Digitized by the Internet Archive in 2023 with funding from University of Toronto







(16)

Covernment Publication

**SENATE** 

**HOUSE OF COMMONS** 

Issue No. 18

Tuesday, June 14, 1994

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator

William Rompkey, M.P.

SÉNAT

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 18

Le mardi 14 juin 1994

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur

William Rompkey, député

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on

Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la

# Canada's Defence Policy

# Politique de défense du Canada

#### RESPECTING:

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee will resume its review of Canada's Defence Policy

### **CONCERNANT:**

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité continuera son examen de la politique de défense du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the Thirty-fifth Parliament, 1994

Première session de la trente-cinquième législature, 1994

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs: The Honourable Pierre De Bané, Senator William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall Colin Kenny Michael A. Meighen John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

G.A. Sandy Birch

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU CANADA

Coprésidents: L'honorable Pierre De Bané, sénateur

William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall Colin Kenny Michael A. Meighen John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

G.A. Sandy Birch

Denis Robert

Published under authority of the Senate and of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Sénat et du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Cana

#### MINUTES OF PROCEEDINGS

SUNDAY, JUNE 12, 1994 (30)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy, met *in camera* at 3:30 o'clock p.m. this day on board of the Armed Forces Boeing 707 air-to-air refuelling tanker, the Acting Joint Chairman, the Honourable Colin Kenny presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Colin Kenny and Michael Meighen.

Representing the House of Commons: Maurice Godin (for Jean-Marc Jacob) and John Richardson.

In attendance: From the Parliamentary Centre: Nicholas Swales, consultant.

Witnesses: Department of National Defence: Lieutenant-General Scott Clements, Commander Air Command; Major General Don Williams, Commander Fighter Group; Brigadier-General J.C. Brace, Commander, Air Transport Group; Colonel D.W. Bartram, Wing Commander, Cold Lake; Colonel Harper, Air Force Maintenance Support.

Pursuant to Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on Wednesday, February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy, (See Issue No. 1, Thursday, February 24, 1994).

The witnesses made presentations and answered questions.

The Committee visited CFB Cold Lake.

At 5:30 o'clock p.m., the meeting adjourned to the call of the Chair.

## MONDAY, JUNE 13, 1994 (31)

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy, met *in camera* at 6:30 o'clock a.m. this day at CFB Cold Lake, the Acting Joint Chairman, the Honourable Colin Kenny presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Colin Kenny and Michael Meighen.

Representing the House of Commons: Maurice Godin (for Jean-Marc Jacob) and John Richardson.

In attendance: From the Parliamentary Centre: Nicholas Swales, consultant.

Witnesses: Department of National Defence: Lieutenant-General Scott Clements, Commander Air Command; Major General Don Williams, Commander Fighter Group; Brigadier-General J.C. Brace, Commander, Air Transport Group; Brock Horseman, Commander, Maritime Air Group; General MacDonald; Colonel D.W. Bartram, Wing Commander, Cold Lake; Colonel Harper, Air Force Maintenance Support; Colonel Lowden, 10 Tactical Air Group; Colonel Ray Mould, Aerospace Engineering Test Establishment (AETE); Lieutenant-Colonel Keith Gathercole, Senior Staff Officer, Search and Rescue, Air Transport Group; Captain Bill Becker, Captain Brad Dolan and Major Rick Boyd.

#### PROCÈS-VERBAUX

LE DIMANCHE 12 JUIN 1994 (30)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à huis clos à 15 h 30, à bord de l'avion de ravitaillement en vol Boeing 707 des Forces armées, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (coprésident suppléant).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Colin Kenny et Michael Meighen.

Représentant la Chambre des communes: Maurice Godin (pour Jean-Marc Jacob) et John Richardson.

Aussi présent: Du Centre parlementaire: Nicholas Swales, conseiller.

Témoins: Ministère de la Défense nationale: Lieutenant-général Scott Clements, Commandant du Commandement aérien; Major-général Don Williams, Commandant du Groupe de chasse; Brigadier-général J.C. Brace, Commandant du Groupe transport aérien; Colonel D.W. Bartram, Lieutenant-colonel d'aviation, Cold Lake; Colonel Harper, Logistique d'entretien d'aviation.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada (voir le fascicule nº 1, jeudi 24 février 1994).

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

Le Comité visite la Base des forces canadiennes de Cold Lake.

À 17 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

## LE LUNDI 13 JUIN 1994

(31)

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à huis clos à 18 h 30, à la Base des forces canadiennes de Cold Lake, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (coprésident suppléant).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Colin Kenny et Michael Meighen.

Représentant la Chambre des communes: Maurice Godin (pour Jean-Marc Jacob) et John Richardson.

Aussi présent: Du Centre parlementaire: Nicholas Swales, conseiller.

Témoins: Ministère de la Défense nationale: Lieutenant-général Scott Clements, Commandant du Commandement aérien; Major-général Don Williams, Commandant du Groupe de chasse; Brigadier-général J.C. Brace, Commandant du Groupe transport aérien; Brigadier-général Brock Horseman, Commandant du Groupe aérien maritime; Général MacDonald; Colonel D.W. Bartram, Commandant d'aviation, Cold Lake; Colonel Harper, Logistique d'entretien d'aviation; Colonel Lowden, 10º Groupement aérien tactique; Colonel Ray Mould, Centre d'essais technique (aérospatiale) (CETA); Lieutenant-Colonel Keith Gathercole, Officier supérieur d'état major, Recherche et sauvetage, Groupe transport aérien, Capitaine Bill Becker; Capitaine Brad Dolan et Major Rick Boyd.

Pursuant to Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on Wednesday, February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy, (See Issue No. 1, Thursday, February 24, 1994).

The witnesses from Air Command made presentations and answered questions.

The Committee visited CFB Cold Lake.

At 16:50 o'clock p.m., the meeting adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 14, 1994 (32)

The Sub-Committee of Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met at 9:00 o'clock a.m. this day, at the Canadian South Room, Delta Regina Hotel in Regina, Saskatchewan, the Acting Joint Chairman, the Honourable Colin Kenny presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Colin Kenny and Michael Meighen.

Representing the House of Commons: Maurice Godin (for Jean-Marc Jacob), Leonard Hopkins and John Richardson.

In attendance: From the Parliamentary Centre: Nicholas Swales, consultant.

Witnesses: Regina Peace Council: Paul Megaw, President, Branch. City of Moose Jaw: Mayor Don Mitchell. Lethbridge United Services Institutes: Major (ret'd) W.J. Gray, President.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy (See Issue No. 1, February 24, 1994).

The Chair made opening remarks and introduced the witnesses.

At 9:09 o'clock a.m. Paul Megaw of the Regina Peace Council, Major (ret'd) Green from the Federation of Military and United Services Canada and Royal United Services Institute and Dr. Ralph L. Cheesman made statements and with the assistance of the other witnesses answered questions.

At 10:30 o'clock a.m., the Committee suspended its sitting.

At 10:37 o'clock a.m., the Committee resumed its sitting.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada (voir le fascicule nº 1, jeudi 24 février 1994).

Les témoins du Commandement aérien font des exposés et répondent aux questions.

Le Comité visite la Base des forces canadiennes de Cold Lake.

À 18 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 14 JUIN 1994 (32)

Le Sous-Comité du Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à 9 heures, à la Canadian South Room de l'hôtel Delta Regina à Regina (Saskatchewan), sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (coprésident suppléant).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Colin Kenny et Michael Meighen.

Représentant la Chambre des communes: Maurice Godin (pour Jean-Marc Jacob), Leonard Hopkins et John Richardson.

Aussi présent: Du Centre parlementaire: Nicholas Swales, conseiller.

Témoins: Regina Peace Council: Paul Megaw, président; Ed Lehman, Vice-President. Naval Officers Associations: Ed Lehman, vice-président. Les Associations des officiers de Dr. Ralph L. Cheesman. Federation of Military and United marine: Dr Ralph L. Cheesman. Fédération des instituts Canada and the Royal United Services Institute (RUSI): Major militaires et des instituts des services unis du Canada et «Royal (ret'd) David Green, Regional Vice-Chair, Federation of United Services Institute (RUSI)»: Major (retraité) David Military and United Services Canada; Lt. Col. (ret'd) James Green, vice-président régional, Fédération des instituts O'Kane; Lt. Col. (ret'd) R.V. (Bob) Cade and Lt. (ret'd) David militaires et des instituts des services unis; Lt-Colonel (retraité) Marshall. Project Ploughshares (Saskatoon): Ellen Gould, James O'Kane; Lt-Colonel (retraité) R.V. (Bob) Cade et Lt President; William Stahl, Professor, Luther College, University (retraité) David Marshall. Project Ploughshares (Saskatoon): of Regina. From the Defence Medical Association, Obstetrics Ellen Gould, présidente; William Stahl, professeur au Collège and Gynaecology, Royal University Hospital: Lt. Colonel Roger Luther, Université de Regina. Association médicale de la Turnell, President; Major General John Barr, Col. défense, Obstétrique et Gynécologie, Royal University Hospital: Commandant, Canadian Forces Medical Services and Colonel Lt-Colonel Roger Turnell, président; Major-général John Barr, Peter Green, Director, Medical Operations, Surgeon General Colonel Commandant, Services médicaux des Forces canadiennes et Colonel Peter Green, directeur des Opérations médicales, Surgeon-General Branch. Ville de Moose Jaw: Don Mitchell, maire. Instituts des services unis de Lethbridge: Major (retraité) W.J. Gray, président.

> Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada (voir le fascicule nº 1, jeudi 24 février 1994).

Le président ouvre la séance et présente les témoins.

À 9 h 09, Paul Megaw du Regina Peace Council, le major (retraité) Green de la Fédération des instituts militaires et des instituts des services unis et du Royal United Service Institute, et le Dr Ralph L. Cheesman font des exposés et, avec l'aide des autres témoins, répondent aux questions.

À 10 h 30, la séance est suspendue.

À 10 h 37, la séance reprend.

Ellen Gould from Project Ploughshares, Mayor Don Mitchell of the City of Moose Jaw, Lieutenant Colonel Turnell of the Defence Medical Association and Major (ret'd) w.J. Gray made statements and with the assistance of the other witnesses answered questions.

The Chair made closing remarks.

At 11:55 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Denis Robert

Joint Clerk of the Committee (Senate)

Ellen Gould, de Project Ploughshares, Don Mitchell, maire de Moose Jaw, le Lieutenant Colonel Turnell de l'Association médicale de la défense, et le major (retraité) W.J. Gray font des exposés et, avec l'aide des autres témoins, répondent aux questions.

Le président conclut la séance.

 $\grave{A}$  11 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité (Sénat)

Denis Robert

#### **EVIDENCE**

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, June 14, 1994

[Translation]

#### **TÉMOIGNAGES**

[Enregistrement électronique]

Le mardi 14 juin 1994

• 0905

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Good morning, ladies and gentlemen.

The procedure we propose to follow today is to ask people in each group to briefly introduce themselves and then give us ten minutes of presentation. After each group has given its ten minutes, members of the House of Commons and the Senate will ask questions of the groups. We would hope to have a relatively informal exchange of ideas. We would welcome even questions between the groups after we get a round of questioning in. The purpose of this is to provide for some dialogue and an exchange of views, and to test the different views that come before the committee.

Could we please start with the Regina Peace Council? Mr. Megaw, will you be the spokesman for your group?

Mr. Paul Megaw (President, Regina Peace Council): Yes. questions.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Very well. Could you briefly describe your group and then go ahead with your presentation for ten minutes, please.

Mr. Megaw: We describe our group within our presentation. There are some gremlins in our presentation. Some sentences were switched around when it was printed, so I'll correct those as I go along.

Good morning. I wish to thank this committee for the opportunity to outline the views of the Regina Peace Council on Canada's defence policy. The Regina Peace Council was formed in 1949 by veterans of the Second World War and the war in Spain and other concerned citizens who were convinced that such catastrophes should never happen again. The council is a broadly based organization that addresses the issues of peace, disarmament, development, and social justice.

The Regina Peace Council is pleased that the government has decided to undertake a review of this area of government policy. We are thankful the Canadian government has asked for citizen input into this process. Our hope is that the government would give careful consideration to the views expressed when developing future policy pertaining to defence. The timeliness of this review is very appropriate considering the recent and wide-ranging changes in the world and the resulting ramifications for Canadians.

With the collapse of the former Soviet Union, the rationalization for the Cold War has come to a crashing end. The Cold War has been the major factor driving Canadian defence policy for a period of about 45 years. While the Cold War has ended the mind-set that created it, and that was created by it, it continues to affect Canadian defence policy.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Bonjour, mesdames et messieurs.

Voici la façon dont nous allons procéder aujourd'hui. Nous demanderons aux représentants de chaque groupe de se présenter brièvement. Nous accorderons ensuite 10 minutes à chaque groupe pour son exposé. Lorsque nous aurons entendu tous les groupes, les députés et les sénateurs poseront leurs questions. Nous comptons sur un échange d'idées sans trop de formalités. Nous accepterons même les questions entre les membres des groupes après que nous aurons terminé un tour de questions. Notre objectif est de susciter le dialogue et l'échange d'opinions et d'examiner les opinions qui nous sont présentées.

Pouvons-nous commencer par les représentants du Conseil de Regina pour la paix? Monsieur Megaw, est-ce vous le porte-parole?

M. Paul Megaw (président, Conseil de Regina pour la paix): Mr. Lehman will be presenting with me. We'll be available for Oui. M. Lehman m'accompagne. Nous serons à votre disposition pour répondre aux questions.

> Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Très bien. Pouvez-vous nous décrire brièvement votre groupe et ensuite nous faire un exposé de 10 minutes?

> M. Megaw: Nous décrivons notre groupe dans notre mémoire. Il y a quelques coquilles dans notre mémoire; des phrases ont été déplacées lors de l'impression. Je ferai les corrections nécessaires au fur et à mesure.

> Bonjour. Je tiens à remercier le comité de nous donner la possibilité de présenter les opinons du Conseil de Regina pour la paix sur la politique de défense du Canada. Ce sont d'anciens combattants de la Deuxième Guerre mondiale, de la guerre civile en Espagne et d'autres citoyens intéressés convaincus qu'il fallait à l'avenir éviter de telles catastrophes qui ont créé le conseil en 1949. Celui-ci est un organisme à intérêts multiples qui s'intéresse à la paix, au désarmement, au développement et à la justice sociale.

> Nous sommes heureux que le gouvernement ait décidé d'entreprendre cette révision de la politique gouvernementale. Nous nous félicitons du fait que le gouvernement canadien ait demandé la participation des citoyens. Nous osons espérer qu'il considérera attentivement les opinions exprimées dans l'élaboration de toute politique future en matière de défense. À la lumière des changements récents et généralisés survenus dans le monde et de leurs ramifications pour les Canadiens, il est tout à fait approprié d'entreprendre maintenant cette révision.

> La chute de l'ex-Union soviétique a mis fin subitement à la raison d'être de la guerre froide. Or, c'était justement ce qui avait motivé la politique de défense canadienne pendant environ 45 ans. La fin de la guerre froide a peut-être mis fin à l'état d'esprit qui l'avait créée et qui en était né, mais son influence se fait toujours sentir dans la politique canadienne en matière de défense.

The majority of the world's people sighed with relief and looked forward to a long-awaited peace dividend with the ending of the Cold War. However, the world was quick to learn that peace had not arrived. The United States led a coalition of forces, under the authority of the United Nations, against Iraq. We currently have 36 conflicts underway in the world.

It is also significant that these hearings are being held just shortly after the ceremonies marking the fiftieth anniversary of the D-Day invasion on June 6, 1944, when some 359 Canadians made the supreme sacrifice.

Included in the casualty figures for the Second World War, but often forgotten, are those veterans who never recovered. These are veterans who occupy beds in institutions or who had trouble adjusting to life after the war. Many were shell-shocked or suffered from what we now know to be post-traumatic stress disorder. Some of these veterans wound up living—

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Mr. Megaw, I'm sorry to interrupt your presentation, but we have two constraints. One is the ten minutes. The other concerns reading more slowly, because the translators have difficulty keeping up if you go very quickly. Thank you.

• 0910

Mr. Megaw: Some of these veterans wound up living in the street or in skid-row hotels. Some could not cope with the loss of family or adjust to life after the war, with the result that a lot of them became drifters, moving from job to job.

A large number have experienced bouts of chemical dependency and interpersonal problems. The veterans in this group have developed physical, social and emotional problems earlier than their peers who were not combatants. After having lived through the horrendous conditions of World War II, many could not adjust and start afresh.

While this is only a small part of the total human cost of World War II, the best way to honour the memory of those who sacrificed so much in so many ways is to continue the attempt to find peaceful resolutions of the world problems.

With this in mind, any considerations of future policy for Canada's military forces requires careful and serious reflection. The cost of militarism is too high in terms of human suffering. Canada's security interests demand redefining in terms of the post—Cold War world.

The old cornerstones on which the previous policy was based have disappeared, or have been altered beyond recognition. The world in which we now live has shrunk due to the advances of the scientific and technological revolution. These advances in communication and transportation ensure that conflict and disparities in any part of the globe will eventually affect other nations, including Canada, due to the interdependent nature of our world today.

[Traduction]

La majorité des peuples ont marqué leur soulagement et ont anticipé les dividendes de la paix depuis longtemps espérés lors de la fin de la guerre froide. Toutefois, le monde a rapidement compris que la paix ne s'était pas instaurée. Les États-Unis ont dirigé une coalition de forces armées sous l'autorité des Nations Unies dans une lutte contre l'Irak. À l'heure actuelle, il y aurait 36 conflits en cours de par le monde.

Il est également digne de mention que ces séances de comité ont lieu très peu de temps après les cérémonies qui ont marqué le cinquantième anniversaire du débarquement du 6 juin 1944 au cours de laquelle 359 Canadiens ont donné leur vie.

Au nombre des victimes de la Deuxième Guerre mondiale, on oublie souvent les anciens combattants qui ne se sont jamais remis de leur expérience. Ce sont ceux qui ont été institutionnalisés ou qui ont eu du mal à s'adapter à la vie civile. Ils étaient nombreux à avoir été traumatisés par les bombardements ou à souffrir de ce que l'on appelle maintenant une névrose post-traumatique. Certains de ces anciens combattants se sont retrouvés. . .

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Monsieur Megaw, excusez-moi de vous interrompre, mais j'aimerais vous signaler deux choses. D'abord, vous n'avez que 10 minutes. Ensuite, peut-être pourriez-vous lire plus lentement, car les interprètes ont du mal à suivre si vous allez trop vite. Merci.

M. Megaw: Certains de ces anciens combattants ont fini dans la rue ou dans des hôtels malfamés. Certains ne pouvaient pas s'adapter à la perte de leur famille ou à la vie après la guerre, et par conséquent nombre d'entre eux sont devenus instables, passant d'un emploi à un autre.

Ils sont nombreux à avoir connu des périodes de dépendance à des produits chimiques et à avoir eu des problèmes interpersonnels. Les anciens combattants de ce groupe connaissent des problèmes physiques, sociaux et émotifs bien avant leurs pairs qui n'ont pas combattu. Après avoir traversé les conditions horribles de la Seconde Guerre mondiale, ils ont été nombreux à ne pouvoir s'adapter et recommencer.

Bien que cette situation ne représente qu'une petite partie du coût humain de la Seconde Guerre mondiale, la meilleure façon d'honorer la mémoire de ceux qui ont tant donné, à tous les niveaux, c'est de continuer à tenter de trouver un règlement pacifique aux problèmes mondiaux.

Dans cette optique, toute étude de la politique future touchant les forces militaires du Canada doit entraîner une réflexion prudente et sérieuse. Le coût du militarisme est trop élevé en termes de souffrance humaine. Les intérêts en matière de sécurité du Canada doivent être redéfinis en fonction de l'après—guerre froide.

L'ancienne pierre angulaire de la politique précédente a disparu ou est devenue méconnaissable. Le monde dans lequel nous vivons maintenant à rétréci à la suite de la révolution scientifique et technologique. Les progrès en communications et en transports signifient que les conflits et les disparités dans une région du globe finiront par avoir une incidence sur d'autres nations, y compris le Canada, à cause de la nature interdépendante du monde actuel.

A recent report from the United Nations Development Program suggests that many of the present conflicts in the world have been caused by poverty and social disparity. This report warms that such disparities could lead to many more outbreaks of violence unless the world makes social development a top priority. The report states that poverty has become the major threat to security in the world. As the report declares, the search for security lies in development, not in arms.

Anger and despair over growing poverty and racial discrimination within Canada and the United States have expressed themselves in riots in Los Angeles and Toronto. If the economic depression affecting North America deepens any further, greater numbers of people will turn to violence in our streets and schools as a result of seeing no hope for the future and themselves.

The chief threat to security faced daily by most of the people on the earth is a threat to survival, engendered by a world order that either will not or cannot meet basic human needs.

As a council, we urge this review body to consider recommending that the government establish a national conversion commission composed of representatives of the labour and peace movements, municipalities, and the scientific community. Such a commission would oversee the conversion of military bases and other areas to peaceful civilian production.

Within Saskatchewan, this commission would have as its mandate the conversion of Canadian Forces Base Moose Jaw and the Primrose Air Weapons Testing Range. Conversion will create jobs and provide funds for the real needs of Canadians instead of contributing to unemployment and poverty due to wasteful military spending.

Let us look at the present Liberal government's plans to close the bases at Cornwallis, Nova Scotia; Chatham, New Brunswick; Ottawa and Toronto. In making this announcement, the government has given no consideration to a plan to help these communities with the social and economic impact of these decisions. The effect of these decisions is that approximately 8,400 Union of National Defence Workers will be laid off, and many of the communities that depend on the income of these workers will be severely affected.

We urge the federal government to put these plans on hold until local conversion committees can be established with the purpose of developing new uses for the bases concerned, and until the final report of this review is completed and evaluated by the government. A list of proposals submitted by the Union of National Defence Workers on how to mitigate these effects on these communities and the civilian employees has not yet been responded to. We urge the government to develop a response as soon as possible. This report has been in since the end of April.

#### [Translation]

Un rapport récent du Programme de développement des Nations Unies avance l'idée que de nombreux conflits actuels dans le monde découlent de la pauvreté et des disparités sociales. Ce rapport nous met en garde contre ce genre de disparités, qui pourraient entraîner de nombreuses autres poussées de violence à moins que nous n'accordions la plus haute priorité au développement social. On affirme dans le rapport que la pauvreté constitue la principale menace à la sécurité mondiale. On y affirme que la sécurité se trouve dans le développement, et non pas dans les armes.

La colère et le désespoir face à une pauvreté et une discrimination raciale qui prennent de l'ampleur au Canada et aux États-Unis se sont manifestés par des émeutes à Los Angeles et à Toronto. Si la crise économique qui sévit en Amérique du Nord s'aggrave encore, un plus grand nombre de gens se tourneront vers la violence dans nos rues et nos écoles, faute d'un manque d'espoir dans l'avenir et dans eux-mêmes.

La principale menace à la sécurité que la plupart des habitants de la terre doivent affronter continuellement, c'est une menace à la survie provoquée par un ordre mondial qui ne peut ou ne veut pas répondre aux besoins humains fondamentaux.

Nous, du conseil, vous exhortons à recommander que le gouvernement établisse une commission de conversion nationale composée de représentants des milieux syndicaux et des mouvements pour la paix, des municipalités et du monde scientifique. Une telle commission présiderait à la conversion de bases militaires et d'autres installations en centres de production civile et pacifique.

En Saskatchewan, la commission serait chargée de la conversion de la base des forces armées de Moose Jaw et du polygone d'essai pour armes aériennes de Primrose. Cette nouvelle utilisation des bases créera des emplois et financera les besoins réels des Canadiens plutôt que de contribuer au chômage et à la pauvreté qu'entraîne le gaspillage que sont les dépenses militaires.

Examinons les plans du gouvernement libéral actuel, qui envisage de fermer les bases de Cornwallis, en Nouvelle-Écosse, Chatham, au Nouveau-Brunswick, ainsi qu'Ottawa et Toronto. Lorsque le gouvernement a annoncé ses plans, il n'a pas prévu de moyens pour aider ces localités à surmonter l'incidence sociale et économique de ces décisions. Il en résulte qu'environ 8 400 travailleurs du Syndicat de la défense nationale seront mis à pied et que de nombreuses localités qui dépendent des salaires de ces travailleurs en seront très touchées.

Nous exhortons le gouvernement fédéral à mettre ces plans au rancart tant qu'un comité local de conversion ne sera pas mis sur pied avec mission expresse de trouver de nouvelles utilisations pour ces bases et tant que le rapport final de votre comité ne sera pas terminé et n'aura pas été évalué par le gouvernement. Une liste de propositions présentées par le Syndicat de la défense nationale sur les façons d'atténuer les répercussions des fermetures sur les localités et les employés civils n'a pas encore suscité de réaction du gouvernement. Nous prions le gouvernement de réagir le plus tôt possible. Le syndicat a présenté son rapport à la fin du mois d'avril.

Any conversion plan must include jobs for all Canadians. These jobs must be part of a peace economy geared to meet the real needs of Canadians for housing, consumer goods, education, health and other social requirements. Also, the Canadian military budget must be reduced by 50% to create a peace dividend that can be channelled to socially useful and environmentally sound programs.

As of 1993, the amount budgeted for military spending is 35% higher than 1980–1981. The cuts necessary to achieve this needed savings could be made by taking the following steps. First, Canada must stop buying inappropriate Cold War equipment such as the Canadian patrol frigates and/or stop plans to develop a new low–level air defence scheme. There are many others included in the spending plans of the Department of National Defence. Second, the Canadian government must withdraw from NATO and NORAD. These alliances are outdated relics of the Cold War. They were established to defend against an enemy that never attacked. The resulting savings from the removal of the associated infrastructure should be noted, and the savings used to meet the real needs of Canadians.

The Canadian section of The Women's International League For Peace and Freedom estimates that withdrawing from NATO alone would save nearly \$200 million a year, which could go a long toward diminishing the income disparity that exists in Canada and providing increased foreign aid for developing countries.

• 0915

Through a variety of programs, the Canadian government provides about \$500 million annually to military industries to encourage research and development, production and export.

The immediate cancellation of the defence development and production sharing agreement, along with the defence industry productivity agreement, is required to create employment in civilian production. Under these agreements, the Canadian government provides a large subsidy to the Canadian armaments industry.

There is no reason for the Canadian taxpayer to fund weapons of destruction or supply weapons that could be used to harm Canada as a member of the world community. Canada must renounce all reliance on nuclear weapons and declare ourselves as a nuclear-weapons-free zone. The link between Canada's defence policy and nuclear weapons must be broken forever. Our reliance on the nuclear umbrella of the U.S. must be ended.

As a member of the Canadian Peace Congress and the Canadian Peace Alliance, we urge the Government of Canada to take the question of the legality of nuclear weapons to the world court. The possible uses of this weapon are so horrible that they are unthinkable.

The issue of our support for the United Nations and peacekeeping must be examined in terms of the following issues: the increasing risks to Canadian peacekeepers as violent encounters increase; the recent problems and lack of success in

[Traduction]

Tout plan de conversion doit inclure des emplois pour tous les Canadiens. Ces emplois font partie d'une économie de paix qui doit répondre aux besoins réels des Canadiens en matière de logement, de biens de consommation, d'éducation, de santé, et à d'autres besoins sociaux. Il faut également réduire le budget militaire de 50 p. 100 afin que la paix paie des dividendes qui pourront servir à des fins sociales et à des programmes écologiques responsables.

En 1993, le budget des dépenses militaires était de 35 p. 100 supérieur à ce qu'il était en 1980–1981. Les mesures suivantes permettraient de réaliser les économies nécessaires. Tout d'abord, le Canada doit cesser de se porter acquéreur d'équipements inappropriés de l'époque de la guerre froide tels que des frégates de patrouille et mettre fin à ces plans visant à mettre au point de nouveaux moyens de défense aérienne en surface. Il y a de nombreux autres projets de ce genre dans le budget des dépenses du ministère de la Défense nationale. Deuxièmement, le gouvernement canadien doit se retirer de l'OTAN et de NORAD. Ces alliances sont des reliquats dépassés de la guerre froide. Elles constituaient un moyen de défense contre l'ennemi qui n'a jamais attaqué. L'abolition de l'infrastructure qui accompagne ces alliances pourrait entraîner des économies qui ensuite pourraient servir à répondre aux besoins réels des Canadiens.

La section canadienne de la Ligue internationale des femmes pour la paix et la liberté évalue à près de 200 millions de dollars par année les économies qu'entraînerait le retrait de l'OTAN, ce qui pourrait réduire de beaucoup les disparités de revenus qui existent au Canada ainsi qu'augmenter notre aide aux pays en voie de développement.

Par le truchement de divers programmes, le gouvernement du Canada verse environ 500 millions de dollars par année à des industries du secteur militaire afin d'y encourager la recherche et le développement, la production et l'exportation.

Il faut annuler immédiatement les accords sur le partage du développement industriel pour la défense et de la production de défense ainsi que le programme de productivité de l'industrie du matériel de défense afin de créer des emplois dans le domaine de la production civile. Aux termes de ces programmes, le gouvernement du Canada subventionne largement l'industrie canadienne des armes.

Il n'y a aucune raison que le contribuable canadien finance des armes de destruction ou vende des armes qui pourraient nuire au Canada à titre de membre de la communauté mondiale. Le Canada doit renoncer à toute dépendance par rapport aux armes nucléaires et se déclarer zone dénucléarisée. Il faut mettre fin à tout jamais au lien entre la politique de défense du Canada et les armes nucléaires. Il nous faut mettre fin à notre dépendance par rapport au parapluie américain.

Comme membres du Canadian Peace Congress et de l'Alliance canadienne pour la paix, nous exhortons le gouvernement du Canada à soumettre la question de la légalité des armes nucléaires à la Cour internationale. Les utilisations possibles de ces armes sont si horribles qu'elles sont impensables.

Il nous faut réexaminer notre appui aux Nations Unies et au maintien de la paix en termes de risques accrus pour les Casques bleus canadiens, puisque les incidents violents augmentent, et à la lumière des problèmes récents et du

of National Defence estimates Canada spent \$84 million for military intervention in Somalia, whereas in 1991-92 we spent only \$3.5 million for food aid in the same area.

Canada must work to make the United Nations more accountable to its membership as represented in the General Assembly. As a nation, we must press for a return to universal disarmament efforts as an integral part of the United Nations' security agenda instead of the current focus on using military force.

We ask in our brief for an end to the arms trade, and we ask the government to have full disclosure of the arms that are going into the arms trade. We ask the government to stop its sale of helicopters to Colombia.

I'll just read this last one because it's an item that I picked up while I was in Montreal. If anybody has any questions on the rest of the brief, I'll be prepared to answer.

As a council, we are deeply concerned by the recent comments made by Mr. Bill Rompkey, co-chairman of this committee. To announce planned purchases of equipment before this inquiry is completed leaves a strong impression that the opinions expressed carry no weight as the government has already decided on the matter already. We would hope that this is not the case. We'll be carefully following the outcome of these hearings. Canada's defence must be an independent one tailored to meet our own needs.

In closing, we wish to thank this committee for the opportunity to express the thoughts of the Regina Peace Council. I and my colleague, Mr. Ed Lehman, our vice-president, will be happy to respond to any comments or questions.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you very much, sir.

The next group we will hear from is the Federation of Military and United Services Canada and the Royal United Services Institute. Is it Mr. Green? Will you be the spokesman for the group, sir?

Mr. David Green (Regional Vice-Chair, Federation of Military and United Services Institutes of Canada): Yes sir.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Could you introduce your colleagues, briefly describe the group and then give us a ten-minute presentation please?

Mr. Green: Thank you, senator and members of the special joint committee. I myself am the regional vice-chairman for FMUSIC, the Federation of Military and United Services Institutes of Canada, which is a grouping, as the name implies, of the military and united service institutes across the country. My colleagues with me, Colonel O'Kane, Colonel Cade, and Lieutenant David Marshall, are representing the Royal United Services Institute of Regina.

[Translation]

Rwanda, Somalia and Bosnia. It should be noted that the Department manque de succès au Rwanda, en Somalie et en Bosnie. Il est à noter que la Défense nationale évalue à 84 millions de dollars le coût de notre intervention militaire en Somalie, alors qu'en 1991-1992 nous n'avons consacré que 3,5 millions de dollars à l'aide alimentaire dans la même région.

> Le Canada doit faire des efforts pour rendre les Nations Unies plus aptes à rendre des comptes à ses membres de l'Assemblée générale. Comme nation, nous devons faire des pressions pour que les Nations Unies, en matière de sécurité, remettent à l'ordre du jour les efforts de désarmement universel plutôt que de s'en tenir comme maintenant à la force militaire.

> Dans notre mémoire, nous demandons la fin du commerce des armes et nous demandons au gouvernement de divulguer pleinement quelles armes sont vendues. Nous demandons également au gouvernement de mettre fin à la vente d'hélicoptères à la Colombie.

> Je vais simplement lire ce dernier paragraphe, parce qu'il s'agit de quelque chose que j'ai appris pendant que j'étais à Montréal. Si vous avez des questions sur le reste du mémoire, je suis à votre disposition.

> Les membres du conseil sont très inquiets de ce qu'a dit récemment M. Bill Rompkey, coprésident de ce comité. Il a annoncé des achats d'équipements avant que cette étude ne soit terminée, ce qui donne fortement l'impression que les opinions qui sont exprimées ici n'ont aucun poids et que le gouvernement a déjà tranché la question. Nous osons espérer que ce n'est pas le cas. Nous allons suivre de très près les résultats de ces séances de comité. La défense du Canada doit être formulée indépendamment afin de répondre à nos besoins.

> En terminant, je souhaite remercier le comité d'avoir bien voulu entendre les opinions du Conseil de Regina pour la paix. Mon collègue, M. Ed Lehman, notre vice-président, et moi-même, répondrons avec plaisir à vos commentaires aux questions.

> Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci beaucoup, monsieur.

Nous entendrons maintenant les représentants de la Fédération des instituts militaires et interarmées du Canada et du Royal United Services Institute. C'est bien M. Green? Vous êtes le porte-parole du groupe, monsieur?

M. David Green (vice-président régional, Fédération des instituts militaires et interarmées du Canada): Oui, monsieur,

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Voulez-vous nous présenter vos collègues et nous décrire brièvement votre groupe, pour ensuite passer à un exposé de dix minutes?

M. Green: Merci, sénateur, et mesdames et messieurs du comité mixte spécial. Je suis vice-président régional de la Fédération des instituts militaires et interarmées du Canada, qui regroupe, comme son nom le laisse entendre, les instituts militaires et interarmées du pays. Je suis accompagné aujourd'hui de mes collègues, le colonel O'Kane, le colonel Cade et le lieutenant David Marshall, qui représentent le Royal United Services Institute of Regina.

The RUSI, Regina Officers Mess, which this year marks its 75th anniversary, has a membership consisting of serving and retired commissioned officers of the Canadian Forces and the Royal Canadian Mounted Police, as well as distinguished members of the community. I am not going to read my brief, but rather will give this time to an introduction.

I have asked the clerk give to you two maps, one of which is somewhat darker and shows the size of Canada. The other is the western part represented by land forces western area.

• 0920

The two significant points of our brief are that the land forces western area covers an immense tract, more than half of Canada's land mass, and that this geographic fact, among other factors, supports the need for maintenance of a district headquarters in each province of the area.

Our second point, and probably the more important of the two, is the need to preserve the regimental system within land forces and the localized identification for sea and air reserves. The indicated scaling back of defence spending means that there is a need for extreme care in the spending of these diminished funds.

We feel there could be a temptation by Ottawa, for instance, to eliminate the reserves in order to have more for the regulars, but (a) the total spending on reserves represents only about \$50 million a year at most for personnel and equipment, and (b) what would be the cost, what will we have lost?

Imagine a Canada, for the first time in 350 years, without its citizen soldiers. We may not have some of the same historical external threats, but the added uses of the forces still intended by our government, whether for peacekeeping or in such areas as fisheries policing and drug interdiction, could quickly exhaust the resources and strength of our regular forces. Without the reserves, we lose not just the training and preparation of a trained body for service as the country requires, but also the most practical application of patriotism.

To quote Prime Minister Chrétien's words in Normandy on June 6:

A modern, robust nation that is the envy of people all over the world. This is the debt we owe the Canadians who came ashore fifty years ago. Of course, it is a debt we can never repay. But it is one we must remember every day of our lives. We have the obligation to strive for tolerance, understanding and generosity at home. We can never become complacent about democracy and freedom.

I end the quote there. That, I need not remind you, is more than a challenge. Those who take their democracy and freedom for granted, and who are not prepared to defend them, are in perpetual danger of losing them.

The citizen soldiers are something special to Canada. They serve out of their own convictions and the pride of country, which they discover themselves. They learn leadership. They learn useful trades and the joys of teamwork. They learn self-discipline and personal care. They benefit from camaraderie and the loyalty of their fellows, and they do it all for a pittance.

#### [Traduction]

Le RUSI, mess des officiers, qui fête cette année son 75° anniversaire, comprend des officiers en service actif et à la retraite des Forces canadiennes et de la Gendarmerie royale du Canada ainsi que des personnes connues de la communauté. Je ne vais pas vous lire mon mémoire, mais plutôt consacrer le temps qui nous est imparti à une introduction.

J'ai demandé au greffier de vous remettre deux cartes, l'une un peu plus foncée, qui montre la taille du Canada. L'autre représente la partie ouest où se trouve le secteur de l'Ouest de la force terrestre.

Les deux points importants de notre mémoire sont que le secteur de l'Ouest de la force terrestre couvre un immense territoire, plus de la moitié de la masse de terre du Canada, et que ce fait géographique, notamment, justifie le maintien d'un quartier général de district dans chaque province de la région.

Deuxièmement, et probablement le point le plus important des deux, c'est la nécessité de maintenir le régime régimentaire au sein de la force terrestre et l'identification par région des réserves maritimes et aériennes. Les coupures dans les dépenses militaires signifient qu'il faut dépenser les sommes qui restent avec une grande prudence.

Nous estimons qu'Ottawa sera peut-être tenté par exemple d'éliminer les réserves militaires afin d'augmenter les effectifs dans les forces régulières, mais il faut noter que les réserves ne reçoivent en tout qu'environ 50 millions de dollars par année au titre du personnel et de l'équipement, et ensuite qu'en coûterait-il, que perdrons-nous?

Imaginez un Canada où, pour la première fois en 350 ans, il n'y aurait pas de soldats citoyens. Les menaces externes historiques ne sont peut-être pas les mêmes, mais la vocation des forces armées que prévoit actuellement le gouvernement, qu'il s'agisse du maintien de la paix ou de la surveillance des pêches et de la lutte contre le trafic des stupéfiants, pourrait rapidement épuiser les ressources et les forces régulières. Au sein de la réserve, nous perdrions non seulement la formation et l'entraînement pour répondre aux besoins du pays, mais également la manifestation la plus pratique du patriotisme.

Le 6 juin, en Normandie, le premier ministre, M. Chrétien, déclarait:

Une nation moderne et vigoureuse qui fait l'envie des peuples du monde entier, voilà la dette que nous avons envers les Canadiens qui ont débarqué ici il y a 50 ans. Évidemment, nous ne pourrons jamais payer cette dette, mais tous les jours de notre vie nous devons y penser. Nous avons l'obligation de militer en faveur de la tolérance, de la compréhension et de la générosité au pays. Nous ne devons jamais accepter notre démocratie et notre liberté avec suffisance.

Je m'arrête là. Inutile de vous le rappeler, voilà beaucoup plus qu'un défi. Ceux qui tiennent pour acquis leur démocratie et leur liberté, qui ne sont pas prêts à les défendre, risquent continuellement de les perdre.

Les soldats citoyens sont particuliers au Canada. Ils servent sous les drapeaux par conviction et fierté, de leur propre initiative. Ils y apprennent le leadership. Il y apprennent des métiers utiles et les joies du travail d'équipe. Ils apprennent la discipline et les soins personnels. Ils tirent parti de la camaraderie et de la loyauté de leurs compagnons, et tout cela pour une chanson.

The reserves are the most economical way to spend our and pride of patriotism, but is the better worker in society, a contribute to Canada's total force. Above all, the reservist contributes to the Canadian community at large.

There has been some discussion in the Department of National Defence about the attrition rate in the reserves and on the size of reserve units. It is our position that the attrition rate is not only normal but healthy. Canada, we need to remind ourselves, is a country of people who move for a variety of reasons. In part that explains why reservists also move.

To maintain the viability of the regimental system, it is necessary to have a ratio in the units' establishments of 3:1 and in some cases 4:1. These are finite points and they may seem inconsequential in the greater scheme of budgets and defence policy, but I'm confident you will see that policy is made up from many small considerations, all of which contribute to the success of the whole.

Thank you for this opportunity to present these views. My colleagues and I will be most happy to answer any questions you might have.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you very much, sir.

The next group we have is the Naval Officers Association of Canada. Dr. Ralph Cheesman, could you describe your group for us, sir, and then give us a presentation of approximately ten minutes.

#### Dr. Ralph L. Cheesman (Naval Officers Association of Canada): Thank you.

On behalf of the members of the Regina branch, I wish to thank the committee for giving us the opportunity to present this brief. The Regina branch is a relatively small branch of a much larger body, the Naval Officers Association of Canada, which is composed of primarily retired regular and reserve officers of the naval service. In Regina, we represent about 30 people, which is small, but we nevertheless consider ourselves significant.

• 0925

It may seem a little odd to some members of this committee that here in Regina, which is perhaps the farthest city in Canada from any of the three oceans surrounding us, the subject of the brief is the maritime defence of Canada. It is nevertheless, a historic fact that many of the sailors who manned what was then the third-largest allied navy in the world in World War II came from the prairies, that the post-war navy has had a number of distinguished senior officers who came from Saskatchewan, and that today the navy does still maintain a presence in the province through two reserve units, Her Majesty's Canadian ships Queen in Regina and Unicorn in Saskatoon. We are also proud that one of the new patrol frigates that has recently

[Translation]

Les réserves constituent le moyen le plus économique de defence dollars, and they have repeatedly returned great benefits dépenser notre budget de défense. Elles ont constamment payé to the nation. The citizen soldier achieves not only self-esteem des dividendes à la nation. Le soldat citoyen, en plus de jouir de l'estime de soi et de la fierté qu'il tire de son patriotisme, better employee in civilian pursuits by virtue of discipline, devient un meilleur travailleur dans la société, un meilleur employé preparation and training. At the same time, the reservist is able to dans la vie civile grâce à la discipline, la préparation et la formation. Par ailleurs, le réserviste peut contribuer aux efforts des Forces armées du Canada. Premièrement et avant tout, le réserviste contribue à l'ensemble de la société canadienne.

> On s'interroge au ministère de la Défense nationale sur le taux d'usure des réserves et sur la taille des unités de réserve. À notre avis, le taux de roulement est non seulement normal, mais sain. Le Canada, il ne faut pas l'oublier, est un pays de personnes qui se déplacent pour diverses raisons. Cela explique pourquoi les réservistes déménagent également.

> Pour maintenir la viabilité du régime régimentaire, il faut un rapport de trois pour un, et dans certains cas de quatre pour un. Ce sont des points mineurs qui peuvent vous sembler sans conséquence à la lumière des budgets et de la politique en matière de défense, mais je suis persuadé que vous comprendrez que les politiques sont formulées à partir de nombreuses petites considérations qui jouent toutes un rôle dans le succès de l'ensemble.

> Nous vous remercions de nous avoir permis de vous présenter notre point de vue. Mes collègues et moi-même répondrons avec plaisir à toutes vos questions.

> Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci beaucoup, monsieur.

> Nous entendrons maintenant l'Association des officiers de la marine du Canada, Monsieur Ralph Cheesman, voulez-vous nous présenter votre groupe, et ensuite prendre environ 10 minutes pour votre exposé?

### M. Ralph L. Cheesman (Association des officiers de la marine du Canada): Merci.

Au nom des membres de la section de Regina, je souhaite remercier les membres du comité de nous avoir donné cette occasion de leur adresser la parole. La section de Regina est une assez petite composante d'un organisme beaucoup plus important, l'Association des officiers de la marine du Canada, qui se compose essentiellement d'officiers des forces régulières et de la réserve de la marine à la retraite. À Regina, nous sommes environ 30 personnes, ce qui est peu, mais nous nous considérons néanmoins comme importants.

Pour certains membres de ce comité, il semblera peut-être un peu curieux qu'ici, à Regina, la ville la plus éloignée peutêtre des trois océans qui entourent le pays, nous venions vous parler de la défense maritime du Canada. Néanmoins, c'est un fait que de nombreux marins qui faisaient partie de ce qui était alors la troisième marine alliée en importance au cours de la Deuxième Guerre mondiale venaient des Prairies et que la marine de l'après-guerre a connu plusieurs officiers supérieurs distingués qui venaient de la Saskatchewan. Sans compter qu'aujourd'hui la marine a toujours une présence dans la province grâce à deux unités de réserve, Queen à Regina et Unicorne à Saskatoon. Nous sommes également très fiers du

joined the fleet, just within the last couple of months, takes its name from this city and from a distinguished predecessor, HMCS *Regina*, which was lost during the D–Day campaign.

The brief, however, is not a sentimental regard for past history and tradition, significant as that may be and which I will return to at the conclusion. But we do recognize the very real economic dependence of a landlocked province upon seaborne trade and the necessity to maintain the freedom of the seas.

Saskatchewan's two principal resources, grain and potash, are to a major degree transported to markets by sea through west coast ports of Vancouver and Prince Rupert, by Thunder Bay and the Great Lakes to the Atlantic, as well as through the Arctic port of Churchill. The figures are impressive: 60% of more than 30 million tonnes of grain exported from Canada annually by sea are produced in Saskatchewan. If we include Manitoba and Alberta, the percentage exceeds 90%. More than two million tonnes of potash are produced in the province annually and one—third is exported by sea, chiefly through the port of Vancouver.

It may be argued that seabome trade is a peaceful and commercial activity, needing no defence now that the Cold War is reputedly over and Canada's ports are unlikely to be threatened by hostile activity. We contend, however, that the freedom of the seas extends far beyond the shores of Canada. Those merchant vessels...regretably all too few of them are flying the flag of Canada, but nevertheless they are carrying Canadian products to overseas markets and bringing imported materials upon which we still depend. They need security, to quote the words of the naval prayer, "to pass upon the seas upon their lawful occasions".

Danger may exist and free travel may still be interrupted in distance areas where there is conflict between nations and within nations. It is all too easy for these conflicts to spread to surrounding waters. International strategists have suggested, with apparent justification, that the potential for disputes and confrontation at sea is higher now than for several decades. International terrorism is by no means dead and the mere threat of the disruption of trade is a potent menace.

There are some 700 submarines still being operated by 44 nations throughout the world. More than one—third are in the hands of nations other than NATO or the former Warsaw Pact. Another 130 are currently known to be under construction and are widely distributed among non—NATO nations. The brief presented, I believe, by the Naval Officers Association of Canada generally, and which I think has probably been distributed to this committee, has stressed the importance of this aspect.

• 0930

I'll return later to the subject of control of the seas, but now would refer to another role of the navy that can impact very directly upon the economy of Saskatchewan and indeed on the country as a whole.

[Traduction]

fait que l'une de nos nouvelles frégates de patrouille, qui s'est ajoutée à la flotte il y a à peine quelques mois, porte le nom de cette ville et de son prédécesseur distingué, le HMCS *Regina*, perdu au cours de la bataille du Jour J.

Quoi qu'il en soit, notre mémoire ne jette pas un regard sentimental sur notre histoire et notre tradition passée, quelle qu'ait été leur importance, ce dont d'ailleurs je reparlerai dans ma conclusion. Nous reconnaissons la dépendance économique très réelle d'une province sans littoral par rapport au commerce maritime et la nécessité de maintenir la liberté sur les mers.

Les deux principales ressources de la Saskatchewan, les céréales et la potasse, sont en grande partie transportées vers les marchés via les ports de la côte ouest, soit Vancouver et Prince Rupert, et via Thunder Bay et les Grands Lacs vers l'Atlantique et le port de Churchill, dans l'Arctique. Les chiffres sont impressionnants: 60 p. 100 de plus de 30 millions de tonnes de céréales exportées tous les ans par bateau proviennent de la Saskatchewan. Si nous incluons le Manitoba et l'Alberta, ce pourcentage dépasse les 90 p. 100. La province produit plus de deux millions de tonnes de potasse tous les ans, dont le tiers est exporté par bateau, surtout à partir du port de Vancouver.

On pourrait faire valoir que le commerce maritime est une activité pacifique et commerciale et n'a pas besoin de défense maintenant que la guerre froide est, paraît—il, terminée et que les ports du Canada ne risquent pas d'être la cible d'attaques. Nous prétendons toutefois que la liberté des mers s'étend bien au—delà des côtes du Canada. Les navires marchands... trop peu nombreux, malheureusement, à battre pavillon canadien, transportent des produits canadiens vers des marchés à l'étranger et rapportent les produits importés dont nous dépendons toujours. Il leur faut la sécurité, pour reprendre les paroles de la prière de la marine, «pour traverser les mers dans la poursuite de leurs activités légales».

Dans des régions éloignées où il y a des conflits entre nations ou des guerres intestines, le danger peut exister et peut nuire à la navigation. Il n'arrive que trop fréquemment que ces conflits s'étendent aux eaux avoisinantes. Les stratèges internationaux font valoir, ce qui semblerait justifié, que les conflits et les confrontations en mer risquent d'être plus nombreux maintenant que lors des dernières décennies. Le terrorisme international est loin d'être mort, et la simple menace d'une entrave au commerce constitue une menace de poids.

Il y a quelque 700 sous-marins utilisés par 44 pays du monde. Plus du tiers sont entre les mains de nations autres que les membres de l'OTAN ou de l'ex-Pacte de Varsovie. Nous savons également que 130 sous-marins sont en construction à l'intention, dans une grande mesure, de pays qui ne font pas partie de l'OTAN. Le mémoire présenté, je pense, par l'Association des officiers de la marine du Canada et qui vous a, je crois, été remis, souligne l'importance de cet aspect.

Je reviendrai plus tard sur la question du contrôle des mers, mais pour l'instant j'aimerais parler d'un autre rôle de la marine qui peut influer directement sur l'économie de la Saskatchewan, et en fait du pays tout entier.

Warships have long been regarded as an extension of a nation's diplomatic presence. Showing the flag may have a very different connotation from the days of gunboat diplomacy, but the ambassadorial value of a naval vessel may often achieve much more than even a trade delegation. This enhances the reputation of both the country and the ship and it becomes a national symbol.

Other trade implications, which I have not mentioned in the printed brief, are those of equipment and supply, not necessarily peculiar to a navy but nonetheless important. Much research and development of electronic equipment, for example, has been carried out in Saskatchewan and there has been considerable benefit from that.

Up until now I have concentrated on the need for an effective naval presence as it affects seaborne trade, upon which Saskatchewan depends, and how it can enhance trade opportunities. We don't wish to appear parochial or selfish, because we recognize there is a much broader implication for maritime forces.

Other briefs, I am sure, stress the need for expressing our sovereignty by maintaining effective control of the three oceans surrounding this country, the broader role of support for Canada's allies and for the United Nations, and the less military roles, which however are much more effectively carried out from a position of strength. These include the protection of the marine environment, the monitoring and protection of offshore resources—oil and gas, minerals, and of course fisheries—and the support of scientific research in the oceans, but we would particularly endorse the role of peacekeeping, one that has been a traditional role of naval forces inherited from the brotherhood of the sea long before its formal acceptance as a United Nations role.

It is recognized that the provision of humanitarian aid, in cases of natural disasters and sometimes in the case of man-made conflicts, may often be provided by a naval vessel on the spot. It can maintain peace and can defuse a potentially dangerous situation, perhaps before the need for military intervention on land.

Successful implementation of these roles depends on control of the sea. This control depends on a balanced, efficient, and experienced naval force. Much of this can be achieved within the human, industrial, and financial resources of Canada as set out in a public document, "The Naval Vision", which Maritime Command issued earlier this year. We don't propose to go into detail on that, but we would be remiss if we did not accentuate the need for a reliable, combat-capable, all-weather helicopter without which the new frigates will be limited in their operational capabilities, and that includes their environmental capabilities.

[Translation]

On a souvent considéré les navires de guerre comme une forme de présence diplomatique. Battre pavillon ne signifie peut-être plus la même chose qu'à l'époque de la diplomatie par les armes, mais la valeur d'un navire de guerre sur le plan de la représentation est parfois plus utile qu'une délégation commerciale. Ainsi, la réputation et du pays et du navire s'en trouve rehaussée, et le navire devient un symbole national.

Il y a d'autres répercussions sur le plan commercial dont je ne parle pas dans le mémoire, les équipements, les approvisionnements, qui ne sont pas particuliers à la marine, mais qui sont néanmoins importants. Il ne faut pas oublier que beaucoup de recherche et de développement dans le domaine de l'équipement électronique s'est effectuée en Saskatchewan, au grand avantage de tous

Jusqu'à présent, je m'en suis tenu à montrer qu'une présence navale efficace a une incidence sur le commerce maritime, dont dépend la Saskatchewan, et comment elle peut augmenter les possibilités de commerce. Nous ne voulons pas sembler chauvins ou égoïstes, car nous reconnaissons que les forces maritimes ont une importance beaucoup plus grande.

Dans d'autres mémoires, je suis persuadé que l'on a mis l'accent sur la nécessité d'exprimer notre souveraineté en maintenant le contrôle réel sur les trois océans qui entourent le pays sur la nécessité d'un plus grand appui aux alliés du Canada et aux Nations unies, ainsi que sur les rôles moins militaires, qui sont néanmoins plus faciles à remplir lorsque l'on est en position de force. Je veux parler de la protection de l'environnement maritime, de la surveillance et de la protection de nos ressources hauturières, pétrole et gaz, minéraux, et évidemment les pêches—et l'appui à la recherche océanographique. Toutefois, nous aimerions appuyer tout particulièrement le rôle que jouent les forces maritimes dans le maintien de la paix, un de leurs rôles traditionnels, hérité d'une longue tradition maritime, bien avant que les Nations unies en fassent un rôle.

On sait que l'aide humanitaire, en cas de désastre naturel ou parfois de conflit d'origine humaine, peut souvent provenir du navire sur place. Un navire peut maintenir la paix et désamorcer une situation qui risque de devenir dangereuse avant qu'il ne soit nécessaire d'intervenir sur terre.

Or, la réussite dans ces rôles dépend du contrôle de la mer. À cette fin, il faut une force navale équilibrée, efficace et expérimentée. En grande partie, cela est possible grâce aux ressources humaines, industrielles et financières du Canada, dont on parle dans un document intitulé «La vision navale» qu'a publié le commandement maritime plus tôt cette année. Nous n'avons pas l'intention d'entrer dans les détails, mais ce serait manquer à notre devoir que de ne pas insister sur la nécessité de posséder des hélicoptères fiables, aptes au combat en tout temps, sans lesquels les nouvelles frégates seront limitées dans leurs capacités opérationnelles, y compris leurs capacités environnementales.

So I would make my concluding remarks, which to some extent reinforce what was said by the RUSI, that the reserve aspect is of singular importance. Since the formation of the naval reserve in 1923, it has played a role in showing the flag in a reverse sense, in making it apparent to the people here that control of the seas, defence of seagoing trade, is providing a visible reminder that the navy is part of Canada's tradition.

We have developed a number of specialties in the reserve that can be of singular importance. These have been set out in the brief, but sont d'une grande importance. Il en est question dans le mémoire, those are things I hope will be able to be dealt with in the course of the questioning.

• 0935

I would end by saying that a strong and well-trained and enthusiastic reserve is an integral part of the maritime defence of Canada. Thank you.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you very much, sir.

We'll now move to the question portion of the meeting. We will start with Mr. Richardson, please.

Mr. Richardson (Perth-Wellington-Waterloo): I'd like to thank all the presenters. I know the chairman invited you, and certainly you've come with well-prepared documentation, and that's very much appreciated.

In their presentation the USI commented on the significance of support for the reserves. You mentioned that there needed to be more emphasis on it. I'll come to that later.

I'd like to pull out your presentation, Mr. Green, and seek some clarification.

Lieutenant-Colonel R.V. Cade (Federation of Military and United Services Institutes of Canada): In what regard? What is the

Mr. Richardson: I'm sorry, Robert. I thought it was Mr. Green who made the presentation.

You mentioned that there should be more reliance and use of reserves in support of the toned-down size of the regular force. In what manner?

• 0940

LCol Cade: I think if you look at the downsizing of the budget to the defence family as a whole and you're looking for the best bang for your dollar, if you don't look across Canada to your citizen soldiers and maintain a strong presence, should some rapid expansion be required it won't be there, because it's the regimental system, be it air, sea or army, that provides that base for the rapid expansion. The ratio of 3:1 or 4:1 is to maintain a balance, that you have the leadership and the capability to make that expansion, i.e., the 27th Brigade in 1952, when most of our regulars were committed to Korea. We suddenly had another government policy to go into Germany and it was the reserve system that made that possible.

[Traduction]

J'aimerais donc conclure en disant-ce qui appuie jusqu'à un certain point ce qu'ont dit mes collègues du RUSI—que les réserves ont une importance particulière. Depuis la création de la réserve navale en 1923, celle-ci a fait acte de présence ici au Canada en faisant ressortir clairement que le contrôle des mers, la défense du commerce maritime, sert à nous rappeler que la marine fait partie de la tradition canadienne.

Nous avons acquis dans la réserve plusieurs spécialisations qui mais j'espère que nous pourrons revenir sur cet aspect au cours de la période des questions.

J'aimerais terminer en disant qu'une réserve forte, enthousiaste et bien formée constitue une partie intégrante de la défense maritime du Canada, Merci.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci beaucoup, monsieur.

Passons maintenant à la période des questions. Nous commencerons par vous, monsieur Richardson, si vous le voulez bien.

M. Richardson (Perth-Wellington-Waterloo): J'aimerais remercier tous ceux qui ont fait des exposés. Je sais que le président vous a invités, et il est évident que vous avez apporté avec vous une bonne documentation. Nous l'apprécions beaucoup.

Dans son exposé, le IIC a fait des commentaires sur l'importance du soutien pour les réserves. Vous avez dit qu'il est nécessaire d'y porter plus attention. Je reviendrai sur ce point plus tard.

J'aimerais sortir votre exposé, monsieur Green, et vous demander quelques précisions.

Le lieutenant-colonel R.V. Cade (Fédération des instituts militaires et interarmées du Canada): A quel égard? Sur quel

M. Richardson: Excusez-moi, Robert. Je croyais que c'était M. Green qui avait fait l'exposé.

Vous dites qu'on devrait se fier davantage à la réserve et encourager sa participation au sein des forces régulières, qui seront rationalisées. De quelle façon?

crois que vous considérez les coupures budgétaires à la Défense dans l'ensemble, et si vous voulez en avoir pour votre argent, vous avez intérêt à vous tourner vers les réservistes canadiens et à en maintenir une forte présence. Sinon, il serait impossible de répondre à une demande d'expansion rapide, parce que c'est le système régimentaire, qu'il soit de l'air, de la terre ou de la marine, qui sert de base à toute expansion rapide. Une proportion de 3:1 ou de 4:1 nous permet de maintenir un équilibre et d'être en mesure de demander et d'effectuer une expansion rapide. Un exemple, c'est celui de la 27e brigade, en 1952, lorsque la plupart de nos forces régulières étaient engagées en Corée. Soudainement, nous devions répondre à une politique du gouvernement exigeant l'envoi de troupes en Allemagne, et c'est le système des réserves qui nous a permis de le faire.

Mr. Richardson: Thank you very much.

I would move to Mr. Cheesman and pick up the theme you mentioned also, the heavy reliance and skills you felt some of the naval reservists had as far as being in the heartland here in Saskatchewan and well known for its source of supply to the navy.

**Dr. Cheesman:** I would certainly be happy to augment that. The one particular aspect that has been developed among the reserves is the naval control of shipping, which follows very much on some of the earlier points made in the brief that it is required to plan safe routes for merchant shipping based on an ongoing monitoring of dangers that may arise. With modern communication, this can be handled equally well from the centre of Canada as from the coast. Canada has become a recognized leader among the NATO allies, mainly through its reserve activities in this naval control of shipping capability. We are quite concerned that the expertise may be lost as present participants age, and younger reservists should be trained in this area.

The reserve still has a role in the overall augmentation of the fleet and providing a nucleus of trained personnel, both for support services and for services afloat. I would again emphasize that aspect of showing the flag at home. It's important the people of Saskatchewan see we have a navy. In that way I welcome the fact that we are back in the blue uniform again, so when the navy parades in Regina the people do realize we are perhaps a little different.

• 0945

Mr. Richardson: You probably know the navy is a bit ahead of the other forces in the sense that it has a role for its reservists and is providing the equipment for the new coastal vessels and minesweeping activities. That is a designated task for them, so they can focus on that. The naval control of shipping is also in place.

May I ask something of a member from the Regina Peace Council, as well? I did appreciate the amount of time you put into your presentation, but there was one significant thing that didn't flow logically. One comment you made was the enemy never attacked. In a lot of people's minds, the reason the enemy never attacked was the possibility of retaliation was so great, with the kinds of things NORAD and NATO had in place, that it was a standstill. It was becoming almost economically impossible for them to maintain that and sustain comparability with the forces.

One of the things we as people have to look after in a democratic nation is the protection of our interests in preserving democracy and the rule of law and order. I don't think Canada is ever trying to arm to go against that philosophy. I think we're going to project that as our interest everywhere. But I think "the enemy never attacked" begs the question "why didn't they?" Because they were faced with a determined opponent that was prepared to fight if required, and that's all it was.

[Translation]

M. Richardson: Merci beaucoup.

J'aimerais passer maintenant à vous, monsieur Cheesman, et revenir à ce que vous disiez de l'importance de se fier à la réserve navale et des aptitudes que, selon vous, certains des réservistes de la Saskatchewan ont. On sait que la Saskatchewan fournit régulièrement des réservistes à la marine.

M. Cheesman: Je serais très heureux de vous donner plus de détails. Un des aspects de la réserve qui s'est beaucoup développé, c'est le contrôle de la navigation commerciale. Cela rejoint ce que nous disions plus tôt dans notre mémoire à l'égard de la nécessité de trouver des routes sécuritaires pour le transport maritime en surveillant de près les dangers éventuels. Avec les moyens de communication modernes, cette tâche peut se faire aussi facilement à partir du centre du Canada que d'une région côtière. Le Canada est reconnu comme étant un leader parmi ses alliés de l'OTAN, principalement en raison de la responsabilité de la réserve dans le contrôle de la navigation commerciale. Nous craignons que cette expertise ne se perde parce que les participants actuels vieillissent. Les jeunes réservistes devraient recevoir une formation dans ce domaine.

La réserve a toujours un rôle à jouer dans l'augmentation globale de la flotte et fournit un noyau de personnes formées pour les services de soutien ainsi que pour les services maritimes. J'aimerais revenir encore une fois sur la question du drapeau hissé chez nous. Il est important que les résidents de la Saskatchewan puissent voir que nous avons une marine. De la même façon, je suis content de voir que les marins portent l'uniforme bleu de nouveau. Lorsque la marine participe à un défilé à Regina, la population se rend compte que nous sommes peut-être un peu différents.

M. Richardson: Comme vous le savez déjà, la marine a une longueur d'avance sur les autres forces, en ce sens qu'elle a déjà établi un rôle pour ses réservistes et fournit de l'équipement pour les nouveaux caboteurs et les activités de dragage de mines. C'est une de ses tâches désignées; donc, elle peut mettre l'accent là-dessus. Le contrôle de la navigation commerciale est déjà en place également.

Est-ce que je pourrais également poser une question à un membre du Conseil de Regina pour la paix? J'apprécie le temps que vous avez consacré à votre exposé, mais il y a un détail important qui ne semble pas logique. Dans vos commentaires vous avez dit que l'ennemi n'a jamais lancé d'attaque. Dans l'esprit de plusieurs personnes, la raison pour laquelle l'ennemi n'a jamais lancé d'attaque, est que la possibilité de représailles était si élevée, grâce aux dispositions mises en place par NORAD et l'OTAN, qu'on était dans un état d'équilibre. Il devenait quasiment impossible économiquement pour eux de maintenir le statu quo et de garder autant de forces armées en place.

Dans une nation démocratique comme la nôtre, nous devons protéger nos intérêts pour ce qui est de la préservation de la démocratie, de la règle du droit et de l'ordre. Je ne crois pas que le Canada essaie jamais de se doter d'armes en vue de contrer cette philosophie. Je crois que nous allons dire que c'est là notre intérêt. Mais je crois que «l'ennemi n'a jamais lancé d'attaque» soulève la question suivante: «Pourquoi n'ont-ils jamais lancé d'attaque?» Parce qu'ils faisaient face à un adversaire qui était prêt à se battre si nécessaire, et c'est ça la raison.

It was the longest period of peace in the history of European conflict, anyhow, and it seems to have paid dividends, because those who were our enemies are now our partners in peace.

Thank you.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Would you like to comment on that, Mr. Megaw?

Mr. Megaw: Yes, I would. The Cold War was a situation we created. It is not a case of having more nuclear weapons or a stronger presence in NATO. There's an even balance—or pretty close to an even balance—of war weapons. It is unfortunate we have to maintain peace by providing a situation where either side can destroy the whole world. This world cannot afford a nuclear winter, no matter who's in the right or in the wrong. We must attempt to find better ways of resolving our problems than sheer deterrence of a weapon that is so horrible.

Later this month, as an organization, we commemorate Hiroshima and Nagasaki with a children's festival in the hope that weapon will never see the light of day and military use will never be used to maintain or strengthen peace.

Mr. Richardson: I can certainly second your feelings on that.

The reason it built up was the potential enemy had invaded Czechoslovakia and taken over other countries with superior military forces at the time, so we were forced, as part of a democratic group, to protect the remaining democracies in Europe. That's what caused the build—up of the Cold War.

I'd like to terminate there. Thank you.

Mr. Megaw: Mr. Chairman, I'd like to get a point of clarification. You mentioned in your previous opening remarks that we would get a chance to ask other presenters questions. Is that still part of the procedure?

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Yes, sir. What we would propose to do is go through the questions the members have and then give you folks an opportunity to comment. We'll see if we can have a bit of discussion towards the end of the period.

Mr. Megaw: I have several questions for the other presenters.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Okay. Monsieur Godin.

M. Godin (Châteauguay): Je voudrais remercier les personnes qui se sont jointes à nous. Je trouve cela extrêmement intéressant. Si j'ai bien compris, nous entendons aujourd'hui trois points de vue un peu différents.

Le premier groupe nous présente une nouvelle orientation. Il parle surtout des problèmes de chômage et de pauvreté qu'on vit au pays. Le deuxième groupe dit qu'on devrait maintenir exactement ce qu'on a. Quant au troisième, il a parlé de demandes additionnelles au niveau de la marine.

#### [Traduction]

Ce fut la période de paix la plus longue dans l'histoire des conflits européens, et elle semble avoir été fructueuse, parce que nos ennemis de l'époque sont maintenant nos partenaires dans la paix.

Merci.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Avez-vous des commentaires à faire à cet égard, monsieur Megaw?

M. Megaw: Oui. La guerre froide, c'est une situation que nous avons créée. Il ne s'agit pas juste d'avoir plus d'armes nucléaires ou une plus forte présence au sein de l'OTAN. Il y a un équilibre—ou presque un équilibre—des armes. Et il est malheureux de devoir maintenir la paix en créant une situation où un côté ou l'autre peut détruire le monde entier. Nous ne pouvons pas nous permettre de vivre un hiver nucléaire, peu importe qui a raison ou qui a tort. Nous devons essayer de trouver une meilleure façon de résoudre nos problèmes que d'utiliser une arme si horrible comme mesure de dissuasjon.

Plus tard au cours du mois, à titre d'organisme, nous allons commémorer la destruction d'Hiroshima et de Nagasaki en organisant une fête pour les enfants dans l'espoir que cette arme ne verra plus jamais le jour et que les militaires ne s'en serviront jamais pour maintenir ou renforcer la paix.

M. Richardson: Je suis entièrement d'accord avec vous à cet égard.

La raison pour laquelle la situation s'est aggravée, c'est que l'ennemi potentiel avait envahi la Tchécoslovaquie et pris le contrôle d'autres pays grâce à des forces militaires supérieures à l'époque. Nous avons donc été forcés, en tant que groupe démocratique, de protéger les autres démocraties en Europe. C'est ce qui a causé l'escalade de la guerre froide.

J'aimerais terminer là. Merci.

M. Megaw: Monsieur le président, j'aimerais avoir une précision. Vous avez mentionné dans vos remarques au début que nous aurions la chance de poser des questions aux autres personnes qui ont fait des exposés. Est-ce que nous suivons toujours la même procédure?

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Oui, monsieur. Ce que nous proposons de faire, c'est de passer par la période des questions et ensuite vous donner l'occasion de faire des commentaires. Nous verrons s'il nous reste du temps pour une discussion vers la fin de cette période de questions.

M. Megaw: J'ai plusieurs questions pour les autres personnes qui ... ont fait des exposés.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): D'accord. M. Godin.

Mr. Godin (Châteauguay): I'd like to thank everyone for joining us here. I find this very interesting. If I'm not mistaken, we've heard three slightly different points of view here today.

The first group talked about a new policy. They talked mostly about unemployment and poverty in this country. The second group thought that we should maintain the status quo. As for the third, they talked about additional requirements for the navy.

[Translation]

• 0950

Présentement, on vit avec des contraintes économiques très graves. Le premier groupe a parlé des problèmes de pauvreté à Los Angeles. Même si les États-Unis étaient extrêmement armés, c'est peut-être le plus grave conflit auquel ils ont eu à faire face.

Je pose ma question aux trois groupes. Personne n'a parlé de la partie économique. Également, on n'a pas parlé de l'évolution de la façon dont les guerres se font. Le premier groupe a parlé des anciens combattants. Je suis le critique officiel de l'Opposition pour les Anciens combattants. On se plaint beaucoup au sujet des anciens combattants. On dit que plusieurs sont dans la misère et n'obtiennent pas ce qu'ils devraient obtenir.

Ne devrait—on pas plutôt regarder de ce côté, tout en en se gardant une certaine défense pour défendre le Canada? Est—ce qu'on ne devrait pas regarder les contraintes économiques et la situation que vivent nos anciens combattants?

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Which group would like to start first? Perhaps each group could comment briefly. Would you like to start, Mr. Megaw?

Mr. Megaw: I appreciate your comments, Mr. Godin. Basically, we feel the economic issue is an important issue. There is the need for a reasonable amount of security for all Canadians, regardless of who they are, including our veterans who have given us many valuable gifts in terms of freedom. Hopefully because of their gift we will never have to go to that length again. I would fully support any attempt to give those veterans a decent standard of living to meet the requirements of their situations.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Would someone care to comment from the Federation of Military and United Services Institutes?

Lieutenant Colonel James O'Kane (Federation of Military and United Services Institutes of Canada): I think perhaps we may be losing focus here if we get into the support of and recompense to veterans at this particular time.

The thrust of our presentation to this group is the maintenance of our regimental system, and it is not really our purview to get into a discussion, either politically or militarily about our veterans. We would definitely need expert advice and knowledge of their conditions today before I would be prepared to discuss that.

**Dr. Cheesman:** I don't wish to address the specific issue of veterans, but I would like to address the economic issue because I think our brief referred to this.

I was very much in agreement with the comment that perhaps the biggest threat today in the world is that of poverty. But I would suggest poverty is also the greatest breeding ground for discontent leading to conflict and economic issues. Poverty issues can only be solved when the world is at peace. We contend that maintaining world peace by a system of strength is perhaps the best way to work toward overcoming poverty and economic problems in the world as well as the economic problems at home.

Currently, we are facing very serious economic constraints. The first group talked about the problems of poverty in Los Angeles. Even if the United States is very heavily armed, that may be the most serious conflict they had to deal with.

I have a question for the three groups. No one addressed economic issues. Moreover, no one talked about the evolution of the way that wars happen. The first group talked about veterans. I am the official opposition spokesman for veterans. We hear a lot of complaints about veterans. Some people say that many of them are living in misery and do not obtain what they should.

Is it not more important to look at that side, while maintaining a certain number of resources to defend Canada? Should we not look at economic constraints and the current situation our veterans are facing?

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Quel groupe aimerait commencer? Chaque groupe pourrait commencer par nous donner de brefs commentaires. Monsieur Megaw, pourriez-vous commencer?

M. Megaw: J'apprécie vos commentaires, monsieur Godin. Fondamentalement, nous croyons que la question économique est très importante. Tous les Canadiens, peu importe qui ils sont, ont besoin d'un niveau raisonnable de sécurité, y compris nos anciens combattants, à qui nous devons notre liberté. Espérons qu'en raison de leur contribution, nous ne devrons plus jamais faire ce qu'ils ont fait. Je soutiens entièrement toutes les tentatives visant à donner aux anciens combattants un niveau de vie décent et nécessaire pour répondre aux exigences de leur situation.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Est-ce que quelqu'un de la Fédération des instituts militaires et interarmées du Canada veut faire des commentaires?

Le lieutenant-colonel James O'Kane (Fédération des instituts militaires et interarmées du Canada): Je crois que nous nous écarterons du sujet si nous commençons à discuter du soutien et de la récompense des anciens combattants à ce moment-ci.

Les grandes lignes de notre exposé portent sur le maintien de notre système régimentaire, et il n'est pas vraiment de notre ressort d'entrer dans une discussion, qu'elle soit politique ou militaire, sur nos anciens combattants. Il me faudrait avoir des conseils d'experts et connaître les conditions de vie des anciens combattants aujourd'hui avant que je sois prêt à discuter de cette question.

M. Cheesman: Je ne veux pas aborder la question précise des anciens combattants, mais j'aimerais parler de la question économique, parce que nous y avons fait référence dans notre mémoire.

Je suis entièrement d'accord pour dire que la pauvreté constitue peut-être aujourd'hui la plus grande menace dans le monde. Cependant, je crois que la pauvreté est aussi le facteur qui contribue le plus au mécontentement qui mène aux conflits et aux problèmes économiques. Les problèmes de pauvreté ne pourront être réglés que lorsque le monde sera en paix. Nous soutenons que l'utilisation de la force pour maintenir la paix dans le monde constitue peut-être la meilleure façon d'éliminer la pauvreté et de surmonter les problèmes économiques dans le monde, ainsi que les problèmes économiques chez nous.

Senator Meighen (Ontario): I too welcome all our presenters today. We very much appreciate the interest and the time and trouble you've taken to give us these presentations. I'm not asking for your sympathy, but you can appreciate that our task is not an easy one. Hearing presentations such as yours is helpful to us in trying to come to agreement within the committee, if possible, and give some helpful suggestions to the government as we look forward to the 21st century.

• 0955

I wonder if I could explore with Mr. Megaw and the Peace Council the question of military cuts, and where that leads us in our role as a member of the international community. In your brief you suggested that at the very minimum we should cut the military budget by an additional 50%. As you're well aware—I don't have the figures in my head—our military budget has in the last eight or nine years been slashed quite substantially, to the extent that we are now on a per capita basis or as a percentage of GNP certainly not among the NATO allies one of the higher spenders. In fact, we're one of the very lower spenders.

I presume the assumption would be that this money would then necessarily go to economic development of some kind, which even with the best of intentions doesn't always happen, I'm sure you'd agree. Nevertheless, let's suppose it does. What concerns me, and I wonder if you could give me a response, is what that does to our international obligations. I don't think I could say definitely that we would then not be able to go into a situation like Bosnia, but I think it would be very difficult. Certainly if we went into Bosnia we'd be unlikely to go anywhere else, or it would probably mean that our participation would be limited to static situations where there was little or no danger of armed conflict breaking out, because we wouldn't have the money to buy the equipment to protect our soldiers.

It could then be argued that if we proceeded in that fashion we would not be able to participate in international alliances of collective security, because we wouldn't be able to make the minimum contribution. Therefore, our influence for good would wane, and we would become isolated on the North American continent as a virtual protectorate of the United States with no possibility of making any significant contribution to our own defence, let alone the defence of our allies.

I know I've over-generalized, but if one proceeded to the extreme, obviously that is what could happen.

I suggest to you, and I'd like your response, that a 50% cut of the already low level of our defence budget—\$8 billion, going down to \$6 billion... We'd be under \$5 billion in any event. How could we then continue to act as a useful member of the international community?

[Traduction]

Le sénateur Meighen (Ontario): J'aimerais également souhaiter la bienvenue à tous ceux qui ont fait des exposés aujourd'hui. Nous apprécions grandement votre intérêt ainsi que le temps que vous avez consacré pour nous faire ces exposés. Je ne vous demande pas d'exprimer votre sympathie, mais comme vous pouvez le voir, notre tâche n'est pas facile. Entendre des exposés comme les vôtres nous aide énormément à essayer de trouver un consensus au sein du comité, si possible, et à donner des suggestions utiles au gouvernement à un moment où nous approchons du XXIe siècle.

J'aimerais approfondir avec M. Megaw et le Conseil pour la paix la question des coupures du budget de la défense, et voir quelles incidences cela a sur notre rôle de membre de la communauté internationale. Dans votre mémoire, vous avez dit que nous devrions pour le moins réduire le budget militaire d'encore 50 p. 100. Comme vous le savez fort bien—je n'ai pas les chiffres en tête—notre budget de défense a fait l'objet de coupes sombres au cours des huit ou neuf dernières années, à tel point que, sur le plan des dépenses par habitant ou par rapport à notre PNB, nous sommes loin d'être parmi ceux des pays alliés de l'OTAN qui consacrent le plus gros budget à leur défense. En fait, nous serions plutôt en bas de liste.

On peut partir du principe, je suppose, que ces fonds seront automatiquement consacrés au développement économique, quels qu'ils soient, ce qui n'est pas toujours le cas malgré toutes nos bonnes intentions, vous en conviendrez sans doute. Néanmoins, supposons que ce soit le cas. Ce qui me préoccupe, et j'aimerais savoir ce que vous en pensez, c'est l'incidence que cela a sur nos obligations internationales. Je ne pense pas pouvoir dire de façon catégorique que nous ne pourrions même plus participer à une intervention comme celle de la Bosnie, mais je pense que ce serait très difficile. Si nous envoyions des troupes en Bosnie, en tout cas, nous ne pourrions sans doute en envoyer nulle part ailleurs, ou cela signifierait probablement que notre participation serait limitée à des situations stabilisées où il y a peu de risques, voire aucun, de déclenchement d'un conflit armé, car nous n'aurions pas les fonds nécessaires pour acheter l'équipement dont ont besoin nos soldats.

Certains pourraient alors soutenir que si nous agissions de cette façon, il nous serait impossible de participer aux alliances internationales sur la sécurité collective, car nous ne pourrions même pas faire une contribution minimale. En conséquence, notre influence disparaîtrait pour de bon, et nous deviendrions isolés sur le continent nord-américain, pratiquement un protectorat des États-Unis sans aucun moyen de contribuer de façon sensible à notre propre défense, et encore moins à celle de nos alliés.

Je sais que je fais là une généralisation exagérée, mais si on pousse les choses à l'extrême, c'est manifestement tout à fait possible.

Je tiens à vous dire, et j'aimerais savoir ce que vous en pensez, qu'une réduction de 50 p. 100 de notre budget de défense déjà faible—huit milliards, qui vont être ramenés à six milliards de dollars. . . Il sera de toute façon inférieur à cinq milliards de dollars. Comment pourrons—nous alors continuer à jouer un rôle utile au sein de la communauté internationale?

Mr. Megaw: Basically, we have some questions about the decrease in the defence budget, seeing the amount of new toys that are being bought—the warships, the frigate program, the minesweepers and various other things. The real issue is what international organizations do we value and do we see us as being members of. If it's international alliances in forms of NATO and NORAD, then we urge that we pull out. The issue is our role within the United Nations and how we see the United Nations operating and the changes and reforms that are necessary in that body. That's where we should be putting our energy.

I recently returned from the city of Montreal to one of our conventions, the Canadian Peace Alliance Convention, where we discussed the needed changes in defence issues. Do we need a naval force when we already have a coast guard to do fisheries patrol and various other things? That's why I found the presentation by the united services quite interesting, who suggested the use of a very expensive piece of equipment, the frigates, to do fisheries patrol. Those are questions we have to address.

Do we need to go into the number of international situations we do go into? Is there a priority we should rate those situations with? Do we need to get a clear mandate when we go into those situations? That is another question we have to address. That whole area needs to be re-evaluated.

Senator Meighen: Thank you.

Mr. Ed Lehman (Vice-President, Regina Peace Council): Could I just make a quick comment?

Senator Meighen: Certainly.

Mr. Lehman: I've been listening to the thrust of some of the questions. I think our perspective is different from Mr. Richardson's and Senator Meighen. I think the biggest danger to Canada isn't coming as a result of any terrorism. The biggest danger to Canada is coming right from our neighbour south of us. It is they who are the ones we have to worry about in our northern waters. It is they who were talking about using their coast guard against our fishermen just in the last few days.

• 1000

Seeing people on the side of democracy as being all good and wonderful, while seeing the other side as all wrong, is going back to the old Cold War thinking. The best defence isn't done by building up weapons upon weapons to go back to the brink, as we were a few short years ago. The best defence we can have is to try to establish a secure world by solving problems so all countries and peoples can feel secure.

**Senator Meighen:** Could you elaborate a little bit on how you see us doing that? I think the only vehicle Mr. Megaw was recommending was the United Nations.

Mr. Megaw: I find it interesting that we're buying new equipment for the armed forces while at the same time we're cutting back on our foreign aid commitments around the world.

[Translation]

M. Megaw: Au fond, nous nous posons des questions au sujet de la réduction du budget de la défense, étant donné la quantité de nouveaux jouets que le gouvernement achète: les bateaux de guerre, le programme des frégates, les dragueurs de mines et diverses autres pièces d'équipement. L'important, c'est de savoir quels sont les organismes internationaux qui nous paraissent importants et dont nous voulons être membre. S'il s'agit d'alliances internationales telles que l'OTAN et le NORAD, nous exhortons le gouvernement à s'en retirer. L'important, c'est notre rôle au sein des Nations Unies, la façon dont nous concevons leur fonctionnement et les changements et réformes qu'il convient d'y apporter. C'est à cela que nous devrions consacrer notre énergie.

Je suis allé dernièrement à Montréal, où j'ai assisté à l'un de nos congrès, celui de l'Alliance canadienne pour la paix, où nous avons discuté des changements qui s'imposent dans les questions de défense. Avons-nous besoin d'une force navale, puisque nous disposons déjà d'une garde côtière qui assure la surveillance des pêches et mène d'autres activités? C'est pourquoi j'ai trouvé particulièrement intéressant l'exposé des instituts interarmées, qui ont recommandé d'utiliser un matériel très onéreux, les frégates, pour assurer la surveillance des pêches. Ce sont des questions qu'il nous faut examiner.

Il faut donc réfléchir au nombre d'activités internationales auxquelles nous voulons participer. Y a-t-il lieu d'établir une liste de priorités à cet égard? Devons-nous obtenir un mandat précis lorsque nous décidons d'intervenir? Une autre question qu'il nous faudra régler. Il nous faut repenser toute notre politique.

Le sénateur Meighen: Merci.

M. Ed Lehman (vice-président, Conseil de Regina pour la paix): Puis-je faire une brève observation?

Le sénateur Meighen: Bien sûr.

M. Lehman: J'ai écouté ce qui ressort de certaines questions qui ont été posées. Je pense que notre point de vue est différent de celui de M. Richardson et du sénateur Meighen. Le plus gros danger qui pèse sur le Canada n'est pas dû au terrorisme. Le plus gros danger pour notre pays vient directement de notre voisin du Sud. C'est de là que vient la menace dans nos eaux septentrionales. C'est ce pays qui, ces derniers jours, parlait de faire intervenir sa garde côtière contre nos pêcheurs.

Considérer que tout ce qui vient d'une démocratie est bien et formidable, tandis que tout ce qui vient de l'autre côté est néfaste, c'est en revenir à la façon de penser de l'époque de la guerre froide. La meilleure défense ne se bâtit pas en accumulant des armements jusqu'à la limite, comme nous le faisions il y a à peine quelques années. Pour nous garantir la meilleure défense possible, il nous faut essayer de créer un monde sûr en réglant les problèmes pour que tous les pays et les peuples se sentent en sécurité.

Le sénateur Meighen: Pourriez-vous nous expliquer plus en détail comment cela pourrait se faire? Le seul instrument dont ait parlé M. Megaw est l'Organisation des Nations Unies.

M. Megaw: Je trouve curieux que nous achetions du nouveau matériel pour nos forces armées au moment même où nous réduisons nos engagements en matière d'aide au développement dans le monde entier.

We should be dealing with the issues of poverty. I disagree with the presentation by the naval association that strength is Je m'inscris en faux contre les arguments de l'association navale necessary to control poverty and not breed terrorism. We need to get into those countries to help them deal with the poverty and economic problems they're having. That means sharing our resources. We are blessed with many resources. That is an approach and a thrust that we should have as a government. Before we talk about using strength or major weapons, or making a major thrust in terms of Canadian military policy, we should exhaust all avenues to reach negotiated or peaceful settlements that answer the needs of all the people involved in the situation.

Senator Meighen: What would your view be about our participation in Bosnia or in Rwanda? Should we contribute to efforts under the United Nations to establish peace there? Or should we sit back and watch the conflicts?

Mr. Megaw: If asked if we could support those campaigns, we would agree with the mandate the United Nations going under. We tried to negotiate in Bosnia, but we haven't done much in terms of Rwanda. We haven't given our peacekeepers on the ground in Rwanda the support and resources necessary to do the job. It is a fairly small force. It's unable to meet the demands of the job.

Senator Meighen: What resources are you talking about? Are you talking about military equipment? Are you talking about more individuals? What do they need?

Mr. Megaw: One of the things that was brought home in our conference came from a gentleman from Burundi. His family had been killed; they were massacred. He had strong comments about the poverty of the country and the need for Canada to bring development support, foreign aid, and various other things, instead of cutting it

One must deal with the inequalities of income in the country. There's a very small, powerful elite. There are also large numbers of people living in poverty. This creates a lot of friction and problems in the nation.

We could use our good auspices—this was used during the day of Lester Bowles Pearson and various others, such as Trudeau-in terms of acting as a peacemaker in the world. We should not consider ourselves as needing a presence in international alliances.

Senator Meighen: You highlighted the choice for Canada. Either we only participate in situations in which there is peaceor a large degree of peace-or we participate in efforts to establish peace. I would suggest to you that it would be very dangerous for you or me, as non-members of the military and without military equipment, to be in Rwanda right now. Indeed, we almost had a terrible incident the other day with a mortar shell that just missed the United Nations plane carrying Canadians.

[Traduction]

Nous devrions nous attaquer aux questions de la pauvreté. selon lesquels il faut avoir une certaine force pour enrayer la pauvreté sans favoriser le terrorisme. Nous devons aller dans ces pays pour les aider à lutter contre la pauvreté et les problèmes économiques qui les assaillent. Cela veut dire partager nos ressources. Nous avons la chance de posséder de nombreuses ressources. C'est une démarche et une orientation que devrait suivre notre gouvernement. Avant de parler de recourir à la force ou à des armes lourdes, ou encore de prendre une nouvelle orientation dans notre politique de défense, il conviendrait d'explorer toutes les solutions possibles pour en arriver à des accords négociés ou pacifiques qui répondent aux besoins de toutes les populations en

Le sénateur Meighen: Que pensez-vous de notre participation en Bosnie ou au Ruanda? Devrions-nous participer aux initiatives prises par les Nations Unies pour instaurer la paix dans ces régions? Ou devrions-nous rester là à ne rien faire en suivant les conflits de loin?

M. Megaw: Si on nous demandait s'il nous est possible de participer à ces campagnes, nous recommanderions la suppression du mandat des Nations Unies. Nous avons essayé de négocier en Bosnie, mais n'ayons pas fait grand-chose au Ruanda, Nous n'ayons pas donné à nos Casques bleus qui sont sur le terrain, au Ruanda, l'appui et les ressources nécessaires pour faire le travail qui leur incombe. Il s'agit d'une force relativement restreinte. Elle n'est pas en mesure de remplir le mandat qui lui est confié.

Le sénateur Meighen: De quelles ressources parlez-vous? Du matériel militaire? D'un accroissement du personnel? De quoi a-t-il besoin?

M. Megaw: Lors de notre conférence, nous avons entendu le témoignage d'un homme du Burundi. Toute sa famille a été tuée, un véritable massacre. Il a fait des remarques virulentes au sujet de la pauvreté du pays et de la nécessité pour le Canada d'offrir une aide au développement, une aide internationale, et diverses autres choses, au lieu d'effectuer des coupures dans ce domaine.

Il faut s'attaquer aux inégalités de revenu dans le pays. Il y règne une très petite élite très puissante. Il y a également une foule de gens qui vivent dans la pauvreté. Cela crée beaucoup de tensions et de problèmes dans le pays.

Nous devrions user de notre influence-comme nous l'avons fait à l'époque de Lester Bowles Pearson et de divers autres premiers ministres, comme Trudeau — pour être les artisans de la paix dans le monde. Nous ne devrions pas considérer comme indispensable notre présence au sein d'alliances internationales.

Le sénateur Meighen: Vous avez fait ressortir les options possibles pour le Canada. Ou bien nous n'intervenons que dans les pays où la paix est établie-ou du moins en grande mesureou bien nous participons aux initiatives en vue d'établir la paix. Je tiens à vous dire qu'il serait extrêmement dangereux pour vous et moi, qui ne faisons pas partie de l'armée et n'avons aucun matériel militaire, de nous trouver actuellement au Ruanda. En fait, il a failli y avoir un terrible accident l'autre jour lorsqu'un obus de mortier est tombé juste à côté de l'avion des Nations Unies qui transportait des Canadiens.

That's our choice to make. We may decide we don't want to get involved in the Bosnian type of situations. This may be also be true for Rwanda. I probably described the situation there very accurately: there's armed conflict going on there now. If we're not prepared to get into that, then certainly we can afford to not have a military force of significance.

However, if we feel we should get involved—this is the question I am throwing out-in the Bosnian and Rwandan situations, or indeed other situations we can all think of and envisage around the world, we have to give our representatives proper means of protection, it would seem to me. That's one of the questions this committee is wrestling with.

1005

Mr. Megaw: On the issue of whether we should be involved, we have some qualms and we're still working through a procedure as far as the United Nations is concerned. The United Nations as of late has become in some situations an aggressor.

Senator Meighen: The United Nations?

Mr. Megaw: The United Nations. We notice with interest the use of NATO airplanes to do bombing raids and the switch of the Canadian government in terms of policy, in terms of support and non-support.

Senator Meighen: There was a switch of the Serbian policy after that, though, wasn't there?

Mr. Megaw: When you create a situation where you increase the aggression and you raise the ante, the Serbians have to respond in kind. We would like to see the United Nations go back to more the peacekeeping, the honour role that it had before instead of this present stained reputation it has in various situations.

The need to be involved in those situations is very apparent. However, how do we do that? Do we do it by going in and helping the economic situation and the poverty in the country or do we go in as a military force? What amount of protection or what amount of equipment is necessary to protect and make sure that our people on the ground are safe is something we have to examine.

I think in certain situations, especially in Bosnia with the air strikes, we went a little overboard in that area. We raised the ante and probably earned the hatred for some time of the Serbian army in that area by the use of that type of weapon.

Senator Meighen: That's a good question to debate. Having been there—I'm no expert, but I did see it recently, as did other members of the committee—I can suggest to you that either before or after the raids people who had no protection, be they civilians or aid workers, were in danger, very definitely. It was a very difficult situation.

I wonder if I could turn to the other groups and ask about the reserve question. I think from one branch of the armed services to the other, the reserve question poses different problems and challenges. As I heard you both, I think, you

[Translation]

C'est un choix qu'il nous faut faire. Nous pouvons décider de ne pas intervenir dans des situations comme celle de la Bosnie. Il en va peut-être de même pour le Ruanda. J'ai sans doute très bien décrit la situation dans ce pays: il est en plein conflit armé. Si nous ne sommes pas prêts à intervenir dans ce conflit, nous pouvons sans nul doute nous permettre de ne pas maintenir une force militaire très importante.

Toutefois, si nous estimons que nous devons intervenir-et c'est la question que je vous pose-dans les conflits bosniaque et rwandais, ou en fait dans d'autres situations susceptibles de surgir dans n'importe quel pays du monde, nous devons donner à nos représentants des moyens de protection suffisants, à mon avis. C'est l'une des questions avec lesquelles notre comité est aux prises.

M. Megaw: Sur la question de savoir si nous devrions intervenir, nous avons des doutes et nous sommes toujours à la recherche d'une méthode d'intervention pour les Nations Unies. Dernièrement, l'ONU a été l'agresseur dans certaines situations.

Le sénateur Meighen: L'Organisation des Nations Unies?

M. Megaw: Oui. Nous constatons avec intérêt que l'on utilise des avions de l'OTAN pour effectuer des bombardements aériens et que le gouvernement canadien a changé de politique en ce qui a trait à l'appui et au non-appui de ces opérations.

Le sénateur Meighen: Il y a eu un changement dans la politique serbe par la suite, n'est-ce pas?

M. Megaw: Lorsqu'on crée une situation où les actes d'agression augmentent et qu'on provoque une surenchère, les Serbes doivent réagir par des mesures concrètes. Nous souhaitons que les Nations Unies reviennent au rôle de pacification, le rôle honorable qu'elles iouaient auparavant, au lieu de ternir leur réputation comme elles le font actuellement en intervenant dans diverses situations.

Il est évident qu'il faut intervenir dans ces situations. Comment faire toutefois? Faut-il aller sur place pour contribuer à résoudre les problèmes économiques et de la pauvreté dans le pays, ou plutôt intervenir sur le plan militaire? Il nous faut réfléchir aux mesures de protection ou à la quantité de matériel dont nos soldats ont besoin pour assurer leur protection sur le terrain.

Dans certains cas, surtout en Bosnie pour les attaques aériennes, nous avons un peu exagéré. Nous avons fait monter les enchères et nous nous sommes sans doute valu la haine de l'armée serbe dans la région, pendant un certain temps du moins, en ayant recours à ce genre d'armes.

Le sénateur Meighen: C'est une bonne question, qu'il faut débattre. Après être allé sur place-je ne suis pas un expert, mais j'ai pu voir la situation de près dernièrement, comme mes collègues du comité — je peux vous dire qu'avant ou après les raids aériens, les gens qui n'avaient aucun moyen de protection, qu'ils soient civils ou qu'ils travaillent pour les programmes d'aide, étaient très nettement en danger. La situation était très délicate.

J'aimerais maintenant m'adresser aux autres groupes et leur poser une question au sujet des forces de réserve. D'un secteur des forces armées à l'autre, la question des forces de réserve pose des problèmes et des défis différents. Après vous avoir

agreed the main rationale for a reserve system was that if things escalated very dramatically and we had then to mobilize large numbers of people in Canada we would at least have the base from which to draw. That seems to be a logical argument.

If one can predict anything, and one probably can't, it looks like we may be involved—unless we go the other route of cutting 50% of our military budget-in flash points around the world where highly mobile, highly trained, well-equipped troops could be sent and hopefully do some good.

To what extent would you see reservists playing a role in that? I doubt that you could have a weekend flyer flying a CF-18. I wonder to what extent you could have reservists playing a significant, high-percentage role in the army on the ground. I don't know. I'd be interested in your response.

LCol Cade: We already have over 3,000 reservists that have served on peacekeeping missions in the 13 problems that we have across the world right now.

Senator Meighen: That's not a high percentage, though, is it, of those full-time-

LCol Cade: That's determined by the general of the army and the number of reservists he wants to employ based on whatever reasons he has. However, anywhere the reservists have served as augmentation to the regular force, they have done a superb job.

I don't think that's the difficulty. I think the issue on the reserve system is that we went through an Oka crisis, we had the FLO crisis in Quebec in the early sixties. There is our own home, internal organization, and if we have no military presence to protect the things we value then we're doomed to lose them. I don't understand the peace alliance not accepting the responsibility that goes along with our way of life. If we want to protect our way of life, we have to be prepared to defend it, through the world councils, the UN or other organizations. If we want to play a role as leaders in the world, then we have to be able to back it up with a well-trained, general all-purpose military force that can do that.

The reserve system allows Canada in an economical way to put our reserve soldiers, airmen and sailors through the regular force training concepts and bring them up to date. Whether they move back and forth across the country is irrelevant, because they're still available and they serve a useful purpose. They are not on par with their regular force counterparts at the initial stages, but give them two or three months and they come up very rapidly, as has been proved time and time again.

Senator Meighen: Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): I detect some frustration on either end of the panel to make comments. We'll come to you in a moment. I have a second round for Mr. Richardson and Monsieur Godin and then we'll come back. I've noted that there are people at both ends of the table who would like to make comments. Mr. Richardson.

[Traduction]

entendu tous les deux, si j'ai bien compris, vous convenez que s'il nous faut une force de réserve, c'est principalement pour avoir au moins sous la main une force à laquelle nous pourrions faire appel en cas d'escalade sérieuse du conflit qui nous obligerait à mobiliser un grand nombre de Canadiens. Cela me paraît un argument logique.

Si l'on peut prévoir quelque chose, et c'est sans doute impossible, je dirais que nous risquons d'être appelés à intervenir—à moins que nous n'options pour la réduction de 50 p. 100 de notre budget de défense—dans des points chauds du monde où l'on pourra envoyer des troupes extrêmement mobiles, très bien entraînées et bien équipées, dans l'espoir qu'elles puissent arranger les choses.

Dans quelle mesure, selon vous, les réservistes ont-ils un rôle à jouer à cet égard? Je doute qu'on puisse demander à un pilote occasionnel de piloter un CF-18. Dans quelle mesure les réservistes pourraient-ils jouer un rôle important et utile dans l'armée sur le terrain? Je n'en sais rien. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Lcol Cade: Nous avons déjà plus de 3 000 réservistes qui ont participé à des missions de paix dans les 13 situations de conflit qui existent actuellement à travers le monde.

Le sénateur Meighen: Ce n'est pas énorme, toutefois, sur le nombre de soldats à plein temps. . .

Lcol Cade: La décision incombe au général de l'armée qui décide du nombre de réservistes dont il a besoin en fonction des circonstances particulières. Toutefois, partout où ils sont intervenus aux côtés des forces régulières, les réservistes ont fait un travail extraordinaire.

Ce n'est pas là qu'est le problème, à mon avis. En ce qui concerne le système de la réserve, le problème est davantage lié à la crise d'Oka, ou à la crise du FLO qui a éclaté au Québec au début des années soixante. Il faut tenir compte de notre organisation interne, chez nous, et si nous n'avons aucune présence militaire pour protéger les valeurs qui nous tiennent à coeur, nous sommes condamnés à les perdre. Je ne comprends pas que l'Alliance pour la paix ne veuille pas accepter la responsabilité qui va de pair avec notre mode de vie. Si nous voulons protéger notre mode de vie, nous devons être prêts à le défendre, dans les instances mondiales, aux Nations unies et dans d'autres organisations. Si nous prétendons jouer un rôle politique dans le monde, nous devons être prêts à l'appuyer par une force militaire bien entraînée et polyvalente.

1010

Le système de la réserve permet au Canada, de façon économique, de doter nos réservistes, fantassins, pilotes et marins, d'une formation militaire. Peu importe qu'on déplace les réservistes d'un endroit à un autre, car ils sont toujours disponibles et remplissent un rôle utile. Ils ne sont pas au niveau de qualifications de leurs homologues des forces régulières au départ, mais donnez-leur deux ou trois mois, et ils se mettent à la page très rapidement, ainsi qu'ils l'ont prouvé à maintes et maintes reprises.

Le sénateur Meighen: Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Je détecte quelques signes d'impatience à intervenir aux deux bouts de la table. Vous aurez la parole dans un moment. J'ai un deuxième tour pour M. Richardson et M. Godin, et nous reviendrons à vous. Il me semble qu'il y a des personnes aux deux bouts de la table qui souhaitent intervenir. Monsieur Richardson.

[Translation]

1015

Mr. Richardson: I would like to bring out the other factor that weighs heavily on us, and that is the present state of the finances of the Canadian government and the debt and deficit problems.

We are looking for solutions to maintain a force that is effective but is cost-effective as well. One of the things you mentioned, Colonel Cade, was the costs vis-à-vis regular and reserve, both in the navy presentation and the USI presentation. In your own way, could you say where you got those kinds of figures that it is that much cheaper, or is it just a feeling you have that it is cheaper?

LCol Cade: If you look at a reservist, he is only paid when he parades. I think the reserve budget was \$50 million last year, and when you look at that out of the defence budget-

Mr. Richardson: Could I interrupt? I think you had better not use that figure.

LCol Cade: But if you look at the daily rate of a reserve soldier versus his counterpart, because of the benefits for a regular force person, there are not those benefits on a day to day basis unless he's called out for full-time service. Almost minimum wage for the average reservist is what he's making. So he's not making big money but he's putting in the effort and the training.

If you look at some of the things the reserve system does, forget the going to war business or going to Bosnia, the fact is you're teaching a person leadership roles. You're giving him team, discipline, things that our society and businesses are crying for. people who can make decisions, who are well turned out, who can accept and follow orders and be self-thinkers, not just rote. They learn to self-think, to improvise.

The benefit to Canada to have a solid reserve system is not just going to war to augment peace. It's to make a well-balanced, well-rounded, responsible Canadian. That, to me, is very cost-effec-

Dr. Cheesman: I think I can generally endorse that. From the economic aspect, the reserve is cheaper to operate the way it is. When it is called upon to perform the duties, it has shown its ability to augment the service, and in those cases then of course it becomes part of the total force. But while it is a reserve it is serving a purpose of providing training, leadership, an example, at a relatively economic cost to the total military budget. For that reason, I feel the reserve is an integral part of any defence budget. It is essentially a cheap form of defence.

• 1020

Mr. Richardson: Thank you very much.

May I just ask a question of the peace group as well? I hand in glove with the provincial governments. Could you give

M. Richardson: J'aimerais maintenant invoquer l'autre facteur qui pèse lourdement sur nous, à savoir l'état actuel des finances du gouvernement, et les problèmes de l'endettement et du déficit budgétaire.

Nous recherchons les moyens de maintenir une force militaire qui soit efficace, tout en étant économique. Colonel Cade, vous avez parlé du coût comparatif des forces régulières et des forces de réserve, tant dans votre exposé de la marine que dans celui du RUSI. Pourriez-vous nous dire où vous avez obtenu ces chiffres montrant que c'est tellement moins cher, ou bien est-ce juste une intuition que vous avez?

Lcol Cade: Si vous prenez un réserviste, il n'est payé que ses jours d'activité. Je pense que le budget des réserves était de 50 millions de dollars l'an dernier, et comparé au budget total de la défense...

M. Richardson: Pourrais-je vous interrompre? Il vaut mieux ne pas utiliser ce chiffre.

Lcol Cade: Mais si vous comparez le salaire quotidien d'un réserviste à celui de son homologue, en raison des prestations sociales de ce demier, le réserviste ne coûte pas grand-chose tant qu'il n'est pas appelé à servir à temps plein. Par ailleurs, les réservistes sont payés le salaire minimum. Ils ne gagnent donc pas grand-chose, mais ils fournissent néanmoins l'effort et subissent l'entraînement.

Si vous regardez tout ce qu'apporte l'armée de réserve, indépendamment des renforts pour la guerre ou en Bosnie, elle apprend aux réservistes à être des leaders. On leur enseigne l'esprit d'équipe, la discipline, toutes choses que la société et les entreprises réclament à grand prix; ils deviennent ainsi des gens capables de prendre des décisions, qui peuvent accepter et suivre des ordres, des gens capables de réfléchir par eux-mêmes, et pas seulement d'apprendre par coeur. Ils apprennent à penser par eux-mêmes, à improviser.

L'avantage qu'apporte au Canada un système solide de fortes réserves n'est pas seulement leur utilité pendant une guerre, mais aussi le fait que l'on forme ainsi des Canadiens responsables, équilibrés, polyvalents. Et pour moi c'est très rentable.

M. Cheesman: Je suis d'accord dans l'ensemble. Du point de vue économique, la force de réserve coûte moins cher à l'État. Lorsqu'on l'appelle à servir, elle prouve sa capacité d'étoffer les forces régulières, et bien sûr alors elle est intégrée dans la force totale. Mais tant que ces forces sont en réserve, elles assurent une formation, un leadership, donnent l'exemple, et ce, à un coût économique relativement faible comparativement au budget militaire total. C'est pourquoi j'estime que la réserve fait partie intégrante de tout budget de la défense. Essentiellement, c'est une formule économique de défense.

M. Richardson: Merci beaucoup.

Est-ce que je pourrais poser une question au groupe de think we did put a team in place to review the base closures, pacifistes? Je pense que nous avons mis en place une équipe pour revoir les fermetures de bases militaires, en consultation me some instance where there was no liaison with that étroite avec les gouvernements provinciaux. Pouvez-vous nous

community, where there was not some kind of assistance and planning with the provincial governments? Just for my own sake, I would like to know, to just to follow up on your concern on that.

Mr. Megaw: I would like to first respond to your earlier comment, and then I'll respond to your question dealing with the reserves.

Use of the reserves may be the possible solution to reducing military spending. However, we have some concerns about the use of reservists in conflict situations, UN peacekeeping missions or domestic situations.

I noted the speaker used Oka, the FLQ crisis and the overseas situation we've seen with our regular forces. We question whether those reserve people are going to receive the training we're presently requesting for the regular soldiers in terms of stress control, so they can handle the difficult situations in Bosnia and various other situations they get into, and whether they're going to receive cross-cultural training.

We saw the difficulties that arose at Oka and in Somalia that we are presently having courts martial over. Those things would have to be added to the bill before we sent any reserve forces to deal with those situations. Because at the moment as far as I can see, they're not equipped to deal with those situations.

In answer to your question... Could you just rephrase your question for me?

Mr. Richardson: They brought up some concerns that when the bases were closed there was no assistance given to those communities to recover from that economic loss. I know there was supposed to be liaison with the community through the provincial governments. The municipal, provincial and the federal governments were to come up with some kind of program to lessen the economic loss of those bases.

Mr. Megaw: In the convention I just returned from we had some input from UNDE, which is the Union of National Defence Employees. They have strong concerns about their members on the bases. Those people have not been consulted as far as the use of those bases that are closing.

There may be some input from the various levels of government, but we must concern ourselves with the people who are going to be affected by those changes, and the population of the communities that have received economic benefit from those uses. Those are the questions we're asking and they're asking as well in the presentation they made.

I've seen a copy of their presentation to this committee and it asks basically the same sorts of questions.

Mr. Richardson: Thank you. I'm glad to get that information and I'll follow up on that.

M. Godin: Monsieur le président, j'ai soulevé tout à dans mon comté, il y a beaucoup d'anciens combattants, surtout veterans, especially former privates, who live on welfare or who

#### [Traduction]

donner un exemple de situation où il n'y a eu aucune liaison avec cette communauté, où il n'y a eu aucune forme d'assistance ou de planification avec les gouvernements provinciaux? J'aimerais le savoir pour ma gouverne, pour donner suite à vos préoccupations à ce sujet.

M. Megaw: J'aimerais d'abord répondre à votre observation antérieure, et ensuite je répondrai à votre question sur les réservistes.

L'utilisation des réservistes est une façon de réduire les dépenses militaires. Cependant, nous avons certaines préoccupations quant à l'utilisation des réservistes dans des situations de conflit, des missions de maintien de la paix des Nations unies ou des situations pouvant survenir ici au Canada.

J'ai noté que l'intervenant a cité en exemple la crise d'Oka, la crise du FLQ et la situation outre-mer, auxquelles ont dû faire face nos forces régulières. Nous nous demandons si les Réservistes vont effectivement recevoir une formation de contrôle du stress comme on le demande actuellement pour les soldats réguliers, afin qu'ils puissent composer avec des situations très difficiles en Bosnie ou dans d'autres endroits où ils pourraient être envoyés, et s'ils vont recevoir une formation en matière d'adaptation culturelle.

Nous avons vu les difficultés qui se sont présentées à Oka et en Somalie et qui ont donné lieu aux causes présentement devant des cours martiales. Il faut ajouter ces choses-là à la note avant de plonger des réservistes dans de telles situations. À ma connaissance, ils ne sont pas équipés pour composer avec de telles situations à l'heure actuelle.

En réponse à votre question... Pourriez-vous reformuler la question pour moi?

M. Richardson: Ils se préoccupaient du fait que lorsque des bases ont été fermées, aucune assistance n'a été fournie aux collectivités pour les dédommager des pertes économiques. Je sais qu'il était censé y avoir une liaison avec la collectivité par l'intermédiaire des gouvernements provinciaux. Les administrations municipales et les gouvernements provinciaux et fédéral étaient censés créer un programme pour réduire l'impact économique de la fermeture de ces

M. Megaw: Au congrès dont je reviens, nous avons entendu le point de vue de l'Union des employés de la Défense nationale. Ils sont très inquiets de leurs membres sur ces bases-là. Ces gens-là n'ont pas été consultés quant à l'utilisation ultérieure des bases qui ferment leurs portes.

Les divers paliers de gouvernement sont peut-être consultés, mais nous devons nous préoccuper des gens qui vont être le plus touchés par ces changements, la population des collectivités qui ont pu profiter de la présence de ces bases au plan économique. Ce sont les questions que nous posons, et ils les posent également dans l'exposé qu'ils ont fait.

J'ai vu une copie de leur exposé devant ce comité, et il pose essentiellement les mêmes questions.

M. Richardson: Merci. Je suis content de recevoir cette information, et j'en ferai le suivi.

Mr. Godin: Mr. Chairman, earlier I raised the problem of l'heure le problème des anciens combattants. Je ne m'attendais veterans. I did not expect that we would be discussing that here. pas à ce qu'on en discute ici. Je voulais simplement signaler que I simply wanted to point out that in my riding, there are many

des groupes pauvres de la société. Alors, je me disais qu'avant de dépenser et dépenser, il faudrait penser à ce qu'on a créé.

Il y a une petite question qui me chatouille. À un moment donné, on disait que la formation dans l'Armée faisait de meilleurs citoyens. Beaucoup de gens n'ont jamais fait partie de l'Armée, et j'en suis un. Pourquoi l'Armée ferait-elle de meilleurs citoyens? Que voulezvous dire?

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Which group are you directing the question to?

M. Godin: Je pense que c'est au troisième groupe.

1025

LCol O'Kane: Mr. Chairman, if I may say this without sounding jingoistic or like a flag-waver, if you look at the covering page of my brief, I am probably a typical reservist—a citizen soldier. In 1962 I joined an organization I believed was good for me, for the country and for my community.

You will also notice I am retired. I have been a teacher of English language and literature. I presently serve with the Red Cross association and St. John Ambulance. I would hardly say that makes me a fanged terrorist in uniform who is out to support war.

I am by trade, by rearing and by coming to this country a lover of peace. The record of peacekeeping in this country has always fascinated me as a student of history. Through history we have been—and when I say we, I'm talking about reservists in particular as well as our regular forces-citizen soldiers. We have been peacekeepers.

Perhaps at times the existing government has not treated our soldiers very well afterwards. I refer to our veterans. Perhaps that is right. However, I will respond to the problem of critical incident stress debriefing or management, which by the way is a part of the debriefing process for all our soldiers - reservists or regulars - who come off their peacekeeping missions or were involved in a critical incident, whatever it may be.

In this very city, the Regina Rifles, who have made international news down through the years and again on the latest presentation through CBC and other channels on the fifty years after Normandy. were all, every one of them, citizen soldiers who acquitted themselves as peacekeepers—as those who fought for peace—and went on to become really fine citizens in this community.

Discipline, organization, a sense of belonging, a sense of the flag... I'm proud to talk about the flag. I'm not worried I will be labelled a jingoist. I am not. But I am a proud citizen of this country, and if my contribution as a citizen soldier makes it a better country and me a better person, then I'm proud to belong to that. And I am proud to be here before this committee to make that point very clear. I am a retired teacher and educator, but at the same time I am a citizen soldier.

Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

de simples soldats, qui vivent du bien-être social ou qui font partie are among the poor in our society. So I was thinking that before we continue to spend, perhaps we should think about what we've already

> There is one little question that's been bothering me. At some point, it was stated that army training produced better citizens. Many people have never been members of the armed forces, and I'm among them. Why would the army produce better citizens? What do you mean by that?

> Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): À quel groupe posez-vous la question?

Mr. Godin: I think it would be the third group.

Lcol O'Kane: Monsieur le président, je m'en voudrais de faire des déclarations chauvines ou cocardières, mais si vous regardez la page couverture de mon mémoire, vous pouvez voir que je suis un réserviste tout à fait typique—un soldat citoyen. En 1962, je suis devenu membre d'un organisme que j'estimais bénéfique pour moi, pour le pays et pour ma collectivité.

Vous verrez également que je suis à la retraite. J'ai été professeur de lettres anglaises. Je travaille actuellement pour la Croix-Rouge et l'Ambulance Saint-Jean. Je ne crois pas que cela fasse de moi un méchant terroriste en uniforme qui préconise la guerre.

Ma profession, mes antécédents, et mon arrivée dans ce pays ont fait que je suis pacifiste. En tant qu'amateur d'histoire, j'ai toujours été fasciné par notre mission de maintien de la paix. À travers notre histoire, nous avons toujours été des soldats citoyens. Quand je dis nous, je parle des réservistes en particulier, de même que des forces régulières. Notre rôle a toujours été de maintenir la paix.

Il est peut-être arrivé que le gouvernement de l'époque n'ait pas toujours très bien traité nos soldats par la suite. Je parle ici de nos anciens combattants. C'est peut-être exact. Cependant, je vais traiter du problème des exposés sur le stress causé par la catastrophe, ou la gestion de ce stress, qui fait d'ailleurs partie du processus des comptes rendus de fin de mission pour tous nos soldats — réservistes ou réguliers—qui terminent des missions de maintien de la paix ou qui ont été impliqués dans des catastrophes, quelles qu'elles soient.

Dans la ville où nous nous trouvons, le Regina Rifles, qui a fait les manchettes dans le monde au fil des ans, et même récemment à Radio-Canada et à d'autres stations qui présentaient des émissions sur le débarquement en Normandie, comptait uniquement des soldats citoyens qui se sont acquittés honorablement de leur mission comme force de maintien de la paix. Ils ont combattu pour la paix et sont devenus d'excellents citoyens dans cette collectivité.

La discipline, l'organisation, le sentiment d'appartenance, le respect du drapeau... Je suis fier de parler du drapeau. Cela ne m'inquiète pas de me faire appeler chauvin. Je ne le suis pas. Mais je suis un fier citoyen de ce pays, et si ma contribution en tant que soldat citoyen rend mon pays meilleur et fait de moi une meilleure personne, je serai fier d'être réserviste. Je suis fier d'être ici devant ce comité pour le dire très clairement. Je suis un enseignant à la retraite, mais en même temps, je suis un soldat

Merci, monsieur le président.

Mr. Megaw: Mr. Chairman, can I get a point of clarification? Can I respond to that?

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Yes, if you care to, go ahead. Mr. Godin didn't address it to you, but if you have a comment on Mr. Godin's question, go ahead.

Mr. Megaw: I have some qualms, Mr. Godin, about the idea of service in a military establishment making good citizens. By nature—and this is my own personal persuasion—I'm a pacifist. I will not serve. Does that mean I'm not a good citizen? Does that mean I don't have the values necessary to make me part of the community? I doubt that.

I am just as proud of my position here, searching for better ways and better solutions to deal with the area of conflict than military force or the show of strength. I will continue to speak very proudly in terms of the Canadian Peace Alliance, of which I sit on the executive nationally, and our local peace council.

We are as concerned about the gifts and benefits we receive in this country; however, there are better ways to deal with and resolve conflict than strength. It is important, as this world shrinks and as we deal with the problems together in this world, that we seek better solutions so we can continue to live in peace. The opposing side—the use of the atomic weapons we have—is just too horrible to contemplate.

Thank you.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you.

Now I have Mr. O'Kane, then Mr. Lehman and then Mr. Megaw. My impression is you'd like to make comments, perhaps, about ma liste. Je crois que vous aimeriez faire des commentaires à propos something you've heard somebody else say.

LCol O'Kane: There's a wide range of things we could cover here, but obviously this is not the forum for it.

• 1030

The thrust of the paper we submitted is the maintenance of the regimental system. As the map shows, the land forces in the western area stretch from the Pacific coast to the lakehead, making it one of the largest areas in the country in the new structure of reservist and regular forces. At times I wonder if we can do our job with that brigade group.

We must keep our regimental system. I'm wearing a gunners badge, and gunners are international-we're a large family from Britain and Canada. Despite the fact that I'm a gunner in Canada, whether it's with 10 Field, 15 Field, or whatever regiment, I'm a part of a family. That's something I've learned to understand as a citizen soldier and as a hardworking member of the teaching profession—that we belong, we have training, we have discipline and we have good intellectual discussions on where this country is going and how it should be managed and what the role of the armed forces is.

We are not coming from right centre or left centre or whatever. We are looking logically and critically at a country that needs a strong armed forces, just as it needs a strong national police in the RCMP, and just as it needs a sense of internal security.

[Traduction]

M. Megaw: Monsieur le président, me permettez-vous d'apporter une précision? Est-ce que je peux répondre à cela?

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Oui, si vous le voulez, allez-y. M. Godin ne vous a pas posé la question directement, mais si vous avez un commentaire à faire à propos de la question de M. Godin, allez-v.

M. Megaw: Monsieur Godin, j'ai certaines réserves quant à l'idée que le service militaire produit de meilleurs citoyens. Personnellement, je suis pacifiste de nature. Je refuserais le service militaire. Est-ce que cela veut dire que je ne suis pas un bon citoyen? Est-ce que cela veut dire que je n'ai pas les valeurs nécessaires pour participer à la collectivité? J'en doute.

Je suis tout aussi fier de ma position ici, puisque je cherche de meilleurs moyens et de meilleures solutions que la force militaire pour résoudre les conflits. Je vais continuer à parler très fièrement pour l'Alliance canadienne pour la paix, dont je suis membre de l'exécutif national, ainsi que pour notre conseil local pour la paix.

Nous sommes tout aussi préoccupés par les nombreux avantages dont nous jouissons dans notre pays. Cependant, il y a de meilleures façons de résoudre les conflits que la force. Au fur et à mesure que notre monde se rétrécit et que nous devons composer avec les problèmes ensemble, il est important que nous cherchions de meilleures solutions afin de pouvoir continuer de vivre paisiblement. L'autre solution-l'utilisation des armes atomiques dont nous disposons—est trop terrible pour qu'on puisse même y songer.

Merci.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci.

J'ai maintenant M. O'Kane, puis M. Lehman et M. Megaw, sur de choses que d'autres personnes ont dites.

Lcol O'Kane: Nous pourrions discuter longuement de nombreux sujets, mais bien sûr ce n'est pas l'endroit.

Essentiellement, notre mémoire préconise le maintien du système des régiments. Comme la carte l'indique, la région de l'Ouest, pour les forces terrestres s'étend de la côte du Pacifique à la tête des lacs, ce qui en fait une des plus grandes régions au pays dans la nouvelle structure des forces de réserve et des forces régulières. Je me demande parfois comment nous pouvons nous tirer d'affaire avec ce groupe brigade.

Nous devons garder notre système des régiments. Je porte l'insigne des artilleurs. Il y a des artilleurs dans tous les paysnous formons une famille depuis la Grande-Bretagne jusqu'au Canada. Je suis artilleur au Canada, que ce soit dans le dixième, quinzième régiment de campagne ou un autre. Je fais partie de la famille. C'est quelque chose que j'ai compris en tant que soldat citoyen et en tant que professionnel de l'enseignementnous appartenons à un corps, nous avons été formés, nous avons une discipline et nous avons des idées bien précises au sujet de l'orientation que notre pays doit prendre, de la façon dont il doit être gouverné et du rôle que les forces armées doivent y jouer.

Nous n'avons pas de point de vue de la droite ni de la gauche. Nous pensons seulement que logiquement le pays a besoin de forces armées fortes, tout comme il a besoin d'une police nationale forte, la GRC, et d'un sentiment de sécurité sur le plan intérieur.

We do contribute to the international village and we are necessary. I have no axe to grind here today, none whatsoever. I'm happily retired on a very small pension.

Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Lehman: I'll try to make my points briefly.

The founder of the Canadian Peace Congress, of which our organization has been a member since 1949, served in World War I. A good number of the people who founded the Regina Peace Council were called premature anti-fascists because they fought for democracy in Spain. To this day the Canadian government has not seen fit to recognize those veterans.

So I don't appreciate any implication that as a peace movement we stand opposed to veterans. We don't. We appreciate the heroism and dedication to Canada that they have shown over the years, and many of our own members have been and are veterans as well. As a peace council, we're not so concerned with the role of one armed force or another armed force in the narrow sense, but the broader questions of where we're trying to go as a country and how our defence relates to that.

It's a wonderful thing to be proud of our country, and I think everyone in this room shares that pride in our country, but I think there are times when the United States says we want Canada to do this or that, that we have to stop and ask whether this is in the interest of Canada, Sometimes we'll draw the conclusion it is, and sometimes we'll draw the conclusion it isn't.

If we stop and contemplate what happened in Iraq, I don't think Canada's interests were served by what we did in Iraq. An awful lot of Iraqi children died, but I really don't think anything was put right. We talk a lot about democracy and defending our way of life, but we also have to think about the military industrial complex south of our border. It was no radical or communist who pointed out the power of a military industrial complex in the United States. It was President Eisenhower who warned the world of a threat of a military industrial complex from his own country, and that's something as Canadians we have to give some thought to.

• 1035

Thank you.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you, sir. Mr. Megaw.

Mr. Megaw: I have a question basically directed towards the Naval Officers Association and the reservists of the United Services Institute. They have made statements about the need for the use of the navy as trade ambassadors. They have talked about the use of the very expensive patrol frigate with high technology and armaments that we're getting, one of which is named after the City of Regina. We have made suitable presentations to the City of Regina asking that we not support Her Majesty's Canadian Ship Regina in its present state. We will support a humanitarian ship, but not a warship.

[Translation]

Nous jouons un rôle sur le plan international et nous sommes nécessaires. Je n'ai pas d'intérêt personnel en ce qui me concerne. Je suis un retraité heureux qui vit avec une très petite pension.

Merci, monsieur le président.

M. Lehman: Je vais essayer d'être bref.

Le fondateur du Canadian Peace Congress, dont notre organisme fait partie depuis 1949, a servi au cours de la Première Guerre mondiale. Bon nombre des gens qui ont fondé le Conseil de Regina pour la paix ont été appelés des anti-fascistes de la première heure parce qu'ils sont allés se battre pour la démocratie en Espagne. Le gouvernement canadien, soit dit en passant, n'a pas encore jugé bon de les reconnaître comme anciens combattants.

Je considère donc comme malvenues les insinuations selon lesquelles en tant que pacifistes nous sommes contre les anciens combattants. C'est faux. Nous apprécions l'héroïsme et le dévouement qu'ils ont manifestés à l'endroit du Canada au cours des années, et beaucoup de nos membres ont été et sont des anciens combattants eux-mêmes. En tant que conseil pour la paix, nous nous soucions peu des divers rôles que doivent jouer les diverses armées. Nous essayons plutôt de voir quelle doit être la politique de notre pays et quelle doit être la contribution des forces de défense dans le cadre de cette politique.

La fierté de son pays est une bonne chose en soi. Tout le monde ici éprouve sans doute cette fierté. Il y a cependant des occasions où, lorsque les États-Unis nous demandent de faire telle ou telle chose, nous devons nous arrêter et nous demander si cette action est dans l'intérêt du Canada. Parfois c'est le cas, parfois ce ne l'est pas.

Prenons l'affaire de l'Irak, par exemple. Je ne pense pas que notre action dans ce pays ait servi les intérêts du Canada. Beaucoup d'enfants irakiens sont morts, mais rien n'a été réglé. Nous parlons de la démocratie et de la nécessité de défendre notre mode de vie, mais nous devons tenir compte de l'influence du complexe militaro-industriel qui se trouve au sud de notre frontière. Ce n'est pas un radical ou un communiste qui a parlé de la puissance de ce complexe militaro-industriel aux États-Unis. C'est le président Eisenhower qui a mis le monde en garde contre la menace qu'il représente. En tant que Canadiens, nous devons en être conscients.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci.

Monsieur Megaw.

Megaw: J'ai une question à l'intention représentants de l'Association des officiers de la marine et des réservistes de l'Institut interarmées. Ils ont suggéré que les gens de la marine deviennent des ambassadeurs pour les négociations commerciales. Ils ont également parlé de l'utilisation des frégates de patrouille très coûteuses, dotées de technologies et d'armements sophistiqués, que nous sommes en train de déployer; l'une d'elles porte d'ailleurs le nom de la ville de Regina. Nous avons présenté des instances à la ville de Regina indiquant que le navire canadien Regina, dans sa forme actuelle, n'a pas notre appui. Nous voulons bien d'un navire humanitaire, mais non pas d'un navire de guerre.

They have mentioned that we could use that frigate for fisheries patrol. My comment to them is that this seems a fairly expensive and wasteful use of a frigate. The second point on that is what about the coast guard, what is its role? Why are we using a frigate to put shots over a bow when most countries use their coast guards to prevent and stop ships?

Dr. Cheesman: Mr. Chairman, I think with regard to the coast guard, it would be rather interesting that the Canadian Coast Guard is not an armed force and does not possess at present the capability to do this. Unlike the United States Coast Guard, which is almost an arm of the United States Navy, and many other coast guards, which actually form a quasi-military force, the Canadian Coast Guard does not. This is no form of criticism of that body, but it does not have the operational capability.

The so-called vast expense of the patrol frigates, much of that expense in electronic equipment is equipment that can be indeed used in the protection of the environment, in the defence and the protection of offshore resources, not only in military force. It's very much a general purpose vessel. I would defend the use of naval vessels in those roles, unless of course one is willing to spend more money to expand and arm the coast guard and provide them with expensive ships with suitable electronic sea-going capabilities, navigational facilities and so on. Up to the present, although they have some very efficient ships operating in the Arctic, icebreakers, which the navy doesn't, there is a trade-off there with regard to the coast guard.

Mr. Megaw: I have one quick question for Mr. Cheesman.

We have an example of the Icelandic Coast Guard, which has been fairly successful at defending its fishing grounds. It's an unarmed coast guard and has done the duty very well. I fail to see the need for d'affaire. Je ne vois pas la nécessité d'une surprotection coûteuse. such an expensive overprotection.

Dr. Cheesman: I would suggest that the Icelandic Coast Guard had a considerably smaller coastline to defend. Even if they were unarmed in the sense of having heavy guns, they succeeded in carrying out exceedingly warlike acts against trawlers of other nations, which included such things as ramming at sea and similar acts, which would hardly be called peaceable. I don't think it really Je ne pense pas que la comparaison tienne. enters into the argument.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): It is now 10:30. I want to thank the three panels who have appeared before us. Your remercie les témoins. Leurs vues nous ont été très utiles dans nos views have been very helpful to our deliberations.

I'd like to declare a five-minute break and then we'll have the next panel. Thank you very much.

[Traduction]

Les témoins ont fait valoir que les frégates pourraient être utilisées pour patrouiller les pêches. À mon avis, ce serait un gaspillage d'argent. Je me demande d'ailleurs quel doit être le rôle de la garde côtière à cet égard. Nous voulons utiliser des frégates pour effectuer des tirs d'avertissement, alors que la plupart des autres pays ont recours à leur garde côtière pour faire ce travail.

M. Cheesman: En ce qui concerne la garde côtière, monsieur le président, la situation pourrait être intéressante, parce qu'au Canada elle n'est pas une force armée et n'a pas la capacité d'effectuer le travail de patrouille. Aux États-Unis, la garde côtière est presque une division de la marine américaine. Dans beaucoup d'autres pays, elle est une force quasi militaire. Au Canada, ce n'est pas le cas. Elle n'est pas à blâmer; elle n'a tout simplement pas cette capacité opérationnelle.

En ce qui concerne les frégates de patrouille et la fortune qu'elles sont censées avoir coûté, une large part des dépenses ont été consacrées au matériel électronique, lequel peut être utilisé pour la protection de l'environnement, la défense et la protection des ressources marines, et non pas seulement à des fins militaires. Ces navires ont une vocation multiple. Je pense qu'ils ont leur place. Autrement, il faudra encore dépenser de l'argent pour renforcer et armer la garde côtière, pour lui fournir des navires coûteux dotés d'une capacité électronique au long cours, d'instruments de navigation sophistiqués, etc. Dans l'Arctique, la garde côtière s'est révélée très efficace avec ses brise-glace. La marine n'en a pas. Les deux se complètent.

M. Megaw: J'ai une brève question à l'intention de M. Cheesman.

La garde côtière islandaise a réussi jusqu'à présent à défendre ses pêcheries. Elle n'est pas armée, mais elle s'est très bien tirée

M. Cheesman: Je vous signale que la garde côtière islandaise a un littéral beaucoup moins étendu à surveiller. Et même si elle n'est pas dotée de canons de gros calibre, elle a réussi à mener des agressions contre les chalutiers d'autres nations, entre autres en éperonnant des navires. Ce ne sont pas là des actions très pacifiques.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Il est 10h30. Je délibérations.

Nous allons faire une pause de cinq minutes avant d'entendre le groupe suivant. Merci beaucoup.

• 1040

• 1050

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Order.

Perhaps we could start with Project Ploughshares. The name I have here is Ellen Gould. Are you the spokesperson?

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): La séance est

Nous pouvons peut-être entendre Project Ploughshares pour commencer. J'ai ici le nom d'Ellen Gould. Vous êtes la porte-parole?

Ms Ellen Gould (President, Project Ploughshares (Saskatoon)); Yes, I think so.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Good. Would you describe your group and then give us ten minutes, please?

Ms Gould: Project Ploughshares Saskatoon was founded in 1980 as the local chapter for the national organization, Project Ploughshares, which is based in Waterloo, Ontario.

Project Saskatoon has undertaken a variety of projects to respond to public concerns about the arms race. For the past ten years we have operated a peace resource centre where Saskatchewan residents can borrow print and audio–visual resources. The major theme for this presentation was identified by Ploughshares Saskatoon members based on the essential principles of common security—that we have to broaden our understanding of what security means and that we cannot seek to be secure, either economically or militarily, by threatening the security of others.

We have organized our submission as a discussion of key commitments the government made during the election, as stated in the Liberal foreign policy handbook of May 1993. According to the news release announcing the handbook, the Liberals' foreign policy blueprint highlights the positions, initiatives and approaches the Liberal Party would take as the next Government of Canada. Under "A Comprehensive Understanding of Security" it says:

National security in the future may be just as concerned with environmental issues and the ability of a nation to feed itself as it is with the size, nature and structure of the armed forces shaped from the time—honoured need of maintaining territorial sovereignty and security.

In our experience working with people in Saskatchewan, a defence policy based on this kind of comprehensive understanding of security would receive wide support. The need to address in real terms what would make Canadians feel secure was reflected in the appeals made by Saskatchewan municipalities, both urban and rural, that the former government cancel the EH–101 purchase.

The price of pursuing security through military means closes off the potential to deal with other kinds of threats to security. Robert Borosage has observed that "The Cold War that bankrupted the Soviet Union drained the United States as well." While President Ronald Reagan increased military spending by 50% in real terms during his first administration, spending on education and job training, infrastructure and non-military research and development was cut by an average of 30%.

Canadians also sacrificed economic and social security to pay for the Cold War. Military spending increased by 40% in real terms through the 1980s as economic development and social programs were slashed. Since 1988, with the winding down of

[Translation]

Mme Ellen Gould (présidente, Project Ploughshares (Saskatoon)): Je crois.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Très bien. Pouvez-vous nous décrire votre groupe et nous présenter votre exposé en dix minutes, s'il vous plaît?

Mme Gould: Project Ploughshares Saskatoon a été fondée en 1980. C'est une section locale de Project Ploughshares, dont le siège national est situé à Waterloo en Ontario.

Project Saskatoon mène divers projets en réponse aux préoccupations de la population concernant la course aux armements. Depuis dix ans, nous nous occupons du centre de recherche pour la paix qui offre de la documentation et des ressources audiovisuelles aux citoyens de la Saskatchewan. Le thème principal de cet exposé a été décidé par les membres de Ploughshares Saskatoon à partir des principes essentiels de la sécurité commune—portant que nous devons étendre notre notion de la sécurité et que nous ne pouvons pas espérer vivre en sécurité, sur le plan économique ou militaire, en menaçant la sécurité des autres.

Nous avons structuré notre exposé de façon à revoir les engagements clés pris par le gouvernement au cours des élections, énoncés dans le guide libéral de mai 1993 sur la politique étrangère. Selon le communiqué annonçant le guide, le plan des Libéraux sur la politique étrangère décrit les positions, les mesures et les approches que le parti libéral entend adopter lorsqu'il formera le gouvernement du Canada. Sous le titre «Une compréhension élargie de la notion de sécurité», nous pouvons lire ce qui suit:

La sécurité nationale à l'avenir englobera tout autant les questions environnementales et la capacité de la nation de se nourrir que la taille, la nature et la structure des forces armées, lesquelles sont déterminées depuis toujours par la nécessité d'assurer la souveraineté et la sécurité territoriales.

D'après notre expérience auprès des gens de la Saskatchewan, une politique de défense fondée sur une telle notion élargie de la sécurité, recevrait un appui important. La nécessité de tenir compte des désirs réels des Canadiens en matière de sécurité a été reflétée dans les instances présentées par les municipalités de la Saskatchewan, tant urbaines que rurales, à l'ancien gouvernement en vue de l'amener à annuler l'achat des EH-101.

Le prix à payer pour assurer une certaine forme de sécurité par la voie militaire est tel qu'un certain nombre d'autres formes doivent être laissées de côté. Robert Borosage fait remarquer que «La guerre froide qui a entraîné la faillite de l'Union soviétique a également saigné les États-Unis». Si les dépenses militaires se sont accrues de 50 p. 100 de façon absolue au cours du premier mandat du président Ronald Reagan, les dépenses au chapitre de l'éducation, de la formation professionnelle, de l'infrastructure et de la recherche et du développement non militaire ont été réduites de 30 p. 100 en moyenne.

La guerre froide a également exigé des sacrifices des Canadiens sur le plan économique et social. Les dépenses militaires ont augmenté de 40 p. 100 de façon absolue tout au long des années quatre-vingt, tandis que les programmes de

the Cold War, worldwide military spending has been reduced by 25% to 30%. Yet until this past year, so-called cuts to Canada's military budget were only cuts to planned spending. Actual spending was kept where it was at the height of the Cold War.

As the Liberal Party's backgrounder on the EH-101 stated:

The Defence program management system continues to process the same projects begun during that era [the 1970's and 1980's]... Going ahead with equipment previously thought necessary in a completely different international strategic environment is not now a reasonable option.

• 1055

Canadians can legitimately expect that with the justification for Canada's military build-up during the 1980s gone, military spending could return to 1970s levels, resulting in more than \$4 billion in annual savings to Canadian taxpayers. The national office of Project Ploughshares has calculated that such savings would be feasible if three of the military's existing nine missions were relinquished: land and air defence of Europe; mobile defence of the North Atlantic; and contingency forces to carry out Gulf War-type combat missions.

Ruth Sivard, author of *World Military and Social Expenditures*, has warned, however, that a "ratchet effect" tends to make military spending easy to increase but difficult to reduce. Even when the threat used to justify an increase has evaporated, vested interests are able to maintain high levels of spending until a new justification can be found. The new justification being offered Canadians is uncertainty: we cannot be certain of what conflicts Canada will be drawn into, so we have to be prepared for anything. Taxpayers are confronted with a no—win situation that we have to pay for increased military spending if we live in a bipolar world with our enemy clearly defined and if the lack of competing superpower alliances means our enemy—to—be is not clearly defined.

U.S. General Colin Powell has commented that "we no longer have the luxury of having a threat to plan for". However, unless concrete steps are taken to achieve a change in the status quo, Canadians will keep paying for defence policies developed in the past decade and miss an opportunity to make our own unique contribution to global security.

A specialized, focused role for Canadian defence: a regime of international law and order must be expanded to compete with, and eventually replace, the old reliance on power relations and coercion through military force. The concept of security is

[Traduction]

développement économique et sociaux ont écopé. Depuis 1988, l'année qui a marqué le début de la fin de la guerre froide, les dépenses militaires ont été réduites de 25 à 30 p. 100 dans le monde. Au Canada, cependant, jusqu'à l'année dernière, les prétendues réductions du budget militaire n'ont visé que des dépenses prévues. Les dépenses réelles sont restées au même niveau que pendant la guerre froide.

Comme la fiche d'information du Parti libéral sur les EH-101 l'indiquait:

Le système de gestion des programmes du ministère de la Défense continue de développer les projets entrepris à cette époque (les années 1979 à 1980). . . Continuer de développer le matériel jugé nécessaire lorsque la situation stratégique internationale était tout à fait différente n'est pas une option raisonnable dans les circonstances actuelles.

L'accroissement des ressources militaires du Canada n'est plus nécessaire comme au cours des années quatre-vingt. Les Canadiens devraient donc pouvoir s'attendre à ce que les dépenses militaires reviennent niveau des années soixante-dix, ce qui représenterait une économie annuelle de quatre milliards de dollars. Selon le bureau national de Project Ploughshares, il suffirait pour y arriver, de supprimer trois des neuf missions militaires actuelles: la défense aérienne et terrestre de l'Europe, la défense mobile de l'Atlantique Nord et le maintien d'une force d'intervention en vue de missions de combat comme dans la Guerre du Golfe.

Ruth Sivard, dans son ouvrage World Military and Social Expenditures, met en garde contre l'effet de cliquet, qui fait que . les dépenses militaires sont faciles à augmenter, mais difficiles à réduire. Lorsque la menace qui a justifié l'accroissement est disparue, les groupes directement intéressés maintiennent les dépenses élevées jusqu'à ce qu'un nouveau prétexte puisse être trouvé. La raison qu'on donne aux Canadiens actuellement est que la situation est incertaine. Nous ne savons pas dans quels nouveaux conflits le Canada pourrait être engagé; nous devons donc être prêts à tout. Les contribuables ne peuvent gagner ni d'une façon ni de l'autre: nous devions accepter l'augmentation des dépenses militaires lorsque nous vivions dans un monde bipolaire avec un ennemi clairement défini et nous devons le faire encore aujourd'hui parce que nous sommes dans une situation où nous ne pouvons plus identifier notre ennemi à la suite de la disparition des alliances rivales des superpuissances.

Pour reprendre l'expression du général américain Colin Powell, «Nous n'avons malheureusement plus de menace contre laquelle nous pouvons essayer de nous prémunir». Malgré tout, si nous ne prenons pas de mesures concrètes pour mettre fin au statu quo, nous continuerons de payer pour des politiques de défense élaborées au cours de la décennie et raterons l'occasion de participer à notre façon à la sécurité mondiale.

La défense canadienne doit avoir un rôle spécialisé, mieux défini: la loi et l'ordre internationaux doivent être appliqués de façon plus étendue pour contrebalancer et, il est à espérer, remplacer le jeu des grandes puissances et la coercition exercée

no longer simply defined in military or territorial terms. Canada's contribution to these transitions must be specialized, focused on areas in which Canadians excel and that are consistent with Canada's overall foreign policy objectives.

The handbook proposes that Canadian defence policy be focused on meeting the roles of international peacekeeping, humanitarian assistance, UN peace enforcement, protecting our territorial integrity and support to the civil power. Following the handbook's direction and focusing Canadian overseas efforts on areas in which Canadians excel would signify a shift from the ''me too'' role pursued by the previous government in operations like Desert Storm. Although Canada now is the twelfth largest military spender in the world and has bought some of the most expensive weapon systems available, its billions of dollars of spending to be militarily competitive pale in significance to the one and a half trillion dollars the American Pentagon will spend over the next five years.

There is no evidence that the ability of Canada to participate in U.S.—dominated combat operations gains us a seat at the table. Attempts to pursue this have proven astronomically expensive. More fundamentally, though, agreement to participate in foreign interventions contradicts the overall policy goal articulated by the government of moving away from the old reliance on power relations and coercion through military force.

The recent report, which is called the "Bottom Up Review", from the U.S. Defense Department, detailing its strategic policy and spending plans, provides for maintaining sufficient military power to be able to win two major regional conflicts that occur simultaneously and enough American strength to be able to do this unilaterally should they choose to do so. In other words, the U.S. is prepared to spend enough to be able to carry out the equivalent of two Desert Storms at the same time without any assistance from its allies. If it was not before, it should be now be clear that Canada should not be making large defence outlays in the hopes of having an influence on American policy.

The policy handbook emphasizes the need for conversion. Yves Bélanger and Pierre Fournier have detailed how militarization of key sectors of the economy was implemented during the 1970s. They note that:

Cette militarisation est survenue dans un contexte économique difficile, et un grand nombre de firmes, souvent à l'instigation et avec l'appui du gouvernement canadien, ont cru trouver dans le marché militaire une bouée de sauvetage et une alternative au resserrement des marchés civils.

• 1100

I go on to say that military Keynesianism has permeated key economic sectors of the government, not only in terms of the Department of National Defence programs, but also the Ministry of State for Science and Technology and the Department of Supply and Services.

[Translation]

par les forces militaires. La sécurité n'a plus seulement un aspect militaire ou territorial. Pour aider à la transition, la contribution du Canada doit être spécialisée, axée sur des domaines où le Canada excelle et être conforme aux objectifs généraux du Canada en matière de politique étrangère.

Le guide fait valoir que la politique canadienne en matière de défense doit se concentrer sur les rôles suivants: le maintien de la paix sur le plan international, l'aide humanitaire, l'imposition de la paix sous l'égide de l'ONU, la protection de l'intégrité territoriale du pays et l'appui au pouvoir civil. L'orientation proposée par le guide, consistant à mettre l'accent sur ce que les Canadiens font de mieux dans l'action du Canada à l'étranger, signifierait un volte-face par rapport à l'attitude du gouvernement précédent qui s'est contenté d'imiter les autres dans des opérations comme Tempêtes du désert. Même si le Canada est maintenant le deuxième sur la liste des pays qui dépensent le plus dans le domaine militaire et s'est doté des systèmes d'armement parmi les plus coûteux au monde, les milliards de dollars qu'il dépense pour être compétitif sur le plan militaire ne sont rien par rapport au billion et demi de dollars que le Pentagon américain s'apprête à dépenser au cours des cinq prochaines années.

Rien ne nous permet de croire que notre participation aux opérations militaires dirigées par les États-Unis accroît notre prestige auprès d'eux. Et les tentatives en ce sens se sont révélées incroyablement coûteuses. De façon plus fondamentale, le fait d'accepter de participer à des interventions à l'étranger va à l'encontre de la politique générale que se fixe le gouvernement et qui consiste à mettre fin au jeu des grandes puissances et à la coercition par la force militaire.

Un récent rapport du département américain de la Défense intitulé «Bottom Up Review» et indiquant sa politique stratégique ainsi que ses projets de dépenses prévoit le maintien d'une force militaire suffisante pour lui permettre de sortir vainqueur de deux conflits régionaux importants se produisant simultanément, et ce même s'il devait choisir d'intervenir unilatéralement. En d'autres termes, les États—Unis s'apprêtent à engager les dépenses nécessaires pour leur permettre de mener deux opérations comme Tempêtes du désert simultanément même s'ils n'ont pas d'aide de leurs alliés. Si ce n'était pas le cas jusqu'ici, il est maintenant évident que le Canada ne peut pas espérer influencer la politique américaine en multipliant les dépenses militaires.

Le guide des politiques insiste sur la nécessité de procéder à une reconversion. Yves Bélanger et Pierre Fournier ont décrit la façon dont la militarisation des secteurs clés de l'économie s'est faite au cours des années soixante—dix. Ils notent ce qui suit:

"This militarisation occurred in a difficult economic context, and many firms, often at the instigation and with the support of the government, viewed the defence market as a lifeline and an alternative to the toughening civilian market.

J'ajoute que le keynésianisme militaire imprègne les secteurs économiques clés de l'État, et je songe non seulement aux programmes du ministère de la Défense nationale, mais aussi au ministère d'État à la Science et à la Technologie et au ministre des Approvisionnements et Services.

The policy handbook suggests that in the face of declining markets the Canadian industry will have to reconfigure its operations or face extinction. However, other options are also available to it. If the government does not follow through on its commitments to aid industry in the conversion process, the industry can lobby to reverse the government's cuts in defence spending, or attempt to ensure that these cuts are restricted to reductions in personnel and base closings. As well, the industry can work to loosen government restrictions on exports to countries that abuse human rights, as recent sales to Thailand and Colombia demonstrate.

With what is at stake, backtracking on a commitment to fund conversion is false economy. The message to Canadian politicians from the American experience is clear. Either you convert the defence industry or the defence industry will convert you.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you very

Next is the Mayor of the City of Moose Jaw, Mr. Don Mitchell. Your Worship.

Mr. Don Mitchell (Mayor of Moose Jaw): Thank you Mr. Chairman. I'm representing the City of Moose Jaw obviously, but I am also representing a regional coalition of interests that developed a regional perspective on military expenditure reductions around the federal budget last February and has advanced that position to the federal government. That's the framework that I bring forward today. I'm not representing the military base, which happens to exist in our community, although obviously it's a factor in my being here, nor do I have any claim to represent a military strategy, a defence strategy, as it's unfolding.

I think there are certain assumptions that engage our brief. One is that conversion and reduction are happening in the military. The role is changing, but the international component will be retained. There will be an increase in reserve numbers within military personnel that will have to be serviced by defence bases. Those trends and choices will be clear to your committee. There are a number of possible scenarios. Our point is to emphasize that those defence policy scenarios should be inclusive of the regions across the country and take into account the régions du pays la part qui leur revient et prenne en compte les investment in the infrastructure that already exists.

The end of the Cold War is delivering a peace dividend to assist in the general exercise of deficit reduction. Canada is no exception. It's occurring in all the western industrial countries. The recently announced cuts in the 1994 budget were a stage for further review of defence operations over the next five years. We welcome this opportunity to bring a position forward and to have it considered in your report.

The change in the international context: Canada defence expenditures, while significant, are proportionately smaller than most other industrial countries. Of the 15 NATO partners, Canada ranks eleventh in overall defence expenditures as a

[Traduction]

Si l'on en croit le guide de la politique, l'industrie canadienne sera contrainte par le rétrécissement de ses débouchés à repenser son activité, sans quoi, elle disparaîtra. Cependant, d'autres possibilités s'offrent à elle. Si le gouvernement manque à sa promesse d'aider l'industrie à se convertir, l'industrie peut exercer des pressions pour faire annuler les compressions gouvernementales en matière de dépenses militaires, ou s'assurer que ces compressions se limitent aux réductions de personnel et à la fermeture de bases. De la même façon, l'industrie peut obtenir du gouvernement qu'il assouplisse ses restrictions sur les exportations vers les pays où les droits de la personne sont bafoués, comme en témoignent les ventes récentes à la Thaïlande et à la Colombie.

Si le gouvernement manque à sa promesse de financer la conversion, on ne réalisera aucune économie, et c'est cela qui est en jeu. Les dirigeants politiques canadiens devraient retenir cette leçon de l'expérience américaine: ou bien vous convertissez l'industrie de la défense ou c'est l'industrie de la défense qui va vous convertir.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci beaucoup.

Nous allons maintenant entendre le maire de la Ville de Moose Jaw, M. Don Mitchell. Votre Honneur.

M. Don Mitchell (maire de Moose Jaw): Merci, monsieur le président. Je représente bien sûr la Ville de Moose Jaw, mais je représente aussi une coalition d'intérêts régionaux qui a articulé sa propre perspective régionale des réductions des dépenses militaires que commandait le budget fédéral de février dernier et a fait valoir cette perspective auprès du gouvernement fédéral. Tel est le contexte où se situe mon intervention aujourd'hui. Je ne représente pas la base militaire que nous avons chez nous, même si cela a évidemment un rôle à jouer dans ma présence aujourd'hui, et je ne prétends pas non plus me faire l'avocat d'une stratégie militaire ou d'une stratégie de défense.

Notre mémoire se fonde sur certaines hypothèses. La première, c'est que la conversion et la réduction s'opèrent déjà dans l'armée. Son rôle change, mais elle conservera le volet international de ses opérations. Il y aura aussi augmentation des réservistes qui auront besoin des bases de la défense. Ces tendances et ces choix apparaîtront clairement à votre comité. On imagine déjà plusieurs scénarios possibles. Ce que nous voulons, c'est que la future politique de défense fasse aux investissements qui ont déjà été faits dans les infrastructures.

La fin de la guerre froide libère le dividende de la paix qui pourra être employé à la réduction du déficit. Le Canada ne fait pas exception. C'est ce qu'on voit dans tous les pays occidentaux industrialisés. Les compressions qui ont été annoncées dans le budget de 1994 ne faisaient que paver la voie à un examen des opérations de défense pour les cinq prochaines années. Nous profitons de cette occasion pour faire valoir notre position afin qu'elle soit inscrite dans votre rapport.

Parlons du changement dans le contexte international: les dépenses du Canada en matière de défense, même si elles sont importantes, sont proportionnellement plus petites que la plupart des autres pays industrialisés. Des 15 pays membres de

percentage of gross domestic product. Our spending is 1.8% of GDP as compared to 5.4% in the U.S., 4% in the U.K., and 3.4% in France. We are proportionately higher spenders in terms of equipment expenditures compared with our NATO partners. Canada's military personnel represent a lower proportion than in other countries, 0.7% of the total labour force compared to 2.5% in the U.S., 5.6% in Greece. The ratio of regular forces to reserves is much higher in Canada than in Germany, for example, and other countries.

• 1105

These comparisons of Canadian defence spending to other countries suggest to us that Canada, while not a big spender among NATO allies on overall expenditures, is a large purchaser of capital equipment as a proportion of expenditures. Military personnel expenditures are about the average for NATO countries but are concentrated on regular service personnel. There is a recent trend to growing numbers of reserves, which I'll come back to

Reductions and redistribution in Canada: we know that defence expenditures have declined as a proportion of total expenditures since 1984-85. Defence spending relative to health and education has declined as a proportion back as far as 1953. On a per capita basis we spent \$800 on defence in 1953 and \$400 per capita by 1991. In contrast, health and social service spending has gone from \$600 per capita to \$4,200 in 1991, education spending from \$250 to \$1,230. This shift in spending properly reflects the needs and priorities of Canadian society, but awareness about this shift by the public of Canada is not consistent, we suggest, with the reality. We do not believe that most Canadians understand that significant reduction in relative spending on defence has already occurred, especially in personnel cuts. In 1961 there were 126,474 full-time military. This has been reduced to 77,675 by 1993. Civilian employees in defence have similarly declined from 52,000 to 32,000.

During this same time period in which personnel have been reduced, capital costs have increased. Personnel represented 55% of total defence budget expenditures in 1991. By 1993, personnel were down to 41.7%. Capital expenditures in the same time period went from 12% to 24%.

Another recent trend was an increase in primary reserve strength. From 1984 to 1994 the total reserve strength increased from 21,000 to 30,000.

All of the figures used in this section are drawn from the document "Making Sense Out of Dollars", which I'm assuming your committee is familiar with. The graphs that are produced here in black and white are much more graphic in the original publication.

The impact on the economy nationally and regionally from defence spending is illustrated in exhibit 8: 40% of employment is directly with Department of National Defence, 19% to other industry employment and the balance in import costs, profits

[Translation]

l'OTAN, le Canada se situe au 11e rang pour les dépenses de défense générales prises comme pourcentage du produit intérieur brut. Nous dépensons 1,8 p. 100 du PIB, comparativement à 5,4 p. 100 aux États-Unis, 4 p. 100 au Royaume-Uni et 3,4 p. 100 en France. Comparativement à nos alliers de l'OTAN, nous consacrons une part plus élevée des crédits militaires à l'acquisition de matériel. Le personnel militaire du Canada constitue une part plus faible de la main-d'oeuvre que dans d'autres pays: 0,7 p. 100 de la population active, comparativement à 2,5 p. 100 aux États-Unis et 5,6 p. 100 en Grèce. Le ratio entre les forces régulières et la réserve est beaucoup plus élevé au Canada qu'en Allemagne, par exemple, et dans d'autres pays.

Ces comparaisons entre les dépenses militaires du Canada et celles d'autres pays nous apprennent que le Canada, même s'il consacre beaucoup moins d'argent que ses alliés de l'OTAN aux dépenses militaires générales, est un grand acheteur de matériel. Les dépenses militaires affectées au personnel se situent dans la moyenne des pays de l'OTAN mais sont concentrées sur les forces régulières. Il existe depuis quelque temps une tendance à l'augmentation des réserves, et nous y reviendrons.

Parlons maintenant des réductions et de la redistribution des effectifs militaires au Canada: Nous savons que la proportion des dépenses de la défense par rapport aux dépenses globales a depuis 1984-1985. Les dépenses diminué comparativement aux dépenses en matière de santé et d'éducation, ont diminué pour reprendre la part qu'elles occupaient en 1953. Nous consacrions per capita à la défense 800\$ en 1953 et 400\$ en 1991. Par contraste, les dépenses en matière de santé et de services sociaux sont passées de 600\$ per capita à 4200\$ en 1991, les dépenses en matière d'éducation de 250\$ à 1 230\$. Cette évolution des dépenses reflète comme il se doit les besoins et les priorités de la société canadienne, mais à notre avis, le public canadien ne saisit pas le rapport entre cette mutation et la réalité. À notre avis, la plupart des Canadiens ne comprennent pas que des réductions importantes se sont déjà produites dans les dépenses relatives consacrées à la défense, particulièrement au niveau du personnel. En 1961, le Canada comptait 126 474 soldats. En 1993, cet effectif n'était plus que de 77 675. Le nombre d'employés civils de la défense a de même baissé de 52 000 à 32 000.

Au cours de cette période où l'effectif a été réduit, les coûts en immobilisations ont augmenté. En 1991, la part du budget de la défense consacrée au personnel était de 55 p. 100 En 1993, cette part avait baissé à 41,7 p. 100. Au cours de la même période, les dépenses en immobilisations sont passées de 12 p. 100 à 24 p. 100.

L'augmentation des réserves est une autre tendance récente avec laquelle il faut compter. De 1984 à 1994, l'effectif de la réserve a augmenté de 21 000 à 30 000.

Tous les chiffres cités dans notre texte sont extraits du document «Making Sense out of Dollars» que le comité connaît sûrement. Les tableaux que nous reproduisons ici en noir et blanc sont beaucoup plus éloquents dans le document original.

L'incidence des dépenses militaires sur l'économie, tant au niveau national que régional, est illustrée au tableau 8: 40 p. 100 de l'emploi est directement lié au ministère de la Défense nationale, 19 p. 100 à l'emploi des autres industries et le reste

and government revenue, with estimates of 300,000 employees aux coûts d'importation, aux profits et aux recettes based on 1991 data. Using this same distribution of data, particularly in terms of direct employment with Department of National Defence, the attached table, exhibit 9, on direct payroll impact illustrates that there is inequity in the distribution of employment income through defence expenditures across Canada.

On a per capita basis, if I can draw your attention to exhibit 9, Saskatchewan is by far the lowest among Canadian provinces with the single exception of Prince Edward Island. Saskatchewan's estimated \$48 per capita in 1991 for direct payroll expenditures compares to \$105 in Ontario, \$538 in Nova Scotia. The multiplier impact in other employment, such as contract or services in other industries, is even more disproportionately low in Saskatchewan because the domestic manufacturers of supply items are located in central Canada.

These figures, based on 1991 data, are not current, but the proportions in spending across the country even with the most recent cuts reinforce this point.

• 1110

The national proportion of defence spending in Saskatchewan is small, but the regional and local impact of Department of National Defence expenditures through 15 Wing Moose Jaw in Saskatchewan remains significant. We estimate that impact at \$130 million as an operating budget employing approximately 1,500 civilian and military personnel directly. An estimated 700 indirect jobs are provided. There is an impact on education funding. There are other local effects on government.

In addition to employment, \$1.1 million is spent on property taxes for municipal services and education. There's an estimated \$3.5 million in provincial education funding. There are also direct federal grants in lieu of property taxes to the rural municipality and the public school board. Personal consumer purchases are estimated at \$21.5 million annually. Direct supply contracts for services is another \$20 million.

Beyond their financial impact on community, military personnel impact on the social fabric from recreation to education and health care

The main point of our presentation is to underline the equity in federal spending in defence and the need for regional considerations.

Saskatchewan received approximately \$500 million in equalization spending in 1993. This dependence on equalization will increase to the extent that Saskatchewan loses federal defence expenditures, which are already the second lowest of all provinces. Any consideration of defence expenditure reduction should therefore be offset directly by other federal departments through job creation, and not depend on equalization adjustments, if progress is to be made on the national deficit.

[Traduction]

gouvernementales, et l'on estime que les dépenses militaires généraient 300 000 emplois, selon les données du recensement de 1991. Si l'on utilise la même répartition de données, particulièrement au chapitre de l'emploi direct généré par le ministère de la Défense nationale, on voit au tableau annexé, le tableau 9, l'inégalité dans la répartition des revenus d'emploi générés par les dépenses militaires d'un océan à l'autre.

Si vous voulez bien regarder le tableau 9, vous voyez que, per capita, la Saskatchewan est la province qui, de loin, profite le moins des dépenses militaires, exception faite de l'Île-du-Prince-Édouard. Au chapitre des salaires versés directement, la part per capita de la Saskatchewan en 1991 était estimée à 48\$. comparativement à 105\$ pour l'Ontario et 538\$ pour la Nouvelle-Ecosse, L'effet multiplicateur sur les autres secteurs d'emploi, par exemple sur les marchés ou les services dans d'autres industries, est proportionnellement encore plus faible en Saskatchewan étant donné que les fabricants du matériel acheté sont situés au Canada

Ces données, qui sont fondées le recensement de 1991, ne sont pas récentes, mais les proportions dans les dépenses à l'échelle du pays, même avec les toutes dernières compressions, consolident notre point de vue.

La proportion du budget national de la défense dépensée en Saskatchewan est faible, mais l'impact régional et local des dépenses du ministère, par le biais de l'Escadron 15 de Moose Jaw, reste important. Nous estimons cet impact à 130 millions de dollars, sous forme d'un budget opérationnel employant directement près de 1 500 civils et militaires. Les emplois indirects sont estimés à 700. Il y a aussi des retombées sur le financement de l'éducation, sans parler d'autres effets locaux.

En sus de la masse salariale, 1,1 million de dollars sont versés sous forme de taxes foncières pour les services municipaux et l'éducation. Il y a aussi 3,5 millions de dollars de crédits d'éducation provinciaux. Cela s'ajoute aux subventions fédérales indirectes tenant lieu de taxes foncières versées à la municipalité rurale et à la commission scolaire publique. Les achats de consommation personnelle sont estimés à 21,5 millions de dollars par an. Les contrats de fourniture directe de services représentent encore 20 millions de dollars.

Outre les retombées financières sur la collectivité, le personnel militaire influe sur le tissu social, depuis des activités récréatives jusqu'à l'éducation et aux soins de santé.

L'objet principal de notre exposé est de souligner la nécessité de l'équité sur le plan des dépenses militaires fédérales, ainsi que de la prise en compte de considérations régionales.

La Saskatchewan a touché environ 500 millions de dollars sous forme de paiements de péréquation en 1993. Cette dépendance à l'égard de la péréquation va augmenter dans la mesure exacte de la réduction des dépenses militaires fédérales en Saskatchewan, qui est déjà à l'avant-dernier rang des provinces sur ce plan. Toute diminution des dépenses militaires devrait par conséquent être compensée directement par d'autres ministères fédéraux sous forme de création d'emplois, indépendamment des paiements de péréquation, si l'on veut que cette réduction contribue à la diminution du déficit national.

There are regional considerations in terms of the changing defence role. We have increasingly numbers of militia and cadet units spread throughout the urban centres of Saskatchewan provided and supported through the supply base of our only major base in Saskatchewan: 15 Wing Moose Jaw.

It would be important, in terms of the logic of our position, for Saskatchewan, as a region, to maintain and retain a functional operating base for the wide variety of needs and demands in a changing military mandate, both internationally and domestically.

I am obviously skipping over some points here as I conclude. We want to be sure you understand that any amended defence policy should be inclusive of all regions. That means it should be inclusive of 15 Wing Moose Jaw—the only defence operating base with a sizeable infrastructure—in its amended role.

Thank you.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you very much, sir.

Who will be speaking on behalf of the Defence Medical Association?

Lieutenant—Colonel Roger Turnell (President, Defence Medical Association (Obstetrics and Gynecology)): Lieutenant—Colonel Turnell.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Sir, will you describe your group to us, please, and introduce your members. Take ten minutes, please.

**LCol Turnell:** Thank you for allowing the Defence Medical Association the opportunity to address you today. Medical support to the Canadian forces is a critical issue and it must be part of any comprehensive review of defence matters.

The Defence Medical Association has nine branches across Canada. Members are either retired military members or civilians with an active interest in defence medical matters. They represent the Canadian health community and include physicians, nurses, pharmacists, and health care administrators. The role of the association is to provide a bridge between the civilian and medical military worlds.

It is not my intention today to address the wider defence issues brought before the committee. I must emphasize, however, that we support the views of the Conference of Defence Associations. In particular, we support the view that Canada needs to maintain, mainly from existing resources, a high-readiness joint task force of naval, army, and air components with appropriate combat support and combat service support.

I should also state, although it is a truism, that military operations carry an inherent risk to health and indeed to life. The degree to which soldiers will accept this risk depends on the medical care they would receive in case of injury. This is more than a question of troop morale. The nation has a moral obligation to provide a level of care to its soldiers comparable to that of its population at large. To do this in operational areas is not only difficult, but costly.

[Translation]

Il y a d'autres considérations régionales en jeu dans l'évolution du rôle militaire. Nous avons un nombre croissant d'unités de milices et de cadets disséminées dans les centres urbains de la Saskatchewan qui sont financées à partir de la seule grande base existant en Saskatchewan: l'Escadron 15 de Moose Jaw.

Il serait logique de préserver en Saskatchewan et dans la région une base fonctionnelle pour combler la grande diversité des besoins d'un mandat militaire en évolution, tant à l'échelle internationale que nationale.

Je saute plusieurs points du mémoire pour arriver à la conclusion. Nous voulons nous assurer que vous compreniez bien que toute modification de la politique de défense doit tenir compte de toutes les régions. Autrement dit, elle doit tenir compte de l'existence de l'Escadron 15 de Moose Jaw—la seule base opérationnelle ayant une infrastructure conséquente—dans ce nouveau rôle.

Je vous remercie.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci beaucoup, monsieur.

Qui parlera au nom de l'Association médicale de la défense?

Le lieutenant-colonel Roger Turnell (président, Association médicale de la défense (Obstétrique et gynécologie)): Lieutenant-colonel Turnell.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Voulez-vous nous décrire votre groupe, s'il vous plaît, et nous dire qui sont vos membres. Vous avez dix minutes.

Lcol Turnell: Je vous remercie d'avoir donné à l'Association médicale de la défense l'occasion de vous présenter ses vues. Le soutien médical des forces canadiennes est un élément vital qui doit être pris en compte dans tout examen exhaustif des questions de défense.

L'Association médicale de la défense comporte neuf sections locales. Nos membres sont soit des militaires à la retraite, soit des civils activement intéressés par la médecine militaire. Ils représentent la communauté médicale canadienne et comprennent des médecins, des infirmiers et infirmières, des pharmaciens et des administrateurs d'établissements de soins de santé. L'association a pour mission de constituer une passerelle entre les milieux médicaux civil et militaire.

Je n'ai pas l'intention de traiter ici des questions générales de défense dont le comité est saisi. Je dois souligner, toutefois, que nous partageons les vues du Congrès des associations de la Défense. Nous souscrivons, en particulier, à la nécessité pour le Canada de maintenir des forces militaires mixtes navale, terrestre et aérienne, prêtes à intervenir et disposant du soutien logistique voulu, financées principalement au moyen des ressources existantes.

J'ajouterai, bien que ce soit un truisme, que les opérations militaires comportent un risque inhérent pour la santé, et même la vie. Le degré auquel les militaires acceptent ce risque dépend des soins médicaux qu'ils peuvent recevoir en cas de blessure. C'est plus qu'une question de moral des troupes. Le pays a l'obligation éthique d'assurer à ses soldats un niveau de soins comparable à celui de la population civile. C'est non seulement difficile, mais aussi coûteux, en terrains opérationnels.

[Traduction]

• 1115

The areas I will cover are recent changes that impact on military medicine, a description of what in our opinion constitutes acceptable medical support, a review of our current assets, recommendations and a conclusion.

I would like to first turn to some of the structural changes on the battlefield that impact on the medical service. The end of the Cold War has seen a more global dispersion of Canadian forces than ever before, and these deployments to new areas of operation are often at short notice. Personnel increasingly find themselves in inhospitable areas where the infrastructure has been destroyed by war.

In addition, the nature of the work often leads to a spread out command, with companies and detachments covering a large area of countryside. Interestingly enough, this same dispersion is seen is high-intensity conflicts as well, with long-range weapons and precision missiles making large groupings an attractive target. This implies the following medical services needs: extremely well-trained paramedical troops to support small detachments, a responsive and fast medical evacuation system, mobile medical facilities and the ability to replace missing medical infrastructure.

There has been considerable press coverage in the last few weeks concerning the possibility of small amounts of biological or chemical activity during the Gulf War. While I cannot comment on this, I would emphasize that some countries regard these special biological or chemical weapons as the "poor man's nuclear bomb". The technology to produce them is not sophisticated, and even terrorists can make a credible bacteriological weapon. In view of this treat, effective medical countermeasures need to be developed and deployed.

As mentioned earlier, the short-notice deployments around the world have all been complicated by a lack of sound medical infrastructure in situ. Cambodia, Somalia, Bosnia, Croatia and Rwanda all lack a standard of medical care acceptable to Canadians. During the Cold War we knew where we were going, and arrangements with host nations such as Germany and Norway were made. This guarantee no longer exists.

Canada now works in foreign fields alongside new allies, whose culture, approach to life and medical services may be very different. The difference in language, food, level of training and treatment approaches, all lead to making our personnel feel somewhat uneasy. One of the greatest supports we can give our people is medical care of a Canadian standard by Canadians.

Dans mon exposé, je vais parler des changements récents qui se répercutent sur la médecine militaire, décrire ce qui, à notre sens, constitue un soutien médical acceptable, passer en revue nos moyens actuels et formuler des recommandations avant de conclure.

J'aimerais tout d'abord parler des changements structurels sur le champ de bataille qui se répercutent sur le service médical. La fin de la guerre froide a entraîné une plus grande dispersion des forces canadiennes dans le monde que jamais auparavant, et ces déploiements dans des régions opérationelles nouvelles interviennent souvent à bref préavis. Les militaires se retrouvent de plus en plus souvent dans des régions inhospitalières où l'infrastructure a été détruite par la guerre.

En outre, la nature des missions conduit souvent à disperser les effectifs, des compagnies et des détachements étant amenés à couvrir une vaste superficie de terrain. Curieusement, cette même dispersion se constate également dans les conflits de haute intensité, du fait que les grosses concentrations de troupes sont une cible facile pour les armes à longue portée et les missiles de haute précision. Cela entraîne les besoins suivants sur le plan des services médicaux: du personnel paramédical extrêmement bien formé pour appuyer les petits détachements, un système d'évacuation médicale perfectionné et rapide, des installations médicales mobiles, et la capacité à remplacer l'infrastructure médicale manquante.

On a beaucoup parlé dans les médias ces dernières semaines de la possibilité que des armes biologiques ou chimiques aient été utilisées en petites quantités pendant la guerre du Golfe. Sans pouvoir me prononcer à ce sujet, je signale que certains pays considèrent ces armes biologiques ou chimiques comme «la bombe nucléaire du pauvre». Leur production ne requiert pas une technologie sophistiquée et même des terroristes sont capables de fabriquer un arme bactériologique crédible. Devant cette menace, des contre-mesures médicales efficaces doivent être mises au point et déployées.

Comme je l'ai dit, les déploiements à bref préavis dans le monde ont tous été compliqués par l'absence d'infrastructures médicales correctes sur le terrain d'opération. Le Cambodge, la Somalie, la Bosnie, la Croatie et le Rwanda sont tous dénués d'installations médicales acceptables par des Canadiens. Pendant la guerre froide, nous savions où nous allions et des dispositions étaient prises avec les pays hôtes, tels que l'Allemagne et la Norvège. Cette garantie n'existe plus.

Le Canada travaille maintenant à l'étranger à côté d'alliés nouveaux dont la culture, la conception de la vie et les services médicaux peuvent être très différents des nôtres. Les différences de langue, de nourriture, de formation et de méthode thérapeutique sont tous des facteurs qui font que nos militaires se sentent peu à l'aise. L'un des meilleurs soutiens que nous pouvons leur donner est de leur assurer des soins médicaux selon des normes canadiennes, dispensés par des Canadiens.

With the changes we have seen in the last few years, new areas of concern have arisen in terms of disease entities—for example, AIDS, hepatitis, drug-resistant malaria and more recently, post-traumatic stress syndrome. It is imperative that these be dealt with by personnel culturally attuned by virture of being military, medical and Canadian.

In recent peacekeeping operations we have been experiencing different types of injury. You have all seen recent comments about the presence of land mines in Cambodia, Somalia, Bosnia and Croatia. They are a major problem, both to the local population and to our troops. The medical problems associated with this type of mine injury are immense, unpredictable, carry a risk well after the guns have been silenced, and call for skilled medical care.

One of the most precious assets the Canadian Forces Medical Services lost recently was the hospital in Lahr, Germany. In the same time zone as many of the recent operations, it could provide quick advice and assistance, plus coordination and a staging post for evacuation. The provision of timely medical care is now considerably more difficult.

Perhaps one of the greatest changes seen on the current battlefield is the presence of the media. The ever ready availability of dramatic scenes, fire fights and wounded troops lead to an increased pressure for successful outcomes. The public expects, and rightfully so, that prompt and effective treatment be provided to the troops. The Canadian public has become more concerned about the safety and well-being of its troops, and is not prepared to accept the fact that soldiers may suffer or die unnecessarily for the lack of prompt and proper medical care.

I would now like to outline what constitutes the required elements of a medical support system for the Canadian forces, at home and abroad and in peace and in war.

First, there exists a requirement to medically screen, document and maintain the health and fitness of soldiers. Failure to do this will not only result in the waste of expensively trained personnel, but could also compromise the success of operations.

Second, collection, analysis and production of information related to likely medical risks remain an essential part of the military medical service. Although civilian input is essential, the Canadian forces often work in countries where no recent medical information is available. Hence military medical intelligence concerning epidemiological data, current infrastructure and available medical support are a military necessity and require military medical input.

• 1120

As to the training of paramedical personnel, the level of first aid training provided to the members of the force has to be excellent. The medical service is the focus of this training. Because of its background in operations it can relate the training to the need with precision.

[Translation]

Avec les changements intervenus au cours des demières années, de nouvelles préoccupations d'ordre médical se font jour—par exemple, le SIDA, l'hépatite, le paludisme résistant aux médicaments et, plus récemment, le syndrome de stress post-traumatique. Il est impératif que ces affections soient traitées par du personnel ayant des affinités culturelles avec les patients, de par le fait qu'il soit militaire, médical et canadien.

Nous avons connu différents types de blessures lors des opérations récentes de maintien de la paix. Vous avez tous entendu parler de la présence de mines terrestres au Cambodge, en Somalie, en Bosnie et en Croatie. Elles posent un problème majeur, tant pour la population locale que pour nos troupes. Les problèmes médicaux associés à ce genre de blessure par mines sont immenses et imprévisibles, avec des risques de séquelles tardives, et exigent des soins médicaux modernes.

L'un des atouts les plus précieux que les Services médicaux des Forces canadiennes aient perdus récemment est l'hôpital de Lahr, en Allemagne. Situé dans le même fuseau horaire que la plupart des terrains d'intervention récents, il pouvait fournir des conseils et une assistance rapide, en plus d'assurer la coordination et d'être un relais pour les évacuations. Il est maintenant devenu beaucoup plus difficile de fournir les soins médicaux en temps opportun.

L'un des changements les plus importants que l'on ait vu sur les champs de bataille contemporains est la présence des médias. La diffusion instantanée de scènes dramatiques, d'échanges de coups de feu et de militaires blessés entraîne une surveillance accrue de l'exécution des soins. Le public exige, et à juste titre, que des soins prompts et efficaces soient donnés aux troupes. Le public canadien se soucie davantage aujourd'hui de la sécurité et du bien-être de ses soldats et n'est pas disposé à accepter que ces derniers souffrent ou meurent inutilement par manque de soins médicaux rapides et appropriés.

Je voudrais maintenant esquisser les éléments indispensables d'un système de soutien médical des Forces canadiennes, au Canada et à l'étranger, en temps de paix comme en temps de guerre.

Premièrement, il est nécessaire de vérifier, consigner et maintenir l'état de santé et la condition physique des soldats. À défaut, on gaspillera non seulement du personnel militaire formé à grands frais, mais on risque de compromettre le succès des opérations.

Deuxièmement, la collecte, l'analyse et la dissémination de renseignements sur les risques médicaux probables restent un élément essentiel du service médical militaire. Bien que la participation des médecins civils soit essentielle, les Forces canadiennes sont souvent appelées à travailler dans des pays sur lesquels il n'existe aucune information médicale récente. C'est pourquoi un service de renseignement médical militaire couvrant les données épidémiologiques, l'état actuel de l'infrastructure et le soutien médical disponible représente une nécessité militaire et exige une participation médicale militaire.

Pour ce qui est de la formation du personnel paramédical, le niveau de la formation aux premiers soins dispensée aux militaires doit être excellent. Le service médical est le point focal de cette formation. En effet, il peut adapter avec précision la formation aux besoins grâce à sa connaissance des opérations militaires.

The facilities to provide medical care to Canadian forces—for example, field hospitals—are essential to any operation. The medical service is always the most forward, most integral part of service support. Medical facilities must be mobile and protected, must provide the best possible care, must have the confidence of the operational staff and must be manned by the highest qualified staff affordable based on the risk and workload assessment.

A rapidly responsive medical supply system is needed to cope with the changes in the operational situation. Some items, such as blood, cannot be stored easily and safely in large amounts and require special handling and protection. Vaccines and medications often need temperature—controlled storage. Medical equipment is sensitive and needs repairs. All these factors only serve to emphasize the need for a dedicated medical supply system.

New questions continually arise as a result of our experiences and operations. A research and development resource is needed to address issues that pertain to military medicine. Examples of these would be biological and chemical defence, combat stress, combat injuries, war surgery and aviation and diving medicine.

• 1125

I've already mentioned the problem of global battlefield dispersion. This calls for an effective system to transfer the sick and wounded at all levels. Armoured ambulances that can withstand mines and shrapnel are essential for the movement of patients in hostile areas, and helicopters that have speed, which can make the difference between life and death, transfer back to Canada for definitive care—which completes the chain.

Treatment must be provided in Canada for the regular sick, those injured in training and those brought back from operations. A military hospital provides the right milieu for treatment of soldiers. Caring for your own is an essential element of the military ethos of leadership. The military hospitals also provide training of medical personnel and represent the only guaranteed source of specialist medical personnel for immediate deployment.

Finally, I would like to suggest that although not a primary part of their role the ability of a military medical service to assist in disaster situations here in Canada must not be overlooked. Field–deployable units with integral communications, aeronautical evacuation skills and the ability to support from aboard ship are significant national assets.

The Defence Medical Association would like to make the following recommendations for your consideration:

(1) Maintenance at present level of medical support at home and abroad is the minimum requirement. There should be no further cuts to the medical service supporting the Canadian forces. Any privatization initiative should be examined closely for its impact.

[Traduction]

Les installations de soins médicaux aux militaires canadiens—par exemple, des hôpitaux de campagne—sont essentielles dans toute opération. Le service médical est toujours l'élément le plus avancé, le plus indispensable, du soutien logistique. Les installations médicales doivent être mobiles et protégées, doivent assurer les meilleurs soins possible, doivent avoir la confiance du personnel opérationnel et être dotées du personnel médical le plus qualifié que l'on puisse offrir, selon les risques et l'évaluation de la charge de travail.

Un système de fournitures médicales d'une grande souplesse est nécessaire pour faire face aux changements pouvant intervenir dans la situation opérationnelle. Certains produits, comme le sang, ne peuvent être facilement stockés en grandes quantités et exigent une manutention et une protection spéciales. Les vaccins et médicaments doivent souvent être entreposés sous température contrôlée. Le matériel médical est fragile et à besoin de réparations. Tous ces facteurs ne font que souligner la nécessité d'un système spécialisé de fournitures médicales.

De nouvelles questions surgissent continuellement au fur et à mesure des opérations et de nos expériences. Une capacité de recherche et développement est nécessaire dans le domaine de la médecine militaire. Comme exemple on peut citer la défense biologique et chimique, le stress au combat, les blessures au combat, la chirurgie en zone de combat et la médecine aéronautique et de plongée.

J'ai déjà mentionné le problème de la dispersion mondiale des champs de bataille. Cela appelle un système médical d'évacuation des malades et blessés à tous les niveaux. Des ambulances armées, résistantes aux mines et aux éclats d'obus sont essentielles au transport des patients en zone hostile, ainsi que des hélicoptères rapides, qui peuvent faire la différence entre la vie et la mort, des moyens d'évacuation sur le Canada pour les soins définitifs—ce qui complète la chaîne.

Il faut traiter au Canada les malades ordinaires, ceux blessés en cours d'entraînement et ceux ramenés des champs d'opération. Un hôpital militaire constitue le milieu adéquat pour traiter les soldats. Le fait de s'occuper de ces hommes et femmes est d'ailleurs un élément essentiel du leadership militaire. Les hôpitaux militaires assurent également la formation du personnel médical et représentent la seule source garantie de personnel médical spécialisé pour un déploiement immédiat.

Enfin, bien qu'il ne s'agisse pas là de son rôle premier, il ne faut pas oublier la possibilité qu'un service médical militaire puisse intervenir en cas de catastrophe ici au Canada. Des unités de campagne équipées de leurs propres moyens de communication, les techniques d'évacuation aéronautique et le soutien logistique maritime représentent des atouts nationaux importants.

- L'Association médicale de la Défense soumet à votre attention les recommandations suivantes:
- (1) Le maintien au niveau actuel du soutien médical sur le territoire national et à l'étranger est une exigence minimale. Aucune autre coupure budgétaire ne doit être apportée au service médical des Forces canadiennes. Les conséquences de toute privatisation doivent être examinées de près.

- (2) Establishment of a dedicated medical reserve.
- (3) The provision of an adequate medical infrastructure.
- (4) The maintenance of remaining military hospitals in Canada.

In conclusion, I would like to say that experience in two world wars, the Korean War, and peacekeeping operations since has shown that Canadians in the forces expect and deserve care by Canadians. This means the right kind and the right number of medical personnel in the right location at the right time with the right equipment and the right training. To do less as a nation is irresponsible and unacceptable.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you very

Our next witness is from the Lethbridge United Services Institute. ten minutes, please.

Major W.J. Gray (Retired) (President, Lethbridge United Services Institute): Thank you.

The Lethbridge United Services Institute is an organization of people with either military or non-military experience who are interested in military affairs. Our chief mandate is support of the armed forces.

With the end of the Cold War, many Canadians have been led to believe that they are now entitled to a peace dividend and that Canada can disarm even further now that world peace is at hand. Neither of these two assumptions is valid. The Cold War was a period of détente, but détente was not peace. However, at minimal defence costs Canada enjoyed stable and peace-like conditions for almost 40 years. Because of its UN and NATO memberships, it had the opportunity to be heard internationally and to participate in influencing certain world actions.

• 1130

Today, however, the breakdown of the former Soviet Union has brought about worldwide military instability, a proliferation of nuclear and conventional arms, plus bitter civil wars and threats of potential and serious military confrontation between nations. There are more than 30 wars. Fighting in Yemen and Rwanda are just two examples.

If Canada is to be significant and perhaps in some cases a vital player in promoting peace and stability in the world, we must be prepared to take action unilaterally or with our allies against those that would challenge global security. If we are to be a vital player, it will be essential that Canada provides reasonably sufficient, highly professional and balanced general-purpose, combat-capable military forces. If we are to continue as international peacekeepers and peacemakers nothing less will do.

[Translation]

- (2) La création d'une réserve médicale spécialisée.
- (3) La fourniture d'une infrastructure médicale adéquate.
- (4) Le maintien des hôpitaux militaires restants au Canada.

En conclusion, je dirais que l'expérience de deux guerres mondiales, de la Guerre de Corée et des opérations de maintien de la paix a démontré que les Canadiens servant dans les Forces armées veulent et méritent d'être soignés par des Canadiens. Cela suppose que les nombres voulus des spécialistes médicaux voulus soient présents à l'endroit voulu, au moment voulu, avec l'équipement et la formation voulus. Faire moins serait irresponsable et inacceptable de la part de notre pays.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci beaucoup, monsieur.

Notre prochain témoin appartient au Lethbridge United Services Major Gray, would you please describe your group and then give us Institute. Major Gray, pourriez-vous décrire votre groupe et nous faire votre exposé en dix minutes, s'il vous plaît.

> Le major W.J. Gray (à la retraite) (président, Lethbridge United Services Institute): Je vous remercie.

> Le Lethbridge United Services Institute est une organisation regroupant d'anciens militaires et des civils intéressés par les affaires militaires. Notre principale mission est d'appuyer les Forces armées.

> Avec la fin de la guerre froide, nombre de Canadiens ont été amenés à croire qu'ils pourraient maintenant récolter les dividendes de la paix et que le Canada pouvait désarmer encore davantage, maintenant que la paix mondiale est à portée de la main. Or, ce sont là des idées fausses. La guerre froide a été pour le Canada une période de détente, qui lui a permis, moyennant des frais de défense minimes, de jouir pendant presque 40 ans de conditions qui, même si elles n'étaient pas tout à fait celles de la paix, étaient quand même assez stables. À cause de sa participation à l'ONU et à l'OTAN, le Canada pouvait faire entendre sa voix sur la scène internationale et contribuer à influencer certaines des décisions de la communauté internationale.

> Depuis, l'effondrement de l'ex-Union soviétique a toutefois plongé le monde dans l'instabilité militaire et conduit à la prolifération d'armes nucléaires et classiques et au déclenchement de violentes guerres civiles, en même temps qu'il fait planer la menace de sérieux affrontements militaires entre les pays du monde. Plus de 30 conflits armés se poursuivent à l'heure actuelle, notamment au Yémen et au Rwanda.

> Pour que le Canada joue un rôle influent, et peut-être aussi dans certains cas un rôle crucial, dans la promotion de la paix et de la stabilité dans le monde, nous devons être prêts à agir de façon unilatérale ou de concert avec nos alliers pour lutter contre ceux qui voudraient compromettre la sécurité mondiale. Si nous voulons jouer ce rôle crucial, le Canada doit à tout prix être en mesure de fournir des forces militaires polyvalentes et aptes au combat qui soient à la fois assez suffisantes, très professionnelles et équilibrées. C'est la condition sine qua non que nous devons remplir si nous voulons continuer à participer au maintien et à l'imposition de la paix dans le monde.

Canada, as a member of such organizations as the UN, NATO, NORAD, the G-7 group of industrialized nations, the OAS and NAFTA, is a principal member of the global village. However, the village that we find ourselves in is one of many competing interests in interdependent trading entities. This situation, however, is not a new one. Since the beginning of the 20th century, Canada's economic and political stature has increased many times over, yet the country has fought in four major conflicts and has provided peacekeeping contingents to scores of the world's trouble spots.

Unfortunately, in Canada the tendency has been to reduce our military forces too quickly in times of perceived peace, thus leaving the country in a precarious and often dangerous position. When it comes to matters of defence, lethargy is the one word that could best describe the views of previous governments toward defence in general.

In 1919 and again in 1945, Canada embraced the disarmament process too quickly and too deeply, for it was not long before costly rearmament became necessary. Fortunately, due to geography and the early sacrifices of our allies, there was time and opportunity to remedy and reconstruct our armed forces. Will we have such luxury in the future conflict?

In 1994 a dilemma faces Canadians. Do we disarm even further or do we continue to maintain a reasonable and effective military capability against an uncertain future and as a continuing commitment to world stability?

Under the last budget the regular forces were reduced from 74,800 to 66,700. A promised expansion of the reserves from the present 30,000 to 90,000 never materialized. The defence budget was also reduced by 12%. With such forces, can we consider ourselves prepared for the challenges of the 21st century? They are many. For example, the proliferation of nuclear and conventional arms, the rise of religious fundamentalism, ethnic tension, world overpopulation, and the competition for diminishing resources are contributing and will continue to contribute to global insecurity for the foreseeable future.

Are we, as Canadians, ready to face these new international and domestic crises that may arise? If we are to continue enjoying the rights and freedoms we have become accustomed to, we must be prepared to protect our values and interests by maintaining reasonably sufficient military forces. These forces would preserve national security and sovereignty, contribute to collective cooperative security, and support foreign policy as well.

What is required? The Canadian Armed Forces will require a mix of weapons and equipment that will allow it to succeed in any future conflict. The armed forces must also achieve commonality of equipment between its regular and reserve

[Traduction]

Le Canada, en sa qualité de membre d'organismes comme l'ONU, l'OTAN, le NORAD, le Groupe des pays industrialisés dit G-7, l'OEA et l'ALÉNA, est un des principaux acteurs du village planétaire. Ce village qui est le nôtre est toutefois fait de nombreux intérêts contradictoires défendus par divers blocs commerciaux interdépendants. Or, c'est là une situation qui ne date pas d'aujourd'hui. Depuis le début du 20° siècle, notre importance économique et politique s'est grandement accrue, mais nous avons quand même participé à quatre grands conflits et envoyé des casques bleus dans de nombreuses régions instables de la planète.

Malheureusement, nous avons au Canada tendance à réduire trop vite nos forces militaires quand il ne semble pas y avoir de menaces imminentes à la paix, de sorte que nous nous retrouvons dans une situation précaire et souvent dangereuse. En matière de défense, c'est le mot léthargie qui décrit le mieux l'attitude des gouvernements antérieurs à l'égard des questions de défense en générale.

En 1919, et encore en 1945, le Canada s'est engagé trop rapidement et trop à fond dans le processus de désarmement, et il lui a fallu avant longtemps procéder à un réarmement coûteux. Heureusement, à cause de notre situation géographique et des sacrifices que nos alliés ont consentis dès le début de ces conflits, nous avons eu le temps de reconstruire nos Forces armées et de les rééquiper. Aurons—nous ce luxe lorsque le nouveau conflit surgira?

Les Canadiens se trouvent face à un dilemme en 1994. Devons-nous pousser encore plus loin le processus de désarmement ou devons-nous continuer à maintenir une capacité militaire raisonnable et efficace pour nous protéger contre les incertitudes de l'avenir et à respecter notre engagement à maintenir la stabilité dans le monde?

Dans le dernier budget, les forces régulières ont été ramenées de 74 800 à 66 700 soldats. La promesse selon laquelle les réservistes devaient passer de 30 000 qu'ils sont à l'heure actuelle à 90 000 ne s'est jamais concrétisée. Par ailleurs, le budget de la Défense a été réduit de 12 p. 100. Compte tenu de ces facteurs, pouvons-nous dire que nous sommes prêts à relever les défis du 21e siècle? Ces défis sont nombreux. Ainsi, la prolifération des armes nucléaires et classiques, la monté du fondamentalisme religieux, les tensions ethniques, le surpeuplement dans le monde et la concurrence pour les ressources qui se font de plus en plus rares, contribuent et continueront de contribuer à l'insécurité mondiale pour l'avenir prévisible.

Sommes-nous prêts, en tant que Canadiens, à faire face aux nouvelles crises nationales et internationales qui pourraient éclater? Si nous voulons continuer à jouir des droits et libertés qui font maintenant partie intégrante de nos vies, nous devons être prêts à protéger nos valeurs et nos intérêts au moyen d'un effectif militaire suffisant. Nos forces armées doivent pouvoir préserver notre sécurité et notre souveraineté nationale, contribuer de concert avec d'autres à notre sécurité collective et soutenir notre politique étrangère.

Que leur faut-il pour réaliser ces objectifs? Les Forces armées canadiennes devront disposer d'une combinaison d'armes et de matériel qui leur permettront de réussir dans tout conflit qui pourra surgir à l'avenir. Nos forces armées devront aussi

naval helicopters, up-to-date fighter, transport and general surveillance aircraft, modern small arms, general purpose artillery, armoured combat vehicles, air defence and battlefield command and control systems. The reserves must also be strengthened and benefits for volunteers increased. Job protection legislation must also be instituted for reserve soldiers, along with incentives for their employers.

The army, if it's to meet its NATO and UN commitments, must be based on a core structure, with a detailed mobilization plan that includes regular force and reserve units. The standing army should consist of at least three general purpose brigade groups and a task force headquarters. A strong reserve force with a minimum of 50,000 personnel must also be maintained.

[Translation]

forces and our allies. It will need new ships, submarines, and s'assurer que le matériel est compatible, qu'il s'agisse des forces régulières ou de la réserve ou encore de nos alliés. Elles devront s'équiper de nouveaux navires, sous-marins et hélicoptères maritimes, et elles devront faire l'acquisition d'aéronefs de chasse, de transport et de surveillance générale, d'armes légères modernes, de pièces d'artillerie polyvalentes, de blindés et de systèmes de commandement et de contrôle pour les opérations de défense aérienne et de combat au sol. Il faudra aussi renforcer la réserve et améliorer les avantages accordés aux volontaires. Il faudra adopter des lois pour protéger les emplois des réservistes et prévoir des incitatifs pour les employeurs des réservistes.

> Pour qu'elle respecte ses engagements envers l'OTAN et l'ONU, l'Armée doit pouvoir compter sur une structure de base et un plan de mobilisation détaillé qui fasse appel aux forces régulières et aux unités de réserve. L'Armée permanente devrait comprendre au moins trois groupes brigades polyvalents et un quartier général de la force opérationnelle. Il nous faudra aussi maintenir une réserve forte qui compte au moins 50 000 membres.

• 1135

These reserve units and their operational tasks must also be rationalized, and more of these units must be designated as total force, with regular force cadres numbering between 10% and 25% of unit strength.

The navy will require both a surface and subsurface capability plus patrol aircraft in both the Atlantic and Pacific Oceans and the ability to provide surveillance in the Arctic. The navy must also be capable of resupplying our forces anywhere in the world and assisting our allies in the implementation of any UN-sponsored resolutions. The navy will also require a new, helicopter to replace the existing Sea Kings and the cancelled EH-101.

The air force will require a mix of aircraft in order to provide ground support to the army plus general transport and surveillance duties within Canada and abroad. Sufficient fighter squadrons must be maintained to support NATO, NORAD and the UN.

There are other considerations. The Canadian forces must be balanced and highly professional, and must be seen as a strong, vital, non-political element of Canadian society, responsible to Parliament and to all of Canada. The Canadian forces must not be seen nor considered to be simply an extension of the government presently in power. This simple aspect will require a fundamental restructuring of accountability and responsibility between Parliament, the executive, the Department of External Affairs and the Department of National Defence. Thus, it is recommended that a special joint standing committee of Parliament, non-partisan in nature, because of

Ces unités de réserve et leurs fonctions opérationelles devront également être rationalisées et il faudra en désigner un plus grand nombre comme faisant partie de la force totale, étant entendu que les membres des forces régulières constitueraient entre 10 p. 100 et 25 p. 100 de leurs effectifs.

La Marine devra disposer de navires et de sous-marins ainsi que d'aéronefs de patrouille dans les océans Atlantique et Pacifique et devra pouvoir assurer la surveillance de l'Arctique. Elle devra également être en mesure de réapprovisionner nos forces où qu'elles se trouvent dans le monde et d'aider nos ailliés à assurer la mise en oeuvre des résolutions de l'ONU quelles qu'elles soient. La Marine aura aussi besoin d'un nouvel hélicoptère pour remplacer les Sea Kings existants et les EH-101 pour lesquels le contrat a été annulé.

L'Aviation devra disposer de divers aéronefs pour fournir à l'Armée le soutien au sol dont elle a besoin et pour exercer des fonctions de transport et de surveillance au Canada et à l'étranger. Elle devra maintenir des escadrons de chasse en nombres suffisants pour soutenir les opérations de l'OTAN, du NORAD et de l'ONU.

D'autres considérations méritent d'être pris en compte. Les Forces canadiennes doivent être équilibrées et très compétentes, et elles doivent être perçues comme un élément fort, vital et apolitique de la société canadienne qui soit responsable devant le Parlement et devant l'ensemble des Canadiens. Les Forces canadiennes ne doivent pas être perçues comme un simple prolongement du gouvernement au pouvoir. Cet aspect exigera à lui seul un restructuration fondamentale des attributions et des responsabilités entre le Parlement, l'exécutif, le ministère des Affaires étrangères et le ministère de la Défense nationale. Nous recommandons donc qu'un comité permanent mixte du representation from all political parties, be established with its Parlement, exempt de tout sectarisme politique en raison de la

own permanent secretaries. Therefore, defence policy and defence spending would not be driven simply by the party in power. Instead, a long-term national policy can be created and maintained with projections on future defence requirements for a period up to and including 50 years.

It is recommended that: (1) Canada maintain a strong. viable and credible armed forces; (2) the army be based on a corps structure, with one division of regular force troops and two divisions plus corps troops consisting of reserve forces; (3) the navy be capable of deploying at least two general-purpose task groups at any one time and that there be enough submarine, patrol aircraft and mine countermeasure vessels to protect our national maritime interests; (4) the air force maintain a capability to provide surveillance and intercept duties in support of NORAD and that enough fighter squadrons are maintained to support our ground troops, whether deployed in support of NATO or the UN, and sufficient transport aircraft must also be available to support the deployment of a brigadesize element on short notice; (5) army reserve forces be expanded to 50,000 personnel; (6) there be a mobilization plan to deal with various contingencies aimed at a total mobilization within six months; (7) more reserve units be designated as total force, with regular force cadres numbering between 10% and 25% of the total; (8) job protection for reserve soldiers and incentives for their employers be considered; (9) a special joint standing committee on defence be instituted to provide the government with clear direction on defence policy.

Thank you.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you very much, sir. Our first questioner is Monsieur Godin.

M. Godin: J'aimerais, monsieur le président, poser ma première question au maire de Moose Jaw. Lorsqu'il parle de la possibilité de «réaffecter» la base militaire, est-ce qu'il a des projets en tête?

Mr. Mitchell: I'm sorry. I missed the first part of your question. I just caught the last half. Could you give me the preamble again?

M. Godin: Si j'ai bien compris vous aviez l'intention de recycler, si je puis dire, la base militaire comme telle. Est-ce que vous avez des suggestions?

Mr. Mitchell: My response is that we have no specific intent with respect to the base. We recognize that conversion is going to be a part of national policy in areas where base infrastructure is not longer needed.

The difficulty we have as a smaller community of 35,000 with the size of the base infrastructure is that it is out of scale with our local community. Alternatives that we would like to discuss and have considered would involve three levels of

[Traduction]

représentation de tous les partis politiques, soit spécialement créé à cette fin et doté de ses propres secrétaires permanents. Par conséquent, la politique de défense et les dépenses au titre de la défense ne seraient pas uniquement en fonction de la volonté du parti au pouvoir. Ce comité pourrait au contraire élaborer une politique nationale à long terme et en assurer la mise en oeuvre en tenant compte des besoins futurs en matière de défense sur une période pouvant aller jusqu'à 50 ans.

Nous recommandons: 1) que le Canada maintienne des forces armées fortes, viables et crédibles; 2) que l'Armée soit fondée sur la structure des corps, avec une division de troupes permanentes et deux divisions et un élément organique composé de troupes de réserve; 3) que la Marine soit en tout temps en mesure de déployer à tout le moins deux groupes opérationnels polyvalents et qu'elle dispose d'un nombre suffisant de sousmarins, d'aéronefs de patrouille et de chasseurs de mine pour protéger nos intérêts nationaux maritimes; 4) que l'Aviation maintienne la capacité voulue pour exercer des fonctions de surveillance et d'interception dans le cadre d'opérations du NORAD, qu'elle maintienne suffisamment d'escadrons de chasse pour soutenir nos troupes au sol, que ces troupes soient déployées dans le cadre d'opérations de l'OTAN ou de l'ONU, et qu'elle ait à sa disposition un nombre suffisant d'aéronefs de transport pour soutenir le déploiement d'un élément brigade dans les plus brefs délais; 5) que l'effectif de la réserve de l'Armée passe à 50 000; 6) qu'un plan de mobilisation soit élaboré qui permette de réagir à certaines situations d'urgence en vue d'une mobilisation totale en l'espace de six mois; 7) que le nombre d'unités de réserve désignées comme faisant partie de la force totale soit accru et que les forces régulières représentent de 10 à 25 p. 100 de l'effectif total de ses unités; 8) que l'on envisage des mesures pour protéger les emplois des réservistes et des incitatifs à l'intention des employeurs des réservistes; 9) qu'un comité permanent mixte sur la défense soit spécialement créé pour guider le gouvernement dans l'élaboration de sa politique de défense.

Je vous remercie.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Merci beaucoup monsieur. La première personne à poser des questions sera M. Godin.

Mr. Godin: I would like to direct my first question to the mayor of Moose Jaw. When you speak of "converting" a military base do you have any specific projects in mind?

M. Mitchell: Je suis désolé. Je n'ai pas entendu la première partie de votre question. Je n'ai entendu que la dernière moitié. Pourriezvous répéter le préambule?

**Mr. Godin:** If I understood you correctly, you wish to recycle as it were the military base. Do you have any suggestions?

M. Mitchell: Nous n'avons pas de projet particulier en tête pour ce qui est de réaffecter la base. Nous croyons toutefois savoir qu'il y aura une politique nationale de réaffectation des bases dont nous n'aurons plus besoin.

Le problème qui se pose dans une petite localité de 35 000 habitants, c'est que l'infrastructure de la base militaire est tellement importante qu'elle joue un rôle disproportionné dans notre économie. Nous avons envisagé diverses possibilités dont

Agriculture services to the region, using the infrastructure there. But it is beyond the scale of the local community to integrate that infrastructure, so that it would have to be a regional functioning service to utilize those resources.

[Translation]

government. Such things as decentralization of the Department of nous aimerions discuter avec les trois paliers de gouvernement. Nous avons songé, par exemple, à une éventuelle décentralisation des services que le ministère de l'Agriculture fournit à notre région qui permettrait d'utiliser l'infrastructure en place. Cette infrastructure est toutefois trop importante pour que la localité en assume seule la responsabilité, de sorte qu'il faudrait en faire un centre de services régional.

• 1140

M. Godin: Très bien, merci.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Senator Meighen.

Senator Meighen: I want to thank all the presenters today. I think we get new perspectives every time we hear from somebody, and obviously it's going to be quite a challenge to put them all together in some coherent conclusion.

Project Ploughshares' brief, as always, is extremely coherent and well put together. On the first page, I wonder whether the nub of the two philosophical roads we can go down isn't summed up here. I agree entirely in your second paragraph when you say that "we have to broaden our understanding of what security means and that we cannot seek to be secure, either economically or militarily, by threatening the security of others". I couldn't agree more. But couldn't you also add that we have an obligation nonetheless to defend the security of others? In other words, you could add: "by threatening the security of others or by refusing to defend the security of others". Do we have an obligation, in your view, to defend the security of others?

Ms Gould: Ploughshares' position is that we specialize in terms of how we meet our international obligations. Ploughshares, as a peace organization, is very concerned about things like peace enforcement, trying to impose peace through military means, which we think is a contradiction in terms. So what we're saying is that Canada has to be selective. We need to know when we're crossing the lines between peacekeeping and a military operation.

We do recognize that you put your energies into international obligations. If you look at the United Nations recommendations, they say if you're really concerned about peace, put your money into aid and get at the root causes of conflict, rather than waiting until conflicts break out.

Senator Meighen: I think that makes eminent sense, but is the conclusion of that, then, that we should let others respond to the UN call in areas such as Bosnia? Presumably, we wouldn't be equipped to participate there under present circumstances if we followed that line of approach.

M. Godin: Very good, thank you.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Sénateur Meighen.

Le sénateur Meighen: Je tiens à remercier tous ceux qui nous ont présenté des exposés aujourd'hui. Chaque témoin jette un éclairage différent sur le sujet de nos délibérations, et ce sera bien entendu tout un défi que de rassembler tout ce que nous aurons entendu et d'en arriver à des conclusions cohérentes.

Comme toujours, le groupe Project Ploughshares nous a fait un exposé extrêmement cohérent et bien rédigé. Je me demande si, à la première page, vous n'avez pas mis le doigt sur la caractéristique essentielle des deux orientations philosphiques que nous pouvons adopter. Je suis tout à fait d'accord avec vous quand vous dites, au deuxième paragraphe, que nous devons élargir notre conception de la sécurité et que nous ne pouvons pas chercher à garantir notre sécurité, soit économique soit militaire, en menacant la sécurité d'autrui. Je suis entièrement d'accord avec vous. Ne faudrait-il pas ajouter toutefois que nous avons néanmoins l'obligation de défendre la sécurité des autres? Autrement dit, vous pourriez compléter votre énoncé par ces mots: «en menaçant la sécurité d'autrui ou en refusant de défendre la sécurité d'autrui». À votre avis, avons-nous le devoir de défendre la sécurité d'autrui?

Mme Gould: Selon le groupe Ploughshares, il faut faire certains choix pour ce qui est de la façon de répondre à nos obligations internationales. En tant qu'organisme voué à la paix, nous sommes très préoccupés par des opérations du genre de celles qui visent à imposer la paix par des moyens militaires; il s'agit-là de deux termes incompatibles à notre avis. Nous estimons donc que le Canada doit faire certains choix. Nous devons savoir faire la distinction entre les opérations de maintien de la paix et les opérations militaires.

Nous n'en sommes pas moins conscients du fait que nous devons consacrer toutes nos énergies à respecter nos obligations internationales. Quand on prend le temps de les lire, on se rend compte que les recommandations des Nations unies disent bien que si l'on a vraiment à coeur le maintien de la paix, il faut investir dans l'aide internationale et s'attaquer aux causes qui sont à l'origine des conflits, au lieu d'attendre que les conflits éclatent.

Le sénateur Meighen: Ce que vous dites là est plein de bon sens, mais faut-il en conclure que nous devrions laisser à d'autres le soin de répondre à l'appel de l'ONU dans des régions comme la Bosnie? Si nous nous en tenions à votre position, nous ne devrions vraisemblablement pas participer aux opérations qui sont en cours dans ce pays dans les circonstances actuelles.

**Ms Gould:** Ploughshares, as I say, is very complicated. In certain circumstances you need to be able to go in and protect vulnerable populations, but you also need to be able to identify when you're becoming involved in an aggressive act. The distinction would be what we did in the case of the Gulf War, where we sent in CF-18s versus helping to impose the embargo.

Mr. William Stahl (Project Ploughshares (Saskatoon)): I would like to add to that, if I may.

I think Canada also needs, in terms of our overall peacekeeping role, a very clear policy, which I don't believe we have now, in terms of when we intervene and when we don't. At the moment our interventions are haphazard. We go into Bosnia. We were in Somalia.

Senator Meighen: We go everywhere.

Mr. Stahl: But we don't go everywhere.

Senator Meighen: We do. We've intervened everywhere but one.

Mr. Stahl: We need a very clear policy on when we intervene, when we do not intervene, what our mission is and when we can tell that mission is going to be completed. I don't want to send our troops into places where they're risking their lives when we don't have a clear statement of why they're there, how long they're going to be there, what they're supposed to do when they get there, and when they're coming out. I think we really need to seriously look at clarifying our role in peacekeeping and not simply being at the beck and call of whatever the UN or the politicians responding to the media happen to do this week.

Senator Meighen: I couldn't agree with you more. If you could sit down and draft one... Really, there was something in the 1987 white paper that I think set out a few principles. The difficulty I guess is that you never know when the situation is going to change. Situations aren't static. Maybe our criteria would allow us, for example, to go into Rwanda now. Maybe the situation would change, or maybe our criteria that you and I could draw up would allow us to go into Bosnia and then that situation might change.

• 1145

I suppose we could provide for that in our statement of principles, recognizing that nothing remains the same and that you would have to review your stance in the light of new circumstances. I think you're right. I must confess, though, my difficulty is coming to grips with trying to put that down on paper. If you have any principles you could add, they would be helpful.

Ms Gould: I guess it's difficult for this to be heard. This may sound a little abstract, but we're trying to say that common security means that you look at peace and the achievement of peace in a holistic way and that you select what you are trying to do.

[Traduction]

Mme Gould: La position du groupe Ploughshares est, comme je l'ai dit, très complexe. Dans certains cas, il faut pouvoir déployer des troupes pour protéger les populations vulnérables, mais il faut aussi savoir à quel moment une opération d'aide devient une opération d'agression. C'est une distinction que nous avons justement appliquée lors de la question du guerre du Golfe, puisque nous avons envoyé des CF-18 au lieu d'aider à imposer l'embargo.

M. William Stahl (Project Ploughshares (Saskatoon)): Si vous le permettez, j'aurais quelque chose à ajouter à ce que vient de dire ma collègue.

Le Canada doit aussi, à mon avis, avoir une politique très claire en ce qui concerne notre rôle en matière de maintien de la paix, qui nous permettrait de décider dans quel cas nous devons intervenir; je ne crois pas que nous ayons de politique en ce sens à l'heure actuelle. A l'heure actuelle, nous décidons de nos interventions au fur et à mesure. Nous sommes en Bosnie. Nous sommes allés en Somalie.

Le sénateur Meighen: Nous allons partout.

M. Stahl: Non, nous n'allons pas partout.

Le sénateur Meighen: Si, nous sommes intervenus dans tous les conflits, sauf un.

M. Stahl: Il nous faudrait avoir une politique très claire qui nous permettrait de décider quand il faut intervenir, quelle doit être notre mission et selon quels critères nous jugerons que nous avons accompli notre mission. Je ne veux pas que nous envoyions nos soldats dans des régions où ils mettent leur vie en danger quand nous ne savons pas exactement pourquoi ils sont là, combien de temps ils y resteront, qu'est—ce qu'ils sont censés y faire et quand ils repartiront. Je pense qu'il nous faut chercher sérieusement à déterminer quel sera notre rôle dans les opérations de maintien de la paix au lieu de répondre simplement aux appels de l'ONU ou de donner suite aux décisions que prennent nos dirigeants politiques en réponse à ce que rapportent les médias cette semaine ou la semaine prochaine.

Le sénateur Meighen: Je suis entièrement d'accord avec vous. Si vous pouviez prendre le temps d'en rédiger une... Non, vraiment, il me semble que certains principes étaient énoncés dans le Livre blanc de 1987. Le problème, c'est que l'on ne sait jamais quand la situation va changer. Les situations ne sont pas statiques. Ainsi, la situation actuelle nous permettrait peut-être, selon nos critères, de déployer des troupes au Rwanda. Mais elle pourrait changer ou peut-être que, d'après les critères que vous et moi pourrions établir, on pourrait envoyer des troupes en Bosnie, mais la situation là-bas pourrait changer aussi.

Je suppose que nous pourrions en tenir compte dans notre énoncé de principes, tout en reconnaissant que rien ne reste statique et qu'il faut revoir sa position à la lumière de nouvelles circonstances qui peuvent surgir. Je pense que vous avez raison, mais je dois avouer qu'il m'est difficile de voir comment nous pouvons coucher cela sur papier. Si vous avez d'autres principes à nous proposer, ce serait utile

Mme Gould: Je pense que nous avons du mal à faire passer ce message. Cela peut sembler un peu abstrait, mais nous essayons de dire que la sécurité collective dépend de l'adoption d'une perspective holistique de la paix et de l'établissement de la paix; il faut aussi choisir ses objectifs.

Ploughshares has looked at a shift in investment in peace, away from military solutions towards aid. That's what we're trying to say when we're talking about a comprehensive understanding. I think that's something that would be supported by the Canadain public, as well

**Senator Meighen:** I guess the question then is, does that shift come out of moneys taken from the present military budget or does it come out of other moneys and general revenues?

Ms Gould: Well, Ploughshares has identified about \$4 billion that supports an aggressive military combat role. That's what we're recommending be cut from the military's missions.

Senator Meighen: When you say an aggressive military combat war, I don't think Bosnia is an aggressive war. I think it's a military combat zone; at least that was my impression, never having been in one before. The committee travelled there a couple of weeks ago.

I think the areas you've defined on page 2 are ones we might pull out of: our land and air defence of Europe, naval defence of the north Atlantic, and contingency forces to carry out Gulf War-type combat missions.

Obviously, you can see I'm having some difficulty trying to decide what that means in precise terms. Even if we were to agree, let's say, that Canada should not have participated in the Gulf War, much of what was required to participate in the Gulf War in terms of equipment is required in Bosnia.

Ms Gould: The concern I have, having been up to my ears in the EH-101 debate, is that multi-tasking ends up being an argument for keeping the status quo and keeping cold war roles. I have heard multi-tasking in terms of fishery patrol and all kinds of other things being used to justify an anti-submarine warfare function. That's my concern. When I hear of multi-tasking, it is like a cover for other roles that the military wants to hang onto, doesn't want to change from, but knows that there's no public support for.

**Senator Meighen:** Of course, the other side of the argument, which we heard in Bosnia, is how can you send the *Halifax*, or any ship, there to participate in an embargo, without that ship having anti-submarine protective measures, given the fact that the people all around you have submarines?

Ms Gould: It's a question of priorities.

**Senator Meighen:** Yes. That would lead me to conclude that we shouldn't send a ship that can't protect itself against submarine attack to an area in which there are submarines.

Mr. Stahl: I think that's just the point.

[Translation]

Ploughshares a examiné les possibilités de modifier l'investissement qui se fait pour assurer la paix, pour le rediriger vers l'aide plutôt que vers les solutions militaires. Voilà ce que nous essayons de dire quand nous parlons d'une compréhension globale. D'autre part, je pense que la population canadienne appuierait cette perspective.

Le sénateur Meighen: Je pense que la question qu'il faut ensuite se poser est la suivante: Ces sommes seront-elles tirées des budgets militaires actuels, d'autres budgets, ou des recettes fiscales générales?

Mme Gould: Eh bien, Ploughshares a identifié environ 4 milliards de dollars qu'on utilise pour soutenir notre participation à des combats militaires agressifs. Nous recommandons l'élimination de ce rôle des missions militaires.

Le sénateur Meighen: Vous faites allusion aux combats militaires agressifs, mais je ne pense pas que le conflit en Bosnie soit une guerre d'agression. Je pense qu'il s'agit d'une zone de combats militaires; c'était du moins mon impression, comme je n'en avais jamais vus auparavant. Le comité s'est rendu là-bas il y a environ deux semaines.

Je pense qu'à la page 2, vous avez identifié des domaines dont nous pourrions nous retirer: notre défense terrestre et aérienne éventuelle de l'Europe, la défense navale de l'Atlantique Nord, et les forces d'intervention qui sont toujours prêtes à affronter les missions de combats comme celles de la guerre du Golfe.

Comme vous pouvez le voir, j'ai du mal à décider ce que cela signifie en termes concrets, précis. Même si nous étions d'accord pour dire que le Canada n'aurait pas dû participer à la guerre du Golfe, une grande partie de ce qui était nécessaire à notre participation à la guerre du Golfe, en termes d'équipement, est nécessaire en Bosnie.

Mme Gould: Ce qui me préoccupe, depuis que j'ai participé à fond aux débats sur les EH-101, c'est que le fonctionnement multitâches est un argument qui finit toujours par militer en faveur du maintien du statu quo et des rôles que nous jouions pendant la guerre froide. On a invoqué le fonctionnement multitâches des bateaux de surveillance des pêcheries, ainsi que d'une foule d'autres choses, pour justifier le fait que nous devrions être prêts à participer à une guerre anti-sous-marine. Voilà ce qui m'inquiète. Dès qu'on parle de fonctionnement polyvalent, c'est comme un écran de fumée que le militaire veut utiliser pour maintenir ses autres rôles qu'il ne désire pas modifier, tout en sachant que le public ne les appuie aucunement.

Le sénateur Meighen: Quand nous étions en Bosnie, on nous a expliqué l'autre côté de la médaille: Comment pouvez-vous envoyer le Halifax—ou tout autre navire—là—bas pour prendre part à un embargo, si ce bateau n'est pas équipé d'armes de guerre anti-sous-marines, si vous considérez que tous ceux qui sont autour de vous ont des sous-marins à leur disposition?

Mme Gould: C'est une question de priorité.

Le sénateur Meighen: Oui. Ce qui me porterait à conclure que nous ne devrions pas envoyer de navire dans des zones où il y là des sous-marins si ce navire n'est pas apte à se protéger contre les attaques sous-marines.

M. Stahl: Précisément.

We have to be very clear on what our role is and what our mission is. As Ellen said, we can't continue the illusions or pretensions that certain people in Ottawa and elsewhere have of playing a big role in the world, that we want to play with the big boys. I think we have to look at security in a holistic sense. We can't afford to play with the big boys any more.

If we maintain military spending to the point at which we go bankrupt and the Japanese buy us out because they own all the government bonds, where is our military security? I think we have to look at what the mission is, and if we're not equipped to do the mission, we have to say no.

I agree with the other presentation that we cannot send our troops out unless they are supported or unless they are properly equipped for the role. The question is, what role will they have?

• 1150

**Senator Meighen:** And the role you're suggesting is non-combative, non-aggressive, non-dangerous—

Ms Gould: It's going to be dangerous.

Mr. Stahl: Peacekeeping has always been a dangerous activity, but when you look at a force structure you build your force structure around what your role is.

As Ellen mentioned with the helicopter debate, and you've heard it many times in other questions too, multi-tasking is being used as a cover simply to maintain the status quo, to maintain the influence of the mandarins and the bureaucrats. I think we need to seriously sit down and look at what Canada's role is in the world and what level of armed forces and what kind of armed forces we need to meet that role. We're not a superpower; we don't want to be the world's boy scout, either.

I think we have to look very seriously at what Canada's interests are and what Canada's capabilities are and have the appropriate kind of armed forces structure to meet those roles. If we're called upon by the UN or by allies or anyone else to meet roles for which we're not equipped, we have to say, sorry, but that's not our interest.

Senator Meighen: I think that's very well put.

I wonder if I could just add one more question to the Defence Medical Association. I made a note somewhere here about the medical reserves. Did I detect a slight contradiction with somebody saying that the medical reserves are not reliable

[Traduction]

Je pense que nous devons définir très clairement notre rôle et notre mission. Comme Ellen l'a dit, nous ne pouvons perpétuer l'illusion ou la prétention qu'ont certaines personnes à Ottawa, et ailleurs, selon laquelle nous jouons un grand rôle dans le monde, et voulons être les émules des grandes puissances. Face à la sécurité, je pense que nous devons adopter une perspective holistique. Nous n'avons plus les moyens d'être les compagnons de jeu des grandes puissances.

Si nous maintenons nos dépenses militaires au même niveau jusqu'à ce que nous déposions notre bilan, et si les Japonais nous rachètent parce qu'ils possèdent toutes les obligations du gouvernement, en quoi cela avancera-t-il notre sécurité militaire? Je pense qu'il nous faut évaluer les missions au cas par cas; si nous ne sommes pas équipés pour pouvoir effectuer telle ou telle mission, nous devons la refuser.

Je suis d'accord avec l'autre témoin qui a dit dans sa présentation que nous ne pouvons envoyer nos troupes où que ce soit à moins qu'elles ne soient bien équipées pour jouer leur rôle et aient les soutiens nécessaires. Mais quels rôles vont—elles jouer? Voilà la question à laquelle nous devons répondre.

Le sénateur Meighen: Vous proposez donc qu'elles jouent un rôle non agressif, non dangereux, où elles ne participeront à aucun combat. . .

Mme Gould: Leur rôle continuera d'être dangereux.

M. Stahl: Le maintien de la paix a toujours été une activité dangereuse, mais quand vous examinez la structure de vos forces, vous organisez cette structure en fonction du rôle que vous désirez attribuer à vos troupes.

Comme Ellen l'a dit à propos des hélicoptères et du débat qui a fait rage à ce sujet—vous l'aurez d'ailleurs entendu à maintes reprises à d'autres sujets—le fonctionnement polyvalent n'est qu'une façon masquée de maintenir le statu quo et de maintenir l'influence des mandarins et des bureaucrates. Je pense que le moment est venu de nous arrêter et d'examiner très sérieusement le rôle que joue le Canada dans le monde; ensuite, nous devrons nous demander quel est l'ampleur des Forces armées qu'il nous faut pour pouvoir jouer ce rôle, et quelle sorte de Forces armées nous faut—il? Nous ne sommes pas une superpuissance; nous ne voulons pas non plus jouer le rôle de boy—scouts à l'échelle de la planète.

Je pense que nous devons définir très sérieusement les intérêts du Canada, les capacités que nous avons et les Forces armées qu'il nous faut pour jouer notre rôle. Si les Nations Unies ou nos alliés ou quiconque nous demandent de jouer des rôles pour lesquels nous ne sommes pas équipés, nous allons devoir refuser, à la lumière des rôles et de nos intérêts que nous aurons définis.

Le sénateur Meighen: Voilà une explication éloquente.

Pourrais-je poser une dernière question à l'Association médicale de la défense du Canada. J'ai noté quelque chose ici à propos des médecins de la réserve. N'ai-je pas décelé une petite contradiction dans ce qui a été dit? Quelqu'un a dit que les

doctor, a viable medical reserve. If they are in reserve, are they in private practice, or are they-

LCol Turnell: The two statements sound as though they contradict each other, but they don't.

Given the way the present medical reserve is structured, for instance-I work in the medical reserve-it took major work so that I could rearrange my practice and obligations to the clients I serve on a day-to-day basis to come here for this meeting, to take out yesterday, today, and part of tomorrow.

It's very difficult for the surgical specialties we need in the Canadian forces. Basically, general surgeons and anesthetists are in high demand and in short supply in Canada, as well. We're not producing general surgeons for our nation the way we should be. We're not producing anesthetists the way we should be for our nation. To ask those people on a moment's notice to drop their practices and go overseas is an utter impossibility. But I think we can structure a medical reserve such that given a regular force that has the resources for ready supply, immediate deployment. . .

I'll give you the example of a medical colleague of mine. He chose to go in the regular force and I stayed in the reserve. Since 1991 he has served in the gulf, in Bosnia, Somalia, and Croatia. He went to Somalia on five hours notice. He went to Croatia on 12 hours notice. The reservists can't do that. But if we are involved in a peacekeeping operation of sufficient duration, we can predict that we will be needed four months down the road. The regular force members will fill the immediate role, the reserves will be developed to fill the back-up role. We can do back-up in Canada, as well. We can do back-up for UN leaves, to get people out of theatre for a time.

Although the two sound contradictory, they are not.

Senator Meighen: Finally, in your view, are the skills required for a civilian practice of medicine and a military practice of medicine such that you couldn't, for example, issue an appeal for civilian physicians to go and serve surgeons? Leaving aside the question of whether they would leave, would they be well trained as general surgeons to go over to the Gulf or to Bosnia at a moment's notice and practice there under very different circumstances?

### [Translation]

and that they won't drop their practices at a moment's notice and hive médecins de la réserve n'étaient pas fiables en ce sens qu'ils ne vont off to an area of conflict? At the same time, you were advocating, pas laisser tomber leurs patients sur le champ pour se rendre dans une zone de combat? Mais par la même occasion, docteur, vous préconisiez la nécessité d'avoir un corps de médecins de réserve viable. Ces médecins qui sont dans la réserve exercent-ils leur profession auprès d'une clientèle privée, ou sont-ils...

> Lcol Turnell: Oui, les deux observations semblent contradictoires, mais elles ne le sont pas.

Vu la structure actuelle de la réserve médicale, par exemple—je travaille au sein de cette réserve—j'ai dû faire de grands efforts pour réorganiser mes rendez-vous et autres obligations envers mes patients, ceux dont je m'occupe dans mon travail quotidien, pour pouvoir être présent à cette réunion; j'ai dû me libérer pour la journée d'hier, d'aujourd'hui et une partie de celle de demain.

C'est très difficile pour les chirurgiens-spécialistes qu'il nous faut dans les Forces armées. Essentiellement, les chirurgiensgénéralistes et les anesthésistes sont très recherchés et ne sont pas suffisamment nombreux pour répondre à la demande civile au Canada. Nous ne formons pas suffisamment de chirurgiens-généralistes pour suffire au besoin de la nation. C'est vrai aussi des anesthésistes. Nous ne pouvons demander à ces médecins de laisser tomber l'exercice de leur profession du jour au lendemain pour aller à l'étranger; cela leur est absolument impossible. Toutefois, je pense qu'il nous est possible de structurer une réserve médicale qui puisse bien seconder les forces régulières, si elles ont les ressources voulues et peuvent faire l'objet d'un déploiement immédiat. . .

Prenez l'exemple d'un de mes collègues médecin. Il a choisi de se joindre aux forces actives, alors que je suis resté dans la réserve. Depuis 1991, il a servi dans le Golfe, en Bosnie, en Somalie et en Croatie. Il est allé en Somalie avec cinq heures de préavis, et en Croatie avec un préavis de 12 heures. Les réservistes sont incapables de faire cela. Mais si le Canada participe à une opération de maintien de la paix d'une durée assez longue, nous pouvons prévoir qu'il nous faudra des réservistes dans quatre mois, par exemple. Les membres des forces actives pourront suffire aux besoins dans l'immédiat, et on préparera les réservistes qui viendront leur prêter main-forte et les soutenir. Nous pouvons aussi jouer ce rôle de corps de réserve au Canada. Nous pouvons remplacer les militaires des Nations unies qui partent en permission, pour qu'ils puissent quitter le front pendant un certain temps.

Bien que ces deux déclarations aient semblé contradictoires, elles ne le sont pas réellement.

Le sénateur Meighen: Finalement, selon vous, compétences que nécessite l'exercice de la profession auprès d'une clientèle privée sont-elles si différentes de celles exigées d'un médecin militaire qu'on ne puisse jamais, par exemple, faire appel aux médecins civils pour qu'ils aillent travailler comme chirurgiens pour les Forces militaires? Mis à part le fait qu'il peut leur être difficile de partir, seraient-ils suffisamment bien formés en tant que chirurgiens-généralistes pour pouvoir partir au pied levé pour le Golfe ou la Bosnie et exercer leur profession là-bas dans des conditions fort différentes de celles qu'ils connaissent?

**LCol Turnell:** In the Gulf War, it is my understanding the Surgeon General's office received numerous offers from general surgeons to go to the Gulf War. There was a decision not to take them because enough general surgeons and anesthetists were available at that time.

The skill of Canadian surgeons or of general surgeons is what's needed to drop them into a war zone. The general surgeons in my institution in Saskatchewan deal with traumatic amputations. A mine amputation is a traumatic amputation. Automobile accidents, head injuries, chest injuries—we have trauma teams that are set up in the hospital that exactly mirror those that would be set up in the advanced surgical centre in Bosnia, which is operating right now.

• 1155

Yes, the skills are there, and if the people were there, wanted to volunteer and didn't have... We had a pool of general surgeons who were just dropping into practices across the country. We could utilize them directly with very minimal training—perhaps a week to ten days to militarize them to the zone, exactly the same as we militarized our own general surgeons to go to Bosnia. Culturally, what's happening? How do they operate in that area?

Senator Meighen: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Mr. Richardson.

Mr. Richardson: Could I just pick up on one point to follow up on the medical aspects? I was surprised at the large number of general surgeons who did volunteer, but many of them were older. If you looked at the list and examined it, many of them were older general surgeons. It's not a practice, at least not in Ontario medical schools. There are very few graduating as general surgeons now. It was a very broad thing at one time—a general physician or general surgeon.

Those who went into the Second World War as MOs or into field hospitals were general surgeons and they had that kind of training. I'm not sure it isn't as easy to transfer one over to the other, but I was really impressed with the volunteers from the medical profession in Canada who came through in a crisis to serve in the gulf.

[Traduction]

Lcol Turnell: Je crois savoir que pendant la guerre du Golfe, le bureau du Chef du Service de santé a reçu de nombreux appels de chirurgiens—généralistes qui ont offert leurs services et étaient disposés à partir pour la guerre du Golfe. On a décidé de ne pas accepter leur offre parce qu'il y avait suffisamment de chirurgiens—généralistes et d'anesthésistes militaires à ce moment—là.

Les chirurgiens canadiens ou les chirurgiens-généralistes ont les compétences voulues pour pouvoir partir au pied levé travailler dans une zone militaire. Les chirurgiens-généralistes qui travaillent dans la même institution que moi en Saskatchewan traitent les amputations traumatiques. Une amputation due à une mine est une amputation traumatique. À cet hôpital, nous avons des équipes spécialisées en traumatologie qui traint les victimes d'accidents de la route, les patients qui ont des blessures à la tête, des blessures au thorax, etc. Ces équipes sont le reflet fidèle des équipes médicales qui seraient constituées à l'hôpital de campagne, où l'on fait de la chirurgie avancée, en Bosnie, hôpital qui fonctionne au moment où nous nous parlons.

gens voulaient se porter volontaires et n'avaient pas toutes ces contraintes... Nous avions un groupe de chirurgiens-généralistes qui ce sont joints sans difficulté à des cabinets partout au pays. Nous pourrions faire appel à eux directement, en leur fournissant une formation très minime d'une semaine ou de dix jours pour les militariser et les préparer à la zone, tout comme nous l'avons fait pour nos propres chirurgiens-généralistes avant qu'ils n'aillent en Bosnie. Que se passe-t-il sur le plan culturel? Comment fonctionnent-ils dans cette région?

Oui, les chirurgiens ont les compétences voulues et si les

Le sénateur Meighen: Merci.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Monsieur Richardson.

M. Richardson: Sur la question médicale, pourrais-je donner suite à un élément? J'ai été étonné par le grand nombre de chirurgiens-généralistes qui se sont portés volontaires mais bon nombre d'entre eux étaient des personnes plus âgées. Si vous examinez la liste, vous verrez que bon nombre d'entre eux étaient des chirurgiens-généralistes plus âgés. Généralement, on ne forme plus ce genre de chirurgiens, du moins dans les facultés médicales de l'Ontario. On forme très peu de chirurgiens-généralistes maintenant. À une certaine époque, il y en avait beaucoup. On formait des médecins-généralistes et des chirurgiens-généralistes.

Ceux qui étaient sous les drapeaux pendant la Seconde Guerre mondiale comme médecins militaires ou qui ont travaillé dans des hôpitaux de campagne étaient des chirurgiens—généralistes et avaient ce genre de formation. Je ne sais pas si on peut passer du civil au militaire et du militaire au civil aussi facilement dans un cas comme dans l'autre, mais quoi qu'il en soit, j'ai été fortement impressionné par les médecins canadiens qui se sont portés volontaires lors de la crise et qui ont servi dans le Golfe.

• 1200

I would like to make one point, because we are having a nice cross-section of presentations here. We're hearing them from the municipal level—the mayor—and from the USI, the Defence Medical Association and Project Ploughshares. I just

Il y a une chose que j'aimerais dire, puisque nous entendons ici une série d'exposés intéressants et très variés. Nous avons entendu des exposés venant du niveau municipal—le maire—de l'Institut interarmées de l'Association médicale de la défense du

want to make the point that when you think of Canada, when you start to look and manipulate things, it is important to note that Canada has never served in a war where its participation wasn't based on some form of principle.

Early on with the British there may have been some question, but with respect to the wars we've gone into ourselves, we've gone in supposedly on the side of right. We have never taken a piece of land to hold for our own, and we've withdrawn. The same thing has happened in the UN and in NATO. There was always an enemy who had some sort of moral. . . There was a morality to our role.

There was a moral point to the fact that the enemy was in some way... Well, I think Ronald Reagan said it—although I think he may have been overstating it—that there was suppression of democratic rights and it was a matter of democracy against the so-called "evil empire".

I'm proud of Canada's record. In fact I'm very proud of it. We've gone everywhere in the world. Much of it has been military expeditions to give humanitarian aid in the name of military goals, but in fact they were humanitarian roles.

The NATO organization was a high-intensity battlefield situation—there's no doubt about it—but it was the most successful peacemaking operation at a very high financial cost. It did succeed, however, and the lives lost during that time could have been in the millions. That didn't happen.

There was an evenness. There wasn't a reward for one side or the other to make a move. When we stop and think about it, we see all this potential for heinousness, but in fact a war comes about when one side sees a clear advantage and only when that happens.

When you witness this happening in Third World countries, you see the dictators often dressed in uniform. It seems they take on the trappings of the military. They only do it when it's right, when there's an advantage for them to make those moves and overthrow a democratically elected government.

In our case there is some moral right to try to see that the people are served in that country through our interests, which are democracy, law and order. That's what we try to project through Foreign Affairs. And the armed forces in international operations just reflect the commitment of our foreign affairs and government policy.

### [Translation]

Canada et du groupe Ploughshares. Je veux simplement dire que quand on réfléchit au Canada, quand on commence à examiner ou à remanier les choses, il est important de noter que le Canada n'a jamais participé à une guerre sans que sa participation ne soit motivée par la défense d'un principe.

Les choses étaient peut-être différentes au tout début, avec les Britanniques, mais quant aux guerres où nous avons choisi de participer nous-mêmes, nous avons toujours décidé d'y participer pour défendre l'équité et la justice telles que nous les percevions. Nous n'avons jamais envahi un territoire pour nous l'approprier. On peut dire la même chose des Nations Unies et de l'OTAN. Nos opérations dans le cadre de ces organisations ont toujours été déclenchées par un ennemi qui avait transgressé la moralité d'une façon ou d'une autre. . . Nous avons toujours été du côté de l'équité.

D'une manière ou d'une autre, l'ennemi s'était rendu coupable et nous voulions défendre le droit... Peut-être exagérait-il, mais je pense que c'est Ronald Reagan qui a dit qu'il fallait agir quand l'ennemi réprimait les droits démocratiques; nous, les tenants de la démocratie, devons lutter contre les «forces du mal» qu'incarnent ces autres pays.

Je suis fier des antécédents du Canada, très fier. Nous sommes allés dans toutes les régions du monde, souvent pour des expéditions militaires qui étaient en fait des missions humanitaires; au nom d'objectifs militaires, nous avons pu prodiguer une aide humanitaire.

Il ne fait aucun doute que les activités de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord se sont déroulées sur un arrière-plan de conflits à hauts risques éventuels, mais malgré les coûts élevés, on a réussi à maintenir la paix, et on peut considérer que le succès de cette alliance est inégalisé. Malgré les coûts, l'opération a réussi, alors que dans le cas contraire, il aurait pu y avoir des millions de victimes. Cela ne s'est pas produit.

Nous avons abouti à un état d'équilibre. Il n'y avait aucune raison d'agir, ni pour un côté ni pour l'autre; cela n'aurait rien donné. En y réfléchissant, il y a ce potentiel de violence abominable, mais, de fait, la guerre est déclenchée quand l'un des adversaires y voit son avantage, clairement; autrement, personne ne déclenche le conflit.

Quand ce genre de situation se produit dans les pays du Tiers monde, souvent, on voit les dictateurs en uniforme. Cela les arrange, tout à coup, de se proclamer militaire et d'en revendiquer les costumes d'apparat. Mais ils ne font cela qu'au bon moment, quant ils y voient leur avantage et quand ils sentent qu'ils arriveront à renverser le gouvernement élu démocratiquement.

En ce qui nous concerne, le fait d'agir pour protéger les populations de ces pays se fonde sur une position morale qui se défend; nous voulons promouvoir le système qui nous intéresse, la démocratie et l'ordre public. C'est ce que nous tentons de projeter par le biais du minisière des Affaires étrangères. Et les Forces armées qui participent aux opérations internationales ne font que refléter nos engagements, c'est-à-dire les valeurs qu'expriment les politiques de notre gouvernement et nos politiques en matière d'affaires étrangères.

So we don't make the policy in the defence arena. We structure a defence organization that in fact can mirror our foreign policy. Many of you people have been talking around that. So please, when you're talking about it, rember that it's not National Defence that makes the policy. When we leave our country the policy is generated by Foreign Affairs.

Those commitments are generally through collective security, through the UN. That's what is being projected from the past. I don't know what it will be in the future because they, like ourselves, are on a parallel route of seeking advice from the general public about the new thrust in Foreign Affairs.

All that being said, I have a few specific questions I would like to ask that would help us considerably in developing a policy that is humane, meets the needs of our government and the foreign policy of this government and other like—minded nations like Canada.

• 1205

People say we're always doing what the Americans want, but that's not the case. We weren't in Viet Nam and we may not undertake the same action in Haiti as the Americans want us to take. There are other occasions when we weren't there at the time, and I think we can thank Mr. Pearson and Mr. Trudeau for exercising the imperative of an independent nation.

At the same time, both Pearson and Trudeau saw that we did have a defence policy, that we were ready to protect the sovereignty of our nation, and that we were ready to undertake the collective security which was so necessary during those times. Times are changing, and that may change.

When we were in Bosnia we saw two ASCs, or advanced surgical centres. Frankly, I was impressed with what they had on the ground. They were busy—eight people were killed through mining and other accidents in Bosnia-Herzegovina—but they were able to act quickly and work with those people who were injured. They were also providing assistance to people in the other countries involved, and they were going to be relieved by a Czechoslovakian team that would be taking their place.

Those are the kinds of projections that are life-saving, and I'm surprised at the degree to which we are capable of doing that. At one time I'd served with a force of 6,500, and I had never seen anything but the unit aid station set up. So I was surprised to see that quality of service.

We surveyed our soldiers and the most important thing for the morale of the soldier going into battle, and it came up time and time again, was first aid, an evacuation process and a hospital at the other end to look after them. That was the most

[Traduction]

Ainsi, nous n'élaborons pas de politique de défense en tant que telle; nous structurons une organisation de défense qui peut se faire l'écho de notre politique étrangère. Plusieurs d'entre vous y ont fait allusion indirectement. Quand vous en parlez, donc, je vous demande de vous souvenir que ce n'est pas le ministère de la Défense nationale qui élabore ces politiques. Dès que nous quittons le pays, la politique que nous mettons en oeuvre émane des Affaires étrangères.

Nos engagements sont généralement mis en oeuvre par le biais de notre participation aux Nations Unies, pour promouvoir la sécurité collective. C'est dans le passé que nous avons jeté les bases de cette situation. Je ne sais pas comment les choses vont évoluer dans l'avenir, parce que comme nous, cet organisme aussi consulte le public et cherche à tracer sa voie à la lumière des nouvelles visées des affaires étrangères.

Tout cela étant dit, j'aimerais poser quelques questions précises. Je suis sûr que vos réponses nous aideront considérablement à élaborer une politique à caractère humain qui répondra aux besoins de notre gouvernement en matière d'affaires étrangères ainsi qu'à ceux des autres nations qui partagent la perspective canadienne.

Les gens disent que nous faisons toujours ce que les Américains attendent de nous, mais ce n'est pas le cas. Nous n'avons pas participé à la guerre du Viêtnam et peut-être n'allons-nous pas non plus nous joindre aux opérations éventuelles des Américains en Haïti, comme ils le souhaitent. Il y a eu d'autres conflits auxquels nous n'avons pas participé, et je pense que nous pouvons remercier MM. Pearson et Trudeau d'avoir exercé en cela la prérogative d'une nation indépendante.

Mais en même temps, les premiers ministres Pearson et Trudeau nous ont dotés d'une politique de défense et se sont assurés que nous étions capables de protéger la souveraineté de notre nation et que nous étions disposés à protéger la sécurité collective, chose essentielle à l'époque. Mais les temps changent, et cela pourra aussi changer.

Quand nous étions en Bosnie, nous avons vu deux hôpitaux de campagne. Franchement, j'ai été impressionné par tout l'équipement qu'ils avaient, par tout ce qu'ils faisaient. Ils étaient très occupés—huit personnes ont été tuées par des mines et par des accidents en Bosnie—Herzégovine—mais le personnel médical a pu agir rapidement et traiter les blessés. Ils donnaient aussi des soins à des ressortissants des autres pays participants et une équipe tchécoslovaque allait les relever.

Les choses avaient été bien conçues, et ce genre de projections permet de sauver des vies, et je suis étonné par nos compétences en la matière. J'ai servi antérieurement avec une force de 6 500 hommes, et je n'avais rien vu d'autre que la mise en place du poste de secours. J'ai donc été étonné par la qualité des services qu'on prodiguait là-bas.

Nous avons interrogé nos soldats et avons pu constater que ce qui importe le plus pour maintenir le moral chez les soldats qui vont au front—et on nous l'a répété maintes et maintes fois—ce sont les premiers soins, une procédure d'évacuation et

throw that over to you and let you know that was being met, certainly in the Bosnia situation. I liked the notes on your presentation.

To Project Ploughshares, I appreciate the flexibility in which you saw us being projected. We may not always see eye to eye, but this committee welcomes that kind of input because it's important to this process. I don't have a specific question for you. You were very lucid in your presentation.

I do have a question, however, for the people from RUSI. How can we afford all those things? I liked what you had to say, but this is a new world, a new era. We have a debt-deficit problem and we have other needs. We have a medical system that needs to be massaged and made more effective. Do you think we could actually take on the whole spectrum you placed before us? Many of the ideas were excellent, but put it in today's perspective.

Maj Gray: I appreciate that question. First of all, I think we should complete what we started, and that's to provide helicopters for those frigates. I think we have to provide proper armoured vehicles for our troops. Apparently we have vehicles in Bosnia—the M-113 and the Cougar—where bullets can go through these. They're subject to mine damage. As I understand it, the Cougar was designed for training purposes, not to be put in a combat zone or an area that could be in combat. That could be disastrous. I wouldn't want to send a son of mine over there with that in mind. Regardless of what it costs, I think that has to be done.

• 1210

Where can we get the money from? I knew that would probably come up. Obviously, I don't have all the answers, but I know the government is currently restructuring the Department of National Defence according to the budget. The base cuts have been made and so on. That, of course, should give some savings.

I know that maybe it's saying it will take that right out of the budget. I think it should stay in the budget and go toward the things that we need. Like any other bureaucracy-I know this according to the 1994 budget-some restructuring in connection with the changing of that bureaucracy should save some money. I think we all understand that private companies have gone through restructuring themselves in getting rid of a lot of middle management, upper management, or whatever is necessary. So I think there are some savings involved within the military itself.

[Translation]

important concern the soldier had going into battle. I just wanted to la présence d'un hôpital à l'autre bout qui saura les prendre en charge et leur donner des soins. C'était la préoccupation première des soldats qui allaient se battre. Je voulais simplement vous en parler et vous dire qu'en Bosnie, certainement, nous répondons à ce besoin. J'ai aimé les notes qui accompagnaient votre exposé.

> Je m'adresse maintenant aux représentants de Project Ploughshares; j'apprécie la souplesse que vous nous prêtez. Peut-être ne sommes-nous pas toujours entièrement d'accord, mais le comité, quoi qu'il en soit, est heureux d'accueillir votre participation qui est importante dans le cadre de ce processus. Je n'ai pas de questions précises à vous poser. Votre exposé était très lucide.

> Toutefois, j'ai une question à poser aux représentants du RUSI, le Royal United Services Institute. Comment pouvonsnous nous permettre toutes les choses que vous proposez? J'ai bien aimé votre exposé, mais nous sommes à l'heure d'un monde nouveau, d'une nouvelle époque. Nous avons un gros déficit et un problème d'endettement, et nous avons aussi d'autres besoins. Nous devons remanier notre système de soins de santé pour le rendre plus efficace. Pensez-vous vraiment que nous puissions mettre en oeuvre toute la série de mesures que vous nous avez citées? Comprenez bien que je pense que bon nombre de vos idées étaient excellentes, mais il faut les voir dans le contexte de la réalité d'aujourd'hui.

> Maj Gray: J'apprécie votre question. Premièrement, je pense que nous devrions finir ce que nous avons commencé, et, dans le cas qui nous intéresse, cela signifie que nous devrions fournir des hélicoptères à nos frégates. Je pense que nous devons fournir des véhicules blindés appropriés à nos troupes. Nous avons semble-t-il des véhicules en Bosnie-le M-113 et le Cougar—qui peuvent être transpercés par les balles. Ils peuvent aussi être endommagés par les mines. Si j'ai bien compris, le Cougar a été conçu pour la formation militaire; il n'a pas été concu pour être utilisé au front ou dans des zones où les conflits peuvent éclater. Cela pourrait être désastreux. Sachant cela, je ne voudrais pas que l'un de mes fils parte pour participer à ce conflit. Quels que soient les coûts, je pense que nous devons absolument corriger cette situation.

> Où pouvons-nous trouver l'argent? Je savais qu'il en serait sans doute question. Bien sûr, je n'ai pas toutes les réponses, mais je sais que le gouvernement est en train de restructurer le ministère de la Défense nationale selon le budget. On a décidé d'éliminer certaines bases, et ainsi de suite. Cela devrait permettre certaines économies.

> Je sais que le gouvernement envisage d'éliminer tout simplement du budget les sommes économisées. Je pense plutôt qu'on devrait les conserver dans cette même enveloppe et les utiliser pour acheter les choses dont nous avons besoin. Comme pour n'importe quel appareil administratif-je pense toujours au budget de 1994-le gouvernement devrait pouvoir réaliser certaines économies en remaniant la bureaucratie. Je pense que nous comprenons tous que les sociétés du secteur privé ont elles-mêmes dû se restructurer et éliminer beaucoup de cadres moyens, de cadres supérieurs, bref elles ont fait ce qu'elles devaient faire. Je pense donc qu'on saura réaliser certaines économies en réorganisant l'appareil administratif militaire lui-même.

It is always easy for me to suggest we should take money from other places. I'm certainly not suggesting that we take money away from aid to the poor countries, health, or things of importance like that.

My feeling is that we have responsibilities in the environment that we have to respect, as well as aid, but we also have to think about the military.

May I be so bold as to suggest something? Maybe you don't agree with her, but Diane Francis has an article in *Maclean's* that has a suggestion for \$12 billion in savings in the national budget. This goes into many areas. I have that detail here, but I don't know if you want to hear it.

Mr. Richardson: I'd like to have the detail if you would like to submit it to us.

Maj Gray: There are areas of that nature. Personally, I can think of one area of the budget that maybe could be reduced. I don't think it would be a big loss to Canada. It is to stop funding the CBC for doing point—of—view military stories. I think we could save a lot of money and agony that way. It's rather poor reporting, as far as I'm concerned.

I'm sorry I can't be more specific than that, other than the fact that I think some of these things have to be done. I realize they can't be done all at once, but I think it is necessary that they are looked at.

The value of the reserves is there. There's the value of a joint force. The reserves should be trained to the same extent and they should use the same equipment. When I was in the reserves, we never trained on the same equipment; we always had the old stuff. The reserves should be trained on the same equipment. I don't see why that can't be done.

**Mr. Richardson:** I agree with you, if they are going to do it that way.

I have one question for the mayor. I want to thank you for coming forward and demonstrating the closeness of your community with 15 Wing Moose Jaw. As you know, it wasn't such a pleasant experience when a number of bases were cut. Certain situations became redundant and they had to reduced. If that ever happened to you, would you like a lot more lead time than they had for their turn—down? Would you like some kind of assistance on regrowth to regenerate the loss?

Mr. Mitchell: First, it's a variation on the question of earlier conversion. Obviously time would be helpful, but the more critical question is strategy and conversion, which our local community could not do.

[Traduction]

C'est toujours facile pour moi de proposer qu'on trouve l'argent ailleurs. Je ne pense pas, toutefois, qu'on doive puiser cet argent dans le budget de l'aide qu'on accorde aux pays pauvres, ni dans celui de la santé, ni à même d'autres budgets d'une importance comparable.

Je suis d'avis que nous avons certaines responsabilités à l'égard de l'environnement, nous avons aussi certains engagements que nous devons respecter en ce qui a trait à l'aide, mais nous devons aussi penser au secteur militaire.

Puis-je me permettre de vous proposer quelque chose. Peut-être n'êtes-vous pas d'accord avec elle, mais Diane Francis, dans un article publié dans la revue Maclean's, suggère une mesure qui permettrait d'économiser 12 milliards de dollars de notre budget national. Cela touche à plusieurs domaines. J'ai la suggestion détaillée ici, mais je ne sais pas si vous voulez l'entendre.

M. Richardson: J'aimerais la connaître dans le détail, si vous voulez bien nous la soumettre.

Maj Gray: Il y a divers domaines où on pourrait réaliser des économies. Personnellement, je pense qu'on pourrait éliminer quelque chose pour faire des économies. Je ne pense pas que ce serait une grosse perte pour le Canada. Je pense que nous devrions cesser de financer les émissions militaires de la CBC/SRC qui ne font qu'exprimer un point de vue. Je pense que cela nous permettrait d'économiser beaucoup d'argent, et d'éviter beaucoup de désagrément. Ce ne sont pas de bons reportages, à mon avis.

Je suis désolé de ne pas pouvoir être plus précis, si ce n'est de répéter mon opinion, qui est que nous devons prendre certaines de ces mesures. Je comprends que nous ne pouvions les prendre toutes à la fois, mais je pense qu'il est nécessaire de les examiner.

La réserve est très utile. Elle sert à maintenir l'idéal d'une force conjointe. Il faudrait former les réservistes de la même façon que les soldats des forces actives, et ils devraient être munis du même équipement. Quand j'étais réserviste, on nous donnait toujours du vieil équipement; nous n'avons jamais pu nous entraîner avec le même équipement que les autres. Les réservistes devraient être formés à l'aide du même équipement. Je ne vois pas pourquoi on n'y arriverait pas.

M. Richardson: Je suis d'accord avec vous, si c'est ainsi que les choses se passent.

J'ai une question à poser au maire. Je veux vous remercier d'être venu et de nous avoir fait comprendre les liens étroits qui unissent votre collectivité et l'Escadre 15 de Moose Jaw. Comme vous le savez, ce n'était pas une expérience agréable pour de nombreuses personnes quand il a fallu fermer plusieurs bases militaires. Certaines choses sont devenues redondantes et il a fallu réduire le nombre de bases. Si cela devait vous arriver, est-ce que vous aimeriez le savoir longtemps à l'avance? Est-ce que vous aimeriez recevoir de l'aide pour essayer de compenser les pertes?

M. Mitchell: Vous venez de reformuler une question antérieure sur la reconversion. Bien sûr, plus le préavis est long, mieux ça vaut, mais la stratégie qui entoure la reconversion est plus importante encore, et notre collectivité locale ne peut s'en occuper.

We are like forty other communities across the country in terms of the impact that is felt. In this case, it is the one regional base and one of the major employers. It is not only the largest employer in Moose Jaw, it's one of the major employers in Saskatchewan. It's the only base. There are over 60 reserve cadet units supplied from that, as well as the small army base at Dundum.

With the change—over in role and the increasing number of reserve units, I can't conceive of a defence strategy, including the range of things that has been talked about here, that would not include this region and an operating base in that community.

• 1215

It is very much a regional context we're bringing, not a local one. Unless the Department of Agriculture or something of that scale were prepared to decentralize its operations to utilize that kind of personnel and infrastructure, there's nothing we could do that would stop—gap as a local community. There's no housing development that we could have that would use all of those facilities. Time would help, but it really wouldn't make a lot of difference if there was no strategy with the support of senior governments.

Mr. Richardson: If it would make you feel any better, there's no intention of closing down Moose Jaw, but I just wanted to get some feeling from you.

**Mr. Mitchell:** I know from the communities that have been impacted that it is a devastating adjustment to have to make, and doing it in isolation is very, very difficult.

Mr. Richardson: May I ask one more question about medical reserves? We ran a project in Quebec about four years ago, recruiting medical people to develop a reserve army in particular in Quebec. We were really quite surprised at the large number of medical officers who came out. Some of the reserve units had up to eight medical officers come out within one year to join, and some ex-regular people came out to help set it up. As a consequence, Quebec started to have a higher number of medical officers involved in their reserve units than the others. I can't understand why we were able to be so successful in recruiting reserve medical officers in Quebec vis-à-vis English Canada. Do you have a feel for that?

LCol Turnell: I think it was a special effort. They went out and specifically interested the people. It has to be a one-on-one contact to do that. The medical units in Quebec are relatively concentrated, one in Quebec City and then two in Montreal. They're relatively close together as compared with westem Canada. There's one in Thunder Bay, one in Winnipeg, one in Regina and then on to Calgary, Edmonton, Vancouver and Victoria. There's relative dispersion. I think it's very hard when you can't get together to train to get people who are professionals to come out and lend their skills and expertise. A lot of people joined too because it was different from what they do.

[Translation]

Quant à l'impact ressenti, nous sommes comme 40 autres communautés un peu partout au pays. Notre base est la seule base régionale et c'est l'un de nos gros employeurs. La base est en fait le plus gros employeur à Moose Jaw, en plus d'être l'un des employeurs les plus importants de la Saskatchewan. C'est la seule base militaire. On y forme des cadets pour plus de 60 unités de réserve, et elle dessert aussi la petite base militaire à Dundum.

Avec cette modification du rôle et le nombre croissant d'unités de la réserve, je n'arrive pas à m'imaginer une stratégie de défense—et j'inclus toute la gamme des sujets qui ont fait l'objet de la discussion ici—qui puisse se passer d'une base opérationnelle dans cette communauté, ou qui puisse exclure cette région.

Il s'agit d'un contexte régional dont je vous parle, et non pas d'un contexte purement local. À moins que le ministère de l'Agriculture ou qu'un autre ministère de la même envergure puisse décentraliser ses opérations pour embaucher le personnel de la base et reconvertir son infrastructure à ses fins, il n'y a rien que nous puissions faire pour compenser une telle perte en tant que collectivité locale. Nous ne pouvons pas reconvertir toutes ces installations en projets domiciliaires. Il est sûr que plus nous avons de préavis, mieux ça vaut, mais sans une stratégie de soutien de la part des gouvernements, cela ne changerait pas grand—chose.

M. Richardson: Si cela peut vous rassurer, nous n'avons aucune intention de fermer la base de Moose Jaw, mais je voulais connaître vos impressions.

M. Mitchell: J'ai su des collectivités qui ont été touchées que l'adaptation est très, très dure, et il est pratiquement impossible d'y arriver seul.

M. Richardson: Puis—je vous poser une question supplémentaire à propos des médecins réservistes? Nous avons mis en oeuvre un projet au Québec il y a environ quatre ans; nous avons recruté du personnel médical pour constituer une armée de réserve, au Québec surtout. Nous avons été très étonnés du grand nombre de médecins—militaires que nous avons pu rassembler. Certaines des unités de réserve ont pu recruter jusqu'à huit médecins pendant une période d'une année; de plus, ils ont reçu l'aide de quelques ex—membres des forces actives. Conséquemment, il y a plus de médecins—militaires dans la réserve au Québec qu'ailleurs. Je ne comprends pas pourquoi ces efforts ont si bien réussi au Québec, si on les compare aux résultats au Canada anglais. Est—ce que vous comprenez pourquoi?

Les représentants des Forces armées sont allés sur place pour essayer d'intéresser les gens. Il faut ce genre de contacts individuels pour y arriver. Les unités médicales au Québec sont assez concentrées, il y en a une dans la ville de Québec et deux à Montréal. Elles sont relativement proches les unes des autres, si on les compare à celles dans l'Ouest du Canada. Il y en a une à Thunder Bay, une à Winnipeg, une à Regina, puis une à Calgary, Edmonton, Vancouver et Victoria. Elles sont relativement dispersées. Je pense que c'est très difficile quand vous ne pouvez pas facilement réunir des professionnels qui viendront vous prêter main-forte et vous aider à faire la formation. Aussi, beaucoup de gens se sont joints à nous parce que cela représentait quelque chose de différent de ce qu'ils connaissaient.

The majority of the physicians that joined in Quebec, however, were family physicians. It was complementary to their role and they could get the time away. The general surgical people who would be needed to support our operational capabilities wouldn't come out on a weekly basis. Perhaps through a different type of program, something between the supplementary ready reserve and the regular force would be more apt to do that, with shorter periods of training, two weeks a year or a week, as opposed to coming out and parading on a regular basis with medical companies.

**Mr. Richardson:** It's nice to hear that from you. Thank you very much for your comments.

The Acting Joint Chairman (Senator Kenny): Thank you, Mr. Richardson.

I'd take this opportunity to thank the panels. You've been very helpful. You've added to our knowledge. We appreciate receiving your views. Thank you very much.

The meeting is adjourned.

### [Traduction]

La majorité des médecins qui se sont joints à nous au Québec, toutefois, étaient des médecins de famille. Cette expérience venait compléter leur rôle, et ils pouvaient prendre congé. Les chirurgiens-généralistes qu'il nous faut pour soutenir nos opérations ne pourraient s'absenter sur une base hebdomadaire. Peut-être pourrait-on concevoir un autre type de programme, quelque chose qui soit à mi-chemin entre la réserve supplémentaire disponible et la force régulière, avec des périodes de formation plus courtes d'une semaine ou deux par année, plutôt que d'exiger que les médecins viennent participer régulièrement aux rassemblements des compagnies médicales.

M. Richardson: C'est très intéressant de vous entendre dire tout cela. Je vous remercie beaucoup de vos observations.

Le coprésident suppléant (le sénateur Kenny): Je vous remercie, monsieur Richardson.

Je veux remercier tous les membres de nos groupes d'invités. Vous nous avez beaucoup aidés. Vous nous avez appris des choses, et nous vous savons gré de nous avoir fait part de vos points de vue. Je vous remercie très sincèrement.

La séance est levée.



Defence Medical Association Obstetric and Gynecology:

Lt. Col. Roger Turnell;

Major Gen. John Barr, Col. Commandant Canadian Forces Medical Services;

Col. Peter Green, Director, Medical Operations, Surgeon General Branch.

City of Moose Jaw

Don Mitchell, Mayor:

Lethbridge United Services Institutes:

Major W.J. Gray, CD (ret'd), President.

Association médicale de la défense (Obstétrique & Gynécologie):

Lt-Col. Roger Turnell, président;

Major gén. John Barr, Col. Commandant, Services médicaux des forces canadiennes;

Col. Peter Green, directeur, Opérations médicales «Surgeon General Branch».

Ville de Moose Jaw

Don Mitchell, maire:

«Lethbridge United Services Institutes»:

Major W.J. Gray, CD (rté), président.

### MAIL >POSTE

Postage paid

Lettermail

Port pavé Poste-lettre

8801320 **OTTAWA** 

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group - Publishing 45 Sacré - Coeur Boulevard. Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada - Édition 45 boulevard Sacré - Coeur Hull, Québec, Canada; K1A 0S9

### WITNESSES

Tuesday, June 14, 1994

Regina Peace Council:

Paul Megaw, President:

Ed Lehman, Vice-President.

Naval Officers Associations of Canada:

Dr. Ralph L. Cheesman.

Federation of Military and United Services Canada and Royal United Fédération des instituts militaires et des instituts des services unis du Services Institute (RUSI):

David Green, Regional Vice-Chair, Federation of Military and United Services Canada:

Lt. Col. James O'Kane;

Lt. Col. R.V. Cade;

Lt. David Marshall.

Project Ploughshares (Saskatoon):

Ellen Gould, President;

William Stahl, Professor, Luther College, University of Regina.

**TÉMOINS** 

Le mardi 14 juin 1994 «Regina Peace Council»:

Paul Megaw, président;

Ed Lehman, vice-président.

Association des officiers de marine du Canada:

Dr Ralph L. Cheesman.

Canada et «Royal United Services Institute (RUSI)»:

David Green, vice-président régional, Fédération des instituts des services unis du Canada:

Lt-Col. James O'Kane;

Lt-Col. R.V. Cade;

Lt David Marshall.

Project Ploughshares (Saskatoon):

Ellen Gould, présidente;

William Stahl, professeur, Collège Luther, Université de Regina.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Public Works and Government Services Canada. Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

**SENATE** 

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Tuesday, June 14, 1994 Charlottetown, P.E.I.

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator

William Rompkey, M.P.

**SÉNAT** 

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 19

Le mardi 14 juin 1994 Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur

William Rompkey, député

Committee of the Senate and of the House of Commons on

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la

# Canada's **Defence Policy**

## Politique de défense du Canada

### RESPECTING:

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee will resume its review of Canada's Defence Policy

### CONCERNANT:

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité continuera sa revue sur la politique de défense du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

**TÉMOINS:** 

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs: The Honourable Pierre De Bané, Senator William Rompkey, M.P.

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU CANADA

Coprésidents: L'honorable Pierre De Bané, sénateur

William Rompkey, député

### **MEMBERS**

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall Colin Kenny Michael A. Meighen John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

G.A. Sandy Birch, Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

**MEMBRES** 

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall Colin Kenny Michael A. Meighen John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean—Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

G.A. Sandy Birch, Denis Robert

Published under authority of the Senate and of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Sénat et du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Cana-

Available from Canada Communication Group — Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

### MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 14, 1994 (33)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met at 9:00 o'clock a.m. this day, in AURIGA Room, Charlottetown, P.E.I., the Joint Chair, William Rompkey presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Michael J. Forrestall. Senator.

Representing the House of Commons: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Jean H. Leroux, Fred George Proud and William Rompkey.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Wolf Koerner, Researcher.

From Canadian Coast Guard/Transport Canada: Mr. Larry Wilson, Regional Director-General, Maritimes Region. From Solicitor General's Office/RCMP: Ralph Falkingham, RCMP Chief Superintendant (Criminal Operations for Nova Scotia), H Division. From Department of Fisheries and Oceans: Mr. Dennis Brock, Director Enforcement Branch. From Environment Canada: Ms Karen Brown, Regional Director General, Atlantic Region. From Department of National Defence: Capt. (N) Ken McMillan, Director Joint Planning, National Defence Headquarters; Major (ret.) Gary Naylor; Colonel (ret.) J.T. Spears, Deputy Chief of Staff Operations, Land Force Atlantic Area Headquarters; Colonel Eric Goodwin, Commander of the New Brunswick-Prince Edward Island District of Land Force Atlantic Area; Lt. Colonel Jocelyn Lacroix; Lt. Colonel S.D. Hopping, Commanding Officer, PEI Regiment; Col. (ret.) J.D. Murray; Brigadier-General (ret.) Jack Ready.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

Capt. (N) Ken McMillan made a statement and answered questions.

Ralph Falkingham made a statement and answered questions.

Mr. Dennis Brock made a statement and answered questions.

Ms. Karen Brown made a statement and answered questions.

Mr. Larry Wilson made a statement and answered questions.

At 12:07 o'clock p.m. the sitting recessed.

At 2:01 o'clock p.m. the sitting resumed.

Colonel (ret.) J.T. Spears made a statement and answered questions.

Colonel Eric Goodwin made a statement and answered questions.

Lt. Colonel S.D. Hopping made a statement and answered questions.

Brigadier-General (ret.) Jack Ready made a statement and answered questions.

### PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 14 JUIN 1994 (33)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à 9 h, dans la salle AURIGA, à Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), sous la présidence de William Rompkey (coprésident).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: L'honorable sénateur Michael J. Forrestall.

Représentant la Chambre des communes: Robert Bertrand, Mifflin, George Proud et William Rompkey.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, attaché de recherche.

Témoins: De Garde côtière canadienne/Transports Canada: Larry Wilson, directeur général, région des Maritimes. Du Bureau du Solliciteur général/GRC: Ralph Falkingham, chef inspecteur de la GRC (Opérations criminelles pour la Nouvelle-Écosse), division H. Du ministère des Pêches et Océans Canada: Dennis Brock, directeur de l'application des règlements. D'Environnement Canada: Karen Brown, directrice générale régionale, région de l'Atlantique. Du ministère de la Défense nationale: Capt (N) Ken McMillan, directeur planification conjointe. Quartier général de la Défense nationale; Major (retraité) Gary Naylor; Colonel (retraité) J.T. Spears, sous-chef d'état-major, Secteur de l'Atlantique de la Force terrestre; Colonel Eric Goodwin, commandant du district du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard; Ltcolonel Jocelyn Lacroix; Lt-colonel S.D. Hopping, commandant, régiment Île-du-Prince-Édouard; Colonel (retraité) J.D. Murray; Brigadier-général (retraité) Jack Ready.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Le capt (N) Ken McMillan fait un exposé et répond aux questions.

Ralph Falkingham fait un exposé et répond aux questions.

Dennis Brock fait un exposé et répond aux questions.

Mme Karen Brown fait un exposé et répond aux questions.

Larry Wilson fait un exposé et répond aux questions.

À 12 h 07, la séance est suspendue.

À 14 h 01, la séance reprend.

Le colonel (retraité) J.T. Spears fait un exposé et répond aux questions.

Le colonel Eric Goodwin fait un exposé et répond aux questions.

Le lt-colonel S.D. Hopping fait un exposé et répond aux questions.

Le brigadier-général (retraité) Jack Ready fait un exposé et répond aux questions.

Colonel (ret.) J.D. Murray made a statement and answered questions.

Major (ret.) Gary Naylor made a statement and answered questions.

Lt. Colonel Joseph Lacroix answered questions.

At 4:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chair.

G.A. Sandy Birch, Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

Le colonel (retraité) J.D. Murray fait un exposé et répond aux questions.

Le major (retraité) Gary Naylor fait un exposé et répond aux questions.

Le lt-colonel Joseph Lacroix répond aux questions.

À 16 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du coprésident.

Les cogreffiers du Comité

G.A. Sandy Birch, Denis Robert

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, June 14, 1994

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 14 juin 1994

• 0905

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I will call first on Mr. Proud, because we are on his home turf, in his home province, and he is a singular son of Prince Edward Island, representing that great province in the House of Commons. I'm going to call on him now to give a few words of welcome before we begin.

Mr. Proud (Hillsborough): Thank you very much, Mr. Chairman.

Ladies and gentlemen, I want to welcome everyone, my colleagues from the House of Commons and the Senate and of course the staff, the researchers, to this great city of Charlottetown. Officially it is the birthplace of Confederation. In 1864 they visited here for the first time and we have never been the same since.

I want to thank the committee for coming here to the capital city of the province of Prince Edward Island, and I want to welcome the witnesses who are appearing before us today. I know as we wind down this trail on the job we're on to recommend what we see happening in our defence policy, the witnesses in Charlottetown will add greatly to our recommendations.

Mr. Chairman and colleagues, I welcome you here. I know we're not here very long. It's too bad we couldn't spend two or three days. I know some people wanted to go to Cavendish and Summerside and places like that, but when you're here only 24 hours you're limited in the extent you can travel the island. However, don't forget to come back. We have all kinds of golf courses. Get back early, because they get filled up.

Thank you very much. Carry on, sir.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed, George. We're not here for a long time, but we're here for a good time.

We have saved our guests till today, but we've been very anxious to hear from them. I want to tell them at the beginning this is something we've looked forward to for a long time. It's a subject we're very interested in as a committee: how we exercise sovereignty and how we do that in a collective fashion on behalf of Canada.

I want to welcome our witnesses this morning, and what I'm going to do first of all is to ask them if they would each introduce themselves. Then, if everybody is agreeable, the way we would proceed is to hear from each division or department in turn and ask questions of the group. I have talked with the witnesses about that and they think it's a good idea. I think it's a good idea. If members of the committee think it's a good idea, that's the way we will proceed.

Le coprésident (M. Rompkey): Je donnerai d'abord la parole à M. Proud puisque nous sommes chez lui dans sa province d'origine; c'est un fils éminent de l'Île-du-Prince-Édouard, puisqu'il représente cette merveilleuse province à la Chambre des communes. Je vais lui donner la parole maintenant pour qu'il nous dise quelques mots de bienvenue avant le début de nos travaux.

M. Proud (Hillsborough): Merci beaucoup, monsieur le président.

Mesdames et messieurs, je voudrais vous souhaiter la bienvenue à tous, à mes collègues de la Chambre des communes et du Sénat et bien sûr à nos collaborateurs et attachés de recherche dans cette merveilleuse ville de Charlottetown. C'est officiellement le berceau de la Confédération. Les Pères de la Confédération se sont rendus ici pour la première fois en 1864, et, depuis, rien n'a plus jamais été comme avant.

Je voudrais remercier le comité de venir à la capitale de la province de l'Île-du-Prince-Édouard et je voudrais souhaiter la bienvenue aux témoins qui se présentent devant nous aujourd'hui. Je sais que, dans le cadre de cette tâche qui est la nôtre et qui consiste à présenter des recommandations au sujet de notre politique de défense, les témoins que nous entendront à Charlottetown nous seront d'une aide précieuse.

Monsieur le président, chers collègues, je vous souhaite la bienvenue ici. Je sais que nous ne resterons pas très longtemps. Il est regrettable que nous ne puissions pas y passer deux ou trois jours. Je sais que certains voulaient aller à Cavendish, à Summerside ou à d'autres endroits comme cela, mais quand on n'est ici que pour 24 heures, les possibilités d'excursions dans l'île sont limitées. Néanmoins, n'oubliez pas de revenir. Nous avons toutes sortes de terrains de golf. Il faut s'y rendre assez tôt, parce qu'ils se remplissent très vite.

Merci beaucoup. Allez-y, monsieur.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup, George. Nous ne sommes pas ici pour très longtemps, mais nous allons avoir du bon temps.

Nous avons fait attendre nos témoins jusqu'à aujourd'hui, mais nous sommes très impatients de les entendre. Je veux leur dire d'entrée de jeu que cela fait longtemps que nous attendons ce genre de témoignages, car c'est un sujet qui intéresse beaucoup notre comité: Comment exercer notre souveraineté et comment le faire collectivement au nom du Canada.

Je voudrais souhaiter la bienvenue à nos témoins de ce matin. Je leur demanderais en premier lieu de se présenter, puis, si tout le monde est d'accord, nous pourrions entendre chaque division ou chaque ministère à tour de rôle et poser des questions à l'ensemble du groupe. J'en ai déjà parlé aux témoins qui pensent, comme moi, que c'est une bonne idée. Si les membres du comité sont aussi de cet avis, nous procéderons de cette façon.

Mr. Mifflin (Bonavista - Trinity - Conception): Do we vote?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): No, we don't vote. You think you're living in a democracy. I have news for you.

Mr. Mifflin: I want to go back to Bosnia.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Could you tell us who you are, please, and whom you represent.

Mr. Larry Wilson (Regional Manager, Search and Rescue/ Emergency Operations, Maritimes Region, Canadian Coast Guard): Good morning, Mr. Chairman. I'm the regional manager for search and rescue and environmental response for the Canadian Coast Guard, Maritimes Region.

Captain Ken McMillan (Director, J3 Plans, Department of planning staff, NDHQ, Ottawa.

Mr. Dennis Brock (Director, Enforcement Branch, Department of Fisheries and Oceans): I am Dennis Brock, Director of Enforcement for the Department of Fisheries and Oceans in Ottawa.

Ms Karen Brown (Director General, Atlantic Region, Environment Canada): I am Karen Brown, Director General for Environment Canada in the Atlantic Region.

Chief Superintendent Ralph Falkingham (Criminal Operations for Nova Scotia, H Division, Royal Canadian Mounted Police/Department of the Solicitor General): I am Chief Superintendent Ralph Falkingham. I represent the RCMP.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. Let us proceed by hearing first of all from Environment Canada, and then we will proceed with Fisheries and Oceans, Solicitor General, Transport Canada, and the Department of National Defence. Is that agreeable, or is there a better way to proceed? Should we start with

Capt McMillan: Perhaps, Mr. Chairman, if we start with the navy it would give a framework the other ones could fit into.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Fine. Let's proceed with the navv.

Capt McMillan: Monsieur le président, mesdames et messieurs, je vous remercie de me donner l'occasion de participer à cette rencontre du Comité mixte spécial sur les politiques de défense du Canada.

Je suis capitaine (mer) et directeur de la planification au sein de l'état-major interarmées, au quartier général de la Défense nationale à Ottawa. On m'a demandé de vous parler, aujourd'hui, du soutien que le ministère de la Défense nationale apporte à d'autres ministères fédéraux.

The first mechanism for providing that support I would like to mention today-and I believe it formed part of an earlier presentation given to you by Vice-Admiral Murray-is the Interdepartmental Program Coordination Review Committee, which I will refer to as the IPCRC. It was established in 1991 following the Osbaldeston study into the management and utilization of federal government marine fleets. The study's aim was to consider options for improving the operational efficiency of the federal marine fleets, including consolidation of the fleets in some form.

[Translation]

M. Mifflin (Bonavista - Trinity - Conception): Votons-nous là-dessus?

Le coprésident (M. Rompkey): Non, nous ne votons pas. Vous vous croyez en démocratie. Vous allez être surpris.

M. Mifflin: Je veux retourner en Bosnie.

Le coprésident (M. Rompkey): Pouvez-vous, s'il vous plaît, nous dire qui vous êtes et qui vous représentez.

M. Larry Wilson (directeur régional, Recherche et sauvetage et urgences opérationnelles, Garde côtière canadienne): Bonjour, monsieur le président. Je suis directeur régional de la Recherche et du sauvetage et de l'intervention environnementale pour la Garde côtière canadienne, région des Maritimes.

Le capitaine Ken McMillan (directeur, Plans J3, ministère de National Defence): I'm Captain Ken McMillan, Director of the joint la Défense nationale): Je suis le capitaine Ken McMillan, directeur de l'état-major interarmées de planification, QGDN, Ottawa.

> M. Dennis Brock (directeur, Application des règlements, ministère des Pêches et des Océans): Je suis Dennis Brock, directeur de l'Application des règlements pour le ministère des Pêches et des Océans à Ottawa.

> Mme Karen Brown (directrice générale, région de l'Atlantique, Environnement Canada): Je suis Karen Brown, directrice générale d'Environnement Canada dans la région de l'Atlantique.

> Le surintendant principal Ralph Falkingham (Affaires criminelles, Division H, Nouvelle-Écosse, Gendarmerie royale du Canada/ministère du Solliciteur général): Je suis le surintendant principal Ralph Falkingham. Je représente la GRC.

> Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Nous allons d'abord entendre Environnement Canada, puis nous pourrons passer à Pêches et Océans, au Solliciteur général, à Transports Canada et au ministère de la Défense nationale. Est-ce que cela vous convient ou est-ce qu'il y a une meilleure façon de procéder? Devrions-nous commencer par la marine?

> Capt McMillan: Peut-être, monsieur le président, si nous commençions par la marine, cela établirait-il un cadre dans lequel pourraient s'insérer les autres.

> Le coprésident (M. Rompkey): Très bien. Commençons par la

Capt McMillan: Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I thank you for the opportunity to take part in this meeting of the Special Joint Committee on Canadian Defence Policies.

I'm Captain (Naval) and Director of the Joint Planning Staff at NDHQ in Ottawa. I have been asked to talk to you today about the support that the Department of National Defence lends to other federal departments.

Le premier mécanisme dont j'aimerais parler aujourd'hui, et qui, je crois, a été traité dans un exposé que vous a donné le vice-amiral Murray, est le Comité interministériel de coordination et d'étude des programmes que j'appellerai le CICEP. Il a été créé en 1991, suite à l'étude Osbaldeston sur la gestion et l'utilisation des flottes du gouvernement fédéral. Cette étude avait pour but d'examiner les options visant à accroître l'efficacité opérationnelle des flottes fédérales, dont leur regroupement sous une forme quelconque.

In view of the perspective of this presentation, I would like to restate the study's major conclusion, that overall efficiency and cost effectiveness could be improved by matching the unmet demand of one department with the unused supply of resources, ships, and aircraft of another department.

The key recommendation was the establishment of an interdepartmental committee of the major fleet users to achieve this market price approach. A working group and subcommittees with members from each of DND, Fisheries and Oceans, Transport Canada, and RCMP were subsequently formed to support the matching process and other recommendations to economize and reduce duplication of activities amongst the departments involved. This matching process is achieved through semi–annual regional meetings where departments outline program requirements, shortfalls, or excess capacities and agree to provide support to one another.

This has been a most effective and successful area of interdepartmental cooperation, in which the CF—particularly our marine, air and surface assets—is increasingly being involved. The long-term goal is to establish a rolling three-year interdepartmental fleet plan.

A second related aspect of DND support to other governments involves the work of subordinate IPCRC subcommittees, which cooperatively have made significant progress in reducing redundancies and inefficiencies. For example, all major government vessels are now fitted with common secure communications systems to allow for exchange of information between departments while engaged in operations. These systems are tested regularly in maritime operations.

An umbrella concept of "operations document" has been developed. It describes all pertinent MOUs, levels of force, contingency plans, and agreed working arrangements for mutual support. An evaluation of the joint surveillance capability of the three public fleets was conducted and resulted in the development of an information exchange arrangement among regional department operation centres. This permits the sharing of real-time surveillance data on vessel activities in Canada waters.

As well, overlaps and redundancies between departments in the area of providing hydrographic products to the fleet were discovered and are in the process of being corrected. New ship designs and modernization plans are also reviewed by all concerned to ensure they meet inter-operability requirements in the fleet.

A recent assessment of the first two years of the IPCRC implementation was conducted, and a firm conclusion was that public fleets are being effectively used.

The increase in interdepartmental cooperation generated through the IPCRC process has enabled DND better to fulfil its mandate of increased surveillance and control of Canadian coastal waters and airspace. As well, it has allowed us to contribute significantly to the operational effectiveness of the other departments in achieving their national roles.

[Traduction]

Étant donné l'optique de cet exposé, j'aimerais souligner à nouveau la principale conclusion de l'étude, à savoir qu'il serait possible d'accroître l'efficacité et la rentabilité globales en jumelant les besoins non satisfaits d'un ministère avec des ressources, navires et aéronefs disponibles d'un autre ministère.

La principale recommandation portait sur la création d'un comité interministériel réunissant les principaux utilisateurs pour concrétiser cette méthode fondée sur le prix du marché. Un groupe de travail et des sous-comités dont les membres représentent le MDN, Pêches et Océans, le ministère des Transports et la GRC ont été formés par la suite pour appuyer le processus de jumelage et d'autres recommandations visant à réaliser des économies et à réduire le double emploi parmi les ministères en cause. Pour mettre en oeuvre le processus de jumelage dont j'ai fait mention, les ministères tiennent des réunions régionales semestrielles au cours desquelles ils exposent leurs besoins, leurs lacunes ou leurs capacités excédentaires et conviennent de s'apporter mutuellement de l'aide.

Il s'agit là d'un aspect très dynamique et très fructueux de la coopération interministérielle, auquel participent de plus en plus les FC, en particulier nos ressources aériennes, maritimes et de surface. Le but à long terme consiste à dresser un plan interministériel continu de trois ans.

Un autre aspect du soutien apporté par le MDN à d'autres ministères touche au travail des sous-comités du CICEP, qui ont accompli ensemble d'importants progrès en vue de réduire le double emploi et d'économiser davantage. Par exemple, tous les principaux navires gouvernementaux sont maintenant équipés des mêmes systèmes de communications protégées qui permettent l'échange de renseignements entre les ministères, en cours d'opération. Ces systèmes sont testés régulièrement dans le cadre des opérations maritimes.

Nous avons mis au point un concept général de «document opérationnel» qui décrit tous les protocoles d'entente pertinents, les effectifs, les plans d'urgence et les dispositions conclues en matière d'appui mutuel. Suite à une évaluation des capacités combinées de surveillance des trois flottes publiques, un système d'échange d'information entre les centres opérationnels ministériels nationaux a été mis en place qui permet l'échange de données de surveillance en temps réel sur les activités des navires dans les eaux du Canada.

En outre, on a identifié les chevauchements et les doubles emplois existants en ce qui concerne les activités des ministères fournissant des produits hydrographiques à la flotte et on est en train d'y remédier. Toutes les parties concernées examinent également les nouveaux modèles de navires et les plans de modernisation pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins d'interopérabilité de la flotte.

Une récente évaluation des deux premières années d'existence du CICEP a montré que les flottes de l'État sont utilisées de façon plus efficace.

L'accroissement de la coopération interministérielle qu'a engendré la création du CICEP a permis au MDN de mieux remplir son mandat de surveillance et de contrôle accrus des eaux littorales et de l'espace aérien du Canada. Il nous a aussi été possible de contribuer de façon significative à l'efficacité opérationnelle des autres ministères dans le cadre de leurs rôles nationaux.

At this point I would like to turn to the Canadian Forces activities ments. I would first like to address our support to the Department of Fisheries and Oceans.

Before the establishment of the IPCRC, DND provided 95 free ship-days annually to fisheries patrols. With the establishment of the IPCRC and the development of closer ties between our planning and operational divisions, this level of support to DFO to meet its objectives has been increased to 155 ship-days and over 1,000 air-hours offered free of charge.

For our part, time spent on these patrols offers the opportunity to involve our smaller vessels and so increase operational effectiveness. For example, this year two of our minesweeping auxiliaries, mostly crewed by naval reservists, will be providing up to 70 of these ship-days to fisheries patrols.

Although significant steps have been made in addressing Fisheries and Oceans' outstanding requirements, they do not satisfy the entire shortfall, and we continue to search for ways to close the gap. For instance, the navy's air component, the Maritime Air Group, makes a major contribution through a standing secondary task of surveillance and support to fisheries whenever on training missions in coastal areas. Another good example of this is the successful tasking of one of our submarines to conduct fisheries surveillance duties off the tail of the Grand Banks while en route to a NATO exercise.

A great deal of emphasis has been placed on the need for surveillance and control of the areas under Canadian jurisdiction. One such form of this support deals with the support DND provides the RCMP drug interdiction efforts. This relationship was formalized by a memorandum of understanding in 1987 and was recently updated this year. Through the MOU, DND provides aircraft, vessels and personnel support for intelligence-gathering and interdiction operations. It also makes provision for the development of communications networks, joint planning, and logistic support. In 1989 National Defence began posting a Canadian forces officer with the Drug Enforcement Directorate at RCMP headquarters. Last July we increased the liaison staff to three personnel. Just recently we obtained approval for a permanent RCMP billet in the Halifax maritime operations centre, Maritime Command.

DND has entered into another MOU with the RCMP for what we call preventive patrols. This is the employment of naval vessels with RCMP officers embarked to patrol bays and inlets along the coast and visit remote and normally inaccessible communities that lack stationed law enforcement officers. This provides the RCMP with opportunities to gain local knowledge, establish a presence in the area, and discuss local law enforcement challenges in those areas.

[Translation]

Et maintenant, permettez-moi de vous parler des activités des FC related to interdepartmental MOUs and support to specific depart- liées aux protocoles d'entente interministériels et au soutien de certains ministères. J'aimerais d'abord traiter de l'aide apportée par le MDN au ministère des Pêches et des Océans.

> Avant la formation du CICEP, le MDN fournissait chaque année à ce ministère 95 jours-navires sans frais, pour la patrouille des pêches. Depuis la création de ce comité et le resserrement des liens entre la Division de la planification et la Division des opérations, le niveau de soutien offert gratuitement à Pêches et Océans pour l'aider à atteindre ses objectifs a atteint 155 jours-navires et a dépassé les 1 000 heures de vol.

> Pour notre part, le temps que nos navires consacrent à ces patrouilles nous permet d'utiliser nos navires plus petits et d'en accroître l'efficacité opérationnelle. Par exemple, cette année, deux de nos bâtiments auxiliaires dragueurs de mines, dont les équipages se composent principalement de réservistes, fourniront jusqu'à 70 de ces jours-navires pour la patrouille des pêches.

> Bien que des mesures importantes aient été prises pour répondre aux demandes en suspens de Pêches et Océans, elles ne suffisent pas à combler toutes les lacunes et nous continuons à chercher des façons de supprimer l'écart. Par exemple, l'élément aérien de la marine, le Groupe aérien maritime, apporte une contribution importante en accomplissant des tâches secondaires de surveillance et de patrouille des pêches chaque fois qu'il s'entraîne dans les régions côtières. Rappelons aussi le travail de surveillance des pêches accompli avec succès par l'un de nos sous-marins sur la queue des Grands Bancs, alors qu'il faisait route vers les lieux d'un exercice de l'OTAN.

> On a beaucoup insisté sur la nécessité d'exercer une surveillance et un contrôle dans les secteurs qui sont du ressort du Canada. Le MDN fournit notamment un appui à la GRC dans sa lutte contre le trafic des stupéfiants. Cette relation a été officialisée par la signature d'un protocole d'entente en 1987, lequel a été mis à jour cette année. En vertu de ce protocole, le MDN fournit du soutien sous la forme d'aéronefs, de navires et de personnel pour la collecte des renseignements et les opérations de répression du trafic des stupéfiants. Le protocole prévoit aussi la mise sur pied de réseaux de communication, des activités de planification conjointe et du soutien logistique. En 1989, la Défense nationale a détaché pour la première fois un officier des Forces canadiennes auprès de la Direction de la police des drogues, à la Direction générale de la GRC. En juillet dernier, nous avons porté l'effectif du personnel de liaison à trois militaires. Et tout récemment, nous avons obtenu l'approbation nécessaire en vue de l'affectation en permanence d'un membre de la GRC au Centre des opérations maritimes du Commandement maritime à Halifax.

> Le MDN a signé avec la GRC un autre protocole d'entente relativement à ce qu'on appelle les patrouilles préventives. Il s'agit de patrouilles confiées à des navires de la marine ayant à leur bord des agents de la GRC. Ces navires patrouillent les baies et les bras de mer le long de la côte et visitent des localités éloignées et difficilement accessibles qui ne bénéficient pas des services d'agents de la paix en permanence. Les patrouilles permettent aux agents de la GRC de connaître la région, d'assurer une présence locale et de discuter des problèmes d'application de la loi.

Both drug interdiction operations and preventive patrols enable DND concurrently to hone and maintain the skills needed to carry out their other roles. For instance, the training for the execution of counter–drug operations for both air force and naval personnel is very similar to the kind of maritime interdiction operations to enforce sanctions that DND is now being called upon to participate in around the world in support of UN operations.

Another form of support to the Solicitor General is that provided by CF personnel and equipment known as "armed assistance" to assist the RCMP in dealing with disturbances of the peace affecting national interest. Training for land forces personnel in these cases is very similar to that required for the peacekeeping roles being fulfilled by our personnel throughout the world.

To turn to DND support to the Department of the Environment, in March of this year DND and the Department of the Environment established an MOU whereby DND has agreed to offer a wide range of assistance to aid the environmental emergency response and other related activities. In this instance the support is in coordination, communication, and transportation. The MOU is aimed at the provision of DND assistance in the event of an environmental emergency. It is also sufficiently broad to allow DND assistance to the Department of the Environment for other types of emergencies that fall within the Department of the Environment's legislated responsibilities.

In the daily fight against maritime marine pollution, a large number of suspected vessels creating pollution cases are reported to Transport Canada authority by government aircraft operating in the maritime region. In the majority of cases these reports have been made by the crews of Canadian forces Maritime Air Group aircraft, and the highly accurate and compelling evidence they have collected has been successful in securing convictions against ships dumping at sea or discharging contaminants overboard.

A second MOU between the Department of the Environment and DND deals with meteorological and associated services. Under its provisions, approximately 100 Department of the Environment employees, mostly meteorologists, are employed at military bases and headquarters across Canada and work with DND employees to provide weather observation and briefing services to DND. This MOU also establishes a basis for interdepartmental cooperation in the exchange of weather information and sharing of facilities.

Concerning national disasters, DND's emergency preparedness organization is the focal point for many of the federal, provincial, and municipal government activities dealing with civil emergencies such as floods, fires, and earthquakes.

[Traduction]

Les opérations de répression du trafic des stupéfiants et les patrouilles préventives permettent au MDN de polir et de maintenir les compétences nécessaires à l'exécution d'autres fonctions. Par exemple, pour le personnel de la force aérienne et de la marine, les activités liées à l'entraînement suivi en vue d'une opération antidrogue et à l'exécution de la mission sont identiques à celles requises par le genre d'opérations d'interdiction maritimes qu'entraîne la mise en application de sanctions de l'ONU, et auxquelles le MDN est souvent appelé à participer dans le monde entier.

L'assistance armée est une autre forme d'appui au solliciteur général, qui permet de faire appel au personnel et à l'équipement de la force terrestre pour aider la GRC à faire face à des situations de désordre public touchant l'intérêt national. Dans ce cas, l'entraînement du personnel de la force terrestre est très similaire à celui tenu en vue de l'exécution des fonctions de maintien de la paix qu'exercent nos militaires dans toutes les régions du monde.

Passons maintenant à l'appui que le MDN apporte au ministère de l'Environnement. En mars dernier, le MDN et EC ont signé un protocole d'entente en vertu duquel le MDN a accepté de fournir toute une gamme de services pour appuyer les activités d'intervention en cas d'urgence environnementale et d'autres activités connexes. Dans ce cas-ci, l'appui est prêté dans les domaines de la coordination, des communications et des transports. Le protocole d'entente couvre l'assistance à foumir par le MDN dans l'éventualité d'une urgence environnementale. Il est également assez souple pour permettre au MDN de prêter assistance à EC dans le cas d'autres situations d'urgence nécessitant une intervention dont EC est responsable de par la loi.

Dans le combat quotidien contre la pollution marine, un grand nombre d'actes présumés de pollution par des navires sont signalés aux autorités de Transports Canada par des aéronefs gouvernementaux survolant un secteur maritime. Dans la majorité des cas, ces actes ont été signalés par des membres du personnel navigant des aéronefs du Groupe aérien maritime, et les preuves formelles et convaincantes qu'ils recueillent ont permis d'inculper les responsables d'actes tels que le rejet de déchets en mer ou le déchargement de contaminants par-dessus bord.

Un deuxième protocole d'entente signé entre le ministère de l'Environnement et le MDN porte sur les services météorologiques et connexes. En vertu des dispositions de ce protocole, une centaine d'employés d'EC, pour la plupart des météorologistes, sont détachés dans des bases militaires et des quartiers généraux partout au pays. Ils y travaillent, avec des employés du MDN, à fournir des services d'observation et d'information météorologique au MDN. Ce protocole jette aussi les bases d'une coopération interministérielle dans le domaine de l'échange d'information météorologique et du partage d'installations.

Quant aux catastrophes naturelles, l'organisation de protection civile du MDN est la plaque tournante de nombreuses activités aux niveaux fédéral, provincial et municipal ayant trait à la préparation à faire en vue d'une situation d'urgence telle que des inondations, des incendies et des tremblements de terre.

Finally, the most extensive standing arrangement for the protection of the population deals with search and rescue, for which National Defence is the lead department responsible for operation coordination. I believe you were briefed on that yesterday.

Mr. Chairman, I've been able to highlight only some of the more significant interdepartmental activities occurring between DND and the other government departments, often with DND in the predominant role. I would like to reinforce my earlier observation that this activity between departments has led to improvements and efficiencies for all through cooperation in many diverse areas, from support to RCMP for counter-drug operations to sharing of meteorological information and facilities. Much of the progress can be traced to the cooperative spirit initiated by the implementation of the Osbaldeston report recommendations and recent government policy statements. However, a great deal of the credit is due to the staff from the operating departments, who, through mutual cooperation, are achieving common goals and a very highly focused working-together ethic that in my opinion is unique. From DND's perspective, we are very pleased to be able to provide this support while carrying out our own roles.

M. Brock: Bonjour, mesdames et messieurs. Je suis très heureux d'être ici ce matin pour vous présenter la perspective du ministère des Pêches et des Océans à l'égard du soutien fourni par le ministre de la Défense nationale.

We have had a very long relationship with the Department of National Defence. It goes back almost two and a half decades. In 1970, commissioned officers of the Canadian forces were first designated "protection officers" under the Coastal Fisheries Protection Act.

We have a memorandum of understanding with the Department of National Defence that provides the Department of Fisheries and Oceans with both air and ship support. We are currently provided 1,100 hours of air surveillance by DND, the majority of which is used on the Atlantic coast to augment our own air surveillance capability.

The DND aircraft being used is the Aurora, which is a long-range surveillance aircraft capable of daylight and night-time surveillance operations. This aircraft has about 12 hours' duration of flight capability and is therefore used to provide surveillance information from distant waters inside the Canadian fisheries zone as well as international waters beyond the 200-mile limit.

In the Pacific this aircraft is used in support of a four-country surveillance and enforcement operation being conducted under the North Pacific Anadromous Species Convention, which is concerned with the interception of anadromous fish—salmon—on the high seas. Canada, United States, Japan and Russia are signatories to this convention, and Canada provides air support through DND to ensure there is no resumption of activities of drift-net fishing on the high seas in the North

[Translation]

Enfin, l'entente permanente la plus considérable pour la protection de la population porte sur les activités de recherche et de sauvetage, dont le MDN est le ministère responsable et assure la coordination opérationnelle. Je pense que vous avez reçu des renseignements à ce sujet hier.

Monsieur le président, je n'ai pu donner qu'un bref aperçu de certaines des principales activités interministérielles auxquelles participent le MDN et d'autres ministères, et dans lesquelles le MDN joue souvent un rôle de premier plan. Je voudrais signaler encore une fois que cette activité entre les ministères nous a permis de réaliser de plus grandes économies grâce à la collaboration dans divers domaines, qu'il s'agisse de l'appui reçu par la GRC pour ses opérations de répression du trafic des stupéfiants ou du partage de renseignements et d'installations météorologiques. La plupart des progrès effectués sont vraisemblablement dus à l'esprit de collaboration engendré par la mise en oeuvre des recommandations du rapport Osbaldeston et par les récents énoncés de politique du gouvernement. Cependant, une grande partie du mérite revient au personnel de chacun de ces ministères qui, grâce à leur collaboration, ont pu atteindre des buts communs et manifester un esprit de collaboration dans des domaines très précis qui me paraît unique. Au MDN, nous sommes très heureux d'avoir pu fournir notre appui tout en continuant à jouer les rôles qui nous sont propres.

**Mr. Brock:** Good morning, ladies and gentlemen. I am very pleased to be here this morning to provide you the Fisheries Department perspective on the support being provided to us by the Department of National Defence.

Nous avons de très longue date des relations avec le ministère de la Défense nationale. Cela remonte à près de 25 ans. En 1970, des officiers commissionnés des Forces canadiennes ont été pour la première fois désignés comme préposés à la protection en vertu de la Loi sur la protection des pêcheries côtières.

Nous avons un protocole d'entente avec la ministère de la Défense nationale qui fournit au ministère des Pêches et des Océans un appui aérien et maritime. Le MDN nous fournit actuellement 1 100 heures de surveillance aérienne, qui servent en majorité à compléter nos propres capacités de surveillance aérienne sur la côte de l'Atlantique.

L'avion qu'utilise le MDN est l'Aurora, un avion de surveillance à long rayon d'action pouvant opérer de jour comme de nuit. Il peut voler pendant une douzaine d'heures et sert donc à fournir des informations de surveillance à partir de secteurs éloignés situés dans la zone de pêche canadienne ou d'eaux internationales situées à l'extérieur de la limite des 200 milles.

Dans le Pacifique, cet avion est utilisé pour appuyer les activités de surveillance et d'exécution assurées conjointement par quatre pays dans le cadre de la Convention sur les espèces anadromes du Pacifique Nord, qui porte sur l'interception des poissons anadromes, les saumons, en haute mer. Les signataires de cette convention sont le Canada, les États-Unis, le Japon et la Russie, et le Canada apporte un appui aérien par l'intermédiaire du MDN pour éviter toute reprise de la pêche

Pacific. I want to stress that drift—net fishing in the North Pacific is not now a problem. Both Canadian and United States enforcement personnel are deployed on these flights. The United States, Japan and Russia provide both air and ship support in the Pacific.

This international enforcement program has been extremely successful. On a recent DND flight, no high-seas drift-net fishing vessels were sighted.

On the Atlantic coast this aircraft is used to monitor foreign fishing activities on the nose and tail of the Grand Banks, the Flemish Cap, and Georges Bank, as well as domestic fishing activities in Davis Strait.

DND also provides us air surveillance information on an informal basis. It is gathered as part of normal air surveillance and training activities. I might mention that two Aurora flights were conducted this past weekend, which updated the DFO surveillance information.

DND also provides the Department of Fisheries and Oceans ship support to augment our own capability. Let me explain that fisheries enforcement is very similar to police work and different from military activities. That is, fisheries officers are peace officers with responsibility for enforcement of a wide range of conservation and protection regulations.

DFO operates aircraft vessels and conducts land patrols. Most of our work is aimed at Canadians, but some involves policing the activities of foreign vessels, both inside and outside our 200-mile zone. Again, I stress the words "police-like work", because it is very distinct from DND military-mandated activities.

The 95 ship—days provided in the past were divided between the Pacific and Atlantic coasts—30 on the Pacific and 65 on the Atlantic. The level of sea—days provided by DND has recently been increased to 155 sea—days, the bulk of which we'll continue to utilize on the Atlantic coast to monitor the activities of foreign fishing vessels.

DND ship support until recently took the form of surface warships, but in 1993 we were able to make use of a submarine on Georges Bank, which had a significant impact on maximizing the deterrent effect on American fishing vessels. It is our intent to make use of the submarine when necessary to enhance our overall sea surveillance capability. Likewise, as with DND air surveillance activities, DND also provides us surveillance information that is gathered as part of their sea surveillance activities.

I should point out that the air-hours and sea-days being provided under the MOU with DND are at no cost to the department. The memorandum of understanding also provides the opportunity for DFO to purchase additional air-hours and sea-days at incremental cost.

### [Traduction]

au filet dérivant dans les hautes mers du Pacifique Nord. Je voudrais souligner que la pêche au filet dérivant ne constitue plus désormais un problème dans le Pacifique Nord. Du personnel d'exécution canadien et américain participe à ces vols. Les États-Unis, le Japon et la Russie fournissent à la fois un appui maritime et aérien dans le Pacifique.

Ce programme d'exécution international constitue une très grande réussite. Lors d'un récent vol du NDN, aucun navire de pêche au filet dérivant n'a pu être observé.

Sur la côte de l'Atlantique, on utilise cet avion pour surveiller les activités étrangères de pêche dans le nez et la queue des Grands Bancs, au Bonnet Flamand, au Banc Georges ainsi que dans le détroit de Davis.

Le MDN nous fournit aussi informellement des renseignements de surveillance aérienne rassemblés dans le cadre de ses activités normales de surveillance aérienne et de formation. Je signale que deux vols d'appareils Aurora ont été effectués lors de la dernière fin de semaine pour mettre à jour les informations de surveillance destinées à Pêches et Océans.

Le ministère de la Défense fournit également à Pêches et Océans un appui maritime pour compléter nos propres capacités. Je dois vous expliquer que nous devons effectuer un travail de contrôle des pêcheries très semblable au travail de la police et très différent des activités militaires. C'est-à-dire que les agents des pêches sont des agents de la paix chargés d'assurer le respect d'une large gamme de règlements concernant la conservation et la protection.

Pêches et Océans utilise des avions et des navires et effectue des patrouilles terrestres. Notre travail vise surtout les Canadiens, mais nous devons également surveiller les activités des navires étrangers, aussi bien dans notre zone des 200 milles qu'à l'extérieur de celle-ci. J'insiste sur le fait que notre travail est analogue à celui de la police, car il est très différent des activités à caractère militaire du ministère de la Défense.

Les 95 jours-navires que nous avons reçus par le passé se divisaient entre les côtes du Pacifique et de l'Atlantique, 30 pour le Pacifique et 65 pour l'Atlantique. Le nombre de journées en mer fourni par le ministère de la Défense a récemment augmenté pour atteindre 155, et nous continuerons d'en utiliser la plupart sur la côte de l'Atlantique pour contrôler les activités des navires de pêche étrangers.

Jusqu'à une date récente, le ministère de la Défense nous fournissait son appui maritime au moyen de navires de guerre de surface, mais nous avons pu utiliser en 1993 un sous-marin sur le Banc Georges, ce qui a considérablement renforcé notre pouvoir de dissuasion vis-à-vis des navires de pêche américains. Nous avons l'intention d'avoir recours au sous-marin quand cela sera nécessaire pour renforcer nos activités globales de surveillance maritime. De la même façon, comme en ce qui concerne les activités de surveillance aérienne du NDN, ce ministère nous fournit également des informations rassemblées dans le cadre de ses activités de surveillance maritime.

Je dois souligner qu'en vertu du protocole d'entente, le ministère de la Défense nous fournit ces heures de vol et ces jours-navires gratuitement, et Pêches et Océans peut acheter des heures ou des jours supplémentaires.

In addition to air and ship support, DND provides DFO, through formal and informal arrangements, access to technical experts in the surveillance field. We are currently working with DND to explore opportunities to enhance our night-time photographic capability, as well as our ability to monitor the activities of fishing vessels under adverse weather conditions that preclude visual identification. These arrangements have not only saved thousands of dollars of taxpayers' money but have allowed optimization of the technical expertise in the Canadian forces.

With DND, we are also working as part of a team that includes ourselves. DND, RCMP, the coast guard, Customs, and Employment and Immigration Canada, on developing and implementing a real-time information-sharing network that will allow collective surveillance capability for all these departments, particularly with regard to vessel sightings. This will eliminate duplication in searching for vessels that have already been located. This exchange of vessel-sighting information will allow each of us to focus our surveillance resources or enforcement resources, or both, more strategically.

We also have memoranda of understanding with the coast guard and RCMP, allowing us to augment our surveillance and enforcement capability. In addition, through memoranda of understanding, DND provides support to our science and hydrographic operations in the form of cooperation in the acquisition, processing and exchange of ocean data and the use of the Pisces IV by both departments.

In closing, I would like to say the Department of National Defence is an important element in our overall surveillance and enforcement programs, and the cooperation and service provided by DND has been excellent.

M. Larry Wilson (gérant régional, région des Maritimes, ministère des Transports): Monsieur le président, mesdames et messieurs, de la part de la Garde côtière canadienne dans la région des Maritimes, je suis très heureux de témoigner devant le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada.

During the next ten minutes I plan to provide you with a brief overview of the cooperation that exists at the regional level between the Canadian Coast Guard and the Department of National Defence. In order to do so, I will focus on six key areas: search and rescue, environmental planning and training, environmental surveillance, environmental response, the coast guard operations centre, and training.

Search and rescue in Canada is conducted by various federal and provincial agencies under the overall control of the Minister of National Defence. The federal search and rescue mandate is to provide SAR services for all aircraft and marine accidents within specific areas of responsibility.

The control of the Halifax search and rescue region, which consists of 1.8 million square miles, is orchestrated by a rescue coordination centre in Halifax and two subcentres, in St. John's

[Translation]

Outre l'appui aérien et maritime, le ministère de la Défense a conclu des accords officiels ou informels avec Pêches et Océans pour lui permettre d'avoir accès à des experts techniques en matière de surveillance. Nous collaborons à l'heure actuelle avec le MDN pour voir quelles sont les possibilités d'améliorer nos capacités de photographie nocturne et nos possibilités de contrôle des activités de navires de pêche dans le cas de conditions météorologiques défavorables empêchant une identification visuelle. Ces ententes ont permis non seulement d'économiser des milliers de dollars de deniers publics, mais aussi de renforcer l'expertise technique des forces canadiennes.

En même temps que le ministère de la Défense, nous travaillons en équipe avec la GRC, la Garde côtière, les Douanes et Emploi et Immigration Canada pour mettre au point et utiliser un réseau de partage de l'information en temps réel offrant à tous ces ministères une capacité collective de surveillance, surtout en ce qui concerne la localisation de navires. On évitera ainsi à d'autre services de chercher des navires déjà localisés. L'échange d'information de cette nature nous permettra de cibler plus stratégiquement nos ressources de surveillance ou d'exécution.

Nous avons également des protocoles d'entente avec la Garde côtière et la GRC qui nous permettent de compléter nos activités de surveillance et d'exécution. En outre, par le biais d'un autre protocole d'entente, le ministère de la Défense appuie nos activités scientifiques et hydrographiques en coopérant à l'acquisition, le traitement et l'échange de données océanographiques et à l'utilisation de Pisces IV.

Pour terminer, je tiens à dire que le ministère de la Défense nationale joue un rôle important dans l'ensemble de nos activités de surveillance et d'exécution; sa coopération et les services qu'il nous fournis sont excellents.

Mr. Larry Wilson (Regional Manager, Maritime Region, Transport Canada): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, on behalf of the Canadian Coast Guard in the Maritimes Region, I'm very happy to testify before the Special Joint Committee on Canada's Defense Policy.

Au cours des dix prochaines minutes, j'ai l'intention de vous présenter un bref aperçu de la coopération qui existe au niveau régional entre la Garde côtière canadienne et le ministère de la Défense nationale. Pour ce faire, je mettrai l'accent sur six domaines clé: la recherche et le sauvetage, la planification et la formation environnementales, la surveillance environnementale, l'intervention environnementale, le centre d'opérations de la Garde côtière et la formation.

Au Canada, la recherche et le sauvetage sont effectués par différents organismes fédéraux et provinciaux sous le contrôle général du ministère de la Défense nationale qui est chargé de fournir des services de recherche et de sauvetage pour tous les accidents aériens et maritimes dans le cadre de certains domaines spécifiques de responsabilité.

Le contrôle de la région de recherche et de sauvetage de Halifax, qui couvre 1,8 million de milles carrés, dépend d'un centre de coordination de sauvetage installé à Halifax et de deux and Quebec City. The overall responsibility for SAR in the centres secondaires à St. John's et à Québec. C'est le

region rests with the commander of Maritime Atlantic. The RCC is staffed by both air force and coast guard personnel. The officer in charge of the centre is an air force officer who is responsible to the MARLANT commander. The senior coast guard officer in the RCC is also responsible to the commander of Maritime Atlantic through the OIC for marine operations in the region. Each watch consists of a coast guard controller, an air controller, and an assistant air controller.

The arrangement is a very positive one for both departments and has proven to be extremely effective in dealing with numerous emergencies. The chain of command on both sides is purposely kept very short in order to ensure fast and efficient response to incidents. Another major benefit is immediate access to resources for both departments that might not otherwise have been available.

About environmental planning and training, CANUSLANT-which is the Canada-U.S. Joint Marine Spill Contingency Plan, or the Atlantic Annex-where the coast guard serves as lead agency in response to marine pollution incidents... To carry out this role effectively, a major pollution response and coordination exercise is carried out on a regular basis in conjunction with the U.S. Coast Guard. This exercise, known as CANUSLANT, attempts to involve all major agencies and groups that could become involved in a major pollution incident. In addition to the Department of Environment, DND is a major partner in this exercise, primarily as a provider of resources. DND also has extensive expertise in command and control systems that are essential in response to any major incident.

Another aspect of environmental planning and training involves the national contingency plan for marine pollution response. Over the last three years extensive changes have been made to the Canada Shipping Act, which provides the mandate for many of the coast guard's programs. One of the recent alterations calls for the formulation of a national contingency plan. As lead agency, the coast guard is responsible for its development and maintenance. One of the departments that will be asked to participate will be DND, primarily as a resource body. This plan also calls for the formation of a national exercise program for environmental response. This program has been developed and is well advanced, and DND was a major participant in this area.

A critical area involves environmental surveillance. In keeping with the coast guard's role in environmental response, one of our major areas of concern is environmental surveillance. One of the most successful endeavours in this area is a joint aerial surveillance program between the coast guard and DND. Utilizing the Aurora squadron out of Greenwood and the Challenger squadron out of Shearwater, equipped with modern surveillance equipment, regular overflights of the east coast are carried out.

### [Traduction]

commandant des Forces maritimes de l'Atlantique qui assume la responsabilité globale des services de recherche et de sauvetage. Le personnel du CCS vient à la fois de l'Aviation et de la Garde côtière. L'officier responsable du centre est un officier de l'Aviation relevant du Commandant des FMAR. L'officier principal de la Garde côtière au CCS relève également du commandant des Forces maritimes de l'Atlantique par l'intermédiaire de l'officier responsable des opérations maritimes dans la région. Chaque équipe de surveillance comprend un contrôleur de la Garde côtière, un contrôleur aérien et un contrôleur aérien adjoint.

Cette entente est très bonne pour les deux ministères et s'est révélée très efficace pour faire face à de nombreux cas d'urgence. Des deux côtés, la chaîne de commandement est très courte, afin de permettre des interventions rapides et efficaces. Cela a également pour important avantage de permettre aux deux ministères un accès immédiat à des ressources qui ne seraient peut-être pas disponibles autrement.

En ce qui concerne la planification et la formation environnementales, nous avons CANUSLANT, c'est-à-dire le plan d'urgence bilatéral Canada-États-Unis en cas de pollution des eaux, appelé aussi l'Annexe de l'Atlantique; c'est la Garde côtière qui est l'organisme responsable des interventions en cas de pollution marine... Pour pouvoir jouer ce rôle de façon efficace, nous effectuons régulièrement un important exercice de lutte contre la pollution et de coordination de concert avec la garde côtière des États-Unis. Nous essayons de faire participer à cet exercice, appelé CANUSLANT, tous les principaux organismes ou groupes qui pourraient avoir à intervenir en cas de pollution importante. Outre le ministère de l'Environnement, le ministère de la Défense est un des principaux partenaires à cet égard, surtout comme fournisseur de ressources, mais il possède également de vastes connaissances en matière de systèmes de commande et de contrôle essentiels pour toute intervention en cas d'incident important.

Un autre élément de la planification et de la formation environnementales est le plan d'urgence national pour l'intervention en cas de pollution marine. Au cours des trois dernières années, d'importantes modifications ont été apportées à la Loi de la marine marchande du Canada qui régit nombre des programmes de la Garde côtière. L'une des dernières modifications exige l'élaboration d'un plan d'urgence national dont la mise au point et l'application releveraient de la Garde côtière. Le ministère de la Défense devra également y participer, surtout comme fournisseur de ressources. Ce plan exige également l'établissement d'un programme d'exercices nationaux en matière d'intervention environnementale. La préparation de ce programme est déjà très avancée et le ministère de la Défense y a activement participé.

La surveillance environnementale est un domaine critique. Dans le cadre du rôle qu'assume la Garde côtière en matière d'intervention environnementale, l'un des domaines qui nous intéressent le plus directement est la surveillance environnementale. L'une de nos meilleures réussites dans ce domaine est le programme de surveillance aérienne que nous avons entrepris conjointement avec le ministère de la Défense. L'escadron d'appareils Aurora de Greenwood et l'escadron d'appareils Challenger de Shearwater, équipés de matériels modernes de surveillance, survolent régulièrement la côte est.

The Ship Safety Branch of the coast guard is responsible for prosecution of pollution violations. Thanks to DND's cooperation, aircraft crews have been successful in sighting, tracking, and prosecuting many violators over the past several years. This has proven to be an effective deterrent to pollution by international ships that operate off our coasts. In addition to routine flights carried out by the squadron, they respond to many requests from the coast guard to investigate reported pollution incidents.

Part of the brief included a summary of some of the incidents that were reported. I refer to the document in front of me, which is on aerial surveillance programs. You will note the number of incidents that have been reported over the last several years.

Mr. Mifflin: Larry, over what period is this?

Mr. Wilson: It goes back to 1988.

Environmental response is another area. In the event of a major pollution incident, the coast guard appoints an on-scene commander to take charge of the response. In addition to internal expertise, advice and guidance are supplied by primary groups. The first of these is the joint response team, which forms the technical advisory body to the on-scene commander. Another is the regional environment emergencies team, known as REET, whose role is to provide consolidated environmental advice to the on-scene commander. The Department of National Defence sits as a major partner in both these groups, in addition to being a major resource body for environmental response.

Another aspect of environmental response that has very much been a prominent issue in the news these days is the salvage operation for the *Irving Whale*. The oil barge *Irving Whale* lies at the bottom of the Gulf of St. Lawrence off the shores of Îles-de-la-Madeleine. To complete a study to recommend the best option for the future of the barge, the coast guard undertook to have divers carry out a complete survey of the wreck. Following lengthy discussions and detailed planning, agreement was reached to obtain the use of HMCS *Cormorant* and her diving crew. The agreement also involved the use of the coast guard ship *Earl Grey* to assist DND in another diving operation off the coast of Newfoundland. The individual characteristics of the two vessels and their support networks combined to make both of these operations a major success.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Excuse me. In the environmental response, is the on-scene commander coast guard?

Mr. Wilson: For a marine pollution incident the lead agency is the coast guard and the on-scene commander would be a coast guard individual.

• 0935

With respect to the coast guard operations centre, in the fall of 1992 the coast guard combined its program coordination and internal communications network at a regional operation centre in Dartmouth. This facility has provided not only the coast guard but all other departments with a focal point for operations and communication.

[Translation]

La Direction générale de la sécurité des navires de la Garde côtière est chargée d'engager des poursuites en cas d'infractions aux règles sur la pollution. Grâce à la coopération du ministère de la Défense, l'utilisation des avions a permis de localiser, de suivre et de poursuivre de nombreux contrevenants au cours des dernières années, ce qui s'est révélé être un moyen dissuasif efficace contre la pollution due aux navires internationaux évoluant au large de nos côtes. Outre des vols de routine, des avions de l'escadron répondent aux nombreuses demandes d'enquête sur des incidents de pollution présentées par la Garde côtière.

Le mémoire résume quelques-uns des incidents qui ont été signalés. Il s'agit du document que j'ai devant moi et qui porte sur les programmes de surveillance aérienne. Vous remarquerez le nombre d'incidents signalés au cours des dernières années.

M. Mifflin: Larry, cela couvre quelle période.

M. Wilson: Depuis 1988.

Il y a aussi l'intervention environnementale. En cas de pollution importante, la Garde côtière nomme un commandant sur place responsable des mesures à prendre. Outre l'expertise interne, nous recevons les conseils de divers groupes principaux, dont notamment l'équipe d'intervention conjointe qui conseille le commandant sur place en matière technique. Il y aussi l'équipe régionale des interventions d'urgence, la ERIU, dont le rôle est de conseiller le commandant sur place en matière environnementale. Le ministère de la Défense nationale est un des principaux participants à ces deux groupes, en plus de contribuer d'importantes ressources à l'intervention environnementale proprement dite.

Ces derniers temps, on a beaucoup parlé d'un autre aspect de l'intervention environnementale, il s'agit de la récupération du Irving Whale, une barge pétrolière qui gît au fond du Golfe du Saint-Laurent, au large des côtes des Îles-de-la-Madeleine. Afin de pouvoir recommander la meilleure solution possible pour régler le sort de ce navire, la Garde côtière avait demandé à des plongeurs d'effectuer un relevé complet de l'épave. Après de longues discussions et une planification détaillée, on s'est entendu pour faire appel au NCSM Cormorant et à son équipe plongeurs. L'entente conclue prévoyait l'utilisation du navire de la Garde côtière Earl Grey pour aider le ministère de la Défense dans le cadre d'autres plongées à effectuer au large de Terre-Neuve. Grâces aux caractéristiques particulières de ces deux navires et à leur réseau de soutien, ces deux opérations ont été d'importants succès.

Le coprésident (M. Rompkey): Excusez-moi. Pour l'intervention environnementale, est-ce que le commandant sur place appartient à la Garde côtière?

M. Wilson: En cas de pollution marine, l'organisme responsable est la Garde côtière et le commandant sur place appartient à la Garde côtière.

En ce qui concerne le centre opérationnel de la Garde côtière, celle-ci a regroupé à l'automne de 1992 son réseau de coordination de programmes et son réseau de communications internes dans un centre régional à Dartmouth. Ce centre régional constitue le point focal des opérations et communications non seulement de la Garde côtière mais aussi de tous les autres ministères.

A major interdepartmental use of the operations centre has been in the field of drug interdiction. Under the leadership of the RCMP, federal departments—especially DND, coast guard and DFO—have been able to mount a major effort to reduce the flow of illegal drugs into Canada's east coast. Operations involving the use of shared resources and communications networks have proven to be very successful, and provide an excellent example of the advantages to be gained through shared operations.

A key component of the operations centre concerns shipping intelligence information. Two of the main functions of the coast guard operations centre are ECAREG, which is the eastern Canada regulatory system, and shipping intelligence. ECAREG is a vessel reporting system operated by the Vessel Traffic Services Branch of the coast guard, and the shipping intelligence program is administered by the Ship Safety Branch.

Utilizing ECAREG information and a worldwide database, the Coast Guard is able to effectively track vessel movements in Canadian waters and monitor the worldwide movement of vessels of particular interest. This information is shared on a daily basis with MARCOM in Halifax, and has been used effectively in recent events such as the Gulf War. From a terminal in the coast guard operations centre, data is transferred directly to DND's Maritime Command information network. This is an area of cooperation that is relatively new and has a great deal of promise for the future.

With respect to training, a key area is the loan of the coast guard ship Alert to the Department of National Defence. Due to funding restraints, the coast guard recently placed Alert in lay-up in Dartmouth. Following discussions between coast guard and DND, it was recently agreed to deploy the coast guard ship Alert to support the sea training requirements of naval reserve personnel. Both departments recognize the value of sharing this type of resource, with obvious benefits to both. For two months this summer, Alert will operate as a training vessel for naval reserve personnel on a cost-shared basis. In addition to the use of the vessel, naval reserve personnel will receive training at the Canadian Coast Guard College in Sydney, Nova Scotia. This agreement marks a great step forward in interdepartmental cooperation.

Other aspects include coastal defence exercises, which DND holds on a regular basis, and we carry out extensive coastal defence exercises off the east coast. As coast guard is involved in some form or another of almost all marine activities, we become part of these exercises. There are regular planning sessions and briefings between the two departments that ensure a high level of cooperation and coordination. Coast guard benefits from participation, as it provides exercising of its own resources and procedures.

[Traduction]

L'une des principales activités interministérielles du centre opérationnel est la répression du trafic des stupéfiants. Sous le leadership de la GRC, les ministères fédéraux—surtout le MDN, la Garde côtière et le MPO—ont réussi à mener des campagnes importantes pour réduire les quantités de drogues entrant illégalement au Canada par la côte est. Des opérations de répression entreprises en partageant les ressources des ministères concernés et les réseaux de communications se sont avérées très efficaces et constituent un excellent exemple des avantages d'opérations conjointes.

L'une des principales activités du centre opérationnel concerne les informations maritimes. Deux des principales fonctions de ce centre de la Garde côtière sont l'exploitation du Système de trafic de l'Est du Canada et la collecte d'informations maritimes. Le Système de trafic de l'Est du Canada est un système d'informations sur les navires exploité par la Direction des services à la circulation maritime, de la Garde côtière, et le programme d'informations sur les mouvements de navires, géré par la Direction de la sécurité des navires.

Grâce aux données du Système de trafic de l'Est du Canada et à celles d'une base de données mondiales, la Garde côtière peut suivre les mouvements de navires dans les eaux canadiennes, ainsi que les mouvements mondiaux de navires présentant un intérêt particulier. Ces informations sont partagées quotidiennement avec le COMAR de Halifax, et ont été utilisées de manière fort efficace à l'occasion d'événements récents, par exemple pendant la Guerre du Golfe. Un terminal du centre opérationnel de la Garde côtière permet de transférer directement les données dans le réseau d'informations du Commandement maritime du MDN. Il s'agit là d'un secteur de coopération relativement nouveau, qui promet beaucoup pour l'avenir.

En matière de formation, l'un des domaines importants de collaboration est le prêt du navire Alert de la Garde côtière au ministère de la Défense nationale. À cause de compressions budgétaires, la Garde côtière venait de placer ce navire en cale sèche à Dartmouth. Suite à des négociations avec le MDN, elle a récemment accepté de le remettre en service pour la formation du personnel de la réserve maritime. Les deux ministères sont très sensibles aux avantages évidents qui résultent de ce genre de partage des ressources. Pendant deux mois, cet été, le navire Alert sera utilisé pour former le personnel de la réserve maritime, dans un régime de partage des coûts. En outre, le personnel de la réserve maritime obtiendra une formation spécialisée au Collège de la Garde côtière de Sydney, en Nouvelle-Écosse. Cette entente constitue un pas en avant considérable en matière de coopération interministérielle.

Dans le même ordre d'idées, je dois mentionner les exercices de défense côtière qui sont régulièrement organisés par le MDN et que nous menons au large de la côte est. Étant donné que la Garde côtière est concernée, sous une forme ou une autre, par la plupart des activités maritimes, elle participe aussi à ces exercices. Les deux ministères organisent régulièrement des séances de planification et d'information qui garantissent un degré élevé de coopération et de coordination. La Garde côtière bénéficie de cette participation dans la mesure où cela lui permet de mettre à l'épreuve ses propres ressources et procédures.

Concerning shared training facilities and exchange of officers, in the past the coast guard utilized DND training facilities such as the fire-fighting school in Halifax. Another area of exchange was by DND officers sailing on coast guard vessels, particularly on arctic voyages.

Several MOUs exist at the national and regional levels. MOUs go a long way toward identifying the vast work that has gone on in the area of interdepartmental cooperation.

On a regional scale, a closer operational link is required. To meet this need, a regional interdepartmental working group was established between all of the federal departments in the region. Membership included DND, Canadian Coast Guard, DFO, Department of the Environment, Customs, Canada Ports Corporation and the RCMP. Regular meetings are held to discuss current difficulties and common problems and to arrive at workable solutions so that departments are not working in isolation. This is very much in keeping with the recommendations of the 1990 Osbaldeston study, and is meant to complement the work being done by the national committee or its subcommittees.

As you can clearly see, the relationship between the coast guard and the Department of National Defence in this region is very strong. We recognize the need to share resources, information and expertise. No single department has the resources in these times to be able to go it alone, and cooperation is a necessity today.

I would like to close by thanking you for the opportunity to provide this information.

Ms Brown: I'm pleased to be here today to talk about the relationship between Environment Canada and the Department of National Defence. As I said earlier, I'm the Director General for Environment Canada in the Atlantic region.

Environment Canada has two memoranda of understanding with National Defence: one is on meteorological and associated services and the other is on environmental emergencies. I'll speak a little bit about the purpose and scope of both of these MOUs.

The MOU on meteorological and associated services constitutes a set of agreements and annexes on the provision of services and seconded employees of the Atmospheric Environment Service of Environment Canada to DND. It also deals with interdepartmental cooperation for exchange of data and sharing of facilities and the arrangements for repayment.

Under the memorandum of understanding, about 100 civilian employees, mostly meteorologists, work at military bases and headquarters across Canada in about 20 locations. These civilians come to the Department of National Defence as trained meteorologists and are free to apply for jobs and return to Environment Canada. The Environment Canada civilians work with about 300 military meteorological technicians, who provide

[Translation]

En ce qui concerne le partage des installations de formation et l'échange d'officiers, la Garde côtière a déjà utilisé dans le passé des installations de formation du MDN, par exemple, l'école des pompiers de Halifax. De même, des officiers du MDN ont été présents sur des navires de la Garde côtière, notamment à l'occasion de voyages dans l'Arctique.

Il existe plusieurs protocoles d'entente à l'échelle nationale et régionale. Ces protocoles sont extrêmement utiles pour identifier le travail considérable qui a déjà été réalisé en matière de coopération interministérielle.

À l'échelle régionale, il est nécessaire d'établir des liens opérationnels plus étroits. Pour ce faire, un groupe de travail interministériel régional a été mis sur pied avec des représentants de tous les ministères fédéraux de la région. Y participent donc le MDN, la Garde côtière, le MPO, le ministère de l'Environnement, les Douanes, la Société canadienne des ports et la GRC. Des rencontres sont organisées à intervalles réguliers pour discuter de problèmes communs et pour y trouver des solutions communes. Cela est tout à fait conforme aux recommandations de l'étude menée en 1990 par M. Osbaldeston et vise à compléter le travail exécuté par le comité national ou par ses sous-comités.

Comme vous pouvez donc le voir, les relations entre la Garde côtière et le ministère de la Défense nationale sont très étroites dans cette région. Nous sommes parfaitement conscients qu'il est nécessaire de partager nos ressources, nos informations et notre savoir-faire. Aucun ministère ne saurait avoir aujourd'hui toutes les ressources requises pour tout faire tout seul et la coopération est indispensable.

Je conclue en vous remerciant de votre attention.

Mme Brown: Je suis très heureuse de pouvoir m'adresser à vous aujourd'hui au sujet des relations qui existent entre le ministère de l'Environnement et le ministère de la Défense nationale. Comme je l'ai dit tout à l'heure, je suis directrice générale d'Environnement Canada pour la région des Maritimes.

Environnement Canada a établi deux protocoles d'entente avec la Défense nationale. L'un porte sur les services météorologiques et les services connexes, l'autre, sur les urgences environnementales. Je vais parler brièvement des objectifs et de la portée de ces deux protocoles d'entente.

Celui qui concerne les services météorologiques et les services connexes constitue un ensemble d'accords et d'annexes sur la prestation de services et sur le détachement d'employés du Service de l'environnement atmosphérique d'Environnement Canada au MDN. Il porte également sur la coopération interministérielle en matière d'échanges de données, de partage d'installations et d'accords de remboursement des coûts.

En vertu de ce protocole d'entente, une centaine de membres du personnel civil, pour la plupart des météorologues, travaillent dans des bases militaires et des quartiers généraux répartis dans une vingtaine de localités du Canada. Ces employés civils travaillent pour le ministère de la Défense nationale à titre de météorologues dûment formés, et ils peuvent poser leur candidature pour des postes puis revenir observing and briefing weather services. Together they form the ensuite à Environnement Canada. Les employés civils

Canadian Forces Weather Service, which has existed since the d'Environnement Canada collaborent avec près de 300 militaires outbreak of World War II in September 1939.

The senior authority for the Canadian Forces Weather Service is the director general from the Atmospheric Environment Service, Environment Canada, at National Defence headquarters. He reports jointly to the assistant deputy minister, Atmospheric Environment Service, and to the Vice Chief of the Defence Staff. He is responsible for the provision of operational weather and oceanographic services to the navy, army and air force in Canada and abroad.

The annexes to the memorandum of understanding include responsibilities and authorities of the director general, data acquisition and dissemination, support services, financial arrangements, personnel arrangements, oceanographic support services, north warning system mutual support, and environmental emergencies coordination.

This MOU is signed off at three-year intervals by the deputies of both departments and the Chief of the Defence Staff. It was most recently signed in December 1992. For fiscal year 1994–95, National Defence will pay approximately \$7 million to the Atmospheric Environment Service for the services agreed to in the MOU. The next MOU, review and sign-off is planned for the summer or fall of 1995.

The Canadian Forces Weather Service has an interesting and lengthy history. Today's formal MOU has evolved since 1939, when the first weather forecasters or meteorologists reported for duty at Halifax from the Meteorological Branch in the Department of Transport. In 1971 the Meteorological Branch became part of the new Department of the Environment.

During World War II, the Canadian Forces Weather Service grew to some 2,000 people. Starting in 1950 with NATO in Europe, meteorologists served in Germany and France with Canadian Forces Europe. In 1993 the last Canadian base in Europe, Lahr, was closed, and this was the end of an era of weather people in Europe on active duty.

In 1989 a major restructuring and downsizing started in DND that affected the Canadian Forces Weather Service. The base closures of Chatham, Summerside and Portage La Prairie resulted in the termination of local weather observations, briefings and forecasts provided by the Canadian Forces Weather Service. Changes such as these need to be made known long in advance in order to minimize the impacts on the national weather services to which Environment Canada, Transport Canada and the Department of National Defence collectively contribute.

### [Traduction]

d'Environnement Canada collaborent avec près de 300 militaires techniciens en météorologie qui sont chargés de fournir des services d'observation et d'information météorologiques. Ensemble, ils constituent le personnel du Service météorologique des Forces canadiennes, mis sur pied en septembre 1939, lors du déclenchement de la Seconde Guerre mondiale.

Le responsable du Service météorologique des Forces canadiennes est le directeur général du Service de l'environnement atmosphérique d'Environnement Canada, au quartier général de la Défense nationale. Il relève à la fois du sous-ministre adjoint du SEA et du vice-chef des Forces de la Défense. Son rôle est de fournir des services météorologiques et océanographiques à la Marine, à l'Armée de terre et à l'Armée de l'air, au Canada et à l'étranger.

Les annexes du protocole d'entente portent respectivement sur les responsabilités et attributions du directeur général, l'acquisition et la diffusion de données, les services de soutien, les arrangements financiers, les dispositions concernant le personnel, les services de soutien océanographique, le soutien mutuel du système d'alerte du Nord, et la coordination des urgences environnementales.

Le protocole d'entente doit être ratifié à nouveau tous les trois ans par les sous-ministres des deux ministères et le chef d'état-major de la Défense. Sa dernière ratification remonte à décembre 1992. Pour l'exercice financier 1994-1995, la Défense nationale paiera environ sept millions de dollars au Service de l'environnement atmosphérique pour la prestation des services convenus dans le protocole d'entente. La prochaine révision du protocole d'entente est prévue pour l'été ou l'automne de 1995.

En ce qui concerne le Service météorologique des Forces canadiennes, son histoire est longue et intéressante. Le protocole d'entente avait été ratifié pour la première fois en 1939, lorsque les premiers météorologues sont entrés en fonction à Halifax, au sein de la Division de la météorologie du ministère des Transports. En 1971, la Division de la météorologie a été rattachée au nouveau ministère de l'Environnement.

Durant la Seconde Guerre mondiale, le Service météorologique des Forces canadiennes employait quelque deux milles personnes. En 1950, après la mise sur pied de l'OTAN, des météorologues canadiens ont commencé à travailler en Allemagne et en France, sous la responsabilité des Forces canadiennes en Europe. En 1993, la dernière base canadienne en Europe, celle de Lahr, a fermé ses portes et cela a marqué la fin des activités de météorologues canadiens en Europe.

En 1989, le lancement d'un programme important de restructuration et de compression des effectifs du MDN a eu des effets sur le Service météorologique. La fermeture des bases de Chatham, Summerside et de Portage-La-Prairie a entraîné l'interruption des observations météorologiques locales ainsi que des services d'informations et de prévisions offerts par le Service météorologique des Forces canadiennes. Des changements de cette nature doivent être annoncés suffisamment tôt pour que l'on puisse en minimiser le plus possible les conséquences sur les services météorologiques nationaux auxquels contribuent collectivement Environnement Canada, Transports Canada et la Défense nationale.

The 1994 federal budget had a number of impacts on military infrastructure rather than operations, and as a result the operational support provided mainly to the air force by the Canadian Forces Weather Service was not significantly affected, except for six surplus employees at the Edmonton and Ottawa military bases. These ongoing changes are reflected in the updated versions of the MOU that occur every three years.

The Canadian Forces Weather Service now comprises about 100 civilians and 275 military personnel. With the increased peacekeeping role of National Defence, the provision of meteorological services is done electronically to almost every location where you find peacekeeping troops.

Mr. Chairman, I would now like to talk about the most recent MOU between Environment Canada and National Defence, on a partnership for environmental emergency response assistance to Environment Canada. I think you've already heard a couple of things from other speakers about this.

During the cross-country Green Plan consultations in 1989, Canadians told us they thought the Canadian forces should be more involved in Canada's response to environmental emergency and natural disaster events of both national and international significance. This, coupled with several announcements during the 1990s pertaining to the government's desire to increase Canadian forces' involvement in more non-traditional roles in support of other government departments, was translated by Environment Canada as environmental emergency response support. This prompted the start of negotiations with the Canadian forces.

Environment Canada and the Canadian forces started negotiating in January 1991, and it took until about March 1994 to promulgate the arrangements.

The MOU is a significant contingency for the Government of Canada during the response to environmental emergencies. It will allow us and our partners to mobilize government—wide assets more quickly than we could in the past. The MOU gives us timely access to special Canadian forces air and marine assets that can move our people and equipment into sites that may normally be difficult to reach due to their geographical location, or due to the physical size or the complexity of the equipment we need to move to the site.

Although the MOU does not in reality provide us with anything new, because all of those same assets have been available to us in the past, it does give Canadian forces the authority to provide us with this support in a standardized, preplanned approach. The MOU means we can mobilize to most locations in Canada within hours rather than the days it may have taken in the past.

## [Translation]

Le budget fédéral de 1994 a eu plusieurs conséquences importantes sur l'infrastructure militaire, plutôt que sur les opérations, et le résultat a été que le soutien opérationnel fourni essentiellement à l'Aviation par le Service météorologique des Forces canadiennes n'a pas été profondément affecté, exception faite des six employés qui ont été déclarés excédentaires aux bases militaires d'Edmonton et d'Ottawa. Ces changements se reflètent dans les nouvelles versions du protocole d'entente qui sont ratifiées tous les trois ans.

Le Service météorologique des Forces canadiennes se compose aujourd'hui de 100 civils et de 275 militaires. Considérant le rôle croissant de la Défense nationale en matière de maintien de la paix, la prestation de services météorologiques est assurée électroniquement vers la quasi totalité des régions où sont affectées des troupes de maintien de la paix.

J'aimerais maintenant vous entretenir, monsieur le président, du dernier protocole d'entente négocié entre Environnement Canada et la Défense nationale, qui concerne la prestation d'une aide du MDN à Environnement Canada en cas d'urgences environnementales. Mes prédécesseurs ont déjà dit quelques mots à ce sujet.

Lors des consultations qui se sont tenues dans le pays en 1989 au sujet du Plan vert, la population nous a dit que les Forces canadiennes devraient accroître leur participation aux mesures prises à l'échelle nationale et internationale en cas d'urgences environnementales ou de catastrophes naturelles. Considérant par ailleurs plusieurs annonces faites dans les années quatre-vingt-dix au sujet de la volonté du gouvernement d'accroître l'appui des Forces canadiennes aux autres ministères, dans le cadre de missions non traditionnelles, Environnement Canada a entrepris des négociations avec les Forces canadiennes pour mettre sur pied de nouveaux systèmes de réaction aux crises environnementales.

Les négociations ont commencé en janvier 1991 et il a fallu attendre mars 1994 pour ratifier le protocole d'entente.

Celui-ci définit un mécanisme important du gouvernement du Canada pour faire face aux crises environnementales. Il nous permet à nous et à nos partenaires, de mobiliser les ressources gouvernementales plus rapidement que dans le passé. Il nous permet d'avoir accès de manière opportune aux ressources spéciales terrestres et maritimes des Forces canadiennes pour transporter notre personnel et notre équipement sur des sites que nous aurions autrement des difficultés à atteindre à cause de leur emplacement géographique, de leur étendue ou de la complexité du matériel devant être acheminé.

Bien que le protocole d'entente n'apporte concrètement rien de neuf puisque toutes ces ressources étaient déjà à notre disposition dans le passé, il donne aux Forces canadiennes le pouvoir de nous prêter des ressources dans le cadre d'un programme harmonisé et planifié. Il signifie que nous pouvons mobiliser les ressources requises, quasiment n'importe où au Canada, en quelques heures plutôt qu'en quelques jours, comme dans le passé.

The MOU is very recent, as I said. It was only promulgated in March. It has not yet been activated and we hope it never is. Nevertheless, our response crews and emergency management staff are extremely happy that such an arrangement exists, as it adds to the confidence that the Government of Canada can respond to environmental emergencies quickly and effectively. Thank you.

C/Supt Falkingham: Good morning, ladies and gentlemen. I am pleased to participate in this committee session on behalf of the RCMP and the Department of the Solicitor General. The mandate of the RCMP in areas of provincial, federal and protective policing often places demand for service that cannot be met by the resources of the RCMP alone. In such instances we have traditionally requested the services of other government departments, including the Department of National Defence, which possess the needed skills and resources.

Although my area of responsibility covers only the province of Nova Scotia, I do have a presentation prepared concerning the overall support of DND to the RCMP. I can provide specific details concerning the relationship of the RCMP with DND in Nova Scotia, and I am prepared to provide in writing, at a later date, answers to questions that are beyond my area of responsibility.

During this presentation I will cover seven topics: joint RCMP-DND preventive naval patrols, DND assistance to RCMP protective policing, RCMP and DND interaction in the police-peacekeeping context, arrangements regarding aid to the civil power under the National Defence Act, the provision of armed assistance by the Canadian forces to the RCMP under the Canadian forces armed assistance directions, DND support to RCMP anti-smuggling enforcement, and DND support to RCMP counterdrug enforcement.

First, an RCMP-DND preventive patrols MOU is in the final stages and is expected to be signed in late 1994. These patrols permit RCMP officers to embark on pre-scheduled naval vessel patrols along Canada's coastlines to visit remote and normally inaccessible communities. These patrols are extremely important to the RCMP, and operational divisions view them as essential to the discharge of their enforcement mandates, especially for drug and customs and excise enforcement activities.

DND provides a significant role and value to the RCMP protective operations in terms of logistical, resource and equipment support during major national and international events. An example is the Commonwealth Games and the royal visit, where under the federal essential services umbrella agreement, DND provided the RCMP with staging areas, training facilities and tactical and transportation support on land, air and sea. Other examples over the past years have included G-7 summits, Olympic Games, etc. In these instances DND provided significant human resources for perimeter security requirements.

## [Traduction]

Comme je l'ai dit, ce protocole d'entente est très récent, puisqu'il n'a été promulgué qu'au mois de mars. Il n'a pas encore été invoqué, et nous espérons qu'il ne le sera jamais. Quoi qu'il en soit, nos équipes d'intervention d'urgence et nos cadres de gestion des crises sont extrêmement heureux qu'il ait été ratifié car il nous donne l'assurance que le gouvernement du Canada sera en mesure d'intervenir rapidement et efficacement en cas de crises environnementales. Merci.

Sdt pal Falkingham: Bonjour, mesdames et messieurs. Je suis heureux de participer à cette séance du comité, au nom de la GRC et du ministère du Solliciteur général. Le mandat de la GRC pour ce qui est des services policiers provinciaux et fédéraux et des services de protection est tellement vaste que nous manquons souvent des ressources requises pour y répondre seuls. Voilà pourquoi la GRC fait depuis toujours appel aux services d'autres ministères, notamment de la Défense nationale qui possède les compétences et ressources requises.

Bien que mes responsabilités ne portent que sur la province de la Nouvelle-Écosse, j'ai l'intention de vous parler de l'appui global que fournit le MDN à la GRC. Si vous le souhaitez, je pourrais également vous donner des détails sur les relations qui existent entre la GRC et le MDN en Nouvelle-Écosse et je pourrais vous communiquer par écrit les réponses aux questions qui dépassent mon domaine de responsabilité.

J'ai l'intention de vous parler ce matin de sept sujets: les patrouilles navales préventives conjointes GRC-MDN; l'aide du MDN à la GRC en matière de services de protection; l'interaction GRC-MDN dans les opérations de maintien de la paix et de police; les dispositions concernant la prestation d'une aide aux autorités civiles en vertu de la Loi sur la Défense nationale; la prestation d'une assistance armée à la GRC par les Forces canadiennes, en vertu des directives pertinentes; le soutien fourni par le MDN à la GRC dans les activités de lutte contre la contrebande; et l'aide du MDN à la GRC dans les activités de répression du trafic des stupéfiants.

Tout d'abord, nous achevons actuellement la négociation d'un protocole d'entente GRC-MDN sur les patrouilles de prévention, qui devrait être ratifié fin 1994. Ces patrouilles permettent aux agents de la GRC de monter à bord des navires militaires opérant le long des côtes canadiennes, afin de se rendre dans des collectivités éloignées et normalement inaccessibles. Ces patrouilles sont extrêmement importantes pour la GRC car elles sont jugées essentielles pour la mise en oeuvre des responsabilités des divisions opérationnelles, notamment en matière de répression des drogues et d'exécution des activités de douanes et d'accise.

Le MDN joue un rôle important sur le plan de la logistique, des ressources et de l'équipement au cours des opérations de protection menées par la GRC à l'occasion d'événements nationaux ou internationaux. Par exemple, à l'occasion des Jeux du Commonwealth et des visites royales, le MDN fournit à la GRC, dans le cadre d'une entente-cadre fédérale sur les services essentiels, des secteurs de rassemblement, des installations d'entraînement et des services de soutien tactique et de transport sur terre, dans les airs et sur mer. Autres exemples, les sommets du G-7, les Jeux Olympiques, etc. À ces occasions, le MDN a fourni des ressources humaines considérables pour assurer des services de sécurité.

DND also plays a significant role with respect to the RCMP participation in United Nations civilian police missions in Namibia and the former Yugoslavia. This support was in the form of briefings prior to staging, and on-location services such as mail, medical, communications, specialty kits, canteen/mess services and emergency evacuations.

Where the RCMP operates under contract as the provincial and territorial police service—that is, all provinces other than Ontario and Quebec—and in the territories, the RCMP may work in parallel with DND when a request is made by the province for aid to the civil power under part XI of the National Defence Act. Such requests occur when a province believes circumstances related to public order are beyond its authority or ability to control. The Chief of the Defence Staff is required to respond to the province's request and must determine what steps to take to meet the request. In such instances the RCMP, acting as the provincial police service, would be working in cooperation with DND under the direction of the province.

The Canadian forces armed assistance directions came into effect in April of last year. They were created as a result of the transfer from the RCMP to the Canadian forces of the responsibility to maintain a special counter-terrorist assault capability. This counter-terrorism assault role has been carried out by the force's special emergency response team. The decision was taken in 1992 by the government to transfer responsibility for the SERT role to the Department of National Defence.

The Canadian forces currently do provide general assistance and support to the RCMP's enforcement of anti-smuggling provisions of the Customs Act and the Excise Act. Assistance to the force in this area is a recent development associated with the launch of the government's national action plan to combat smuggling on February 8, 1994.

Contraband smuggling across the borders involves mass shipments of tobacco and liquor and other commodities by land, air and water. The military provides technical and logistical support to police operations, and this is an essential part of effective interdiction of smuggling along our borders.

The greatest demand for DND service to the RCMP is in the area of drug enforcement. This responsibility of the RCMP has evolved over the past 20 years from situations where small amounts of illicit drugs were smuggled into Canada by individuals, to the current magnitude where large multinational organizations have the ability to distribute copious quantities of drugs on a worldwide basis. The distribution process often involves the use of large vessels and aircraft, sometimes with the cooperation of owners, but often without their knowledge or consent.

The gathering of intelligence, investigation of ongoing offences, obtaining the necessary evidence for prosecution and the seizure of illicit drugs prior to their distribution are the specific tasks where assistance from DND is often required. DND assistance involves the use of ships, aircraft, radar systems and intelligence networks, which are usually beyond the capacity of the RCMP.

[Translation]

Le MDN a également joué un rôle important en ce qui a trait à la participation de la GRC aux missions de polices civiles des Nations Unies en Namibie et dans l'ex-Yougoslavie. Ce rôle a pris la forme de séances d'information avant les affectations, et de prestation de services sur place, par exemple, de courrier, de santé et de communications, et la fourniture de trousses spécialisées, de services de cantines ou de mess et de services d'évacuation.

Là où la GRC fournit des services de police provinciaux ou territoriaux, dans le cadre d'ententes contractuelles—c'est-à-dire dans toutes les provinces sauf en Ontario et au Québec—elle peut collaborer avec le MDN lorsqu'on lui demande de venir en assistance aux autorités civiles en vertu de la partie XI de la Loi sur la Défense nationale. Une province peut formuler une telle demande si elle s'estime impuissante à maîtriser ou à contrôler des troubles publics. Le chef d'état-major de la Défense est tenu de répondre à une telle demande de la province et de déterminer les mesures à prendre. Dans ce cas, la GRC, agissant à titre de service de police provincial, collaborera avec le MDN sous la direction des autorités provinciales.

Les directives des Forces armées canadiennes sur l'assistance armée sont entrées en vigueur en avril dernier. Elles ont été formulées suite au transfert de la GRC aux Forces canadiennes de la responsabilité de préservation d'un service spécial de lutte antiterroriste. Cette fonction d'attaque antiterroriste relevait auparavant du groupe spécial des interventions d'urgence de la GRC, le GSIU. En 1992, le gouvernement a décidé de confier cette responsabilité au ministère de la Défense nationale.

À l'heure actuelle, les Forces canadiennes prêtent assistance et soutien de nature générale à la GRC en ce qui a trait à l'application des dispositions de lutte contre la contrebande contenues dans la Loi sur les douanes et dans la Loi sur l'accise. Cette collaboration est toute récente et découle de la mise en oeuvre du plan d'action national du gouvernement pour réprimer la contrebande, le 8 février 1994.

La contrebande qu'il faut réprimer concerne des quantités massives de tabac, d'alcool ou d'autres produits transportés à travers notre frontière, par terre, par air et par eau. L'Armée fournit un soutien technique et logistique aux opérations de police, ce qui est essentiel pour réprimer efficacement la contrebande.

C'est dans le domaine de la répression du trafic des stupéfiants que la GRC a le plus besoin du soutien du MDN. La responsabilité de la GRC en la matière a évoluée au cours des 20 dernières années. Alors qu'elle s'occupait essentiellement autrefois de contrebande de petites quantités de drogues introduites au Canada par des particuliers, elle fait face aujourd'hui à de grandes organisations multinationales capables de distribuer d'abondantes quantités de drogues à l'échelle mondiale. Le processus de distribution implique souvent le recours à de gros navires et à des avions, parfois avec la coopération des propriétaires mais, souvent, sans qu'ils le sachent.

La collecte de renseignements, la tenue d'enquêtes sur les infractions, la collecte des preuves nécessaires aux poursuites et la saisie des drogues avant leur distribution sont des tâches pour lesquelles l'aide du MDN est souvent nécessaire. Cette aide se traduit par la mise à la disposition de la GRC de navires, d'avions, de systèmes de radar et de réseaux de renseignements dépassant généralement les moyens de la GRC.

The frequency of the need for these resources and the great distances between the locations of need would not justify full-time access by the RCMP to such high-priced resources. Furthermore, attached to these physical resources are the large number of human resources required to operate the systems, the continual training required to maintain the necessary capabilities, and the operating and maintenance costs. The loss of the services provided to the RCMP by DND would seriously affect our current capability to curtail the flow of illicit drugs and other contraband into Canada.

DND support of the RCMP drug enforcement efforts has its roots in the national drug strategy, now known as Canada's drug strategy, which was implemented by the Canadian government on May 25, 1987. While the stategy is under the lead of Health Canada, the RCMP has the lead responsibility for enforcing Canada's drug laws. In the execution of its responsibilities, the RCMP cooperates with Canada Customs, the Department of Fisheries and Oceans, the Canadian Coast Guard, Correctional Services Canada, the Department of National Defence, the Department of Citizenship and Immigration and domestic police agencies.

In the context of Canada's drug strategy, the Department of National Defence and the RCMP in 1987 entered into a memorandum of understanding concerning the provision of dedicated assistance by DND to support the RCMP in its drug enforcement role. The memorandum of understanding was renewed for five years on May 12, 1994, by the Minister of National Defence and the Solicitor General of Canada.

The cornerstone of the MOU is the principle that DND will only become involved in tactical and logistical support to counter-drug operations at the express request of the RCMP. The MOU also provides the RCMP cost-free tasking of DND ships and aircraft within annually negotiated ceilings.

Since 1989 the DND has supported the RCMP in 70 drug enforcement operations. This support has included surveillance of suspected boats by aircraft and ships, as well as NORAD surveillance and interception of smuggling aircraft. DND helicopters have been used frequently for the rapid movement of RCMP personnel. Since 1989 DND has provided cost-free 149 ship-days and 4,000 marine parole aircraft hours. A total of 720 helicopter hours and 66 CF-18 hours have been expended on the drug enforcement role.

DND support has become an important part of the RCMP's continuing efforts to counter the international drug smuggling threat. Maritime patrole aircraft and ships have allowed the RCMP to focus on maritime approaches to our nation, while Canadian NORAD resources have provided invaluable assistance to combatting the air smuggling threat. The support of DND has proven to be absolutely outstanding and has been unquestionably successful.

In the past 18 months DND has supported six major drug investigations that have resulted in four major cocaine and two major hashish seizures. It is of note that two of the cocaine seizures were in rapid succession, the largest in Canadian

## [Traduction]

La fréquence à laquelle ces ressources sont nécessaires, ainsi que les distances considérables entre les différents sites, ne justifieraient pas que nous disposions en permanence de matériel aussi coûteux. Sans compter que ces ressources matérielles exigent un personnel considérable pour les exploiter, personnel qui doit recevoir une formation spécialisée, ce à quoi s'ajoutent des frais d'exploitation et d'entretien. Si la GRC n'avait plus accès à ces services du MDN, sa capacité actuelle de réprimer le trafic de drogues et d'autres produits de contrebande au Canada serait sérieusement entamée.

L'assistance prêtée par le MDN pour la lutte antidrogue menée par la GRC remonte à l'instauration par le gouvernement fédéral de la stratégie nationale antidrogue, le 25 mai 1987, désormais appelée Stratégie canadienne antidrogue. Bien que cette stratégie relève de Santé Canada, la GRC détient la responsabilité principale de l'application des lois réprimant les drogues. Pour ce faire, elle doit coopérer avec Douanes Canada, Pêches et Océans Canada, la Garde côtière canadienne, le Service correctionnel du Canada, le ministère de la Défense nationale, le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration et d'autres organismes canadiens de police.

Dans le cadre de la stratégie canadienne antidrogue, le ministère de la Défense nationale et la GRC ont ratifié en 1987 un protocole d'entente concernant la prestation d'une aide spécialisée du MDN à la GRC. Ce protocole d'entente a été renouvelé pour cinq ans le 12 mai 1994 par le ministre de la Défense nationale et le solliciteur général du Canada.

Le principe fondamental du protocole d'entente est que le MDN ne prête son soutien technique ou logistique aux opérations de répression des drogues qu'à la demande expresse de la GRC. Le protocole permet aussi à la GRC d'obtenir gratuitement l'accès aux navires et avions du MDN, sous réserve de limites négociées annuellement.

Depuis 1989, le MDN a aidé la GRC dans 70 opérations de répression du trafic des stupéfiants. Cela s'est traduit par des missions de surveillance d'embarcations suspectes par des avions et des navires, ainsi que par la surveillance et l'interception d'avions de contrebande dans le cadre du NORAD. Les hélicoptères du MDN ont souvent été utilisés pour transporter rapidement les agents de la GRC. Depuis 1989, le MDN a fourni gratuitement 149 jours-navires et 4 000 heures-avions de patrouilles maritime. En outre, 720 heures-hélicoptères et 66 heures-CF-18 ont été consacrées à la lutte antidrogue.

L'appui du MDN est devenu un volet important des efforts continus de la GRC pour réprimer le trafic international de drogues. Les avions et navires de patrouille maritime ont permis à la GRC de se concentrer sur le trafic maritime, alors que les ressources canadiennes du NORAD ont fourni une aide précieuse pour réprimer la menace de contrebande par les airs. L'appui du MDN a été absolument remarquable et a incontestablement contribué à nos succès.

Au cours des 18 derniers mois, le MDN a ainsi participé à six enquêtes majeures qui ont entraîné quatre saisies importantes de cocaïne et deux saisies importantes de haschisch. Il convient de souligner que deux des saisies de cocaïne ont été

history. Perhaps more importantly, more than 70 organized crime figures are now in jail or are awaiting trial as a result of these investigations. There is no doubt that DND involvement in these operations directly contributed to their success.

DND support is perhaps best-illustrated by example. In February 1994 an RCMP investigation determined that an east coast criminal organization was conspiring to import a significant quantity of cocaine. A small fishing vessel in Shelburne, Nova Scotia, was intended to meet an unknown mother ship at sea where it would pick up the cocaine and bring it back to Shelburne.

The RCMP emergency response team was embarked on the HMCS Terra Nova and the destroyer put to sea. When the fishing vessel left port, it was covertly surveilled by maritime partrol aircraft, which observed the rendezvous of the mother ship. The aircraft directed the Terra Nova to the mother ship and tracked the fishing vessel back to Shelburne. After arrival at port, the RCMP searched the fishing vessel and requested the Terra Nova close in on the mother ship. The captain of the Terra Nova ordered the mother ship to stop, and the RCMP emergency response team seized the vessel. The resultant cocaine seizure of 5.5 tonnes was the largest in Canadian history.

An outstanding example of DND ability to respond with no notice to the aerial threat occurred on November 18, 1992, during "Operation Cercle". In the early morning hours of this date, unknown to RCMP investigators, an aircraft departed Colombia with a load of cocaine destined for Canada. This aircraft was later detected and tracked by American counter–drug assets. Two CF–18s under the control of Canadian NORAD Region were scrambled when the suspect aircraft penetrated Canadian airspace.

The aircraft was subsequently intercepted and followed as it proceeded north over New Brunswick. When the track was over Gaspé, the CF-18s ceased escort and turned the surveillance over to a U.S. customs aircraft, which was under the control of Canadian NORAD and also in pursuit. The radar surveillance by the U.S. customs aircraft was subsequently lost and the suspect aircraft proceeded without surveillance into Quebec. Three DND helicopters were tasked and launched with RCMP members on board to search for the aircraft. On the direction of RCMP headquaters, the helicopters searched the airport at Casey, Quebec, where the suspect aircraft was located and placed under seizure. In the search 3,919 kilograms of cocaine were seized from the aircraft, which at the time was the largest seizure in Canadian history.

Subsequently the CF provided logistical helicopter support to the RCMP for the movement of personnel and prisoners. A camp and three personnel were provided to support RCMP operations in the Casey area. Also as a direct result of this operation, the largest illicit drug processing laboratory ever found in Canada was also seized in Montreal.

### [Translation]

faites à intervalles très rapprochés et représentaient les saisies les plus importantes de l'histoire du Canada. Plus important encore, plus de 70 figures du crime organisé sont maintenant en prison et attendent leur procès suite à ces enquêtes. Il ne fait aucun doute que la contribution du MDN à ces opérations a directement contribuer à leur succès.

La meilleure manière d'illustrer l'appui du MDN est peut-être de donner un exemple concret. En février 1994, une enquête de la GRC révélait qu'une organisation criminelle de la côte est complotait pour importer une quantité considérable de cocaïne. Un petit bateau de pêche de Shelburne, en Nouvelle-Écosse, devait rejoindre un navire-mère au large pour embarquer la drogue et l'amener à Shelburne.

Le groupe des interventions d'urgence de la GRC est monté à bord du NCSN Terra Nova, qui a pris le large. Lorsque le bateau de pêche a quitté le port, un avion de patrouille maritime l'a surveillé discrètement et a observé le rendez-vous avec le navire-mère. L'avion a guidé le Terra Nova vers le navire-mère et a traqué le bateau de pêche jusqu'à Shelburne. À l'arrivée au port, la GRC a fouillé le bateau de pêche et a demandé au Terra Nova de s'approcher du navire-mère. Le capitaine du Terra Nova a intimé au capitaine du navire-mère l'ordre de s'arrêter, et le groupe des interventions d'urgence de la GRC l'a capturé. Cette opération a permis de saisir 5,5 tonnes de cocaïne, ce qui a été la plus grande saisie de l'histoire du Canada.

Un exemple remarquable de la capacité qu'a le MDN de réagir sans préavis à une menace aérienne nous a été donné le 18 novembre 1992, pendant l'Opération Cercle. Aux premières heures du matin, à l'insu des enquêteurs de la GRC, un avion quittait la Colombie avec un chargement de cocaïne destiné au Canada. Cet avion devait être plus tard détecté et poursuivi par les Services américains de répression des drogues. Deux CF-18 placés sous le contrôle de la région canadienne du NORAD ont été alertés quand l'avion suspect est entré dans l'espace aérien du Canada.

L'avion a ensuite été intercepté et suivi alors qu'il se dirigeait vers le Nouveau-Brunswick. Au-dessus de Gaspé, les CF-18 ont cessé de l'escorter et ont confié la surveillance à un avion des Douanes américaines, qui était également sous le contrôle du NORAD au Canada et qui participait à la poursuite. Peu après l'avion des Douanes américaines a perdu le contact radar et l'avion suspect s'est rendu sans surveillance jusqu'à Québec. Trois hélicoptères du MDN ayant à leur bord des membres de la GRC ont alors été appelés en renfort pour tenter de retracer l'avion. Sur la direction du quartier général de la GRC, les hélicoptères sont allés à l'aéroport de Casey au Québec, où ils ont repéré et saisi l'avion suspect. La fouille a permis de trouver 3 919 kilogrammes de cocaïne qui ont été saisis, ce qui représentait à l'époque la plus grosse saisie de l'histoire du Canada.

Plus tard, les Forces canadiennes ont fourni un soutien logistique par hélicoptère à la GRC pour transporter ses agents et les prisonniers. Un camp et trois membres des Forces canadiennes ont été mis à la disposition de la GRC dans la région de Casey. De plus, et cela est aussi une conséquence directe de l'opération, on a pu saisir à Montréal le plus important laboratoire de transformation de drogues jamais découvert au Canada.

These examples clearly illustrate the value and importance of DND support. This support to the RCMP in drug enforcement has been and will continue to be absolutely essential if we are to fully exercise our national sovereignty prerogative against the smuggling threat. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed, and thank you to all of you for your presentations. We remercie d'ailleurs tous les témoins pour leurs excellents exposés. appreciate them.

Mr. Mifflin.

Mr. Mifflin: Mr. Chairman, I want to join you in thanks for the excellent presentations, which quite frankly have indicated that in the last half decade at least, tremendous successes have been made in the better coordination amongst the five government departments represented here today.

1005

I have a comment first, Mr. Chairman, and then I have a few pointed questions and a general question.

The comment is with respect to the presentations you've made this morning. In the backdrop of history I recall that in the early 1970s, for a long time in the Atlantic region, a joint task force was set up of necessity. It was the Chedabucto Bay marine disaster oil spill and at the time I was the flag secretary to the admiral. After kicking and screaming, the navy sent a four-striped captain down to join Dr. McTaggart-Cowan to try to do something with this oil spill. I really think we've come a long way in that organization.

There are also other examples of where the cooperation amongst departments has not been the show-piece exhibited to us this morning. I suppose the best example is the one given by the chief superintendent from Halifax. I think they are excellent examples of the cooperation.

I want to remind the witnesses that our responsibility is to put together a set of recommendations to Parliament with respect to the Department of National Defence regarding what we believe Canadians want from their armed forces. You know the scenario—the Cold War is over and the people wonder what we need the forces for.

It's a shame that most Canadians don't have the knowledge we have been given here this morning. I think one of the responsibilities in our written report would be to account for the successes that have been given to us this morning.

Some of the witnesses would be aware of at least three attempts to amalgamate the navies of Canada, if I could call it that. The most recent one was the culmination of the Osbaldeston report. The one previous to that was back in the 1970s, and I think there was one in the early 1970s and one in the mid-1960s.

They all came a cropper for a number of reasons. One, I don't think the departments were ready for it. Two, there was a lot of turf protection—I'll be very frank—and three, the navy didn't want any part of it, because we felt that our job was to go and fight wars; we didn't want any part of fisheries protection or environmental clean-up or ice-breaking. We were charmed with the romance of drug enforcement, but that really wasn't in vogue at the time.

## [Traduction]

Ces exemples illustrent clairement la valeur et l'importance de l'appui du MDN. Le soutien fourni aux opérations de répression des drogues de la GRC a été et demeure absolument essentiel pour nous permettre d'exercer complètement nos responsabilités en matière de protection de notre souveraineté nationale face à la menace de la contrebande. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est moi qui vous remercie. Je

M. Mifflin.

M. Mifflin: Je me permets moi aussi de féliciter les témoins qui viennent de nous prouver que des succès considérables ont été réalisés, depuis au moins cinq ans, par la coordination des cinq ministères fédéraux qu'ils représentent.

Je voudrais d'abord faire une remarque d'ordre général, monsieur le président, après quoi je poserai quelques questions.

Ma remarque concerne les exposés que nous avons entendus ce matin. Au début des années soixante-dix, si je me souviens bien, un groupe mixte d'intervention avait été mis sur pied dans la région Atlantique, pour répondre aux besoins particuliers de la catastrophe causée par un déversement de pétrole dans la Baie de Chedabucto. À l'époque, j'étais le secrétaire de l'amiral. Après beaucoup de résistance, la Marine a envoyé un capitaine à quatre galons se joindre à M. McTaggart-Cowan pour faire face à cette catastrophe. Je constate que la situation a bien changé aujourd'hui.

Il y a eu également bien d'autres cas, dans le passé, de coopération beaucoup plus difficile que celle dont on nous a parlé ce matin et dont le meilleur exemple est sans doute celui que nous a donné le surintendant en chef de Halifax. Tout cela est excellent.

Je voudrais cependant rappeler aux témoins que notre mission consiste à présenter des recommandations au gouvernement au sujet de l'avenir du ministère de la Défense nationale. Vous connaissez bien le problème: Avec la fin de la guerre froide, les gens se demandent à quoi peuvent bien servir les forces armées.

Cela étant, il est regrettable que la plupart des Canadiens ne soient pas au courant des choses dont vous nous avez parlé ce matin. À mon avis, il nous appartiendra, dans notre rapport, de rendre compte des succès que vous venez de mentionner.

Les témoins savent probablement que l'on a tenté à au moins trois reprises de fusionner les Marines du Canada, si je peux m'exprimer ainsi. La dernière tentative remonte au rapport Osbaldeston. La précédente remontait aux années soixante-dix, et je crois qu'il y en avait eu une au milieu des années soixante.

À chaque fois, cela a échoué pour plusieurs raisons. Tout d'abord, je crois que les ministères n'y étaient pas prêts. En outre, chacun voulait protéger son territoire. Finalement, soyons très francs, la Marine ne voulait pas du tout en entendre parler parce que nous estimions que notre travail était d'aller faire la guerre et non pas de protéger nos pêches, de nettoyer l'environnement ou de briser des glaces. Nous aurions pu être séduits par la répression des drogues mais, à l'époque, ce n'était pas un problème aussi grave qu'aujourd'hui.

Here we are in 1994 and I note the great cooperation we see now amongst departments. From the input end—these are all inputs—I'm not being negative, but I want to make a comparison of the tremendous input coordination. We were given two or three examples of the output successes.

We can't help but recall the 18-hour interregnum that happened a few years ago with the arrest of an American vessel—the *Concordia*, I think it was—which was in port in Bedford, Massachusetts, before the final result of what to do was relayed and agreed on.

My question is hard for all witnesses to answer at once, so I'm going to ask Captain Ken McMillan to take the lead. Osbaldeston made a lot of recommendations. Larry Murray, the vice-chief, has briefed us on the successes that have been achieved. This is like a big rolling stone. It rolls at a certain speed, and its speed now is greater than it ever has been before. Would it be beneficial to Canada and to the Canadian forces, to the more efficient use of resources, if we in this committee were to make the recommendation that the Osbaldeston recommendations should be pushed more than they have been?

Let me put it another way. Should we try to make that rolling stone move a bit more quickly, or would it be like trying to push water upstream?

I have made my point. It is within the power of this committee to make that recommendation. If we do, DND will at least have to examine it at another time. If we are convinced as a committee that we're spinning our wheels or that this recommendation doesn't really jive, because the rock will continue to move at the pace that is natural. . . I believe in a certain naturalness occurring.

With that background, Ken, can I ask you to comment? Then perhaps I'll invite the other witnesses to do so, looking at it from the output end.

Capt McMillan: I have been involved in the IPCRC, as we call it, from the time I came to Ottawa—

Mr. Mifflin: Before you go ahead, I know there are two members of the committee who are about to jump on acronyms here, so as the first questioner, the first parliamentarian to engage in conversation with the witnesses. . . I don't have much trouble with the acronyms, but there are some members for whom acronyms are anathema.

Capt McMillan: I understand. The Interdepartmental Program Coordination Review Committee that was set up after the Osbaldeston study—I had been involved with that from the initial setting up, and at the moment certainly with myself and my staff.

The ball and the momentum that started in 1991 have been progressing as the departments have become more aware of what can be done. The interrelationship with the various departments, through the focus of the recommendations from the Osbaldeston report, is moving at a pace where the departments can, one, keep up with them, and two, develop the policies as they are able to meet some of the milestones the committee set out for itself.

Certainly after two years there was a necessity to look at how we had done. We spent a great deal of time analysing the results—why results had been achieved and where we were going. Where are we going with respect to the amalgamation? Is it time? Is it not time? Is the process efficient or is it not?

[Translation]

Cela dit, je constate que les ministères font aujourd'hui preuve d'une coopération remarquable. Cette coopération a permis d'obtenir des succès notables, dont deux ou trois exemples nous ont été fournis ce matin.

Pour bien voir comment les choses ont changé, il suffit de se souvenir du iatus de dix—huit heures qui est intervenu il y a quelques années, avec l'arrestation d'un navire américain, le *Concordia*—si je ne me trompe—au Port de Bedford au Massachussets, sans que l'on sache quoi en faire.

Je vais donc poser ma première question au capitaine Ken McMillan. Le rapport Osbaldeston contenait de nombreuses recommandations. Larry Murray, le vice-chef, a évoqué certains des succès qui ont été réalisés. Si l'on peut penser que le succès engendre le succès, croyez-vous qu'il serait utile que notre comité recommande au gouvernement d'aller encore plus loin dans la mise en oeuvre des recommandations Osbaldeston, afin de faire un usage plus efficient des ressources disponibles.

Je vais m'exprimer autrement: Devrions–nous essayer de pousser à la roue ou croyez–vous que ce serait peine perdue?

Évidemment, si notre comité formulait une telle recommandation, le MDN serait au moins obligé d'y réfléchir une nouvelle fois. Par contre, si nous avons la conviction que cela ne servirait à rien, ce ne serait pas la peine d'en parler dans notre rapport.

Voilà, Ken, que pouvez-nous me répondre? Après cela, j'inviterais les autres témoins à me donner leur avis.

Capt McMillan: J'ai fait partie du CEICP, comme on l'appelle, dès mon arrivée à Ottawa.

M. Mifflin: Avant de vous laisser continuer, je dois vous dire qu'il y a deux membres du comité qui ont horreur des acronymes. Comme je suis le premier à vous intérroger, je vais vous demander de préciser.

Capt McMillan: Je comprends bien. Je veux parler du Comité d'examen interministériel de la coordination des programmes, qui avait été mis sur pied après l'étude Osbaldeston. J'ai participé à sa création.

Le mouvement lancé en 1991 a montré aux différents ministères tous les avantages de la coopération. Aujourd'hui, par le truchement des recommandations du rapport Osbaldeston, les ministères peuvent non seulement mieux coopérer mais aussi élaborer de nouvelles politiques allant plus loin que les recommandations d'origine.

Évidemment, au bout de deux ans, il était nécessaire de faire le point. Nous avons donc consacré beaucoup de temps à analyser les résultats, en nous demandant pourquoi ils avaient été atteints et dans quelle voie nous pouvions continuer. Où allions—nous en matière de fusion? Était—il temps ou non? Le processus est—il efficient ou non?

On completion of that analysis the implication was that, yes, you were meeting the goals; yes, the effective use of the fleet étaient atteints et que la flotte était utilisée de manière efficace. was certainly there. Should we be looking at the amalgamation of the three fleets, the two civilian with military? It was confirmed that, no, not with the military. That rationale still stands. But certainly if you looked at the time for amalgamating civilian fleets perhaps the time is there. There is no conclusive evidence there. Certainly Transport or Fisheries and Oceans can speak to that. I believe a study is under way in that particular area at the moment.

We have expanded the mandate, as I mentioned in my brief, from what started off as a mandate of how to meet the operators' use of their fleet against the need for people to use that fleet. How do we match the capability here with the need? That took a while to get together, but what has evolved is a very effective process. As I indicated, they want to expand to a three-year program, the first year being in stone, the two following years a little less in stone and being confirmed as you move along.

In other areas such as the hydrographic service, for example, there was seen to be an overlap, a redundancy. How best do we meet that? That is being progressed through committees effectively.

When building either trainers or a ship design, how best do we meet all the other departments' needs? How can a trainer that is being built for Fisheries and Oceans, Transport or DND be changed to meet the other departments' needs as well? That has been ongoing in the procurement process. In all of those areas, particularly when you look back at the Concordia incident and the difficulties we had there, it was obvious that not everybody started an operation with the same understanding of the levels of force to be used.

# Mr. Mifflin: Would that happen today?

Capt McMillan: No, not in my personal opinion. From that time, we decided to put together what we call a concept of "ops" subcommittee, and as result of their work have published a document that lists the memorandums understanding that exist in all areas where the three departments may be working together. In that, are there any holes, are there any memorandums that don't meet the requirement, or indeed, may not even exist and we have to put them together?

What levels of force and what is the procedure for using levels of force...the Concordia incident? How do you streamline the levels of force so it can be called upon very quickly to react more effectively and be used by the ship at sea? Indeed the communications process—how do we talk to other ships, whether it's hand-over on a Fisheries and Oceans ship to a DND vessel...? Secure communications in fact didn't exist and now do exist through the various subcommittees and the work being done by these people to work together operationally as a unit.

The successes that have been pushed along in their pace have allowed us to keep pace with policy. By that, I mean the publication is now produced. Now we have a document we can work with and everybody can relate to as a common base. But obviously that can change as we move forward.

## [Traduction]

Cette étude nous a montré que les objectifs envisagés Cela justifiait-il cepandant la fusion des trois flottes, c'est à dire des deux civils avec la militaire? On a confirmé que non, pas avec la militaire. Cette conclusion tient toujours aujourd'hui. Par contre, l'heure est peut-être venue de fusionner les flottes civils? En ce qui nous concerne, nous n'avons pas de données solides à ce sujet. Je crois cependant qu'une étude est en cours là-dessus, et les représentants de Transports Canada ou de Pêches et Océans pourront peut être vous en parler.

Comme je l'ai dit dans mon mémoire, nous avons élargi notre mandat. Au départ, il s'agissait d'examiner la manière dont les exploitants utilisaient leur flotte et nous sommes passés à un examen de la nécessité d'utiliser les flottes de cette manière. Autrement dit, comment faire correspondre les capacités aux besoins. Cela a pris un certain temps mais le processus est devenu très efficace. En fait, on voulait en faire un programme de trois ans, la première année étant prédéterminée et les deux autres étant susceptibles d'adaptation.

Dans d'autres secteurs, comme le Service hydrographique, on a considéré qu'il y avait des chevauchements inutiles. Comment résoudre le problème? Les comités se penchent là-dessus de manière très efficace.

Lorsqu'on construit un navire d'entraînement, ou lorsqu'on veut concevoir n'importe quel type de navire, comment veiller à répondre en même temps aux besoins de tous les autres ministères? Comment construire un navire d'entraînement répondant aux besoins à la fois de Pêches et Océans, de Transports Canada et du MDN? Voilà le genre de question dont l'on tient compte avant de passer les marchés. Puisque vous avez évoqué l'incident du Concordia, il est évident que tout le monde à l'époque ne comprenaient pas nécessairement de la même manière les objectifs qui étaient visés.

# M. Mifflin: Cela pourrait-il encore arriver aujourd'hui?

Capt McMillan: À mon avis, non. Depuis lors, en effet, nous avons décidé d'appliquer ce que nous appelons un concept de sous-comités opérationnels, ce qui a permis de publier un document dressant la liste des protocoles d'entente qui existent dans tous les secteurs où les trois ministères peuvent collaborer. Certes, il se peut que certains protocoles d'entente ne répondent pas exactement à tous les besoins, ou que d'autres protocoles devraient être ratifiés dans de nouveaux secteurs.

L'incident du Concordia a amené à se poser la question de l'utilisation des forces disponibles. Comment rationaliser les forces pour pouvoir les mobiliser très rapidement lorsqu'elles sont nécessaires? Le processus de communications est très important, par exemple entre un navire de Pêches et Océans et un navire du MDN. À l'époque, il n'y avait pas de système de communications protégé, ce qui n'est plus le cas aujourd'hui grâce au travail des divers sous-comités.

Les succès que nous avons réalisés nous ont permi de suivre l'évolution des politiques. Je veux dire par là que le document à maintenant été publié. Nous avons un document avec lequel nous pouvons travailler tous ensemble. Évidemment, il faudra peut-être le modifier à terme, selon l'évolution de la situation.

Mr. Mifflin: What you are saying is that we made the recommendation that the progress being made should be contin- recommander que les progrès déja réalisés se poursuivent...

Capt McMillan: That's correct.

Mr. Mifflin: —to its utmost.

We talked about operations, and certainly my major concern is operations. I am not sure that anybody here is qualified to talk about that.

One looks at the dockyard and says there must be a way to use a dockyard to refit all these vessels or to provide periodic maintenance and logistic supply. I know for sure there are areas that can be achieved in greater efficiency. But I am not sure this will do much good to the armed forces. We're not here to solve the world's problems; we're here to see what Canadians want from their Canadian forces. Where does the responsibility start and stop? It's a concern the committee has. I believe it was embodied in the Osbaldeston report. I don't know if you have any specific comment on that. If not, I want to hear from the other witnesses.

Capt McMillan: Not in that particular area, no, I don't. We've been involved more or less on the operational side where we support, as I mentioned, operations such as the hydrographic services procedures, ship design, communications support and surveillance. How do we tie the network of information together? When you get into logistics supply, dockyard, for example, no, I'm not-

Mr. Mifflin: Could we hear from the coast guard? If the coast guard and the DFO amalgamate, who will be the lead agency?

Mr. Wilson: I don't believe I am prepared to answer that question on behalf of the coast guard. But with respect to the process to date, I have to agree with my colleague from DND that the summary is certainly a complete summary of a two-year assessment that was carried out. As far as I understand, at the moment the coast guard and Fisheries and Oceans are currently looking for the approval to review this whole issue of fleet integration. That is in the works as we speak. But certainly there have been efficiencies proven as a result of the review of the last two years, and I think it can continue to be improved upon.

If the coast guard and DFO were to integrate their fleets, who would take the lead is an issue that needs to be discussed and resolved at the policy end, at the headquarters end.

Mr. Brock: I know who I would like to have head it up. Again, that's a decision for ministers.

[Translation]

M. Mifflin: Ce que vous dites c'est que nous devrions

Capt McMillan: C'est cela.

M. Mifflin: . . . pour en tirer le plus grand parti.

Nous avons parlé d'opérations, et c'est certainement l'une de mes principales préoccupations. Je ne sais pas si c'est une question que je peux poser à tous les témoins.

Si je prends l'exemple d'un chantier naval, on se dit qu'on pourrait l'utiliser pour réparer toutes les catégories de navire ou pour en assurer l'entretien périodique et l'approvisionnement logistique, l'objectif étant évidemment de travailler de la manière la plus efficiente possible. Cela dit, je ne vois pas en quoi cela peut être utile aux forces armées. Nous ne sommes pas ici pour résoudre tous les problèmes de la planète mais seulement pour déterminer ce que les Canadiens veulent de leurs forces armées. Autrement dit, qui a la responsabilité de la coordination? C'est une préoccupation de notre comité et je crois qu'elle émane naturellement du rapport Osbaldeston. Je ne sais pas si vous avez quelque chose à dire là-dessus. Sinon, pouvez-vous donner la parole aux autres témoins.

Capt McMillan: Non, je n'ai pas de réponse à donner à ce sujet. Nous nous occupons essentiellement de l'aspect opérationnel des choses, dans la mesure où nous donnons notre appui, comme je l'ai dit, à des opérations telles que les procédures des services hydrographiques, la conception des navires, le soutien des communications et la surveillance. Comment relier tout le réseau d'information? Si vous parlez d'approvisionnement logistique, de chantier naval, par exemple, non...

M. Mifflin: Pourrions-nous avoir la réponse de la Garde côtière? S'il y avait fusion de la Garde côtière et du MPO, quel serait l'organisme principal?

M. Wilson: Je ne crois pas pouvoir répondre à cette question au nom de la Garde côtière. Cela dit, en ce qui concerne le processus de mise en oeuvre jusqu'à présent, je suis d'accord avec mon collègue du MDN pour dire que le résumé est certainement un résumé complet de l'évaluation qui a été faite sur les deux années d'activité. Si je comprends bien, la Garde côtière et Pêches et Océans tentent actuellement d'obtenir l'approbation nécessaire pour analyser toute cette question d'intégration des flottes. C'est en cours en ce moment même. Cela dit, l'examen de la coopération pendant les deux dernières années a incontestablement montré qu'il y a eu des gains d'efficience, et je crois que l'on devrait pouvoir continuer dans cette

Si la Garde côtière et le MPO devaient fusionner leurs flottes respectives, ce sont les autorités supérieures qui choisiront l'organisme principal.

M. Brock: Je sais qui je voudrais comme directeur. Quoi qu'il en soit, ce sont les ministres qui décideront.

I would like to point out that the level of cooperation you have heard about today is unprecedented, in my view. The people who sit at this table in most cases have met each other. We actually sit in committees on a regular basis. We don't just talk about titles; we actually know people, know about their families, know about their kids. There is a working relationship that's unparalleled, certainly in my 24 years' experience in this department.

You saw the example of the Alert, the coast guard vessel, being passed around. That vessel is intended to replace two of our ships that are going into refit this winter: the Cape Roger and the Cynus out of the Scotia-Fundy region. Again, we're making use of assets that other departments are unable to make full use of.

With regard to the Concordia affair, I was intimately involved in that. As you pointed out, it took far too long to do what really needed to be done. But it may have had a silver lining in that we were able to develop a Canada-United States reciprocal enforcement agreement with the Americans, and we have had unparalleled cooperation with U.S. Coast Guard and the office of the National Marine Fisheries Service, office of enforcement. There are probably 40 or 50 Americans being prosecuted by the United States government. All we do is provide the evidence, either from our vessels or our aircraft. We prepare the evidence, package it and send it down to them. They do all the legwork, which to me is a pretty cost-effective way of doing business.

Similarly, I pointed out in my presentation, as did Captain McMillan, the use of the submarine. That had a tremendous psychological impact on the-

Mr. Mifflin: Would that operation have been successful if the submarine had not been there?

Mr. Brock: The submarine was done after that agreement was put in place. But I'm a great believer in psychological warfare, and certainly the submarine, even though it didn't do anything other than surface within the fleet, was obviously seen by it. It created a deterrent effect amongst American fishermen that's still going on today. They don't know what we're going to do next.

I think where there is opportunity for those sorts of platforms to be used in a covert or overt way, they should be used. We should take every opportunity to do that.

As my colleague Larry Wilson pointed out, there is a study about to be launched looking at the integration of the Fisheries and Oceans bientôt être lancée sur l'intégration des flottes de Pêches et Océans and Canadian Coast Guard fleets.

In discussions with my American colleagues... One has to be wary about the integration of fleets in terms of the expected mandate of the department. There was a day in the United States when fisheries was not all that interesting or sexy, for lack of a better word. I know the National Marine Fisheries Service had one devil of a time getting platforms to undertake policing activities with regard to fisheries management.

So it's fine in concept to look at integration of fleets, but you have to make certain at the end of the day that whatever the mandates of those respective departments are, they are well tailored to meet the sort of limitations of the equipment that's available.

[Traduction]

J'aimerais préciser que le degré de coopération dont vous avez entendu parler aujourd'hui est absolument sans précédent. Les gens qui siègent à cette table se sont tous rencontrés auparavant. De fait, nous faisons tous partie de comités qui se réunissent à intervalles réguliers. Nous nous connaissons, nous connaissons nos familles. nous connaissons nos enfants. Il s'est donc établi des relations de travail que je n'avais en tout cas jamais vu pendant mes 24 années d'expérience au sein de ce ministère.

On vous a donné tout à l'heure l'exemple du navire Alert de la Garde côtière. Ce navire doit remplacer deux des nôtres qui doivent aller en carénage cet hiver: Le Cape Roger et le Cynus de la région Scotia-Fundy. Cela nous permet de faire usage de matériel que d'autres ministères ne peuvent utiliser pleinement.

En ce qui concerne l'affaire du Concordia, j'y ai directement participé. Comme vous l'avez dit, il a fallu beaucoup trop longtemps pour savoir ce qu'il fallait vraiment faire. Par contre, cela a eu un résultat bénéfique dans la mesure où nous avons été incités à négocier une entente réciproque avec les Américains, et où nous bénéficions aujourd'hui d'une coopération exceptionnelle avec la Garde côtière américaine et avec l'organisme d'exécution appelé National Marine Fishery Service. Il y a probablement de 40 à 50 Américains qui font l'objet de poursuites par le gouvernement des États-Unis. D'un autre coté, il nous suffit de fournir les preuves que nous obtenons avec nos navires ou nos avions. Nous rassemblons les preuves et nous les envoyons aux Américains, après quoi ils se chargent du reste, ce qui me paraît être une relation de travail tout à fait rentable.

Je pourrais également revenir sur l'exemple du sous-marin, comme j'en parlais dans mon exposé et comme l'a fait le capitaine McMillan. Cela a eu une incidence psychologique considérable. . .

M. Mifflin: Cette opération aurait-elle réussi sans le sous-marin?

M. Brock: L'utilisation du sous-marin est intervenue après la négociation de l'entente. Cela dit, je crois beaucoup à la guerre psychologique et il est évident que le sous-marin, même s'il n'a pas fait autre chose que de remonter en surface au milieu de la flotte, a été vu par les marins et a eu un effet dissuasif considérable sur les pêcheurs américains, effet qui dure encore aujourd'hui. Ils ne savent pas ce que nous pourrions faire d'autre.

À mon avis, chaque fois que l'on a la possibilité d'utiliser ce genre de plateforme, ouvertement ou non, nous devrions le faire.

Comme l'a souligné mon collègue Larry Wilson, une étude va et de la Garde côtière.

Mes discussions avec mes collègues américains m'ont cependant montré que l'avantage de l'intégration des flottes n'est pas nécessairement automatique. À une certaine époque, aux États-Unis, les pêches n'étaient pas un secteur d'activité particulièrement intéressant ou séduisant, si je puis m'exprimer ainsi. Je sais que le National Marine Fishery Service avait eu extrêmement de difficultés à obtenir des plateformes pour entreprendre des activités de police dans le secteur de la pêche.

On peut donc bien parler d'intégration des flottes, mais il faut être certain, au bout du compte, que les mandats respectifs des ministères concernés sont bien adaptés aux besoins et aux limites du matériel.

That is the only comment I would like to make with respect to fleet integration.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Would other witnesses like to comment on the integration of fleets?

I have a brief question. Was NORAD involved in the *Concordia* incident at all? No. We would have had a delicious irony, of course, if it were.

Would any of the other witnesses like to comment on the integration of fleets?

Mr. Mifflin: You don't have any fleets, do you?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Would you like some fleets?

Ms Brown: No, thank you.

Mr. Mifflin: We must hear from the Solicitor General's department and see what's—

C/Supt Falkingham: I haven't any comments on the integration of the fleets, but I think it's fair to say that we in the Solicitor General's department or the RCMP are still learning how to use the fleet per se and have given that a very broad definition—that goes for land, air and sea. Although we've been at it for several years, I think the use of the aircraft, the use of the ships, the use of all the little benefits that come to us with that—be it our coastal watch program, where we went into all these inlets... I think it's very important that we get into those communities. When we let the people in those communities know what we're looking for...

I think the one case I brought up where we got the 5.5 tonnes was the first time. . .I think we had the 12.5-mile limit. I think it's fair to say that we went well outside the 12.5-mile limit, and if we hadn't had DND, we wouldn't have got that mother ship. The arrest wouldn't have been made and I think we would have looked very inept if we hadn't been out there doing that.

So we're still in a big learning curve within the RCMP. We're learning how to use all these resources. I think it will continue and I think it is improving every year. The cooperation has been great and it will improve both on the west and east coast as far as drug interdiction, etc., is concerned.

Mr. Mifflin: Mr. Chairman, I have another question, but I've had more than my fair time. If you're worried about time, I'll defer to my colleagues, but I would like to come back to two specific questions.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Fine. Because of the morning we have, if questions occur to people I hope they will jump in and ask them, because I would like to keep the train of thought going. I know that everybody wants to be treated fairly and we'll try to do that, but this is a very important topic for us.

I'm going to go to Mr. Proud, but if people have supplementary questions as he's asking his, please let me know.

**Mr. Proud:** I want to follow up on Admiral Mifflin's comments on amalgamation, the merging of the departments.

Captain McMillan, in your comments about the possibility of merging the DFO and coast guard, but not at this time the military, I want to know for my own knowledge of this. . .

[Translation]

C'est tout ce que je voudrais dire sur l'intégration des flottes.

Le coprésident (M. Rompkey): D'autres témoins ont-ils quelque chose à dire sur ce sujet?

Sinon, je vais vous poser une brève question. Le NORAD était-il impliqué dans l'affaire du *Concordia*? Non? Quel paradoxe si cela avait été le contraire.

Y a-t-il d'autres témoins qui veulent parler de l'intégration des flottes?

M. Mifflin: Vous n'avez pas de flotte, n'est-ce pas?

Le coprésident (M. Rompkey): En voudriez-vous une?

Mme Brown: Non, merci.

M. Mifflin: Nous devrions avoir l'avis du ministère du Solliciteur général pour voir si...

Sdt pal Falkingham: Je n'ai rien à dire sur l'intégration des flottes. Au fond, le ministère du Solliciteur général et la GRC en sont encore au point où ils apprennent à utiliser la flotte à leur disposition, et je parle ici au sens large, du matériel terrestre, aérien et maritime. Je puis vous dire que nous avons obtenu des résultats remarquables, ces dernières années, grâce à l'utilisation des avions, des navires, etc. Il est très important pour nous de pouvoir nous rendre dans toutes ces petites collectivités côtières. Quand nous disons à la population locale ce que nous cherchons. . .

Quand je parlais tout à l'heure de la saisie de 5,5 tonnes, c'était encore la limite des 12,5 milles qui s'appliquait. Je crois pouvoir avouer aujourd'hui que nous sommes allés bien au delà des 12,5 milles, ce que nous n'aurions pas pu faire si nous n'avions pas eu l'appui du MDN. Sans l'aide de la Défense nationale, nous n'aurions pas pu aller arrêter le navire-mère et notre opération aurait sans doute échoué.

Je puis vous dire que nous sommes encore au point où nous avons bien des choses à apprendre à la GRC dans l'utilisation de toutes ces ressources. Je crois que les choses s'améliorent chaque année, ce qui est fort bien. La coopération est déjà excellente et soyez certains qu'elle va s'améliorer, aussi bien sur la côte ouest que sur la côte est, pour ce qui est de la répression des drogues.

M. Mifflin: J'ai une autre question à poser, monsieur le président, même si j'ai eu plus de temps que j'avais droit. Si mes collègues veulent intervenir je leur laisse la parole.

Le coprésident (M. Rompkey): Bien. Je voudrais dire à mes collègues qu'ils peuvent poser leurs questions quand elles leur viennent à l'esprit, même si je dois m'efforcer de traiter tout le monde de manière équitable. Le sujet dont nous traitons est très important.

Je vais donner la parole à M. Proud, mais si quelqu'un à des questions supplémentaires, qu'il les pose.

M. Proud: Je voudrais revenir sur ce que disait l'amiral Mifflin au sujet de la fusion des ministères.

Quand vous avez parlé de la possibilité de fusionner Pêches et Océans et la Garde côtière, capitaine McMillan, mais non pas la flotte militaire, je dois vous dire, pour ma part. . .

I want to say first of all that the presentation you people made this morning has given me a lot of insight into what has taken place over the last number of years. We have been talking about this around the committee almost since day one.

When you say you don't see the military becoming part of that merger at this time, could you explain further why you don't see that happening, why, if the other two are going to merge, the navy wouldn't be part of the merger?

Capt McMillan: When you start talking about amalgamation there is no doubt, from much of the discussion that has gone around, that it is a very complex issue. In the context of military versus coast guard or Fisheries and Oceans, or indeed RCMP mandates, the mandates are quite different. The mandates of the military are quite different in its roles, tasks and missions.

From the military's perspective certainly we have a capacity, because of the training and readiness standards, that we have to meet the support necessary for the other departments either in the technical support or logistic support that has been mentioned, or indeed the use of quite significant force as a last resort if that force is required by the government.

In looking at the mandates each department has, including the military, and in looking at the efficiency or cost-effectiveness that would be achieved by amalgamation, I guess in the conclusion of the Osbaldeston report it would not necessarily be there.

We have seen that through close cooperation to ensure that we understand other people's problems, and indeed their understanding of our capabilities and problems, and through those memorandums of understanding and the cooperation we've set up over the last number of years. . . Certainly it has demonstrated an effective use of the military capability should it be required.

In looking at both the mandate effectiveness or cost-effectiveness that we've achieved. . . The point also brought up by the Osbaldeston study was the business of traditional concepts of democracy in Canada, and indeed the inappropriateness of the military being involved in civil or criminal law enforcement in Canada.

Mr. Proud: Yet a lot of the witnesses we hear from, especially witnesses from peace groups for instance, believe that our military should be just what you people talked about this morning. Some of them hold that this should almost be the limit of it. I'm not saying I agree with that by any stretch of the imagination, but that's what they're saying.

Is your observation then that there would be no more...for the sharp end of the operation for the navy, army or air force, if in fact the military, coast guard, DFO, RCMP, marine were all one operation?

Capt McMillan: I would suggest that from what we're providing at the moment, no. There are areas where the gaps, as we've mentioned, can be closed between excess DND or military capability and what's required by other departments. Those areas are being looked at.

Mr. Proud: I want to go on to another part of this. It was brought to us on several occasions—but more specifically yesterday when we had people, groups, companies, organizations appearing before us suggesting that probably there's great room

## [Traduction]

Je dois dire avant toute chose que votre exposé de ce matin m'a donné beaucoup d'informations précieuses sur l'évolution de la situation au cours des dernières années. Sachez que nous discutions de cela au sein de ce comité depuis le premier jour.

Quand vous dites que la flotte militaire ne devrait pas être fusionnée au deux autres pour le moment, que voulez-vous dire? Pourriez-vous donner des explications?

Capt McMillan: Il ne fait aucun doute que la fusion des flottes est une question très complexe. En effet, la flotte militaire, la flotte de la Garde côtière et la flotte de Pêches et Océans ont des missions tout à fait différentes, sans parler de la mission de la GRC. Le rôle de l'armée est en tout cas très différent de celui des deux autres.

Du point de vue des militaires, nous avons certainement les ressources requises grâce à notre formation et à notre degré de préparation, pour appuyer les autres ministères sur le plan technique ou sur le plan logistique, ou même pour faire usage de la force si cela est nécessaire.

Cela dit, si l'on examine les mandats respectifs de chaque ministère, il n'est pas certain que la fusion produirait les gains d'efficience ou de rentabilité envisagés et je crois que telle était aussi la conclusion du rapport Osbaldeston.

Bien sûr, la coopération de plus en plus étroite qui existe actuellement nous a permis de comprendre les problèmes des autres et a permis aux autres de comprendre les nôtres, ce qui s'est traduit par des protocoles d'entente et par bon nombre d'activités communes. Cela a permis de faire un usage efficace des capacités militaires existantes.

Il n'y a cependant pas que la question de l'efficience à prendre en considération. M. Osbaldeston avait évoqué aussi le problème des concepts traditionnels de démocratie au Canada, c'est-à-dire le fait qu'il ne serait pas opportun de faire participer l'armée à des activités d'application des lois civiles ou pénales.

M. Proud: Pourtant, bon nombre de témoins qui s'adressent à nous, notamment ceux qui représentent les groupes pacifistes, estiment que l'armée devrait précisément faire ce dont vous nous avez parlé ce matin. Pour certains, c'est d'ailleurs tout ce qu'elle devrait faire. Je ne veux pas dire que je suis d'accord avec eux, loin de là, mais c'est ce qu'ils disent.

D'après vos observations, croyez-vous qu'il faudrait fusionner les flottes?

Capt McMillan: Considérant la situation actuelle, non. Certes, il y a des cas où des lacunes peuvent être comblées grâce aux capacités excédentaires du MDN, pour répondre aux besoins des autres ministères. C'est ce qui se fait déjà.

M. Proud: Je voudrais maintenant passer à un autre sujet, qui a été évoqué à plusieurs reprises devant nous, mais surtout hier, lorsque nous avons entendu des gens, des groupes, des entreprises, des organisations nous dire qu'il faudrait sans doute

as effectively and efficiently as we're doing it now. It has been talked about. I am sure there are areas within the military that can be privatized. I am sure there are areas everywhere that can be privatized.

Do you people believe this would be a realistic way for us to look at it? Would it be an effective-way? Would the safety factor still be there? Do you believe that you people have enough equipment and the right type of equipment to do the job that is asked of you? I know we all protect our turf, but that aside, do you believe this is a realistic thing for government to look at? I ask whoever wants to answer.

Capt McMillan: If I may, I can start. From a search and rescue perspective, there is enough work across Canada to incorporate a number of people, whether it's the military or a contract to do various tasks.

One thing—and this goes back to my previous statement—is that the military has a capability and a responsibility for search and rescue, for instance, at sea with military vessels; it has responsibility for military air accidents. With that perspective, we do have a capability. We do have a readiness that can be used when the time requires.

But I must add that any other search and rescue aid to an incident anywhere across Canada, other than a marine or air incident, is provided by other provincial services or contract services, not by the military. The military doesn't provide it unless there is nobody else available and we're the last resort. Indeed, usually when we are called into something like, for example, providing an air ambulance service, we bill for it.

So if you're looking at what our capability is, we do have capability. If there is a major accident somewhere, it would only be natural to call in a capability that is sitting there waiting to go to sea or somewhere for an air disaster or marine incident.

In that context the military has a coordination capability; it has an on-ground capability to respond. It would be logical to use it, and indeed that is in support. As I said, I think there is enough work across the board for that service to be employed along with other contracted services.

Mr. Proud: Would you see the quality going down because of that? The coast guard or DFO could answer this. Would you see the quality of the service going down if it were privatized, as has been suggested by a great many witnesses?

Mr. Wilson: With respect to privatization, is the question related to total privatization of the search and rescue function or partial?

Mr. Proud: I don't know. We had a presenter before us vesterday who believes that the private sector can do it just as efficiently and as effectively as can the Government of Canada. To satisfy my own mind, I would like to hear what you people believe.

You talk about "partially" being the oil rigs looking after their own. That is really not what I was talking about. I was talking about the whole operation and whether you would end up, if it were privatized, without the quality we're getting now. That's my own question from a safety standpoint.

#### [Translation]

to privatize search and rescue and areas like this — that it can be done privatizer des activités comme la recherche et le sauvetage, de façon à obtenir de meilleurs résultats sur le plan de l'efficacité et de l'efficience. Dans le même ordre d'idées, je suis sûr qu'il y a des secteurs militaires qui pourraient être privatisés. Il y en a sans doute partout.

> Croyez-vous que cela soit réaliste? Serait-ce efficace? La sécurité en serait-elle menacée? Disposez-vous du matériel nécessaire? Je sais que chacun veut protéger son fromage mais croyez-vous que ce soit une possibilité réaliste pour le gouvernement? Oui veut répondre?

> Capt McMillan: Je vais commencer si vous me le permettez. En ce qui concerne la recherche et le sauvetage, il y a assez de travail à faire à ce sujet au Canada pour intégrer bon nombre de personnes, que ce soit des militaires ou du personnel privé engagé à contrat.

> Il faut savoir que l'armée a la responsabilité des activités de recherche et de sauvetage au moyen de ses propres navires, ainsi que dans le cadre des accidents d'avion militaire. En conséquence, nous avons la capacité d'assumer ce service. Nous sommes prêts à le faire quand cela est nécessaire.

> Par contre, lorsque les activités de recherche et de sauvetage résultent d'un incident quelque part au Canada qui ne concerne pas directement l'armée, les services sont fournis par des entités provinciales ou par des compagnies privées, non pas par l'armée. L'armée n'intervient dans ce contexte que si personne d'autre n'est disponible. C'est donc le dernier recours. De fait, lorsque nous sommes appelés à intervenir dans de telles circonstances, par exemple, pour fournir des services d'ambulance par hélicoptère, nous envoyons une facture.

> Il est donc certain que nous avons la capacité d'intervenir dans ce secteur. Évidemment, s'il y avait un accident très grave quelque part, il ne serait que naturel de faire appel à nos services d'intervention s'ils étaient inactifs.

> En outre, l'armée peut assurer un rôle de coordination au sol. Ce serait logique. Comme je l'ai dit, il y a assez de travail dans ce secteur pour que les capacités militaires soient utilisées parrallèlement aux capacités privées.

> M. Proud: Croyez-vous que les services seraient de moindre qualité à cause de cela? La Garde côtière ou le MPO pourrait répondre à cette question. Croyez-vous que la qualité des services baisserait en cas de privatisation?

> M. Wilson: Voulez-vous parler ici de privatisation totale ou partielle des services de recherche et de sauvetage?

> M. Proud: Je ne sais pas. Hier, un témoin nous a dit que le secteur privé pourrait, à son avis, assumer ces services de manière tout aussi efficace et efficiente que le gouvernement. Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

> Si vous voulez parler de sauvetage de plateformes pétrolières, par exemple, quand vous parlez de privatisation «partielle», ce n'est pas ce à quoi je songeais. Je voulais plutôt parler de privatisation de tout notre service de recherche et de sauvetage. Croyez-vous que la qualité baisserait, du point de vue de la sécurité?

Mr. Wilson: To follow up on my colleague's comments, certainly the issue deals with one of mandate. The Department of National Defence clearly has the mandate for search and rescue operations in Canada and has put in place a very effective structure for command and control of all search and rescue incidents in Canada, both marine and land-based incidents.

• 1105

There are provisions made for volunteer organizations to participate in that structure. The Canadian Marine Rescue Auxiliary is a good example of that for yourself and Mr. Chairman. The rescue auxiliary in Canada is extremely effective. It's a volunteer organization, primarily on the east coast, made up of fishermen who volunteer their services in response to marine search and rescue incidents. There is a similar organization on the air side as well.

The communication necessary for immediate tasking of resources is extremely complex, bearing in mind the timeframe required under the current national SAR manual requirements. This is basically a half hour response time for vessels, the communications infrastructure, the personnel, the training, the technical expertise required, the combination of marine and air resources working together in a very effective and efficient manner. The whole system is extremely complex.

As I mentioned in my brief, the Halifax search and rescue region alone covers 1.8 million square miles of territory bordering on a number of international search and rescue regions like New York. That international cooperation has to exist between countries and their search and rescue organizations.

I find it difficult to believe that the system could be as effective if it were privatized. I'd be extremely concerned.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I wanted to jump in too, because there are certain areas here I'd like to question.

There are volunteers now who are involved in search and rescue, but isn't that an argument in favour of privatization rather than against? If you ask fishermen to help with search and rescue, if you happen to pay those fishermen, you'd be paying private people.

There are other examples of privatization of complex operations, for example pilot training. If you can train a pilot, you can train a SAR tech. I appreciate that SAR techs are special and there is nobody else like them. We had a presentation yesterday. I'm just questioning some of the assumptions here.

The other assumption I have to question, while I think of it, is the mandate for search and rescue. Why is it that DND has a mandate for search and rescue? Surely it isn't really a function of an armed force. I appreciate that it's been done historically and they do a good job and so on. The model of search and rescue works extremely well, but when we ask whether that model should be applied to drug interdiction, pollution control or fisheries patrol, which are also important and which also save

[Traduction]

M. Wilson: Je crois qu'il faut inévitablement traiter cette question dans le contexte des mandats ministériels. Le ministère de la Défense nationale a clairement le mandat de mener des opérations de recherche et de sauvetage au Canada, et il s'est doté d'une structure très efficace de commandement et de contrôle à ce sujet, pour tous les accidents aussi bien maritimes que terrestres.

La participation d'organisations bénévoles est prévue. Celle du Service auxiliaire canadien du sauvetage maritime en est un bon exemple. Ce Service est extrêmement efficace. Il s'agit d'une organisation bénévole, surtout active sur la côte Est, composée de pêcheurs qui offrent gracieusement leurs services dans le cadre des opérations de recherche et de sauvetage en mer. Il existe une organisation de même nature pour ce qui est de l'espace aérien.

Les besoins en communication pour l'affectation immédiate de ressources sont extrêmement complexes, compte tenu des délais à respecter selon les exigences énoncées dans le Manuel national de recherches et de sauvetage. Essentiellement, les navires, l'infrastructure de communication, le personnel, les ressources techniques, ainsi que les ressources maritimes et aériennes doivent pouvoir être combinés de façon très efficace dans un délai d'une demi-heure. Tout cela est extrêmement complexe.

Comme je l'ai dit dans mon mémoire, la seule région SAR de Halifax représente une superficie de 1,8 million de milles carrés et elle est contiguë à plusieurs zones internationales de sauvetage aéromaritime comme celle de New York. Une collaboration internationale entre les organisations de recherche et de sauvetage de divers pays est donc nécessaire.

Il me semble difficile de croire que ce système pourrait être aussi efficace s'il était privatisé. La perspective m'inquiète considérablement.

Le coprésident (M. Rompkey): Je tiens à intervenir également, puisqu'il y a ici certaines questions qui m'intéressent.

On constate des participations bénévoles aux activités de recherche et de sauvetage à l'heure actuelle. N'est-ce pas là un argument favorable à la privatisation? Si l'on demande aux pêcheurs de participer à des recherches en mer contre rémunération, ne se trouve-t-on pas dès lors à rémunérer des participants du secteur privé?

On pourrait citer d'autres exemples de privatisation d'opérations complexes: la formation des pilotes, par exemple. S'il est possible de former un pilote, il est possible également de former un technicien SAR. Je veux bien croire que ces techniciens ont des compétences très particulières et qu'ils sont un peu à part. On nous en a parlé hier. Cependant, je crois qu'il convient de contester certaines hypothèses.

Autre hypothèse contestable, selon moi, celle du mandat en matière de recherche et de sauvetage. Comment se fait-il qu'il soit confié au MDN? Ce n'est certainement pas une fonction qui correspond vraiment à la mission des Forces armées. Je comprends bien que, historiquement, c'est ce qu'on a fait et que les Forces armées accomplissent d'ailleurs un excellent travail. Le modèle SAR fonctionne très bien. Pourtant, on s'oppose à ce qu'il soit appliqué à la répression du trafic des stupéfiants, au

should not be applied.

It seems to me there are a lot of contradictions here both in principle and in practice. I'm not saying there are not answers to the contradictions. I'd just like us to explore the contradictions.

I have Mr. Hart. Does everybody agree if Jack goes ahead? Jack,

Mr. Frazer (Saanich - Gulf Islands): I want to ask a question of Captain McMillan. I'm going back to something that Admiral Mifflin said a while back. We have been directed on this committee that there are no sacred cows. Nothing is set up to be maintained because it has been maintained in the past.

What you said a few moments ago with regard to consolidation or amalgamation of the various fleets involved was that it was fine for DFO and the coast guard to get together, but the navy should not be involved in this. The armed forces are currently, and have been for some time, involved in aspects that they were never originally conceived as being part of. I go back to the October crisis and the Oka incident. Aid to the civil power is in the National Defence Act, but it wasn't really called for until those incidents came up. When you talk about the capability of the navy, command and control, communications and the rest of it, it's all there, it's involved, and obviously you use it in cooperation with DFO, the coast guard and the RCMP, which also has a fleet.

My question is whether we are hanging up on the past or looking at the possibility of expanding. What you've got is a bureaucracy built up in the coast guard, in the DFO and in the RCMP. Is it not possible to save the Canadian taxpayer money by consolidating some of this by perhaps having a coast guard individual in the operations centre, or a DFO or RCMP individual when necessary, so that rather than having to phone somebody to talk to him, you're right there consolidating the whole effort in one operations centre?

It would seem to be economically effective to pursue this type of thing rather than sort of discarding it out of hand.

Capt McMillan: I should go back to what may be a misconception. What I did not want to say was that the time was right and they should be looking at civilian fleets amalgamating. That wouldn't be my point at all. The time might be right for that to be looked at, and indeed there is a study looking at it. I could not sit here and say the time is right and I think those should amalgamated—not at all.

Looking at the DND capability, I go back to the Osbaldeston report, which in its conclusion stated that the cost-effectiveness would not be there. It did not recommend the amalgamation of civilian and military fleets at that time.

The things you mentioned about getting people, for example, from the coast guard or the RCMP, in the operations de la GRC au niveau du PC des opérations. Mais c'est déjà le centres is indeed happening. The RCMP liaison officer, for cas. Un agent de liaison de la GRC, par exemple, est présent à

[Translation]

lives—if you save fish, you save lives—we're saying that model contrôle de la pollution ou à la surveillance de la pêche, autant d'activités qui sont également importantes et qui permettent de sauver des vies-en sauvant le poisson, on sauve des vies.

> Il y a donc là, d'après moi, bon nombre de contradictions, non seulement dans la théorie, mais aussi dans la pratique. Je ne dis pas qu'on ne peut pas résoudre ces contradictions. J'aimerais tout simplement que nous les explorions.

> Monsieur Hart veut prendre la parole. Est-ce que tout le monde est d'accord? Jack, allez-y.

> M. Frazer (Saanich-Les Îles-du-Golfe): J'aurais une question à poser au capitaine McMillan. J'aimerais revenir sur ce qu'a dit l'amiral Mifflin un peu plus tôt. Les membres de notre comité se sont fait dire qu'il n'y a pas de vaches sacrées, qu'on ne doit rien conserver sous le prétexte que ça a fonctionné par le passé.

> Lorsque vous avez parlé tout à l'heure de l'intégration ou de l'amalgamation des diverses flottes intéressées, vous avez dit que c'était fort bien pour le MPO et la Garde côtière mais que la Marine ne devait pas participer. Or, les Forces armées participent, et ce depuis un certain temps d'ailleurs, à diverses activités où leur participation n'était certainement pas prévue au départ. Je pense, par exemple, à la crise d'octobre et à l'affaire d'Oka. Le fait de venir en aide aux pouvoirs civils est prévu dans la Loi sur la défense nationale, mais la chose n'avait jamais été nécessaire avant que ces incidents ne surviennent. Vous avez parlé de la capacité de la Marine en matière de commandement et de contrôle, de communication et ainsi de suite. Or cette capacité existe et, de toute évidence, vous l'exploitez en collaboration avec le MPO, la Garde côtière et la GRC, qui disposent de leur propre flotte.

> Je me demande si nous nous accrochons au passé ou si nous envisageons la possibilité d'une expansion. La Garde côtière, le MPO et la GRC ont toutes une administration en propre. N'est-il pas possible de faire faire des économies au contribuable canadien en visant une certaine intégration, de sorte qu'un représentant de la Garde côtière soit présent au centre des opérations, ou encore un représentant du MPO ou de la GRC au besoin. Ainsi, il ne serait plus nécessaire de téléphoner à telle ou telle personne. Tous les intéressés seraient là pour assurer l'intégration des efforts en un seul poste central d'opérations.

> Sur le plan de l'efficacité et de l'économie, il me semble valable d'étudier ce genre de possibilité au lieu de l'écarter sans autre forme de procès.

> Capt McMillan: Permettez-moi de revenir sur un aspect qui a peut-être été mal compris. Je ne voulais pas dire que le moment est propice pour une amalgamation des flottes civiles. Pas du tout. Il est peut-être opportun d'étudier la question et une étude est même en cours à ce sujet. Je ne suis certainement pas en mesure de vous dire que le moment d'une telle amalgamation est venu. Certainement

> Pour ce qui est des capacités du MDN, je me réfère au rapport Osbaldeston, dont les auteurs concluent que l'amalgamation des flottes civile et militaire ne serait pas rentable.

Vous avez parlé de réunir des gens de la Garde côtière ou example, is now in the ops centre in Maritime Command. There l'heure actuelle au PC des opérations du Commandement

are arrangements being made. It certainly has been discussed in maritime. Des ententes existent déjà. Divers sous-comités ont different subcommittees about having Transport representatives in the operations centres so that you are dealing with people right on the spot and you're not phoning around to people. The concept of having a joint operations centre is working effectively, all linked electronically with their organizations, their ops centres. The information flow is indeed very fast and effective and it's real-time information for surveillance back out, not only to our ships but to everybody else's ships to deal with the problem at hand.

Those efforts to tie the operational community are certainly there. The capability does exist in Maritime Command for search and rescue with the coordination centres that they have and the maritime operations centre that exists. That capability is there to coordinate, and it has the communications for command and control of a situation. That capability can be tapped and used very effectively by other people remaining within their own mandates, within their own tasks, but joining to make sure we're one common front, not operating in total isolation from one another.

Mr. Frazer: My question is why we need three operations centres or more when one in fact, with proper coordination, could do it. For floods and so on, the military joined in to help sandbag dykes and the rest of it, but now it's almost an accepted fact that if there is an environmental disaster, the military will be involved in trying to resolve it. I therefore think the mandate of the military in response to current situations in Canada is that their area of responsibility has broadened substantially.

One then questions whether we are really doing the best by the Canadian taxpayer, and in fact the service, by replicating things that really could be involved in one area of responsibility. Obviously, if you brought the DFO, coast guard and RCMP into consolidation with the military, there might have to be different mandates for the individuals serving within that, but surely it's within their ability to arrive at that.

I think Mr. Wilson wants to get involved as well here. Is there a real need for, in this case, three different operations centres to deal with similar problems when there is a required interface and cooperation among the agencies involved?

Capt McMillan: I know that the issue was looked at through the surveillance subcommittees. They looked very carefully at whether they needed one, should remain as they are, or how better they could do their business.

The result from that particular effort indicated that the other operation centres in existence certainly have a mandate and responsibility to that particular department. That was very clear. What was missing was the real-time information sharing between them. As long as you've got that real-time information sharing that is very responsive, the liaison people in place, procedures worked out, communications back and forth to the units at sea from centrally located operations centres, you can very effectively meet the requirement of joining together the operational requirement, yet maintain the unique mandates of the organizations that currently exist. That was the final result of that surveillance subcommittee, and the efforts to link up these operations centres is well under way at the moment.

[Traduction]

certainement déjà discuté de la pertinence de poster des représentants du ministère des Transports dans les PC des opérations de manière que tous les intéressés soient sur place et qu'il ne soit pas nécessaire de téléphoner à droite et à gauche. L'idée d'un centre des opérations mixte lié à diverses organisations et à divers postes centraux d'opérations a déjà fait son chemin. Les échanges d'informations sont effectivement très rapides et très efficaces. Tout se fait en temps réel pour assurer le soutien de nos navires et de ceux de tous les intervenants qui peuvent contribuer à résoudre un problème.

Il existe donc certainement déjà des efforts d'intégration des opérations. Compte tenu de l'existence de centres de coordination et du central des opérations maritimes, Commandement maritime a certainement déjà la capacité d'intervenir en matière de recherche et de sauvetage. Cette capacité peut être exploitée et utilisée efficacement par d'autres intervenants, même si ces derniers se confinent au mandat et aux tâches qui leur sont propres. Il est donc possible d'unir les efforts et d'éviter de fonctionner de façon isolée.

M. Frazer: J'aimerais savoir si trois PC des opérations ou plus sont nécessaires là où un seul pourrait faire l'affaire, en supposant que l'on assure la coordination voulue. Quand il y a eu des inondations, les militaires sont intervenus en élevant des digues de sacs de sable et ainsi de suite, et aujourd'hui il semble pratiquement aller de soi que les militaires vont avoir un rôle à jouer en cas de désastre environnemental. J'estime donc que le mandat et la responsabilité des Forces armées à l'égard de situations qui peuvent survenir au jour le jour au Canada se sont considérablement

Il y a donc lieu de se demander s'il est vraiment à l'avantage du contribuable canadien, et même du service, de dédoubler une fonction qui pourrait finalement relever d'un seul centre de responsabilité. Évidemment, si on intégrait le MPO, la Garde côtière et la GRC aux forces militaires, il faudrait déterminer les mandats qui correspondent à chacun. Par contre, il est certainement possible de le faire.

Je crois bien que M. Wilson voudra participer à ce stade. Faut-il donc, dans le cas qui nous intéresse, trois PC des opérations distincts pour régler des problèmes de même nature, alors que les organismes participants doivent nécessairement travailler en interface?

Capt McMillan: À ma connaissance, la question a été évaluée par le sous-comité de surveillance qui a analysé très attentivement la question pour déterminer s'il faut conserver les choses comme elles sont ou s'il y a moyen de les améliorer.

Il est ressorti de cette étude que les autres PC des opérations ont certainement un mandat et une responsabilité liés au ministère. Cela est ressorti très clairement. Ce qui manque, c'est le partage d'informations en temps réel entre les PC. Dans la mesure où il existe un partage de l'information en temps réel tout à fait adaptable et où les agents de liaison sont en poste, où les procédures sont établies, où les communications sont assurées entre les unités en mer et les PC, il est tout à fait possible d'intégrer les opérations de façon efficace, tout en respectant les mandats respectifs de chacune des organisations actuelles. Voilà ce qui est ressorti des travaux du sous-comité de la surveillance, et l'on a déjà commencé à travailler à la mise en liaison des PC.

Mr. Wilson: I agree entirely with those comments. The operations centre we've established for the coast guard region in the Maritimes is primarily directed toward coast guard programs, program delivery and coordination of program delivery so that we make the most effective use of the fleet that we have. We priorize our programs for search and rescue, oil spill response, nav aids, or lighthouse tending and that type of business. It's also an internal communications system for ourselves.

One of the key elements that was brought up here this morning is the sharing of intelligence information. Certainly now, as a result of the committee work that has been done, we do provide MARCOM, the military, with daily shipping intelligence reports as a result of ships coming into Canadian waters and reporting under the eastern Canada reporting system that is mandatory.

We have gone a long way in bridging the gap from a communications point of view. From a liaison point of view, I understand the RCMP and I believe Canada Customs have liaison officers in MARCOM. We, the coast guard, have yet to do that. That's certainly an issue that could be discussed.

Another good example of that type of cooperation happens to be the rescue coordination centre in Halifax, whereby you do have the coast guard and the military working side by side in the coordination of a search and rescue mission.

From the point of view of whether or not there is a need for a separate operations centre, I think most of the function of an operations centre is geared specifically toward the delivery of the coast guard programs and our mandate with respect to buoy work, ice-breaking, etc.

Mr. Frazer: I get hung up on the mandate, because the mandate is something you can change. You can say you are now responsible for this, and in fact that has already happened with the armed forces to a large extent. What I'm questioning, I guess, is whether we have 100 people doing what 60 people could do equally or even more efficiently. If that's the case, then I think there's a good case for examining it further.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I think Mike Forrestall has a follow-up question.

Senator Forrestall (Maritimes): That's rather interesting. There's an option to this question and I know it has been considered. I don't know where it stands. I would think because it hasn't surfaced anywhere, it was probably considered and rejected. It envisioned a CANSAR, a Canadian search and rescue organization, attached to the military as a lead department but existing somewhat like the RCMP with its own act, with an extraordinary degree of autonomy, but headed by the Solicitor General's department. This CANSAR would simply be the establishment of a commission to prosecute search and rescue in Canada, imbued with its own capacity to define a budget, to acquire and hold certain assets borrowed from the

[Translation]

M. Wilson: Je suis tout à fait d'accord avec ces commentaires. Les PC des opérations établis pour la région de la garde-côtière dans les Maritimes l'ont été essentiellement en fonction des programmes de la Garde côtière, de l'exécution des programmes et de la coordination de cette exécution, de sorte que nous puissions exploiter notre flotte avec la plus grande efficacité possible. Nous établissons l'ordre de priorité de nos programmes en matière de recherche et de sauvetage, d'intervention en cas de déversements de pétrole, d'aide à la navigation, d'entretien des phares ou d'autres activités du genre. Ces centres font également partie de notre réseau interne de communication.

Il a été notamment question ce matin du partage de renseignements. Il est certain que, à l'heure actuelle, en raison des travaux en comité, nous fournissons au COMAR, aux militaires, des renseignements quotidiens sur le transport maritime à partir de nos observations de navires qui pénètrent dans les eaux canadiennes et des rapports qui sont obligatoires dans le cadre du système d'information pour l'Est du Canada.

Nous avons comblé une bonne partie des lacunes en matière de communication. Sur le plan de la liaison, je crois savoir que la GRC et même les Douanes ont un agent de liaison auprès du COMAR. À la Garde côtière, nous n'en avons pas encore. Il s'agit d'un aspect qui mériterait certainement d'être discuté.

Autre exemple de ce genre de coopération: le centre de coordination des activités de sauvetage situé à Halifax. La Garde côtière et les militaires y travaillent côte à côte à la coordination des missions de recherche et de sauvetage.

Quant à savoir si un PC des opérations distinct est nécessaire, j'estime que la plupart des fonctions d'un tel centre sont axées sur l'exécution des programmes de la Garde côtière et de notre mandat pour ce qui est de l'entretien des bouées, de l'activité des brise-glace, etc.

M. Frazer: Cette question du mandat me fait tiquer un peu, étant donné qu'un mandat peut être modifié. On peut vous confier de nouvelles responsabilités, ce qui est d'ailleurs déjà arrivé dans le cas des Forces armées dans une large mesure. La question que je me pose, c'est de savoir si 100 personnes ne sont pas en train de faire ce que 60 personnes pourraient faire tout aussi bien ou même de façon plus efficace. Si tel est le cas, alors j'estime que la question mérite d'être étudiée plus à fond.

Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. Rompkey): Je crois que Mike Forrestall aurait une question de suivi.

Le sénateur Forrestall (Maritimes): Voilà qui est plutôt intéressant. Il existe une solution de rechange et je sais qu'il en a déjà été question. J'ignore, par contre, à quelles conclusions on a pu en arriver. Puisqu'on n'en a pas entendu parler, je suppose qu'on a évalué cette possibilité et qu'on l'a rejetée. Il se serait agi d'une organisation canadienne de recherche et de sauvetage rattachée à la Défense mais ayant mais une existence comparable à celle de la GRC, qui est régie par sa propre loi et qui jouit d'un degré d'autonomie extraordinaire, mais qui relève du ministère du Solliciteur général. Cette organisation aurait eu pour mandat d'exécuter les opérations de recherche et de sauvetage au Canada. Elle aurait pu établir son propre budget,

military, fisheries or wherever, particularly the military, and acquérir et détenir certains éléments d'actifs empruntés du ministère operating as a separate function.

The purpose of it was, as Jack Frazer has been suggesting. to find ways of doing more with an ever more scarce resourcedollars-and at the same time protecting the uniqueness of search and rescue not just in Canada, but around the world. It would recognize the very particular and high status, high level of training and dedication, that certainly go hand in hand with this type of work. It nevertheless would be quite separate and apart from fisheries or the military operating, as a lodger perhaps, on a military base because that's convenient. Its relationships would remain with the various departments of government because of convenience and cost savings, but again somewhat separate, with one centre, not three that have to respond. Has that concept been floated? Has it surfaced anywhere?

Mr. Wilson: I'm not aware of it. I believe this model you described is what you would consider, Mr. Chairman, a privatization concept. Is it CANSAR? I'm not aware of that type of model being discussed anywhere.

Senator Forrestall: It's not private, in the sense of a private corporation. I disagree with Jack, although I think I understand what he's searching for, but you can't put this kind of organization in the hands of the private sector. If for some financial reason they're unable to activate themselves in response to a request for help, then God help us, we're in trouble, or whoever's in trouble is in deep trouble.

I wasn't envisioning that. I was envisioning it being very similar to the RCMP, very much a part of government, but very much its own entity with its own autonomy and its own equipment.

So often since I've been involved when we've had cutbacks. you look at the Chief of the Defence Staff and he has said search and rescue was cut back a few bucks on training; they can get by with 20 hours of training a month instead of 30. To protect against that, this other concept came up. It's kicking around somewhere. As parliamentary secretary to Don Mazankowski, I spent a hell of a lot of time tinkering with it, looking at it and wondering whether it would work or not. In any event, it's just a concept.

Could I just ask the one question that I wanted to ask? I had a fair amount of concern some years ago about the protection we afford our rescue coordination centre lead person. If he makes a mistake and directs a commercial private vessel to go a couple of thousand miles out of its way, how is he protected from legal action? This was another reason why your officers have all the protection in the world built into the legislation. There is no legislative protection that I've been able to discover for your officers in your coordination centres. Some years ago that was the case. Has that now changed?

[Traduction]

de la Défense ou du ministère des Pêches, mais surtout du MDN, et elle aurait été exploitée comme entité distincte.

Il s'agissait, comme le propose Jack Frazer, de trouver des façons d'en faire encore davantage avec des ressources financières de plus en plus rares, tout en accordant une place particulière aux activités de recherche et de sauvetage, dont les caractéristiques sont très particulières non seulement au Canada mais partout dans le monde. On aurait ainsi reconnu le caractère très particulier et toute l'importance, notamment sur le plan de la formation et de la spécialisation des ressources, de ce genre d'activités. Il se serait agi néanmoins d'une entité nettement distincte du MPO et du MDN, qui aurait pu s'exercer à partir d'une base militaire pour des raisons d'ordre pratique. L'organisation aurait maintenu ses liens avec divers ministères pour des raisons d'ordre économique et pratique, tout en gardant un caractère distinct. Elle aurait été doté d'un seul centre et non pas de trois. Une telle idée a-t-elle été proposée? A-t-elle circulé?

M. Wilson: Pas à ma connaissance. Le modèle que vous avez décrit pourrait être considéré comme correspondant au concept de la privatisation. S'agit-il bien de cela? À ma connaissance, aucun modèle du genre ne fait l'objet de discussion où que ce soit.

Le sénateur Forrestall: Il ne s'agit pas d'une activité privée comme on pourrait en parler dans le cas d'une entreprise privée. Je ne suis pas d'accord avec Jack, même si je comprends à quoi il veut en venir. On ne peut pas confier ce genre de mission au secteur privé. Si l'entreprise privée n'était pas en mesure de réagir en réponse à une demande d'aide, alors nous aurions de graves problèmes, sans parler de ce qui adviendrait des personnes concernées par l'intervention éventuelle.

Ce n'est pas ce que j'envisageais. J'envisageais plutôt une organisation tout à fait semblable à celle de la GRC, liée au gouvernement, mais également très autonome et dotée de son propre

Depuis que je participe à des exercices de compression, j'en ai vu de toutes sortes. Le chef d'État major de la Défense a déclaré, à un moment donné, qu'il fallait réduire le budget de formation en recherche et sauvetage. Il estimait que 20 heures de formation par mois au lieu de 30 suffiraient. Pour nous mettre à l'abri de ce genre de situations, l'idée que je vous ai exposée a été proposée. Il en reste certainement quelque chose quelque part. À titre de secrétaire parlementaire de Don Mazankowski, j'ai passé beaucoup de temps à la soupeser, à l'étudier et à me demander si elle pouvait être utile. Toujours est-il qu'il ne s'agit que d'un concept.

Pourrais-je maintenant poser la question que j'avais l'intention de soumettre? Je m'inquiétais passablement, il y a de cela quelques années, de la protection que nous accordons au principal responsable de notre centre de coordination des opérations de sauvetage. Si cette personne commettait une erreur et amenait un navire commercial privé à s'écarter de sa route de deux ou trois mille milles, qu'est-ce qui le mettrait à l'abri à l'égard d'éventuelles poursuites judiciaires? Voilà ce qui explique pourquoi on a intégré à la loi toutes les protections voulues pour vos officiers. Je n'ai rien trouvé dans la loi qui protège vos officiers dans vos centres de coordination. C'était du moins le cas il y a quelques années. Les choses ont-elles changé?

Mr. Wilson: This, I take it, is in respect of the tasking of a civilian vessel to respond to a search and rescue incident that would take the vessel out of its area of operation, and what the legal protection is for the person tasking the vessel?

Senator Forrestall: Yes.

Mr. Wilson: I'm not sure whether or not that issue has been it. I don't know if you have anything further.

Capt McMillan: Not on the legislation side, and protection of people in that case for search and rescue.

C/Supt Falkingham: I am just going to talk from a Nova Scotia point of view. Our cooperation with DND and the fact that we are in their communications centre has certainly amalgamated our resources to save us, I would suggest, millions of dollars.

In the past eight years and prior to an MOU being signed, we at one time asked DND to task one of their ships to do a drug operation for us. I believe we got a bill for \$1.9 million for the one operation, which was one of the reasons why we're in the present MOU.

I think from a drug perspective, in drug activities, the RCMP has certainly considered itself the lead agency under the drug laws and we intend to continue that, to my knowledge.

We try to use private companies when we can. At the present time we are using a private company on the tail end of a drug case to do some diving, etc., for us.

Along with the expertise we need and get from DND is certainly the technical area with their radar, which is worldwide. They have the expertise in the intelligence family around the world, where they gather intelligence and that closes in with our intelligence. The cost was certainly a factor and that's why we're in with the MOU.

We certainly have many covert activities; that's why we are in their communications centre. That's why we are dealing with them on a very covert basis. In addition to that, if we suddenly need a response time because suddenly a plane takes off, they're with us. They perhaps have been with us for a month or two just watching the screen to assist us in our investigations. It's sort of a continual thing and I would see difficulty in privatization of those areas.

As far as hiring divers and aircraft to do other jobs for us, we certainly do that. We try to use our own, or we would use generally at the back end of a drug case where we're diving for a substantial amount of cocaine. In a recent case that I left out of this submission, we had to get the navy to dive for us because it would have been cost-prohibitive to the RCMP to dive for those narcotics. The mother ship got hit by an iceberg and went down in 200 to 250 feet of water several miles offshore. As a result of

[Translation]

M. Wilson: Vous faites, je crois, allusion à la participation d'un bâtiment civil à une opération de recherche et de sauvetage? Vous vous demandez comment serait protégée sur le plan juridique la personne qui dirigerait ce navire ailleurs que sur la zone de détresse?

Le sénateur Forrestall: Oui.

M. Wilson: Je ne suis pas certain que la question ait été résolue. resolved. I can certainly undertake to find out, but I'm not clear on Je peux certainement faire ce qu'il faut pour le savoir. Auriez-vous autre chose?

> Capt McMillan: Pas pour ce qui est des aspects juridiques et pas non plus pour ce qui est de responsables qui doivent être protégés dans le cadre des activités de recherche et de sauvetage.

> Sdt pal Falkingham: Je vais me limiter à l'exemple de la Nouvelle-Écosse. Notre collaboration avec le MDN et le fait que nous soyons intégrés à son centre de communications nous ont certainement permis de concentrer nos ressources et de nous faire économiser au bas mot des millions de dollars.

> Au cours des huit dernières années et avant la signature d'un protocole d'entente, nous avons demandé à un moment donné au MDN d'affecter un navire à une opération liée au trafic de stupéfiants. On nous a facturé 1,9 million de dollars pour cette seule opération, ce qui explique d'ailleurs en partie l'existence d'un protocole d'entente aujourd'hui.

> La GRC se considère certainement comme l'organisme directeur en matière d'application de la Loi sur le trafic de stupéfiants et nous avons l'intention de continuer ainsi, à ma connaissance.

> Nous tentons de faire appel au secteur privé lorsque la chose est possible. À l'heure actuelle, nous avons recours aux services d'une société privée pour les dernières étapes d'une affaire de trafic de drogues. La société effectue des plongées et d'autres interventions du genre pour notre compte.

> Au nombre des compétences particulières qui nous sont nécessaires et que nous fournit le MDN, on peut certainement compter les capacités techniques en matière de radar, capacités qui sont liées à un réseau mondial. Le ministère est en relation avec les réseaux internationaux de renseignements, ce qui nous permet d'intégrer les informations qu'il recueille à celles dont nous disposons nous-mêmes. L'aspect coût a certainement été important et c'est pourquoi nous avons mis au point un protocole d'entente.

> Nos activités clandestines sont certainement nombreuses. C'est ce qui explique notre présence au sein du PC des communications du MDN et notre participation à ses côtés à des opérations secrètes. Par ailleurs, s'il faut réagir à très court préavis à cause, par exemple, du décollage imprévu d'un avion, le MDN peut intervenir. D'ailleurs, dans un tel cas, les gens du MDN auront déjà passé un ou deux mois à nos côtés à surveiller les écrans pour nous aider dans notre enquête. Nous entretenons des rapports suivis et il me semble difficile d'envisager la privatisation dans ces domaines.

> Pour ce qui est d'embaucher des plongeurs et de retenir des avions pour certaines tâches, nous le faisons certainement nous nous efforçons de faire appel à nos propres ressources et, en général, nous faisons appel au secteur privé pour les dernières étapes des affaires de stupéfiant, lorsque, par exemple, il faut plonger pour repêcher une quantité importante de cocaïne. Récemment, dans le cadre d'une affaire dont je n'ai pas fait état dans mon mémoire, nous avons dû demander à la Marine de

that, we tasked DND. They did dive and recovered 35 kilograms of cocaine, as an example, but we knew there was a tonne to a tonne and a half there.

To do that through a private company would have been very cost-prohibitive to us, and without our MOU having been signed with them, I don't think we could have been successful in that case. With the technicalities, the covert areas and the costs, it would have to be looked at very closely.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Before I go to Mr. Hart. do you charge the military for what they do for you?

C/Supt Falkingham: No, we do not.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): And Fisheries doesn't either? Why not?

C/Supt Falkingham: They charge us.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Let me put that question the other way. Why doesn't the military charge Fisheries and the Solicitor General for the activities they do for them?

Senator Forrestall: We don't encourage them.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I'm just thinking about budget purposes. One of our considerations is the amount of money available to support national defence in the country, and yet many of the funds are being siphoned off for activities that really aren't military activities. As I understand it, the principal argument why you're not combining with the other two is partly because of mandate. I'm just wondering why you don't charge Fisheries and the Solicitor General for the activities you do for them.

Capt McMillan: Mr. Chairman, we do charge.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): But some of your Fisheries is free. Part of your presentation was on how much you provided to Fisheries free.

Capt McMillan: Yes, through the MOU that we have with the Department of Fisheries and Oceans, we provide up to 155 sea-days free of charge and approximately 1,000 air-hours. I believe this year DND has said there are up to 280 ship-days available for Fisheries and Oceans. Of that 280, 155 would be free and then the rest would be charged incrementally, depending upon what ship was being used, whether it was an auxiliary vessel or a warship.

Taking the spirit of the Osbaldeston report, it's an incremental, not a full charge to the users both in the RCMP or indeed anyone. They're much reduced, only charging for the excess.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Mr. Hart.

Mr. Hart (Okanagan-Similkameen-Merritt): Thank you for your presentations this morning. I found them all very exposés de ce matin. Je les ai tous trouvés fort instructifs. informative.

[Traduction]

plonger pour nous, car il aurait été trop coûteux d'avoir recours à la GRC. Le navire mère était entré en collision avec un iceberg et avait coulé par 200 ou 250 pieds de fond à plusieurs milles au large des côtes. Par conséquent, nous avons affecté le MDN à la tâche. Ses plongeurs ont pu récupérer 35 kilogrammes de cocaïne, comme éléments de preuve, mais nous savions que le navire en contenait une tonne ou une tonne et demie.

Il aurait été extrêmement coûteux pour nous de faire plonger une société privée et, en l'absence d'un protocole d'entente, je ne crois pas que nous aurions pu réussir à collaborer. Compte tenu des aspects techniques, des activités secrètes et des coûts, je crois qu'il s'agit d'une possibilité qu'il faudrait étudier très attentivement.

Le coprésident (M. Rompkey): Avant de donner la parole à M. Hart, j'aimerais vous demander si vous facturez les militaires pour les services qu'ils vous rendent?

Sdt pal Falkingham: Non!

Le coprésident (M. Rompkey): Et le MPO non plus? Pourquoi?

Sdt pal Falkingham: Ce sont eux qui nous facturent.

Le coprésident (M. Rompkey): Permettez-moi de reformuler la question. Comment se fait-il que les militaires ne facturent pas le MPO et le Solliciteur général lorsqu'ils agissent pour le compte de ces deux ministères?

Le sénateur Forrestall: Nous ne les encourageons pas à le faire.

Le coprésident (M. Rompkey): Parlons budget. Nous nous intéressons au budget de la Défense nationale et voilà que des sommes considérables sont détournées vers des activités qui n'ont rien de militaires. D'après ce que j'ai compris, la principale raison pour laquelle vous ne vous intégrez pas au MPO ni au ministère du Solliciteur général, tient à une question de mandat. Je me demande alors pourquoi vous ne facturez pas ces deux ministères lorsque vous agissez pour leur compte.

Capt McMillan: Monsieur le président, nous facturons.

Le coprésident (M. Rompkey): Mais certains des services que vous rendez au MPO sont gratuits. Vous nous avez justement expliqué dans votre exposé à quel point vous rendiez des services gratuitement au MPO.

Capt McMillan: En effet, en raison du protocole d'entente qui nous lie au ministère des Pêches et Océans, nous lui fournissons jusqu'à 155 jours de navigation sans frais et environ 1 000 heures de vol. Je crois que, pour cette année, le MDN a déclaré que 280 jours de navigation étaient disponibles pour Pêches et Océans. De ces 280 jours, 155 le seraient sans frais et les autres seraient facturés en fonction du coût différentiel, selon le bâtiment affecté, c'est-à-dire un navire auxiliaire ou un navire de guerre.

Dans l'esprit du rapport Osbaldeston, il s'agit du coût différentiel et non pas des charges prévisibles, qu'il s'agisse de la GRC ou d'un autre utilisateur. Le coût est donc nettement moindre et ne correspond qu'à l'accroissement du coût total.

Le coprésident (M. Rompkey): Monsieur Hart.

M. Hart (Okanagan - Similkameen - Merritt): Merci de vos

Several times during our deliberations, we've heard comments from other groups that there is no threat to Canada any more now that the Cold War is over. I was very interested in your presentations because I think the Canadian people do have threats against us, whether they're environmental, natural resources, fisheries or certainly with the drug interdiction that the RCMP is doing in cooperation with the military. Unfortunately, most of the time when those people ask those questions, they're never here when we have the answer for them. But thank you very much for your testimony this morning.

I have a question for the RCMP, and he's gone, which is typical. Maybe I'll move along to something else I was going to ask anyway before I get to the RCMP.

Mr. Wilson, the picture you handed around of the CCGS *Alert* shows that it has a platform for helicopters. That is a helicopter platform, I would presume?

Mr. Wilson: That is correct.

Mr. Hart: What kind of helicopters does it use? Or is it a cooperative thing with the armed forces again using the Sea King?

Mr. Wilson: The aircraft that we use within our organization in the region is primarily Messerschmitt-Bölkow's 105s, which is a smaller type of air transport construction type of usage for helicopters. We transport equipment and personnel to ships, and usually most of our ships are helicopter-capable vessels with hangars. The one you see here is a telescopic hangar on board the

We also fly Bell 206s and we have one Bell 212 in the region, which is a fairly capable aircraft. The military, in the search and rescue service, use primarily the Voyageur helicopter or the Labrador out of Greenwood. They can probably touch down on the *Alert*, but she's not suited for that type of aircraft. Most of the search and rescue activity with the military aircraft requires hoisting personnel from the ship or picking them up out of a life-raft and then landing them on the ship using a helicopter hoisting arrangement.

Mr. Hart: A Sea King couldn't land on there, then?

**Mr.** Wilson: They could touch down. It's an extremely difficult manoeuvre, but they could touch down on the *Alert*.

Mr. Hart: Mr. Chairman, most of my other questions are for the RCMP superintendent, so if I could come back to that. . .

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): You certainly can. Mr. Bertrand.

M. Bertrand (Pontiac—Gatineau—Labelle): Merci, monsieur le président.

[Translation]

À diverses reprises au cours de nos délibérations, on nous a répété que le Canada n'est plus menacé depuis la fin de la guerre froide. Vos exposés m'ont beaucoup intéressé car ils ont fait ressortir que certaines menaces pèsent sur la population canadienne, qu'elles soient liées à l'environnement, aux ressources naturelles, aux pêcheries ou aux stupéfiants. Dans ce dernier cas, la menace est très réelle et elle explique les efforts de répression déployés par la GRC en collaboration avec les militaires. Malheureusement, les gens qui posent ce genre de questions ne sont habituellement jamais présents lorsqu'on a l'occasion de leur fournir une réponse. Je vous remercie tout de même de votre témoignage de ce matin.

Maintenant que j'ai une question à adresser à la GRC, son représentant n'y est plus, ce qui est loin de me surprendre. Je passerai donc à un autre aspect que je voulais soulever de toute façon avant de passer à la GRC.

Monsieur Wilson, vous nous avez montré une photo du *Alert* et, d'après cette photo, ce navire possède une plate-forme pour hélicoptères. Il s'agit bien, n'est-ce pas, d'une plate-forme pour hélicoptères.

M. Wilson: C'est exact.

M. Hart: À quel type d'hélicoptères sert cette plate-forme? Ou bien est-ce un autre exemple de la volonté de collaboration avec les Forces armées, notamment pour ce qui est de l'exploitation partagée des Sea King?

M. Wilson: Dans cette région, notre organisation exploite surtout le Messerschmitt-Bölkow 105, qui est un hélicoptère de transport léger. Nous transportons du matériel et du personnel à bord des navires dont la plupart peuvent accueillir un hélicoptère et sont dotés d'un hangar. Sur la photo, vous pouvez voir le hangar télescopique du Alert.

Dans la région, nous exploitons également des Bell 206 ainsi qu'un Bell 212, qui est assez performant. Les militaires, dans leurs activités de recherche et de sauvetage exploitent surtout le Voyageur et le Labrador, à partir de Greenwood. Ces hélicoptères sont probablement en mesure d'apporter sur le Alert, même si le navire n'est pas vraiment adapté à ce genre d'appareils. Dans le cas des appareils militaires, la plupart des activités de recherche et de sauvetage nécessitent la récupération du personnel à l'aide d'un treuil, depuis le pont des navires ou depuis des radeaux pneumatiques, et puis le transfert à bord d'un autre navire.

M. Hart: Donc, le Sea King ne pourrait pas apporter sur une telle plate-forme?

M. Wilson: Il pourrait se poser. La manoeuvre est extrêmement difficile, mais ce type d'hélicoptère peut tout de même se poser sur le Alert.

M. Hart: Monsieur le président, la plupart de mes autres questions s'adressent au surintendant de la GRC, et j'aimerais donc pouvoir y revenir...

Le coprésident (M. Rompkey): Vous le pourrez certainement. Monsieur Bertrand.

Mr. Bertrand (Pontiac—Gatineau—Labelle): Thank you, Mr. Chairman.

J'aimerais souhaiter la bienvenue à tous nos invités de ce matin. C'est un grand plaisir pour nous de vous accueillir.

J'aimerais, si vous me le permettez, monsieur le président, ramener la conversation sur le regroupement de différents services. Vous avez tous mentionné, ce matin, qu'il existe une meilleure coopération entre les différents intervenants et que tout le monde en bénéficie. Cependant, du jour au lendemain, ces ententes-là peuvent s'évaporer. Dans mon esprit, je verrais très bien le mandat de la Gendarmerie royale du Canada se fusionner avec celui de Pêches et Océans.

Ma question s'adresse soit à M. Brock soit à M. Falkingham, Y a-t-il eu des discussions approfondies sur le fusionnement de vos in-depth discussions presently underway concerning the merging of mandats respectifs?

• 1105

Mr. Brock: [Technical Difficulty-Editor] . . . which basically is a forum where actually five or six departments share intelligence and look at ways in which we can augment and assist each other to deliver our mandates. But I am not aware of any discussions that are planned or being undertaken with respect to the amalgamation of the Fisheries and Oceans mandate and the mandate of the RCMP under the Solicitor General.

C/Supt Falkingham: I'm not aware of anything that is taking place. I should state, however, that the part of our mandate I've been discussing today is a very small part of our mandate on drug enforcement across Canada. What I've covered today is part of the mandate that DND and the RCMP have covered in an MOU. Our mandate across Canada, of course, varies from province to province and is very large compared to the small part we've talked about today with respect to air or sea interdiction.

If you like, that is a question I could have answered later, through headquarters in Ottawa.

M. Bertrand: J'avais d'autres questions mais elles ont toutes été posées, monsieur le président.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Mr. Hart.

Mr. Hart: Chief Superintendent Falkingham, I want to congratulate the department and the DND on the recent success they've had in drug interdiction. I have some questions for you about that role.

First, on the cocaine seizure, I think the fifteen seconds and maybe three paragraphs we've received nationwide in the news reports don't reflect the importance of the two operations you talked about this morning and the social impact on the Canadian public if that cocaine had reached our shores. Certainly it doesn't reflect the coverage that type of operation receives. I hope hearings like this can maybe elevate that importance to the Canadian public.

I would like to know what types of vessels the crime organizations are using now. They have a tremendous amount of money and their technology is increasing. Ours is too. What types of vessels and aircraft are they're using against us now in the drug operations?

[Traduction]

I would like to welcome all those we have invited this morning. It is a great pleasure for us to have you here.

If you agree, Mr. Chairman, I would like to steer back the discussion towards the grouping of the various services. You have all said this morning that there is now a greater degree of cooperation between the various parties and that all concerned benefit from this. However, such cooperation can be there one day and not be there the next. I can well see, in my mind, the RCMP mandate being merged with that of Fisheries and Oceans.

So my question is for Mr. Brock or Mr. Falkingham. Are there any your respective mandates?

M. Brock: [Difficulté technique—Éditeur] ...qui est pour l'essentiel un forum où cinq ou six ministères s'échangent des renseignements, essaient de voir comment nous pouvons mutuellement aider dans l'exécution de nos missions. Mais, que je sache, l'on n'a pas prévu ni même envisagé la fusion des missions de Pêches et Océans et de celle de la GRC sous l'ombrelle du Solliciteur général.

Sdt pal Falkingham: Je ne suis pas non plus au courant de quoi que ce soit de cet ordre. Je dois dire, cependant, que ce dont j'ai parlé aujourd'hui ne représente qu'une petite partie de nos activités concernant la lutte contre le trafic de drogue au Canada. Ce dont je vous ai parlé aujourd'hui, c'est de cette mission de la Défense nationale et de la GRC qui sont signataires du protocole d'entente. Notre mandat, à l'échelle du Canada, varie de province à province et dépasse largement le cadre des émissions aériennes ou maritimes dont je vous ai parlé aujourd'hui.

Si vous le désirez, voilà une question à laquelle nous pourrions vous donner une réponse plus tard, il suffirait de la poser à nos bureaux d'Ottawa.

Mr. Bertrand: I had other questions, but they have already all been asked, Mr. Chairman.

Le coprésident (M. Rompkey): Monsieur Hart.

M. Hart: Surintendant Falkingham, je tiens à féliciter le ministère et le MDN pour vos récents succès dans la lutte contre le trafic de drogue. J'aimerais vous poser quelques questions à ce sujet.

Tout d'abord revenons-en à cette saisie de cocaïne pour laquelle nous avons eu droit je crois à 15 secondes, ou trois paragraphes, dans les rapports de presse qui ont été diffusés dans tout le pays et qui ne reflètent certainement pas l'importance des deux opérations dont vous nous avez parlé ce matin, ni les conséquences d'ordre social pour la population canadienne; il suffit d'imaginer un instant que cette cocaïne ait été débarquée sur nos côtes. Je trouve que la couverture médiatique n'était pas à la hauteur de ce succès. J'espère donc que ce genre d'audiences pourront contribuer à bien en faire comprendre l'importance à nos concitoyens.

J'aimerais savoir quel genre de navires le crime organisé utilise. Ils ont beaucoup d'argent, et disposent de moyens techniques de plus en plus perfectionnés. Nous aussi. À quel genre de bateaux et d'avions nos services ont-ils alors affaire dans leurs opérations de lutte contre ce genre de trafic?

C/Supt Falkingham: Our recent seizure, of course, was of the mother ship that imported the drugs. That vessel was approximately 280 to 300 feet long. It's certainly capable of going around the world. That was a very costly, very well organized operation—certainly what we would consider organized crime. The sophistication in the drug field is such that they'll have air drops now at sea to stop detection and then they'll pick up the air drops.

The large seizures of hashish again involved a very large ship and that mother ship wasn't seized.

I think it's fair to say that the amount of money that organized crime has puts them in a field we haven't seen before. Because of our cooperation in this specific area, we're endeavouring to keep on top of it, but at the same time they have a great deal of money, very good equipment and worldwide connections for drug importation.

The seizures we recently conducted would have been...it's very hard to describe the effects the presence of these drugs would have had on Canada, but it's fair to say it would have been socially very bad. Now it's off the street.

You are right, the full magnitude of seizures like that probably does not always reach the public and that's why the cooperation and interaction we have with DND and with other agencies have been very important. That's why I stated we're still in a learning phase of this interaction, attempting to ensure that the cooperation is better. We're endeavouring to do that all the time. That's why we now are in their command centre. We have placed a member in the command centre on the west coast and we hope that will lead to better communications, will help cut costs and communications and result in some larger seizures on both coasts.

Mr. Hart: We have heard and also read reports that the drug organizations are even using submarines now. Could you comment on that?

C/Supt Falkingham: I'm not aware of that, but I could determine that for you, if you like.

Mr. Hart: Yes, I'd be interested in that. I'm asking that question because the Canada 21 report, which received wide publication and circulation, suggested we don't need an anti-submarine warfare capability any more. It would seem to me that if the illegal organizations bringing drugs into our country are using submarines, then it would follow that Canada should have an anti-submarine capability. That's why I asked the question.

Any member of the panel could answer this question. Are there any areas where we use the military right now—in the fisheries, on the environmental side, or in connection with illegal drugs—where the role the Canadian Armed Forces plays could be taken over by another organization? In other words, is it important that in all of the roles the navy and air force play, a show of force be part of the equation that ensures the operation works and leads to its success?

[Translation]

Sdt pal Falkingham: Notre dernière saisie, bien sûr, s'est faite sur le bateau mère qui importait ces drogues. Ce bâtiment faisait à peu près 280 à 300 pieds de long. C'est un navire qui est capable de faire le tour du monde. Il s'agissait d'une opération extrêmement coûteuse, très bien organisée... Nous avions affaire, de façon absolument certaine, au crime organisé. L'organisation du trafic de drogue est extrêmement perfectionnée. Ces gens procèdent à des largages au—dessus de l'océan, pour déjouer la détection, et ensuite les ballots sont récupérés.

Les saisies importantes de hachisch se sont faites sur un bateau très important, mais le bateau mère, lui, n'a pas été saisi.

Le crime organisé dispose maintenant de moyens financiers tels que nous avons affaire à un degré de sophistication jusqu'ici inconnu. Grâce à la collaboration de nos divers services nous pouvons essayer de ne pas nous laisser dépasser; mais il est vrai en même temps que les trafiquants disposent d'énormément d'argent, d'équipement et de matériel excellent, et de réseaux de relations dans le monde entier pour l'importation de leurs drogues.

Les saisies que nous avons réussies récemment auraient été, . .il est difficile de décrire ce qui se serait passé si ces drogues avaient été vendues au Canada, mais l'on peut affirmer que sur le plan social les conséquences auraient été désastreuses. Heureusement qu'elles n'on pas atteint leurs destinataires ultimes.

Vous avez raison, la population ne prend pas véritablement conscience de l'importance de ce genre de saisie, voilà pourquoi la collaboration entre nos services et ceux de la Défense nationale, entre autres, prennent un relief particulier. Voilà également pourquoi je dis que nous en sommes toujours dans une phase d'apprentissage, nous cherchons encore à améliorer cette collaboration. Et nous avons bien l'intention de poursuivre dans cette voie. Voilà pourquoi nous sommes maintenant présents dans le PC de commandement du MDN. Nous avons un membre de nos services à ce centre, sur la Côte ouest, et nous espérons que cela permettra de mieux communiquer, de réduire les coûts et les obstacles à la communication, pour parvenir à organiser des opérations de saisie encore plus importantes sur nos deux côtes.

M. Hart: On lit, et on entend dire, que ces trafiquants de drogue utilisent même maintenant des sous-marins. Pouvez-vous nous en parler?

Sdt pal Falkingham: Je n'en sais rien, mais je pourrais faire une recherche là-dessus, si vous le désirez.

M. Hart: Oui, j'aimerais en savoir plus. Je vous pose la question parce que le rapport Canada 21, qui a été largement diffusé et publié, laisse entendre que nous n'avons plus besoin de nos sous-marins de guerre. Il me semble que si ces organisations criminelles utilisent des sous-marins pour introduire leurs drogues dans notre pays, le Canada devrait conserver sa capacité sous-marine. Voilà pourquoi j'ai posé la question.

Je pense que n'importe lequel d'entre vous, monsieur, pourra répondre à la question suivante. Est-ce qu'il y a maintenant des domaines où nous utilisons nos effectifs militaires—je pense aux pêches, à l'environnement, ou à la lutte contre le trafic de drogue—et où le travail accompli par les Forces armées canadiennes pourrait être fait par d'autres? Je m'explique: dans ces missions de notre Marine ou de notre Aviation, n'est-ce pas toujours l'élément de déploiement de force qui est essentiel au succès de l'opération?

Mr. Brock: From a Fisheries and Oceans perspective, the military has a capability that is cost-prohibitive to this department. I can also tell you that without the capability they provide us, our enforcement and surveillance operations would be significantly eroded. They have long-range surveillance aircraft that are pretty cost-prohibitive for anybody to own. They have capability both in terms of equipment and also technical expertise that we're using. To buy that in the private sector or to develop your own is very costly.

I'm just glad we have access to the armed forces—both their equipment and their technical expertise—because it has significant-ressources des Forces armées—à leur matériel et à leurs compétenly enhanced our capability. I'd hate to see it go the other way; that's for sure.

Mr. Hart: The show of force, then, the gun on the front of the ship, is important?

Mr. Brock: But it's not something used all the time. Certainly people know that you can ratchet things up incrementally. If we want to ratchet up our presence, we have the capability of doing that. In our contingency plans with DND, we use DND as the last resort because they have the largest presence that can be mustered. Given what we do, they're an important element in the overall picture in terms of the enforcement and surveillance capability of our department.

Mr. Hart: You had mentioned earlier that the stealth capability of the submarine, for instance, was an important part of the operation you were talking about.

Mr. Brock: That's correct.

Mr. Hart: Would anyone else like to comment on that?

C/Supt Falkingham: Even during the recent seizure of 5.5 tonnes, if it hadn't been for the DND and probably a hidden show of force, we would have had perhaps considerably more problems stopping that mother ship. I don't think it had any intentions of stopping until it received two or three warnings from the DND captain. The RCMP emergency response team was also on that ship and we were certainly out there prepared to board. But it was the assistance we received and the fact that DND was there that ensured the job could be achieved, because normally they would steam out to sea.

In the last two or three years there has been an American case that has made it known around the world that if they're in their waters, or as a matter of fact anywhere out there, the U.S. authorities will always stop those mother ships and board them very quickly.

I would say that the expertise we obtain from DND, their radar, technical equipment, their intelligence here and around the world, and their covert operations in cooperation with our agency cannot be replaced by a private enterprise. The private

[Traduction]

M. Brock: Pour ce qui est du ministère des Pèches et Océans, il est vrai que nos Forces armées ont des moyens qui sont au-delà de nos budgets. Je peux également dire que l'appoint que représente pour nous l'assistance de nos Forces armées nous manquerait beaucoup dans nos opérations de surveillance, si l'on nous en privait. Je pense par exemple à ces avions de patrouille à long rayon d'action qui coûtent extrêmement chers. Il y a donc, d'un côté, ce matériel extrêmement coûteux, mais également les compétences techniques dont nous profitons. S'il fallait acheter cela au secteur privé, ou si nous devions nous doter nous-mêmes de ce genre de moyens d'intervention, cela coûterait très cher.

Je suis donc heureux que nous puissions avoir accès aux ces techniques—notre puissance d'interventions en trouve largement renforcée. Je serais certainement très déçu si l'on devait nous en priver, c'est certain.

M. Hart: Le déploiement de force, c'est-à-dire la politique de la canonnière, ça reste important?

M. Brock: Ce ne sont pas des moyens auxquels nous faisons appel de façon systématique. Nous savons simplement que nous avons une réserve de puissance, si nécessaire. C'està-dire que si nous voulons insister un petit peu, nous en avons les moyens. Mais nous ne faisons appel à la Défense nationale que comme solution de dernier recours, cela est déjà prévu dans les plans que nous avons mis au point avec ce ministère, qui reste quand même le détenteur de la force. Étant donné le caractère de certaines de nos missions, les Forces armées restent un élément important dans la planification de nos opérations de surveillance et de répression.

M. Hart: Vous avez dit tout à l'heure que le sous-marin donnait des possibilités d'intervention et de dissimulation, ce qui a précisément joué un rôle important dans l'opération dont vous

M. Brock: Exactement.

M. Hart: Est-ce que l'un d'entre vous aurait quelque chose à ajouter à cela?

Sdt pal Falkingham: Lorsque nous avons procédé à cette saisie de 5,5 tonnes, si nous n'avions pas eu l'aide du ministère de la Défense et bénéficié de ce déploiement de force, nous aurions eu certainement beaucoup plus de mal à arrêter le bateau mère. Il ne se serait certainement pas arrêté, si ce n'est que le capitaine canadien lui a fait parvenir deux ou trois somations. Il y avait également sur ce même bateau une équipe de la GRC, prête à arraisonner le bâtiment des trafiquants. Mais normalement, et sans l'aide des gens du MDN, ils auraient disparus en pleine mer à toute vapeur, et nous n'aurions pas pu mener l'opération à son terme.

Il y a deux ou trois ans, une opération américaine a bien fait comprendre au reste du monde que, dans ce genre de situations, lorsque les trafiquants se trouvent dans les eaux américaines, ou même peut-être au-delà, les autorités américaines arrêtent ces bateaux et les arraisonnent.

On ne peut pas faire appel à une entreprise privée, à mon avis, pour remplacer cette aide experte que nous apporte le ministère de la Défense, je pense aux radars, à tous les moyens techniques dont les militaires disposent, à leurs sources de

sector could probably take on various services including diving and aircraft rental or even contract for certain types of investigations, but it would be very hard to have the private sector replace the other intelligence and some of the very technical things being done around the world.

Perhaps DND would say a little more than that, but I must say it would be very hard to replace the DND with the private sector.

Mr. Frazer: Turning back to the issue of drug interdiction, could you tell us about the source of the drugs, where the mother ship picked them up? My constituency is on the west coast and much of the drugs coming in there is reported to be only in transit through Canada to the United States. Is that also the case down on the east coast? Do you think this large shipment that was intercepted was destined to go back to the United States through the Canadian border?

C/Supt Falkingham: No, I think this shipment was for Canada.

Mr. Frazer: Where did it originate?

C/Supt Falkingham: It was dropped at sea.

Mr. Frazer: Where did it originate? Was it from Colombia or Brazil? Where did the ship get the drugs in the first place?

C/Supt Falkingham: Well, the drugs were dropped—

Mr. Frazer: I understand that, but surely-

C/Supt Falkingham: I don't know.

Mr. Frazer: —if we tracked it, we knew where it came from originally.

C/Supt Falkingham: We didn't track it. We knew there was a mother ship coming and we knew the identity of the offload boat. In other words, we knew the boat that was going to pick up the drugs. We tracked that boat to the mother ship.

**Mr. Frazer:** I understand that, but I thought if we knew the mother ship was coming, we might have known where it came from.

M. Bertrand: D'après votre expérience, quel pourcentage de drogue expédiée au Canada réussit à s'infiltrer dans le marché? Vous nous avez dit que vous avez fait plusieurs arrestations. Est-ce qu'on arrête, disons, 15 p. 100 ou 20 p. 100 du marché ou si c'est assez difficile à dire?

C/Supt Falkingham: Yes, it's very difficult to estimate, but it's probably very low for the total amount that comes into Canada. Of the total, the percentage we seize would be very low.

M. Bertrand: Vous n'êtes pas capable de donner un pourcentage.

C/Supt Falkingham: I'm afraid I couldn't answer that question. Headquarters Ottawa may want to. They would make a guestimate at that, but it would be... I do know it is very low for the total amount. Here we've been talking air and sea

[Translation]

renseignements ici et ailleurs dans le monde, et aux opérations secrètes qu'ils organisent en collaboration avec nos services. Le secteur privé pourrait certainement offrir certains services, qu'il s'agisse de plongée sous-marine ou de location d'avions, ou même de certaines enquêtes et recherches, mais il serait difficile de demander au secteur privé de remplacer la Défense nationale dans certains domaines du renseignement, ou dans des domaines très techniques comme on peut le voir dans certaines interventions de par le monde.

Peut-être que la Défense nationale aurait ici un certain nombre de choses à ajouter, mais il serait de mon point de vue très difficile de confier ce genre de mission au secteur privé.

M. Frazer: Revenons à la question de la lutte contre le trafic de drogue, pourriez-vous nous parler de l'origine de ces drogues, et du lieu où elles ont été embarquées sur ce bateau ravitailleur? Ma circonscription est située sur la Côte ouest et, apparemment, une partie importante de ces drogues ne fait que transiter par le Canada à destination des États-Unis. Est-ce que c'est la même chose sur la Côte est? Cette cargaison importante qui a été interceptée était-elle destinée aux États-Unis, via le Canada?

Sdt pal Falkingham: Non, je pense qu'elle était destinée au Canada

M. Frazer: Quelle en était l'origine?

Sdt pal Falkingham: Il s'agissait d'un largage en mer.

M. Frazer: Et d'où venait cette drogue? De Colombie, du Brésil? Où ce bateau est-il allé s'approvisionner?

Sdt pal Falkingham: Les drogues ont été larguées. . .

M. Frazer: Je comprends, mais elles venaient. . .

Sdt pal Falkingham: Je ne sais pas.

M. Frazer: ...si on remontait, on pourrait bien aller jusqu'à la source.

Sdt pal Falkingham: Nous ne sommes pas allés jusque-là. Nous savions qu'un bateau ravitailleur arrivait et nous connaissions l'identité du bateau de transbordement. Autrement dit, nous connaissions le bateau qui devait aller chercher les drogues transportées par l'autre. Nous n'avons donc eu qu'à le suivre jusqu'au ravitailleur.

M. Frazer: Je comprends, mais puisque nous savions que le bateau mère arrivait, nous aurions peut-être pu également savoir d'où

Mr. Bertrand: According to your experience, what percentage of the drug sent to Canada does actually end up on the market? You mentioned a few seizures. Is it equivalent to, say, 15% or 20% of the market, or is it difficult to assess?

Sdt pal Falkingham: Oui, c'est difficile à dire, mais cela ne représente sans doute qu'une part infime des quantités qui entrent ensuite au Canada. Nous n'en saisissons qu'une faible partie.

Mr. Bertrand: You wouldn't be able to quote a percentage.

Sdt pal Falkingham: Je ne peux pas vraiment répondre à cette question. Peut-être que les bureaux d'Ottawa le peuvent. Ce ne serait de toute façon qu'une estimation approximative... Je sais que cela représente un pourcentage

interdiction versus the land border. As you know, the Canada-U.S.A. très faible du total. Nous avons parlé ici d'opérations aériennes et surface border is about 8,900 kilometres long and drugs are coming maritimes et non pas de ce qui se passe à terre. Vous savez bien que over every day continually. We do make seizures across the country.

# M. Bertrand: Merci beaucoup.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Were there other supplementaries on that? Senator Forrestall.

Senator Forrestall: No supplementary on that, but I did wonder if there was something you wanted to use in the course of your duties that the Canadian military didn't have. Could you identify it? Is there anything they don't have that you would like to have?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): And are prepared to pay for it, Mike.

Senator Forrestall: What's your wish list?

C/Supt Falkingham: That's a very hard question to answer. I'd have to think that over.

Senator Forrestall: Force yourself, really bear right down. It might be important.

C/Supt Falkingham: We could certainly all come up with a wish list, but it would probably be a little-

Senator Forrestall: One thing.

C/Supt Falkingham: No, I think our MOU with DND is serving us well. We always want more, but I think it's fair to say-

Senator Forrestall: And not one thing?

C/Supt Falkingham: Not one particular thing that I could think of offhand.

**Senator Forrestall:** Much more of what they have—don't be shy.

C/Supt Falkingham: I'm really not prepared to answer that question. I know-

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): That's an answer, fine. That's a very clear answer.

Mr. Leroux.

M. Leroux (Shefford): Merci, monsieur le président.

Il me fait plaisir d'être ici aujourd'hui à l'Île du Prince-Édouard et de vous souhaiter la bienvenue à notre Comité.

Comme vous le savez, cette année si tout va bien, le Canada aura un déficit de 39 milliards de dollars et si tout va un peu moins bien, ce sera un déficit de 44 milliards de dollars. Tôt ou tard, le gouvernement libéral que nous avons présentement devra présenter un budget avec des coupures. On peut penser cela. Ça veut dire que tous les ministères, y compris le ministère de la Défense nationale, vont probablement subir d'autres coupures. On peut le penser.

Ce que j'ai apprécié le plus dans votre présentation c'est de voir la collaboration qui existe entre les différents départements et ministères. Monsieur le président, si on veut continuer à donner des services et à se payer les services qu'on a les moyens

### [Traduction]

notre frontière avec les États-Unis s'étire sur 8 900 kilomètres, et elle laisse passer des drogues tous les jours. Nous en saisissons dans tout le pays.

Mr. Bertrand: Thank you very much.

Le coprésident (M. Rompkey): Est-ce que vous avez encore des questions à poser à ce propos, sénateur Forrestall?

Le sénateur Forrestall: Pas à ce propos même, mais j'aimerais savoir si vous auriez besoin de certains moyens, pour vos missions, que les militaires canadiens ne possèdent pas. Y a-t-il quelque chose que vous n'ayez pas, mais que vous aimeriez avoir?

Le coprésident (M. Rompkey): Et que vous seriez prêt à payer, Mike.

Le sénateur Forrestall: Avez-vous une liste de voeux?

Sdt pal Falkingham: C'est une question à laquelle il est difficile de répondre. Il faudrait que j'y réfléchisse.

Le sénateur Forrestall: Faites un effort, faites l'impossible, ça pourrait être important.

Sdt pal Falkingham: Nous aurions certainement tous une liste de désirs à présenter, mais ce serait un petit peu...

Le sénateur Forrestall: Un seul.

Sdt pal Falkingham: Non, je pense que notre protocole d'entente avec le ministère de la Défense nous donne satisfaction. On en veut toujours plus, mais il faut être juste. . .

Le sénateur Forrestall: Rien, donc?

Sdt pal Falkingham: Rien en particulier qui me vienne comme cela à l'esprit.

Le sénateur Forrestall: Allons, avouez que vous aimeriez que le MDN mette plus de moyens à votre disposition.

Sdt pal Falkingham: Je ne suis vraiment pas prêt à répondre à cette question. Je sais que. . .

Le coprésident (M. Rompkey): C'est déjà une réponse, merci. Une réponse très claire.

Monsieur Leroux.

Mr. Leroux (Shefford): Thank you, Mr. Chairman.

I'm happy to be today on P.E.I. Gentlemen, welcome to our committee.

As you know, if everything goes fine this year, Canada's deficit will hit 39 billion dollars, but it could be worth and amount to 44 billion, if things do not work out. Sooner or later, the Liberal government will have to table a budget with more cuts. It is a possibility. That would mean more cuts for all departments, including DND. That seems quite possible.

I did appreciate, in your presentation, this cooperation between different departments and agencies. If we want to be able to maintain the level of service that we can afford, that's a way to go: borrow from another department what you don't

qu'on n'a pas, nous; donc collaborer. Comme vous le savez, on devra faire des choix. Le Comité auquel je participe, en tant que membre de l'Opposition officielle, devra faire des choix. Nous aurons à faire des propositions au ministre de la Défense qui publiera son Livre blanc.

Voici la question que j'aimerais poser à chacun d'entre vous. Étant donné qu'il y a beaucoup de choses qui se sont dites ce matin et que je ne voudrais pas répéter, j'aimerais que chacun d'entre vous nommiez un point important-si vous en avez plusieurs ça va aussi-où il pourrait y avoir une plus grande collaboration entre vous pour travailler. Monsieur le président, je vais reformuler ma question parce qu'elle n'est pas bien posée.

Souvent vous êtes dans vos bureaux et vous réfléchissez à ce que l'autre ministère ne vous donne pas ou ce que vous aimeriez avoir. J'aimerais que chacun de vous nous dise ce qui pourrait être fait pour améliorer la situation actuelle et qui ferait «sauver» de l'argent aux contribuables canadiens. Je commence avec le ministère de la Défense nationale. Qu'est-ce qui pourrait aller encore mieux dans le sens de la collaboration?

Capt McMillan: Based on the broad spectrum of activities that go on at the moment in the world, it would be extremely difficult to make a statement as to what is the most significant form of cooperation or level of activity.

Indeed, the efforts that have been made to bring all the departments together at the moment to foster close cooperation in support of their functions, whether it is with the RCMP in dealing with all the issues and activities they are working on at the moment; with Fisheries and Oceans on the activities and initiatives that have been sponsored recently for enforcement of overfishing outside our exclusive fishing zone; and in dealing with areas of training, communications and electronic support—our goal is to try to enhance cooperation among all departments.

This also means, for example, involving the Department of Foreign Affairs in contingency planning for evacuation operations around the world at the moment, as well as contingency planning, emergency preparedness and responsibilities to coordinate activities of all governments, including Environment Canada. At the moment I don't think I could say which would be the most outstanding aspect.

As I mentioned, for the last four years I've been involved in areas where the the RCMP was given the \$1 million bill for services rendered. That whole discussion on support and cooperation started four years ago. I look at where we are today and where we were before. The process began with the Osbaldeston report, and I was involved in the tail end of that study. Then came implementation of the interdepartmental program coordination review committee, and I was involved with that, as well as each of the subcommittees that have resulted through to the publications that are being drafted now.

The most important thing I have seen are people sitting together either in their offices or on committees and being very familiar with the other faces around the table. Or there has been that urgent phone call to a person's home—perhaps on

## [Translation]

de se payer, c'est une façon de procéder: emprunter de l'autre ce have yourself, in a word cooperate. As you know, we'll have to make choices. The committee of which I'm a member, for the official opposition, will also have to make choices. We'll have to make proposals to the Minister of Defense for his White Book.

> Now I have a question for you gentlemen. Lots of things have been said this morning, and I do not wish to repeat, but I would like each of you to state an important area-it could be more than one-where in your opinion you could wish for more cooperation in your work. I'm going to phrase my question differently, Mr. Chairman, because this is not quite satisfactory.

> Sometimes you must be thinking about what some other department doesn't offer you, or about what you would like to have. I would like each of you to tell us what could be done to improve the present situation and save money to the Canadian taxpayer. I'm starting with DND. What could be done for more cooperation?

> Capt McMillan: Étant donné tout ce qui se passe en ce moment dans le monde, il serait extrêmement difficile de dire exactement quelle forme de collaboration serait la meilleure, ou dans quel domaine d'activité celle-ci doit être renforcée.

> En effet, on a déployé des efforts pour rapprocher les ministères, pour intensifier la collaboration dans diverses fonctions, comme par exemple avec la GRC dans ses interventions dont on a parlé; avec Pêches et Océans, dans la lutte contre la surpêche à l'extérieur de notre zone de pêche exclusive; mais également dans le domaine de la formation, des communications et du soutien électronique... Nous avons bien l'intention de renforcer cette collaboration entre tous les ministères.

> Mais cela signifie également, par exemple, que l'on associe le ministère des Affaires étrangères à la planification d'opérations éventuelles d'évacuation de par le monde, mais je pense également à la planification des opérations d'urgence dans le cadre de la défense civile, la coordination des activités de tous les paliers de gouvernement, y compris Environnement Canada. Pour le moment je ne peux pas dire ce qui me paraît le plus important dans tout ça.

> Comme je l'ai dit, au cours des quatre dernières années, j'ai participé à des activités pour lesquelles la GRC s'est vue adresser une facture de un million de dollars pour services rendus. Toute cette discussion autour des services de soutien et de la collaboration remonte donc à il y a quatre ans. Je regarde où nous en sommes aujourd'hui et je compare. Tout a commencé avec le rapport Osbaldeston, sur les derniers chapitres duquel j'ai moi-même travaillé. Puis on est passé à la phase de mise en œuvre des conclusions du comité d'étude sur la coordination interministérielle, et j'ai moi aussi participé, en même temps qu'à tous les sous-comités qui ont été créés, et cela jusqu'aux rapports qui sont maintenant rédigés.

> Ce qui m'a paru le plus important dans tout cela, c'est que l'on avait autour de la table, dans leur bureau, ou dans des salles de comité, des gens qui finissaient par bien se connaître. Il arrivait même qu'un coup de téléphone soit donné aux gens,

the weekend-requesting those people to come in and sit down at a en fin de semaine par exemple, pour demander une réunion table because there is a particular initiative or we want to make sure d'urgence sur telle ou telle question dont nous voulions être certains our ministers or indeed the government are aware of a particular problem that could be embarrassing and that they should be informed d'embarrassant les gens doivent absolument être informés rapideabout very early on.

That sort of cooperation and process that is under way at the moment is the most important thing to be focusing upon right now. It's there. My colleague at Fisheries and Oceans mentioned that. I've experienced it and I think that's what we were trying to attest to in most of what we were saying today. So from my point of view, that's a very important issue.

Mr. Brock: I would echo what Captain McMillan said. The key point now is that there's a great deal of information out there that in many cases is not being shared in an optimum way among the various government departments. There was a time probably not that long ago that we had aircraft and ships passing each other that were already in the same area and, as mentioned in my presentation, had already located vessels we were looking for.

In my view there are probably significant savings to be achieved by looking at how we can better manage surveillance data and intelligence that's been collected by individual departments. We should have it focused in a centre where it's available on a real-time basis by those agencies that may require it.

That really helps us deploy our aircraft, ships and personnel in a far more cost-effective way rather than having to find it ourselves and then responding. If DND already knows where a particular vessel is and we know who it is, then we could deploy the appropriate assets to do the job.

In the future the key thing would be this whole business of sharing data on a real-time basis and managing that as a government resource.

Mr. Leroux: Mr. Wilson, do you have a comment on that?

Mr. Wilson: Like my colleagues, there isn't any one particular area I would highlight. I do know where we've been and I have an appreciation as to where we are. I think we've come a long way, certainly with respect to the cooperation that exists today. From my point of view at the regional and operational level, that cooperation is extremely important to the delivery of all our programs.

The sharing of intelligence information that goes on today through the operations centre on a daily basis didn't exist in the past and it certainly exists today. It is working extremely well. We see developments like the use of the Coast Guard ship Alert for naval reserve training; the putting in place of a Memorandum of Understanding for that type of thing to happen; and the use of the Coast Guard college for military training. These are all initiatives that have taken place as a result of a great deal of cooperation that now exists between the military and ourselves.

With respect to oil spill response, an area I'm very much directly involved in from a communications aspect, the use of the military's communications networks, their command and control systems and the use of their military aircraft for

## [Traduction]

que le ministre soit informé. Il pourrait y avoir quelque chose

C'est donc exactement ce genre de collaboration et de démarche. déjà bien engagée, sur lesquelles il faut se concentrer le plus en ce moment. Voilà déjà un acquis. Mon collègue de Pêches et Océans en a parlé. J'en ai fait moi-même l'expérience, et c'est exactement ce dont nous témoignons en permanence aujourd'hui dans nos propos. Je pense vraiment que c'est quelque chose de très important.

M. Brock: Je ferai écho a ce qu'a dit le capitaine McMillan. La chose importante c'est qu'il y a en ce moment beaucoup d'information de disponible un peu partout, information qui n'est pas toujours mise en circulation ni partagée de façon optimale entre les ministères. Il n'y a pas très longtemps, il arrivait que certains de nos bateaux ou avions se croisent dans une même zone, et aient déjà repéré un bateau que nous cherchions.

Il y a donc là encore des économies à faire, en essayant de voir de quelle façon nous pouvons mieux gérer les données de surveillance et de renseignement collectées par divers ministères. Il faudrait les centraliser dans un service où toutes ces données seraient disponibles en temps réel pour les organismes qui en ont besoin.

Ce genre de collaboration peut nous aider à mieux déployer nos effectifs, nos avions et bateaux, au lieu de devoir tout retrouver nous-mêmes. Si le ministère de la Défense sait déjà où se trouve tel ou tel bateau, et que nous savons de qui il s'agit, nous pouvons alors réagir de façon adaptée pour mener l'opération à bien.

La chose-clé à l'avenir, sera de partager les données, en temps réel, et la gestion de ces données comme une ressource des services de l'État.

M. Leroux: Monsieur Wilson, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Wilson: Comme mes collègues, il n'y a pas de domaine particulier sur lequel je veuille mettre l'accent. J'ai conscience du chemin qui a été parcouru et j'apprécie beaucoup ce qui a été fait. Nous avons progressé et cela nous donne une idée de la collaboration qui existe aujourd'hui. De mon point de vue, et au niveau des opérations régionales, cette collaboration est quelque chose de très important pour l'exécution de nos programmes.

Nous n'avions pas, par le passé, ce genre d'échange et de partage quotidien d'informations et de renseignements par le centre opérationnel. Nous avons maintenant cette possibilité et cela fonctionne très bien. Nous avons vu comment on a pu utiliser le bateau de la Garde côtière Alert pour la formation de la réserve navale; c'est précisément pour ce genre de chose que l'on a un protocole d'entente. Nous avons également pu utiliser le collège de la Garde côtière pour la formation militaire. Voilà donc des initiatives qui sont l'aboutissement de toute une collaboration entre les militaires et nous-mêmes.

Pour ce qui est maintenant des déversements pétroliers, domaine auquel je suis directement associé du point de vue des communications, nous utilisons les réseaux de communication des militaires, leurs systèmes de commandement et de contrôle,

an oil spill as well as the cooperation we have with the U.S. Coast Guard in joint exercises are all extremely important initiatives. All of this has continued to move in a very positive direction over the last several years and continues to do so at an increasing momentum.

I share the belief that if there is one key area that needs to continue—because it's continued to develop over the years—that is the area of communications, working together and getting to know the person at the other end of the phone, either at an interdepartmental committee or on a regional basis as we do now. It is so important when something happens that action can be taken as a result of a telephone call.

Mr. Leroux: Thank you very much.

Mrs. Brown, do you have a comment?

Ms Brown: Well, we're not involved in search and rescue or any of the fleet issues. We are involved in oil spill emergency response but very rarely as a lead department. The notion is that the lead agency is the responsible agency. That is either the Coast Guard or National Defence or whoever is responsible for the ships. So in that regard we work very closely with the two departments and Fisheries to ensure the responses are effective and efficient.

We continually work to make sure we don't duplicate each other's efforts.

M. Leroux: Dans votre travail quotidien, est-ce que vous avez quelquefois à communiquer avec les gens qui sont ici autour de la table ou avec d'autres personnes qui travaillent avec eux, et est-ce que la communication est bonne?

Ms Brown: Very good. Mr. Leroux: Very good?

Ms Brown: Continual. We have regular working relationships at the regional level with the Coast Guard, National Defence and Fisheries and Oceans, and in some cases are together almost daily.

But on the emergency side it's particularly important, given the number of agencies that are involved in it, not only to coordinate our efforts but also to avoid duplication. We do work on that a fair bit because there is a possibility you could show up at an event and have more than one environmental agency present, both federally and provincially as well as in the federal-federal sphere. So those are the kinds of things we work on.

Mr. Leroux: Do you have any comments, Mr. Falkingham?

C/Supt Falkingham: I would concur with the communication aspect the way it has been described. Our MOUs are reviewed on a regular basis and they're well thought out. DND therefore serves us well in that regard.

[Translation]

transport of equipment to various staging areas in the event of ainsi que leurs avions pour le transport de matériel en cas de pollution pétrolière. Il y a également collaboration avec les gardes côtes américains, puisque nous avons des manoeuvres conjointes. Tout cela est extrêmement important. Au cours des dernières années nous avons progressé de façon très positive dans le sens de cette collaboration, et nous continuons à le faire à un rythme accéléré.

> S'il y a un domaine où il faut poursuivre—car cette collaboration s'est mise en place au fil des ans-c'est bien celui des communications; il s'agit de travailler ensemble et de connaître les gens à qui l'on parle au téléphone, grâce à des comités interministériels, ou à des réunions régionales comme nous les organisons maintenant. En cas d'urgence il est important de pouvoir prendre des mesures rapidement, sur simple coup de téléphone.

M. Leroux: Merci beaucoup.

Madame Brown, avez-vous quelque chose à dire?

Mme Brown: Notre domaine n'est pas véritablement celui des sauvetages et recherches en mer, ni celui de la flotte. Nous réagissons à des situations de pollution pétrolière, mais nous sommes rarement le ministère qui prend l'initiative. C'est l'organisme responsable qui doit la prendre, soit la Garde côtière ou la Défense nationale, ou encore l'organisme qui a la responsabilité du bateau. À cet égard, nous travaillons en étroite collaboration avec les deux ministères et Pêches et Océans, pour réagir de façon efficace et prendre des mesures immédiatement.

Nous veillons notamment à éviter les chevauchements d'un service à l'autre.

Mr. Leroux: In your day to day work, do you sometimes have to be in touch with some of the people here around the table, or some of their co-workers: and is the communication satisfactory?

Mme Brown: Elle est excellente.

M. Leroux: La communication est bonne?

Mme Brown: C'est un échange continu. Nous avons de façon régulière, et au niveau régional, des relations de travail avec la Garde côtière, la Défense nationale et Pêches et Océans, et dans certains cas nous nous réunissons quotidiennement.

Lorsqu'il y a des situations d'urgence, il est particulièrement important, étant donné le nombre de services concernés, que l'on coordonne nos efforts mais également que l'on évite que le même travail soit fait par deux services différents. Nous insistons là-dessus, car il pourrait toujours être possible que dans telle ou telle situation deux services environnementaux se précipitent sur les lieux, le service fédéral et le service provincial, et ce genre de conflit de service peut même exister entre un organisme fédéral et un autre organisme fédéral. Nous y faisons donc particulièrement attention.

M. Leroux: Est-ce que vous avez quelque chose à dire, monsieur Falkingham?

Sdt pal Falkingham: Je suis d'accord avec ce qu'on a dit de la question des communications. Nos protocoles d'entente sont remis à jour régulièrement, et sont bien conçus. On peut dire qu'à cet égard le ministère de la Défense nous est d'une aide précieuse.

The Solicitor General's department is addressing a number of new laws that will perhaps help make our job easier in the future, and we hope that will progress through the system. The communications avoids the duplication and it also is a very large cost–saving factor to a number of different agencies.

Mr. Leroux: And saving money is important now to have more to spend on what's useful. That is the point.

This morning was very interesting, Mr. Chairman, because it was the first time since the committee has been sitting that we have had people from different departments together. I think it is very enriching for all of us, so thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Mr. Proud): Thank you.

Mr. Mifflin.

Mr. Mifflin: Thank you, Mr. Chairman. I'll dispense with the usual political preliminary comments. I'll just ask the questions now. There are three specific questions. I'll direct one to Chief Superintendent Falkingham, one to DFO and the other to my two colleagues, Captain McMillan and Captain Wilson.

Chief Superintendent, could you tell us a little bit more about SERT? I was really interested to see that the reason for the transfer of SERT is that the military would use deadly force where the RCMP would use reasonable force. That was just a peripheral comment. You can't avoid these as a politician; you have to make some other comments. But if you could tell us a little bit more about SERT, the committee would appreciate that.

With respect to DFO, we had a very impressive presentation yesterday from Provincial Airlines. It was the first time we were faced with the interesting prospect of privatizing an operational aspect of the Canadian forces. You can't really do it in the army, you can do it in the air and maybe for an airlift, but for the maritime surface fleet we were impressed with the kind of information they provided.

### • 1135

I hope I'm not putting you on the spot, Mr. Brock, but is the information you get from Provincial Airlines as good as what you get from DND? Maybe I've picked the wrong terms here, but I'd like your comment on that input because it will impact on how we view it.

The third and last question is for the Coast Guard and the Department of National Defence. One of the aspects we have been imbued with—one we talked about this morning, and I think we got much out of it—was further integration or amalgamation of fleets, the reservists and the militia. I was really impressed to learn that we are sending naval reservists to sea in *Alert*.

In anticipation of the MCDVs that will be commissioned in the near future, and in anticipation that they would be manned by naval reservists, is there any room for further employment of naval reserves in DFO or Coast Guard vessels? I think it would look very credible for this committee to make that recommendation, but we wouldn't want to make the recommendation if you felt this would cause some snags or perturbations.

# [Traduction]

Le ministère du Solliciteur général est en train d'étudier un certain nombre de nouvelles mesures législatives qui pourraient nous faciliter la tâche à l'avenir; espérons que cela fera tâche d'huile. Une bonne communication évite les chevauchements, et permet également de faire des économies dans bien des services.

M. Leroux: Il est donc important de faire ses économies pour avoir un peu plus d'argent pour ce qui est vraiment utile. Je pense que c'est important à signaler.

Voilà une matinée de réunion extrêmement intéressante, monsieur le président, puisque c'est la première fois depuis que nous siégeons que nous avons des témoins de plusieurs ministères. Cela a été, je crois, très enrichissant pour nous tous, merci beaucoup.

Le coprésident suppléant (M. Proud): Merci.

Monsieur Mifflin.

M. Mifflin: Merci, monsieur le président. Je vais me dispenser des commentaires préliminaires habituels à visées politique. Je vais donc passer tout de suite à mes questions. J'en ai trois à poser. L'une concerne le surintendant principal M. Falkingham, l'autre le ministère des Pêches et Océans et la troisième mes deux collègues, le capitaine McMillan et le capitaine Wilson.

Surintendant, pourriez-vous nous en dire un petit peu plus sur le GSIU? Ce qui m'a intéressé, c'est que la raison de ce transfert tient à fait que les Forces armées, à la différence de la GRC, utilisent la force d'une façon qui peut entraîner la mort. C'était une observation en passant. Les hommes politiques ne peuvent s'en passer; on a toujours des choses à ajouter. Mais vous pourriez peut-être nous en dire plus sur le GSIU, je crois que le comité en serait heureux.

Pour ce qui est du ministère des Pêches et Océans, nous avons eu un exposé tout à fait impressionnant hier par des représentants de Provincial Airlines. C'était la première fois que nous avons eu à discuter d'une possibilité intéressante de privatiser certaines opérations des forces canadiennes. Il se trouve que ça n'est pas vraiment possible pour l'armée de terre, mais c'est possible pour un point aérien, et nous avons également été très impressionnés par la partie de leur exposé qui portait sur le volet maritime.

Sans vouloir vous mettre dans l'eau bouillante, monsieur Brock, les renseignements que vous obtenez de Provincial Airlines sont-ils aussi satisfaisants que ceux que vous obtenez de la Défense nationale? Mon choix de terme n'est peut-être pas adéquat, mais j'aimerais avoir votre opinion à ce sujet car cela influera sur notre perception.

Ma troisième et dernière question s'adresse à la Garde côtière et au ministère de la Défense nationale. L'un des sujets dont on a beaucoup parlé—on en a d'ailleurs parlé ce matin, pour notre plus grand profit—c'est une plus grande intégration des flottes, des réservistes et de la milice. J'ai été très impressionné d'apprendre que des réservistes de la marine sont envoyés en mer à bord du Alert.

Étant donné que des navires de la Défense côtière seront prochainement mis en service et que leurs équipages seront constitués de réservistes, est—il encore possible à ces réservistes d'occuper d'autres emplois sur les navires de Pêches et Océans ou de la Garde côtière? Il est très vraisemblable que notre comité puisse faire une telle recommandation, mais si vous estimez que cela risquerait d'occasionner des problèmes, nous nous en garderons.

With these three questions, perhaps we could start with the SERT.

C/Supt Falkingham: I dealt with this very briefly in my submission, but the counter-terrorism assault role, which we call the special emergency response team, had previously been carried out by the RCMP. The basis for the decision to turn it over to DND was twofold.

First, it was judged that the duties carried out by such a team were more typical of a military operation. By this I mean that it was trained extensively in team—oriented action and the use of deadly force. The police are generally trained to use individual discretion and reasonable force. We did have that team trained, but the costs were looked at and there was already some expertise in the military.

Second, I think the special technical skills and logistical support we needed for the operation of that team were used. We had to rely on military to transport the team, so it was a cost where we already had to get the assistance of the military. We had to rely on them for both technical and logistical support, and by that I mean their aircraft.

Under the terms of the Canadian Forces Armed Assistance Direction, armed assistance to the RCMP can be provided by the Canadian forces under very specific conditions. The conditions are basically as follows. There must be a "disturbance of the peace affecting the national interest that is occurring or may occur", and by this I mean a terrorist or hostage situation, for example. The RCMP commissioner must then indicate that he believes the RCMP cannot or will not be able to deal with the situation and that the assistance of Canadian forces is required.

The Canadian forces can only be called in to assist the RCMP if a request for assistance is made through the Solicitor General to the Minister of National Defence and if the minister authorizes the chief of defence staff to provide armed assistance. Under the terms of those directions, the police remain in control of the general management of the situation at all times. In support to the police, the military would carry out whatever specific intervention may be required. I'm sure that's done on a joint basis, sort of like a joint management team.

Any intervention of the Canadian forces takes place under the instruction of the police commander charged with controlling the scene of the incident. The form of the intervention by the Canadian forces is determined by the military. So when they judge that the SERT team or their response team has to take military action, that is decided by the Canadian forces.

Mr. Mifflin: This was a real ball when it first came to light in 1981 or whatever it was. The idea was that the military should take it, but the Deputy Minister of National Defence was more adroit than the Deputy Minister of the Department of the Solicitor General at the time. It's interesting to see that water seeks its own level.

[Translation]

J'ai posé mes trois questions; peut-être pourrions-nous commencer par le GSIU.

Sdt pal Falkingham: J'ai brièvement abordé ce sujet dans mon mémoire mais, par le passé, c'est la GRC qui s'est occupé des opérations de lutte contre le terrorisme, par l'entremise de ce qu'on appelle le Groupe spécial des interventions d'urgence. Ces opérations ont été confiées au ministère de la Défense nationale pour deux raisons

Premièrement, on a estimé que les fonctions de cette équipe étaient davantage d'ordre militaire. J'entends par cela que ce groupe a reçu une formation intensive axée sur le travail d'équipe et l'utilisation d'une force meurtrière. Les policiers sont généralement entraînés à travailler davantage de façon individuelle et à utiliser une force raisonnable. Nous avions déjà entraîné cette équipe, mais les coûts ont été examinés et on a constaté qu'il existait déjà certaines de ces compétences dans l'armée.

Deuxièmement, il y a eu la question des compétences techniques spéciales et du soutien logistique nécessaire au fonctionnement de l'équipe. Nous devions utiliser les services de l'armée pour transporter l'équipe; ce coût existait donc déjà, puisque nous avions besoin de l'aide des militaires. Nous avions besoin de leur soutien technique et logistique, c'est-à-dire de leurs aéronefs.

D'après les directives sur l'assistance armée des Forces canadiennes, l'Armée canadienne peut apporter son aide à la GRC dans des conditions bien précises. Cette assistance peut être accordée en cas de perturbation ou de menace de perturbation de la paix publique touchant l'intérêt national. On entend par cela, par exemple, les actes de terrorisme ou les prises d'otage. Dans un tel cas, le commissaire de la GRC doit déclarer que, d'après lui, la GRC ne sera pas en mesure de régler la situation et qu'il est nécessaire d'obtenir l'aide des Forces canadiennes.

Le GRC ne peut demander l'assistance des Forces canadiennes que par le truchement d'une demande présentée au ministre de la Défense nationale par l'entremise du Solliciteur général. Il faut ensuite que le ministre autorise le chef d'État-major de la Défense à fournir l'assistance armée requise. D'après ces directives, ce sont les forces policières qui, de toute façon, sont chargées de la gestion générale du cas. Pour aider ces forces policières, l'armée exerce les interventions nécessaires. Je suis certain que tout cela se fait de façon conjointe, qu'il s'agit d'une sorte d'équipe mixte de gestion.

Les Forces canadiennes interviennent sur ordre du chef des forces policières chargé du contrôle sur les lieux de l'incident. C'est l'armée, cependant, qui décide de la forme de ces interventions. Donc, lorsqu'on décide que le GSIU ou une équipe d'intervention doit effectuer une intervention militaires, ce sont les Forces canadiennes qui décident de l'intervention.

M. Mifflin: Cela n'avait rien de clair, lorsque la question s'est posée en 1981, je crois. On voulait que les Forces armées s'occupent de telles opérations, mais, à l'époque, le sous-ministre de la Défense nationale s'est montré plus adroit que son collègue du ministère du Solliciteur général. Il est intéressant de constater que les choses tendent à s'équilibrer.

These military people, are they picked from a ship? Are they especially dedicated? One of the difficulties with a SERT team is that spécialisés? L'un des problèmes que posent les équipes du type you hope you never have to use them, but if you use them you've got to be successful. Therefore they have to be a dedicated, fettered organization, so that they're available within a moment's notice. How is that achieved?

Capt McMillan: They are dedicated.

Mr. Mifflin: It's not like a boarding party.

Capt McMillan: No, it's much different. They are selected from across the Canadian forces and are trained uniquely as a unit and that is their sole duty. They do not have other duties to perform; they are focused specifically on their particular mission of anti-terrorism and hostage recovery.

That's it right at the moment. There are possibilities to expand, but first they must focus on their initial capability. How they use that capability in other situations will depend on how far and how fast.

Mr. Mifflin: Given that they can't move in as a unit, because at the moment they're called into use they come under the unseen police commander... How often do they do exercises and how do they know tomorrow's commander will be the same as the one they. . .? I'm concerned that it isn't as neat a package as it used to be. It used to belong to the RCMP and they moved in, and there was none of this business about the unseen commander being a policeman and the rest were military. Is my concern legitimate?

Capt McMillan: I think it is not a concern. The unit continuously exercises in support of the RCMP, for example. They have their scenarios that they run through. I would suggest that when they go somewhere they do operate as a unit, and they do function under military command. If they are in support of RCMP, the RCMP would call them in for a particular task. When they arrive they are responsive to an individual, but as a unit they are under the command and control of the SERT military to do a particular task. As the chief superintendent said, once the task is identified it's handed over to them to go do it. Nobody is interfering with the manner in which they are going to achieve their mission.

Mr. Mifflin: Do they have an RCMP officer or a member of the force cross-pollinated to the SERT team?

Capt McMillan: At the beginning there was because there was a lot of transition from the RCMP capability to the military capability and the training that is going on, and I believe it's still there.

C/Supt Falkingham: I believe it's still continuing, and they do a number of training exercises across Canada each year. In Nova Scotia I was recently contacted with regard to an RCMP-SERT exercise. That was because of events that may be taking place in Nova Scotia in the future.

Mr. Mifflin: Thank you. We can go on to the DFO question now.

### [Traduction]

Ces militaires, va-t-on les chercher sur un navire? Sont-ils GSIU, c'est qu'on espère ne jamais avoir à utiliser leurs services, mais que si on y a recours, il faut toujours que ce soit avec succès. Par conséquent, ces équipes doivent être spécialisées, captives et disponibles sans préavis. Comment y arrive-t-on?

Capt McMillan: Elles sont spécialisées.

M. Mifflin: Il ne s'agit pas d'une équipe d'arraisonnement.

Capt McMillan: Non, c'est très différent. Les membres du groupe sont des membres des Forces canadiennes de tout le pays, et ils reçoivent un entraînement de groupe seulement et c'est leur seule tâche. Ils n'ont pas d'autre mission à accomplir; ils se concentrent exclusivement sur leur travail de lutte contre le terrorisme et de récupération des otages.

C'est ce qui se passe à l'heure actuelle. Il est possible de leur confier d'autres tâches, mais ils doivent d'abord se concentrer sur leur mission initiale. Quant à leur capacité d'utiliser leurs compétences dans d'autres situations, tout dépend de la distance et de la rapidité de d'exécution nécessaires.

M. Mifflin: Compte tenu de ce qu'ils ne peuvent agir en groupe, puisqu'à l'heure actuelle, lorsqu'on retient leurs services, ils agissent sous les ordres d'un chef de police invisible... À quelle fréquence s'exercent-ils et comment savent-ils que le chef de demain sera le même que celui...? Ce n'est plus clair. Auparavant, le groupe relevait de la GRC et travaillait sous les ordres de cet organisme. Il n'y avait pas de chef de police invisible non plus que d'exécutants de l'armée. Ma préoccupation est-elle légitime?

Capt McMillan: Je ne crois pas que cela pose un problème. Le groupe s'entraîne régulièrement, par exemple pour aider la GRC. Il a des scénarios qu'il exécute. À mon avis, lorsqu'on fait appel à ces gens, ils fonctionnent en tant qu'unité de combat sous commandement militaire. La GRC peut faire appel au groupe et lui confier une tâche particulière. En arrivant sur place, le groupe relève d'une personne, mais à titre d'unité, il accomplit sa tâche sous les ordres et le contrôle du GSIU militaire. Comme l'a dit le surintendant principal, une fois qu'on a identifié la tâche, on la lui confie pour qu'il l'exécute. Personne n'influe sur la façon dont la mission sera exécutée.

M. Mifflin: Y a-t-il un agent de la GRC au sein du GSIU?

Capt McMillan: Au début, il y en avait, parce qu'il fallait assurer la transition entre les ressources de la GRC et celles des Forces armées, ainsi que dans l'entraînement. Je crois que c'est encore le

Sdt pal Falkingham: C'est encore le cas, et le groupe exécute un certain nombre d'exercices d'entraînement dans tout le Canada chaque année. On a récemment communiqué avec moi, en Nouvelle-Ecosse, à propos d'un exercice conjoint de la GRC et du GSIU, en raison d'événements qui pourraient se produire en Nouvelle-Écosse.

M. Mifflin: Merci. Nous pouvons maintenant passer à la question relative à Pêches et Océans.

Senator Forrestall: As a supplementary, how many personnel are involved in this? Where are they trained? When you do an action like this I thought you were under the control of the provincial authority, that the attorneys general of the provinces assume the responsibility. Perhaps they would dedicate that back to you. Is that how it works?

C/Supt Falkingham: How many and where they are now—DND would have to answer that. The RCMP has a provincial contract in most provinces, so if we had a terrorist situation happening, the province would immediately task us with solving that. Then we would go to the Solicitor General, who would then go to the Minister of National Defence. It's a chain of command and it happens very fast.

Senator Forrestall: Is that the way it would happen today?

Capt McMillan: The unit is quite small.

Senator Forrestall: Is it 10 or 20 or 50?

Capt McMillan: It is larger than 20 and it is being trained in Ontario.

Senator Forrestall: At a military or a police establishment?

Capt McMillan: One designated for military use, yes.

Senator Forrestall: The inspector said that as the designated police force in most provinces, the Attorney General would simply task the senior RCMP officer. What happens now that the military have taken over?

Capt McMillan: It would be in the same way that any armed assistance would be called upon—through minister to minister and to federal.

Senator Forrestall: In Prince Edward Island, however, would you be under the direct authority or acting under the specific direction of the Attorney General for the Province of Prince Edward Island?

Capt McMillan: I believe that's what it is—in the request for military assistance—but I'm not 100% sure.

Senator Forrestall: It addresses what Mr. Mifflin was after—the concern about the continuation of civil authority over the military or quasi-military.

Thank you.

Mr. Bertrand: What happens in Quebec and Ontario, where they have provincial police forces? Who would manage a SERT team?

Capt McMillan: My understanding is that depending on the responsibility at the time, the RCMP does have a contract or negotiations with provincial authorities for using this capability. I also understand that it could be used for the police force on the scene in dealing with the problem, if the RCMP had not been called in but they needed this particular capability to deal with the problem.

[Translation]

Le sénateur Forrestall: Une question supplémentaire. Combien de membres participent à ces exercices? Où s'entraînent—ils? Dans un tel cas, j'aurais cru que le groupe serait assujetti au contrôle du pouvoir provincial, que les procureurs généraux des provinces en seraient chargés. Peut—être s'en remet—on à vous. Est—ce ainsi que cela fonctionne?

Sdt pal Falkingham: Pour ce qui est du nombre de membres de l'endroit où ils se trouvent maintenant—c'est le ministère de la Défense nationale qui pourrait vous répondre. La GRC a un contrat avec la plupart des provinces et, en cas d'acte de terrorisme, la province nous confierait immédiatement la tâche de résoudre le problème. Il nous faudrait ensuite nous adresser au Solliciteur général, puis au ministre de la Défense nationale. Il y a une hiérarchie, mais tout cela peut se faire très vite.

Le sénateur Forrestall: Est-ce ainsi que cela se passerait aujourd'hui?

Capt McMillan: Le groupe est assez restreint.

Le sénateur Forrestall: Combien de membres compte-t-il, 10, 20, 50?

**Capt McMillan:** Il compte plus de 20 membres qui s'entraînent en Ontario.

Le sénateur Forrestall: Dans un établissement militaire ou policier?

Capt McMillan: Un établissement conçu à des fins militaires.

Le sénateur Forrestall: L'inspecteur a déclaré que, comme la GRC était la force policière dans la plupart des provinces, le procureur général confierait simplement la tâche à l'agent principal de la GRC. Qu'en est-il, maintenant que les Forces armées ont pris le contrôle du groupe?

Capt McMillan: Il en irait de même que pour toute autre demande d'assistance armée, c'est-à-dire d'un ministre à l'autre, puis au gouvernement fédéral.

Le sénateur Forrestall: À l'Île-du-Prince-Édouard, toutefois, relèveriez-vous directement du procureur général de notre province ou recevriez-vous de celui-ci des ordres précis?

Capt McMillan: C'est ainsi que l'on procède en cas de demande d'assistance militaire, mais je n'en suis pas totalement certain.

Le sénateur Forrestall: Cela fait suite à ce que disait M. Mifflin, quant à la perpétuation du pouvoir civil sur les organismes militaires ou quasi-militaires.

Merci.

M. Bertrand: Qu'en est-il du Québec ou de l'Ontario, qui ont déjà leurs propres forces policières provinciales? Qui dirigerait l'équipe du GSIU?

Capt McMillan: Je crois savoir que, selon les tâches en cause, la GRC dispose d'un contrat avec les autorités provinciales à l'égard des services de ce groupe ou négocie avec elles. Je crois savoir également que les forces policières sur place pourraient demander les services du groupe pour régler le problème, si l'on n'a pas demandé à la GRC d'intervenir mais que les forces particulières estiment avoir besoin du groupe.

Mr. Bertrand: So the QPP or OPP would be able to call up. . .

Capt McMillan: It would come up to the federal level. As I said, for armed assistance it has to be minister to minister.

**C/Supt Falkingham:** It would go from the provincial to the Solicitor General, and from the Solicitor General to the Department of National Defence.

Senator Forrestall: From the Minister of Justice to the Solicitor General. So long as that's in place, one feels a lot safer, a lot more secure.

Mr. Brock: In response to your second question, Provincial Airlines was recently awarded a five-year contract, as I'm sure you're aware, to provide air surveillance for the Department of Fisheries and Oceans. Mr. Proud was asking earlier whether some aspects had been privatized, so yes, we now have long-term surveillance contracts in place with Provincial Airlines.

As you know, Provincial Airlines geared up a number of years ago in support of the offshore drilling expectations in terms of ice surveillance. Either by good planning or by luck, they happened to acquire equipment that nicely fit the bill for our requirements—namely the (V)5 Litton radar systems, which then and probably even now are close to being state of the art in terms of surveillance.

In addition, they also had state-of-the-art positioning equipment put aboard that aircraft. We're kind of unique. We're similar to the RCMP needs but we have to very accurately position where vessels are fishing. The GPS systems and the Loran-C systems aboard this aircraft allow us to position any vessel plus or minus 100 metres, which has precluded us getting protracted debates with defence counsel in courts of law with respect to where was this vessel and how accurate was the position.

In our view, this aircraft is state of the art. We have looked at surveillance aircraft around the world in terms of in the private sector providing this kind of capability. You'd be hard pressed to find anything better. It's a tremendous aircraft.

They have also developed data management systems. As I mentioned to Mr. Leroux earlier this morning, this is key to our operations. This aircraft plots and tracks a number of targets simultaneously, all of which are being recorded graphically and on computer records. This data is downloaded within hours after that aircraft hits the ground, and any pictures they may have taken out the windows are developed.

One of the limitations we have with any aircraft is physics—taking pictures of vessels under very adverse weather conditions. We are working with Provincial Airlines and the military to look at what is possible in terms of improving our ability to identify vessels, particularly at night, in fog and in rain conditions.

[Traduction]

M. Bertrand: Donc, la Sûreté du Québec ou la PPO pourrait demander...

Capt McMillan: Cela dépendrait du gouvernement fédéral. Comme je l'ai dit, dans le cas de l'assistance armée, la demande doit passer d'un ministre à l'autre.

Sdt pal Falkingham: La demande passerait du gouvernement provincial au Solliciteur général, puis du Solliciteur général au ministère de la Défense nationale.

Le sénateur Forrestall: Du ministre de la Justice ou Solliciteur général. Alors tant que cela existe, on se sent bien plus en sécurité.

M. Brock: Pour répondre à votre deuxième question, Provincial Airlines vient de se voir adjuger un contrat de cinq ans, comme vous le savez sans doute, pour fournir des services de surveillance aérienne au ministère des Pêches et des Océans. M. Proud demandait tantôt si certains aspects avaient été privatisés. Eh bien oui! nous avons maintenant signé des contrats à long terme avec Provincial Airlines à l'égard du service de surveillance.

Comme vous le savez, la compagnie Provincial Airlines s'est équipée il y a un certain nombre d'années en prévision des services de surveillance des glaces qui seraient nécessaires pour les travaux de forage pétrolier en haute mer. Grâce à une bonne planification ou tout simplement par chance, la société a acquis un équipement qui correspond bien à nos besoins—notamment des systèmes de radar destinés aux appareils B-5 Litton qui étaient et sont sans doute encore à la fine pointe du progrès, en matière de surveillance.

En outre, la société a équipé son appareil d'un matériel de positionnement de pointe. Nous avons des besoins particuliers. Ces besoins sont semblables à ceux de la GRC, mais il nous faut localiser de façon très précise où les vaisseaux pêchent. Les systèmes GPS et Loran—C que l'on trouve à bord de cet aéronef nous permettent de déterminer la position de n'importe quel navire à plus ou moins 100 mètres, ce qui nous a évité d'avoir à nous engager dans des discussions sans fin avec les avocats de la défense dans les tribunaux sur la position des navires et la précision de leur localisation.

À notre avis, cet avion est ce qu'il y a de mieux. Nous avons examiné des appareils de surveillance partout au monde pour voir si le secteur privé pouvait offrir ce type de service. Il serait bien difficile de trouver mieux. C'est une machine magnifique.

Provincial Airlines a également mis au point des systèmes de gestion des données. Comme je l'ai dit à M. Leroux plus tôt ce matin, ces systèmes sont essentiels à nos opérations. Les systèmes de bord de l'avion peuvent calculer la position d'un certain nombre de cibles simultanément et suivre leur trajectoire, le tout étant enregistré graphiquement et versé sur dossier informatisé. Toutes ces données sont saisies dans les heures qui suivent le retour de l'appareil à sa base, et toutes les photographiques prises par le hublot sont développées.

Tous les avions nous posent le même problème, celui de prendre des photographies des navires lorsque les conditions météorologiques sont très mauvaises. Nous travaillons avec Provincial Airlines et les Forces armées pour voir comment il serait possible d'accroître notre capacité d'identifier les navires, surtout la nuit, lorsqu'il y a du brouillard et qu'il pleut.

We're very pleased with the service this aircraft has provided, and Provincial Airlines have a support team that's just unbelievable in terms of trying to tailor what our needs are with their capabilities. Their onboard data management system is fantastic in terms of providing us with real-time access to information, which we can then quickly deploy to other aircraft or at-sea platforms.

Mr. Mifflin: Thank you. That's a very useful answer.

What about the naval reserves and the use of Coast Guard and maybe DFO vessels?

Capt McMillan: You will soon be hearing about the concept of the reserve employment and the coastal command being set up. At the moment the reservists are doing a fair bit of their at-sea training—navigation training and seamanship—type training—on their auxiliary vessels.

They also are involved, as I mentioned, in the preventive patrols the RCMP are working with. We're working with the RCMP in manning those vessels and conducting those patrols throughout the summer. They are also involved, as we've heard, in seamanship and navigation training on the *Alert*.

I understand they are also preparing for the MCDV minesweeping capability, with the MSAs we have at the moment in the use of minesweeping gear.

Mr. Mifflin: Where are they doing that?

Capt McMillan: I believe it is in Halifax. I'm not sure of the development stage, but that question could be put to Maritime Command. But I understand that part of their training package will be on the auxiliary vessels—the MSAs.

As well, there's a requirement for Fisheries and Oceans—type training. If the naval officers or members of a ship's company are going to be designated fisheries officers in support of Fisheries and Oceans in their surveillance and enforcement capability, there has to be training to go along with that.

I mention that because that is where you would turn to Fisheries and Oceans to ask for that type of service, whether it's in their training centres or their people in Maritime Command or onboard their ships, to watch and see how that particular responsibility is carried out.

They have a fairly full schedule at the moment in preparation for the MCDV, but if there is excess requirement for training those people, as they have identified with the *Alert* and the ship opportunity is there, I think that is a possibility.

Mr. Wilson: From a Coast Guard point of view, I would support that. I think the *Alert* memorandum of agreement we've entered into for the next couple of months is an indication of that, and it's consistent with our approach all along in support of other government departments.

[Translation]

Nous sommes très satisfaits des services que nous avons obtenus grâce à cet avion, et il y a chez Provincial Airlines une équipe de soutien formidable qui travaille à adapter les ressources de la société à nos besoins. Son système de gestion des données de bord est fantastique car il nous offre un accès direct aux renseignements, renseignements que nous pouvons ensuite transmettre rapidement à d'autres aéronefs ou à des plate-formes en mer.

M. Mifflin: Merci. Votre réponse est très utile.

Où en est-on pour ce qui est de la réserve maritime et de l'utilisation des vaisseaux de la garde côtière et peut-être du ministère des Pêches et Océans?

Capt McMillan: Vous entendrez bientôt parler du concept de l'emploi des réserves et de la création d'un Commandement côtier. À l'heure actuelle, les réservistes reçoivent une bonne partie de leur entraînement en mer—école de navigation et matelotage—à bord de leurs navires auxiliaires.

Comme je l'ai dit, ils participent également aux patrouilles de prévention auxquelles collabore la GRC. Nous travaillons de concert avec la GRC à la dotation de ces navires en équipage et à la tenue de ses patrouilles pendant tout l'été. Les réservistes participent également, a-t-on dit, à la formation en navigation et matelotage du Alert

Je crois savoir qu'ils se préparent également en vue des fonctions de dragage de mines des navires de la Défense côtière maritime, avec l'équipement dont nous disposons actuellement dans ce domaine.

M. Mifflin: Où s'entraînent-ils?

Capt McMillan: À Halifax, je crois. Je ne suis pas certain de la façon dont cela fonctionne, mais vous pouvez poser la question au Commandement maritime. Je crois cependant savoir que cette partie de leur entraînement leur sera donné à bord des vaisseaux auxiliaires, où se trouve l'équipement de dragage actuel.

En outre, ils doivent recevoir une formation aux missions de Pêches et Océans. Si l'on veut que des officiers ou des membres d'une compagnie navale puissent être nommés agents des pêches pour aider Pêches et Océans à effectuer de la surveillance et à appliquer les lois, il faut leur donner la formation nécessaire.

Si je mentionne cela, c'est que c'est vers Pêches et Océans qu'il faut se tourner pour ce type de service, que ce soit dans leur centre de formation, auprès de leur personnel au Commandement maritime ou à bord de leurs navires, pour voir comment cette tâche est accomplie.

À l'heure actuelle, le ministère a un programme assez chargé en raison de la préparation aux navires de la Défense côtière maritime, mais en cas de surplus de besoin d'entraînement, comme cela a été prévu avec les *Alert*, et s'il y a des navires de disponible, je crois que ce sera possible.

M. Wilson: Du point de vue de la Garde côtière, je serais d'accord. Le protocole d'entente concernant le navire *Alert*, que nous avons signé pour les deux mois à venir, montre que c'est le cas et cela est conforme avec la méthode que nous appliquons toujours pour aider les autres ministères fédéraux.

If we have accommodations available on any of our ships—ice-breakers going into the Arctic for summer operations or even Gulf ice operations in the winter—we'd be open to providing billets to naval reservists, DFO personnel or anyone who's interested.

Mr. Mifflin: Thank you.

Mr. Hart: I'd like to make a short statement. This committee has a difficult task in putting together Canada's defence policy. We are a very optimistic group and traditionally set 50, 60 or sometimes 100 chairs for the public to fill, but usually fill only three to five of them. It is a difficult task because I think it reflects the public's concern over the issue of Canada's defence policy, which is a concern to this committee.

This discussion we've had today, although more directed toward the cooperation between the different departments, is also the first really good discussion we've had about Canadian sovereignty. I think all of the areas we've touched on today are talking about sovereignty, whether it's the environmental aspect, the fisheries or drug interdiction. It's all talking about Canadian sovereignty and the role our Canadian Armed Forces should play in cooperation with these other departments. I think the Canadian Armed Forces is the only organization that can pull together the significant show of force that is required in all of these areas, so it is vitally important.

The problem we're facing is that we have to get that message out to the Canadian public. I know all of you folks have public affairs people and you send out media releases and you talk to the public, but I think the problem is very similar to the problem we're having with Mr. Mifflin's microphone—sometimes we speak but the switch isn't on, so the public can't hear.

So I would urge you to continue what you're doing, but somehow aim at a more coordinated effort in getting that message out. When you're sending your press and information out to the public, keep in mind that it can't only be of importance to the people who live in the coastal areas; it has to be important to the people who live in the B.C. interior and the people in Alberta who don't have the ability to see the work the Canadian Coast Guard and Fisheries are doing. Those people want to know because we're using the Canadian people's tax dollars to do these things.

That's my only message—that we've got to get that message out and let the Canadian public know the importance of that role in this coordinated effort that's taking place.

Thank you for your testimony today.

**Senator Forrestall:** You're a lot better chairman than Mr. Rompkey. Usually I get short shifted around here.

### [Traduction]

Si nous avons des places disponibles sur nos navires—qu'il s'agisse des brise-glace qui croisent dans l'Arctique pour les opérations d'été ou même d'opérations de déglaçage dans le Golfe, l'hiver—nous serions prêts à offrir des billets de logement à des réservistes de la marine, à des employés du ministère des Pêches et des Océans ou à toute personne intéressée.

#### M. Mifflin: Merci.

M. Hart: Permettez-moi de faire une brève déclaration. Le comité est chargé d'élaborer une politique de défense pour le Canada, ce qui n'est pas une mince tâche. Nous sommes un groupe très optimiste et, d'habitude, nous mettons 50, 60 ou même parfois 100 fauteuils à la disposition du public. Mais généralement, il n'en vient que de trois à cinq. C'est une tâche difficile, car cela montre bien les préoccupations du public en matière de politique de défense nationale, qui préoccupe également le Comité.

La discussion d'aujourd'hui, même si elle était plus axée sur la collaboration entre les différents services, est également la première vraie discussion que nous ayons eue sur la souveraineté du Canada. Tous les domaines que nous avons abordés aujourd'hui touchent la souveraineté, que ce soit sous l'angle de l'environnement, des pêches ou de la lutte antidrogue. Tout cela touche la souveraineté canadienne et le rôle que les forces armées du pays devraient assumer en collaboration avec ses autres services. À mon avis, les Forces armées canadiennes est le seul organisme qui puisse organiser une démonstration de force suffisante pour répondre aux besoins dans tous ces domaines. C'est pourquoi l'armée est d'une importance cruciale.

Le problème, c'est qu'il nous faut transmettre ce message à la population canadienne. Je sais que vous avez tous des chargés des relations publiques, que vous envoyez des communiqués aux médias et que vous discutez avec les gens, mais notre problème est semblable à celui de ce M. Mifflin, avec son microphone: lorsque nous parlons, le micro n'est pas toujours ouvert et le message ne passe pas.

Je vous exhorte donc à poursuivre vos travaux, mais à viser également une meilleure coordination des efforts pour transmettre ce message. Lorsque vous transmettez des renseignements aux médias ou au public, rappelez-vous que ce n'est pas important seulement pour les gens qui vivent le long des côtes, mais que cela doit aussi avoir de l'importance pour les gens qui vivent dans les terres intérieures de la Colombie-Britannique et pour les habitants de l'Alberta qui ne peuvent constater de visu le travail réalisé par la Garde côtière canadienne et Pêches et Océans. Les gens veulent savoir ce qui se fait, car tout cela est payé avec l'argent des contribuables.

Mon seul message, est qu'il faut informer le public et lui faire savoir l'importance du rôle des Forces armées dans cet effort coordonné.

Merci d'avoir témoigné devant nous aujourd'hui.

Le sénateur Forrestall: Vous êtes un bien meilleur président que M. Rompkey. D'habitude, on ne me laisse pas autant de temps.

The cumulative work has been the result of cooperation—particularly in the drug area and in relation to drug movement—and it's simply outstanding. It makes many of us feel proud of what you men and women do, and of the professional way in which you go about it. If this type of cooperation is what you want, then continue it and we'll encourage you to do that.

I want to congratulate you and thank you. It's an enormous step—things we could not have envisioned 10 years ago are happening as a matter of routine today. You did that, not us. You had no parliamentary lead in that, and I thank you very much for it.

Mr. Frazer: Ms Brown, without going into a tremendous amount of detail, and I realize that environmental accidents—I want to deal specifically with an oil spill—are dealt with by DFO and the Coast Guard, could you give me a few details of exactly what the memorandum of understanding with the Department of National Defence provides to Environment Canada with regard to reaction to a massive oil spill off the coast?

Ms Brown: It provides for support and logistics to get people, equipment and those kinds of things to the site.

Mr. Frazer: Presumably, you control the containment booms and things like this. Or do you?

Ms Brown: By no means. The Coast Guard and all of the ship operators and vessel owners, through a variety of different mechanisms, have all of those kinds of equipment.

Mr. Frazer: So this is just a formalization of a mechanism whereby DND provides you with the support requisitioned by Environment Canada, the Coast Guard or DFO.

Ms Brown: It's usually done cooperatively, as Larry Wilson indicated. When there's a major emergency, a joint response team goes into effect. If it's a ship source the Coast Guard is always the lead, and then there's a combined effort between Environment Canada, Fisheries and others to make sure the proper environmental information and advice is provided.

Get people out to the scene and make sure you have people who can deal with particular circumstances, particularly sensitive habitats and oiled birds—those kinds of things have to be dealt with right on the scene usually. Those are the kinds of things our people end up having to be there for.

Mr. Wilson: The scene in Canada with respect to marine oil spills is changing. We have had recent changes to the Canada Shipping Act, Bill C-121, commonly referred to as chapter 36. This is the result of the the public review panel and report on tanker safety carried out by Mr. Brander-Smith.

As a result of that, industry is now taking the lead in preparing for a major oil spill by establishing response organizations in three areas of Canada—the west coast, central Canada and the east coast—which will have the ability to respond to oil spills of up to 10,000 tonnes.

### [Translation]

C'est à la collaboration que l'on doit ce travail cumulatif—surtout dans la lutte anti-drogue et à l'égard du transport des drogues—et ce travail est tout simplement magnifique. Un grand nombre d'entre nous sommes fiers du travail que vous accomplissez et du professionnalisme dont vous faites preuve. Si c'est ce genre de collaboration que vous souhaitez, continuez dans cette voie, nous vous encouragerons.

Je tiens à vous féliciter et à vous remercier. C'est un pas énorme—on fait aujourd'hui de façon tout à fait ordinaire des choses qu'on n'aurait pas envisagé il y a 10 ans. C'est vous qui l'avez réalisé, par nous. Vous n'avez pas eu d'aide du Parlement à cet égard. Merci beaucoup de tout ce travail.

M. Frazer: Madame Brown, je sais que les accidents environnementaux—et je veux parler plus précisément des déversements de pétrole—relèvent du ministère des Pêches et des Océans et de la garde côtière. Sans entrer trop en détail, pourriez-vous me donner une idée de ce que contient le protocole d'entente quant aux services que le ministère de la Défense nationale fournit à Environnement Canada en cas d'importants déversements de pétrole au large des côtes?

Mme Brown: Le ministère offre de l'aide et du soutien logistique pour amener les gens, l'équipement, etc., sur place.

M. Frazer: Je suppose que c'est vous qui vous occupez des barrages de rétention, par exemple, n'est-ce pas?

Mme Brown: Pas du tout. C'est la garde côtière et tous les exploitants et propriétaires de navires qui, par toutes sortes de mécanismes, possèdent cet équipement.

M. Frazer: Le protocole rend donc officiel le mécanisme par lequel le ministère de la Défense vous fournit l'aide demandée par Environnement Canada, la Garde côtière ou Pêches et Océans.

Mme Brown: Comme Larry Wilson l'a dit, cela se fait généralement en collaboration. En cas d'urgence importante, on envoie une équipe mixte d'intervention. S'il s'agit d'un navire, c'est la Garde côtière qui dirige les opérations, puis Environnement Canada, Pêches et Océans et d'autres travaillent de concert pour s'assurer que sont offerts les renseignements et conseils adéquats en matière d'environnement.

Il faut évacuer les victimes et s'assurer d'avoir à sa disposition des gens qui peuvent traiter le problème, surtout lorsqu'il s'agit d'habitats délicats et d'oiseaux recouverts de pétrole—d'habitude, tout cela se fait sur place. C'est pour ce genre de choses, finalement, que nos hommes doivent se retrouver sur place.

M. Wilson: La situation évolue au Canada quant au déversement accidentel de pétrole en mer. Récemment, la Loi sur la marine marchande du Canada a été modifiée, par le truchement du projet de loi C-121, que l'on appelle habituellement le chapitre 36. Ces modifications découlent du rapport du comité d'examen public des systèmes de sécurité des navires citernes que présidait M. Brander-Smith.

Par suite de ces modifications, le secteur a décidé de se préparer à l'éventualité de grands déversements de pétrole en mettant en place des organismes d'intervention dans trois régions du Canada: la côte ouest, le centre du Canada et la côte est. Ces organismes seront en mesure d'intervenir en cas de déversement de pétrole pouvant atteindre 10 000 tonnes.

In other words, industry is now taking the lead and they will have the equipment and response organizations in place to do so. The Coast Guard is still the lead agency for marine oil spills. We will monitor industry's response, and we have the legislated mandate to assume control of an oil spill at any given point if we feel industry is not responding in a prompt or efficient way.

As Ms Brown pointed out, there is a cooperative organization in place to deal with the management of a spill response, including the teams from Environment Canada for environmental support and advice to the on–scene commander, as well as DND for transport and the movement of equipment to various staging areas when required. So it is very much a cooperative effort.

# Mr. Frazer: Thank you.

Senator Forrestall: Is it Environment that's responsible for after-the-fact monitoring 10 years down the road? Could you address the question of whether Chedabucto Bay is an environmentally clean place now? Did all of the predicted damage in fact happen? Has it cleaned up quicker than we thought it might? Are there any lessons, apart from cleaning it up, about how nature treats it?

Ms Brown: Actually, a study was completed this year and last year, I think, and they did a fairly extensive shoreline reconnaissance along the bay. In most of the high-wave energy areas the oil is completely gone and has been gone for years, but there are still little pockets of oil caught underneath rock and sand in some of the backwater areas. It's almost a paving consistency at this point, but it's still there and is quite easy to find.

There hasn't been a significant environmental impact identified. In many respects it's the same as a lot of the other spills that have happened. You look at the experience in the Gulf of Mexico and some of those big blow-outs; the fishery just continued on. I'm not sure why, but they do.

When the oil hits shore, you have smothering of the sessile organisms, and that's probably one of the most critical aspects along the coast of these areas, particularly in the Atlantic. Sea bird mortalities and some of the marine mammals and things that don't make it out of the way—those are the kinds of things you have to worry about. 1205

In this case, however, I don't know. . .

Senator Forrestall: [Technical Difficulty—Editor]... was told by a very distinguished person in the oil business, who as a matter of fact served as a member of Parliament for Shelburne—Yarmouth—Clare that it was immoral for society to burn oils because they were the most naturally and perfectly stored source of energy for the human being, in the event of a nuclear holocaust and the wasting of the capacity to grow. This was a naturally stored, easily convertible source of protein that would have sustained life for generations.

It's rather interesting. I am fascinated by what nature will do to clean up its own wounds. Thank you very much

# [Traduction]

Autrement dit, l'industrie est maintenant au premier plan et elle disposera de l'équipement et des organismes d'intervention nécessaires. La Garde côtière est encore l'organisme principal en cas de déversement de pétrole en mer. Nous surveillerons les interventions de l'industrie. En outre, nous sommes chargés, par la loi, d'assumer la direction des opérations résultant d'un déversement de pétrole si nous estimons que l'industrie ne réagit pas de façon assez prompte ou efficace.

Comme M<sup>me</sup> Brown l'a souligné, il existe un organisme coopératif chargé de gérer les interventions en cas de déversement. Cet organisme comprend les équipes d'Environnement Canada qui offraient des conseils en matière d'environnement au commandant sur place, ainsi que de la Défense nationale, qui est chargée du transport du personnel et de l'équipement vers les divers lieux d'intervention, au besoin. Le travail est donc grandement réalisé en collaboration.

#### M. Frazer: Merci.

Le sénateur Forrestall: Est—ce Environnement Canada qui est chargé de la surveillance ultérieure, 10 ans après? Pourriez—vous nous dire si la baie Chedabucto est maintenant propre, sur le plan environnemental? Est—ce que tous les dégâts prédits se sont produits? Le nettoyage a—t—il été plus rapide que nous le pensions? Peut—on en tirer des leçons, outre le nettoyage, sur la façon dont la nature s'en occupe?

Mme Brown: En fait, une étude a été faite l'année dernière et cette année, je crois, et on a fait des travaux de reconnaissance assez complets sur les grèves, le long de la baie. Là où les vagues sont les plus fortes, il n'y a plus du tout de pétrole, et ce, depuis des années. Cependant, on en trouve encore des petites poches emprisonnées sous des pierres et dans le sable dans certaines zones d'eaux dormantes. Ce pétrole a maintenant acquis la consistance du béthume, mais on en trouve encore assez facilement.

En n'a pas découvert d'effets importants sur l'environnement. À bien des égard, il en est de même pour un grand nombre d'autres déversements. Si on regarde ce qui s'est produit dans le Golfe du Mexique et dans le cas d'autres grandes catastrophes, la pêche n'a pas été interrompue. Je ne sais pas pourquoi, mais c'est le cas.

Lorsque le pétrole aboutit sur la rive, les organismes sessiles en sont recouverts. C'est probablement l'un des problèmes les plus graves le long de la côte de ces régions, surtout dans l'Atlantique. C'est de ce genre de chose qu'il faut s'inquiéter, de la mortalité chez les oiseaux de mer, chez certains des mammifères marins et chez les organismes qui ne peuvent éviter d'être contaminés.

Je ne suis toutefois pas certain que dans ce cas. . .

Le sénateur Forrestall: [Difficulté technique—Éditeur]... un entrepreneur très connu du secteur pétrolier, qui en fait a été élu député de la circonscription de Shelburne—Yarmouth—Clair a déclaré qu'il était immoral que la société utilise le pétrole comme combustible parce que c'est là la source d'énergie la plus naturelle et la plus parfaite pour l'être humain, en cas de catastrophe nucléaire et que c'est là gaspiller une source de protéine conservée naturellement et facilement utilisable et qui pourrait maintenir la vie à la surface de la planète pendant des générations.

C'est plutôt intéressant. Je suis fasciné par la façon dont la nature réagit aux catastrophes. Je vous remercie beaucoup.

The Acting Joint Chairman (Mr. Proud): Thank you very much,

At this time I want to thank the people who came before us this morning for giving us this great in-depth look at what's happening within these departments.

What others around the table have said much more eloquently than I is that this is the first time we've had this type of round table discussion with people such as yourselves and we appreciate it very much. So I thank you.

We are coming back here at 2 p.m. We have about 10 more witnesses.

So we'll now adjourn. Thank you.

[Translation]

Le coprésident suppléant (M. Proud): Je remercie beaucoup monsieur le sénateur.

Je tiens à remercier les personnes qui ont comparu devant nous ce matin et qui nous ont donné une excellente description de ce qui se passe dans ces ministères.

Les autres personnes assises autour de cette table ont dit beaucoup mieux que moi que c'était la première fois que nous avons eu ce genre de discussion avec des gens comme vous, et nous vous en sommes reconnaissants. Je vous en remercie.

Nous allons revenir à 14 heures. Nous avons dix autres témoins à entendre.

Nous allons donc lever la séance. Merci.

#### AFTERNOON SITTING

• 1403

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I would like to call our meeting to order and welcome the witnesses we have this afternoon. et je souhaite la bienvenue aux témoins de cet après-midi.

They are Colonel J.T. Spears; Colonel Eric Goodwin; Lieutenant-Colonel S.D. Hopping, Commanding Officer of the Prince Edward Island Regiment; Brigadier-General Jack Ready; Colonel J.D. Murray; and Major Gary Naylor. I believe, gentlemen, that you are going to make presentations in that order. We welcome you.

Our normal practice is to have witnesses make presentations of on Colonel Spears, please, to begin.

Colonel J.T. Spears (Ret.) (Deputy Chief of Staff Operations, Land Force Atlantic Area Headquarters): Thank you very much.

Mr. Chairman, members of the special joint committee, good afternoon. I am pleased to have this opportunity to speak to you about Land Force Command. More specifically I will direct my remarks towards a Land Force Atlantic Area focus and from an army reserve officer's viewpoint.

My presentation will concentrate on three areas. First, I would like to tell you about some of the initiatives that make up the success story of this area, followed by an examination of deficiencies that are impeding training. Finally, I would like to speak to the criticism of reserve policy that has surfaced in the media.

Before I begin, let me take a moment to expand on my responsibilities as Deputy Chief of Staff Operations of Land Force Atlantic Area.

Land Force Atlantic Area Headquarters is a total force headquarters responsible for 10,000 army regular and reserve personnel in Atlantic Canada. As Deputy Chief of Staff Operations I am responsible to the Commander LFAA for the planning and conduct of all operations and training for the army in Atlantic Canada.

SÉANCE DE L'APRÈ-MIDI

Le coprésident (M. Rompkey): Nous allons reprendre la séance

Il s'agit du colonel J.T. Spears, du colonel Eric Goodwin, du lieutenant-colonel S.D. Hopping, officier commandant du régiment de l'Île-du-Prince-Édouard; du brigadier-général Jack Ready, du colonel J.D. Murray et du major Gary Naylor. Je crois savoir, messieurs, que vous allez présenter vos exposés dans cet ordre. Nous vous souhaitons la bienvenue.

Nous demandons habituellement aux témoins de présenter un about 10 minutes, after which we will ask questions. So I would call exposé d'une dizaine de minutes et nous posons ensuite des questions. Je vais demander au colonel Spears de commencer, s'il le veut bien.

> Colonel J.T. Spears (retraité) (sous-chef d'état-major, Secteur de l'Atlantique de la Force terrestre): Je vous remercie

> Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du Comité spécial mixte, bonjour. Je suis heureux d'avoir l'occasion de vous parler du commandement de la Force terrestre. Mes remarques vont plus précisément, porter sur le secteur de l'Atlantique de la Force terrestre et je vais vous présenter le point de vue d'un officier de réserve.

Mon exposé va principalement porter sur trois domaines. Tout d'abord, j'aimerais vous parler des réussites que nous avons connues dans ce secteur, pour passer ensuite aux lacunes qui nuisent à l'instruction. Enfin, j'aimerais répondre aux critiques des politiques concernant les forces de réserve et dont ont fait état les médias.

Avant de commencer, je vais prendre quelques minutes pour vous parler de mes responsabilités de sous-chef d'état-major-opérations du secteur de l'Atlantique de la Force terrestre.

Le quartier général du secteur de l'Atlantique de la Force terrestre est un QG de la force totale dont relèvent 10 000 membres des forces de réserve et des forces régulières dans la région de l'Atlantique. En tant que sous-chef d'état-major, Opérations, je suis responsable auprès du commandant du SAFT de la planification et de la conduite de toutes les opérations et de l'instruction militaires dans la région de l'Atlantique.

In the performance of my mandate, Operations Division is very well served by a cross-section of regular and reserve personnel. It is worth noting that the Acting Commander of LFAA for the past year has been a reservist while our Commander completes a tour of duty as the senior Canadian in the former Yugoslavia. This is one of many positive indicators of the success story of the total force concept.

The Atlantic area is unique within the land force structure in two particular aspects. First, we have no regular force brigade under command. Second, we are the only area to have under command a formation–sized national army training organization, the Combat Training Centre located in Gagetown.

Combat Training Centre's primary mandate is combat arms individual training at advanced levels. These two factors have had a significant influence upon total force training conducted within the Atlantic area and have led us to the development of the Atlantic Training Brigade Group. This is our major vehicle upon which all collective training activities are structured. The organization of individual units, which are brigaded in the annual summer concentration, provides a framework on which the area will be able to more clearly define its individual training requirements. This is a function of our roles and organization study that intertwines with the total army establishment project and is accomplishing two vital requirements.

The first is the need to structure every unit within the area along total force lines so that every infantry battalion, armoured regiment and so on is identical. Since it will be impossible to man these organizations to 100%, all mandatory positions must be identified for manning purposes. Each of these units contains a mission task element to assure it achieves its role within the Atlantic Training Brigade Group.

With these critical factors identified, it will be possible to develop equipment and establishment tables to support the whole process. I should stress that the mission-tasked elements within our units are based on training missions.

Canada expects that its soldiers will be capable of operating in dangerous and unpredictable circumstances. To provide this training the army must retain a general-purpose combat capability. The number and types of units in the Atlantic area have permitted us to develop a well-balanced training brigade group. This allows us to successfully pursue an effective training program based on general-purpose combat capability.

Land Force Atlantic Area is leading the way in these initiatives. This fall we will officially stand up our new area battle school located in the Combat Training Centre. With its inception, our area training system will have made another significant step forward. With the training brigade requirements identified and integrated with the area training system, we will be able to ensure that individual training is conducted to specific need and thereby ensure maximum impact for our training dollars.

### [Traduction]

Dans l'exécution de ma mission en tant que chef de la division des opérations, je bénéficie d'un excellent appui de la part des membres des forces régulières et des forces de réserve. Il est bon de noter que, l'an dernier, le commandant par intérim du SAFT était un réserviste et que notre commandant termine une mission dans l'ancienne Yougoslavie, où il était le Canadien le plus ancien. C'est un élément qui indique que la notion de force totale donne d'excellents résultats.

Le secteur de l'Atlantique comporte deux aspects particuliers et occupe ainsi une place à part dans la structure de la force terrestre. Tout d'abord, nous n'avons pas de brigade de la force régulière dans ce commandement. Deuxièmement, nous sommes le seul secteur où existe un organisme d'instruction de l'armée nationale de la taille d'une formation, soit le Centre d'instruction au combat de Gagetown.

La mission principale du Centre d'instruction au combat est de fournir une formation individuelle de niveau avancé aux armes de combat. Ces deux facteurs ont joué un rôle important sur l'instruction donnée à la force total dans le secteur de l'Atlantique et nous ont permis de mettre sur pied le groupe Brigade d'instruction de l'Atlantique. C'est le principal outil autour duquel gravitent les activités d'instruction collective. La structuration, au cours de l'été, en un ensemble d'unités individuelles, qui vont jusqu'à la brigade constitue un cadre qui permet au secteur de définir plus précisément ses besoins en matière d'instruction individuelle. Cela découle de l'étude de notre rôle et de notre organisation qui est reliée au projet de création d'une force totale et qui permet d'atteindre deux objectifs vitaux.

Le premier est que toutes les unités du secteur sont structurées selon la notion de force totale, de sorte que les bataillons d'infanterie, les régiments blindés et les autres formations sont tous identiques. Il est impossible de doter à 100 p. 100 ces organismes, et nous avons été amenés à définir, aux fins de la dotation en personnel, tous les postes qui devaient être comblés. Chaque unité comporte un élément de tâche qui lui permet d'assumer son rôle au sein du groupe Brigade d'instruction de l'Atlantique.

Une fois ces éléments essentiels définis, nous pourrons dresser les tableaux de dotation en matériel et en effectifs nécessaires à cette opération. Je devrais souligner que les éléments de tâche de nos unités touchent essentiellement à l'instruction.

Le Canada s'attend à ce que ses soldats soient capables d'assumer des opérations dans les circonstances dangereuses et imprévisibles. Pour pouvoir donner ce type d'instruction, il faut que l'armée conserve une capacité de combat multimissions. Le nombre et le type des unités qui se trouvent dans le secteur de l'Atlantique nous ont permis de créer un groupe Brigade d'instruction équilibré. Cela nous a permis de mettre sur pied un programme de formation efficace ayant pour objectif la capacité au combat multimissions.

Le secteur de l'Atlantique de la Force terrestre joue un rôle de pionnier dans ce domaine. Nous allons officiellement inaugurer cet automne notre nouvelle école de combat qui sera logée dans le Centre d'instruction au combat. Avec l'ouverture de cette école, notre système d'instruction dans ce secteur sera sensiblement renforcé. Une fois les besoins de la brigade d'instruction definis et intégrés dans le système d'instruction du secteur, nous serons en mesure de nous assurer que l'instruction individuelle répond à un besoin précis, ce qui nous garantira une utilisation optimale des fonds affectés à l'instruction.

Well, that's a part of the upside. What is impeding the type and quality of training that is taking place? The land force capital programs are underresourced. Resultant deficiencies in equipment are having the largest impact followed by deficiencies in ranges and accommodation. In the area of equipment deficiencies, the most notable shortfalls are in vehicles.

At the present time, the state of our one and one-quarter-tonne radio van is the most conspicuous example of neglect. These vehicles were received by the army in 1978 as a five-year interim replacement of the venerable three-quarter tonne radio van. Sixteen years later, these non-standard pattern vehicles are still in service. They are our primary command-and-control system when deployed to the field and they are in lamentable condition.

It is an onerous task to keep these vehicles operational. The extreme wear they have undergone is complicated by the fact that the manufacturer is no longer producing a number of replacement parts. There are inadequate numbers of these vehicles to perform their assigned task, so any losses exacerbate the situation. The replacement vehicle, the LSVW, with its associated TCCCS or IRIS radio equipment will ease the reliability factor but will do little to address the overall deficiency in numbers.

In point of fact this weekend I was advised that the Land Force Atlantic Area will receive sixty less LSVWs than it currently holds in one and one-quarter tonne vehicles that are to be replaced.

Many formations were counting on an influx of equipment as a result of the stocks returning from Germany, on the stand-down of 4CMBG. Much of this equipment is being committed to support the peacekeeping missions in the former Yugoslavia and will not likely ever be available to offset equipment deficiencies at home.

The stand-up of our new area battle school is being complicated by a lack of dedicated equipment. As a consequence, valuable class A training dollars for the reserves are being expended on administrative and logistics requirements to move weapons and vehicles from units to the battle school and back again.

The reserves are just sufficiently funded to meet their class A training commitments with the total force mandate. Once unit budgets fall below 40 days training per paid ceiling, commanding officers are forced to begin reducing essential training priorities. The class A funding model for reserves must not be reduced below current levels.

Infrastructure deficiencies most significantly cover the spectrum from decaying, inadequate armouries, particularly in rural areas, to shortages of range and training areas. Much of the range deficit can be offset to a large extent by moving aggressively to catch up in the world of simulation. Simulation offers a realistic and cost–effective means of providing essential training.

### [Translation]

Disons qu'il s'agit là du bon côté de la médaille. Quels sont les obstacles qui nuisent à ce type et à cette qualité d'instruction? Les programmes d'investissement de la Force terrestre sont insuffisants. Cela entraîne une insuffisante sur le plan du matériel, ainsi que des lacunes pour ce qui est des champs de tir et des locaux utilisés pour les logements des soldats. Dans le domaine du matériel, c'est la situation des véhicules qui est la plus mauvaise.

À l'heure actuelle, nos camions radio d'une tonne et quart sont particulièrement délabrés. L'armée a reçu ces véhicules en 1978, et ils devaient remplacer pour une période de cinq ans la vénérable camionnette radio de trois—quart de tonnes. Seize ans plus tard, ces véhicules non réglementaires sont toujours en service. Ce sont les camionnettes que nous utilisons sur le terrain pour notre principal système de commandement et de contrôle et elles sont dans un état lamentable.

Il est très coûteux de les entretenir. Ils sont non seulement très fatigués mais le fabriquant a arrêté de produire un certain nombre de pièces de rechange. Le nombre de ces véhicules est insuffisant et ne permet pas d'exécuter les tâches prévues, de sorte que les problèmes mécaniques ne font qu'aggraver la situation. Le véhicule qui doit le remplacer, le VLSR, avec son STCCC ou son équipement radio IRIS vont relever la fiabilité de ce vecteur, mais ne compensera pas l'insuffisance du nombre des véhicules.

En fait, j'ai appris ce week-end que le secteur de l'Atlantique de la Force terrestre recevra 60 VLSR de moins que prévu, pour remplacer les véhicules d'une tonne et quart.

La plupart des formations espéraient que le rapatriement du 4GBMC se concrétiserait par l'arrivée d'un flot de matériel en provenance de l'Allemagne. Le gros de ce matériel a été affecté aux opérations de maintien de la paix dans l'ancienne Yougoslavie et il est peu probable qu'il soit jamais utilisé pour combler les lacunes de l'équipement au Canada.

L'ouverture de la nouvelle école de bataille est gênée par un manque d'équipement au propre. Il faut donc utiliser les fonds de classe A provenant de la formation des réservistes, aux tâches administratives et logistiques qu'exigent le déplacement des armes et des véhicules des unités à l'école de combat et de celles-ci aux unités.

Les fonds attribués aux forces de réserve suffisent tout juste à respecter les engagements de formation de classe A dans le cadre de la mission de la force totale. Lorsque le budget des unités tombe à moins de 40 jours d'instruction, les officiers commandants sont obligés de réduire les priorités fixées pour l'instruction de base. Le modèle de financement classe A des réserves ne peut être inférieur au niveaux actuels.

Les principaux problèmes d'infrastructure se traduisent par des salles d'exercice délabrées et insuffisantes, en particulier dans les régions rurales, par un manque de champs de tir et de zones d'instruction. Il est possible de compenser, dans une large mesure, l'insuffisance des champs de tir en ayant beaucoup plus recours aux possibilités qu'offre la simulation. La simulation constitue un moyen réaliste et peu coûteux de donner une instruction de base.

Finally, I would like to speak to the criticisms of reserve policy that have recently surfaced in the media. It is very disturbing to read of the failure of the \$823-million reserve program and I shall attempt in the remaining time to demonstrate this to be unfounded.

It is interesting to read that Canadian soldiers are praised for individual professionalism while the department is described as being overly bureaucratic. Well, I can't speak for the department, but I can for the army and I can assure you that Canadian soldiers attained their professionalism from a thoroughly professional training system.

I would like to quote Major General Lewis MacKenzie from his book, *Peacekeeper*, when referring to the work done at the Combat Training Centre:

Three years later, I would send my successor a message from Sarajevo saying, 'Don't change a thing, the training you are giving our junior leaders is saving lives every day. Keep up the good work.'

It is also reported that:

Despite an annual budget of \$11.5 billion, peacekeeping operations stretch the organization to the limit.

The organization isn't stretched, but the army is, considering it is tasked with 90% of the peacekeeping requirement. The army in fact receives 20% of the defence budget, yet for three years we have maintained between 2,000 and 4,000 troops outside Canada continuously. Our allies are amazed that we are able to do this.

The 1992 Auditor General's report has resurfaced stating: "Reservists aren't sufficiently trained to step into the boots of regular soldiers." I'm not sure what the point of this comment is. Is anyone suggesting that a reservist working 30 to 40 days a year at his home unit and then completing 2 weeks of annual training is going to step into the boots of his regular force counterpart? Nonsense. If this were the case, we should have to revisit the entire concept of maintaining a standing force.

Notwithstanding this observation, there are reservists ready to step into those boots and wear them quite competently, and there are many others who, with up to three months of continuation and mission-centred training, have done so on numerous peacekeeping operations.

It has been suggested that many reservists won't respond if called to serve because there is no legal obligation to report. It seems to come as a surprise to many people that reservists are, as often as not, people in the community who are attending school, university or have civilian careers and are raising families. These commitments prevent them from volunteering frivolously, but volunteer they do. A quick overview of operations supported by the reserves in Atlantic Canada will verify this and I would like to summarize.

Oka: in August 1990 this area placed 164 reservists on the ground in Montreal 36 hours after the initial phone call for support.

# [Traduction]

Enfin, j'aimerais répondre aux critiques formulées contre les forces de réserve et dont ont récemment parlé les médias. Il est très inquiétant de voir qu'on qualifie d'échec le programme de 823 millions de dollars des forces de réserve, je vais essayer dans le peu de temps qu'il me reste, de démontrer que cette critique est injustifié.

Il est intéressant de noter que l'on félicite les soldats canadiens pour le professionnalisme dont ils font preuve individuellement, alors même qu'on qualifie le Ministère de trop bureaucratique. Je ne peux parler au nom du Ministère, mais je peux parler pour l'Armée et je peux vous dire que les soldats canadiens sont des professionnels parce qu'ils sont passés par un système d'instruction professionnel.

Permettez-moi de vous citer le major-général Lewis MacKenzie qui écrit dans son livre *Peacekeeper* au sujet du travail qui s'effectue au Centre d'instruction au Combat:

Trois ans plus tard, j'envoyais à mon successeur un message de Sarajevo dans lequel je disais: «Ne changez rien, l'instruction que vous donnez à nos jeunes chefs sauve des vies tous les jours. Continuez cet excellent travail.»

Il est également rapporté que:

Malgré un budget annuel de 11,5 milliards de dollars, l'organisation a du mal à assumer le coût des opérations de maintien de la paix.

Ce n'est pas l'organisation qui a du mal, mais c'est l'Armée, puisque c'est à elle que l'on confie 90 p. 100 du fardeau du maintien de la paix. L'Armée reçoit en fait 20 p. 100 du budget de la Défense, et depuis trois ans nous avons entre 2 000 et 4 000 soldats en permanence à l'extérieur du Canada. Nos alliés s'étonnent que nous réussissions à faire ce genre de chose.

On reparle du rapport de 1992 du vérificateur général où celui-ci disait: «Les réservistes n'ont pas la formation suffisante pour prendre la place des forces régulières.» Je ne sais pas trop ce qu'il voulait dire par là. Y a-t-il des gens qui prétendent qu'un réserviste qui passes 30 à 40 jours par an dans son unité locale et qui suit deux semaines d'instruction annuelle va pouvoir prendre la place des soldats de la force régulière? Cela est stupide. Si c'était le cas, il faudrait se demander s'il est vraiment nécessaire d'avoir une armée permanente.

Cela dit, il y a des réservistes qui sont très capables de prendre la place des soldats réguliers, et il y en a beaucoup d'autres qui avec trois mois de formation poussée, axée sur la mission à accomplir, ont réussi à participer avec succès à de nombreuses opérations de maintien de la paix.

On a dit qu'il y a beaucoup de réservistes qui refusent d'aller en mission parce qu'ils ne sont pas légalement obligés de le faire. Les gens sont tous surpris lorsqu'ils apprennent que les réservistes sont, la plupart du temps, des gens qui suivent des études secondaires ou universitaires, qui ont des carrières dans le secteur privé et qui élèvent des familles. Ces occupations les empêchent de se porter volontaires à la légère, mais cela ne les empêche pas d'accepter des missions. Un rapide examen des opérations auxquelles ont participé les réserves de l'Atlantique Canada permet de le démontrer et je vous en donne un bref aperçu.

Oka: en août 1990, ce secteur a permis de déployer sur le terrain 164 réservistes à Montréal, 36 heures après la réception par téléphone de la demande d'appui.

Operation Snowgoose: the area produced a rifle company of 120 personnel, commanded by a reserve major for service in Cyprus from July 1991 to March 1992.

Operation Harmony: I would particularly like to stress Operation Harmony where reservists and regulars from 2PPCLI were in direct competition for leadership positions. Our Atlantic soldiers were able to secure several positions as section commanders, platoon warrant officers, platoon commanders and battalion staff.

Two officers from the local Prince Edward Island Regiment went to Croatia in appointments as platoon commander and RECCE platoon second in command. In all 165 Atlantic area soldiers served with the 2PPCLI battle group in Croatia from April to October 1993.

Forty-eight other reservists served in Operation Deliverance, Somalia, Operation Cavalier, Bosnia Herzegovina and Operation Marquis in Cambodia.

In this era of fragmentation and destabilization the army's role is as critical and essential as ever. It is the ultimate guarantor of internal order. When soldiers are deployed on operations there is no acceptable alternative to success. This success is dependant on resources; highly trained personnel in sufficient numbers to mount and sustain operations responsively, and modern equipment to permit missions to be accomplished soundly and safely. Lieutenant–General Reay, commander of the army, said it best in his briefing to this committee:

When our allies seek assurance of Canada's commitment to democratic ideals and common security, soldiers on the ground—wearing our flag and sharing the prevailing risk—are the clearest, most irrevocable demonstration that Canada cares and will do its part.

Gentlemen, that sums up my presentation. I have also included four recommendations for your consideration as an annex and a dissertation on military—particularly army—ethos from a paper I'm currently producing.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

I now call on Colonel Eric Goodwin, please.

Colonel Eric Goodwin (Commander of the New Brunswick-Prince Edward Island District of Land Force Atlantic Area): Mr. Chairman, senators and members of Parliament, good afternoon.

My name is Eric Goodwin and I am the commander of the New Brunswick-Prince Edward Island District, headquartered in Moncton, New Brunswick. I'm very pleased to have been given the opportunity to address your committee. My aim today is to tell you who we are, what we do, what our major concerns are for the immediate future of the reserves in N.B.-P.E.I. District, and finally, what we can offer the Canadian forces and Canadian society as a whole.

[Translation]

Opération Snowgoose: nous avons fourni une compagnie de fusiliers de 120 soldats, commandée par un major de la réserve qui a été envoyé à Chypre de juillet 1991 à mars 1992.

Opération Harmony: je tiens à souligner que dans l'opération Harmony des réservistes et des engagés du 2PPCLI étaient en concurrence pour les postes de commandement. Nos soldats de l'Atlantique ont obtenu plusieurs postes, notamment celui de commandant de section, d'adjudant de peloton, de commandant de peloton et de personnel d'état-major de bataillon.

Deux officiers du régiment local de l'Île-du-Prince-Édouard ont été envoyés en Croatie, l'un en tant que commandant de peloton et l'autre comme commandant adjoint de RECO. En tout, 165 soldats du secteur de l'Atlantique ont servi dans le groupe de bataille du 2PPCLI en Croatie d'avril à octobre 1993.

Quarante huit autres réservistes ont servi dans l'opération Délivrance, en Somalie, dans l'Opération Cavalier, en Bosnie Herzegovine et dans l'Opération Marquis au Cambodge.

À une époque de fragmentation et de déstabilisation, l'Armée joue un rôle aussi essentiel que jamais. C'est elle qui garantit finalement l'ordre public. Lorsqu'on envoie des soldats en opérations, le seul résultat acceptable est le succès. Le succès est fonction des ressources dont on dispose; il faut des soldats bien entraînés et en nombre suffisant pour lancer et exécuter des opérations, il faut leur fournir un équipement moderne qui leur permette d'exécuter les missions de façon efficace et en sans danger. Le lieutenant—général Reay, commandant en chef des armées, a très bien formulé cette idée dans le mémoire qu'il a envoyé à votre Comité:

Lorsque nos alliés se demandent si le Canada est prêt à s'engager à défendre les idéaux démocratiques et à travailler à la sécurité collective, la meilleure preuve que ce pays accorde une grande importance à ces idées est qu'il soit prêt à apporter sa contribution et d'envoyer nos soldats sur le terrain—d'y faire flotter notre drapeau en faisant face aux dangers communs.

Messieurs, cela termine mon exposé. J'ai également préparé quatre recommandations à votre intention qui figurent dans une annexe, ainsi qu'une dissertation sur les valeurs militaires—en particulier celles de l'Armée—que j'ai tirée d'une étude que je suis en train de préparer.

Je vous remercie beaucoup.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Je vais maintenant passer la parole au colonel Eric Goodwin.

Le colonel Eric Goodwin (commandant du district du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard): Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du Comité, bonjour.

Je m'appelle Eric Goodwin et je suis le commandant du district du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard, dont le quartier général se trouve à Moncton au Nouveau-Brunswick. Je suis très heureux d'avoir l'occasion de m'adresser à votre Comité. Je voudrais vous dire aujourd'hui qui nous sommes, ce que nous faisons, quels sont nos principaux sujets d'inquiétude pour ce qui est de l'avenir immédiat des forces de réserve du district du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard et enfin ce que nous pouvons offrir aux Forces canadiennes et à l'ensemble de la société canadienne.

First, however, I'd like to take a moment to introduce myself and my chief of staff, whom I've brought with me to assist in fielding your questions. I have spent 25 years in the reserves. Most of my time has been spent in a number of staff and command positions with an armoured regiment—the P.E.I. Regiment here in Charlottetown—and the old P.E.I. Militia District. I've done a tour as a senior staff officer at Area Headquarters in Halifax and I took command of the new amalgamated New Brunswick-Prince Edward Island District in September 1992. In my civilian job I'm the manager of the Consumer Affairs Branch of the Attorney General's department here in the province.

My chief of staff is Lieutenant-Colonel Jocelyn Lacroix, a regular force armour officer affiliated with le 12¢ Régiment Blindé du Canada and he is at present serving his 17th year in the Canadian forces. He's a graduate of the Canadian Forces Command and Staff College in Toronto and he's served in command and staff positions in two armoured regiments, the Armour School at the Combat Training Centre and at Land Force Command Headquarters. He's done a tour in Europe with the 4 Canadian Mechanized Brigade Group and a UN tour in 1990–91.

Who are we? Our role is to enhance the war–deterrence capability of the Canadian forces and to support the regular force in ongoing operations and activities. Our mission in the N.B.–P.E.I. District is to provide a land force commander with well–trained, general–purpose, combat–capable troops.

The reservists in my district come from all walks of life. Some are labourers, students, civil servants, professionals, business people and academics. Many are also former members of the regular force who have chosen to continue their military service in another fashion.

They all have two things in common. First, they devote a portion of their spare time to military service, and second, they play a critical role in the vital link between the military and civilian communities. In addition to the reservists, I have a small number of experienced, regular force members employed in key training and administrative positions.

N.B.-P.E.I. District is formed of seven units scattered throughout the provinces of New Brunswick and Prince Edward Island. We have an effective strength of roughly 1,600 soldiers. Of these 1,600 soldiers about 200 are in the regular force.

I will give you a moment to have a look at that slide.

The reserves in those two provinces are at present in just about every community in New Brunswick and P.E.I.

The major expenditures for the New Brunswick-P.E.I. District can be seen on this graph.

The class A part-timer wages allocation is based on a yearly average of 36 training days for the individual on the armoury floor.

[Traduction]

J'aimerais tout d'abord prendre un moment pour me présenter et présenter mon chef d'état-major, m'accompagne pour m'aider à répondre à vos questions. J'ai passé 25 ans dans les forces de réserve. J'ai occupé au cours de ma carrière des postes d'état-major et de commandant dans un régiment blindé-le régiment de l'Île-du-Prince-Édouard, ici à Charlottetown-et dans l'ancien district de la ministre de l'I.-P.-E. J'ai également été officier supérieur d'état-major au quartier général du secteur à Halifax et j'ai pris le commandement du nouveau district élargi du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard en septembre 1992. Dans le civil, je suis à la tête de la direction de la Consommation du ministère du Procureur général de cette province.

Mon chef d'état-major est le lieutenant-colonel Jocelyn Lacroix, officier de l'arme blindée des forces régulières affecté au 12e Régiment blindé du Canada et qui termine sa 17e année dans l'Armée canadienne. Il est diplômé du Collège d'état-major et de commandement des Forces canadiennes de Toronto et il a occupé des postes d'état-major et de commandement dans deux régiments blindés, l'École de l'arme blindée du Centre d'instruction au combat et du quartier général du commandement de la Force terrestre. Il a exécuté une mission en Europe à la tête du 4e Groupe brigade mécanisé du Canada et une mission pour les Nations Unies en 1990-1991.

Qui sommes—nous? Nous avons pour rôle de renforcer la capacité de dissuasion de l'Armée canadienne et d'appuyer la force régulière dans ses opérations et ses activités. Dans le district du N.–B. et de l'Î.–P.–E. notre mission est de mettre sur pied un commandement de la Force terrestre comprenant des troupes bien formées, multi-missions et aptes au combat.

Dans mon district, les réservistes viennent de touts les horizons. Ils sont agriculteurs, étudiants, fonctionnaires, professionnels, gens d'affaires ou universitaires. Certains d'entre eux sont d'anciens membres de la force régulière qui ont choisi de poursuivre différemment leurs activités militaires.

Ils ont tous deux choses en commun. Tout d'abord, ils consacrent une partie de leur temps libre aux activités militaires, et deuxièmement, ils jouent un rôle essentiel de pont entre la communauté militaire et les communautés civiles. En plus des réservistes, j'ai l'appui d'un certain nombre de soldats des forces régulières qui ont beaucoup d'expérience et qui occupent des emplois clés dans le domaine de l'instruction et de l'administration.

Le district du N.-B. et de l'Î.-P.-E. comprend sept unités réparties dans les provinces du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard. Notre effectif comprend environ 1 600 soldats. De ces 1 600 soldats, 200 environ font partie de la force régulière.

Je vais vous donner un moment pour examiner cette diapositive.

Dans ces deux provinces, il y des réservistes dans presque toutes les collectivités du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard.

Ce tableau indique les principales dépenses du district du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard.

Le traitement accordé aux réservistes à temps partiel de la catégorie A est calculé en fonction d'une moyenne annuelle de 36 jours d'entraînement en salle d'exercice.

What do we do? Now that I've been over who we are, I will go over what we do. Our training year starts in September and continues through August of the following year. My district trains approximately 140 new recruits each year and we provide refresher training to the remainder of our effective strength by mid–May of the training year.

The summer is used exclusively for trade qualification training such as basic infantryman, basic artilleryman, etc. About 25% of my effective strength is used to support this training and the national qualification schools for courses such as crew commander's course, platoon commander's course, squadron commander's course, etc. The culmination of the training year is in August with the Atlantic area concentration in Gagetown where collective training at the section, platoon and company level is conducted.

As well, throughout the year I may be called upon to reinforce the regular army with trained recruits or individual reinforcements for UN operations. In 1993–94 we sent over 75 people on UN duties and another dozen are being screened for a fall UN tour. Further, we lost a dozen soldiers who were recruited from the reserves directly into the regular force this past January.

What are our concerns? The future is full of uncertainties for the Canadian forces, the army, and consequently my district. Let me go over three major concerns I have for the immediate future. Assuming the level of commitment the army has to maintain remains relatively the same and assuming the army will have to meet these commitments with the same level of resources—and by resources, I mean money and people—or less, I have the following concerns.

First, if the army commander's resources remain the same or are cut further, this will probably mean he will have to further reallocate his personnel and financial resources from his infrastructure troops—that is, the reserves, training support and bases—to his manoeuvre troops, that is, the combat units across Canada.

To do this he would be forced to reduce the number of regular force personnel that we are now utilizing to support reserve units. The critical ratio of 10% regular force personnel, which we now have in the reserve structure, is widely recognized as the minimum required for a successful total force. If this happens, it will be extremely difficult to maintain a satisfactory level of training and administration for the reservists in my district. As a result, it is my opinion it will take longer to properly train and administer the part—time soldier.

A second part to this concern pertains to my class B "A's". Class B "A" personnel are reservists who work full-time for a specific contract period. They are part of the organization and fill positions the army could not afford to fill with regular force members.

#### [Translation]

Que faisons-nous? Après vous avoir dit qui nous étions, je vais maintenant vous dire ce que nous faisons. Notre année d'instruction commence en septembre et se poursuit jusqu'au mois d'août de l'année suivante. Mon district assure l'instruction à environ 140 recrues chaque année, et nous offrons au reste de nos effectifs un cours de recyclage au milieu du mois de mai.

L'été est exclusivement consacré à l'entraînement spécialisé, comme les cours d'infanterie de base, d'artillerie de base, etc. J'utilise environ 25 p. 100 de mes effectifs pour donner cette instruction et les cours de qualification nationale comme le cours de chef d'équipage de commandement, le cours de commandant de peloton, le cours de commandant d'escadron. L'année d'instruction atteint un sommet au mois d'août à l'occasion du regroupement des effectifs du secteur de l'Atlantique à Gagetown où l'on offre alors une instruction collective au niveau de la section, du peloton et de la compagnie.

En outre, on me demande parfois au cours de l'année de fournir à la force régulière des recrues opérationnelles ou des renforts individuels pour les opérations de l'ONU. En 1993–1994, nous avons envoyé 75 personnes effectuer des missions de l'ONU et nous avons interviewé une douzaine de personnes pour une mission en automne sous l'égide de l'ONU. De plus, nous avons perdu une douzaine de réservistes qui ont été intégrés dans la force régulière au mois de janvier dernier.

Quels sont nos sujets de préoccupation? L'avenir des Forces canadiennes, de l'Armée et par conséquent de mon district est très incertain. Je vais passer en revue les trois principaux sujets de préoccupation immédiate. Si l'on part de l'hypothèse que la mission de l'Armée ne sera pas changée en profondeur et que les ressources—et par ressources je veux dire les fonds et les personnes—qui vont lui être accordées pour exécuter cette mission n'augmenteront pas, voilà ce qui me préoccupe.

Tout d'abord, si le commandant en chef des armées voit les ressources demeurer au même niveau ou encore réduites, il va probablement être obligé de transférer les ressources financières et humaines affectées aux troupes d'infrastructure—c'est-à-dire les réserves, les instructions et les bases—aux troupes de manoeuvre, c'est-à-dire les unités de combat dans les différentes régions du Canada.

Il serait ainsi obligé de réduire le nombre des membres de la force régulière que nous utilisons à l'heure actuelle dans nos unités de réserve. On reconnaît habituellement que le rapport force régulière/force de réserve ne doit pas être inférieur à l pour 10, ce qui est le rapport actuel, si l'on veut pouvoir appliquer avec succès le principe de la force totale. Si ce rapport baisse encore, il nous sera très difficile d'offrir un niveau d'instruction et d'administration adéquat aux réservistes de mon district. Cela veut dire d'après moi qu'il faudrait plus de temps pour former un soldat à temps partiel.

La catégorie «A» B est un autre de mes sujets de préoccupation. Le personnes qui font partie de la catégorie «A» B sont des réservistes qui travaillent à plein temps pendant une période contractuelle déterminée. Ils font partie de l'organisation et occupent des postes que l'Armée n'a pas les moyens de combler avec des engagés.

If the army commander is forced to reallocate financial resources from the reserves to his combat troops, it could mean that the wages ressources financières provenant des forces de réserve à ces troupes needed to pay for my class B "A's" will be further reduced, which means reducing the full-time component of my organization and again making it extremely difficult to function as we are now working below our required establishment.

Our second concern has to do with equipment. You may be aware that a number of the army's major pieces of equipment are old and need to be replaced before they rust out. The amount of available equipment for the reserves is extremely limited at this time. The financial uncertainties of the future make me wonder if the acquisition of this badly needed equipment will be further pushed into the future.

Our third concern has to do with the infrastructure. There's no doubt in my mind that any future budget for DND and the army will have to be heavily weighed in favour of the manoeuvre troops with as little as possible for infrastructure. However, some of the infrastructure used in my district is grossly inadequate with, in some cases, old and deficient buildings that are very costly to maintain. Some of the new construction projects have already slipped and others will just not happen. Further financial reduction in this field will severely affect the operations of some of my units.

What can we offer? To the army and the Canadian forces, we at N.B.-P.E.I. District offer, for a relatively cheap price, a soldier well trained in basic soldierly skills. We have the capability to train soldiers to a satisfactory degree at section and platoon level with a good understanding of operations up to subunit, squadron and company. With a short period of additional concentrated training—three months—we have been able to provide quality reservists for the army requirements for UN operations. With the appropriate level of resources, we can maintain or augment this commitment as required.

As a spin-off to the N.B. and P.E.I. communities and the Canadian society as a whole, we offer a disciplined citizen who has developed a great amount of pride in himself and his organization. These individuals have respect for authority and have developed a teamwork attitude and a desire to serve. Their wages may be used to pay for education or to supplement income, but the money earned or the money we spend on their training is almost entirely spent in the communities within these two provinces.

In closing I would like to thank you for the opportunity given me to address this committee. I welcome this review as it is, in my opinion, long overdue and very necessary. I'm confident that as a consequence of this review, the N.B.-P.E.I. District's role and mission will be confirmed.

# [Traduction]

Si le commandant en chef des armées est obligé de transférer des de combat, cela peut vouloir dire que les fonds utilisés pour payer mes gens de la catégorie «A» B seront encore réduits, ce qui va par conséquent diminuer le nombre de réservistes travaillant à temps plein dans mon organisme, et il nous sera très difficile de continuer à assurer notre mission, étant donné que nous travaillons déjà avec des effectifs insuffisants.

Notre deuxième préoccupation concerne le matériel. Vous savez peut-être qu'une partie du matériel de l'Armée est ancienne et doit être remplacée avant d'être complètement inutilisable. Les forces de réserve ont beaucoup de mal à obtenir du matériel à l'heure actuelle. Je crains que la situation financière ne fasse que l'on remette à plus tard l'achat d'un équipement dont on aurait grandement besoin.

Notre troisième préoccupation est l'infrastructure. Il me paraît évident que le prochain budget du MDN et de l'Armée va obligatoirement favoriser les troupes de combat et réduire les fonds affectés à l'infrastructure. Il demeure qu'une partie de l'infrastructure dans mon district est tout à fait insuffisante et, dans certains cas, il s'agit de bâtiments anciens et délabrés qui exigent beaucoup d'entretien. Il y a des projets de construction qui ont été reportés et d'autres qui ont été supprimés. Si l'on devait ordonner d'autres coupures dans ce domaine, cela nuirait gravement aux opérations que peuvent effectuer mes unités.

Qu'avons-nous à offrir? Le district du N.-B.-Î.-P.-É. peut offrir à l'Armée et aux Forces canadiennes un soldat avant recu un excellent entraînement de base à un coût relativement faible. Nous avons la capacité de donner aux soldats une instruction satisfaisante jusqu'au niveau de la section et du peloton, et de leur inculquer une bonne compréhension des opérations jusqu'au niveau de la sous-unité, de l'escadron et de la compagnie. Après une brève période d'instruction intensive supplémentaire—trois mois—, nous avons été en mesure de fournir des réservistes de qualité pour une mission conduite dans le cadre des opérations de l'ONU. Si nous disposions de ressources en conséquence, nous pourrions maintenir nos activités à ce niveau ou les augmenter en cas de besoin.

Autres retombées pour les communautés du N.-B. et de l'Î.-P.-É. ainsi que pour l'ensemble de la société canadienne, nous offrons un citoyen discipliné qui a appris à être fier de lui et de l'organisation dont il fait partie. Ces gens respectent l'autorité, aiment travailler en équipe et se consacrer à des tâches d'intérêt général. Ils utilisent les salaires qui leur sont versés pour étudier ou compléter leur revenu, mais ces sommes sont presque toutes dépensées dans ces deux provinces.

Pour terminer, je tiens à vous remercier de nous avoir donné l'occasion de vous faire part de ces observations. Je suis heureux que l'on procède à cet examen, qui me paraît essentiel et qu'on aurait dû déclencher il y a longtemps. Je suis convaincu que votre examen permettra de confirmer le rôle et la mission qui ont été confiés aux districts du N.-B. et de l'Î.-P.-É.

They may be changed, but most importantly your review should permit my leaders to put the appropriate level of resources towards the appropriate tasks. We realize that in the future fewer resources will be allocated to defence purposes and we are already working on a number of initiatives that will permit more efficient use of those meagre resources.

Finally, we in N.B.-P.E.I. District have been working for a long time, like the rest of the army, overtasked and underresourced. We are looking forward to an eventual improvement in this imbalance.

We are now ready to take your questions and we will do our best to answer them. In the event we do not have the answer with us, I assure you we'll have a response to you in the most expedient fashion. My chief of staff can answer your questions in either of Canada's official languages while I may require your translation.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed.

I now call on Lieutenant-Colonel Hopping, please.

Lieutenant-Colonel Dennis Hopping (Commanding Officer, Prince Edward Island Regiment): Mr. Chairman, senators and members of Parliament, my name is Lieutenant-Colonel Dennis Hopping, Commanding Officer of the Prince Edward Island Regiment. I thank you for providing me this opportunity to address your committee. My purpose today will be to outline the major concerns that I, as a commanding officer, have as they relate to the command of a reserve army armoured unit and also how these concerns affect the manner in which I fulfil my mandate.

First, let me take a minute to introduce myself. I have completed 37 years of regular and reserve force service in Canada's Armed Forces. My 30 years of regular force service consisted of employment in the army as an armoured officer and helicopter pilot and a pilot in the air force. I have served on four tactical helicopter squadrons and commanded 413 Transport and Rescue Squadron and Canadian Forces Base at Summerside.

I completed staff tours at 10 TAG and Air Command Headquarters, attended both army and the Canadian Forces Staff Colleges and I have served in Europe with 4 Mechanized Brigade Group. I have also served as an exchange officer with the United States Army and the United States Marine Corps. As a reservist, I have served with the Hastings and Prince Edward Regiment and I am currently the Commanding Officer of the Prince Edward Island Regiment. This unit consists of 152 all ranks. In my civilian job I own and operate a commercial orchard and cider–processing business.

Let me say a few words about our role and training. The role of my unit is to provide well-trained, general-purpose, combat-capable troops to the land forces commander. My soldiers represent all walks of life from across the island; however, the majority are young male and female high school and university students.

#### [Translation]

Il est possible que ces aspects soient modifiés, mais il est essentiel que votre examen permette à mes supérieurs d'affecter les ressources qu'il convient aux tâches qu'ils veulent voir accomplir. Nous savons que les ressources affectées à la Défense seront réduites à l'avenir et nous travaillons déjà à trouver des solutions qui permettraient de mieux utiliser les maigres ressources dont nous disposons.

Enfin, les gens du district du N.-B. et de l'Î.-P.-É. ont dû depuis longtemps, comme le reste de l'Armée, faire trop de choses avec des ressources insuffisantes. Nous aimerions que l'on apporte des correctifs à cette situation.

Nous sommes maintenant prêts à répondre à vos questions et nous ferons de notre mieux pour y répondre. Au cas où nous pourrions vous répondre immédiatement, je peux vous garantir que nous vous la transmettrons le plus rapidement possible. Mon chef d'état-major peut vous répondre dans l'une ou l'autre des langues officielles du Canada, alors que j'aurais besoin de vos services de traduction.

Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie beaucoup.

Je vais maintenant donner la parole au lieutenant-colonel Hopping.

Le lieutenant-colonel Dennis Hopping (commandant du Régiment de l'Île-du-Prince-Édouard): Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du Comité, je suis le lieutenant-colonel Dennis Hopping, commandant du Régiment de l'Île-du-Prince-Édouard. Je vous remercie de me donner l'occasion de prendre la parole devant vous. Je voudrais aujourd'hui vous décrire les principaux problèmes auxquels je fais face, en tant que commandant, dans le commandement d'une unité blindée de l'armée de réserve et également des répercussions que ces problèmes ont sur l'exécution de ma mission.

Je vais commencer par prendre un instant pour me présenter. J'ai servi pendant 37 ans dans la force de réserve et la force régulière des Forces armées canadiennes. Pendant mes 30 ans de service dans l'armée régulière, j'ai été officier de l'arme blindée, pilote d'hélicoptère et pilote d'avion. Je fais partie de quatre escadrons tactiques d'hélicoptère et commandé le 413e escadron de transport et de sauvetage et la base des Forces canadiennes de Summerside.

J'ai occupé des postes d'état-major au 10<sup>e</sup> GAT et au quartier général du commandement aérien, j'ai étudié au Collège d'état-major des Forces canadiennes et à celui de l'Armée et j'ai servi en Europe au sein du 4<sup>e</sup> Groupe-brigade mécanisée du Canada. J'ai également participé à un échange d'officiers avec l'Armée américaine et les marines. En tant que réservistes, j'ai fait partie du Régiment Hastings and Prince Edward et je suis aujourd'hui le commandant du Régiment de l'Île-du-Prince-Édouard. Cette unité comprend 152 personnes, tous rangs confondus. Dans le civil, je suis propriétaire exploitant d'une pommeraie et d'une cidrerie.

Je vais vous dire quelques mots de notre rôle en matière d'instruction. Mon unité a pour mission de fournir au commandement de la Force terrestre des troupes polyvalentes bien formées et aptes au combat. Mes soldats viennent de toutes les professions; cependant, la plupart sont des jeunes gens et des jeunes filles qui effectuent des études secondaires ou universitaires.

I have a small nucleus of regular-force personnel whose task it is to maintain military continuity during the periods the unit is not consiste à assurer la continuité militaire pendant les périodes où training. We normally train Monday and Thursday evenings and at least one weekend per month when finances permit.

What are our concerns? I have three major concerns I wish to bring to your attention. These concerns centre around finances, equipment and unemployment insurance benefits as they relate to my soldiers' abilities to parade and train.

My training and operation budget has been systematically reduced over the past few years to the point that the number of days I require to train my soldiers is in serious jeopardy. My operations budget has been reduced by 50% and the number of paid man-days per soldier has dwindled from a minimum of at least 40 to less than 35. In my opinion, any further cuts to the army budget in general will result in a further reduction of my financial flexibility and this action will ultimately lead to a further reduction of training days for my soldiers.

Secondly, I am in dire need of upgraded vehicles and equipment. I currently employ the Illtis jeep as my primary reconnaissance training vehicle and although I can teach basic tactics using this vehicle, its cross-country ability is inadequate and it bears little resemblance to the regular force RECCE equipment.

Also, my radios, personnel protection equipment and support vehicles are old and require considerable maintenance and repairs to maintain their serviceability. In my opinion, if I am to train soldiers to augment the regular force, it follows that I should be equipped with compatible equipment.

Finally, there are several concerns regarding unemployment insurance regulations as they apply to my soldiers. For example, in any civilian company, an employee who works a minimum of three days per week may claim that work time as an insurable week. Not so with my soldiers. They must work a minimum of 30 days before they are permitted to claim their time as insurable earnings.

Furthermore, it is my opinion that I could recruit members of the community who are on unemployment insurance to serve in my unit if I could offer them consistent part-time employment. However, the higher rate of unemployment insurance benefits as compared to the rate of pay of the reservist, the uncertainty of consistent, part-time employment and the inability of the individual to qualify for unemployment benefits discourages many prospective recruits from my unit.

### • 1430

In closing, I would like to thank you for the opportunity to voice my concerns to this committee. This review is long overdue, and I am sure your deliberations will result in a viable Canadian force supported by an effective reserve force that will be equipped and trained to meet the roles and tasks our government may assign to us in the future.

I am prepared to answer any questions you may have. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much, indeed.

### [Traduction]

J'ai un petit noyau de membres de la force régulière dont le rôle l'unité n'est pas en instruction. Nous donnons habituellement des cours d'instruction les lundis et mardis soir, et au moins une fin de semaine par mois, lorsque les finances le permettent.

Quels sont nos sujets de préoccupation? Je tiens à attirer votre attention sur trois grands problèmes: les finances, le matériel et les prestations d'assurance-chômage dans la mesure où elles peuvent nuire à l'instruction de mes soldats.

budget d'instruction et d'opération systématiquement réduit depuis quelques années au point où j'ai du mal à assurer à mes soldats un minimum de jours d'instruction. Mon budget d'opérations a été réduit de moitié et le nombre de journées rémunérées par soldat est passé de plus de 40 à moins de 35. J'estime que des coupures supplémentaires dans le budget de l'armée m'obligeraient, en fin de compte, à diminuer le nombre de jours d'instruction fournit à mes soldats.

Deuxièmement, j'ai absolument besoin de véhicules et de matériel en meilleur état. J'utilise à l'heure actuelle la Jeep Illtis comme principal véhicule de reconnaissance, ce qui me permet d'enseigner les tactiques de base, mais ce véhicule n'est pas suffisamment performant en tout terrain et, de plus, il est très différent du matériel de reco. qu'utilise l'Armée régulière.

De plus, mes appareils radio, l'équipement de protection personnelle et les véhicules de soutien sont anciens et leur entretien revient très cher. J'estime que si les soldats que je suis chargé d'instruire ont pour rôle d'appuyer la force régulière, il me paraît logique d'utiliser un équipement compatible.

Enfin, les règlements de l'assurance-chômage appliqués à mes soldats soulèvent divers problèmes. Par exemple, dans une société privée, si un employé travaille au moins trois jours par semaine, cette période est considérée comme étant une semaine assurable. Il n'en va pas de même avec mes soldats. Il faut qu'ils travaillent au moins 30 jours pour pouvoir réclamer leur heures à titre de gains

Qui plus est, je pense que je pourrais recruter des membres de la communauté qui perçoivent de l'assurance-chômage si je pouvais leur offrir de façon régulière un travail à temps partiel. prestations d'assurance-chômage Cependant. les supérieures à la paie accordée à un réserviste, il n'est pas toujours facile de garantir un emploi à temps partiel régulier, les gens ont du mal à obtenir les prestations d'assurance-chômage, tout cela a pour effet de faire perdre à mon unité des recrues éventuelles.

En conclusion, je tiens à vous remercier de m'avoir permis d'exprimer mes préoccupations devant ce comité. Cet examen n'a que trop tardé, et je suis certain que vos délibérations permettront de créer des forces canadiennes viables soutenues par une réserve efficace, équipée et entraînée pour assumer les rôles et les tâches que notre gouvernement pourra nous confier à l'avenir.

Je suis prêt à répondre à vos questions. Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

I now call on Brigadier-General Jack Ready, please.

Brigadier-General Jack Ready (Ret.) (Department of National Defence): Mr. Chairman, senators, members of the committee, staff, fellow officers, this afternoon my concerns deal mostly with the recruitment and employment of reserves. I will leave the business of operations and the organization and purchasing of equipment to my colleagues who are here at this table this afternoon.

We are now, as you probably are aware, in the birthplace of Confederation. I want to thank some of you gentlemen in this room for bestowing this honour on Charlottetown a number of years ago. I was a former chief magistrate.

I would like to thank Mr. Proud for this appearance this afternoon and you, gentlemen, because it was unanimous in the House of Commons.

Having said that, I would also like to state that in this community we have a proud history of military tradition and a proud military heritage. In the last war the Victoria Cross winner, Captain Frederick Thornton Peters, and the Victoria Cross and Congressional Medal of Honour winner, Charlie McGillivaray, lived two blocks apart in Charlottetown. McGillivaray presently is the president of the Congressional Medal of Honour winners. So I thought I'd pass a bit of Charlottetown history on to you.

I am a former commander of the Atlantic area. I am proud to be the honorary colonel of the P.E.I. regiment. I was a charter member of the Army Cadet League of Canada. I could go on ad nauseam and I'm sure you'd be bored listening to me.

My main purpose today, though, is as a member of the Canadian Forces Liaison Council. It's been my privilege and pleasure to sit on the council for the last six or seven years.

I will just give you a brief overview and some of my thoughts on this particular matter. I'm sure they're well known at DND by the deputy and other people. However, I'll repeat them here today, if you don't mind, gentlemen.

The Canadian Forces Liaison Council was established in 1978 by the Minister of National Defence to solicit the support of employers for the reserve force, which was expected to play a greater role within the concept of the total force. The measure was perceived as necessary since the government opted for voluntary rather than legislated support from the business world.

The committee has concentrated its efforts on resolving conflicts between reservists and their employers, raising the level of awareness of the contribution and the needs of reservists in the general public and among employers, and soliciting the support of employers.

Since the inception of the Canadian Forces Liaison Council, formerly the NESC, major changes have taken place in the social, political, and economic environments. The Canadian forces have also evolved significantly over the years.

[Translation]

J'invite maintenant le brigadier-général Jack Ready à prendre la parole.

Le brigadier-général Jack Ready (retraité) (ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, sénateurs, membres du comité, du personnel, collègues officiers, cet après-midi, je voudrais surtout parler du recrutement et de l'emploi des réserves. Je laisserai les questions opérationnelles, l'organisation et l'achat de matériel à mes collègues qui se trouvent également à cette table.

Comme vous le savez probablement, nous sommes ici dans le berceau de la Confédération. Je tiens à remercier certains d'entre vous d'avoir accordé cet honneur à Charlottetown il y a plusieurs années. Je suis un ancien magistrat en chef.

Je tiens à remercier M. Proud de cette comparution, cette après-midi, ainsi que vous, messieurs, car la décision a été unanime à la Chambre des communes.

Cela dit, je tiens également à déclarer que dans cette collectivité nous sommes fiers de nos traditions et de notre patrimoine militaire. Au cours de la dernière guerre, le capitaine Charles Thornton, détenteur de la Croix de Victoria, et Charlie McGillivray, lui aussi détenteur de la Croix de Victoria ainsi que la médaille d'honneur du Congrès, vivaient à deux coins de rue l'un de l'autre à Charlottetown. Monsieur McGillivray est actuellement président de l'Association des détenteurs de la médaille d'honneur du Congrès. J'ai pensé qu'il serait bon d'évoquer ainsi devant vous ce détail de l'histoire de Charlottetown.

Je suis ancien commandant de la région Atlantique. Je suis fier d'être colonel honoraire du régiment de l'Île-du-Prince-Édouard. J'ai été membre fondateur de la Ligue des Cadets de l'Armée du Canada. Je pourrais continuer ad nauseam, et je suis certain que cela vous ennuierait.

Mon principal objectif, aujourd'hui, est de me faire le porte-parole du Conseil de liaison des Forces canadiennes. J'ai en effet l'honneur et le plaisir de siéger à ce conseil depuis six ou sept ans.

Je vais simplement vous présenter un bref aperçu de la question, ainsi que quelques-unes de mes vues à ce sujet. Je suis certain que le sous-ministre et d'autres les connaissent fort bien au ministère de la Défense nationale. Si vous le permettez, messieurs, je me permettrai cependant de les répéter.

Le Conseil de liaison des Forces canadiennes a été établi en 1978 par le ministre de la Défense nationale. Sa mission était de solliciter le soutien des employeurs aux forces des réserves, appelées à jouer un rôle plus important dans le contexte de la force totale. On avait jugé cette mesure nécessaire puisque le gouvernement s'était prononcé en faveur d'une aide bénévole du monde des affaires, plutôt que de l'imposer par une mesure législative.

Le comité a concentré ses efforts dans les domaines suivants: résoudre les conflits entre les réservistes et leurs employeurs; sensibiliser le public et les employeurs à la contribution des réservistes et à leurs besoins et solliciter le soutien des employeurs.

Depuis la création du Conseil de liaison des Forces canadiennes, l'ancien NESC, le milieu social, politique et économique a connu des changements profonds. Les Forces canadiennes ont également beaucoup évolué au fil des années.

As the implementation of the total force concept gains momentum and the budget restraints reach further and further into the military establishment, the profile of the reserve force is increasing and the need for employer support grows proportionately in size and in kind.

The involvement of a large number of people, both civilian and military, combining their efforts to ensure that reservists find or retain employment and obtain the support of their employer requires a coordinated approach in a basic direction that must be provided by the Canadian Forces Liaison Council.

Having given you this background, my appeal today to you is that at no great cost to the Government of Canada—and I think it is the responsibility of the Government of Canada to provide leadership in this area—many cities in this country, such as Calgary, Winnipeg, and River View, New Brunswick, and also the province of Prince Edward Island. . . I will read to you part of the labour agreement between UPSE, the Union of Public Sector Employees in Prince Edward Island, and the Government of Prince Edward Island. Under section 2402, civil defence training, it says:

The Employing Authority may grant leave of absence of not more than one (1) week with pay to an employee who requests leave for the purpose of taking civil defence training or not more than two (2) weeks without pay for the purpose of taking military training except in the time of national emergency.

I propose this afternoon, gentlemen, that this be looked at seriously and that the Government of Canada be approached and asked to consider this particular piece of legislation or a similar piece of legislation that would assist militia, naval reservists, air reservists, and so on to have time off for training, not just by biting into their holiday time. I think it's imperative that they have time to spend with their families on vacations and during other periods of the year.

You people obviously have been down to Washington and have had your briefings on the support committee down there, the guard and reserve, as well as the volunteer service in England. In most cases this is done readily and happily by most employers. I must state that some cities in Canada are making a significant contribution to the Department of National Defence by allowing their employees to have leave for militia training or reserve training.

Having said that, gentlemen, if you have any questions, I will be only too glad to answer them for you.

Thank you for your time this afternoon.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much, indeed.

I now call on Colonel J.D. Murray, please.

Colonel J.D. Murray (Ret.) (Individual Presentation): Mr. Chairman, senators, gentlemen, I suppose I should say that I've had 43 years of continuous service in the Department of National Defence in the reserve, in the regular force, in the

### [Traduction]

Au fur et à mesure que la mise en oeuvre du concept de la force totale gagne du terrain et que les restrictions budgétaires frappent de plus en plus durement les militaires, les forces de réserve prennent plus d'importance et la nécessité d'une aide de la part des employeurs s'accroît en conséquence.

La participation d'un nombre important de personnes, civils et militaires, qui combinent leurs efforts pour que les réservistes trouvent ou conservent un emploi et bénéficient du soutien de leur employeur, exige une approche coordonnée dont l'orientation doit être déterminée par le Conseil de liaison des Forces canadiennes.

Après ce bref aperçu, ce que je tiens à vous dire aujourd'hui est que cela ne coûterait pas trop cher au gouvernement du Canada—j'estime qu'il lui incombe de donner l'exemple dans ce domaine—de nombreuses villes telles que Calgary, Winnipeg, Riverview, Nouveau—Brunswick, ainsi que la province de l'Île—du—Prince—Édouard... Je vais vous lire une partie de la convention collective entre l'UPSE, qui est le syndicat des employés du secteur public de l'Île—du—Prince—Édouard, et le gouvernement de la province. L'article 2402 relatif aux cours de protection civile dispose que:

L'employeur peut accorder un congé payé n'excédant pas une semaine à un employé qui demande ce congé pour suivre un cours de protection civile, ou un congé non payé n'excédant pas deux semaines pour suivre un cours d'enseignement militaire, sauf en période d'urgence nationale.

J'estime, messieurs, que cela mérite un examen attentif et je propose que l'on demande au gouvernement du Canada d'étudier ce texte de loi ou tout texte analogue visant à aider la milice, les réservistes de la marine, de l'aviation, etc., à obtenir un congé pour suivre des cours d'entraînement sans être obligés d'empiéter sur leurs congés normaux. Je crois qu'il est indispensable qu'ils puissent être avec leur famille en vacances ainsi qu'à d'autres périodes de l'année.

Vous êtes manifestement allés à Washington où on vous a expliqué le fonctionnement du comité de soutien là-bas, celui de la garde civile et de la réserve, et on vous a également parlé du service bénévole en Angleterre. Dans la plupart des cas, la majorité des employeurs acceptent très volontiers d'accorder leur aide. Je dois préciser que certaines villes canadiennes font beaucoup pour le ministère de la Défense nationale en accordant des congés à leurs employés afin que ceux—ci participent à l'entraînement de la milice ou des forces de réserve.

Cela dit, messieurs, je me ferai un plaisir de répondre à vos questions.

Je vous remercie du temps que vous m'avez réservé, cet après-midi.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie vivement.

J'invite maintenant le colonel J.D. Murray à prendre la parole.

Le colonel J.D. Murray (retraité) (présentation individuelle): Monsieur le président, sénateurs, messieurs, je devrais sans doute préciser que j'ai 43 années de services continuels au ministère de la Défense nationale, dans la réserve,

reserve again, as a military person and as a civilian employee. I have served in the army, I've been a pilot, and I spent nine years on the staff of Maritime Command Headquarters in Halifax. So I have a bit of a broad knowledge of this.

Today, I would like to change the approach from that of the other gentlemen. They have talked to you mainly about what goes on in Atlantic Canada. I would like to address some of the broader issues of national defence.

The first item is overall policy. I believe that the existing roles of the Canadian forces must continue to be performed. I think we need all of them, albeit some of them may have to be at reduced levels.

No doubt your committee will receive numerous proposals in this regard. One danger, though, is that a statement of policy could be so restrictive that it would tie the hands of a future government. Thus, a broad overall statement is recommended.

I would recommend that the Canadian Armed Forces must be capable of responding to any requirement for a force in a domestic or international context decided upon by the Government of Canada.

My next subject is defence economies. I'm sure that you are very concerned about the ability of us to have a viable national defence department and to spend less money.

I have three separate submissions, which I have placed before you, on these three economies. Eliminate non-defence activities from the Department of National Defence. Reduce the number of headquarters in the department and reduce the staff at NDHQ.

I want to just briefly give some examples from these submissions, but I will not read them in total. General policy changes in bureaucratic management and government have been adopted by or imposed upon DND. It's time we looked at these to see if they're appropriate for national defence. I think we should examine them to see whether they make a positive contribution to the implementation of defence policy, whether the resources expended on them are appropriate to the contribution they make to national defence, and whether they're a duplication of something that's performed by another government department.

Now, these things are most evident in NDHQ, but, gentlemen, they are mirrored through all the intermediate headquarters down to base and even in some cases to unit level.

One of the big dangers here is that no more manning resources have been provided, so as each new function has been taken on, all that has happened is that positions have been taken from the sharp end to go into managing these functions or certain officers have been given secondary duties above the full-time task they've had.

I'll give you a non-exhaustive list of what I consider to be some of these things: access to information; audit, including review services; bilingualism; conflict of interest; employment equity; environment; growth in civilian personnel management; human rights discrimination and harassment; information management or public affairs; and total quality management.

### [Translation]

dans les forces régulières, à nouveau dans la réserve, comme militaire et comme civil. J'ai servi dans l'armée, j'ai été pilote, et j'ai passé neuf ans au quartier général du commandement maritime à Halifax. J'ai donc une connaissance assez étendue de ces questions.

Je voudrais aborder ces questions sous un angle différent de celui de mes prédécesseurs. Ceux-ci vous ont surtout parlé de ce qui se passe au Canada Atlantique. Je préférerais vous parler de quelques-unes des grandes questions intéressant notre défense nationale.

La première concerne notre politique d'ensemble. J'estime que les Forces canadiennes doivent continuer à remplir leurs rôles actuels. Ces rôles sont tous nécessaires, bien que certains devriendront peut-être plus modestes.

Votre comité recevra certainement de nombreuses propositions à cet égard. Le danger est qu'un énoncé de politique pourrait avoir un caractère si restrictif qu'il lierait les mains des gouvernement futurs. Il serait donc opportun d'adopter un énoncé d'ensemble très général.

J'estime que les Forces armées canadiennes doivent être capables de remplir toute mission interne ou internationales qui lui serait confiée par le gouvernement du Canada.

La question suivante a trait aux économies dans le domaine de la défense. Je suis certain que l'existence d'un ministère de la Défense nationale viable à moindre coût vous préoccupe beaucoup.

Je vous ai remis trois mémoires distincts sur ces économies. Éliminez du ministère de la Défense nationale toute activité n'ayant pas trait à la Défense. Réduisez le nombre des quartiers généraux ainsi que le personnel du QGDN.

Je voudrais vous donner quelques brefs exemples empruntés à ces mémoires, mais je ne vais pas les lire intégralement. Des changements de politique générale dans le domaine de la gestion et de la direction administrative ont été adoptés au MDN ou lui ont été imposés. Il est temps que nous les examinions pour voir si ces changements sont appropriés dans le contexte de la défense nationale. J'estime que nous devrions les étudier afin de voir s'ils contribuent de manière positive à la mise en oeuvre de la politique de défense si les ressources qui leur sont consacrées correspondent à la contribution à la Défense nationale. Nous devrions également voir s'il n'y a pas double emploi avec les activités d'autres ministères fédéraux.

Tout cela est particulièrement évident au QGDN, mais croyezmoi, messieurs, on retrouve la même situation dans tous les États majors intermédiaires jusqu'au niveau des bases et même, dans certains cas, des unités.

Un des gros dangers est que l'on ne fournisse plus de ressources en personnel, si bien que pour chaque fonction nouvelle, on se contente de prendre un poste opérationnel et de l'utiliser comme poste de gestion de ces fonctions; dans d'autres cas, certains officiers se sont vus confier des responsabilités secondaires en plus de leur travail normal.

Je vais vous donner une liste non exhaustive de ces fonctions: l'accès à l'information; la vérification, y compris les services d'examen; le bilinguisme; les conflits d'intérêt; l'équité en matière d'emploi; l'environnement; l'augmentation des fonctions de gestion du personnel civil; les droits de la personne, la discrimination et le harcèlement; la gestion de l'information ou les affaires publiques; et la gestion de la qualité totale.

I think I'd like to look at two of these areas just to give you a little idea of what goes on in the Department of National Defence.

I always thought the Auditor General was responsible for auditing all government departments, but in the Department of National Defence we have a chief of review services in NDHQ, audit staff in intermediate headquarters, and even base internal audit officers at every Canadian forces base.

The chief of review services is a major general, the equivalent of a divisional commander, and Canada couldn't even mount a full division. His Ottawa offices also contain two directors general, which is the equivalent of brigade or air group commanders; 10 directors, which is the equivalent of base commanders; and 30 lieutenant colonels or civilian audit officers. Base internal audit officers are majors or captains and all their staff is going to be upgraded to officer status. All of this exists without even mentioning regional auditor officers in every region across the country.

I think it's time that we use time-proven principles of command and management to achieve defence goals and give the responsibility for all but the most basic audit back to the Auditor General of Canada. If he requires the regional audit offices for this, so be it. We can still make great savings.

The second example I'd like to look at is public affairs. I believe your committee will hear a complaint that the Canadian forces have not sold themselves to the people of Canada. NDHQ established a director general with four directors in an attempt to rectify this deficiency. The major commands responded by establishing command public relations officers.

Now, success of this whole effort is quite questionable but very difficult to judge. Suffice to say that the Canadian military publicity that secured the most positive public reaction in the last decade was Major General Lewis MacKenzie's reports and interviews from Yugoslavia. I think we should learn from this example that the word of a commander far outweighs the word of a DND spokesman. Thus, cutting public affairs staffs would be a definite economy measure, but it might also improve the service's image as a defence force, not a sales force.

From these two examples I think we see that there's a potential for defence economies. The time has come to be more judgmental about any new activity and to carefully study existing activities for appropriateness and especially for potential withdrawal from those activities that are the responsibility of other government departments.

#### [Traduction]

Si vous me le permettez, j'examinerai d'un peu plus près deux de ces fonctions afin de vous donner une idée de ce qui se passe au ministère de la Défense nationale.

J'ai toujours cru que c'était le vérificateur général qui était chargé de vérifier tous les ministères fédéraux, mais au ministère de la Défense nationale, vous avez un chef des Services d'examen au QGDN, des vérificateurs aux États majors intermédiaires, et même des agents de vérification interne dans chaque base des Forces canadiennes.

Le chef des Services d'examen est un major-général, soit l'équivalent d'un commandant de division, alors que le Canada n'est même pas capable de constituer une division complète. Dans ses bureaux d'Ottawa, il y a également deux directeurs généraux, soit l'équivalent d'un commandant de brigade ou de groupe aérien; 10 directeurs, dont le rang est équivalent à celui de commandant de base; les 30 lieutenants-colonels ou agents de vérification civile. Les agents de vérification interne sont des majors ou des capitaines et tous les membres de leur personnel vont obtenir le statut d'officier. En plus de tout cela, je ne parlerai même pas des agents de vérification dans chaque région du pays.

Je crois qu'il est temps que nous utilisions des principes éprouvés de commandement et de gestion pour atteindre nos objectifs en matière de défense et pour laisser la responsabilité de toutes les tâches de vérification, hormis les plus simples, au vérificateur général du Canada. S'il a besoin de bureaux de vérification régionaux, très bien, mais nous pourrions malgré tout réaliser de grosses économies.

Le second exemple que je voudrais examiner est celui des affaires publiques. Je crois qu'on se plaindra devant votre Comité du fait que les Forces canadiennes n'ont pas réussi à faire apprécier leur importance par les Canadiens. Le QGDN a créé un poste de directeur-général et quatre directeurs pour essayer de remédier à cet état de choses. Les commandements les plus importants ont réagi en nommant des officiers de relations publiques de commandement.

Le succès de cette entreprise est assez discutable, mais il est très difficile à juger. Disons simplement que la publicité militaire qui a obtenu les réactions les plus positives du public canadien au cours des 10 dernières années a été la présentation des rapports du major-général Lewis MacKenzie et ses interviews en Yougoslavie. Cet exemple montre bien que les paroles d'un commandant ont bien plus de poids que celles d'un porte-parole du MDN. La réduction du personnel des Affaires publiques permettrait donc non seulement de réaliser une nette économie mais elle permettrait aussi peut-être à améliorer la réputation de nos Forces armées en montrant que c'est la défense, et non son auto-promotion qui compte.

Je crois que ces deux exemples montrent qu'il est possible de réaliser des économies dans le domaine de la défense. Le temps est venu d'examiner d'un oeil plus critique toute nouvelle activité et d'étudier avec soin les activités existantes afin de déterminer si elles sont appropriées et en particulier, s'il est possible d'abandonner celles qui relèvent des responsabilités d'autres ministères fédéraux.

My second economy concerns the number of headquarters there are in the Canadian forces. It's unbelievable that in the three services there are over 50 headquarters involved in the control of our small defence forces. Civilian business and industry are increasing managers' span of control and are flattening the pyramid. We in national defence must do likewise.

I have personally witnessed a new navy headquarters and a new army headquarters formed in the past two years and staffed with the very best officers to ensure that they worked. No sooner were these headquarters in being than their staffs were questioning the direction of their superior headquarters and complaining of interference in what they perceived to be the internal working of their own command.

Another symptom of this problem is, as you may have noticed, that there were a number of Canadian forces bases listed for closure in the most recent budget that are the same ones that were sentenced for closure in the 1989 budget. How could this have possibly happened? I can tell you how it happened. Several intermediate headquarters kicked up such a stink and dragged their feet so much that some of these bases, although reduced, were not actually closed.

Therefore, it's appropriate that your committee examine the need for the several levels of headquarters that we have in the forces.

Immediately below the national headquarters are the three command headquarters, and they now consider themselves to be the national headquarters for the navy, army, and air force. Some would say that these headquarters have usurped the command function of NDHQ. Evidence of this is that each of these national commanders sits on the defence council and the armed forces council. Presumably, NDHQ can't take an important defence decision without the agreement of these national commanders. So why, then, don't we cancel their headquarters, move them back into NDHQ, and give command of the forces back to the national headquarters where it belongs?

The suggested removal of the three command headquarters is but one achievable economy. Greater economies could be achieved by implementing a defence policy whereby no operating unit—by that I mean a naval squadron, battalion, or regiment, or an air force squadron—could be subjected to more than two levels of superior headquarters in peacetime operations, NDHQ plus one intermediate headquarters.

In my written submission I explained how this could be achieved in each of the three services. I have touched upon only the major commands. There may well be similar potential to reduce the number of headquarters in training, communications, and other functions. My proposals have not been definitive but they illustrate that the Canadian forces are over—headquartered.

### [Translation]

La seconde économie que je propose concerne le nombre de quartiers généraux des Forces canadiennes. Il est impensable que les trois armes comprennent plus de 50 quartiers généraux qui assurent le contrôle de nos forces de défense pourtant si réduites. Dans le secteur privé et dans l'industrie, on élargit le domaine de contrôle des gestionnaires et on écrase la pyramide. Il faut que nous en fassions autant à la Défense nationale.

J'ai été personnellement témoin de la création de deux nouveaux quartiers généraux, l'un de la marine et l'autre de l'armée, au cours de ces deux dernières années, auxquels ont été affectés des officiers d'élite afin d'en assurer le bon fonctionnement. À peine ces quartiers généraux avaient—ils été créés que les membres de leur personnel commençaient à mettre en question les directives des quartiers généraux supérieurs et leur ingérence dans ce qu'ils considéraient comme le fonctionnement interne de leur propre commandement.

Il y a un autre symptôme de ce problème; comme vous l'avez peut-être remarqué, le dernier budget prévoit en effet la fermeture d'un certain nombre de bases des Forces canadiennes; ce sont les mêmes qui avaient été condamnées dans le budget de 1989. Comment est-ce possible? Je vais vous le dire. Plusieurs quartiers généraux intermédiaires ont fait un tel raffut et ont opposé tant de résistance que certaines de ces bases ont vu leurs effectifs et leurs moyens réduits, mais n'ont pas été fermées.

Il conviendrait donc que votre Comité étudie cette question afin de déterminer s'il est vraiment nécessaire d'avoir plusieurs niveaux de quartiers généraux chez nous.

Au niveau immédiatement inférieur au quartier général national, il y a trois quartiers généraux de commandement qui se considèrent maintenant comme les quartiers généraux de la marine, de l'armée et de l'aviation. Certains diront qu'ils ont usurpé la fonction de commandement du QGDN. La preuve en est que chacun des commandants nationaux siège au Conseil de défense et au Conseil des Forces armées. On peut donc présumer que le QGDN ne peut pas prendre de décisions importantes en matière de défense sans l'accord de ces trois commandants nationaux. Pourquoi donc ne pas supprimer leurs quartiers généraux afin de les réintégrer au QGDN, et de rendre le commandement de nos forces au quartier général national, ce qui serait naturel?

Cette suppression des trois quartiers généraux de commandement n'est qu'une des économies que l'on pourrait réaliser. On pourrait faire des économies encore plus importantes en adoptant une politique de défense selon laquelle aucune unité opérationnelle—par cela, j'entends un escadron naval, un bataillon, ou un régiment, ou un escadron aérien—ne relèverait de plus de deux quartiers généraux en temps de paix, le QGDN plus un quartier général intermédiaire.

Dans mon mémoire, j'explique comment il serait possible de le faire dans chacune des trois armes. Je n'ai traité que des grands commandements. Il est probable qu'il serait également possible de réduire le nombre de quartiers généraux dans le domaine de l'entraînement, des communications, et d'autres fonctions. Mes propositions ne sont pas définitives, mais montrent bien qu'il y a trop de quartiers généraux dans les Forces canadiennes.

Perhaps some of my proposals are too drastic, others too lenient. In any case, I firmly believe that adoption of a defence policy reducing the levels and number of headquarters would produce the desired economies while improving the efficiency and effectiveness of the forces.

My last economy is to reduce the staff in NDHQ. It's often presumed that all NDHQ staff is established in both number and rank to meet a need. I would suggest that some positions are simply there as convenient contact points for other departments of the government and civilian agencies while some rank levels appear to have been set merely to parallel those in other government departments or in other branches throughout headquarters.

One area catches my eye, and that's the judge advocate general's office. All of a sudden it appears that he has 11 directors of law, one for every conceivable type of law case we could have. I think that's a bit much.

In the operations area, we have a director general of nuclear safety and two subordinate directors and no nuclear weapons in the forces. I kind of question that one.

In the policy group, the very existence of your committee and the role of government in setting foreign and defence policy leads me to question why we have an assistant deputy minister of policy at the lieutenant general equivalent level with an associate major general and four directors general, and you people are going to set the policy for national defence.

Also, in the policy directorate is the director of history. Has Canada really since 1867 generated enough military history to warrant the full-time employment of over 20 historians, with at least six of them having PhDs? The answer is self-evident when one realizes that some of the best Canadian military history written in recent years has been authored by Drs. Granatstein and Morton, neither in NDHQ.

In the personnel group, I wonder if there's a justifiable requirement for an associate ADM(Per) to administer the civilian personnel of a principally military department.

Also in this group, I question the need for two chiefs, major generals; 10 directors, brigadier generals; 24 directors, colonels; and four project managers involved in personnel services, personnel policy, and resource management, all completely outside of career management.

The materiel group is the largest one in NDHQ and I believe it also could be cut. An innovation of some 20 years ago was the creation of program management offices, PMOs. I notice now that we have over 50 of these offices in NDHQ. It would seem that the problem today is that the concept is correct but its use is out of control.

Thirdly, we have the procurement function. The operations staff of maritime land and air requirements are tasked with setting the equipment requirements of the forces, and Supply and Services lets all contracts for government supplies and

# [Traduction]

Certaines de mes propositions sont peut-être trop énergiques, d'autres pas assez. Quoi qu'il en soit, je suis fermement convaincu qu'une politique de défense qui réduirait les niveaux et le nombre des quartiers généraux permettrait de réaliser les économies souhaitées tout en améliorant l'efficience et l'efficacité des forces.

La dernière économie que je propose consiste à réduire le personnel du QGDN. On croit souvent que le nombre des membres du personnel du QGDN et leurs grades correspondent à un besoin. En fait, certains postes existent simplement comme point de contact commode pour d'autres ministères fédéraux et organismes civils, alors que certains grades semblent avoir été simplement fixés pour correspondre à ce qui existe dans d'autres ministères ou d'autres directions du quartier général.

Le Bureau du juge avocat général a particulièrement retenu mon attention. Tout d'un coup, il semble avoir 11 directeurs juridiques, un pour chaque type de questions juridiques imaginables. Cela me paraît un peu beaucoup.

Dans le secteur opérationnel, nous avons un directeur général de la sécurité nucléaire et deux sous—directeurs; pourtant, nous n'avons pas d'armes nucléaires. Cela me paraît un peu discutable.

Au sein du groupe des politiques, l'existence même de votre comité et le rôle du gouvernement dans l'établissement de notre politique étrangère et de notre politique de défense m'amènent à me demander pourquoi nous avons un sous-ministre adjoint des politiques d'un rang équivalent à celui de lieutenant-général, avec un sous-ministre adjoint associé qui est un major-général et quatre directeurs généraux, alors que c'est vous qui allez fixer notre politique de défense nationale.

D'autre part, à la direction générale des politiques, il y a le directeur des services historiques. Depuis 1867, le Canada a-t-il vraiment inspiré suffisamment d'études historiques militaires pour justifier l'emploi à plein temps de plus de 20 historiens, dont six au moins ont un doctorat? La réponse est évidente lorsque l'on considère que les meilleurs ouvrages d'histoire militaire canadienne rédigés au cours de ces demières années ont pour auteurs les professeurs Granatstein et Morton qui n'appartiennent, ni l'un ni l'autre, au QGDN.

Au groupe du personnel, je me demande s'il est justifié d'avoir un SMA associé (Per) chargé d'administrer le personnel civil d'un ministère à prédominance militaire.

Je me demande également s'il est nécessaire que ce groupe ait deux chefs qui sont des majors-généraux; 10 directeurs, qui sont des brigadiers généraux; 24 directeurs qui sont des colonels; et 4 gestionnaires de projet qui s'occupent des services du personnel, de la politique du personnel et de la gestion des ressources, totalement en dehors de la gestion des carrières.

Le groupe du matériel est le plus important au QGDN et j'estime que des coupures devraient également y être effectuées. Il y a 20 ans, on a créé, ce qui était nouveau, des bureaux de gestion de programme (BGP). Je note qu'il y en a aujourd'hui plus de 50 au QGDN. Le problème actuel est apparemment dû au fait que si leur existence est justifiée sur le plan des principes, leur utilisation est totalement incontrôlée.

Troisièmement, nous avons la fonction d'obtention de matériels. Le personnel opérationnel qui s'occupe des besoins de la marine, de l'armée et de l'aviation est chargé de déterminer les besoins en matière de matériel des forces armées, et c'est

that fills the void between the requirement-setters and Supply and Services. Should not the task or some part thereof be transferred to Supply and Services?

Lastly is a kick at finance. The vice chief is the resource manager of the department and he makes decisions regarding the defence services program. After that, three group principals control the expenditures. DCDS can set what operations we do, ADM(Per) can determine our manning levels, and ADM(Mat) can determine what procurement engineering maintenance levels can be sustained. Why, then, do we need an assistant deputy minister of finance at the lieutenant general equivalent level with a chief, two directors general, and nine directors, all in addition to the chief of information management services and his two directors general and seven directors?

In summary, NDHQ evolutions have created more ADMs and even a senior ADM, and this must be severely scrutinized, especially when they coincide with equipment cancellations, infrastructure closures, and personnel reductions throughout the rest of the Department of National Defence.

I have a couple of other points, gentlemen. I think our forces should be more balanced. No other developed country has an air force as large as its army. Expensive and sophisticated equipment is essential but it does not all have to be in use at a given moment. Savings could be achieved by mothballing some equipment at reasonable levels of readiness. Similarly, some major equipment systems do not have to have all their weapons systems operational in order to meet a peacetime task.

There is one item on the reserves that Colonel Goodwin has requested I put into the record, and that is that contrary to an observation by the Auditor General, the reserve component of the Canadian forces constitutes a good and improving resource relative to expenditure.

Observations concerning the excessive number of like units, and by extension commanding officers in unit headquarters, are largely unfounded.

I'd like to take an example and look at the availability of commanding officers for full-time duty in an emergency. I'll use militia service battalions in southern Ontario as a sample case.

The decision to form the unit would come down, and we'd form it from the support resources in a central area.

### [Translation]

equipment. But we have this tremendously large procurement staff Approvisionnements et Services qui s'occupe de tous les marchés d'approvisionnement et de fourniture de matériel du gouvernement. Pourtant, nous avons cet énorme personnel qui s'occupe de l'obtention de matériel et qui sert de trait d'union entre ce qui détermine les besoins et approvisionnements et services. Cette tâche, du moins en partie, ne devrait-elle pas être confiée à Approvisionnements et Services?

> Attaquons-nous enfin aux finances. Le sous-chef est gestionnaire des ressources du ministère et c'est lui qui prend les décisions concernant le programme des services de défense. Au dessous de lui, trois directeurs trois directeurs contrôlent les dépenses. Le SCEMD peut décider des opérations que nous allons entreprendre, alors que le SMA(Per) peut décider des niveaux de personnel, et le SM(Mat) des niveaux d'approvisionnement, de génie et d'entretien à maintenir. Pourquoi donc avons-nous besoin d'un sous-ministre adjoint des finances dont le rang est équivalent à celui d'un lieutenant-général, avec un chef, deux directeurs généraux, neuf directeurs, en plus du chef des services de gestion de l'information et de ses deux directeurs généraux et sept directeurs?

> En résumé, au cours de son évolution, le OGDM a augmenté le nombre des SMA et a même créé un poste de SMA principal, situation qu'il importe d'examiner sans indulgence, d'autant plus qu'elle coïncide avec des annulations de matériel, des fermetures d'infrastructure, et des réductions de personnel dans le reste du ministère de la Défense nationale.

J'ai deux ou trois autres remarques à faire, messieurs. Je crois que nos forces devraient être mieux équilibrées. Aucun autre pays développé n'a une aviation aussi importante que son armée. Il est indispensable de disposer d'un matériel coûteux et perfectionné, mais il n'est pas nécessaire de tout l'utiliser en même temps. Il serait possible de réaliser des économies en mettant du matériel sous cocon, tout en étant prêt à servir dans des délais raisonnables. D'autre part, il n'est pas nécessaire que tous les systèmes d'armement de certains systèmes d'équipement importants soient tous opérationnels pour que nous puissions remplir nos tâches de temps de paix.

Le colonel Goodwin m'a demandé d'inscrire un point au chapitre des réserves: contrairement à une observation faite par le vérificateur général, les réserves des Forces canadiennes constituent une ressource de qualité, en amélioration constante, compte tenu des dépenses.

En règle générale, les observations concernant le nombre excessif d'unités similaires, et par voie de conséquence des commandants aux quartiers généraux d'unité, sont dénuées de fondement.

Permettez-moi de vous donner un exemple qui vous montrera dans quelle mesure des commandants sont disponibles pour assumer des responsabilités à plein temps en cas d'urgence. J'utiliserai pour cela les bataillons de la milice issus de l'Ontario.

Après que la décision ait été prise de former l'unité, nous la constituerions en utilisant les ressources de soutien d'une région centrale.

The commanding officer of 26 Ottawa Service Battalion has been selected to command, but in civilian life he's a senior civil servant, as almost all commanding officers of that unit have been, and he's in the materiel group. The senior ADM(Mat) decides that his presence there is vital during this very emergency.

Next, we select the commanding officer of 21 Windsor Service Battalion, but he's an executive in the automotive industry and must produce trucks to meet the very same DND emergency. His continued civilian employment is deemed essential.

A third commanding officer is selected, but a previously undetected medical problem is discovered.

I need not go on. You can readily see that in the citizen soldier field it is very wise to have several options available. You may consider this example of mine an exaggeration, but believe me it's not. The very problem has occurred in the simple case of requiring a militia commanding officer for a full-time two-week exercise.

You may also counter that potentially unavailable officers should not be placed in key militia commands. Ideally, you're right. However, this limitation cannot and should not be imposed. It cannot because Canada is a free country and progression of reserve officers cannot be limited in this way. Further, it should not because in most cases these very officers excel in command and train the very best units. They may not always be available themselves, but they have trained hundreds of reservists who can be.

Lastly, I wish to mention a Quebec problem. I know I'm about to enter the periphery of the most delicate subject in our nation today. Be assured that I will not venture beyond that periphery.

We all know of and are likely to have a different assessment of the possibility of Quebec separating from Canada. For a brief moment let us assume that this takes place. There are then two possibilities left for defence—Canada and Quebec agree on a joint defence force or, both being sovereign, they decide on separate defence forces. Again, let us assume the latter.

In the assumed scenario I have no doubt that great minds will work out the 25% to 30% split of personnel and equipment that rightfully belongs to Quebec. Also, as approximately the same percentage of defence fixed assets are located within the border of Quebec, it is only just that these bases and stations become Quebec's. Also, right now just under 30% of DND's reserve stocks of material is warehoused in Montreal. It would be equitable for these assets to remain there to support Quebec's defence structure. Thus, although many details would require negotiation, today's situation seems to best suit my hypothetical scenario.

### [Traduction]

Le commandant du 26<sup>e</sup> Bataillon des services d'Ottawa a été choisi pour commander cette unité, mais dans la vie civile, c'est un cadre supérieur de la fonction publique, comme l'ont d'ailleurs été presque tous les commandants de cette unité, et il appartient au groupe du matériel. Le SMA principal(Mat) décide que sa présence est indispensable pendant cette situation d'urgence.

Nous nous rabattons sur le commandant du 21e Bataillon des services de Windsor, mais c'est un cadre supérieur de l'industrie de l'automobile qui a pour responsabilité de construire des camions destinés à répondre aux besoins du MDN au cours de cette même situation d'urgence. On juge donc qu'il est indispensable qu'il continue à occuper son poste civil.

On choisit un troisième commandant, mais on découvre alors qu'il a un problème de santé qui n'avait pas été détecté jusque là.

Inutile de continuer. Il est facile de voir que, dans la réserve, il est sage d'avoir plusieurs options. Peut-être penserez-vous que j'exagère, mais croyez-moi, ce n'est pas le cas. Ce problème s'est posé dans une situation, pourtant simple, où on avait besoin d'un commandant de la milice pour un exercice de deux semaines à plein temps.

Vous pourriez également peut-être objecter que des officiers sur qui l'on ne peut pas nécessairement compter ne devraient pas être affectés à des commandements clés dans la milice. En théorie, vous avez raison. Cependant, c'est une contrainte impossible à imposer, et qui ne devrait d'ailleurs pas l'être. Elle est impossible, parce que le Canada est un pays libre et que l'on ne peut pas ainsi entraver la promotion des officiers de réserve. D'autre part, elle ne devrait pas l'être parce que, dans la plupart des cas, ces officiers sont d'excellents commandants et ils entraînent les meilleures unités. Ils ne sont peut-être pas toujours disponibles eux-mêmes, mais ils ont entraîné des centaines de réservistes qui peuvent l'être.

Je voudrais, pour terminer, parler du problème du Québec. Je sais que j'aborde là un problème particulièrement délicat de notre pays. Soyez certain que je ne m'aventurerai pas trop loin.

Nous savons tous que la séparation du Québec est une possibilité et nous avons probablement tous une opinion différente à ce sujet. Supposons, un instant, que cela se produise. Il reste alors deux possibilités sur le plan de la défense—le Canada et le Québec décident d'avoir des forces de défense communes ou, par souci de leur souveraineté, ils décident que ces forces seront distinctes. Supposons, encore une fois, que la seconde situation se présente.

Dans un tel scénario, je suis certain qu'il y aura les cerveaux nécessaires pour calculer les 25 à 30 p. 100 du personnel et du matériel qui reviennent justement au Québec. D'ailleurs, comme le pourcentage des installations fixes situées au Québec est à peu près le même, la seule différence c'est qu'elles appartiendront dorénavant au Québec. J'ajouterai qu'en ce moment, près de 30 p. 100 des réserves de matériel du MDN sont entreposées à Montréal. Il serait juste qu'ils y demeurent pour contribuer au système de défense du Québec. Donc, si de nombreux détails devront donner lieu à des négociations, la situation actuelle semble correspondre parfaitement à ce scénario hypothétique.

One potential problem rears its head. The previous government initiated an economy measure, a defence materiel policy that on full implementation would see 80% of DND's stocks warehoused within Quebec. This policy entails emptying warehouses in Toronto and Moncton plus a minor one in Ottawa and concentrating all these stocks in Montreal.

Should the scenario that I have postulated today never come to pass, this is an economic measure that the government may wish to see through to conclusion. However, in today's uncertain political climate it is a materiel policy that should be held in abeyance until the situation stabilizes. Not only would implementation of this policy complicate defence negotiations between a sovereign Quebec and Canada, but it would also present the impossible defence situation whereby five important bases in Atlantic Canada—the navy in Halifax, the army in Gagetown, and the air force in Greenwood, Gander, and Goose Bay—could be cut off from direct access to their back—up materiel stocks.

Gentlemen, as the physical movement of this materiel under this policy has not yet begun, it is strongly recommended that this government hold it in abeyance at least until the political situation vis-â-vis Quebec stabilizes.

Thank you. I'm sorry to have exceeded my time, sir.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Finally, I call on Major Gary Naylor, please.

Major Gary Naylor (Ret.) (Individual Presentation): Thank you. Mr. Chairman and members of the committee, I appreciate the invitation to speak to you today.

I have the firm conviction that a strong independent Canada needs and deserves well-manned and well-trained armed forces whose equipment is both well-maintained and up to date.

It is my opinion that all of the operational roles presently being carried out by Canada's air force are essential to national and collective security. This force is at an absolute minimum now and should not be reduced further.

My perception during my last 20 years in the air force and since retirement was and is that there is a massive bureaucracy supporting a small operational element. Anything that could accomplish a reduction in this bureaucratic overhead should be done.

My typed submission has a brief outline of my air force career. I tended to stay in certain specialities a long time. I was always impressed by how much I was still learning about these specialties even after years of doing the job.

If any of our present air force tasks are done away with—be it tactical helicopters, maritime air, or whatever—the expertise lost is quickly gone forever, and you don't just buy it back when required.

That's all I have to say, gentlemen and ladies. Thank you for listening.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much, indeed.

[Translation]

Un problème possible se pose cependant alors. Le gouvernement précédent a adopté, par mesure d'économie, une politique du matériel de défense qui aboutirait à l'entreposage au Québec de 80 p. 100 du matériel du MDN. Aux termes de cette politique, les entrepôts de Toronto et de Moncton ainsi qu'une petite installation d'Ottawa devront être vidés et tout le matériel regroupé à Montréal.

Si le scénario que je viens de vous présenter ne se réalise jamais, il s'agit d'une mesure économique que le gouvernement voudra peut-être conduire à son terme. Compte tenu de l'incertitude du climat politique actuel, cette politique devrait cependant être tenue en suspens jusqu'à ce que la situation se stabilise. Sa mise en oeuvre compliquerait non seulement les négociations concernant la défense entre un Québec souverain et le Canada, mais elle créerait également une situation impossible dans laquelle cinq bases importantes du Canada atlantique—celle de la marine à Halifax, de l'armée à Gagetown, et de l'aviation à Greenwood, à Gander et à Goose Bay—se verraient interdire l'accès direct à leur réserve de matériel.

Messieurs, comme le déménagement de ce matériel, en vertu de cette politique, n'a pas encore commencé, nous recommandons fortement que le gouvernement tienne ceci en suspens tant que la situation politique vis-à-vis du Québec n'aura pas été stabilisée.

Je vous remercie. Excusez-moi d'avoir dépassé le temps dont je disposais, monsieur.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Pour terminer, j'invite le major Gary Naylor à prendre la parole.

Le major Gary Naylor (retraité) (présentation individuelle): Merci. Monsieur le président et membres du Comité, je vous remercie de m'avoir invité à vous parler aujourd'hui.

Je suis fermement convaincu qu'un Canada fort et indépendant requiert et mérite des forces armées importantes et bien entraînées, dotées d'un matériel moderne et bien entretenu.

À mon avis, tout les rôles opérationnels actuellement assumés par l'aviation canadienne sont indispensables à la sécurité nationale collective. Cette force a été réduite à son stricte minimum et l'on ne devrait pas aller plus loin dans cette voie.

Au cours des 20 années que j'ai passé dans l'aviation et depuis ma retraite, j'ai toujours eu l'impression qu'un petit élément opérationnel était soutenu par une énorme administration. Tout ce qui permettrait de réduire cette bureaucratie et les frais qu'elle entraîne vaut la peine d'être tenté.

Mon mémoire dactylographié offre un bref aperçu de ma carrière dans l'aviation. D'une façon générale, je me suis longtemps cantonné dans certaines spécialités. Même après des années dans le même secteur, j'ai toujours été frappé par tout ce que je continuais à apprendre au sujet de ces spécialités.

Si nous éliminons certaines des fonctions actuelles dans notre aviation—qu'il s'agisse d'hélicoptères tactiques, l'aéronavale, ou d'autres choses—les compétences acquises se perdent rapidement et sont irrécupérables.

C'est tout ce que j'ai à dire, mesdames et messieurs. Je vous remercie de votre attention.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

I'd like to say to all of those who made presentations that it has been fascinating and very useful and helpful. I would say that they're among the most detailed, specific, and fundamental of the briefs we have heard thus far. There is an awful lot of specific information and, indeed, recommendations that I can assure you are very, very useful to us.

I am sure there are people who will want to question you. I'm going to call on Fred Mifflin.

Mr. Mifflin: Thank you, Mr. Chairman.

I want to echo your comments. I particularly note that for most of the people here their main job is not military and they have taken the time, and in some cases even travelled a fair distance, to come and make this presentation, so it's all the more meaningful to us.

You have touched on two areas of recurring concern to us, one that causes us a certain quandary and the other that is a reinforcement of the recurring theme with some meat on it, for which we're grateful. I refer to J. D. Murray's presentation on reducing the size of the headquarters.

I have three discussion points. I want to thank General Jack Ready for his presentation on the Canadian Forces Liaison Committee. The Canadian Forces Liaison Committee is in a way a panacea for the legislation you came out and supported, the first time we've heard it that clearly.

Barney Danson tried to get legislation a few years ago. He couldn't get it so he was, I suppose, largely responsible for forming the National Employers' Support Committee, which I believe was very successful. It was run by Lieutenant Colonel Glendenning. It has now given way to the Canadian Forces Liaison Committee. It's the first time we've heard that mentioned in this hearing and I'm glad you raised it.

# • 1500

The argument we hear comes from surprising sources—reservists, one-star militia officers, naval reserve senior officers—who say, be careful about recommending legislation because if legislation does get in place, then employers will be reluctant to handle those people in the militia or the reserves. I don't subscribe to that myself. I think today we have the best group we'll ever have to discuss that issue. That's the first point.

The second point I'd like to make is that the principle Colonel Murray has made... He's given us some facts and figures, and if his figure of 50 headquarters—and I think it probably is right—is even in the ballpark, it means that we have a headquarters for every thousand people in the Canadian forces. That's a little bit scary when you think of it.

Really, my discussion point for the second principle, if you like, is, yes, we can probably get rid of ADM(Fin) and all these things. There's no question about it. We can do an awful lot of scrubbing down, if we use the principle that if it doesn't relate to national defence then we shouldn't be doing it.

### [Traduction]

Je tiens à dire à tous les témoins que leurs déclarations ont été aussi intéressantes qu'utiles. J'ajouterai qu'elles sont au nombre de celles qui nous ont apporté les renseignements les plus détaillés, précis et essentiels. Cela représente énormément de renseignements précis et, en fait, de recommandations qui, je peux vous l'assurer, nous serons très précieux.

Je suis certain que l'on va vouloir vous poser des questions. Je donne la parole à Fred Mifflin.

M. Mifflin: Merci, monsieur le président.

Je tiens à ne faire l'écho de vos remarques. Je note en particulier que la plupart de ces personnes n'occupent pas un emploi militaire et qu'elles se sont donné la peine de venir nous exposer leurs vues, ce qui, dans certains cas, les ont obligé à un assez long déplacement. C'est donc d'autant plus apprécié par nous.

Vous avez évoqué deux domaines de préoccupation qui reviennent constamment; le premier nous pose un peu un dilemme et le second confirme un leit-motiv, ce dont nous vous sommes reconnaissants. Je parle là de ce que G.D. Murray a dit à propos de la réduction de la taille des états-majors.

J'ai trois remarques à faire. Je remercie le général Jack Ready de ce qu'il a dit au nom du Comité de liaison des Forces canadiennes. Ce Comité constitue, en un sens, un pis—aller pour les mesures législatives que vous défendez, et c'est la première fois que nous avons entendu énoncer ces vues aussi clairement.

Barney Danson a essayé de faire adopter une loi, il y a quelques années. Il n'y est pas parvenu et il est donc en grande partie responsable de la création du Comité national d'appui aux employeurs, car je crois qu'il a très bien réussi. Le comité a été dirigé par le lieutenant—colonel Glendenning. Il a maintenant cédé la place au Comité de liaison des Forces canadiennes. C'est la première fois que j'en entends parler au cours de cette audience et je suis heureux que vous l'ayez mentionné.

Certains font valoir—et je trouve cela étonnant de la part de réservistes, d'officiers de la milice à une étoile et d'officiers supérieurs de la réserve—qu'il faudrait peut-être y penser à deux fois avant de recommander une loi, parce que si une loi est adoptée, les employeurs n'aimeront peut-être pas compter parmi leurs employés des membres de la milice ou de la réserve. Je ne suis pas d'accord personnellement. Je pense que nous avons aujourd'hui le groupe le mieux placé pour discuter de cette question. C'est là mon premier point.

Le deuxième point que j'aimerais faire ressortir, c'est que la deuxième principe que le Colonel Murray a. . Il nous a donné des chiffres et si, comme il le dit, nous avons à peu près cinquante quartiers généraux—et je pense qu'il a probablement raison—cela veut donc dire que nous en avons un par mille soldats canadiens. C'est un peu inquiétant quand on y pense.

Je dirais donc au sujet de la deuxième recommandation, oui, nous pouvons probablement nous défaire du SMA (Finances) et de bien d'autres choses encore. Cela ne fait aucun doute. Nous pourrions faire un bon ménage si nous retenons le principe que tout ce qui n'a pas trait à la défense nationale n'a pas sa raison d'être.

J.D., you'd be interested to hear that Paul Manson made that point to us in Montreal, and made it very clearly.

But if you're running a department, how in the name of everything holy can you get rid of some of these things like access to information? Audit is here to stay. Do we need as much? Maybe that's the question? Conflict of interest, employment equity—these are things about which we can't just say, I'm sorry, it doesn't pertain to national defence; we can't do it.

We tried to get rid of the Associate ADM(Per) position. We have enough trouble with the public service now in DND, and I just wonder if that could be achieved in a delicate manner. You know where I'm coming from.

I think you've made these recommendations cognizant that some of these things, no matter how hard we try, we can't get rid of. But perhaps we could have a general discussion by the witnesses of these two points. I think I would find it very instructive.

So maybe we could start with the first one. Would legislation be almost as harmful as helpful?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Who would like to start?

Col Spears: As you pointed out, this is-

Mr. Mifflin: A bouncing ball.

Col Spears: —an issue that cuts two ways to its. . .

We've had some pretty dramatic results in recent years. I think the Canadian Forces Liaison Council is becoming a success story. I think we're starting to contact and bring to the military environment, particularly during those times when reservists are concentrating, the employers who hire significant numbers of reservists and come from large organizations.

We found a success story in one instance where an employer who was visiting an exercise and watched mechanics working in a field environment repairing equipment on a 24/7 basis turned around and said he'd like to go to that unit when they got back home and hire a number of those guys for his organization. These were the types of people he wanted to have.

So there are those success stories happening.

On the other hand, a vast majority of employers in this country are small businesses who would be very hard put upon if someone were to tell them that they had to release their employees for specific periods of time. I have some empathy for that.

I am a public servant and have been one for 32 and a half years. I've served as a reservist for 25 years plus. I'm here this afternoon on annual leave, and I take a considerable amount of my annual leave to perform my military duty. It is a labour of love for me, and if that's what I want to do, then that's where I will be.

I'm not too sure that my department, which is under considerable reduction, as most federal government departments are, would be able to function too well if in fact we had the policy. But the government is not in itself leading the way, so it's pretty hard to impose it on the public sector.

[Translation]

J.D., vous serez intéressé de savoir que Paul Manson nous a fait valoir cet argument à Montréal, et très clairement d'ailleurs.

Mais lorsqu'on administre un ministère, comment, au nom de tout ce qui est sacré, peut—on se débarrasser de choses comme l'accès à l'information? La vérification est là pour y rester. Faut—il qu'elle soit aussi pléthorique? C'est peut—être là la véritable question. Les conflits d'intérêt et l'équité en matière d'emploi sont autant de questions dont on ne peut pas dire qu'elles n'ont malheureusement rien à voir avec la défense nationale; c'est impossible.

Nous avons essayé de supprimer le poste de SMA associé (Personnel). Nous avons déjà suffisamment de problèmes avec la Fonction publique au ministère de la Défense nationale, et je me demande si cela pourrait se faire en douceur. Vous comprenez sûrement ce que je veux dire.

Je pense que vous avez fait ces recommandations en sachant bien que, peu importe nos efforts, nous ne réussirons jamais à éliminer certaines de ces choses. Les témoins pourraient peut—être nous dire ce qu'ils pensent de ces deux questions. Je pense que je trouverais cela très instructif.

Nous pourrions commencer par la première. Une loi comporterait-elle autant d'inconvénients que d'avantages?

Le coprésident (M. Rompkey): Qui voudrait commencer?

Col Spears: Comme vous l'avez signalé, c'est...

M. Mifflin: Une balle qu'on se renvoie.

Col Spears: . . . une question qui a du pour et du contre. . .

Nous avons obtenu des résultats assez remarquables ces dernières annnées. Je dirais que le Conseil de liaison des Forces canadiennes connaît beaucoup de succès. Nous avons fini par trouver des employeurs, et c'est d'autant plus facile lorsque les réservistes suivent des stages d'instruction collective, qui sont prêts à embaucher un grand nombre de réservistes et qui viennent de grosses entreprises.

Je peux même vous citer le cas d'un employeur qui, après avoir visité un camp d'entraînement où il a pu observer sur le terrain des mécaniciens qui réparent de l'équipement 24 heures par jour, 7 jours par semaine, nous a dit qu'il était prêt à en embaucher un certain nombre lorsqu'ils auraient terminé leur stage. C'est exactement là le genre d'employés qu'il recherchait.

Il y a donc aussi des notes positives.

En revanche, la vaste majorité des employeurs canadiens sont de petites entreprises qui auraient beaucoup de difficulté à s'organiser si quelqu'un leur disait qu'elles doivent laisser partir leurs employés pendant un certain temps. Je comprends leur point de vue.

Je suis fonctionnaire, et cela depuis trente-deux ans et demi. Je fais partie de la réserve depuis plus de vingt-cinq ans. Je suis en congé annuel cet après-midi et j'utilise une bonne partie de mes congés annuels pour faire mon devoir militaire. Je fais ce travail par plaisir et j'y tiens.

Je ne suis pas certain que mon ministère, qui fait l'objet de réductions considérables comme la plupart des autres ministères du gouvernement fédéral, pourrait continuer à bien fonctionner si nous adoptions une telle politique. Le gouvernement lui-même ne montre pas l'exemple, et il serait donc assez difficile de l'imposer au secteur public.

BGen Ready: If I can just add to what Jim has stated, in Petawawa last summer during an execu—trek, the story was related to me by John Eaton and Philip Coupey that a particular gentleman from an electrical business was there. He wanted to hire 50 reserve people on the spot. So it actually is working.

The downside—and I've only heard it rear its head in the last two or three months actually—is about the business of small employers losing their very valuable people.

We had a debriefing in Washington a year and a half or two years ago. We met with members of the American counterpart in the support for the guard and reserve. They outlined a number of stories and situations they had run into during the Gulf War and Desert Storm, the business of giving people time off and so on.

One story was related to us by the senior executive—the state chairman, I think, for South Carolina. He was the president and chief executive officer of a steel company, one of the large corporations in the United States, and had a half colonel working for him who was required in his unit, who were shipping out. He was dragging his feet a bit, and the story that was related to us was that he received a phone call from Washington and was asked if he'd like to be on the national news that evening. Needless to say, the soldier was released and he went on to Desert Storm.

Just to go back to this, during the period of Desert Storm, a lot of American companies paid the difference between the salary a serving soldier or sailor or airman would make and what he would make on civvy street. Other companies paid in full while they were away. There were unusual situations. However, these are the examples that were cited to us.

I personally see a growing support in the community for the reservist and a very healthy support for the Canadian forces. As I tried to state originally, this is a community that is very proud of the Canadian Armed Forces and the merchant marine. We don't apologize to anybody and we will continue this. I see a much stronger support in this community, and indeed throughout Atlantic Canada, which I know quite well. I see this growing.

I think there is a need for the federal government—and you people can rationalize all you want. The fact of the matter still remains, I feel, that the federal government has the responsibility to provide the leadership in this area. The loyalty will come and the integrity and all these other good things that come with sound leadership.

So I agree with Jim. I don't want to rock the boat with small firms. However, I think it is necessary that the federal government demonstrate in one way or another that they are solidly behind the reserves in this country and prepared to make a little sacrifice.

Mr. Mifflin: If I could make an intervention here, we might be all right now because we happen to have a strong Canadian Forces Liaison Council, the economy is not too good, and we've had D-Day commemorations, which keeps it... But two years from now, if we don't have that kind of leadership for the council and if the economy picks up, we may have...

### [Traduction]

Bgén Ready: Je me permettrai d'ajouter à ce que Jim vient de dire que l'été dernier à Petawawa, d'après ce que John Eaton et Phillip Coupé m'ont raconté, un entrepreneur en électricité qui participait à une sortie de cadres a voulu sur le champ embaucher cinquante réservistes. C'est donc dire que l'idée a du bon.

L'inconvénient—et je n'en entends parler que depuis deux ou trois mois, en fait—c'est que les petites entreprises verraient partir des employés très précieux.

Nous avons eu une séance d'information il y a un an et demi ou deux ans à Washington. Nous y avons rencontré des homologues américains qui recrutent pour la garde et la réserve. Ils nous ont parlé d'un certain nombre de problèmes qui se sont posés durant la guerre du Golfe et la Tempête du désert lorsqu'il a fallu accorder des congés aux réservistes

Certains faits nous ont été rapportés par le responsable—le président, je pense—pour la Caroline du Sud. Il était président directeur général d'un aciérie, l'une des plus grosses sociétés aux États—Unis, et avait à son service un lieutenant—colonel dont l'unité s'apprêtait à partir pour le Golfe. Il se faisait prier, mais voilà, d'après ce qu'on nous a dit, qu'on lui a téléphoné de Washington pour lui demander s'il aimerait passer aux nouvelles nationales ce soir—là. Il va sans dire que le réserviste a obtenu son congé et qu'il a pu participer à la Tempête du désert.

Durant la Tempête du désert, un grand nombre d'entreprises américaines ont payé la différence entre le salaire que reçoit un soldat, un matelot ou un aviateur et celui qu'ils auraient versé à leurs employés. D'autres entreprises ont payé en totalité le salaire de leurs employés pendant leur absence. La situation était exceptionnelle. Il reste que ce sont là les exemples qu'on nous a donnés.

J'ai pu constater personnellement que la collectivité porte un intérêt croissant aux réservistes et que les Forces canadiennes peuvent compter sur un appui solide. Comme je l'ai dit au départ, c'est une collectivité qui est très fière des Forces armées canadiennes et de la marine marchante. Nous ne nous en excusons auprès de personne et nous continuerons à en être fiers. J'ai remarqué que ma collectivité est de plus en plus prête à donner son appui, comme tout le reste du Canada atlantique, d'ailleurs, que je connais assez bien. C'est manifeste.

Je pense que le gouvernement fédéral doit prendre position—peu importe ce que vous en pensez. Je demeure persuadé qu'il incombe au gouvernement fédéral de montrer la voie. La loyauté, l'intégrité et tout ce qu'un leadership solide suppose iront alors de soi.

Je suis d'accord avec Jim. Je pense aux petites entreprises et je ne voudrais pas faire chavirer le navire. Cependant, je pense qu'il faut que le gouvernement fédéral montre d'une manière ou d'une autre qu'il est tout à fait partisan des réserves dans notre pays et qu'il est prêt à faire un petit sacrifice.

M. Mifflin: Si vous me permettez d'intervenir, je dirais que tout va bien pour le moment parce que le Conseil de liaison des Forces canadiennes est efficace, que la conjoncture économique n'est pas trop bonne et que nous venons de commémorer le jour J, ce qui fait que... Mais dans deux ans, si le Conseil n'a plus autant d'autorité et si l'économie se rétablit, il se pourrait...

But by the same token, I believe this committee is—the right word is "reluctant" to recommend legislation if we really believe it could be detrimental to the militia. I suppose we could consider whether you only need it for the militia; you don't need it for. . . But I don't see that. Either you have it or you don't have it, and if you do, then it has to be for everybody.

BGen Ready: The point I would make in response to that—and I don't want to get into a bun—toss with you here—is that the fact of the matter is that under the charter, section 15, the Government of Canada would be charged with discrimination if it did not hire people who are in the reserve or who wanted to serve in the reserve. We don't want to get into that one either.

Mr. Mifflin: It would be awfully hard to prove.

I'm on your side. You know where I'm going.

**BGen Ready:** I understand. I know where you're coming from, exactly.

Col Goodwin: Mr. Chairman and Mr. Mifflin, on the matter of job protection legislation, comparing the Canadian situation to date with the American situation in the last 10 years and their legislation and their soldiers' problems is not an apples and apples situation, in my opinion. They get called up as a unit or as a formation because a number of their reserve units are specialists.

I'll give you a for instance. In the Gulf War and Desert Storm, one of the units they did not have in the active American army was water purification—to take salt out of water. They had to call up a reserve water purification unit, the only one that could do it. So that whole unit gets deployed, called up, without option, for a long period of time. Those soldiers need to know they're going to come back home to a job.

So if an employer was faced with the prospects of considering an applicant for a job knowing that he might be pulled out for six or eight months or a year, and having to hold that job or protect it and backfill, it could well be, and possibly is, a double-edged sword in the U.S.

What we're looking for in the Canadian reservists, when they're called upon for operations, are volunteers. We're not calling up the units or subunits. It's individual augmentation to a regular force full-time unit. What we really want from our civilian employer is to give some priority—not every year, but on occasion—to give that soldier the time off with or without pay when he or she needs it to go on a career course, to go on a concentration, and longer periods if they want to volunteer.

We also want some recognition that the skills they get in the military are highly transferable into the civilian workplace, and it should be recognized. That's where the Canadian Forces Liaison Council has done an outstanding job, in my view, in the last three years, in really selling the private sector and governments on the product you get if you hire someone who is a soldier.

### [Translation]

Par ailleurs, je crois que le comité «hésite»—et je pense que c'est le bon mot—à recommander l'adoption de mesures législatives de crainte qu'elles soient néfastes pour la milice. Je suppose qu'on pourrait se demander si elles ne s'imposent que dans le cas de la milice, si on en a besoin. . . Mais ce n'est pas ainsi que je conçois les choses. On a une loi ou on n'en a pas; si on en a une, alors elle doit s'appliquer à tout le monde.

Bgén Ready: Ce que je pourrais répondre à cela—et je ne veux pas que nous commencions à nous chamailler ici—c'est que le gouvernement du Canada pourrait être accusé de discrimination, en vertu de l'article 15 de la Charte, s'il n'embauchait pas de gens qui sont dans la réserve ou qui veulent servir dans la réserve. Nous ne voulons pas entrer là—dedans non plus.

M. Mifflin: Cela serait extrêmement difficile à prouver.

Je suis d'accord avec vous. Vous savez à quoi je veux en venir.

**Bgén Ready:** Je comprends. Je comprends exactement ce que vous voulez dire.

Col Goodwin: Monsieur le président, monsieur Mifflin, il serait difficile, à mon avis, lorsqu'on parle d'adopter une loi concernant la protection des emplois, de comparer la situation du Canada à ce jour à celle des États-Unis au cours des dix dernières années étant donné le problème particulier qui se pose dans le cas des soldats américains. Lorsqu'ils sont rappelés, c'est toute une unité ou une formation qui l'est parce qu'un certain nombre des unités de leurs réserves se composent de spécialistes.

Je vais vous donner un exemple. Lors de la guerre du Golfe et de la Tempête du désert, l'armée américaine active n'avait pas d'unité pour la purification de l'eau—pour dessaler l'eau. Elle a donc dû faire appel à une unité de la réserve, la seule capable de remplir cette tâche. Ainsi, toute cette unité est déployée, mobilisée, qu'elle le veuille ou non, pour une longue période de temps. Il est important que ces soldats sachent qu'ils vont retrouver leur emploi en rentrant.

Par conséquent, il se pourrait que la loi américaine soit une arme à double tranchant parce qu'un employeur va se demander s'il doit considérer la candidature de quelqu'un qui risque d'être absent six ou huit mois par année et s'il lui faudra lui conserver son emploi et le remplacer pendant ce temps.

Ce sont des volontaires que nous recherchons parmi les réservistes canadiens lorsqu'il doit y avoir mobilisation. Nous ne mobilisons pas des unités ou des sous—unités. Les réservistes viennent tout simplement s'ajouter, à titre individuel, à une unité à plein temps de la force régulière. Ce que nous voulons vraiment obtenir de l'employeur civil, c'est qu'il accorde à titre prioritaire—pas chaque année, mais à l'occasion—un congé au soldat s'il doit suivre un cours professionnel, participer à un stage d'instruction collective ou s'absenter pendant des périodes plus longues s'il veut se porter volontaire.

Nous voudrions aussi que l'on reconnaisse que les compétences acquises dans les forces peuvent être utilisées en milieu civil, qu'elles sont transférables. C'est en ce sens que le Conseil de liaison des Forces canadiennes a fait un travail remarquable, à mon avis, au cours des trois dernières années, puisqu'il a réussi à faire accepter au secteur privé et aux gouvernements l'idée qu'ils ont tout à gagner en embauchant un soldat.

So until we get into a situation where we are going to call out by statute reserve units in Canada that have to go away and leave their jobs for a long period of time, I don't know whether we have the same needs the Americans have. From what I've read of the defence association's council resolutions in my own corps—and this thing has been debated for many years—the bottom line from the corps has usually been, no, we don't need nor do we want legislation at this point in time.

But if this committee and the Government of Canada decide to change the role of the reserves and the department and we come to look like the American model, then, yes, we might need it.

LCol Hopping: If I could, Mr. Chairman, possibly take that one step further, I am a small employer and run a small business.

Let us just take this example. Let us say I had three employees, possibly two of whom may be within the reserve army. It would be very difficult for me to let two of my three employees go for any period of time unless it was staggered throughout the year. However, it wouldn't be difficult if there was some incentive to me as an employer, either in tax, training allowance, something that I might be able to key in and have someone prepared to take the position of that employee while he is away, be it for two weeks or be it for six months. That may be a better option or another option to consider rather than job legislation.

I know in my own business I'm the only person in the business who's in the army, and it's easy for the boss to leave; but unfortunately if everyone else left, it might not be quite as easy on the boss. So I just offer that as an example and possibly an alternative.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you. Colonel Murray.

Col Murray: I, too, have heard both sides of this question and I'd probably like to leave it where it is, except to ask whether or not the Department of National Defence couldn't take an initiative and at least give this benefit to their civilian employees as a start.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Before I go to Senator Forrestall, just to be clear, as I understand it, there seems to be agreement at your table that legislation is not the way to go at the present time. Am I correct in that view?

Col Goodwin: It would depend on the contents of it, Mr. Chairman.

**BGen Ready:** I would agree, but I'm stating specifically that the Department of National Defence has 32,000 civilian employees. Can they not receive the benefit that the provincial government employees receive, or the city of River View or Calgary? That's all I'm asking.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Could you just elaborate on that for us a little?

**BGen Ready:** In the province of Prince Edward Island a civil servant is allowed two weeks time off without pay to go to militia or reserve training, air reserve or naval reserve or what have you.

[Traduction]

Ainsi, tant que nous n'aurons pas au Canada à obliger des membres des unités de la réserve à quitter leur emploi pour de longues périodes de temps, la situation ne sera pas la même qu'aux États-Unis. D'après ce que j'ai lu des résolutions du Conseil des associations de la Défense au sein de mon propre corps—et le débat fait rage depuis bien des années—la position du corps est simple: nous n'avons pas besoin et nous ne voulons pas non plus d'une loi pour l'instant.

Toutefois, si le comité et le gouvernement du Canada décidaient de modifier le rôle des réserves et du Ministère et que notre situation finisse par s'apparenter à celle des Américains, nous pourrions alors avoir besoin d'une telle loi.

Lcol Hopping: J'aurais quelque chose à ajouter, si vous me le permettez, monsieur le président. Disons que je suis un petit employeur et que je dirige une petite entreprise.

Prenons l'exemple qui suit. Supposons que j'aie trois employés, dont deux qui pourraient faire partie de l'armée de réserve. Il serait très difficile pour moi de laisser partir deux de mes trois employés, peu importe la durée de leur absence, à moins que ce ne soit à des moments différents de l'année. Cependant, les choses seraient plus faciles pour moi si j'avais droit, comme employeur, soit à un stimulant fiscal soit à une allocation de formation, à quelque chose qui me permettrait d'offrir à quelqu'un d'autre le poste de cet employé pendant son absence, qu'elle dure deux semaines ou six mois. Ce serait peut-être une meilleure solution qu'une loi concernant l'emploi.

Je sais que je suis le seul de mon entreprise à être dans l'armée, et il est facile pour le patron de s'absenter. Malheureusement, si tous les autres devaient aussi s'absenter, le patron n'aurait pas la tâche facile. Ce n'est là qu'un exemple et une solution de rechange peut-être.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci. Colonel Murray.

Col Murray: Je connais moi aussi tous les arguments qui militent en faveur d'une telle loi ou contre celle—ci et j'aimerais probablement qu'on laisse les choses où elles en sont, sauf que je me demande si le ministère de la Défense nationale ne pourrait pas prendre l'initiative et au moins accorder cet avantage à ses employés civils pour commencer.

Le coprésident (M. Rompkey): Avant de céder la parole au sénateur Forrestall, je voudrais être certain d'avoir bien compris que l'on semble s'entendre chez-vous pour dire que la voie législative n'est pas celle qui conviendrait au stade actuel. Ai-je bien compris?

Col Goodwin: Tout dépendrait de son contenu, monsieur le président.

Bgén Ready: Je suis d'accord, mais tout ce que je dis, c'est que le ministère de la Défense nationale compte 32 000 employés civils. Ne pourrait-il pas accorder à ses employés l'avantage que le gouvernement provincial, la ville de Riverview ou celle de Calgary accordent à leurs employés? C'est tout ce que je demande.

Le coprésident (M. Rompkey): Pourriez-vous nous donner un peu plus de détails?

Bgén Ready: À l'Île-du-Prince-Édouard, un fonctionnaire a droit à deux semaines de congé sans solde pour son entraînement dans la milice ou la réserve, que ce soit la réserve aérienne ou la Marine ou peu importe.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): And the Government of Canada doesn't?

BGen Ready: The Government of Canada doesn't, no, and the Department of National Defence more specifically. There are 32,000 civilians, as J.D. mentioned, in the Department of National Defence—and other government departments as well. I'm not talking about the private sector; I'm talking about the Government of Canada. Let them provide the leadership.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Given the position, though, that the Government of Canada should at least give the same benefit as the provincial government does—and I understand that point of view and it's certainly acceptable. Apart from that, within the private sector, am I right in my view that at your table the consensus seems to be that legislation at this time for the private sector is not the way to go?

BGen Ready: I would agree.

Col Spears: I would endorse that, yes.

However, Mr. Chairman, if I might add, there is a Treasury Board directive, which was issued some years ago, encouraging departments to support their employees for annual training, etc., in the reserve organizations. That particular directive from the Treasury Board was not well–distributed, and in fact many departments, I think, took it and buried it. So there was not goodwill or good spirit to go forward with it as an endorsement to the managers within their departments.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Okay, thank you.

Col Murray: You asked for agreement, Mr. Chairman, agreement conditional on the fact that you don't change the terms of reference of the reservist, because if you do, at the end of your committee, we might require legislation.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I understand that.

Senator Forrestall: I want to ask the general about the very practical problem of whether we can probably do something that would at least address the practical problem raised by the colonel with respect to UIC. Has the council been seized of this and have they tried...? Is your group a useful way to see if the government couldn't straighten out what appears to be a solvable problem?

BGen Ready: I'll put on my other hat, Senator, and behave as the honorary colonel. I agree with Colonel Hopping, but I think the wrong forum to take this to would be through the Canadian Forces Liaison Council. I think this would be better used through CDA.

Senator Forrestall: Could you also table for us the provincial legislation or leave it with the clerk?

BGen Ready: Yes.

Senator Forrestall: I'll come back and ask you if you would explain that again. How many days a month would your men and women get?

LCol Hopping: Normally we train on Mondays and Thursdays, three hours each. That's six hours a week, if you wish, plus a minimum of a weekend a month, and in most cases where we train two weekends a month or a comparable number of days.

[Translation]

Le coprésident (M. Rompkey): Et le gouvernement du Canada n'accorde pas de tels congés?

Bgén Ready: Le gouvernement du Canada n'accorde pas de congés de ce genre ni d'ailleurs le ministère de la Défense nationale. Il y a 32 000 civils au ministère de la Défense nationale, comme J.D. vient de le dire. Je ne parle pas du secteur privé; je parle du gouvernement du Canada. Qu'il montre la voie à suivre.

Le coprésident (M. Rompkey): Vous voulez donc dire que le gouvernement du Canada devrait au moins offrir les mêmes avantages que le gouvernement provincial—je comprends votre point de vue et je dois dire qu'il est acceptable. Mis à part le gouvernement fédéral, ai-je raison de penser que vous vous entendez pour dire qu'à l'heure actuelle, la voie législative n'est pas celle qui conviendrait dans le cas du secteur privé?

Bgén Ready: Je dirais que oui.

Col Spears: Moi aussi.

Toutefois, monsieur le président, si vous me le permettez, j'ajouterais que le conseil du Trésor a émis une directive il y a quelques années pour encourager les ministères à prêter leur appui à leurs employés qui veulent faire un stage annuel, par exemple, dans la réserve. Cette directive n'a pas fait l'objet d'une grande publicité et, en fait, bien des ministères, je pense, l'ont tout simplement laissée de côté. Je dirais donc qu'il y a eu un certain manque de bonne volonté et que les gestionnaires n'ont tout simplement pas donné suite à cette directive dans leurs ministères.

Le coprésident (M. Rompkey): Parfait, merci.

Col Murray: Vous avez demandé notre accord, monsieur le président, mais il y a une condition, et c'est que votre comité ne modifie en rien les fonctions du réserviste; sinon, une loi pourrait être nécessaire.

Le coprésident (M. Rompkey): Je comprends.

Le sénateur Forrestall: J'ai une question à poser au général à propos de ce qui pourrait être fait pour régler le problème que le colonel a soulevé au sujet de l'assurance-chômage. Le Conseil s'est-il penché sur la question et a-t-il essayé...? Votre groupe pourrait-il voir si le gouvernement ne pourrait pas régler ce qui semble être un problème soluble?

Bgén Ready: Je vais vous répondre en tant que colonel honoraire, sénateur. Je suis d'accord avec le colonel Denny, mais je ne pense pas que le Conseil de liaison des Forces canadiennes soit l'organisme le mieux placé pour le faire. Je crois qu'il faudrait plutôt passer par le CDA.

Le sénateur Forrestall: Pourriez-vous déposer la loi provinciale ou la laisser au greffier?

Bgén Ready: Oui.

Le sénateur Forrestall: J'aimerais que vous m'expliquiez le problème à nouveau. Combien de jours par mois vos hommes et vos femmes doivent-ils s'absenter pour suivre des cours de formation?

Lcol Hopping: Nous nous entraînons habituellement les lundis et les jeudis, pendant trois heures. Cela fait six heures par semaine, si vous voulez, plus au moins une fin-de-semaine par mois, car nous nous entraînons la plupart du temps deux fins-de-semaine ou pendant un nombre comparable de jours.

Senator Forrestall: So we're talking about more than three days a month, or more than thirty days a year.

LCol Hopping: Yes, sir.

Senator Forrestall: Then would you explain to me the-

Mr. Mifflin: Can I break in here, on the question of unemployment insurance?

Senator Forrestall: Yes.

Mr. Mifflin: What was it you said about unemployment in your company? People can work. . .? That's what we're getting at.

LCol Hopping: Within a civilian company, any employee who works a minimum of three days in any work week may claim that as qui travaille au moins trois jours dans une semaine est considéré an insurable earning.

If I employ a soldier—a reservist—for three days in any work week, and I often do for whatever reason within my unit, he is not allowed to claim that as an insurable earning.

Senator Forrestall: It seems to me that's more of an anomaly than anything else and should be corrected. Or do you know why that is faudrait redresser la situation. Savez-vous pourquoi il en est ainsi? the case?

LCol Hopping: I have no idea. It's in the policies.

Mr. Mifflin: It's never been tested.

LCol Hopping: It has been questioned. I have personally questioned it while serving at CFB Summerside, and I really didn't receive an appropriate answer, but that was the policy.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Has anyone ever appealed?

LCol Hopping: I have no idea, sir.

Col Spears: I believe there have been instances of appeals, but there's another part of that that strikes the soldier as being extremely unfair. That is the fact that although his earnings with the military do not count positively towards his ability to draw unemployment insurance should he require it, if he is on unemployment insurance and has been laid off from his job, his military earnings disqualify him from claiming the benefits. This is not right. It has to be one way or the other.

Mrs. Hickey (St. John's East): Do they pay into unemployment insurance?

Col Spears: If, for example, I've been working for 15 years and an employer comes along in these times and he lays me off, and I go on unemployment insurance for the first time in my life... I am a reservist. When I go in training for reserve time, I won't take pay, because if I do it disqualifies me from drawing unemployment insurance. Yet the time that I draw financial benefit from my military service, I cannot contribute it towards unemployment insurance benefits. So they get you coming both ways.

Mrs. Hickey: I'm not saying it's right, but if you volunteer to go into the services—the reserves—then you are not available for work. Is that how they look at it?

[Traduction]

Le sénateur Forrestall: Cela fait donc plus de trois jours par mois, ou plus de trente jours par année.

Lcol Hopping: Oui, monsieur.

Le sénateur Forrestall: Pourriez-vous alors m'expliquer. . .

M. Mifflin: Est-ce que je pourrais dire quelque chose au sujet de l'assurance-chômage?

Le sénateur Forrestall: Oui.

M. Mifflin: Qu'est-ce que vous avez dit au sujet de l'assurancechômage dans votre entreprise? Les gens peuvent travailler...? C'est ce à quoi nous voulons en venir.

Lcol Hopping: Le salaire de tout employé d'une entreprise civile comme une rémunération assurable.

Si je retiens les services d'un soldat—d'un réserviste—pendant trois jours au cours d'une semaine de travail et je le fais souvent dans mon unité pour diverses raisons, l'argent qu'il reçoit n'est pas considéré comme une rémunération assurable.

Le sénateur Forrestall: Cela me paraît être une anomalie et il

Lcol Hopping: Je n'en ai aucune idée. Ce sont les règles de l'assurance-chômage.

M. Mifflin: Elles n'ont jamais été contestées.

Lcol Hopping: Elles ont été mises en doute. Je les ai moi-même remises en question lorsque j'étais à la BFC Summerside et je n'ai jamais reçu de réponse satisfaisante. On m'a simplement dit que c'étaient les règles.

Le coprésident (M. Rompkey): Quelqu'un a-t-il déjà interjeté

Lcol Hopping: Je n'en sais rien, monsieur.

Col Spears: Je crois qu'il y a déjà eu des appels, mais il y a un autre aspect de la question que le soldat trouve extrêmement injuste. Même si ses gains dans l'armée n'entrent pas dans le calcul des prestations d'assurance-chômage auxquelles il pourrait avoir droit, ils l'empêchent néanmoins de demander des prestations s'il perd son emploi. Ce n'est pas juste. Il faudrait que ce soit l'un ou l'autre.

Mme Hickey (St. John's-Est): Les soldats cotisent-ils à l'assurance-chômage?

Col Spears: Disons, par exemple, que je travaille depuis quinze ans, que je perde mon emploi et que je demande des prestations d'assurance-chômage pour la première fois de ma vie... Je suis un réserviste. Si je suis des cours d'entraînement dans la réserve, je n'accepterai aucun salaire, parce que si je le fais, je devrai renoncer à mes prestations d'assurance-chômage. Pourtant, les gains de mon service militaire ne peuvent pas entrer dans le calcul de mes prestations d'assurance-chômage. Je suis perdant dans les deux cas.

Mme Hickey: Je ne dis pas que c'est juste, mais si vous vous portez volontaire pour la réserve, alors vous n'êtes pas disponible pour travailler. Est-ce la façon dont on voit les choses?

Col Spears: No, absolutely not.

Mrs. Hickey: They don't look at it that way either?

Col Spears: No, you're training and you're-

Mrs. Hickey: I'm just trying to find out why you wouldn't get unemployment.

Col Spears: Because that's the way the regulations are, and it discriminates against reserve soldiers.

LCol Hopping: Let me take it one step further. If I have a soldier drawing an unemployment benefit and he is serving with my unit and he is training Monday, Thursday, and maybe next weekend, he can be paid for Monday without effect on his unemployment insurable earning. That's the 25% overage.

The soldiers I have, God bless them, are quite dedicated. He'll come in Thursday and the weekend at no pay so he won't affect that unemployment insurable earning, because the rate of pay we pay him in the reserve is lower than what he gets on UI. Therefore, if he claims his pay from the military, it's clawed back on his UI earnings and he ends up earning quite substantially less. So he's penalized one more time.

Now there's also a liability. When the soldier comes in and signs in, that is the key for us to accept the liability of that individual serving in the Canadian army at that time. But the sign-in sheet is also the pay sheet. So if he doesn't sign in and something were to happen to that soldier, I, as his commanding officer, am in a bit of difficulty.

Senator Forrestall: You have no protection?

LCol Hopping: He does not have any protection unless he has signed in. Rest assured that I ensure they sign in. But then we're into tearing up pay sheets and all those other ridiculous things to protect our soldiers. Sort out the legislation and we wouldn't have to go through those nauseous acts.

Senator Forrestall: I just have one other question, if anybody wants it. My question is whether anybody would comment on the good health of the sea cadets, army cadets, air cadets—how they're surviving, whether you have any thoughts with respect to the movement.

BGen Ready: I would comment but I don't know how accurate it'll be.

Senator Forrestall: It will be knowledgeable.

BGen Ready: Thank you, Senator.

As a matter of fact, last evening the cadet movement had a meeting at the armouries down there. They are in the process currently of amalgamating two major corps in Charlottetown—Queen Charlotte and Birchwood High Schools—number 20 and number 148.

Being a former member of the cadet movement, a charter member, and also a former instructor of the cadet corps, plus teaching. . . The numbers of course have fallen dramatically. I can remember in the days of the Cadet Corps Queen Charlotte when there were 300 students and 300 at Birchwood. Now they're down to 25 or 35 each.

[Translation]

Col Spears: Pas du tout.

Mme Hickey: Ce n'est pas de cette façon-là non plus?

Col Spears: Non, le soldat fait son entraînement et. . .

**Mme Hickey:** Je me demande pourquoi vous n'auriez pas droit à l'assurance-chômage.

Col Spears: Parce que c'est ce que dit le règlement, et il est discriminatoire à l'endroit des soldats de la réserve.

Lcol Hopping: Laissez-moi essayer de vous expliquer. Si j'ai dans mon unité un soldat qui touche des prestations d'assurance-chômage et qui s'entraîne le lundi, le jeudi et, disons, la fin-de-semaine suivante, il peut être payé pour le lundi sans que cela n'ait aucune incidence sur sa rémunération assurable. C'est la moyenne de 25 p. 100.

Mes soldats, Dieu soit loué, sont très dévoués. Le soldat dont je vous parle va s'entraîner le jeudi et la fin-de-semaine sans être payé pour ne pas toucher à sa rémunération assurable, parce que le salaire que nous lui versons dans la réserve est inférieur aux prestations d'assurance-chômage qu'il touche. Donc, l'argent qu'il recevrait de l'armée serait soustrait de ses prestations et il recevrait au bout du compte beaucoup moins d'argent. Il est pénalisé une fois de plus.

Il y a aussi une question de responsabilité civile. À son arrivée, le soldat doit signer la feuille de présence et nous sommes à ce moment—là responsables de lui pendant son entraînement dans l'armée canadienne. Le problème, c'est que la feuille des présences sert aussi de feuille de paie. Donc, s'il ne la signe pas et qu'il lui arrive quelque chose, je vais moi—même, en tant qu'officier commandant, me retrouver dans l'eau bouillante.

Le sénateur Forrestall: Vous n'avez aucune protection?

Lcol Hopping: Il n'a aucune protection à moins d'avoir signé la feuille. Soyez rassurés. J'oblige mes soldats à signer les feuilles de présence, mais nous devons les déchirer par la suite pour les protéger. C'est ridicule. Modifiez la loi et nous n'aurons plus à faire des choses aussi odieuses.

Le sénateur Forrestall: J'ai une dernière question, si quelqu'un veut bien y répondre. J'aimerais savoir si les cadets de la Marine, les cadets de l'Armée et les cadet de l'Air se portent bien—comment se présente leur avenir, si vous avez quoi que ce soit à dire au sujet du mouvement.

Bgén Ready: Je pourrais faire des commentaires, mais je ne sais pas s'ils seront justes.

Le sénateur Forrestall: Je suis persuadé que vous savez de quoi vous parlez.

Bgén Ready: Merci, sénateur.

En fait, il y avait hier soir une réunion des cadets au manège militaire. On s'apprête à fusionner deux grands corps de cadets à Charlottetown—Queen Charlotte and Birchwood High Schools—les corps numéro 20 et numéro 148.

J'ai déjà été cadet. Je suis en fait un membre fondateur et j'ai aussi été instructeur du corps de cadet en plus d'enseigner. . . Bien sûr, leur nombre a baissé considérablement. Je me rappelle de l'époque où le Cadet Corps Queen Charlotte comptait 300 étudiants et celui de Birchwood 300. Ils en comptent maintenant 25 ou 35 seulement chacun.

I think the current plan is now for the army cadet movement to come in under the umbrella of the P.E.I. Regiment and they will be located in the armouries. Colonel Hopping has been very kind and most generous. He's supported them fully.

They're also organizing a cadet corps down in Murray Harbour and Morell. I understand the naval cadets are reasonably healthy and the air cadets are doing well in Tignish and Surrey in the local area. I can't speak for them. But the cadet movement right now seems to be in a little bit of a rebound, I would suggest, and it's looking a little brighter than what it was two or three years ago.

Senator Forrestall: Thank you, gentlemen, very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much, Senator. That was a very interesting exchange.

An hon. member: We still have some questions to go through.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I know we do. I just wanted to comment, though, before we go to Jack Frazer that personally I did not know this situation existed before, which surprises me because I have been around for some years and had the opportunity to come across it but didn't. But I also think it's something we all take very seriously as members of the committee, and I can assure you we will be dealing with it.

Mr. Frazer: Brigadier Ready, I may be unique on this committee—although I suspect not—but before joining it I had not heard of this Canadian Forces Liaison Council.

What I wanted to ask you was what sort of publicity do you attempt to procure, or what efforts are made and what affiliation, liaison or contact do you have with chambers of commerce, boards of trade, this type of thing, to spread the word, to explain to people that while there are some drawbacks, there's a tremendous benefit by virtue of the training and background of the people involved?

BGen Ready: My response to that would be that it's very professional considering the marketing and the whole business that is currently undergoing in the Canadian Forces Liaison Council. They're producing a top-flight video by the current top company in Canada. Last year 100,000 copies of *The Financial Post* went out free of charge to the Government of Canada, and that publication you saw with the reservists... also I think Marcel Jobin of Quebec City—I don't know whether he's acheived it or not—was getting an issue put in *Le Soleil* and *La Presse* in Quebec.

As well, the provincial chairmen have spoken to boards of trade throughout the country and met other business groups and associations. It's an ongoing process, and currently I think the council has probably the highest profile it has ever had under John Eaton. He's dedicated a great deal of time to this, quite frankly, more than most business people would, and I congratulate him for this.

The chairman stated that Barney Danson started this originally in 1978 along with General Bruce Matthews, with Lorne Glendenning, and it has grown now to a staff of 10 people and a budget of \$10 million

As a matter of fact, the only department in the Department of National Defence that received an increase in budget in the last year was the Canadian Forces Liaison Council. They are very active, and they have some very aggressive marketing

[Traduction]

Je pense qu'on envisage de confier les cadets de l'armée au Régiment de l'Île-du-Prince-Édouard et de les installer dans le manège militaire. Le colonel Hopping a été très généreux. Il les a appuyées à 100 p. 100.

On est aussi en train de mettre sur pied un corps de cadets à Murray Harbour et à Morell. Je crois savoir que les cadets de la Marine se portent assez bien et que les cadets de l'Air se portent bien à Tignish et à Surrey. Je ne peux pas me faire son porte-parole, mais il me semble que le mouvement connaît un certain regain et qu'il se porte un peu mieux qu'il y a deux ou trois ans.

Le sénateur Forrestall: Merci, messieurs, merci infiniment.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup, sénateur. L'échange a été très intéressant.

Une voix: Nous avons encore d'autres questions.

Le coprésident (M. Rompkey): Je le sais. Je tiens cependant à dire, avant que nous ne cédions la parole à Jack Fraser, que je n'étais pas au courant personnellement de cette situation, ce qui me surprend parce que j'ai quand même un certain nombre d'années d'expérience. Je peux vous assurer, cependant, que c'est une question que nous prendrons tous très au sérieux comme membres du comité et que nous essaierons de régler.

M. Fraser: Brigadier Ready, je suis peut-être le seul dans ce cas-là—quoique j'aie des doutes—mais avant de me joindre au comité, je ne connaissais pas l'existence du Conseil de liaison des Forces canadiennes.

J'aimerais que vous me disiez quel genre de publicité vous faites, quels efforts vous déployez et quels rapports vous entretenez avec les chambres de commerce et d'autres organismes de ce genre pour expliquer aux gens que malgré certains inconvénients, la formation et l'expérience des réservistes constituent un atout considérable?

Bgén Ready: Le Conseil de liaison des Forces canadiennes fait actuellement un excellent travail sur le plan des relations publiques. La meilleure entreprise en son genre au Canada a produit à son intention un excellent vidéo. L'année dernière, 100 000 copies du journal *The Financial Post* ont été distribuées sans que cela ne coûte rien au gouvernement du Canada, et la publication que vous avez vue sur les réservistes. Je pense aussi que Marcel Jovin de Québec essayait aussi de faire publier un article dans *Le Soleil* et *La Presse*—mais je ne sais pas encore s'il y est arrivé.

Les présidents provinciaux se sont aussi entretenus avec les chambres de commerce des diverses régions du pays et ils ont rencontré d'autres groupes de gens d'affaires et diverses associations. Le Conseil n'arrête jamais et je pense qu'il a acquis, grâce à John Eaton, une popularité qu'il n'avait jamais eue auparavant. Il y a consacré beaucoup de temps, plus de temps, dirais—je, que lui auraient consacré la majorité des gens d'affaires, et je l'en félicite.

Le président a indiqué que Barney Danson en avait été le fondateur en 1978 avec le général Bruce Matthews et Lorne Glendenning; le Conseil compte maintenant dix employés et il a un budget de dix millions de dollars.

En fait, le Conseil de liaison des Forces canadiennes est le seul service du ministère de la Défense nationale dont le budget a augmenté l'année dernière. Il est très actif et il a organisé certaines campagnes de publicité très accrocheuses. Il s'est

they're taking out the top business people and owners of private business right across Canada, everywhere from British Columbia to Newfoundland. This summer I have three or four execu-treks. I'm going to St. John's on a day sail, to Kingston in July with the Canadian forces command, to ARCON and Gagetown with Colonel Goodwin and Colonel Spears, and it goes on and on. You'll find that there's an overload. The Quebec is in Quebec City and HMCS Montreal is in Montreal, and visitors from the business community in Quebec will be welcomed aboard.

The profile of the Canadian Forces Liaison Council in the business area, in that area across the country... Mr. Eaton yearly hosts a dinner in Toronto where he invites 100 or 200 executive, and a member of this group sits with these people. They have an opportunity to ask questions and we have an opportunity to engage in conversation.

So I think the Canadian forces is a very strong, very beneficial instrument at this particular time for the business community of this country.

Mr. Frazer: We've heard nothing but very good remarks about it, and I'm just delighted to hear that there's such an aggressive program going on. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you. Is there a mirror of the council in every province, or is there just a national organization? There is.

BGen Ready: We all have a liaison officer. I have a half colonel and Colonel Alstrum has a half colonel or two, and every province has at least one half colonel as a liaison officer. The larger provinces of course have two or three.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I just wondered if it was active, if people in the provinces are doing the same thing that Eaton is doing at the national level.

Lieutenant-Colonel Jocelyn Lacroix (Department of National Defence): Mr. Chairman, if I may give two examples of how the Canadian Forces Liaison Council works in New Brunswick, we have a liaison officer, Colonel Hansen. He's a reservist. In the past year we have conducted two major events where we invited a whole bunch of businessmen throughout the province of New Brunswick. One of them was to a reserve concentration we had last summer in Gagetown, where we invited, just for the province of New Brunswick, over 20 executives or presidents of different companies or banks to go to Gagetown for one day to see what the reservist was doing in action in Gagetown.

This spring we had a regimental gun camp where one of our reserve units was doing its annual gun camp training in Gagetown. Once again, with the help of the Canadian Forces Liaison Council, we brought to that gun camp a whole bunch of businessmen and members of the communities-either local MLAs or that kind of person-to come and watch what the reservist can do. We had excellent coverage from the media.

So those are the types of things we've been doing in New Brunswick.

[Translation]

programs. They've been to Washington. In the execu-treks rendu à Washington. Des gens d'affaires haut placés et des propriétaires d'entreprises de toutes les régions du Canada, de la Colombie-Britannique à Terre-Neuve, participent à ses sorties. Cet été, j'ai trois ou quatre sorties de cadres. Je vais aller faire de la voile à St. John's une journée, à Kingston en juillet avec le commandement des Forces canadiennes, à Arcon et Gagetown avec le colonel Goodwin et le colonel Spears, et i'en passe. Le programme est chargé. Le navire Ouébec est à Québec et le NCSM Montréal est à Montréal; les gens d'affaires québécois seront les bienvenus à bord.

> Le Conseil de liaison des Forces canadiennes soigne son image de marque auprès des gens d'affaires de toutes les régions du pays...Monsieur Eaton est chaque année l'hôte d'un dîner à Toronto où il invite 100 ou 200 cadres, et un membre de notre groupe y assiste. Les gens peuvent nous poser des questions et c'est pour nous une occasion d'engager la conversation avec eux.

> C'est pourquoi donc que je dirais que le Conseil est à l'heure actuelle un outil très utile auprès du monde des affaires canadien.

> M. Frazer: Nous n'avons entendu que du bien à son sujet, et je suis ravi de voir qu'il a un programme aussi accrocheur. Merci.

> Le coprésident (M. Rompkey): Merci. Le Conseil a-t-il un homologue dans chaque province, ou est-ce purement une organisation nationale?

> Bgén Ready: Nous avons tous un agent de liaison. J'ai un lieutenant-colonel et le colonel Alston en a un ou deux; chaque province a au moins un lieutenant-colonel qui fait fonction d'agent de liaison. Les plus grosses provinces, bien sûr, en ont deux ou trois.

Le coprésident (M. Rompkey): Je me demandais si le Conseil était aussi actif au niveau provincial, si les représentants provinciaux faisaient la même chose que monsieur Eaton au niveau national.

Lieutenant-colonel Jocelyn Lacroix (ministère de la Défense nationale): Monsieur le président, je peux vous donner deux exemples de la façon dont le Conseil de liaison des Forces canadiennes fonctionne au Nouveau-Brunswick. Nous avons un agent de liaison, le colonel Anson. C'est un réserviste. L'année dernière, nous avons organisé deux grandes activités auxquelles nous avons invité un grand nombre de gens d'affaires de toutes les régions du Nouveau-Brunswick. La première activité a consisté en une visite au camp d'instruction collective de la réserve qui s'est tenu l'été dernier à Gagetown. Nous y avons invité plus de 20 cadres ou présidents de différentes entreprises ou banques du Nouveau-Brunswick. Ils ont passé toute une journée à Gagetown où ils ont pu observer des réservistes à l'oeuvre.

Au printemps, le régiment a organisé un camp de tir à Gagetown où l'une de nos unités a fait son entraînement de tir annuel. Grâce encore une fois à l'aide du Conseil de liaison des Forces canadiennes, nous avons accueilli au camp de tir tout un groupe de gens d'affaires et de représentants de la collectivité—des députés provinciaux ou d'autres personnalités—qui ont pu se familiariser avec les activités du réserviste. Les médias ont fait un excellent reportage.

C'est là le genre de choses que nous faisons au Nouveau-Brunswick.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you.

**Mr. Hart:** We certainly have heard some important testimony today, and I'd like to thank you gentlemen for your testimony.

• 1530

I would like to...[Technical difficulty—Editor]... that has to affect the morale of the people in the course. I'm just wondering if you could tell us how that is affecting them at this point in time.

LCol Hopping: If you offer these reservists good, solid training, good leadership and an incentive to serve, morale is high. I consider my unit's morale high—as high as 413 Squadron when I commanded in Summerside, and that's a squadron that does its job every day, saving people and saving lives.

There is a dedication with these young people, one I had to become familiar with, having left the regular forces. It has even added an incentive to me to serve, I think. I'm impressed; I really am.

It is not just another job. Yes, some of them come to us to have some more dollars in their pockets or whatever, but it doesn't take very long to weed those individuals out. The good stay. We have probably an 8% to 10% get—out rate each year, which is reasonable.

Mr. Hart: Good.

There was one point I didn't want the committee to lose. I think it was Colonel Hopping who suggested the tax credit for small businesses. I would like to ask the staff if they could look into that a little bit more, because I think it may be a suggestion we could put forward.

If we think legislation would have a deterrent effect on having reservists from small and medium—sized businesses, I certainly feel the way to solve the problem would be through a tax credit if there were a direct cost for having a reservist as an employee. That's something a businessman can very well understand—receiving a tax credit. So I think that's an excellent solution there.

I also would like to comment we have heard quite a bit about the leadership of the Government of Canada where there should be legislation. Maybe not even legislation, but a directive stating Canadian government employees should be able to have the opportunity to serve their country in a military role. We've even heard this from General John de Chastelain, who said the biggest offenders of not letting their staff go are not from the private sector; they're from the Government of Canada.

I think those are two really excellent points that have come out today.

Thank you very much. That's all I have.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

[Traduction]

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

M. Hart: Nous avons certes entendu des témoignages très importants aujourd'hui, et j'aimerais vous en remercier tous, messieurs.

J'aimerais... [Difficulté technique—Éditeur]... cela va fatalement saper le moral des gens à la longue. Je me demande simplement si vous pourriez nous dire quel effet cela peut avoir sur eux actuellement.

Lcol Hopping: Si vous donnez à ces réservistes une solide formation de qualité, un bon leadership et que vous les incitez à servir, leur moral est élevé. J'estime que le moral de mon unité est élevé—aussi élevé que celui de l'escadron 413 que je commandais à Summerside, et c'est un escadron qui fait son devoir tous les jours, en sauvant des gens, en sauvant des vies.

Ces jeunes gens-là font preuve d'un dévouement que j'ai dû apprendre à reconnaître, après avoir quitté les Forces régulières. À mon avis, leur désir de servir est encore renforcé. Je suis vraiment impressionné.

Pour eux, ce n'est pas juste un autre emploi. Oui, certains viennent chez nous pour avoir plus d'argent, par exemple, mais ceux-là sont éliminés assez rapidement. Les bons restent. Nous avons probablement un taux de départ de 8 à 10 p. 100 par année, ce qui est raisonnable.

M. Hart: Bon.

J'ai une idée à proposer, et je ne voudrais pas que le Comité la néglige. C'est le colonel Hopping, je pense, qui a proposé un crédit d'impôt pour les petites entreprises. J'aimerais demander au personnel s'il pourrait étudier un peu plus cette idée, parce que je pense que nous pourrions la proposer nous aussi.

Si nous estimons que la loi tendrait à empêcher les petites et moyennes entreprises d'employer des réservistes, je suis convaincu qu'il y aurait moyen de résoudre le problème en accordant un crédit d'impôt aux entreprises, si le fait d'employer un réserviste leur coûtait directement quelque chose. Les gens d'affaires sont parfaitement capables de comprendre ce qu'un crédit d'impôt signifie. J'estime donc que c'est une excellente solution.

Je voudrais aussi déclarer que nous avons beaucoup entendu parler du leadership dont le gouvernement du Canada devrait faire preuve, car il devrait y avoir une loi. En fait, nous n'avons peut-être même pas besoin d'une loi, mais plutôt d'une directive qui précise que les fonctionnaires fédéraux devraient avoir la possibilité de porter l'uniforme pour servir leur pays. Même le général John de Chastelain nous l'a dit, en déclarant que ceux qui pèchent le plus en empêchant leur personnel de servir dans la réserve ne sont pas des entreprises privées, mais bien les responsables du gouvernement canadien.

Je pense que ce sont deux très bonnes idées qui ont été exprimées aujourd'hui.

Merci beaucoup. C'est tout ce que j'ai à dire.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

The point has just been made that perhaps the same situation

Mr. Hart: Members of Parliament.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I could think of some who

Mr. Frazer.

Mr. Frazer: Thank you, Mr. Chairman.

If I may, Colonel Goodwin, I'd like to go to you for a moment. As you realize, we face a dilemma, because it's been recommended, recognized and enforced that infrastructure is one of the things DND is saddled with. It costs a lot of money and there's little return on it.

I want to go to your point about the dilapidated, decrepit and decaying militia buildings that serve your people. What I'm looking for is, do you have an answer as to how this could be better managed? Obviously pouring a lot more money into an old building may not be cost effective. Is it possible to consolidate these things?

I realize from your view graph they're spread all around the province and therefore it may not be possible. Do you have suggestions as to how this could be better done?

Col Goodwin: In most cases, people much wiser than I would tell you it's not possible, feasible or recommended to consolidate. Time and space preclude centralizing some of the units into one location. The price you pay for that is all your soldiers will be from that location and you won't truly represent the region. But that is a decision politicians are going to have to make, not I.

We can consolidate the infrastructure, however, in some locations. For example, here in this city we have two reserve units. One is in an old, inadequate, small building two blocks from here. We have another one about eight blocks further away in older, smaller, inadequate World War II H-huts. If you sold the land those buildings sit on, you could build a new structure to house both of them and have money in the bank, because the real estate is worth a fortune. It's right on the water. There are all kinds of opportunities for that kind of thing.

In addition to buildings, what I'm talking about is training facilities. What we're getting at there is real estate, land and ranges. Most of them are a long way from where the units are and we're talking very expensive time spent in travelling, getting to them and housing there.

Colonel Spears made the point about simulation—firearm simulators and command-and-control simulators. Really what we're talking about is sooner rather than later. Since the army has gone total force, the standard of training for the reservists

[Translation]

On vient juste de dire que cela vaut peut-être aussi pour les pertains to parliamentary employees, so we should take a look at that. employés du Parlement, de sorte que nous devrions peut-être étudier la question.

M. Hart: Pour les députés.

Le coprésident (M. Rompkey): Je pourrais penser à quelquesuns à qui cela s'appliquerait.

Monsieur Frazer.

M. Frazer: Merci, monsieur le président.

Colonel Goodwin, j'aimerais m'adresser à vous quelque instants. Comme vous le savez, nous sommes aux prises avec un dilemme, parce qu'on a reconnu, déclaré et répété que son infrastructure est un boulet pour le MDN. Elle lui coûte beaucoup d'argent et ne lui apporte pas grand-chose.

Je voudrais revenir sur ce que vous avez dit au sujet des vieux bâtiments de la Milice tombant en ruine dont vous devez vous servir. Pourriez-vous me proposer un moyen de faire mieux? Manifestement, investir beaucoup d'argent dans une vieille bâtisse risque de ne pas être rentable. Est-il possible de regrouper vos besoins?

D'après le tableau que vous nous avez montré, je vois que ces bâtisses sont éparpillées dans toute la province, de sorte qu'un regroupement n'est peut-être pas possible. Avez-vous des idées à nous proposer pour améliorer la situation?

Col Goodwin: Dans la plupart des cas, des gens plus avisés que moi vous diront que le regroupement n'est ni possible, ni faisable, ni souhaitable. Les contraintes de temps et d'espace nous empêchent de centraliser certaines des unités en un même endroit. Le prix à payer, en l'occurrence, c'est que tous les soldats seraient originaires d'un même point, et ne pourraient pas représenter vraiment toute la région. Cela dit, cette décision est du ressort des politiciens, pas du mien.

Néanmoins, nous pouvons regrouper l'infrastructure dans certains endroits. Par exemple, dans cette ville-ci, nous avons deux unités de réservistes. Il y en a une dans un petit bâtiment qui est aussi vieux qu'insatisfaisant, à deux rues d'ici. Il y en a un autre environ huit rues plus loin, dans de vieux baraquements H qui datent de la Deuxième Guerre mondiale; ils sont encore plus vieux, plus petits et moins satisfaisants. Si nous vendions le terrain sur lequel ces bâtiments-là sont construits, nous pourrions bâtir de nouveaux locaux pour les deux unités de réservistes et il nous resterait de l'argent à mettre en banque, parce que ces terrains valent une fortune. Ils sont situés au bord de l'eau. Nous avons toutes sortes de possibilités de ce genre.

Cela dit, je ne parle pas seulement des bâtiments, mais aussi des installations d'entraînement. Nous avons des terrains et des champs de tir. La plupart sont situés loin de l'emplacement des unités, et nous passons beaucoup de temps très coûteux à nous y rendre et à en revenir, sans parler de ce que loger nos réservistes là-bas nous coûte.

Le colonel Spears vous a sensibilisés aux questions de simulation, c'est-à-dire aux dispositifs de simulation des armes à feu ainsi que du commandement et du contrôle. Il faudrait y passer, et le plus tôt sera le mieux. Depuis que l'armée a adopté

has come up much higher than it's ever been before. Hence the need for a few more days a year and a better kit—as Colonel Hopping said, the same kit these soldiers are going to work with when they go to Croatia or Cambodia. I have had them in both places. That's the kind of thing we're getting at.

Some of these buildings we're in, spread about in New Brunswick, are buildings we don't even own. They're ones we've been renting and leasing for thirty or forty years, and they're woefully inadequate. There are no places to park around them and they're buildings an occupational health and safety person would have some concern about. We've probably paid for them ten times over.

Mr. Frazer: I recognize why it's not possible to consolidate and still attract people from all over the province, but can you attract sufficient people with a more concentrated approach? Could you say we simply can't afford to cover north to south so let's concentrate in this area and this area? Can you get enough people by doing that?

Col Goodwin: Strangely enough, I would say you might not in the province of New Brunswick. I'll give you an example. I have one company and a battalion headquarters of one of my reserve units in the capital of New Brunswick. If I had two or three other units there, I don't know whether or not there's a population there to feed them.

My headquarters is in the city of Moncton, along with a complete service battalion and part of an armoured regiment. Some of the key people in my headquarters, including myself and my RSM, do not live in Moncton. I commute. Of my key staff, three commute from Fredricton to Moncton. That is a factor of demographics, but it was also a policy decision we made to have the headquarters representative of its component pieces.

Manning the recruiting in the reserves is like a roller coaster. This year we could have recruits galore in the northwest part of New Brunswick. In three years time, it could be in the northeast. It's hard to make a definitive statement on it, sir.

LCol Lacroix: If I may add to that, let me give you, Mr. Frazer, two examples of what the area right now is looking at in trying to solve this dilemma.

Instead of going with the types of armouries we have been building in the last five, six or seven years, right now we're looking at coming up with an armoury that would cost less. It may not look as nice from the outside, but it would cost less in the way we build it.

The other thing we're looking at is instead of building a brand new armoury, maybe we can renovate the one we have right now by adding something onto it that you could build on later.

#### [Traduction]

le concept de la Force totale, le niveau d'entraînement des réservistes est beaucoup plus élevé que jamais auparavant. Nous avons donc besoin de quelques jours de plus par année et d'un meilleur équipement—comme le colonel Hopping l'a dit, nous avons besoin de l'équipement dont nos troupes vont se servir quand elles seront envoyées en Croatie ou au Cambodge. Elles ont été dans ces deux pays. C'est à cela que nous voulons arriver.

Certains des bâtiments que nous avons un peu partout au Nouveau—Brunswick ne nous appartiennent même pas. Nous les louons depuis 30 ou 40 ans, et ils sont vraiment insatisfaisants. Nous n'avons pas de places de stationnement dans le voisinage, et les inspecteurs de la santé et de la sécurité y trouveraient à redire. Nous les avons probablement payé au moins dix fois.

M. Frazer: Je comprends pourquoi il n'est pas possible de regrouper des unités en continuant à attirer des gens de toute la province, mais ne pouvez pas attirer assez de monde avec une approche plus concentrée? Ne pourriez-vous pas dire que vous ne pouvez tout simplement pas vous permettre de couvrir toute la province, du nord au sud, et que vous allez vous concentrez dans un ou deux secteurs? Pourriez-vous attirer assez de monde de cette façon?

Col Goodwin: Cela pourra vous sembler étrange, mais je dirais que c'est impossible au Nouveau—Brunswick. Je vais vous donner un exemple. J'ai une compagnie et les services du quartier général du bataillon d'une de mes unités de réserve dans la capitale de la province. Si j'avais deux ou trois autres unités dans la même ville, je ne sais pas si la population locale suffirait à les alimenter.

Mon quartier général est à Moncton, où j'ai aussi un bataillon de services complet et une partie d'un régiment blindé. Certains des membres clés du personnel de mon quartier général, y compris mon SMR et moi-même, n'habitent pas à Moncton. Je fais l'aller et retour tous les jours. Trois des membres clés de mon personnel font tous les jours l'aller et retour de Fredericton à Moncton. C'est imputable à des facteurs démographiques, bien sûr, mais c'est aussi le fruit d'une décision de principe que nous avons prise pour que le personnel du quartier général soit représentatif des unités.

Le recrutement de réservistes ressemble aux montagnes russes. Cette année, nous aurions pu avoir un tas de recrues dans le nord-ouest de la province. Dans trois ans, notre meilleur bassin de recrutement pourrait être dans le nord-est. Il est difficile d'être catégorique dans ce contexte, monsieur.

Lcol Lacroix: Monsieur Frazer, permettez-moi d'ajouter deux exemples pour vous montrer ce que notre secteur envisage maintenant pour essayer de résoudre ce dilemme.

Plutôt que de continuer à fonctionner avec les salles d'exercice que nous avons construites, ces cinq, six ou sept dernières années, nous songeons maintenant à des salles d'exercice qui nous coûteraient moins cher. Vu de l'extérieur, elles ne seront peut-être pas aussi jolies, mais leur aménagement nous coûterait moins cher.

Par ailleurs, plutôt que de construire des salles d'exercice toutes neuves, nous nous demandons maintenant si nous ne pourrions pas rénover celles que nous avons en leur ajoutant des aménagements susceptibles de prendre de l'expansion plus tard.

We recognize the money is not there and we are not looking for brand-new buildings. We're just looking for something we can fix or replace with something less costly. We don't need the Cadillac version. Cadillac versions are expensive, but Chevrolet versions are not as expensive and can work quite well.

They're looking at those plans right now. They're looking at what they call mini-armouries, but it's not a proper term. They are looking at armouries that have rooms you can change in different ways, so they could be used for different reasons and would cost less. We're trying to do that.

Mr. Frazer: You mentioned in your presentation 1,700 or 1,600 soldiers, of whom 200 were regulars. If you divide 7 into 14, of course, you come up with 200. I know very well they aren't in that... What would you recommend as the minimum number of reservists who would qualify to be provided with an armoury? Is there a minimum number? Is there some sort of rationale we can use for saying we'd like to do it, but there just aren't sufficient people there?

Col Goodwin: The number of reservists to substantiate having an armoury in the location probably would be determined by the establishment or organization of the regiment.

Mr. Frazer: So we're kind of between a rock and a hard place. There's only so much money and we have to do something.

Col Goodwin: Understood. I know there are several large population centres in Canada where there are no armouries and no reserves because of the demographic shifts. It really is a departmental decision. Do we close down a unit here and relocate it to Mississaugua, where there is no armoury? In that case, if it were a 200-man infantry battalion, you'd need a big 200-man armoury. That's what really drives it.

I have subunits that are as small as 45 to 50 all ranks, but I have armouries in Saint John, New Brunswick and in Moncton that could have 350 soldiers in them, because you have 2 units and a subunit of another. It really depends on what the organization wants to place in that community.

Following up on what my chief of staff has said, probably one of the most delightful little armouries we have in New Brunswick is in Grand Falls, where for very little funds we took over and made some renovations on a defunct car dealership. What were the garage bays became a drill floor plus some vehicle maintenance. The showroom and the office became offices and classrooms. It was just ideal. We did it on a timeframe that took months, not decades. That's the critical thing. We need to be able to react to these opportunities in a timely fashion.

Mr. Frazer: If I read you right, then, each unit is unique unto itself and therefore it has to be measured on its own merits as to whether it's worthwhile pursuing or not?

Col Goodwin: Yes, I would say so.

## [Translation]

Nous nous rendons compte que l'argent manque, et nous ne cherchons pas des bâtiments tout neufs. Nous voulons simplement des aménagements que nous pouvons arranger ou remplacer par quelque chose de moins cher. Nous n'avons pas besoin de ces Cadillac. Une Cadillac, c'est cher, mais une Chevrolet peut donner satisfaction et elle est moins cher.

Nous étudions actuellement les plans de ce qu'on appelle des mini-salles d'exercice, bien que le terme soit impropre. Nous voulons des bâtiments d'exercice comportant des pièces dont on peut modifier l'aménagement de différentes façons, afin de pouvoir les utiliser à différentes fins. Ces bâtiments coûteraient moins cher. C'est ce que nous essayons de faire.

M. Frazer: Vous avez parlé dans votre exposé de 1 700 ou 1 600 soldats, dont 200 des Forces régulières. Si nous divisons 1 400 par 7, nous allons obtenir 200. Je sais très bien qu'ils ne sont pas dans... Selon vous, quel est le nombre minimum de réservistes pour justifier une salle d'exercice? Y a-t-il un nombre minimum? Pouvez-vous invoquer un raisonnement quelconque pour dire que nous aimerions aménager une salle d'exercice, mais qu'il n'y a tout simplement pas assez de monde?

Col Goodwin: Le nombre de réservistes qui justifient l'aménagement d'une salle d'exercice dans un endroit donné serait probablement fonction de l'effectif ou de l'organisation du régiment.

M. Frazer: Autrement dit, nous sommes entre le marteau et l'enclume. Nos ressources financières sont limitées, et nous devons quand même faire quelque chose.

Col Goodwin: C'est entendu. Je sais qu'il y a au Canada plusieurs grandes villes sans salle d'exercice et sans réservistes, en raison de l'évolution démographique. Fondamentalement, c'est une décision qui relève du Ministère. Devons-nous fermer une unité ici et la déménager à Mississauga, où il n'y a pas de salle d'exercice? Si l'unité est un bataillon d'infanterie de 200 hommes, il faudrait une grosse salle d'exercice pour 200 hommes. C'est de cette façon que ça marche.

J'ai des sous-unités de 45 à 50 personnes de tous les grades, mais j'ai à Saint-Jean et à Moncton des salles d'exercice qui pourraient recevoir 350 hommes, parce que nous avons deux unités complètes et une sous-unité d'une troisième. Tout dépend de ce que l'organisation veut avoir dans la localité.

Je vais aller dans la même ligne que mon chef d'état-major en disant que l'une des plus belles petites salles d'exercice que nous aurons probablement au Nouveau-Brunswick est celle de Grand Falls, où nous avons acheté et rénové à très peu de frais les locaux d'un concessionnaire automobile. Dans le garage, nous avons aménagé une grande pièce où nous faisons de l'entretien de véhicule ainsi qu'une salle d'exercice. La salle d'exposition et le bureau sont devenus des bureaux et des salles de classe. Le bâtiment était idéal. Nous l'avons réaménagé en quelques mois, pas en plusieurs décennies. Le facteur critique, c'est que nous devons être en mesure de réagir rapidement pour profiter de ces possibilités.

M. Frazer: Si je vous comprends bien, les unités sont toutes différentes, et il faut évaluer dans chaque cas l'intérêt de les maintenir?

Col Goodwin: Oui, c'est ce que je dirais.

Col Spears: Could I just take a moment to support what Eric is saying and to give you the viewpoint of the command headquarters? Based on the fact that we're trying to build on the subunit level as the minimum stand—alone organization, to answer your question in the simplest terms, it would be at least a 100—man armoury, which would accompany a company level, a squadron and a battery.

BGen Ready: Could I just add something here? As a former commander, I was involved in the planning process during the Barney Danson time and so on of armouries, and it was a 100-man squadron. As a matter of fact, the first armoury in Canada was rebuilt. It was post-war; it was Saint Georges de Beauce. The second one was built and was down in Sussex, New Brunswick; Mrs. Gregg and Barney Danson opened it. It went on from there as a priority list. It changed and changed.

The biggest problem we had in the Atlantic area—and I can't speak for them now—was in Newfoundland. Newfoundland had no range. I remember I opened the range in Newfoundland at Pusseys Hill with six targets. There were shortages there, as was just stated, in areas for training and so on.

Normally it was established on one company or one squadron armoury, like the North Novies or the 1st Battalion, Nova Scotia Highlanders in Springhill, Amherst, Truro, Pictou and so on. You'll find that's the way it works.

Mr. Frazer: Colonel Spears, if I could come back to you for a moment, you mentioned first of all a dissatisfaction with the five-quarter tonne truck, which, as you understand it, has been around since 1978, when it was brought in. I served with a bunch of people who were very unhappy with it at that time. Can you tell us why and based on what judgment you came up 60 short as a result of this recent...?

Col Spears: The LSVW, as you know, has been under trials and development. It is the first general-purpose vehicle in the light support wheel vehicle category since the five-quarter tonne, or the one and one-quarter. It's a standard military pattern vehicle that costs a fair amount in terms of research, development and trialing.

Mr. Frazer: Also, there has been recent controversy as to the reliability of the trials.

**Col Spears:** And of course it's considerably more expensive than buying a commercial pattern vehicle.

Consequently the vehicle is deficient in numbers to replace the five-quarter tonne. The five-quarter tonne was deficient in numbers to replace the three-quarter tonne. When we deploy to the field and brigade our organizations together, a composite infantry battalion consists of three separate reserve infantry battalions, each one of them supplying a complete, fully kitted company to support the battalion in the field.

## [Traduction]

Col Spears: Permettez-moi d'intervenir un instant pour appuyer ce qu'Éric a dit, et pour vous donner le point de vue du quartier général du commandement. En partant du principe que nous essayons de faire de la sous-unité le plus petit groupe autonome, pour répondre à votre question le plus simplement possible, je dirais qu'il faudrait au minimum que les salles d'exercice puissent recevoir 100 hommes, c'est-à-dire une compagnie, un escadron et une batterie.

Bgén Ready: Pourrais—je ajouter quelque chose? À titre d'ancien officier commandant, j'ai participé du temps de Barney Danson à la planification des salles d'exercice, et nous parlions alors d'un escadron de 100 hommes. À l'époque, on a fait la première rénovation complète d'une salle d'exercice au Canada. C'était une salle d'exercice de l'après—guerre, à Saint—Georges—de-Beauce. La deuxième a été construite à partir de rien; elle était à Sussex, au Nouveau—Brunswick; elle a été inaugurée par M<sup>me</sup> Gregg et par Barney Danson. À partir de là, on a établi une liste de priorités qui a constamment changé.

Le plus gros problème que nous avions alors dans le secteur de l'Atlantique—je ne peux plus parler pour les autorités maintenant—, c'était à Terre-Neuve. Il n'y avait pas de champ de tir à Terre-Neuve. Je me rappelle avoir inauguré le champ de tir de Terre-Neuve à Pussey Hill, avec six cibles. Il y avait des pénuries là, comme on vient de le dire, dans les domaines de l'entraînement, et ainsi de suite.

Normalement, les salles d'exercice étaient aménagées à l'intention d'une compagnie ou d'un escadron, comme les North Novas du Premier bataillon des Nova Scotia Highlanders, à Springhill, Amherst, Truro, Pictou, etc. Vous verrez que c'est de cette façon-là que ça marche.

M. Frazer: Colonel Spears, si je puis vous retenir un moment, vous avez commencé par dire qu'on était mécontent du camion de cinq quarts de tonne, qui, selon vous, est en service depuis 1978. J'ai servi avec bien des gens qui en étaient très mécontents à ce moment-là. Pourriez-vous me dire pourquoi, et, à partir de là, pourquoi vous vous êtes retrouvés avec 60 camions de moins que prévu par suite de la récente. . .?

Col Spears: Comme vous le savez, le VLSR a passé par l'étape des essais et de la mise au point. C'est le premier véhicule polyvalent de la catégorie des véhicules légers de soutien à roues depuis le camion de cinq quarts de tonne, où si vous préférez, le camion d'une tonne et quart. C'est un véhicule militaire de type standard, et la recherche, la mise au point et les essais coûtent passablement cher.

M. Frazer: En outre, il y a eu récemment une controverse sur la fiabilité des essais.

Col Spears: Et, bien sûr, un véhicule comme celui-là coûte beaucoup plus cher qu'un véhicule commercial.

Il s'ensuit que nous n'aurons pas de VLSR en nombre suffisant pour remplacer le camion de cinq quarts de tonne. Soit dit en passant, nous n'avions pas assez de cinq quarts de tonne pour remplacer le camion de trois quarts de tonne. Quand nous nous déployons sur le terrain et que nous regroupons nos unités en brigade, un bataillon d'infanterie composite est composé de trois bataillons distincts d'infanterie de réserve, chacun fournissant une compagnie complète, avec tout son équipement, pour appuyer le bataillon sur le terrain.

He then requires an "A" echelon, or administrative company support, which gives him his first-line support and maintenance to operate in the field. That comes from a combination of meagre support facilities that exist in each one of those stand-alone reserve battalions.

Each one of those reserve battalions has one one and one-quarter tonne radio van available to it, which is not adequate to meet his command-and-control on the operational net, let alone for him to tie in to the service battalion for his second-line maintenance and support requirements or to run first-line maintenance communications within his unit.

So it's totally deficient for us to go to the field and have a properly structured command—and—control as far as the radio is concerned.

Our armoured units have a few more radios, but of course each vehicle has to have a command—and—control system to be commanded by radio. Engineer units have absolutely no radios at all. Service battalions are just barely structured with an adequate number of radios. So this deficiency of sixty or fewer is going to have just a horrendous impact on us.

Mr. Frazer: That's really because they're buying, I think, 2,800 of these things in total. It's just a product of not having enough and not having sufficient funds to provide more. Is that it?

Col Spears: As far as I can see, it is. When you go to a standard military pattern vehicle, you assume all of the liabilities and responsibilities for strengthening it. It has slightly heavier metal and, theoretically, slightly heavier components within it. When you end up with these vehicles, you expect to own them for the next twenty years, as opposed to the commercial pattern vehicle.

I'm not too sure it's not more efficient to go and buy a good commercial pattern vehicle, run it for the period of its warranty, let the supply system get some assistance from the civil sector under the warranty program and then get rid of the vehicle when the time comes.

When we deploy the brigade to Gagetown in August, we'll be concentrating 3,000 soldiers in the ground from every area in Atlantic Canada within a 24-hour period. That means vehicles moving from as far away as St. John's, Newfoundland.

Gentlemen, I almost feel criminal when I think of those young soldiers climbing into those five-quarter tonne radio vans and driving them to Gagetown. Every year we get them there and every year we get them safely back home, I can tell you we breathe a sigh of relief.

**Mr. Frazer:** Yet, if I heard you correctly just a moment ago, you were advocating buying off the shelf—in other words, buying a non-military pattern vehicle.

Col Spears: It's a partial solution if we use the right mix, but you can't take that five-quarter tonne commercial pattern vehicle and run it for sixteen or eighteen years.

[Translation]

Le bataillon a besoin d'un échelon «A», c'est-à-dire d'une compagnie administrative de soutien, qui lui fournit les services de soutien et de maintenance en première ligne pour fonctionner sur le terrain. Cette compagnie est composée d'une combinaison des maigres unités de soutien qu'ont chacun des trois bataillons de réserve autonomes.

Chacun de ces bataillons de réserve dispose d'un fourgon-radio d'une tonne et quart, ce qui est insuffisant pour lui permettre de s'acquitter de ses fonctions de commandement et de contrôle sur le réseau opérationnel, et encore moins pour qu'il puisse être relié au bataillon de service pour ses besoins de maintenance et de soutien en deuxième ligne ou pour maintenir des communications de maintenance en première ligne dans cette unité.

Bref, en ce qui concerne les services-radio, nous n'avons absolument pas des moyens satisfaisants de fonctionner sur le terrain avec une structure de commandement et de contrôle adéquate.

Nos unités blindées ont quelques radios de plus, mais, bien entendu, chaque véhicule doit avoir un système de commandement et de contrôle pour être commandé par radio. Les unités du génie n'ont absolument pas de radios. En outre, les bataillons de service sont équipés d'un nombre de radios à peine suffisant. Autrement dit, l'absence d'une soixante de véhicules aura des répercussions terribles pour nous.

M. Frazer: C'est vraiment parce qu'ils achètent 2 800 de ces véhicules en tout, je pense. Le problème est simplement dû au fait qu'ils n'ont pas assez de véhicules et pas assez d'argent pour en acheter davantage. C'est bien ça?

Col Spears: Pour autant que je sache, oui. Quand on choisit un véhicule militaire standard, on assume toute la responsabilité et tous les inconvénients de son renforcement. Le châssis et la carrosserie sont un peu plus robustes et, en théorie, les organes du véhicule le sont aussi. On s'attend à ce que ces véhicules restent en service pendant vingt ans, contrairement aux véhicules commerciaux.

Je ne suis pas vraiment sûr qu'il ne serait pas plus efficient d'acheter un bon véhicule commercial, de s'en servir pendant sa période de garantie, de laisser le système d'intendance d'obtenir une certaine aide du secteur privé en invoquant la garantie, puis de se débarrasser du véhicule quand elle expire.

Quand nous déploierons la brigade à Gagetown, en août, nous allons y concentrer en 24 heures 3 000 soldats venant de toutes les régions du secteur de l'Atlantique. Des véhicules vont venir à Gagetown d'aussi loin que St. John's à Terre-Neuve.

Messieurs, je me sens presque comme un criminel quand je pense à ces jeunes soldats qui grimpent dans nos fourgons-radio de cinq quarts de tonne pour aller jusqu'à Gagetown. Chaque année, nous les accueillons à Gagetown, et chaque année, quand ils rentrent chez eux indemnes, nous poussons un soupir de soulagement, je puis vous l'assurer.

M. Frazer: Et pourtant, si je vous ai bien entendu il y a une minute, vous proposiez qu'on achète des véhicules tout prêts, en d'autres termes des véhicules non militaires.

Col Spears: C'est une solution partielle, si nous utilisons le bon mélange de véhicules, mais il est impossible d'acheter un véhicule commercial de cinq quarts de tonne et de s'en servir pendant 16 ou 18 ans.

Mr. Frazer: Colonel Spears, can you put up a figure, please, on the cost of range simulation? Do you have any idea of what we're chiffres, s'il vous plaît, sur le coût de la simulation des champs de talking about here?

Col Spears: I can't give you specific figures on range simulation. However, I can assure you it is most cost effective. For example, to fire a round from a 76 mm gun on a Cougar costs over \$1,000. You can simulate that round, once the capital acquisition program has been completed to buy the simulation unit.

There is a number of other effective simulation units available. For example, weapons effects simulators allow us to validate the effect of fire on the soldiers when they're conducting assaults and/or defensive positions in the field. Otherwise you have an umpire or controller sitting back and trying to make a judgment as to whether or not that individual was a casualty. With a weapons effects simulation system, you can most definitely demonstrate to the soldier unquestionably what the effect was of the fire brought down on him. That type of training is absolutely critical to when we deploy our soldiers to dangerous environments such as Croatia.

Another example of simulation is the TOW simulator, which we have. Most of our technology is 1960s quality. As I pointed out in my brief, we are upgrading and getting into the simulation area, but much too slowly. If you have a TOW operator and you let him fire one real TOW missile a year, that missile going down range costs you \$26,000. In an effective simulator, you can completely build in the same training value, and again it costs pennies for each shot the operator takes.

Mr. Frazer: Is it possible to make the simulator available in your particular area? Is it possible to move it around and say you're going to have it for a month, then you're going to have it for a month and

Col Spears: The area structure the army has gone to is a most effective one, and it's proven itself time and time again in the last two years. One of the things that's acknowledged is our ability to put soldiers in a foreign land on very short notice. This is acknowledged to be possible because of the area structure.

Also within the area structure, because we are deployed across this country, we acknowledge we have to decentralize training facilities. For example, in this area, much of that more expensive type of simulation would be located in Gagetown and the soldiers would go to it. The small arms simulator, though, which would permit the soldier to fire the equivalent of the C-7 at his home unit, would be deployed to the unit lines and could be fired there.

It's most important we do this, because the indoor ranges across this country have been condemned due to the lead contamination. We've discovered, to our chagrin, the ventilation systems in these ranges, which we've been firing weapons in for years, have been woefully inadequate. That's why Colonel Goodwin and I can't get through metal detectors in airports anymore, I guess.

[Traduction]

M. Frazer: Colonel Spears, pourriez-vous me donner des tir? Avez-vous une idée de ce dont nous parlons à ce sujet?

Col Spears: Je ne peux pas vous donner de chiffres précis sur la simulation des champs de tir. Néanmoins, je puis vous assurer que la simulation est extrêmement rentable. Par exemple, tirer un coup de 76 mm de Cougar coûte plus de 1 000\$. Vous pouvez simuler ce coup de canon pour pas cher, une fois que vous avez appliqué le programme d'immobilisation nécessaire pour acheter l'équipement de simulation.

Il y a plusieurs autres types d'équipement de simulation efficaces sur le marché. Par exemple, les simulateurs des effets des armes nous permettent de valider l'effet du feu sur les soldats quand ils montent à l'assaut ou qu'ils occupent des positions défensives sur le terrain. Autrement, un arbitre ou un contrôleur est assis là à s'efforcer de décider si tel ou tel soldat aurait été blessé ou tué. Avec un système de simulation des effets des armes, on peut prouver hors de tout doute aux soldats quel était l'effet du feu qu'il a essuyé. Ce type de formation est absolument critique quand nous déployons nos soldats dans des environnements dangereux, comme en Croatie.

Le simulateur TOW que nous avons est un autre bon exemple. La plus grande partie de notre technologie date des années soixante. Comme je l'ai souligné dans mon mémoire, nous la modernisons, et nous commençons à faire de la simulation, mais nous le faisons beaucoup trop lentement. Si un opérateur de TOW lance ne serait-ce qu'un seul TOW réel par année, l'engin lancé coûte 26 000\$. Avec un simulateur efficace, nous obtenons la même valeur d'entraînement, et ce pour quelques cents par tir.

M. Frazer: Est-il possible de mettre le simulateur à votre disposition dans votre secteur? Est-il possible de le déplacer, en disant que vous l'aurez pour un mois et en faisant en sorte que vous l'ayez effectivement pour un mois, et ainsi de suite?

Col Spears: La structure sectorielle que l'Armée a adoptée est extrêmement efficace, et elle a fait ses preuves maintes et maintes fois ces deux dernières années. On reconnaît par exemple qu'elle nous permet de déployer des soldats dans un pays étranger en très peu de temps. C'est possible grâce à la structure sectorielle.

Cela dit, étant donné que nous sommes déployés dans tout le pays, la structure sectorielle fait que nous devons décentraliser nos installations d'entraînement. Par exemple, dans notre secteur, une grande partie de l'équipement de simulation le plus coûteux serait à Gagetown, et les soldats devraient se rendre sur place pour l'utiliser. Toutefois, le simulateur d'armes légères, qui permet au soldat de simuler des tirs de l'équivalent du C-7 dans sa propre unité, serait déployé à l'unité même et il pourrait être utilisé là.

Il était extrêmement important que nous agissions de cette façon, parce que les salles de tir que nous avons dans tout le Canada ont été condamnées parce qu'elles ont été contaminées par le plomb. Nous avons constaté à notre grand dam que les systèmes de ventilation de ces salles où nous tirons depuis des années étaient terriblement insuffisants. C'est pour ça que le colonel Goodwin et moi-même ne pouvons plus passer dans les détecteurs de métaux des aéroports, j'imagine.

You can put these simulators in and not worry about the millions and millions of dollars it would cost to upgrade the ranges and then, the minute you upgrade the range facility to meet the current standards, somebody changes the standard again and you're closing the range down as fast as you opened it up. We wouldn't have to worry about that with the modern simulation systems available on the market today. Those are very good reasons.

Mr. Frazer: Colonel Hopping, you mentioned training days of 40. I understood it was 43, and you said as low as 35 or fewer. Was this cut as a result of just budget restrictions, or what?

LCol Hopping: That's correct, sir. You can decide where you feel the minimum number of days is relevant to the training of a soldier. We collectively in LFAA decided that, funded at 40 days, I could meet my mandate.

Mr. Frazer: So that was your decision?

LCol Hopping: I didn't have any flexibility. My budget was cut reduce the training days with whatever moneys you get.

Mr. Frazer: Or you can reduce the number of people, one or the other.

LCol Hopping: That's correct.

Senator Forrestall: You wouldn't be allowed to reduce your numbers and keep the same amount of money. I'll bet you a buck you wouldn't get away with it.

Col Spears: As a matter of fact, that's a policy within the area. We want quality, and if we have to sacrifice quantity to accomplish that, we will. Commanding officers are very strongly encouraged to try to keep their soldiers trained 40 days on the armouries floor per year. If you do that with fewer soldiers, at least your quality is high and you know you're going to retain the people who are dedicated to that training system.

Senator Forrestall: Colonel, I thought the last time that happened was when commanders were footing the payroll themselves, and it wasn't that long ago.

That's encouraging to hear. I didn't realize you had that amount of flexibility. I thought if you were given a million bucks there was a number after it.

Mr. Frazer: Could I say something before closing?

Colonel Murray, when you made your remarks about cutting headquarters and so on, you may have been preaching to the converted here. I just wanted to say in closing I wish you would say what you really mean rather than beating around the bush the way you

Some hon. members: Oh, oh!

[Translation]

Nous pourrions installer ces simulateurs sans penser aux millions et aux millions de dollars que l'amélioration des champs et des salles de tir nous coûterait, sans compte que, dès que nous aurions rendu les installations conformes aux normes actuelles, quelqu'un changerait les normes, de sorte que nous devrions fermer nos installations tout de suite après les avoir rouvertes. Nous n'aurions pas à nous inquiéter de ça avec les systèmes de simulation modernes qu'on trouve sur le marché aujourd'hui. Ce sont de très bonnes raisons.

M. Frazer: Colonel Hopping, vous avez parlé de 40 jours d'entraînement. Je croyais qu'il s'agissait de 43 jours, et vous avez dit qu'il pourrait n'y avoir que 35 jours, voire encore moins. Cette réduction du nombre de jours d'entraînement est-elle attribuable seulement aux restrictions budgétaires, ou l'est-elle à d'autres facteurs aussi?

Lcol Hopping: Vous avez raison, monsieur. Vous pouvez décider quel est le nombre minimum de jours d'entraînement dont un soldat a besoin, selon vous. Au SAFT, nous avons décidé collectivement que, si notre budget nous permettait d'avoir 40 jours d'entraînement, je pourrais m'acquitter de mon mandat.

M. Frazer: C'était donc votre décision?

Lcol Hopping: Je n'avais pas le choix. Mon budget a été réduit to the point that I didn't have the flexibility to train 40 days. You au point où il m'était impossible de prévoir 40 jours d'entraînement. J'ai dû réduire le nombre de jours d'entraînement en fonction de l'argent que j'avais.

> M. Frazer: Vous pouvez aussi réduire votre effectif; c'est l'un ou l'autre.

Lcol Hopping: C'est exact.

Le sénateur Forrestall: On ne vous autoriserait pas à réduire votre effectif et à garder le même budget. Je vous parie un dollar qu'on ne vous laisserait pas faire ça.

Col Spears: En fait, nous avons une politique dans le secteur. Nous voulons de la qualité, et, s'il nous faut sacrifier la quantité pour l'avoir, nous allons la sacrifier. Les officiers commandants sont très fortement encouragés à s'efforcer de donner à leur soldat 40 jours d'entraînement dans des salles d'exercice par année. Si nous donnons cet entraînement à moins de soldats, au moins, nous avons un effectif de qualité supérieure, et nous savons que nous allons garder les gens qui tiennent à ce système d'entraînement.

Le sénateur Forrestall: Colonel, je croyais que, la dernière fois qu'une chose pareille est arrivée, c'est quand les commandants payaient la solde de leurs hommes eux-mêmes, et c'était il n'y a pas si longtemps.

Ce que vous dites est encourageant. Je ne savais pas que vous aviez autant de latitude. Je pensais que, si l'on vous allouais un million de dollars, c'était en fonction d'un certain effectif.

M. Frazer: Pourrais-je ajouter quelque chose avant la fin?

Colonel Murray, quand vous avez dit qu'il faudrait couper le personnel des quartiers généraux, et ainsi de suite, vous avez peut-être prêché aux convertis. Je voulais juste dire, en terminant, que je souhaite que vous disiez ce que vous voulez vraiment dire plutôt que de tergiverser comme vous le faites.

Des voix: Oh, oh!

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Fred.

Mr. Mifflin: Thank you, Mr. Chairman. That's one for the record.

You say a militia officer is commanding the land forces in the Atlantic area now?

Col Spears: Yes, that's correct.

Mr. Mifflin: Could you elaborate on that? I think the committee will find that very interesting.

Col Spears: Brigadier General Robie MacDonald has been commanding the area since last September, when the current commander went to Yugoslavia as the senior Canadian. He'll be returning at the end of July and General MacDonald will be going on to fill the position as senior army reserve adviser at LFC headquarters.

Mr. Mifflin: That's interesting.

I want to go back to J.D. Murray again. Yes, in this particular point he was preaching to the converted, but I wondered if the follow-on was in consonance with the very cogent and well-received observation that we need to do better public relations in the Canadian forces.

I think, J.D., at the same time you talked about maybe reducing all the colonels and the directors in the organization. I saw Barry Frewer cringing when you were saying that.

I wonder if the answer is maybe we don't need more colonels or as many colonels, but need to focus on another area. I want to raise the subject now that we talked about in committee last Wednesday at Meech Lake. Maybe everybody could comment on this.

There is a possibility—and it hasn't been raised by anybody in the regular force, for obvious reasons—that the Canadian Forces Administrative Order and the Queen's Regulation on speaking out in public by members of the Canadian forces might be too restrictive. Maybe we can make up for all these colonels we may not need in public relations by allowing each member of the Canadian forces at the NCO-level-captain and above or all officers; I'm not stuck on any particular detail-to speak out in public. They're not encouraged to speak out in public right now.

I just have one addendum to that. There were two occasions when I, as a military officer, was encouraged to speak out in public. One was when there was a feeling in the mid-1970s that the civilian support for the military was really getting to a low ebb. You may recall we were all mustered and told to go out and preach the gospel.

The second time was when Perrin Beatty wanted support for his nuclear submarine. Under the guise of supporting government policy, the Speaker's Bureau was put together and officers were encouraged to go out and speak, but they were basically given a script. We were asked to go out and talk about policy-making, which was brand new for most of us.

[Traduction]

Le coprésident (M. Rompkey): Fred.

M. Mifflin: Merci, monsieur le président. Il faut l'inscrire au procès-verbal.

Vous dites qu'un officier de la Milice commande actuellement les forces terrestres dans le secteur de l'Atlantique?

Col Spears: Oui, c'est exact.

M. Mifflin: Pourriez-vous nous donner des précisions là-dessus? Je pense que le Comité va trouvé cela très intéressant.

Col Spears: Le brigadier-général Robbie MacDonald commande le secteur depuis septembre dernier, quand le commandant actuel s'est rendu dans l'ex-Yougoslavie, à titre de plus haut gradé canadien. Il va revenir à la fin de juillet, et, à ce moment-là, le brigadier MacDonald deviendra conseiller principal de la Réserve de l'Armée au quartier général du CRT.

M. Mifflin: C'est intéressant.

Je voudrais revenir encore à J.D. Murray. Oui, sur ce point-là, il prêchait à des convertis, mais je me demande si la suite de son raisonnement était compatible avec son observation très logique et très bien reçue, à savoir que nous avons besoin de meilleures relations publiques dans les Forces canadiennes.

J.D., je pense que vous avez dit à ce moment-là qu'il faudrait peut-être réduire le nombre de colonels et de directeurs dans l'organisation. J'ai vu Barry Frewer avoir un mouvement de recul quand vous avez dit cela.

Je me demande s'il ne faudrait pas plutôt dire que nous n'avons peut-être pas besoin de plus de colonels ou d'autant de colonels, mais bien de nous concentrer sur autre chose. Je tiens à soulever maintenant la question dont nous avons parlé en Comité mercredi dernier, au Lac Meech. Peut-être tout le monde pourrait-il me dire ce qu'il en pense.

Il est possible—et personne des Forces régulières n'en n'a parlé, pour des raisons qui sautent aux yeux-que l'Ordonnance administrative des Forces canadiennes et les Règlements royaux soient trop restrictifs en ce qui concerne les déclarations publiques des membres des Forces canadiennes. Peut-être pourrions-nous remplacer tous ces colonels dont nous n'avons peut-être pas besoin dans le service des relations publiques des Forces canadiennes en autorisant chaque membre des Forces au niveau des sous-officiers, des capitaines et des officiers plus hauts gradés, ou encore de tous les officiers—je ne m'attache à aucun détail particulier—à s'exprimer publiquement. À l'heure actuelle, ils ne sont pas encouragés à s'exprimer publiquement.

J'ajouterai juste une précision à ce que je viens de dire. J'ai été encouragé à m'exprimer publiquement à deux occasions du temps où j'étais officier. La première, c'était au milieu des années soixante-dix, quand nous avions l'impression que le soutien des civils pour les Forces était vraiment au plus bas. Vous vous rappelez peut-être qu'on nous avait tous convoqués pour nous dire d'aller prêcher l'évangile des Forces.

La deuxième de ces occasions, c'était quand Perrin Beatty voulait obtenir des appuis pour son sous-marin nucléaire. On a créé le Service des conférenciers en prétendant qu'il servirait à appuyer la politique gouvernementale, et on a encouragé les officiers à s'exprimer publiquement, mais on leur a somme toute donné un canevas. On nous a demandé de parler d'élaboration des politiques, ce qui était sans précédents pour la plupart d'entre nous.

Are there any comments? Are we barking up the wrong tree here, or is there mileage for the committee in making a recommendation to the government that we may be able to do something in that regard?

Col Murray: I'd just like to say one thing regarding it. The major commanders in using their public affairs staff have used them to compete with the other major commanders to get support for who can get the most bucks for new equipment and so on. I personally feel that's against the interest of the Canadian forces and the defence department as a whole.

That's one of the reasons I question this professional public affairs staff, who are then guided by certain senior people to do only certain things. I think it's counter-productive. Other than decreasing some of these particular staffs, I don't know how we can get around that.

I feel, of course, we're not seen in as good a light as we could be by the general public. Does that not have something to do with the interest the Government of Canada shows in the military? Again, as you have said, would it not be better if some of our commanders spoke out instead of professional spokesmen?

LCol Lacroix: Mr. Mifflin, I'm a regular force officer, and particularly in the last four or five years, I certainly don't feel I have any one of my superiors trying to keep me from saying anything to the public. To the contrary, particularly in the past two or three years, the army commander has encouraged his senior officers—and anyone, for that matter, who is wearing a uniform—to speak and answer the media. Of course, you stay within your own purview. You don't talk about things you're not competent to talk about.

We have training at the captain's level now in our staff college in Kingston for the army. We have training at the major's level in Toronto—media training. At the unit level, we do try to train the senior NCOs and young officers to speak.

If you look at the kind of. . . [Technical difficulty—Editor]

## [Translation]

Avez-vous des commentaires? Faisons-nous fausse route, ou notre Comité a-t-il intérêt à faire une recommandation au gouvernement pour lui dire que nous pourrions peut-être faire quelque chose à cet égard?

Col Murray: J'aimerais juste faire une réflexion à ce sujet. Les principaux officiers commandants se sont servis de leur service des affaires publiques pour rivaliser avec leurs homologues afin d'obtenir des appuis, de façon à avoir plus d'argent qu'eux pour acheter du nouveau matériel, et ainsi de suite. Personnellement, j'estime que c'est contraire aux intérêts des Forces canadiennes et à ceux du ministère de la Défense dans son ensemble.

C'est une des raisons pour lesquelles je mets en doute le bien-fondé de ces services professionnels d'affaires publiques que certains hauts gradés utilisent ensuite à certaines fins seulement. Je pense que c'est nuisible. Cela dit, je ne sais pas comment nous pouvons y remédier, autrement qu'en réduisant l'effectif de certains de ces services.

Bien entendu, j'ai l'impression que nous ne sommes pas aussi bien vus que nous pourrions l'être par le grand public. Cette perception négative ne serait-elle pas liée à l'intérêt tout relatif que le gouvernement du Canada manifeste pour les militaires? Comme vous l'avez dit, ne serait-il pas préférable, dans ce contexte, que certains de nos officiers commandants fassent des déclarations, plutôt que de s'en remettre à des porte-parole professionnels?

Lcol Lacroix: Monsieur Mifflin, je suis un officier des Forces régulières, et, surtout ces quatre ou cinq dernières années, je n'ai certainement pas eu l'impression qu'aucun de mes officiers supérieurs ait tenté de m'empêcher de dire quoi que ce soit en public. Au contraire, surtout ces deux ou trois dernières années, le commandant en chef de l'Armée a encouragé ses officiers supérieurs—et d'ailleurs tous ceux qui portent l'uniforme—à s'exprimer et à répondre aux médias. Bien sûr, nous parlons de notre propre domaine. Nous ne parlons pas de choses pour lesquelles nous n'avons pas compétence.

Aujourd'hui, nous donnons une formation au niveau des capitaines de l'Armée, au Collège d'état-major, à Kingston. Nous donnons une formation sur les contacts avec les médias au niveau des majors, à Toronto. Au niveau des unités, nous nous efforçons de montrer aux sous-officiers supérieurs et aux jeunes officiers à s'exprimer.

Si vous pensez aux gens de... [Difficulté technique-Éditeur]





Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé
Poste – lettre

8801320 OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré—Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

## WITNESSES

From Canadian Coast Guard/Transport Canada:

Mr. Larry Wilson, Regional Director-General, Maritimes Region.

From Solicitor General's Office/RCMP:

Ralph Falkingham, RCMP Chief Superintendent (Criminal Operations for Nova Scotia), H Division.

From Department of Fisheries and Oceans:

Mr. Dennis Brock, Director, Enforcement Branch.

From Environment Canada:

Ms. Karen Brown, Regional Director General, Atlantic Region.

From Department of National Defence:

Capt. (N) Ken McMillan, Director Joint Planning, National Defence Headquarters;

Major (ret.) Gary Naylor;

Colonel (ret.) J.T. Spears, Deputy Chief of Staff Operations, Land Force Atlantic Area Headquarters;

Colonel Eric Goodwin, Commander of the New-Brunswick-Prince Edward Island District of Land Force Atlantic Area;

Lt. Colonel Jocelyn Lacroix;

Lt. Colonel S.D. Hopping, Commanding Officer, PEI Regiment;

Col. (ret.) J.D. Murray;

Brigadier-General (ret.) Jack Ready.

# **TÉMOINS**

De Garde côtière canadienne/Transports Canada:

M. Larry Wilson, directeur général, région des Maritimes.

Du Bureau du Solliciteur général/GRC:

Ralph Falkingham, GRC, surintendant principal (opérations criminelles de la Nouvelle-Écosse) division H.

Du ministère des Pêches et des Océans:

M. Dennis Brock, directeur des services de contrainte.

D'Environnement Canada:

M<sup>me</sup> Karen Brown, directrice générale régionale, région de l'Atlantique.

Du ministère de la Défense nationale:

Capt (N) Ken McMillan, directeur de la co-planification, Quartier général de la Défense nationale;

Major (retraité) Gary Naylor;

Colonel (retraité) J.T. Spears, sous-chef d'état-major, Secteur de l'Atlantique de la Force terrestre;

Colonel Eric Goodwin, commandant du district du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard;

Lt-colonel Jocelyn Lacroix;

Lt-colonel S.D. Hopping, commandant, Régiment du PEI;

Colonel (retraité) J.D. Murray;

Brigadier-général (retraité) Jack Ready.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9 SENATE

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Wednesday, June 15, 1994

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator

William Rompkey, M.P.

SÉNAT

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 20

Le mercredi 15 juin 1994

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur

William Rompkey, député

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Committee of the Senate and of the House of Commons on

Sénat et de la Chambre des communes sur la

# Canada's **Defence Policy**

# Politique de défense du Canada

## RESPECTING:

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et the House of Commons on February 23, 1994, the Committee la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité will resume its review of Canada's Defence Policy

## CONCERNANT:

continue l'examen de la politique de défense du Canada

## WITNESSES:

(See back cover)

**TÉMOINS:** 

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall Colin Kenny Michael A. Meighen John Sylvain—(5)

Robert Bertrand

Representing the House of Commons:

Members

Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean–Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

G.A. Sandy Birch

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU CANADA

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall Colin Kenny Michael A. Meighen John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

G.A. Sandy Birch

Denis Robert

Published under authority of the Senate and of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Sénat et du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Cana-

#### MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 15, 1994 (34)

[Text]

The Sub-Committee of Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met at 9.00 o'clock a.m., this day at the Delta "A" Room, Delta Winnipeg Hotel in Winnipeg, Mantoba, the Chairman, the Honourable Pierre De Bané presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Pierre De Bané, Colin Kenny and Michael Meighen.

Representing the House of Commons: Maurice Godin (for Jean-Marc Jacob), Leonard Hopkins and John Richardson.

In attendance: From the Parliamentary Centre: Nicholas Swales, consultant.

Witnesses: From the Department of National Defence: Brigadier General R. William Slaughter, Chief of Staff (Training & Reserves). From the 79th Cameron Highlanders of Canada Advisory Board: Colonel Douglas Ludlow, Honourary Lieutenant Colonel and Reginald W. Churchward, member. From Project Peacemakers and Project Ploughshares: Weldon Epp, Board Member and Ian Heisey, Staff Person. From Veterans Against Nuclear Arms: Cecil Muldrew, President. James Fergusson. William H. Wilson. From Winnipeg Economic Conversion Committee: Doreen Plowman, Chair and Bruce McKay, Labour Representative and Secretary, Winnipeg Labour Council. From Development Education North in Manitoba (DEMIN): Gary Grant, Spokesperson. From Peace Alliance: Toby Maloney, Member. From Mennonite Central Committee Canada: Marvin Frey, Executive Secretary Elect and Chris Derksen-Hiebert, Director of Ottawa Office. Lorne Reynolds, Commissioner of Protection and Culture, City of Winnipeg. Peter De Smedt, National Vice President, Royal Canadian Air Force Association. Kenneth Emberley, Lieutenant Colonel. Kenneth W. Langridge, Honourary Lieutenant Colonel, 17 Service Battalion, Minto Armoury.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy (See Issue No. 1, Thursday, February 24, 1994).

The Chair made opening remarks and introduced the witnesses.

At 9:05 o'clock a.m., Brigadier-General Slaughter made a statement and answered questions.

The Committee suspended its sitting at 10:07 o'clock a.m..

The Committee resumed its sitting at 10:16 o'clock a.m..

Douglas Ludlow, Weldon Epp, Ian Heisey and Cecil Muldrew made statements and with the assistance of the other witnesses answered questions.

At 11:29 o'clock a.m., James Ferguson, William H. Wilson, Doreen Plowman made statements and with the assistance of other witnesses answered questions.

The Committee suspended its sitting at 12:40 o'clock p.m..

The Committee resumed its sitting at 2:05 o'clock p.m..

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 15 JUIN 1994 (34)

[Traduction]

Le Sous-Comité du Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit aujourd'hui à 9 h 00, dans la salle Delta A de l'Hôtel Delta Winnipeg à Winnipeg (Manitoba), sous la présidence de l'honorable Pierre De Bané (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Pierre De Bané, Colin Kenny et Michael Meighen.

Représentant la Chambre des communes: Maurice Godin (pour Jean-Marc Jacob), Leonard Hopkins et John Richardson.

Aussi présent: Du Centre parlementaire: Nicholas Swales, conseiller.

Témoins: Ministère de la Défense nationale: Brigadiergénéral R. William Slaughter, chef du personnel (formation et réserves). 79ième Cameron Highlanders of Canada Advisory Board: Colonel Douglas Ludlow, lieutenant-colonel honoraire, et Reginald W. Churchward, membre. Project Peacemakers et Project Ploughshares: Weldon Epp, membre du conseil, et lan Heisey, membre du personnel. Anciens combattants contre les armes nucléaires: Cecil Muldrew, président. James Fergusson. William H. Wilson. Winnipeg Economic Conversion Committee: Doreen Plowman, présidente, et Bruce McKay, représentant de la main-d'oeuvre et secrétaire, Conseil de la main d'oeuvre de Winnipeg. Development Education North in Manitoba (DEMIN): Gary Grant, porte-parole. Alliance de la paix: Toby Maloney, membre. Mennonite Central Committee Canada: Marvin Frey, secrétaire général élu, et Chris Derksen-Hiebert, directeur du bureau d'Ottawa. Lorne Reynolds, commissaire à la protection des parcs et de la culture, ville de Winnipeg. Peter De Smedt, vice-président national, Association de l'Aviation royale canadienne. Kenneth Emberley, lieutenantcolonel. Kenneth W. Langridge, lieutenant-colonel honoraire, 17ième Bataillon, Dépôt d'armes Minto.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada (voir le fascicule nº 1, jeudi 24 février 1994).

Le président ouvre la séance et présente les témoins.

À 9 h 05, le brigadier-général Slaughter fait un exposé et répond aux questions.

À 10 h 07, la séance est suspendue.

À 10 h 16, la séance reprend.

Douglas Ludlow, Weldon Epp, Ian Heisey et Cecil Muldrew font des exposés et, avec l'aide des autres témoins, répondent aux questions.

À 11 h 29, James Ferguson, William H. Wilson, Doreen Plowman font des exposés et, avec l'aide des autres témoins, répondent aux questions.

À 12 h 40, la séance est suspendue.

À 14 h 05, la séance reprend.

Garry Grant, Toby Maloney, Chris Derksen-Hiebert, Marvin tions.

At 3:28 o'clock p.m., Mr. John Richardson took the Chair.

At 3:34 o'clock p.m., Peter De Smedt, Kenneth Emberley and Lieutenant Colonel Kenneth W. Langridge made statements.

At 3:47 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Gary Grant, Toby Maloney, Chris Derksen-Hiebert, Marvin Frey and Lorne Reynolds made statements and answered ques- Frey et Lorne Reynolds font des exposés et répondent aux questions.

À 15 h 28, John Richardson occupe le fauteuil.

A 15 h 34, Peter De Smedt, Kenneth Emberley et le lieutenantcolonel Kenneth W. Langridge font des exposés.

À 15 h 47, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Denis Robert

Joint Clerk of the Committee (Senate)

Le cogreffier du Comité (Sénat)

Denis Robert

### **EVIDENCE**

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, June 15, 1994

[Traduction]

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 15 juin 1994

• 0900

## Le coprésident (le sénateur De Bané): À l'ordre!

Chers amis, nous sommes aujourd'hui à Winnipeg pour entendre plusieurs témoins importants. Le premier sera le brigadier-général William Slaughter.

Brigadier-General Bill Slaughter is Chief of Staff, Training and Reserves, and is also commander of the air reserve group. He is serving in both capacities while on a special two-year secondment from Transport Canada.

He was born and raised in Winnipeg. After joining the Royal Canadian Air Force in 1957, he completed pilot training. During his career with the Department of National Defence, he won several awards. After taking his release from the regular force in 1973, he joined the Department of Transport and held a number of senior positions with the department in Winnipeg and Ottawa, including Director of Aviation Safety and Director of Flight Standards.

Since leaving the regular force, Brigadier—General Slaughter has maintained an active role with the air reserves. From 1978 to 1982 he was commanding officer of the 402 Air Reserves Squadron in Winnipeg. He subsequently served in the Director General Reserves and Cadets organization in National Defence headquarters in Ottawa, and in 1991 was appointed Director, Reserves. He was promoted to his present rank in August 1992.

Brigadier-General, you are most welcome. I am sure all members of the committee are anxious to hear your views. After a short presentation of about ten minutes, we will have an exchange.

Le brigadier-général William Slaughter (chef du personnel (formation et réserves), commandant de la Réserve aérienne du Canada): Monsieur le président, membres du Comité mixte spécial, mesdames et messieurs, c'est un plaisir pour moi que de représenter l'élément de réserve de la Force aérienne du Canada et de vous faire part des politiques et des pratiques que nous mettons en application en vue d'assurer que la Réserve aérienne demeure un élément opérationnel de la Force aérienne qui soit à la fois viable et productif.

Before I start the presentation, I should point out that the hand—outs we've distributed have both the narrative portion and the hard copies of the slides that we would have used had we used slides. Under the circumstances we'll just leave the introductory slide on the board. They're all there for your reference.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Order, please!

Dear friends, we're here today in Winnipeg to hear several important witnesses. The first will be Brigadier-General William Slaughter.

Le brigadier-général Bill Slaughter est chef du personnel, Formation et réserves, et également commandant de la réserve aérienne du Canada. Il occupe ces deux postes pendant son détachement spécial de deux ans de Transports Canada.

Il est originaire de Winnipeg. Après s'être joint à l'Aviation royale du Canada en 1957, il a reçu une formation de pilote. Pendant sa carrière au ministère de la Défense nationale, il a obtenu plusieurs récompenses. Après sa retraite des forces régulières en 1973, il est entré au ministère des Transports et a occupé plusieurs postes de cadre supérieur au sein du ministère à Winnipeg et à Ottawa, y compris le poste de directeur de la sécurité aérienne et directeur des normes de vol.

Depuis qu'il a quitté les forces régulières, le brigadier-général Slaughter a continué de jouer un rôle actif dans les réserves aériennes. De 1978 à 1982, il a été commandant du 402° Escadron de la réserve aérienne à Winnipeg. Par la suite, il a travaillé au sein du bureau du directeur général des réserves et cadets au quartier général de la Défense à Ottawa, et en 1991, il a été nommé directeur des réserves. Il a été promu à son rang actuel en août 1992.

Brigadier-général, je vous souhaite la bienvenue. Je sais que tous les membres du comité ont très hâte de vous entendre. Après une brève présentation d'environ dix minutes, nous passerons aux questions.

Brigadier-General William Slaughter (Chief of Staff, (Training and Reserves), Commander of the Air Reserve Group of Canada): Mr. Chairman, members of the special joint committee, ladies and gentlemen, it's a pleasure for me to be here representing the reserve component of the Canadian Air Force and to present policies and practices that we apply in order to ensure that the Air Reserve Group remains an operational element of the Air Force that is both viable and productive.

Avant de commencer ma présentation, je vous signale que les documents que nous vous avons distribués contiennent à la fois le texte et des copies des diapositives que nous vous aurions présentées si cela avait été possible. Dans ces circonstances, nous allons simplement projeter la diapositive d'introduction. Mais elles sont toutes là pour votre gouverne.

0905

During this presentation I will briefly discuss where the air reserve is going, some new initiatives to make the reserve more operationally responsive, and some of the economic and social benefits associated with air reserve employment.

Dans mon exposé, je vous expliquerai brièvement l'orientation future de la réserve aérienne et je vous parlerai des mesures que nous avons prises pour que la réserve soit plus apte à répondre aux besoins opérationnels ainsi que des avantages socio-économiques que représente le recours à la réserve aérienne.

Since the 1988 white paper on defence, air command has enthusiastically embraced the total force concept, and air reservists have been involved in all operational activities. With the reality of a reduced budget, we have concentrated our resources and energies on the achievable, which embraces an increasing emphasis on air reserves.

Our commander has clearly stated his vision of the air force reserve and its role in the total force organization. The air force reserve is to augment the regular force where and when it is needed, based on an integrated force structure. Further, if it is cost—effective to employ reservists, then we will do so.

With these two criteria in mind—need and cost-effectiveness—the air reserve has evolved into a totally integrated structure. Air command headquarters provides administration for the reserve program, and the air groups exercise operational control over the air reserve resources through the local commanders. This management process ensures an effective total force program management that is responsive to operational needs.

Of the former identifiable reserve units, we have two stand-alone wings in Montreal and Toronto, each encompassing three operational squadrons. These squadrons presently fly the Kiowa helicopter in support of 10 Tactical Air Group, but they will convert to the new Bell 412 helicopter when it is introduced.

Of the primarily reserve squadrons remaining, 402 Squadron in Winnipeg flies the Dash 8 navigational trainer and VIP transport aircraft. The 418 Squadron in Edmonton flies the Hercules aircraft in a search and rescue role. This role is scheduled to revert to regular force operation upon closure of CFB Edmonton and the disbandment of 418 Squadron.

The 409 Squadron in Comox and 420 Squadron at CFB Shearwater are scheduled to disband this summer. The reservists will be integrated into the remaining regular force squadrons flying Challenger or T-33 aircraft in electronic warfare and maritime support roles.

Finally, 19 smaller units called Air Reserve Augmentation Flights, ARAF, are located from Victoria to Goose Bay. They have the primary function of providing economical reserve augmentation to the local wing commanders for supporting day—to—day operations, and providing a cadre of trained personnel to meet surge requirements.

The integration of our flying units has enabled economies of scale through the sharing of equipment and support facilities. It has also resulted in common standards of training and an increased operational flexibility.

The air reserve recruitment and training policy has identified that it is most cost-effective to hire fully qualified ex-regular-force personnel for the air reserve.

[Translation]

Depuis la publication du Livre blanc sur la défense de 1988, le commandement aérien adhère avec enthousiasme au concept de la force totale, et les membres de la réserve aérienne sont appelés à participer à toutes les activités opérationnelles. Étant donné les compressions budgétaires auxquelles nous sommes soumis, nous concentrons nos moyens et nos énergies à faire ce que nous pouvons avec ce que nous avons de sorte que la réserve aérienne prend de plus en plus d'importance.

Notre commandant a clairement énoncé sa vision de la réserve aérienne et le rôle que cette réserve est appelé à jouer dans la force totale. La réserve aérienne existe pour renforcer la force régulière là où le besoin s'en fait sentir, selon le principe d'une force intégrée. De plus, nous faisons appel aux réservistes lorsqu'il est rentable de le faire.

C'est en ayant ces deux critères bien présents à l'esprit — besoin et rentabilité—que la réserve aérienne a évolué de façon à faire partie d'une structure parfaitement intégrée. Le programme des réservistes est administré par le quartier général du commandement aérien, tandis que le contrôle opérationnel des réservistes est exercé par des groupes aériens, par l'entremise des commandants locaux. Nous pouvons ainsi assurer la gestion efficace du programme dans le cadre de la force totale, de manière à répondre aux besoins opérationnels.

Des anciennes unités de réserve identifiables, nous avons deux escadrilles autonomes à Montréal et à Toronto, qui englobent chacune trois escadrons opérationnels. Ces escadrons utilisent l'hélicoptère Kiowa pour appuyer les opérations du Groupe aérien tactique 10, mais ils opteront plutôt pour le nouvel hélicoptère Bell 412 dès que cet hélicoptère aura été mis en service.

Parmi les autres escadrons qui sont principalement composés de réservistes, l'escadron 402 à Winnipeg utilise l'aéronef d'entraînement à la navigation Dash 8 et l'aéronef de transport pour les personnalités. L'escadron 418 à Edmonton utilise l'aéronef Hercules pour des opérations de recherche et de sauvetage. Ces opérations reviendront à la force régulière au moment de la fermeture de la base des forces canadiennes d'Edmonton et du licenciement de l'escadron 418.

L'escadron 409 à Comox et l'escadron 420 à la base des forces canadiennes de Shearwater doivent être licenciés cet été. Les réservistes seront intégrés aux escadrons de la force régulière qui utilisent le Challenger ou le T-33 pour des opérations de guerre électronique et d'appui maritime.

Enfin, nous avons 19 unités plus petites appelées Escadrilles de renfort de réserve aérienne, ERRA, qui sont éparpillées de Victoria jusqu'à Goose Bay. Ces unités ont pour principale fonction de servir de renfort économique aux commandants d'escadre pour leurs opérations journalières et de fournir un bassin de personnel formé pour répondre aux besoins excédentaires.

L'intégration de nos unités de vol nous a permis de réaliser des économies d'échelle grâce au partage de matériel et d'installations d'appui. Elle a également conduit à l'établissement de normes de formation uniformes et à une plus grande souplesse opérationnelle.

La politique de recrutement et de formation de la réserve aérienne se fonde sur le principe que la façon la plus rentable de constituer cette réserve est de faire appel à d'anciens membres de la force régulière qui ont déjà toutes les compétences voulues.

As a second priority, cost savings can be achieved through hiring personnel who have civilian qualifications meeting the air force needs. One example is the helicopter industry cooperation program, or HELICOP. This program targets qualified civilian helicopter pilots who require very little military flying training to achieve operational qualifications. These traditionally seasonal employees can be available for military service during their off—season.

Other initiatives to recognize civilian training equivalences from certified training institutions are under way. This will drastically reduce training costs.

Another very promising initiative involving the aerospace community is the air industry reserve program. This program proposes to enrol into the air reserve a number of civilian employees sponsored by aerospace industries that enjoy contracts in support of the air force. Since employees of these companies work daily on Canadian forces aircraft and equipment, there is little or no training required for them to be productively employed in a military billet. Air industry reservists will be given unit familiarization for two to three weeks per year in the military locations in which they will be employed in the event of mobilization.

• 0910

Bristol Aerospace in Winnipeg has already committed time and resources to this program, and other companies have indicated much interest.

Also in development is a new contingency support wing to meet the air force's deployment and sustainability needs. The composition of the wing is still being refined, but it will encompass an airfield engineering squadron, an airfield security force, a medical unit and a utility squadron. This wing will have units located from coast to coast at centres that are sufficiently large to support reserve personnel availability. Suitable civilian qualifications will be accepted. Each unit will be pulled together once a year for two to three weeks to train or to meet service requirements when they are needed.

Air reservists are cost-effective to employ. The daily rate of pay for reservists is approximately 75% of the regular force pay. I might add that's a maximum. The majority of our reserves—approximately 90%—are part-time personnel and are only paid for the days they actually work. Furthermore, reservists do not enjoy the same pensions or benefits as the regular force, nor are they subject to the cost of posting relocations. Also, the low attrition rate of air reservists, which is recently about 6%,

[Traduction]

Elle vise à engager en second lieu des personnes qui ont déjà acquis dans le civil les compétences nécessaires pour répondre aux besoins de la force aérienne de manière à réaliser des économies. Ainsi, le Programme d'intégration de pilotes et techniciens civils d'hélicoptères dans la Réserve, ou HÉLICOP, permet d'embaucher en priorité des pilotes d'hélicoptères civils qui ont besoin d'une formation minime pour atteindre le niveau de compétence opérationnelle requis. Ces employés qui travaillent généralement de façon saisonnière peuvent être embauchés pour participer à des opérations militaires pendant les périodes où ils ne travaillent pas.

Des démarches ont aussi été entreprises afin de reconnaître l'équivalence des diplômes accordés par les établissements de formation agréés. Nos frais de formation s'en trouveront considérablement réduits.

Le programme des réservistes de l'industrie aérienne est une autre initiative très prometteuse dans le milieu aérospatial. Grâce à ce programme, un certain nombre d'employés civils parrainés par les entreprises aérospatiales à qui la force aérienne octroie des marchés de service pourraient être intégrés à la réserve aérienne. Comme ces employés travaillent quotidiennement sur les aéronefs et le matériel des forces canadiennes, il n'aurait besoin que d'une formation minime, si tant est qu'il en ait besoin, pour pouvoir s'acquitter de façon productive de fonctions liées à une affectation militaire. Ces réservistes de l'industrie aérienne recevront deux ou trois semaines de formation par année pour leur permettre de se familiariser avec l'unité militaire dans laquelle ils seraient employés s'ils étaient mobilisés.

Bristol Aerospace a déjà engagé du temps et des ressources à Winnipeg pour ce programme, et d'autres entreprises ont exprimé un intérêt notable.

Une nouvelle escadre de soutien d'urgence est également en cours de création pour faire face aux besoins de déploiement et de soutenabilité de l'armée de l'air. La composition de l'escadre n'est pas encore définitive, mais celle-ci comprendra un escadron d'infrastructure, une force de sécurité aérienne, un groupement de services médicaux et un escadron polyvalent. Cette escadre aura des unités réparties dans tout le pays, dans des centres suffisamment importants pour appuyer la disponibilité du personnel de réserve. Le personnel civil ayant les qualifications requises sera accepté. Chaque unité sera réunie une fois par an pendant deux ou trois semaines pour suivre une formation ou pour répondre aux besoins éventuels.

Les réservistes de l'air constituent un personnel très rentable. Leur rémunération quotidienne équivaut à environ 75 p. 100 de celle des forces régulières, et j'ajoute que c'est là un maximum. La majeure partie de nos réservistes—environ 90 p. 100—sont du personnel à temps partiel, qui n'est rémunére que pour les journées effectivement travaillées. De plus, les réservistes ne bénéficient pas des mêmes droits que les soldats réguliers en matière de retraite ou d'avantages sociaux, et ils ne

combined with their longevity in their units, minimizes recurrent training costs. I am confident in saying the air reserves provide a most cost-effective and productive workforce.

Regarding productivity, a recent study conducted on reserves currently flying with 402 Squadron revealed that over 87% of their flying hours have been in support of operations taskings. This is virtually the same as their regular force counterparts, but it's done at a much lower cost–per–hour ratio.

Indeed, the air reserve has taken many steps to reduce its operating costs and increase its operational utility. However, one question remains in the minds of many people: will our reservists show up when they are required?

To answer this question, one must first examine history. Over the last four years, with an effective strength of 1,684 reservists, of which 90% are part-timers, the air reserve has actively participated in all major air force operations in Canada and abroad. Air crew and ground crew augmented 10 Tactical Air Group in support of peacekeeping missions in Honduras, the Middle East, and Somalia. During the Oka crisis, about one—third of the 2,700 flying hours flown in support of the land forces were flown by air reservists.

During the Gulf War, 174 primary reservists were ready for deployment to Europe in less than two weeks. Unfortunately, only 24 were actually sent. Also during the Gulf War, reservists contributed over 1,500 person—days of support to 4 Wing Cold Lake, thereby freeing up regular force personnel for war duty. Concurrently, in Trenton many resupply missions overseas were partly crewed by air reservists. At 12 Wing Shearwater, reservists were instrumental in refitting Sea King helicopters in time for their deployment to the Gulf War.

As we speak, rotation and resupply flights to Yugoslavia are being flown by reservists, while their counterparts at 402 Squadron in Winnipeg are preparing to provide VIP transportation to Her Majesty Queen Elizabeth the Second during her royal visit to Canada this summer.

Also, I should point out that there is presently a reserve loadmaster flying into Rwanda. There are many other examples.

I assure you that historically, air reservists from all regions of Canada have responded to the call of duty, when and where they were needed and on a true volunteer basis. However, that being said, much remains to be done to sensitize employers to the importance of reserve support.

Our current employer-support program is effective and is greatly facilitating the air reserve activity. Also, there have been bilateral agreements between DND and specific employers to ensure the availability of reservists. For example, Transport

[Translation]

nous coûtent aucuns frais de réaffectation. Par ailleurs, le faible taux de roulement des réservistes de l'air, qui est actuellement de l'ordre de 6 p. 100, conjugué à la longueur de leur participation à leurs unités, minimise les coûts récurrents de formation. Je n'ai donc aucune hésitation à dire que les réserves aériennes constituent pour nous une force particulièrement rentable et productive.

Parlons d'ailleurs de productivité. Une étude récente concernant les réservistes volant actuellement avec l'escadron 402 a révélé que plus de 87 p. 100 de leurs heures de vol avaient été effectuées à l'appui de tâches opérationnelles. Ce résultat est quasiment le même que pour leurs homologues des forces régulières, mais le coût horaire est beaucoup moins élevé.

De fait, la réserve aérienne a pris de nombreuses mesures pour réduire ses coûts d'exploitation et accroître son utilité opérationnelle. Beaucoup de gens se posent néanmoins constamment la question suivante: les réservistes répondront—ils à l'appel quand on en aura besoin?

Pour répondre à cette question, voyons ce qu'il en a été dans le passé. Au cours des quatre dernières années, avec un effectif de 1 684 réservistes dont 90 p. 100 le sont à temps partiel, la réserve aérienne a participé activement à toutes les grandes opérations des forces aériennes au Canada et à l'étranger. Des équipages aériens et des équipages au sol ont appuyé le Groupe aérien tactique 10 dans ses missions de maintien de la paix au Honduras, au Moyen–Orient et en Somalie. Pendant la crise d'Oka, près du tiers des 2 700 heures de vol destinées à appuyer les forces terrestres ont été fournies par des réservistes.

Pendant la guerre du Golfe, 174 membres de la Première Réserve étaient prêts à être déployés en Europe en moins de deux semaines. Malheureusement, 24 seulement ont été effectivement envoyés là-bas. Pendant la même période, des réservistes ont foumi 1 500 jours-personne pour appuyer l'escadron 4 de Cold Lake, ce qui a libéré du personnel des forces régulières pour des missions militaires. En même temps, bon nombre de missions de réapprovisionnement à l'étranger étaient assurées en partie par des réservistes de l'air de Trenton. Des réservistes de l'escadron 12 de Shearwater ont participé au rééquipement d'hélicoptères Sea King à temps pour leur déploiement dans la guerre du Golfe.

Au moment même où nous nous parlons, des vols opérationnels et des vols de réapprovisionnement vers la Yougoslavie sont assurés par des réservistes, alors que leurs homologues de l'escadron 402 de Winnipeg se préparent à fournir des services de transport de personnalités à l'occasion de la visite au Canada de Sa Majesté la Reine Élizabeth II, cet été.

Je dois également préciser qu'il y a actuellement un Loadmaster de réserve qui vole au Rwanda, et je pourrais donner beaucoup d'autres exemples.

Je peux donc vous donner l'assurance que les réservistes de l'air de toutes les régions du Canada ont toujours répondu à l'appel, et ce, de manière tout à fait volontaire. Cela dit, on pourrait encore faire beaucoup pour mieux sensibiliser les employeurs à l'importance du rôle des réservistes.

Notre programme actuel de soutien des employeurs est efficace et facilite considérablement les activités de la réserve aérienne. De plus, des accords bilatéraux ont été négociés par le MDN avec certains employeurs pour garantir la disponibilité des

Canada and DND's air command have entered into a memorandum réservistes. Par exemple, Transports Canada et le commandement of understanding whereby Transport Canada employees operating as air reservists under the authority of the MOU can be made available for full-time military duty when needed, and on short notice.

• 0915

Based on the traditional availability of air reserves and considering new initiatives to make reservists more available on a volunteer basis. I do not foresee a requirement for hard legislation to enforce reserve service or for job protection. More productive, in my opinion, would be a national statement of support for the reserve program through an incentive program targeting the industrial base. This incentive program could be in the form of a national recognition program, with senior governmental sponsorship or even financial benefits such as tax incentives for employing reservists.

One of the less tangible but more useful benefits of the reserves is community relations. As reservists are active within their community, they bring racial and cultural representation and a wide scope of experience that is otherwise unavailable to the air force. Further, communities in which air reservists are active are generally more knowledgeable of the military and more supportive of Canadian military objectives. Also, within communities there exists the potential to share resources such as facilities and people, which could benefit both the air force and the community.

In closing, whether serving in total force units or as individual augmentees, our air reservists have served with reliability, pride and distinction, and they have established a reputation of excellence. To capitalize on the cost-effectiveness and proven capabilities of the air reserves, the air force will rely heavily upon reservists in the years ahead. As has been said, Canada's air reserve is a success story, and that success foretells a future of promise. The air reserves will continue to serve with pride where and when needed.

Je vous remercie.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, monsieur le brigadier-général. Monsieur Leonard Hopkins.

Mr. Hopkins (Renfrew—Nipissing—Pembroke): Thank you, Mr. Chairman and General Slaughter. That was a very good overall view in the few minutes that you had to talk about a big subject.

Some of us were talking last night about the lack of an overall mobilization plan for our Canadian forces if an emergency came along. We really don't have one, do we?

BGen Slaughter: I don't believe so.

Mr. Hopkins: You mentioned that you could get a large number of your air reservists together in very short order. I think you said that in two or three weeks you could get a lot of them together. What steps have you taken to make these people [Traduction]

aérien du MDN ont négocié un protocole d'entente en vertu duquel des employés de Transports Canada occupant des postes de réservistes de l'air peuvent être très rapidement mis à la disposition du MDN pour des missions militaires à temps plein.

Considérant la disponibilité traditionnelle des réservistes de l'air et les nouvelles mesures prises pour les rendre encore plus disponibles sur une base volontaire, je n'envisage aucunement la nécessité d'une législation pour imposer la mise en disponibilité des forces de réserve ou pour assurer la protection des emplois. A mon avis, il serait plus utile de faire une déclaration nationale en faveur des forces de réserve, accompagnée d'un programme d'incitation destiné à l'entreprise privée. Le programme d'incitation pourrait être un programme de reconnaissance nationale, parrainé aux niveaux supérieurs du gouvernement et comportant éventuellement des avantages financiers, par exemple des incitations fiscales pour les entreprises employant des réservistes.

L'un des avantages moins tangibles mais néanmoins précieux des forces de réserve concerne les relations communautaires. Comme les réservistes sont actifs dans leur milieu local, ils témoignent de la représentation raciale et culturelle des forces aériennes, en faisant bénéficier celles-ci d'une expérience considérable. Les collectivités où les réservistes de l'air sont actifs sont généralement mieux informées sur nos forces militaires et sont généralement plus prêtes à appuyer les objectifs militaires du Canada. De plus, elles offrent le potentiel d'un partage de ressources, matérielles ou humaines, qui peut être bénéfique à la fois à l'armée de l'air et aux collectivités concernées.

En conclusion, nos réservistes, qu'ils fassent partie des forces totales ou des forces de renfort, ont servi le Canada avec fiabilité, fierté et distinction, ce qui leur a valu leur réputation d'excellence. Afin d'exploiter la rentabilité et les capacités prouvées des membres de la réserve aérienne, l'armée de l'air aura encore plus recours aux réservistes dans les années à venir. Comme on l'a dit, la réserve aérienne du Canada est un succès incontestable, qui augure bien de l'avenir. Elle continuera de servir le pays avec fierté, partout et chaque fois que cela sera nécessaire.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Brigadier-General, Mr. Leonard Hopkins.

M. Hopkins (Renfrew-Nipissing-Pembroke): Merci beaucoup, monsieur le président. Général Slaughter, vous nous avez donné un excellent aperçu de la situation, dans les quelques minutes qui vous étaient accordées.

Je discutais hier soir avec mes collègues de l'absence de plan de mobilisation générale de nos forces armées en cas d'urgence. Il n'en existe pas, n'est-ce pas?

Bgén Slaughter: Je ne pense pas.

M. Hopkins: Vous avez dit que vous étiez capables de mobiliser un grand nombre de vos réservistes de l'air à très brève échéance, en deux ou trois semaines, si je me souviens bien. Quelles mesures avez-vous donc prises pour atteindre ce

readily available? You've talked about employee-employer rela- résultat? Vous avez parlé des relations avec les employeurs, et je tionships and so on. Would this two-to three-week period or a month period be affected greatly by people who would not want to see their employees going away for a period of time?

BGen Slaughter: That's why I emphasized the employer's support for reservists, particularly if we can enter into a memorandum of understanding just as I described between Transport Canada and DND. Also, with the industry reserve program and the contingency reserve, I believe we would be into an agreement with the community or the company concerned to make the reservists available on relatively short notice.

The other thing we've explored, although we haven't pursued it to any great extent-however, Major-General Linden, who is Chief, Reserves and Cadets, may broach this subject in Ottawa-is an individual contract, legally binding or not, between the air force and the individual reservist, whereby he signs as committing himself to being available for mobilization at a set period of time. That would at least give us a rough idea of what resources we have available at relatively short notice. That is being viewed by the Judge Advocate General staff. It's in the process of being studied. It is another avenue perhaps.

• 0920

Mr. Hopkins: When we were in Bosnia, some reservists indicated to us that they were there on leave from their place of appointment. Others were there because they didn't have another job to begin with. Suppose we had to mobilize all elements of the Canadian Armed Forces on a very urgent basis—are you really satisfied that this can be done without legislation to protect the service?

BGen Slaughter: I'm satisfied that it can be done for normal training and relatively short notice commitments, such as peacekeeping commitments. I feel that we have done that. If it's an overall, massive mobilization, while I think we would be pleasantly surprised by the numbers we would get out, I think there's no assurance in advance that these people would show up, get off the bus, as the saying goes.

The Americans have a presidential authority to mobilize the reserves for, I believe, a period of six months on the President's signature. There may be for extreme situations a place in Canada for a prime ministerial authority for mobilizing the reserves on short notice, but it is a double-edged sword. People who have reservists, if they aren't party to the mobilization process themselves, may resist it. I know the Americans have had trouble with the back-to-work legislation. It's not quite as foolproof as people would like us to believe.

Mr. Hopkins: The Americans seem to have a much more aggressive approach to training reserves, too. They meet and they. . . Do you find you have the equipment to work with? Are you training your reserves on weekends? Do they give up their holidays to come for a week or two weeks at a time?

[Translation]

voudrais savoir s'il pourrait y avoir une certaine réticence de ces derniers, qui risquerait d'entraver un tel effort de mobilisation rapide?

Bgén Slaughter: C'est précisément pour cette raison que j'ai mis l'accent sur un programme de soutien des employeurs de réservistes, par le truchement de la négociation de protocoles d'entente comme celui qui existe entre Transports Canada et le MDN. Si l'on pouvait négocier des ententes avec les collectivités ou avec les entreprises, il serait sans doute possible de garantir la disponibilité des réservistes à échéance relativement brève.

Nous avons également envisagé la possibilité de négocier des contrats individuels, qu'ils soient ou non exécutoires sur le plan juridique, entre l'armée de l'air et chaque réserviste, celuici s'engageant à pouvoir être mobilisé dans un délai pré-établi. Nous n'avons cependant pas examiné en détail cette possibilité mais le major-général Linden, chef des réserves et des cadets, pourra sans doute vous donner des précisions à ce sujet à Ottawa. Quoi qu'il en soit, une telle méthode nous donnerait au moins une idée générale des ressources que nous aurions à notre disposition à échéance relativement brève. Je précise que ce projet a été soumis au juge-avocat général, dont le personnel est en train de l'étudier. Ce serait peut-être une autre solution.

M. Hopkins: Quand nous sommes allés en Bosnie, certains réservistes nous ont dit qu'ils avaient obtenu un congé de leur employeur. D'autres nous ont dit qu'ils n'avaient pas d'emploi civil. Si l'on devait mobiliser d'urgence tous les éléments des Forces armées canadiennes, croyez-vous que cela serait possible sans l'adoption d'un projet de loi particulier?

Bgén Slaughter: Je suis convaincu que cela peut se faire pour les activités normales d'entraînement et, à échéance relativement brève, pour certains types d'engagements, par exemple de maintien de la paix. Nous l'avons d'ailleurs déjà prouvé. Par contre, s'il s'agissait d'un mobilisation massive, nous ne pouvons pas avoir la garantie que tous ces gens se présenteraient immédiatement, même si je suis certain que nous serions agréablement surpris par le nombre de réservistes qui le feraient.

Aux États-Unis, le président détient le pouvoir de mobiliser les forces de réserve pendant une période de six mois, si je ne me trompe. Peut-être serait-il bon d'accorder le même pouvoir au Premier ministre, dans des cas extrêmes, mais il ne faut pas oublier que c'est là une arme à double tranchant. Si les employeurs des réservistes n'étaient pas partie au processus de mobilisation, ils pourraient faire preuve d'une certaine réticence. Je sais que les Américains ont rencontré certaines difficultés avec leur législation à cet effet. Ce n'est donc pas une méthode aussi infaillible qu'on le pense parfois.

M. Hopkins: Les Américains semblent avoir également une attitude beaucoup plus ferme que la nôtre en matière de formation des réservistes. En ce qui vous concerne, croyez-vous que nos réservistes ont tout le matériel nécessaire? Organisez-vous des programmes d'entraînement en fin de semaine? Les réservistes sont-ils prêts à abandonner leurs congés pendant une ou deux semaines pour des programmes d'entraînement?

**BGen Slaughter:** In many cases, yes. I can only speak for the air force reserve in this case. As I indicated in the presentation, we use the same equipment as the regular force. In fact we can have, for example in the cockpits, split crews—regular and reserve, pilot and copilot, or vice versa. Working on the floor, technicians can be mixed regular and reserves.

We're using the same equipment and we have the same standards. There is no reserve standard in the air force. They're all one. The airplane doesn't know whether it's being flown by a regular or a reservist. It has to be done to a good standard. I don't think we have too much of a problem in that regard, sir.

Mr. Hopkins: You mentioned that aerospace industries are very cooperative. Undoubtedly you'll find that industries that are closely related to the production of military equipment may be more sympathetic towards giving reservists time off than others would be. You said you didn't think you needed legislation to do this as far as the air reserves were concerned.

It is rather interesting that 24 were chosen to go to the Gulf. What do you see as the air reservists' role in the years to come, supposing that we are going to even try to keep pace with these hot spots around the world and play our international role as any responsible nation should? Can you continue to mobilize and produce enough reservists to supplement the regulars in that capacity?

• 0925

Our regulars are already under great pressure, as several people know. Have you any good ideas to offer the committee as to how we can get the message out there across Canada about the work that not only the reserves but the regulars are doing today in order to build a base of support? I think we need a base of information support for the reserves and certainly for the regulars, because they are not being covered in the way they should be either. Canadians, as a result, are not really well informed on the role the military community is playing in international affairs today. Have you any suggestions as to how we can improve this, starting with your own air reserves?

**BGen Slaughter:** Yes. I could speak only about the air reserves. I think one of the biggest demotivators of availability of reservists is if they are available and not used. I think it's unfortunate in the example I gave that of the 174, only 24 were used. That's our own internal military problem. We can't blame anyone else for that.

Certainly as far as the publicity and the support of the Canadian public are concerned, I believe the process of, as I've suggested, perhaps a recognition program amongst employers would assist greatly in their making people available.

I hesitate to address the question of public information other than to say I think it would be to our advantage in all respects if we had more public knowledge of the military situation—the military problems and the military solutions.

[Traduction]

Bgén Slaughter: Dans bien des cas, oui. Évidemment, je parle ici uniquement des réservistes de l'air. Comme je l'ai dit tout à heure, nous utilisons le même matériel que les forces régulières. De fait, nous pouvons avoir dans les cabines de pilotage des équipages mixtes, composés à la fois de réservistes et de membres des forces régulières. Cela peut également être la même chose au sol, pour le personnel technique.

Nous utilisons le même matériel et appliquons les mêmes normes. Il n'y a pas de normes différentes pour les réservistes de l'air. Vous savez, que l'avion soit piloté par un soldat régulier ou par un réserviste, cela ne change rien à l'affaire. Les exigences sont les mêmes. Je ne pense donc pas que nous ayons beaucoup de problèmes à cet égard.

M. Hopkins: Vous avez dit que des entreprises aérospatiales font preuve d'une excellente coopération. Évidemment, les entreprises qui travaillent dans le secteur de la production militaire sont probablement beaucoup plus prêtes à libérer leurs réservistes que d'autres. Voilà sans doute pourquoi vous pensez qu'il n'est pas nécessaire d'adopter un texte de loi en ce qui concerne les réservistes de l'air.

Je voudrais avoir des précisions sur les 24 qui ont été choisis pour la guerre du Golfe. D'après vous, quel sera le rôle des réservistes de l'air dans les années à venir, à supposer que nous continuions de jouer notre rôle international, comme doit le faire toute nation responsable, dans toutes les zones de conflit du monde? Pourriezvous continuer à mobiliser et à produire suffisamment de réservistes pour donner du renfort aux forces régulières?

Comme plusieurs personnes le savent, notre armée active subit déjà de fortes pressions. Auriez-vous de bonnes idées à proposer au comité pour ce qui est de faire comprendre à la population canadienne le travail qu'effectuent non seulement la réserve, mais également l'armée régulière à l'heure actuelle pour qu'elle leur soit plus favorable? Nous aurions besoin de documents à l'appui de la réserve et également de l'armée régulière, car on ne leur donne pas le crédit qu'elles méritent. De ce fait, les Canadiens ne sont pas vraiment au courant du rôle que jouent actuellement les corps militaires dans les affaires internationales. Pourriez-vous nous faire quelques suggestions pour améliorer cette situation, en commençant par votre propre réserve aérienne?

Bgén Slaughter: Oui. Je me limiterai d'ailleurs à la réserve aérienne. L'une des choses les plus décourageantes concernant la disponibilité des réservistes, c'est lorsqu'ils sont disponibles et qu'on n'a pas recours à eux. Je trouve regrettable dans l'exemple que je vous ai donné que sur 174 personnes, on n'ait eu recours qu'à 24 d'entre elles seulement. C'est un problème interne de l'armée. Personne d'autre n'est à incriminer.

Pour ce qui est de la publicité et du soutien des Canadiens, je crois que l'idée que je vous ai proposée d'un programme de reconnaissance de la part des employeurs rendrait plus facile la mise en disponibilité de ces personnes.

J'hésite à aborder le problème d'information du public. Mais je dirai simplement qu'il nous serait profitable à tous égards que le public connaisse mieux la situation militaire: les problèmes militaires aussi bien que les solutions militaires.

Mr. Hopkins: I have just one final comment, Mr. Chairman. I think, too, that if there were a good, solid group in both the House of Commons and the Senate to raise these issues and to highlight from time to time what is going on, that might be a good promotional factor as well. If we're going to highlight what the force is doing—regulars and reserves—I think there has to be a coordinated promotional plan to outline the work they're doing and what some of the problems are.

**BGen Slaughter:** Yes, sir. It would certainly be welcomed by us, that's for sure.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much. Senator Kenny.

Senator Kenny (Rideau): Welcome, General. The set-up you have seems like an interesting one. It seems to work well. You've commented a couple of times about its cost-effectiveness. We hear a great deal of talk in this committee about cost-effectiveness, but it's all anecdotal. When you refer to the reserves as cost-effective, are you saying this is a result of a study you've commissioned or a result of the Auditor General's report? Is there something not anecdotal in nature that would support the argument that the reserves are cost-effective?

**BGen Slaughter:** The one thing to support the effectiveness is the small study I've referred to on the 87% productivity hours flown by one particular squadron. Another one is one—third of the hours flown in the Oka crisis, of the total number of hours flown. Those are documentable, and I'm sure there are others that don't jump to mind at the moment.

As far as the cost of reserves is concerned, our last year's budget was just under \$20 million. With that, we employed 1,684 reservists, I think very effectively. That works out, even in gross terms, to about \$11,500 per reservist. If you compare that to what it costs to maintain a regular force person, that's considerably less money.

So in that sense I believe the cost is relatively good, and the effectiveness has been proven to be particularly good as well. We're doing the same job, whether we're regular or reserves.

• 0930

**Senator Kenny:** I'm sure that the cost is less than for a regular force individual. However, the regular force individual is performing 48 or 49 weeks a year, and he's presumably producing more.

**BGen Slaughter:** Sometimes work expands to fill the time available, too.

Senator Kenny: It can be. But again, this conversation is becoming anecdotal. I'm really asking if a study has been done. If it hasn't, fine—we'll stick with the information we have. But if it has been done, I think the committee would like to see it.

BGen Slaughter: There hasn't been a specific study done to check the cost-effectiveness that I'm aware of, other than small reviews and more specific examinations of the individual role. But I would certainly welcome such a study. I think it would be very revealing. I think it would support strongly the reserve position. [Translation]

M. Hopkins: J'aimerais faire une dernière remarque, monsieur le président. Je crois que si nous formions un groupe solide à la Chambre des communes et au Sénat pour soulever ces problèmes et signaler de temps à autre ce qui se passe, cela pourrait aussi contribuer à faire mieux connaître les forces armées. Si nous voulons mettre en lumière ce que font les forces armées—l'armée régulière et l'armée de réserve—il faudrait prévoir un programme coordonné de promotion pour faire connaître le travail qu'elles réalisent ainsi que certains des problèmes qu'elles rencontrent

Bgén Slaughter: Oui, monsieur. Nous en serions certainement très heureux.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup. Sénateur Kenny.

Le sénateur Kenny (Rideau): Soyez le bienvenu, général. Votre organisation est intéressante. Et cela semble bien fonctionner. Vous avez parlé à quelques reprises de rentabilité. Nous entendons beaucoup parler, dans le cadre des travaux de notre comité, de rentabilité, mais les exemples sont souvent isolés. Lorsque vous dites que la réserve est rentable, cela veut–il dire qu'une étude que vous avez commandée l'a prouvé ou que le vérificateur général l'a dit dans son rapport? Y aurait–il autre chose que des cas isolés pour appuyer la thèse de la rentabilité de la réserve?

Bgén Slaughter: La petite étude dont je vous ai parlé sur la productivité à 87 p. 100 des heures de vol d'un escadron donné constitue une petite preuve de cette efficacité. Je pourrais donner comme autre exemple le tiers des heures de vol effectuées pendant la crise d'Oka, par rapport au nombre total d'heures de vol. On peut vous apporter des documents à l'appui de ces deux exemples, et je suis sûr qu'il y en a d'autres qui m'échappent pour l'instant.

Pour ce qui est du coût de la réserve, le budget de l'année dernière était d'un peu moins de 20 millions de dollars. Il nous a permis d'employer 1 684 réservistes avec grande efficacité, je crois. Cela donne en gros 11 500\$ par réserviste. Si vous faites la comparaison avec ce que coûte un soldat de l'armée régulière, c'est une somme bien inférieure.

Le coût est donc relativement intéressant et on a également prouvé que ce corps était particulièrement efficace. Nous faisons le même travail, que nous soyons dans l'armée régulière ou dans la réserve.

Le sénateur Kenny: Je suis sûr que le coût est inférieur à celui d'un soldat de l'armée régulière. Mais ce dernier est en activité 48 ou 49 semaines par an, et peut-être même plus.

**Bgén Slaughter:** On augmente parfois le travail pour les occuper pendant le temps disponible.

Le sénateur Kenny: C'est possible. Mais je dois dire encore une fois que nous parlons de cas isolés. J'aimerais savoir si une étude a été réalisée. Sinon, nous nous en tiendrons aux renseignements que nous avons. Mais si elle a été réalisée, le comité aimerait l'avoir.

**Bgén Slaughter:** Il n'y a pas eu d'étude faite précisément pour vérifier la rentabilité, que je sache, indépendamment des études limitées et ponctuelles de certains rôles. Mais je serais très heureux de voir une telle étude. Elle serait certainement très révélatrice. Elle confirmerait certainement ce que pense la réserve.

**Senator Kenny:** You referred in your testimony to a proposal for dealing with employer–related problems. Have you fleshed that out? Do you have a copy of that in writing you could provide to the committee?

**BGen Slaughter:** Yes, sir. I don't have it with me, but I can certainly provide it to you today. I have one in my desk.

**Senator Kenny:** If you could give it to the clerk it would be of help to our study. We'd appreciate it.

• 0935

**BGen Slaughter:** That's the memorandum of understanding between Transport Canada and DND?

Senator Kenny: Well, that would be useful, but-

BGen Slaughter: That's what I'm thinking of.

**Senator Kenny:** Okay, but more specifically you discussed a scheme that might relate to incentives for employers or a—

BGen Slaughter: Oh, yes.

**Senator Kenny:** — broader scheme that would have application to all employers to get the folks off the bus, as it were. I was wondering if you had given any thought to the broader idea and if you had something on paper about it you could give to the committee.

BGen Slaughter: I don't have anything of that scope documented. It's more of an individual, small chunk. But we have an industry support program in Ottawa—the Canadian Forces Liaison Council—and they're doing a particularly effective job. I hope they will be making a presentation, or we could ask them to provide the committee with whatever information they have in that regard. We've been very pleased with their results.

Senator Kenny: Would you do that for us?

BGen Slaughter: Yes, sir.

Senator Kenny: Finally, about calling up the reserves, you talked about the American experience, where the President has standing authority to do that. In the Canadian context wouldn't it make more sense, if an emergency arose, simply to have Parliament pass one-time legislation saying this is an emergency, this is a problem, and we need the reserves now?

BGen Slaughter: I quite agree, sir.

Senator Kenny: Rather than having something standing on the books, sitting there and potentially creating problems with employers and employees, wouldn't we be wiser just to wait? If there really is a serious national emergency it would be apparent to parliamentarians and they could pass the law in a day.

**BGen Slaughter:** I quite agree. I think the other one would only give some reassurance to the doubters that there was a vehicle to mobilize the country somewhere between what we have now—voluntary—and the parliamentary direction.

[Traduction]

Le sénateur Kenny: Vous avez parlé dans votre témoignage d'une proposition pour régler les problèmes qu'il y a avec les employeurs. La question a-t-elle été approfondie? Auriez-vous un document écrit à remettre au comité à ce sujet?

**Bgén Slaughter:** Oui, monsieur. Je ne l'ai pas ici, mais je peux certainement vous le faire parvenir dès aujourd'hui. J'en ai un exemple sur mon bureau.

Le sénateur Kenny: Si vous pouviez le remettre au greffier, ce serait très utile pour notre étude. Nous vous en serions reconnaissants.

**Bgén Slaughter:** Vous pensiez au Protocole d'entente entre Transports Canada et le ministère de la Défense nationale?

Le sénateur Kenny: Eh bien, ce serait utile, mais. . .

Bgén Slaughter: C'est à cela que je pense.

Le sénateur Kenny: D'accord, mais plus précisément, vous avez parlé d'un programme concernant les incitatifs pour les employeurs ou un. . .

Bgén Slaughter: Ah, oui.

Le sénateur Kenny: . . .programme plus vaste qui s'appliquerait à tous les employeurs afin de régler le problème. Je me demandais si vous aviez songé à cette idée plus générale et si vous aviez quelque chose par écrit à ce sujet à remettre au comité.

Bgén Slaughter: Je n'ai rien de documenté à cet effet-là. Il s'agit plutôt d'une partie plus restreinte. Mais nous avons un programme d'appui à l'industrie à Ottawa—le Conseil de liaison des forces canadiennes—et les participants font un travail particulièrement efficace. J'espère qu'ils vous feront une présentation, ou encore on pourrait leur demander de fournir au comité l'information qu'ils ont à ce sujet. Nous sommes très satisfaits de leurs résultats.

Le sénateur Kenny: Pourriez-vous faire cela pour nous?

Bgén Slaughter: Oui, monsieur.

Le sénateur Kenny: En demier lieu, pour ce qui est de la mobilisation des réservistes, vous avez parlé de l'expérience américaine, où le président a le pouvoir de le faire de façon permanente. Dans le contexte canadien, si une situation d'urgence survenait, ne serait-il pas plus sensé de faire adopter une loi unique par le Parlement qui ferait état de la situation d'urgence et qui dirait voilà le problème, nous avons besoin des réservistes immédiatement?

Bgén Slaughter: Je suis tout à fait d'accord, monsieur.

Le sénateur Kenny: Ce serait préférable à une loi permanente qui est là comme ça et qui peut créer des problèmes pour les employeurs et les employés. Ne serait—il pas plus sage d'attendre? S'il y avait vraiment une situation d'urgence nationale sérieuse, ce serait très clair pour les parlementaires et ils pourraient adopter une loi en un seul jour.

Bgén Slaughter: Je suis d'accord. Je pense que l'autre formule servirait simplement à rassurer ceux qui doutent de l'existence d'un mécanisme pour mobiliser le pays qui se situe quelque part entre ce que nous avons maintenant—c'est-à-dire, une base volontaire—et la directive du Parlement.

Senator Kenny: But the message we're getting is that there's something that's likely to interfere with the relationship between employers and employees. We've had other generals come before this committee saying they thought it might cause some employers not to hire reservists if they thought they were going to lose them from time to time.

BGen Slaughter: I think that's always a fear among most of the reservists. For promotion within the company, too, if the reservist is due for promotion but the employer knows he could be pulled out at any time without the employer's support, I'm sure that would not bode well for the person's promotability in the company. There are a number of areas that could influence an individual in their private job. That's why I personally feel some incentive program for the employers is far preferable to legislation.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, sénateur Kenny, Monsieur Godin.

M. Godin (Châteauguay): Monsieur le brigadier-général, je désire à mon tour vous souhaiter la bienvenue. J'ai trois petites questions à vous poser.

Premièrement, vous avez dit tout à l'heure qu'un réserviste coûtait 11 500 \$. Pouvez-vous me dire ce que coûte un membre de la force tell me how much a member of the regular forces cost? régulière?

BGen Slaughter: If we look just at the pay for a regular force person, I don't think \$11,500 would pay for a private. I can't off the top of my head get all the pay rates, but I think the basic salary would be more than that for almost every rank level in the reserves.

Of course, as Senator Kenny says, we have them for 365 days a year or at least available for that, but it costs more money. The reservist only gets paid when he works, not when he doesn't work.

M. Godin: Ma question n'était pas en fonction du salaire, mais en fonction des opérations en général. Naturellement, cela ne comprend pas le salaire du réserviste. C'est plutôt le coût de soutien, je pense. Quand je parlais d'un militaire, c'était en fonction du coût de soutien, car l'un a un salaire et l'autre n'en a pas.

BGen Slaughter: Support costs would be difficult to identify in the air force context because we are using the same equipment and doing the same job as the regular force. I suppose for every hour devoted to flying, excluding salaries, the cost would be the same per hour for the fuel on board the aircraft, the maintenance of the aircraft, etc. Where we achieve the savings is in salaries, in only being paid when they work.

M. Godin: Vous avez dit tout à l'heure que 24 réservistes étaient allés à la Guerre du golfe comparativement à quelque 11 000 militaires permanents.

BGen Slaughter: I don't know approximately, sir. I would hesitate to give you a number. The point I was making was that we had 174 who were ready to go almost immediately, and only 24 of those were actually sent. The percentage relative to the regular force, I don't know. It could have been greater than it actually was if they had taken all 174. That's the only point I make.

[Translation]

Le sénateur Kenny: Mais le message que nous entendons c'est que quelque chose pourrait nuire à la relation employeur-employé. D'autres généraux ont comparu devant ce comité pour dire que certains employeurs n'embaucheraient pas les réservistes s'ils croyaient qu'ils allaient les perdre de temps à autre.

Bgén Slaughter: Je crois qu'effectivement, la plupart des réservistes craignent ce genre de situation. C'est un problème quand vient le temps d'être promu, également. Si le réserviste s'attend à une promotion mais que l'employeur sait qu'il peut être retiré de son travail à n'importe quel moment sans que l'employeur ne recoive d'appui, je suis convaincu que cela pourrait nuire à une promotion éventuelle pour cet employé. Il y a plusieurs facteurs qui peuvent influer sur la carrière civile des réservistes. C'est pourquoi j'estime qu'un programme d'incitatifs pour les employeurs est préférable à toute législation.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Senator Kenny. Mr. Godin.

Mr. Godin (Châteauguay): Brigadier-General, I also wish to welcome you. I have three brief questions for you.

First of all, you said earlier that a reservist cost \$11,500. Can you

Bgén Slaughter: Si l'on tient compte uniquement du salaire d'un membre des forces régulières, je ne crois pas que 11 500\$ suffiraient pour payer un soldat. Je n'ai pas toutes les échelles de salaire en tête, mais je crois que le salaire de base serait plus élevé que cela pour presque tous les grades dans les réserves.

Évidemment, comme l'a dit le sénateur Kenny, nous les avons 365 jours par année, ou du moins ils sont disponibles toute l'année, cela coûte plus cher. Le réserviste n'est payé que lorsqu'il travaille et non pas lorsqu'il ne travaille pas.

Mr. Godin: I wasn't asking so much about salary, but rather about operations in general. Of course, that doesn't include the reservist's salary. I'm thinking more of the cost of support. When I referred to a member of the Forces, I was referring to the cost of support, because one of them has a salary and the other doesn't.

Bgén Slaughter: Il est difficile d'identifier les coûts de soutien dans le contexte des forces aériennes, car nous utilisons le même équipement et nous faisons le même travail que les forces régulières. Je suppose que pour chaque heure de vol, si l'on exclut les salaires, les coûts sont les mêmes pour l'essence, l'entretien de l'aéronef, etc. Nous économisons au chapitre des salaires, car ces gens ne sont payés que lorsqu'ils travaillent.

Mr. Godin: You said earlier that 24 reservists had served in the Gulf War compared to some 11,000 regular troops.

Bgén Slaughter: Je ne connais pas les chiffres approximatifs, monsieur. J'hésiterais beaucoup à vous citer un chiffre. Là où je voulais en venir, c'est que 174 d'entre eux étaient prêts à partir presque immédiatement, bien que seulement 24 ont été envoyés. Je ne connais pas le pourcentage comparativement à la force régulière. Il aurait pu être plus élevé si l'on avait envoyé les 174 réservistes. C'est tout ce que je peux vous dire.

**M.** Godin: Je voudrais connaître votre opinion. On parle de réservistes. On a connu autrefois, et je pense que cela existe encore dans certains pays, le service obligatoire pour les jeunes. D'après vous, pourrait—on faire le même travail en imposant un service obligatoire dans la réserve?

**BGen Slaughter:** I don't favour compulsory service myself; I must say that. I think the voluntary system provides us with the right people in the right numbers at the right time. There may be some potential—as was discussed previously with this committee, or perhaps it was the Canada 21 discussion—whereby people come into the air force for a period of two to four years—

M. Godin: Excusez-moi. Je ne comprends pas l'interprétation.

**Senator Kenny:** There's a system breakdown in the hearing. We're getting a lot of static. It's the second or third time it's happened this morning.

[Difficultés techniques-Pause de trois minutes]

[Traduction]

**Mr. Godin:** I would like to know your opinion. We're talking about reservists. In the past, we have seen compulsory service for youth, and I think this still exists in some countries. In your opinion, could we do the same job by imposing compulsory service in the reserves?

Bgén Slaughter: Permettez-moi de dire au départ que, personnellement, je ne suis pas en faveur du service obligatoire. Je pense que le système volontaire fournit le nombre voulu de personnes compétentes au bon moment. Il pourrait y avoir un certain potentiel—comme on en a discuté antérieurement devant ce comité ou il s'agissait peut-être de discussions entourant Canada 21—si les gens entraient dans les forces aériennes pour une période de deux à quatre ans...

Mr. Godin: I'm sorry. I can't understand the interpretation.

Le sénateur Kenny: Il y a un problème technique. Nous entendons beaucoup d'électricité statique. C'est la deuxième ou troisième fois que cela se produit ce matin.

[Technical difficulties—Three-minute break]

• 0944

• 0947

Le coprésident (le sénateur De Bané): Nous poursuivons. Je demanderais à M. Godin de continuer ses questions.

M. Godin: J'avais déjà terminé. J'avais posé une question sur le service obligatoire. Le brigadier-général avait commencé à dire que non. . . J'aimerais savoir pour quelle raison il ne peut pas faire cela avec un groupe de jeunes dans la réserve. C'était ma demière question.

**BGen Slaughter:** A proposal has been made that may have some merit, which is that people be employed in the military for a period of four to five years on the understanding that after that period of time, to repay the training and experience they have received, they would remain with the reserve for a given period, perhaps beyond ten years. I would prefer to see that type of arrangement rather than conscription of the unwilling.

M. Godin: Merci.

The Joint Chairman (Senator De Bané): General, there is something I fail to understand. As you were saying when you were talking about aircraft, the aircraft doesn't know if it's full-time or part-time air force personnel who are running it, so you can have only one standard and not several standards.

I assume that when you yourself became one of the top pilots of this country and won several awards, one of the essential conditions was that you were practising a lot. How about those part—timers? As you say in your document, many of them are former personnel of the air force. Now that they are no longer full—time pilots, how do you make it so that they are as good as the others? This is for me a mystery.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Let us proceed. I would ask Mr. Godin to continue his questions.

Mr. Godin: I was already finished. I asked a question about compulsory service. The Brigadier–General had started to say that no... I would like to know why he can't do this with a group of young people in the reserves. That was my last question.

Bgén Slaughter: Une proposition a été faite qui a peut-être un certain mérite, voulant que les gens soient employés dans les Forces armées pour une période de quatre ou cinq ans. Il serait entendu qu'après cette période, afin de rembourser la formation qu'ils ont reçue et l'expérience qu'ils ont accumulée, ils resteraient dans les réserves pendant une certaine période, peut-être plus de 10 ans. Je préférerais ce genre de système à la conscription de personnes récalcitrantes.

Mr. Godin: Thank you.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Général, quelque chose m'échappe. Plus tôt vous nous parliez d'aéronef. L'aéronef ne sait pas si le personnel qui le pilote travaille à temps plein ou à temps partiel, donc, vous ne pouvez avoir qu'une seule norme et non pas plusieurs.

Je présume que lorsque vous êtes devenu un des meilleurs pilotes de notre pays et que vous avez mérité de nombreux prix, une des conditions essentielles de votre succès était que vous aviez l'occasion de beaucoup pratiquer. Qu'en est—il de ces gens à temps partiel? Comme vous le dites dans votre document, beaucoup d'entre eux étaient anciennement membres de l'armée de l'air régulière. Maintenant qu'ils ne sont plus pilotes à temps plein, comment vous assurez—vous qu'ils sont aussi bons que les autres? C'est pour moi un mystère.

[Translation]

• 095

BGen Slaughter: The reason is that first of all we insist on the same standards, and we require a certain number of hours to be flown per year, or perhaps per month, to ensure that the standards are maintained. Whether a person is flying part—time or full—time, they still have to get the minimum number of hours' flying time per month or per year to ensure their qualifications remain current.

The Joint Chairman (Senator De Bané): What would those numbers be?

BGen Slaughter: Approximately 120 hours per year is the basic minimum to remain current on most aircraft types. You can add additional hours onto that if you wish, and the person flying full-time would probably put in twice that many hours. But the minimum, the standard required to maintain the degree of proficiency deemed appropriate, is covered whether it's part-or full-time. In many cases the part-time person flies beyond the 120 hours also.

The Joint Chairman (Senator De Bané): General, when the committee was in Cold Lake, it was informed that air reserves represent only 7% of the total air force, which is a smaller percentage than the land or maritime services. Why is this?

**BGen Slaughter:** It has simply been the policy of the air force at the time and with the amount of money available to hire reservists. We have a ceiling of 3,010 air reservists in the air force; that is our projected total number. We're presently at 1,684. We're waiting for authority to hire another 745 next year. So we will be building the numbers, but again, the quality must not be sacrificed for the sake of just building numbers. We will be very interested in the quality of person we get.

With your indulgence, sir, if I may go back to the other point about. . .and we're looking only at people flying the aircraft. There are many other jobs in the air force, at many other rank levels. But with regard to flying the aircraft, in many cases reserve pilots are full-time pilots in their primary employment, and they bring the skills and knowledge from that primary employment into the air force environment.

For example, a pilot flying the A-320 aircraft with Air Canada would bring considerable knowledge of the state-of-the-art technology on board the aircraft into his air force environment, where he is not normally exposed to it, and the average air force pilot isn't. So he does carry that extra knowledge and abilities into the population of air force pilots. There is a positive transfer in many cases from the private job to the military.

The Joint Chairman (Senator De Bané): General, about that low percentage of reservists in our air force, do I understand you well that the only impediment up until now has been financial, or are there others?

BGen Slaughter: No, sir, that has been the restriction.

The Joint Chairman (Senator De Bané): And you assure me that those, as you call them in your paper, "ex-regular-force personnel" are as good as those full-time pilots?

**BGen Slaughter:** Yes, sir, they all meet the same standards. They all have to pass the same tests. They all have to get the minimum experience level. So I would say yes—that's an unqualified yes.

**Bgén Slaughter:** La raison en est, premièrement, que nous exigeons les mêmes normes, et donc un certain nombre d'heures de vol par an ou peut—être par mois, pour assurer que les qualifications demeurent. Que l'on soit pilote à temps partiel ou à temps plein, il faut avoir un nombre minimal d'heures de vol par mois ou par an, pour conserver ses qualifications.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Quel est ce chiffre?

**Bgén Slaughter:** Le minimum, pour la plupart des types d'aéronef, est de 120 heures par an. On peut en faire plus si l'on veut, et le pilote à temps plein fait probablement le double. Mais le minimum, la norme requise pour conserver le degré de qualification jugé approprié, est atteint que l'on soit à temps plein ou à temps partiel. Très souvent, le pilote à temps partiel fait plus que 120 heures, lui aussi.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Lorsque nous étions à Cold Lake, nous avons appris que les réserves aériennes ne représentent que 7 p. 100 de la force aérienne totale, soit un pourcentage plus faible que dans l'armée de terre ou la marine. Pourquoi?

Bgén Slaughter: Cela tient à la politique des forces aériennes à l'époque et des crédits disponibles pour engager des réservistes. Nous avions un plafond de 3 010 réservistes dans les forces aériennes; c'est le chiffre cible. Nous en avons actuellement 1 684. Nous attentons l'autorisation d'en engager 745 de plus l'année prochaine. Nous allons donc augmenter le nombre, mais encore une fois, il ne faut pas sacrifier la qualité à la quantité. Nous serons très intransigeants sur la qualité.

Avec votre permission, monsieur, si je puis revenir à l'autre question... Et je parle uniquement des pilotes. Il y a beaucoup d'autres emplois dans les forces aériennes, à divers rangs. Mais pour ce qui est du pilotage, les pilotes sont très souvent des pilotes à temps plein dans le civil et ils apportent donc à l'armée de l'air les capacités et les connaissances de leur emploi civil.

Par exemple, un pilote d'A-320 chez Air-Canada apporte avec lui toute sa connaissance des équipements de bord les plus modernes, connaissance qui n'existe pas normalement dans l'armée de l'air et que le pilote militaire moyen ne possède pas. Il apporte donc à la population des pilotes militaires une somme de connaissances et d'aptitudes supplémentaires. Il y a là un transfert positif du civil vers l'armée.

Le coprésident (le sénateur De Bané): En ce qui concerne le faible pourcentage des réservistes dans l'armée de l'air, avez-vous bien dit que le seul obstacle jusqu'à présent est d'ordre financier, ou bien y en a-t-il aussi d'autres?

Bgén Slaughter: Non, monsieur, la contrainte est financière.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Et vous m'assurez que ces pilotes «ex-membres des forces actives», comme vous les appelez, sont aussi qualifiés que les pilotes à temps plein?

**Bgén Slaughter:** Oui, monsieur, ils possèdent les mêmes qualifications. Ils doivent tous subir les mêmes épreuves. Ils doivent tous avoir le même niveau minimal d'expérience. Je peux donc répondre par l'affirmative, sans restriction.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Excuse my ignorance, but why then is that ex-regular-force personnel no longer in the air force? Is it no longer in his interest any more to be full-time?

**BGen Slaughter:** There are many reasons for that. One is to pursue a civilian occupation. Perhaps they have been selected or choose to fly airline jobs. Perhaps they have their own business they want to pursue.

• 0955

One of the major detractions from being in the regular force is the requirement to move every two to four years. That means upheaval for children in school, being away from parents who may be ill, and any number of things. The reservist may find it preferable to pursue civilian employment in one location, without losing his interest or belief in the military as a way of life.

Although people are taken out of the military, you'll find that a lot of them enjoy it as much as or more than the people who are in the military full—time. I think there's a military ethos that permeates an individual when he has been in the regular force. If he would like to continue that, the reserve provides a good avenue.

So I say we recycle the qualifications that we've already paid for in the individual, and provide something to him or her as well.

Mr. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): General Slaughter, thanks for coming and making your presentation and making it very coherent. I congratulate the air reserves for doing such a fine job in matching their capability to the commitment they've been given. I think a fine job has been handled there.

I want to clarify something that arose out of the questions the chairman asked. A reservist may be in a flying position for longer than two years. Over a career he may accumulate a fair number of hours. Is that not true?

BGen Slaughter: That's a very good point and I'm glad you raised it. A reservist may be at the same location, flying the same aircraft for ten years, and over that ten years they become the resident expert on that airplane type—more so than the person who's there full—time for three years on average. Longevity is a major factor in qualifications.

Mr. Richardson: There are a couple of things not just common to the air force reserves but common to all of the reserves in Canada, and to some degree to the regular force. With the advent of total force, the concept of a mobilization plan seemed to die. The attrition rate with succeeding governments has brought the regular force almost to where it cannot meet some of the commitments the government has lined up for it.

We're faced with a major challenge, the first real overhaul of defence policy, and we're doing it at a time when the government has another enemy—the debt and deficit. At the same time we are hoping and working hard at trying to bring forth a policy that will serve the nation fairly for today and tomorrow, and we have to look at something different from what's in place now.

[Traduction]

Le coprésident (le sénateur De Bané): Excusez mon ignorance, mais pourquoi précisément ces ex-membres des forces actives ont-ils quitté les forces aériennes? Est-ce que ce n'est pas intéressant pour eux d'être à temps plein?

**Bgén Slaughter:** Il y a à cela quantité de raisons. D'une part, certains aspirent à un emploi civil. Ils peuvent soit être embauchés par des compagnies aériennes, soit vouloir monter leur propre entreprise.

L'une des grandes contraintes des militaires est l'obligation de déménager tous les deux ou quatre ans. Cela perturbe la vie scolaire des enfants, fait que l'on est loin de parents peut-être malades et cause toutes sortes d'autres inconvénients. Le réserviste peut préférer occuper un emploi civil dans un endroit stable, sans perdre son intétêt pour la vie militaire.

Bien qu'ils aient quitté les forces armées, beaucoup de ces réservistes apprécient ce travail autant ou plus que les pilotes militaires à temps plein. Je pense qu'une fois qu'on a été militaire, on en reste marqué. Les forces de réserve représentent une possibilité de continuer à participer à la vie militaire.

Donc, nous recyclons les qualifications d'individus dont nous avons déjà payé l'acquisition, tout en apportant quelque chose aux intéressés.

M. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo): Je vous remercie, général Slaughter, de votre comparution et de votre exposé très cohérent. Je félicite la réserve aérienne d'avoir si bien réussi à assortir ses capacités aux ressources dont elle dispose. Je trouve que c'est un excellent travail qui a été fait.

J'aimerais préciser un élément, suite aux questions du président. Un réserviste peut voler sur un appareil pendant plus de deux ans. Au long de sa carrière, il peut accumuler un nombre impressionnant d'heures sur un appareil donné, n'est-ce pas?

Bgén Slaughter: C'est une excellente remarque et je suis heureux que vous l'ayez faite. Un réserviste peut rester au même endroit, voler sur le même appareil pendant dix ans et au bout de ce temps, il devient l'expert de ce type d'avion plus que le pilote à temps plein qui ne reste sur place que trois ans en moyenne. La longévité étant un facteur important de la qualification.

M. Richardson: Il y a plusieurs choses qui sont communes non seulement aux réservistes des forces aériennes mais à tous les réservistes et, dans une certaine mesure, aux forces régulières. Avec l'avènement de la force totale, la notion de plan de mobilisation a pratiquement perdu cours. Les réductions d'effectifs imposées par les gouvernements successifs ont presque amené les forces régulières au point où elles ne peuvent plus remplir les engagements que le gouvernement a contractés.

Nous sommes confrontés à un défi majeur, la première refonte réelle de la politique de défense, et cela au moment où le gouvernement affronte un autre ennemi: l'endettement et le déficit. Nous espérons en même temps élaborer une politique qui réponde adéquatemement aux besoins de la nation aujourd'hui et demain, et pour cela il faut envisager les choses sous un angle différent d'aujourd'hui.

I don't want to put you on the spot, because I know you've had ex-regular-force service, but you're in a good position to understand the mind-set on both sides. The planning processes have always been forces in being. It has always been as if the war was the high-intensity battlefield of Europe, and that it would be a 30-day war, because there were certainly no sustainment or reinforcement forces in the picture.

BGen Slaughter: That's true.

Mr. Richardson: From having looked at the regular forces and the reserves, can you give us some direction, when we're looking at a forward—thinking policy, that would take us out of that 30-day commitment in case we were brought to war? What would be after the 30 days? What would be in line there? Would you like to share some of your ideas with us?

**BGen Slaughter:** I agree with all of your comments about planning in the past. We have ignored the sustainability factor. I think that is a role the reserves can play particularly well. We clearly need people to respond immediately if that demand exists, and whether they be regular or full—time reservists, we need full—time people to respond immediately.

But we should also have the capability of planning to rotate crews in behind the immediate-response crews. I think that's a role ideally suited to the reserves, if the reserves are trained and qualified and prepared to do so. And I think we would get the necessary numbers through voluntary means.

• 1000

Mr. Richardson: I know the air force is working hard to achieve this, but the level of pilot intake really shocked me—75 a year is not enough to give us that feed stock. Pilots are young people and they get many postings and they take other careers. It's a valuable asset that the government has invested in, particularly to train an F-18 pilot, and we should track that valuable asset and try to nurture it and encourage it to return into the reserves. Even if it's on rotary wing or something else, at least it's an air environment and it wouldn't take long to bring them back up. I would like to see us increase that intake of pilots. I know it's driven by financial constraints.

BGen Slaughter: I think it's closer to 85 a year, but this is because we have so many pilots awaiting training right now. The system cannot handle the number of operational pilots out the other end as we can make available, so we're turning down the tap to meet our actual requirements. If there's a reversal in the number of pilots available within the regular force, then that 75 to 85 could increase.

Mr. Richardson: You've put on record that we do have the ability to accumulate, and we've heard from the air National Guard that they're in the same situation as your people. Some of them have up to 11,000 or 13,000 hours in jet airplanes, whereas their regular force counterparts may hit only 1,500 or 2,000 hours in their career.

[Translation]

Je ne veux pas vous embarrasser, car je sais que vous avez servi dans les forces, mais vous êtes bien placés pour comprendre l'état d'esprit des deux côtés. Les processus de planification ont toujours tablé sur les forces existantes. On raisonnait toujours comme si toute guerre allait se dérouler sur les champs de bataille de haute intensité en Europe, et ne pas durer plus de trente jours, car il n'était certainement jamais question d'envoyer des renforts.

Bgén Slaughter: C'est vrai.

M. Richardson: Vous qui connaissez bien les forces régulières et les forces de réserve, pouvez-vous nous esquisser quelques perspectives sur ce qui pourrait se passer après les trente premiers jours, en cas de guerre? Que se passe-t-il après trente jours? Que prévoit-on? Pourriez-vous nous faire part de vos idées à ce sujet?

• Bgén Slaughter: Je suis d'accord avec tout ce que vous avez dit de la planification par le passé. Nous n'avons pas tenu compte du facteur durée. Je pense que c'est un rôle que les réserves peuvent particulièrement bien remplir. Il nous faut à l'évidence des forces capables d'intervenir immédiatement, lorsque la demande existe, il nous faut du personnel à temps plein, qu'il appartienne aux forces régulières ou qu'il soit réserviste à temps plein pour les interventions immédiates.

Mais il faut également avoir la possibilité d'effectuer des rotations d'effectifs derrière les équipes d'intervention immédiate. Je pense que c'est un rôle pour lequel les forces de réserve sont idéalement préparées, à condition que les réservistes soient qualifiés et correctement entraînés. Et je pense que nous trouverions les effectifs voulus par un appel aux volontaires.

M. Richardson: Je sais que l'armée de l'air fait de gros efforts en ce sens, mais j'ai été abasourdi par le petit nombre de pilotes—75 par année, c'est loin d'être suffisant. Les pilotes sont des jeunes; ils ont de nombreuses affectations et se lancent dans d'autres carrières. C'est une ressource inestimable dans laquelle le gouvernement a investi, surtout les pilotes de F-18, et nous devrions les encourager à rentrer dans la réserve. Même s'ils devaient piloter uniquement des aéronefs à voilure tournante, ce serait un début et ils graviraient rapidement les échelons. J'aimerais que nous admettions un plus grand nombre de pilotes, même si je sais qu'il y a des restrictions financières.

Bgén Slaughter: Je dirais que c'est plutôt 85 par année, mais c'est parce qu'un si grand nombre de pilotes attendent pour l'instant d'être admis à un cours de formation. Le système ne peut pas absorber tous les pilotes que nous sommes capables de former de sorte que nous fermons le robinet pour répondre aux besoins. Si le nombre des pilotes des forces régulières diminuait, alors ce chiffre de 75 à 85 pourrait augmenter.

M. Richardson: Vous avez déclaré que ces pilotes pouvaient accumuler un grand nombre d'heures de vol et la Garde aérienne nationale a dit que c'était la même chose dans son cas. Certains d'entre eux ont à leur actif jusqu'à 11 000 ou 13 000 heures de vol à bord d'avions à réaction alors que leurs homologues de la force régulière peuvent n'accumuler que de 1 500 à 2 000 heures durant leur carrière.

So there's a difference, as you mentioned, in getting to know the aircraft or becoming expert on it, because every week they're there. They're not posted into the adjutant's job or some other ministerial position. They have a single focus and they've become quite good at

Senator Meighen (St. Marys): General Slaughter, thank you for coming. I have two or three short questions.

Do you know why only 24 out of 174 reservist volunteers were sent to the Gulf?

BGen Slaughter: Fundamentally, I think it's a reluctance on the part of the full-time people to accept that part-time people can provide the service. I think a culture change is required. In fact, that is happening.

Senator Meighen: Doesn't this go back to the earliest days of mixing reservists with regulars? Hasn't there always been that feeling?

BGen Slaughter: Yes, there has. If I may give an anecdotal situation, when I was with the air reserve in Winnipeg, we had the Instrument Check Pilot School right next door to us. Some of the instructors from the Instrument Check Pilot School would retire or leave the regular force and join the reserve. As of the day they left the regular force and joined the reserve, they no longer had any qualifications to do instrument check rides because the regulars assumed they would not have the qualifications to do so, when in fact they had been teaching the role.

As I say, there's a culture change taking place virtually as we speak. I think the reserves have a lot to offer.

Senator Meighen: Is this culture change best brought about by legislation or a quiet word to the wise or what? If we want an active reserve that people are interested in joining, we have to ensure that this culture change takes place, and takes place quicker rather than slower. How do we do that?

• 1005

BGen Slaughter: By making the reserves a necessary function of the overall military.

Senator Meighen: Who is going to do that, parliamentarians or the military leadership?

BGen Slaughter: I think part of it occurs with the restrictions in budgets, as I mentioned in my presentation. When the budget is restricted it becomes easy to recognize that reserve people can be employed very effectively at less cost, and I think that is part of it. Necessity is the mother of culture change in this case. To impose it in ways other than that, I don't know—I think it happens over time, when the necessity exists.

Senator Meighen: So presumably if the military people have responsibility for spending a certain envelope, they will then find certaine enveloppe budgétaire, elle va trouver des solutions. Ce ways and means. That would be one way and one means of stretching serait là une façon de faire durer l'enveloppe plus longtemps. that envelope further.

[Traduction]

Cela fait une différence, comme vous le dites, puisqu'ils ont la possibilité d'apprendre à bien connaître le maniement de l'avion ou de devenir des experts, parce qu'ils sont là semaine après semaine. Ils ne sont pas nommés à un poste de capitaine-adjudant ou à un autre poste ministériel. Ils ont un seul intérêt et ils finissent par exceller.

Le sénateur Meighen (St. Marys): Général Slaughter, je vous remercie d'être venu nous rencontrer. J'ai deux ou trois petites questions.

Savez-vous pourquoi seulement 24 réservistes sur 174 ont été envoyés dans le Golfe?

Bgén Slaughter: Je pense que c'est à cause essentiellement de la répugnance des soldats à temps plein à accepter que des soldats à temps partiel puissent offrir le même service. Je pense qu'un changement de culture s'impose. En fait, ce changement est en train de s'opérer.

Le sénateur Meighen: Est-ce que cela ne remonte pas à l'époque où on a commencé à mêler réservistes et soldats de la force régulière? Est-ce que cela n'a pas toujours été le cas?

Bgén Slaughter: Oui, effectivement. Je vais vous raconter une anecdote. Lorsque j'étais dans la réserve aérienne à Winnipeg, l'École des pilotes examinateurs de vol aux instruments se trouvait juste à côté. Il arrivait parfois que des instructeurs de cette école prennent leur retraite ou quittent la force régulière et entrent dans la réserve. Le jour où ils quittaient la force régulière pour entrer dans la réserve, ils n'avaient plus, de l'avis de la force régulière, les compétences voulues pour être examinateurs. de vol aux instruments et cela, même s'ils avaient été instructeurs.

Comme je l'ai dit, il y a un changement de culture en cours au moment même où nous nous parlons. Je pense que les réserves ont beaucoup à offrir.

Le sénateur Meighen: Est-il préférable que ce changement de culture se fasse par la voie législative ou en douce? Si nous voulons une réserve active susceptible d'intéresser les gens à s'y joindre, nous devons veiller à ce que ce changement de culture se fasse, et le plus rapidement possible. Comment nous y prendre?

Bgén Slaughter: En faisant de la réserve un élément nécessaire de l'armée.

Le sénateur Meighen: Qui va le faire, les parlementaires ou les dirigeants militaires?

Bgén Slaughter: Je pense que ce changement s'est amorcé en partie à cause des restrictions budgétaires, comme je l'ai dit dans mon exposé. Lorsque les ressources sont limitées, il est facile de reconnaître que les réservistes peuvent être utilisés très efficacement à un coût moindre, et je crois que c'est un facteur qui est intervenu. Dans ce cas-ci, la nécessité est la mère de la culture. Je ne vois pas comment on pourrait s'y prendre autrement-je pense que les choses évoluent en fonction des nécessités.

Le sénateur Meighen: Donc, si l'armée doit s'en tenir à une

BGen Slaughter: To employ reserves, yes.

Senator Meighen: From your position, are you impeded in any serious way by lack of equipment in being able to adequately train reservists?

BGen Slaughter: No. As I indicated in the first place, we generally hire trained people, so we keep our training bill as low as possible. Even if we brought people off the street as recruits to the private rank level, we have not had a serious problem.

In some cases we do not do the same amount of training, but then one might ask what the amount is. Now, I don't refer to recruit training. We do the same there; recruit and basic officer training are compatible courses.

But for things like our professional development courses, the Canadian Forces Command and Staff College. . .

[Technical Difficulty—Editor]

• 1010

There is STAR II, which we call the course, to give people some exposure to what they would learn at staff college, but it's done in two weeks. Obviously, there will not be the same level of training done in two weeks as compared to ten months.

So in that area we give less, but then our people are not going to be expected, in most cases, to go into a staff job within the full-time air force. In many cases, those who do have had it through the regular force anyway. So I don't find there's any drawback in that regard. But as far as basic ongoing training, we train on the same equipment and we use the same standards.

Senator Meighen: So there's no problem, for instance, if a reservist has two weeks. . .? It doesn't happen regularly that these people, if they're flying personnel, are told they can't fly because you don't have the aircraft or you don't have the-

BGen Slaughter: No, but reservists in the air case work virtually every day of the month, every day of the year. We assure people a minimum of 80 days a year, and we can run up to 140 days a year part-time. This can be spaced throughout the year, so it's not concentrated necessarily on a two-week period.

If there is a major operation we want to participate in, such as the Queen's visit, where we will commit a crew and there will be a reservist flying the aircraft with a regular force first officer, that will commit the crew for a period of time to cover that. The crew will have sufficient time in advance to prepare their own private schedule to meet it.

Senator Meighen: Just one final question, if I may, Mr. Chairman. You may have mentioned this, and I'm sorry if I missed it, General, but from what we were told it would appear that the National Guard in the U.S. is made up of what was to d'après ce qu'on nous a dit, la National Guard aux États-Unis

[Translation]

Bgén Slaughter: D'utiliser des réservistes, oui.

Le sénateur Meighen: Un manque d'équipement vous empêchet-il de bien entraîner les réservistes?

Bgén Slaughter: Non. Comme je l'ai indiqué au départ, nous recrutons habituellement des gens qui ont déjà une certaine formation pour maintenir les coûts au niveau le plus bas possible. Et même dans les cas où nous avons recruté des soldats qui n'avaient aucune expérience, aucun problème grave ne s'est posé.

Dans certains cas, nous n'offrons pas un entraînement aussi intense. Je ne fais pas allusion par là à la formation des recrues. Elle est la même; l'entraînement des recrues et les cours élémentaires d'officiers sont compatibles.

Mais dans le cas, par exemple, de nos cours de perfectionnement professionnel, le Collège d'état-major et de commandement des Forces canadiennes. . .

[Difficulté technique-éditeur]

Il y a STAR II, c'est-à-dire le cours de deux semaines qui couvre une partie du programme du collège. Évidemment, on n'obtient pas en deux semaines la formation qu'on pourrait avoir en 10 mois.

Donc, dans ce domaine-là, nous offrons moins de formation, mais il faut se rappeler qu'on ne va pas non plus s'attendre, dans la plupart des cas, à ce que ces stagiaires soient nommés aussitôt à un poste à plein temps au sein de l'armée de l'air. Le plus souvent, ceux qui accèdent à ce genre de poste ont déjà reçu cette formation par le biais de la force régulière. Donc, cela ne pose pas vraiment de problème, à mon avis. En ce qui concerne l'entraînement de base, il va sans dire que nous employons le même matériel et que nous appliquons les mêmes normes.

Le sénateur Meighen: Donc, si un réserviste dispose de seulement deux semaines, mettons. . .? J'imagine qu'il n'arrive pas très souvent qu'on dise aux réservistes, surtout s'il s'agit de personnel navigant, qu'ils ne peuvent pas piloter parce que vous ne disposez pas d'aéronefs ou que vous n'avez pas. . .

Bgén Slaughter: Non, mais les réservistes de l'armée de l'air travaillent presque tous les jours du mois, et tous les jours de l'année. Nous garantissons aux gens un minimum de 80 jours par année, et il peut s'agir d'un maximum de 140 jours par année à temps partiel. Comme ces journées sont espacées dans l'année, il n'y a pas nécessairement de période de formation intensive de deux semaines.

Si nous voulons participer à une opération majeure, comme la visite de la Reine, il faut s'engager à fournir l'équipage, et à ce moment-là, un réserviste va piloter l'aéronef avec un premier officier de la force régulière; les membres de l'équipage sont nécessairement pris pour cette activité-là. Mais ils ont toujours suffisamment de préavis pour pouvoir organiser leurs autres activités de façon à être libres pendant cette période.

Le sénateur Meighen: Une dernière question, si vous me permettez, monsieur le président. Vous en avez peut-être déjà parlé, et vous m'excuserez si je l'ai manqué, général, mais

me a surprisingly high percentage of ex-regulars. Indeed some were serait composée d'un pourcentage étonnamment élevé d'ex-memregular National Guard members and a lot of the rest were ex-regulars, as I say, who were highly trained. Do we, in your estimation, get a high or a low percentage of former regular people joining the reserves?

**BGen Slaughter:** We're running at approximately 50% ex-regular force now in the air reserve. We have a waiting list to get into the reserves that is equal to our enrolled population. Most of them are ex-regular-force people. We haven't run into a problem of not being able to attract the training into the organization.

Senator Meighen: Presumably the attraction is the work, not the pay.

BGen Slaughter: Definitely yes. If somebody joins the reserves for the pay, they're sadly misguided.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Général Slaughter, je vous remercie. La séance est levée pour cinq minutes.

• 1017

#### • 1022

Le coprésident (le sénateur De Bané): Mes chers amis, au cours des 45 prochaines minutes, nous entendrons trois organismes:

the 79th Cameron Highlanders of Canada Advisory Board, Project Peacemakers—Project Ploughshares, and Veterans Against Nuclear Arms. I invite the different organizations to come forward.

We'll start with Colonel Douglas Ludlow of the 79th Cameron Highlanders Advisory Board. This organization is a voluntary civilian organization that meets monthly to discuss Canadian military matters as they apply to the militia generally and to their organization specifically.

I will invite Colonel Ludlow to make a presentation for about sever or eight minutes. After that it will be Project Ploughshares and then the Veterans Against Nuclear Arms. After the three presentations we'll have an exchange of views. We should end at 11 a.m.

Colonel Douglas Ludlow (Honorary Lieutenant-Colonel, 79th Cameron Highlanders of Canada Advisory Board): Senator De Bané, hon, senators, members of the House of Commons, I do apologize for imposing a change on your timetable, but I have a very pressing engagement with an aircraft and they don't wait for young fellows like me.

I'm the honorary lieutenant-colonel of the Queen's Own Cameron Highlanders of Canada. With me is Reg Churchward, another member of our regimental advisory board and a former commanding officer of the regiment.

Gentlemen, in the last decade there has been a dramatic change to the political and socio-economic blocs of the world. This has left a naive perception among many that all military force threats to Canadian interest have evaporated, or at least diminished. They have not. They have simply changed.

#### [Traduction]

bres de la force régulière. En fait, un certain nombre sont des membres réguliers de la National Guard, mais il y en a beaucoup qui sont d'ex-membres de la force régulière, et qui sont donc très bien formés. D'après vous, le nombre d'ex-membres de la force régulière qui deviennent réservistes est-il élevé ou non?

Bgén Slaughter: À l'heure actuelle, environ 50 p. 100 des membres de l'armée de l'air de la réserve sont d'ex-membres de la force régulière. Nous avons une liste d'attente pour les réserves qui est équivalente au nombre d'inscrits. Il s'agit pour la plupart d'ex-membres de la force régulière. Nous n'avons jamais eu de problème pour ce qui est d'attirer des gens bien formés.

Le sénateur Meighen: Je présume que c'est le travail qui les attire, et non le salaire.

Bgén Slaughter: Oui, absolument. Si quelqu'un devient réserviste à cause du salaire, il risque d'être très déçu.

The Joint Chairman (Senator De Bané): General Slaughter, thank you. We will adjourn for five minutes.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Friends, over the course of the next 45 minutes, we will be hearing from three organizations.

le Conseil consultatif des 79th Cameron Highlanders of Canada Advisory Board, Project Peacemakers—Project Ploughshares et les Vétérans contre les armes nucléaires. J'invite les représentants de ces divers organismes à se présenter.

Nous allons commencer par entendre le colonel Douglas Ludlow du Conseil consultatif des 79th Highlanders. Il s'agit d'un organisme bénévole de civils dont les membres se réunissent une fois par mois pour discuter de diverses questions militaires, et notamment celles qui intéressent la milice et leur organisation.

J'invite donc le colonel Ludlow à faire un exposé de sept ou huit minutes. Ensuite, nous entendrons le point de vue des représentants de Project Ploughshares et des Vétérans contre les armes nucléaires. Après les trois exposés, nous allons ouvrir le débat, mais nous devrons finir à 11 heures précises.

Le colonel Doublas Ludlow (Conseil consultatif, 79th Cameron Highlanders of Canada Advisory Board): Sénateur De Bané, honorables sénateurs et députés, permettez-moi tout d'abord de m'excuser de vous avoir imposé un changement de programme, mais j'ai un rendez-vous important avec un aéronef, et les aéronefs d'habitude n'attendent pas les jeunes retardataires comme moi.

Je suis lieutenant-colonel honoraire des Cameron Highlanders of Canada. Je suis accompagné de Reg Churchward, qui est également membre du Conseil consultatif et ex-commandant du régiment.

Messieurs, au cours des 10 dernières années, les blocs politiques et socio-économiques de ce monde ont connu de grands bouleversements. Par conséquent, nombreux sont ceux qui croient, naïvement, que le Canada ne fait plus du tout face à une menace d'ordre militaire, ou du moins, que cette menace est à présent grandement diminuée. Eh bien, c'est tout à fait faux. C'est surtout la nature de cette menace qui a changé.

[Translation]

1025

Not to recognize and address that change would be folly a thousand times worse than the policies that found Canada entering the Second World War with only 450 regular force officers, 200 of them only marginally fit for active service. Next time it may be measured not in the loss of the lives of a generation of young people. Rather, in extreme terms, it could mean the relegation of Canadians to live and die as an underclass in a giant North American slum.

While in 1994 there may be no publicly visible World War or Cold War type of direct threat to Canadian security, it doesn't mean it is not there. But that notwithstanding, shifting balances of power pose different security burdens that need a military spine.

From a world in which polarization of military and economic power was a clear east—west thing, we have moved to a decentralized global community. It is characterized in our news every day by examples of crisis politics. We see in vivid colour national and ethnic rivalries, tensions, and conflicts played out bloodily. Religious, legal, historic, and factional tension, or even plain old garden varieties of greed and jealousy, are fuses for conflict all over the world—some perhaps within an hour's drive from here. But they can be on a scale now that could ignite a dozen Hiroshimas or a thousand Omdurmans. It has spawned an atmosphere in which national, racial, or economic factions wage wars respecting no border and no law but their own for survival.

Proliferation of this situation is made possible by the uncontrolled spread of powerful weaponry, much of it bargain—basement products of the cash—poor eastern bloc, to politically unstable groups of varied objectives, motives, and morals.

All of this serves to emphasize the need for Canadian diplomacy and security to be founded on a sensible military base. Obvious immediate threats include: proliferation and miniaturization of nuclear weapons, Nuclear Non-Proliferation Treaty nation policies that violate international moratoriums on chemical and biological weapons, Nuclear Non-Proliferation Treaty non-members, the arms trade in general, international crime, terrorism, drug trafficking, global dissemination of volatile propaganda, destruction of natural resources, and uncontrollable population shifts.

Refuser de reconnaître cette menace et d'y faire face serait une folie mille fois plus grave que les décisions qui ont amené le Canada à participer à la Seconde Guerre mondiale avec seulement 450 officiers de la force régulière, dont 200 n'étaient guère en état de reprendre le service actif. La prochaine fois, nous n'allons peut-être pas mesurer notre perte au nombre de jeunes Canadiens—toute une génération, en fait—qui ont perdu la vie dans cette guerre. Les Canadiens pourraient plutôt finir par appartenir bien malgré eux à une classe marginale dans un gigantesque bidonville nord-américain.

Même si en 1994, il n'y a plus de risques visibles d'une guerre mondiale ou d'une guerre froide ni de menaces directes à la sécurité du Canada, il ne peut pas en déduire que le danger s'est dissipé. Quoi qu'il en soit, l'évolution des rapports de force entre les nations a créé en matière de sécurité des besoins différents dont la satisfaction exige une capacité militaire adéquate.

de faire partie d'un monde essentiellement par la polarisation militaire et économique estouest, nous sommes devenus une communauté mondiale très décentralisée. Nous en voyons la preuve tous les jours dans les journaux, où abondent des exemples de crises politiques. On nous montre des images en couleur des résultats sanglants des rivalités, des tensions et des conflits d'ordre ethnique. Les tensions créées pour des raisons religieuses, juridiques ou historiques, ou celles qui opposent des factions, ou même des choses aussi simples que la cupidité et la jalousie, que nous connaissons tous, peuvent déclencher des conflits un peu partout dans le monde-peut-être même à une heure d'ici. Mais ils se déroulent maintenant sur une échelle tellement plus grande que nous pourrions bien faire face un jour à une douzaine d'Hiroshima ou à un millier d'Omdurman. Nous vivons maintenant dans un climat où les factions nationales, raciales ou économiques qui se font la guerre ne respectent ni les frontières ni les lois puisqu'elles ne songent qu'à assurer leur propre survie.

La prolifération des conflits de ce genre est rendue possible par la propagation incontrôlée d'armes très puissantes, dont la majorité ont été vendues à des prix imbattables par les ex-membres du bloc de l'Est, qui ont besoin de liquidités, à des groupes politiquement instables dont les objectifs, la motivation et la moralité sont bien variables.

Tout cela fait ressortir d'autant plus la nécessité de fonder la diplomatie et la sécurité canadiennes sur une structure militaire adéquate. Parmi les menaces immédiates à notre sécurité, notons la prolifération et la miniaturisation des armes nucléaires, les politiques des signataires du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires qui ne respectent pas les moratoires internationaux sur les armes chimiques et biologiques, le comportement des non-signataires du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, le commerce des armes en général, le crime international, le terrorisme, le trafic des stupéfiants, la diffusion mondiale de propagande déstabilisante, la destruction des richesses naturelles et les déplacements de population incontrôlables.

A substantial increase in numbers and migration of world refugees has created extraordinary pressures on countries such as Canada that provide them with a haven. For example, expatriate groups here are known to be funding conflict in their own country of origin.

In this world scene, what therefore are Canada's national interests? We believe the primary list is as follows: nationaux du Canada? Nous définirons ainsi les priorités: establishment and maintenance of international stability; preservation of territorial integrity—the arctic, coastal waters, and potentially disputatious provincial and treaty lands; generation of a positive climate for international trade and security of trade routes and trading zones, which now extend beyond Mexico and could soon reach into the Pacific to include Australia and New Zealand; the maintenance of human rights and the extension of natural justice globally; preservation of the world environment, the ozone and space from pollution, abuse, and exploitation; conservation of Canadian natural resourcesfisheries, water, forest, offshore oil, and minerals; conservation of world resources: conservation of an educated, skilled, trained, compassionate populace; control or interdiction of international drug trafficking; the capacity to protect Canada's stake in resources just beyond our boundaries by, for example, vigorous policing of fish stocks and breeding grounds, and gas and mineral reserves, and preventing waste disposal at sea; and maintenance of tion instruite, compétente, bien formée et compatissante; la lutte a credible, influential voice at the table in world affairs.

[Traduction]

Une augmentation importante du nombre et des mouvements des réfugiés du monde a eu pour effet d'exercer des pressions encore plus importantes sur des pays d'accueil comme le Canada. Par exemple, on sait que certains groupes dont les membres sont originaires d'autres pays financent des activités militaires dans leur pays d'origine.

Vu le contexte mondial, quels sont donc les intérêts l'établissement et le maintien de la stabilité internationale; la préservation de l'intégrité territoriale -- c'est-à-dire l'Arctique, les eaux côtières, et les terres provinciales et éventuellement celles cédées en vertu d'un traité, qui pourraient faire l'objet d'un litige; la création d'un climat positif pour assurer la bonne conduite du commerce international et la sécurité des routes et des zones commerciales, car ces dernières englobent maintenant le Mexique, mais elles pourraient bientôt s'étendre jusqu'au Pacifique, pour éventuellement comprendre l'Australie et la Nouvelle-Zélande; le respect des droits de la personne et de la justice naturelle sur le plan mondial; la protection de l'environnement mondial, de l'ozone et de l'espace contre la pollution, les abus et l'exploitation; la conservation des richesses naturelles canadiennes—la pêche, les eaux, les forêts, les gisements de pétrole au large des côtes et les minéraux; la conservation des ressources mondiales; le maintien d'une populacontre le trafic international des stupéfiants ou l'interdiction de ce trafic; la capacité de protéger les intérêts du Canada dans des ressources situées à l'extérieur de nos frontières-par exemple, la surveillance vigoureuse des ressources halieutiques et des frayères, des gisements de gaz et des réserves minérales, et la lutte contre le rejet des déchets en mer; et enfin, le maintien d'une voix crédible et influente dans des tribunes mondiales.

• 1030

Why the military? It's a key instrument for addressing many of the issues covered above. In addition, it is always ready, flexible and s'agit là d'un instrument clé pour régler bon nombre des questions adaptable. It is a nucleus for expanded options that can address transportation paralysis, civil or prison strike, and natural, military or industrial disaster, such as a Chernobyl, a Bhopal, or a crash in the high Arctic.

The military lends authority to our diplomacy. It inculcates well a culture of honour, discipline, respect, tradition, colour, and ceremony to our way of life-qualities that sports, when they were amateur, used to provide. The military trains a core of Canadians well-versed in leadership, trades, professional skills, and capable as no other in providing prompt reaction to emergencies. It is an essential instrument for the support of civil authority in time of crisis.

Mais pourquoi a-t-on besoin d'un dispositif militaire? Eh bien, il susmentionnées. De plus, c'est un outil qui est toujours disponible, qui est souple et qui peut être adapté selon les situations. Il peut servir de base à l'élaboration d'autres stratégies ou options en cas d'interruption des services de transport, de grève civile ou de grève de détenus, ou de catastrophe naturelle, militaire ou industrielle, comme celles survenues à Tchernobyl et à Bhopal, ou encore l'écrasement d'un avion dans le grand Arctique.

Ce dispositif militaire confère une plus grande autorité à nos actions diplomatiques. Les forces militaires inculquent une culture qui s'appuie sur l'honneur, la discipline, le respect, la tradition, la couleur et le protocole, autant de valeurs qui occupent une place importante dans notre vie -- les mêmes qualités que favorisaient les sports, à l'époque où les sports étaient encore vraiment amateurs. L'armée forme un noyau de Canadiens qui ont appris à faire preuve de leadership, qui ont appris un métier, qui ont des compétences professionnelles et qui sont plus capables que n'importe qui d'autre de réagir rapidement en cas d'urgence. L'armée constitue un instrument essentiel pouvant appuyer les autorités civiles en temps de crise.

It is a vital manifestation of our value and unity, as much as is the only practical supplement to police forces without resorting to recruitment of posses, provos, or special forces, of which we in Winnipeg have a special understanding, given what happened in the 1919 strike. The military is the only body with a proven ability to act in a versatile, effective way to address issues that would be excessively costly should training of civil substitutes be needed.

As for Canada and the United Nations, Canada fulfils a much respected commitment to the United Nations through its peacekeeping units, drawn from steadily depleting military forces. Without that military quotient, much of our contribution would be limited to cash put in the hands of other nationals and leaving us one-vote control. That would still our voice and our influence forever. Also lost would be our reputation as one of the world's best peacekeepers.

The qualities are well known. Historically, Canada's military forces have earned credibility, acceptability, and a reputation for positive action with integrity under many adversarial situations. They have gained experience in the provision of highly qualified, versatile military forces of varying size and diverse skills and capabilities at reasonable cost.

As a national force, the military—even more than the RCMP—represents all provinces and communities of interest in Canada. As such, it is a unifying influence in a territory that stretches across 25% of the globe's circumference. It is designed to operate in all environments, conditions, and locations, at home and abroad. It is drawn from the families of every region and, in militia terms at least, has people serving in it from nearly every major and medium-sized community and many small ones.

Concerning the future composition of Canada's military forces, the required balance and composition of a military force can only evolve as its roles and tasks are assigned. However, history dictates that in time of emergency, war, flood, fire, peacekeeping, and peacemaking, the land force has included a large number of reserve units, sub-units, and personnel who have their roots in neighbourhood Canada. It is important that this continue.

Esprit and morale on the one hand, and community support and pride on the other, are tied to named units. They should not be displaced by nameless anonymity. There are more than just the emotional intangibles in this argument. The army must retain a regimental system if it is to maintain a balanced recruiting and mobilization base.

### [Translation]

Elle constitue également une manifestation vitale de notre the flag, the national anthem, the CBC, and the RCMP are. It valeur et de notre unité, et ce, tout autant que notre drapeau, notre hymne national, Radio-Canada et la GRC. Il s'agit du seul instrument pratique permettant d'assister les forces policières sans recourir au recrutement de groupes de civils ou de forces spéciales, et nous à Winnipeg sommes très bien placés pour en parler, étant donné ce qui s'est passé lors de la grève de 1919. L'armée constitue le seul groupe avant la capacité prouvée d'agir avec souplesse et efficacité pour régler des problèmes qu'il nous faudrait dépenser des sommes faramineuses pour régler s'il fallait former des civils pour effectuer ce travail.

> Quant au rôle du Canada au sein de l'ONU, le Canada respecte ses engagements vis-à-vis de l'Organisation en continuant de lui fournir des unités de gardiens de la paix qui sont puisées dans des effectifs militaires de plus en plus réduits. Sans ce dispositif militaire, nous serions plus ou moins obligés de nous contenter d'offrir des crédits à d'autres pays et d'exercer notre influence par le biais de notre droit de vote. Nous ne pourrions plus nous faire entendre alors et notre influence disparaîtrait à tout jamais. Nous perdrions en même temps notre réputation d'être l'un des pays au monde ayant la plus grande expérience des opérations de maintien de la paix.

> Nos qualités sont bien connues. Par le passé, les forces militaires canadiennes ont aquis une excellente crédibilité et la réputation d'agir avec intégrité et de façon positive dans toutes sortes de conflits. Elles ont également acquis une grande expérience pour ce qui est de déployer des forces militaires hautement qualifiées et polyvalentes, de tailles et de capacités différentes, à un coût raisonnable.

> En tant que force nationale, l'armée-encore plus que la GRC—représente toutes les provinces, toutes les communautés et tous les intérêts au Canada. À ce titre, elle nous unit sur un territoire qui couvre 25 p. 100 de la circonférence du globe. Elle est conçue pour fonctionner dans tous les environnements et dans toutes les conditions, au Canada et à l'étranger. Elle est composée des membres de familles de toutes les régions et pour ce qui est de la milice, de personnes qui viennent de presque toutes les collectivités de taille importante et de taille moyenne, et d'un bon nombre de petites localités également.

> Quant à la composition future des forces militaires canadiennes, l'équilibre qu'il convient d'établir entre les diverses composantes ne sera clair qu'une fois que les rôles et les tâches de chacune de ces composantes auront été déterminés. Cependant, l'histoire nous a appris que pour être en mesure de réagir en cas d'urgence, de guerre, d'inondation ou d'incendie, ou encore dans le contexte des opérations de maintien ou d'établissement de la paix, il faut normalement que la force terrestre comprenne un grand nombre d'unités de réserve, de sous-unités et de personnel militaire qui viennent de toutes les régions du pays. Il importe de maintenir cette grande tradition.

> L'esprit et le moral des troupes, d'une part, et le soutien et la fierté des collectivités, d'autre part, sont rattachés à des unités qui portent des noms particuliers. Il ne faudrait absolument pas les remplacer par des unités anonymes. Tout est loin de se résumer à une simple question d'émotions. L'armée doit absolument maintenir son système de régiments si elle veut conserver une base de recrutement et de mobilisation équilibrée.

Military force establishments should be designed to meet the tasks and roles assigned by government and reviewed at regular intervals. They should be equipped adequately with contemporary material to be capable of rapid expansion, partial mobilization, and immediate deployment. Such a force must be sustainable anywhere for a reasonable period—anywhere from 90 to 180 days.

#### • 1035

In terms of predicting its military force needs, Canada has a record of remarkable inaccuracy—a shortcoming, in most cases, of political rather than military will. Our best effort now can be only to predict that there will be change. Our best hedge in addressing that change is ensuring we have the versatility afforded by a modern, well—equipped military establishment that includes effective reserves commanded by reservists who know their local community, and whose units are integral to the social fabric of the community.

Though rarely acknowledged, Canada has needed its reserves since before confederation to meet its military commitments. Volunteer militiamen were vital to the engagement that razed the Washington White House in 1812. Volunteers were crucial in the years of the Boer Wars and the Nile expedition. Volunteers filled the ranks in 1914 to 1918. Citizen soldiers bailed out regular forces in 1939 to 1945 and in the Korean War.

We are not talking about a military elite here. What is desirable is citizen soldier units—enthusiasts trained carefully, yet versatile and with a human touch. The militaman who was patronized as a "Saturday night soldier" between the world wars today serves in the same danger zones as the regular force, but with fewer benefits and less acknowledgement.

Models of citizen soldiery can be viewed in the United States, Britain, Switzerland and the EU. It is economical and efficient and it deserves a voice before this tribunal that distinguishes it from its professional brothers and sisters. This militia remains the best way for Canada to affordably fulfil its military mission.

## The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much.

**Col Ludlow:** I am very sorry, but I cannot complete the rest. I was told I had ten minutes and I know I have gone close to that time.

The Joint Chairman (Senator De Bané): We have your full presentation and it will be read by all members.

Our next witnesses are from Project Peacemakers-Project Ploughshares, which is an ecumenical organization composed of members from a variety of church traditions. It presently includes around 180 members and is supported by about 25 insitutitons. Project Peacemakers seeks to empower the Christian community and the community at large to issues of peace and justice.

#### [Traduction]

Les diverses composantes des forces militaires doivent être conçues de façon à remplir le rôle qui leur est conféré par le gouvernement, quitte à réexaminer ce rôle à intervalles réguliers. Elles devraient être équipées du matériel moderne qui permet l'expansion rapide, la mobilisation partielle et le déploiement immédiat. Une telle force doit être soutenable n'importe où, pendant un délai raisonnable — c'est-à-dire de 90 à 180 jours.

Le Canada a toujours éprouvé beaucoup de difficulté à prévoir ses besoins en effectif militaire—lacune qui s'explique la plupart du temps par une absence de volonté politique plutôt que militaire. Le mieux que nous puissions faire à l'heure actuelle est de prévoir que la situation évoluera. La meilleure façon de tenir compte de cette évolution est d'avoir une armée modeme et bien équipée qui puisse s'appuyer sur des réservistes bien formés commandés par des hommes qui connaissent leur collectivité et dont les unités sont bien intégrées à la société canadienne. C'est de cette façon que nous obtiendrons la polyvalence dont nous avons besoin.

Le Canada a dû recourir à ses forces de réserve pour répondre à ses obligations militaires depuis la Confédération. C'est un fait qui est peu connu. Les milices formées de volontaires ont joué un rôle crucial dans l'opération qui a amené la destruction de la Maison—Blanche à Washington en 1812. Les volontaires ont joué un rôle essentiel au cours de la guerre des Boers et de l'expédition du Nil. Ce sont des volontaires qui ont formé le gros des troupes entre 1914 et 1918. Ce sont des citoyens transformés en soldats qui ont appuyé les forces régulières entre 1939 et 1945 et pendant la guerre de Corée.

Nous ne parlons pas d'élite militaire ici. Ce qu'il nous faut, ce sont des unités de volontaires—des citoyens enthousiastes, bien formés, polyvalents et humains. Le soldat des milices, que l'on appelait «soldat du dimanche» entre les deux guerres mondiales, est envoyé dans les mêmes zones dangereuses que les forces régulières, mais il reçoit moins d'avantages et de reconnaissance.

Les armées des États-Unis, de la Grande-Bretagne, de la Suisse et de l'Union européenne sont composées de volontaires. C'est une façon économique et efficace de renforcer l'armée et l'option méritait d'être défendue parce qu'elle est différente de celle qui fait appel aux militaires de carrière. Au Canada, c'est la milice qui permet le mieux au pays de remplir à un coût raisonnable ses obligations militaires.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je vous remercie beaucoup.

Col Ludlow: Je suis désolé, mais je ne pourrai terminer. On m'a dit que j'avais dix minutes et je crois que j'ai presque utilisé mon temps.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Nous avons votre exposé et nos membres vont le lire.

Nos prochains témoins représentent le Project Peacemakers-Project Ploughshares, qui est un organisme oecuménique composé de membres appartenant à diverses confessions religieuses. Ce projet compte à l'heure actuelle 180 membres environ et il jouit de l'appui d'environ 25 institutions. Project Peacemakers a pour but de sensibiliser la communauté chrétienne et, plus largement, la société canadienne aux questions de paix et de justice.

Weldon Epp has been a member of the board of Project Peacemakers for the last two years. He received a degree in history from the University of Manitoba and is presently conducting archival research for a Mennonite organization.

Ian Heisey is staff person at Project Peacemakers and a volunteer with Mennonite Voluntary Service. His area of concern includes control of the arms trade and planting of export controls.

Gentlemen, you have ten minutes to make your presentation.

Mr. Weldon Epp (Board Member, Project Peacemakers and Project Ploughshares): We appreciate this opportunity to address you today. We apologize for not having a written copy of our final brief before you. That will be forwarded to your committee later.

I want to preface our presentation by saying that we are going to be making recommendations on three areas of Canadian defence policy. We will be looking at Canada's involvement in NATO, the Department of National Defence and its involvement with the arms trade, as well as peacekeeping issues. These broadly fit into a philosophy of common security, an approach that we are forwarding both in this brief and our brief to the foreign policy committee.

Briefly, the common security approach is characterized by three strategies that you no doubt have heard from other Project Ploughshares presenters, and those would be building the conditions for peace, war prevention and war termination. The aspects we are going to focus on will correspond to those three broader approaches.

Should Canada be involved with NATO? If so, how? The guidance document for these hearings states that Canada must continue to work within the NATO context to help it meet current and future challenges. It also argues that even in the post–Cold War era, the alliance continues to be seen as potentially the most useful force for order and stability in Europe, implying that it was such during the Cold War and further suggesting that Canada's participation in NATO contributed to the Cold War stability of Europe and will continue to do so in a new NATO and a new Europe.

• 1040

It seems clear that DND would like to inform its new defence policy as regards NATO by drawing certain lessons from its history with NATO. There are different ways of interpreting this history and we'll forward a different one than that line of argument.

We are no more convinced that NATO stabilized post-World War II Europe than we are convinced that easy access to handguns and assault rifles in the U.S. has lowered its crime rate. Much less are we convinced that Canada's particular contribution to NATO has aided European stability.

[Translation]

Weldon Epp fait partie du conseil d'administration de Project Peacemakers depuis deux ans. Il a obtenu un diplôme d'histoire de l'Université du Manitoba et mène des recherches pour un organisme mennonite.

Ian Heisey fait partie du personnel de Project Peacemakers et agit comme bénévole auprès du Mennonite Volontary Service. Il s'intéresse particulièrement au contrôle des ventes d'armes et à la mise en place de mesures visant à en restreindre les exportations.

Messieurs, vous avez dix minutes pour présenter votre exposé.

M. Weldon Epp (membre du conseil d'administration, Project Peacemakers et Project Ploughshares): Nous sommes heureux de pouvoir vous adresser la parole aujourd'hui. Nous n'avons pu vous communiquer une copie écrite de la version finale de notre mémoire et nous vous demandons de nous en excuser. Nous allons vous le faire parvenir dans quelque temps.

Avant de vous présenter notre exposé, je veux vous signaler que nous allons faire des recommandations qui portent sur trois domaines de la politique de défense du Canada. Nous allons examiner la participation du Canada à l'OTAN, le ministère de la Défense nationale et son rôle dans le commerce des armes ainsi que les questions reliées au maintien de la paix. Ces aspects cadrent avec notre philosophie fondée sur la sécurité collective, un point de vue que nous exprimons dans ce mémoire et dans celui qui est destiné au comité qui étudie la politique étrangère.

En bref, la sécurité collective comporte trois volets dont les autres représentants de Project Ploughshares vous ont déjà certainement parlé et qui comprennent la mise en place de conditions favorables à la paix, la prévention des guerres et la cessation des guerres. Les sujets que nous allons aborder correspondent à ces trois grands volets.

Le Canada devrait-il participer à l'OTAN? Si oui, comment? Le document d'information concernant ces audiences énonce que le Canada doit continuer à travailler dans le cadre de l'OTAN s'il veut être en mesure de répondre aux défis actuels et futurs. On y dit également que même depuis la fin de la Guerre froide, cette alliance est encore considérée comme la meilleure façon d'assurer l'ordre et la stabilité en Europe, laissant ainsi entendre que c'est ce qui s'est produit pendant la Guerre froide et que la participation du Canada à l'OTAN a contribué, pendant la Guerre froide, à préserver la stabilité en Europe et que le Canada continuera à le faire dans un OTAN et une Europe renouvelés.

Il est évident que le ministère de la Défense voudrait que la nouvelle politique de défense à l'égard de l'OTAN s'inspire de l'expérience que le Canada a tirée de ses rapports avec l'OTAN. Il existe plusieurs façons d'interpréter cette expérience et nous allons présenter une interprétation qui diffère du raisonnement utilisé par le ministère.

Nous ne sommes pas plus convaincus que l'OTAN a joué un rôle stabilisateur en Europe depuis la Seconde Guerre mondiale que nous ne croyons que l'accès facile aux armes de poing et aux fusils automatiques aux États-Unis ait eu pour effet de diminuer la criminalité. Et nous sommes encore moins convaincus que la contribution du Canada à l'OTAN a favorisé la stabilité en Europe.

We do not want to indulge in playing "what if" with history here. Suffice it to say that a causal relationship between NATO and European stability is tenuous, in our opinion, and that there's no reason to think this sort of role is the only, or even the best, contribution Canada's DND can make to future European or global security.

Therefore we reject the insistence that Canada "must" continue to work within the NATO context. I think this is debatable.

We recognize that there are other arguments than strategic security ones for continued Canadian participation in NATO. I believe one is nostalgic at heart: Canada's historical ties to the Old World, its tradition of participation in European wars, D-Day, and so on. From our perspective of a common security approach to global security, this is simply irrelevant.

• 1050

Another frequently cited need for NATO is as an affirmation of the importance of Canada's economic ties with Europe. This is certainly desirable; however, France, Spain and Iceland demonstrate that participation in Europe's political economic community through NATO membership does not require a large commitment from the DND.

Furthermore, given the fact that Canada's trade with Europe trails behind our trade with Asia—after our trade, of course, with the U.S.—it would seem more urgent for the Department of National Defence to turn its attention west to the Pacific Rim.

Our argument is that the most effective international organization for Canada to participate in is the United Nations. Yes, the new world order is anything but an era of stability, we recognize. But if one looks at international security needs today, and at who is actually responding to these needs, and who is doing so in the most multilateral manner possible, it is not NATO but the UN that has proven its utility and flexibility, if not always its ability, to work for international stability.

To those who point to the UN's shortcomings, we would highlight the UN's financial shortfalls and argue that Canadian defence dollars that are to be earmarked for contributing to international security would go much further if, instead of the \$238 million in 1991, for instance, designated to NATO and \$88 million designated to the UN, Canadian spending in the UN took precedence over spending on NATO of similar proportions. The UN is currently overworked and underfunded. By contrast, NATO is overfunded and underworked.

NATO may change to represent more Europeans, but it will not likely ever represent much more than the value system of the industrialized north. The UN, however, includes rich and poor nations, strong and weak nations, capitalist and communist nations. Short of reinventing this wheel, it will continue to be uniquely valuable, uniquely credible, and perhaps uniquely challenging for these reasons.

[Traduction]

Nous ne voulons pas envisager des situations historiques hypothétiques. Nous dirons simplement que le lien de causalité entre l'existence de l'OTAN et la stabilité en Europe est ténu et que rien ne donne à penser que le rôle qu'y a joué le Canada est la seule ou la meilleure façon pour le MDN de contribuer à la sécurité européenne ou mondiale à l'avenir.

C'est pourquoi il nous paraît nécessaire d'écarter l'idée que le Canada «doit» continuer à faire partie de l'OTAN. Cela est contestable.

Nous reconnaissons que le maintien du Canada au sein de l'OTAN peut se justifier pour des raisons autres que la sécurité stratégique. Je crois que nous sommes tous un peu sentimentaux: les liens historiques qui unissent le Canada à la vieille Europe, ses nombreuses participations aux guerres européennes, le débarquement, et ainsi de suite. Dans la perspective que nous avons adoptée, soit celle d'une sécurité globale assurée par une sécurité collective, ces éléments n'ont aucune valeur.

Un autre besoin de l'OTAN souvent évoqué est l'affirmation de l'importance des liens économiques du Canada avec l'Europe. Cet objectif est certainement souhaitable: mais la France, l'Espagne et l'Islande démontrent que la participation à la communauté politique et économique de l'Europe par l'entremise de l'OTAN n'exige pas un engagement important de la part du ministère de la Défense.

De plus, étant donné que le commerce du Canada avec l'Europe est moins important qu'avec l'Asie—après bien sûr, le commerce avec les États—Unis—il semblerait plus urgent que la Défense nationale se tourne vers le bassin du Pacifique.

Nous soutenons que l'organisation internationale où le Canada peut participer le plus efficacement est l'ONU. Oui, le nouvel ordre mondial n'est rien de plus qu'une période de stabilité, nous le reconnaissons. Mais si l'on songe aux besoins actuels de la sécurité internationale, à qui comble vraiment ces besoins, et à qui le fait dans un cadre le plus multilatéral possible, ce n'est pas l'OTAN mais bien l'ONU qui a démontré son utilité et sa souplesse, mais pas toujours sa capacité de poursuivre la stabilité internationale.

À ceux qui insistent sur les lacunes de l'ONU, nous signalons les finances précaires de cet organisme et soutenons que la partie du budget de la défense du Canada consacrée au maintien de la sécurité internationale serait beaucoup plus-rentable si, au lieu des 238 millions de dollars affectés à l'OTAN en 1991 et des 88 millions à l'ONU, par exemple, le Canada accordait la priorité à l'ONU dans des proportions comparables. L'ONU est actuellement débordée de travail et sous-financée. Par contre, l'OTAN est surfinancée et n'a pas assez de travail.

L'OTAN pourrait changer pour représenter davantage les Européens, mais elle ne représentera probablement jamais plus que le système de valeurs du Nord industrialisé. L'ONU, par contre, comprend des pays riches et des pays pauvres, des pays faibles et des pays forts, des pays capitalistes et des pays communistes. À moins de réinventer la roue, elle continuera d'avoir une valeur unique, d'être très crédible et peut-être de présenter des défis uniques pour ces raisons.

For all of the reasons outlined above and from the perspective of a common security approach to foreign affairs and defence, we believe Canada should reduce its military commitment to Europe, specifically withdrawing from its membership in NATO. Instead, it should affirm and increase its financial, political and military commitment to the UN.

• 1055

Mr. Ian Heisey (Staff Person, Project Peacemakers and Project Ploughshares): Having been a part of practically every UN peacekeeping mission in the UN's 50-year history, Canada has obviously established a strong reputation for peacekeeping participation. We advocate the realignment of the military to place greater emphasis and a larger slice of the DND budget to peacekeeping necessities. The DND budget should cover UN peacekeeping costs rather than foreign affairs, and instead of funding a threefold force prepared for high-intensity combat in a Cold War scenario, it should reflect the needs of the armed forces' purpose—to conduct peacekeeping operations.

Total military responsibility would only include humanitarian support—including disaster relief—and policing operations under UN authority, surveillance and limited control over Canadian territory, and aid to civil authority. Canada's military activities should complement a foreign policy framework of common security.

As stated in the 1994 UN Human Development Report, a country's security does not lie in a large arms budget; rather it is increased in a cooperative approach to alleviate economic inequality and poverty. According to James Speth, the administrator of the UNDP, new patterns of international cooperation must be forged, and these should be based on human interdependence rather than alliances of industrialized military countries.

We strongly urge the Canadian government, when considering whether to commit soldiers to UN contingents, to be sure that a clear UN mandate, and a list of objectives is in place prior to deployment. We also suggest that considering the ever—changing political situation abroad, the Canadian government should push the UN to review each mission mandate every six months.

The essence of any military intervention would be to support non-military, diplomatic peacemaking efforts, since this is the only way fundamental change will ever happen. It is flawed to think that military force can ever establish a sustainable political stability.

To achieve these aims Canada should restructure the military forces to place greater emphasis on peacekeeping training and equipment purchases that are consistent with these objectives. This may mean the procurement of light armoured personnel carriers, motorized and long-range transport, and improved communications equipment, but it would also mean the elimination of purely offensive weapons such as the CF-18 and its accompanying missiles.

[Translation]

Pour tous ces motifs et puisque la sécurité commune devrait guider les affaires étrangères et la politique de défense du Canada, nous croyons que le Canada devrait réduire ses engagements militaires en Europe, et plus précisément, se retirer de l'OTAN. Le Canada devrait plutôt affirmer et accroître son engagement financier, politique et militaire envers l'ONU.

M. lan Heisey (Membre du personnel, Project Peacemakers et Project Ploughshares): Ayant participé à presque toutes les missions de maintien de la paix de l'ONU depuis les 50 années qu'existe cette organisation, le Canada s'est manifestement bâti une solide réputation de participant au maintien de la paix. Nous préconisons le réalignement du secteur militaire pour insister davantage sur les nécessités du maintien de la paix et pour qu'une plus grande partie du budget de la Défense nationale soit consacrée à cette fonction. Le budget de la défense devrait couvrir les coûts du maintien de la paix plutôt que des affaires étrangères et, au lieu de financer une force trois fois plus importante prête à des combats d'intensité élevée dans un scénario d'après—Guerre froide, il devrait traduire les besoins des forces armées pour effectuer des missions de maintien de la paix.

La responsabilité militaire complète n'inclurait que le soutien humanitaire—y compris le secours en cas de désastre—et des opérations de surveillance policière dirigées par l'ONU, de surveillance et de contrôle limités du territoire canadien, et d'aide aux pouvoirs civils. Les activités militaires devraient s'intégrer à un cadre de politique étrangère de sécurité commune.

Comme on le déclarait dans le rapport de 1994 de l'ONU sur le développement humain, la sécurité d'un pays ne dépend pas d'un gros budget militaire; elle est plutôt accrue par un esprit de collaboration visant à atténuer l'inégalité économique et à soulager la pauvreté. Selon James Speth, administrateur du PNUD, il faut établir de nouveaux mécanismes de coopération internationale reposant sur l'interdépendance plutôt que sur des alliances entre pays industrialisés dotés de forces armées.

Nous recommandons au gouvernement canadien, lorsqu'il doit déterminer s'il enverra des soldats dans les contingents de l'ONU, de s'assurer qu'un mandat clair de l'ONU et une liste d'objectifs ont été définis avant le déploiement. Nous estimons aussi que, compte tenu de l'évolution constante de la situation politique à l'étranger, le gouvernement devrait inciter l'ONU à examiner le mandat de chaque mission tous les six mois.

Le but essentiel de l'intervention militaire consisterait à appuyer les efforts non militaires, diplomatiques, de maintien de la paix, étant donné que c'est la seule façon de provoquer un changement fondamental. Il est faux de penser que les forces militaires peuvent parvenir à établir une stabilité politique durable.

Pour atteindre ces buts, le Canada devrait restructurer les forces militaires afin d'insister davantage sur la formation des gardiens de la paix et sur des achats de matériel conformes à ces objectifs. Cela veut dire l'achat de véhicules blindés légers de transport du personnel, de véhicules motorisés et de transport sur longue distance et de matériel de communication amélioré, mais cela voudrait dire aussi l'élimination des armes purement offensives telles que le CF-18 et les missiles qui l'accompagnent.

We also advocate the increased use of RCMP officers in peacekeeping situations, in the same manner as 45 RCMP officers are currently being used in Bosnia–Herzegovina to monitor local police forces, to ensure human rights are respected and to assist the voluntary return of displaced persons.

Before reacting to every conflict situation by sending in a UN military intervention, as a measure to control existing armed conflicts, member states can also look at non-violent approaches, and this would include a rigid international system for total embargoes on all products. The first country declared by the International Court of Justice to be the source or point of transit of arms cargoes to the warring country. . .we need to choke the source of arms to warring factions.

We deem it a message of greed and irresponsibility that Canada would continue to conduct military sales to the Third World, thus undermining stability. Canada should implement recommendations from the 1992 subcommittee on arms exports, including a procedure for tracking military component exports with a view to ensuring they are not re–exported to destinations to which they could not be directly exported.

· Other recommendations include expanding the mandate of the DIPP program to assist conversion and diversification and to establish conversion committees.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you.

Now we will hear from Veterans Against Nuclear Arms, which is a national organization with branches in major cities across Canada.

Mr. Cecil Muldrew was born and bred in Winnipeg's north end. He enlisted in the air force at the age of 18 and served as a pilot and captain of a crew of five. He did a tour of operations in Burma and 18 months in England during the war. He subsequently returned to Winnipeg and received degrees in science and education from the University of Manitoba. He has 34 years' work experience with the Manitoba school system, including in the education department. He has been retired for 12 years. He's active with the Unitarian Church, the World Federalists, the Humanist Association, the UN Association, and Veterans Against Nuclear Arms.

• 1100

Mr. Cecil Muldrew (President, Manitoba Branch, Veterans Against Nuclear Arms): Thank you very much.

First, we wish to thank the Liberal government for arranging these hearings. We, the veterans, are also pleased with the plans and the actions already taken in Canada with regard to defence policy. We prefer to call it Canada's security policy, because we believe a peaceful future depends more on global, not national, defence matters.

[Traduction]

Nous préconisons également le recours accru aux agents de la GRC dans les missions de maintien de la paix, un peu comme les 45 agents de la GRC qui assurent actuellement en Bosnie Herzégovine la surveillance des forces policières locales, afin de veiller au respect des droits de la personne et de faciliter le retour volontaire des personnes déplacées.

Avant de réagir à toute situation conflictuelle par l'envoi de troupes d'intervention militaire de l'ONU, afin de contrôler les conflits armés existants, les États membres peuvent aussi envisager des méthodes non violentes, comprenant entre autres un régime international d'embargo total sur tous les produits. Le premier pays qui, de l'avis de la Cour internationale de justice, serait la source du transit des chargements d'armes vers le pays en guerre... nous devons étouffer la source d'approvisionnement en armes des parties belligérantes.

Nous pensons que le Canada donnerait l'impression d'être cupide et irresponsable s'il continuait de vendre des armes au Tiers monde, ce qui nuirait à la stabilité. Le Canada devrait mettre en oeuvre les recommandations du sous—comité de 1992 sur l'exportation des armes, y compris un mécanisme pour retracer les exportations ayant une composante militaire afin de s'assurer que ces produits ne sont pas réexportés vers des destinations où ils ne pourraient être exportés directement.

D'autres recommandations comprennent l'expansion du mandat du PPIMD pour favoriser la conversion et la diversification et pour établir des comités de conversion.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci.

Nous entendrons maintenant Vétérans contre les armes nucléaires, une organisation nationale qui a des sections locales dans les grandes villes du Canada.

M. Cecil Muldrew est né et a grandi au nord de Winnipeg. Il s'est engagé dans l'aviation à l'âge de 18 ans et a été pilote et capitaine d'un équipage de cinq personnes. Il a fait une tournée des opérations en Birmanie et servi 18 mois en Angleterre durant la guerre. Il est ensuite retourné à Winnipeg, où il a obtenu des diplômes en science et en éducation à l'Université du Manitoba. Il possède 34 ans d'expérience dans le système scolaire du Manitoba, notamment au ministère de l'Éducation. Il est à la retraite depuis 12 ans. Il participe activement aux activités de l'Église Unitarienne, de l'Union des fédéralistes mondiaux, de l'Association humanistes du Canada et de Vétérans contre les armes nucléaires.

M. Cecil Muldrew (président, section du Manitoba, Vétérans contre les armes nucléaires): Merci beaucoup.

Premièrement, nous souhaitons remercier le gouvernement libéral d'avoir organisé ces audiences. Nous, les anciens combattants, sommes enchantés des plans et des mesures déjà prises au Canada en ce qui concerne la politique de défense. Nous préférons l'appeler politique de sécurité commune du Canada, parce que nous croyons qu'un avenir pacifique dépend davantage des questions mondiales, non nationales, relatives à la défense.

Canada has great capabilities it should offer to international security through the United Nations. Without being limited by responsibilities to NATO and NORAD, we can no longer afford the requirements of these groups.

We should withdraw from the FTA and NAFTA, which have given the U.S.A. our sovereignty in energy and water. NAFTA will make difficult the elimination of our arms exports and military conversion. Negotiations of trade and security arrangements with other countries will also be difficult. The defence development and production sharing agreements, DDPSA, and the defence industry productivity program, DIPP, must be set aside.

We are committed to the elimination of war, and this requires an independent Canadian defence policy, quite different from that of the U.S.A. The method VANA would apply for Canada's defence is common security. In forming collective security with European, American, Arctic, Pacific and other regions, we can form a general collective regime under the United Nations. VANA believes that common security must also include social justice, economic development and environmental protection.

In the United Nations, common security would work from the top down, while peace-building and peacekeeping worked from the bottom up. Specially trained permanent forces of a police nature should be available to act before a crisis develops as well as defuse aggressive situations. These UN forces should also enforce international law, such as the Law of the Sea, which Canada should hurry up and ratify.

In its election campaign, the Liberal Party committed itself to convert Canadian Forces Base Cornwallis into a Canadian and international peacekeeping centre. The February 1994 budget lists this base as being closed. That's from "Budget Impact—National Defence 1994", page 7.

Our security is best obtained by total disarmament in spite of American defence policies. Even working for the Nuclear Non-Proliferation Treaty or strategic arms reduction is not nearly enough in the present world situation. Canada can set an example by withdrawing completely from the global arms trade.

As VANA's name implies, we believe the potential consequences of nuclear conflict are so catastrophic that the removal of the risks of nuclear explosion should be a primary objective of our security policy. In this regard we urge Canada to support the World Health Organization's request to the International Court of Justice for an advisory opinion on the legality of nuclear weapons. The Liberal Party endorsed this last September.

Our Canadian military equipment and forces that are not trained for and assigned to UN peacekeeping missions may be involved in a number of domestic activities. However, we believe that domestic disputes could better be handled by Canadian and

[Translation]

Le Canada a de grandes capacités qu'il devrait mettre au service de la sécurité internationale par l'entremise des Nations Unies. Sans être limités par les responsabilités envers l'OTAN et le NORAD, nous ne pouvons plus nous permettre de répondre aux exigences de ces groupes.

Nous devrions nous retirer de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis et de l'ALÉNA, par lesquels nous avons cédé aux États-Unis notre souveraineté sur l'énergie et l'eau. L'ALÉNA rendra plus difficile l'élimination de nos exportations d'armes et notre conversion militaire. Les négociations d'accords commerciaux ou relatifs à la sécurité avec d'autres pays seront difficiles. Les accords sur le partage du développement industriel pour la défense (DDSA) et le programme de productivité de l'industrie du matériel de défense (PPMI) doivent être abandonnés.

Nous aspirons à l'élimination de la guerre, ce qui exige une politique de défense indépendante pour le Canada, assez différente de la politique américaine. Notre groupe appliquerait à la défense du Canada la méthode de la sécurité commune. En assurant la sécurité commune avec l'Europe, l'Amérique, le Pacifique et d'autres régions, nous pouvons établir un régime collectif sous l'égide des Nations Unies. Nous croyons que la sécurité commune doit aussi inclure la justice sociale, le développement économique et la protection de l'environnement.

Aux Nations Unies, la sécurité commune fonctionnerait du haut vers le bas, tandis que le maintien et l'imposition de la paix fonctionnent du bas vers le haut. Il devrait exister des forces policières permanentes spécialement formées à cette fin avant que des crises ne se développent et pour désamorcer les situations agressives. Ces forces de l'ONU devraient aussi faire appliquer le droit international, tel que le droit de la mer, que le Canada devrait s'empresser de ratifier.

Pendant la campagne électorale, le Parti libéral s'est engagé à convertir la base des Forces armées canadiennes de Cornwallis en un centre canadien et international de maintien de la paix. Le budget de février 1994 indique que cette base est fermée. C'est écrit à la page 8 de «Incidences du budget—Défense nationale».

Nous parviendrions mieux à assurer notre sécurité grâce à un désarmement total, malgré les politiques de défense américaines. Même les travaux relatifs au Traité sur la non-prolifération nucléaire ou de réduction des armes stratégiques ne suffisent pas dans la conjoncture actuelle. Le Canada peut donner l'exemple en se retirant complètement du commerce mondial des armes.

Comme l'implique le nom de notre association, nous croyons que les conséquences possibles d'un conflit nucléaire sont si catastrophiques que supprimer les risques d'une explosion nucléaire devrait être un grand objectif de notre politique de sécurité. À cet égard, nous exhortons le Canada à appuyer la demande de l'Organisation mondiale de la santé à la Cour internationale de justice en vue d'obtenir une opinion, à titre consultatif, sur la légalité des armes nucléaires. Le Parti libéral a donné son accord en septembre dernier.

Notre matériel militaire et nos forces armées qui ne sont pas formées pour participer à des missions de maintien de la paix ou qui ne participent pas à de telles missions pourraient servir à des activités nationales. Nous croyons toutefois qu'il

provincial police forces. Emergency situations and search and rescue vaudrait mieux demander aux forces policières et provinciales operations could better be handled by an emergency measures organization. Maritime surveillance should be taken over by the Coast Guard, and northern surveillance by satellite.

The February 1994 budget estimated the reduction of \$21 billion in planned defence expenditures in the decade 1989-98. Now, this is commendable, but then it goes on to state that this is National Defence's contribution to deficit reduction. That's in "Budget Impact—National Defence 1994", page 2. Many of us hope a good part of this will be spent on activities such as military conversion and peacekeeping to reduce global conflict.

#### • 1105

Regarding the 30,000 or so reserve forces, we believe this number should be reduced. They could be trained for UN-supervised activities such as election management, cultural matters, democratization procedures, and be available at the call of the UN. They might also be trained to deal with emergency measures.

It is estimated that annual expenditure for defence per capita in Manitoba is over \$500. That again is from "Budget Impact-National Defence 1994", page 17. This seems to be much more than needs to be spent for every person for military security.

Canada's hope for a peaceful future depends largely on revision and support of the United Nations. Learning to work with other nations, putting our trust in international law, and sharing our resources and expertise with developing countries should be Canada's way of working for world peace. The elimination of unfair trade policies in Third World countries and provision for the basic human needs of the impoverished should also be part of our policy for global security.

In summary, we're advocating getting rid of aggressive military hardware, such as air force bombers and navy submarines, and emphasizing peacekeeping. Canada could lead the way in renouncing war and initiating a defence policy that will lead to global security. Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Mr. Muldrew, of the Veterans Against Nuclear Arms. I want to thank you for having not taken your full ten minutes; you've taken seven.

My dear colleagues, I know that Mr. Ludlow from the 79th Cameron Highlanders of Canada Advisory Board will have to leave at 11 a.m.

Col Ludlow: I should be on my way now, sir.

The Joint Chairman (Senator De Bané): But we have with us Mr. Churchward, so he can... If anybody has questions for Mr. Ludlow, please put them now because he has to catch a plane. Then we can deal with others. After his departure we can deal with his associate.

#### [Traduction]

d'intervenir dans les conflits intérieurs. Les situations d'urgence et les opérations de recherche et de sauvetage pourraient être prises en charge par une organisation d'intervention d'urgence. La surveillance maritime pourrait être exercée par la Garde côtière, et la surveillance du Nord, par satellite.

Le budget de février 1994 estimait à 21 milliards de dollars la réduction prévue des dépenses militaires entre 1989 et 1998. Ces objectifs sont louables, mais on poursuit ensuite en disant qu'il s'agit de la contribution de la Défense nationale à la réduction du déficit. C'est écrit à la page 2 de «Incidences du budget — Défense nationale». Beaucoup d'entre nous espèrent qu'une grande partie sera consacrée à des activités telles que la conversion des équipements militaires et le maintien de la paix afin de réduire les conflits dans le monde.

Nous estimons que l'effectif d'une trentaine de milliers de réservistes devrait être réduit. On pourrait entraîner ceux-ci pour que, sur demande, ils participent à des activités supervisées par les Nations Unies: gestion des élections, activités culturelles et

procédures de démocratisation, par exemple. On pourrait également les former à la mise en oeuvre des mesures d'urgence.

On estime que la dépense annuelle par habitant, au titre de la défense, au Manitoba, est de plus de 500\$. Ce chiffre provient du document «Incidences du budget-Défense nationale 1994», page 17. Il semble très supérieur à ce que l'on devrait dépenser pour chaque personne pour la sécurité militaire.

Pour le Canada, l'espoir d'un avenir de paix dépend dans une large mesure de la position révisée et du soutien des Nations Unies. Apprendre à collaborer avec d'autres nations, faire confiance au droit international et partager nos ressources et nos compétences avec des pays en développement devraient être la manière, pour le Canada, d'oeuvrer en faveur de la paix mondiale. L'élimination des politiques commerciales déloyales dans les pays du Tiers monde et la satisfaction des besoins de première nécessité dans les pays pauvres devraient également faire partie de notre politique en faveur de la sécurité mondiale.

En résumé, nous recommandons qu'on se débarrasse de tout le matériel d'agression militaire, tels que les bombardiers et les sous-marins, et que nous donnions la priorité au maintien de la paix. Le Canada pourrait donner l'exemple en renonçant à la guerre et en adoptant une politique de défense qui le conduira à la sécurité dans le monde. Je vous remercie.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je vous remercie vivement, monsieur Muldrew, des Vétérans contre les armes nucléaires. J'apprécie également le fait que vous n'avez utilisé que sept des dix minutes dont vous disposiez.

Chers collègues, je sais que M. Ludlow, du Conseil consultatif des 79th Cameron Highlanders of Canada doit nous quitter à 11 heures.

Col Ludlow: Il faut que je m'en aille, monsieur.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Mais nous avons avec nous M. Churchward qui va pouvoir. . . Si vous avez des questions à poser à M. Ludlow, veuillez le faire tout de suite car il a un avion à prendre. Nous pourrons ensuite nous occuper des autres. Après son départ, nous pourrons nous entretenir avec son collègue.

Mr. Richardson: This is not in a general nature, but a great tradition of your regiment... I salute you for coming forward, but in this day and age we're looking for some growth in the reserves. There seems to be some reticence among the young people to serve. Is there anything that should be done by the government in its defence policy to make it easier for them to be involved? I notice that the figures for some of the reserve units are looking rather anaemic; I don't know about your own.

Col Ludlow: I think, Mr. Richardson, you will appreciate as well as I do that service in the reserves is one of the best kept secrets, next to the army cadet world. The problem is that we have such a low profile that it's been dictated. . because, one, we don't get out into the community as much as we should. Our numbers have been restricted totally by finance. The size of the unit has been restricted for that very same reason.

To my knowledge—and my own unit, I think, reflects this—we don't have any difficulty getting people to join. We do have difficulty when we fail to provide meaningful employment and training for those people who do join.

As somebody said earlier—I think Mr. Hopkins—a number of reservists in Bosnia, for example, stated they were there because they had no other employment. I think that's only partially true—

Mr. Hopkins: I only said that in part. I didn't say that in total.

Col Ludlow: I would defer to your statement.

• 1110

I'm not trying to waffle here, sir. I simply say that the militia can deliver the people if it is given the structure from which to incorporate those people and to train them. I trust that answers your question.

Mr. Hopkins: I simply said some of them were there on a regular basis because they had been training and they were qualified to be there. Others did say they were there because it was easier for them to be there since they didn't have another job and didn't have an employer to contend with. That was the purpose of that statement.

Col Ludlow: As a matter of fact, I'm aware of some who were on second tour for the same reason.

**Mr. Hopkins:** Mr. Chairman, I want to recall that our witness from the 79th Cameron Highlanders, Mr. Ludlow, said that at the beginning of World War II we had 450 officers in total, only 250 of whom were actually ready and fit for action.

I want to say to him that with all this talk... We're getting broad views today—cut back the military, save the military, build up the reserves, and today we've heard about cutting the reserves and so on. You can imagine the wide range of views this committee is going to have to deal with. But are we not adding not only to our own national downgrading and to global instability if we drift off into that great world of cutting back so much on the military fabric of Canada that we'll virtually be in a position where there will be no possibility of mobilization if an emergency comes along?

[Translation]

M. Richardson: Une des grandes traditions de votre régiment... Je salue votre décision d'être venu, mais à l'époque où nous vivons, nous cherchons des moyens d'augmenter les réserves. Les jeunes semblent être assez réticents à s'enrôler. Le gouvernement pourrait—il prévoir quelque chose dans sa politique de défense pour faciliter leur participation? Je note que les effectifs de certaines unités de réserve restent assez anémiques. Je ne sais pas quelle est la situation dans la vôtre.

Col Ludlow: Je crois, monsieur Richardson, que vous serez d'accord avec moi pour penser que le service dans la réserve est un de nos secrets les mieux gardés, après l'existence des Cadets de l'Armée. Le problème est que notre présence est si discrète qu'elle a été dictée. . . parce que, d'une part, nous ne jouons pas le rôle que nous devrions dans la collectivité. Nos effectifs ont été considérablement réduits pour des raisons budgétaires. La taille de l'unité a subi le même sort pour la même raison.

À ma connaissance—et mon unité en est la preuve, je crois—nous n'avons aucune difficulté à recruter du monde. Nos difficultés commencent lorsque nous ne réussissons pas à leur assurer un emploi et un entraînement valables.

Comme quelqu'un le disait plus tôt—je crois que c'était M. Hopkins—un certain nombre de réservistes en Bosnie, par exemple, ont déclaré qu'ils étaient là—bas parce qu'ils n'avaient pas d'autre emploi. Je crois que ce n'est que partiellement vrai...

M. Hopkins: Certains d'entre eux l'ont dit, mais pas tous.

Col Ludlow: Je m'en remets à vous.

Je n'essaie pas de me défiler, monsieur. Je veux simplement dire que la milice peut être en mesure de fournir des troupes si on lui donne la structure lui permettant d'incorporer les gens et de les former. Voilà, je crois, qui devrait répondre à votre question.

M. Hopkins: Tout ce que j'ai dit, c'est que certains réservistes étaient là parce qu'ils avaient été formés et qu'ils étaient qualifiés pour la mission qu'on leur avait confiée. D'autres nous ont dit qu'ils étaient là parce que c'était plus facile pour eux, étant donné qu'ils n'avaient pas d'emploi dans le civil et qu'ils n'avaient donc pas à composer avec un employeur. Voilà ce que je voulais dire.

Col Ludlow: En fait, j'ai entendu parler de gens qui ont effectué une deuxième affectation pour la même raison.

M. Hopkins: Monsieur le président, je tiens à rappeler que notre témoin du 79th Cameron Highlanders, M. Ludlow, nous a dit qu'au début de la Seconde Guerre mondiale, nous avions 450 officiers en tout dont 250 seulement prêts à l'action.

Eh bien, je tiens à lui dire que dans tout ce débat qui a cours... aujourd'hui, nous avons à faire face au spectre complet des positions sur le thème de la défense: les uns recommandent de réduire les effectifs de l'armée, les autres de les maintenir, certains voudraient qu'on augmente la Réserve et d'autres qu'on la réduise. Alors, vous imaginez bien toute la gamme des points de vue auxquels nous sommes confrontés. Mais ne risquons—nous pas, en fin de compte, d'aggraver notre déclin national et l'instabilité internationale si nous coupons dans le tissu militaire canadien au point que nous risquons de ne plus pouvoir nous mobiliser en cas d'urgence?

There has to be a happy medium here for that. If my memory serves me correctly, I think we only had 2,900 people or something in the air force when World War II actually came along.

Col Ludlow: Total armed forces were around 5,000, sir.

Mr. Hopkins: Yes, and the navy and the army were less than that.

Do we not have to have a mobilization plan by which we'll have certain people in place in case of an emergency? Otherwise we'll be stalled from day one and unable to play a responsible role in the international community if something serious happens. We will not then be contributing to global stability, because nobody will listen to us diplomatically if we have nothing with which to back it up. Is that a fair analysis?

**Col Ludlow:** I think that's a straight paraphrase of what I said in my presentation, sir. You said it in a lot less time than I did, though.

Mr. Hopkins: Thank you.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much.

Are there other questions for Colonel Ludlow, who has to leave?

**Senator Meighen:** I have one question. Colonel Ludlow, we've heard conflicting testimony on a number of points, such as Mr. Hopkins alluded to. There's also another area where there has been a difference of view, which is as between specialization for Canadian forces, picking and choosing our areas of interest and becoming experts in that area as opposed to trying to maintain a complete force, a total force. Where do you come out on that question?

Col Ludlow: I have some real concerns on this, Senator. I recall in my old-fashioned military background that in 1959, the militia was tasked to become the national survival entity responsible for the defence of the populace in Canada. We were immediately placed in a role where we were not allowed to conduct any military training, which totally negated the rationale for selecting the militia to be the civil defence force. If you don't have the basic military training and the discipline and the skills that are developed in that phase of training, then you cannot do the job down the road.

# • 1115

Whilst we don't necessarily need the SAS syndrome with our military forces, we definitely need military forces that are competent and capable of defending themselves and of restoring order, period. I don't think we can say peacekeeping can be done by lesser trained people. It is only—I'm sorry; I'm looking for a word—it's an aspect of training, but part of an overall package.

#### [Traduction]

Il doit certainement exister un juste milieu. Si je me souviens bien, nous n'avions que 2 900 hommes ou à peu près dans l'aviation lorsque la Seconde Guerre mondiale a éclaté.

Col Ludlow: L'effectif global de l'armée était alors de 5 000 hommes.

M. Hopkins: C'est cela, et il y en avait encore moins dans l'armée de la marine.

Ne devrions—nous pas disposer d'un plan de mobilisation qui nous permettrait de déployer les gens en cas d'urgence? Sinon, nous serons paralysés dès le premier jour et nous ne pourrons jouer aucun rôle utile au sein de la communauté internationale en cas de pépin grave. Nous ne pourrions plus contribuer à la sécurité commune, parce que plus personne ne nous écouterait dans les cercles diplomatiques, étant donné que nous ne pourrions plus appuyer nos prétentions sur une force d'intervention crédible. Mon analyse vous semble—t—elle à peu près juste?

Col Ludlow: Eh bien, je crois que vous venez de paraphraser très exactement ce que je déclarais dans mon exposé. Par contre, vous l'avez dit en beaucoup moins de mots.

M. Hopkins: Merci.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup.

Y a-t-il d'autres questions pour le colonel Ludlow qui doit nous quitter?

Le sénateur Meighen: J'ai une question. Colonel Ludlow, nous avons entendu des points de vue contradictoires à propos de plusieurs aspects, comme M. Hopkins vous l'a d'ailleurs dit. Et il est un autre domaine dans lequel des points de vue différents ont été exprimés ici, je veux parler de la question de la spécialisation des forces canadiennes, du choix de nos secteurs d'intérêt et de la nécessité de devenir ou non des spécialistes dans tel ou tel secteur, plutôt que de maintenir une force armée complète, polyvalente. Quelle est votre position sur le sujet?

Col Ludlow: Eh bien, ce sujet me préoccupe, sénateur Meighen. Je me rappelle que, dans mon jeune temps de militaire en 1959, la milice devait devenir une force de protection civile chargée d'assurer la défense des gens. Or, on nous a immédiatement confinés dans un rôle où toute formation militaire nous était impossible, ce qui allait totalement à l'encontre de la mission qu'on nous avait confiée. Et si vous ne pouvez pas mener les hommes au niveau de compétence, de discipline et de connaissances techniques que l'on acquiert au cours de cette phase de l'instruction, au bout du compte, il est impossible de faire le travail qu'on nous confie.

Même si nous n'avons pas besoin d'une armée du style SAS, nous devons pouvoir compter sur des forces armées compétentes et aptes à se défendre et à rétablir l'ordre, un point c'est tout. Je ne pense pas qu'on puisse prétendre que les opérations du maintien de la paix peuvent être conduites par des gens moins bien entraînés. Ce type de mission—excusez-moi, je cherche le mot qu'il faut—exige une certaine formation, mais qui s'inscrit dans un tout.

Senator Meighen: I was thinking also in a more general sense. Let's just take the army. Do you think we can say we're not going to have any artillery, we're not going to have any main battle tanks, and we'll limit the army to a lightly armed force that can do certain tasks we presume will be needed around the world in due course and that we'll be able to respond if and when we're required on that basis?

Col Ludlow: There's at least one person in the room who would probably say we should retain the main battle tank. I respect what you're saying. Light, mobile forces are what we can afford. Where do you draw the line? When you say artillery, does that mean we don't want such a thing, for example, as the Honest John rocket we used to play with back in the 1960s, but do we not need a 105? Is that artillery or isn't it artillery? Is the self-propelled gun artillery? Is a mortar artillery? I've heard it so described.

You must have a balanced force. You must be capable of resisting what the enemy is going to throw at you.

Then that raises the question of who the enemy is, I can't identify the enemy. It could be any one of about 80 different countries that would cause us some reason to wish to defend ourselves.

But there is no question in my mind that we need the transportation capability in the battlefield. Therefore, we need armed personnel carriers. Ours are 30 years old. We need light vehicles. We need anti-tank guns because everybody else is roaming around in tanks.

Senator Meighen: We have the TOW missile in Bosnia.

Col Ludlow: That's right. When the wire runs out, it runs out, I guess.

**Senator Meighen:** You come down the side of the balanced force. That's what I hear you saying.

Col Ludlow: Yes, I do.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, there's one more point we have to emphasize this morning. Colonel Ludlow, in his presentation—I believe I'm paraphrasing him correctly—said the military must be designed to operate in every environment. That's true whether you're talking about Mother Nature or whether you're talking about another culture. We're sending our forces into areas of totally different cultures today—different religions, religious problems, geographical differences. In peacekeeping today it's probably going to have to be the most flexible nations that are going to be used. Therefore, training becomes very, very basic to the entire operation.

[Translation]

Le sénateur Meighen: Je raisonnais moi-même dans un sens plus général. Prenons, par exemple, le cas de l'armée de terre. Estimez-vous que nous pourrons nous passer d'artillerie, d'un char de bataille principal et que nous pourrons nous limiter à une armée de terre légère pouvant exécuter les missions que nous prévoyons être appelés à remplir, un peu partout dans le monde, à moment où à un autre?

Col Ludlow: Eh bien, il se trouve au moins une personne dans cette salle qui soutiendra que nous devons conserver un char de combat principal. Je respecte votre position. Ce que nous pouvons nous permettre correspond effectivement à des forces mobiles et légères mais comment faire la part des choses? Quand vous parlez de nous passer d'une artillerie, cela revient—il à dire, par exemple, que nous ne voulons plus de missile du type *Honest John*, avec lequel nous faisions joujou dans les années 1960? Pouvons—nous aller jusqu'à nous passer d'un canon de 105? Où commence et où finit l'artillerie? Peut—on parler d'artillerie dans le cas d'un canon auto—moteur? Le mortier fait—il partie de l'artillerie? C'est ainsi qu'on me l'a déjà décrit parfois.

Nous devons pouvoir compter sur des forces équilibrées. Il nous faut pouvoir résister à l'ennemi qui pourrait s'en prendre à nous.

D'où la question: mais qui est l'ennemi? Personnellement, je ne le sais pas. Il y a au moins 80 pays qui pourraient devenir nos ennemis et nous donner des motifs suffisants de vouloir nous défendre.

Quoi qu'il en soit, il ne fait aucun doute que nous devons nous doter de moyens de transport pour acheminer nos troupes sur le champ de bataille. Dès lors, nous devons disposer de transports de troupes blindés. Ceux que nous avons sont vieux de 30 ans. Il nous faut des véhicules légers. Il nous faut aussi des canons anti-char, parce que toutes les autres armées se baladent dans des chars.

Le sénateur Meighen: En Bosnie, nous avons le missile TOW.

Col Ludlow: C'est exact, mais si l'on manque de fil, le missile est inutilisable.

Le sénateur Meighen: Donc, si je vous comprends bien, vous penchez pour une armée équilibrée.

Col Ludlow: Oui.

M. Hopkins: Monsieur le président, il y a un autre aspect sur lequel nous devons insister ce matin. Dans son exposé, le colonel Ludlow—et je crois pouvoir résumer assez bien ses propos—nous a dit qu'une armée doit être prévue pour évoluer dans n'importe quel environnement. Et c'est vrai, que l'on parle d'environnement naturel ou d'une autre culture. Aujourd'hui, nous demandons à nos forces d'intervenir dans des régions où les gens ont des cultures totalement différentes des nôtres—il y des différences géographiques et il y a aussi des différences religieuses, et même des problèmes d'ordre religieux. Ce sont sans doute les pays dont les armées seront capables de la plus grande souplesse qui seront appelés à intervenir. Par conséquent, l'entraînement devient déterminant dans la conduite des opérations.

This brings in the reserves we mentioned earlier. How do you see giving the reserves even greater training in order to get rid of this gap that was discussed earlier, that maybe there's a feeling the reserves aren't up to par with the regulars and that there might be a little bit of resentment over too many reservists coming in with the regulars. Do you have that thinking out there today?

**Col Ludlow:** That situation has existed since the end of World War II. Most of the people in the regular force who seem to project that attitude started in the reserve.

Mr. Hopkins: If we only had 5,000 people in the total forces, there couldn't have been too many who were put out by it.

Col Ludlow: There were not too many of our generals who didn't start out in 1939 as members of the non-permanent active militia.

The difficulty we have in this world scenario is that we cannot be all things to all people. It goes without saying that you will train people in a basic fashion and then you will train them in other skills. We can do that in the militia just as well as they can do it in the regular force.

Our present training standards demand that a militiaman qualify to the same degree of skill and knowledge as a regular force counterpart. The only thing they lack, in reality, is the practical experience of doing that job on a daily basis. What are we buying? We're buying part—time people, many of whom do have other jobs.

I hear people talking about requiring time off for training. I took every course that was required of me in the militia and that was for every level of promotion and so on. I did home—study courses. I took my annual vacation when I only got two weeks' vacation, to the detriment of my family, in order to get qualified. I also happen to have a partial regular force background, but that doesn't matter.

If we make the job—and I call it the job—something that is publicly acknowledged as being in the national interest, you will find young people will come forward to take this training and do this job.

I trust that responds to your question, Mr. Hopkins.

Mr. Hopkins: Thank you.

Col Ludlow: I do apologize, Senator, but I really must go.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you you very much, Colonel Ludlow, for your presentation on behalf of this organization.

Col Ludlow: Thank you. I appreciate the opportunity.

[Traduction]

Et tout cela m'amène à la question de la réserve dont nous parlions plus tôt. Comment, selon vous, pourrait—on mieux entraîner les réservistes afin de combler l'écart par rapport à une armée régulière, dont nous parlions plus tôt, puisque d'aucuns ont peut—être l'impression que la réserve n'arrive pas à la hauteur de l'armée régulière et qu'une importante mobilisation de réservistes aux côtés de soldats professionnels pourrait occasionner un certain ressentiment chez ces derniers. N'est—ce pas ce qui se passe de nos jours?

Col Ludlow: Cette situation prévaut depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale. Mais la plupart des soldats de métier qui semblent adopter ce genre d'attitude ont pourtant commencé dans la réserve.

M. Hopkins: Il est évident que s'il n'y avait que 5 000 personnes dans toutes nos forces armées avant la Seconde Guerre, il n'y a pas beaucoup de gens qui devaient être issus des forces régulières.

Col Ludlow: Rares sont nos généraux qui n'ont pas débuté leur carrière en 1939 en tant que membres non permanents de la milice d'active.

La difficulté que soulève le scénario d'une intervention sur la scène internationale tient au fait que nous ne pouvons pas plaire à tout le monde. Il va sans dire qu'il faut donner aux gens une instruction de base, puis les former à certaines techniques. Et cela, nous pouvons le faire dans la milice tout autant que dans l'armée régulière.

D'après nos normes d'instruction actuelles, un milicien doit arriver au même degré de compétence et de connaissance que son homologue des forces régulières. En fait, la seule chose qui lui manque c'est l'expérience quotidienne de sa fonction. Et avec qui se retrouve-t-on? Eh bien, avec des soldats à temps partiel dont beaucoup occupent des emplois dans le civil.

J'entends parler de gens qui demandent des congés pour suivre l'instruction. Personnellement, j'ai suivi absolument tous les cours qu'on a exigés de moi dans la milice, à chaque étape de ma progression militaire. J'ai étudié par correspondance et j'ai pris mes vacances annuelles, alors que je n'avais que deux semaines, au détriment de ma famille, pour obtenir mes qualifications. En fait, j'ai également passé quelque temps dans les forces régulières, mais cela n'a pas d'importance.

Si nous nous acquittons de notre mission, c'est-à-dire de ce qui est reconnu publiquement comme allant dans le sens de l'intérêt national, vous verrez que des jeunes gens viendront à nous pour suivre cette instruction et faire ce travail.

Je crois avoir répondu à votre question, monsieur Hopkins.

M. Hopkins: Merci.

Col Ludlow: Veuillez m'excusez, sénateur de Bané, mais je dois vraiment partir.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, colonel Ludlow, de l'exposé que vous nous avez fait au nom de votre organisation.

Col Ludlow: Merci. J'apprécie l'occasion que vous m'avez donnée de le faire.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Mr. Muldrew, tell me about your organization, Veterans Against Nuclear Arms. Is it fair to say this name, Veterans Against Nuclear Arms, is a misnomer? When I read your brief, it's not only nuclear arms. You're for total disarmament. So this is a lot more than nuclear arms. Am I right in saying your name is a misnomer?

Mr. Muldrew: Yes. We have spread quite a bit and we're considering changing our name to "Veterans For Peace". We have a defence research and education component that puts out very well-researched and planned programs for us. We have branches across the country that do their own. This is the Manitoba Branch even though it says "Main Branch" on the schedule today.

We have broadened out a lot, but our main concern is that we put our trust in the United Nations and have our forces... I'm not speaking against training forces. I'm not speaking against having mobile and active forces we can offer to the United Nations. This is very important. But I'm saying that to defend Canada, an army to protect us on all three ocean coasts and in our huge area is impossible. So we have to work collectively and eventually commonly.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I agree with you that Canada's borders are not threatened. If you look to possible scenarios, we cannot see Canada's immediate borders being threatened. But when we're talking about Canada's security, don't you agree it is immaterial if we're talking about a conflict at our immediate borders or something that happens thousands of kilometres away?

Canada, as one of the G-7, has a vested vital interest in the stability of this planet, and we have to play our part in bringing peace wherever it is. Your idea of saying as long as Canada's immediate borders are not threatened, then we should be for all-out total disarmament—

Mr. Muldrew: No, not really.

The Joint Chairman (Senator De Bané): — in my opinion, with all due respect, is simplistic.

Mr. Muldrew: I'm sorry if that's the opinion. What I'm saying is that we work toward common security, where there's a permanent peacekeeping force with all nations taking part, which defends all borders, including Canada's. That's going to take some time, but we can work towards it with collective agreements with other nations and not just have a Canadian army.

[Translation]

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Muldrew, parlons un peu de votre organisation, les Vétérans contre les armes nucléaires. Dites—moi, ce nom de Vétérans contre les armes nucléaires, ce n'est pas une fausse appellation? À la lecture de votre mémoire, je m'aperçois que vous n'êtes pas uniquement contre l'arme nucléaire, mais que vous êtes en faveur d'un désarmement complet. Il est donc question de beaucoup plus que de l'arme nucléaire. Donc, n'y aurait—il pas erreur de nom?

M. Muldrew: Si. Nous sommes allés pas mal loin et nous envisageons de changer notre nom et d'adopter quelque chose du genre «Vétérans en faveur de la paix». Nous disposons d'une section chargée de la recherche et de l'éducation qui nous prépare des programmes très fouillés et parfaitement planifiés. En outre, nous avons des sections un peu partout au pays qui effectuent leur propre travail. Ici, nous sommes la section du Manitoba, bien que l'ordre du jour indiquée «Section principale».

Nous avons donc considérablement élargi notre champ d'intérêt, mais nous continuons de prétendre qu'il faut placer notre confiance dans les Nations unies et faire en sorte que nos Forces armées... Je ne suis pas opposé à l'instruction et à la formation militaires. Je n'ai rien contre le fait que nous disposions de forces armées mobiles et actives pour soutenir l'action des Nations unies. C'est en fait très important. Par contre, je prétends qu'il est quasiment impossible pour nous d'avoir une armée apte à protéger le Canada sur nos trois littoraux et sur la totalité de notre immense territoire. Donc, nous devons penser en termes de défense collective, de défense commune.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je conviens, avec vous, que les frontières du Canada ne sont pas menacées. Dans aucun des scénarios que l'on pourrait envisager, nos frontières ne seront menacées dans l'immédiat. Mais ne pensez-vous pas qu'il n'est pas nécessaire qu'un conflit éclate à nos frontières pour que la sécurité du Canada soit compromise et que même un événement grave se produisant à des milliers de kilomètres de là peut se répercuter chez nous?

Le Canada est membre du G-7 et il a donc un intérêt direct à la stabilité internationale et nous avons un rôle à jouer pour instaurer la paix partout où elle a été troublée. Il me semble que votre position, qui consiste à dire que si les frontières du Canada ne sont pas menacées, on peut alors opter pour un désarmement total. . .

M. Muldrew: Pas vraiment.

Le coprésident (le sénateur De Bané): ...est, selon moi, simpliste, sauf le respect que je vous dois.

M. Muldrew: Je suis désolé que telle soit votre opinion. Ce que je prétends, c'est que nous évoluons dans le sens de la sécurité commune, sécurité qui serait assurée par une force permanente de maintien de la paix protégeant toutes nos frontières, et à laquelle participeraient toutes les nations, dont le Canada. Il faudra du temps, mais nous y arriverons par le biais d'accords collectifs avec d'autres nations et nous n'aurons plus alors à compter uniquement sur une armée canadienne.

We have 184 armies in the world. We don't need them. Canada can do a lot by offering its expertise. We have lots of wonderful consultative people who can help. Our reserve can be ethnic, cultural people who can help in nations that need help. We see a lot of the work of the military being taken over by Canadian and provincial police forces and the Coast Guard and so on.

The Joint Chairman (Senator De Bané): While that idea of standby United Nations forces is something a lot of people dream we should have one day, as you know, it is going to take years to achieve.

Mr. Muldrew: It's coming, though.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Let's hope so, but as you know, it has taken many, many years for NATO to develop this integrated command and inter-operability among the different forces of 16 countries. It is something, I am told, of immense complexity. So when you argue we cannot afford any more to be a member of NATO or NORAD, NATO has been acting as an instrument of the United Nations recently because the United Nations has no means of enforcing its resolutions.

Mr. Muldrew: It's in the charter, though. They could have it.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Yes. So let's not forget what Canada has been doing for many years. It has put its strength precisely in the service of foreign peace and has participated in all those United Nations missions.

Don't you think finally that at this moment, in the real world in which we live, the peace dividend really flows from a good defence policy?

Mr. Muldrew: I'm thinking of policy as a way to go. I realize the complexity of the situation and I realize we can't do it in the next few years. But our defence policy should be working toward common security. The United Nations Charter has a military staff committee of the five major permanent members' heads of staff. They can put together forces and they can use them. Why don't they do it?

Mr. Richardson: Mr. Chairman, may I make a point of correction? Mr. Muldrew, you may have missed the announcement. When you talked about Cornwallis being taken out, it was taken off the list of bases for Canada. It is now being set up for a United Nations staff training centre. Mr. Alex Morrison was just recently appointed to look at this and bring back a report on how it should operate.

**Mr. Muldrew:** I'm sorry if we're not up to date. My group discussed this and nobody in our veterans had heard of that.

#### [Traduction]

On compte 184 armées nationales dans le monde. Nous n'avons pas besoin de toutes. Le Canada peut beaucoup contribuer à une telle force commune. Et puis, nous avons un grand nombre de conseillers excellents qui peuvent aussi nous donner un coup de main. Nous pourrions avoir au sein de la réserve des représentants de groupes ethniques et de cultures différentes, qui pourraient nous être utiles dans les pays que nous voudrions aider. On se rend compte à présent qu'une grande partie du travail des militaires est désormais assumée par la GRC et les corps policiers provinciaux, de même que par la garde côtière et d'autres.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Si beaucoup de gens rêvent effectivement à une force d'intervention des Nations Unies, comme vous le savez, il faudra attendre encore des années pour que ce rêve devienne réalité.

M. Muldrew: Et pourtant, on y arrive.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Espérons-le, mais comme vous le savez, il aura fallu de nombreuses années à l'OTAN pour parvenir à instaurer son système de commandement intégré et d'inter-opérabilité entre les armées de 16 pays différents. On m'a dit que c'est là quelque chose d'une immense complexité. Donc, lorsque vous prétendez que nous ne pouvons plus nous permettre de faire partie de l'OTAN ou du NORAD, sachez que l'OTAN est récemment devenu le bras qui porte l'épée des Nations unies, parce que celle-ci ne dispose d'aucun autre moyen de faire respecter ses résolutions.

M. Muldrew: Et pourtant, il est prévu dans la Charte de l'ONU que celle-ci aura un jour son armée.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Certes. Alors n'oublions pas ce que le Canada fait depuis plusieurs années. Il met, justement, sa force au service de la paix à l'étranger et il a participé à toutes les missions des Nations Unies.

N'estimez-vous pas, en fin de compte, qu'à l'heure actuelle et dans le monde réel dans lequel nous vivons, les véritables dividendes de paix que nous touchons dérivent en fait d'une bonne politique de défense?

M. Muldrew: Pour moi, la politique est une façon d'y parvenir. Je suis conscient de la complexité de la situation et je me rends bien compte que nous ne pourrons disposer d'une telle armée avant plusieurs années. Quoi qu'il en soit, nous devrions axer notre politique de défense sur la sécurité commune. La Charte des Nations Unies dispose d'un comité d'état-major composé des chefs d'état-major des cinq principaux membres permanents de l'ONU. Ce Comité a la possibilité de constituer une force armée centrale et de l'utiliser. Alors, pourquoi ne le fait-on pas?

M. Richardson: Monsieur le président, puis-je apporter une correction? Monsieur Muldrew, vous ne semblez pas être au courant de l'annonce qui a été faite. Quand vous avez dit que la base de Comwallis était fermée, il est vrai qu'elle est fermée pour le Canada. Mais on est en train de la transformer en centre d'instruction du personnel des Nations unies. M. Alex Morrison vient d'être nommé pour s'en occuper et nous faire rapport sur la façon dont le centre doit être exploité.

M. Muldrew: Excusez-moi de ne pas être au courant. Nous avons discuté de cela avec mon groupe et aucun d'entre nous n'en avait entendu parler.

**Mr. Richardson:** This is not a Department of National Defence initiative. It will be driven by the foreign affairs department.

It was either you or one of the young gentlemen who mentioned that all these peacekeeping missions are paid for by Foreign Affairs. The commitment is Foreign Affairs; the application is Defence. It comes out of the Defence budget and not Foreign Affairs'. Once they go, it's not—the ideas to commit the country are always Foreign Affairs'; the application is Defence. Our decision—making process is so dependent upon what our Foreign Affairs commitments are.

Mr. Muldrew: We realize that. We have presented to the foreign affairs policy review as well and that was one of the things we stressed.

I'm very pleased to hear the plans are under way to make Cornwallis or other bases into training centres—I hope internationally—because we're sending our Canadians down to the States to be trained as peacekeepers.

Mr. Richardson: I think that was to keep warm, to be in a warm climate.

Mr. Muldrew: Could be.

**Mr. Hopkins:** I have a couple of questions, Mr. Chairman, for our two friends and witnesses from the Mennonite Central Committee.

**Mr. Epp:** Excuse me. That's from Project Ploughshares, which is an organization of the Canadian Council of Churches, of which Mennonites are actually not members.

Mr. Hopkins: All right. I'm just reading what's in front of me here. Thank you for that correction.

Did I understand you to say in your presentation that you weren't convinced that NATO supported European stability during the Cold War?

Mr. Epp: That is what I said, yes.

Mr. Hopkins: Was NATO not founded to create that kind of stability in the first place at a time when the Soviet Union and her satellites were about to move on western Europe? What's your rationale for that?

Mr. Epp: Perhaps I can clarify that a bit. I'm not suggesting NATO didn't consume a large portion of our budget and didn't have objectives of creating security, nor am I necessarily even willing to conclude it did not contribute to the security of Europe. I'm saying that's not the only conclusion one can draw, nor is that the only means by which Canada could have or could continue to contribute to European security.

We're arguing that we should open our minds to other opportunities and other options at this juncture—for example, the council for the CSCE, Conference on Security and Cooperation in Europe. There are other means of contributing to European security or global security.

[Translation]

M. Richardson: Ce projet n'est pas entrepris par la Défense nationale, mais par le ministère des Affaires étrangères.

Je crois que c'était vous-même, ou un de ces jeunes gens, qui avait déclaré que toutes les missions de maintien de la paix étaient financées par le ministère des Affaires étrangères. Les crédits viennent des Affaires étrangères, mais la mise en oeuvre appartient au ministère de la Défense. L'argent est prélevé sur les crédits de la Défense mais pas sur ceux des Affaires étrangères. Une fois que le feu vert est donné, il revient au ministère des Affaires étrangères de décider si le Canada doit s'engager ou non, et c'est le ministère de la Défense qui intervient ensuite. Notre processus de décision dépend en fait des engagements du ministère des Affaires étrangères.

M. Muldrew: Nous nous en rendons bien compte. Nous avons également témoigné au Comité chargé d'examiner la politique des Affaires étrangères, et c'est un des aspects que nous avons fait ressortir.

Je suis très heureux d'apprendre qu'il est prévu de transformer Cornwallis ou d'autres bases en centres d'instruction—à caractère international j'espère—parce que pour l'instant nous continuons d'envoyer nos Canadiens aux États—Unis pour les former comme casques bleus.

M. Richardson: Je pense que c'est parce qu'il y fait plus chaud, le climat est plus chaud.

M. Muldrew: C'est possible.

M. Hopkins: J'ai deux questions à poser, monsieur le président, à nos deux amis ainsi qu'aux témoins du Comité central Mennonite.

M. Epp: Excusez-moi, mais il s'agit du Projet Ploughshares, qui est une émanation du Conseil canadien des Églises, auquel les Mennonites n'appartiennent pas.

M. Hopkins: Parfait. Je ne faisais que lire ce que j'ai sous les yeux, mais je vous remercie de m'avoir corrigé.

Ai-je compris, d'après votre exposé, que vous n'êtes pas convaincu que l'OTAN a contribué à la stabilité de l'Europe pendant la Guerre Froide?

M. Epp: C'est ce que j'ai dit, effectivement.

M. Hopkins: Mais l'OTAN n'a-t-elle pas été mise sur pied pour, justement, permettre ce genre de stabilité à une époque où l'Union Soviétique et ses pays satellites étaient prêts à envahir l'Europe? Qu'est-ce qui vous pousse à dire cela?

M. Epp: Je devrais peut-être faire une petite mise au point. Je ne veux pas dire que l'OTAN n'a pas absorbé une partie importante de nos budgets et qu'elle n'avait pas pour objectif de défendre la sécurité du monde occidental, pas plus que je serais prêt à conclure qu'elle n'a pas du tout contribué à la sécurité de l'Europe. Ce que je prétends, c'est qu'il ne s'agit pas là de la seule conclusion que l'on peut tirer et que l'OTAN ne constituait et ne constitue toujours pas la seule façon, pour le Canada, de contribuer à la sécurité de l'Europe.

Nous prétendons que nous devons garder l'esprit ouvert en regard des autres possibilités et occasions qui s'offrent à nous en ce moment, comme c'est le cas, par exemple, de la CSCE, la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe. Il est d'autres façons de contribuer à la sécurité européenne ou à la sécurité internationale.

All I'm trying to argue is the conclusion that we must continue to remain in NATO and that it has certainly contributed to global security. Perhaps if NATO and the Warsaw Pact countries had not poured equal amounts into various sorts of funds—first-strike capability, combat-ready militaries—who knows, Europe might have been equally secure.

I'm not saying I'm drawing a conclusion either way. I'm saying it's impossible to say with certainty that continued Canadian contributions to NATO will guarantee European security. Basing that on historical conclusions is, I think, a little weak.

Mr. Hopkins: Of course, the first-strike capability was used a great deal in the propaganda war against NATO a decade ago. But I would beg to answer that if someone else is going to make the first strike, where does this leave NATO? You're already into it and you may be badly weakened or crippled before you even have that. When you have two major combatants there facing one another, that first strike is a real strategy one. As you recall, that was a big issue. If you're going to be the second one to do it, you're not going to be in a position of strength.

You mentioned turning to the Pacific Rim. There is a definite move on today—there's no question about it—to turn to the Pacific Rim. We must do that. By the year 2000, 70% of the population of the world will be living there.

You also mentioned putting a decline to the historical nature of the Old World. Now, it's not much of an Old World today, wouldn't you agree, when you have the changing face of eastern Europe and many more countries coming out of it? You have a new map being drawn, particularly for eastern Europe. You have a new map being drawn for the former Yugoslavia and so on. Do we not have a role to play there as well on a continuing basis if you want world stability? I'm not downplaying the Pacific. I told you I agree with you that we have to expand that.

Mr. Epp: No, I do believe we could continue to have a role in Europe. I'm not trying to suggest Canada needs to specifically sever ties with Europe or any other region. We are arguing here that Canada should not continue to have any extraordinary obligation to Europe. A common security approach considers any insecurity in any region of the world, whether it's military in nature or economic, social and political in roots, to be a security concern for Canada.

Given that framework or that philosophy, we don't see any reason why Canada should be more committed to Europe. The proportion in terms of what kinds of equipment we buy and alliances we make and our monetary contribution to NATO is certainly overweighted at this point regionally towards Europe. We're arguing that it's not necessarily necessary at this juncture to continue that.

[Traduction]

Ce que je remets en question, c'est la position voulant que l'on demeure au sein de l'OTAN et que celle-ci a certainement contribué à la sécurité internationale. Il est fort possible, si les pays membres de l'OTAN et les pays membres du Pacte de Varsovie ne s'étaient pas astreints à investir autant d'argent dans l'arsenal guerrier, qu'il s'agisse de capacité de première frappe ou de troupes de combat, que l'Europe aurait été tout aussi bien protégée.

D'ailleurs, je ne tire pas de conclusion ni dans un sens ni dans l'autre. Je prétends simplement qu'il est impossible de dire avec certitude que le maintien de notre contribution à l'OTAN garantira la sécurité de l'Europe. Il m'apparaît un peu léger de tirer ce genre de conclusion de ce conseil historique.

M. Hopkins: Il est vrai que le principe de la première frappe a été très souvent décriée dans la guerre de propagande conduite contre l'OTAN, il y a une dizaine d'années. Mais j'aimerais que l'on me dise ce qu'une telle doctrine aurait pu donner si un autre pays avait décidé de frapper le premier? On se serait trouvé en guerre, et avant même de pouvoir recourir à notre frappe, on aurait été durement touché et peut-être même paralysé. Quand deux combattants bien armés se font face, la doctrine de la première frappe devient éminemment stratégique. Comme vous vous le rappellerez, celle-ci a fait couler beaucoup d'encre. En effet, si l'on doit être le second à frapper, on risque de ne plus être en position de force.

Vous avez dit qu'il fallait nous tourner vers les pays riverains du Pacifique. Force est de constater que telle est la tendance. Nous devons aller dans ce sens. D'ici l'an 2000, 70 p. 100 de la population mondiale se trouvera dans ces pays.

Vous avez également parlé du déclin de la nature historique du Vieux Monde. Mais n'êtes-vous pas d'accord qu'il ne faut plus parler de Vieux Monde, aujourd'hui, puisque l'Europe de l'Est est en train de changer de visage et qu'on assiste à l'émergence de nombreux pays? On est en train de redessiner la carte du monde, surtout en Europe de l'Est. On est en train de redessiner, par exemple, la carte de l'ancienne Yougoslavie. N'avons-nous pas un rôle à jouer là-bas, de façon soutenue, pour assurer la stabilité internationale? Je ne veux pas sous-estimer les pays riverains du Pacifique et je vous ai dit que nous devons effectivement être plus présents là-bas.

M. Epp: J'estime que nous devrions continuer de jouer un rôle en Europe. Je ne suis pas en train de suggérer que le Canada coupe ses liens avec l'Europe ou avec quelque autre région de la planète. Ce que nous prétendons, c'est que le Canada ne doit pas maintenir d'obligations extraordinaires envers l'Europe. Quand on parle de sécurité commune, on parle d'interventions en cas d'insécurité n'importe où au monde, qu'il s'agisse d'une insécurité de nature militaire ou économique, sociale ou politique, bref dans tous les cas où le Canada a lieu de craindre pour sa sécurité.

Cela étant posé, nous ne voyons pas pourquoi le Canada devrait maintenir un engagement plus important envers l'Europe. Nous accordons sans doute un intérêt régional beaucoup trop important à l'Europe en regard du genre de matériel que nous achetons et des alliances que nous avons conclues, ainsi que de notre contribution financière à l'OTAN. Nous prétendons qu'il n'est pas absolument nécessaire, pour l'instant, de poursuivre dans cette voie.

A global approach, recognizing areas like the Pacific Rim and potential conflicts there, would put our resources into organizations like the UN or even the CSCE or other regional organizations, thereby looking at it from a global point of view that doesn't put historical or strategic precedence on one part of the world over another. I hope I'm clear about that.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, I think we should recognize the fact that today we don't have any soldiers with NATO in Europe, but we certainly do have soldiers scattered all around the world, whether it be in Africa or Asia and so on. In fact, today it's fair to say we probably have more soldiers in Cambodia than we have in Europe, and certainly Africa—

Mr. Epp: Exactly.

Mr. Hopkins: —not to mention the Golan Heights, which has been totally forgotten for years, but they're still there.

Mr. Epp: That's commendable and that is the direction we are saying we want to recognize. This is where Canada's military will be called to serve. Let's see it reflected in our budget, in our equipment procurements. Why do we need F-18 fighters and tanks to be involved in Cambodia? We don't. We need peacekeepers who are trained, are culturally aware, and are competent in terms of equipment, communications and mediation. We need a clearer structure of command when we have peacekeeping operations.

I'm glad you recognize that our troop commitments and the requests for Canadian military involvement overseas are global in nature. They're not European. We're advocating that this committee recommend that our budgetary contributions to international security recognize that as well. Hence our recommendation that instead of putting the millions of dollars we do into NATO, we would redirect it towards the UN.

• 1145

Mr. Hopkins: But the point I'm trying to make is that our NATO budget is almost on the bottom rung of the ladder at the present time.

Mr. Epp: Sorry, which ladder?

Mr. Hopkins: Moving forces out of Europe reduced the DND budget by \$1 billion. I stand to be corrected, but that's approximately it. As a result we have little influence left in the NATO structure, and I think that's rather sad because we are talking about global stability.

Mr. Chairman, I don't want to carry on all day.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Yes, we are slipping on our agenda.

Monsieur Godin, je pense que la façon la plus simple de faire les choses est de poser les questions, et l'interprête aura ensuite l'amabilité de faire tout haut l'interprétation anglaise.

[Translation]

Dans le cadre d'une approche internationale, où l'on reconnaîtrait l'importance des pays riverains du Pacifique et des risques de conflits pouvant éclater là—bas, nous consacrerions nos ressources à des organisations comme l'ONU ou même la CSCE ou d'autres organisations régionales, et nous aborderions la question d'un point de vue planétaire sans accorder de préférence historique ou stratégique à telle ou telle région de la planète. J'espère avoir été clair à ce sujet.

M. Hopkins: Monsieur le président, force est de reconnaître qu'aujourd'hui nous n'avons pas de soldats de l'OTAN présents en Europe, mais nos militaires sont répartis un peu partout dans le monde, en Afrique, en Asie et ailleurs. Je crois d'ailleurs que l'on peut affirmer aujourd'hui que nous comptons plus de soldats au Cambodge qu'en Europe et certainement qu'en Afrique...

M. Epp: Exactement.

M. Hopkins: ...sans parler du Plateau du Golan, que l'on a oublié depuis plusieurs années, et pourtant nous avons encore des casques bleus là—bas.

M. Epp: Ce genre d'action est tout à fait louable et c'est ce que nous prétendons vouloir faire. C'est dans ces régions que les militaires canadiens seront appelés à servir. Alors, qu'on en tienne compte dans nos budgets et dans nos achats d'équipement. Nous n'avons pas besoin de chasseurs F-18 ni de chars d'assaut pour intervenir au Cambodge. Nous avons besoin de casques bleus entraînés, au courant de la culture locale, et aptes à utiliser le matériel et les équipements de communication qui leur sont confiés, et à tenir le rôle de médiateur. Dans les opérations de maintien de la paix, nous devons disposer d'une structure de commandement plus limpide.

Je me réjouis de vous voir reconnaître que la participation des militaires canadiens à l'étranger touche à la sécurité internationale et que c'est à ce titre qu'ils interviennent. Ce ne sont pas des Européens. Nous suggérons donc au Comité de recommander que nous entérintons cet état de fait par notre contribution financière à la sécurité internationale. Nous recommandons donc qu'au lieu d'investir des millions de dollars comme nous le faisons dans l'OTAN, nous réorientions l'ensemble de nos contributions vers l'ONU.

M. Hopkins: Ce que j'essaie de dire, c'est que le budget que nous consacrons à l'OTAN a tellement réduit que nous en sommes presqu'au plus bas échelon de l'échelle.

M. Epp: De quelle échelle parlez-vous?

M. Hopkins: Corrigez-moi si j'ai tort, mais en rapatriant nos forces d'Europe, nous réduisons le budget du MDN de quelque 1 milliard de dollars. Malheureusement, nous n'aurons presque plus alors d'influence au sein de l'OTAN, ce qui est regrettable parce qu'il est ici question de stabilité mondiale.

Mais, monsieur le président, je ne veux pas poursuivre toute la journée sur ce sujet.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Effectivement, nous débordons de notre ordre du jour.

Mr. Godin, I think that the easier way to proceed is for you to ask questions and the interpreter will be kind enough to give us the English translation.

M. Godin: Je voudrais simplement avoir une précision. Ma question s'adresse à M. Muldrew. Étant donné que le but de cet exercice est de revoir nos besoins en matière de défense militaire en fonction des contraintes financières, et étant donné la pauvreté qui frappe de plus en plus tous les pays, je voudrais vérifier ce que vous pensez. Je ne suis pas un spécialiste dans ce domaine, mais j'ai vu, lors de la Guerre du golfe, qu'on se dirigeait vers ce que je pourrais appeler une défense très spécialisée, avec des fusées téléguidées et des avions supersoniques guidés à l'infrarouge. Quand je regarde l'armée, je vois une défense très, très spécialisée. À côté de cela, il y a tout un arsenal de soutien opérationnel. Étant donné que notre but premier est de voir s'il y a possibilité de diminuer les coûts, est-ce qu'on ne pourrait pas utiliser beaucoup plus de réservistes que nous n'en utilisons actuellement?

Mr. Muldrew: In addition to my 42 months in the air force during the war, I spent a few years in the reserve. My time in the reserve was served at a time when the nuclear threat was great, and our reserve work was civil defence and what to do in case of an atomic bomb. We had special training, and I think that kind of special training still applies.

We need reservists who can go to different countries and help them put their governments back together, and help them with the cultural changes we know are needed. I think reserve training should not be military training, but training as consultants and for special needs. I think emergency measures should be part of that too.

M. Godin: Je vois que votre opinion sur les réservistes n'est pas la même que celle du colonel qui vous a précédé. On voit que la reservists as the Colonel who talked before you. I see that everyone notion de «réserviste» n'est pas la même pour tout le monde.

Mr. Muldrew: I was a lieutenant with the 108th Manning Depot in Winnipeg. We tested and trained all kinds of people for promotions and acceptance, so I have a different view of the reserve-not as a fighting unit but as a support group to many operations. We've been sending politicians and lawyers around the world to help supervise elections, but we should train people to do that. Our democracy group under Ed Broadbent-I'm sure they could use experts or trained people to help out where that's happening. Countries that have been under military rule for many years don't know how to be democratic, and we can show them.

M. Godin: Merci.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, monsieur Godin.

Mr. Epp, Mr. Heisey and Mr. Muldrew, thank you for your presentation.

Mr. Muldrew: Thank you to the panel. I appreciate this.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I now call on Dr. Fergusson, Mr. Wilson and the Winnipeg Economic Conversion Committee.

[Traduction]

Mr. Godin: Just for clarification's sake, I have a question for Mr. Muldrew. Because the purpose of this entire exercise is to review our needs in terms of military defence in regards to present fiscal constraints, and because more and more countries are becomming empoverished, I would like to get a sense of what you think. I'm not an expert in the field, but I saw, during the Gulf War, that we were moving towards what I could call a highly specialized defence, with guided missiles and infraredguided supersonic aircraft. Now, when I look at the army, I see a very specialized type of defence, and on top of everything there is a huge operational support arsenal. Given the fact that our main goal is to see whether there is a way to reduce costs. don't you think that we could use a lot more reservists that we do at the present time?

M. Muldrew: En plus des 42 mois que j'ai passés dans l'aviation pendant la guerre, j'ai passé quelques années dans la réserve. À cette époque, la menace nucléaire était grande et la réserve avait pour mission d'assurer la défense civile en cas d'attaque atomique. Nous avions reçu une formation spécialisée et je crois que ce genre d'instruction est encore de mise.

Nous avons besoin de réservistes qui soient capables d'aller aider les gens, dans différents pays, à remettre leur gouvernement sur pied et à composer avec les changements culturels qui s'imposent de nos jours. J'estime que nous ne devons pas former les réservistes en tant que militaires, mais plutôt en tant que conseillers et que personnel chargé de répondre à des besoins particuliers. On pourrait d'ailleurs inscrire les mesures d'urgence à ce programme.

Mr. Godin: I can see that you do not share the same opinion about does not share the same idea about what a "reservist" should be.

M. Muldrew: J'ai été lieutenant au 108e Dépôt des effectifs de Winnipeg. Là, nous testions et formions toutes sortes d'individus, pour les promotions et l'incorporation, si bien que j'ai une perception différente de la réserve; je ne la vois pas en tant que force combattante, mais plutôt en tant que groupe d'appui à toute une gamme d'opérations. Nous dépêchons des politiciens et des avocats un peu partout dans le monde pour superviser des élections, mais nous devrions former les gens à cela. Le groupe de promotion de la démocratie que dirige Ed Broadbent serait certainement heureux de pouvoir recourir à des spécialistes ou à du personnel formé. Les peuples qui ont vécu sous la férule des militaires pendant de nombreuses années ne savent pas ce qu'est la démocratie, mais nous pouvons leur montrer.

Mr. Godin: Thank you.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Mr. Godin.

Monsieur Epp, monsieur Heisey et monsieur Muldrew, je vous remercie de vos présentations.

M. Muldrew: Merci aux membres du panel; j'ai beaucoup apprécié cette expérience.

Le coprésident (le sénateur De Bané): J'appelle à présent M. Fergusson, M. Wilson et les représentants du Winnipeg Economic Conversion Committee.

Dr. Fergusson is the deputy director of the Centre for Defence and Security Studies at the University of Manitoba. He holds a doctorate of philosophy and political science from the University of British Columbia. He specializes in the area of strategic studies, specifically nuclear issues, alliances, arms control, proliferation, defence industrial issues and Canadian defence policies.

Mr. Fergusson (Individual Presentation): Senators and members of the House, you face an unenviable task, I think. You've been given a short timeframe in which to tackle difficult and complex issues regarding the future of Canadian defence policy. I think part of the problem you face is the fact that the focus of this committee to date—this is based on limited information, because there has been little reporting of the committee's procedure so far—has been on questions of high-level policy about Canadian commitments.

I believe this is a misplaced focus. The central issue facing Canada today in terms of its defence policy is not high–level policy per se, but fundamentals about the way we spend limited and shrinking defence dollars, and more important, the very nature and structure of the defence policy process in this country. I believe these are two important and central issues this committee must address in its final report.

I submitted a brief to the committee a little over a week ago. I assume committee members have had an opportunity to read it, so I will just highlight what I think the important points are.

First, part of the rationale behind this committee—and I think this is clear from a variety of other areas related to discussions about the future of Canadian defence policy—is the idea or belief that with the end of the Cold War, Canada faces change, choice, options, challenges and opportunities, and that we need to redress at a policy level the fundamental changes that have occurred in international politics with the end of the Cold War.

While this is true in many senses, particularly for the great powers of the world, I strongly believe that for Canada this is misplaced. This is a myth. In reality, Canada faces few options. Few changes directly affect the logic that drove Canadian defence policy and its relationship to Canadian foreign policy, our international commitment to international peace and security, and the importance Canada's defence and military commitments overseas have played in terms of the ability for Canada to have a voice on the international stage.

#### [Translation]

M. Fergusson est directeur adjoint du Centre for Defence and Security Studies (Centre des études de défense et de sécurité) de l'Université du Manitoba. Il est titulaire d'un doctorat en philosophie de même que d'un doctorat en sciences politiques de l'Université de la Colombie—Britannique. Il est spécialisé dans les questions d'études stratégiques, plus particulièrement dans tout ce qui touche au nucléaire, aux alliances, au contrôle des armements, à la prolifération des armes aux questions de défense industrielle et aux politiques de défense canadiennes.

M. Fergusson (présentation individuelle): Sénateurs, députés, j'estime que vous êtes confrontés à une tâche peu enviable. On ne vous a accordé que très peu de temps pour vous pencher sur ces questions délicates et complexes touchant à l'avenir de la politique canadienne de défense. Je pense d'ailleurs qu'une partie du problème auquel vous vous heurtez maintenant tient au fait que ce Comité, jusqu'à présent—et d'après le peu de renseignements dont je dispose, car vous nous avez dit très peu des procédures que vous appliquez—se soit principalement concentré sur des questions de politique de grande envergure, relativement aux engagements du Canada.

Personnellement, j'estime que c'est là faire fausse route. En fait, la question fondamentale qui se pose aujourd'hui au Canada en matière de politique de défense n'a rien à voir avec une politique de grande envergure, et elle concerne beaucoup plus la façon dont nous dépensons des budgets de défense limités, qui ne cessent de diminuer, et, plus important encore, la nature et la structure mêmes de notre processus de politique de défense. Voilà, selon moi, quelles sont les deux questions pivot auxquelles ce comité devra répondre dans son rapport final.

J'ai fait parvenir mon mémoire au comité Il y a un peu plus d'une semaine. Je suppose donc que les membres du comité auront eu l'occasion de le lire et je me contenterai d'en souligner les aspects que j'estime importants.

Tout d'abord, entre autres raisons justifiant l'existence de ce comité—et c'est, je crois, ce qu'on peut conclure de toute une gamme d'autres aspects liés aux discussions sur la future politique de défense canadienne—mentionnons l'idée ou la croyance qu'avec la fin de la Guerre froide, le Canada fait à présent face à une série de changements, de choix, d'options, de défis et de possibilités et que nous devons, par le biais de la politique, prendre acte des changements fondamentaux qui se sont produits dans la politique internationale avec la fin de la Guerre froide.

Bien que tout cela soit vrai à de nombreux égards, surtout pour les grandes puissances, je suis intimement convaincu que nous faisons fausse route dans le cas du Canada. Cette vision est un mythe. En réalité, le Canada ne peut se prévaloir que de quelques options seulement. Rares sont les changements qui ont eu un effet direct sur la logique à laquelle obéit la politique de défense canadienne, notamment dans ses liens avec notre politique étrangère, de même que notre engagement international envers la paix et la sécurité dans le monde, et la mesure dans laquelle la défense du Canada et nos engagements militaires à l'étranger ont pu nous permettre d'avoir voix au chapitre sur la scène internationale.

This voice has and will continue to acquire the commitment of well-equipped, general purpose—I use that term very cautiously—military forces as the price we have to pay for influence in terms of extending or supporting our belief in international peace and security, and in terms of the ability to extend and advance Canadian national interests on the international stage.

Fundamentally, the logic that operated for Canada during the Cold War still operates today: a commitment to international peace and security, the recognition that this commitment required deployment of Canadian lives in potentially hostile situations, and the importance of Canadian defence policy and military commitments relative to our foreign policy considerations, given that we are a relatively small country located beside the world's only superpower today.

The arguments that drove internationalism throughout the Cold War still obtain in this sense. What I refer to here is the idea that Canada required, given our relationship with the United States and our concerns about the problems we potentially faced in that bilateral relationship, a desire and need to subsume that relationship in a much wider multilateral set of fora. These included NATO, the United Nations, the Commonwealth, etc. Most of these required some degree of military commitment.

In addition, our close relationship to the United States also provided us, through these fora and through our commitments, with a voice on the international stage that a country of our size would not generally have. It is this logic, I believe, that continues to drive Canadian defence policy, It has not changed.

The only changes that have occurred are related to Canada's ability to continue to maintain its commitments overseas, its military commitments in particular, in order to advance our national interests and support our interests and moral responsibilities relative to international peace and security.

Part of what I would like to stress is that it's time for Canada to stop deluding itself about the requirements for a voice on the international stage. For example, it's time for Canada to give up its delusions of a general purpose military capability, which we do not have and have not had for several decades. During the Cold War we had the luxury of operating under certain sets of misperceptions and myths out of the easy atmosphere of the Cold War that no longer obtain today.

Canada will continue to require, given the nature of international peace and security problems today... Our remaining commitments to collective defence and our commitments to peacekeeping in the new forum will still require us to place our forces in harm's way, particularly in situations and conflicts where the probability of direct military engagement is much higher today than it was during the Cold War.

#### [Traduction]

Or, pour avoir et garder voix au chapitre, nous devons maintenir notre engagement de fournir des forces armées bien équipées et polyvalentes—et je choisis mes mots. C'est là le prix à payer pour pouvoir faire entendre ou défendre notre position en faveur de la paix et de la sécurité internationales, et faire valoir et promouvoir les intérêts nationaux du Canada sur la scène internationale.

La logique qui a prévalu dans le cas du Canada au cours de la Guerre froide demeure essentiellement la même: il s'agit d'un engagement envers la paix et la sécurité internationales, engagement qui nécessite le déploiement de Canadiens sur des théâtres d'opérations éventuellement hostiles, et de l'importance de nos engagements sur les plans militaire et de la politique de défense canadienne, en regard de notre position en politique étrangère, étant entendu que nous sommes un pays relativement petit voisin de la seule superpuissance au monde.

Et en ce sens, les arguments avancés en faveur de l'internationalisme pendant toute la durée de la Guerre froide demeurent valables. Ce que j'entends par là c'est que, étant donné nos relations avec les États-Unis et nos craintes à propos des problèmes que celles-ci risquaient de soulever, le Canada souhaitait et voulait porter cette relation au niveau d'un ensemble de tribunes à caractère multilatéral. Il y avait notamment l'OTAN, les Nations unies et le Commonwealth. La plupart d'entre elles exigeaient un engagement militaire, plus ou moins important.

En outre, nos liens étroits avec les États-Unis nous ont permis d'avoir, au sein de ces tribunes et par le biais de nos engagements, une voix au chapitre international qu'un petit pays comme le nôtre n'aurait normalement pas. Et il est logique, je pense, que cela continue de régir notre politique de défense. Cela n'a pas changé.

Les seuls changements qui se sont produits ont trait à la capacité du Canada de continuer à maintenir ses engagements à l'étranger et en particulier ses engagements militaires, afin de promouvoir nos intérêts nationaux et de travailler dans le sens de nos intérêts et de notre responsabilité morale en matière de promotion de la paix et de la sécurité internationales.

Je tiens à insister sur le fait qu'il est temps, pour le Canada, d'arrêter de se leurrer quant à la nécessité d'avoir voix au chapitre sur la scène internationale. Il est temps, par exemple, que le Canada arrête de fantasmer à propos d'une éventuelle force armée multimissions, parce que nous n'en avons jamais eue et que nous ne pourrons pas en avoir avant plusieurs décennies. Pendant la Guerre froide, nous pouvions nous payer le luxe de certains mythes et de certaines méprises, compte tenu de l'atmosphère qui règnait alors mais qui n'a plus cours.

Étant donné la nature des problèmes d'aujourd'hui en matière de paix et de sécurité internationales, le Canada continuera d'avoir besoin... Nos engagements en matière de défense collective et de maintien de la paix, envers la nouvelle tribune internationale, exigeront que nous continuions de faire courir des risques à nos Forces armées, surtout dans des situations ou des conflits où les risques d'engagement militaire direct sont sans doute beaucoup plus élevés aujourd'hui que durant la Guerre froide.

Those who argue that we can pick and choose, that we can follow a policy of limited engagement, that when the going gets a little tough we can withdraw, are significantly misplaced in that belief. Not only will this affect our degree of political influence on the international stage, but functionally it also amounts to a drift toward what I fear is a policy of isolationism in this country.

Moreover, I would strongly suggest that those who argue in favour of change, choices and limited options are effectively using this to justify what is financial determinism. These are justifications to continue to cut the defence budget.

This is not to imply that the defence budget will remain in its place, nor that it should be increased. Given the fiscal problems facing this country today, I recognize that defence spending will be cut, not least of all because it represents the highest area of discretionary funding for the federal government and the highest area of capital spending for the federal government. The question we face is how we spend these limited dollars. Past practices no longer will hold.

I could talk about a variety of areas with regard to the way we spend our limited defence dollars, but I would like to focus today on the question of our defence procurement practices, particularly the buy-Canadian preferences and the policies known as industrial and regional benefits. These have produced significant inefficient spending decisions relative to the independent value of defence and foreign policy in this country.

Canadian policies that apply a 10% premium to non-foreign content in Canadian contracts, Canadian policies dictating that Canadian sources will be contracted rather than full-fledged competition, IRB policies that effectively lead to the inefficient spending of capital dollars - all these must be changed.

For example, the 1985 Nielsen task force report estimated that the defence budget absorbed an additional \$125 million through the offset packages attached to the Aurora and the CF-18 project. The CPF decision, while important to replace the frigates, raised significant costs in terms of building from scratch a naval industry in this country that has no realistic future either domestically or internationally. Demand decisions from cabinet lacking a full-scale procurement process were evident in both the Bell 412 and the LAV decisions. These created further inefficiencies, particularly in terms of defence military requirements.

Above all, the use of these dollars for economic and political considerations to the neglect of defence requirements and needs can no longer occur. Consider the recent cancellation of the EH 101 project. Regardless of one's opinion about that récente du projet EH 101. Peu importe ce qu'on pense de ce

[Translation]

Ceux qui prétendent que nous aurons toujours le choix, que nous pourrons suivre une politique d'engagement limité, que nous pourrons nous retirer au cas où les choses tournent mal, font bien évidemment fausse route. Une telle façon de procéder minerait non seulement notre influence sur la scène internationale, mais finirait, je le crains, par nous conduire à une politique d'isolationnisme.

Qui plus est, je suis intimement convaincu que ceux qui prêchent pour le changement, pour l'exercice d'un certain choix en matière d'engagement et de l'application d'options limitées le font en fait pour justifier ce qui est du déterminisme financier. Ce sont là autant de raisons invoquées pour continuer à réduire le budget de la

Je ne veux pas dire par là que le budget de la Défense doit demeurer intact ni qu'il doit être augmenté. Compte tenu des difficultés financières auxquelles notre pays est actuellement confronté, je suis tout à fait conscient qu'il faut réduire les dépenses militaires, ne serait-ce que parce qu'elles représentent le plus important volet de financement discrétionnaire et de dépenses d'immobilisation du gouvernement fédéral. La question se pose dès lors de savoir comment dépenser au mieux ce maigre budget. Les pratiques du passé ne valent plus.

Je pourrais vous entretenir de quantité de secteurs pour illustrer la façon dont nous dépensons notre budget de défense limité, mais je préfère me concentrer aujourd'hui sur nos pratiques d'approvisionnement de défense, plus principalement en ce qui a trait aux programmes d'achats Canadiens et aux politiques de retombées industrielles et régionales. Celles-ci ont donné lieu à des décisions de dépenses particulièrement non efficientes relativement à la distinction qui existe entre politique de défense et politique étrangère.

Les politiques canadiennes qui consistent à majorer de 10 p. 100 tous les contrats canadiens portant sur un contenu non étranger, les politiques canadiennes qui imposent l'engagement à contrat de fournisseurs canadiens, plutôt que de laisser pleinement jouer la concurrence, les politiques de la BIR qui donnent lieu à des dépenses d'investissement inefficaces, sont autant d'aspects qu'il convient de changer.

Par exemple, en 1985, les auteurs du rapport de la Commission Nielsen ont estimé que le budget de défense avait absorbé 125 millions de dollars supplémentaires sous la forme des retombées économiques des projets Aurora et CF-18. Par contre, la décision, pourtant inintéressante, de remplacer les anciennes frégates par de nouvelles, dans le cadre du Programme de FCP, en en confiant la construction à une industrie navale n'ayant pas vraiment d'avenir ni sur le plan intérieur ni à l'échelle internationale, a occasionné des coûts énormes. Comme on a pu le constater dans le cas du Bell 412 et des véhicules blindés légers, les décisions prises par le Cabinet trahissaient l'absence de véritables procédures d'acquisition. Ces décisions ont d'ailleurs donné lieu à d'autres impérities, particulièrement en ce qui a trait aux acquisitions de défense.

Mais par-dessus tout, il faut cesser d'utiliser le budget en fonction de considérations d'ordre économique et politique et au détriment des besoins de défense. Songez donc à l'annulation

project, and recognizing that the Sea Kings and Labradors have to be replaced, the direct cost of that cancellation to Canada was estimated at anywhere from \$500 million to \$1 billion. And we still have to replace these helicopters. I believe we will end up spending much more than \$4.4 billion, the original estimate of the EH 101, on replacing them.

The problem we face is in the way defence policy decisions are made. There needs to be a significant restructuring of the defence policy process. The Department of National Defence must be given a more independent, critical and public voice in open public debate about defence procurement practices. No longer can the Department of National Defence simply act as the cheerleader for the political flavour of the week.

To briefly sum up, I would also suggest that the roles of this parliamentary committee, the government and the Minister of National Defence all require significant reformation if we're going to efficiently spend our defence dollars in this country.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Professor Fergusson, thank you for this presentation.

Next is Mr. Wilson. Mr. William Wilson served as a Royal Canadian Navy volunteer reserve seaman gunner from 1942 to 1945, and continued as a reservist after the war. He retired several years ago after 40 years of service with Canadian Pacific.

Mr. William Wilson (Individual Presentation): I believe the disarmament groups will be making submissions dealing with their area of concern, and that the various defence associations and organizations will be making presentations dealing with the size of the forces and the equipment. My concern is that the policies that were in effect before the last war will be perpetuated. Those policies led to the needless loss of many young Canadian lives during the last war. That's really my thrust.

As you will recall, during the First World War we didn't have an army, an air force—nobody did at that time—or a navy. As a result, the hundreds of thousands of young Canadians who volunteered to serve in the First World War served in Canadian regiments as part of the British army, or served in Royal Navy ships, or they joined the Royal Naval Air Service or the Royal Flying Corps. In other words, all Canadians in the First World War served under foreign command.

In the Second World War, because of the expertise gained in the First World War—we did have a small but permanent army in the interwar years—we had all of the elements necessary to fuel an army. So the Canadian army actually was

## [Traduction]

projet, force est de reconnaître qu'il faudra remplacer les Sea King et les Labrador si bien que le coût direct de la décision d'annulation prise par le Canada se chiffre entre 500 millions et 1 milliard de dollars. Encore une fois, il nous faudra tout de même remplacer ces hélicoptères. En fin de compte, je crois que nous devrions dépenser beaucoup plus, pour remplacer les EH 101, que les 4,4 milliards de dollars initialement prévus pour ce programme d'acquisition.

Le problème auquel nous nous heurtons tient à la façon dont les décisions sont prises en matière de politique de défense. Il convient de restructurer en profondeur le processus de politique de défense. Le ministère de la Défense doit pouvoir bénéficier, dans le cadre des débats publics portant sur les pratiques d'acquisition de matériel de défense, d'une voix indépendante et il doit pouvoir s'exprimer publiquement et de façon critique. Nous ne pouvons plus nous permettre d'avoir un ministère de la Défense nationale qui fasse office de défenseur du slogan politique du jour.

Pour clore, je recommande également, si nous voulons pouvoir dépenser efficacement nos budgets de défense, de réformer en profondeur le rôle du comité parlementaire, celui du gouvernement et celui du ministre de la Défense nationale.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci, M. Fergusson, de cette présentation.

Nous accueillons à présent M. Wilson qui, de 1942 à 1945, a été matelot artilleur de réserve, engagé volontaire dans la Marine royale canadienne, et qui a continué dans la réserve après la guerre. Il a pris sa retraite il y a plusieurs années, après une carrière de 40 années au Canadien Pacifique.

M. William Wilson (présentation individuelle): Je pense que les groupes favorables au désarmement viendront exposer leur point de vue, de même que les différentes associations et organisations de défense qui, elles, pourront parler de la taille des forces armées et du matériel dont elles ont besoin. Quant à moi, je crains que les politiques qui étaient en vigueur avant la Seconde Guerre mondiale ne se poursuivent aujourd'hui. Ce sont ces mêmes politiques qui ont conduit à la perte inutile d'un trop grand nombre de jeunes vies canadiennes lors de la dernière guerre. Cette question sera donc le thème central de ma présentation.

Vous savez sans doute que durant la Première Guerre mondiale, nous n'avions ni armée de terre, ni marine, ni aviation—en fait, aucun pays n'en avait à l'époque. À cause de cela, des centaines de milliers de jeunes Canadiens volontaires ont, pendant la Grande guerre, servi dans des régiments canadiens intégrés à l'Armée britannique ou encore à bord de bâtiments de la Royal Navy, quand ils n'étaient pas dans le Royal Naval Air Service ou le Royal Flying Corps. Autrement dit, durant la Première Guerre mondiale, tous les Canadiens ont servi sous commandement étranger.

Pendant la Seconde guerre, grâce à l'expérience gagnée durant la Grande guerre—dans l'entre-guerre nous avions réussi à mettre sur pied une petite armée, mais qui était au moins permanente—nous avions tous les éléments nécessaires pour

flew primarily with the Royal Air Force. When we had our own aircraft, we flew as part of RAF squadrons. When we did have squadrons toward the latter part of the war, they were elements of the Royal Air Force.

We started the war with a very small navy, 11 ships in total. We immediately started to mobilize, but our problems were quickly apparent. We had inadequate equipment—it was all obsolete—and we had no senior officers qualified in the command levels. Nobody had ever commanded a fleet and none of them had any experience even commanding a group of ships. One of our major problems was that we had nobody in our navy who could deal with the bureaucracy in Ottawa. Nobody had any experience dealing with cabinet ministers, deputy ministers or the National Research Council.

As a result, the civilian part of the Department of National Defence started to run the navy. They insisted that all of our equipment be built in Canada. Rather than buy or manufacture proven, battletested equipment, we insisted that we use our own. So we started to develop the equipment, but that took time. Even at the end of the war, we were 12 to 18 months behind the equipment that had to be supplied to the Royal Navy.

The impact was that submarines that should have been detected were not detected. Submarines escaped that should have been sunk. Merchant ships were lost and war ships were lost. It was so bad that by late 1942, 80% of all merchant ships sunk were under convoy by Canadian escort groups. That was because we did not have the proper equipment, our people were not properly trained, and we did not have sufficient officers. More sailors lost their lives in the last convoy in December 1942 than were lost by the Canadian army at Dieppe, and more men were lost than the Canadian army lost on D-Day. We sank one submarine for every 100 merchant ships lost. The Royal Navy sank 10 submarines to every one lost. This had a tremendous adverse effect on the morale of our seamen, our officers and our NCOs.

So the Royal Navy pulled us right off the North Atlantic and replaced us with RN ships. Our ships were relegated to the operation between Gibralter and the United Kingdom, where we had complete air cover. The Royal Navy immediately started into action against the U-boats, and in six months the Battle of the Atlantic was virtually won. In May alone they sank 47 submarines, and we did not participate.

### [Translation]

an army in World War II. Young men who wished to join the air force faire grossir les rangs de nos forces armées. Cela étant, nous avons effectivement eu une Armée pendant la Seconde Guerre mondiale. La plupart des jeunes gens qui voulaient servir dans l'aviation ont dû cependant voler au sein de la Royal Air Force. Même quand nous avons eu nos propres avions, nous avons continué de faire partie des escadrons de la RAF et nous n'avons eu les nôtres, en propre, que vers la fin de la guerre, encore qu'il s'agissait d'éléments de la Royal Air Force.

> Nous avons commencé la guerre avec une toute petite marine, qui comptait 11 bâtiments. Dès le début, nous avons mobilisé des troupes, mais très rapidement le problème de fonds est devenu apparent: nous ne disposions pas d'un matériel adéquat-celui que nous avions était désuet-et nous n'avions d'officiers supérieurs qualifiés pour commandement. En fait, personne n'avait jamais commandé de flotte et personne n'avait même l'expérience du commandement d'une flotille. L'une de nos principales difficultés était que nous n'avions personne, dans la marine, qui pouvait négocier avec les bureaucrates d'Ottawa. Personne n'avait l'habitude de traiter avec des ministres, des sous-ministres ou le Conseil national de recherche.

> Résultat: c'est la partie civile du ministère de la Défense nationale qui a commencé à administrer la marine. Et ces gens ont insisté pour que la totalité de notre matériel soit fabriqué ici au Canada. Ainsi, plutôt que d'acheter ou d'acquérir un matériel éprouvé en conditions de combat, les gens ont insisté pour qu'on utilise le nôtre. Nous avons donc commencé à mettre ce matériel au point, mais cela a pris du temps. Même à la fin de la guerre, l'industrie accusait encore un retard de 12 à 18 mois par rapport à ce qui devrait être fourni à la Royal Navy.

> À cause de cela, les sous-marins que aurions dû détecter sont passés inaperçus. Ceux qui auraient dû être coulés ont réussi à s'échapper. Nous avons perdu des navires marchands ainsi que des bâtiments de guerre. Les choses allaient tellement mal que fin 1942, 80 p. 100 de tous les navires marchands coulés faisaient partie de ceux qui avaient été escortés par les Canadiens. En fait, nous n'avions pas le matériel qu'il nous fallait, nos gens n'étaient pas suffisamment formés et nous n'avions pas assez d'officiers. En décembre 1942, nous avions perdu plus de marins dans ces combats que de soldats canadiens à Dieppe ou le Jour-J. C'est tout juste si nous sommes parvenus à couler un sous-marin pour 100 navires marchands perdus. De son côté, la Royal Navy parvenait à envoyer au fond de l'eau 10 sous-marins par navire perdu. L'effet sur le moral de nos matelots, de nos officiers et de nos sous-officiers fut dévastateur.

> C'est ainsi que la Royal Navy a décidé de nous retirer de l'Atlantique Nord pour nous remplacer par des navires de la RN. Nos bâtiments ont alors été relégués à la liaison Gibraltar-Royaume-Uni, sur laquelle nous bénéficiions d'une couverture aérienne complète. La Royal Navy a immédiatement entrepris son action contre les U-boats et, en quelque six mois, elle avait quasiment remporté la bataille de l'Atlantique. Au mois de mai seulement, elle a coulé 47 sous-marins allemands et nous n'avons même pas participé à ces opérations.

The ships we assigned to the Gibralter run, by operating out of United Kingdom ports, then began their training phases. They had better equipment. Once we had better equipment and better training, our anti-submarine operations were as good as anybody's. They were as good as the best. As a matter of fact, 25% of all submarines sunk on D–Day and in the months following were sunk by Canadian ships. One of our groups sank three submarines in 30 days. That's as good as the best.

Here we are in 1990 remembering the lessons of the past. If the balloon went up tomorrow, what would we do? Do we send our men south to serve in American ships as we did in the last war? Tens of thousands of Canadians served in ships of the Royal Navy.

Do we borrow instructors? Most of our training establishments in Canada were run by Royal Navy people we borrowed because we did not have them in Canada. We had to borrow people from the Royal Navy to work in Ottawa. Most of our training establishments were run by people from the Royal Navy. What do we do now? Do we borrow those people from the United States Navy?

We have to train our people in peacetime to lead, command and train our people if the balloon goes up. For some of you who say there won't be another war, there have always been wars and always will be wars. There are more wars going on today than at any time in history.

We can't perpetuate what we did in the last part of the last war. We have been very fortunate in being under the NATO umbrella. None of my sons have had to put on a uniform, pick up a musket and go to war because of NATO. They've protected us for the last 50 years. I'm hoping there will always be alliances. My concern is that in the last war and previous wars it was one group of allies against another group of allies. You say the U.S.S.R: has folded, but they can regroup at any time. The nations still exist.

It's absolutely essential that we provide balanced forces with the best possible equipment, so that in the event of war we have the people to train and command. Otherwise they'll have to be trained and commanded by somebody else.

I'd like to make a couple of quick comments about the Canada 21 report. There is much that I agree with in that report, and there are several areas where I don't necessarily disagree, but there are a couple of areas where I really disagree.

One is that they suggest we do not require an ASW capability in the Canadian navy. That's absolutely preposterous and irresponsible. There are more submarines in the world today than there have ever been in history. Do we not require any capability to defend our ships, harbours and coastal waters? It's preposterous.

#### [Traduction]

Puis a débuté la phase d'entraînement pour les équipages des navires exploités à partir de ports du Royaume-Uni, sur la ligne de Gibraltar. Désormais, ils avaient un meilleur équipement. Grâce à cela et à une meilleure formation, nous avons réussi aussi bien que tous les autres dans la lutte anti sous-marine. Nos marins étaient aussi bons que les autres. En fait, 25 p. 100 de tous les sous-marins coulés le Jour du débarquement et dans les mois qui suivirent l'ont été par des bâtiments canadiens. L'un de nos groupes a envoyé par le fond trois sous-marins en 30 jours. Il n'avait rien à envier aux meilleurs,

Nous voilà maintenant en 1990, en train de nous rappeler les leçons du passé. Et si ça devait éclater demain, que ferions-nous? Enverrions-nous nos hommes chez les Américains pour servir sur leurs navires, comme nous l'avons fait lors de la dernière guerre? Rappelez-vous, des dizaines de milliers de Canadiens ont effectivement servi sur des bâtiments de la Royal Navy.

Emprunterions-nous des instructeurs? Dans la majorité des cas, la formation offerte dans nos établissements de formation au Canada était confiée à des instructeurs de la Royal Navy, qui nous avaient été prêtés, parce que nous n'avions personne au Canada. Nous avions dû emprunter des gens à la Royal Navy pour venir travailler à Ottawa. C'est ainsi que la plupart de nos établissements de formation étaient dotés par des gens de la Royal Navy. Et que ferait-on maintenant? Se ferait-on prêter des gens de la marine américaine?

Nous devons former nos gens en temps de paix afin qu'ils puissent encadrer, commander et former nos jeunes au cas où les choses tournent mal. Que ceux d'entre vous qui prétendent qu'il n'y aura plus d'autres guerres se détrompent; des guerres il y en a toujours eu et il y en aura toujours. Il y a en fait plus de conflits aujourd'hui de par le monde qu'à n'importe quelle époque de l'histoire.

Nous ne pouvons répéter nos erreurs du passé. Nous avons la chance d'être protégés par le parapluie de l'OTAN. Grâce à l'OTAN, aucun de mes fils n'a dû endosser l'uniforme, s'armer d'un fusil et partir à la guerre. L'OTAN nous protège depuis 50 ans. J'espère qu'il y aura toujours de telles alliances. Ce qui m'inquiète, c'est que la dernière guerre et celles qui l'ont précédée opposaient un groupe d'alliès contre un autre. Vous dites que l'URSS s'est effondrée, mais elle peut se reformer n'importe quand. Les nations qui la constituaient existent toujours.

Il est absolument essentiel que nous disposions de forces équilibrées qui soient équipées du mieux possible afin que, en cas de guerre, nous ayons les gens qu'il faut pour former et commander les recrues. Sinon, il faudra nous en remettre à d'autres.

Je veux à présent vous faire part de deux ou trois brèves remarques au sujet du rapport Canada 21. Je suis d'accord avec une grosse partie de ce rapport, il y a plusieurs passages avec lesquels je ne suis pas forcément en désaccord, mais il y a quelques points avec lesquels je suis en total désaccord.

Tout d'abord, les auteurs du rapport estiment que la marine canadienne n'a pas besoin de se doter d'une capacité de lutte anti sous-marine. Une telle déclaration est absolument grotesque et irresponsable. On compte aujourd'hui beaucoup plus de sous-marins dans le monde que jamais auparavant dans l'histoire. Serait-ce à dire que nous n'avons pas besoin de défendre nos navires, nos ports et nos eaux côtières? C'est ridicule.

They say we don't require any submarines. The same thing applies there. There are more nations with submarines today than at any time in the past. Why do you think they have submarines? Because they intend to use them? Damn right they do, either in a defensive or offensive role. The submarine was and is the most potent weapon in the arsenal of any country—army, navy or air force. They're cost—effective and flexible and they do many things.

If we replace the three we have, and those submarines have an under—ice capability, which the navy apparently intends to provide, then what we need here in Canada is a three—ocean navy, just three or four submarines. They're cheap. The new propulsion system to get them under the ice for extended periods probably costs a couple of million dollars a year per submarine. Given all the flexibility a sub provides, that's really cheap.

If an aircraft comes into our space, we can send up an interceptor to check it out. What kind of aircraft is it—a smuggler or a private commercial aircraft? What do we do in the case of ships? We have no capability. Three or four little submarines will provide us with that complete ability to interrogate any ship that comes into our waters.

Putting sensing devices on the bottom is not going to answer it. All that does is tell you there's a submarine or a warship up there. It doesn't tell you anything about that thing other than maybe where it was manufactured.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you, Mr. Wilson.

Our next witnesses are from the Winnipeg Economic Conversion Committee. Doreen Plowman is the chairperson, and Mr. Bruce McKay is the labour representative and secretary of the Winnipeg Labour Council.

The Winnipeg Economic Conversion Committee was formed by the Winnipeg Coordinating Committee and the Manitoba Peace Council in July 1991. It is a subcommittee of the Peace Alliance Winnipeg. It is a coalition of church, peace, labour, veterans' and environmental groups and individuals.

• 1215

The WECC seeks to create an awareness of the need and visibility of first, conversion of military bases and production facilities and use, and second, cutting Canadian military expenditures to 50% of their current levels.

You are most welcome, Mrs. Plowman. I understand you're going to make the presentation.

Ms Doreen Plowman (Chair, Winnipeg Economic Conversion Committee): Thank you. At this juncture of our presentation, we would like to look for a moment at the issue of base closures. The Liberal government has announced the closing of four bases at Cornwallis, Nova Scotia; Chatham, New Brunswick; Ottawa; and Toronto, Ontario.

[Translation]

Ces gens-là estiment également que nous n'avons pas besoin de sous-marins. Eh bien, le même raisonnement s'applique ici. Jamais dans le passé il n'y a eu autant de nations équipées de sous-marins qu'aujourd'hui. Et pourquoi donc pensez-vous qu'ils ont ces sous-marins? Auraient-ils l'intention de s'en servir? C'est l'évidence même, que ce soit dans un rôle défensif ou offensif. Le sous-marin a toujours été et demeure l'arme la plus puissante de tout l'arsenal d'un pays, armée de terre, marine et aviation confondues. Ils sont rentables, souples et sont polyvalents.

Si nous remplaçons les trois que nous possédons, par des sous-marins capables de croiser sous les glaces, ce que la marine a apparemment l'intention de faire, alors il nous faudra trois ou quatre bâtiments submersibles de type océanique. Ils sont peu coûteux et le nouveau système de propulsion permettant de croiser sous la glace pendant des périodes prolongées reviendrait sans doute à deux ou trois millions de dollars par an et par sous-marin à peine. Compte tenu du genre de souplesse que confèrent ces sous-marins, c'est vraiment peu coûteux.

Si un avion pénètre dans notre espace aérien, nous pouvons toujours envoyer un chasseur intercepteur pour se livrer à une vérification. Il est alors possible de déterminer à quel genre d'avion on a à faire, s'il s'agit d'un contrebandier ou d'un avion commercial privé. Mais que faire dans le cas des navires? Nous n'avons pas les moyens d'effectuer de telles vérifications. Si nous avions trois ou quatre petits sous-marins nous disposerions de tous les moyens voulus pour vérifier tout navire pénétrant dans nos eaux.

Nous ne résoudrons rien avec des dispositifs de détection sous-marins. Tout ce qu'ils font, c'est qu'ils vous disent si un sous-marin ou un navire de guerre se trouve dans les parages. Ils sont silencieux pour tout le reste, à part peut-être l'endroit où l'intrus a été fabriqué.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci, monsieur Wilson.

Nos témoins suivants représentent le Winnipeg Economic Conversion Committee. Doreen Plowman en est la présidente et M. Bruce McKay est le représentant syndical et le secrétaire du Winnipeg Labour Council.

Le Winnipeg Economic Conversion Committee a été constitué en juillet 1991 par le Winnipeg Coordinating Committee et le Conseil pour la paix du Manitoba. Il s'agit d'une coalition d'églises, de mouvements pacifistes, de syndicats, d'anciens combattants et de groupes environnementaux, ainsi que de particuliers.

Le WECC s'efforce de mieux sensibiliser la population à la nécessité, premièrement, de convertir les bases et installations de production militaires et, deuxièmement, de ramener les dépenses militaires du Canada à la moitié de leur niveau actuel.

Nous sommes très heureux de vous accueillir, madame Plowman. Je crois savoir que vous allez faire l'exposé.

Mme Doreen Plowman (présidente, Winnipeg Economic Conversion Committee): Merci, monsieur le président. À cette étape de notre témoignage, nous aimerions nous pencher sur la fermeture des bases. Le gouvernement libéral a annoncé la fermeture de quatre bases: Cornwalles en Nouvelle-Écosse; Chatham, au Nouveau-Brunswick; Ottawa et Toronto, en Ontario.

In making this decision, the government appears to have neglected to identify a conversion plan that would address the economic impact on communities that rely on income earned by personnel employees on the bases.

The federal budget announced on February 22, 1994...in this budget process of closing and downsizing the affected military facilities, some 8,400 Union of National Defence employees would be laid off. In response to this, UNDE submitted a list of proposals to the Minister of National Defence on how to mitigate the effect of impending base closures on civilian workers. As of the end of April 1994, the four proposals submitted by UNDE have not been responded to. Believing these proposals merit a response and consideration, we have paraphrased them for the purpose of this submission.

The first suggestion was the development of civilian surplus employee career—enhancement training subsidies. UNDE members would be eligible for a number of options for retraining and education opportunities.

A second proposal would give UNDE members the opportunity to participate in the disposition of structure, facilities and other assets, either as part of the work team associated with the disposal or as entrepreneurial groups.

A civilian coastal protection service was also suggested. In this proposal it was suggested that the government purchase patrol vessels to assist various agencies for fisheries patrol, drug interdiction, search and rescue activities, environmental patrols, protection and other needs as assigned. Civilian personnel could be assigned for training or experience as part of Coast Guard training. Full-time trained civilians would provide the continuity of experience and an operations base for others in the project.

The final proposal was to set up a serious training program for teaching trades and skills, professional, technical or apprenticeship trades for as many unemployed as possible. The existing surplus base infrastructure could be used to furnish facilities for training to provide for a worldwide emergency response service, similar to what Canadian forces have undertaken in the past. Some of these services are environmental disaster response and clean—up, and aid to lesser—developed nations to build schools and hospitals.

The loss of jobs results in a drastic loss of income to the community economy. Their survival was dictated by the identified needs of the federal government. To now say, years later, after a codependent relationship has been established, that the needs have changed and these bases are no longer necessary, and not have solutions outlined to ensure survival of the communities, is irresponsible.

### [Traduction]

Le gouvernement semble cependant avoir négligé d'élaborer un plan de conversion pour faire face aux problèmes économiques que connaîtront les collectivités qui dépendaient des revenus gagnés par le personnel de ces bases.

La fermeture des bases et la compression des effectifs militaires, annoncées dans le budget fédéral du 22 février 1994, entraîneront la mise à pied de 8 400 membres de l'Union des employés de la Défense nationale. En réponse, l'UEDN a adressé au ministre de la défense nationale des propositions visant à atténuer l'incidence de la fermeture des bases sur le personnel civil. Fin avril 1994, le MDN n'avait pas encore répondu aux quatres propositions de l'UEDN. Comme nous estimons que ces propositions méritent d'être prises au sérieux et de faire l'objet d'une réponse, nous allons vous les communiquer.

La première consisterait à accroître les subventions de recyclage professionnel du personnel civil excédentaire. Dans ce contexte, les membres de l'UEDN seraient admissibles à un certain nombre d'options de recyclage ou de formation professionnelle.

La deuxième consisterait à donner aux membres de l'UEDN la possibilité de participer au démantèlement des installations, de la structure et de l'équipement des bases, soit dans le cadre des équipes composées à cet effet, soit sous forme d'équipes de travail indépendantes.

La troisième proposition concernait la mise sur pied d'un service civil de protection côtière. Autrement dit, l'UEDN proposait que le gouvernement achète des vedettes de patrouille pour appuyer les divers organismes chargés de surveiller les activités de pêche, de réprimer le trafic de drogue, de mener des missions de recherche et de sauvetage, de protéger l'environnement, etc. Du personnel civil pourrait être formé dans ce contexte, dans le cadre des missions de la garde côtière. En outre, des civils à temps plein ayant obtenu la formation requise pourraient assurer la continuité du projet pour d'autres participants.

La quatrième et dernière proposition consistait à mettre sur pied un programme sérieux de formation technique ou d'apprentissage du plus grand nombre possible de personnes mises au chômage, dans divers métiers et professions. L'infrastructure existante des bases excédentaires pourrait également être utilisée pour former un service mondial d'intervention d'urgence semblable à celui qui a été mis sur pied par les Forces canadiennes dans le passé. Ce service pourrait intervenir dans de nombreux secteurs, par exemple en cas de catastrophes environnementales ou pour aider les pays moins développés à construire des écoles et des hôpitaux.

L'abolition des emplois des bases qui seront fermées entraînera une baisse de revenu spectaculaire pour les économies locales. Or, il s'agissait là de collectivités dont la survie était souvent assurée par les besoins du gouvernement fédéral. Dire aujourd'hui, des années après l'établissement de cette relation d'interdépendance, que les besoins ont changé et que les bases ne sont plus nécessaires, sans proposer aucune solution pour assurer la survie des collectivités, est tout à fait irresponsable.

There must be consultation with community and union involvement in the conversion process. This process must take place in advance of any major downsizing or closure. Any conversion plan must include jobs for all Canadians. These jobs must be part of a peace economy geared to meet the real needs of Canadians for housing, consumer goods, education, health and social services.

We would re-emphasize the point we have made consistently to previous committees that there is a need for a national conversion plan. We were somewhat heartened when in the last Parliament, the present Minister of Human Resources Development introduced a conversion bill. We were most hopeful that in this Parliament such a bill would be reintroduced. We now notice that the party that has taken up the conversion cause is the Bloc. We call upon this government to once again exercise the leadership role demonstrated while in opposition and have the courage to introduce a national conversion bill.

We would like to see included in this bill the provision of workplace union-management conversion committees similar to the workplace health and safety committees contained in part II of the Canada Labour Code.

I would like to thank you for the opportunity of presenting a brief. We feel that the time has come for the Government of Canada to become actively involved in the conversion process.

From 1990 to 1992 the Canadian public subsidized Pratt & Whitney with more than \$138 million and Litton Systems Canada with \$28 million through the Defence Industry Productivity Program, DIPP.

Canada has permitted the export of avionics from Litton Systems Canada to China for Shaanxi Y-8D military transport planes, which in turn were sold to Burma.

Marius Grinius, a Canadian Foreign Affairs spokesperson states that:

Burma is of particular concern to the Canadian government because of its record of gross and systematic human rights violations and its refusal to abide by the results of a democratic election.

Enclosed are copies of two powerful letters from Burma describing the use of such military aircraft—which are equipped with major Canadian components—to bomb and massacre civilians in Burma.

What a contradiction. Canada participates in peacekeeping while permitting Canadian companies to export military components to countries that violate human rights. That is unprincipled.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much. Senator Kenny.

**Senator Kenny:** Thank you, Mr. Chairman. I have a couple of questions for Dr. Fergusson.

[Translation]

Il est indispensable de consulter les collectivités et les syndicats concernés pendant le processus de conversion, processus qui doit être engagé bien avant toute fermeture de base ou toute compression d'effectifs. Tout plan de conversion doit permettre de donner des emplois aux personnes concernées, emplois qui doivent faire partie d'une économie de paix visant à répondre aux besoins réels de logement, de consommation, d'éducation, de santé et de services sociaux des Canadiens.

Nous n'hésitons pas à réitérer l'argument que nous avons constamment défendu devant d'autres comités, à savoir qu'un plan national de conversion est indispensable. Le fait qu'un projet de loi sur la conversion ait été proposé par le ministre actuel du Développement des ressources humaines, lors de la dernière législature, avait suscité chez nous quelques espoirs et nous nous attendions à ce que ce projet de loi soit présenté à nouveau pendant la législature actuelle. Or, nous constatons aujourd'hui que le parti qui défend la cause de la conversion est le Bloc québécois. Nous demandons donc instamment au gouvernement de faire à nouveau preuve du leadership dont il avait témoigné lorsqu'il était dans l'opposition, en ayant le courage de présenter un projet national de conversion.

Nous aimerions que ce projet de loi contienne des dispositions garantissant la mise sur pied de comités de conversion mixtes syndicaux—patronaux semblables aux comités d'hygiène et de sécurité prévus dans la partie II du Code canadien du travail.

Je ne saurais terminer sans vous remercier de nous donner la possibilité de présenter un mémoire. Nous croyons que l'heure est venue pour le gouvernement du Canada de participer beaucoup plus activement au processus de conversion.

Entre 1990 et 1992, les contribuables canadiens ont octroyé plus de 138 millions de dollars de subventions à Pratt & Whitney, et 28 millions de dollars à Litton Systems Canada, par le truchement du Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense, le PPIMD.

Le Canada a autorisé Litton Systems Canada à exporter de l'avionique à la Chine, pour ses avions de transport militaire Shaanxi Y-8D, que la Chine a ensuite revendus à la Birmanie.

Selon Marius Grinius, porte-parole des Affaires étrangères:

La situation de la Birmanie préoccupe gravement le gouvernement canadien car c'est un pays où les droits de la personne sont constamment et systématiquement bafoués, et qui refuse de respecter les résultats d'une élection démocratique.

Vous trouverez dans notre documentation deux lettres parfaitement claires venant de Birmanie décrivant l'utilisation de ces appareils militaires, équipés de composants canadiens, pour bombarder et massacrer des civils.

Quel paradoxe! Le Canada participe à des missions de maintien de la paix tout en autorisant certaines de ses entreprises à exporter des composants militaires dans des pays qui bafouent les droits de la personne. C'est tout à fait honteux.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup. Sénateur Kenny.

Le sénateur Kenny: Merci, monsieur le président. Je voudrais poser quelques questions à M. Fergusson.

In your brief, you talk about the relationship between Canada's defence expenditures and our influence overseas. I wanted to ask you dépenses de défense du Canada et notre influence à l'étranger. how much influence you think Canada has overseas.

Mr. Fergusson: It would be nice to be able to say I could quantify that, but of course we can't. The general response to that question is largely that it provides us with a seat at the table. That is, we sit in the high councils of NATO, for example, with our commitment of military forces. Because we have placed lives on the line, this then gives us a voice.

The degree to which we have influence and a voice is, of course, not simply a function of our ability to sit at the table. It's a complex function, on one hand, of the willingness of other states to listen, and, on the other hand, the willingness of Canada to attempt to project its influence.

Let me give you one example. In the case of Canadian deployment right now in the former Yugoslavia we have deployed significant forces doing an outstanding role in peacekeeping, in humanitarian activities or whatever we want to call this new genre.

What influence have we had in the high-level political discussions about the former Yugoslavia? For a variety of political reasons, these have largely been pushed into the forums of the European Union and other high-level councils-

Senator Kenny: Where we don't sit.

Mr. Fergusson: Where we don't sit, of course.

Now, is that a function of a political decision on the part of Canada not to seek the political influence we should desire to have, or is it a function of a recognition that in this particular circumstance we do not want to be politically involved in terms of the decision-making? There are other political issues involved.

The point-

Senator Kenny: If I could interrupt, we asked for a seat there. We asked to go and we weren't invited.

Mr. Fergusson: The problem, of course, is the general atmosphere of the wider political conditions of operating. This is something we have to be very clear about. Military forces don't guarantee you a seat at the table per se. They don't guarantee you influence per se. In conflict-if you take the former Yugoslavia—the political forces surrounding that conflict are not simply about the former Yugoslavia.

They're about wider political issues regarding broader European questions, not least of all the European Union itself, which is involved here. We have to be very careful about how much we accept the simple argument that if we commit, therefore we have political influence.

I would suggest to you from a negative perspective that if we do not commit forces in these various areas, or if we commit forces and effectively say they'll be there while the situation is not too conflictual, the probability of military engagement is very low, but when things get bad we're going to pull out-partially because we can't-and then effectively we won't even have the opportunity. We will be marginalized whether we like it or not.

## [Traduction]

Vous parlez dans votre mémoire de la relation qui existe entre les D'après vous, quelle est l'ampleur de cette influence?

M. Fergusson: Il serait évidemment fort agréable de pouvoir la quantifier mais c'est évidemment impossible. Ce que je répondrai à votre question, d'un point de vue général, c'est que cela donne un siège dans les tribunes importantes. Autrement dit, c'est l'ampleur de nos engagements militaires qui nous vaut notre siège dans les conseils supérieurs de l'OTAN. Comme des Canadiens ont mis leur vie en jeu, cela nous donne le droit de nous faire entendre.

Évidemment, notre degré d'influence ne dépend pas simplement de notre présence aux tables de négociations. C'est un facteur complexe qui dépend, d'une part, de la volonté des autres États de nous écouter et, d'autre part, de la volonté du Canada d'exercer son influence.

Je vais vous donner un exemple. Dans la situation qui règne actuellement dans l'ex-Yougoslavie, le Canada a déployé des forces non négligeables, qui remplissent une mission remarquable de maintien de la paix et de service humanitaire, quelle que soit la manière dont on veut désigner ce nouveau mode d'action.

Quelle influence exerçons-nous dans les discussions politiques de niveau supérieur au sujet de l'ex-Yougoslavie? Pour diverses raisons d'ordre politique, ces discussions se passent essentiellement dans les conseils de l'Union européenne et dans d'autres conseils supérieurs...

Le sénateur Kenny: Où nous ne sommes pas présents.

M. Fergusson: Où nous ne sommes évidemment pas présents.

Cela exprime-t-il une décision politique du Canada de ne pas tenter d'exercer l'influence politique qu'il pourrait souhaiter, ou simplement la reconnaissance que, dans ce cas particulier, nous ne voulons pas être politiquement impliqués dans les prises de décision? Il y a d'autres questions politiques en jeu.

Le sénateur Kenny: Si vous me permettez de vous interrompre, je précise que nous avons demandé à participer et que nous n'avons

M. Fergusson: Le problème provient évidemment de l'atmosphère générale qui entoure toute cette question politique. Il faut être très clair à ce sujet. La participation militaire ne garantit à personne une place autour de la table. Elle ne garantit aucunement que l'on puisse exercer une influence. Dans le conflit de l'ex-Yougoslavie, il y a bien d'autres forces politiques en jeu.

Je veux parler ici d'autres facteurs politiques touchant des questions européennes plus larges, notamment l'avenir même de l'Union européenne. Il faut donc bien veiller à ne pas s'imaginer que l'on peut exercer une influence politique simplement en engageant nos forces militaires.

Dans le sens contraire, je dois dire que ne pas engager nos forces, ou de ne les engager que dans des circonstances qui ne sont pas trop conflictuelles, c'est-à-dire où la probabilité de conflit militaire est très faible, nous donnera la garantie absolue que nous n'aurons jamais notre mot à dire si les choses dégénèrent. En effet, nous serons alors complètement marginalisés, que cela nous plaise ou non.

Senator Kenny: Okay. On the subject of Yugoslavia—a good one to pick—our young people are there and yet we're not part of the discussions about how things should be resolved in Yugoslavia. It seems to me the Europeans are happy to have our young men and women there while they're not happy to have our Canadian diplomats there to discuss and resolve the broader issues.

Really what I'm suggesting is that our impact overseas is overestimated by most Canadians. We're a middle power. We're a small power. Secondly, our defence spending has been so low to date that the impact it has had on our foreign relations is negligible.

In fact people make trade decisions based on whether it's a good deal for them. People make foreign policy decisions based on what is of interest to their country now. Canadians may be nostalgic about the sacrifices they made for Europe in the past two wars, but European governments today are worried about tomorrow. They're not sitting there saying, aren't those great folks who have come over.

They'll go to the ceremony 50 years afterwards, but when it comes to deciding where they're going to source or how they're going to formulate their policy, they're looking to their national interests now.

Do you have any comments to make on that?

**Mr. Fergusson:** I agree with you, but I think we have to be very careful about how we assess this. As I said earlier, part of the question is the type of influence we want. How do we generate that influence on the world stage?

Certainly I would agree that the idea of Canadian influence has been significantly overestimated. I would suggest there's a strong correlation with the fact that as Canada's defence capability declined over the past several decades, our international voice has also declined.

To give you a different example where we have had an opportunity to have influence as a function of our commitments, with a military component to it, I ask you to consider the CSCE. It's my understanding that at one time Canada was offered a very significant political post within the CSCE, which we turned down. We were offered that because we have traditionally shown a willingness to commit ourselves.

Effectively I think you're inquiring about the grounds on which we should commit forces relative to our political interests. What are our wider desires for influence and how is that influence generated, particularly vis-à-vis our relationship—I think we have to recognize this—with the United States?

Why do we have influence on the international stage? That is largely because we seem to have special influence in Washington. We have a voice in Washington and we can do things vis-à-vis Washington that others can't.

[Translation]

Le sénateur Kenny: Bien. Revenons au cas de la Yougoslavie. Bien que nos jeunes soient là-bas, nous ne pouvons participer aux discussions concernant la recherche d'une solution. J'ai l'impression que les Européens sont très heureux d'envoyer nos jeunes sur les lignes de front tant que nos diplomates canadiens ne réclament pas le droit de parole.

Autrement dit, je crois que la plupart des Canadiens sur-estiment l'influence qu'exerce notre pays à l'étranger. Nous sommes une puissance moyenne. Nous sommes une petite puissance. En outre, nos dépenses militaires ont été tellement minimes jusqu'à présent que notre influence internationale est négligeable.

De toute façon, les gens prennent leurs décisions commerciales en fonction de ce qui les avantage, et leurs décisions de politique étrangère en fonction de leurs intérêts nationaux. Les Canadiens peuvent bien se souvenir avec émotion des sacrifices consentis en Europe pendant les deux demière guerres, ce qui préoccupe les gouvernements européens d'aujourd'hui, c'est l'avenir. Ils ne passent pas leur temps à ressasser les souvenirs de la guerre.

Certes, ils organisent de belles cérémonies du Cinquantenaire mais, lorsque vient le moment d'acheter des produits à l'étranger ou d'élaborer une politique étrangère, ils le font en fonction de leurs intérêts particuliers d'aujourd'hui.

Avez-vous quelque chose à ajouter à cela?

M. Fergusson: Je suis d'accord avec vous, mais je crois qu'il faut quand même faire preuve de prudence quand on parle de cela. Comme j'ai dit plus tôt, la question est aussi de savoir quelle influence nous souhaitons exercer. En outre, comment engendrer cette influence sur la scène internationale?

Je conviens avec vous que l'on a sans doute beaucoup surestimé l'influence que peut exercer le Canada. À mon avis, d'ailleurs, il y a une forte corrélation entre notre perte d'influence à l'échelle internationale et la réduction de nos budgets de défense au cours des dernières décennies.

Je vais cependant vous donner un autre exemple d'influence que nous avons pu exercer, proportionnellement à nos engagements, notamment militaires, celui de la CSCE. À ma connaissance, on a offert à une certaine époque un poste politique très important au Canada au sein de la CSCE, que nous avons refusé. On nous l'avait offert parce que nous avons traditionnellement montré que nous sommes prêts à nous engager.

Au fond, vous m'interrogez sur les raisons pour lesquelles nous devrions engager nos forces, eu égard à nos intérêts politiques. Pour répondre à cette question, il faut se demander quelle influence nous souhaitons exercer et comment nous pouvons acquérir ce pouvoir, surtout dans le cadre de notre relation avec les États-Unis, vous en conviendrez.

Pourquoi détenons—nous une certaine influence à l'échelle internationale? En grande mesure, parce que nous semblons jouir d'un pouvoir spécial à Washington. Nous pouvons nous faire entendre à Washington et prendre des libertés à l'égard de Washington que d'autres ne peuvent pas.

Washington sees us as important as well in this sense, again relative to this military commitment. If we don't recognize the importance of this, if we downgrade it, then what we're going to find is the marginalization you're pointing to. And I agree with that. It has occurred over the past two decades and it will effectively continue. I would suggest to you that the net result will be isolationism, whether we like it or not.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Four more minutes.

Senator Kenny: I would like to shift gears, Mr. Chairman, if I could.

You talked about purchasing off the shelf. How important are the industrial and regional benefits that historically have been part of Canadian purchases to building support for the Canadian military and for a strong defence policy in Canada?

In other words, how important is it for the frigate to be built in Quebec and in St. John's in order to have people from those regions supporting military policies?

Mr. Fergusson: The traditional argument is that the need to maintain a defence industrial base—which is what you're pointing to in this country—is a function of the recognition that if war occurs and even though it would be a war, as our tradition has always been within broad coalitions or alliances, most nations will of course support and use an industrial capacity to support their own forces as they mobilize, move to surge production, etc.

The argument of course is that for Canada, in terms of patrol frigates, in terms of any attempt to create and maintain a production capacity, the defence industry per se is important on pure military grounds.

The reality for Canada is that we have never been able to afford it. Even during both world wars, we couldn't afford it. At the beginning of World War II, for example, we sought a special industrial relationship with the United States.

Through the 1950s we came to the recognition that we could not and we did not have the market and we could not compete internationally to maintain a broad defence industrial capacity. The result—conscious or unconscious, of course—was the evolution of the industry within that important relationship with the United States, which, I should add, is changing in Washington today and will affect our procurement policies and our ability to buy.

Given these realities we face and given the fact that by and large we are integrated in this sense with the United States, we have to recognize that we cannot afford to maintain these capacities. We cannot—despite how much we pump into it—continue to follow such practices.

Having a CPF capacity, the ability to produce a major platform that has economic and political value to this country—I'm not arguing it doesn't—is one thing, but what are you going to do down the road? It's just not economically feasible down the road.

#### [Traduction]

En contrepartie, Washington considère que nous pouvons jouer un rôle important dans ce contexte, encore une fois eu égard à cet engagement militaire. Si nous ne sommes pas conscients de cela et que nous décidons de réduire nos engagements, nous aboutirions à la marginalisation dont vous avez parlé. De fait, ce processus s'est manifesté pendant les deux dernières décennies et il risque de continuer. Le résultat ultime sera l'isolationnisme, que cela nous plaise ou non.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Il vous reste quatre minutes.

Le sénateur Kenny: J'aimerais changer de sujet, monsieur le président.

Vous avez parlé d'acheter du matériel de série. Je voudrais vous demander quels ont été les avantages industriels et régionaux qui ont résulté par le passé des commandes canadienns de matériel militaire et qui ont pu susciter un soutien à nos politiques étrangères et de défense.

Autrement dit, est-il important que les frégates soient construites à Québec ou à St. John's pour que les populations de ces régions appuient notre politique militaire?

M. Fergusson: L'argument traditionnel est qu'il est nécessaire de maintenir au Canada une capacité de production de défense au cas où une guerre éclate. Certes, nous faisons partie de coalitions ou d'alliances multinationales mais, comme la plupart des autres nations, nous jugeons important de préserver notre capacité industrielle de défense pour pouvoir appuyer nos forces au cas où elles devraient se mobiliser.

Donc, pour ce qui est des frégates de patrouille, il ne s'agit pas seulement de préserver une capacité de production, il s'agit du fait que notre industrie de défense reste importante pour des raisons purement militaires.

La réalité est que le Canada n'a jamais eu les moyens de sa production de défense, même pendant les deux guerres mondiales. Au début de la deuxième guerre, par exemple, nous avons recherché une relation industrielle spéciale avec les États-Unis.

Pendant les années cinquante, nous avons finalement admis que nous n'avions pas le marché nécessaire pour préserver une large capacité de production industrielle de défense qui soit compétitive à l'échelle internationale. Le résultat a été, consciemment ou non, que notre industrie de défense a évolué dans le cadre de cette relation importante que nous avons avec les États-Unis, laquelle, puis-je ajouter, est en cours d'évolution à Washington, ce qui affectera nos politiques d'approvisionnement et notre capacité d'achat.

Étant donné cette réalité et considérant notre intégration avec les États-Unis, nous devons admettre que nous ne pouvons nous payer de telles capacités. Nous ne pouvons donc continuer les pratiques du passé.

Certes, il peut être fort légitime d'essayer de préserver une capacité de production de défense, laquelle offre des avantages incontestables sur le plan économique et politique, je ne le conteste pas, mais il faut se demander pendant combien de temps cela peut durer. À long terme, cela ne paraît pas économiquement faisable.

Senator Kenny: This is my last question, Mr. Chairman.

My curiosity was piqued when you suggested you had views on how to reform this committee. Would you share them with the committee?

We have views on it too, but go ahead.

Mr. Fergusson: It's good to hear. I think in part... Again my experience, I should admit, is more with the American procurement system in terms of these issues than with Canada. I look to the United States and I recognize very clearly that the United States, for a variety of political reasons—not least of all the nature of the American political system—cannot be simply transferred to Canada.

The reality particularly relevant to this committee is that if you look at the committee structure in the United States—the House and Senate armed services committees—over the past decade or so, they have developed a very unique, very detailed body of staff expertise that provides them with that critical knowledge to be able to deal with very complex defence issues, and particularly defence procurement issues.

I would suggest that Canada needs to consider and this committee needs to consider whether or not, when it comes to issues such as a new helicopter, this committee not simply has to turn itself out to look at outside people and rely on others, but has to have its own internal expertise that can raise these important questions. I think that's something this committee needs to reconsider.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much.

Senator Meighen.

**Senator Meighen:** Thank you, Mr. Chairman. I'd like to express a word of welcome to all presenters. I want to follow on from Senator Kenny to Professor Fergusson on a couple of very short questions, if I may.

Other than defence procurement practices, which you have suggested could lead to some efficiencies, given our budgetary constraints, do you see within the Department of National Defence other areas that, as suggested by some, are—notwithstanding personnel cuts that have occurred over the past few years—still rather loaded, still with examples of duplication?

Do you see areas where the establishment there can be reduced in terms of saving money so as to put those funds elsewhere?

I'll give you the other one at the same time. You used the term "general-purpose forces" very cautiously. I wasn't quite clear what you were referring to.

You outlined the dangers of trying to specialize, so I gather from your paper that you supported the concept of a general-purpose force. Again, given our budgetary constraints, do you see areas where we could reasonably cut so as to provide the equipment and the personnel in areas we wish to concentrate on within a general context?

[Translation]

Le sénateur Kenny: Je vais poser ma dernière question, monsieur le président.

Pourriez-vous exposer les idées que vous avez sur la manière dont il faudrait réformer ce comité, comme vous y avez fait allusion tout à l'heure?

Je dois vous dire que nous avons certaines idées sur la question, nous aussi, mais j'aimerais connaître les vôtres.

M. Fergusson: Je suis heureux de l'entendre. Avant de vous répondre, je dois dire que je suis plus familier du système d'approvisionnement américain que de celui du Canada, pour ce qui est de ces questions. Je conviens que le système des États-Unis ne peut tout simplement pas être transféré tel quel au Canada, pour une foule de raisons, la moindre n'étant pas la nature du système politique des États-Unis.

Puisque nous parlons de réforme du comité, il faut constater que les comités américains de la Chambre et du Sénat sur les questions militaires sont parvenus à acquérir, au cours de la dernière décennie, des connaissances tout à fait particulières et très spécialisées sur toutes les questions de défense, qui sont très complexes, notamment sur les questions de matériel de la défense.

À mon avis, le Canada doit se demander, et votre comité aussi, lorsqu'il s'agit pas exemple d'acheter un nouvel hélicoptère, s'il faut se tourner vers des experts de l'extérieur ou si le comité devrait disposer de ses propres capacités. Le comité devrait envisager de développer le savoir-faire nécessaire pour analyser ce genre de question importante.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup.

Sénateur Meighen.

Le sénateur Meighen: Merci, monsieur le président. Je tiens à souhaiter la bienvenue à nos témoins. Si vous me le permettez, je vais poursuivre sur le même sujet que le sénateur Kenny.

À part les achats de matériel de défense, au sujet desquels vous pensez qu'il devrait être possible de faire des gains d'efficience, voyez-vous au ministère de Défense nationale d'autres secteurs dans lesquels on pourrait faire des économies, étant donné nos contraintes budgétaires actuelles? Nonobstant les compressions d'effectifs de ces dernières années, y a-t-il encore des secteurs qui pourraient être dégraissés?

Y a-t-il d'autres réductions ou compressions qui permetteraient d'économiser de l'argentpour d'autres usages?

Je vais tout de suite vous poser une deuxième question. Vous avez parlé, avec beaucoup de prudence, de forces pour des missions générales. Je n'ai pas bien saisi ce que vous vouliez dire.

Vous avez dit qu'il était dangereux d'essayer de se spécialiser, ce qui m'amène à conclure que vous êtes en faveur d'une armée polyvalente. Encore une fois, considérant nos contraintes budgétaires, y a-t-il des domaines dans lesquels nous pourrions imposer des coupures budgétaires, du point de vue du matériel et du personnel, pour renforcer nos capacités générales?

Mr. Fergusson: Concerning your first question, Senator, I'm familiar—although not a great deal—with some of the literature related to the way National Defence itself is structured, particularly relevant to the decisions that were made in the late 1960s and 1970s that reformed National Defence under the Trudeau government.

There's no doubt there is probably a great deal of waste within National Defence. I would suggest that part of it may be a function of what I and others have called the bureaucratization of National Defence, which is a function of those reforms and which essentially attempted on logical economic and administrative grounds to deal with some of these inefficiencies. This essentially civilianized it and bureaucratized it in administrative

In effect this has served to create a different set of inefficiencies. I do not have the expertise to be able to comment directly on exactly where you would cut and how you would manage it. There's no doubt et comment imposer des réductions mais il est incontestable que there is a need. This is what I'm suggesting in the brief.

Again, I don't have the answers to this, but I think it's the important question. I think it's vital, as you point out, to look at the very structure of National Defence. That is an important question. Are there savings that can be had? Are there greater and more efficient ways to do things? What about inter-service rivalry within National Defence? What costs does it hold? What nationale? Quels en sont les coûts? Y a-t-il des rivalités entre les about the rivalry between the civilians and the uniforms within civils et le personnel en uniforme? National Defence? These are all. . .

Duplication is the key here. When I'm in Ottawa the number of people who are doing the same thing amazes me. It strikes me, why are you all doing this same thing? Well, we all have our representatives and everyone has to have their finger in the pie.

I would suggest that we need to look at some way to reform, to pull apart the meshing of the civilian and uniform aspects of National Defence. Pull it apart in a sense. I think that may be one way to deal with greater efficiency.

With regard to your second point, on general-purpose forces, the reason I use that word very guardedly - and I believe it's been a word that National Defence and successive governments have batted around—is not simply because of the problem of what a general purpose force is. It's the reality that whatever it is, we don't have it.

The navy specialized decades ago. As I argue in the brief, it no longer has the ability to project power on a global basis. The air force has no strategic capacity, period. It does not have a strategic airlift capacity. Anyone who argues that dumbfounds me. Five Airbuses are not a strategic airlift. Hercules are not strategic lifters; they are tactical lifters. So I think these are things we have to deal with.

Are there areas to cut? I use the term "basic military capability." I would suggest there's very little, given what we have right now in place. You cannot go any further. The operational impacts for the navy, the air force and the army are at the breaking point in this country.

[Traduction]

M. Fergusson: En ce qui concerne votre première question, sénateur, je suis relativement familier, mais pas de manière détaillée, avec les études qui ont été consacrées à la structure de la Défense nationale, notamment dans le cadre des décisions qui ont été prises à la fin des années soixante et au début des années soixante-dix pour réformer le ministère, à l'époque du gouvernement Trudeau.

Il ne fait aucun doute qu'il y a probablement beaucoup de gaspillage à la Défense nationale. Cela résulte sans doute en partie de ce que j'appelle la bureaucratisation de la Défense nationale, et d'autres ont employé cette expression avant moi, qui a été le résultat de ces réformes entreprises pour essaver de corriger certaines inefficiences, pour des raisons logiques d'ordre économique et administratif. Autrement dit, on en est arrivé à bureaucratiser l'appareil administratif de la Défense, avec beaucoup de procédures du secteur civil.

Cela a entraîné de nouveaux facteurs d'inefficience. Je n'ai pas les connaissances spécialisées nécessaires pour dire exactement où c'est nécessaire. C'est ce que je dis dans le mémoire.

À mes yeux, cette question est très importante. En fait, je crois qu'il est crucial de se pencher sur la structure même de la Défense nationale. C'est une question importante. Y a-t-il des économies à réaliser? Y a-t-il des manières plus efficientes de faire les choses? Y a-t-il des rivalités intestines à la Défense

Le facteur important est le dédoublement des activités. Chaque fois que je viens à Ottawa, je suis abasourdi par le nombre de personnes qui font la même chose. Je me demande toujours pourquoi. Évidement, chaque secteur veut protéger ses propres intérêts.

Je crois qu'il convient donc d'envisager une nouvelle réforme pour séparer le personnel civil du personnel militaire. Cela serait probablement une solution pour obtenir des gains d'efficience.

En ce qui concerne votre deuxième question concernant des forces d'intérêt général, la raison pour laquelle j'ai utilisé cette expression avec prudence-et je crois qu'elle a été utilisée par des militaires et par plusieurs gouvernements successifs—n'est pas que c'est un objectif inacceptable mais plutôt que c'est quelque chose que nous n'avons pas.

La marine s'est spécialisée il y a des décennies. Comme je lis dans le mémoire, elle n'est plus capable de projeter sa puissance à l'échelle globale. Pour ce qui est de l'armée de l'air, elle n'a plus de capacité stratégique, un point c'est tout. Quiconque prétend le contraire me paraît rêver. Cinq Airbus ne constituent pas une flotte de transport stratégique. Les Hercule ne sont pas des avions stratégiques, ce sont des avions tactiques. Voilà donc des éléments à prendre en considération.

Y a-t-il des coupures à faire? Quand je parle de «capacités militaires de base», je dois vous dire quelle est, à mon avis, minime à l'heure actuelle. Nous nous approchons du point où trois secteurs, mer, air et terre, risquent de n'avoir plus aucune capacité opérationnelle.

The navy is well placed—once we deal with the problematic helicopter decision—with the existing force structure. It's well placed for several decades. The air force is as well, at least for a decade until we come to consider the problem of replacing the F-18s. The army needs to enhance its capacity to defend itself.

I would suggest to you that recent decisions—the Bell 412HP decision and the LAV—were not wise defence decisions. They had economic and political utility, but they were not wise defence decisions, given limited dollars.

I don't think operationally that thinking we can pull from one to give to the other is really on at all in this country.

**Senator Meighen:** I guess it would be an interesting discussion. I don't know the answer. We've heard those who've said that given our limited dollars, sure, the Bell helicopter isn't the best for each role, but it's the best all-purpose craft we could come up with. The same argument is made in other areas.

You mentioned a few items, so I'll ask you one. What about a main battle tank for the army? Since we can't lift it anywhere, it seems to me of limited use other than in a training role.

Mr. Fergusson: There's a lot of water under the bridge with regard to main battle tanks in this country. We live by our past decisions. I'm not going to judge whether they were right or wrong. I don't think—at least fiscally and politically in this country—that a main battle tank is on.

Nonetheless, if we moved effectively to what we have, which is some form of loose, mechanized infantry system, and given the nature of the problems we face, we still need to acquire a sufficient armoured capacity for defence purposes alone—

Senator Meighen: Defence where?

Mr. Fergusson: Defence anywhere. Defence in Bosnia, defence in Somalia. The LAV is a wonderful vehicle if you have things to support it, but we don't. The M-113 is very vulnerable. Both are insufficient for pure self-defence reasons.

We effectively have made those decisions. I don't think, given the realities, that we will ever go to a main battle tank. Having the capacity with some form of armoured fighting vehicle... Again I'm not an expert to talk about what vehicle to buy or what not to buy. This is a very difficult, complex acquisitions problem. I think National Defence are the people who are well placed to deal with these questions. Certainly a much greater armoured capacity is important.

Let me go back to another point about essentially shifting goods back and forth or reducing. I recall one article I read, which talked about cutting the frigate program and about selling off the frigates.

We could save a great deal of money if we sold half our frigates. We only need six, we only need eight, or what have you. Who are you going to sell them to? No one. They're too expensive. The international marketplace for naval platforms is extremely protectionist.

[Translation]

La marine est relativement bien placée dans la structure actuelle, une fois qu'aura été réglé le problèmes des hélicoptères. Elle est bien placée pour plusieurs décennies. Même chose pour l'armée de l'air, pendant au moins une autre décennie, lorsque se posera le problème du remplacement des F–18. En ce qui concerne l'Armée de terre, il lui faudra se renforcer pour accroître ses capacités de défense.

À mon avis, les récentes décisions—concernant le Bell 412HP et le LAV—n'étaient pas sages du point de vue militaire. Elles répondaient à des motifs économiques et politiques mais certainement pas à des motifs valables du point de vue militaire.

Du point de vue opérationnel, on ne peut pas s'imaginer que l'on pourra toujours prendre à Pierre pour donner à Paul.

Le sénateur Meighen: Je suppose que nous pourrions avoir une longue discussion à ce sujet. Je ne connais pas non plus la réponse. D'aucuns disent que l'hélicoptère Bell n'est sans doute pas le meilleur pour chaque rôle mais que c'est le meilleur possible pour des missions générales. Le même argument a été avancé dans d'autres domaines.

Examinons des cas particuliers. Prenons le cas d'un char de bataille principal pour l'Armée. Comme nous ne pourrons pas le transporter où que ce soit, son usage serait probablement limité, si ce n'est pour former nos soldats.

M. Fergusson: Beaucoup d'eau a coulé sous les ponts depuis que l'on discute de chars de bataille principaux dans ce pays. Nous vivons aujourd'hui avec les décisions prises dans le passé. Je ne vais pas juger si elles étaient bonnes ou mauvaises. Tout ce que je puis dire, c'est que je ne pense pas que l'idée d'un nouveau char de bataille principal soit à l'ordre du jour, au moins pour des raisons d'ordre budgétaire et d'ordre politique.

Quoi qu'il en soit, si nous parvenions à faire un usage plus efficace de ce que nous avons, dans le cadre d'une sorte de système souple d'infanterie mécanisée, et considérant la nature des problèmes auxquels nous faisons face, nous serions toujours obligés d'acquérir suffisamment de blindés pour les seuls buts de la défense...

Le sénateur Meighen: Où?

M. Fergusson: N'importe où. En Bosnie, en Somalie. Le LAV est un véhicule extraordinaire si l'on a les systèmes de soutien requis, ce qui n'est pas le cas. Le M-113 est très vulnérable. Les deux sont insuffisants pour de pures missions d'autodéfense.

Quoi qu'il en soit, nous avons pris les décisions dans le passé. Étant donné la réalité actuelle, je ne pense pas que nous revenions bientôt à un char de bataille principal. Pour ce qui est d'acquérir un véhicule de combat blindé, je ne sais pas lequel il faudrait acheter, c'est une décision extrêmement difficile et complexe. Je crois que les gens de la Défense nationale sont fort bien placés pour y répondre. En tout cas, nous avons certainement besoin d'une plus grande capacité blindée.

Je voudrais revenir à un autre argument à ce sujet. Je me souviens d'un article que j'ai lu concernant la compression du programme des frégates et la vente de certaines de celles-ci.

Certes, nous pourrions économiser beaucoup d'argent en vendant la moitié de nos frégates. Il nous suffirait d'en avoir six, ou huit, je ne sais pas. Mais à qui vendrions—nous les autres? À personne. Elles coûtent trop cher. Le marché international des plate—formes navales est extrêmement protectionniste.

It's a wonderful vessel—don't get me wrong—but we're not going to be able to sell them. Moreover, in many cases, given our export policies, we don't want to sell them, so we won't sell them.

So where are you going to have the trade-offs? Given what we have, I just don't see how you can trade off A for B. It's just not going to work.

The only point I would suggest to you is that given what we have, we have to start looking ahead and more importantly look to the future and ask ourselves where we are going to go with this equipment. This function, as I've argued, is a function of spending, of making wise defence decisions.

• 1300

Senator Meighen: Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Mr. Hopkins.

**Mr. Hopkins:** Thank you, Mr. Chairman, I'd just like to comment on what Mr. Fergusson has said about tanks.

Do you not agree that if you don't have some equipment to train on, you're losing all your expertise? You're getting into the role Mr. Wilson was talking about. If you don't have ships, if you don't have coordination, if you don't have properly qualified people—and you can't have properly qualified people if they have nothing to work on to begin with—are you not weakening the whole structure in that way? You have to have your training and you have to have some equipment there in order to secure your expertise.

**Mr. Fergusson:** That's very true, but let me answer that this goes back to the difference I would make conceptually between a general-purpose force and a basic-purpose force.

A general-purpose force is a force that has capacity across all the various environments of conflict that we have to deal with. Having a main battle tank would be a central component of a general-purpose force. A basic-purpose force, however, is a force that maintains those capabilities even though in some circumstances it will not have the specific item necessary to do that.

What is a main battle tank relative to an armoured fighting vehicle relative to a light armoured vehicle, for example? A main battle tank is more heavily armoured. It has a fairly large gun on it, running on tracks.

An armoured fighting vehicle may or may not be on tracks, is fairly well armoured and is less gunned. It may only have a 50-millimetre or a 75-millimetre cannon rather than a 120-millimetre device. A LAV, which may be wheeled or tracked, is going to be less armoured but less gunned as well.

If we ask where our force is going to be, what type of protection they need and what ability they need to project firepower, by decisions to maintain a mechanized capacity—particularly in the middle level—and given the fiscal realities and wish lists we all have, which aren't on, well, we might as well stop worrying about it.

You can maintain that basic capability. You can still train it. It's problematic, of course, if things go wrong, to be able to have an industrial capacity to build tanks and then get in them. But at least you're maintaining a basic capacity.

[Traduction]

C'est un merveilleux navire, ne vous méprenez pas, mais nous ne pourrons le vendre à personne. En plus, considérant nos politiques en matière d'exportation, nous ne voudrons le vendre à personne.

Comment faire des compromis dans un tel contexte? On ne peut tout simplement pas vendre A pour acheter B. Ça ne marche pas.

De ce fait, la question que nous devons nous poser aujourd'hui est de savoir ce que nous voulons faire considérant le matériel que nous avons maintenant. Comme je l'ai dit, c'est le résultat des décisions qui ont été prises dans le passé.

Le sénateur Meighen: Merci beaucoup.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Hopkins.

M. Hopkins: Merci, monsieur le président. Je voudrais revenir sur ce qu'a dit M. Fergusson au sujet des chars.

Ne convenez-vous pas que nous risquons de perdre toutes nos compétences si nous n'avons pas le matériel requis pour nous entretenir? Si nous n'avons pas de navires, si nous n'avons pas de coordination, si nous n'avons pas de personnel qualifié— et comment en avoir s'il n'y a rien pour le former?—ne risquons-nous pas d'affaiblir toute notre structure de défense? Pour préserver notre savoir-faire, nous devons avoir du matériel et pouvoir former nos soldats.

M. Fergusson: C'est tout à fait vrai, mais cela nous ramène à la différence conceptuelle que je ferais entre une force multi-missions et une force polyvalente.

Une force de multi-missions est une force qui est capable d'intervenir dans toutes les cas de conflits envisageables. L'un de ses éléments centraux serait évidemment un char de bataille principal. Par contre, une force polyvalente, elle est capable de maintenir ses capacités même si, dans certaines circonstances, elle ne dispose pas du matériel spécifique dont elle a besoin.

Quelle différence y a-t-il, par exemple, entre un char de bataille principal, un véhicule de combat blindé et un véhicule blindé léger? Un char de bataille principal bénéficie d'un blindage beaucoup plus épais. Il a aussi un canon relativement gros et il est chenillé.

Un véhicule de combat blindé peut être chenillé ou non, il est relativement bien blindé et a une puissance de feu légèrement inférieure au premier. Il peut avoir un canon de 50 mm ou de 75 mm au lieu d'un canon de 120 mm. Un véhicule blindé léger, ou LAV, peut avoir des chenilles ou des roues, il est encore un peu moins bien blindé que les autres et a une puissance de feu encore plus faible.

Si nous nous demandons à quoi vont servir nos forces militaires, de quelle protection elles auront besoin et dans quelle mesure elles seront capables de projeter leur puissance de feu, cela nous permettra de prendre certaines décisions quant au matériel dont nous devrons nous équiper. Cependant, considérant les réalités budgétaires et les contraintes qui en résultent, il ne vaut même pas la peine de se poser ces questions.

Nous pouvons préserver nos capacités fondamentales et former notre personnel, mais je doute que nous soyons capables de nous doter de la capacité industrielle nécessaire pour construire des chars et pour les utiliser. Il n'empêche qu'on aura toujours préservé certaines capacités de base.

This does not obtain, however, in a variety of other areas, particularly in the high-technology areas of air power, anti-submarine warfare, high electronics, etc. This is not going to obtain. It is more important from your point of view for us to maintain that basic capacity.

We aren't going to be able to mobilize as we did in World War II. Modern war has changed dramatically. The idea that we can take from a very small force and expand it rapidly is no longer on if things go wrong.

Mr. Hopkins: That was precisely my point, and I think that's the point Mr. Wilson is making. We're hearing this great argument today that we can't do this and we can't do that, but this committee is faced with recommending a policy for Canada's future defence and our role in the world. That's a very serious commitment.

Now, does it not really come down to what price you are willing to pay for security? That is the basic item. We can talk about basic equipment, but the basic item we're working on is how much you are willing to pay for your own security and the security of the world at large.

This morning Mr. Wilson made quite a case for submarines, for example, and for sovereignty in the north.

I happen to agree with him on the communications system. Yes, we can put in a communications system and we can be warned that something is there. So what? What are you going to do?

What are you going to pay for your security? What are you going to pay for your sovereignty? Is it worth anything to you? I think that's one of the questions the Canadian public has to come to grips with today.

Again, good old Henry Ford said history was nothing but a lot of bunk. Well, you know, if we're going to think anything other than responsibly in putting Canada's future defence policy together, then we are indeed treating history as simply that, because it's there. You're saying yourself that you're not going to have time to put this all together at the last minute. Of course you're not.

Our dilemma is whether we have to have it there, or are we going to take your risk of not having it? I think that was Mr. Wilson's case. You follow my point here?

I'd like to ask one question of Mrs. Plowman, I believe that in her remarks she mentioned that UNDE representatives supported the Bloc because they talked about conversion and that the government had closed four military bases. Mr. Richardson mentioned what was happening with Cornwallis by way of conversion, for example.

But there's one thing you forgot to mention. During the election campaign the Bloc promised to cut defence by 25%. The present government's cuts are a total of 11% over a five-year period, which includes 3.6% starting this year. At 25% it's obvious more bases were going to be cut.

What was the conversion program about which you speak? You wouldn't only be dealing with four bases here. You would be dealing with many more than that if you were going to cut by 25%. Now what was the conversion plan?

[Translation]

Cette logique ne s'applique pas, cependant dans d'autres secteurs, notamment dans ceux de la technologie aérienne de pointe, de la guerre sous-marine, de l'électronique avancée, etc. Il est plus important, considérant la situation actuelle, de préserver nos capacités de base.

De toute façon, nous n'aurons plus à nous mobiliser comme nous l'avons fait pendant la Deuxième guerre mondiale. La guerre moderne n'est plus du tout la même chose. L'idée que l'on puisse mobiliser une très petite force et la déployer rapidement n'est plus acceptable si les choses tournent mal.

M. Hopkins: C'est précisément ce que je voulais dire, comme M. Wilson, si je ne me trompe. Tout le monde ne cesse de dire qu'on ne peut plus faire ceci ou qu'on ne peut plus faire cela, mais on nous demande en même temps de recommander une politique de défense pour le Canada, en tenant compte de notre rôle international. C'est un problème très sérieux.

La question de fond est-elle donc uniquement de savoir quel prix nous sommes prêts à payer pour assurer notre sécurité? On peut bien discuter pendant longtemps de toutes sortes de matériel que l'on voudrait acheter mais, tout dépend en fin de compte du prix que l'on est prêt à payer pour assurer notre sécurité et celle du monde.

Par exemple, M. Wilson a présenté ce matin des arguments très valables en faveur de l'acquisition de sous-marins pour préserver notre souveraineté dans le Nord.

Il se trouve que je suis d'accord avec lui sur la question des systèmes de communication. Certes, nous pouvons mettre en place un système de communication qui nous préviendra que quelque chose se passe là-bas, mais que ferons-nous ensuite?

Combien sommes—nous prêts à payer pour notre sécurité? Combien sommes—nous prêts à payer pour notre souveraineté? Cela vaut—il quelque chose à nos yeux? Voilà, je crois, les questions auxquelles doit répondre le public canadien.

Henri Ford disait que l'histoire n'est qu'un tissus de mensonges. Eh bien, si nous ne sommes pas prêts à prendre au sérieux la responsabilité de notre future politique de défense, nous pourrons tout aussi bien mettre toute notre histoire à la poubelle, rien n'aura servi à rien. On ne pourra pas constituer un appareil de défense à la dernière minute.

Le dilemme est de savoir si nous aurons cet appareil militaire ou si nous sommes prêts à prendre le risque de ne pas l'avoir. C'était ce que voulait dire M. Wilson. Vous me suivez?

Je voudrais poser une question à madame Plowman. Vous avez dit que les représentants de l'UEDN appuient le Bloc québécois parce que celui-ci défend la cause de la conversion alors que le gouvernement a décidé de fermer quatre bases militaires. Monsieur Richardson nous a parlé de la conversion de la base de Comwallis, par exemple.

Il y a cependant une chose que vous avez oublié de mentionner. Pendant la campagne électorale, le Bloc québécois avait promis de réduire le budget de la défense de 25 p. 100. La réduction qui vient d'être décidée par le gouvernement ne représente que 11 p. 100 sur cinq ans, avec 3,6 p. 100 cette année. Manifestement, avec 25 p. 100, le nombre de bases fermées serait beaucoup plus élevé.

De quel programme de conversion devriez-vous alors parler? Il ne s'agirait plus simplement de quatre bases mais de beaucoup plus. Cela dit, quel était ce plan de conversion?

Mr. Bruce McKay (Labour Representative and Secretary, Winnipeg Labour Council): Well, Senator, you know, we've Labour Council): Voyez-vous, sénateur... appeared-

Mr. Hopkins: I'm not a senator.

Mr. McKay: Sorry.

Mr. Hopkins: I worked hard to get to the place where I am today.

Mr. McKay: I apologize.

Mr. Hopkins: I'm sorry. During a campaign, that is; I would not in any way cast aspersions on senators, because many of them work very hard.

Mr. McKay: I apologize.

We have appeared before parliamentary committees before and the thrust of our presentation—and it has happened in the past too with Portage la Prairie and what happened there -- is that there is no plan. What we've been asking for years is to let us have a conversion plan in place that includes the workers. Let's involve the workers in the process.

Mr. Hopkins: But my question was what was the plan?

Mr. McKay: Of the Liberals or of ours, UNDE's?

Mr. Hopkins: No, I'm saying the Bloc promised you a conversion plan, so you supported them on that basis. What was the conversion plan you supported? That's my question.

Ms Plowman: Well, you have to go back in history now. What we would like to see is in the. . . Well, the conversion idea of bases, as we say in our presentation, has to protect the communities economically. We don't have that and there hasn't been a plan.

Mr. Hopkins: I understand that clearly, but you're not coming to grips with my question.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Mr. Hopkins, your time has expired.

Mr. Hopkins: But I didn't get an answer. I just want to know what the conversion plan was.

Mr. McKay: I don't have the plan, but we understand that on May 5 the Bloc presented a motion in the House regarding conversion on defence production.

I'm sorry, I did not receive a copy of the speech or the motion that was presented to the House on May 5.

Mr. Richardson: Maybe you're referring to Summerside and the GST site conversions?

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much.

Mr. Richardson.

Mr. Richardson: Thank you very much, Mr. Chairman. I know we have very little precious time, but we must move to issues that will affect our long-term policy. We are coming down to choices of money and commitments abroad, and that will be determined again by foreign policy.

[Traduction]

M. Bruce McKay (délégué syndical et secrétaire, Winnipeg

M. Hopkins: Je ne suis pas sénateur.

M. McKay: Veuillez m'excuser.

M. Hopkins: J'ai travaillé dur pour arriver où je suis aujourd'hui.

M. McKay: Veuillez m'excuser.

M. Hopkins: Attention, je ne veux certainement pas salir la réputation de mes collègues sénateurs, car beaucoup travaillent également très dur. Je voulais simplement parler de mes campagnes électorales.

M. McKay: Je m'excuse.

Nous avons déjà comparu devant des comités parlementaires pour nous plaindre vigoureusement du fait qu'il n'y ait pas de plan de conversion, comme on a déjà pu le constater dans le cas de Portage la Prairie. De fait, ce que nous réclamons depuis des années, c'est précisément que l'on élabore un plan de conversion pour protéger les travailleurs. En outre, il faudrait faire participer les travailleurs au processus.

M. Hopkins: Je vous demande quel est ce plan.

M. McKay: Celui des Libéraux ou le nôtre, de l'UEDN?

M. Hopkins: Non, je dis que le Bloc québécois vous avait promis un plan de conversion et que c'est pour cette raison que vous l'avez appuyé. Quel était donc ce plan?

Mme Plowman: Il faut revenir un peu en arrière. Ce que nos aimerions. . . Voyez vous, quand nous parlons de conversion dans le cadre des bases militaires, notre objectif fondamental est de protéger l'économie des collectivités locales. Pour le moment, il n'existe aucun plan à cet effet.

M. Hopkins: Je le sais bien mais vous ne répondez toujours pas à ma question.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Votre temps de parole est écoulé, monsieur Hopkins.

M. Hopkins: Mais je n'ai pas eu de réponse! Je veux simplement savoir quel était ce plan de conversion.

M. McKay: Je n'ai pas de plan mais je crois comprendre que le Bloc québécois a présenté une motion en Chambre, le 5 mai, au sujet de la conversion de la production de défense.

Je regrette, je n'ai pas reçu le texte de ce discours ni celui de la motion qui a été présentée ce jour-là.

M. Richardson: Vous faites peut-être allusion à Summerside et la conversion reliée à la TPS?

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup.

Monsieur Richardson.

M. Richardson: Merci beaucoup, monsieur le président. Je sais que vous avez très peu de temps et je voudrais aborder des questions de politique à long terme. Nous arrivons au point où nous devons faire des choix en matière d'engagements à l'étranger en fonction de nos ressources financières, ce qui influera évidemment sur notre politique étrangère.

But certainly we have some areas in which we can meddle and one of them is coming up. There may be another look at the unified National Defence Headquarters, which seems to have taken on a life of its own outside many other things that are happening in the forces.

We have 122 positions that are EX-1 and above on the civilian side in our National Defence Headquarters. That could be committed to either full colonels or general ranks. We think we're "over-generaled" on the army side. The 122 positions almost blows you out of the water when compared with the situation in other countries.

We have three or four ADM positions, which are equivalent to three-star generals. We have people in civilian positions talking about troops under their command. We have all kinds of silly little things that are working into that group and we haven't been able in our travels to talk to anyone who is expert enough to explain how it developed to that level and what impact it has on the forces.

I don't know if in your writing, Professor Fergusson, you have ever had a chance to look at that, but I think it would be worth a view at some stage or another. Have you ever worked within that structure or have you heard about the experience? You've talked about inter-service rivalry and someone else talked about civilians versus the military at National Defence.

As money becomes restricted, people quickly fight for their turf, and we've seen that throughout our travels. But now, as we're going back to Ottawa, we may be looking in our own backyard. Have you anything to add to that concern that is starting to appear in our discussions?

The Joint Chairman (Senator De Bané): As this is the last question, I'll piggyback my own on this one. You said we cannot cut any more operations. There have been too many cuts. We are at the bare bone. What about two other areas, bureaucracy and infrastructure? Are those two areas where there are still more cuts to be done? You have two minutes.

Mr. Fergusson: I think you're right, Mr. Richardson, that it is an area that I don't think. . . In fact I can only think of one person in this country, on the academic side, who has spent any degree of time looking at those very issues. I think they are vital issues and those are important questions to ask.

In response to Senator De Bané, before I go back to your point, I don't focus that much on infrastructure, but it seemed to me when the recent announcement of base closures occurred the government missed a glorious opportunity. It did not go as far as it should have gone. As time progresses, it will become more and more difficult for this government—in fact any government in place—to deal with the problem of base closures, to deal, as has been pointed out, with the economic problems of dependency.

The report of the advisory panel two years ago didn't really get us anywhere. No one was willing to touch this issue. Where are you going to provide money for jobs or employment in areas that are not economically viable by and large? They only exist because of defence. Those are difficult questions, but they have to be answered and they have to be tackled.

[Translation]

Canada's Defence Policy

Quoi qu'il en soit, il est certainement des questions auxquelles nous pouvons nous intéresser, et l'une d'entre elles se posera bientôt. On devra peut-être se pencher à nouveau sur le quartier général unifié des forces nationales, qui semble avoir acquis une vie propre, complètement extérieure à ce qui se passe dans les Forces armées.

Nous trouvons là-bas 122 postes de EX-1 ou plus, du côté civil. Ce sont des postes qui pourraient être équivalents à des postes de colonel ou de général. Nous pensons que nous sommes «surgénéralisés» du côté militaire, mais ces 122 postes de cadres supérieurs sont complètement aberrants par rapport à la situation qui prévaut dans d'autres pays.

Nous avons trois ou quatre SMA, ce qui est l'équivalent d'un général trois étoiles. Nous avons des civils qui parlent des troupes placées sous leur commandement. Nous voyons plein d'autres choses aussi stupides que cela mais, pendant nos audiences, nous n'avons jamais accueilli personne qui soit capable de nous fournir des explications détaillées à ce sujet et de nous dire quelle incidence cela a sur nos forces militaires.

Je ne sais pas si vous avez eu l'occasion d'étudier cette question, professeur Fergusson, mais je crois que cela en vaudrait la peine. Peut-être avez-vous quand même une idée sur la question puisque vous avez parlé tout à l'heure de rivalités intestines, et que quelqu'un d'autre a parlé de rivalités entre civils et militaires.

À mesure que nos ressources budgétaires s'épuisent, chaque secteur essaie évidemment de défendre son bout de gras, comme nous l'avons souvent constaté pendant nos déplacements. Puisque nous allons bientôt retourner à Ottawa, nous pourrons nous pencher sur ce qui se passe là-bas. Avez-vous quelque chose à ajouter à cet égard?

Le coprésident (le sénateur De Bané): Comme c'est la dernière question, je vais y joindre la mienne. Vous avez dit qu'on ne peut plus imposer de coupures dans le secteur opérationnel. Vous avez dit qu'il y en a déjà trop eu. Que nous sommes maintenant au minimum absolu. Qu'en est-il cependant de la bureaucratie et de l'infrastructure? N'y aurait-il pas des coupures à réaliser à ce niveau? Vous avez deux minutes.

M. Fergusson: Je crois que vous avez raison, monsieur Richardson, quand vous dites que c'est un secteur que. . . En fait, je ne connais qu'une personne au Canada qui ait examiné sérieusement ces questions. Ce sont cependant des questions cruciales sur lesquelles nous devrions nous pencher de beaucoup plus près.

En réponse au sénateur De Bané, je dois dire que je n'ai pas beaucoup parlé d'infrastructure mais qu'il me semble que le gouvernement a raté une occasion extraordinaire lorsqu'il a récemment annoncé la fermeture de certaines bases. Il n'est pas allé aussi loin qu'il l'aurait dû. En outre, il sera de plus en plus difficile au gouvernement en place, quel qu'il soit, de faire face à ces problèmes de fermeture de bases c'est-à-dire, comme quelqu'un l'a précisé, de dépendance économique des collectivités locales.

Le rapport du comité consultatif d'il y a deux ans n'a mené à rien de vraiment utile. Personne n'était prêt à se pencher sur le problème. Où trouver l'argent pour créer des emplois dans des secteurs qui ne sont généralement pas viables sur le plan économique? Ce sont des collectivités qui n'existent que grâce au ministère de la Défense. Ce sont des questions difficiles, certes, mais il faut bien y répondre.

With regard to the bureaucracy, it seems to me that it's fairly bloated. Exactly where, I am not sure. The problem-and the one area I can comment on that's related to this - is the very structural impact of the way National Defence is organized as it relates to procurement.

If you look at the pattern of procurement in this country over the past several decades, you see a cyclical pattern. Because of our limited defence procurement budget, there is a cycle in which each service has its turn. That seems to be independent of priorities.

That in turn is a function of the failure, in many senses, of any degree of long-term certainty for the defence establishment in this nous semblons incapables de déterminer avec certitude l'orientation country. We always talk about 10 years, 15 years, and they change every year of the 10, 15 years. What happens is that you create a structural environment where the establishment itself is pushed to dig in its heels, to fight tooth and nail.

You end up with a structural process of ad hockery, trying to deal with cuts as they come in terms of the attitude that if we give it all anywhere, that's going to just open the floodgates for us. So everyone digs in. From the bureaucracy, from the military side, everyone digs in to try to fight to pull their part of the pie. That has to be changed.

## The Joint Chairman (Senator De Bané): Merci beaucoup.

Mr. Wilson, you have the concluding word.

Mr. Wilson: In my career in Canadian Pacific I spent a great deal of time in the department of research and industrial engineering. In other words, I had a fairly large staff, about 75 industrial engineers and analysts. Their job was to go out across Canada and study various parts of the CP operation to determine what contribution it made to the total, its efficiency and its effectiveness. We were called efficiency experts, but actually we weren't.

One of the studies we did was a complete analysis of the head office of Canadian Pacific, a fairly lean, mean organization.

Eight years ago I was sent to Ottawa during a NATO exercise to head up the naval reserves across Canada. So I spent about two and a half weeks in National Defence Headquarters. What I saw there absolutely horrified me. It would just turn your stomach. It's just unbelievable what goes on in that place. The duplication, the work being performed that is completely unnecessary and makes no contribution to anything—it's just an absolutely bloody horror story.

The place is filled with civil servants. Some are in uniform and some are in civilian clothes or bowler hats, but they're all civilians. That's the whole approach to this place. I have a very easy answer to reducing the bureaucracy in National Defence Headquarters. It's not very sophisticated, but it would achieve the end results.

This is what I would do. I would start on the top floor at one end of the hall and I'd go down the hall. I'd open every second door, put my head in, and say you're fired. I'd go right down the hall. It would take me about two days, but I would reduce the bureaucracy by 50%. I guarantee it. I would suspect that the people who were still there wouldn't even miss the people that were gone.

## [Traduction]

Pour ce qui est de la bureaucratie, j'ai l'impression qu'elle est extrêmement grasse. Où couper exactement, je ne le sais pas. Le problème concerne la manière dont est organisée la Défense nationale sur le plan de ses approvisionnements, car cela a une conséquence directe sur l'importance de sa structure.

Si vous examinez les approvisionnements militaires depuis plusieurs décennies, un phénomène cyclique apparaît clairement. Étant donné que notre budget est relativement limité, il y a un cycle qui permet à chaque service d'avoir son tour, et cela apparemment sans tenir compte des priorités.

Cela s'explique également, à de nombreux égards, par le fait que à long terme de notre système de défense. Nous parlons toujours de plans à 10 ou à 15 ans, et nous les changeons tous les ans. Cela a pour effet d'amener l'établissement militaire à réagir automatiquement en se défendant becs et ongles.

On en arrive à prendre des décisions au coup par coup et, au ministère de la Défense nationale, à résister à tout globalement car on craint d'ouvrir la porte à des coupures encore plus massives si on accepte des coupures minimes. Donc, tout le monde campe sur ses positions. La bureaucratie, les militaires, tout le monde se bat pour garder sa part du gâteau. C'est cela qui doit changer.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Thank you very much.

Monsieur Wilson, vous pouvez conclure.

M. Wilson: Pendant ma carrière, j'ai travaillé longtemps dans le service de recherche et de génie industriel du Canadien Pacifique. J'avais un personnel relativement important, près de 75 ingénieurs et analystes. Leur travail consistait à faire des études dans tout le Canada sur les activités du CP afin de déterminer les possibilités d'amélioration de notre efficience et de notre efficacité. On nous appelait des experts en efficience mais nous n'en étions pas vraiment.

Cela dit, nous avons alors eu l'occasion de faire une analyse complète du siège social du Canadien Pacifique, une organisation déjà très sobre.

Il y a huit ans, on m'a envoyé à Ottawa, pendant un exercice de l'OTAN, pour diriger la réserve navale du Canada. J'ai donc passé environ deux semaines et demie au Quartier général de la Défense nationale. Ce que j'y ai vu m'a absolument horrifié. Vous ne sauriez croire ce qui se passe là-bas. Les exemples de doubles-emplois, de travail complètement inutile et ne contribuant absolument à rien sont tout simplement horribles.

Cet immeuble est plein de fonctionnaires. Certains sont en uniforme, d'autres en civil ou en chapeau melon, mais ce sont tous des civils. C'est cela le vrai problème. J'ai bien une solution facile à vous proposer pour réduire la bureaucratie du Ouartier général de la Défense nationale. Elle n'est pas très compliquée mais elle nous permettrait d'obtenir le résultat voulu.

Voici ce que je ferais. Je commencerais à l'étage le plus élevé du Quartier général et à un bout du couloir. J'ouvrirais une porte sur deux et je renverrais la personne se trouvant derrière. Cela me prendrait à peu près deux jours et je réduirais la bureaucratie de 50 p. 100 et je vous garantis que personne ne se rendrait même compte que la moitié des effectifs a disparu.

I'd also suggest that I would hope the Chief of Defence Staff was in an unnumbered office. But if he happened to be there, "thems the breaks".

The Joint Chairman (Senator De Bané): A provocative statement. Thank you very much.

Mes chers amis, nous poursuivrons à 14 heures. Vous devez libérer vos chambres d'ici là et laisser vos bagages chez le concierge.

So, dear colleagues, we adjourn now and resume at 2 p.m. In the meantime we have to check out at 2 p.m. at the latest and leave our suitcases with the *concierge* by 2 p.m.

We resume at 2 p.m.

Merci beaucoup.

[Translation]

Je ne sais pas si cela me conduirait à ouvrir la porte du Chef d'état-major de la Défense mais, si tel était le cas, alors tant pis.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Voilà qui nous donnera matière à réflexion. Merci beaucoup.

Dear friends, we will continue at 2 p.m. Don't forget that you have to check out by that time and that you can leave your luggage at the front desk.

Chers collègues, nous allons lever la séance et nous reprendrons à 14 heures. N'oubliez pas que vous devez quitter vos chambres d'ici-là et que vous pourrez laisser vos bagages au concierge.

Nous reprendrons à 14 heures.

Thank you very much.

SÉANCE DE L'APRÈS MIDI

AFTERNOON SITTING

• 1400

Le coprésident (le sénateur De Bané): À l'ordre!

Mes chers amis, nous poursuivons nos audiences.

I invite to join us here: Mr. Garry Grant, from Development Education North; Mr. Toby Maloney, from Peace Alliance; Mr. Marvin Frey and Mr. Chris Derksen-Hiebert from Mennonite Central Committee Canada; and Mr. Lorne Reynolds, Commissioner of Protection, Parks and Culture.

Colleagues, this session is one hour and fifteen minutes. Each of those four groups will make a presentation, and then we will exchange views.

First is Mr. Garry Grant, Development Education North in Manitoba. That is a network of people and groups in several communities in northern Manitoba, which aims to educate people on international affairs and promote international peace, justice, and development.

The groups were formed in the late 1980s; they carry out various activities in Thompson, The Pas, and Cranberry Portage. They hold an annual conference each spring.

Garry Grant was coordinator of DENiM during its first years in Manitoba. He is retired from an administrative position with the Manitoba civil service. He has been active in international awareness education for many years, having spent time in Zambia in 1982 on a Canadian crossroad work project and in El Salvador and Guatemala in 1993 with the community contact tour.

Mr. Grant, you're most welcome and we are very happy to hear your views.

Mr. Garry Grant (Development Education North in Manitoba): Thank you for the opportunity to contribute to this discussion of Canada's defence policy.

International conflict or warfare is one of the major blocks to social and economic development, and defence spending is a major drain on the ability of all nations, developed and underdeveloped, to build a wholesome, secure society that can provide fulfilment and freedom for all people.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Order please!

Collegues, we will get on with our hearings.

J'invite Monsieur Garry Grant, de Development Education North, Monsieur Toby Maloney de Peace Alliance, Messieurs Marvin Frey et Chris Derksen-Hiebert du Comité central mennonite du Canada et Monsieur Lome Reynolds, Commissaire à la protection, Parcs et Culture.

Mes chers amis, la séance va durer une heure et quart. Chacun des quatre groupes fera un exposé et nous échangerons ensuite nos points de vue.

Nous avons pour commencer M. Garry Grant de Development Education North in Manitoba. Il s'agit d'un réseau de particuliers et d'un groupe de plusieurs localités du Nord du Manitoba qui essaient de sensibiliser la population aux Affaires internationales et d'oeuvrer pour la paix, la justice et le développement dans le monde.

Ces groupes ce sont constitués à la fin des années quatre-vingts; ils organisent diverses activités à Thompson, Le Pas et Cranberry Portage. Leur congrès annuel a lieu chaque printemps.

Garry Grant était coordonnateur de DENiM au cours des premières années de son séjour au Manitoba. Il est maintenant retraité de la fonction publique du Manitoba où il avait un poste d'administrateur. Il s'occupe activement de sensibilisation aux questions internationales depuis de nombreuses années et il a passé quelque temps en Zambie en 1982 dans le cadre d'un projet canadien de Carrefour, ainsi qu'au Salvador et au Guatemala en 1993 avec le groupe chargé de prendre contact avec la population locale.

Monsieur Grant, vous êtes le bienvenu et nous serons très heureux d'entendre ce que vous avez à nous dire.

M. Garry Grant (Development Education North in Manitoba): Merci de me donner la possibilité de participer à cette discussion sur la politique de défense du Canada.

Les conflits internationaux ou la guerre sont parmis les principaux obstacles au développement social et économique et les dépenses de défense pèsent beaucoup sur la capacité des nations, industrialisées et en développement d'établir une société saine et pacifique qui permette à tous de se réaliser et de jouir de la liberté.

We have not been able to give the detailed consideration to this question we should have liked. However, our members have had an approfondie que nous l'aurions souhaité. Mais nos membres ont eu opportunity to read the brief being presented by Project Ploughshares and in general would like to support it. We offer the following additional comments.

The end of the Cold War has certainly not eliminated the human tendency to violence. However, it has radically changed the context des hommes à la violence. Mais elle a changé radicalement le cadre and style of international conflict. Previous defence policies were, in our opinion, too much dominated by the east-west contest. Now there is no reason to hold back from a complete revision of Canada's role towards alternative approaches to maintaining peace.

There will always be conflict within and between human societies, and appropriate measures must be taken to prepare for this. Prevention is better than cure. The best defence is not offence, but dealing with the root causes of conflict before they provoke people to turn to desperate measures.

The purpose, training, and deployment of Canadian forces should enhance our peacekeeping capabilities in those cases in which armed intervention is unavoidable.

Our objective should be broader than merely protecting Canada's national interest, narrowly defined. Our best interests are best protected within the context of common security for the whole human family. This can best be accomplished by contributing to the general economic and social development of troubled regions of the world, through foreign aid rather than military intervention.

Defence spending has often been valued for its side effects as an economic stimulus. However, it is less helpful in this regard than other forms of government spending. Indeed, defence spending is a drain on the productive resources of the planet. We look therefore for a peace dividend, the diversion of defence spending towards peaceful goals. This new orientation affects both (a) the size of military budgets and (b) how they are to be spent.

Diversion and conversion. We favour diverting a portion of Canada's current military spending to peaceful uses; namely, increasing our foreign aid budget to 0.7% of GNP. Other peaceful uses would include generous trading arrangements with the former eastern bloc and planned conversion of military bases and production facilities. Conversion should be treated as a positive opportunity to invest in an environmental technology for both our communities and our factories.

Peacekeeping forces. Peacekeeping should now become the main purpose of our Canadian forces. All deployment, devrait désormais devenir le principal objectif des forces equipment, and training should be geared to this purpose. Training should include skills in such areas as conflict resolution l'équipement et toute la formation devraient être conçus dans

## [Traduction]

Nous n'avons pas pu étudier la question de façon aussi la possibilité de lire le mémoire présenté par Project Ploughshares et ils sont en général favorables à ce qui y est dit. Nous ferons cependant les remarques supplémentaires suivantes.

La fin de la guerre froide n'a certainement pas éliminé la tendance et la nature des conflits internationaux. Auparavant nos politiques de défense, nous semble-t-il, étaient trop dominées par l'opposition Est-Ouest. Il n'y a désormais plus de raison qu'on ne revoie pas complètement le rôle du Canada s'agissant de formuler d'autres modèles de maintien de la paix.

Il y aura toujours des conflits entre sociétés humaines et à l'intérieur d'une même société et il faut donc prendre les mesures voulues pour s'y préparer. Mieux vaut prévenir que guérir. La meilleure défense n'est pas l'attaque; il faut au contraire s'occuper des causes à l'origine des conflits avant que les gens n'optent pour des mesures désespérées.

L'objectif, la formation et le déploiement des forces canadiennes doivent mettre en valeur nos capacités de maintien de la paix dans les cas où une intervention armée serait inévitable.

Notre objectif devrait viser plus loin que la simple protection des intérêts nationaux du Canada définis de façon étroite. Nous protégeons bien mieux nos intérêts lorsque règne la sécurité pour toute la famille humaine. La meilleure façon d'y parvenir consiste à contribuer au développement économique et social général des régions troublées du monde par le biais de l'aide étrangère plutôt que par des interventions militaires.

On a souvent évalué les dépenses consacrées à la défense en fonction de leurs effets secondaires, autrement dit parce qu'elles stimulent l'économie. Mais elles sont aussi utiles que les autres formes de dépenses gouvernementales. En effet, les dépenses de défense constituent une ponction sur les ressources productives de la planète. Nous voulons que ces dépenses profitent à la paix, nous voulons qu'elles soient transférées à des objectifs pacifiques. Cette orientation nouvelle aurait des effets non seulement sur l'ampleur des budgets militaires, mais aussi sur la façon dont ils sont dépensés.

Transfert et conversion. Nous voulons qu'une partie des dépenses militaires actuelles du Canada soit utilisée à des fins pacifiques; nous voulons plus précisément que notre budget consacré à l'aide étrangère représente 0,7 p. 100 du PNB. On pourrait aussi les utiliser de façon pacifique en concluant des accords de commerce généreux avec les pays de l'ancien bloc de l'Est et en prévoyant la conversion des bases militaires et des installations de production à caractère militaire. Il faut envisager la conversion comme une possibilité d'investir de façon positive dans la technologie environnementale tant pour nos collectivités que pour nos usines.

Forces de maintien de la paix. Le maintien de la paix canadiennes. Toutes les opérations de déploiement, tout

military action and training should be a matter of concern. Canada should seriously review training exercises that are seen to be in conflict with the environment or with other land uses, especially aboriginal land claims.

I have a supplementary brief on a specific topic of an alternative to militarism.

There needs to be an intensive study into an alternative to our present concept of military forces, being the United Nations' prime resource in facilitating peace. Conflicts of a violent nature on the international scene or within a nation are likely to be a fact of life on this earth for some time to come.

Canada has, as a member of the United Nations, participated in many peacekeeping missions. The peacekeeping capability of Canadian military forces has been applauded. At the same time there have been great delays in achieving ceasefires and terrible losses in civilian life as the peacekeeping machine ponderously moves into the strife zone. Then, when in the peacekeeper role, military forces are often seen as somewhat inept and incapable.

This is not surprising when you consider that military training and tradition are first and foremost to achieve an objective by using a gun. Military people are trained to kill. The Canadian military has been commended for its broader training in non-aggressive peacekeeping. However, the gun is still there.

A comparison could be made to something that happened in the farm areas after 1945. There was a need for more tractors on the farms. Manufacturers could not supply enough, but there were a lot of Bren-gun carriers around. Some of these were put to use to cultivate fields. They could pull a plough, but they were cumbersome and inefficient and were soon replaced by tractors designed to be farm machines.

In a similar way, if we want the most effective peacekeepers, we need to design a new machine, not modify a military force.

There will continue to be violence and aggressive conflicts, which the United Nations and Canada will want to see resolved. A model of a better way of conflict resolution could be designed in Canada. We have our aid agencies, our foreign advisers, and our emergency response organizations, but they have very small budgets compared with the budget of the Department of National Defence.

For example, the Canadian Red Cross has a total operating budget of under \$400 million. The Department of National Defence had a 1992-93 budget of \$11.888 billion. A significant budget needs to be set up to look at an effective organization to resolve conflicts.

[Translation]

and cross-cultural communication. The environmental impact on ce sens. La formation devrait notamment porter sur la résolution des conflits et sur la communication interculturelle. On devrait s'inquiéter des répercussions environnementales des opérations militaires et de la formation militaire. Le Canada devrait examiner sérieusement les exercices d'entraînement qui sont néfastes à l'environnement ou qui empêche l'utilisation des terres à d'autres fins, notamment dans le cas des revendications territoriales des Autochtones.

> J'aimerais faire un autre petit exposé sur un sujet particulier qui concerne une solution de rechange au militarisme.

On devrait procéder à une étude exhaustive pour trouver une solution de rechange à notre conception actuelle des forces militaires puisqu'elles constituent la principale ressource des Nations unis au titre de l'instauration de la paix. Les conflits de nature violente sur la scène internationale ou à l'intérieur d'une nation risque de se produire encore pendant un certain temps sur la planète.

Le Canada a, en tant que membre des Nations unis, participé à de nombreuses missions de maintien de la paix. La capacité de maintien de la paix des forces armées canadiennes a reçu l'approbation générale. On tarde cependant beaucoup à parvenir à des cessez-le-feu et cela coûte de nombreuses vies humaines parmi les civils, tandis que l'arsenal de maintien de la paix se met lourdement en place dans les zones de conflit. Et lorsqu'elles doivent jouer le rôle de gardiennes de la paix, les forces militaires paraîssent souvent déplacées et incompétentes.

Ce n'est pas surprenant lorsqu'on sait que la formation et la tradition militaires veulent avant tout qu'on parvienne à l'objectif voulu en utilisant une arme à feu. Les militaires sont formés pour tuer. L'armée canadienne a été félicitée pour dispenser une formation générale de maintien de la paix non-agressif. Mais les armes à feu sont toujours là.

On pourrait user à titre de comparaison ce qui s'est produit dans les zones agricoles après 1945. On avait besoin d'un plus grand nombre de tracteurs dans les exploitations agricoles. Les fabricants ne pouvaient pas en fournir suffisamment, mais il existait un grand nombre de chenillettes porte-Bren. On s'est servi de certaines d'entre elles pour cultiver les champs. Elles pouvaient effectivement tirer une charrue, mais elles étaient encombrantes et inefficaces et elles ont rapidement été remplacées par des tracteurs conçus comme machines agricoles.

De même, si nous voulons des gardiens de la paix plus efficaces, nous devons concevoir une nouvelle machine et non modifier l'armée.

La violence et les conflits offensifs vont continuer et les États-Unis et le Canada voudront qu'ils soient réglés. On pourrait concevoir au Canada un modèle qui constituerait une meilleure façon de régler les conflits. Nous avons nos organismes d'aide, nos conseillers étrangers et nos organisations d'interventions d'urgence, mais ils disposent de budgets très limités comparativement au budget du ministère de la Défense nationale.

La Croix-Rouge canadienne a, par exemple, un budget total de fonctionnement inférieur à 400 millions de dollars. Le ministère de la Défense nationale avait, en 1992-1993, un budget de 11 888 milliards de dollars. Il faudrait prévoir un budget important pour une organisation chargée de régler les conflits.

A comparison with the scale of our military structure may help make a picture of what is envisioned. Canada could have 50,000 people trained and working as professional peacemakers. They would have skills in mediation, cultural sensitivity, and communication, as well as in health, nutrition, and survival. They would have the best of technology to back them up in physically getting to any part of the world they were sent to by the UN. They would need to be capable and fit and sometimes tough, but the gun would be a last resort. Organization and training centres could exist in locations such as Shilo here in Manitoba.

Besides the mental training there needs to be experience in using equipment. Effective peacemakers must have both the latest in information–gathering electronics and the toughest in transport vehicles and field hospitals. Effective peacemakers must have the confidence of the people with whom they are dealing, as well as the world–accepted authority to implement decisions.

The Department of National Defence puts substantial money into research outside the military establishment. Grants to Canadian universities for the purpose of military studies are about \$1.8 million. The Institute for Strategic Studies gets about \$100,000, and the Centre for Conflict Studies gets about \$75,000. Non-aggressive peacemaking could use this support plus much more.

Cadets are budgeted \$585,000 and rifle associations are budgeted \$170,000. Money should go to building the image of peacemaking. There should be a positive move to have a great reserve of Canadians with the skills to be peacemakers.

Our military plays an important role in emergency aid to victims of floods, earthquakes, and other disasters. Again, this is done in military style and with military equipment. Trained peacekeepers would have a much greater ability to deal with the needs, trauma, and civilian situations than would a military unit.

Over the centuries the military has built a great tradition of service and pride along with glamour and excitement. Peacemaking as a profession could be something to be spoken of with pride in today's world.

Canada needs to divert a substantial amount of its military budget to a very different approach to peace in the world. The immediate need is to put serious thought and money into the structure of peacemakers.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you.

## [Traduction]

En comparant avec l'ampleur de l'organisation militaire, on aura une meilleure idée de ce que l'on envisage. Le Canada pourrait former 50 000 personnes et en faire des artisans de la paix professionnels. Ils auraient appris à être des médiateurs, à être sensibles aux diverses cultures et à communiquer, et ils possèderaient en outre des connaissances en matière de santé, de nutrition et de survie. Ils disposeraient de la meilleure technologie pour leur permettre de se rendre dans les régions du monde où les enverrait l'ONU. Ils devraient être capables, en bonne forme physique et parfois durs, mais l'arme à feu ne serait pour eux qu'un demier recours. Cette organisation et ses centres de formation pourraient, par exemple, être implantés à Shilo, ici au Manitoba.

En plus de la formation psychologique, il faut savoir utiliser l'équipement. Pour être efficace, les artisans de la paix doivent disposer des moyens électroniques de collecte des données les plus modernes, et des véhicules de transport ainsi que des hôpitaux de campagne les plus résistants. Pour être efficaces, les artisans de la paix doivent avoir la confiance des gens à qui ils ont affaire, ainsi que la capacité reconnue par le monde entier de mettre en oeuvre les décisions.

Le ministère de la Défense nationale consacre beaucoup d'argent à la recherche réalisée en dehors du cadre militaire. Les subventions accordées aux universités canadiennes pour des études militaires représentent environ 1,8 million de dollars. L'Institut des études stratégiques obtient près de 100 000 dollars et le Centre for Conflict Studies près de 75 000 dollars. On pourrait consacrer ce financement, et des sommes beaucoup plus importantes encore, aux artisans de la paix non-agressifs.

Le budget consacré au corps des cadets est de 585 000 dollars et celui consacré aux sociétés de tir est de 170 000 dollars. On devrait consacrer de l'argent aux opérations de sensibilisation au maintien de la paix. On devrait décider de constituer une importante réserve de Canadiens ayant la compétence voulue pour assurer le maintien de la paix.

Notre armée joue un rôle important pour l'aide d'urgence accordée aux victimes d'inondations, de tremblements de terre et autres catastrophes naturelles. Et là encore, tout cela est fait dans le style militaire et avec un équipement militaire. Des artisans de la paix dûment formés seraient mieux à même de répondre aux besoins, de faire face aux traumatismes et aux situations de civils qu'un corps militaire.

Depuis des siècles, l'armée s'est constituée une grande tradition de service et de fierté, mais aussi de prestige et de fascination. On pourrait parler avec fierté dans notre monde actuel de la profession d'artisan de la paix.

Le Canada doit transférer une part importante de son budget militaire à une organisation très différente consacrée à la paix dans le monde. Il est urgent de commencer à réfléchir et à financer un corps d'artisans de la paix.

Merci.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci.

Now I would like to invite Mr. Toby Maloney from Peace Alliance Winnipeg. Peace Alliance Winnipeg is a coalition of groups such as Project Peacemakers, Manitoba Peace Council, and World Federalists, and it is the regional representative for the Canadian Peace Alliance.

Formerly known as the Winnipeg Coordinating Committee for Disarmament, the group organizes the annual Walk for Peace in Winnipeg.

Toby Maloney is a member of Peace Alliance Winnipeg and has been active in organizing citizen responses to Canadian participation in the Gulf War, military expenditures and arms exports, and the EH–101 helicopter purchase agreement. He works as director of communications for a network of grass-roots environmental organizations and has a background in journalism.

Mr. Maloney, it's a pleasure to have you with us. I'm sure the members will be very interested in having your views.

Mr. Toby Maloney (Member, Peace Alliance Winnipeg): Thank you. That description of myself, by the way, was provided with some protest. I actually would have preferred to have been designated as a citizen, because I think the citizen's role in this topic has been downplayed a great deal. I actually resisted describing myself further than that, but so be it.

The Joint Chairman (Senator De Bané): You're right that "citizen" is one of the noblest terms, but its downside is that it's not precise enough. It's true, though, that it's a very beautiful word—"citizen", "the citizenry". It suggests our belonging to a country; yes, you're right.

Mr. Maloney: Thanks.

I was just going to give an overview of the brief I've given you, and I hope it will be short. I would like to preface it by saying that there was some wisdom in the government deciding to do a joint review of external affairs and defence, because we have to stray into both areas to describe one or the other. Therefore, some of the things we've dealt with in our brief are in the area of foreign policy, but some of our defence planning decisions emanate from that.

I guess one of the things we tried to put across in our brief is that we ought to analyse our participation in world affairs on a couple of principles and that global security ought to be our guiding principle for participating in NATO, for instance, rather than whether we can achieve some degree of prestige or some degree of national economic interest. Really, our interests ought to be global security and not our economic interest in that situation.

We ought to review our participation in both NATO and NORAD with an eye to complete withdrawal for the reason that we stand at risk, high risk, of being drawn into conflicts that are based on the economic or strategic self-interest of member nations or the U.S.

[Translation]

Je demanderai maintenant à M. Toby Maloney de Peace Alliance Winnipeg de s'avancer. Peace Alliance Winnipeg est une coalition de groupes tels que Project Peacemakers, le Conseil pour la paix du Manitoba et le Mouvement pour une fédération mondiale; cette coalition représente également à l'échelle régionale l'Alliance canadienne pour la paix.

Ce groupe, qui s'appelait autrefois le Winnipeg Coordinating Committee for Disarmament, organise la Marche pour la paix annuelle à Winnipeg.

Toby Maloney est membre de Peace Alliance Winnipeg et il a été très actif lorsqu'il s'est agit de mobiliser les citoyens pour qu'ils donnent leur avis sur la participation canadienne à la Guerre du Golfe, sur les dépenses militaires et les exportations d'armes, et sur les contrats d'achat des hélicoptères EH-101. Il est directeur des communications d'un réseau d'organisations environnementales locales et a fait du journalisme.

Monsieur Maloney, nous sommes très heureux de vous avoir parmi nous. Je suis sûr que les membres du Comité seront très intéressés par votre opinion.

M. Toby Maloney (membre, Peace Alliance Winnipeg): Merci. La biographie que vous venez de lire a suscité quelques protestations de ma part, soit dit en passant. J'aurais préféré qu'on me présente comme un citoyen parce que j'estime que le rôle des citoyens dans toute cette question a été nettement minimisé. Je me suis en fait opposé à ce qu'on me présente autrement que comme un simple citoyen, mais c'est ainsi.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Vous avez raison, le terme «citoyen» est l'un des plus noble qui existe, mais il a l'inconvénient de ne pas être assez précis. Il n'en reste pas moins que c'est un très beau terme que celui de «citoyen». Il montre l'appartenance à un pays; oui, vous avez raison.

## M. Maloney: Merci.

Je me propose de vous donner un aperçu du mémoire que je vous ai remis, et j'espère être bref. Je dirai en préambule que le gouvernement a fait preuve d'une certaine sagesse lorsqu'il a décidé de procéder en parallèle à un examen de notre politique étrangère et de notre politique de défense, car lorsqu'on les décrit toutes deux, on doit faire des incursions dans l'une ou l'autre, selon le cas. Dans notre mémoire, nous traitons donc en partie de questions, de politiques étrangères, mais certaines de nos décisions en matière de planification de la défense en découlent.

Ce que nous essayons notamment de dire dans notre mémoire, c'est qu'il faudrait analyser notre participation aux affaires mondiales en fonction de quelques principes et que la sécurité mondiale devrait nous guider dans notre participation à l'OTAN, par exemple, au lieu qu'on se demande si l'on peut en retirer un certain prestige ou favoriser d'une certaine façon nos intérêts économiques nationaux. Nous devrions en fait nous intéresser à la sécurité mondiale et non à nos intérêts économiques en l'occurrence.

Nous devrions revoir notre participation à l'OTAN et au NORAD en envisageant de nous retirer de ces organisations pour la bonne raison que nous courons le très grand risque de nous faire frapper dans des conflits qui se fondent sur les intérêts économiques ou stratégiques des pays membres ou des États-Unis.

The minister's document referred to the U.S. emerging as a sole superpower. While that does allow for most of the lessening of the tension between east and west, it doesn't mean that we should not be wary of the U.S.'s status as a superpower and a nuclear superpower. We should forge an as independent as possible foreign policy position.

Of course, I don't need to remind the members of the committee that our participation in NATO and NORAD is responsible for a great deal of our defence allocation. I've seen one comparison, that in 1991 our direct participation in NATO cost \$282 million, whereas our UN central cost contribution was only \$88 million. That is certainly skewed if we are going to consider global security as the guiding principle.

In the area of defence spending, we are concerned that the Liberal government seems to have increased spending on new weapons from 23% of the current budget to 30%. It's generally recognized that military spending doesn't add to the economy, because it diverts investments away from education, health, and social programs and therefore represents a lost opportunity.

The purchasing power of the Department of National Defence is 45% higher now than it was in 1980-81. It's ironic to compare this further vis-à-vis deficits, etc.

It's our belief that we ought to, as the last speaker indicated, look seriously at conversion. That ought to be a top priority for a new direction, but we would caution that we be careful about what we term as conversion. For instance, there have been some advocates for using the military for drug smuggling interdiction or ocean oil spills monitoring. I've even heard things like tree planting.

I would argue that almost all of these conditions, if we looked at them, would ask for a more community-based solution sérieusement, exigeraient une solution s'appliquant davantage à than the military, because of its nature of being a top-down hierarchial organization, unable to respond appropriately. We should be careful not to just find something new for our defence department to do. If we want to solve the problems with drugs, we should look at that question in a holistic manner and deal with it, not look at what to do with the military first.

I suppose this is another area of foreign policy, but our group believes we have to curtail arms exports and discontinue the kind of cynicism that seems to have pervaded decisions in this area. We allow military trades with countries we later end up, as we did with Iraq, facing at the end of a gun.

That doesn't seem to make any sense. We would suggest that there are no reasons to expand or broaden arms exports, that we ought to be curtailing them. Just yesterday I understand that the defence minister seemed to be open to the idea of je crois, le ministre de la Défense a semblé accepter l'idée de

## [Traduction]

Le document ministériel parlait des États-Unis comme de la seule super-puissance à l'avenir. Si cela permet en grande partie de réduire les tensions entre l'Est et l'Ouest, cela ne veut pas dire qu'il ne faudrait pas nous méfier de la situation de super-puissance des États-Unis, notamment de super-puissance nucléaire. Nous devrions façonner une politique étrangère qui soit aussi indépendante que possible.

Je n'ai sans doute pas besoin de rappeler aux membres du comité que notre participation à l'OTAN et au NORAD explique en grande partie notre budget militaire. J'ai vu une comparaison intéressante. En 1991, notre participation directe à l'OTAN nous a coûté 282 millions de dollars alors que notre contribution générale à l'ONU, n'était que de 88 millions de dollars. C'est certainement une erreur si l'on prend la sécurité mondiale comme principe directeur.

Pour ce qui est des dépenses militaires, nous craignons que le gouvernement fédéral n'augmente les sommes consacrées aux nouvelles armes pour passer de 23 p. 100 qu'elles étaient dans le budget actuel à 30 p. 100. Il est généralement admis que les dépenses militaires ne profitent pas à l'économie parce qu'elles enlèvent une part de financement à l'éducation, à la santé et aux programmes sociaux et qu'elles représentent donc une occasion perdue.

Le pouvoir d'achat du ministère de la Défense nationale est, à l'heure actuelle, de 45 p. 100 supérieur à ce qu'il était en 1980-1981. with what we hear about cuts in other programs and the need to cut Il y a une certaine ironie à comparer cela avec ce que l'on dit des compressions budgétaires dans d'autres programmes et avec la nécessité de réduire davantage les dépenses en raison du déficit, etc.

> Nous estimons, comme l'a indiqué la personne qui a parlé avant moi, qu'il faudrait envisager sérieusement une conversion. Ce devrait être la grande priorité au moment même où nous prenons une nouvelle orientation, mais il faut prendre garde à ce que l'on appelle conversion. Par exemple, certaines personnes conseillent d'utiliser l'armée pour la lutte contre le trafic des drogues ou pour la surveillance des déversements de pétrole dans l'océan. J'ai même entendu parler de corvées de plantation des arbres.

> Il me semble que toutes ces situations, si on les envisage l'échelle locale au niveau de l'armée, puisqu'elle est reconnue comme organisation hiérarchique où les décisions vont du haut vers la base et qui est donc incapable de réagir comme il se doit. Nous devons veiller à ne pas nous contenter de trouver une nouvelle vocation à notre ministère de la Défense. Si nous voulons régler le problème des drogues, nous devons envisager la question de façon globale avant de la résoudre, et ne pas essayer de voir d'abord ce que nous pouvons faire avec l'armée.

> J'imagine que c'est un autre domaine de la politique étrangère, mais notre groupe estime que nous devons réduire les exportations d'armes et cesser de faire preuve de cynisme lorsqu'on prend des décisions dans ce domaine. Nous faisons du commerce militaire avec des pays que nous retrouvons par la suite, comme cela a été le cas avec l'Iraq, face nous, les armes en main.

> Cela n'est pas logique. Il me semble qu'il n'y a aucune raison de généraliser ou d'augmenter les exportations d'armes, et qu'il faudrait au contraire les réduire. Pas plus tard qu'hier,

process is under way. He thinks this review should be reconsidering that. We would suggest that peace and the export of arms are incompatible. That region is still in conflict regardless of any peace process under way.

In the area of peacekeeping, there is a central problem in that the UN isn't capable of responding appropriately. We believe that's because of its structure. We believe the way to support the UN is to work to democratize it. If countries such as Canada demand that the UN be an organization of all nations and not of the most powerful, we believe we can make great strides to bring about non-violent solutions to some of the problems that have been occurring before they occur.

I should say, too, that this brief is a committee brief. It isn't my brief. Glenn Michaelchuk, who is one of our members, has had a lot to do with writing it. I neglected to mention that at the beginning. He mentioned to me in particular that he found a definition of aggression, which was adopted by the League of Nations Security Committee in May 1933, that indicated that internal disorder within a state wasn't the cause to intervene in that state. It therefore wouldn't be appropriate for us to be involved in Yugoslavia, and it doesn't seem to be working.

That's the suggestion, that we look more at that kind of definition for determining what kind of peacekeeping role we ought to have and not get involved in trying to force peace on someone.

We've essentially responded to the points in the minister's briefing background, but to emphasize them, we're suggesting that:

- (1) Canada withdraw from NATO and NORAD:
- (2) we reduce our defence spending in line with providing for a force that's not designated for international use in those kinds of arenas;
- (3) significant and meaningful policies be developed for conversion of military bases and industries;
- (4) development of diplomacy is the key to securing peace and the defence of Canada;
- (5) the UN be developed as an important body and that we end the veto power in the Security Council to make the General Assembly the main decision-making body;
- (6) we need to halt arms exports; and
- (7) we need to work seriously still and more on prohibiting nuclear 7) la poursuite de nos efforts, voire leur intensification, pour intendire proliferation and dealing with dismantling.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Mr. Maloney.

We have now with us Mr. Marvin Frey and Mr. Chris Derksen-Hiebert, Mr. Frey is overseas director and Mr. Derksen-Hiebert is director of the Ottawa office of the Mennonite Central Committee.

The Mennonite Central Committee is the relief, development, and advocacy arm of the Mennonite and Brethren in Christ Churches in Canada.

[Translation]

lifting the arms embargo against Israel on the grounds that a peace lever l'embargo sur les armes qui frappaient Israel parce que ce pays a entamé un processus de paix. Il estime qu'on devrait étudier cette question dans le cadre de votre examen. Il me semble que la paix et l'exportation des armes sont incompatibles. Même si un processus de paix est engagé, il existe encore des conflits dans cette région.

> Dans le domaine du maintien de la paix, il est un problème essentiel, le fait que l'ONU n'a pas la capacité de réagir comme il se doit. Nous pensons que c'est en raison de sa structure. Nous pensons que nous pourrions l'aider à fonctionner en la démocratisant. Si des pays comme le Canada exigent que l'ONU soit une organisation de toutes les nations et non seulement des plus puissantes, nous pourrions progresser beaucoup en appliquant des solutions de prévention non violentes à certains problèmes.

> J'ajouterais que ce mémoire est un mémoire du Comité et non un mémoire qui m'est personnel. Glenn Michaelchuk, qui est l'un de nos membres, a beaucoup contribué à sa rédaction. J'ai oublié de le dire au début. Il m'a indiqué notamment qu'il a trouvé une définition de l'agression qui avait été adoptée en mai 1933 par le Comité de sécurité de la Société des Nations, selon laquelle les troubles intérieurs que connaît un État ne justifient pas que l'on intervienne dans ce pays. Nous n'aurions donc pas de raison d'intervenir en Yougoslavie et cela ne semble d'ailleurs pas fonctionner.

> Nous suggérons donc que l'on étudie ce genre de définition pour voir quel rôle de maintien de la paix nous devrions jouer au lieu de tenter d'imposer la force à quelqu'un.

> Nous répondons essentiellement aux questions qui étaient posées dans le document d'information ministérielle, mais pour vous les préciser, nous suggérons:

- 1) Le retrait du Canada de l'OTAN et du NORAD:
- 2) la réduction de nos dépenses militaires de façon qu'elles correspondent au financement d'une armée qui n'est pas conçue pour intervenir à l'échelle internationale dans ce genre de théâtre;
- 3) l'adoption de politiques judicieuses de conversion des bases et des industries de dléfense:
- 4) la généralisation de la diplomatie qui est essentielle à la paix et à la défense du Canada;
- 5) l'établissement des Nations unies en tant qu'organisme important et le retrait du droit de veto au Conseil de sécurité, afin que l'Assemblée générale devienne le principal organe de décision;
- 6) la cessation des exportations d'armes;
- la prolifération des armes nucléaires et tâcher de les détruire.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, monsieur Maloney.

Nous avons également parmi nous MM. Marvin Frey et Chris Derksen-Hiebert. M. Frey est directeur du Service d'outre-mer et M. Derksen-Hiebert est directeur du bureau d'Ottawa du Comité central Mennonite.

Le Comité central Mennonite est la branche de l'Église Mennonite et de la Communion chrétienne nouvelle-vie du Canada qui s'occupe de secours, de développement et de défense.

In partnership with its sister churches in the United States, the Mennonite Central Committee has some 950 workers, most of whom central Mennonite peut compter sur quelque 950 travailleurs, are volunteers, in 54 countries around the world.

As the members of this organization are committed to non-violence and the peaceful resolution of conflict, much of their work has addressed issues of foreign peace. Their long experience working overseas, often in conflictual settings, has provided the members of MCC with insight into the roots of violent conflict. They also have much experience in the work of bringing resolutions to such conflict.

Mr. Frey and Mr. Derksen-Hiebert we are very happy to have you with us. You have 10 minutes to make a presentation.

Mr. Marvin Frey (Executive Secretary Elect, Mennonite Central Committee Canada): Thank you, Mr. Chairman. Greetings to you and to members of the special joint committee. Thank you again for giving us the opportunity to meet with you today.

The much celebrated end of the Cold War leaves Canada with some significant choices to make regarding defence priorities and directions. Though many positive changes have come with the end of the Cold War, it has not marked the beginnings of international peace and tranquillity, as we all know,

None of us are in a position to state categorically what the world is going to look like in 10 or 20 years, but if we take a snapshot of the world today and specifically the conflicts that are going on right now, we have a good idea of the kinds of responses that Canada is going to be called upon to make in the coming years.

This response needs to be based on current post Cold War realities and on the causes of present and future conflict, which threatens the security of all of us.

In the 1993 report of the standing Senate committee on foreign affairs, which I believe some of you were involved in, the committee stated that Canadians will be more secure if Canada is a stable and prosperous society within a community of stable, prosperous societies. We agree. MCC believes that the greatest threat to our common security is that posed by conflict rooted in economic disparity, injustice, and hopelessness. This is reflected in most of the three dozen-odd violent conflicts that are taking place today, conflicts that are rooted in the inability of the state to meet basic human needs in a reasonably fair and equitable social order

This being the case, we think Canada's approach to helping to create Canadian and global security must reflect this reality. This needs to be the central issue of the discussion of how Canada's foreign and defence policy should be shaped in response to this

Canada has been a very significant player in addressing the needs of people in the Third World, where most of the conflicts mentioned above exist. The work of CIDA in development and the work of the Department of Foreign Affairs in diplomacy have both alleviated the effects of conflict and helped to prevent further violence.

## [Traduction]

En collaboration de ses Églises soeurs des États-Unis, le Comité bénévoles pour la plupart, répartis dans 54 pays du monde.

Étant donné que les membres de cette organisation se sont engagés pour la non violence et pour la résolution pacifique des conflits, l'essentiel de leur travail porte sur la paix à l'étranger. Leur grande expérience du travail outre-mer, souvent dans des régions où règnent des conflits, a fourni aux membres du CCM l'occasion de comprendre l'origine des conflits violents. Ils ont aussi une grande expérience du travail de règlement de tels conflits.

Messieurs Frey et Derksen-Hiebert, nous sommes heureux de vous avoir parmi nous. Vous avez dix minutes pour faire votre exposé.

M. Marvin Frey (secrétaire général élu, Comité central Mennonite du Canada): Merci, monsieur le président. J'ai bien l'honneur de vous saluer ainsi que les membres du Comité mixte spécial. Merci encore de nous avoir donner la possibilité de vous rencontrer aujourd'hui.

La fin de la guerre froide tant fêtée oblige le Canada à faire des choix importants en matière de priorités et d'orientation de défense. Bien qu'avec la fin de la guerre froide, de nombreux changements positifs se soient produits, celle-ci n'a pas marqué pour autant le début de la paix et de la tranquillité internationales, comme nous le savons tous.

Personne ici n'est en mesure de pouvoir dire avec certitude à quoi le monde ressemblera dans 10 ou 20 ans, mais si nous prenons un instantané du monde actuel et plus particulièrement des conflits qui existent en ce moment précis, nous aurons une bonne idée du genre d'interventions que l'on va demander au Canada dans les années à

Ces interventions doivent se fonder sur les réalités actuelles de l'après-guerre froide et sur les causes des conflits actuels et futures qui menacent notre sécurité à tous.

Dans son rapport de 1993, le Comité sénatorial permanent des Affaires étrangères, auquel certains d'entre vous ont participé je crois, indiquait que les Canadiens bénéficieraient d'une plus grande sécurité si le Canada était une société stable et prospère au sein d'une communauté de sociétés stables et prospères. Nous sommes également de cet avis. Le CCM estime que la plus grosse menace pour notre sécurité commune vient des conflits dus à la disparité économique, à l'injustice et à l'impuissance. C'est ce que l'on peut constater dans la trentaine de conflits violents qui existent à l'heure actuelle. Ces conflits sont dus à l'incapacité de l'État de répondre aux besoins essentiels de la population et au fait qu'il ne peut lui garantir un ordre social suffisant juste et équitable.

Cela étant, nous pensons qu'en essayant d'instaurer une sécurité canadienne et mondiale, le Canada doit tenir compte de cette réalité. Elle doit être au coeur des discussions relatives à la forme que devra prendre la politique étrangère et la politique de défense du Canada en réaction à cette menace.

Le Canada a joué un rôle très important pour ce qui est de répondre aux besoins des peuples du Tiers monde, dans les régions où se déroulent les conflits dont nous avons parlé plus tôt. Le travail de l'ACDI en matière de développement et celui du ministère des Affaires étrangères en matière de diplomatie ont permis de réduire les effets des conflits et d'empêcher de nouveaux actes de violence.

We see an increasing need for the use of development funds as preventative or peace-building investments. In this regard, we affirm the framework referred to already today, suggested by Project Ploughshares, whereby Canada's security budget funds—that is, those funds going to CIDA, the Department of Foreign Affairs, International Trade, and the Department of National Defence—are reworked so that CIDA and the Department of Foreign Affairs receive larger pieces of the common security pie.

Today Canada's DND budget is about three times larger than the amount we allocate to official development assistance and to foreign affairs. We recommend that this equation be radically shifted so that by the end of the decade these funds are divided roughly in half between DND and CIDA and the Department of Foreign Affairs.

This does not suggest an increase in overall spending, rather a shift in spending away from DND to the other departments. We believe this will be Canada's best response to the uncertainty, instability, and conflict we are experiencing in this period.

Given the nature of conflict today, it has become increasingly clear that diplomacy and conflict resolution are avenues open not only to players at the official state level, but also to those who engage in conflict resolution at the middle and lower levels of society. We believe it's at these levels that long-term conflict resolution and transformation need to occur. It is at these levels that community-based groups, such as churches and NGOs, have the greatest access.

We believe this role can be demonstrated and that it needs to be recognized as legitimate and necessary in the resolution of conflict.

Based on our commitment to peace and non-violence, the Mennonite Central Committee has played a mediating and peace-making role in many situations of conflict around the world. We presently have personnel stationed in places such as Haiti, the former Yugoslavia, and South Africa, so we are very familiar with the dangers and complexities of the task of peace-building in societies of conflict.

In Somalia, for example, we worked with local clan elders on a peace process in northern Somalia, which culminated in a grand elders' conference in Borama. While under the spotlight of the media, this peace conference carried on for some five months, resulting in an agreement among clans, many of whom had been fighting each other for many years, on how to govern Somaliland and how to resolve future conflicts.

MCC supported the conference financially and provided periodic advice and encouragement, but at its heart this peace process was rooted in the cultural conflict.

We cite this as one example of MCC peace—building work, because it demonstrates the important role that non—state actors can have in the resolution of conflict.

## [Translation]

Nous pensons qu'il est de plus en plus nécessaire d'utiliser les sommes consacrées au développement à titre d'investissements préventifs ou d'investissements pour la paix. À cet égard, nous sommes favorables à la structure dont on a déjà parlé aujourd'hui et qui est proposée par Project Ploughshares, selon laquelle le budget de sécurité du Canada—c'est-à-dire le financement accordé à l'ACDI, au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, et du ministère de la Défense nationale—doit être révisé pour que l'ACDI et le ministère des Affaires étrangères reçoivent la plus grosse part du gâteau de la sécurité.

À l'heure actuelle, le budget du ministère de la Défense nationale du Canada est à peu près trois fois plus important que celui que nous accordons à l'aide publique au développement et aux affaires étrangères. Nous recommandons que cette répartition change radicalement pour qu'à la fin de la décennie, ces fonds soient divisés à peu près également entre le MDN, d'une part, et l'ACDI et le ministère des Affaires étrangères, d'autre part.

Cela ne veut pas dire que nous suggérons une augmentation des dépenses globales, mais plutôt un transfert des dépenses du MDN vers les autres ministères. Nous pensons que ce sera la meilleure réponse que le Canada puisse apporter à l'incertitude, à l'instabilité et aux conflits que nous connaissons à l'heure actuelle.

Étant donné la nature des conflits de nos jours, il devient de plus en plus évident que la diplomatie et le règlement des différends constituent les voies offertes non seulement aux acteurs qui représentent officiellement l'État, mais également à ceux qui interviennent pour régler les conflits aux échelons intermédiaires et inférieurs de la société. Nous estimons que c'est à ces niveaux que doit se faire le règlement des différends à long terme et la transformation. C'est à ces niveaux que les groupes communautaires tels que les organismes religieux et les ONG, ont le meilleur accès.

Nous estimons pouvoir prouver l'importance de ce rôle et indiquer qu'il faut le reconnaître comme un moyen légitime et nécessaire de régler les conflits.

Étant donné son engagement pour la paix et la non-violence, le Comité central mennonite a joué un rôle de médiateur et d'artisan de la paix dans de nombreuses situations conflictuelles dans le monde entier. Nous avons actuellement des personnes en poste dans des endroits comme Haïti, l'ancienne Yougoslavie et l'Afrique du Sud; nous connaissons donc parfaitement les dangers et la complexité de la tâche de restauration de la paix dans les sociétés en conflit.

En Somalie, par exemple, nous travaillons avec les chefs de clans locaux — des anciens — à un processus de paix dans le Nord du pays qui a abouti à l'importante conférence des anciens de Barrama. Tout en étant suivie par les médias, cette conférence de paix a duré quelque cinq mois et a abouti à une entente entre clans, qui étaient en lutte dans la plupart des cas depuis de nombreuses années, sur la façon de gouverner la Somalie et de résoudre les futurs conflits.

Le CCM a accordé une aide financière à la conférence et lui a fourni périodiquement ses conseils et ses encouragements, mais ce processus de paix avait pour origine primordial un conflit culturel.

Nous donnons cet exemple de travail de restauration de la paix du CCM parce qu'il montre le rôle important que les intervenants non gouvernementaux peuvent jouer dans le règlement des conflits.

Where MCC's actions have been effective in Somalia, they are based on a number of attributes. MCC had long-term involvement with the people and cultures in conflict. This involvement provided us with a good understanding of the culture and of the conflicts existent there, as well as the indigenous conflict management methods there.

After many years of service in Somalia, MCC had earned the trust of people at the local levels of society. Our actions were thus given réussi à gagner la confiance des gens de cette société à l'échelle validity and legitimacy.

Finally, our long-term involvement also suggests that we are committed to the people affected by conflict and that we will not pull up stakes, even in the face of escalating violence. This commitment is critical as conflict resolution and transformation require time-often years, if not decades.

We're not suggesting here that we have the answer or the magic bullet for bringing peace and security to the world. We don't pretend to have easy answers to situations that have already exploded into outright violence and war, such as in Rwanda and poor Bosnia.

We do believe, though, we have some significant experience and some useful ideas that need to be brought to the table.

Thus, we recommend to this committee that it recognize the valuable role that non-state actors can play in the peaceful resolution of conflict. It will be important that a dialogue begin between DND and members of the NGO community who have an interest in peace-building and conflict resolution work. Security and peace issues can no longer be seen as the exclusive field of the military

Mr. Chris Derksen-Hiebert (Director of Ottawa Office, Mennonite Central Committee Canada): Thank you for the invitation to appear before this committee. I would like to speak from some personal experience. In particular, I want to look more at the peacemaking, peacekeeping question, particularly from the Somalia context.

• 1430

I lived in Somalia in the early 1980s, just after the war that the Somalis had with the Ethiopians. In a sense, Somalis were coming back home and there were a great number of refugees there at the time. In hindsight, one could describe those as the golden years in Somalia.

When the November 1992 intervention occurred, I followed it with a great deal of interest because I had some grave concerns about what could or could not be accomplished in that setting. For instance, the British were trying to deal with the person who was dubbed as the mad mullah, Sayyid Mohammed Abdullah Hasan, in northern Somaliland at the turn of the century. For 20 years he, in a sense, drove the British crazy in trying to bring a military solution. So I had some concerns.

I was also able to visit Somalia in February of 1993 after the intervention and, again, I left with some concerns.

[Traduction]

Les mesures prises par le CCM ont été efficaces en Somalie lorsqu'elles se fondaient sur divers attributs. Le CCM était connu depuis longtemps par les gens et les ethnies en lutte. Cette implication nous a permis de bien comprendre la culture et les conflits existants, ainsi que les méthodes indigènes de règlement des différends.

Après avoir servi de nombreuses années en Somalie, le CCM a locale. C'est ainsi que nos interventions ont été validées et légitimées.

Enfin, notre implication de longue date laisse également entendre que nous sommes dévoués envers ceux qui sont touchés par les conflits et que nous n'allons pas nous retirer, même si la violence monte. Cet engagement est essentiel puisque les règlement des conflits et la transformation exigent du temps - souvent des années, voire des décennies.

Nous ne voulons pas dire par là que nous avons la réponse ou la solution magique pour apporter la paix et la sécurité dans le monde. Nous ne prétendons pas avoir des réponses simples pour des situations qui ont déjà explosé et donné lieu à une violence débridée et à la guerre comme c'est le cas au Rwanda et dans la malheureuse

Nous croyons cependant que nous avons une certaine expérience et quelques idées utiles que nous pouvons partager avec d'autres.

Nous recommandons donc au comité de reconnaître le rôle précieux que les intervenants non gouvernementaux peuvent jouer dans le règlement pacifique des conflits. Il sera important que le MDN et les ONG qui s'intéressent au travail de rétablissement de la paix et de règlement des conflits entament le dialogue. Les problèmes de sécurité et de paix ne peuvent plus être considérés comme le domaine exclusif du secteur militaire.

M. Chris Derksen-Hiebert (Directeur du bureau d'Ottawa, Comité central mennonite du Canada): Merci de nous avoir invités à comparaître devant le comité. Ce que je vais vous dire est le résultat de mon expérience personnelle. Je veux notamment aborder la question du rétablissement de la paix et du maintien de la paix, notamment dans le contexte somalien.

J'ai vécu en Somalie au début des années quatre-vingt, juste après la guerre avec l'Éthiopie. D'une certaine façon, les Somaliens rentraient chez eux et il y avait à l'époque beaucoup de réfugiés. Rétrospectivement, on pourrait décrire cette période comme l'âge d'or de la Somalie.

J'ai suivi avec beaucoup d'intérêt l'intervention de novembre 1992 car j'entretenais de graves préoccupations sur ce qui pourrait, ou plutôt ne pourrait pas, être accompli dans un tel cadre. Par exemple, les Britanniques avaient eu quantité de déboires avec celui que l'on appelait le mollah fou, Said Abdullah Mohamed Hassein, dans le Nord de la Somalie, au début du siècle. Pendant 20 ans, il a littéralement rendu fous les Britanniques qui essavaient d'imposer une solution militaire. J'étais donc inquiet.

J'ai également pu me rendre en Somalie en février 1993, après l'intervention, et là encore une fois je suis reparti avec des craintes.

Rather than doing a lot of analysis on the Somalia situation, I would like to make a few observations and then make some recommendations on some principles that could be considered.

The first thing is, I fear that in Canada we are judging the whole Somalia exercise based on the Arone death, the death that occurred in the hands of the Canadian military. I think that is part of the success or the failure of the Somalia exercise, but I think it is a very tiny part of it and it should be viewed in a much larger context. We, as Canadians, should not judge that exercise based on those particular actions. I fear we are doing that.

My sense is that the jury is still out on the Somalia exercise and we still do not know what are the successes and what will be the successes of that exercise. Time will tell. It took decades, if not centuries, for some of these issues to come to the fore. It will take decades to resolve, and we will not know what the short-term response will be.

To move on to the policy factors that I think should be considered in future exercises such as this, I think the first one would be that it should be viewed as, say, a policing role. When you work in the area of enforcement, or offer humanitarian support, I think it should be viewed as a policing role. This suggests a minimum use of force.

Secondly, and a lot of this is coming out when looking at Rwanda and the southern Sudan situation, I think Canada should support regional solutions to these particular difficulties. You may say, what are the regional solutions, and you are left with organizations like the organization of Africa. Albeit organizations like that are weak. I think the future will lie with those organizations rather than jetting in people from the other side of the world.

A third principle in areas like this, I think, is that one must assume a certain degree of vulnerability that will be far greater than one will have in, say, a pure peacekeeping role, or in some other situations. There will probably always be a fairly high degree of vulnerability, and therefore I think the troops that enter into those situations need to be trained in how to handle those vulnerabilities.

The fourth one is that military interventions, when they're used in areas such as enforcement, should be invoked as a response to a breakdown of political solutions rather than be seen as creating or being part of the political solution. I guess I cite this in suggesting that I think there was some confusion on that when the UN forces, primarily the Americans, went after Aidid in June of 1993 on that front.

The fifth one is on the issue of neutrality and accountability. I think that is an issue that needs more attention in this situation.

The last one would be the time lines that need to be considered. I think we have to look at much longer timeframes than we have been currently using.

I was going to comment on the international arms trade. I think I will just leave it at that point. I want to remind you that even as we are speaking we have MCC workers in Haiti, Canadians among them, who are choosing to stay behind at this

[Translation]

Au lieu de m'attarder sur une analyse de la situation en Somalie, j'aimerais formuler quelques observations, puis quelques recommandations en vue de principes qu'il conviendrait d'établir.

Premièrement, je crains que le Canada ne juge toute l'intervention en Somalie sur la base de l'incident Charron, le décès d'un Somalien aux mains des militaires canadiens. C'est là un certain élément de la réussite ou de l'échec de l'intervention en Somalie, mais un élément tout à fait minime qui doit être replacé dans un contexte beaucoup plus vaste. Les Canadiens ne peuvent pas juger cette intervention sur la base de cette péripétie. Or, je crains que ce soit exactement ce qu'il fassent.

À mon avis, il est encore trop tôt pour se prononcer et l'on ne sait pas encore quels ont été les points positifs et les points négatifs de cette intervention. Seul le temps nous le dira. Ces conflits sont en gestation depuis des décennies, sinon des siècles et il faudra des décennies pour les résoudre, et nous ne saurons pas quelles seront les réactions à court terme.

Pour ce qui est des considérations générales à prendre en compte lors d'interventions futures comme celles-ci, il me semble que le premier principe à établir c'est que notre rôle doit en être un d'agent de police. Lorsqu'on veut faire respecter des accords ou offrir un soutien humanitaire, cela doit être considéré comme un rôle de police. Cela suppose qu'on ait recours à un minimum de force.

Deuxièmement, et cela ressort de ce qui se passe au Rwanda et dans le Sud du Soudan, le Canada devrait se prononcer en faveur de solutions régionales dans ce genre de conflits. Vous me demanderez quelles sont les solutions régionales, car cela suppose que l'on sera contraint de s'en remettre à des organismes comme l'Organisation de l'unité africaine. Certes, ces organisations sont fragiles, mais je pense que c'est chez elles que réside l'avenir et non dans le fait de faire venir des troupes de l'autre bout du monde.

Un troisième principe, dans les situations comme celles-ci, c'est qu'il faut assumer un degré de vulnérabilité qui sera beaucoup plus grand que dans une pure opération de maintien de la paix ou d'autres situations. Il y aura sans doute toujours une vulnérabilité relativement grande et c'est pourquoi les troupes participant à ces missions doivent être entraînées à ce genre de mission.

Quatrièmement, les interventions militaires, lorsqu'on y a recours pour faire respecter des accords, doivent être décidées en réponse à la disparition de solutions politiques, et non pas être considérées comme créant une solution politique ou faisant partie d'une solution politique. J'en parle car il y avait quelques confusions à ce sujet lorsque les Forces des Nations Unies, principalement les Américains, ont cherché à capturer Aidid en juin 1993.

Cinquièmement, il y a la question de la neutralité et de la reddition de comptes. Je pense que dans ce genre de situation, c'est un aspect qui exige davantage d'attention.

Enfin, il y a les calendriers d'exécution. Je pense qu'il faut prévoir dans ce genre de situation des échéanciers beaucoup plus longs que nous ne l'avons fait jusqu'à présent.

J'allais parler aussi du commerce international des armes, mais je pense que je vais me limiter à quelques mots de conclusion. Je veux vous rappeler que, à l'heure où nous nous parlons, il reste à Haïti des travailleurs du CCM, dont des

particular point in time, primarily because of the issue of Canadiens, qui ont choisi de rester, principalement à cause de la violence that is causing disruption in the peoples' lives. I think violence qui perturbe la vie des gens. Ils considèrent en effet the MCCers are saying this is a time we need to stand in qu'il leur faut faire preuve de solidarité avec la population dans solidarity with them and stay behind. I guess I just want to ces circonstances et demeurer sur place. Je voulais simplement reflect that we are dealing with real human beings and, hopefully, we rappeler que nous avons affaire à de véritables êtres humaines et can come to some joint solutions to these situations.

Thank you.

## The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you.

We now have the the pleasure of hearing the views of Mr. Lorne Reynolds, who is the Commissioner of Protection, Parks and Culture for the City of Winnipeg, where he is responsible for all city emergency and disaster planning and operational conduct. Mr. Reynolds has over 27 years experience as a commissioned officer in the Canadian Navy, Canadian forces and the Canadian Air Force.

He served four tours of duty outside Canada, three on exchange duties with the United States, then on assignment as Canada's military attaché to Yugoslavia and Hungary. Mr. Reynolds also commanded an air force squadron and base and served two tours as senior staff officer in Air Command Headquarters.

He was awarded the United States presidential air medal for demonstrating outstanding flying skills on a life-saving mission, and most recently was appointed honorary colonel of the Central Flying School, Canadian Forces Air Command. Mr. Reynolds, we are very happy to have you with us today. I'm sure the members would like to hear your views. Ten minutes.

Mr. Lorne Reynolds (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman and distinguished panel of committee members. It's an honour to be here to day. I feel very privileged to have this opportunity to speak to this important group on such a very important matter today.

I come here not to discuss the role of importance in the military and the traditional sense of defending the nation from external threats, nor to discuss the significance of our armed forces as they relate to national security interests in the global context vis-à-vis our insurance premium, as you would in the case of NATO or peacekeeping contributions or as our military stature as it relates to our membership in such organizations as NATO or the G-7.

There can be no doubt that every country has its national interests that must take precedence over traditional friendships. Therefore, the requirement for the military capability and, in our terms, a blue water navy, an air power capability that can be deployed, as we did in the Gulf, and the ability to get peacekeeping troops around the world with the equipment to do the jobs they do, such as in Bosnia and Somalia, in my opinion is a given. I think this is the price of belonging to a special group of nations, as well as the price of making an important contribution to world peace and to humanitarian causes.

[Traduction]

j'espère que l'on parviendra à trouver des solutions concertées à ces

Je vous remercie.

## Le coprésident (le sénateur De Bané): Je vous remercie.

Nous avons maintenant le plaisir d'entendre M. Lorne Reynolds, qui est le commissaire à la protection, Parcs et Culture, de la Ville de Winnipeg, où il est responsable de toute la préparation aux situations d'urgence et aux catastrophes et des opérations de secours de la ville. M. Reynolds a plus de 27 années d'expérience comme officier dans la Marine canadienne, dans l'armée de terre et dans l'aviation canadienne.

Il a été affecté à quatre reprises à l'étranger, trois dans le cadre d'échanges avec les États-Unis, et une fois comme attaché militaire canadien en Yougoslavie et en Hongrie. M. Reynolds a également commandé un escadron et une base des Forces aériennes et a effectué deux affectations comme officier supérieur d'État major au quartier général du commandement aérien.

Les États-Unis lui ont décerné la Presidential air medal (médaille de l'air présidentielle) pour ses prouesses de pilote lors d'une mission de sauvetage. Il a été nommé récemment colonel honoraire de l'École centrale de pilotage du commandement aérien des Forces canadiennes. Monsieur Reynolds, nous sommes très heureux de vous recevoir aujourd'hui. Je suis sûr que les membres du Comité sont impatients d'entendre vos avis. Vous avez 10 minutes.

M. Lorne Revnolds (comparution à titre individuel): Je vous remercie, monsieur le président, ainsi que les membres distingués de ce Comité. C'est pour moi un honneur que de me trouver ici. J'apprécie le privilège de parler à ce groupe éminent d'un sujet aussi important.

Je ne suis pas venu vous entretenir de l'importance des Forces armées au sens traditionnel de la défense du pays contre des menaces extérieurs, ni du rôle de nos Forces armées à l'égard de la sécurité nationale dans le contexte mondial, ou visà-vis de notre prime d'assurance qui représente notre participation à l'OTAN, ou de notre contribution au maintien de la paix ou encore de notre puissance militaire dans le contexte de notre participation à des organisations comme l'OTAN ou le G-7.

Il ne fait aucun doute que chaque pays possède des intérêts nationaux qui doivent prendre le pas sur ses amitiés traditionnelles. Par conséquent, il me paraît impératif de disposer d'une capacité militaire suffisante ce qui signifie, dans notre cas, d'une marine de haute mer, d'une capacité aérienne pouvant être déployée, comme nous l'avons fait dans le Golfe, de la possibilité de transporter nos troupes de maintien de la paix, avec son matériel, jusque au lieu d'intervention, comme la Bosnie et la Somalie. Je pense que c'est le prix à payer pour l'appartenance à un groupe spécial de nations, ainsi que le prix à payer pour faire une contribution importante à la paix mondiale et aux causes humanitaires.

I've read the transcript from this committee through the end of April, Mr. Chairman, and the dissertations of such distinguished officers as Admiral Mainguy, General Withers, General Foster and other serving and retired officers with a much greater depth of military experience than I have. I note that I will not get into those areas that have been covered so well.

I also note that this committee is well served by two very distinguished ex-military officers, Admiral Mifflin and Colonel Jack Frazer, who served a number of years with distinction in the military. I'm also cognizant of the fact that Senator Forrestall, who I knew reasonably well in my many years in naval aviation in Halifax, has a tremendously comprehensive understanding of the military issues of the day.

Rather than focusing on external threats-

The Joint Chairman (Senator De Bané): Excuse me. My colleague, Mr. Richardson, was a Brigadier-General in the reserves

Mr. Reynolds: May I add my compliments there as well, Mr. Chairman? I apologize, General Richardson. So this committee is well served, and I don't want to bore you with a lot of information that has been so well passed over and is being, I'm sure—

The Joint Chairman (Senator De Bané): On the other hand, the committee has been balanced by putting people like me on it, who have no military experience.

Mr. Reynolds: I'd like to draw upon my experience as a military officer. As you've already pointed out, Mr. Chairman, I've lived in three countries, three states in the United States, I've lived in seven provinces in Canada, and I want to leave you with thoughts of opportunities of what the armed forces and those associations that are associated with the armed forces—and we have some here today—can do for what I think is a fundamental element of security for this great country of ours.

I think firstly we need to accept the fact that we do have a serious national security issue in terms of our unity as a country. I know this is difficult in terms of accepting that discussion, but it is an issue and I was very pleased to see, Mr. Chairman, that in your opening remarks on March 16 you pointed out that the mandate of this committee was very broad.

Subsequent to that, the Minister of National Defence pointed out how the needs of defence have to be shaped by internal and external environmental changes. But I don't want to dwell on that. What I really want to talk about is an opportunity for the Ministry of Defence to make a contribution to the solidarity of this country of ours.

Without dwelling a great deal on the national unity issue, which is a fact of life, I don't know how this committee is going to deal with it. There are certain questions that have to be asked and the public forum is perhaps not the best of forums in which to do so, but I'm sure your committee is concerned about this, as I think all Canadians are.

I think it's a tremendous tribute to our commitment to democracy inasmuch as we have a situation, of course, in the House of Commons today in terms of an expression of an enlightened democracy.

[Translation]

J'ai lu les procès-verbaux de vos séances tenues jusqu'à la fin avril, monsieur le président, ainsi que les dissertations d'officiers aussi éminents que l'amiral Mainguy, le général Withers, le général Foster et d'autres officiers en service ou retraités ayant une expérience militaire beaucoup plus vaste que la mienne. Je ne vais donc pas me lancer dans les sujets qu'ils ont déjà si bien couverts.

Je relève également que votre Comité est très bien servi par deux très éminents ex-officiers, l'amiral Mifflin et le colonel Jack Fraser, qui ont servi de nombreuses années sous les drapeaux. Je sais également que le sénateur Forrestall, que j'ai relativement bien connu pendant les nombreuses années passées dans l'aviation de marine à Halifax, possède une connaissance très approfondie des problèmes militaires contemporains.

Plutôt que de me concentrer sur les menaces externes. . .

Le coprésident (le sénateur De Bané): Excusez-moi de vous interrompre. Mon collègue, M. Richardson, était brigadier-général dans les Forces de réserves.

M. Reynolds: Puis-je lui présenter également mes compliments, monsieur le président? Mes excuses, général Richardson. Notre Comité est donc bien servi et je ne veux pas vous ennuyer avec quantité de données qui vous ont déjà été si bien communiquées et dont je suis sûr. . .

Le coprésident (le sénateur De Bané): En revanche, on a équilibré le Comité en y nommant des personnes comme moi, qui n'ont aucune expérience militaire.

M. Reynolds: Ce que je vais dire m'est inspiré par mon expérience d'officier. Ainsi que vous l'avez déjà fait remarquer, monsieur le président, j'ai servi dans trois pays, dans trois Etats des États-Unis, et j'ai vécu dans sept provinces du Canada. Je voudrais vous faire part de quelques réflexions sur ce que les Forces armées et les associations qui leur sont liées—et il y en a quelques-unes qui sont représentées ici aujourd'hui—peuvent faire au sujet de ce que je considère comme un élément fondamental de la sécurité de notre grand pays.

Je pense qu'il faut tout d'abord accepter le fait que l'unité ou le manque d'unité de notre pays représente un grave danger pour notre sécurité nationale. Je sais que c'est un sujet délicat, mais c'est un problème réel et j'ai été heureux de voir, monsieur le président, que dans vos remarques liminaires du 16 mars vous avez souligné que le mandat de votre Comité est très vaste.

Ensuite, le ministre de la Défense nationale a indiqué qu'à son sens les besoins en matière de défense doivent être déterminés par l'évolution des facteurs internes et externes. Mais je ne m'attarderai pas sur ces demiers. Ce dont je veux traiter aujourd'hui, c'est de la possibilité pour le ministère de la Défense de contribuer à la solidarité au sein de notre pays.

Je ne veux pas m'attarder longuement sur la question de l'unité nationale, qui est une réalité incontournable, mais je me demande comment le Comité va en traiter. Il y a certaines questions à poser à ce sujet et une tribune publique n'est peut-être pas le meilleur endroit pour le faire, mais je suis sûr que votre Comité s'en préoccupe, comme tous les Canadiens.

Je pense que la représentation nationale à la Chambre des communes aujourd'hui témoigne hautement de notre attachement à la démocratie.

I want to talk very briefly about my experiences in Yugoslavia. Although I don't wish to draw an analogy between Yugoslavia and Canada, there are certain facts that I feel must be considered. When we went there —and I'll say we because my wife and I were a team when we went —Yugoslavia was a leading east European country in terms of political stability, social advancement, educational standards and had a very high level of tolerance amongst its ethnic groups.

The country, as you know, held the Olympic Games in Sarajevo in 1984 and it was a resounding success. It showed very clearly that this was a country that really was together. My wife and I, prior to going, studied the language for a year in Ottawa, which was part of military training, and we travelled throughout Yugoslavia. We averaged 100 days of the year on the road and basically saw a country that was not only stable but a country that was very solid in terms of its unity.

Yugoslavia, as you all know, distinguished members, was a leader of the group of 77 non-aligned countries, along with Egypt and India, and it was a country that was leading those non-aligned countries and eastern bloc countries in terms of development. Then some rather unexpected internal and external factors seriously impacted that country. The economy of Yugoslavia started falling apart. Inflation was running at 1,000% when we left the country in the summer of 1986.

Secondly, when the Soviet Union dissolved and the strategic military and political strategic significance of Yugoslavia vis-à-vis NATO and the Warsaw Pact no longer became important, very shortly thereafter the Republic of Slovenia seceded and very soon civil war broke out in Croatia followed by Bosnia Herzegovina, and of course we're all very intimately familiar with the horrible tragedies that have occurred.

The third factor that perhaps is not as predominant in terms of knowledge, or at least awareness, was the rise of Serb nationalism, funnelled by Mr. Milosevic. Those three factors really took a country in a matter of a year and a half from a reasonably stable—economically troubled but reasonably stable—country, one of the most stable, not a member of the Warsaw Pact but certainly in the east bloc countries, as we called them, to a country that is tom apart.

I'm not attempting, nor would I suggest that it's fair, to draw political or social analogies between Yugoslavia and Canada, but there are some lessons there we must learn from. As I said before, perhaps it's not the kind of discussion that we need to discuss in an open forum, but there are some fundamental questions that I don't know are within the mandate of this committee but somebody should be looking at, because certainly our neighbours are. I don't mean that in a denigrating sense. But what will be the role of this country if this country does separate? How will command and control be exercised? From where? What will be the policy of what remains with respect to our first people's land claims, for example, in Quebec? What would be the working status with NORAD and NATO? There's a myriad of questions that you may not have addressed, but surely the Department of Defence has to be looking at some of these issues.

[Traduction]

Je voudrais vous parler très brièvement de mes expérience en Yougoslavie. Sans vouloir établir d'analogie entre la Yougoslavie et le Canada, un certain nombre de faits doivent être signalés. Lorsque nous y sommes allés—, je dis nous parce que ma femme et moi formions une équipe lors de cette affectation—la Yougoslavie était l'un des pays d'Europe de l'Est les plus stables politiquement, les plus avancés au plan social et éducatif où les différents groupes ethniques affichaient un très fort degré de tolérance les uns envers les autres.

Comme vous le savez, la Yougoslavie a organisé les jeux olympiques à Sarajevo, en 1984, et ce fut une réussite éclatante qui démontrait très clairement l'unité de ce pays. Ma femme et moi, avant notre départ, avons étudié la langue pendant un an à Ottawa, ce qui faisait partie de la formation militaire, et nous avons voyagé à travers toute la Yougoslavie. Nous passions à peu près 100 jours par an en déplacement et, ce que nous voyions, était un pays qui n'était pas seulement stable, mais un pays dont l'unité semblait inébranlable.

La Yougoslavie, comme vous le savez tous, était l'un des chefs de file du groupe des 77 pays non alignés, aux côtés de l'Égypte et de l'Inde; il était au premier rang non seulement des pays non alignés mais aussi de tous les pays de bloc de l'Est sur le plan du développement. Puis, un certain nombre de forces internes et externes plutôt imprévues sont venues frapper le pays. L'économie de la Yougoslavie a commencé à tomber en lambeau. Lorsque nous en sommes repartis à l'été 1986, l'inflation galopait à 1000 p. 100

Deuxièmement, lorsque l'Union soviétique a été dissoute et que la Yougoslavie a perdu son rôle de pivot stratégique militaire et politique entre l'OTAN et le Pacte de Varsovie, la république de Slovénie a fait sécession très peu de temps après et la guerre civile a éclaté en Croatie, après quoi de la Bosnie Herzegovine a suivi, et nous connaissons tous intimement les horribles tragédies qui se sont ensuivies.

Le troisième facteur, qui est peut—être moins connu, est la montée du nationalisme Serbe exacerbé par M. Milosevic. Ces trois facteurs combinés ont transformé le pays, en l'espace de 18 mois, d'un état raisonnablement stable—connaissant des difficultés économiques, mais raisonnablement stables, l'un des plus stables des pays du bloc de l'Est, non membres du Pacte de Varsovie—, à un État déchiré.

Je ne cherche nullement, et ce ne serait de toute façon pas indiqué, à tirer des analogies politiques et sociales entre la Yougoslavie et le Canada, mais il y a là néanmoins des leçons à tirer. Comme je l'ai dit, ce n'est peut-être pas le genre de discussions à tenir dans un cadre comme celui-ci, mais il y a là des questions fondamentales à se poser-je ne sais pas si elles relèvent du mandat de ce Comité, mais en tout cas nos voisins se les posent. Je ne l'entends pas du tout de façon péjorative. Mais il faudrait savoir quel serait le rôle de notre pays s'il y a séparation? Qui va commander et contrôler? À partir d'où? Quelle sera la politique du Canada qui subsistera à l'égard des revendications territoriales des Premières Nations au Québec, par exemple? Quelles seront les relations de travail avec le NORAD et l'OTAN? Il y a une myriade de questions que vous n'avez peut-être pas abordées, mais que le ministère de la Défense doit se poser.

Today, I want to talk about opportunity. I want to ask this important committee to consider some ways in which the Department of National Defence can perhaps make a contribution to the unity of this country that no other department can replicate.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Two minutes, sir.

## Mr. Reynolds: I'll be there.

As an institution in Canada, I think the Canadian Armed Forces is unique in terms of respect from our citizens. I would term the RCMP—and there are other organizations that are the same, but nowhere else is the presence of the Canadian military represented clearly and visibly in all provinces. As you know, the RCMP is practically non–existent in Quebec and Ontario.

I would also say that our country, unlike the world, is becoming larger instead of smaller, or becoming more regionalized, and our north—south associations are becoming more prevalent than east and west.

It used to bother me significantly when we were in Yugoslavia and Hungary and in various areas of the diplomatic world that we Canadians seemed to see ourselves as Maritimers, Quebeckers, from the Prairies or Ontario, quite distinguishable from United States citizens, where if you ask an American on almost any form, they clearly identify themselves as American. I think one of the reasons for this was what happened with the United States, very briefly, in its history.

For most of this century, the United States has had conscription. What you had was some young person, young man or woman from Vermont, suddenly finding themselves in Hawaii or Alaska or Puerto Rico doing something with the military and recognizing that this is in the service of their country. We do not have that in Canada, and I think there's a way in which we can possibly introduce something along that line. I'm not advocating, gentlemen, conscription at all.

A few years ago, for example, when I was still in the military, we had a young gentleman from Quebec who came to Winnipeg to teach French language at a school here. He'd never been west of Toronto. He loved to downhill ski. We had a break of ten days in school. We strongly suggested he go to Banff, Alberta. He'd never been there. He went to Alberta and it was amazing the impression it had on him. I mean, no longer did his skiing world just consist of Vermont and the Laurentians, but now Banff, Alberta. I'm not trying to overstate the case, but, very simply, this country belongs to all of us and we need to see the rest of the country to appreciate it.

In summary, I think there's an opportunity for the military, the Ministry of National Defence, to execute a program through the regulars, the reserves and such organizations as behind me, to institute a program through cadet—somewhat similar to what ex—Prime Minister Pierre Trudeau attempted with Katimavik, in getting citizenship, getting people to move around this country through a para—military or military organization such that Canada is known to each and everyone of us and we take the opportunity to de–regionalize ourselves, if you wish, and get a full appreciation of what this 5,000—mile wide country is all about.

[Translation]

Je vais aujourd'hui parler des possibilités d'action. Je veux demander à votre éminent Comité de réfléchir à certaines façons dont le ministère de la Défense nationale pourrait peut—être contribuer à l'unité de notre pays, d'une manière tout à fait propre.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Il vous reste deux minutes, monsieur.

## M. Reynolds: J'y arriverai.

Je pense que les Forces armées canadiennes représentent une institution qui jouit d'un respect tout à fait particulier. La GRC et quelques autres organisations jouissent également d'un grand prestige, mais seules les Forces armées canadiennes sont représentées clairement et visiblement dans toutes les provinces. En effet, la GRC est virtuellement non existantes au Québec et en Ontario.

Il est a noter également que notre pays, contrairement au reste du monde, s'agrandit au lieu de rétrécir, puisqu'il se régionalise et que nos liens Nord-Sud commencent à l'emporter sur les liens Est-Ouest.

Cela me gênait considérablement lorsque j'étais en Yougoslavie, en Hongrie et ailleurs, au gré de mes fonctions diplomatiques, que les Canadiens se définissent par leur origine régionale, maritime, Québec, Prairies ou Ontario, contrairement aux Américains qui s'identifient clairement comme Américains dans pratiquement dans tous les cas. Je pense que l'une des raisons de cette différence tient à l'histoire des États-Unis.

Pendant la plus grande partie de ce siècle, les États-Unis ont eu la conscription. De cette façon, un jeune homme ou une jeune femme du Vermont se retrouvait soudains à Hawaii ou en Alaska ou à Puerto Rico, avec une affectation militaire et la conscience qu'il était au service de son pays. Nous n'avons pas cela au Canada et je pense qu'il y aurait moyen d'introduire quelque chose du genre. Mais ne craignez rien, messieurs, je ne préconise pas du tout la conscription.

Il y a quelques années, par exemple, lorsque j'étais encore militaire, nous avons vu arriver à Winnipeg un jeune Québécois qui venait enseigner le français dans une école. Il n'avait jamais été plus à l'Ouest que Toronto. Il adorait le ski alpin. Pendant les vacances scolaires, nous lui avons fortement conseiller d'aller skier à Banff, en Alberta. Il n'y avait jamais été. Il y est allé et il en est revenu terriblement impressionné. Tout d'un coup, son univers de skieur ne se limitait plus au Vermont et aux Laurentides, il englobait maintenant Banff, en Alberta. Je ne veux pas exagérer l'importance de cette anecdote, mais je tiens à dire tout simplement que le pays nous appartient à tous et que nous avons besoin de le voir pour l'apprécier.

En résumé, je pense qu'il y aurait une occasion pour les Forces armées, le ministère de la Défense nationale, d'exécuter un programme, faisant appel aux forces régulières, aux forces de réserve et à des organisations comme celles que représentent les personnes derrière moi, d'instaurer un programme de cadets, quelque chose ressemblant à ce que le Premier ministre Trudeau a tenté de faire avec Katimavik, pour amener les Canadiens à circuler dans le pays, dans le cadre d'une organisation paramilitaire ou militaire, afin que tous et chacun connaissent le Canada et que nous puissions nous dérégionaliser, en quelque sorte, et vraiment appréhender ce qu'est ce pays de 5 000 milles de large qui est le nôtre.

I've run out of time. I appreciate it, Mr. Chairman, but I think there's a great opportunity here and I'd ask your committee to consider looking at that.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much. Mr. Reynolds.

As you have dwelt on the particular expertise of some members of the committee, I would like to mention the name of my colleague. Mr. Len Hopkins, who not only is among the three most senior members of the House of Commons but also has been the official spokesman of his party on defence matters. He has a very important military base in his riding and is one of the most knowledgeable parliamentarians on those issues.

That being said, Mr. Richardson, you're the first to exchange views with whoever you would like to.

Mr. Richardson: This was a very interesting presentation from these groups. I found a nice balance to see that kind of relationship, one to another. The genuine charity that existed amongst certain groups here—and certainly Colonel Reynolds, in his presentation as well, showed tremendous charity. I wish that same charity existed beyond this room in the rest of the world, because I don't think there's anyone among this committee that wants to see a large armed forces, or war, or the need to intervene. It's something that's pressed upon us by the kinds of things that happen within countries through greed and avarice qu'elles surviennent dans divers pays du monde, par avidité et throughout the world. It doesn't come on an individual basis. It avarice. Ce ne sont pas là des défauts individuels, mais collectifs. sometimes comes on a collective basis.

All that being said, I would like to clarify a few issues that were raised here. The high cost of defence is not driven by internal...it's really a function of our government's foreign policy. Our government's foreign policy makes commitments, either through the United Nations, through NATO or NORAD or other agencies, that commit us to maintaining forces in being so they are capable of meeting those commitments. I think when you see those commitments, it is not somebody in the House of Commons or a group of people driving any military regime per se, but it's met for reasons of international security and partly because of the humanitarian efforts of people like Lester Pearson to see that we could be projecting ourselves in the world to stop small to medium-sized conflicts that had simmered down and give the combatants time to cool out and seek reasonable and peaceful solutions.

That being said, I don't know when we will get away and get to the high level of some of the presentations that were made here until man's inhumanity to man lowers itself. Some of the conflicts that are taking place now... We just visited Bosnia, by the way, and had an insight. It is a modern country. It is a very religious country. It is diverse in languages. I don't know what caused the conflict, when the lid was taken off the pot, why people who lived in harmony for so many years were at each other's throats with a vengeance.

We saw the devastation. We visited the hatred, when we visited all three groups, because there was no charity shown in nos contacts avec les trois groupes, car il n'y avait pas trace de any of the briefings by the Serbians, the Muslims or the charité ni chez les Serbes, ni chez les Musulmans ni chez les Croatians. It showed to me that the feeling was deep; it wasn't Croates. J'ai perçu la profondeur de cette haine; elle n'est pas

[Traduction]

Je suis arrivé à la fin du temps qui m'est alloué. J'ai apprécié votre attention, monsieur le président, mais je pense qu'il y a là une grande occasion à saisir et j'invite votre Comité à y réfléchir.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je vous remercie, monsieur Revnolds.

Comme vous avez parlé des connaissances expertes de certains membres du Comité, je veux mentionner le nom de mon collègue, M. Len Hopkins, qui n'est pas seulement l'un des trois députés les plus anciens de la Chambre des communes, mais qui a également été le porte-parole officiel de son parti sur les questions de défense. Il a dans sa circonscription une base militaire très importante et il est l'un des parlementaires qui connaît le mieux le sujet.

Cela dit, monsieur Richardson, vous êtes le premier a pouvoir échanger des vues avec qui vous voulez.

M. Richardson: Ce sont des exposés très intéressants que nous avons entendus. Je trouve les relations entre ces groupes très équilibrées. Ils font preuve l'un envers l'autre d'une charité très sincère, et cela ressortait également de l'exposé du colonel Reynolds. J'aimerais bien retrouver ce genre de charité en dehors de cette salle, dans le reste du monde, car je pense qu'aucun des membres du Comité ne tient à voir des forces armées importantes, et ni une guerre, ni la nécessité d'intervenir. Ce sont là des choses qui nous sont imposées parce

Cela étant posé, j'aimerais clarifier un certain nombre de choses qui ont été dites. Le coût élevé de la défense n'est pas déterminé par des décisions internes... c'est le résultat de la politique étrangère de notre gouvernement. Celui-ci prend des engagements à l'extérieur, soit envers les Nations Unies, soit l'OTAN ou le NORAD ou d'autres organisations, qui nous obligent à posséder certaines forces de manière à respecter ces engagements. Lorsqu'on regarde ces engagements, on voit que ce n'est pas quelqu'un à la Chambre des communes ni un groupe de militaristes qui en sont la cause, ces engagements ont été pris pour des raisons de sécurité internationale et en partie par suite d'efforts humanitaires de gens comme Lester Pearson qui ont souhaité que nous ayons la capacité de nous projeter dans le monde, pour enrayer des conflits d'envergure moyenne qui commençaient à se calmer, pour donner aux combattants le temps de la réflexion pour rechercher des solutions raisonnables et pacifiques.

Partant, je ne sais pas quand nous pourrons nous détacher et répondre aux grands idéaux proposés de certains de ces exposés, tant que l'inhumanité de l'homme envers l'homme restera ce qu'elle est. Certains des conflits qui se déroulent aujourd'hui... nous revenons de Bosnie, soit dit en passant, et avons pu nous rendre compte de la situation sur place. C'est un pays moderne. C'est un pays très religieux. C'est un pays où l'on parle plusieurs langues. Je ne sais pas ce qui a causé le conflit, une fois que le couvercle de la marmite a été soulevé, pourquoi des gens qui vivaient en bonne entente pendant de si nombreuses années se sont soudain mis à s'étriper.

Nous avons vu la dévastation. Nous avons vu la haine, dont

shallow. The only thing that was shown is that they were tired of the war. They were tired of homes being bombed and blown up and they may be ready for a rest. But I think those flames or embers are quite deep and I don't know how we'll resolve that problem in the long run.

But our soldiers over there are playing a role. We had a chance to see them firsthand. They were arbitrators, they were negotiators, and they portrayed that role extremely well. They were forced into using armoured. . . what we call now the light armoured vehicles, because they were being sniped at.

We've lost a number of people through land mines. When we put our people in harm's way, we take it very seriously, because they are the lives of sons of parents back home. They are Canadians who were projected abroad in the name of peace, and when we do that there is potential for casualty.

I'm taking a long preamble because I was touched by your presentation.

Canada has never gone to war, I don't think, on a side that was not for high principle. We look at all of our wars. There have been times when we've been accused of one thing or another, but, simply put, we've gone, namely, in the right to reconstruct the lines of an invaded country, on behalf of a democracy and on the side of law and order. We've never attempted to take over one single square foot of another nation's land. It's quite simply a fairly high-minded military operation that we've had, driven by the conscience of the Canadian people, mind you. I say that with great pride.

• 1500

I would like to put straight that I hope you people had an opportunity to appear before the foreign affairs and international trade committee and put your case forward.

I would like to say one thing, though. It was a statement one of the groups brought in here, by Plato, and I think I wrote it down: "Only the dead had seen the end of war." That was by Plato, years ago in Greece. I think it's a rather sobering statement to make at this time because of the base instincts of human beings, such as avarice and

I invite you to give us some concrete proposals, because I don't think we're going to see the end of the army, navy and air force as we know them. Some great suggestions here for intervention in the peacekeeping role, not the peacemaking role, were put forward. Do you have any other suggestions for the committee in terms of policy at the moment? When you're asking for NGO support, that again comes through Foreign Affairs and not through this committee. Have you any suggestions?

I'll turn it over to you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I think Mr. Grant from DENiM would like to...

Mr. Richardson: Oh, I'm sorry. I didn't mean to ignore you.

Mr. Grant: I believe in my presentation I did propose an alternative, a vision that could be a structure that would have authority, credibility and something in which we could have pride. I think I was putting forth an alternative idea that needs

[Translation]

superficielle. La seule chose positive que j'aie vue, c'est qu'ils sont fatigués de la guerre. Ils sont fatigués de voir leurs maisons bombardées, réduites à l'état de ruine, et ils sont peut-être prêts à faire une pause. Mais je pense que ces flammes et ces braises sont profondes et je ne sais pas comment on peut résoudre ce problème à long terme.

Mais le soldat sur place joue un rôle. Nous avons pu leur parler. Ils ont joué le rôle d'arbitre, le rôle de négociateur, et ils l'ont joué extrêmement bien. Ils ont été forcés à se déplacer en véhicules blindés... ce que nous appelons aujourd'hui des blindés légers, parce que des tireurs embusqués les prenaient pour cibles.

Les mines nous ont infligé des pertes. Lorsque nous mettons la vie de nos soldats en danger, nous prenons cela très au sérieux, car il s'agit de la vie de fils de gens de chez nous. Ce sont des Canadiens qui ont été projetés à l'étranger au nom de la paix et lorsque nous faisons cela il y a des risques de perte.

Je fais ce long préambule, car j'ai été touché par votre exposé.

Le Canada n'a jamais été en guerre, je pense, autrement que pour défendre des principes élevés. Il est arrivé que l'on nous accuse de toutes sortes de choses, mais pour dire les choses simplement, nous ne sommes jamais partis en guerre que pour établir les frontières d'un pays envahi, au nom de la démocratie et pour la loi et l'ordre. Nous n'avons jamais tenté de conquérir un seul pied carré du territoire d'une autre nation. Nos guerres ont toujours été des guerres morales, sous l'impulsion de la conscience des Canadiens. Je le dis avec grande fierté.

J'espère que vous avez eu l'occasion de comparaître devant le Comité des affaires étrangères et du commerce extérieur et de faire valoir vos vues.

J'ai une chose à dire cependant. C'est une phrase que l'un des groupes nous a rapportée ici, une phrase de Platon, et je pense l'avoir prise en note: «Seul l'homme mort a vu la fin de la guerre». C'est Platon qui a dit cela, il y a des milliers d'années, en Grèce. C'est une parole plutôt réconfortante à l'époque où nous vivons, quand on pense aux bas instincts de l'homme, comme l'avarice et l'envie.

Je vous invite à nous présenter des propositions concrètes, parce que je ne crois pas que nous verrons la fin de l'armée, de la marine et de l'aviation telles que nous les connaissons. D'excellentes suggestions nous ont été faites au sujet de l'intervention dans le maintien de la paix, par opposition au rétablissement de la paix. Avez-vous une politique quelconque à proposer au comité à ce moment-ci. Vous nous demandez d'appuyer les ONG mais il faudrait plutôt vous adresser au Comité des affaires étrangères. Avez-vous des suggestions à nous faire?

Je vais vous céder la parole, monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je pense que M. Grant de DENiM aimerait...

M. Richardson: Je suis désolé. Je ne savais pas que vous vouliez intervenir.

M. Grant: Je crois avoir proposé une solution de rechange dans mon exposé, une proposition de structure qui pourrait avoir une influence, être crédible et être une source de fierté pour nous. Je pense vous avoir proposé une idée nouvelle qui

looking at, because we have moved into a very different sort of war mérite d'être examinée, car la guerre et les conflits ont pris un tour or conflict or whatever. It's not military against military; it's the très différent. Ils n'opposent plus des militaires; ce sont des civils civilians that are killed in the greatest numbers. It is tremendous havoc that is rained on any country that has bombs, mines or whatever dropped on it. We have to have something different.

We have in the past a history of having achieved something—harmony and different ways of doing things.

My father came from Scotland, I was visiting Scotland and hearing about battles. They were pretty vicious. I think in the Grant castle they had the last skull of the Cummings, or something of this nature. I mean, they were vicious. They're not now. At least they've accomplished some other way of doing things.

On a global scale, we can come to some other way, too. I put forth my view, which is not military.

Mr. Richardson: I was just trying to make the case that our soldiers, sailors and airmen who served in the past, some of them may have gone for the excitement, but I think they went for high-minded purposes. We weren't involved in Vietnam, for instance, for good reason. We may not be involved in any kind of invasion in Haiti because of its nature. Our government does not see that as a role at the moment.

Certainly, I don't think we are a force projection to solve problems in the world that aren't in our interests, which is the preservation of democratic countries in the world and the rule of law and order. These are fundamental to our force projections.

I think, Mr. Chairman, unless someone else has a question, I'll turn the floor back to you.

The Joint Chairman (Senator De Bané): There is something I would like to say, and I think Mr. Frey would also like to add his point, and it is something that really struck me when we were in Yugoslavia and we met with our soldiers. I asked, "Do you really believe you are doing a useful job here?" They told me "Every day we save hundreds of lives by being here-hundreds of lives." I asked, "How about those in Canada who suggest that the work you're doing could be fulfilled by other Canadians who come from charitable organizations, like the Mennonite Church?" They said, "If you send people like that here, they will be killed within 24 hours. They need the military experience in order to survive and to be respected; otherwise, they would be killed instantly.'

I remember General Lewis MacKenzie, who was asked what he thought of the school to train peacekeepers. He said, "Give me good, trained soldiers and they'll be perfect peacekeepers."

In other words, there are difficult spots in the world where in order to save lives you have to send people who have military training, don't you think? I leave that to all of you.

Mr. Frev.

Mr. Frey: First, I would just like to say that the issues of Somalia and Bosnia and the rest of the world are a real dilemma for us, because we come out basically in principle as pacifists who do not believe in the use of violence. The dilemma essentiellement comme des pacifistes ne croyant pas au recours

## [Traduction]

surtout qui perdent la vie. Les bombes, les mines et tous les engins qui pleuvent sur un pays causent des ravages énormes. Nous devons trouver une façon différente de faire.

L'histoire nous enseigne qu'il est possible de trouver l'harmonie. une manière différente de faire et de vivre.

Mon père vient d'Écosse. J'ai visité ce pays et entendu parler de batailles plutôt violentes. Je pense qu'ils ont conservé le dernier crane des Cummins dans le château de Grant, ou quelque chose du genre. Les gens étaient barbares. Ils ne le sont plus. Ils ont trouvé une autre manière de faire.

Nous pouvons nous aussi, à l'échelle mondiale, trouver une autre manière de faire. Je n'ai pas une vision militaire des choses.

M. Richardson: J'essayais de dire que certains de nos soldats, de nos matelots et de nos aviateurs qui ont servi par le passé sont peut-être allés à la guerre parce qu'ils étaient en quête d'aventures, mais je pense que la plupart étaient animés de motifs plus nobles. Nous n'avons pas participé à la guerre du Viêt-nam, par exemple. Il se pourrait que nous ne participions pas à l'invasion d'Haïti à cause de la nature même de cette invasion. Ce n'est pas le rôle que notre gouvernement entrevoit pour nous pour l'instant.

Je suis loin de penser que nous devons intervenir pour régler des problèmes dans le monde lorsque cela ne sert pas nos intérêts, c'est-à-dire le maintien de la démocratie, de l'ordre et du droit. Ce sont-là des principes fondamentaux.

À moins que quelqu'un ait une question à poser, monsieur le président, je vais vous céder la parole.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Il y a une chose que j'aimerais dire, et à laquelle M. Frey voudrait ajouter quelque chose je pense, et c'est une chose qui m'a vraiment frappé lorsque nous avons rencontré nos soldats en Yougoslavie. Je leur ai posé la question suivante: «Croyez-vous vraiment faire oeuvre utile ici?» Ils m'ont répondu qu'ils sauvaient des centaines de vies grâce à leur présence. Je leur ai alors demandé ceci: «Que pensez-vous des Canadiens qui disent que le travail que vous faites pourrait être confié à des représentants d'organismes de charité, comme l'Église mennonite?» Ce à quoi ils ont répondu: «Si vous les envoyez ici, ils seront tués en moins de 24 heures. Il faut qu'ils aient une formation militaire pour survivre et pour être respectés; sinon, ils seront tués sur le champ.»

Je me souviens de ce que le général Lewis Mackenzie a répondu lorsqu'on lui a demandé ce qu'il pensait de l'école d'entraînement au maintien de la paix: «Donnez-moi de bons soldats, bien entraînés, et ils feront de parfaits gardiens de la paix.»

Autrement dit, il y a dans le monde des points chauds où, pour sauver des vies, il faut envoyer des gens qui ont une formation militaire, ne croyez-vous pas? La parole est à tous.

Monsieur Frey.

M. Frey: Tout ce que je peux vous dire, c'est que ce qui se passe en Somalie, en Bosnie et dans le reste du monde nous pose un véritable dilemme, parce que nous sommes considérés

is the same dilemma I hear in the pain in what you're describing. Our people who work in the former Yugoslavia see that, as I experienced personally in Somalia. I can't give you a categorical answer.

If our presentation was interpreted as suggesting that there is no role for Canadian troops in a place like the former Yugoslavia, or Somalia, or elsewhere, I hope that didn't come across. I think what we were trying to say is there is an enforcement role there; we think there are improvements that could be made and that was the context in which we've made the suggestions.

The pain you describe is a pain that we experience. I think we need a role. As we are working for this, we ask for input from our people and generally they recognize the same. Lives are being saved by the military presence in the former Yugoslavia right now. We want to recognize that as a reality.

As an organization, I think we have chosen to speak to the areas that we feel we have some competence to speak to, and that's why we're sticking to that area. We don't have a lot to say to the broader areas of the role of the military, basically because we feel we don't have a lot of experience in that area. That's why our presentation is quite focused.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I would like, because we have barely 15 to 20 minutes left, to talk about the arms embargo and trade, and at some point maybe you could give us your views on that, because I know it was part of your presentation.

Is there anybody else who would like to speak? Mr. Reynolds.

Mr. Reynolds: Thank you, Mr. Chairman. I think there is another factor, in addition. I read General MacKenzie's comments in the transcript, but I think it goes beyond that. It also goes through the mandate of the forces being in the country. Even in Bosnia and Herzegovina, where we were there under the auspices of NATO and the UN, wearing two different hats, it was not lost on us that Mr. Radovan Karadzic, the leader of the Bosnian-Serbs, did not move the artillery away from Sarajevo until Russia landed troops and made a commitment by putting its own troops in that perimeter around Sarajevo.

The moral of the story basically is when you're dealing with certain aggressive elements of the world, you have to deal with power through power.

There's no question about the fact that there are certain conflicts in the world—and this is clearly one—where it not only takes troops but it takes troops that have the mandate and the cooperation; in this case, the cooperation of Russia, in order to prevent that devastating artillery barrage of Sarajevo a few months ago. I think that's extremely significant and really, I would suggest, not too possible through too many agencies that do not wear uniforms and come as a military organization.

[Translation]

à la violence. Le dilemme est le même que celui qui se pose dans la situation que vous venez de décrire. Nos représentants qui travaillent dans l'ex-Yougoslavie en sont conscients, comme j'en ai moimême pris conscience en Somalie. Je ne peux pas vous donner une réponse catégorique.

Si vous avez cru comprendre que les troupes canadiennes n'ont aucun rôle à jouer, à notre avis, dans un endroit comme l'ex-Yougoslavie ou la Somalie ou ailleurs, c'est que nous nous sommes mal exprimés. Ce que nous avons essayé de vous dire, c'est que nous avons un rôle à jouer en ce qui concerne l'imposition de la paix; nous croyons que des améliorations s'imposent cependant, et c'est dans ce contexte qu'il faut voir nos suggestions.

Nous visons nous-même la situation difficile que vous venez de décrire. Je pense que nous avons besoin de définir notre rôle. Ce faisant, nous demandons l'avis de nos représentants et ils sont généralement d'accord pour dire que la présence de militaires dans l'ex-Yougoslavie permet de sauver des vies. C'est une réalité et nous le reconnaissons.

Comme organisation, nous avons choisi de nous en tenir aux questions à l'égard desquelles nous avons une certaine compétence, et c'est pourquoi nous ne nous éloignons pas trop du sujet. Nous n'avons pas grand chose à dire à propos des aspects plus vaste du rôle des militaires, surtout parce que nous pensons ne pas avoir suffisamment d'expérience en la matière. C'est la raison pour laquelle notre exposé est très précis.

Le coprésident (le sénateur De Bané): J'aimerais, parce qu'il nous reste à peine 15 ou 20 minutes, que nous parlions de l'embargo sur les armes et du commerce et que vous vous exposiez vos vues là—dessus à un moment donné, parce qu'il en est question dans votre exposé.

Quelqu'un d'autres voudrait-il dire quelque chose? Monsieur Reynolds.

M. Reynolds: Merci, monsieur le président. Je pense qu'il y a un autre facteur qu'il faut mentionner. J'ai lu le compterendu du témoignage du général MacKenzie, mais je crois qu'il faut regarder plus loin encore. Tout à avoir aussi avec le mandat des forces en place. Lorsque nous étions en Bosnie-Herzégovine, sous les auspices de l'OTAN et de l'ONU, nous ne serions pas restés indifférents au fait que M. Radovan Karadzic, le chef des Serbes bosniaques, n'a pas retiré l'artillerie de Sarajevo tant que la Russie n'a pas débarqué ses troupes qu'elle a installées en périphérie de Sarajevo.

La morale de l'histoire, c'est que lorsqu'on a affaire à certains éléments agressifs, il faut réagir à la force par la force.

Il ne fait aucun doute qu'il y a dans le monde des conflits et cela en est certainement un—où il faut non seulement des troupes, mais des troupes qui ont le mandat voulu et une certaine coopération—dans ce cas-ci, celle de la Russie qui a empêché il y a quelques mois que l'artillerile bosniaque ne se livre à un tir de barrage sur Sarajevo. Je pense que c'est là un facteur extrêmement important et, à mon avis, il n'y a pas tellement d'organismes qui ne portent pas d'uniforme et qui n'ont pas une formation militaire qui aurait pu arriver à un tel exploit.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I have the impression that the Mennonite Central Committee recognizes we can use strength in the service of peace in the world. As you've said, Mr. Frey, there is a role for Canadian troops, etc.

I'm not sure that Peace Alliance Winnipeg and DENiM see a role for the military as peacekeepers. Am I misinterpreting here?

Mr. Maloney: Yes, we are uncomfortable with some of the new roles that have been employed recently, particularly because we haven't done all that we can do non-militarily before we've done that.

For instance, we are talking about Somalia and Yugoslavia, but what have we done about East Timor? Our behaviour on East Timor has been reprehensible.

We haven't, for instance, stopped trading with Indonesia. We're Indonesia's third largest trading partner, I think, and we're seeking to expand trade with Indonesia. If we can't even do something about that, non-militarily, or at least not abstain from voting at the UN or voting against motions to censure Indonesia—if we're not even going to be active at that level then I don't understand why we can intervene militarily in some other area when we haven't done what would seem to be very reasonable and quite simple things to do in another context.

Again, it goes back to the root of it. For instance, I see things from a very local level. I see that in my community there are arms that are being exported, or component parts being exported from my community. As long as we're going to keep doing that, I really think, on the one hand it's like having one large creation of garbage and on the other hand what we're going to do about it is get garbage collectors. I say we should stop making so much garbage, and when we've done all those things then let's talk about how we can intervene in these situations.

I don't think the world or Canada is really doing what it can do without intervening militarily. It's as though we throw up our hands once the conflict starts. To be honest, I don't know what to do with Yugoslavia either. What I'm saying is that I don't understand how it is that Canada can be so ready to be involved militarily when it isn't exercising the utmost participation in all these other areas.

The Joint Chairman (Senator De Bané): But Mr. Maloney, isn't that a sort of glorified intellectual cop-out in the sense that you have, to date in the world, about 50 different conflicts? Canada maybe brings a modest contribution to alleviate one or two or three of them. Then you say, how about the other 47? Why aren't we there? I say yes, you're right, there are many conflicts going on at this moment around the world, many hot-spots, many where we have not been present. Surely it's not because we're not in all of them that we should not be in a few of them. I understand your point that ideally we should be everywhere, but. . .

[Traduction]

Le coprésident (le sénateur De Bané): J'ai l'impression que le Comité central mennonite reconnaît que nous pouvons mettre la force au service de la paix dans le monde. Comme vous l'avez dit, monsieur Frey, les troupes canadiennes ont un rôle à jouer.

Je ne suis pas certain que *Peace Alliance Winnipeg* et DENiM croient que les militaires devraient jouer un rôle dans le maintien de la paix. Est–ce que j'ai mal compris?

M. Maloney: Oui, nous ne sommes pas très à l'aise au sujet du rôle nouveau qu'ils ont été appelés à jouer récemment, surtout parce que nous n'avons pas fait tout ce que nous aurions pu faire non militairement avant d'intervenir.

Par exemple, nous parlons de la Somalie et de la Yougoslavie, mais qu'avons nous fait à propos du Timor oriental? Nous avons eu à son endroit une attitude répréhensible.

Par exemple, nous n'avons pas cessé de commercer avec l'Indonésie. Nous sommes sont troisième partenaire commercial en importance et je pense que nous cherchons même à resserrer nos liens commerciaux avec elle. Si nous ne sommes même pas prêts à faire quelque chose à ce sujet, sans recourir aux armes, ou à tout le moins à ne pas nous abstenir de voter à l'ONU contre des motions de censure à l'endroit de l'Indonésie—si nous ne sommes pas prêts à prendre aucune mesure à ce niveau, je ne vois pas de quel droit alors nous pourrions intervenir militairement dans une autre région lorsque nous n'avons pris aucune mesure que je qualifierais de très raisonnable et d'assez simple dans un autre contexte.

Cela nous ramène aux sources même du problème. Par exemple, je vois les choses dans une perspective très locale. Ma collectivité même exporte des armes et des pièces de rechange. Tant que nous allons continuer à agir ainsi, ce sera comme si, d'un côté, nous accumulions une énorme montagne de déchets et, de l'autre, nous avions recours à des éboueurs pour nous en débarrasser. Nous devrions cesser de produire tant de déchets, autrement dit, lorsque nous aurons pris toutes les mesures qui s'imposent, nous pourrons alors songer à intervenir dans ces situations.

Je ne pense pas que la communauté mondiale ou le Canada fassent vraiment tout ce qu'ils peuvent faire avant d'intervenir militairement. C'est comme si nous levions les bras de désespoir lorsque le conflit éclate. Pour être franc, je dois dire que je ne sais pas quoi faire non plus dans le cas de la Yougoslavie. Ce que je dis, c'est que je ne comprends pas comment il se fait que le Canada soit toujours prêt à intervenir militairement lorsqu'il n'a pas fait tout ce qu'il aurait pu faire autrement.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Monsieur Maloney, n'est-ce pas là une espèce de dérobade intellectuelle en ce sens qu'il y a à ce jour, dans le monde, à peu près 50 conflits différents? Par sa modeste contribution, le Canada réussit à atténuer un, deux ou peut-être trois d'entre eux. Et les 47 autres, vous demandez-vous? Pourquoi ne sommes-nous pas là? Oui, vous avez raison, il y a de nombreux conflits à l'heure actuelle dans le monde, de nombreux points chauds, de nombreux endroits où nous n'avons rien fait. Ce n'est sûrement pas, cependant, parce que nous n'intervenons pas dans tous ces conflits que nous ne devrions pas intervenir dans quelques-uns d'entre eux. Je conçois qu'idéalement nous devrions être partout, mais...

Mr. Maloney: I guess what I'm saying is that the lid that came off the pot that Mr. Richardson spoke of—that pot contained a large amount of arms, a large stockpile of armaments, and it contained a large military in Yugoslavia. I'm asking, should Canada emulate that so that we have a large amount of armaments and a large standing force in our country? If we are in a similar circumstance, maybe our military will end up being employed against citizens in the way the Serbian forces have been. That was also in that pot. I know we didn't sell them those arms, that those arms were mainly coming from Soviet bloc nations, but that doesn't mean we should excuse ourselves from acting in...

If that sounds like an intellectual cop—out, so does not acting on arms export issues. Right now we are arming Saudi Arabia, and I can't see, for the life of us, why we would consider that in the interest of global security.

Let's do that. Let's do something concrete that we can control here, rather than saying, okay, we're going to jump in after the conflict started. Let's try to do everything we can to prevent those kinds of conflicts from breaking out elsewhere.

Mr. Richardson: Could I just make a comment. As far as the military side of it, Canada has per capita the smallest group in NATO. We are not an aggressive nation; we are not a nation that you could say is arming in a military sense. We have a very small air force, 19,000 people; we have a much smaller navy, 12,000 people; the army is only slightly larger than the air force; and we have the smallest reserve force in all of the known armies of the world. We have a larger regular force to reserves, which is unheard of throughout the world, so there is no capability to reinforce that kind of thing.

To put Canada in the sense of a militaristic nation is really portraying something that isn't there. What we have done to keep that up is generally try to make a commitment to contain a major war. That is gone. We downsized in the last budget, we recognize that. Secondly, there was a peace dividend. Everyone's asking, what was the peace dividend? I'll tell you what the peace dividend is. From 1947 to 1994 there was no war. That was the best insurance policy we had. How many Canadians died from that time? A major war was on the brink.

I can remember as a young lad going to Europe—very young, as a soldier. I was on the Weser River on evening patrol saying "they're coming across". That was how much on edge we were. I can remember going to Brussels, to the World Fair, my only break for a long time, and sputnik went up. That was a traumatic experience in my life. Someone asks why. It wasn't because of the space movement. I knew at that time Russia had the capability of dropping an atomic bomb anywhere in the world. What a horrifying thought. It staved with me all my life.

[Translation]

M. Maloney: La marmite dont a parlé M. Richardson et dont on a levé le couvercle a révélé une important quantité d'armes, un imposant stocks d'armements et une vaste armée en Yougoslavie. Est-ce que le Canada devrait faire la même chose et devrions-nous avoir chez-nous de grandes quantités d,armes et une imposante force permanente? Si nous nous retrouvons dans une situation analogue, nos militaires finiront peut-être par intervenir contre des civils de la même manière que les forces serbes. C'est aussi ce qu'a révélé la marmite. Je sais que nous ne leur avons pas vendu ces armes, que ces armes provenaient essentiellement des pays du bloc soviétique, mais cela ne nous excuse pas pour autant d'avoir. . .

Si cela vous paraît être une dérobade intellectuelle, c'est la même chose en ce qui concerne l'exportation d'armes. À l'heure actuelle, nous armons l'Arabie saoudite et je ne vois vraiment pas comment nous pourrions considérer que nous le faisons dans l'intérêt de la sécurité mondiale.

Agissons. Prenons des mesures concrètes au lieu de nous contenter tout simplement d'intervenir une fois que le conflit a éclaté. Essayons de faire tout ce que nous pouvons pour empêcher que d'autres conflits de ce genre éclatent ailleurs.

M. Richardson: J'ai une observation à faire. De tous les pays membres de l'OTAN, c'est le Canada qui a les dépenses militaires les moins élevées par habitant. Nous ne sommes pas assez agressifs; nous ne sommes pas un pays dont on peut dire qu'il est en train de s'armer. Nous avons une toute petite armée de l'air qui se compose de 19 000 hommes; nous avons une toute petite marine qui se compose de 12 000 hommes; l'armée de terre est à peine plus grosse que l'aviation et nous avons la plus petite réserve de toutes les armées au monde. Nos forces régulières sont plus nombreuses que nos réserves, ce qui ne se voit nulle part ailleurs dans le monde, de sorte que vous n'avez pas raison de dire ce que vous venez de dire.

On aurait tort de vouloir décrire le Canada comme une nation militariste. Nous avons essayé jusqu'à maintenant d'avoir ce qu'il fallait pour empêcher qu'une grande guerre n'éclate. Nous ne le pourrions plus. Il y a eu des coupures dans le dernier budget. Il ne faut pas oublier non plus les dividendes de la paix. Tout le monde se pose la question. Quels ont été les dividendes de la paix? Je vais vous le dire. Entre 1947 et 1994, il n'y a pas eu de guerre. C'était notre meilleure police d'assurance. Combien de Canadiens sont morts depuis? Une grande guerre risquait d'éclater.

Je me souviens d'être allé en Europe, lorsque j'étais très jeune, comme soldat. J'étais de patrouille un soir sur la rivière Bézu et je me disais: «ils arrivent, ils débarquent!»; c'est là que les choses en étaient. Je me souviens d'être allé à Bruxelles, à l'Exposition mondiale, ma seule permission depuis longtemps, et on a lancé le spoutnik. L'expérience a été traumatisante pour moi. Certains me demandaient pourquoi. Ce n'était pas à cause des essais spatiaux. Je savais à l'époque que la Russie était capable de laisser tomber une bombe atomique n'importe où dans le monde. Quelle idée horrible. Je m'en rappellerai toute ma vie.

I think in a lot of ways the military in Canada are portrayed unfairly. I think most of them are motivated by fairly genuine things. In my case, as a young fellow it was an opportunity to serve. I got out, but I know the kind of training that takes place in our schools in the military in professional training is very balanced from the point of view of peace, democracy and good order.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Would anybody like to react to Mr. Richardson?

**Mr. Maloney:** If I could, just for a second. At the risk of seeming argumentative, I didn't suggest at any point that there was anything wrong with the motives of people involved in the military. I have been addressing myself to policy questions entirely.

**Mr. Richardson:** You're asking a policy question that this committee doesn't have any control over. The export of arms is not national defence.

Mr. Maloney: Where does it happen? We had an arms export committee hearing a couple of years ago and nothing became of it ever. So you're asking me—

Mr. Richardson: But you're still on the record.

Mr. Maloney: People here are asking me, what role do you see for peacekeeping? I'm saying that our country ought to do everything else first.

With respect to the last 40 or 50 years, yes, no Canadians have died, but there were casualties of the Cold War. The casualties were that the resources of the world were directed towards an arms race rather than to the needs of the people of the world. There have been a lot of refugees and a lot of conflicts. No, they weren't Canadian, but there were victims of that as well. That's my point.

The Joint Chairman (Senator De Bané): Thank you very much, Mr. Maloney.

Mr. Grant.

Mr. Grant: If I could respond first to something at the start of the discussion, in speaking to soldiers—I believe it was in Yugoslavia—where they suggested that if it was the Mennonite Central Committee group there they would have been slaughtered in 24 hours or whatever, I think this is recognizable as likely to happen, because the training, the credibility, the system is not there to back it up.

A tremendous number of centuries are built up in military tradition and military ways, in military arms and equipment and so forth. What needs to be done is something as an alternative that will have equal or better capabilities and credibilities 15 years down the line, or whatever it may be. I mean, it's a very major thing to switch around. You don't do it with a few NGOs or whatever when you're up against that tremendous tradition, those billions of dollars that are going annually into militarism in the world right now. But there has to be some move because it's not working out.

[Traduction]

Je pense qu'à bien des égards on se fait une idée fausse des militaires au Canada. Je pensais que la plupart d'entre eux sont animés de motifs très nobles. Lorsque j'étais jeune, j'étais dans la rue parce que je voulais servir mon pays. J'en suis sorti, mais je sais que la formation militaire qui est offerte dans nos écoles est très équilibrée et qu'on y parle de paix, de démocratie et d'ordre.

Merci beaucoup.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Quelqu'un aimerait-il répondre à ce que vient de dire M. Richardson?

M. Maloney: J'aurais une toute petite chose à ajouter. Je ne veux pas contredire personne, mais jamais je n'ai laissé entendre que je trouvais quoi que ce soit à redire aux motifs des membres des forces. Je parlais uniquement de questions de politique.

M. Richardson: Vous avez soulevé au sujet de la politique une question sur laquelle le Comité n'a aucun contrôle. L'exportation d'armes n'a rien à voir avec la Défense nationale.

M. Maloney: Qui s'en occupe? Un comité s'est penché sur les exportations d'armes il y a quelques années, mais il n'est arrivé à rien. Vous me demandez donc. . .

M. Richardson: Mais c'est ce que vous avez déclaré.

M. Maloney: Vous m'avez posé la question suivante :quel rôle devons—nous jouer en ce qui concerne le maintien de la paix? Tout ce que je vous dit, c'est que notre pays devrait faire tout ce qu'il peut avant d'en arriver là.

J'admets qu'aucun Canadien n'est mort à la guerre au cours des 40 ou 50 dernières années, mais la Guerre froide a fait des victimes. Elle en a fait parce que des ressources qui auraient dû servir à répondre aux besoins de la population du globe ont été consacrées à la course aux armements. Il y a eu beaucoup de réfugiés et un grand nombre de conflits. Il n'y a pas eu de victimes au Canada, vous avez raison, mais il y en a eu ailleurs. C'est ce à quoi je veux en venir.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Merci beaucoup, monsieur Maloney.

Monsieur Grant.

M. Grant: J'aimerais revenir sur quelque chose qu'on a mentionné au début de la discussion. Des soldats interrogés—en Yougoslavie je pense—ont laissé entendre que si les gens du Comité central Mennonite étaient intervenus à leur place, ils n'auraient pas survécu 24 heures. J'admets que c'est possible, parce qu'ils n'auraient ni l'entraînement, ni la crédibilité, ni l'appui qu'il faut pour réussir.

Il aura fallu des centaines d'années pour bâtir une tradition militaire, pour s'équiper et ainsi de suite. Ce qu'il nous faut, c'est une solution de rechange qui aura autant de poids, sinon plus, et de crédibilité dans une quinzaine d'années peut-être. Un changement aussi important ne va pas de soi. Une petite poignée d'ONG ne peut rien contre une telle tradition, contre les milliards de dollars qui sont investis dans la militarisation chaque année dans le monde. Un changement s'impose cependant, parce que les choses clochent.

You asked whether DENiM and other organizations maybe were on a different side of the fence. I think the common thing that is seen by many persons, with DENiM or myself or whatever, is that yes, there will be conflict in the world, there will be tension, there will be aggression, there will be fighting, there will be killing, but we've got to somehow or another come to better ways of getting around it.

The armed forces are frequently suggested as needing a different sort of training now—peacekeeping. The armed forces itself often makes presentations as to its ability to be on aid missions, to bring in food, to provide hospital situations, to fight forest fires here in Canada even, this sort of thing. It's becoming a role that's been brought forward, which couldn't have been done, I don't think, 50 years ago. I think it's a different angle.

Then there are persons such as myself, who feel we need a dramatic change, something different, with credibility and the toughness where necessary, but not primarily so. It's got to be a different view on things.

The Joint Chairman (Senator De Bané): I think, Mr. Grant, maybe the only thing that divides us is that you look to man as he should be and I look to him as he is, unfortunately.

Mr. Grant: Not correct. I see the warts on people just as well.

The Joint Chairman (Senator De Bané): You know, I met with the High Commissioner for Refugees in Yugoslavia. They feed two million people every day. They said if their convoys were not protected by soldiers, they would be unable to feed those two million people who rely on them every day.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, again, I think there are more dramatic changes to take place out there in the world than there are in Canada. That is the problem. Do the simple things first? Yes, we do a lot of simple things first, but no one can tell me that anything is simple out there in the international community today, because it is not.

I totally agree with Mr. Richardson, my colleague, when he says... I remember the days and you remember the days when parades were in the streets, NATO was being attacked and they wanted it disbanded, and the pressures were on. NATO—and I'll argue this on any platform in Canada or outside Canada—is the reason why we did not have a major World War III in that period of time. It would have been devastating to mankind. We have seen what has happened since.

Talking about Canada and arms, at the same time we're hearing Canada can't even arm herself, we're hearing about Canada arming the world. Now, there's a contradiction here. Canada is not one of those countries that aggressively goes out to arm the world.

We had the privilege of visiting our two ships in the Adriatic Sea. We landed on them. They, along with other ships, are enforcing the embargo along the Yugoslavian shore of the Adriatic Sea. Why? To keep arms out, to keep fuel out, to try to keep those things out of there that are promoting the war.

[Translation]

Vous vous demandez s'il se peut que DENiM et d'autres organisations ne soient pas du même côté de la clôture. Ce que bien des gens se disent, ce que DENiM se dit ou ce que je me dis moi-même, c'est que oui, il y aura toujours des conflits dans le monde, il y aura des tensions, il y aura des agressions, des guerres et des tueries, mais qu'il faut trouver un meilleur moyen de régler le problème.

On dit souvent des forces armées qu'elles ont besoin d'une différente sorte d'entraînement—pour le maintien de la paix. Les forces armées affirment souvent qu'elles peuvent participer à des opérations de secours, acheminer l'aide alimentaire, aménager des hôpitaux, combattre des incendies de forêt même ici au Canada et autres choses du genre. C'est un rôle nouveau dont elles n'auraient pas pu s'acquitter il y a 50 ans, disons. C'est un angle différent.

Puis, il y a des gens comme moi qui croient qu'il faut un changement radical, quelque chose de différente, des autorités qui aient autant de crédibilité et qui puissent réagir avec fermeté au besoin, mais dont ce ne serait pas essentiellement leur rôle. Il faudrait avoir une vision différente des choses.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Je crois que la seule différence entre nous deux, monsieur Grant, c'est que vous voyez l'homme tel qu'il devrait être et que je le vois tel qu'il est, malheureusement.

M. Grant: Non, parce que moi aussi je vois les défauts des gens.

Le coprésident (le sénateur De Bané): Vous savez, j'ai rencontré le Haut-Commissaire aux réfugiés en Yougoslavie. Le Haut-Commissariat nourrit deux millions de gens chaque jour. Si ces convois n'étaient pas protégés par des soldats, il ne pourrait pas nourrir ces deux millions de gens qui comptent sur lui chaque jour.

M. Hopkins: Monsieur le président, je crois que des changements plus radicaux qu'au Canada devront s'opérer dans le monde. C'est là le problème. Faut-il commencer par ce qu'il y a de plus facile? Oui, nous pouvons faire d'abord bon nombre de choses, mais personne ne pourra me dire qu'il y a quoique ce soit de simple dans la communauté internationale de nos jours, parce que ce n'est pas le cas.

Je suis tout à fait d'accord avec M. Richardson, mon collègue, lorsqu'il dit... Je me souviens et vous vous souvenez vous aussi de l'époque où les gens manifestaient dans les rues, où l'on se prenait à l'OTAN parce qu'on voulait la démanteler. L'OTAN—et je suis prêt à le crier ici au Canada ou à l'étranger—est la raison pour laquelle une troisième Guerre mondiale n'a pas éclaté. Entre temps, elle aurait été dévastatrice pour l'humanité. Nous avons vu ce qui s'est passé depuis.

On affirme en même temps que le Canada ne peut même pas s'armer lui-même et qu'il est en train d'armer le monde. Il y a là une contradiction. Le Canada n'est pas l'un des ces pays qui cherchent à vendre des armes dans le monde.

Nous avons eu le privilège de visiter deux de nos navires dans l'Adriatique. Nous avons atterri sur ces navires. Ils ont pour mission, avec d'autres bâtiments, de faire respecter l'embargo le long de la côte yougoslave de la mer adriatique. Pourquoi? Pour empêcher que des armes ou du combustible n'entrent dans ce pays, pour faire en sorte que toutes ces choses qui alimentent la guerre soient interdites.

Come on. As Canadians let's give our Canadian troops a little bit of credit for what they're doing. They're not there because of a love of it; they're there because they feel they have a duty to perform, and they do.

They went into Somalia, Rwanda. We have 300 or 350 going over to Rwanda. A lot is going to rest on the shoulders of Canadians, because they are going to be well trained, well equipped, and they're going to be depended upon. It's not going to be an easy role for them.

Bosnia Herzegovina—I won't repeat what Mr. Richardson said or what the chairman has said. It's just a fantastic job that our people are doing over there.

If we want to talk about doing things diplomatically instead of doing them militarily, Canada is not a military power, but I can tell you, I will stack the negotiators and the people who lead our Canadian troops over there up against diplomats any day. Our troops are well trained not just to be soldiers; they're well trained on how to get along with other people. That's why they're respected over there.

I was interested in Lome's presentation and his experience in the former Yugoslavia. It's rather interesting to have that comparison, where you saw the nation in its best days and we probably saw it at its absolute worst—just how fast things can fall apart, how fast the wheels can fall off a wagon.

It really struck me when you were suggesting that the same thing could happen in Canada. Canada is a very stable country. I think the world would be absolutely amazed if something like that did happen here, but we have to handle this situation very firmly. We all want to see Canada as a united country, and there's a place here for everybody.

I want to ask you, Lome, if I may call you by your first name — you outlined some of the things where the wheels fell off, that caused the wheels to fall off the wagon. What do you think was the most important thing that occurred there that really started this campaign of hatred going on over there that's just broken a beautiful country to pieces?

Mr. Reynolds: Mr. Hopkins, the history is different from ours, and I think to compare the two is completely unfair, and I think I indicated that in my opening remarks.

You have to remember that the Ottoman empire was in most of what we know as Greater Serbia now and a great part of Yugoslavia before the disintegration, as early as 1398. You must remember that during World War II, of course, Croatia used to be part of the Austria-Hungarian empire. When the Nazis moved in in the spring of 1941 there was perceived and practical collaboration between the Croats and the Germans. Their language was common. It was a historical thing we were looking at.

Some of the divisions that arose as a result of a number of Serbs. . .

[Traduction]

Allons! Comme Canadiens, respectons un peu plus nos soldats canadiens pour ce qu'ils font. Ils ne sont pas là parce qu'ils aiment la guerre; ils y sont parce qu'ils croient avoir un devoir à remplir, et ils le remplissent.

Ils sont allés en Somalie. Au Rwanda, il y en aura entre 300 et 350. Un lourd fardeau pèse sur les épaules des Canadiens, parce qu'ils sont bien entraînés et bien équipés, on peut compter sur eux. Ils n'auront pas la tâche facile.

Je ne répéterai pas ce que M. Richardson ou ce que le président a dit au sujet de la Bosnie-Herzégovine. Nos soldats font là un travail remarquable.

On voudrait utiliser la diplomatie au lieu de passer par la voie militaire et je peux vous dire que le Canada n'est pas une présence militaire, mais que je serais prêt à mettre les négociateurs et les dirigeants de l'armée canadienne nez à nez avec des diplomates n'importe quand. Nos soldats reçoivent l'entraînement qu'il faut non seulement pour bien faire leur métier, mais aussi pour bien s'entendre avec d'autres. C'est pourquoi on les respecte là-bas.

J'ai été très intéressé par l'exposé de Loren et par son expérience de l'ex-Yougoslavie. Il est assez intéressant de pouvoir faire des comparaisons, puisque vous avez connu ce pays sous son jour le meilleur et que nous l'avons probablement vu sous son pire jour—il est étonnant de voir avec quelle rapidité la situation peut se détériorer, un carrosse peut perdre ses roues.

J'ai vraiment été frappé lorsque vous avez dit que la même chose pourrait arriver au Canada. Le Canada est un pays très stable. Je pense que la communauté mondiale serait absolument atterrée si quelque chose du genre se produisait ici, mais nous devons garder la situation bien en mains. Nous voulons tous voir le Canada comme un pays uni où il y a de la place pour tout le monde.

J'aimerais que vous me disiez, Loren si vous me permettez de vous appeler par votre prénom—parce que vous avez expliqué certaines des raisons pour lesquelles la situation s'était détériorée à ce point. Quel est selon vous le principal incident qui a déclenché cette campagne de haine qui a déchiré un si beau pays?

M. Reynolds: M. Hopkins, l'histoire du Canada est différente de celle de notre pays et je pense qu'il serait tout à fait injuste de les comparer. Je crois d'ailleurs l'avoir indiqué dans mes remarques liminaires.

Il faut se rappeler que l'Empire ottoman s'étendait sur la plus grande partie de ce qu'on appelle actuellement la Serbie et sur une bonne partie de la Yougoslavie avant la désintégration, dès 1398; il faut se rappeler aussi qu'avant la Seconde Guerre mondiale, la Croatie faisait partie de l'Empire austro-hongrois. Lorsque les Nazis sont arrivés au printemps de 1941, les Croates et les Allemands se sont aperçus qu'ils avaient des affinités. Ils parlaient la même langue. Nous assistions à un événement unique dans l'histoire.

Certains des désaccords qui sont survenus lorsqu'un certain nombre de Serbes...

There is a place 100 kilometres from Belgrade. Belgrade is on the confluence of the Sava River and Danube River. To the west northwest on the Sava River is a burial site for approximately 75,000 Serbs who were exterminated during the war and dumped in an open grave. These are things that are only two generations old, underlying all of this peace—and basically a peace that was instituted by a dictatorship.

Notwithstanding the fact that the country did so many things to keep it together—it's a country that had six official languages when I lived there, and the official language was the combination of Serbian and Croatian, which was introduced to the country at the beginning of this century—so many things were done; there were some underlying strifes that we can't compare with, I don't think, in this nation.

What happened when the economy came apart and you got a rise of Serb nationalism from Mr. Milosevic, combined with the neighbours not forcing... You must remember again that Yugoslavia was surrounded by three NATO countries, two non-aligned countries and of course three Warsaw Pact countries. As a result, its strategic importance in a military sense was absolutely fundamental to the east—west balance. When the Soviet Union broke up, that was a major part of the puzzle that came apart.

What developed as Slovenia leaving escalated into a massive break-up of the country, and it was brought on primarily because Mr. Tito had explicitly attempted to bring the country together by moving Serbians and Croats throughout the country in a great *mélange si vous voulez*. What happened then was we had pockets of Serbs and Croats and Bosnians isolated in other larger ethnic groups. That's what created the problem and subsequently the civil war in Croatia.

I could go on and on, but I realize, Mr. Chairman, that my time is up.

• 1530

The Acting Joint Chairman (Mr. Richardson): Mr. Reynolds, I'm not trying to be arbitrary here, but we have to catch an airplane and be out of here by 3:45 p.m.

Mr. Reynolds: Yes. Je sais.

The Acting Joint Chairman (Mr. Richardson): We have an air force group here that we didn't get a chance to hear previously that I certainly would like to hear from. We're giving them a short time as it is. But certainly I enjoyed it personally and I can speak for the group.

Mr. Hopkins: I just want to say that some of the witnesses who have been before us today have recommended the cutting back of defence. I have one final comment, Mr. Chairman, and I think it's the reality around this table for all of us. We cannot cut back much more if we're going to handle all the conflicts around the world and still expect our forces to carry on peacekeeping.

[Translation]

Il y a un endroit, à 100 km de Belgrade — Belgrade est située au confluent de la rivière Sava et du Danube — au Nord-Ouest de la rivière Sava, où se trouve un cimetière où son enterrés environ 75 000 Serbes qui ont été exterminés durant la guerre et jetés dans une fosse commune. C'était il y a deux générations à peine, ce qui montre à quel point la paix était fragile—une paix d'ailleurs imposée par un régime dictatorial.

Même si le pays a fait bien des choses pour demeurer unique—c'est un pays où il y avait six langues officielles lorsque j'y vivait et où la langue officielle était un mélange de Serbe et de Croate qui a fait son apparition au début du siècle—il reste qu'ils étaient déchiré par des querelles intestines qui ne se comparent à rien, je pense, au Canada.

Lorsque l'économie s'est effondrée, il y a eu une montée du nationalisme serbe avec M. Milosevic, sans que les pays avoisinants ne forcent... Il faut se rappeler que la Yougoslavie étaient entourée de trois pays de L'OTAN, de deux pays non alignés et, bien entendu, de trois pays du Pacte de Varsovie. Par conséquent, elle avait une importance stratégique sur le plan militaire en ce sens qu'elle était absolument essentielle à l'équilibre Est—Ouest. Lorsque l'Union soviétique s'est désintégrée, c'est comme si un morceau du casse—tête avait disparu.

Lorsque la Slovénie s'est retirée, le pays s'est morcelé, ce qui s'explique principalement par le fait que M. Tito avait essayé de rapprocher la population en déménageant des Serbes et des Croates dans diverses régions du pays. Ce qui est arrivé, c'est qu'on s'est retrouvé avec de petits groupes de Serbes, de Croates et de Bosniaques qui se trouvent isolés à l'intérieur d'autres groupes ethniques plus nombreux. C'est ce qui explique le problème et, par la suite, la guerre civile en Croatie.

Je pourrais continuer pendant longtemps encore, monsieur le président, mais je sais que mon temps est écoulé.

Le coprésident suppléant (M. Richardson): Monsieur Reynolds, je ne veux pas abuser de mon pouvoir discrétionnaire, mais nous devons prendre un avion et il nous faut absolument partir d'ici à 15h45.

M. Reynolds: Oui, je sais.

Le coprésident suppléant (M. Richardson): Nous avons ici les représentants d'un groupe des forces aériennes que nous n'avons pas pu entendre jusqu'à présent, et j'aimerais bien leur donner l'occasion de présenter leur point de vue. Déjà, ils ne disposeront pas de beaucoup de temps. Je tiens à vous dire que j'ai beaucoup apprécié votre exposé et je vous remercie au nom de tous les membres du comité.

M. Hopkins: Je voulais simplement dire que certains témoins que nous avons reçus aujourd'hui ont recommandé la réduction du budget militaire. J'ai une dernière petite observation, monsieur le président, et je pense que c'est quelque chose que nous avons tous connue autour de cette table. Le fait est que nous ne pouvons plus nous permettre de réduire les budgets si nous nous attendons à ce que les forces militaires envoient des gardiens de la paix dans tous les coins du monde chaque fois qu'un conflit éclate.

We can't have it both ways. We either have to give our forces the numbers and the equipment to do the job or we have to cut back on doing this service to the international community. I think it would be sad if we did that. I want to put that on the record to make sure we know where we're coming from in all this. I appreciated all your comments very much.

**The Acting Joint Chairman (Mr. Richardson):** I want to thank you for the sincerity of your presentations and the goodwill you brought to the table. On behalf of the chairman, I thank you.

Could I call forward Mr. Peter De Smedt with the Royal Canadian Air Force Association; Kenneth Emberley, a veteran; and Lieutenant–Colonel Langridge, please.

I'll ask Mr. Peter De Smedt, on behalf of the Royal Canadian Air Force Association to make his presentation.

Mr. Peter De Smedt (Individual Presentation): Thank you very much, sir. My name is Peter De Smedt. I'm here as a private citizen in this particular case, but I do spend a lot of time in a voluntary capacity as a national vice-president of the Royal Canadian Air Force Association.

I have several colleagues here with me today. I do like to stress, as I open up, I am here as a private citizen. As I start, may I just welcome you to Winnipeg. I think maybe I'm the first one today to do that. We're very happy to see you here. Bienvenue à tous, ici à Winnipeg.

Thank you for this opportunity to appear before you today. I do so, as I said, as a private citizen, as one having experience—some 36 years—in the Royal Canadian Air Force and the Canadian forces; also with experience in the civilian aerospace sector, while implementing the conversion of a military air training unit to a privatized contract for support and training, and finally as a parent of a Canadian forces naval officer.

I believe the considerations I present to you today are held by a significant number of my fellow citizens, with whom I share day-to-day experiences, those from the general and business sector and those in voluntary community service organizations and church groups, the silent majority, if you wish, who continue to have an abiding faith in the strength of this country to endure as a fair and just society. We are convinced that Canada deserves a well-defined defence policy that reflects a sense of history, works towards the preservation of our sovereignty, provides for the exercise of wise choice in support of peaceful conflict resolution, and guides the exercise of cooperative security with international partners as deemed in our national interest.

As an underlying theme, I would expect that we need to call for a sensible level of balance in our commitments from which a concept for training and equipping a balanced and combatcapable force can emerge. I don't think we've been particularly

## [Traduction]

On ne peut pas avoir le beurre et l'argent du beurre. Il faut, soit donner à nos forces armées les effectifs et le matériel dont elles ont besoin pour bien faire leur travail, soit réduire les services que nous rendons à la communauté internationale. À mon avis, ce serait regrettable. Je tenais simplement à vous le dire, afin que les gens connaissent un petit peu notre position à cet égard. Je tiens à vous dire que j'ai beaucoup apprécié vos commentaires.

Le coprésident suppléant (M. Richardson): Je voudrais vous remercier de votre franchise et de la bonne volonté dont vous avez fait preuve en faisant votre exposé. Au nom du président, je vous remercie.

Je voudrais maintenant demander à M. Peter De Smedt, qui représente l'Association de l'aviation royale du Canada, à M. Kenneth Emberley, ancien combattant, et au lieutenant-colonel Langridge de venir faire leurs exposés.

Je vais donner la parole en premier à M. Peter De Smedt, qui représente l'Association de l'aviation royale du Canada.

M. Peter De Smedt (présentation individuelle): Merci beaucoup. Je m'appelle Peter De Smedt. Je comparais devant vous à titre de particulier, mais je me permets de vous signaler que je travaille beaucoup dans ce domaine à titre de bénévole, étant vice-président national de l'Association de l'aviation royale du Canada.

Je suis accompagné aujourd'hui de plusieurs collègues. Encore une fois, j'insiste sur le fait que je comparais à titre de particulier. Je voudrais donc commencer par vous souhaiter la bienvenue à Winnipeg. Je crois être le premier à le faire. Nous sommes ravis de vous accueillir parmi vous.

J'aimerais également vous remercier de m'avoir donné cette occasion de vous présenter mon point de vue. Je le fais, encore une fois, à titre de particulier, mais aussi en tant qu'ex-membre de l'Aviation royale du Canada et des forces armées canadiennes, où j'ai passé quelque 36 ans; j'ai également une expérience du secteur civil de l'industrie aérospatiale, puisque j'ai participé à la conversion d'une unité de formation aérienne militaire en contrat privé de soutien et de formation, et enfin à titre de parent d'un officier de marine des forces canadiennes.

Je suis convaincu que le point de vue que je vous présente aujourd'hui est partagé par un grand nombre de citoyens canadiens, avec lesquels j'ai des rapports quotidiens, qu'il s'agisse de simples citoyens, de membres du milieu des affaires bénévoles qui font partie de groupes d'autres communautaires et de groupes ecclésiastiques-soit la majorité silencieuse, si vous voulez, qui continue, à mon avis, de croire fermement en notre force et en notre capacité de continuer d'être une société juste et équitable. Nous sommes convaincus que le Canada a besoin d'une politique de défense bien définie qui reflète son histoire, qui permette de protéger notre souveraineté, qui offre le choix de diverses stratégies bien pensées pour la résolution pacifique des conflits et qui permette de répondre à nos intérêts nationaux dans l'élaboration de mesures de sécurité coopérative avec nos partenaires internationaux.

Une question sous-jacente serait la nécessité de bien équilibrer nos engagements de façon à en arriver à un plan de formation et de dotation en matériel à partir duquel nous pourrons bâtir une force équilibrée et prête au combat. À mon

successful in recent years in balancing our commitments and forces. The stretching of personnel and equipment while undertaking successive UN missions during budget reductions is a case in point.

The perception is that these tasks were readily entered into without a policy basis, other than to meet the generous and valid humanitarian instincts of Canadians. The likelihood, for example, of success in the case of Bosnia, is indeed dismal. Therefore the need for a policy foundation is considered urgent in order to install practical moderations in committing forces to external missions, particularly in time of fiscal restraint.

The absence of policy was again demonstrated in the cancellation of the EH-101 helicopter. It was a disappointment to witness a politically excessive decision, which still leaves the Canadian forces without benefit of a plan for an appropriate replacement to meet helicopter needs essential for domestic and international obligations.

I hasten here to add that this is not a politically critical comment but is meant to simply illustrate the policy vacuum that seems to exist and to urge your immediate consideration for a well-balanced policy basis on which Canadians can provide identity and support.

It is, of course, prudent to realistically acknowledge the fiscal circumstances of our nation. There is the imperative to have defence expenditures premised on the basis of the priorities of our national interest. One cannot help but recollect that the past defence expenditures were not the source of our deficit problem. Considering the cycle of force reductions and budget constraints over the past 30 years, DND has already contributed to the national good a large measure of that ubiquitous peace dividend.

It is appropriate that defence expenditures continue to be subject to critical review, to ensure consistency within the context of nation building. In this light, I commend the government and this committee for the determination to re–establish a sound policy basis for DND funding.

The world has been notably over-optimistic in seeking material and psychological benefit from the end of the Cold War. We've now passed into an era of instability and unpredictability, where circumstances can change very quickly for the worse. It is this uncertain world that suggests that we carefully consider the modelling of our defence establishment. Assuredly the force structure must take into account the potential for use of force in conflict resolution, both externally and internally.

[Translation]

avis, les efforts que nous avons déployés ces derniers temps pour équilibrer nos engagements et les diverses composantes de nos forces armées n'ont pas vraiment été couronnées de succès. Je cite, à titre d'exemple, les pressions excessives exercées sur le personnel et le matériel qui résultent de notre participation continue aux missions de maintien de la paix de l'ONU, en pleine période de réductions budgétaires.

Certains estiment que le Canada s'est engagé un peu trop facilement à accomplir ces tâches sans s'appuyer sur une véritable politique, à part le désir de répondre aux instincts de générosité et d'humanité, tout à fait valables, d'ailleurs, de l'ensemble des Canadiens. Les chances de succès de l'opération qui se déroule en Bosnie, par exemple, sont extrêmement faibles. Ainsi, le besoin d'une politique, qui s'appuie sur des bases solides, est tout à fait urgent pour qu'on fasse davantage preuve de pragmatisme en engageant nos forces à participer à des missions externes, surtout en période de réduction budgétaire.

L'absence d'une bonne assise politique a été révélée de nouveau au moment de l'annulation du contrat d'acquisition des hélicoptères EH-l01. Nous avons été déçus d'apprendre que la classe politique avait pris cette décision excessive, qui laisse nos forces canadiennes sans plan valable de remplacement des hélicoptères, alors que ces appareils sont essentiels si le Canada veut respecter ses obligations nationales et internationales.

Je m'empresse d'ajouter que cette remarque ne se veut pas une critique adressée au gouvernement; ayant pour objet d'illustrer le vide en matière de politique qui existe à l'heure actuelle et de vous exhorter d'examiner immédiatement les éventuels éléments d'une politique bien équilibrée auxquels les Canadiens pourraient s'identifier et qu'ils pourraient appuyer.

La prudence exige, bien entendu, que nous tenions compte de la situation financière du pays. Il est essentiel que les dépenses au titre de la défense soient axées sur nos priorités nationales. On ne peut éviter de se rappeler que ce ne sont pas les dépenses militaires précédentes qui ont créé le déficit actuel. Étant donné la succession de réductions des effectifs et de compressions budgétaires dont a fait l'objet le ministère de la Défense au cours des 30 demières années, je pense qu'on peut affirmer que celui—ci a déjà fait sa part pour la nation en ce qui concerne les fameux dividendes de la paix dont on ne cesse de parler.

Il est tout à fait normal que les dépenses militaires continuent de faire l'objet d'un examen critique pour assurer la conformité des dispositions prises en vue d'édifier notre nation. À cet égard, je félicite le gouvernement et le comité de leur bonté de créer de nouveau des accises politique solides pour le financement des activités du MDN.

Les pays du monde ont toujours été excessivement optimistes pour ce qui est de voir, dans la fin de la guerre froide, toutes sortes d'avantages matériels et psychologiques. Nous sommes à présent dans une ère d'instabilité et d'imprévisibilité, où la situation peut rapidement tourner au vinaigre. C'est ce monde très incertain qui nous oblige à faire preuve de prudence en élaborant un nouveau modèle pour notre dispositif militaire. La structure des forces canadiennes doit nécessairement tenir compte de la possibilité qu'on recoure à la force pour régler des conflits à la fois nationaux et internationaux.

The equipping of our forces needs to recognize this ultimate potential for combat use.

The Acting Joint Chairman (Mr. Richardson): May I remind you of the shortness of time.

**Mr. De Smedt:** I was going to spend some time talking about the various themes of collaboration, so I will synthesize very quickly my final comments. if I may.

There is obviously need to collaborate in many areas. We must collaborate industrially. We must continue to collaborate, I see, with our international partners, both at NATO and NORAD. These have served Canada very well. If I have to talk quickly, I can simply say that both of these organizations can continue to serve Canada well in a fiscal era as well.

We do not commit very large resources to these folks, but we tend to get an awful lot back in diplomacy, in influence and in industrial spin-offs. As a critical policy of collaboration I would ask that you again consider methods of privatization with industry.

I think there are opportunities to look at the teeth-to-tail ratio in a more positive way. Encouraging industry to participate to maybe take some of the fixed, supporting costs by assisting and providing personnel, and looking for the efficiencies that industry can provide, might be beneficial to you.

I think from that we can get collaboration with our academic partners as well for development into research into this country. You have my paper.

The Acting Joint Chairman (Mr. Richardson): Yes.

Mr. De Smedt: I'm sorry it's so short.

The Acting Joint Chairman (Mr. Richardson): No. It will be on record, and thanks for your very succinct summary.

Mr. De Smedt: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Richardson): I now call upon Mr. Kenneth Emberley, a veteran. Your time allotment is down to four and one-half minutes. I hope you will be quick and give Colonel Langridge an opportunity as well. Thank you.

**Mr. Kenneth Emberley (Individual Presentation):** Mr. Chairman, I heard you and the other chairman give generous and very courteous introductions to the other people.

[Traduction]

En équipant nos forces, nous devons absolument être conscients de ce potentiel et de la possibilité qu'elles soient appelées à participer au combat.

Le coprésident suppléant (M. Richardson): Je vous rappelle que nous n'avons pas beaucoup de temps.

M. De Smedt: J'allais maintenant aborder les divers aspects de la collaboration, et donc, si vous me le permettez, je vais résumer très rapidement mes commentaires à ce sujet.

Il est clair que nous devons chercher à collaborer dans de nombreux secteurs. Nous devons collaborer avec nos partenaires dans le contexte industriel. Nous devons aussi continuer de collaborer avec nos partenaires internationaux, au sein de l'OTAN et du NORAD. Ces organismes ont très bien servi le Canada jusqu'à présent. Comme je dois conclure rapidement, je me contente de vous dire que ces deux organisations pourront continuer de bien servir le Canada, même en période de compressions budgétaires.

Nous ne consacrons pas des ressources très importantes à ces organisations, mais notre participation est extrêmement avantageuse au plan de la diplomatie, de l'influence dont jouit le Canada et des retombées industrielles. Si l'on parle d'une politique de collaboration jugée essentielle, je demanderai, une fois de plus, d'envisager avec vos partenaires de l'industrie diverses méthodes de privatisation.

Je pense qu'il y a moyen de voir d'une façon plus positive l'équilibre entre les forces de combat et l'aile administrative. D'une part, encourager l'industrie à participer davantage permettra d'éliminer certains coûts fixes, puisque cette dernière fournira du personnel et des services de soutien, et il pourrait être avantageux de chercher d'autres moyens de rentabiliser les activités militaires en collaboration avec ce secteur.

Je pense qu'il y aurait également lieu de demander la collaboration des universitaires qui devront poursuivre leur recherche dans ce domaine. Je crois vous avoir déjà donné une copie de mon mémoire.

Le coprésident suppléant (M. Richardson): Oui.

M. De Smedt: Je regrette qu'il soit si court.

Le coprésident suppléant (M. Richardson): De toute façon, votre exposé fera partie du compte rendu de nos délibérations; je tiens à vous remercier de votre bref résumé.

M. De Smedt: Merci.

Le coprésident suppléant (M. Richardson): Je demanderai maintenant à M. Kenneth Emberley, ancien combattant, de prendre la parole. Il ne vous reste plus que quatre minutes et demie. J'espère que vous serez bref et que nous pourrons également donner au colonel Langridge l'occasion de présenter son point de vue. Merci.

M. Kenneth Emberley (présentation individuelle): Monsieur le président, j'écoutais les introductions fort généreuses et polies que vous faisiez—ainsi que l'autre président—tout à l'heure pour divers témoins.

I've spent 50 years of my life in Winnipeg serving the people of Winnipeg as a citizen activist. I've held responsible positions including a 10-year term on the long-range planning of the Winnipeg airport. I have spent 15 years working for the Boeing military airplane company in Winnipeg here, studying peace and the military. I've studied the military my whole lifetime, since I was wounded in the Second World War.

I'm greatly disturbed at the way the Somalia military operation developed. I believe the Canadian Armed Forces' senior management and Parliament let down the peacekeepers by not giving them adequate support, by not giving them flexible policy, and not giving them adequate vehicles. I know we fought in the Second World War with a third-rate Sherman tank for the last year and a half because our general staff, our military people and our contractors wouldn't provide us with a decent tank.

It's disgraceful that there weren't small, mobile units when the people broke the truce and showered off one mortar shell, fired off a few artillery rounds, that there wasn't a powerful mobile force to go out and capture the crews of those mortars, the crews of those artillery pieces, to take them back and put them in the centre of the town square in a tent. Let them be there the next time they started mortar shelling.

If that had been done over a period of months, you'd have ended up with 40 or 50, or 100 or 200 small groups of prisoners in the middle of the major towns, where the townspeople could get at them and where their own mortar shelling would land on top of them. You'd run out of recruits to fire more mortar shells and artillery. You wouldn't have had to use serious violence. I think that was a terrible defect, a lack of flexibility and imagination.

Of course, when you went into Somalia it was to look after the four giant oil leases for the United States' oil companies. It wasn't to look after the starving, hungry people. That was a military operation.

The soldiers were taught to hate and be angry at the poor peasants. I have a picture of poor 10, 12, 14—year—old peasants facing a United States' brave soldier with heavy armament. It's been done all over the world for the last 40 years. It was a disgraceful event.

The Acting Joint Chairman (Mr. Richardson): I know time flies. You're down to your last minute now. It's unfortunate—

Mr. Emberley: That's fine. I never expected to get a fair hearing.

The Acting Joint Chairman (Mr. Richardson): I'm sorry-

[Translation]

Quant à moi, voilà 50 ans que j'habite Winnipeg et que je rends service à la population de Winnipeg à titre de défenseur des citoyens. J'ai occupé divers postes de responsabilité, y compris celui de responsable, pendant une dizaine d'années, de la qualification à long terme de l'aéroport de Winnipeg. J'ai travaillé pendant une quinzaine d'années pour le Service de l'aviation militaire de Boeing, ici à Winnipeg, ce qui m'a permis d'étudier la question de la paix et le rôle des forces militaires. Toute ma vie j'ai étudié les questions militaires, surtout depuis que j'ai été blessé pendant la Seconde guerre mondiale.

J'avoue que la façon dont l'opération militaire en Somalie a été montée m'a beaucoup troublé. J'estime que les cadres supérieurs des forces armées canadiennes et le Parlement n'ont pas respecté leurs engagements vis-à-vis des casques bleus, puisqu'ils ne leur ont pas donné un soutien suffisant, et une politique suffisamment souple et des véhicules appropriés pour accomplir leur travail. Je sais que nous nous sommes battus pendant les 18 derniers mois de la Seconde guerre mondiale avec des chars d'assaut Sherman de piètre qualité, parce que notre personnel, les militaires et les fournisseurs, refusaient de nous donner des chars d'assaut adéquats.

Je trouve scandaleux qu'on n'ait pas jugé bon de créer de petites unités mobiles qui auraient pu intervenir lorsque les gens ont violé la trève et ont commencé à tirer des obus de mortier et de canon; je trouve dommage qu'on n'ait pas songé à mettre sur pied une force mobile puissante capable d'aller tout de suite capturer les équipes qui tiraient les obus de mortier de canon, car on aurait pu les enfermer dans une tente au centre de village et les laisser là pendant que d'autres auraient tiré des obus de mortier.

Si l'on avait suivi cette ligne de conduite pendant quelques mois, on aurait fini par avoir 40, 50, 100 ou 200 petits groupes de prisonniers en détention au centre de ces grands villages, justement là où ils auraient été la cible de leurs propres obus de mortier et là où iles habitants du village auraient pu s'occuper d'eux. Ils auraient bien fini par manquer de volontaires pour tirer des obus. À ce moment-là, on n'aurait pas été obligé de recourir à la vraie violence. Pour moi, c'était un grave défaut, qui tenait un manque de souplesse et d'imagination.

Bien entendu, quand nous avons déployé des militaires en Somalie, c'était surtout pour protéger les quatre grandes concessions pétrolières des sociétés pétrolières américaines. L'objet de l'opération n'était pas d'aider une population qui mourait de faim. C'était une opération purement militaire.

On a appris aux soldats à détester les pauvres paysans et à leur manifester leur colère. J'ai une photo où l'on voit des paysans âgés de 10, 12 et 14 ans qui sont devant un soldat de l'armée américaine fortement armé. C'est le genre de chose qui se produit un peu partout dans le monde depuis 40 ans. C'est tout à fait scandaleux.

Le coprésident suppléant (M. Richardson): Le temps passe très vite. Il ne vous reste plus qu'une minute. C'est malheureux. . .

M. Emberley: C'est très bien. Je ne m'attendais pas non plus à ce qu'on tienne vraiment compte de mon point de vue.

Le coprésident suppléant (M. Richardson): Je suis navré...

**Mr. Emberley:** I know it's very difficult for you people, but it's very difficult for us to watch the horrendous policies of our military and the waste. I watched the people at Oka, Quebec. There were 30 Indians being terrorized for 90 days by 4,000 heavily armed soldiers.

I was never so disgraced in my whole lifetime as a war veteran. I vowed then that I would never again fight for Canada if a war came. I can't walk out of my house and hear a helicopter without thinking of the terrorist forces that operated against our Indians at Oka. I was never so ashamed in all my life.

The Acting Joint Chairman (Mr. Richardson): On that statement then, I thank you for your presentation.

Mr. Emberley: All right.

The Acting Joint Chairman (Mr. Richardson): Colonel Langridge.

Colonel Kenneth Langridge (Ret.) (Individual Presentation): I didn't have the opportunity to make notes because of the change in date. I wanted to take this opportunity to address the committee basically on the studies you're now undertaking on the extent of the armed forces and the route that we're going to take.

I think it's most imperative, as we are now, not to reduce the armed forces by the numbers we have now, because with the present commitments we are stretched painfully thin at this point in time, to the extent that in western Canada this summer there will be no reserve training, simply because of the shortage of staff and personnel to do it.

This is an unfortunate thing that is happening. We must keep up our numbers in keeping with the tasks that our government sees fit for Canada to take part in, along with the G-7 countries and so on. It really is imperative.

I have been a World War II veteran. In fact, I joined the British Army in 1937. As an 18-year-old sergeant, I was burying the dead at Dunkirk, which is not a very pleasant thing. I've run the whole gamut of war. I know what it's all about.

I want to take this opportunity of making sure that the committee understands the integrity we must have with our armed forces and the equipment it must have. There is nothing more degrading than the experience I had of being on manoeuvres with a wooden anti-tank rifle and wondering why the German attaché was laughing at me. Well he might laugh. I would say that poor equipment and lack of support for our armed forces today would amount to the same thing. I would be very unhappy to see that.

Further, I would like you to know that as an honorary colonel I have the opportunity of seeing the training that's carried out now. I'm very familiar with the training of the reserves and what is going on now. It's very successful. I think

[Traduction]

M. Emberley: Je sais que vous n'avez pas une tâche facile à remplir, mais vous devez comprendre qu'il nous est difficile de contempler passivement les résultats des politiques atroces de nos forces armées et de voir tout ce gaspillage. J'ai vu les gens à Oka, au Québec; 30 autochtones se sont fait terroriser pendant 90 jours par 4 000 soldats fortement armés.

Moi qui suis ancien combattant, je n'ai jamais été aussi scandalisé de ma vie. J'ai juré de ne plus jamais me battre pour le Canada s'il devait y avoir une autre guerre. Je ne peux plus sortir de chez-moi et entendre un hélicoptère sans penser à nos forces armées qui ont terrorisé les autochtones d'Oka. Je n'ai jamais eu aussi honte de ma vie.

Le coprésident suppléant (M. Richardson): Je vous remercie encore une fois de votre exposé.

M. Emberley: Très bien.

Le coprésident suppléant (M. Richardson): Colonel Langridge, vous avez la parole.

Le colonel Kenneth Langridge (retraité), (présentation individuelle): Je n'ai pas eu l'occasion de préparer un mémoire étant donné que la date a été modifiée. Je voudrais profiter de cette occasion pour présenter au comité mon point de vue au sujet de la structure des Forces armées et de l'orientation future de notre politique dans ce domaine.

À mon avis, il est tout à fait essentiel de ne pas réduire l'importance de nos forces armées, comme on le fait actuellement, car étant donné nos engagements actuels, nous utilisons déjà nos ressources au maximum, à un point tel que dans l'Ouest du Canada, il n'y aura pas de cours de formation pour les réserves cet été, car il n'y a pas suffisamment de personnel pour le faire.

Je trouve cela extrêmement malheureux. Nous devons absolument maintenir nos effectifs à un niveau qui correspond aux tâches que confiera le gouvernement à nos forces armées, selon ce qui lui semble être des activités importantes et selon nos engagements vis—à—vis du Groupe des sept, etc. Pour moi, c'est tout à fait essentiel.

Je suis ancien combattant, et j'ai servi pendant la Seconde guerre mondiale. En fait, je me suis engagé dans l'armée britannique en 1937. Lorsque j'étais sergent âgé de 18 ans, on m'a chargé d'enterrer les morts à Dunkerque, et je vous assure que ce n'était pas très agréable. J'ai vu tous les aspects de la guerre. Je sais ce que c'est.

Je voudrais surtout m'assurer que le comité comprend la nécessité de maintenir l'intégrité de nos forces armées et de les doter du matériel dont elles ont besoin. Il n'y a rien de plus dégradant que l'expérience que j'ai moi-même vécue, car j'ai dû participer à des manoeuvres avec un fusil antichar en bois, et je me demandais pourquoi l'attaché allemand riait. Eh bien, il avait bien raison de rire. Je dirais que si nous n'équipons pas de façon adéquate nos forces armées, et si nous refusons de leur accorder le soutien dont elles ont besoin, nos soldats vont connaître la même expérience que celle que j'ai vécue. À mon avis, ce serait vraiment dommage.

Je voudrais également vous dire qu'à titre de colonel honoraire, j'ai eu l'occasion d'observer la formation militaire actuellement disponible. Je connais très bien le genre de cours de formation qu'on donne aux réservistes et je sais que ces

it's been a very wise move on the part of the government to do cours ont beaucoup de succès. Je pense que le gouvernement a this. I think the future should remain along those lines without reduction. It's one of the only ways we're ever going to get in there within a budget and save money with the national debt, which, it seems to me, is being forgotten among all the other items and suggestions about where money should be spent.

I don't think spending money is the main objective. I think it's doing it properly and making sure that our soldiers, airmen and sailors have the proper equipment to do the job that the government sees fit to impose upon them.

The Acting Joint Chairman (Mr. Richardson): I have all of your notes. I want to thank you, Colonel Langridge-and all three of you-for coming in on such short notice. More particularly, I'm sorry to have cut off Mr. De Smedt, because he did give notice.

There was no intent to slight you, Mr. Emberley, but that's all I can say. I tried to treat all three of you fairly in the short time we have. We are just two minutes over. Thank you very much for coming and appearing before the committee and putting it on record.

The committee is now adjourned.

## [Translation]

très bien fait de suivre cette ligne de conduite. À mon avis, il devrait maintenir les réserves, plutôt que de les réduire. À mon avis, c'est l'un des seuls moyens de répondre à nos besoins avec des moyens financiers limités et de réduire notre dette nationale; d'ailleurs, j'ai l'impression qu'on a complètement oublié cette dernière, à force de parler de tous les secteurs où il faut une injection de crédit.

À mon avis, ce ne sont pas les crédits qui comptent le plus, il faut surtout faire les choses comme il faut et nous assurer que nos soldats, pilotes et marins sont bien équipés pour s'acquitter du mandat que le gouvernement jugera bon de leur confier.

Le coprésident suppléant (M. Richardson): J'ai une copie de toutes vos notes. Je tiens à vous remercier, colonel Langridge-en fait tous les trois-d'avoir accepté de venir à si court préavis. Je m'excuse tout particulièrement auprès de M. De Smedt, car il nous avait prévenu de sa présence.

Je tiens à dire à M. Emberley que je voulais absolument pas l'offenser. J'ai essayé d'être juste envers nos trois témoins, étant donné que nous disposions de si peu de temps. Nous l'avons d'ailleurs déjà dépassé de deux minutes. Je voudrais donc vous remercier tous de votre présence et d'avoir accepté de venir présenter vos vues au comité.

La séance est levée.

From Mennonite Central Committee Canada:

Marvin Frey, Executive Secretary Elect;

Chris Derksen-Hiebert, Director of Ottawa Office.

As Individual:

Lorne Reynolds, Commissioner of Protection, Parks and Culture;

Peter De Smedt, National Vice President, Royal Canadian Air Force Association;

Lt. Colonel (ret'd) Kenneth Emberley;

Lt. Colonel K.W. Langridge, CD.

«Mennonite Central Committee Canada»:

Marvin Frey, secrétaire général élu;

Chris Derksen-Hiebert, directeur du bureau d'Ottawa.

À titre individuel:

Lorne Reynolds, commissaire de la protection des parcs et culture;

Peter De Smedt, vice-président national, Association de l'Aviation royale du Canada;

Lt-colonel (retraité) Kenneth Emberley;

Lt-colonel K.W. Langridge, CD.

# MAIL >POSTE

WAIL SPOSIL

Postage paid

Port payé
Poste-lettre

Lettermail

9901330

8801320 OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré—Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

## WITNESSES

From the Department of National Defence:

Brigadier General R. William Slaughter, Chief of Staff (Training & Reserves).

From 79th Cameron Highlanders of Canada Advisory Board:

Col. Douglas Ludlow;

Reginald W. Churchward, Member.

From Project Peacemakers—Project Ploughshares:

Weldon Epp, Board Member;

Ian Heisey, Staff Person.

From Veterans Against Nuclear Arms:

Cecil Muldrew, President, Main Branch.

As Individual:

James Fergusson;

William H. Wilson.

From Winnipeg Economic Conversion Committee:

Doreen Plowman, Chair;

Bruce McKay, Labour Representative and Secretary, Winnipeg Labour Council.

From Development Education North in Manitoba:

Gary Grant.

From Peace Alliance:

Toby Maloney, Member.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## **TÉMOINS**

Du Ministère de la Défense nationale:

Brigadier-général R. William Slaughter, chef du personnel (formation et réserves).

«79th Cameron Highlanders of Canada Advisory Board»:

Col. Douglas Ludlow;

Reginald W. Churchward, membre.

«Project Peacemakers—Project Ploughshares»:

Weldon Epp, membre du conseil;

Ian Heisey, membre du personnel.

Anciens combattants contre les armes nucléaires:

Cecil Muldrew, président, bureau principal.

À titre individuel:

James Fergusson;

William H. Wilson.

«Winnipeg Economic Conversion Committee»:

Doreen Plowman, présidente;

Bruce McKay, représentant de la main-d'oeuvre et secrétaire, Conseil de la main-d'oeuvre de Winnipeg.

«Development Education North in Manitoba»:

Gary Grant.

Alliance de la Paix:

Toby Maloney, membre.

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité où une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9 XYZ -1994

SENATE C/Z

**HOUSE OF COMMONS** 

Issue No. 21

Wednesday, June 15, 1994

Joint Chairs:

The Honourable Pierre De Bané, Senator

William Rompkey, M.P.

SÉNAT

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 21

Le mercredi 15 juin 1994

Coprésidents:

L'honorable Pierre De Bané, sénateur

William Rompkey, député

Minutes of Proceedings and Evidence of the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on

Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la

Publication

# Canada's Defence Policy

# Politique de défense du Canada

# RESPECTING:

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee will resume its review of Canada's Defence Policy

# **CONCERNANT:**

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le 23 février 1994, le Comité continuera l'examen de la politique de défense du Canada

# WITNESSES:

(See back cover)

**TÉMOINS:** 

(Voir à l'endos)



SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S DEFENCE POLICY

Joint Chairs: The Honourable Pierre De Bané, Senator

William Rompkey, M.P.

Representing the Senate:

The Honourable Senators

Michael J. Forrestall Colin Kenny Michael A. Meighen John Sylvain—(5)

Representing the House of Commons:

Members

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

G.A. Sandy Birch

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE DES COMMUNES SUR LA POLITIQUE DE DÉFENSE DU CANADA

Coprésidents: L'honorable Pierre De Bané, sénateur

William Rompkey, député

Représentant le Sénat:

Les honorables sénateurs

Michael J. Forrestall Colin Kenny Michael A. Meighen John Sylvain—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Membres

Robert Bertrand
Jack Frazer
Jim Hart
Bonnie Hickey
Leonard Hopkins
Jean-Marc Jacob
Jean H. Leroux
Fred Mifflin
George Proud
John Richardson—(11)

(Quorum 9)

Les cogreffiers du Comité

G.A. Sandy Birch

Denis Robert

Published under authority of the Senate and of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Sénat et du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Cana-

### MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 15, 1994 (35)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's Defence Policy met at 9:00 o'clock a.m. this day, in SACKVILLE Room, Halifax. Nova Scotia, the Chairman, William Rompkey presiding.

Representing the Senate: The Honourable Michael J. Forrestall, Senator.

Representing the House of Commons: Robert Bertrand, Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Jean H. Leroux, Fred Mifflin, Jack Frazer, Jim Hart, Bonnie Hickey, Jean H. Leroux, Fred George Proud and William Rompkey.

Other Member present: Ron MacDonald.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Wolf Koerner, Researcher.

Witnesses: From Naval Officers Associations of Canada: Brigadier General Colin Curleigh. From Veterans Against Nuclear Arms: Commodore (ret.) R.W.J. Cocks. From Canadian Airborne Forces Association: Lt. Colonel Robert Lockhart and William A. (Bill) Jenkins. From Defence Research and Education Centre: Captain Ray Creary, From Air Forces Association of Canada: Stewart Logan and Brigadier General Al MacLellan. From the Government of Nova Scotia: The Honourable Ross Bragg; Peter Haydon; Danford Middlemiss; Tracey Rousseau. From Federal Govt. Dockyards Changehands Association: Darryl Roode, President and Willie Courtney, Secretary. From Saint John Shipbuilding Ltd.: Bill Haggett, President and James K. Irving, Chairman of the Board. From Nova Scotia New Democratic Party: Maureen Vine, president; Nancy Bowes, vice-president. From IMP Group Ltd.: Kenneth Rowe, Chairman; Commander Norm Jackson; General Robert Moncel: Drew MacDonald: Bob Stewart: A.R. McLaughlin; Major Terrence Weatherbee.

Pursuant to its Orders of Reference adopted by the Senate and the House of Commons on February 23, 1994, the Committee resumed its review of Canada's Defence Policy.

The witness from the Canadian Naval Officers Association made a statement and answered questions.

The witness from the Veterans Against Nuclear Arms made a statement and answered questions.

The witnesses from Canadian Airborne Forces Association made a statement and answered questions.

The witness from the Defence Research and Education Centre made a statement and answered questions.

The witnesses from the Air Force Association of Canada made a statement and answered questions.

At 12:05 o'clock p.m. the sitting recessed.

At 1:09 o'clock p.m. the sitting resumed.

The Honourable Ross Bragg made a statement and answered questions.

It was agreed, - That the document entitled "A 1994 Blue print for a Canadian and multinational peacekeeping training centre at CFB Cornwallis" presented by the Honourable Ross Bragg be printed as an appendix to this days' Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix "JCDA-1")

# PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 15 JUIN 1994 (35)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada se réunit à 9 heures, dans la salle SACKVILLE, à Halifax (Nouvelle-Écosse), sous la présidence de William Rompkey (coprésident).

Représentant le Sénat: L'honorable sénateur Michael J. Forrestall.

Représentant la Chambre des communes: Robert Bertrand, Mifflin, George Proud et William Rompkey.

Autre député présent: Ron MacDonald.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Wolf Koerner, attaché de recherche.

Témoins: De l'Association des officiers de la Marine du Canada: Brigadier-général Colin Curleigh, Des Vétérans contre les armes nucléaires: Contre-amiral (retraité) R.W.J. Cocks. De l'Association des Forces aéroportées du Canada: Lt. Col. Robert Lockhart et William A. (Bill) Jenkins, Du Centre de recherche et d'éducation de la Défense: Capitaine Ray Creary. De l'Association des Forces de l'air du Canada: Stewart Logan et brigadier-général Al MacLellan. Du Gouvernement de la Nouvelle-Écosse: L'hon. Ross Bragg; Peter Haydon; Danford Middlemiss; Tracey Rousseau. Du Federal Government Dockyards Changehands Association: Darryl Roode, président et Willie Courtney, secrétaire. De Saint John Shipbuilding Limited: Bill Haggett, président et James K. Irving, président du Conseil. Du Parti néo-démocrate de la Nouvelle-Écosse: Maureen Vine, présidente; Nancy Bowes, vice-présidente. De IMP Group Limited: Kenneth Rowe, président; commandant Norm Jackson; général Robert Moncel; Drew MacDonald; Bob Stewart; A.R. McLaughlin; major Terrence Weatherbee.

Conformément à ses ordres de renvoi adoptés par le Sénat et la Chambre des communes le mercredi 23 février 1994, le Comité poursuit l'examen de la politique de défense du Canada.

Le témoin de l'Association des officiers de la Marine du Canada fait un exposé et répond aux questions.

Le témoin des Vétérans contre les armes nucléaires fait un exposé et répond aux questions.

Les témoins de l'Association des Forces aéroportées du Canada font un exposé et répondent aux questions.

Le témoin du Centre de recherche et d'éducation de la Défense fait un exposé et répond aux questions.

Les témoins de l'Association des Forces de l'air du Canada font un exposé et répondent aux questions.

À 12 h 05, la séance est suspendue.

À 13 h 09, la séance reprend.

L'hon. Ross Bragg fait un exposé et répond aux questions.

Il est convenu, - que le document intitulé «Centre canadien et multinational de formation en maintien de la paix à la BFC Cornwallis-Plan de 1994», présenté par l'hon. Ross Bragg soit imprimé et annexé au Procès-verbal de la réunion d'aujourd'hui (voir Appendice «JCDA-1»).

Peter Haydon made a statement and answered questions.

Danford Middlemiss made a statement and answered questions.

Tracey Rousseau made a statement and answered questions.

The witnesses from Federal Government Dockyards Changehands Association made a statement and answered questions.

The witnesses from Saint John's Shipbuilding Ltd. made a statement and answered questions.

General Robert Moncel made a statement and answered questions.

The witnesses from the Nova Scotia New Democratic Party Issues made a statement and answered questions.

Kenneth Rowe made a statement and answered questions.

Commander (ret.) Norm Jackson made a statement and answered questions.

Drew MacDonald made a statement and answered questions.

Bob Stewart made a statement and answered questions.

A.R. McLaughlin made a statement and answered questions.

Major Terrance Weatherbee made a statement and answered questions.

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chair.

Peter Haydon fait un exposé et répond aux questions.

Danford Middlemiss fait un exposé et répond aux questions.

Tracey Rousseau fait un exposé et répond aux questions.

Les témoins de la Federal Government Dockyards Changehands Association font un exposé et répondent aux questions.

Les témoins de Saint John's Shipbuilding Limited font un exposé et répondent aux questions.

Le général Robert Moncel fait un exposé et répond aux questions.

Les témoins du Parti néo-démocrate de la Nouvelle-Écosse font un exposé et répondent aux questions.

Kenneth Rowe fait un exposé et répond aux questions.

Le commandant (retraité) Norm Jackson fait un exposé et répond aux questions.

Drew MacDonald fait un exposé et répond aux questions.

Bob Stewart fait un exposé et répond aux questions.

A.R. McLaughlin fait un exposé et répond aux questions.

Le major Terrence Weatherbee fait un exposé et répond aux questions.

À 17 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du coprésident.

G.A. Sandy Birch

Denis Robert

Joint Clerks of the Committee

Les cogreffiers du Comité

G.A. Sandy Birch

Denis Robert

# **EVIDENCE**

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, June 15, 1994

[Traduction]

### TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi le 15 juin 1994

• 0905

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Good morning. This is Halifax. I think this is Halifax. We've left Charlottetown, haven't we? We haven't got to Goose Bay yet. So this has to be Halifax; it's not Vancouver.

We have been on the road quite a bit. But we know Halifax, It's distinctive. There is no other place in Canada quite like it, at least for the armed forces. We're very happy to be here and to welcome the witnesses we have this morning.

This morning we welcome the Naval Officers Association of Canada, the Air Force Association of Canada, the Defence Research and Education Centre, the Veterans Against Nuclear Arms and the Canadian Airborne Forces Association. I'm going to ask each of those groups if the people representing them would please introduce themselves to us. Then I'm going to call on the Naval Officers Association of Canada to make a presentation to us of about 10 minutes.

Thereafter, I will call on each group to make a presentation to us of roughly 10 minutes, after which we would like to ask all of you, collectively, some questions. We don't know what the answers are yet, but we think we're now starting to know what the questions are. So we have some questions in our heads that we want to ask you and to get you to help us with.

Could I ask each of you, please, to introduce yourselves to us, starting with the Naval Officers Association.

Brigadier-General Colin Curleigh (Ret.) (Naval Officers Association of Canada): I'm retired Brigadier-General Colin Curleigh. I spent 40 years in the services, mainly in the navy as a naval pilot. I ended up in the air force and I retired two years ago.

Major Stewart Logan (Ret.) (Air Force Association of Canada): I'm retired Major Stewart Logan. I was 28 years in RCAF. Since I retired, I have been involved in the electronic industry in defence.

Brigadier-General Allan MacLellan (Ret.) (Air Force Association of Canada): I'm retired Brigadier-General Allan MacLellan. I spent 37 years post-war in the air force. My last few postings were involved with Maritime Air. I am with my cohort, Stewart Logan.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): The Veterans Against Nuclear Arms, I think I recognize. It seems to me we met in a previous incarnation when I was in opposition, but you were still against nuclear arms.

Captain Ray Creary (Ret.) (Defence Research and Education Centre): That's right. Some things don't change.

Le coprésident (M. Rompkey): Bonjour. Nous sommes à Halifax. C'est du moins ce que je pense. Nous avons bien quitté Charlottetown? Et nous ne sommes pas encore arrivés à Goose Bay. Ce doit donc être Halifax, ce n'est pas Vancouver.

Nous avons beaucoup voyagé. Mais nous connaissons bien Halifax. C'est une ville à part. Il n'existe pas d'autres villes comme celle-là au Canada, du moins pour les forces armées. Nous sommes très heureux d'être ici et d'accueillir les témoins qui vont prendre la parole ce matin.

Aujourd'hui, nous souhaitons la bienvenue aux associations des officiers de marine du Canada, à l'Air Force Association du Canada, au Defence Research and Education Centre, aux Vétérans contre les armes nucléaires et à l'Association des forces aéroportées au Canada. Je vais demander aux personnes qui représentent ces groupes de se présenter. Je vais ensuite demander aux associations des officiers de marine du Canada de nous faire un exposé d'une dizaine de minutes.

Après cela, je vais demander à chacun des groupes de nous faire un exposé d'une dizaine de minutes, et nous aimerions vous poser ensuite à tous des questions. Nous ne connaissons pas encore les réponses, mais nous commençons à bien cerner les questions. Nous avons donc des questions toutes prêtes que nous aimerions vous poser pour connaître votre avis.

Je vais vous demander de vous présenter vous-même en commençant par l'Association des officiers de marine.

Le brigadier-général Colin Curleigh (retraité), (Association des officiers de la Marine du Canada): Je suis le brigadier-général Colin à la retraite. J'ai passé 40 ans dans l'armée, principalement dans la marine en tant que pilote de l'aéronaval. Je me suis retrouvé finalement dans l'aviation et j'ai pris ma retraite il y a deux ans.

Le major Stewart Logan (retraité), (Air Force Association of Canada): Je suis le major Stewart LOgan à la retraite. J'ai passé 28 ans dans la l'ARC. Depuis ma retraite, je travaille dans l'industrie militaire électronique.

Le brigadier-général Allan MacLellan (retraité), (Air Force Association of Canada): Je suis le brigadier-général Allan MacLellan à la retraite. J'ai passé 37 ans depuis la Deuxième Guerre mondiale dans l'Armée de l'air. Vers la fin de ma carrière, j'ai principalement servi dans l'aéronavale. Je suis avec mon compagnon d'armes, Stewart L'Ogan.

Le coprésident (M. Rompkey): Les vétérans contre les armes nucléaires; je pense que je vous reconnais. Nous nous sommes rencontrés dans une autre vie, alors que je me trouvais dans l'opposition, mais vous étiez déjà contre les armes nucléaires.

Le capitaine Ray Creary (retraité), (Defence Research and Education Centre): C'est exact. Il y a des choses qui ne changent pas.

I'm Ray Creary. I spent 30 years in the Royal Canadian Navy. I qualified as a pilot, head commander fighter in the Fighters Border and Carrier Group. I was in a destroyer escort squadron. After retirement I had 10 years in the Government of the Northwest Territories. I'm now a builder of small boats in Lahune Bay.

Commodore R.W.J. Cocks (Ret.) (Veterans Against Nuclear Arms): Good morning. I'm Bob Cocks. I'm a retired Commodore from the Canadian Navy. Like Ray, I'm an ex-carrier pilot and destroyer captain. Presently I'm the chairman of the National Executive Committee of Veterans Against Nuclear Arms.

Lieutenant-Colonel Robert Lockhart (Canadian Airborne Forces Association): My name is Bob Lockhart. My background is media and reserve officer in the Canadian Armed Forces. I served in active service with the Canadian Airborne Regiment during the Turkish invasion of Cyprus as a media person. I've also served in Vietnam.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): You also served in the ship *VOCM* in St. John's at one time. You were also Mayor of Saint John, New Brunswick at one time. Isn't that right?

LCol Lockhart: I'm not sure which duty has given me the most scars, Mr. Chairman, but thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I know which incarnation we remember you in. At least, we from Newfoundland do. It's good to see you again, Bob.

Dr. William A. (Bill) Jenkins (Canadian Airborne Forces Association): My name is Bill Jenkins. I'm representing the First Canadian Parachute Battalion Association. I was with the First Canadian Parachute Battalion throughout northwest Europe. Since the war my major field has been that of post-secondary education.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you. Before we go any further, I'm going to ask members of the committee to introduce themselves. They had a rough night last night watching New York beat Vancouver and I think they need to discover who they are this morning, individually. I will start with our distinguished Senator from Nova Scotia.

Senator Forrestall (Maritimes): My name is Mike Forrestall and without my presence this committee wouldn't exist this morning. So that's just how powerful I am. Beyond that I'm the most inconsequential person you've ever seen around on a committee on your life. Welcome.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I'm sure you're joking. You're not serious, are you?

Senator Forrestall: I like that sense of power though. If I hadn't got out of bed this morning, you wouldn't be sitting here.

Mr. Leroux (Shefford): My name is Jean Leroux. I'm the member for the Bloc Québecois. I'm glad to be here.

Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands): My name is Jack Frazer. I'm the member of Parliament for Saanich—Gulf Islands and I'm commiserating with the Canucks this morning.

[Translation]

Je m'appelle Ray Creary. J'ai passé 30 ans dans la Marine royale du Canada. Je suis devenu pilote, commandant de pilotes de chasse dans le Fighters Border and Carrier Group. J'ai fait partie de l'escadre de destroyers d'escorte. Après ma retraite, j'ai passé 10 ans au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. Je construis maintenant des bateaux de plaisance à Lahune Bay.

Le commodore R.W.J. Cocks (retraité), (vétérans contre les armes nucléaires): Bonjour. Je m'appelle Bob Cocks. Je suis commodore de la Marine canadienne à la retraite. Tout comme Ray, je suis un ancien pilote de transport aérien et capitaine de destroyer. En ce moment, je suis président du Comité exécutif national des Vétérans contre les armes nucléaires.

Le lieutenant-colonel Robert Lockhart (Association des Forces aéroportées du Canada): Je suis Bob Lockhart. J'ai été officier chargé des médias et officier de réserve dans les Forces armées canadiennes. J'ai servi activement dans le régiment aéroporté canadien pendant l'invasion turque de l'île de Chypre, à titre de correspondant militaire. J'ai également servi au Viêt-nam.

Le coprésident (M. Rompkey): Vous avez également servi sur le navire VOCM à St. John's, à un moment donné. Vous avez également été maire de Saint Jean, Terre-Neuve, aussi. N'est-ce pas exact?

Lcol Lockhart: Je ne sais pas quel est le poste où j'ai reçu les cicatrices les plus profondes, monsieur le président.

Le coprésident (M. Rompkey): Je sais dans quelle vie je vous ai vu. Du moins, ceux qui sont de Terre-Neuve le savent. Je suis très heureux de vous revoir, Bob.

M. William A. (Bill) Jenkins (Association des forces aéroportées du Canada): Je m'appelle Bill Jenkins. Je représente le First Canadian Parachute Batallion Association. J'ai servi dans le First Canadian Parachute Battalion, dans le nord-ouest de l'Europe. Depuis la guerre, mon principal domaine est l'éducation postsecondaire.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie. Avant d'aller plus loin, je vais demander aux membres du comité de se présenter. La nuit a été dure pour eux, ils ont regardé New-York battre Vancouver, et je pense qu'ils doivent se reprendre en main ce matin. Je vais commencer par notre éminent sénateur de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Forrestall (Maritimes): Je m'appelle Mike Forrestall et, sans moi, le comité ne serait pas là ce matin. C'est seulement pour vous donner une idée de mon pouvoir. À part cela, vous n'aurez jamais vu siéger à un comité un membre aussi peu important que moi. Je vous souhaite la bienvenue.

Le coprésident (M. Rompkey): Je suis sûr que vous faites des blagues. Vous n'êtes pas sérieux?

Le sénateur Forrestall: J'aime bien ce sentiment de pouvoir. Si je ne m'étais pas levé ce matin, vous ne seriez pas ici.

M. Leroux (Shefford): Je m'appelle Jean Leroux. Je suis membre du Bloc québécois. Je suis heureux d'être ici.

M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe): Je m'appelle Jack Frazer. Je suis député de Saanich—Îles-du-Golfe—et je plains les Canucks ce matin.

Mrs. Hickey (St. John's East): I'm Bonnie Hickey. I'm the member for St. John's East riding, Newfoundland.

Mr. Bertrand (Pontiac—Gatineau—Labelle): My name is Robert Bertrand. I'm the MP for Pontiac—Gatineau—Labelle.

Mr. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): I'm Fred Mifflin, member of Parliament for Bonavista—Trinity—Conception and parliamentary secretary to the Minister of Defence.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I'm Bill Rompkey. My riding is Labrador. Thank you very much.

Could we now hear, please, from the Naval Officers Association of Canada.

**BGen Curleigh:** Mr. Chairman, you see by my agenda that I have several items I would like to raise in the short time I have this morning. So I'll just touch on them and if it does trigger an interest, then I'm certainly looking forward to talking about those items during the question period.

I'd like to spend most of my time on the new maritime helicopter. Preparing for this presentation today, I thought with my background—I served in four Sea King squadrons; I was pioneering the whole concept of putting helicopters on ships back 20, 25 years ago; I was also involved in writing the statement of requirements for the new helicopter seven or eight years ago. So I do have some experience in this.

It is very tempting to get down into the weeds talking about specific roles and specific equipment. But this isn't the place to do that unless you want to get into that in the question period. On the high end, of course, I'm sure you've already been briefed many times about the basic requirement of the helicopter, the fact we're a maritime nation with maritime obligations and responsibilities. So I won't go into that now, but I'm certainly prepared to talk about the high end as well.

Thinking about what I could offer this committee, I thought you were going to be in a position someday to have to recommend to the minister where we go from here on the new helicopter. I thought I'd take my few minutes and share with you some of my thoughts on that.

To do that, please pardon me, but I've developed a little parable of a farm truck. I'll be using very simple language, but there are usually some deep thoughts in parables.

I'm a farmer and I need a truck for my operations on my farm. It's got to be big enough and it's got to be powerful enough to do the job. Therefore, it's got to be robust, it's got to be reliable, it has to be easy to maintain and it has to be economical to run. I also need equipment for this truck to do the job. So I've decided I'll put a small hoist so I can lift weights onto the back of the truck, a winch to haul me out in case I get stuck, a radio so I can talk to the office, and a plough.

I go through a lengthy process to decide what is the best truck for my farm. I make that decision and go to a truck dealer, order my truck, give him a healthy downpayment and tell him to install the equipment I need. A few months later, even

[Traduction]

Mme Hickey (St. John's-Est): Je m'appelle Bonnie Hickey. Je suis le député de la circonscription de St. John's-Est, à Terre-Neuve.

M. Bertrand (Pontiac—Gatineau—Labelle): Je m'appelle Robert Bertrand. Je suis député de Pontiac—Gatineau—Labelle.

M. Mifflin (Bonavista—Trinity—Conception): Je suis Fred Mifflin, député de Bonavista—Trinity—Conception et secrétaire parlementaire auprès du ministre de la Défense.

Le coprésident (M. Rompkey): Je m'appelle Bill Rompkey. Ma circonscription est le Labrador. Je vous remercie beaucoup.

Je donne la parole au représentant de l'Association des officiers de la Marine du Canada.

**Bgén Curleigh:** Monsieur le président, vous voyez d'après cette liste que j'aimerais aborder de nombreux sujets pendant le peu de temps qui m'est accordé ce matin. Je vais donc me contenter des les effleurer et si cela intéresse quelqu'un, je serais très heureux de revenir sur ces sujets au cours de la période des questions.

J'aimerais consacrer la plus grande partie de mon droit de parole au nouveaux hélicoptères maritimes. Lorsque j'ai préparé cet exposé, j'ai pensé à mon expérience—j'ai servi dans quatre escadrons de Sea King; j'étais un des premiers à lancer l'idée de placer des hélicoptères sur des navires, il y a 20 ou 25 ans; j'ai aussi participé à la préparation du cahier des charges pour le nouvel hélicoptère, il y a sept ou huit ans. J'ai donc une certaine expérience de cela.

Il est très tentant d'aller dans les détails et de parler de fonctions ou d'équipement. Mais ce n'est pas l'endroit pour le faire, à moins que vous ne vouliez aborder ce sujet pendant la période des questions. Du côté des généralités, je suis certain que l'on vous a déjà parlé à plusieurs reprises des raisons pour lesquelles nous avons besoin d'hélicoptères, parce que nous sommes une nation maritime avec des obligations et des responsabilités maritimes. Je ne vais donc pas aborder ce point maintenant, mais je suis parfaitement disposé à parler également des principes généraux.

En réfléchissant à ce que je pourrais apporter à votre comité, je me suis dit que vous alliez un jour devoir présenter au ministre une recommandation au sujet du nouvel hélicoptère. J'ai pensé consacrer les quelques minutes qui m'ont été accordées pour vous faire part de mes réflexions à ce sujet.

Vous allez me pardonner, mais j'ai imaginé de faire une parabole qui concerne un camion pour fermiers. Je vais parler en termes très simples, mais il y a souvent des pensées très profondes dans les paraboles.

Je suis un agriculteur et j'ai besoin d'un camion pour mon travail à la ferme. Il faut qu'il soit suffisamment grand et suffisamment puissant pour le travail que j'ai à faire. Par conséquent il faut qu'il soit robuste, fiable, facile d'entretien et économique. J'ai également besoin d'équipement pour ce camion. J'ai donc décidé d'y installer un appareil de levage pour pouvoir charger mon camion, un treuil pour me sortir des trous, une radio pour communiquer avec les gens dans mon bureau et une chartue.

Je prends beaucoup de temps pour choisir le camion qui va me convenir. Je prends ma décision, je vais voir le concessionnaire, je passe ma commande, je lui verse un acompte important et lui demande de m'installer l'équipement dont j'ai

the initial cost. No, the dealer has not given fancy items like expensive upholstery. What he's done is given me a hoist that can lift 50 tonnes, a winch that can haul a bloody tank out of the mud, a radio that can talk anywhere in the world, and a titanium plough when all I really needed was a simple metal plough to push snow.

In a fit of anger I cancel that order for the truck. What's the result? I wasted a lot of time and money. My whole downpayment I've lost. My expensive farm is not viable because I still need the right truck to support my operation. So what next? I still need the truck. But with my limited funds I now have to take into account in the overall cost of the new truck my previously lost downpayment. I'm still so angry that I realize I'm not rational. So I ask my son to handle the whole business.

What's his assessment? First, my son should determine what caused the disaster so he won't repeat it. Secondly, he still has to meet the basic requirement in any truck we buy or we will just be wasting more money. Thirdly, the equipment requirements still have to be met but perhaps they have changed. So they should be reviewed for this purpose and to see if there's a more cost-effective way to achieve them. Finally, and most importantly, it is now clear we, the owners and operators, must keep a firm grip on what equipment is to be purchased and fitted.

What's the end of my parable? My son, in his eagerness to please me, ended up buying a small but still costly truck that couldn't do the job. Not learning from my past mistake, he let the dealer install expensive and unnecessary equipment. Verily, I say unto you, I am now bankrupt and my potentially thriving farm has gone to weed.

The application to the new maritime helicopter should be obvious. But also from those points, I can suggest to you some recommendations you can make to the minister on where we go from here with the new maritime helicopter. I've listed them on a submission to you in writing. I'll just go over them quickly with you right now to set the scene.

Here are my recommendations. First, a new maritime helicopter for the navy's expensive and very capable modern ships is still essential. The requirement is clear and we should realize that delay time is a cost factor. Secondly, a thorough assessment should be conducted to determine how the previous helicopter program went off the rails. Thirdly, buying a new helicopter that does not meet the minimum basic requirement would be an irresponsible waste of money. We must be totally honest about this portion of the selection process and then have the courage to deal appropriately with the outcome.

Fourthly, we must conduct a rigorous, even brutal, review of the equipment requirements and also look for innovative and cost-effective alternatives for meeting those requirements. As well, we must look for better ways of doing business even if it

[Translation]

before I get the truck, I get a whopping bill that is grossly over besoin. Quelques mois plus tard, avant même de prendre livraison du camion, je reçois une facture ahurissante qui dépasse de loin le coût initial. Non, le concessionnaire ne m'a pas mis des sièges en cuir. Il m'a par contre installé un appareil de levage qui peut lever 50 tonnes, un treuil qui pourrait sortir un char d'un terrain boueux, une radio avec laquelle je peux communiquer avec tous les pays du monde, et une charrue en titane alors que je voulais simplement une charrue en métal pour déplacer la neige.

> Je me mets en colère et j'annule la commande que j'avais passée. Quel est le résultat? J'ai perdu beaucoup de temps et d'argent. J'ai perdu mon acompte. Mon exploitation agricole n'est pas viable parce que j'ai encore besoin d'un camion pour l'exploiter. Que faire alors? J'ai toujours besoin d'un camion. Mais je n'ai pas beaucoup d'argent, et de la somme que j'allais utiliser pour acheter mon camion, je dois maintenant déduire l'acompte que j'ai perdu. Je suis tellement hors de moi que je ne peux plus prendre de décisions rationnelles. Je demande donc à mon fils de s'occuper

> Comment voit-il la situation? Tout d'abord, mon fils devrait chercher à découvrir la cause du problème pour ne pas qu'il se répète. Deuxièmement, il faut qu'il s'achète un camion qui corresponde à nos besoins, sinon nous allons encore gaspiller de l'argent. Troisièmement, il est possible que les accessoires de camion aient changé entre-temps. Il faudrait donc examiner ce qui se fait à l'heure actuelle et voir s'il n'y aurait pas d'autres moyens plus efficaces de répondre à mes besoins. Enfin, et c'est là l'aspect le plus important, il est bien évident que nous, les propriétaires et exploitants, devrons surveiller de près les accessoires choisis et leur installation.

> Comment se termine ma parabole? Mon fils, voulant me faire plaisir, finit par acheter un petit camion assez coûteux qui ne répond pas à mes besoins. Il n'a rien appris de mes erreurs et il a laissé le concessionnaire installer des accessoires coûteux et inutiles. En vérité, je vous le dis, je suis maintenant en faillite et mon exploitation, qui aurait pu être florissante, est maintenant en friche.

> L'analogie avec le nouvel hélicoptère maritime est évidente. À partir de ces éléments, je pourrais vous proposer certaines recommandations que vous pourrez faire au ministre sur les mesures à prendre au sujet du nouvel hélicoptère maritime. Elles figurent dans le mémoire écrit que je vous ai remis. Je vais tout de même les revoir rapidement avec vous pour vous donner un tableau plus général.

> Voici quelles sont mes recommandations. Tout d'abord, les navires modernes et puissants de la marine ont toujours besoin d'un hélicoptère maritime. Cela est évident et nous devrions savoir que les retards dans ce dossier vont nous coûter de l'argent. Deuxièmement, il faudrait procéder à une évaluation détaillée pour déterminer comment il se fait que l'ancien programme d'hélicoptère ait déraillé. Troisièmement, ce serait du gaspillage que d'acheter un nouvel hélicoptère qui ne réponde pas aux besoins fondamentaux. Le processus de sélection doit être transparent, et nous devons avoir le courage d'assumer nos choix.

> Quatrièmement, nous devons procéder à un examen rigoureux, voire brutal, de nos besoins en matière d'équipement et envisager également des façons novatrices et économiques de répondre à ces besoins. De plus, nous devons resserrer nos

means abandoning past practices and challenging sacred cows. Fifthly, over the past 10 years the Department of National Defence has sunk a lot of money into the development of equipment for the new helicopter. We must determine if we can recoup some of that investment, and if so, we must do so.

Once the requirements are established, we must keep the program out of the hands of technical developers both in industry and in the Department of National Defence. They are excellent in their jobs, but their goals are necessarily different from what is required. Most importantly, in my view, we must put a competent and hard-nosed operator in charge of the new program and make him or her accountable.

I will go on to the next subject, Mr. Chairman. When I was asked to speak just two weeks ago, I did a little bit of research. I understand the Canada 21 document had quite an impression on this group. So I read it very quickly with a very critical eye. I was very impressed with the document. But three things popped out at me and I'd just like to mention them very quickly.

They talk about peacekeeping. One of the wisest statements in that whole book, in my view, is the recommendation that any future commitments to peacekeeping should be done with our eyes fully open. I can talk about that a little bit later. The notion of peacekeeping is changing and certainly Canada should be very careful about thinking we can continue with our usual helpful way of peacekeeping in the future.

This warning, or this caution, of doing things with our eyes open, I apply to the next item, ASW. In that book they very glibly wipe away ASW. Picking up their theme, I say let's be careful about abandoning ASW. If we do so, let's do so with our eyes open and realize the consequences.

I've listed four particular parts of ASW because too often we think ASW is just a three-letter word. In the particular document I referred to, they lump ASW together with a main battle tank and a bomber and say let's get rid of the bomber, the tank and ASW, as if they're comparable. I can go into those four items a little later in the discussion period.

I'm saying here, very, very briefly, that a sizeable chunk of our maritime forces have been devoted to the strategic ASW tracking and being prepared to attack Soviet/Warsaw Pact nuclear submarines with missiles threatening North America. That role, I think, is the one everybody talks about when they say ASW went away after the Cold War. It's that particular role and they're quite right. Also, we have specialized forces for ASW we can use in coalition with other countries and allies. We can raise this question. I put no here, but I'd like to change that to a maybe. We should really look at that.

### [Traduction]

pratiques commerciales, même si cela va nous obliger à abandonner les anciennes façons de faire et à remettre en question les vaches sacrées. Cinquièmement, depuis 10 ans, le ministère de la Défense nationale a englouti des sommes énormes dans la mise au point de l'équipement destiné au nouvel hélicoptère. Il faut voir si l'on ne pourrait pas récupérer une partie de ces investissements et, si c'est le cas, le faire.

Une fois les besoins définis et l'équipement choisi, il faut veiller à ne pas confier ce programme au service de développement technique de l'industrie et du ministère de la Défense nationale. Ses services sont excellents, mais leurs objectifs ne coïncident pas nécessairement avec ceux du programme. Élément plus important encore, d'après moi, il faut confier ce nouveau programme à une personne compétente et ferme, qui en sera tenue responsable.

Je vais maintenant passer au sujet suivant, monsieur le président. Lorsqu'on m'a demandé de prendre la parole, il y a deux semaines, j'ai fait un peu de recherches. Je crois savoir que le document Canada 21 vous a fait une forte impression. Je l'ai donc lu rapidement, d'un oeil très critique. Ce document m'a beaucoup impressionné. Mais il y a trois choses qui m'ont surpris, et j'aimerais vous en parler très rapidement.

On y parle du maintien de la paix. Une des meilleures recommandations que l'on trouve dans ce livre est, d'après moi, celle qui vous invite à prendre des précautions et à faire preuve de prudence avant d'accepter d'autres engagements de maintien de la paix. Je pourrais peut-être revenir là-dessus un peu plus tard. La notion de maintien de la paix est en pleine évolution et il est vrai que le Canada ne devrait pas croire que nous allons nécessairement poursuivre nos opérations de maintien de la paix de la même façon que par le passé.

Cet avertissement, ou cette mise en garde, qui nous demande d'agir avec précaution, je pense qu'il vaut pour le prochain sujet, la GASM. Dans ce livre, on supprime d'un trait la GASM. À ce sujet, je dirais qu'il faudrait y réfléchir à deux fois avant d'abandonner la GASM. Si nous décidons de le faire, que ce soit en connaissance de cause et en ayant bien évalué les conséquences.

J'ai énuméré les quatre aspects de la GASM, parce que l'on pense trop souvent que la GASM est un mot de trois lettres. Dans le document auquel je fais référence, on regroupe la GASM avec le principal char de combat et un bombardier, et l'on dit d'abandonner le bombardier, le char et la GASM, comme s'il s'agissait de choses comparables. Je pourrais aborder ces quatre points un peu plus tard au cours de la période de discussion.

Très, très brièvement, je dirais qu'une partie importante de notre marine se consacre à la détection stratégique anti-sous-marine et à nous préparer à attaquer les sous-marins nucléaires du Pacte de Varsovie ou soviétiques qui porteraient des missiles destinés à l'Amérique du Nord. C'est le rôle que tout le monde a à l'esprit quand ont dit que la GASM est devenue une notion désuète après la fin de la guerre froide. Sur cet aspect particulier, ils ont parfaitement raison. De plus, il y a des forces spécialisées dans la GASM que nous utilisons en collaboration avec d'autres pays et alliés. Cela soulève une question. J'allais dire non, mais je préférais peut-être dire peut-être. Il convient d'examiner cette question.

For the next two items, the protection of our shipping, the submarine threat is still there and you'll be briefed on that, I understand, tomorrow. The basic protection of our shipping is still a requirement—protection from submarine threat and, of course, surveillance off our coasts. Being able to know what's under the water off our coasts is still a very important function of our maritime forces.

The next point about Canada 21 is that they use the word "sovereignty" dozens of times. They use it in some very peculiar ways, in my view. They talk about the protection of sovereignty, defending sovereignty, assuring our sovereignty, promoting our sovereignty, enhancing our sovereignty. They even talk about reclaiming a significant amount of our sovereignty.

I ask what the hell that means. I also ask what the military dimension of this word "sovereignty" is. It is a very, very confused term and has led to a lot of confusion, because we've been trying to develop a defence policy around this notion of sovereignty. I'd be prepared to talk about that a little bit more.

My contention is that there is not a military dimension in sovereignty and that it should be purged from any discussion of defence policy. If I could make a recommendation to you it would be that you install a little buzzer. If your colleagues, in their report to the minister or in the white paper, see that word "sovereignty", ring the bell. What is happening is they're either misusing that word "sovereignty" or they're using it to mislead.

Next, I noticed in your guidance document that you have been asked to make a comment on the NATO nuclear first—use option. I have spent considerable time on in–depth study on this matter and I have some firsthand experience in the application of the first—use option. I'd be prepared to discuss that further in the discussion period.

My quick answer, ladies and gentlemen, is don't waste a minute even thinking about that. The first—use option was nonsense from the beginning. If it ever did have any value at all, back in the 1950s, that has gone now. The first—use option of nuclear weapons is suicidal and irrational.

I was also asked by my colleagues in Montreal to speak on behalf of the Collège militaire royal. A young kid from Halifax, over 40 years ago, 16 years old, unilingual, I went to CMR the first year it opened, the Collège militaire royal. I have a one-page printed submission that I will offer to the committee. I'd like to read two paragraphs, Mr. Chairman, just to set the tone. As I said, I was a young 16-year-old kid from Halifax, unilingual, who went to the Collège militaire royal. I'll read the second and last paragraphs.

The purpose of this short note is to emphasize the very positive impact that CMR had on my life. Being exposed to some of the best that Quebec Canada had to offer and sharing the many challenges and frustrations with my Quebec brother cadets left me with a lasting affirmative outlook that I applied throughout my career. An important part of me, even today, is the memory of how I was so warmly welcomed into the homes of my French Canadian

### [Translation]

Pour ce qui est des deux autres sujets, la protection de notre marine marchande, on constate que la menace des sous-marins demeure et je crois que l'on vous en parlera demain. Il faudra continuer à protéger nos navires marchands, les protéger contre les menaces sous-marines et, bien entendu, être en mesure de surveiller notre territoire au large des côtes. Il faut savoir ce qui se trouve sous l'eau, au large de nos côtes; c'est encore un rôle très important de notre marine.

Le deuxième point de Canada 21 que j'aimerais aborder est le fait qu'on y emploie le mot «souveraineté» une bonne douzaine de fois. Je crois qu'on l'utilise de façon très particulière. On y parle de protéger la souveraineté, de défendre la souveraineté, d'assurer notre souveraineté, de promouvoir notre souveraineté et de renforcer notre souveraineté. Il est même question de récupérer notre souveraineté.

Je me demande vraiment ce que cela peut vouloir dire. Je me demande également quelle peut bien être la dimension militaire du mot «souveraineté». C'est un terme très complexe qui suscite beaucoup de confusion, parce que nous essayons d'élaborer une politique de défense autour de la notion de souveraineté. Je pourrais parler davantage de ce sujet si vous le souhaitez.

Je dirais que la souveraineté ne comporte aucun aspect militaire et qu'on devrait bannir ce vocable de toute discussion de notre politique de défense. Si je devais vous faire une recommandation, ce serait d'installer une petite sonnerie. Si vos collègues voient le mot «souveraineté», dans un rapport au ministre ou dans le Livre blanc, qu'ils la déclenchent. Ce qui se passe en fait, c'est que l'on est en train de mal utiliser le mot «souveraineté», ou de l'utiliser de façon trompeuse.

Je note ensuite dans votre document d'orientation que l'on vous demande de vous prononcer sur l'option de première frappe nucléaire de l'OTAN. J'ai passé beaucoup de temps à étudier cette question en profondeur et j'ai une expérience de première main de l'application de l'option de première frappe. Je pourrais vous en parler plus tard, si vous le souhaitez.

Mesdames et messieurs, je dirais en deux mots que cela ne vaut pas la peine que vous y passiez plus de trois secondes. Cette option était stupide dès le départ. Si jamais elle a pu avoir quelque valeur, au cours des années cinquante, elle n'en a plus maintenant. L'option de première frappe nucléaire est suicidaire et irrationnelle.

Mes collègues de Montréal m'ont également demandé de vous parler du Collège militaire royal. Il y a plus de 40 ans, j'avais 16 ans, j'étais unilingue, j'arrivais d'Halifax, et je suis entré au Collège militaire royal la première année qu'il a ouvert ses portes. J'ai une note dactylographiée d'une page que je vais présenter au comité. J'aimerais, monsieur le président, en lire simplement deux paragraphes pour vous donner le ton. Comme je l'ai dit, j'étais un jeune de 16 ans qui venait d'Halifax, unilingue, et qui se rendait au Collège militaire royal. Je vais lire le deuxième et le dernier paragraphe.

Je veux dans cette brève note faire ressortir l'effet extrêmement positif que le CMR a eu sur moi. J'ai côtoyé les meilleurs éléments de la jeunesse québécoise et canadienne, et j'ai partagé avec mes frères cadets québécois de nombreux défis et de nombreuses frustrations. Cela m'a donné une attitude positive que j'ai conservée tout au long de ma carrière. Encore aujourd'hui, je me rappelle de la façon dont mes collègues canadiens français et leurs familles

colleagues and their families during my time at CMR. I am convinced that my immersion in the Quebec and the French Canadian milieu at that impressionable age helped immeasurably to make me a more understanding Canadian and a better officer.

My final paragraph is in the form of a conclusion.

While CMR is obviously important to Quebec and French Canadians, in any discussion on the future of CMR it is also important not to overlook the positive benefits of that military college for English Canadians and for Canada as a whole.

Finally, since I retired two years ago, I disengaged completely from the military. I had a wonderful 40 years in the forces, but now for the rest of my life I have other interests I want to pursue. But the one area I'm still engaged in is the sea cadets. They've asked me to help out with their hundredth anniversary next year. I was a sea cadet myself 100 years ago here in Halifax and it's an opportunity to put some money back in the bank.

All I'm asking this committee is that while we focus on defence and sharp-end needs and cutting costs and everything else, please, let's not forget the cadet movement. I'm talking about air cadets, sea cadets and army cadets in Canada. It's one of the finest youth programs in Canada. All of us in the cadet movement realize there are going to be hits on our support from DND. But—and again, I can go into this in the discussion period—I can give you a view of somebody down in the weeds who has to cope with some of the things that are happening.

As I say, we are prepared to bear our share, but you ought to be aware of the consequences. One particular point is the great camp, the sea cadet camp down in Arcadia, in Cornwallis. The Save Cornwallis Campaign is over, but it is still one of the finest sea cadet camps, as I say, in Canada. If we don't do something about it, that could just fall in the vacuum and it would be a shame.

Thank you for your time.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. Could I now call on Major Logan, please.

Maj Logan: Mr. Chairman, members of the committee, first of all, I would like to thank you for the opportunity to talk to you today. I think it would be in order to expand a little bit on my original introduction to explain our interest in defence. As I said, my name is Stew Logan. I served in the Royal Canadian Air Force. I completed 39 missions over Germany during the Second World War. I served for 23 years after the war and flew for 2 years in the Korean airlift.

My colleague, Brigadier-General Allan MacLellan, retired after 37 years. At one time in his career he was the Commander of Maritime Air Group. His primary interest, naturally, is Maritime Air.

### [Traduction]

m'ont accueilli chez eux pendant que j'étudiais au CMR. Je suis convaincu que mon immersion au Québec et dans le milieu canadien français à ce jeune âge m'a permis d'être un Canadien beaucoup plus compréhensif et un meilleur officier.

Mon dernier paragraphe est une sorte de conclusion.

Le CMR est une institution importante pour le Québec et les Canadiens français. Le rôle que pourrait jouer le CMR devrait également tenir compte de la contribution de ce collège militaire aux Canadiens anglais et à l'ensemble du Canada.

Enfin, depuis que j'ai pris ma retraite, il y a deux ans, je n'ai plus aucun lien avec l'armée. J'ai passé 40 belles années dans l'armée, mais je vais consacrer le restant de ma vie à d'autres intérêts. Par contre, je m'occupe encore beaucoup des Cadets de la marine. Il m'ont demandé de participer à leur centième anniversaire, l'an prochain. J'ai été moi—même cadet de la marine il y a bien longtemps ici, à Halifax, et cela me permettra de leur rendre un peu de ce qu'ils m'ont donné.

Je sais que le comité doit principalement s'occuper de la défense, des besoins des unités avancées et de réduire les coûts, mais je ne voudrais pas qu'il oublie les cadets. Je parle des Cadets de l'air, des Cadets de la marine et des Cadets de l'armée du Canada. C'est un des meilleurs programmes pour les jeunes au Canada. Les cadets savent bien que le MDN va réduire son appui. À cet égard,—et je pourrais également vous donner des détails là-dessus au cours de la période de discussion—je pourrais vous donner le point de vue de quelqu'un qui se trouve au niveau des pâquerettes et qui doit affronter la réalité.

Comme je l'ai dit, nous allons faire notre part, mais vous devriez bien connaître les conséquences que cela pourrait avoir. Je voudrais parler d'un excellent camp, le camp des Cadets de la marine en Arcadie, à Cornwallis. La Save Cornwallis Campaign est terminée, mais c'est encore un des meilleurs camps de cadets de la marine, comme je le disais, au Canada. Si nous ne faisons rien, il risque tout simplement de disparaître et ce serait une honte.

Merci de m'avoir écouté.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie beaucoup. Je demanderais au major Logan de prendre la parole.

Maj Logan: Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du Comité, je voudrais tout d'abord vous remercier de m'avoir donné l'occasion de vous adresser la parole. Il serait peut-être bon que je vous donne un peu plus de détails sur ma personne, pour vous expliquer mon intérêt pour la défense. Comme je l'ai dit, je m'appelle Stew Logan. J'ai servi dans l'Aviation royale canadienne. J'ai effectué 39 missions en Allemagne au cours de la Seconde Guerre mondiale. Je suis demeuré dans l'aviation pendant 23 ans après la guerre et, pendant deux ans, j'ai fait le pont aérien avec la Corée.

Mon collègue, le brigadier-général Allan MacLellan, a pris sa retraite après 37 ans dans l'armée. Durant sa carrière, il a été commandant du groupe d'aéronaval. Son intérêt principal est naturellement l'aéronaval.

We appreciate very much that the time is short. Therefore, we'll confine our remarks to three points we think are vital if we are to have a sensible defence policy. We chose those aspects because we feel recent debate has gone off the mark on all three. If we were to base our defence policy on the resulting misconceptions, we'd do a great disservice to this country.

To begin with, we must be clear about the purpose and nature of armed forces. The traditional reason for having armed forces is to be able to exert military power in pursuit of national objectives. There are other institutions in society that use force, such as the police. Some people see a grey area between paramilitary police and armed forces. To me, the dividing line is that our armed forces can still function in the same ballpark as the armed forces of countries comparable to Canada. Other national institutions, such as police or the Coast Guard, do not have that capacity.

In the past few months we have repeatedly heard proposals to reduce the land component of Canadian forces to lightly armed units that will be used mainly to participate in United Nations peace operations. Likewise, there have been suggestions to reduce the navy to lightly armed coastal patrol vessels. The same argument will see the air force cut to a support organization with little combat capability.

These are certainly options. However, we must be under no illusions about what we would have left if we slash the Canadian forces much more than we already have. We would no longer have armed forces. Rather, we would have a paramilitary police force, an armed Coast Guard and some sort of air guard.

Such an organization would have a severely limited capacity to pursue our national objectives. Also, it will result in a greatly reduced ability to take part in anything but the most benign peace operations. It is important to recognize that suggestions for such major reductions really pose this vital and fundamental question: is Canada to have armed forces at all in the future?

We must understand very clearly what it would mean if we were to do away with our armed forces in all but name. If what was left no longer had the ability to apply military power at a level comparable to our peers in the world community, then we must no longer call them armed forces. Otherwise we'd have a defence policy based on self-delusion.

The second point is how we assess the threat to Canada and its affect on our defence policy. Since the break—up of the Soviet Union, there have been incessant demands for a so-called peace dividend. This includes a major reduction in defence spending and a rethink of defence policy. The reason given is not that there is no longer a threat to Canada. The shallowness of this rationale is disturbing.

### [Translation]

Nous savons fort bien que le temps nous est compté. Nous allons donc limiter nos remarques aux trois points qui nous paraissent essentiels si nous voulons avoir une bonne politique en matière de défense. Nous avons choisi d'aborder ces sujets parce que les discussions récentes qui ont porté sur eux nous ont semblé rater la cible de loin. Si notre politique de défense devait se fonder sur des conceptions aussi erronées, notre pays en subirait un grave préjudice.

Pour commencer, nous devons clairement définir l'objectif et la nature de l'armée. Un pays a généralement besoin d'une armée pour pouvoir recourir à la puissance militaire afin de réaliser ses objectifs nationaux. Il y a dans la société d'autres institutions qui utilisent la force, comme la police. Pour certains, il existe une zone grise entre la police paramilitaire et l'armée. Pour moi, la différence est que notre armée est comme celles de pays comparables au Canada. Les autres institutions nationales, comme la police et la Garde côtière, n'ont pas cette capacité.

Ces derniers mois, nous avons entendu de nombreuses propositions qui visaient à réduire l'élémenterre de l'armée canadienne et de ne conserver que des unités légères qui seraient principalement utilisées pour les opérations de maintien de la paix des Nations unies. On a également proposé de réduire la Marine à des navires de patrouilles côtières possédant un armement léger. Le même genre de raisonnement appliqué à l'aviation la ramênerait à une unité d'appui pratiquement incapable de mener des opérations de combat.

Ce sont là, assurément, des solutions. Cependant, il faut bien comprendre les conséquences qu'entraînerait une telle réduction de l'armée canadienne. Nous n'aurions plus d'armée. Il nous resterait une Force de police paramilitaire, une Garde côtière armée et une sorte de garde aérienne.

Avec ce genre d'organisation, nous serions pratiquement incapables d'atteindre nos objectifs nationaux. De cette façon, nous ne pourrions assurer que les opérations de maintien les plus simples. Il est important de comprendre que l'ampleur des réductions proposées revient en fait à poser une question vitale et fondamentale: le Canada doit-il désormais conserver une armée?

Il nous faut très clairement comprendre ce que ce serait de n'avoir une armée que de nom. Si ce qui en restait n'avait pas la capacité d'appliquer la force militaire à un niveau comparable à celui de pairs des autres pays, nous ne pourrions plus parler d'armée. Il serait alors illusoire d'avoir une politique de défense.

Le deuxième aspect concerne l'évaluation des menaces dont fait l'objet le Canada et de la conséquence de ces menaces sur notre politique de défense. Depuis l'effondrement de l'Union soviétique, tout le monde recherche les soi-disant avantages de la paix. Cela comprend une importante réduction des dépenses militaires et une reformulation de la politique de défense. La raison invoquée n'est pas que le Canada n'est plus menacé. La futilité de ce raisonnement est inquiétante.

We seem to have missed a vital historical lesson from the demise of the Soviet Union, that is, our inability to protect even the short-term future. That lesson was repeated in the Gulf War, which no one foresaw even a few months in advance. Yet another recent example was the Falklands War. The Foreign Secretary of the United Kingdom resigned because of his complete failure to anticipate the Argentinian invasion.

The demonstrated unpredictability of major world events must be a major factor in setting defence policy. To begin with, armed forces cannot be created and equipped overnight. It takes years to build up most military specialties. Therefore, defence policy cannot be based on what we think is the state of the world at any given moment. Our thinking has to be longer term. Yet history has repeatedly proven we do not do very well in foretelling the future. Thus, our defence policy must be based as much on what we cannot see today as on what we can.

The upshot of all this is that we cannot tailor our basic defence policy to specific threats, because others will arise without warning. The best we can do is set a general level of defence capability we are prepared to carry indefinitely. The purpose of that capability is to protect us from unknown threats that could come with so little warning that we would be unable to throw together an armed force in time to be of any use.

We must never forget the lesson we should have learned from the sudden demise of the Soviet Union. That was a pleasant surprise. The flip side is that we could just as well be unpleasantly shocked just down the road.

The imponderable future has another important message for our defence policy, that is, to avoid the temptation to structure armed forces for narrow, specific purposes of today. Because we do not know what is coming, we should strive for the most general—purpose forces we can afford. Otherwise, unexpected threats to our national interest could find us unable to respond at all.

The final point is that many of the current comments on defence policy seem to be based more on wishful thinking than on reality. We must guard against this folly and be soberly objective and logical in assessing the evidence that should build our defence policy. Perhaps an example will illustrate our concern.

We have been assured many times recently that an anti-submarine capability is no longer required because of the end of the so-called Cold War. Is this point of view really logical and is there real evidence to support it? The answer is an unqualified no.

The fact is the Canadian forces' maritime patrol aircraft have come closer to real anti-submarine operations since the end of the Cold War than during it. Live torpedoes were not carried by anti-submarine aircraft during the Cold War except on rare occasions, such as for training, when not in the vicinity of naval forces.

### [Traduction]

Nous aurions dû tirer une leçon essentielle de l'effondrement de l'Union soviétique, à savoir notre incapacité des nous protéger contre les menaces à court terme. Cette leçon s'est répétée au cours de la guerre du Golfe, que personne n'avait prévue même quelques mois d'avance. Un autre exemple récent est la guerre des Malouines. Le secrétaire aux Affaires étrangères du Royaume-Uni a démissionné parce qu'il n'avait absolument pas prévu l'invasion des Argentins.

Une politique de défense doit tenir compte du fait qu'il est tout à fait impossible de prévoir ce qui peut se passer. Pour commencer, on ne peut créer et équiper une armée du jour au lendemain. Il faut des années pour mettre sur pied des unités spécialisées. Notre politique de défense ne peut donc être uniquement fondée sur le monde tel qu'il est, à un moment donné. Il faut penser à long terme. L'histoire a toujours démontré qu'il est très difficile de prévoir l'avenir. Notre politique de défense doit donc se fonder autant sur ce qui est impossible d'imaginer aujourd'hui que sur ce qui peut l'être.

Il en résulte que notre politique de défense ne peut répondre à des menaces précises, parce qu'il est possible qu'il s'en présentent d'autres, sans avertissement. Le mieux que nous puissions faire est de maintenir une certaine capacité de défense et de la maintenir de façon indéfinie. Cette capacité doit nous protéger contre les dangers inconnus qui pourraient surgir sans avertissement ou presque, sans que nous ayons le temps de constituer une armée pour réagir à temps.

Il ne faut jamais oublier la leçon que nous aurions dû tirer de l'effondrement soudain de l'Union soviétique. Cela a été une surprise agréable. Le revers de la médaille est que nous pourrions avoir des surprises beaucoup moins agréables à l'avenir.

Le caractère imprévisible de l'avenir impose une autre contrainte à notre politique de défense, à savoir qu'il faut éviter de structurer notre armée en fonction des objectifs précis et étroits que nous envisageons aujourd'hui. Nous ne savons pas ce qui peut se produire; nous devrions donc avoir une armée la plus polyvalente possible. Autrement, nous risquons de ne pouvoir répondre à des menaces imprévues.

Enfin, la plupart des commentaires que l'on entend à l'heure actuelle au sujet de la politique de défense semblent davantage fondés sur des hypothèses que sur la réalité. Il faut nous protéger contre ces illusions et examiner les éléments sur lesquels fonder notre politique de défense de façon objective et logique. Un exemple fera peut-être mieux comprendre cette préoccupation.

On nous a dit récemment, à plusieurs reprises, que nous n'avions plus besoin d'équipement anti-sous-marin parce que la guerre froide est finie. Ce point de vue est-il logique et s'appuie-t-il sur des preuves réelles? La réponse est un non retentissant.

Le fait est que les avions de patrouille maritime de l'armée canadienne ont été beaucoup plus près de lancer des opérations anti-sous-marines depuis la fin de la guerre froide que pendant celle-ci. Pendant la guerre froide, les avions de défense anti-sous-marine ne transportaient pas de torpilles, si ce n'est exceptionnellement, notamment pour la formation, lorsque ils ne se trouvaient pas à proximité de forces navales.

Yet during this past year, for the first time since the Second World War, Canadian maritime patrol aircraft routinely carried war-shot anti-submarine torpedoes during the United Nations patrols in the Adriatic Sea. Why? Because of the reality of five Serbian submarines operating in that area that posed a threat to aircraft carriers maintaining the United Nations blockade.

On the one hand, we have the wishful thinking that the end of the Cold War means the end of a submarine threat. On the other hand, we have the reality of Canadian forces aircraft having to carry live anti-submarine torpedoes on current United Nations operations-something we did not do during the Cold War.

Just as real as the five Serbian submarines are the other 700-odd still operating throughout the world today. Those have not vanished with the end of the Cold War either, and four or five countries, of course, are still building them, including Russia.

Some people's view of the future seems to place a great deal of faith on the peaceful negotiation of disputes or, failing that, on the ability of the United Nations to resolve them. Is there any real evidence to support that faith? Regrettably, the answer is no. International and domestic wars erupt and rage on with at least the same regularity as in the past. The United Nations is involved in only a few of them and its effectiveness has been anything but promising.

• 0935

Unfortunately, all the factual evidence today points to the continued use of armed force to pursue international and domestic objectives well into the future. That is the sad but actual reality upon which our defence policy must be based. Just as we would like to see a society in which police forces are no longer needed, we would all like to see a world in which armed forces are unnecessary. Clearly neither is here yet. Therefore we must not make the mistake of basing our defence policy on the world as we would wish it to be. It must be based on the world as it really is, because that is what our defence policy must be prepared to confront in the future.

In conclusion, we live in a rapidly evolving world that breeds conflicting demands for immediate change. These pressures create pitfalls for the unwary in assessing defence policy. We must acknowledge there is a point in reducing armed forces beyond which they cease to be armed forces. If that is the course we choose, we must do so with a full appreciation of what we are doing and with full knowledge of the consequences.

We must resist the temptation to make far-reaching decisions based solely on what we can see today. Instead we must try to provide as much flexibility as we can to face the unseen vagaries of the future.

Finally, we must base our defence policy on an objective and rational appraisal of the real world rather than irrational deductive leaps and wishful thinking.

### [Translation]

Cependant, l'année dernière, pour la première fois depuis la Deuxième Guerre mondiale, les avions canadiens de patrouilles maritimes transportaient des torpilles anti-sous-marines lorsqu'ils effectuaient des patrouilles pour le compte des Nations unies dans la Mer adriatique. Pourquoi? Parce qu'il y avait cinq sous-marins serbes dans la région qui représentaient un danger pour les porte-avions chargés de mettre en place le blocus ordonné par les Nations unies.

D'un côté, nous aimerions que la fin de la guerre froide entraîne celle de la menace sous-marine. De l'autre, il y a le fait que les avions canadiens sont obligés d'être armés de torpilles anti-sousmarines lorsqu'ils exercent des opérations pour les Nations unies, ce qu'ils ne faisaient pas pendant la guerre froide.

Les quelque 700 sous-marins qui se trouvent à l'heure actuelle. un peu partout dans le monde sont tout aussi réels que les cinq sous-marines serbes. Tous ces sous-marins n'ont pas disparu avec la fin de la guerre froide, et il y a même quatre ou cinq pays qui en construisent encore, notamment la Russie.

Il y a des gens qui imaginent un avenir où l'on réussira à négocier pacifiquement les litiges ou, qu'à défaut, les Nations unies réussiront à les résoudre. Cet espoir s'appuie-t-il sur des éléments concrets? Malheureusement, la réponse est non. Des guerres internationales et nationales se déclarent et font rage au moins aussi souvent que par le passé. L'ONU n'intervient que dans quelques-unes d'entre elles et son efficacité n'a rien de prometteur.

Malheureusement, la réalité actuelle laisse prévoir une utilisation continue, à l'avenir, des forces armées à la poursuite d'objectifs internationaux et nationaux. C'est la triste mais inéluctable réalité sur laquelle doit reposer notre politique de défense. Tout comme nous aimerions voir une société capable de se passer de police, nous aimerions tous voir un monde capable de se passer des forces armées. Malheureusement, nous n'en somme pas encore là. Nous ne devons donc pas commettre l'erreur de fonder notre politique de défense sur le monde que nous souhaiterions. Il faut la faire reposer sur le monde tel qu'il est en réalité, parce que c'est cela que notre politique de défense doit être prête à affronter à l'avenir.

En conclusion, nous vivons dans un monde qui évolue rapidement et qui suscite des besoins conflictuels de changement immédiat. Ces pressions sont dangereuses pour les imprudents qui voudraient décider de la politique de défense. Nous devons reconnaître qu'il y a un point au-delà duquel les forces armées sont si réduites qu'elles cessent d'être des forces armées. Si c'est l'orientation que nous choisissons, nous devons être pleinement conscients de ce que nous faisons et savoir clairement quelles seront les conséquences.

Nous devons résister à la tentation de prendre des décisions lourdes de conséquences uniquement en fonction de ce que nous pouvons voir aujourd'hui. Nous devons essayer plutôt de permettre la plus grande souplesse possible afin de pouvoir faire face aux imprévus.

Enfin, nous devons faire reposer notre politique de défense sur une évaluation objective et rationnelle du monde réel plutôt que sur des déductions irrationnelles et des voeux pieux.

Mr. Chairman, we have provided you with copies of this submission. Unfortunately we are unable to afford having them ce mémoire. Malheureusement, nous n'avons pas les moyens de le translated, but we trust your committee has those resources.

We would naturally be pleased to answer any questions you might have.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Could I now call on the Defence Research and Education Centre, please? Mr. Creary.

Capt Creary: Thank you, Mr. Chairman.

There is an association between the Defence Research and Education Centre and Veterans Against Nuclear Arms, and I wonder if you would mind if I asked Commodore Cocks to explain that association first.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Please.

Cmdre Cocks: Good morning, ladies and gentlemen.

By way of introduction, I'll explain that in 1982 three of the faculty members of Dalhousie University, who were all veterans of the Second World War, became so concerned about the build-up of the nuclear arms race they decided it was proper and right that the veterans who had hitherto had little to say on this subject, at least in their opinion, should get together and try to express opinions to the public of Canada about how they saw this menace.

The problem was the arsenals being prepared by the two principal superpowers were moving far beyond what was required for mutually assured destruction — which was the buzz-word for simple deterrence—and into areas where they were prepared to fight and supposedly survive an actual nuclear war.

These three people were so astounded by this act of insanity they thought it was time veterans made some contribution to the debate, which had hitherto been largely taking place in professional think-tanks and in faculties of universities. They joined together with a member of the business community in Halifax and put together this organization, which now exists across the country in some 19 branches with between 800 and 900 members.

Their principal activity of course was advocacy in the disarmament and arms control areas, and this required a good deal of research in order to make the advocacy credible. This was handled internally initially and then eventually became so onerous it was decided to set up a parallel organization to do the research that would support the advocacy.

This was the origin of the Defence Research and Education Centre. So, as you can see, the two organizations work more or less hand in glove. In fact the membership is generally interchangeable. Most of the members of the board of directors of the Defence Research and Education Centre are also members of Veterans Against Nuclear Arms.

Captain Creary is not only a member of the national executive of VANA but the president of the Defence Research and Education Centre. So, as you can see, we are a hand-in-glove operation. That having been said, I will ask Captain Creary now to proceed with our submission to you.

### [Traduction]

Monsieur le président, nous vous avons remis des exemplaires de faire traduire, mais nous espérons que votre comité aura ces ressources.

Nous serons, bien sûr, ravis de répondre à vos questions.

Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Le Defence Research and Education Centre peut-il s'approcher, s'il vous plaît? Monsieur Creary.

Capt Creary: Merci, monsieur le président.

Il y a un lien entre le Defence Research and Education Centre et Veterans Against Nuclear Arms, et j'aimerais demander au commodore Cocks d'expliquer d'abord en quoi consiste ce lien.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous en prie.

Cmdre Cocks: Bonjour, mesdames et messieurs.

En guise d'introduction, disons qu'en 1982, trois professeurs de l'université Dalhousie, anciens combattants de la Deuxième Guerre mondiale, sont devenus si préoccupés par la course aux armes nucléaires qu'ils ont jugé opportun pour les anciens combattants, qui n'avaient eu pas grand-chose à dire jusque-là, à leur avis tout au moins, de se rassembler et d'essayer d'exprimer à la population canadienne comment ils envisageaient cette menace.

L'arsenal mis au point par les deux principales superpuissances allait beaucoup plus loin que ce qui était nécessaire pour assurer une destruction mutuelle—l'expression à la mode à l'époque pour désigner la simple dissuasion—pour gagner des régions où elles étaient disposées à se battre et, prétendait-on, à survivre à une guerre nucléaire.

Ces trois personnes étaient si abasourdies par cet acte de folie qu'elles ont jugé le moment venu pour les anciens combattants de contribuer au débat, confiné jusque-là chez les spécialistes et dans les facultés des universités. Ils se sont unis à un homme d'affaires de Halifax et ont mis sur pied cet organisme, qui compte actuellement 19 sections d'un océan à l'autre et de 800 à 900 membres.

Leur principale activité consistait évidemment à militer pour le désarmement et le contrôle des armes. Il a fallu effectuer des recherches poussées pour que ces pressions soient crédibles. Ces recherches ont été effectuées à l'interne au début, puis elles sont devenues si coûteuses qu'il a été décidé de mettre sur pied un organisme parallèle chargé d'effectuer la recherche à l'appui du groupe de pression.

Voilà l'origine du Defence Research and Education Centre. Comme vous pouvez le constater, les deux organismes travaillent donc plus ou moins la main dans la main. De fait, l'adhésion est généralement interchangeable. La plupart des membres du conseil d'administration du Defence Research and Education Centre sont aussi membres de Veterans Against Nuclear Arms.

Le capitaine Creary est non seulement membre de l'exécutif national de VANA mais aussi président du Defence Research and Education Centre. Comme vous pouvez le voir, nous sommes donc très liés. Je demanderai maintenant au capitaine Creary de vous présenter notre mémoire.

Capt Creary: Mr. Chairman and members of the committee, thank you for inviting Veterans Against Nuclear Arms to give you our views. We are pleased to be a straw in your new broom.

Before I start, as former members of Canada's military forces, we'd like to express through you our appreciation and admiration to the present Canadian Armed Forces personnel, who are serving the cause of peace in so many areas of conflict throughout the world.

We have taken a rather different approach from previous speakers by being more general. I'm going to read the first two pages, because they're rather specific. Then I'm going to speak about the argument in the paper, because it would be too long to read it. Then I'll finish up by reading the section on the Canadian Armed Forces, because that again is more specific.

The first thing we would say about a new defence policy is it must be based on a foreign policy that aims to abolish war. Such an objective requires commitment to the development of an effective system of international law.

Defence policy must aim to preserve peace by maintaining such international law and the order it implies. It must be in fact a peace policy that by its nature is composed of foreign and defence considerations. Our remarks and proposals, while oriented to defence, touch on both aspects.

The abolition of war and the maintenance of international law and order would envisage the following outcomes: there would be no weapons beyond those necessary for the common interest and for self-defence; there would be verification to make sure this was so; the United Nations would control the peaceful resolution of disputes through the processes of common security; there would be an international peacekeeping force for the maintenance of international law and order; and there would be a peacemaking force to guarantee the peace and peacekeepers against violence as long as this proves necessary.

To achieve these results, Canadian peace policy would provide full support to the United Nations; would promote and lead multilateral disarmament; would disarm to levels sufficient to contribute to a UN peacekeeping force, to contribute to a peacemaking force as long as this is necessary and to exercise residual sovereign rights; would contribute verification capability to the United Nations to ensure treaties of disarmament, arms control and cooperation were kept; and would accept without reservation the jurisdiction of the International Court of Justice.

As Colin Curleigh said in a more restricted context, getting from here to there is the problem. It's not an impractically idealistic target, but it does require a new look at the ways and means. There's no better time than the present to do this, because the end of the Cold War has brought new opportunities for cooperation, not all of which are being realized.

[Translation]

Capt Creary: Monsieur le président, membres du comité, merci d'avoir invité Veterans Against Nuclear Arms à vous exposer son point de vue. Nous sommes ravis de devenir une nouvelle corde à votre arc.

Avant de commencer, en tant qu'anciens membres des forces militaires du Canada, nous aimerions vous exprimer notre appréciation et notre admiration à l'égard du personnel actuel des Forces armées canadiennes, qui servent la cause de la paix dans tant de points chauds du globe.

Nous avons adopté une perspective différente de celle des témoins précédents, puisque nos remarques seront plus générales. Je vais vous lire les deux premières pages, parce qu'elles sont plutôt précises. Puis, je présenterai l'argument central de notre mémoire, parce qu'il serait trop long de lire cette partie. je lirai ensuite le chapitre sur les Forces armées canadiennes, là encore parce qu'il est précis.

Notre première observation au sujet d'une nouvelle politique de défense est qu'elle doit reposer sur une politique étrangère visant à abolir la guerre. Un tel objectif exige la volonté de mettre en place un régime efficace de droit international.

La politique de défense doit viser à préserver la paix en faisant respecter le droit international et l'ordre que cela implique. Il doit s'agir en fait d'une politique de paix qui, par sa nature, intégre les considérations de la politique étrangère et celles de défense. Bien qu'axées sur la défense, nos remarques et nos propositions portent sur les deux aspects.

L'abolition de la guerre et le maintien de l'ordre public international viseraient les objectifs suivants: il n'y aurait que les armes nécessaires à l'intérêt commun et à l'autodéfense; il y aurait des vérifications pour s'assurer qu'il en soit ainsi; les Nations unies contrôleraient le règlement pacifique des conflits par l'entremise du processus de sécurité commune; il y aurait une force internationale de maintien de la paix afin de faire respecter le droit et l'ordre international; et il y aurait une force d'imposition de la paix pour garantir la paix et protéger les gardiens de la paix contre la violence, aussi longtemps que nécessaire.

Pour atteindre ces objectifs, le Canada appuierait pleinement les Nations unies; serait à la tête du mouvement pour le désarmement multilatéral; assurerait un désarmement jusqu'aux niveaux nécessaires pour contribuer à la force de maintien de la paix de l'ONU, pour contribuer à une force d'imposition de la paix aussi longtemps que nécessaire et pour exercer les droits souverains résiduels; contribuerait à la capacité de vérification des Nations unies pour faire appliquer les traités de désarmement, de contrôle des armements et de coopération; et accepterait sans réserve la compétence de la Cour internationale de justice.

Comme l'a déclaré Colin Curleigh dans un contexte plus limité, la difficulté, c'est comment y parvenir. Ce n'est pas une cible idéaliste et impossible à atteindre, mais il faut trouver de nouveaux moyens. Le moment ne saurait être mieux choisi, parce que la fin de la Guerre froide à ouvert de nouvelles possibilités de coopération, qui ne sont pas encore toutes exploitées.

The opportunities begin with making something more of the United Nations. If the United Nations is indeed going to save succeeding generations from the scourge of war, it has to get a better performance from its member nations. Canada could have a great influence in this regard, because in the United Nations it has a stature out of proportion to its size.

We think Canada should urge the implementation of all provisions of the charter. It's not entirely necessary for reform to make the United Nations work better than it is now. It would do so if the member nations willed it so. Nevertheless we should prepare reforms—because they're certainly needed—based on the work of the World Federalists of Canada, and we should cause our foreign and defence policies to have deliberate actions towards the abolishment of war.

Common security is going to be an important measure of these new means. Common security is the favoured means for coordination of civil and military action to meet common global problems. Economic, social and environmental problems are all from the root causes of violence, and common security is a means of tackling both the causes of the violence and the outbreak of the violence itself.

The United Nations is the one organization capable of directing common security. We should be fully part of that, I think it would help our actions in this regard if a special cabinet committee were formed with the Minister of Foreign Affairs and the Minister of Defence in it to coordinate Canadian action towards the common security requirements of the United Nations.

One of the main elements of common security is disarmament. Disarmament after both world wars was seen as a practical necessity, and after both wars it also came within a hair of succeeding as a commonly accepted defence policy. One can be just as safe if one succeeds in reducing the armaments of one's opponent as one can be in matching them, but to be successful disarmament must be multilateral. There is no particular point in bringing down our own forces unless we're successful in bringing down the forces of other nations as well.

Our own forces as a proportion of GNP are relatively small compared to the very high proportions of GNP that are common in the rest of the world. It should be a criterion for a disarmament that the forces of all nations be brought down to those sufficient to maintain sovereignty—and I'll dwell on sovereignty a little later—and to make an agreed contribution to the United Nations in accordance with chapter 7 of the charter.

There's almost a sea change coming about in disarmament. After years of struggling without much effect, quite remarkable concerne le désarmement. Après des années d'efforts sans trop progress is being made in all three disammament commissions de succès, des progrès assez remarquables sont réalisés au sein and committees of the United Nations. A chemical weapons des trois commissions et comités de désarmement des Nations treaty outlawing the possession and use of chemical weapons unies. Un traité sur les armes chimiques interdisant la was signed two years ago, after twenty years of negotiation. possession et l'utilisation des armes chimiques a été signé il y a Good progress is being made at the moment on the deux ans, après 20 ans de négociations. De bons progrès sont Comprehensive Test Ban Treaty, on the Nuclear Non- réalisés à l'heure actuelle au sujet du traité sur l'interdiction

### [Traduction]

Il est d'abord possible de donner davantage de moyens aux Nations unies. Pour que les Nations unies parviennent vraiment à protéger les générations futures contre le fléau de la guerre, elles doivent obtenir plus des pays membres. Le Canada pourrait exercer une très grande influence à cet égard, parce qu'aux Nations unies, son influence est disproportionnée à sa taille.

Nous pensons que le Canada devrait insister pour faire appliquer toutes les dispositions de la charte. Il n'est pas vraiment nécessaire de réformer l'ONU pour qu'elle fonctionne mieux qu'actuellement. L'ONU pourrait faire davantage si ses membres le voulaient. Nous devrions cependant préparer des réformes—parce qu'elles sont de toute évidence nécessaires—en fonction des travaux de l'Union canadienne des fédéralistes mondiaux, et notre politique étrangère et notre politique de défense devraient comporter des mesures concrètes en faveur de l'abolition de la guerre.

La sécurité commune sera un élément important de ces nouveaux moyens. La sécurité commune est le moyen préconisé pour coordonner les mesures civiles et militaires face à des problèmes mondiaux communs. Les problèmes économiques, sociaux et environnementaux sont tous des sources de violence, et la sécurité commune est un moyen de contrer les causes de la violence et d'empêcher la violence d'éclater.

Les Nations unies sont l'organisation capable de diriger la sécurité commune. Nous devrions y participer à part entière. Je pense qu'il serait utile pour les mesures prises dans ce domaine d'établir un comité spécial du Cabinet dont feraient partie le ministre des Affaires étrangères et le ministre de la Défense afin de coordonner les mesures prises par le Canada conformément aux exigences de la sécurité commune des Nations unies.

L'un des principaux éléments de la sécurité commune est le désarmement. Le désarmement, après les deux grandes guerres, a été considéré comme une nécessité pratique. Après les deux guerres, nous sommes aussi arrivés à un cheveu de faire accepter le désarmement comme une politique de défense acceptée de tous. On peut être autant en sécurité en réduisant les armes d'un opposant qu'en s'armant autant que lui, mais pour réussir, le désarmement doit être multilatéral. Il ne sert à rien de réduire nos forces si nous ne réussissons pas à réduire aussi celles des autres

Nos propres forces, en proportion du PNB, sont relativement faibles comparativement à celles du reste du monde, où les pourcentages par rapport au PNB sont très élevés. Un critère du désarmement devrait être que les forces de tous les pays soient ramenées à ce qui suffit pour maintenir la souveraineté-et je reviendrai un peu plus tard sur la souveraineté-et pour apporter la contribution convenue aux Nations unies conformément au chapitre 7 de la charte.

Il y a presque un renversement total de situation en ce qui

Proliferation Treaty and on many other items of disarmament in totale des essais, du traité sur la non-prolifération des armes these committees.

Of the many projects deserving Canadian support, I'll only mention one; others are contained in the paper. I'll only mention one because it should receive Canadian support but it's not. It's the World Court project. We feel an application to the International Court of Justice for their advisory opinion on the legality of the use of nuclear weapons is an important step towards their abolition. Canada in its other actions towards nuclear weapons is obviously behind this approach; we should take action in the World Court project.

Another issue of great importance in disarmament—at the other end of the scale of violence, but extremely damaging throughout the world—is land mines. We should try to put priority and emphasis on this, because the International Red Cross estimates 100 million of these land mines have been sown and they're causing most desperate trouble in all lands throughout the world.

We think it's time NORAD expired. We recommend it not be renewed in 1996, but we might as well have a look at the facilities and equipment to see if they might not be used as part of an international verification system for treaties of disarmament and arms control.

With the CSCE, NATO is beginning to develop as a true European collective security organization, and as long as it stays under the aegis of the United Nations we feel there is profit in it continuing and in Canada continuing to be a member. We do not see, however, it is necessary to maintain Canadian forces allocated to it. They could be allocated instead to the United Nations and if, as in the case of Bosnia, NATO again acted as an agent to the United Nations, there would be no difficulty in again applying Canadian forces to the NATO command.

We have two criticisms of NATO. One is their planned level of forces under the CFE targets is still too high, and the other is the point mentioned by Brigadier-General Curleigh a moment ago-they have never formally renounced the first use of nuclear weapons.

I think Canada should try to get NATO to cease its equivocation on this matter, because to groups like ourselves, that first use is really a red rag to the bull. We know perfectly well NATO has always said it will not be the first to initiate an attack of any kind, but still it dodges the question of what kind of response might be made to an attack. I cannot see the need for them to respond with nuclear weapons, and it would make a great difference to the kind of support the Canadian public is likely to give to our retention of interest in NATO if NATO did in fact renounce their first use of nuclear weapons.

[Translation]

nucléaires et de nombreux autres aspects du désarmement étudiés par ces comités.

Parmi les nombreux projets dignes de l'appui du Canada, je n'en mentionne qu'un; les autres sont évoqués dans le mémoire. Je n'en mentionne qu'un parce qu'il devrait recevoir l'appui du Canada, alors que ce n'est pas le cas actuellement. Il s'agit du projet de la Cour internationale de justice. Nous pensons que demander à la Cour internationale de justice de donner une opinion. à titre consultatif, sur la légalité de l'utilisation des armes nucléaires constitue une étape importante vers l'abolition de ces armes. Dans les autres mesures qu'il prend au sujet des armes nucléaires, le Canada démontre clairement qu'il appuie cette idée; nous devrions appuyer le projet de la Cour internationale de justice.

Un autre aspect très important du désarmement-à l'autre extrémité de l'échelle de la violence, mais qui cause des dommages considérables un peu partout dans le monde-ce sont les mines terrestres. Nous devrions essayer d'accorder la priorité à cette question et d'insister, parce que, selon les estimations de la Croix-Rouge internationale, 100 millions de ces mines terrestres ont été plantées et qu'elles causent des malheurs épouvantables aux quatre coins du globe.

Nous pensons qu'il est temps que le NORAD soit supprimé. Nous recommandons qu'il ne soit pas renouvelé en 1996, mais il faudra sans doute examiner les installations et l'équipement afin de déterminer s'ils ne pourraient pas servir à un système de vérification internationale pour l'application des traités sur le désarmement et le contrôle des armements.

En ce qui concerne la CSCE, l'OTAN commence à devenir une véritable organisation de sécurité collective européenne et, tant qu'elle reste sous l'égide des Nations unies, nous pensons qu'il est avantageux qu'elle continue de vivre et que le Canada continue d'en faire partie. Nous ne pensons pas, cependant, qu'il soit nécessaire de continuer d'y affecter des forces canadiennes. Ces forces pourraient être affectées plutôt aux Nations unies et si, comme c'est le cas en Bosnie, l'OTAN servait à nouveau d'agent des Nations unies, il n'y aurait aucune difficulté à affecter de nouveau des forces canadiennes au commandement de l'OTAN.

Nous avons deux critiques au sujet de l'OTAN. Premièrement, son niveau prévisionnel des forces dans le cadre des cibles CFV est encore trop élevé et, deuxièmement-le brigadier-général Curleigh vient d'y faire allusion-l'OTAN n'a jamais renoncé officiellement à l'emploi en premier des armes nucléaires.

Je pense que le Canada devrait essaver d'amener l'OTAN à cesser de tergiverser à ce sujet, parce que pour des groupes comme le nôtre, l'emploi en premier n'est rien de plus qu'une cape rouge devant le taureau. Nous savons très bien que l'OTAN a toujours déclaré qu'elle ne serait pas la première à lancer une attaque quelconque, mais elle élude encore la question de savoir comment elle réagirait à une attaque. Je ne peux voir la nécessité de réagir à l'aide d'armes nucléaires, et le soutien du public canadien à notre maintien dans l'OTAN serait nettement plus grand si l'OTAN renonçait à l'emploi en premier des armes nucléaires.

To an international community—a global community—peace-keeping is an internal condition of law and order. It's not an external condition of the balance of power. As such, it should be based on international law, particularly as applied to individuals.

An example of the individual application of international law is the International Tribunal on War Crimes. I understand it's not receiving the kind of funding and backing it should in the United Nations at the moment, and I believe Canada, which has one of the judges on that tribunal, should put its weight behind seeing this goes forward.

International law should be enforced by civil police and implemented by civil agencies with a military guard. Peacekeeping is essentially civil in its objectives and the military are there simply as guards. As a military function it has, in our opinion, limited use, because when the military is required it very quickly gets into a peacemaking function rather than a peacekeeping one.

Indeed, when the going gets rough, the peacekeepers should be either reinforced or replaced by peacemakers. When the situation has returned to normal, the peacekeepers can take up the job again.

We think training is much more important than the Canadian Armed Forces have intimated, and the debate around the Cornwallis issue brought that to a head. We think peacekeeping is a much more complex matter than the Canadian forces at the moment are prepared to acknowledge. We don't particularly have any axe to grind with Cornwallis itself, but we feel the training must be much more comprehensive and organized than at present. We can go into this at another time.

Mr. Boutros—Ghali said peacemaking was action to bring hostile parties to agreement by civil means if possible but by military means if necessary, and he described the military means as collective security and peace enforcement.

We think Canada should support the implementation of chapter 7 for collective security in its entirety. That chapter has never been properly implemented, and the whole problem of raising forces above the peacekeeping level for the United Nations is bound up in the seeming inability to implement that chapter. If we really tried to, I think we could get people interested in implementing that.

Mr. Boutros-Ghali also called for the designation of peace enforcement units from member nations, and we believe Canada should allocate or designate peace enforcement units accordingly.

I think I'll skate over sovereignty quickly, because I think we might get into a wider discussion of that at a later time and I perceive I'm beginning to run a little short of time.

I will, then, end up with the Canadian Armed Forces section.

# [Traduction]

Pour la communauté internationale—la communauté mondiale—le maintien de la paix est une condition interne de l'ordre public. Ce n'est pas une condition externe de l'équilibre du pouvoir. À ce titre, il devrait reposer sur le droit international, en particulier celui qui s'applique aux personnes.

Un exemple de l'application individuelle du droit international est le Tribunal international des crimes de guerre. Je crois savoir qu'actuellement ce dernier ne reçoit pas le genre de financement et de soutien qu'il devrait au sein des Nations unies et je crois que le Canada, dont un ressortissant siège à ce tribunal, devrait user de tout son poids pour appuyer ce tribunal.

Le droit international devrait être appliqué par une police civile et mis en oeuvre par des organismes civils et une garde militaire. Le maintien de la paix a essentiellement des objectifs civils, les militaires n'agissant que comme gardiens. À titre de fonction militaire, il est peu utile, selon nous, parce que lorsque les militaires entrent en jeu, la fonction se transforme rapidement en une fonction d'imposition de la paix plutôt que de maintien de la paix.

De fait, quand la situation s'envenime, les gardiens de la paix devraient être renforcés ou remplacés par des troupes d'imposition de la paix. Lorsque la situation redevient normale, les gardiens de la paix pourraient reprendre leurs fonctions.

Nous pensons que l'entraînement est beaucoup plus important que ce qu'ont indiqué les Forces armées canadiennes. Le débat sur Cornwallis l'a d'ailleurs démontré. Nous pensons que le maintien de la paix est une question beaucoup plus complexe que ce que les forces canadiennes sont prêtes à reconnaître actuellement. Nous n'avons rien contre Cornwallis en particulier, mais nous pensons que l'entraînement doit être beaucoup plus exhaustif et organisé qu'à l'heure actuelle. Nous pourrons revenir sur cette question à un autre moment.

M. Boutros-Ghali a déclaré que le maintien de la paix est une intervention pour amener les parties à s'entendre par des moyens civils si possible, mais par des moyens militaires si nécessaire, et il a qualifiée les moyens militaires de sécurité collective et d'imposition de la paix.

Nous pensons que le Canada devrait appuyer la mise en oeuvre de l'ensemble du chapitre 7 sur la sécurité collective. Ce chapitre n'a jamais été mis en oeuvre correctement et tout le problème de l'accroissement des forces au-dessus du niveau du maintien de la paix au Nations unies est lié à l'apparente incapacité de mettre en oeuvre ce chapitre. Si nous essayions vraiment, je pense que nous pourrions amener les gens à mettre en oeuvre ce chapitre.

M. Boutros-Ghali a aussi demandé l'établissement d'unités d'imposition de la paix provenant des pays membres, et nous pensons que le Canada devrait affecter ou désigner de telles unités.

Je pense que je vais sauter par-dessus la souveraineté, parce que nous pourrions nous engager dans une discussion plus vaste de ce sujet plus tard et que j'ai peur de ne plus avoir beaucoup de temps.

Je terminerai donc par le chapitre sur les Forces armées canadiennes.

A peace policy as described, implemented through common security, would call for two roles for the Canadian Armed Forces: an international one of service to the United Nations and a national one in the exercise of sovereign rights. What Canada undertakes within these roles depends upon what the dangers are and what share Canada can afford in meeting them.

A direct military threat to Canada has not existed for some time. As far back as the 1972 white paper on defence, it was remarked the only military threat to Canada was a nuclear war between the superpowers—that is to say, an indirect threat. Such an indirect threat will continue to exist as long as weapons of mass destruction exist, weapons whose effects respect no national borders. This threat can only be removed by removing the weapons.

The Canadian Armed Forces should assist in the required disarmament processes and should likewise participate in the development of the United Nations verification and control system.

Further indirect threats exist from distant wars, because the economic, social and environmental waves radiating from them may become so insidiously pervasive as to affect Canadian welfare, health and climate. Canada has a very real stake in world peace. It is not altruism.

The military needs of the United Nations are for disarmament, peacekeeping and peacemaking. The Canadian Armed Forces should be prepared to participate in all three. The peacekeeping and peacemaking roles would require a quick response capability as well as air and sea mobility and would imply light arms for peacekeeping with more extensive armaments for peacemaking.

For peacekeeping, Canada's contributions have generally focused on predominantly technical, specialized and logistic support, since many nations are better able and willing to supply infantry forces.

For peacemaking, the requirement would be for a balanced force capable of taking part in a range of peace enforcement or collective security actions necessary to protect the peacekeepers and to apply the kind and degree or coercion a situation might demand. Forces committed to this role would have a great emphasis on combat readiness in their training, although, as events in Somalia have indicated, the training needs to include emphasis on human rights and the requirements of international conventions and laws.

The Senate committee on defence, in their 1989 report, recommended that 4 Canadian Mechanized Brigade Group be converted into an air mobile brigade and that additional transport aircraft be acquired to move it. This recommendation is still valid when viewed as a UN need for peace enforcement.

In addition, a battalion group; over-strength in communications, engineering, transport and logistic support capabilities; and reserve forces from across the country should be drawn upon for peacekeeping.

### [Translation]

Une politique de paix, telle que nous l'avons décrite, mise en oeuvre dans le cadre de la sécurité commune, supposerait deux rôles pour les Forces armées canadiennes: un rôle international de service au sein des Nations unies et un rôle national pour exercer les droits souverains. Ce que le Canada fera dans le cadre de ces deux rôles dépend des dangers et des ressources qu'il peut consacrer à ces objectifs.

Depuis un certain temps déjà, le Canada ne fait face à aucune menace militaire directe. Déjà en 1972, dans le Livre blanc sur la défense, on faisait remarquer que la seule menace militaire pour le Canada était une guerre nucléaire entre les superpuissances—autrement dit, une menace indirecte. Une telle menace indirecte continuera d'exister tant qu'il y aura des armes de destruction massive, des armes dont les effets ne respectent aucune frontière nationale. Cette menace ne peut être dissipée qu'en éliminant ces armes.

Les Forces armées canadiennes devraient participer au processus de désarmement requis ainsi qu'à l'élaboration du système de vérification et de contrôle des Nations unies.

D'autres menaces indirectes proviennent des guerres lointaines, parce que les répercussions économiques, sociales et environnementales qu'elles provoquent peuvent devenir si envahissantes qu'elles finiront par retentir sur le bien-être et la santé des Canadiens et sur le climat au Canada. Le Canada a vraiment intérêt à ce que la paix règne dans le monde. Ce n'est pas un but altruiste.

Les besoins militaires des Nations unies touchent au désarmement, au maintien de la paix et à l'imposition de la paix. les Forces armées canadiennes devraient être prêtes à participer aux trois fonctions. Les rôles de maintien et d'imposition de la paix nécessiteraient une capacité d'intervention rapide ainsi qu'une mobilité aérienne et maritime et impliqueraient des armes légères pour le maintien de la paix et des armes plus lourdes pour l'imposition de la paix.

Pour le maintien de la paix, les contributions du Canada ont généralement mis l'accent surtout sur le soutien technique, spécialisé et logistique, étant donné que de nombreux autres pays peuvent fournir des forces d'infanterie et sont disposés à le faire.

Pour l'imposition de la paix, il faudrait une force équilibrée capable de participer à une foule de missions d'imposition de la paix ou de sécurité collective permettant de protéger les gardiens de la paix et d'appliquer le degré de coercition qu'exige la situation. les forces affectées à ce rôle mettraient beaucoup l'accent sur la préparation au combat dans leur entraînement, encore que, comme l'ont démontré les événements récents en Somalie, l'entraînement doit prévoir un volet important sur les droits de la personne et sur les exigences des conventions et des lois internationales.

Dans son rapport de 1989, le Comité sénatorial de la défense recommandait que la 4º Brigade mécanisée canadienne soit convertie en une brigade mobile aérienne et que des avions de transport supplémentaires soient acquis pour pouvoir la transporter. Cette recommandation est encore valable quand on la considère comme un besoin de l'ONU pour imposer la paix.

Il faudrait, de plus, un bataillon, une capacité supplémentaire dans les domaines des communications, du génie, du transport et du soutien logistique; et des membres de la réserve devraient servir au maintien de la paix.

The naval contribution to peacekeeping and peace enforcement should be for blockade; sub-surface, surface and air surveillance; protection of ships; rapid response transportation of army and air force equipment, ammunition, fuel and other supplies; and helicopter support for peacekeeping and peacemaking ground forces.

A mix of ships, including small ships, would be required. The operational support ships should be replaced at the end of their service life by similar ships, but with the capacity to transport a range of equipment containers.

The present submarines should be replaced if finances allow. Otherwise, training arrangements should be negotiated with other navies. An anti-submarine warfare capability is fundamental to command of the sea, general or local, as long as an indeterminate number of submarines is present in the oceans of the world.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Excuse me. I wonder if we could maybe leave the rest for the question period.

Capt Creary: I might add I'm speaking for both organizations, so I planned for twenty minutes rather than ten. Commodore Cocks will not be extending this.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I see.

Capt Creary: I am actually within one minute of the end.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Please proceed.

Capt Creary: All uses of the sea—such as control of shipping or blockade, for example—depend upon anti-submarine warfare for their viability where even one submarine is held by an opposing side.

The air force contribution would be for general surveillance, interception of intruders, transportation of peacekeepers and peace enforcers with equipment, re–supply, fighter operations and tactical air support.

The Canadian Armed Forces equipment should be acquired on the basis of self-protective needs for peacekeeping and sufficient offensive force to protect peacekeepers and establish order for peace enforcement. Wherever possible, equipment should be designed to support the types of disaster and surveillance functions that may be required by civil support responsibilities.

The requirements of national financial solvency place limits on the portion of the budget available for the needs of the Canadian Armed Forces. We assume the decision to reduce the Canadian Armed Forces, made before the defence review had started, was financially necessary. The result will be to provide resources for no more than a modest peacekeeping force, an equally modest peace enforcement force and modest means to exercise sovereignty on Canadian land and in its waters and air space. This balance should be kept and the Canadian Armed Forces be further reduced if accompanied by progress in international disarmament.

### [Traduction]

La contribution navale au maintien et à l'imposition de la paix devrait porter sur les blocus; la surveillance sous—marine, navale et aérienne; la protection des navires; le transport rapide de matériel, de munitions, de carburant et d'autres fournitures pour les forces terrestres et aériennes; et le soutien par hélicoptère des forces terrestres de maintien et d'imposition de la paix,

Il faudrait une flotte variée, comprenant des petits navires. À la fin de leur vie utile, les navires de transport opérationnel devraient être remplacés par des navires semblables, mais capables de transporter divers conteneurs de matériel.

Les sous-marins actuels devraient être remplacés si nous en avons les moyens. Autrement, il faudrait négocier des accords d'entraînement avec les marines d'autres pays. Une capacité de lutte anti-sous-marine est fondamentale pour la domination des océans et mers tant qu'un nombre indéterminé de sous-marins seront présents dans les océans du monde.

Le coprésident (M. Rompkey): Excusez-moi. Je me demande si vous pourriez laisser le reste pour la période de questions.

Capt Creary: Je fais remarquer que je parle au nom des deux organismes; alors j'avais prévu une intervention de 20 minutes au lieu de 10. Le commodore Cocks ne prendra pas la parole.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vois.

Capt Creary: De toute façon, je n'ai besoin que d'une minute.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous en prie.

Capt Creary: Toutes les utilisations de la mer—telles que le contrôle de la navigation ou le blocus maritime, par exemple—dépendent d'une capacité de lutte anti-sous-marine pour être viables, même lorsque les opposants n'ont qu'un sous-marin.

Les forces aériennes contribueraient à la surveillance générale, à l'interception des intrus, au transport des gardiens de la paix et des troupes d'imposition de la paix avec leur équipement, au ravitaillement, aux bombardements et au soutien arien tactique.

Le matériel acquis par les Forces armées canadiennes devrait permettre aux gardiens de la paix de se protéger et aux troupes d'imposition de la paix de disposer d'une force offensive suffisante pour protéger les gardiens de la paix, rétablir l'ordre et imposer la paix. Dans la mesure du possible, le matériel devrait être conçu pour le secours en cas de désastre et les fonctions de surveillance exigées par les responsabilités de soutien civil.

Les contraintes financières nationales imposent des limites au pourcentage du budget qui peut être affecté aux besoins des Forces armées canadiennes. Nous supposons que la décision de réduire les Forces armées canadiennes, prise avant le début de cet examen de la politique de défense, s'imposait financièrement. Par conséquent, on financera une force tout au plus modeste de maintien de la paix, une force tout aussi modeste d'imposition de la paix et des moyens modestes pour exercer la souveraineté sur le territoire canadien, dans les eaux canadiennes et dans l'espace aérien canadien. Cet équilibre devrait être maintenu et les Forces armées canadiennes devraient être réduites davantage si des progrès sont réalisés au chapitre du désarmement international.

My conclusion is a new defence policy for Canada must be based on a foreign policy that aims to abolish war. Because minor war has become catastrophic and major war is suicidal, it has become a matter of absolute necessity to replace war as a regulator of conflict by a system of international law and order under UN control.

The recommendations of Veterans Against Nuclear Arms offer a defence policy for Canada designed to bring about this version of a new world order in a manner that all nations may be able to support.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Could I call on Lieutenant-Colonel Lockhart, please?

I assume you're going to be making the presentation.

LCol Lockhart: Thank you, Mr. Chairman. It's our intention to take this presentation, which is ten minutes, and read it jointly, in the interest of time.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Please proceed.

LCol Lockhart: Thank you.

Mr. Chairman, members of the joint committee, ladies and gentlemen, hard-working and patient staff, and faithful interpreters, messieurs, membres diligents et patients du personnel, et interprètes good morning.

Let me begin by saying Dr. Bill Jenkins joins me in expressing our appreciation to the joint committee for the opportunity to present our views on a new defence policy for Canada and on the role of the Canadian Airborne Regiment within that policy. The many thousands of airborne veterans represented by our associations believes strongly that such a new defence policy must be established at the earliest moment possible.

Dr. Jenkins: In recommending a new and realistic policy, however, we echo the words of Andy Anderson, the national president of the 1st Canadian Parachute Battalion Association, when he wrote to this committee earlier, and I quote:

We have concerns about the impact of a decade of defence cuts that have clearly emasculated the capability of our forces, evidenced by the recent shortfall in personnel to fill UN missions. Further, it is no less than a travesty that our soldiers are currently using vehicles, helicopters, and equipment that is so outdated as to be dangerous and indeed life-threatening.

• 1005

Because of your visit to the former Yugoslavia, you now have a better understanding of these words. We ask only that you remember nez mieux le sens de ces termes. Tout ce que nous vous demandons, those troops as you prepare your submissions to government.

LCol Lockhart: Our submission today comprises two parts—defence policy and the role of the Canadian Airborne Regiment. We have drawn on topics raised by the Minister of National Defence in the guidance document referred to the special joint committee of the House and Senate in February of this year.

[Translation]

En conclusion, une nouvelle politique de défense pour le Canada doit reposer sur une politique étrangère visant à abolir la guerre. Parce que les guerres mineures sont devenues catastrophiques et qu'une guerre majeure est suicidaire, il est devenu absolument essentiel de remplacer la guerre comme mécanisme de règlement des conflits par un régime d'ordre public international contrôlé par les Nations unies.

Les recommandations de Veterans Against Nuclear Arms visent à établir une politique de défense pour le Canada qui permettra de parvenir à ce nouvel ordre mondial d'une manière que tous les pays pourront appuyer.

Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Lieutenant-colonel Lockhart, s'il vous plaît.

Je suppose que vous présenterez l'exposé.

Lcol Lockhart: Merci, monsieur le président. Nous avons l'intention de présenter cet exposé de 10 minutes et de le lire ensemble, afin de gagner du temps.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous en prie.

Lcol Lockhart: Merci.

Monsieur le président, membres du comité, mesdames et fidèles, bonjour.

Je dirai d'abord que M. Bill Jenkins se joint à moi pour remercier le comité mixte de nous donner l'occasion d'exprimer notre point de vue sur une nouvelle politique de défense pour le Canada et sur le rôle du Régiment canadien aéroporté dans cette politique. Les milliers d'anciens combattants des forces aériennes représentés par nos associations croient fermement qu'une telle politique de défense doit être instaurée le plus tôt possible.

M. Jenkins: En recommandant une nouvelle politique réaliste, cependant, nous faisons écho aux propos d'Andy Anderson, président national de l'Association du 1er bataillon de parachutistes canadiens, dans une lettre qu'il adressait au comité, et je cite:

Nous nous inquiétons de l'incidence d'une décennie de réductions au ministère de la Défense qui ont clairement émasculé la capacité de nos forces, comme en témoigne la pénurie récente de personnel pour participer aux missions de l'ONU. De plus, il est absolument ridicule que nos soldats se servent actuellement de véhicules. d'hélicoptères et de matériel si désuets qu'ils sont dangereux et qu'ils pourraient même coûter des vies.

Depuis votre séjour dans l'ancienne Yougoslavie, vous comprec'est de vous souvenir que nous avons des troupes là-bas lorsque vous rédigerez votre rapport à l'intention du gouvernement.

Lcol Lockhart: Notre mémoire se divise en deux volets: la politique de défense et le rôle du régiment aéroporté canadien. Nous y reprenons des questions soulevées par le ministre de la Défense nationale dans le document d'orientation qu'il a remis au comité spécial mixte de la Chambre et du Sénat en février de cette année.

Part one is on defence policy. First is the international setting. The guidance document says: "The apocalyptic threat that faced Canada and its allies for over four decades" from the Soviet Union has now disappeared. It is our opinion that, regrettably, it has been replaced with other apocalyptic threats.

The United Services Institute of Britain has predicted Ukraine will disintegrate within the next two years and splinter into different states, each with its own nuclear weapons. The Central Intelligence Agency has also confirmed that while Ukraine's parliament has agreed to dismantle all its nuclear weapons, the Ukraine military is desperately trying to unscramble the Soviet launch codes for the intercontintental ballistic missiles. As a result, Russia's military has begun to talk about modifying its long–standing pledge not to strike first with nuclear weapons. This, you will see, they perceive to be a natural adjustment to compensate for the growing weakness in conventional forces.

In Asia, North Korea has begun its withdrawal from the Nuclear Non-Proliferation Treaty by saying inspectors from the International Atomic Energy Agency will no longer be allowed into the country. Clearly much of this is political posturing, but the spectre of a nation with nuclear weapons saying United Nations economic sanctions will be met with "expanded self-defence measures" is disturbing.

The rush to chorus "The Cold War is over" deliberately ignores the fact that the world is facing the greatest instability in decades. Therefore, for our guidance document to say "the international environment remains volatile" is to seriously understate the situation.

To categorize worldwide genocide, ethnic cleansing and ritual murder as "violent disputes" is a disservice to truth. More importantly, the diminution of the stark horror of war and its impact on the Canadian people is not the proper atmosphere in which to formulate a new and realistic defence policy for the next decade and beyond.

The guidance document also says:

It is impossible to predict with any certainty the degree of stability of the global environment Canadians will face in the twenty-first century.

Nevertheless there is a consensus that nationalism, similar to the varieties found in the former Yugoslavia, will be a pattern followed by other ambitious factions at least for the next decade. From this it will be clear the number and variety of threats will require Canada to have a combat-capable total force that is professionally trained, adequately equipped and appropriately supported.

While special training is important for Canadian troops in any role—for example, UN peacekeeping—it is critical a new defence policy reaffirms the absolute primacy of general-purpose military training as a prerequisite for all armed forces personnel.

[Traduction]

Le premier volet porte sur la politique de défense. Voyons d'abord le contexte international. Le document d'orientation dit ceci: «La menace apocalyptique que faisait peser l'Union Soviétique sur le Canada et sur ses alliés depuis plus de 40 ans» a aujourd'hui disparue. Nous sommes d'avis que, malheureusement, cette menace a été remplacée par d'autres menaces apocalyptiques.

Le United Services Institute de Grande-Bretagne a prédit que l'Ukraine va se désintégrer d'ici deux ans et se scinder en plusieurs États, chacun possédant ses propres armes nucléaires. La Central Intelligence Agency a également confirmé que, même si le parlement ukrainien s'est engagé à neutraliser toutes ses armes nucléaires, l'armée ukrainienne tente désespérément de déchiffrer les codes de lancement soviétiques des missiles balistiques intercontinentaux. En conséquence, l'armée russe parle aujourd'hui de renoncer à l'engagement qu'elle avait pris il y a longtemps de ne pas se servir la première des armes nucléaires. Comme vous le verrez, l'armée russe croit que c'est là une compensation naturelle pour la faiblesse grandissante de ses forces conventionnelles.

En Asie, la Corée du Nord a commencé à se désengager du Traité de non-prolifération nucléaire en disant que les inspecteurs de l'Agence internationale de l'énergie atomique ne seraient plus autorisés à entrer dans le pays. Il y là bien sûr beaucoup de gesticulations politiques, mais nous trouvons inquiétant qu'un pays doté du feu nucléaire déclare qu'il répondra par des «mesures d'auto-défense élargies» aux sanctions économiques des Nations unies.

Ceux qui s'empressent d'entonner le refrain que «la Guerre froide est finie» omettent délibérément le fait que le monde n'a jamais été plus instable depuis des décennies. On sous-estime gravement la situation lorsqu'on dit, comme dans le document d'orientation, que «l'environnement international demeure explosif».

C'est malmener la vérité que de qualifier de «violentes querelles» les génocides qui sont perpétrés partout dans le monde, les opérations d'épuration ethnique et les meurtres rituels. Chose encore plus importante: ce n'est pas à l'heure où s'atténue la perspective horrible d'une guerre en l'esprit des Canadiens qu'il convient de formuler une politique de défense nouvelle et réaliste pour la prochaine décennie et au-delà.

On lit également dans le document d'orientation:

Il est impossible de prédire avec la moindre certitude le degré de stabilité globale que les Canadiens connaîtront au XXIe siècle.

On s'entend néanmoins pour dire que le nationalisme combattant, dont on trouve diverses formes dans l'ancienne Yougoslavie, sera imité par d'autres factions ambitieuses, du moins dans la prochaine décennie. Il est évident que ces diverses menaces obligeront le Canada a conserver une force totale apte au combat, disposant d'un entraînement professionnel, bien équipée et bien soutenue.

Même si l'entraînement spécialisé doit conserver son rôle dans l'arme canadienne—par exemple, pour les opérations de maintien de la paix des Nations unies—il est essentiel que la nouvelle politique de défense réaffirme la nécessité absolue de doter tout le personnel des forces armées d'un entraînement militaire polyvalent.

Finally, a new defence policy must clearly set out guidelines that delineate the special responsibilities of military personnel in situations where non-government organizations are involved. In areas of mutual concern, however, it must be clear military priorities should have priority.

Dr. Jenkins: If we look at domestic concerns, we can see that the duty of the armed forces to support the legitimate concerns of the Canadian government remains unchanged. However, in a rapidly changing world, new technology and new weapons pose a more sophisticated threat to our national security. A new defence policy must therefore give our military leaders both the responsibility and the funding to ensure the Canadian Armed Forces can cope with new forms of armed threats.

In terms of fiscal restraints, it's understandable in a period of fiscal restraint that all government departments must share in spending cuts. The Conference of Defence Associations, in tracking the accumulated and announced cuts for the period 1989–1998, has concluded the total will be \$17.86 billion.

Imposing fiscal restraints is a necessity Canadians are prepared to support, but we remind you DND has already been cutting substantially for the past 5 years and will continue major cuts until 1998. We believe it is time for our government to administer the financial cuts equally in order to achieve its goals.

LCol Lockhart: Fiscal restraint will have even greater impact on Canada's armed forces unless a new defence policy eliminates the inter–service rivalry that has seriously disadvantaged the army. Land Forces Command has recently produced evidence that over the past 15 years the air force has received 36% of the military budget and the navy has received 33%, while the army has received only 21%.

Should a new defence policy go that deeply into the allocation of financial resources? We submit it should. France has recently concluded a review of defence policy and for the first time has allocated almost identical sums of money for the three branches of the armed forces. Such a policy recommendation by this joint committee would have immense impact on Canada's armed forces. It would eliminate inter-service competition and encourage a much higher standard of fiscal management.

We repeat it is our belief what France has done—equal shares—is in fact equivalent to a fair share.

**Dr. Jenkins:** Most responsible polls suggest Canada should continue its United Nations role and other multilateral peace and humanitarian assistance operations. However, in formulating a defence policy that will take the armed forces into the 21st century, consideration must be given to the reductions in the authorized strength of the forces. On occasion this will require the Canadian government to decline participation in worthwhile humanitarian operations to avoid stretching our meagre resources beyond prudent limits.

# [Translation]

Enfin, la nouvelle politique de défense doit arrêter des lignes directrices qui préciseront les responsabilités particulières du personnel militaire dans des situations où interviennent des organisations non-gouvernementales. Dans les secteurs d'intérêt mutuel, toutefois, les priorités militaires doivent primer toutes les autres.

M. Jenkins: Dans le contexte national, à notre avis, l'obligation qu'ont les forces armées de répondre aux préoccupations légitimes du gouvernement demeure intacte. Cependant, dans un monde qui évolue rapidement, les nouvelles technologies et les nouvelles armes présentent de nouvelles menaces à la sécurité nationale. La future politique de défense doit donc confier aux dirigeants militaires la responsabilité ainsi que les moyens de s'assurer que les forces armées canadiennes sont capables de neutraliser les formes nouvelles de menaces armées.

Au chapitre des restrictions financières, nous comprenons qu'à l'heure où nous sommes, tous les ministères doivent absorber leur part de compressions. La Conférence des associations de la Défense, dans son étude des compressions accumulées et annoncées pour la période s'étendant de 1989 à 1998, a conclu que la part totale de la Défense nationale serait de 17,86 milliards de dollars.

L'imposition des restrictions financières est une nécessité que les Canadiens sont disposés à soutenir, mais nous vous rappelons que la Défense nationale a déjà subit des coupures importantes au cours des cinq dernières années et opérera d'autres grandes compressions jusqu'en 1998. Nous croyons que l'heure est venue pour le gouvernement d'administrer également les compressions financières afin de réaliser ses objectifs.

Les restrictions financières auront une incidence encore plus considérable sur les Forces armées du Canada à moins que la future politique de défense n'élimine la rivalité interarmes qui a beaucoup nuit à l'infanterie. Le commandement de la Force terrestre a récemment démontré qu'au cours des 15 dernières années, l'aviation a reçu 36 p. 100 du budget militaire, la marine 33 p. 100, alors que l'infanterie n'a reçu que 21 p. 100.

La nouvelle politique de défense doit-elle se préoccuper du détail point de la répartition des ressources financières? À notre avis, oui. La France vient d'achever l'examen de sa politique de défense et, pour la première fois, à allouer des crédits presqu'identiques aux trois armes. Les Forces armées du Canada se trouveraient grandement avantagées si le comité mixte faisait une recommandation en ce sens. On éliminerait ainsi la concurrence interarmes et faciliterait grandement la gestion des finances.

Nous croyons, nous le répétons, que ce que la France a fait—cette répartition égale des parts—revient en fait à rétablir la justice pour tous.

M. Jenkins: La plupart des sondages sérieux nous apprennent que les Canadiens tiennent à conserver leur rôle au sein des Nations unies et les opérations multilatérales de paix et d'assistance humanitaire. Cependant, au moment où l'on s'apprête à formuler la politique de défense qui présidera à l'entrée des forces armées dans le XXIe siècle, il convient de se pencher sur la réduction de l'effectif autorisé des forces armées. Le gouvernement canadien sera ainsi parfois obligé de refuser de participer à des opérations humanitaires valables pour ne pas étirer dangereusement ses maigres ressources.

The NATO alliance is the most successful collective security organization in history. While Canada has substantially reduced its military commitment to NATO, the member countries still look to Canada as a principal partner in the western pillar.

What is more important, despite the rival national interests, there is evidence that recent NATO initiatives are giving the alliance a new momentum. These include the use of armed force in support of UN operations in the former Yugoslavia, the formation of the Allied Rapid Reaction Corps, and the Partnership for Peace program, which has the potential to be a major political force for European peace and security.

On the Pacific Rim there is emerging evidence that Canada's long-range defence policies should include a collective security alliance. Such a commitment must not, however, be accomplished at the further expense of our NATO commitment, which is presently at a level that might adversely affect our diplomatic and commercial interests.

I would like now to turn to part two of our submission. This part focuses specifically on the Canadian Airborne Regiment. The origins of this regiment go back to April 8, 1968. This regiment traces its roots back to two outstanding Canadian units of World War II: the 1st Canadian Parachute Battalion and the First Special Service Force. Both units have extensive battle honours.

The Canadian Airborne Regiment has been Canada's strategic reserve force for 26 years. Its primary role is to provide the Canadian government with a quick response force that is also ready for international peacekeeping duties on very short notice. Most countries assign the quick reaction role to their elite airborne forces.

On airborne units in NATO countries, of relevance to Canadian policy-makers is the fact that several NATO countries have recently completed defence policy reviews and force reductions. It is noteworthy most nations have protected their airborne units as the core of a rapid reaction force. More significantly, Russia has maintained the largest airborne unit in the world—the 7th Airborne Division—at full strength while substantially reducing its conventional land forces.

I'd like to speak to you for a moment on elitism within the Airborne Regiment. In a sense this is something of a mysticism. I might sound somewhat immodest in speaking about the Airborne Regiment from this point of view, but I do speak from experience.

All Canadian soldiers train at a general-purpose combat capability level. However, when personnel are posted to the Canadian Airborne Regiment they undergo a significantly higher degree of physical and mental training that raises them to the elite level.

### [Traduction]

L'OTAN est l'organisation de sécurité collective la plus réussie de l'histoire. Le Canada a réduit substantiellement ses engagements militaires envers l'OTAN, mais les pays membres considèrent toujours le Canada comme un partenaire essentiel du pilier occidental.

Chose encore plus importante, en dépit de la rivalité des intérêts nationaux, on voit que les récentes initiatives de l'OTAN ont donné à l'alliance une nouvelle impulsion. On pense entre autre à l'emploi de la force armée en appui aux opérations des Nations unies dans l'ancienne Yougoslavie, à la formation du Corps interalliés d'intervention rapide et au programme Partenariat pour la paix qui pourrait fort bien devenir une force politique essentielle pour la paix et la sécurité européennes.

Pour ce qui est des pays riverains du Pacifique, on constate de plus en plus que la politique de défense à long terme du Canada doit prévoir une alliance de sécurité collective. Mais un tel engagement ne doit pas se concrétiser au détriment de nos engagements envers l'OTAN, qui se situent aujourd'hui à un niveau qui pourrait nuire à nos intérêts diplomatiques et commerciaux.

J'aimerais maintenant passer au deuxième volet de notre mémoire. Nous nous intéressons ici particulièrement au Régiment aéroporté canadien. Même si ce régiment n'a été créé officiellement que le 8 avril 1968, il trouve en fait ses racines dans deux unités canadiennes exceptionnelles de la Seconde Guerre mondiale: le Premier bataillon de parachutistes canadiens et la Première force de service spécial. Ces deux unités se sont maintes fois distinguées au combat.

Le Régiment aéroporté canadien constitue la force de réserve stratégique du Canada depuis 26 ans. Le gouvernement canadien trouve essentiellement en ce régiment une force d'intervention rapide qui peut également être affectée avec préavis très court aux opérations internationales de maintien de la paix. La plupart des pays confient ce rôle d'intervention rapide à leur unité parachutiste d'élite.

Pour ce qui est des unités parachutistes des pays de l'OTAN, les décideurs canadiens auront remarqué que plusieurs pays de l'OTAN ont repensé récemment leur politique de défense et la réduction de leurs forces. Il convient de noter ici que la plupart de ces pays ont conservé leurs unités parachutistes au sein de la force d'intervention rapide. Fait encore plus important, la Russie a conservé l'effectif complet de la plus grande unité parachutiste du monde—la Septième division aéroportée—à l'heure même où elle a réduit considérablement ses forces terrestres conventionnelles.

J'aimerais maintenant prendre quelques instants pour vous parler de l'élitisme du Régiment aéroporté. Dans un sens, il y a toute une mystique ici. On me trouvera peut-être immodeste de parler en ces termes du Régiment aéroporté, mais croyez que je parle d'expérience.

Tous les soldats canadiens reçoivent un entraînement polyvalent qui les rend aptes au combat. Cependant, ceux qui sont affectés au Régiment aéroporté canadien reçoivent un entraînement physique et mental beaucoup plus poussé qui en fait des soldats d'élite.

Throughout the world airborne personnel are generally chosen from among the best-trained, most highly motivated volunteers a nation can produce. Canada follows that tradition. We know you will be pleased to know the professionalism, loyalty and courage displayed by the veterans comprising the 1st Canadian Parachute Battalion are still alive and well in the present Canadian Airborne Regiment.

I would urge you to take time to visit the regiment in Petawawa to see firsthand the activities, the morale and the professionalism of that airborne regiment. I visited Petawawa not long ago and was very much impressed by what I saw there. I'm sure you would be, too.

Speaking about the flexibility of airborne troops, in contrast to other trained troops, the Canadian Airborne Regiment is the only unit that can reach any location in Canada. Other units require roads, ships, mechanized equipment and airfields. In addition, the regiment regularly undergoes intensive training in both arctic and tropical environments in preparation for international undertakings.

LCol Lockhart: It is of importance to this committee to know of the cost efficiency of any proposal. The Canadian Airborne Regiment costs less than a fully mechanized infantry battalion. As well, the regiment is a critical source of well motivated and experienced leaders for the parent regiments to which airborne personnel return after their short tour of duty.

Events in the former Yugoslavia have caused NATO to establish a rapid reaction force composed primarily of elite airborne units. It's called the Allied Rapid Reaction Force. NATO officials have said the ability to establish an operational presence in any location is an important contribution to the future peace of the region.

Briefly, the presence of Canadian Airborne personnel in Cyprus during the heavy fighting in 1974 proved to be a major deterrent to continued conflict. Despite casualties sustained in restoring a peacekeeping role, the regiment was praised by both ethnic groups involved in that conflict.

As to the regiment in Somalia, besides securing one of the largest and most isolated areas of operation assigned to any national contingent, the Canadian Airborne Battle Group was extensively involved in humanitarian aid, organization and training of a local police force, and outstanding cooperation with several non–government organizations from the international community. Specifically, bridges were repaired, schools constructed, roads improved, airfields serviced, wells repaired, water purification sites established, and several civic improvement projects were launched. Medical assistants taught local people the value of preventative medicine. Surgeons attached to the Airborne Battle Group volunteered their time in teaching local doctors more intricate and advanced surgical techniques.

[Translation]

Partout dans le monde, le personnel parachutiste est normalement choisi parmi les volontaires les plus motivés et les mieux formés qu'un pays peut produire. Le Canada respecte cette tradition. Vous serez heureux d'apprendre, nous en avons la certitude, que le professionnalisme, la loyauté et le courage qu'ont démontré les anciens du Premier bataillon de parachutistes canadien se portent bien au sein de l'actuel Régiment aéroporté canadien.

Je vous encourage vivement à visiter le régiment à Petawawa pour vous rendre compte vous-mêmes des activités, du moral et du professionnalisme du Régiment aéroporté. J'étais moi-même à Petawawa il y a quelques temps et j'ai été très impressionné par ce que j'y ai vu. J'ai la certitude que vous réagirez de même.

Pour ce qui concerne la souplesse des troupes parachutistes, comparativement aux autres troupes, le Régiment aéroporté canadien est la seule unité capable d'aller partout au Canada. Les autres unités ont besoin de routes, de navires, d'équipement mécanisé et de terrains d'atterrissage. En outre, le Régiment se soumet régulièrement à un entraînement intensif tant dans un environnement arctique que tropical afin de se préparer à ses missions internationales.

Lcol Lockhart: Le Comité doit prendre en compte le caractère coût-utilité de toute proposition. Le Régiment aéroporté canadien coûte moins cher qu'un bataillon d'infanterie entièrement mécanisé. De même, le Régiment est un réservoir essentiel de leaders très motivés et chevronnés pour les régiments d'origine où retournent les parachutistes après leurs brèves affectations.

Les événements dans l'ancienne Yougoslavie ont obligé l'OTAN à se doter d'une force d'intervention rapide qui est composée essentiellement d'unités parachutistes d'élite. On l'appelle le Corps interalliés d'intervention rapide. Les responsable de l'OTAN ont déclaré que la capacité d'établir une présence opérationnelle en tout lieu contribuera puissamment à établir la paix dans la région.

Mentionnons ici que la présence du personnel du Régiment aéroporté à Chypre lors des combats violents de 1974 s'est avéré un élément dissuasif majeur pour la poursuite du conflit. En dépit des pertes qui ont été causées lors de la restauration de notre rôle de maintien de la paix, le régiment a reçu des éloges des deux groupes ethniques qui ont pris part à ce conflit.

Au sujet de la présence du Régiment en Somalie, mentionnons qu'en plus d'avoir assurer le périmètre de sécurité du théâtre d'opérations le plus vaste et le plus isolé du pays, le Groupement tactique du Régiment aéroporté canadien a pris une part importante à l'assistance humanitaire, à la création et à la formation d'une force de police locale, et a coopéré efficacement avec plusieurs organisations non-gouvernementales de la communauté internationale. Plus particulièrement, on a réparé des ponts, construit des écoles, restauré des routes, entretenu des pistes d'atterrissage, rouvert des puits, établi des sites de purification de l'eau et lancé plusieurs projets d'amélioration civique. Le personnel para-médical a enseigné à la population autochtone la valeur de la médecine préventive. Les chirurgiens attachés au Groupement tactique du Régiment aéroporté ont donné de leur temps pour enseigner aux médecins locaux des techniques de chirurgie plus complexes et plus avancées.

We are proud to note significant numbers of Airborne personnel were awarded bravery medals for acts of heroism in Somalia. Four members of the regiment risked their lives to save a woman under attack by a shark. Still another Airborne soldier protected a Somalian hospital by singlehandedly disarming demonstrators who were attempting to damage the medical facility. Governor General Hnatyshyn commented:

These five soldiers reflect the values that most Canadians hold dear. Each is a credit to his country and the uniform he wears.

The membership of the Canadian Airborne Forces Association and the 1st Canadian Parachute Battalion Association commends the special joint committee for their fact-finding visit to the former Yugoslavia. Because of this unexpected visit, it is our understanding your financial resources were somewhat stretched beyond the approved budget level.

Any member of the Canadian Armed Forces entrusted with the responsibility of managing public funds will therefore have a great sympathy for your plight. Our associations believe, however, such a visit was vital.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I hope you remember that when we pass the hat for coffee afterwards.

LCol Lockhart: Sir, I point out for your consideration the practice of the previous government. When they ran short they liked to take the empties back and reclaim the funds,

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I won't go near the implications of "empty".

**LCol Lockhart:** We believe your visit to Yugoslavia was a great boost to the morale of the troops. Canadians have viewed with great appreciation your visit there.

Our associations therefore encourage the membership of the special joint committee to visit the Canadian Airborne Regiment at Canadian Forces Base Petawawa. The impact on your travel budget would be minimal and you would have the opportunity to meet a cross–section of some of the finest soldiers in the world. More importantly, you will also gain complete and up—to—date information on humanitarian aid and military—NGO relationships in foreign countries.

In conclusion, a new defence policy that recognizes and strengthens the Canadian Airborne Regiment will make a significant contribution to the security of Canada and to peacekeeping throughout the world. A new defence policy is eagerly awaited by all Canadian citizens, and our armed forces are among the most loyal and dedicated citizens. They join with the clear commitment to lay down their lives for Canada if necessary. We know you recognize this great responsibility and we all await your report with great anticipation.

Thank you, ladies and gentlemen.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. Let me thank all of you on behalf of the committee for a very interesting morning and for a wide range of views very seriously thought through and very well presented. There is a lot of material there for questions, not the least of which is our budget. We thank you for paying attention to our own particular needs.

### [Traduction]

Nous sommes fiers de signaler que plusieurs de nos parachutistes ont reçu des médailles de bravoure pour actes d'héroïsme en Somalie. Quatre membres du Régiment ont risqué leur vie pour sauver une femme qui était attaquée par un requin. Un autre parachutiste a protégé un hôpital somalien en désarmant seul les manifestants qui tentaient de saccager les installations médicales. Le Gouverneur général, M. Hnatyshyn, a déclaré à ce sujet:

Ces cinq soldats incarnent les valeurs que les Canadiens chérissent le plus. Chacun a fait honneur à son pays et à l'uniforme qu'il porte.

Les membres de l'Association des forces parachutistes du Canada et de l'Association du premier bataillon de parachutistes canadien félicitent le comité spécial mixte pour la visite d'enquête qu'il a fait dans l'ancienne Yougoslavie. Nous croyons savoir que cette visite inattendue a quelque peu malmené votre budget.

Les membres des Forces armées canadiennes ayant la responsabilité de gérer les fonds publics auront par conséquent la plus vive sympathie pour votre sort. Toutefois, nos associations sont d'avis qu'une telle visite était d'une importance vitale.

Le coprésident (M. Rompkey): J'espère que vous vous souviendrez de ça lorsque nous ferons la quête pour le café plus tard.

Leol Lockhart: Monsieur, je tiens à rappeler ici la pratique de l'ancien gouvernement. Lorsqu'il manquait d'argent, il n'hésitait pas à rapporter les bouteilles vide pour se faire rembourser.

Le coprésident (M. Rompkey): Je ne me hasarderai pas à commenter la signification du mot «vide».

Lcol Lockhart: Nous croyons que votre visite en Yougoslavie a beaucoup fait pour le moral des troupes. Les Canadiens vous étaient très reconnaissants d'être allés là-bas.

Voilà pourquoi nos associations encouragent les membres du comité mixte spécial à visiter le Régiment aéroporté canadien de la base des Forces canadiennes de Petawawa. Cette visite ne grèvera pas votre budget des voyages et vous aurez ainsi l'occasion de rencontrer certains des meilleurs soldats du monde. Chose encore plus importante, vous y recevrez aussi des informations complètes et à jour sur l'aide humanitaire et les rapports entre nos soldats et nos ONG dans les pays étrangers.

En conclusion, une nouvelle politique de défense qui reconnaîtra et consolidera le rôle du Régiment aéroporté canadien fera beaucoup pour la sécurité du Canada et le maintien de la paix partout dans le monde. Tous les citoyens canadiens attendent avec impatience cette nouvelle politique de défense, et nos soldats comptent parmi les citoyens les plus loyaux et les plus dévoués. Ils s'engagent en sachant parfaitement qu'ils risqueront leur vie pour le Canada si nécessaire. Nous savons que vous reconnaissez la valeur de cette grande responsabilité et il nous tarde à tous de prendre connaissance de votre rapport.

Mesdames et messieurs, merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Au nom du comité, je tiens à vous remercier, vous tous, de cette matinée très intéressante et de ces vues fort diverses, très sérieuses et très bien présentées. Vous avez suscité dans notre esprit nombre de questions, dont le budget n'est pas la moindre. Nous vous remercions de vous soucier de nos besoins particuliers.

We are having an interesting time. As I said at the beginning, although we don't know what the answers are yet, we are coming to learn what the questions are.

We are going to start with those now. I have Mr. Mifflin on my list. If there are other people who want to ask questions, please let me know.

### Mr. Mifflin.

Mr. Mifflin: Thank you, Mr. Chairman. To follow up on your comments, I'd like to welcome and thank the groups for the excellent presentations, some of them pretty far-reaching. It's very difficult to be able to focus in on one particular aspect. Could I be permitted a couple of comments first to perhaps update the witnesses on some of the things we have been hearing?

With respect to the sea cadets and the cadet movement, we had an excellent presentation by Charlie Belzile in Ottawa last week. It was a very convincing argument, but he didn't need to convince members of the committee. Most of us are imbued with the far-reaching impact. For \$62 million we get our money's worth.

Later in the discussion, perhaps at the appropriate time, if you do indicate there are other specifics—other than the sea cadet camp, which we are all concerned about—we'd be quite happy to listen to them.

Squadron Leader Stew Logan, you made the point about the unpredictability of world events. We're imbued with that and the possibility of its relationship to a multi-purpose force, which is the term we seem to be picking up as we go along.

The need for helicopter capability on destroyers is a recurring theme. We're all aware of that. I'm sure we won't be able to prevent General Curleigh from at some point in time getting more involved in that. It's something we'll see as we go along.

On Colonel Lockhart's reasonable proposal that we might want to try to prevent inter-service rivalry by allocating portions to the army, navy and air force, the suggestion has been made before and it's been contemplated. The only difficulty with that is it may preclude the swing of events, because we are hoping to produce a document that will have a long-term effect. We're looking at a fifteen-year timeframe. One has the impression the navy's doing pretty well, with the exception of helicopters, and airmen are okay, but right now the army's suffering. Who knows about five or ten years from now?

I'd like to concentrate on Captain Creary's and Commodore Cocks's presentation, which is certainly very far-reaching. The idea of the prevention of war or the elimination of war as a foreign policy aim is again a very challenging thought.

Captain Creary, in the presentation of your principles on the abolition of war in the first part of your presentation, you said the UN would control the peaceful resolution of disputes through the process of common security. That is what it is trying to do.

### [Translation]

Nous vivons là des moments intéressants. Comme je l'ai dit au début, même si nous n'avons pas encore toutes les réponses, nous savons à tout le moins quelles questions il faut poser.

Nous allons justement poser ces questions maintenant. M. Mifflin est sur ma liste. S'il y en a d'autres qui veulent poser des questions, veuillez me le faire savoir.

# Monsieur Mifflin.

M. Mifflin: Merci, monsieur le président. À l'instar du président, je tiens à vous souhaiter la bienvenue et à vous remercier de ces excellents exposés, dont certains vont très loin. Il est très difficile de se concentrer sur un aspect en particulier. On me permettra d'abord de faire quelques observations afin que les témoins sachent certaines choses qu'on nous a dites.

Pour ce qui concerne les cadets de la marine et le mouvement des cadets, nous avons entendu un excellent exposé de Charlie Belzile à Ottawa la semaine dernière. Il s'est montré très convaincant, mais il n'avait pas besoin de convaincre les membres du Comité. La plupart d'entre nous savent très bien ce qui en est. Pour 62 millions de dollars, nous en avons pour notre argent.

Si vous voulez nous communiquer d'autres détails plus tard ce matin, au moment que vous jugerez propice—qui ne porteront pas sur le camp des cadets de la marine, dont nous nous soucions tous—nous serons très heureux de les entendre.

Le Commandant d'aviation Stew Logan a démontré l'imprévisibilité des événements mondiaux. C'est une réalité que nous connaissons et qui nous permet de comprendre la nécessité d'une force polyvalente, terme qui semble à la mode ce matin.

On a mentionné souvent la nécessité d'équiper nos destroyers d'hélicoptères. Nous le savons tous. J'ai la certitude que nous ne pourrons pas empêcher le général Curleigh de nous en parler plus longuement plus tard. Nous verrons, au fur et à mesure.

Pour ce qui est de la proposition raisonnable du colonel Lockhart visant à prévenir toute rivalité interarmes en allouant des parts égales de crédits à l'infanterie, à la marine et à l'aviation, il s'agit d'une proposition qui a déjà été faite et qui est envisagée. La seule difficulté ici, c'est que nous risquons d'être devancés par les événements car nous voulons produire un'texte qui aura des effets à long terme. Nous envisageons un cadre de 15 ans. On a l'impression que la marine se débrouille bien, à l'exception des hélicoptères qu'elle n'a pas eu, et les aviateurs vont bien aussi, mais à l'heure actuelle, c'est l'infanterie qui pâtit. Qui sait où nous en serons dans cinq ou dix ans?

J'aimerais me concentrer sur l'exposé du capitaine Creary et du commandant Cocks dont l'ampleur de vue est certainement remarquable. Faire de la prévention ou de l'élimination de la guerre un objectif de politique étrangère est sûrement une idée fascinante.

Capitaine Creary, lorsque vous avez expliqué le principe de l'abolition de la guerre dans la première partie de votre exposé, vous avez dit que les Nations unies devraient imposer le processus de la sécurité collective pour contrôler la résolution pacifique des querelles. C'est ce que les Nations unies essaient de faire.

I want to go back to the previous one and to one after. You talked about verification. We have a current situation that is pretty thought-provoking: the situation in North Korea and how the United Nations is beginning to deal with that. We might want to focus on that discussion just to bring out some points.

The other aspect we as a committee are going to find very interesting is the idea of peace operations in all their forms. The idea of an international peacekeeping force, proposed by Mr. Boutros-Ghali, doesn't seem to be grabbing hold in the nations, precisely because of one of the other points we're making, which is the sovereignty consideration. Nations seem to be reluctant to make a contribution to that.

My third point in that regard is these presentations and principles are excellent. I think it would be hard to find any member of this committee who would fight with the principles. The difficulty is how can Canada, with our size and our influence, set the example? If we do all these things, will anybody pay attention?

If you could address these three issues, I'd be very appreciative.

# Thanks.

**Capt Creary:** I can certainly see the difficulty. I've heard *An Agenda for Peace* has not received an overwhelming response within the General Assembly, for the very reasons you've said. However, I think that's no reason for not aiming to implement it as best we can.

I think we do have more influence in the United Nations than our size would indicate. We've always had extremely effective ambassadors there, some very outspoken ones. Stephen Lewis comes to mind of course, because he is so articulate.

I think a positive target set by Canada in speeches in the United Nations General Assembly would have quite an effect. As far as we're concerned, we have to know where we want to go and whether we can immediately get there or not.

Our submission proposed the abolition of war, which sounds radical and ends up with a Canadian Armed Forces that aren't all that different from what they are now. That's just a measure of a target against present possibilities.

If we're going to end up with the abolition of war, we have to get disarmament. If we're going to cope with the present problems, we have to concentrate on peacekeeping and peacemaking.

In response to the particular application in North Korea, if it does develop into sanctions, the navy is going to be there straight off. To recommend a purely peacekeeping function for the Canadian Armed Forces would be to ensure we could not play a good role there. A ship sent out to control shipping without ASW capability, just after the North Koreans have bought fifty Russian submarines, doesn't make any sense at all.

I think also to exclude ourselves from the peacemaking function will take us away from opportunities we have for contributing to the Security Council and to whatever military organization is at the disposal of the Security Council.

# [Traduction]

J'aimerais revenir à la remarque que vous avez faite avant cela et à celle que vous avez faite après. Vous avez parlé de vérification. Nous avons aujourd'hui une situation qui est très inquiétante: je parle de la situation en Corée du Nord et des remèdes que les Nations unies proposent. Si vous voulez bien, nous allons discuter de cela afin de faire ressortir quelques idées.

J'ajoute que le comité s'intéresse vivement à l'idée d'opérations de paix sous toutes les formes. L'idée d'une force internationale de maintien de la paix, celle qu'a proposée M. Boutros-Ghali, ne semble pas trouver preneur parmi les pays, précisément en raison de l'un des autres arguments que nous soulevons, à savoir la question de la souveraineté. Les pays semblent hésiter à contribuer à une telle force.

En troisième lieu, je tiens à dire que ces exposés et les principes qu'on y a développés sont excellents. J'imagine mal comment un membre de notre comité pourrait réfuter ces principes. La difficulté, c'est de savoir comment le Canada, avec sa taille et son influence, peut donner l'exemple? Si nous faisons tout cela, le monde le saura-t-il?

Je vous serais très reconnaissant de bien vouloir vous prononcer sur ces trois questions.

### Merci.

Capt Creary: J'entrevois moi aussi fort bien la difficulté. Je crois savoir que l'Agenda pour la paix n'a pas été accueilli avec enthousiasme par l'Assemblée générale, pour les raisons dont vous avez parlé. Toutefois, je ne vois pas de raison pour ne pas tenter de mettre en oeuvre cette idée du mieux que nous pouvons.

Je crois que nous exerçons au sein des Nations unies une influence qui n'est pas proportionnée à notre taille. Nous avons toujours eu là-bas des ambassadeurs extrêmement efficaces, dont certains disaient tout haut ce qu'ils pensaient. On songe bien sûr à Stephen Lewis parce qu'il s'exprime tellement bien.

Je pense qu'on pourrait faire beaucoup de chemin si le Canada fixait des cibles positives dans ses interventions à l'Assemblée générale des Nations unies. Pour ce qui nous concerne, nous devons savoir où nous voulons aller et si nous pouvons y aller immédiatement ou non.

Nous proposons l'abolition de la guerre dans notre mémoire, une idée qui semble révolutionnaire mais qui nous donnerait une armée canadienne qui ne serait pas bien différente de celle que nous avons aujourd'hui. Il ne s'agit ici que d'une cible qu'il faut situer dans les possibilités qui s'offrent à nous aujourd'hui.

Si nous voulons abolir la guerre, il faut désarmer tous les pays. Si nous voulons porter remède aux problèmes actuels, il faut nous concentrer sur le rétablissement et le maintien de la paix.

Au sujet de la situation particulière en Corée du Nord, si des sanctions sont imposées, c'est la marine qui sera là-bas la première. Recommander un rôle strictement limité au maintien de la paix pour les Forces armées canadiennes, c'est diminuer nos possibilités là-bas. Ce serait de la folie que d'envoyer dans la région un navire chargé de faire observer les sanctions s'il n'est pas équipé pour la lutte anti-sous-marine, à l'heure où les Coréens du Nord viennent d'acheter 50 sous-marins russes.

Je crois également que nous exclure du rôle de maintien de la paix nous privera de la possibilité que nous avons de contribuer aux travaux du Conseil de sécurité et aux organisations militaires qui sont à la disposition du Conseil de sécurité.

Mr. Mifflin: If we were to adopt the foreign policy of the abolition of war, would you want to extend that to...? In the application sense, our foreign policy is we're not in favour of war as an instrument of foreign policy. Let's take this back to two and a half to three years ago. Because there is now war in ex-Yugoslavia, since it's not consistent with our policies, we wouldn't want to participate?

Capt Creary: No, I don't feel we can do that. I see the abolition of war is only possible if we bring down the level of armaments spread throughout the world. We have to get those down. In the meantime, we have to control the situation as it exists.

I think the situation in Bosnia and Croatia has developed because too much was expected of peacekeeping. That's not a peacekeeping situation there. It's a dreadful thing that a force of 25,000 could have been deployed and that casualties in the numbers of 200,000 and programs of mass rape, robbery and expulsion from homes could have taken place at the same time.

There has to be a proper mix of peacekeeping and peacemaking. I don't think we have this right. There has to be a bigger place for peacemaking. Those who concentrate on the purely peacekeeping side of things simply are thinking wishfully if they think the situation can be controlled just by those means.

• 1035

Mr. Mifflin: In the deliberations of the committee, in response to how you see Canada's participation in peace operations—and I'd like to use that general term, which covers both peacemaking and peacekeeping, and you differentiate even in the capability of the forces you foresee—what would be your general round figure for numbers of people that we, as a responsible country, might want to contribute to these external activities in the interest of peace, in addition to sovereignty and domestic concerns?

Capt Creary: My feeling is that there's nothing particularly wrong with past Canadian practice. We haven't had a direct threat against which we could measure our expenditures.

We've always asked what a reasonable contribution is to the aims and objectives of the alliance of which we formed a part. Whereas for an alliance of the whole, you might say, with the United Nations, there's provision in chapter 7 of the charter for agreements with the United Nations on the levels of our contributions. I think that the past general guide of roughly 2% of GNP is reasonable and that the forces will have to adjust their capabilities within that figure.

The real question is whether we should concentrate on one aspect, which is peacekeeping—and many of our members think that we should, and that we should do what they say, which is do one thing well rather than spread our resources between several roles—or whether we should maintain a balanced force and do the best we can with the money available.

[Translation]

M. Mifflin: Si l'abolition de la guerre devient un objectif de notre politique étrangère, jusqu'où iriez-vous. . .? Dans un sens pratique, notre politique étrangère n'est pas favorable à l'emploi de la guerre comme instrument de la politique étrangère. Remontons à deux ans et demi ou trois ans. Parce que l'ancienne Yougoslavie est aujourd'hui en guerre, nous n'irions pas là-bas parce que ce ne serait pas conforme à notre politique?

Capt Creary: Non, je ne crois pas qu'on puisse faire ça. Je crois que l'abolition de la guerre n'est possible que si nous réduisons les stocks d'armement qu'on trouve partout dans le monde. Il faut les réduire. Entre-temps, nous devons contrôler la situation telle qu'elle est.

Je crois que les choses en sont là en Bosnie et en Croatie parce qu'on attendait trop du maintien de la paix. Il ne s'agit pas là-bas d'une situation de maintien de la paix. C'est terrible de penser qu'on a déployé là-bas 25 000 hommes et qu'il y a eu quand même 200 000 morts, des viols en masse, des vols et des expulsions des foyers.

Il faut qu'il y ait un bon mélange de rétablissement et de maintien de la paix. Je ne crois pas que nous y soyons encore arrivé. Il faut faire une place plus grande au rétablissement de la paix. Ceux qui se concentrent sur l'aspect strictement maintien de la paix des choses rêvent en couleurs s'ils pensent pouvoir neutraliser la situation uniquement par de tels movens.

M. Mifflin: Pouvez-vous indiquer au Comité quels seraient, d'après vous, en gros, les effectifs militaires que le Canada devrait, selon la participation que vous envisagez pour lui dans les opérations de paix—terme général qui englobe à la fois l'établissement et le maintien de la paix, et vous faites même la différence au niveau de la capacité des forces que vous prévoyez—quelles sont donc les forces que le Canada devrait, à tire de pays responsable, consacrer à ces activités dans les pays étrangers au service de la paix, en plus des opérations intérieures et de protection de la souveraineté?

Capt Creary: J'estime que l'attitude adoptée jusqu'à présent par le Canada ne présente aucune faille particulière. Nous n'avons pas fait l'objet de menaces directes qui nous auraient permis d'évaluer la justesse de nos dépenses.

Nous nous sommes toujours demandé quelle était une participation raisonnable à l'Alliance dont nous étions membre, pour atteindre les buts et objectifs qu'elle s'est fixée. Pour ce qui est de notre alliance globale avec les Nations unies, les dispositions du chapitre 7 de la Charte des Nations unies prévoient la taille de nos contributions. Je pense que le pourcentage général d'environ 2 p. 100 du PNB auquel nous avons fixé notre contribution jusqu'à présent est raisonnable et que les forces devront ajuster leur capacité en fonction de ce chiffre.

La question véritable est de savoir si nous devons nous concentrer sur un aspect, c'est-à-dire le maintien de la paix — c'est l'avis d'un bon nombre de nos membres qui estiment qu'il est préférable de bien faire une certaine chose plutôt que de répartir nos ressources entre plusieurs fonctions—ou s'il est préférable de maintenir une force équilibrée et de faire au mieux avec les fonds dont nous disposons.

We have met this problem before. After all, at one time the Canadian Navy had a very effective naval aviation arm and carrier. But there came a point where we couldn't afford it anymore. We didn't drop the role of our participation with our allies, however, We kept our capability to the best extent we could.

If we're going to come down below the 2% through financial stringency, we may have to give up other things. The submarines have been mentioned. We may have to. But I think we should try to keep our expenditures for defence at approximately 2% and do the best we can within those figures.

The Acting Joint Chairman (Mr. Proud): Thank you.

Cmdre Cocks: If I may, Mr. Chairman, I'll just amplify what Ray has said in response to Mr. Mifflin's comment. It's worth noting that our past experience at peacekeeping has possibly misled us a bit in terms of trying to forecast our requirements for the future. I refer particularly to Cyprus. Our 26-odd years in Cyprus were a demonstration of classical peacekeeping where people sat there between two opposing forces that had already agreed on some kind of ceasefire arrangement.

But we have to bear in mind that the two nations involved were both members of the NATO organization and, I strongly suspect that it was their membership within that organization that kept them from jumping at one another's throats to a great extent. So that 26 years possibly taught us a lesson about peacekeeping that was the wrong lesson. Peacekeeping probably isn't going to be that type of situation in the future. It's liable to be far more like the Bosnian model.

So we get ourselves into a situation where we move from these, if I may use the word, academic discussions about defence policy, our position in the world, what we should prepare for, and this sort of thing, and find that sooner or later it's no longer academic. When it stops being academic, old people like us send young people out into harm's way. We have a responsibility to ensure that those young people, if they are put in harm's way, are either protected or can be extricated.

This is why we feel that relying entirely on a purely peacekeeping capability within the Canadian Armed Forces is the wrong way to go. We have a responsibility to ensure that there's something in the background with a peacemaking and a peace enforcement capability that can either protect these people or get them out.

Mr. Mifflin: As it was put to us, Bob, that peacekeeping no longer consists of a soldier with a blue helmut, a Jeep, and a flag behind a few sandbags. It's a lot more than that.

Mr. Frazer: First of all, I'd like to welcome the witnesses. Thank you very much for what I consider to be excellent presentations. If there was one thread that ran through the presentations I think it was that all of you agree that Canada requires general-purpose, combat-capable forces. That is somewhat different from what we've heard from some of the other witnesses we've had. As you will understand, we've heard from witnesses who-in left/right terms-come from the far left to about centre en général de l'extrême gauche au centre droit. right, I'd say.

[Traduction]

Ce problème n'est pas nouveau. Après tout, il fut un temps où la Marine canadienne avait une branche aéronavale très efficace et un porte-avions. Cependant, nous avons dû l'abandonner faute de moyens. En revanche, nous n'avons pas cessé notre collaboration avec les alliés. Nous avons tiré le meilleur parti des ressources dont nous disposions pour maintenir notre capacité.

Si les restrictions financières nous obligent à consacrer moins de 2 p. 100 du PNB, il faudra supprimer d'autres choses. On a parlé des sous-marins. Ce serait une possibilité. Mais je pense que nous devrions maintenir le budget de la défense à environ 2 p. 100 et faire de notre mieux avec les fonds dont nous disposons.

Le coprésident suppléant (M. Proud): Merci.

Cmdre Cocks: Permettez-moi, monsieur le président, de compléter la réponse que Ray a donnée à M. Mifflin. À mon avis, il est important de souligner que notre expérience passée en matière de maintien de la paix a peut-être faussé les prévisions que nous avons faites de nos besoins futurs. Je pense en particulier à Chypre. Les 26 années que nos militaires ont passées à Chypre nous ont donné l'image d'activités classiques de maintien de la paix entre deux forces antagonistes qui avaient déjà accepté une sorte de cessez-le-feu.

Mais il ne faut pas oublier que les nations concernées étaient toutes deux membres de l'OTAN. Je suis convaincu que leur appartenance à une même organisation a tempéré dans une grande mesure leur ardeur belliqueuse. Par conséquent, ces 26 années d'intervention nous a peut-être donné une fausse idée du maintien de la paix. Il est probable que les activités de maintien de la paix de ce type n'auront plus cours à l'avenir. C'est probablement le modèle bosniaque qui sera le plus courant.

Mais il faut bien se rendre compte que ces débats théoriques, si vous me passez l'expression, sur la politique de défense, notre place dans le monde, les choix que nous devrions faire pour préparer l'avenir, etc., finissent tôt ou tard par prendre une autre tournure. Le débat quitte le domaine théorique lorsque des vieux militaires comme nous envoient des jeunes au combat. Il nous incombe de veiller à ce que ces jeunes soient protégés ou qu'ils puissent en revenir sains et saufs.

C'est pourquoi nous estimons que c'est une erreur de cantonner les Forces armées canadiennes uniquement dans un rôle de maintien de la paix. Nous avons la responsabilité de veiller à ce que nous ayons la force nécessaire d'assurer la protection ou le retour des militaires que nous envoyons en mission d'établissement ou d'imposition de la paix.

M. Mifflin: Comme on l'a vu, Bob, ces missions de maintien de la paix ne consistent plus à envoyer quelques soldats coiffés d'un casque bleu à patrouiller les rues dans une jeep ou à surveiller la situation derrière quelques sacs de sable sur lesquels flotte un drapeau. C'est bien plus que ça.

M. Frazer: Tout d'abord, je tiens à souhaiter la bienvenue aux témoins et à les féliciter pour les excellents exposés qu'ils nous ont présentés. Je crois que l'élément commun à tous les exposés, c'est que le Canada a besoin de forces polyvalentes et prêtes au combat. Ce point de vue est quelque peu différent de celui qu'ont exprimé d'autres témoins. Vous vous doutez bien que nous avons entendu toutes sortes de témoins qui, d'après moi, se situent

With regard to your presentation, General Curleigh, on land mines, I can speak from personal experience in Zimbabwe when I was there as a military attaché. There are approximately 750 kilometres of mined territory along the borders with the Zambezi and with Mozambique. About once a week, on average, there's a youngster, a fisherman, or a farmer who loses a foot or a leg to a land mine there.

Laying mines is a tremendously effective way of making property unavailable to people. Yet of course they found that they had to use the property. What they do is run a herd of goats through the land, then they follow where the goats went and hope that works.

So we would definitely support any mechanism, I think. However, the use of land mines is cheap, it's difficult to combat, and I question whether just saying it's a nasty thing will do away with it. The use of land mines is there.

General Curleigh, we get sovereignty thrown at us regularly and you don't like it. You say we should always ring an alarm bell when we hear the phrase. Yet it's something we will have to deal with in our report. Could you give me your rationale for saying we shouldn't believe it when we hear it? How would you describe it and define what we have to look after?

BGen Curleigh: Mr. Chairman, perhaps before I get into that particular topic I ought to declare where I'm coming from. I do not represent any group. In fact, I think I mentioned earlier that when I retired two years ago I disengaged completely from the military. I'm here today under some very odd circumstances. In fact, what I'm doing is replacing two admirals who asked me to sit in for them. So here I am, a little old maritime aviator, sitting in for two admirals. But then again, I do not belong to any associations, nor am I representing any.

My own personal view, though, Jack, is that sovereignty is an abstract notion that has to do with defining territory over which we have sovereign rights, to the exclusion of other nations. It is primarily a concern for international lawyers, as Captain Creary raised earlier. If there are disputes, then that's the level and the means by which they should be settled—and they are.

If some individual or some corporation, say, comes into our sovereign area and abuses it, then they are trespassing and this then becomes a police matter—very simple. Of course, we can assist the police in conducting their policing operations if they do not have the means to do so. It's assisting the police, assisting the fisheries, or assisting Immigration. But it is not a military operation.

Now, I mentioned individuals or a corporation, such as an oil company coming in and making a mess in our Arctic. We can go after them as policemen or the police should go. If a state, however, transgresses what we consider to be our sovereign land, water, or air, then that is an act of aggression, and that could lead to war. Then, of course, our military forces would be very much involved. But that's a separate matter altogether; that's not sovereignty.

# [Translation]

Général Curleigh, votre allusion aux mines terrestres m'a rappelé mon expérience personnelle d'attaché militaire au Zimbabwe. Il y a environ 750 kilomètres minés le long des frontières avec la Zambie et le Mozambique. Il ne se passait pas une semaine sans qu'un jeune, un pêcheur ou un agriculteur perde un pied ou une jambe après avoir marché sur une mine.

L'installation de mines est un moyen extrêmement efficace d'interdire l'accès à un territoire. Mais, bien entendu, les habitants de la région étaient bien obligés d'utiliser le territoire. Alors, pour vérifier s'il était miné, ils y lâchaient un troupeau de chèvres en espérant que cela leur permettrait de savoir où se trouvaient les mines.

Par conséquent, je pense que nous serions nettement en faveur de tout mécanisme. Cependant, les mines terrestres sont bon marché et difficiles à combattre et je ne pense pas qu'il suffise de les dénoncer comme des instruments diaboliques pour pouvoir s'en débarrasser. L'utilisation des mines terrestres est un fait avec lequel il faut compter.

Général Curleigh, il est question régulièrement de la souveraineté et cela ne vous plaît guère. Vous dites qu'il faudrait immédiatement tirer la sonnette d'alarme dès qu'on en parle. Et pourtant, nous allons devoir en parler dans notre rapport. Pouvez-vous nous expliquer pourquoi nous ne devrions pas mordre à cet hameçon? D'après vous, quel est l'aspect que nous devons privilégier?

Bgén Curleigh: Monsieur le président, avant de répondre à cette question, il faudrait peut-être que je me présente un peu mieux. Je ne représente aucun groupe particulier. Je crois d'ailleurs avoir mentionné que je me suis éloigné complètement des milieux militaires depuis que j'ai pris ma retraite, il y a deux ans. Ma présence ici aujourd'hui est plutôt étrange. En fait, je remplace deux amiraux qui m'ont demandé de venir témoigner à leur place. Je suis donc un simple ancien des forces aéroportées qui parle au nom de deux amiraux. Cependant, je n'appartiens à aucune association et je n'en représente aucune.

Je pense personnellement, Jack, que la souveraineté est une notion abstraite qui se rapporte à la défense d'un territoire sur lequel nous avons des droits souverains et duquel les autres nations sont exclues. Laissons tout cela aux avocats internationaux, comme l'a dit le capitaine Creary un peu plus tôt. En cas de différend, c'est à eux qu'il incombe de régler ces problèmes.

Si des personnes ou des sociétés pénètrent sur notre territoire et en abusent, ce sont des intrus que l'on peut tout simplement faire chasser par la police. Bien entendu, il est toujours possible de venir en aide à la police iorsque les moyens qu'elle met en oeuvre sont insuffisants. L'armée peut aider la police, les contrôleurs des pêches ou ceux de l'immigration. Mais, on ne peut pas considérer qu'il s'agit d'une opération militaire.

J'ai pris le cas de personnes ou d'entreprises, par exemple une société pétrolière qui s'installerait dans l'Arctique et qui endommagerait l'environnement. La police peut les chasser. Par contre, si un État envahit le territoire, l'espace maritime ou l'espace aérien sur lesquels nous nous estimons souverains, il s'agit d'un acte d'agression qui peut mener à la guerre. Dans ce cas, bien entendu, nos forces militaires entreraient en action. Mais c'est une chose tout à fait différente qui n'a rien à voir avec la souveraineté.

So my point is that when we talk about sovereignty it's a wishy-washy buzz-word that came in about 1969 with the Trudeau government when we weren't allowed to talk about combat, warfare, or anything else. Sovereignty was the big catchword that embraced the so-called peaceful support functions in the military.

However, there is one aspect where there is, in my view, a military dimension to sovereignty, and it's one that is hardly ever raised in this context or in the context of a defence policy. It is this. As a sovereign nation we have obligations and responsibilities to look after that territory, water, or air space that we claim and have sovereignty over. If we are not prepared to fulfil those responsibilities and a third party comes in and uses that area, as a threat to another party, and we don't do anything about it, then the threatened party has the right to—and will—come in and do it for us.

I'm using the example that if there were a threat off our coasts to the United States, for example, and if we were not prepared to fulfil our responsibility in surveillance or even control, then we have no right to expect the United States to sit back and let some threat to it use our sovereign territory. The Americans will come in and take over that responsibility, understandably.

Not doing so is where we give up our sovereignty, and that's the military aspect of sovereignty. If we don't fulfil our responsibility, someone else will, and that is giving up our sovereignty. In my view, that's the only military dimension of sovereignty.

Mr. Frazer: We're wrestling with the requirement for a domestic need for a fighter force in Canada, because people ask where the threat is. The U.S.S.R. has gone away and the manned bomber threat is defunct. But it's also been said that if we get unknown aircraft penetrating Canadian space, whether they be airliners off course or off time or whatever, it's our obligation to identify who they are, what they're doing, and where they're going, and, if necessary, to ask them to land somewhere to be identified. Is that a valid requirement? Where does that fall in your sovereignty...?

BGen Curleigh: You can extend that scenario to include intruders on your coastal sovereign ocean spaces and also on your land spaces. That is a trespassing function, which is the responsibility of the police—to arrest trespassers.

Mr. Frazer: But the police don't believe-

BGen Curleigh: Right. This is my very point. Therefore, we are assisting the police in their function. So it's a domestic assistance to the police, fisheries, and immigration, and we could go on and on. But to pretend that this should be a part of our defence policy—the words "defence" or "security"—is, in my view, a misapplication of the military to sovereignty.

Mr. Frazer: That could also apply to aid to the civil power, which is basically a policing function.

**BGen Curleigh:** Sure. You are assisting other government agencies and the police. In my view, that's not a sovereignty function.

[Traduction]

À mon avis, le mot souveraineté est un mot dans le vent mais imprécis qui a fait son apparition vers 1969 avec le gouvernement Trudeau, à une époque où il n'était pas question de parler de combat, de guerre ni d'autres choses du genre. Le mot souveraineté est un mot vague qui englobe les fonctions dites d'appui pacifique des Forces armées.

Cependant, il y a, à mon avis, une dimension militaire à la souveraineté dont il est rarement question dans le contexte de la politique de défense. Cette dimension est la suivante. En tant que pays souverain, nous avons des obligations et des responsabilités à l'égard du territoire et de l'espace maritime et aérien sur lesquels nous affirmons notre souveraineté. Si nous ne sommes pas prêts à exercer ces responsabilités et qu'un pays tiers s'installe dans ce territoire afin de menacer un autre pays, le pays menacé a le droit d'intervenir et d'assumer le rôle de défense que nous n'avons pas les moyens d'exercer.

Par exemple, si les États-Unis étaient menacés depuis nos côtes et que nous soyons dans l'incapacité d'assumer nos responsabilités de surveillance ou même de contrôle, nous ne pourrions pas nous attendre à ce que les États-Unis restent cois et permettent à un tiers d'utiliser notre territoire pour les menacer. Il est clair que les Américains interviendront sur notre territoire pour assumer cette responsabilité à notre place.

Si nous ne faisons rien, nous abandonnons notre souveraineté. Voilà l'aspect militaire de la souveraineté. Si nous n'assumons pas notre responsabilité, quelqu'un d'autre le fera à notre place et c'est dans de telles circonstances que nous cédons notre souveraineté. À mon avis, c'est la seule dimension militaire de la souveraineté.

M. Frazer: Nous nous demandons à quoi pourrait servir une flotte de chasseurs au Canada. Les gens nous disent que la menace n'existe plus. L'URSS a disparu, entraînant avec elle les risques de bombardements aériens. Mais on nous dit également qu'il nous incombe d'identifier les aéronefs inconnus qui pénètrent dans l'espace aérien canadien, qu'il s'agisse d'avions de ligne déroutés de leur trajectoire ou en retard sur leur horaire, afin de leur demander où ils s'en vont et, si nécessaire, de les obliger à atterrir pour les identifier. Est—ce que ce besoin vous paraît valable? Où se situe—t—il dans votre conception de la souveraineté?

**Bgén Curleigh:** Vous pouvez inclure dans ce scénario tous les intrus qui pénètrent dans nos eaux côtières et sur notre territoire. Ce sont des intrusions et c'est à la police d'arrêter les intrus.

M. Frazer: Mais la police ne croit pas. . .

Bgén Curleigh: En effet, c'est exactement où je veux en venir. C'est pourquoi nous prêtons main forte à la police pour exercer cette fonction. L'armée peut donc prêter son concours à la police, aux autorités des pêches et de l'immigration, etc. Mais on ne saurait prétendre que ce genre d'intervention devrait relever de notre politique de défense. À mon avis, les termes de «défense» ou de «sécurité» sont des termes militaires qui sont étrangers à la notion de souveraineté.

M. Frazer: Cela pourrait s'appliquer également à l'assistance aux autorités civiles, qui est essentiellement une fonction de police.

**Bgén Curleigh:** Exactement. Il s'agit d'une aide à la police et à d'autres organismes gouvernementaux. À mon avis, ce n'est pas une fonction liée à la souveraineté.

Mr. Frazer: But do you then see, as part of our defence review Forces should be to support the police forces?

BGen Curleigh: Yes, certainly. Again, it would not make sense for our government to duplicate those forces with the fiscal restraints we're under, particularly at the high end. I don't think I have to explain to you that much of the equipment and the capability of our armed forces can be used for that function. I'm thinking in particular of the maritime patrol aircraft, for example. Again, the function in peacetime really is to somehow have a picture of all three elements and to make sure that every time there's a change to the status quo the authorities are alerted.

Capt Creary: I just wanted to follow up on that question. Part of defence policy is disarmament, i.e., trying to bring down the level of armament everywhere, and a very important function within that is verification.

The air defence systems of North America, Scandinavia, and Russia are all involved in the same thing, so that what was a matter of sovereignty when there was conflict between them is now a common interest in knowing what the movements across the North Atlantic and the Arctic are.

So I suggest that this aspect of sovereignty is now becoming a joint defence matter of disarmament and that NORAD should investigate, with the Scandinavian and Russian air defence systems, the possibility of coordinating their information into a system of verification.

Mr. Frazer: In fact, we were briefed last week by General Chuck Horner, the commander in chief of NORAD, and he said that initiative has already been taken up and that there is liaison between the Russians and the Americans on that approach. I wanted to follow that up by going to your recommendation that we let NORAD die when it comes to its conclusion in two years.

In his presentation, General Horner pointed out that there are a number of aspects of NORAD that are still rather valid, particularly when they go to verification and the capability to immediately detect the launch or testing of any weapon. It appeared—from his point of view anyway—that retention of the NORAD agreement and Canada's remaining involved in it was very important to us, not in the defence aspect as much as in the ongoing disarmament and control aspect.

Capt Creary: I think as far as our organization is concerned, we would support its retention, as long as there is movement within NORAD to enable it to turn to a current and useful function. But we don't see it being retained in its present form.

Mr. Frazer: If I may, I'd like now to move to NATO and your recommendation that Canada no longer commit forces to NATO.

Prior to going to Yugoslavia we visited NATO and SHAPE and were given rather extensive briefings. We were re-impressed by the relative rapidity with which NATO moved from a defensive posture, with the collapse of the Warsaw Pact and the

[Translation]

M. Frazer: Mais alors, puisque nous avons pour mission submission, that one of the commitments of the Canadian Armed d'examiner la politique de défense, pouvez-vous nous dire si vous pensez qu'un des rôles des Forces armées canadiennes doit être de venir en aide aux forces de police?

> Bgén Curleigh: Oui, assurément. Mais, en cette époque de restrictions budgétaires, il ne serait pas logique que le gouvernement double ces forces d'intervention, surtout les unités de pointe. Il n'est pas nécessaire de préciser que la plupart de l'équipement et des capacités des Forces armées peuvent servir dans le cadre de cette fonction. Je pense en particulier aux patrouilles maritimes aéroportées. En temps de paix, leur fonction est de surveiller les trois éléments et d'avertir les autorités en cas d'anomalies

> Capt Creary: J'aimerais ajouter quelques commentaires complémentaires. Le désarmement est un volet de la politique de défense, en ce sens qu'elle vise à réduire la prolifération des armes et que la vérification est une fonction extrêmement importante.

> Les systèmes de défense aérienne d'Amérique du Nord, de Scandinavie et de Russie prennent tous part à cette même fonction, si bien que ce qui était en période de conflit une question de souveraineté devient désormais une question d'intérêt commun pour les pays qui souhaitent surveiller les déplacements dans l'Atlantique nord et dans l'Arctique.

> Il me semble donc que cet aspect de la souveraineté devient désormais une question commune de désarmement et que le NORAD devrait communiquer avec les systèmes de défense aérienne de Scandinavie et de Russie, afin d'étudier la possibilité de coordonner l'ensemble des informations dans un système de vérification.

> M. Frazer: La semaine dernière, nous avons entendu le général Chuck Horner, le commandant du NORAD. Il nous a déclaré qu'une telle initiative avait déjà été prise et qu'une liaison existe entre les Russes et les Américains. J'avais l'intention de parler maintenant de votre recommandation de ne pas renouveler le NORAD lorsque le traité parviendra à échéance, dans deux ans.

> Le général Horner a indiqué dans son exposé que certaines fonctions du NORAD restent encore valables, surtout les fonctions de vérification et de détection immédiate du lancement ou de l'essai d'une arme. D'après lui, il est très important pour nous de conserver l'accord du NORAD et de maintenir la participation du Canada, pas tant pour la défense que pour la fonction continue de désarmement et de contrôle.

> Capt Creary: Je pense que notre organisation est en faveur du maintien du NORAD dans la mesure où il serait possible de lui faire jouer un rôle utile et d'actualité. C'est pourquoi, nous pensons qu'il n'y a aucun intérêt à le conserver dans sa forme actuelle.

> M. Frazer: Si vous le permettez, j'aimerais maintenant passer à l'OTAN et à votre recommandation selon laquelle le Canada ne devrait plus fournir des forces à l'OTAN.

> Avant de nous rendre en Yougoslavie, nous avons visité l'OTAN et le SHAPE et nous avons entendu des exposés très complets. Nous avons encore une fois été impressionnés par la rapidité relative avec laquelle l'OTAN est passée d'une position

Soviet Union, to a security posture. In three successive conferences, held in 1990, 1991, and 1992, it made great inroads, I think, to establish itself, to the point where NATO is now participating with the UN.

One of the hassles we've had here is accepting the fact, of course, that the UN does not have adequate command-and-control ability; it needs someone else. NATO, in this instance, in Bosnia and Croatia, is ideally suited. Not only are the forces involved mainly NATO forces, therefore having interoperability, i.e., they can communicate with one another and know what they're going to do, but NATO also provides the overseeing that makes it work, which the UN can't do.

So I'm wondering about your recommendation that we no longer assign forces to NATO.

One of the things they said to us there was that Canada has perhaps not taken as much advantage as other countries have of assigning forces to NATO and also making them available for deployment elsewhere; that is, double-hatting them, if you like. Yes, they go to NATO, but there could be an agreement with NATO that, for instance, our forces in Yugoslavia could quite easily be assigned to NATO, but be redirected to Yugoslavia.

Why would you say that we shouldn't have any forces assigned to NATO?

Cmdre Cocks: I think one answer to your question, Mr. Frazer, is that our concern in this regard is, of course, that NATO is only effective as a security organization in the European theatre. I don't expect we would ever see NATO applications in Rwanda, or Somalia, or Cambodia, or San Salvador, or wherever. Presumably, at some time or another, in an ideal world, there would be other regional organizations that might assume, for different parts of the world, a similar function to that now being assumed by NATO.

Now, whether it's the Organization of American States, or the Organization of African Unity, or what it is, I really have no idea at this point. But looking that far into the future, Canadian forces assigned or earmarked for the United Nations could be double-hatted from the United Nations to NATO or to some regional requirement in Africa or to some regional requirement in Central America, or wherever it might be. If the forces were assigned to NATO and then double-hatted to the UN, would we be able to move them out without NATO permission and employ them in Africa?

Mr. Frazer: Of course, NATO is a consensus organization; there is no arbitrary obligation. Nations participate as. . .

Cmdre Cocks: Well, yes. That's a difficult one in a way, because one of the reasons we didn't send a carrier to Korea in 1950 was because our carrier was committed to NATO, albeit NATO was only a year old at the time. But there was a strong move in military circles in Canada to load HMCS Magnificent up with two squadrons of Sea Furies and send it out to Korea. The answer was no, they couldn't go because—

Mr. Frazer: Instead you put a bunch of Sabres on it and took it to England.

### [Traduction]

défensive à une position de sécurité après la disparition du Pacte de Varsovie et de l'Union soviétique. Je crois que l'OTAN est parvenue, au cours des trois conférences successives qui ont eu lieu en 1990, 1991 et 1992, à se trouver une place, au point qu'elle participe désormais aux missions de l'ONU.

Il a fallu reconnaître que l'ONU n'a pas une capacité de commandement et de contrôle appropriée et qu'elle doit s'en remettre à quelqu'un d'autre. À cet égard, l'OTAN est le partenaire idéal, comme on a pu le voir en Bosnie et en Croatie. Les forces déployées appartiennent principalement à l'OTAN, ce qui leur donne un avantage d'interopérabilité, c'est-àdire qu'elles peuvent communiquer entre elles et savoir ce qu'elles ont l'intention de faire, mais en plus, l'OTAN permet une fonction de supervision que l'ONU ne peut exercer.

C'est pourquoi je me pose des questions relativement à votre recommandation de ne plus fournir de troupes à l'OTAN.

On nous a dit entre autres que le Canada n'a peut-être pas, tiré autant parti que d'autres pays de la possibilité d'affecter des forces à l'OTAN tout en les déployant ailleurs, leur faisant ainsi jouer deux rôles à la fois, en quelque sorte. Selon cette formule, les troupes sont confiées à l'OTAN qui s'engagera, par exemple, à ce que nos forces déployées en Yougoslavie soient affectées au même endroit, mais cette fois sous l'égide de l'OTAN.

Pourquoi recommandez-vous que le Canada cesse de fournir des troupes à l'OTAN?

Cmdre Cocks: Il y a plusieurs façons de répondre à votre question, monsieur Frazer. Une d'entre ellès, c'est que l'OTAN ne peut exercer un rôle de sécurité efficace que sur le théâtre européen. Je ne pense pas que l'OTAN puisse intervenir au Rwanda, en Somalie, au Cambodge, au Salvador ou ailleurs. On peut espérer qu'un jour viendra où d'autres organisations régionales pourront exercer dans d'autres parties du monde une fonction analogue à celle de l'OTAN.

J'ignore pour le moment si une telle responsabilité incombera à l'Organisation des États américains ou à l'Organisation de l'unité africaine. Cependant, on peut imaginer que les forces canadiennes confiées aux Nations unies pourraient être cédées à l'OTAN ou à d'autres organisations régionales en Afrique, en Amérique centrale ou ailleurs. Est-ce qu'il serait possible, sans l'autorisation de l'OTAN, de retirer les troupes que le Canada lui aurait confiées et qu'il aurait cédées à l'ONU, afin de les déployer ailleurs en Afrique?

M. Frazer: Évidemment, l'OTAN est une organisation qui fonctionne sur le principe du consensus. Il n'y a pas d'obligations arbitraires. Les nations participantes. . .

Cmdre Cocks: Vous avez raison. C'est une question difficile quand on sait que le Canada n'a pas pu envoyer de porte-avions en Corée en 1950, parce que son bâtiment était, entre autres choses, confié à l'OTAN qui n'existait alors que depuis un an. Les milieux militaires canadiens préconisaient l'envoi en Corée du NCSM Magnificent avec deux escadrilles de Sea Furies. Cela n'a pas été possible parce que...

M. Frazer: Il a fallu l'envoyer en Angleterre avec quelques appareils Sabres.

Cmdre Cocks: Yes.

Mr. Frazer: NATO did indicate that it was seriously considering the expansion of its area of responsibility beyond the NATO countries into the rim around them. It hadn't gone as far as Africa, as you point out, but didn't absolutely preclude that, just saying that NATO's thinking hadn't gone that far yet. But right now, in fact, NATO forces are employed—although in Europe and away—outside the NATO area of responsibility.

Cmdre Cocks: Yes. Presumably, legally speaking, they're still limited to areas north of the Tropic of Cancer.

Mr. Frazer: Except as employed by the UN.

Cmdre Cocks: Well, yes. Then perhaps it's a whole new ball game.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. Senator Forrestall is next.

Senator Forrestall: Thank you, Mr. Chairman.

Besides welcoming you, I have one or two brief questions. First of all, on the question of land mines, is there anything Canada could specifically do? This is becoming an horrendous problem. As a matter of fact, it borders on those crimes we consider to be crimes against people or war crimes, for which there should be no statutory limitation. People who plant land mines and don't keep accurate plots and grids of where they are should be held accountable as individuals, not just as nations. It's that serious a problem.

Is there anything we can do? The numbers that are suggested as still being out there are mind boggling?

In Bosnia we were told of Canadians asking that a particular section of road be swept for mines. It was. Mines were removed. They were asked to sweep it again. They did so. More mines were found. Canadians went in and swept the section and they found still more mines. Then, lo and behold, the next day, 13 vehicles went down that same road and the fourteenth blew up.

What do we do? Is there anything we can do to make a contribution to this most offensive situation that exists in our midst?

Capt Creary: There is a convention being worked on in the United Nations at the moment—I think it's in the first committee—for the prohibition of use of land mines. The convention was brought forward by the United States and I think it's one that we should take up and give strong support to.

We also seem to have sent the Royal Canadian Engineers into a number of countries to help train local people to remove mines. Perhaps we could expand that capability. Mine removal is one of the most insidious and worst disarmament problems we have and I think those are two measures by which we could help.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I think Colonel Lockhart wanted to answer that question, too.

[Translation]

Cmdre Cocks: Exactement.

M. Frazer: L'OTAN a clairement indiqué qu'elle envisage sérieusement d'étendre son secteur de responsabilité aux zones limitrophes de ses pays membres. L'OTAN ne s'est pas rendue jusqu'en Afrique, comme vous l'avez signalé, mais n'exclue pas totalement cette possibilité, précisant simplement qu'elle ne l'a pas encore étudiée. Mais on peut dire qu'actuellement l'OTAN déploie ses forces à l'extérieur de son secteur de responsabilité, même si elle reste en Europe et dans les environs.

Cmdre Cocks: C'est vrai. Mais je suppose que, juridiquement, ce secteur se limite à la zone située au nord du Tropique du Cancer.

M. Frazer: Sauf lorsque les forces de l'OTAN sont confiées à l'ONU.

Cmdre Cocks: Oui, mais ça c'est une autre histoire.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. La parole est maintenant au sénateur Forrestall.

Le sénateur Forrestall: Merci monsieur le président.

J'aimerais vous souhaiter la bienvenue et vous poser deux questions brèves. Premièrement, les mines terrestres sont des dispositifs vraiment horribles. Est-ce que le Canada peut faire quelque chose à ce sujet? On peut d'ailleurs penser que la pose des mines terrestres frise le crime contre l'humanité ou le crime de guerre pour lequel il n'y a pas prescription. La situation est si grave qu'il faudrait tenir responsables, non pas seulement les pays, mais les gens eux-mêmes qui posent des mines sans garder un plan exact du réseau qu'ils ont installé.

Que pouvons-nous faire? La quantité de mines encore en place est absolument ahurissante.

On nous a raconté qu'en Bosnie les Canadiens ont demandé le déminage d'un tronçon de route. L'opération a été faite et des mines ont été enlevées. Ils ont demandé une deuxième opération de déminage. Cela a été fait et d'autres mines ont été trouvées. Ensuite, les Canadiens eux-mêmes ont balayé le tronçon de route et ont trouvé eux-mêmes d'autres mines. Mais ce n'est pas tout, le jour suivant, un des 13f véhicules qui a emprunté cette route a sauté sur une mine.

Que faire? Que pouvons-nous faire pour remédier à cette situation extrêmement meurtrière à laquelle nous sommes confrontés.

Capt Creary: Les Nations unies élaborent actuellement une convention—examinée je crois par le premier comité—relativement à l'interdiction des mines terrestres. Ce sont les États-Unis qui ont proposé cette convention à laquelle le Canada devrait, à mon avis, donner un appui ferme.

Je crois que le Canada a dépêché le Génie royal canadien dans plusieurs pays pour former les habitants au déminage. Voilà peut-être une capacité que le Canada devrait développer. Le déminage compte parmi les problèmes de désarment les pires et les plus insidieux. Ce sont peut-être là deux mesures qui permettront de remédier à ce problème.

Le coprésident (M. Rompkey): Je crois que le colonel Lockhart voulait lui aussi répondre à cette question.

LCol Lockhart: The field engineers have always played a role in mine clearance. However, as you correctly point out, it's a little known fact that it has become one of the greatest scourges of modern time, running into the billions of dollars to remove mines.

Canada's field engineers have an enviable record and they're in constant demand throughout the world. Most notably, we have a very large contingent at the present time—and for the past couple of years—in southeast Asia, and they're not making a dent in the problem.

So, clearly, a statement of policy and the funding for more qualified field engineers is the answer to a contribution that Canada can make.

Senator Forrestall: If we had more time I would like to pursue the question of the nature of those deeds as a crime against humanity, because children will be suffering from that situation who knows how far down the road—years and years, and perhaps even generations.

**LCol Lockhart:** Senator, you are on the right track. It has always been a principle of international law, the law of arms, and the *jus gentium* of the Roman Empire. The principle continues down to the present day that both individuals and countries may be held accountable for war crimes.

Senator Forrestall: I'll just go into one other area. We seem to be placing some emphasis on peacekeeping and peacemaking, including the difficulty of peacemaking when you start out to keep the peace and the difficulty that the training leaves you in when you try that transition, unless it's very competent and very thorough. It's always very difficult, as we've seen.

If the United Nations is the logical body—and I can think of no other—can Canada do a bit more? Very obviously, the United Nations needs a staff college, if you will, and I'll use that as an example. Could we help the UN in the development of a staff college that might begin to develop the major contribution, for example, that NATO makes, which is command and control, and the capacity to mobilize? It's been in that position for so many years now. Can we help the UN with the development of a staff college?

Can we do something that's a bit more than simply peacekeeping and an extended training course for peacekeepers? Is there something we should perhaps look at as a statement, either in the preamble or in the body of our report to Parliament? I direct the question generally to the panel.

BGen MacLellan: Mr. Chairman, I think that perhaps before you could have a staff college, which normally teaches structures, policies, tactics, strategy, and so on, you've got to have that within the UN itself, because otherwise the staff college would not know what to teach.

So the first order of business, if we expect the United Nations to become more effective, is for the UN to develop a structure that permits it to effectively and efficiently use the contributions of its member nations. Right now, I don't think

[Traduction]

Lcol Lockhart: Les sapeurs ont toujours participé au déminage. Mais, comme vous l'avez si justement signalé, on ne sait pas que les mines représentent un des plus grands fléaux de l'ère moderne et que le déminage coûte des milliards de dollars.

Les sapeurs canadiens ont une réputation enviable et sont réclamés un peu partout dans le monde. Ils sont très nombreux actuellement—depuis quelques années—dans le sud-est asiatique, et malgré tous leurs efforts, le déminage progresse extrêmement lentement.

Par conséquent, la contribution du Canada pourrait se présenter sous la forme d'une déclaration de principe et de la formation d'autres sapeurs qualifiés.

Le sénateur Forrestall: Si nous avions plus de temps, j'aimerais explorer la question sous l'angle du crime contre l'humanité. En effet, les mines feront des victimes parmi les enfants, pendant de nombreuses années et peut-être même pendant plusieurs générations.

Lcol Lockhart: Vous avez tout à fait raison, monsieur le sénateur. Cela a toujours été un principe du droit international, du droit des conflits armés et du jus gentium de l'Empire romain. Actuellement, on continue d'appliquer ce principe et de considérer que des individus et des pays peuvent être tous deux tenus responsables des crimes de guerre.

Le sénateur Forrestall: Je vais aborder un seul autre point. Nous semblons mettre l'accent sur l'établissement et le maintien de la paix, y compris sur la difficulté d'imposer la paix au départ et sur la difficulté que présente la formation au moment de cette transition, sauf lorsqu'elle est faite de manière très compétente et très complète. Comme nous l'avons vu, c'est toujours extrêmement difficile.

Étant donné que les Nations constituent l'organisme approprié—je n'en vois pas d'autres, le Canada peut-il accroître sa contribution? Par exemple, il est évident que les Nations unies ont besoin d'un collège d'état-major. Le Canada peut-il aider l'ONU à mettre sur pied un collège d'état-major dont le rôle serait par exemple de préparer des officiers à jouer le rôle actuel de l'OTAN, à savoir sa fonction de commandement et de contrôle et sa capacité de mobilisation?

Ce manque se fait sentir maintenant depuis de nombreuses années. Pouvons-nous aider l'ONU à créer un collège d'état-major? Pouvons-nous offrir quelque chose d'autres que les services de maintien de la paix et des cours de formation continus aux troupes de maintien de la paix? Pouvons-nous envisager une déclaration, soit dans le préambule, soit dans le corps du rapport que nous allons présenter au Parlement? Je pose la question de manière générale à l'ensemble de nos témoins.

Bgén MacLellan: Monsieur le président, avant d'ouvrir un collège d'état-major où l'on enseigne normalement les structures, les politiques, la tactique, la stratégie, etc., il faudrait que l'ONU elle-même soit sensibilisée à ces différents aspects, faute de quoi, le collège d'état-major ne saurait pas quoi enseigner.

Par conséquent, la première chose à faire si nous voulons que les Nations unies deviennent plus efficaces, c'est de mettre sur pied une structure qui leur permette d'utiliser pleinement les contributions de ses états membres. Je crois que, pour le

the UN's doing a good job of it. It doesn't have a permanent structure, it ad hocs, and there is not a clear delineation between the statement of policy by the political arm of the United Nations and allowing the military to get on with following that policy. It's a mish-mash.

The first order of business, as far as I'm concerned, is for the UN to get its own house in order and to get a structure, procedures, and policies, so that it can effectively use the contributions of the member nations. That would come first.

Senator Forrestall: But could Canada take a lead in doing so?

BGen MacLellan: I suppose Canada could try, but I don't think we would be any more successful than we would be by making statements that were against land mines, for example. Even when we do have international agreements to limit munitions and so on, how good are they? Look at North Korea and the Nuclear Non-Proliferation Treaty. How much good did that do?

The reality is that in the world today there isn't much political will amongst the sovereign nations to eschew the use of violence or to modify the horrors of war. All war is horrendous. It's hell. But unfortunately the reality is that the political will just isn't there throughout the world today to stop using force.

LCol Lockhart: Senator, two points. General Lewis MacKenzie has, through his outspoken private views, had a tremendous impact on creating the command centre at the United Nations, thereby removing the Monday to Friday service that the United Nations was so famous for.

Secondly, we are very proud of the fact that Major General Maurice Baril is the military adviser to the United Nations. Within the constraints put forward by my distinguished friend here, which are considerable and are accurate, he is moving slowly and steadily towards doing some clean-up. Canada, although small, has had a disproportionate and positive influence.

• 1105

Mrs. Hickey: Talking about French and English and bilingualism, do you think bilingualism should be an order for the forces, that everybody should be bilingual in our forces? If so, how can we enforce it, and how important is it to Canada?

BGen Curleigh: Very briefly, the policy today whereby all general officers and flag officers in the navy must be bilingual, I think is very sound. I also believe that all officers should be capable of speaking both languages.

I am one who opposed it initially because they started at the wrong end. They started sending colonels and lieutenant-colonels and commodores off on expensive language training courses, took them away for a year on these elaborate courses, and they never used the language. I think the wise thing they're doing now is focusing on the younger officers. Over time, and with experience, yes, I do believe that we should be doing it.

Mrs. Hickey: Newfoundlanders aren't very big on bilingualism; we don't speak a lot of French down there unless you're from[Translation]

moment, l'ONU ne le fait pas très bien. Elle n'a pas de structure permanente et se contente d'improviser. Il n'y a pas de limites claires entre les principes définis par le bras politique des Nations unies et leur application par les militaires. Une certaine confusion

À mon avis, la première chose à faire est de demander aux Nations unies de s'organiser, d'adopter une structure, des procédures et des politiques afin d'être en mesure d'utiliser de manière efficace les contributions de ses états membres. C'est la première chose à faire.

Le sénateur Forrestall: Mais est-ce que le Canada peut jouer un rôle décisif dans ce domaine?

Bgén MacLellan: Le Canada peut toujours essayer, mais je pense que cela ne donnera pas plus de résultat que des déclarations contre les mines terrestres, par exemple. À quoi servent les ententes internationales sur la limitation des armements? Regardez ce qui se passe en Corée du Nord. À quoi sert le Traité de non-prolifération des armes nucléaires?

Le problème c'est que, dans le monde actuel, les pays souverains n'ont pas vraiment la volonté politique de mettre fin à la violence ou aux horreurs de la guerre. La guerre est horrible. C'est l'enfer. Mais malheureusement, il n'existe pas, dans le monde actuel, une volonté politique suffisante pour faire obstacle à l'usage de la force.

Lcol Lockhart: Deux mots, monsieur le sénateur. Le général Lewis MacKenzie a bien réussi, en présentant son point de vue clairement et sans ambages, à obtenir la création du Centre de commandement des Nations unies pour remplacer la petite bureaucratie tranquille dont les Nations unies étaient dotées jusque-là.

Deuxièmement, nous sommes très fiers que le major-général Maurice Barille soit le conseiller militaire des Nations unies. Malgré toutes les contraintes dont mon éminent collègue a parlé, et qui sont considérables et exactes, il procède lentement mais sûrement à un certain nettoyage. Même s'il n'est pas une grande puissance, le Canada a eu une influence énorme et bénéfique.

Mme Hickey: À propos du français et de l'anglais, et du bilinguisme, pensez-vous que celui-ci devrait être obligatoire dans les forces armées, que tous nos militaires devraient être bilingues? Dans l'affirmative, comment peut-on imposer le bilinguisme et quelle importance cela a-t-il pour le Canada?

Bgén Curleigh: Je serai très bref. J'estime que la politique actuelle qui oblige tous les officiers généraux et les officiers généraux de la marine à être bilingues est une très bonne politique. J'estime également que tous les officiers devraient être capables de parler les deux langues.

Je m'y suis opposé au début, parce qu'on s'y était mal pris. On avait commencé par envoyer les colonels et les lieutenants-colonels ainsi que les commodores suivre des cours de langue coûteux pendant un an alors que cela ne leur a jamais servi à rien. La méthode actuelle est plus sage. Elle est axée sur les jeunes officiers. Je crois qu'on y arrivera avec le temps et avec l'expérience.

Mme Hickey: Les Terre-Neuviens ne sont pas des fanatiques du bilinguisme; on ne parle pas beaucoup français à Terre-Neuve, à moins d'être de...

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We don't even speak a lot of English.

Mrs. Hickey: If you understand my "Newfoundlandese", I appreciate it.

We have big numbers in the navy and the air force from Newfoundland. How would you work with that? I don't think one year would help Newfoundlanders to take French, so where would they start?

**BGen Curleigh:** Nova Scotians either, from my own experience. Yes, you're absolutely right.

As I understand the policy now, it's that we do have unilingual units in which either all French or all English is spoken. There comes a level, though, at which officers who are dealing with our sailors and airmen and airwomen and soldiers must be able to deal in both languages. Instead of trying to earmark those particular officers, I would go along with the policy that all officers ought to be bilingual.

**Mr. Bertrand:** Do you think that closing CMR and moving everything to Kingston will affect the bilingualization, if you want, of the Canadian Armed Forces?

**BGen Curleigh:** The short answer is yes. I try to inject my own experience as a unilingual kid from Halifax going to that milieu. It was very positive, and it was more than just bilingual. We're talking more than language. We're talking about mutual understanding. I think there would be a big gap in that, both for our French Canadian youngsters from Quebec and also for the English-speaking ones from other provinces in Canada. It's a very positive experience.

Mr. Bertrand: I notice you mentioned that you met a lot of French Canadian families around CMR. I guess what you're saying is this is what will be missing. French will still be taught in Kingston, but it's the French Canadian entourage, if you want, that will be missing in Kingston.

**BGen Curleigh:** Exactly. I've been on French courses in Washington and in Halifax and out on the west coast and in Toronto, but being in the milieu, in the culture, to me is the important thing. That's what will be missing, I think.

Mr. Frazer: One of the problems that I perceived as a member of the forces was that, to a large extent, bilingualism is an X that you have to get on the board to have accomplished this step in order to progress. Often people are sent to an intensive French course or, I presume, an English course, and rather than following up on that by posting them to an area where that language will be in regular use and therefore it reinforces what they've learned, they're posted to another job somewhere and they lose it.

If I may give an example, one of the diplomats that I served with in Zimbabwe went back to Ottawa on a year—long French course with his family. At the completion of that course he was posted to Barbados. You really question the wisdom of that. Obviously he had on his file that he was at one point bilingual, but there's no way he can retain that. I think this is where our bilingual policy really is questioned by people around them. They ask, "What is the point", because you lose it.

[Traduction]

Le coprésident (M. Rompkey): On ne parle même pas beaucoup anglais.

Mme Hickey: Je suis contente que vous compreniez mon patois terre-neuvien.

Il y a beaucoup de Terre-Neuviens dans les forces navales et dans les forces aériennes. Que feriez-vous? Je ne pense pas qu'un an suffise pour que des Terre-Neuviens apprennent le français; que faire, par conséquent?

Bgén Curleigh: Les Néo-Écossais ne sont pas plus doués non plus, d'après ce que j'ai pu constater. Vous avez parfaitement raison.

Si je comprends bien, pour le moment, nous avons des unités unilingues, où l'on parle uniquement le français ou l'anglais. À un certain niveau cependant, les officiers qui ont sous leurs ordres les marins, les aviateurs et aviatrices ainsi que les soldats doivent être capables de parler les deux langues. Au lieu de désigner ces officiers, je préfère la politique actuelle selon laquelle tous les officiers doivent être bilingues.

M. Bertrand: Pensez-vous que la fermeture du CMR et le déménagement complet à Kingston aura une incidence sur la bilingualisation, si je puis dire, des Forces armées canadiennes?

Bgén Curleigh: Oui. J'essaie de me baser sur ma propre expérience de petit gars unilingue de Halifax qui s'est retrouvé dans ce milieu-là. C'était une expérience très positive et il ne s'agit pas uniquement de bilinguisme. Ce n'est pas seulement une question de langue. Cela favorise la compréhension mutuelle. Je crois que ce serait une grosse lacune à ce niveau, aussi bien pour les jeunes Canadiens français du Québec que pour les jeunes anglophones des autres provinces du Canada. C'est une expérience très positive.

M. Bertrand: Vous avez dit que vous rencontriez beaucoup de familles canadiennes françaises à proximité du CMR. Je suppose que vous voulez dire que cela manquera. Les francophones iront à Kingston, mais c'est le milieu canadien français qui manquera à Kingston.

Bgén Curleigh: Exactement. J'ai suivi des cours de français à Washington et à Halifax, ainsi que sur la côte ouest et à Toronto, mais l'important, c'est d'être plongé dans le milieu, dans la culture. C'est ce qui manquera, je pense.

M. Frazer: Quand je faisais partie des forces armées, un des problèmes que j'ai constatés, c'est que le bilinguisme est considéré dans une large mesure comme une étape à franchir pour obtenir de l'avancement. Il arrive souvent que l'on envoie des gens suivre un cours intensif de français, ou d'anglais, je suppose, et qu'au lieu de les affecter à un poste qui se trouve dans une région où l'on utilise régulièrement cette langue, ce qui leur permettrait de mettre en pratique leurs connaissances théoriques, on les affecte ailleurs, et ils perdent alors leur acquis.

Par exemple, un des diplomates au service duquel j'ai été au Zimbabwe est revenu à Ottawa avec sa famille, pour y suivre un cours de français pendant un an. À la fin de ce cours, on l'a envoyé à la Barbade. On se demande bien à quoi cela sert. On avait indiqué sur son dossier qu'il était bilingue à un certain moment, mais il était impossible qu'il le reste dans ces conditions. Je crois que c'est à cause de cela que les gens mettent en doute le bien-fondé de notre politique de bilinguisme. Les gens se demandent à quoi cela sert car les intéressés oublient ce qu'ils ont appris.

I think bilingualism is super, but it has to be properly—

**BGen Curleigh:** If I could just reinforce that point, there are thousands of horror stories where we wasted great money training people—and these were at fairly senior ranks on a high salary—put them away somewhere and they never used the language.

Another aspect, if I could just introduce it, is the the enormous amount of money that went into translation of things like technical publications for aircraft, for example, that were put on the shelves just to gather dust. To me that was a waste. It was done for posturing purposes, rather than to help—

Senator Forrestall: Those were the translators that should have stayed in Bermuda and Barbados, where they did the work, on the beaches of the Caribbean.

**BGen Curleigh:** Whatever it was, 15¢ a word, it became a cottage industry in Canada.

I have some low points in our bilingual thing, but I would stress, though, the fact that officers should be bilingual.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. We turn now to the distinguished representative from Dartmouth who has joined us, and we welcome him.

Mr. MacDonald (Dartmouth): You have at least two distinguished gentlemen from Dartmouth.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We have indeed. We've had this distinguished gentleman all along.

Senator Forrestall: In case Newfoundlanders would take over.

Mr. MacDonald (Dartmouth): First of all, I want to welcome everybody. I'm sorry I'm late. Our deliberations on fish went a bit late into the evening last night, so I had the great fortune of missing the 9 o'clock red—eye flight that would have gotten me home at 3 o'clock in the morning.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): You'll be pleased to know we dealt with fish yesterday, and heavy millimetre weaponry...

Mr. MacDonald (Dartmouth): I note around the table that we have some Newfoundlanders, some in fairly powerful positions, so I figure it's always wise to suck up to the chair before you ask your questions. I looked after Labrador last week.

There are a lot of varied views among those sitting at the end of the table here. I'm not going to attempt to address them all, but I want to pick up on something that Colin said because I think it's rather important. It's not just an esoteric argument when it deals with sovereignty. I think clearly what the government has to grapple with is the fact that fiscal budgets are getting thinner and thinner for every area of expenditure, every envelope, in government. Clearly what this review committee is trying to do is to recommend, if there is a restructuring of the armed forces, how it's best done, where the priorities should be, and hopefully when you get down the list we'll have done all the priorities by the time money runs out.

#### [Translation]

Le bilinguisme est formidable, à mon avis, mais il faut que ce soit fait intelligemment. . .

Bgén Curleigh: J'ajouterais qu'il y a des histoires d'horreur, de gaspillage de sommes folles pour faire apprendre une langue à des gens qui ont été affectés à un endroit où ils ne se sont jamais servis de leurs connaissances linguistiques—il s'agit d'assez hauts gradés touchant un gros traitement.

Il y a autre chose que je voudrais signaler. On a dépensé des sommes d'argent énormes pour faire traduire par exemple des manuels techniques pour les avions, qu'on a ensuite laissés traîner sur les rayons de bibliothèques, où ils sont devenus des ramassepoussière. C'est du gaspillage, à mon avis. On a fait cela davantage pour le principe que dans un but utile.

Le sénateur Forrestall: Les traducteurs qui ont fait le travail auraient dû rester aux Bermudes ou à la Barbade; c'est en effet là-bas, couchés sur les plages des Caraïbes, qu'ils ont fait leur traduction.

**Bgén Curleigh:** Peu importe, à 15c. le mot, c'est devenu toute une petite industrie au Canada.

Il y a des aspects de notre politique du bilinguisme que je n'apprécie pas, mais j'insiste toutefois sur le fait que les officiers devraient être bilingues.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Nous passons maintenant la parole à l'éminent représentant de Dartmouth qui vient d'arriver. Bonjour.

M. MacDonald (Dartmouth): Il y a au moins deux représentants de Dartmouth.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est un fait. Ce personnage de marque est toujours là.

Le sénateur Forrestall: Au cas où les Terre-Neuviens voudraient prendre la relève.

M. MacDonald (Dartmouth): Je souhaite d'abord la bienvenue à tout le monde. Je m'excuse d'être en retard. Nos délibérations sur la pêche se sont prolongées assez tard hier soir et j'ai eu la chance de manquer le vol de 21 heures qui m'aurait ramené à la maison à 3 heures du matin.

Le coprésident (M. Rompkey): Vous serez heureux d'apprendre que nous avons parlé de pêche hier, ainsi que d'armes de gros calibre

M. MacDonald (Dartmouth): Je remarque qu'il y a quelques Terre-Neuviens autour de la table, dont certains occupent des postes passablement influents, et par conséquent, on a toujours intérêt à réfléchir avant de poser des questions. Je me suis occupé du Labrador la semaine dernière.

Les gens qui sont assis à cette extrémité de la table représentent beaucoup d'opinions différentes. Je ne les passerai pas toutes en revue, mais je vais revenir sur ce qu'a dit Colin, parce que c'est assez important. Il ne s'agit pas d'un simple argument ésotérique quand c'est la souveraineté qui est en jeu. Il est clair que le gouvernement doit s'accommoder du fait que ses budgets deviennent de plus en plus maigres, à tous les postes de dépenses, à toutes les enveloppes. En fait, la tâche de ce comité consiste à recommander la meilleure façon de procéder si l'on veut restructurer les forces armées; il s'agit d'établir les priorités et nous espérons qu'elles auront toutes été réalisées quand on tombera à court d'argent.

Dealing with sovereignty, from living down here on the east coast I've always viewed the role of the armed forces as not being applied as much as it should be. Many times I think central Canadians believe that because fish are in water they're not part of the sovereign resource, as would be a forest on the B.C. coast. Nevertheless, they're a resource that belongs to us. We have custodial management; we have the right of first harvesting of that resource.

On the east coast of Canada we have 25,000 people out of work—if you do the multipliers it might be 75,000 people directly and indirectly—as a result of overfishing, people coming in and stealing our fish, just like they landed on the shores down in Musquodoboit and went in and stole our timber. If it was an organized effort from a foreign state, we would see that basically not just as an act of trespass but as an act of war. I don't see it any differently when people come in and steal our fish on the east coast.

With the announced new conservation measures, a greater enforcement, indeed even a bill passed with all-party consent, some would say extending our jurisdiction outside of our 200—mile limit, we're furrowing new ground in international law. Colin, I know you mentioned it's a policing role. I see it as a defensive role, because I think if we make a clear statement that one of the new roles of the Canadian Armed Forces is going to be fisheries patrol—drug interdiction coastal patrols are part of it—it sends a very strong signal to the world about the seriousness of the issue and that we believe this is our jurisdiction.

Can you tell me what role you would have the Canadian military play on the east coast?

BGen Curleigh: I would caution you in thinking we can use military forces for posturing or sending signals. We should do this with great caution. We must remember that the armed forces of any nation are its last resort. If the armed forces can't handle a particular problem, that's the end of that nation as a sovereign nation, so we should be very careful in employing armed forces in policing roles as a regular routine matter again. Policing is important, whether it's fisheries, whether it's immigration, whether it's all these things we talked about and that we go over and over again, but there are limits that these particular departments have in their forces and their capabilities to do that policing action.

What I see as an extension of the capabilities of the Canadian forces is to support those other policing protection goals, bearing in mind that we always have the big hammer, that if it gets beyond an individual or, as I said earlier, a company that's trespassing and, it gets into a sovereign state that is transgressing, then those are grounds for war, and that's big business. That's what we have forces for.

[Traduction]

À propos de souveraineté, je dirais qu'étant donné que je vis sur la côte est, j'ai toujours considéré que le rôle des forces armées n'était pas aussi pratique qu'il devrait l'être. Je crois que la plupart des habitants du centre du pays croient que parce que le poisson se trouve dans l'eau, il ne fait pas partie de nos ressources souveraines au même titre qu'une forêt de la côte de la Colombie-Britannique. Pourtant, il s'agit d'une ressource qui nous appartient. Nous en avons la garde et la gestion; nous avons la priorité en ce qui concerne son exploitation.

Sur la côte est du Canada, il y a 25 000 travailleurs qui sont au chômage—et si l'on fait le calcul, on arriverait peut-être à 75 000 personnes qui sont touchées directement et indirectement—à cause de la surpêche, à cause des gens qui viennent nous voler notre poisson, à l'instar de ceux qui ont débarqué à Muskadova et qui nous ont volé notre bois. S'il s'agissait d'un effort organisé de la part d'un État étranger, nous considérerions cela non seulement comme une violation des droits de propriété mais comme un acte de guerre. Pour moi, c'est de cela qu'il s'agit.

Compte tenu des nouvelles mesures de conservation qui ont été annoncées, de la décision d'appliquer la loi de façon plus stricte et de l'adoption d'un projet de loi, avec le consentement de tous les partis, on pourrait dire qu'en étendant notre zone de compétence au-delà des limites des 200 milles, nous créerions un précédent en droit international. Je sais que tu as parlé de rôle de maintien de l'ordre, Colin. Pour ma part, je considère cela comme un rôle défensif parce que si nous faisons savoir clairement que l'un des nouveaux rôles des Forces armées canadiennes consistera à assurer la surveillance des pêches—et la surveillance côtière dans le cadre de la répression du trafic des drogues en fait partie—le monde sera au courant de la gravité du problème et il saura que nous estimons que cela relève de notre compétence.

Pouvez-vous me dire quel rôle vous envisagez pour l'armée canadienne sur la côte est?

Bgén Curleigh: Je ferais une mise en garde contre la tentation d'avoir recours aux forces militaires pour faire de l'intimidation. Il faut faire montre d'une grande prudence. Il ne faut pas oublier que les forces armées d'un pays sont toujours un recours ultime. Si elles n'arrivent pas à régler un problème, on ne peut plus être considéré comme un État souverain. Il faut par conséquent éviter d'attribuer à la légère des fonctions régulières de maintien de l'ordre aux forces armées. Le maintien de l'ordre est important, que ce soit dans le domaine des pêches, de l'immigration ou dans tous les autres domaines que vous avez mentionnés et dont on parle sans cesse, mais la capacité des forces armées d'assumer ce rôle est limitée.

Pour ma part, je considère que l'on peut étendre le mandat des Forces canadiennes pour qu'elles jouent un rôle de soutien au niveau de la surveillance et de la protection tout en sachant que si l'intrusion n'est pas le seul fait d'un particulier ou, comme je l'ai dit tout à l'heure, d'une compagnie et que si c'est un État souverain qui viole notre territoire, on peut considérer cela comme un acte de guerre et que les forces sont là pour intervenir. Dans ce cas, c'est très grave et c'est à cela que servent les forces armées.

To answer your question, of course there are things that the Canadian forces can do to support it, and I mentioned the maritime patrol aircraft, our ships, our helicopters, even submarines, for the surveillance of our waters.

Mr. MacDonald (Dartmouth): I want to talk to you about helicopters. As you're well aware, one of the first decisions of the new government was to cancel the EH-101 contract, which was to be the replacement for the Sea King helicopters. The reasons given for it were that they were too costly; they might have been the wrong mix; we're a Chevy government and it was a Cadillac purchase. I guess that sort of encapsulates the reasons.

However, there is a need, in my view at least, and I think in the view of anybody who knows anything about the fleet and the Sea King helicopter, the shipborne air support, for replacement of those helicopters. You've put a little note together here about how you think this should come about. Can you give me your thoughts about where we're at, about the Sea King helicopters, about the safety of the helicopters and how soon you think we have to make a decision on replacement?

BGen Curleigh: Thank you. You did read my submission. Great. I won't repeat that. I hope I don't have to explain why we need the helicopters, but I can just say it briefly. It's that we have a fleet now of 16 of the most modern ships in the world—high-tech modern ships. They were built from their inception to have a helicopter to complement them, not to supplement but to be an integral part of each ship. That's the part that's missing.

We, the Canadian taxpayers, at great expense, have spent billions of dollars to build, in effect, a fleet of 16 aircraft carriers and have not provided the air group to go on it. We have twelve new frigates and four of the new destroyers, and you can add the support ships as well, which are capable of carrying the helicopters—the AORs.

When I was still in the forces we were going about developing the statement of requirement to replace the Sea Kings in 1988. That's when the new helicopter was supposed to come on board. That was the plan. It has been stretched out and stretched out, and the utilization of the Sea Kings has been stretched out as well.

I can say, as a Sea King pilot with lots of experience, and talking to others over in Shearwater today, that we all feel the Sea King is a safe helicopter to fly, but it's like driving your old Ford on the highway. It'll break down often, parts are expensive, and it'll be in the garage more often than it's on the highway. Plus, you can't do the things that you would expect a modern car to do. I keep using these analogies.

The problem with the Sea King is that, one, it cannot do the job that is expected of it on these new modern ships, and two, every day it is becoming more expensive to operate. On top of that, almost since 1988 we have deliberately withheld updating those helicopters, supplying more spare parts, doing any sort of modernization program, doing just the bare minimum to keep them going in anticipation of the arrival of the new helicopters.

[Translation]

Pour répondre à votre question, les Forces canadiennes peuvent effectivement jouer un rôle de soutien; j'ai parlé d'affecter à la surveillance de nos eaux les avions de patrouille maritime, nos navires, nos hélicoptères, voire des sous-marins.

M. MacDonald (Dartmouth): Je voudrais parler d'hélicoptères. Comme vous le savez, une des premières décisions prises par le nouveau gouvernement a été d'annuler le contrat des EH-101 qui devaient remplacer les hélicoptères Sea King. Le gouvernement a pris cette décision parce que les EH-101 étaient trop coûteux, parce que ce n'était peut-être pas un bon achat, parce que le gouvernement n'a pas des idées de grandeur et que c'était du luxe. Voilà les principales raisons qui ont motivé la décision du gouvernement.

Par contre, il est nécessaire, à mon avis du moins—et je crois que c'est également l'avis de tous ceux qui sont au courant de la situation et qui connaissent les hélicoptères Sea King et le système d'appui aérien embarqué—de remplacer ces hélicoptères. Vous avez mis une petite note pour indiquer ce qu'il faudrait faire, d'après vous. Pouvez—vous me dire où nous en sommes, pouvez—vous me parler des hélicoptères Sea King, de leur sécurité, et pouvez—vous dire dans combien de temps vous pensez qu'il faudra prendre la décision de les remplacer?

Bgén Curleigh: Merci. Vous avez lu mon mémoire. C'est formidable. Je ne répéterai pas cela. J'espère que je ne dois pas expliquer pourquoi nous avons besoin des hélicoptères. Je peux peut-être le dire brièvement. Pour le moment, nous avons une flottille de 16 navires ultra-modernes—les plus modernes du monde. Ils ont été construits en prévision de recevoir un hélicoptère, pas un hélicoptère qui allait s'y ajouter, mais un hélicoptère qui ferait partie intégrante de chaque navire. C'est cela qui manque.

Les contribuables canadiens ont dépensé des milliards de dollars pour construire une flottille de 16 porte-avions, mais nous n'avons pas les avions qui vont avec les navires. Nous avons 12 nouvelles frégates et quatre des nouveaux destroyers, auxquels on peut ajouter également les bâtiments de soutien, qui sont capables de recevoir les hélicoptères, les AOR.

Lorsque j'étais dans les forces armées, on était sur le point de préparer l'énoncé de besoins pour le remplacement des Sea King, en 1988. C'est à ce moment—là que le nouvel hélicoptère était censé être livré. C'est ce qui était prévu. Le projet a été étiré à plusieurs reprises et on a également étiré l'utilisation des Sea King.

J'ai été pilote de Sea King et j'ai beaucoup d'expérience. J'en ai également parlé avec d'autres personnes à Shearwater aujourd'hui, et je peux vous dire que nous pensons tous que le Sea King est un hélicoptère sûr, mais c'est un peu comme quand on conduit une vieille Ford. Elle tombe souvent en panne, les pièces sont coûteuses et elle est plus souvent au garage que sur la route. En outre, on ne peut pas s'attendre à ce qu'elle ait la même performance qu'une voiture moderne. C'est une situation vraiment comparable.

Le problème avec le Sea King, c'est qu'il ne peut pas faire ce que l'on attend de lui sur ces nouveaux navires modernes et qu'il devient de jour en jour plus coûteux à utiliser. En outre, depuis 1988 pratiquement, nous avons cessé de mettre à jour ces appareils, de stocker de nouvelles pièces de rechange, d'entreprendre un programme quelconque de modernisation; nous nous sommes contentés de faire le strict minimum pour qu'ils puissent continuer à voler, en prévision de l'arrivée des nouveaux hélicoptères.

Now that they have to keep those Sea Kings going they have to bite the bullet and make a tremendous investment into upgrading them, just to keep them going for another four or five years, in anticipation of the new helicopter. I think that is the main concern that I have, that we are putting a lot of good money into keeping an ancient helicopter going, and it's very expensive to operate and maintain.

Mr. MacDonald (Dartmouth): So you would see it as an urgent priority of the government to determine what would be the replacement.

BGen Curleigh: Yes, sir.

Mr. MacDonald (Dartmouth): Is there also a problem with some of the spare parts not being very readily available?

BGen Curleigh: Indeed. In fact in my last job when I was the Maritime Air Group Commander, that was the focus of much of our efforts, the fact that the spare parts are not available today, and if they are, they are very expensive because they have to be almost custom—made and the pipeline back to the manufacturer is very long. Those parts that we do have, which we try to repair in—house or send out to industry to our contractors, again are very time—consuming to repair and to get the components to repair them.

What I tried to do in my parable — and I hope it came across — was separate the notion of determining what is the best truck for my farm.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): If you're into parables you should use the one about the Texan talking to the Nova Scotian. He says "You know, back in Texas it takes me a whole day to drive across my farm", and the Nova Scotian says "Yes, I know; I had a car like that once".

Some hon, members: Oh, oh!

BGen Curleigh: I like that. Can I use that next time?

To separate that part of the selection process, the requirement to get the right helicopter that we need—I'm not talking about all the gubbins that go into it; I'm talking about a helicopter that's reliable enough, that has the operational endurance and range, the capability to do all those sorts of things. I've been told that of the cost of the new helicopter program, the one that was cancelled, the helicopter itself represented only about 20% to 30% of the overall cost. The rest of it was what we've put in it. Of course there are other support aspects of it that would still be a cost factor in the new program.

Mr. MacDonald (Dartmouth): I have another quick question, and I'm looking for a comment from the air force association.

Stewart, on page three you have a statement that says we must avoid the temptation of structuring our armed forces for the narrow, specific purposes of today.

I sort of generally agree with that, but I think we have to have a re-focus. Given everything that's been said, and that we've all heard it before, there has not been any peace dividend in the real sense. There are wars breaking out all over, and more dangerous wars less able to be contained by conventional means.

# [Traduction]

Maintenant que l'on a conservé les Sea King, il va bien falloir y passer et faire un investissement énorme pour les moderniser, rien que pour les maintenir en état de vol pendant quatre ou cinq ans de plus, en attendant le nouvel hélicoptère. Je crois que c'est ce qui me préoccupe le plus, c'est que nous dépensons beaucoup d'argent pour maintenir en état de fonctionnement un hélicoptère ancien alors que l'on aurait mieux à faire avec cet argent. Les frais de fonctionnement et d'entretien de cet hélicoptère sont énormes.

M. MacDonald (Dartmouth): Vous considérez donc qu'il est urgent que le gouvernement décide par quoi il va le remplacer.

Bgén Curleigh: Oui, monsieur.

M. MacDonald (Dartmouth): Avez-vous également des difficultés à trouver certaines pièces?

Bgén Curleigh: Oui. En fait, cela mobilisait une bonne partie de nos efforts dans mon dernier emploi, lorsque j'étais commandant du Groupe aérien maritime. En effet, il y a des pièces de rechange qui sont pratiquement introuvables et quand on en trouve, elles sont très coûteuses parce qu'elles doivent pratiquement être faites sur mesure et que les délais sont très longs. Nous perdons beaucoup de temps à essayer de faire les réparations dans nos ateliers ou à envoyer les pièces à nos sous-traitants, ou encore à obtenir les pièces nécessaires pour faire les réparations.

Ce que j'ai essayé de faire dans mon histoire—et j'espère qu'on a compris—c'est d'expliquer qu'il s'agit en quelque sorte de voir quel est le véhicule qui me convient le mieux.

Le coprésident (M. Rompkey): Si vous vous mettez à raconter des histoires, vous devriez raconter celle du Texan qui parle à un Néo-Écossais. Le premier dit à l'autre: «Tu sais, au Texas, il me faut toute une journée pour traverser mon exploitation agricole», et le Néo-Écossais lui répond: «Oui, je sais; j'ai déjà eu une voiture comme ça».

Des voix: Oh, oh!

Bgén Curleigh: J'aime cette histoire. Puis-je la répéter à l'occasion?

Ce qu'il nous faut en fait, c'est trouver l'hélicoptère qui nous convient—et je ne parle pas de tous les gadgets que l'on peut y ajouter; je parle d'un hélicoptère suffisamment fiable, qui ait l'endurance et le rayon d'action voulus et qui soit capable d'accomplir toutes sortes de missions. Il paraît que dans le cadre du programme des nouveaux hélicoptères, celui qui a été annulé, le coût des hélicoptères proprement dit ne représentait qu'environ 20 à 30 p. 100 du coût total. Le reste représentait le coût des accessoires. Il y a certes d'autres aspects de soutien qui entreraient en ligne de compte dans le coût du nouveau programme.

M. MacDonald (Dartmouth): J'ai une petite question à poser et je voudrais savoir ce qu'en pense l'association des forces aériennes.

Stewart, à la page 3, vous dites qu'il faut éviter de succomber à la tentation de structurer nos forces armées en fonction des objectifs limités et spécifiques visés actuellement.

D'une manière générale, je suis d'accord, mais j'estime qu'il faut revoir les priorités. Compte tenu de tout ce qu'on a dit et de tout ce qui avait déjà été dit auparavant, on sait qu'il n'y a pas eu de dividende de paix à proprement parler. Des guerres éclatent partout et ce sont des guerres plus dangereuses, et plus difficiles à circonscrire avec des armes classiques.

If you're dealing with the problem of budgets, because there is still a budget problem here and there's a problem with replacing equipment, and I know where you're coming from, being from the air force, are you saying that we should take the resources we have and spread them relatively thinly? I can't see how we can do it any other way. Or do you believe that we should try to maintain as much capability as possible, but focus in on certain areas—do it a little differently from what the current structure is able to do?

Maj Logan: I believe we must have a balanced force. We can't pick a war that we're going to fight and we're not going to fight any other one, because we don't know what's going to happen.

One of the things in planning for the military that I've always had a problem with is that people outside the military want to build the military around what they perceive as the intentions of the rest of the world. But it doesn't work that way. We have to build the military around the capability of the rest of the world, not what they intend to do but what they can do.

We can't sit and say that the Russians have reduced their submarine force and therefore we don't need to worry about it. The force is still there. It is there and can be used any time that it wants it to be used. There's no way I can see that you can pick something that you're going to do 20 years from now. The best you can do is have a balanced force with a capability of doing a lot of things. You can't do everything. I don't expect us to have four armoured divisions in Canada, or anything like that.

I don't think it's practical or possible to prepare for some specific incident that may happen 20 years from now because today we think it's likely to happen. If there's one thing I can guarantee you, it's whatever we think will happen probably won't and something else entirely different will take place.

Senator Forrestall: Is it possible for us to get, either on a helicopter basis per year or on a fleet basis per year, a comparative analysis so that we might clearly understand what's happening with respect to the cost of maintaining the Sea King fleet, and give us vet another perspective to the sense of urgency that General Curleigh is talking about?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I can get that information.

Senator Forrestall: If you could, I would appreciate it.

I neglected to follow through with my question because of the time constraint, but I'll do it now. I'll come back to trying to be of assistance to the United Nations in getting a sense of order, if they are to carry on in an increasing sense the way they seem to be going, on this question of a staff college. I think I had asked before if there was anything specific that Canada might do to sort of aid and abet this development. I believe it to be necessary. Is there any merit in the Comwallis thought that's going around, in your view?

BGen MacLellan: Mr. Chairman, I did have some experience with the staff college business. I was the deputy commandant of our staff college in Toronto, I have to go back again to the first statement I made. You can't give training for au début. On ne peut pas donner une formation pour une

[Translation]

Il faut dire également qu'il y a toujours un problème budgétaire, et il y a aussi le problème du remplacement du matériel. En tant que membre des forces aériennes, estimezvous qu'il faut distribuer avec parcimonie les ressources que nous avons? Je ne vois pas comment on pourrait faire autrement. Pensez-vous qu'il faille maintenir la plus grande capacité possible dans certains secteurs seulement, qu'il faille procéder d'une façon un peu différente de ce que nous permet de faire la structure actuelle?

Maj Logan: Je crois qu'il nous faut une force équilibrée. On ne peut pas décider à l'avance de faire une guerre et de ne pas en faire une autre, parce que nous ne savons pas ce qui arrivera.

Une chose que j'ai toujours eu de la difficulté à comprendre en matière de planification militaire, c'est que les gens qui ne font pas partie de l'armée veulent constituer l'armée en fonction de leur perception des intentions du reste du monde. Cela ne marche toutefois pas comme cela. Il faut constituer l'armée en fonction de la capacité des autres pays du monde, en fonction de ce qu'ils peuvent faire et non en fonction de leurs intentions.

On ne peut pas dire que, puisque les Russes ont réduit leurs forces sous-marines, il n'y a plus lieu de s'en faire à ce sujet. Cette force existe toujours et elle peut être utilisée quand on veut. Je ne vois absolument pas comment on peut faire un choix en fonction de ce qu'on va faire d'ici 20 ans. La meilleure solution consiste à avoir une force équilibrée, capable d'accomplir toutes sortes de missions. On ne peut pas tout faire. Je ne m'attends pas à ce qu'on ait quatre divisions blindées au Canada, par exemple.

Je ne pense pas qu'il soit utile ou même possible de se préparer en fonction d'un événement susceptible de se produire dans une vingtaine d'années, tout simplement parce qu'on pense actuellement qu'il y a des chances que cela arrive. Je peux vous garantir que les événements que l'on prévoit ne se produiront probablement pas et que la situation sera complètement différente de ce que nous avions prévu.

Le sénateur Forrestall: Est-il possible de nous faire une analyse comparative par année, par hélicoptère ou par flotte, pour que nous puissions comprendre clairement ce qu'il en coûte de maintenir la flotte de Sea King et avoir une autre perspective que l'urgence dont on a parlé le général Curleigh?

Le coprésident (M. Rompkey): Je peux obtenir ces renseignements.

Le sénateur Forrestall: J'aimerais cela, si c'était possible.

Il y a une question que j'avais négligé de pousser à fond faute de temps, mais j'y reviens maintenant. Je reviens à la question de la création d'un collège militaire pour essayer d'aider l'ONU à établir un certain ordre si elle veut avancer davantage dans la voie où elle semble s'être engagée. Je crois avoir déjà demandé s'il y a quelque chose que le Canada pouvait faire pour l'aider. Je crois que c'est nécessaire. Pensez-vous que l'idée qui circule au sujet de Cornwallis soit une bonne idée?

Bgén MacLellan: Monsieur le président, j'ai une certaine expérience des collèges militaires. J'ai été commandant adjoint du collège militaire de Toronto. Je répéterai ce que j'ai dit tout

an organization that doesn't exist. A good portion of the syllabus of any staff college is to make people totally familiar with the structures and the policies and the procedures within an organization. If you don't have that, you can't teach it.

Senator Forrestall: I don't see where we're differing from that. Why can't we assist in putting that kind of expertise in place?

BGen MacLellan: What I'm saying is we need a UN structure. There should be a permanent military headquarters at the United Nations. If we had that, then you can have a staff college that would know what to teach. Right now you can't have a staff college dealing with the United Nations because they wouldn't know what to teach. That has to come first.

Frankly, I think the only thing that's going to get the United Nations off its comfortable bureaucratic backside is when countries that have been consistent contributors to the UN operations say, "Until you get a proper structure we're not going to give you any more forces to use ineffectively and inefficiently". That's the only way I can see trying to get some movement within the UN to produce a proper military headquarters. If we can get that, then you can talk about training.

Senator Forrestall: That's the type of direction that I appreciate and understand.

Should Canada develop a definition of what will encourage us to undertake these responsibilities and say if conditions A, B, C, D and E are in place Canada will go in first, take a look at infrastructure, develop command and control capabilities on the ground, go in and do all of that, and then perhaps get out? I just use that as an example of a strategy. Now we seem to do it almost by osmosis. An event occurs and Canada flinches and says, "Oh well, we're going to be asked, so we might just as well decide to do it", sometimes even before we're asked.

Cmdre Cocks: Senator, I think probably the area within which Canada might in the long run be most effective is working on the policies of the United States. Until other nations of the world can persuade the United States to support the United Nations, not only financially but as an instrument of United States policy, it'll be very difficult to make the United Nations any more effective than it is at the moment.

If the United States would finally come on board and accept the United Nations as an organization to which they might even relinquish some of their own sovereignty, then the United Nations would finally begin to perk. If Canada has any influence with the United States at all, we should continue to try to persuade the United States to work towards this effort of making the United Nations an operable organization.

If we could do that, so many other things would fall into place—comprehensive test ban treaties, non-discriminatory nuclear proliferation treaties. All sorts of things would fall into place. Right at the moment I am sure the biggest problem with the United Nations is the United States.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): If I could interject, if we pull out of NORAD wouldn't we have less influence with the United States?

### [Traduction]

organisation qui n'existe pas. Une bonne partie du programme de cours d'un collège militaire vise à mettre les élèves parfaitement au courant des structures, des politiques et des procédures d'une organisation. Si cela n'existe pas, on ne peut pas l'enseigner.

Le sénateur Forrestall: Je ne comprends pas pourquoi. Pourquoi ne peut-on pas aider à mettre ce genre d'expertise en place?

Bgén MacLellan: Ce que je veux dire, c'est qu'il faut une structure de l'ONU. Il faudrait un état-major militaire permanent à l'ONU. Alors, on pourrait créer un collège militaire qui saurait ce qu'il faut enseigner. Pour le moment, il ne peut y avoir de collège militaire qui s'occupe des Nations unies parce qu'il ne saurait pas ce qu'il faut enseigner. Il faut commencer par là.

En toute franchise, je pense que la seule chose qui va décider l'ONU à se remuer un peu, c'est lorsque les pays qui participent régulièrement à ses opérations lui diront: «Nous ne vous laisserons plus utiliser nos forces de façon inefficace tant que vous n'aurez pas établi de structure appropriée». C'est à mon avis le seul moyen d'inciter l'ONU à faire des efforts pour établir un état-major militaire approprié. Quand on aura cela, on pourra parler de formation.

Le sénateur Forrestall: C'est un processus que je comprends bien.

Le Canada devrait-il définir avec précision ce qui nous encouragera à assumer ces responsabilités? Devrait-il dire par exemple que si telles ou telles conditions sont réunies, il interviendra le premier, il examinera l'infrastructure, il mettra au point des capacités de commandement et de contrôle sur le terrain, bref qu'il fera telle ou telle chose pour ensuite se retirer? C'est juste un exemple de stratégie. Pour le moment, tout se fait pour ainsi dire par osmose. Le Canada réagit quand un événement se produit et il se dit que puisqu'on va sans doute lui demander son aide, autant décider tout de suite d'intervenir, et c'est ce qu'on fait parfois même avant qu'on nous l'ait demandé.

Cmdre Cocks: Monsieur le sénateur, c'est probablement en essayant de convaincre les États-Unis de changer leur fusil d'épaule que le Canada pourrait se rendre le plus utile à la longue. Tant que les autres pays du monde n'arriveront pas à persuader les États-Unis de soutenir l'ONU, pas seulement financièrement mais en tant qu'instrument de la politique américaine, il sera très difficile d'accroître l'efficacité de l'ONU.

Si les États-Unis finissaient par accepter l'ONU et même par renoncer à une partie de leur souveraineté en sa faveur, cette organisation pourrait enfin commencer à reprendre de la vitalité. Si le Canada a la moindre influence auprès des États-Unis, il devrait continuer à essayer de les persuader de s'efforcer de faire de l'ONU une organisation viable.

Si nous arrivions à faire cela, beaucoup d'autres choses s'arrangeraient; on aurait des traités globaux sur l'interdiction des essais, des traités de non-prolifération des armes nucléaires imposant les mêmes règles à tous. Je suis certain que ce sont les États-Unis qui constituent actuellement le plus gros problème pour l'ONU.

Le coprésident (M. Rompkey): Je me permets de vous interrompre. Ne croyez-vous pas que nous aurons moins d'influence auprès des États-Unis si on se retire du NORAD?

Cmdre Cocks: Probably.

BGen MacLellan: Mr. Chairman, I'd like to address the point that Mr. Forrestall raised. I've had some experience, having served with the United Nations in the Middle East and also with a non-United Nations force in Vietnam. Yes, I think there should be a policy that's pre-stated. Of necessity it would have to be pretty broad, because this world is pretty bizarre in what it can concoct in different permutations and combinations of problems. You can't say that you have to meet these conditions, bang, bang, bang, that are very specific, but you can set some broad conditions in a policy that would guide us in the future when we make our minds up whether we're going to contribute something to a particular operation.

One of the conditions that I believe we should create in the future is to have effective command and control. I think it's absolutely atrocious that we have consistently put our people into United Nations operations that have a loose, amorphous, indistinct and probably ineffective command and control structure. That has to be one of the first principles. There has to be an effective command and control structure.

You can follow on with other general statements of that nature. You can't be specific about the kind of command and control structure, because that may change. For example, if the United Nations were to ask NATO to take over the command and control of some UN operation, that would meet that criterion, because there is a very clearly defined command and control structure and a very effective one within NATO. You can't really say it has to be essentially within the UN, although that would be the optimum.

That's the kind of principle that you can lay down as a pre-condition, and we should have those principles.

Capt Creary: May I go back to Mr. MacDonald's question for a moment?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Certainly.

Capt Creary: The matters that you raised come up with the Law of the Sea. This comes into effect in November of this year. I don't believe Canada has ratified it yet. I think we should. It would be the basis in law for much of the action that our forces at sea would have to take in a whole raft of resource responsibilities—illegal drugs, illegal immigration, piracy, terrorism, that sort of thing.

Brigadier General Curleigh has brought up a difficult point, and that is the function of armed forces in the application of law. In a sense we're doing this with peacekeeping in general, in the broad sense. The application of the Law of the Sea would be, in a way, peacekeeping at sea. However, if the armed forces are going to apply law, they will have to be given some kind of definite framework and instruction to do so, or we should look at the possibility of the Canadian Coast Guard being developed in such a way that they could do it instead.

Before the war, when rum-running was a problem, the

[Translation]

Cmdre Cocks: Probablement.

Bgén MacLellan: Monsieur le président, je voudrais répondre à la question que M. Forrestall a posée. J'ai une certaine expérience, car je suis allé au Moyen-Orient avec les troupes de l'ONU et je suis allé au Viêt Nam, mais pas avec la force de l'ONU. J'estime en effet qu'il faudrait une politique préétablie. Il devrait s'agir d'une politique assez générale parce que le monde actuel peut concocter des permutations et des combinaisons de problèmes assez bizarres. On ne peut pas dire qu'il faut remplir telles ou telles conditions bien précises, mais on peut fixer des conditions générales qui nous aident à décider si on va apporter une contribution à une opération précise.

Une des conditions qu'il faudrait à mon avis établir, c'est que le commandement et le contrôle soient efficaces. C'est absolument atroce d'avoir continuellement fait participer des gens à des opérations de l'ONU dans le cadre d'une structure de commandement et de contrôle plutôt lâche, amorphe, insipide et probablement inefficace. Il faut avant tout une structure de commandement et de contrôle efficace.

On peut également prévoir d'autres conditions générales de ce genre. On ne peut pas préciser de quel type de structures de commandement et de contrôle il doit s'agir, car cela peut changer. Si l'ONU demande par exemple à l'OTAN de se charger du commandement et de la surveillance d'une de ses opérations, ce serait bon également, parce qu'il s'agit d'une structure de commandement et de contrôle bien précise et très efficace. On ne peut pas exiger que cette structure vienne essentiellement de l'ONU, bien que ce soit l'idéal.

Voilà le genre de principes que l'on peut poser comme conditions préalables; et ce sont des principes nécessaires.

Capt Creary: Puis-je revenir un instant à la question de M. MacDonald?

Le coprésident (M. Rompkey): Certainement.

Capt Creary: Ces questions relèvent du droit de la mer, qui entre en vigueur cette année, au mois de novembre. Je ne crois pas que le Canada l'ait déjà ratifié. Il devrait le faire, à mon avis. On aurait ainsi un fondement juridique pour la plupart des initiatives que devraient prendre nos forces navales pour assumer toute une série de responsabilités comme la répression du trafic illégal de drogues, de l'immigration illégale, de la piraterie, du terrorisme.

Le brigadier-général Curleigh a abordé une question délicate, à savoir le rôle que doivent jouer les Forces armées dans l'application de la loi. Dans un certain sens, c'est ce que l'on fait au niveau du maintien de la paix en général. L'application du droit de la mer reviendrait en quelque sorte à maintenir la paix en mer. Par contre, si l'on veut que les Forces armées fassent respecter la loi, il faut leur donner un cadre et des instructions précis ou il faut envisager la possibilité de doter la Garde côtière canadienne des moyens nécessaires pour le faire.

Avant la guerre, lorsque la contrebande d'alcool était très RCMP had a fleet of coastal patrol vessels and they applied the répandue, la GRC avait une flotte d'embarcations de patrouille law. Now that the problem is very much wider, we have a wider côtière et elle appliquait la loi. Maintenant, le problème est responsibility, and possibly we should look at the United States beaucoup plus vaste, nous avons des responsabilités plus

Coast Guard, because unlike our coast guard they have an enforcement function as well as a service function. Our coast guard supplies services. It maintains some buoys, it does ice—breaking, and it supplies services. But the United States Coast Guard has a responsibility for the enforcement of law.

We should make sure that when the Law of the Sea comes into play we understand who is responsible for applying that law. If we don't do that, we're going to have a very confused situation.

Mr. MacDonald (Dartmouth): Canada has been a great supporter of the Law of the Sea, but there are some problems with clauses that deal with deep sea mining of mineral resources, and Canada is working with some other nation–states to try to get some amendments so that it can go forward.

As a second aside, I know I'm only a young man and I wasn't around during the Second World War, but my grandfather knew those RCMP coast guard patrol vessels very well because he was a rum-runner. As a matter of fact, they actually caught up with him in about 1938. The function that they performed was probably great for Canada; it was not very good for the wealth of my family.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Ron, did you keep any of the rum at all? Is it still around?

Mr. MacDonald (Dartmouth): We kept the rum, but it would have been nicer to keep some of the money.

**BGen Curleigh:** If I may just make a quick comment on this to follow up your question and to reinforce what Captain Creary has said, I see the role of the Canadian forces in all this—a very important role, a useful role—is in surveillance. Enforcement is a separate thing. The comments I made earlier applied to enforcement.

By the way, I was in the RCMP marine division before I joined the navy. Maybe I met your dad there.

Mr. Mifflin: Mr. Chairman, there's one point we should remember about this. There is an enactment of the law that in fact in the case of fisheries makes a Canadian forces officer an enforcement officer under the Coastal Fisheries Protection Act.

Senator Forrestall: A police officer or an enforcement officer?

Mr. Mifflin: An enforcement officer under the Coastal Fisheries Protection Act, which allows a commissioned naval officer to arrest somebody.

BGen MacLellan: Mr. Chairman, I think we're making far too much of this sovereignty issue. We're getting into semantic hair-splitting. I think it's pretty well recognized throughout the world that the armed forces of every nation provide aid to the civil power of a nature that is beyond the capacity of the police. It's rather immaterial whether it's a police function or whether it's a coast guard function, or whose bloody function it is. It has to be done by the people who have the capability to do it. In most cases, that's the armed forces.

#### [Traduction]

étendues et il faudrait peut-être imiter l'exemple de la garde côtière américaine, qui, contrairement à la nôtre, est chargée de faire appliquer la loi en plus d'assurer des services. Notre garde côtière fournit des services. Elle maintient des bouées, brise la glace et fournit d'autres services. Par contre, la garde côtière américaine a la responsabilité d'appliquer la loi.

Quand le droit de la mer entrera en vigueur, il faudra s'arranger pour comprendre qui est responsable de l'appliquer, sinon, la situation sera très confuse.

M. MacDonald (Dartmouth): Le Canada est un fervent partisan du droit de la mer, mais on a quelques problèmes avec des clauses qui concernent l'exploitation minière en haute mer; le Canada essaie avec quelques autres États—nations d'y apporter quelques modifications pour que le droit de la mer puisse entrer en vigueur.

Je signale également en passant que je ne suis qu'un jeune homme et que je n'ai pas connu la Seconde Guerre mondiale, mais mon grand-père connaissait très bien ces embarcations de patrouille de la GRC parce qu'il faisait de la contrebande d'alcool. En fait, il s'est fait attraper en 1938. Ce que faisait la GRC était probablement très utile pour le Canada, mais ce n'était pas très bon pour la prospérité de ma famille.

Le coprésident (M. Rompkey): Ron, avez-vous gardé de l'alcool? Avez-vous toujours cet alcool?

M. MacDonald (Dartmouth): Oui, mais il aurait mieux valu garder de l'argent.

Bgén Curleigh: Je me permets de faire un petit commentaire à propos de votre question, pour abonder dans le sens des propos du capitaine Creary. J'estime pour ma part que les Forces canadiennes pourraient jouer un rôle très important et très utile au niveau de la surveillance. Quant à l'exécution de la loi, c'est une autre affaire. C'est précisément là—dessus que portent les commentaires que j'ai faits tout à l'heure.

Soit dit en passant, j'ai fait partie de la division maritime de la GRC avant de m'engager dans la marine. J'y ai peut-être rencontré votre père.

M. Mifflin: Monsieur le président, il y a une chose qu'il ne faut pas oublier. En fait, dans le cas des pêches, un officier des Forces canadiennes est considéré comme un agent d'exécution aux termes de la Loi sur la protection des pêcheries côtières.

Le sénateur Forrestall: Un agent de police ou un agent d'exécution?

M. Mifflin: Un agent d'exécution. La Loi sur la protection des pêcheries côtières permet à un officier de la force navale d'arrêter quelqu'un dans le cadre de l'accomplissement d'une mission.

Bgén MacLellan: Monsieur le président, je crois que nous allons beaucoup trop loin à propos de la question de la souveraineté. On est en train de couper les cheveux en quatre et de jouer sur les mots. Je crois que c'est un fait passablement reconnu dans le monde entier que les Forces armées apportent toujours aux autorités civiles une aide que la police n'est pas en mesure de leur fournir. Il importe peu de savoir s'il s'agit de fonctions policières, de fonctions de garde côtière ou d'un autre type de fonctions. Il faut que ces fonctions soient assumées par des gens qui ont la capacité de le faire. Dans la plupart des cas, ce sont les Forces armées.

Semantically we're taking a shortcut when we say that one of the responsibilities of the armed forces is to protect sovereignty, because in fact that's what happens. Technically and academically it is aid to the civil power, but I think I can excuse the people who take the shortcut and say that it's the role of the armed forces to protect sovereignty.

Capt Creary: I don't think it is splitting hairs. Aid to the civil power is a pretty deliberate step. The Canadian Armed Forces have only been used as aid to the civil power when there's been a pretty good crisis to justify it. I think the application of the Law of the Sea is an everyday affair and that the proper arrangements should be made to apply it.

The navy is in fact constructing 12 coastal patrol vessels that could do that function. If they are just for surveillance, I don't think they'll be adequately employed. If they're to do enforcement then I think some legislative arrangement should be made to allow them to do so properly.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I may just say that's a whole area that we have looked at before and will be looking at again. We certainly haven't finished our deliberations on that whole area. We've come across it in a number of different venues and it's an area that we want to explore as a committee.

Mr. Bertrand: I have two quick comments on the brief presented by Mr. Lockhart and Mr. Jenkins.

In there you say that France has recently concluded a review... Anyway, you say that each branch should get roughly about one-third of the budget. Fred said he wasn't exactly for it. I'm not saying I'm for it either, but I think it may be something that should be looked at and studied more in-depth, because it's a new idea and there might be some merit to it.

The second comment is on what you say about the Canadian Airborne Regiment. Mr. Chairman, I'm sure Len Hopkins must have had a hand in writing this.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Mr. Hopkins is a member from Petawawa and has been for almost 30 years, so we are not unaware of Petawawa or of the Airborne Regiment.

Mr. Bertrand: My question is for Mr. Curleigh and it concerns the EH-101. You say that we must determine if we can recoup some of that investment. Where, and how much?

**BGen Curleigh:** I don't know how much. I don't know specifically where. But let me give you the background for that comment.

The chief of research and development within the Department of Defence earmarked millions of dollars to examine specific areas of capability for a new helicopter before the new helicopter was even selected.

You might have heard of the expressions SHINS, SHINPADS, HAPS—all that alphabetical soup we use in the military. What we were talking about was a new integrated navigation system, a new acoustic processor, a new display system to integrate both the navigation and the acoustic processing. Plus, there were some other areas they were looking into.

[Translation]

Sur le plan sémantique, on prend un raccourci quand on dit que l'une des responsabilités des Forces armées consiste à protéger la souveraineté, car c'est ce qui se passe. Techniquement parlant et en principe, il s'agit d'aide aux autorités civiles mais je crois que je peux excuser ceux qui prennent ce raccourci en disant cela.

Capt Creary: Je ne crois pas que ce soit couper les cheveux en quatre. L'aide aux autorités civiles est un acte assez délibéré. Il faut une crise assez grave pour justifier ce type de recours à l'aide des Forces armées canadiennes. Je pense que l'application du droit de la mer est une activité quotidienne et qu'il faudrait alors prendre ses dispositions en conséquence.

Les forces navales font construire 12 navires de patrouille côtière qui pourraient en fait assumer ce rôle. Je ne crois pas que ce serait une bonne idée qu'elles servent uniquement à faire de la surveillance. Par contre, si l'on veut qu'elles servent à faire appliquer la loi, il faut prendre des mesures législatives en conséquence.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est une question que nous avons déjà examinée et que nous examinerons encore. Nous n'avons certainement pas épuisé le sujet. Nous l'avons examiné sous divers angles et je crois que nous voulons pousser nos investigations dans ce domaine.

M. Bertrand: J'ai deux brefs commentaires à faire au sujet du mémoire présenté par M. Lockhart et par M. Jenkins.

Dans ce mémoire, vous dites que la France vient de terminer une étude. . . En tout cas, vous dites que chaque force devrait recevoir environ un tiers du budget. Fred a dit qu'il n'était pas tout à fait en faveur de cela. Je ne dis pas que je suis pour non plus, mais je crois que c'est une question à examiner de plus près, parce que c'est une idée neuve et qu'elle a peut-être du bon.

Mon deuxième commentaire concerne ce que vous dites au sujet du régiment aéroporté canadien. Monsieur le président, je suis certain que Len Hopkins a participé à la rédaction de ce mémoire.

Le coprésident (M. Rompkey): M. Hopkins est le représentant de Petawawa depuis près de 30 ans et par conséquent nous n'ignorons pas l'existence de Petawawa ni du régiment aéroporté.

M. Bertrand: Ma question s'adresse à M. Curleigh, et elle concerne les EH-101. D'après vous, il faut essayer de voir s'il n'y a pas moyen de récupérer une partie de cet investissement. À quel niveau et combien?

**Bgén Curleigh:** Je ne sais pas combien. Je ne sais pas exactement à quel niveau. Je vais toutefois vous expliquer pourquoi j'ai fait ce commentaire.

Le chef de la recherche et du développement du ministère de la Défense avait décidé de consacrer plusieurs millions de dollars à étudier les performances techniques que devrait offrir un nouvel hélicoptère avant même qu'on ne l'ait choisi.

Vous avez peut-être déjà entendu parler de SHINS, SHINPADS et de HAPS, qui sont des acronymes qui font partie du jargon militaire. Il s'agit d'un nouveau système de navigation intégrée, d'un nouveau processeur acoustique et d'un nouveau système d'affichage qui permet d'intégrer la navigation et le traitement acoustique. Il y a également d'autres études qui ont été faites.

The way the last helicopter program developed was that rather than using the capability that was manifest by that investment, they turned to industry and said, "We'll give you the requirements and you put the equipment in". They did not direct them to use that particular equipment that we invested in, so the EH-101 was an industry-designed helicopter. It was very similar to telling the dealer, "Look, I was very specific on the truck I want and I went through really a very tight process, but you go ahead and put all that other stuff that I want in," without being specific. That's what I understand.

Again, from talking to those who know better than I right now and who are more current, I understand that some of that equipment that was developed within DND research and development would be suitable for a new helicopter program. What I'm saying is let's look into that. I think we have an obligation to look into that, and if it's good enough then that's what should go into the helicopter, and not be looking for something that is the very best.

**Mr. Bertrand:** Go for a Chevy instead of a Cadillac.

**BGen Curleigh:** No. I think that Cadillac was an insidious metaphor that was thrown in. I hope I demonstrated to you in my parable that we needed a truck. We got the right truck; it was not chrome-plated, but it was everything else that went into it that drove the cost up and over. We're not talking about a Cadillac.

Senator Forrestall: As a platform it's still a damn good helicopter.

BGen Curleigh: I think that should be looked at again.

One of my other points is that we should do an honest appraisal, and if it falls out then let's have the courage to face up to it. That's what I'm saying.

**LCol Lockhart:** Briefly, given the constraints of time, Mr. Chairman, I thank the hon. member for his comment about—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We run out of time just like on radio, you know.

LCol Lockhart: I'll slip in a brief commercial presently and take a much needed break.

The approach that France has taken is a new and fresh approach to funding, the equal share being a fair share, which my distinguished friend, Admiral Mifflin, suggested may not be appropriate.

However, at this point, because it is the army that is so far behind in its needs for equipment, now is the best time to institute this policy because it will allow them to make the changes necessary within the framework of an approved budget. To keep throwing money at one branch of the armed forces every time some emergency arises is exactly the wrong way to do it. We've been following that for 50 years, and so have most of the other countries.

[Traduction]

Dans le cadre du dernier programme des hélicoptères, au lieu de spécifier le type de matériel dont on avait besoin et de faire fructifier l'investissement que l'on avait fait dans cette recherche, on a dit au constructeur: «Nous vous dirons ce que nous voulons et vous vous occuperez d'installer le matériel». Le ministère de la Défense n'a pas dit au constructeur d'utiliser le matériel dans lequel on avait investi et c'est ainsi que le EH-101 est un hélicoptère conçu par l'industrie. Cela revenait à peu près au même que de dire aux marchands de voitures: «Je sais exactement quel type de camion je veux et j'ai des exigences bien particulières, mais vous pouvez ajouter tout ce que vous voulez», sans lui donner plus de précisions. C'est ainsi que ça s'est passé, d'après ce que je peux comprendre.

J'ai parlé à des gens qui s'y connaissent mieux que moi et qui sont plus au courant, et j'ai cru comprendre qu'une partie du matériel qui a été mis au point par les services de recherche et du développement du ministère de la Défense nationale pourrait servir dans le cadre d'un nouveau programme d'hélicoptères. Ce que je veux dire, c'est qu'il faut examiner ce matériel. Nous en avons l'obligation. S'il convient, c'est ce qu'il faut faire installer dans l'hélicoptère sans essayer d'avoir le nec plus ultra.

M. Bertrand: Il faut se contenter d'une Chevrolet au lieu d'une Cadillac.

**Bgén Curleigh:** Non. Je crois que la comparaison n'est pas juste. J'espère vous avoir démontré avec mon histoire que nous avions besoin d'un camion. Nous avons trouvé le bon camion; il n'avait pas de fioritures mais c'est toutes les options que l'on a ajoutées qui ont fait grimper le coût. Ce n'est pas comparable à une voiture de luxe.

Le sénateur Forrestall: Je dirais qu'il reste que c'est un excellent hélicoptère.

Bgén Curleigh: Je crois qu'il faut réexaminer la question.

Je dirais qu'il faut faire une évaluation honnête et qu'il faudra avoir le courage de voir la réalité en face si cela ne marche pas. Voilà ce que je veux dire.

**Lcol Lockhart:** Monsieur le président, je serai bref, étant donné que nous n'avons pas beaucoup de temps. Je remercie le député pour son commentaire à propos. . .

Le coprésident (M. Rompkey): On tombe à court de temps, comme à la radio.

Lcol Lockhart: Je vais faire une courte annonce publicitaire, puis je ferai une pause bien méritée.

La démarche adoptée par la France en matière de financement est quelque chose de tout nouveau. Elle consiste à partir du principe qu'il n'est que juste de répartir le budget en parts égales, ce qui, d'après mon éminent collègue, l'amiral Mifflin, n'est peut-être pas à recommander.

Étant donné que c'est l'armée qui a du retard sur le plan du matériel, c'est le moment ou jamais d'adopter cette politique, parce qu'elle permettra de faire les changements nécessaires dans le cadre d'un budget approuvé. Ce n'est pas une bonne méthode de donner plus d'argent à une branche des Forces armées chaque fois qu'il y a une urgence. C'est exactement ce qu'il ne faut pas faire. C'est ce que nous faisons depuis une cinquantaine d'années et ce que font également la plupart des autres pays.

In those countries that have bravely said, "We will set the policy, we will set the total budget, and you will divide it equally", that removes the inter-service rivalry. It would also allow the army—not as much as having a crash program would—to plan in the long term and make all the changes that the members have heard suggested and that some of you have publicly supported.

A new and fresh approach to funding would do two things. It would allow them to plan in the long term. It would remove inter-service rivalry. I suggest this is exactly what this policy needs to do.

Secondly, with regard to your proposed visit to Petawawa, it has not to do with the fact that every member of the Canadian Armed Forces is certainly a well-qualified and fine person. It has to do with the fact that the Airborne Regiment has just come back from the most demanding task and they are the most current in humanitarian aid and what can be done legitimately by a military unit in cooperation with the NGOs. That would be the purpose of the visit to talk to the Airborne. There is no other unit that even approaches the kind of experience they have had. A policy that does not set out very clearly our responsibilities in humanitarian aid, and secondly, a policy that does not set out the relationship with non-government organizations is failing in its duty.

I thank the hon, member for giving me the opportunity to raise those two points, I'm sure Mr. Hopkins can add to it. Thank you, sir.

Mr. Proud (Hillsborough): Gentlemen, I welcome you here this morning. We certainly have heard a lot of ideas that no doubt we'll be taking with us.

I just want to tag along on what Mr. Bertrand was talking about France. Captain Creary and Commodore Cocks, in your document you recommend several roles for the Canadian Armed Forces. In terms of the expenditures on these roles, would you foresee, as other countries do, the possibility of a recommendation going forward that the government spend a certain percentage of GNP on its armed forces? Do you believe that's a real possibility?

Cmdre Cocks: I suppose it's one yardstick by which to measure, and it's one that a lot of people understand. Whether gross national product or gross domestic product is exactly the criterion that should be used for this sort of thing I think is debatable amongst economists, but in terms of the share between one arm of the armed forces and another, I'm not sure it's quite as simple as the presentation from the Airborne Regiment is suggesting, in that we always have to bear in mind that the navy and the air force, by and large, man equipment while the army, to a great extent, is equipped men. The capital costs are almost bound to be significantly different.

But I certainly appreciate their presentation because we're all well aware of the situation that the army is in at the moment. We know it is short-handed. We know we are running out of troops in order to meet our international commitments,

[Translation]

Dans les pays où l'on a eu le courage de dire: «Nous allons établir la politique, nous allons fixer le budget total et vous le répartirez en parts égales», les rivalités entre services ont disparu. Cette formule permettrait également à l'armée—pas autant qu'un programme accéléré—de faire de la planification à long terme et d'apporter tous les changements qui ont été suggérés au comité et que certains d'entre vous ont appuyés publiquement.

Une toute nouvelle formule de financement aurait des avantages. Elle permettrait de faire de la planification à long terme. Elle ferait disparaître les rivalités entre services. Je crois que c'est exactement ce que doit faire cette politique.

Deuxièmement, en ce qui concerne la visite que vous proposez de faire à Petawawa, cela n'a rien à voir avec le fait que tous les membres des Forces armées canadiennes sont des gens très qualifiés et très aimables. Vous faites cette proposition parce que le régiment aéroporté vient de rentrer après avoir accompli une tâche très exigeante et que ce sont ces gens—là qui sont le plus au fait de l'actualité en matière d'aide humanitaire et de ce qu'une unité militaire peut faire légitimement en collaboration avec les ONG. L'objet de la visite serait donc de parler aux membres de ce régiment. Aucune autre unité n'a le genre d'expérience qu'ont ces gens—là, peu s'en faut. Une politique qui n'énonce pas clairement nos responsabilités en matière d'aide humanitaire et qui ne précise pas la nature des rapports avec les organisations non gouvernementales ne donnera pas de bons résultats.

Je remercie le député de m'avoir donné l'occasion de faire ces deux commentaires. Je suis certain que M. Hopkins a quelque chose à ajouter. Merci, monsieur.

M. Proud (Hillsborough): Bonjour, messieurs. Vous avez avancé toutes sortes d'idées dont nous tiendrons certainement compte.

Je voudrais revenir sur ce que M. Bertrand disait au sujet de la France. Capitaine Creary, commodore Cocks, dans votre document, vous recommandez plusieurs rôles pour les Forces armées canadiennes. Envisagez-vous la possibilité que l'on fasse comme dans certains pays et que l'on recommande que le gouvernement consacre un certain pourcentage du PNB aux forces armées? Pensez-vous que c'est possible?

Cmdre Cocks: Je suppose que c'est un bon point de repère et que bien des gens le comprennent. Je crois qu'il appartient aux économistes de décider s'il convient de se baser sur le produit national brut ou sur le produit intérieur brut, mais en ce qui concerne la répartition des fonds entre les diverses branches des Forces armées, je ne crois pas que ce soit aussi simple que semble le dire le régiment aéroporté. Il ne faut en effet jamais oublier que dans la force navale et dans la force aérienne, c'est l'équipement qui domine alors que dans l'armée, il y a surtout des hommes. Il est pratiquement certain qu'il y aura de grosses différences au niveau des frais d'immobilisations.

J'apprécie toutefois l'exposé du régiment aéroporté parce que nous sommes tous conscients de la situation dans laquelle se trouve actuellement l'armée. Nous savons qu'elle souffre d'une pénurie d'effectifs, qu'il n'y a plus assez de soldats pour

and I don't think there's anybody in this room who wouldn't suggest remplir nos engagements internationaux, et je ne crois pas qu'il y ait the emphasis on spending for the Canadian Armed Forces now should be directed towards the land forces at this particular time.

Maj Logan: I think it would be a gross mistake to start out by saying we're going to spend x millions or x billions on defence before we decide what the hell it is we want to do with the defence forces. It may turn out that the decision we come up with is not affordable and we can then look at how we pare it. But to say at the front end that 2% or 5% is what we need to spend is meaningless if you're trying to develop a defence force so that Canada can look after its national objectives. We have to decide what we need to look after those national objectives, find out what it will cost, and then say, hey, it's going to cost too much, can we take this off here and that off there? If we go the other way and throw a pot of money out, we'll end up fighting for the next 10 years about what we're going to spend it on.

• 1150

Mr. Proud: When this committee makes its recommendations at the end of the day and the government accepts them or whatever, we will know within reason what we will need. As was said a moment ago, the army certainly has to have new equipment and it has to have more people, but we're not going to build a huge army. You mentioned we can't afford it. When we decide what we will need for the next 10 years. then would 1.5%, 2% or whatever be a possibility? We're grasping at ideas to come up with funding. Then the military would know what it could do for that period of time.

Maj Logan: The military first has to know what it's supposed to do or what money-

Mr. Proud: I don't argue with that.

Maj Logan: -it's going to have over a long period. When we decide what the defence department or the military forces in Canada are going to do, we can't go and change it three years from now.

We need to have a naval policy that says we're going to build a ship every three years and we're going to replace. . . We can't go through these gyrations every four or five years and spend another eight years determining whether we're going to buy ships or airplanes or not. If we're not in it for the long haul, we should get the hell out of it.

Mr. Proud: This is the idea I'm putting forward. Hopefully when this committee concludes and the recommendations go to the House and on to government, we will know for a period of time that we won't be going up and down over this as we have for the last 50 years. We have to determine a policy, whether we're going to have a small armed force or whatever. Then we can go on from there for the 10-year period.

[Traduction]

dans cette pièce une seule personne qui nie le fait que les dépenses des Forces armées canadiennes doivent surtout être axées sur les forces terrestres pour l'instant.

Maj Logan: Je crois que ce serait une grossière erreur de décider de consacrer un certain nombre de millions ou de milliards de dollars à la défense avant d'avoir décidé ce que l'on veut faire des forces de la défense. Il se peut que l'on n'ait pas les moyens de faire ce qu'on a décidé et on pourra alors essayer de réduire les dépenses. Il est par contre ridicule de dire d'emblée qu'il faut consacrer 2 p. 100 ou 5 p. 100 du PNB à la défense si l'on essaie de trouver un moven d'établir une force qui permettrait au Canada d'atteindre ses objectifs nationaux. Il faut décider ce dont nous avons besoin pour y arriver, voir combien cela coûtera, puis se demander ensuite si l'on peut se passer de telle ou telle dépense. Si l'on procède de l'autre facon et que l'on prévoit une certaine somme d'argent, on finira par se battre pendant les 10 prochaines années pour savoir comment on va la dépenser.

M. Proud: Nous aurons une assez bonne idée de ce dont nous avons besoin lorsque le comité fera ses recommandations et que le gouvernement les acceptera ou en fera ce qu'il voudra. Comme on l'a dit il y a quelques instants, l'armée a bel et bien besoin de nouveau matériel et d'effectifs supplémentaires, mais on ne veut pas constituer une très grande armée. Vous avez dit que nous n'en avions pas les movens. Lorsque nous aurons déterminé nos besoins pour les 10 prochaines années, serait-il possible de consacrer 1,5 p. 100, 2 p. 100 ou un autre pourcentage du PNB ou du PIB à la défense? Nous essayons de trouver des idées de financement. Les Forces armées sauraient alors ce qu'elles peuvent faire pendant cette période.

Maj Logan: Il faut d'abord qu'elles sachent quelles fonctions elles sont censées assurer ou quelles sommes d'argent. . .

M. Proud: Je n'en disconviens pas.

Mai Logan: . . . elles vont recevoir sur une longue période. Quand on aura décidé ce que le ministère de la Défense ou les Forces militaires canadiennes vont faire, on ne pourra pas changer d'avis dans trois ans.

Nous avons besoin d'une politique navale qui précise, par exemple, que l'on va construire un navire tous les trois ans et que l'on va remplacer le matériel... On ne peut pas supporter de revirement de situation tous les quatre ou cinq ans et passer encore huit ans à hésiter entre acheter des navires ou des avions. Si l'on ne peut pas s'engager à long terme, il serait préférable de s'abstenir.

M. Proud: C'est précisément l'idée que j'avance. Espérons que lorsque le comité terminera ses travaux et qu'il fera des recommandations à la Chambre ainsi qu'au gouvernement, nous saurons que pour un certain temps on ne changera plus constamment d'avis comme on le fait depuis 50 ans. Il faut arrêter une politique et décider si l'on veut que les Forces armées soient de proportions modestes ou plus importantes. Alors, on pourra faire des projets pour 10 ans.

Mr. Frazer: Colin, I want to go to you, and I'll make it brief. One of the things we wrestle with on the committee is just what kind of detail we should get into when we're recommending things. I want to go to the EH-101 for a moment and talk about the airframe as opposed to what was in the airplane.

I understood the three strongest selling points of the EH-101 to be its ability to fly in icing conditions, which strikes me as rather vital in our climate and area; its long legs, or its ability to have a good radius of action in which to fly; and its ability to sustain an engine failure in the hover, where everything important in a helicopter happens, and still be able to fly away. Do you think these capabilities are requisite in the helicopter we should buy? I understand the EH-101 is the only one, for instance, that can answer the last capability at the moment.

BGen Curleigh: If I can be very quick and almost talk in code, when I was involved in writing the SOR I did not get into the nitty-gritty detail, but I said it had to be operationally capable. That meant it had to operate on our ships, and it did have the legs, endurance and range to do the job that needed to be done. It had the operational capability.

Next it had to be reliable. When you put a single helicopter on a single ship, you have a whole base; you don't have a whole base structure with many squadrons of aircraft to look after. You have to have a highly reliable and easy-to-maintain aircraft. So that was another crucial factor for me.

The other aspect was it had to have the growth potential. I've had too many experiences with helicopters we bought for those narrow roles, and inevitably before the last helicopter arrived we had expanded roles, so growth potential had to be built in.

The other aspect was if you're going to devote a large portion of the real estate of your ship to aviation, then you must make sure the aircraft has the reliability almost of a naval gun. That means you can rely on it and its serviceability, but it can also be operated in the conditions we operate in. You mentioned icing, and I would also definitely include turbulence, high winds and pitch and roll.

The matter of being able to hover on a single engine or in a single-engine-out capability, of course, is important, but I've been flying all my life with aircraft where when the engine goes, you're in the water. I would not put that as one of the highest requirements, although as Commodore Cocks said, we are now sending young guys to do that rather than ourselves.

Mr. Frazer: General MacLellan, do you have comments on that as an ex-commander?

**BGen MacLellan:** No. I agree fully with what Colin has said. I think we became blinded with rhetoric, and practicality took a back seat to reality. I think that's a terribly unfortunate lesson we have probably learned many times before, and unfortunately will probably have to learn it a hell of a lot more often in the future.

[Translation]

M. Frazer: Monsieur Curleigh, c'est à vous que je m'adresse; je serai bref. Le comité se demande quel doit être le niveau de détails des recommandations. Je reviens quelques instants au EH-101; je vais parler de la cellule de l'appareil plutôt que de son aménagement intérieur.

J'ai cru comprendre que les trois principaux arguments de vente de cet appareil sont sa capacité dans des conditions de givrage, ce que je juge assez essentiel pour nos climats et nos régions; son long rayon d'action et sa capacité de résister à une panne de moteur en plein vol stationnaire, qui est le moment crucial pour un hélicoptère, et de continuer à voler. Pensez-vous que ce sont là des qualités indispensables? Si j'ai bien compris, le EH-101 est par exemple le seul hélicoptère contemporain capable de résister à une panne de moteur.

Bgén Curleigh: Je répondrai très rapidement et pour ainsi dire en code. Quand j'ai participé à la rédaction de l'EBO, je ne suis pas entré dans les détails mais j'ai dit qu'il fallait qu'il ait la capacité opérationnelle voulue, c'est-à-dire qu'il soit capable de fonctionner sur nos navires, qu'il ait la robustesse, l'endurance et le rayon d'action nécessaire pour faire ce qu'il y a à faire. Cet appareil avait la capacité opérationnelle voulue.

Il fallait ensuite qu'il soit fiable. Quand on a un seul hélicoptère sur un navire, cela forme une base en soi et l'on n'a pas toute l'infrastructure que l'on a dans une base où l'on doit s'occuper d'un grand nombre d'escadrilles d'aéronefs. Il faut donc un appareil qui est très fiable et facile d'entretien. Par conséquent, c'était un autre élément crucial dans mon esprit.

L'autre condition est qu'il devait pouvoir s'adapter à de nouvelles missions. J'ai eu trop souvent affaire à des hélicoptères que l'on avait achetés pour accomplir des missions bien spécifiques et lorsque le dernier appareil était livré, on avait déjà prévu des fonctions supplémentaires, ce qui était inévitable; par conséquent, il faut un hélicoptère qui soit capable de s'adapter à des missions supplémentaires.

Par ailleurs, si l'on veut consacrer une grande partie de la surface occupée du navire à l'aviation, il faut s'assurer que l'appareil est pratiquement aussi fiable qu'un canon naval. Cela veut dire qu'il faut pouvoir s'y fier et qu'il doit être durable mais aussi qu'il doit pouvoir fonctionner dans les conditions dans lesquelles on opère. Vous avez parlé de givrage; et bien j'ajouterai aussi la turbulence, les vents violents ainsi que le tangage et le roulis.

Le fait de pouvoir rester en vol stationnaire ou voler avec un seul moteur est important, mais j'ai piloté des avions toute ma vie et quand le moteur tombe en panne, on tombe à l'eau. Je ne mettrai pas ce critère en tête de liste mais, comme l'a dit le commodore Cocks, on a maintenant tendance à envoyer les jeunes en mission au lieu d'y aller nous-mêmes.

M. Frazer: Monsieur le général MacLellan, avez-vous des commentaires à faire à ce sujet, étant donné que vous avez été commandant?

Bgén MacLellan: Non. Je suis parfaitement d'accord avec Colin. Je crois que nous nous sommes laissés aveugler par la théorie et que nous avons relégué le sens pratique au second plan. C'est une leçon éminemment regrettable que nous avons probablement apprise souvent et il est malheureusement probable que nous devrons l'apprendre encore beaucoup plus souvent à l'avenir.

Once you look at what we're doing with those aircraft and what we expect them to do, it becomes fairly self-evident what the airframe should be capable of doing, and you mentioned all of the characteristics. I don't care if another aircraft becomes available in two years through some other company, as long as it's able to do those things. That's what is critical; it's not who makes them, what it's called or anything else. Can it do those things or not? If it can do them, that's the aircraft you need. If it can't do them, you shouldn't buy it.

**BGen Curleigh:** One of the suggestions I made for your recommendation to the minister was to have them look again at what happened to the old program. We spent years defining the requirements down to the most minute detail. It was brutal. I still have scars on my back from trying to whittle it down to the basic minimum requirements for the airframe.

Then we went through a lengthy and expensive program of getting all the bidders in and examining it, and that takes money. It was narrowed down to two contenders and both those companies were given millions of dollars to help develop their proposals so an objective judgment could be made of which was the best of the two aircraft. I wasn't involved in that. So that aspect of it is all there.

Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt): Thank you very much, Mr. Chairman. Being from the west, I just wanted to make it very clear to everyone that the Vancouver Canucks did not lose the hockey game last night; they simply ran out of time.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Good point.

Mr. Hart: That's what we're about to do here now, but I did want to ask a question of Captain Creary regarding the peacekeeping/peacemaking role. It sounded like you were suggesting they be trained differently in those two regards.

Having visited the former Yugoslavia, I'm just wondering how that would work. Where a situation could escalate rather rapidly, we might not have time to say, "Time out, the peacekeeping is over, we have to call in the peacemakers". Right now it seems the people we train fulfil both of those roles and are doing an excellent job in Bosnia and Croatia. I'm just wondering if you could explain that a little more.

Capt Creary: My remarks were really directed more to the necessity of having people for both roles. I think the way things have gone in Bosnia and Croatia is a reflection of not being able to succeed the one role with the other. We went in there as peacekeepers in a situation where there wasn't a peace to be kept. The results have been safe havens that aren't safe, ceasefires that aren't kept, and human rights that aren't maintained. When those three conditions come about, you have to have a greater level of force than is implicit in the peacekeeper.

[Traduction]

Quand on réfléchit à ce que l'on fait avec ces appareils et ce que l'on attend d'eux, ce que la cellule doit être capable de faire est assez évident; vous avez d'ailleurs signalé toutes les caractéristiques qu'elle doit présenter. Peu m'importe que l'on trouve sur le marché dans deux ans un autre appareil qui est fabriqué par une autre compagnie, pour autant qu'il réunisse toutes ces qualités. C'est cela qui est crucial; ce n'est pas le fabricant qui importe, ni le nom de l'appareil qui importe. Le tout, c'est de savoir si l'appareil est capable de faire tout ce qu'on lui demande ou non. S'il en est capable, c'est l'appareil qu'il vous faut. Sinon, il vaut mieux s'abstenir de l'acheter.

Bgén Curleigh: Une des recommandations que je vous ai suggérées de faire au ministre, c'est que les responsables réfléchissent à ce qui s'est passé avec l'ancien programme. Nous avons consacré des années à établir le cahier des charges dans le menu détail. Le choc a été brutal. J'ai encore des cicatrices dans le dos, à force d'avoir essayé de réduire les conditions au strict minimum en ce qui concerne la cellule.

Nous avons ensuite entrepris un processus long et coûteux d'appels d'offres et d'examen des soumissions. Nous avons retenu deux soumissions et les deux entreprises concernées ont reçu des millions de dollars pour développer leurs projets de façon à pouvoir décider quel était le meilleur appareil des deux. Je n'ai pas participé à cette étape. Voilà ce qui s'est passé.

M. Hart (Okanaga—Similkameen—Merritt): Merci beaucoup, monsieur le président. Je viens de l'Ouest et je tenais à ce que tout le monde sache que les Canucks de Vancouver n'ont pas perdu la partie de hockey hier soir; ils sont tombés à court de temps.

Le coprésident (M. Rompkey): Bien dit!

M. Hart: C'est ce que nous sommes sur le point de faire, mais je voulais poser une question au capitaine Creary à propos du rôle de maintien et de rétablissement de la paix. On a l'impression que vous recommandez un entraînement différent pour chacune de ces deux fonctions.

Je suis allé dans l'ex-Yougoslavie et je me demande comment cela pourrait marcher. Quand on a affaire à une escalade rapide du conflit, on n'a peut-être pas le temps de décider que les efforts de maintien de la paix sont terminés et qu'il faut faire intervenir les forces de rétablissement de la paix. Pour l'instant, on dirait que les gens que nous formons assument ces deux fonctions et que ces gens-là font de l'excellent travail en Bosnie et en Croatie. Je me demande si vous pourriez me donner un peu plus de précisions à ce sujet.

Capt Creary: Je voulais en fait attirer l'attention sur la nécessité d'avoir des gens pour remplir ces deux rôles. Je crois que ce qui s'est passé en Bosnie et en Croatie montre bien que l'on n'arrive pas à concilier les deux rôles. Nous sommes intervenus pour essayer de maintenir la paix dans une situation où il n'y avait pas de paix à maintenir. Le résultat, c'est que l'on a créé des refuges qui n'étaient pas sûrs, c'est qu'il y a eu des cessez-le-feu qui n'ont pas été respectés et c'est que les droits de la personne ont été bafoués. Quand ces trois conditions sont réunies, il faut avoir recours à une force plus puissante que celle que l'on fait normalement intervenir pour le maintien de la paix.

If we're going to use soldiers in the peacekeeping function, they will have to be trained much more like the RCMP. The peacekeeping function is one that's really much more suited to the RCMP; it's essentially a police function. It's rather like the national condition where the peacekeeping ordinarily is a function of the police. When things get out of hand, you ask the military to aid the civil power. I think it's an international corresponding thing where the peacekeepers maintain the peace, but you apply for peacemakers when you need aid to the civil power.

I think the primary function of the soldier is as a peacemaker. The primary function of the peacekeeper is as a policeman.

**Dr. Jenkins:** I'd like to just add a comment. I think our experience with the Airborne Regiment has shown that with well-trained soldiers, such as our paratroopers are, peacekeeping and peacemaking come together. Trained soldiers such as paratroopers can make that transition almost immediately because they have the background and training on which to proceed.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. I would like to thank all the witnesses who have been with us for the morning. You have been very helpful to us. Your background and knowledge have been of great depth, and that has been a great advantage for us. You've helped us with our learning curve and with our deliberations as we head into the summer. We used to look forward to summer; now we're looking forward to writing a report. But I do want to thank you. It's been very useful to us.

I would remind members of the committee we will meet here again at 1 p.m. to hear from the government of Nova Scotia. I know as all members are courteous, they will want to treat our hosts in this province with courtesy, so we intend to start sharp at 1 p.m., please.

[Translation]

Si l'on veut affecter des soldats à des missions de maintien de la paix, il faudra leur donner un entraînement analogue à ceux des membres de la GRC. La fonction de maintien de la paix convient beaucoup mieux à la GRC, car c'est essentiellement une fonction de maintien de l'ordre. C'est un peu ce qui se passe dans notre pays où c'est habituellement la police qui est chargée de maintenir la paix. Quand la situation dégénère, on demande à l'armée d'aider les autorités civiles. Je crois que c'est un peu la même chose qui se passe à l'échelle internationale, où les Casques bleus maintiennent la paix mais où l'on fait appel aux forces de rétablissement de la paix quand les autorités civiles ont besoin d'aide.

J'estime que le rôle principal du soldat est de rétablir la paix. Par contre, la fonction principale du Casque bleu est la même que celle d'un agent de police.

M. Jenkins: J'ai quelque chose à ajouter. Je crois que votre expérience avec le régiment aéroporté indique qu'avec des soldats bien entraînés, comme les paracommandos, rétablissement de la paix et maintien de la paix vont de pair. De tels soldats font la transition quasi immédiatement, parce qu'ils ont l'expérience et l'entraînement nécessaire.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Je tiens à remercier tous les témoins qui sont venus ce matin. Vous nous avez été très utiles. Votre expérience et vos connaissances sont très poussées, et cela nous a beaucoup aidé. Vous nous avez appris beaucoup de choses et avez fait progresser nos délibérations, à l'approche de l'été. Nous nous réjouissions de voir arriver l'été; maintenant, nous sommes impatients de rédiger notre rapport. Merci encore une fois. Vous nous avez beaucoup aidés.

Je rappelle aux membres du comité que nous nous réunirons ici même à nouveau, à 13 heures, pour entendre le témoignage du gouvernement de la Nouvelle-Écosse. Chers collègues, je sais que vous êtes tous polis et que vous voudrez faire montre de courtoisie à l'égard des représentants de cette province; veuillez arriver à l'heure, car nous comptons commencer à 13 heures précises.

• 1205

• 1310

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): The afternoon session is now called to order.

We welcome the Hon. Ross Bragg, Minister of Economic Development, and Minister of Tourism and Culture with the Government of Nova Scotia.

Hon. Ross Bragg (Minister of Economic Development and Minister of Tourism and Culture, Government of Nova Scotia): Honourable chairman and distinguished members of this committee, I want to express gratitude on behalf of all Nova Scotians for the opportunity to appear today before you to speak about our plan for an expanded Canadian and multinational peacekeeping training centre at CFB Comwallis.

Le coprésident (M. Rompkey): Nous reprenons nos travaux.

Nous souhaitons la bienvenue à l'honorable Ross Bragg, ministre du Développement économique et ministre du Tourisme et de la Culture de la Nouvelle-Écosse.

L'honorable Ross Bragg (ministre du Développement économique et ministre du Tourisme et de la Culture, gouvernement de la Nouvelle-Écosse): Monsieur le président, messieurs, au nom de tous les néo-Écossais, je tiens à vous exprimer notre gratitude pour nous avoir donné l'occasion de comparaître aujourd'hui pour parler de notre plan de création d'un centre canadien et multinational de formation du maintien de la paix à la BFC Cornwallis.

Today we believe our plan can still be adopted to enhance the proposal being developed by the Canadian Institute of Strategic Studies in Toronto. As you are aware, over the past six years there have been radical changes in international affairs and in the way the UN member states have responded to the challenging issues of peace and security.

Our peacekeepers have been widely tasked to assist with conflict resolution, mediation, negotiation and the provision of humanitarian assistance. In addition to their traditional peacekeeping tasks, they have new responsibilities that make their work more complex and at times dangerous—responsibilities that also call for new skills and new methods.

We are correct in pointing out to this committee and to all Canadians that Canada has entered into a new era in which peacekeeping operations often involve civilian police, election monitors and humanitarian aid workers, all of whom need qualified high-standard training to fulfil their missions.

The growth in this field has been quite remarkable. Since 1988, 20 peacekeeping missions have been initiated by the United Nations. In 1987 there were approximately 10,000 military peacekeepers in this field. By 1993 that number had grown to almost 70,000 peacekeepers. Last year almost 10,000 civilian peacekeepers saw duty at various UN operations.

In his An Agenda for Peace report, the UN Secretary General recommended that arrangements be reviewed and improved for training peacekeepers. Our peacekeepers need to be able to go to a peacekeeping training centre, as envisioned by our government, where they have full access to a dedicated staff and resources; where the latest techniques in training and technology can be utilized, thereby making their critical job that much easier and safer.

Several defence reports, in addition to your predecessors on the 1993 Standing Committee on National Defence, clearly indicated the need to modernize and institutionalize Canada's peacekeeping training program for all ranks and for the growing number of Canadian reserves. The Prime Minister, the Minister of National Defence and the Minister of Foreign Affairs have confirmed that Cornwallis will be Canada's peacekeeping training centre. The Prime Minister also wrote that it might be used as a staging area for future UN operations.

Nova Scotians appreciate this support and, like many Canadians, initially viewed it as fulfilling the federal government's commitment to the conversion of a defence base in a very dependent community, in addition to a commitment to the UN and the Canadian forces.

#### [Traduction]

Aujourd'hui, nous croyons que l'on peut toujours adopter notre plan pour améliorer le projet mis au point par l'Institut canadien des études stratégiques de Toronto. Vous n'ignorez pas qu'au cours des six dernières années, des changements radicaux se sont produits dans les affaires internationales et dans la façon dont les États—membres de l'ONU ont réagi face aux problèmes du maintien de la paix et de la sécurité qui relèvent du défi.

On a fait souvent appel à nos forces de maintien de la paix pour aider à trouver une solution aux conflits, pour assurer la médiation, mener des négociations et fournir de l'aide humanitaire. Outre ces tâches traditionnelles, elles ont de nouvelles responsabilités qui rendent leurs tâches plus complexes voire parfois dangereuses, des responsabilités qui exigent de nouvelles compétences et de nouvelles méthodes.

Nous signalons à ce comité et à tous les Canadiens que le Canada s'est engagé dans une nouvelle ère où les opérations de maintien de la paix font souvent intervenir la police civile, les surveillants d'élections ainsi que les travailleurs de l'aide humanitaire, qui doivent tous recevoir une formation très spécialisée pour s'acquitter de leur mission.

On a assisté à une progression remarquable dans ce domaine. Depuis 1988, les Nations unies ont lancé 20 missions de paix. En 1987, il y avait une dizaine de milliers de militaires qui étaient affectés à cette tâche. En 1993, il y avait près de 70 000 Casques bleus. L'année dernière, près de 10 000 civils ont également été affectés à diverses opérations de maintien de la paix de l'ONU.

Dans son Agenda pour la paix, le secrétaire général de l'ONU recommande que l'on réexamine la question de l'entraînement des gardiens de la paix et qu'on l'améliore. Nos gardiens de la paix doivent être capables d'aller dans un centre d'entraînement au maintien de la paix, tel que le conçoit notre gouvernement, où ils auront affaire à un personnel et à des ressources spécialisées, où l'on peut utiliser les techniques de formation et les technologies les plus récentes, pour les préparer à accomplir une tâche d'une importance cruciale et diminuer les risques qu'ils courent.

Outre le rapport de vos prédécesseurs du Comité permanent de la défense nationale de 1993, plusieurs rapports concernant la défense indiquent clairement qu'il est nécessaire de moderniser et d'institutionnaliser le programme de formation au maintien de la paix du Canada pour tous les militaires de carrière et pour le nombre croissant des réservistes. Le premier ministre, le ministre de la Défense nationale et le ministre des Affaires étrangères ont confirmé que le centre de formation au maintien de la paix du Canada sera établi à Cornwallis. Le premier ministre a également écrit qu'il pourrait servir de plaque tournante pour les futures opérations de l'ONU.

Les néo-Écossais apprécient cette aide et, comme beaucoup d'autres Canadiens, estimaient au début que le gouvernement fédéral avait choisi Corwallis pour remplir sa promesse de convertir une base de la défense nationale qui se trouve dans une localité dont l'économie repose en grande partie sur celle-ci, et considèrent en outre cette décision comme un engagement vis-à-vis de l'ONU et des forces canadiennes.

Undoubtedly, your committee is aware that the United Nations has encouraged member states to develop national peacekeeping training programs and establish training centres to complement these programs. These peacekeeping training centres would facilitate cooperation between the UN member states.

The Province of Nova Scotia wants to work with the federal government to make Canada's peacekeeping training centre at Comwallis the very best in the world. We are prepared, if necessary, to supply additional land for joint training and exercises. Also, if it is required, we will undertake to upgrade the Digby Airport to provide easier access to the training centre and surrounding area.

We regard the announcement of peacekeeping seminars for officers at CFB Cornwallis as an important first step toward the establishment of a dedicated peacekeeping training centre, but we firmly believe the mandate of the new centre must go beyond the occasional seminar. It should include training of Canadian units, specialists, reservists, civilians and contingents from the other UN member states, as well as our NATO allies. We are confident that given our peacekeeping plan, other nations such as Germany and Japan will want to send military and civilian personnel to Cornwallis to receive first–class training.

As you have heard, NATO and the North Atlantic cooperation committee have recently expressed an interest in joint peacekeeping training and exercises, so we must ensure that the opportunity before us now is successful.

Our vision of a peacekeeping training centre also includes industrial input that would utilize new and innovative peacekeeping technologies.

To assure Canadians that the growth of their peacekeeping training centre is being properly planned, we propose a management committee made up of federal and provincial representatives. Further to that, we would also suggest a balanced board of directors composed of a cross—section of parties with related expertise. This board of directors would include representatives from the Canadian Institute of Strategic Studies, as well as from the federal and provincial governments. This would send a clear signal to the international community that the Canadian government has responded positively to the United Nations and is committed to and in control of this important new development in multinational peacekeeping training.

One of Canada's most experienced peacekeepers, Brigadier-General Clayton Beattie, recently wrote: "this new peacekeeping training centre cannot be allowed to fail".

We believe the prudent approach for the federal government would be to review the mandate of the centre; provide funding and resources at a level consistent with assuring success; and, most important, secure the cooperation of the Department of National Defence to guarantee that Canadian forces receive appropriate peacekeeping training at a dedicated Comwallis training centre.

[Translation]

Vous savez sans aucun doute que les Nations unies ont encouragé les États-membres à élaborer des programmes nationaux d'entraînement du maintien de la paix et à créer de surcroît des centres d'entraînement. Ces centres d'entraînement au maintien de la paix faciliteraient la coopération entre les États-membres de l'ONU.

La province de la Nouvelle-Écosse est décidée à collaborer avec le gouvernement fédéral pour que le centre d'entraînement du maintien de la paix de Cornwallis soit le meilleur au monde. Nous sommes prêts, s'il le faut, à offrir des terrains supplémentaires pour l'entraînement et les exercices conjoints. Par ailleurs, si c'est nécessaire, nous moderniserons l'aéroport de Digby pour faciliter l'accès au centre d'entraînement et à la zone périphérique.

Nous considérons que l'organisation de séminaires sur le maintien de la paix à l'intention des officiers à la BFC de Comwallis sera un premier pas important vers la création d'un centre spécialisé d'entraînement au maintien de la paix, mais nous sommes convaincus que la mission du nouveau centre ne doit pas s'arrêter là. Il faut qu'il soit chargé d'assurer l'entraînement d'unités, de spécialistes, de réservistes et de civils canadiens ainsi que de contingents d'autres États-membres de l'ONU et de l'OTAN. Nous sommes certains que notre plan de maintien de la paix incitera d'autres pays comme l'Allemagne et le Japon à envoyer des militaires et des civils à Comwallis pour qu'ils reçoivent un entraînement de tout premier plan.

Vous avez certainement appris que l'OTAN et le comité de coopération Nord-Atlantique ont manifesté dernièrement de l'intérêt pour un entraînement et des exercices conjoints en matière de maintien de la paix et il faut donc ne pas laisser échapper cette occasion.

Notre vision d'un centre d'entraînement au maintien de la paix comporte également un apport industriel utilisant de nouvelles techniques pour le maintien de la paix.

Pour que les Canadiens soient assurés que la croissance de leur centre d'entraînement du maintien de la paix est planifié sérieusement, nous proposons de créer un comité de gestion composé de représentants du gouvernement fédéral et du gouvernement provincial. En outre, nous préconisons un conseil d'administration équilibré, composé de représentants de toutes les parties qui ont une expertise pertinente. Ce conseil d'administration comprendrait des représentants de l'Institut canadien des études stratégiques ainsi que des représentants des gouvernements fédéral et provincial. Ainsi, la collectivité internationale saurait clairement que le gouvernement du Canada a répondu à l'appel lancé par les Nations unies, qu'il est bien décidé à participer à cette nouvelle étape importante de l'entraînement multinational du maintien de la paix et qu'il a le contrôle de la situation.

Un des Casques bleus les plus expérimentés du Canada, le brigadier-général Clayton Beattie, a écrit ceci dernièrement: «il ne faut pas que ce nouveau centre d'entraînement du maintien de la paix soit un échec».

Nous estimons qu'il serait prudent de la part du gouvernement fédéral d'examiner la mission du centre, d'établir un niveau de financement et de ressources suffisant pour garantir le succès de l'entreprise et surtout de s'assurer la coopération du ministère de la Défense nationale pour garantir que les Forces armées reçoivent une formation suffisante en matière de maintien de la paix au centre d'entraînement spécialisé de Cornwallis.

Mr. Chairman, we have a plan for a cost-effective, first-class peacekeeping training centre. We have the facilities and the support services in place and we have heard there is interest from other nations. Above all, Nova Scotia has the desire to work with the federal government to ensure that the peacekeeping training centre at CFB Cornwallis is among the very best in the world.

Mr. Chairman, we appreciate the support of your party, your Prime Minister and your own letter of support for this centre last year. Today we have touched on an initiative that will be increasingly prominent in the priorities of the United Nations, the Government of Canada, the Canadian forces, and Nova Scotians.

A more meticulous overview of this proposal is included in our revised 1994 "Blueprint for a Canadian and Multinational Peace-keeping Training Centre at CFB Cornwallis". Once again we would appreciate if you would have it transcribed into the minutes of these proceedings and evidence of your committee.

We'll be pleased to promptly pass on to you any additional related information you would find helpful.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much, Mr. Minister.

Is it agreed that we will attach to the minutes of the proceedings the "Blueprint for a Canadian and Multinational Peacekeeping Training Centre at CFB Cornwallis"?

Motion agreed to

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We now go to the period of questions. I know the distinguished member for Dartmouth is anxious to ask some questions, and I would be very surprised indeed if Senator Forrestall did not want to ask any questions.

Senator Forrestall: Tell them why.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I think they know why. This man has been very assiduous, I think is the word to say, both at home and abroad, on an international basis, daily, hourly.

Are there other members who want to ask questions? If not, I shall start with Ron.

Mr. MacDonald (Dartmouth): I want to thank Ross for taking the time today to come here. I know he's extremely busy. He has a lot of irons in the fire, as we say down home. I also want to thank you and your government for its ongoing support, and the legislature generally, for the use of CFB Comwallis as a peacekeeping training base.

Ross, I want to ask you—and I'd appreciate if you would be as frank as you normally are—whether you are happy or unhappy with the actions to date dealing with the Canadian Institute of Strategic Studies and the role that has been identified for it, which is a lead role. Do you think it goes far enough? I've read your document and listened to your presentation and I'm not sure. Are you happy with what's happened to date or do you think it should have gone a different way?

[Traduction]

Monsieur le président, nous avons élaboré un projet de centre d'entraînement au maintien de la paix qui serait rentable et de première classe. Les installations et les services de soutien sont en place et nous avons entendu dire que le projet intéresse d'autres pays. Et surtout, la Nouvelle-Écosse a le désir de collaborer avec le gouvernement fédéral pour que le centre d'entraînement du maintien de la paix de la BFC Cornwallis soit un des meilleurs au monde.

Monsieur le président, nous apprécions l'appui de votre parti, celui de votre premier ministre ainsi que la lettre d'encouragement que vous nous avez fait parvenir l'année dernière. C'est une initiative qui occupera une place de plus en plus importante parmi les priorités des Nations unies, du gouvernement du Canada, des Forces armées canadiennes et des néo-Écossais.

Vous trouverez un aperçu plus détaillé de ce projet dans notre version révisée de 1994 du document intitulé «Blueprint for a Canadian and Multinational Peacekeeping Training Centre at CFB Cornwallis». Nous apprécierions que vous le fassiez annexer aux procès—verbaux et témoignages de votre comité.

Nous nous ferons un plaisir de vous communiquer rapidement tous les autres renseignements supplémentaires concernant ce projet que vous pourriez juger utile.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup, monsieur le ministre.

Êtes—vous d'accord pour que l'on annexe le document intitulé «Blueprint for a Canadian and Multinational Peacekeeping Training Centre at CFB Cornwallis» aux procès—verbaux et témoignages du comité?

La motion est adoptée

Le coprésident (M. Rompkey): Nous passons maintenant à la période de questions. Je sais que l'éminent député de Dartmouth est impatient de poser des questions, et je serais fort étonné que le sénateur Forrestall n'en ait pas.

Le sénateur Forrestall: Dites-leur pourquoi.

Le coprésident (M. Rompkey): Je crois qu'ils le savent. Cet homme a été très assidu, je crois que c'est le terme qui convient, au Canada comme à l'étranger. Il était là tout le temps.

Y en a-t-il d'autres qui veulent poser des questions? Sinon, je commencerai par M. MacDonald.

M. MacDonald (Dartmouth): Je tiens à remercier le ministre d'avoir pris le temps de venir aujourd'hui. Je sais qu'il est extrêmement occupé. Il a beaucoup d'affaires sur les bras, comme on dit chez nous. Je tiens également à vous remercier et à remercier votre gouvernement et l'Assemblée législative en général pour son soutien indéfectible et notamment, pour nous permettre d'utiliser la BFC Cornwallis comme base d'entraînement au maintien de la paix.

Monsieur le ministre, je voudrais savoir—et j'aimerais que vous me répondiez franchement, selon votre habitude—si vous êtes satisfait des décisions qui ont été prises jusqu'à présent concernant l'Institut canadien des études stratégiques et du rôle qui lui a été confié, à savoir un rôle de direction. Estimez—vous que l'on va assez loin? Après avoir lu votre document et écouté votre exposé, je n'en suis pas encore sûr. Êtes—vous satisfait de ce qui s'est passé jusqu'à présent ou pensez—vous que l'on aurait dû procéder autrement?

Mr. Bragg: I don't think it needs to go a different way; I just don't think it does enough. I think it's a start and I think there's a role for it in this whole concept. But what we've seen so far on the Canadian project is that it's part of it, but it's not the whole thing.

From an international point of view I think there are other countries out there that need to have what I'll call hands—on training in peacekeeping on a regular basis. This is big business, and I think the proposal that was brought forward previously that the government has been looking at doesn't do the whole job. We think our proposal enhances it and goes further.

Mr. MacDonald (Dartmouth): Your proposal would see the Canadian Institute of Strategic Studies as well as representatives from the province and the federal government and others sitting on the board. They would come up with a mission statement consistent with government policy with regard to the necessity for an international peacekeeping and training centre. What would they do? Would they manage the site? I ask that because you know in the coming days some announcements are expected as far as a local development commission in that area. So how do these two things fit together?

Mr. Bragg: I see this group we talk about, including strategic studies, the federal government and the provincial government, as a steering committee to look at what process we have to go through to bring a full-fledged, world-class peacekeeping facility here.

The point I want to make is this may not be the body that runs it in the end, but it should be the starting body that gets us there. Within that organization we have the people with the expertise, the federal government that has some interest in it, and the provincial government that has interest in it. I see it as a steering body, a steering committee to get this process started. Down the road, maybe an international management committee will be involved in the management of the facility, connected somehow with the United Nations or some other body.

I want to stress that this doesn't have to be a big cost burden to the taxpayers of Canada. The need for training will not have to be absorbed just by the taxpayers of Canada. The other nations of the world that want to see peacekeeping take an enhanced role will pay their share toward this cost. It doesn't have to be an expensive proposition. All we need is the cooperation of the strategic studies group, the federal government, DND and ourselves to work out a plan for how we're going to implement this and decide what's the right direction in which to go.

Mr. MacDonald (Dartmouth): Okay, let me ask the question a different way. When a decision is made to close the base, it is deemed surplus. The process we are now putting in place is that the surplus infrastructure will be handed to local

[Translation]

M. Bragg: Je ne pense pas qu'on aurait dû procéder autrement mais j'estime que ce n'est pas suffisant. J'estime que c'est un début et que l'Institut a un rôle à jouer dans tout cela. Par contre, d'après ce que nous avons pu constater jusqu'à présent, ce n'est qu'une partie du projet, mais pas tout.

Je crois qu'il y a d'autres pays qui ont besoin de ce que j'appelle un entraînement pratique et régulier en matière de maintien de la paix. C'est une entreprise d'envergure et je pense que la proposition qui a été faite précédemment et que le gouvernement a examinée ne suffit pas. Nous estimons que notre proposition lui donne de l'étoffe et qu'elle va plus loin.

M. MacDonald (Dartmouth): D'après votre proposition, le conseil d'administration serait composé de représentants de l'Institut canadien des études stratégiques, de la province, du gouvernement fédéral et d'autres membres. Le conseil préparait un énoncé de mission qui serait conforme à la politique gouvernementale relative à la nécessité d'établir un centre international d'entraînement au maintien de la paix. Que feraient ces gens-là? Administreraient-ils le centre? Je vous pose cette question parce que, comme vous le savez, certaines déclarations devraient être faites dans les prochains jours au sujet de la création d'une commission régionale de développement. Quel sera le rôle de chacune de ces entités?

M. Bragg: J'envisage le groupe dont nous parlons, c'est-à-dire le groupe composé de représentants de l'Institut des études stratégiques, du gouvernement fédéral et du gouvernement provincial, comme un comité-directeur qui sera chargé d'examiner comment il faudra procéder pour établir un centre d'entraînement au maintien de la paix digne de ce nom et de calibre mondial à cet endroit.

Ce que je veux dire, c'est que ce ne sera peut-être pas ce groupe qui administrera le centre, mais il serait chargé de le faire démarrer. Il comprendrait des gens qui ont les compétences spécialisées voulues, des représentants du gouvernement fédéral qui a un intérêt dans l'entreprise ainsi que des représentants du gouvernement provincial qui a également des intérêts dans ce centre. J'envisage donc cela comme un comité de direction qui serait chargé de faire démarrer l'entreprise. Au bout d'un certain temps, il se pourrait que ce soit un comité de gestion international rattaché à l'ONU ou à un autre organisme, qui soit chargé de l'administration du centre.

J'insiste sur le fait que cela ne doit pas nécessairement représenter un gros fardeau financier pour les contribuables canadiens. Ceux-ci ne devront pas assumer tous les coûts de la formation. Les pays qui veulent accorder un rôle plus important au maintien de la paix payeront leur écot. Il n'est pas nécessaire que ce soit une entreprise coûteuse. Nous avons seulement besoin de la collaboration de l'Institut des études stratégiques, du gouvernement fédéral, du MDN et de nos propres représentants pour élaborer un plan d'exécution et décider quelle est l'orientation à prendre.

M. MacDonald (Dartmouth): Bon, je vais poser la question autrement. Quand on prend la décision de fermer une base, on la considère comme un excédent. Selon le processus qu'on est en train de mettre en place, l'infrastructure

development corporations. They're non-profit in nature and will excédentaire sera transférée à des sociétés locales de be given some seed money to try to flesh out some of the développement. Il s'agit d'entreprises à but non lucratif possibilities. In the case of CFB Cornwallis, obviously the preferred option is that it continue to operate as a training base. I agree with you that if there is to be a peacekeeping training base in Canada and if it's international it should be established there. The government has indicated that is the preferred site; at least it did during the campaign and I don't think that has changed.

What I'm trying to get to, Ross, is with a local development corporation being formed, you have to be very careful, because if the proposal you're putting forward doesn't somehow fit into that, by the time this gets up and running, some of the facilities that might be needed in order to make this successful may have been carved off by the local area development corporation.

You're not saying this group should take over the surplus base and then try to market it. Are you saying this group should work almost as a subcommittee on the first project for that local area development corporation?

Mr. Bragg: I think it should work hand in hand with the local area development corporation. I don't think it can be without some commonality. One of the problems with just handing that facility over to the local area development corporation until there's a plan in place is it can't afford it. It can't even afford to mothball it and maintain it at a static state on an interim basis.

Somehow we have to come up with a plan between the parties I talked about—this is what the steering committee should do-of what stage we should do first. If DND just turns those assets over to the local development corporation immediately, it has no choice but to start shutting down, carving up and getting rid of assets. It can't afford to even mothball the budget until we get a plan in place. I'm just saying we need to have some time to put this plan in place before it turns the asset over and walks away, but it has to be done in harmony with the local development corporation.

Mr. MacDonald (Dartmouth): So who takes the lead, Ross?

Mr. Bragg: I'm suggesting this panel of strategic studies we already have in place; the federal government, whether it's from DND or from some other area of the federal government; and some sector of the provincial government sit down very quickly and start hammering out what the process is going to be.

Mr. MacDonald (Dartmouth): Has the provincial government fully committed itself to this process?

Mr. Bragg: Yes.

Mr. MacDonald (Dartmouth): And so you, on behalf of the government, and your own department would play a key role in trying to organize this thing?

[Traduction]

auxquelles on donnera une somme de départ pour essayer d'exploiter certaines possibilités. Dans le cas de la BFC de Comwallis, la solution préférée est qu'elle demeure une base d'instruction. Je pense comme vous que si l'on veut établir une base internationale d'entraînement au Canada, c'est l'endroit tout trouvé. Le gouvernement a dit que c'était l'endroit qui avait la préférence: c'est ce qu'il a dit du moins pendant la campagne électorale, et je ne crois pas qu'il ait changé d'avis.

Ce que je veux dire, monsieur le ministre, c'est que si l'on crée une société de développement régional, il faut se montrer très prudent parce que si le projet que vous avancez ne lui convient pas, il se pourrait qu'au moment où on le mettra en route, certaines des installations nécessaires au succès de l'entreprise aient déjà été mobilisées par celle-ci.

Vous ne voulez pas dire que ce groupe devrait reprendre la base excédentaire et essayer de la commercialiser. Voulez-vous dire que ce groupe devrait fonctionner pour ainsi dire comme un sous-comité du premier projet pour cette société de développement régional?

M. Bragg: Je crois qu'il devrait collaborer avec celle-ci. Je ne pense pas que cela puisse se faire sans qu'il y ait des points communs. Un des problèmes que pose le transfert de cette base à la société de développement régional est que tant qu'il n'y a pas de plan en place, elle n'a pas les moyens de s'en occuper. Elle n'a pas les moyens de la mettre au rancart, ni de la maintenir provisoirement inactive.

Il faut donc que les parties dont j'ai parlé établissent un plan pour savoir par où il faut commencer, et c'est ce que le comité directeur devrait faire. Si le MDN se contente de transférer immédiatement cette base à la société de développement régional, celle-ci n'aura pas le choix; elle devra la fermer, la morceler et se débarrasser des biens. Elle n'a même pas les moyens d'attendre qu'il existe un plan. Ce que je veux dire, c'est qu'avant de transférer cette base, il faut nous laisser le temps de mettre un plan en place, mais qu'il faut que le transfert se fasse harmonieusement par l'intermédiaire de la société de développement régional.

M. MacDonald (Dartmouth): Qui prend la direction des opérations, monsieur le ministre?

M. Bragg: Ce que je recommande, c'est qu'un groupe formé de représentants de l'Institut des études stratégiques qui existe déjà, du gouvernement fédéral, que ce soit du MDN ou d'un autre ministère ou organisme fédéral ainsi que du gouvernement provincial se réunisse sans tarder et se mette à examiner la question de savoir comment on va procéder.

M. MacDonald (Dartmouth): Le gouvernement provincial s'est-il déjà engagé?

M. Bragg: Oui.

M. MacDonald (Dartmouth): Par conséquent, au nom du gouvernement, vous joueriez avec votre ministère un rôle clé dans l'organisation de cette entreprise?

Mr. Bragg: We would do whatever was necessary. We'd work as closely with the other parties as we have to, up to and including providing some financial assistance, if necessary, to make sure we keep this intact. Once it goes out of the hands of DND and, as you said earlier, pieces get carved up, we may lose the opportunity and we don't want that to happen.

Mr. MacDonald (Dartmouth): Have you spoken to anybody from the Canadian Institute of Strategic Studies?

Mr. Bragg: Members of my staff have spoken to members of that organization on various occasions, and I've briefly met the gentleman in charge—I forget his name. I think they're interested in talking to us, I don't think it's a case of them not wanting to participate in a joint—

Mr. MacDonald (Dartmouth): What steps would the province take at this point? Again, we have to keep the timeframes in mind because a committee is going to be established. Is it your intention or desire to try to take the lead and at least pull the players together to see if this can be undertaken as a priority study before anything else is done with the facilities?

Mr. Bragg: First, I think the federal government has the right and responsibility to lead in this initiative. Minister Dingwall and others have said the federal government is going to take responsibility for the future of what's going to happen there. I certainly don't want to usurp the federal responsibility, but I think it's important for us to move very quickly and sit down with all the parties involved to determine the next step. If we don't, things will happen that may preclude us from doing this project.

Mr. MacDonald (Dartmouth): I would suggest, Mr. Chairman, that the minister of development instruct his staff this afternoon to be busy on the phones, because once these committees are established I would suspect the federal government will then say it has delegated its responsibility and some dollars in these circumstances to these committees, so—

Senator Forrestall: You would have ACOA running the boat.

Mr. MacDonald (Dartmouth): My goodness. I don't know whether anybody would want that, but I would strongly suggest that before anything is done you express those views directly to the minister to see if a meeting can take place. I know some of the MLAs from the area, who have been very strong in their support for having CFB Comwallis maintained as a peacekeeping base, have an interest there. It's their communities that will benefit if something like this can happen.

In conclusion, I would strongly urge you to get some of your officials to take the lead today before structures are put in place.

Mr. Bragg: I don't know on what basis the federal government or DND is going to transfer the assets to the local development corporation. It's not necessarily wrong if it does so with some kind of plan so the local corporation can manage the asset intact during this process of trying to make sure we have a committee in place. But I'm afraid the development corporation just won't have the financial ability to maintain the asset for any period of time if it's transferred to it.

[Translation]

M. Bragg: Nous ferons ce qu'il faut. Nous collaborerons aussi étroitement qu'il le faut avec les autres parties et nous irons jusqu'à donner de l'aide financière au besoin, pour que la base reste intacte. Si le MDN ne s'en occupe plus et que, comme vous l'avez fait remarquer, on commence à la morceler, nous risquons de manquer l'occasion et nous ne tenons pas à ce que cela arrive.

M. MacDonald (Dartmouth): Avez-vous parlé à un représentant de l'Institut canadien des études stratégiques?

M. Bragg: Certains de mes collaborateurs ont parlé à diverses reprises à des représentants de cet organisme et j'ai eu une brève rencontre avec celui qui le dirige, mais j'ai oublié son nom. Je crois que ces gens—là sont disposés à discuter avec nous. Je ne pense pas qu'ils ne veuillent pas participer à une entreprise conjointe.

M. MacDonald (Dartmouth): Quelles initiatives la province prendrait—elle pour le moment? Il ne faut pas perdre les délais de vue; en effet, on va instaurer un comité. Avez—vous l'intention ou le désir d'essayer de prendre la direction des opérations et au moins de réunir les intervenants pour voir si l'on peut faire une étude en priorité avant de faire autre chose avec les installations?

M. Bragg: J'estime que le gouvernement fédéral a le droit et la responsabilité de prendre la direction des opérations. Le ministre Dingwall et d'autres ont dit que le gouvernement fédéral allait prendre la responsabilité de l'avenir de cette base. Je ne tiens pas du tout à lui usurper cette responsabilité, mais j'estime qu'il faut nous réunir dans les plus brefs délais pour décider quelle sera la prochaine étape, sinon il risque de se produire des événements qui nous empêcheront de réaliser ce projet.

M. MacDonald (Dartmouth): Monsieur le président, je suggère que le ministre du Développement donne dès cet après-midi à ses collaborateurs l'instruction de passer une série de coups de fil parce que, lorsque ces comités existeront, je suppose que le gouvernement fédéral dira qu'il a délégué ses responsabilités et qu'il a donné un peu d'argent à ces comités, et que, par conséquent. . .

Le sénateur Forrestall: Ce serait l'APECA qui mènerait la danse.

M. MacDonald (Dartmouth): Grand Dieu. Je crois que personne ne le souhaite mais je vous recommanderais tout de même fortement d'en parler directement au ministre avant de faire quoi que ce soit, pour voir s'il y a moyen d'organiser une réunion. Je sais que certains députés provinciaux de la région qui se sont battus pour que la BFC de Cornwallis soit conservée et devienne une base d'entraînement au maintien de la paix ont intérêt à ce que cela se fasse. Ce sont les localités qu'ils représentent qui en profiteront si un projet de ce genre se réalise.

Pour conclure, je vous recommande fortement de donner l'ordre à vos fonctionnaires de prendre la direction des opérations dès aujourd'hui avant que certaines structures ne soient en place.

M. Bragg: J'ignore dans quelles conditions le gouvernement fédéral ou le MDN va transférer les biens à la société de développement régional. Ce n'est pas nécessairement une mauvaise chose, s'il existe un plan qui permette à cette société de les conserver intacts pendant que l'on essaye de former un comité. Je crains par contre que la société de développement n'ait pas les moyens financiers nécessaires pour entretenir les biens pour quelque période que ce soit si on les lui transfère.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Is there a corporation now?

Mr. Bragg: I understand a new base development corporation will be announced by the federal government within the next few days.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I see. It's interesting to note in passing that the head of the Institute for Strategic Studies is a Nova Scotian or, to be more specific, a Cape Bretoner. We have to be specific about these things and that surely should be noted in passing.

Senator Forrestall and then Mr. Hart and Mr. Leroux.

Senator Forrestall: Thank you, Mr. Chairman. What Mr. MacDonald says is quite correct. You do have offshore help. I've pursued this from Bosnia and got real support in Bosnia from—I've forgotten the French General's name—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): General de Lapresle, who is the head of the UN force in the former Yugoslavia.

Senator Forrestall: He said not only would France be interested, but he would be very interested in making sure it put money where its expressed desire was. So you do have friends and there is a basis.

I've been peddling a slightly different version. I look at the United Nations', Canada's, and the rest of the world's proclivity toward that group as the point around which we centre these functions. The United Nations, as you know, Mr. Chairman, has absolutely no capacity for this role at all.

General MacLellan very properly said this morning that before you get on with a staff college and an establishment based at Cornwallis to assist the United Nations in this worldwide role it's getting more and more deeply into, you first have to find out what you want to teach and what kind of training you want to do. In other words, other questions have to be asked and answered before you can get around to the logical expansion of Cornwallis into a peacekeeping training centre. I would just simply suggest to you in that connection that you think very solemnly about the term "peacekeeping". There may be a better term to use that more broadly fits the end purpose of your being here.

Having said that, Minister, I was very pleased to hear you talk about the upgrading of the Digby Airport in support of your efforts at Cornwallis. Have you mentioned this before? Is it perhaps something I just missed or is this new?

Mr. Bragg: I don't know whether it's really new or not, but we have a policy in Nova Scotia of maintaining and managing municipal airports. Digby has a very good facility, and if an enhanced facility was needed to make this thing work it certainly wouldn't be a stumbling block.

Senator Forrestall: That's excellent. I would warmly welcome that

I might say too just for the record, Mr. Chairman and distinguished colleagues Mr. MacDonald, Mr. Mifflin, Mr. Bertrand, Mrs. Hickey and others, that the member for Southwest Nova made a gallant attempt to be here but was turned back at the end, said to hell with it and went home. Nevertheless I'm sure he's here with us in spirit today and would have been making these points.

[Traduction]

Le coprésident (M. Rompkey): Existe-t-il déjà une société de développement?

M. Bragg: J'ai cru comprendre que le gouvernement fédéral annoncera dans les prochains jours la création d'une nouvelle société de développement de la base.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vois. Il est intéressant de signaler en passant que le directeur de l'Institute for Strategic vient de la Nouvelle-Ecosse, ou, pour être plus précis, du Cap-Breton. Il faut être précis dans ce cas-là et cela mérite certainement d'être signalé.

Le sénateur Forrestall, puis M. Hart et M. Leroux.

Le sénateur Forrestall: Merci, monsieur le président. Ce qu'a dit M. MacDonald est très exact. On a de l'aide de l'étranger. Comme j'ai pu le constater en Bosnie, on a eu de l'aide d'un général français—j'ai oublié son nom.

Le coprésident (M. Rompkey): Le général de Lapresle, qui est à la tête de la force de l'ONU qui est allée en ex-Yougoslavie.

Le sénateur Forrestall: Il a dit non seulement que cela intéressait la France, mais aussi qu'il veillerait à ce qu'elle dépense son argent pour réaliser les voeux qu'elle a exprimés. On a donc des amis et on ne part pas de rien.

J'ai répandu une version légèrement différente. Je considère l'inclination des Nations unies, du Canada et des autres pays du monde pour ce groupe comme le point autour duquel il faut axer ces fonctions. Comme vous savez, monsieur le président, les Nations unies n'ont absolument rien pour assumer ce rôle.

Le général MacLellan a dit à juste titre ce matin qu'avant de créer un collège militaire et un établissement situé à Cornwallis pour aider l'ONU à assumer le rôle mondial dans lequel elle est de plus en plus engagée, il faut d'abord savoir ce que l'on veut enseigner et quel genre d'entraînement on veut faire. Autrement dit, il faut que l'on pose d'autres questions et que l'on y réponde avant de s'attaquer à la transformation logique de Cornwallis en centre d'entraînement au maintien de la paix. Je vous suggère tout simplement de réfléchir très sérieusement au terme «maintien de la paix». Il existe peut-être une meilleure expression qui correspond mieux avec le but dans lequel vous êtes là.

Cela dit, monsieur le ministre, j'ai été très heureux de vous entendre parler de moderniser l'aéroport de Digby dans le cadre des efforts que vous faites pour Cornwallis. En aviez-vous déjà parlé? Je n'avais peut-être pas compris ou bien est-ce nouveau?

M. Bragg: Je ne sais pas si c'est vraiment nouveau ou non, mais la Nouvelle-Écosse a pour principe d'entretenir et de gérer des aéroports municipaux. Il existe de très bonnes installations à Digby et s'il fallait les améliorer pour que ce projet se réalise, il n'y aurait absolument aucun problème.

Le sénateur Forrestall: C'est excellent. Je m'en réjouirai.

Je vous signale, monsieur le président, à vous et à nos éminents collègues M. MacDonald, M. Mifflin et M. Bertrand, M<sup>me</sup> Hickey et les autres, que le député de Southwest Nova a fait de courageux efforts pour être là mais il a fini par rebrousser chemin et par rentrer chez lui. Je suis certain qu'il est toutefois avec nous en pensée et qu'il aurait fait ces remarques.

I have no other questions other than to urge the distinguished member, in the case of Shearwater, to keep up his vigilance and urge you, Minister, and your government to not wait and jump on the back of Ottawa today with due diligence to get your claim in. These funds will be channelled through ACOA, as I understand it, and the fellow who controls the purse–strings has a habit of calling the tune. I'd like to see us calling the tune, and I think in this case the provincial government is as good a chairman as we could find. So with that, thank you very much, and the Senate and I remain ardent supporters of Comwallis.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you, Senator. Mr. Hart.

Mr. Hart: I have no doubt in my mind, and I'm sure no one in this room has a doubt, that Canada obviously has a renowned reputation for its peacekeeping activities in the world. I am in support of a peacekeeping training centre, but I do have some concerns and questions about the location of such a peacekeeping centre. I'm sure maybe you can answer some of those concerns.

First of all, in talking to the peacekeepers in Bosnia and Croatia, they pointed out the fact that one of the things they do to train for peacekeeping is study the culture of the areas where they're going. It was also pointed out to me by a soldier in the area that it would seem to follow then that if you located your training centre near a larger city where you could draw upon people who have come to this country from other cultures, it would be a cost—effective way of doing things.

Because Cornwallis isn't in such an area, I have a concern with that. The Digby Airport upgrade, of course, I guess can. . . What I'm trying to get at is it's not an international area. There are other areas in Canada that would seem to be strategically better places to locate it. Maybe you could answer that.

Some of the members of this committee travelled to Norway and spoke with the defence committee in Norway. Several countries are thinking of doing the same thing and establishing peacekeeping training centres. I think Canada could probably compete very well with those other countries if we do it properly and at least are able to answer all these questions.

The cultural issue is of real concern to me as well as the cost of having it in Comwallis, as opposed to another international area where there's an international airport and things like that.

Mr. Bragg: Let me just go back to the four points you made.

First with regard to culture, Nova Scotia is very much an international province. Our culture is a mixture of Scottish, English, European, German—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): You have some Newfoundlanders there too.

Mr. Bragg: —and we let in Newfoundlanders. But we're very much an international culture here in Nova Scotia with different languages. There are multilingual communities in Nova Scotia, such as the Italian community and so on. I think we can

[Translation]

Je n'ai plus d'autres questions à poser. Je me contenterai d'exhorter mon éminent collègue à rester vigilant, dans le cas de Shearwater et je vous recommande, monsieur le ministre, à vous et à votre gouvernement, de ne pas attendre et de présenter aujourd'hui même votre requête au gouvernement fédéral. D'après ce que je peux comprendre, ces fonds seront acheminés par l'intermédiaire de l'APECA et d'habitude c'est celui qui tient les cordons de la bourse qui mène la danse. Je voudrais que ce soit nous qui prenions les décisions et dans ce cas—ci, le gouvernement provincial est le meilleur président que l'on puisse trouver. Merci beaucoup. Personnellement, je reste un ardent partisan de Cornwallis, et le Sénat aussi.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci, monsieur le sénateur. Monsieur Hart.

M. Hart: Il ne fait aucun doute dans mon esprit, ni dans l'esprit de qui que ce soit dans cette salle, que le Canada jouit d'une excellente réputation pour ses activités de maintien de la paix dans le monde. Je suis favorable à la création d'un centre d'entraînement au maintien de la paix mais je me pose quelques questions au sujet de son emplacement. Je suis certain que vous pourrez y répondre au moins en partie.

J'ai parlé aux Casques bleus en Bosnie et en Croatie et ils m'ont signalé qu'en guise d'entraînement, ils étudient notamment la culture des régions où ils sont envoyés en mission. Un soldat qui se trouvait dans la région m'a également signalé qu'il serait plus rentable de situer le centre d'entraînement à proximité d'une grande ville où vivent des représentants d'autres cultures qui pourraient nous aider.

Le fait que ce ne soit pas le cas de Cornwallis me préoccupe. Je suppose que la modernisation de l'aéroport de Digby peut faciliter les choses. Ce que j'essaye de dire, c'est que ce n'est pas une zone internationale. Il y a d'autres régions du Canada qui conviendraient apparemment mieux, stratégiquement parlant. Vous pourriez peut-être me donner une réponse.

Certains membres du Comité sont allés en Norvège et ont parlé aux membres du Comité norvégien de la défense. Plusieurs pays songent à faire la même chose et à créer des centres d'entraînement au maintien de la paix. Le Canada pourrait, à mon avis, être très compétitif par rapport aux autres pays, si on s'y prend bien et si on est au moins capable de répondre à ces questions.

Le problème culturel me préoccupe vraiment, ainsi que celui du coût d'établissement du centre à Cornwallis plutôt que dans une autre zone internationale dotée d'un aéroport international et présentant d'autres avantages de ce genre.

M. Bragg: Je vais examiner vos quatre points un par un.

Premièrement, en ce qui concerne la culture, la Nouvelle-Écosse est bel et bien une province internationale. Notre culture est un mélange de culture écossaise, anglaise, européenne, allemande...

Le coprésident (M. Rompkey): Il y a aussi des Terre-neuviens ici. . .

M. Bragg: ...et nous y ajoutons les Terre-neuviens. On peut donc dire qu'il existe une culture internationale en Nouvelle-Écosse et que l'on y parle plusieurs langues. Il existe des collectivités multilinguistiques, comme la communauté

present very much a cross-section of an international community italienne, par exemple. Je crois que l'on a un échantillon très here in Nova Scotia. It's not a big province. Digby is not that far from Halifax. It's strategically located. I think it's a great location. We're very close for the European market, if you want to call it that. We're one of the closest destinations across the water. It's well travelled, with lots of flight connections and so on.

Mr. Hart: Don't forget about the Pacific Rim, though.

Mr. Bragg: That's part of it, but you can't tell me there's a better location in the world as far as access and location to where the peacekeeping is happening in this world. I think we are well situated.

The other point—and I just want to finish up on this—is when you talk about Norway being interested in peacekeeping training, I view this as a very competitive process. I believe somewhere in this world there is going to be a world-class peacekeeping facility, and if we don't go after it both federally and provincially it won't be here. We have a responsibility to say Canada's the world leader in peacekeeping in the human gestures we've done in peacekeeping for many years.

Canada is the appropriate place and I think the world agrees with us that Canada has that leadership role in peacekeeping. If we don't aggressively challenge the world to come to Nova Scotia and train for peacekeeping, the facility will go to Norway or someplace else and we'll lose out. I think from that point of view this is very much an economic issue. It's going to happen and it's going to happen someplace, so we should make sure the natural location is Canada. I don't think anybody in Canada disputes that Cornwallis is where it should be.

Senator Forrestall: Located between two great universities and bilingual.

Mr. Bragg: That's right.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. I would just like to underscore that our trip to Norway did confirm to us that Norway is actively thinking about this, and I'm sure it's not alone. It's not a concept that has gone unnoticed, so I think we in Canada have to be very aggressive if we're going to be the place where it happens.

Mr. Bragg: I also understand the federal officials in the Department of Foreign Affairs are very interested in this concept. We can't say this is just a Nova Scotia-DND issue or a cross-departmental issue. I think there's interest in a variety of federal and provincial government departments.

M. Leroux: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je voudrais vous souhaiter la bienvenue à ce Comité et vous dire que votre projet est très intéressant. J'ai beaucoup d'amis qui ont étudié à Comwallis lorsqu'ils ont joint la Marine canadienne et le problème auquel ils faisaient face c'était de se reconnaître comme francophones, malgré que Cornwallis se trouve dans la vallée d'Annapolis, ou tout proche.

[Traduction]

représentatif de la collectivité internationale. La Nouvelle-Écosse n'est pas une grande province. Digby n'est pas très loin de Halifax. C'est une situation stratégique. J'estime que c'est un endroit qui convient parfaitement. Nous sommes par ailleurs très proches du marché européen. Nous sommes une des destinations les plus proches par la voie maritime. C'est facile d'accès et il y a beaucoup de vols et de correspondances.

M. Hart: Il ne faut toutefois pas oublié les pays riverains du Pacifique.

M. Bragg: C'est vrai, mais je vous mets au défi de trouver au monde un endroit plus facile d'accès et plus propice pour l'entraînement du maintien de la paix. J'estime que nous sommes bien situés.

Par ailleurs, et je veux en finir-vous dites que la Norvège s'intéresse à l'entraînement du maintien de la paix. Je considère cela comme un processus très compétitif. Je crois qu'il y aura quelque part dans le monde un centre d'entraînement au maintien de la paix de calibre mondial et si les gouvernements fédéral et provincial ne font rien, on ne l'aura pas. Nous avons la responsabilité de faire savoir que le Canada est un chef de file mondial dans le domaine du maintien de la paix, compte tenu des gestes humains que nous faisons dans ce domaine depuis de nombreuses années.

Le Canada est l'endroit qui convient et je pense que les autres pays du monde reconnaissent qu'il joue un rôle d'avantgarde dans le domaine du maintien de la paix. Si nous ne nous démenons pas pour inciter les autres pays à envoyer des effectifs en Nouvelle-Écosse pour s'entraîner, c'est en Norvège ou dans un autre pays que l'on établira un centre, et nous serons les perdants. À cet égard, c'est un projet qui revêt une très grande importance économique. On créera un centre quelque part, autant s'assurer que son emplacement naturel se trouve au Canada. Personne au Canada ne conteste que c'est à Cornwallis qu'il devrait se trouver.

Le sénateur Forrestall: Entre deux universités célèbres et bilingues.

M. Bragg: Exactement.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Je tiens à signaler qu'au cours de notre séjour en Norvège, nous avons eu confirmation du fait que ce pays songe sérieusement à établir un tel centre, et je suis certain qu'il n'est pas le seul. Ce n'est pas une idée qui est passée inaperçue et je crois par conséquent qu'il va falloir se démener beaucoup si l'on veut que cela se fasse au Canada.

M. Bragg: Je crois savoir également que les fonctionnaires du ministère des Affaires étrangères s'y intéressent beaucoup. On ne peut pas dire que ce soit une question qui concerne uniquement la Nouvelle-Écosse et le MDN ou une question interministérielle. Je crois qu'elle intéresse plusieurs ministères fédéraux et provinciaux.

Mr. Leroux: Thank you, Mr. Chairman. Honourable Minister, I want to welcome you in this committee and to tell you that your plan is very interesting. I have lots of friends who studied at Comwallis when they joined the Canadian Navy and the problem they faced was to recognize themselves as Francophones, in spite of the fact that Comwallis is situated in the Annapolis Valley or very close to it.

Je n'ai qu'une question à vous poser. Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse envisage-t-il une politique d'accueil, au minimum bilingue, française et anglaise? Je ne pense pas que ce sera un problème pour l'anglais. Cependant, elle devrait également être française afin de mieux accueillir ceux qui s'y présenteront. Cela permettrait aux jeunes de se sentir bien dans le milieu afin qu'ils puissent se développer tout en conservant les acquis de leur langue. Il faudrait également prévoir, compte tenu que vous envisager développer une peacekeeping force pour les nations du monde, une politique multilingue.

Votre gouvernement envisage-t-il de faire quelque chose à ce sujet?

Mr. Bragg: I'll have to apologize; I'll speak in English.

Mr. Leroux: It doesn't matter. I understand English very well.

Mr. Bragg: Thank you. We in Nova Scotia haven't gone as far as saying we think the policy should be such and such, but we understand that in dealing in international peacekeeping it has to be not just bilingual but multilingual. Obviously in the location of the Annapolis Valley we're only half an hour from the Clare-Meteghan area where there's a very large French population.

Senator Forrestall spoke of our wonderful French college, Université Sainte Anne. We very much know we need that capacity. I'm sure whoever steers this process will take into consideration that if we want to attract all nations we have to be multilingual and provide not just basic services but complete services for all the participants.

M. Leroux: Monsieur le président, j'aimerais ajouter qu'un premier ministre du Canada a tenté de noyer le bilinguisme en parlant de multiculturalisme. Je pense que le multiculturalisme est intéressant, mais il faudrait d'abord penser que le Canada est formé de deux peuples, jusqu'à ce qu'il y ait autre chose, et que ces deux peuples doivent être bien représentés.

Je dis cela, monsieur le ministre, car au cours de ce périple dans les différentes provinces du Canada, j'ai eu à rencontrer des gens qui m'ont dit qu'en théorie on fait des choses, mais qu'en pratique, c'est très différent. On tente actuellement de démontrer qu'au Québec, les droits de la minorité ne sont pas aussi bien défendus que les Ouébécois le prétendent, mais vous le savez, lorsqu'on fait le tour du Canada, on s'aperçoit que la minorité du Québec a plus de droits que n'inporte quel francophone hors-Québec, et de très loin.

Pour que votre projet soit bien étoffé, et il l'est déjà, il serait intéressant que Cornwallis réussisse à obtenir le bilinguisme. Je suis bien conscient que dans les provinces Maritimes, l'on ait besoin de projets pour relancer l'économie; mais je pense qu'il est important que le bilinguisme soit bien établi à la base de Cornwallis, car il s'y trouve environ de 30 à 35 p. 100 de Canadiens francophones. Je crois qu'ils ont droit à des services dans leur langue. Je sais que votre gouvernement travaillera fort à établir cela.

1340

Mr. Bragg: You can be assured that we will. Although maybe it is not recognized nationally, Nova Scotia has taken a n'est pas reconnu à l'échelle nationale, sachez que la Nouvellevery proactive role in accommodating the two official languages Écosse a fait ce qu'il fallait pour favoriser l'utilisation des deux of this country. Because of the military presence we have had in langues officielles. Avec la présence des militaires sur le

[Translation]

I've only one question to ask you. Is the government of Nova Scotia considering a hospitality policy which is at least bilingual, French and English? I don't think there will be a problem as far as English is concerned. However, it should also be French in order to give a better reception to those who will go there. This would enable young people to feel comfortable in that environment so that they can develop themselves while maintaining the knowledge of their language. As you consider developing a peacekeeping force for the nations of the world, you should also provide for a multilingual policy.

Is your government considering to do anything about this?

M. Bragg: Je vous prie de m'excuser; je vais répondre en anglais.

M. Leroux: Cela n'a pas d'importance. Je comprends très bien l'anglais.

M. Bragg: Merci. Nous avons été jusqu'à préciser quel type de politique il faut adopter, mais nous comprenons bien que s'il s'agit d'un centre international, cette politique devra être non seulement bilingue mais aussi multilingue. Dans la vallée de l'Annapolis, nous sommes seulement à une demi-heure de la région de Claire-Montagne où il y a un très grand nombre de francophones.

Le sénateur Forrestall a parlé de notre fameux collège francophone, le Collège St-Anne. Nous sommes très conscients du fait que nous avons besoin de cet atout. Je suis certain que celui qui dirigera le processus tiendra compte du fait que si l'on veut attirer tous les pays, il faudra être multilingue et offrir non seulement des services de base mais aussi des services complets à tous les participants.

Mr. Leroux: Mr. Chairman, I would like to add that a Prime Minister of Canada attempted to drown bilingualism by speaking of multiculturalism. I think that multiculturalism is interesting but we should first think that Canada is a nation founded by two peoples, until there is something else, and that those two peoples should be well represented.

I say that, Honourable Minister, because during this travel in the various provinces of Canada, I happened to meet people who told me that we do certain things in theory but that in practice, it is quite different. We are presently trying to demonstrate that in Quebec, the rights of the minority are not defended as well as Quebeckers claim but you know, when we travel across Canada, we see that the minority in Quebec has more rights than any Francophone outside Quebec, and by far.

To make your plan more solid, and it is already, it would be interesting that Cornwallis could achieve bilingualism. I am well aware that in the Maritime provinces, we need projects to boost the economy but I think that it is important that bilingualism be well established at the base of Cornwallis, because there are from 30 to 35% of French Canadians. I think that they have a right to services in their language. I know that your government will work hard to establish that.

M. Bragg: Soyez assuré que nous le ferons. Même si ce

Nova Scotia for many years, we have a high representation of francophones, even here in the metropolitan area. We discovered when we were looking at international and national telephone call centres here that a very high percentage of the population of Nova Scotia is bilingual, as an offshoot of the military presence, because of the people being transferred in and out. A lot of them are francophones. I think Comwallis and that area can readily accept it.

I take your suggestions to heart. That is an important consideration.

M. Leroux: Merci, monsieur le président. Je voudrais leur souhaiter bonne chance avec leur projet.

Mr. MacDonald (Dartmouth): It is easy for people who aren't from here not to appreciate the history of the military in this area, its economic impact in the province as well as how the province has, with open arms, accepted the military presence here. Anybody who is in the Canadian Armed Forces will tell you that if you travel this great country from coast to coast, probably nowhere else will an individual in uniform be met and greeted and taken in almost as family as they will be in the province of Nova Scotia.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Jim trained here when he was in the navy.

Mr. Hart: Comwallis, 1973.

Mr. MacDonald (Dartmouth): There you go, in Cornwallis.

So we have a history here. It is not a matter of trying to impose a new culture, or a new culture within our culture. We have a history of having the Canadian military as part of our fabric here.

CFB Comwallis has been training individuals in the Canadian military for a long time. More likely than not, they trained you.

Secondly, just to throw out some of the concerns, I want to reiterate what the minister said. This province has a tradition that is not just English and not just French; a lot of Gaelic is spoken in places like Cape Breton. So we are very multicultural.

But the French fact in Nova Scotia is fact. The Acadian fact is fact in Nova Scotia. It's part of the great cultural diversity we have in this province. We have the university down there. Many people along that shore could provide services in a professional way in both official languages, so that is not a concern.

### [Traduction]

territoire de la province, pendant autant d'années, la proportion de francophones est élevée, même ici dans la région métropolitaine. Nous avons constaté, lorsque nous nous intéressions à la mise sur pied d'un central téléphonique international et d'un central national, qu'une très forte proportion de la population de la Nouvelle-Écosse est bilingue, ce qui est attribuable à la présence militaire et à la rotation des effectifs par le jeu des mutations. Un grand nombre de ces militaires sont francophones. Je pense que Cornwallis et toute cette région pourraient facilement l'accepter.

Je prends votre recommandation à coeur, parce que c'est un aspect non négligeable.

Mr. Leroux: Thank you, Mr. Chairman. I just want to wish them all the best with their project.

M. MacDonald (Dartmouth): Les gens qui ne sont pas de la région peuvent très facilement ne pas prendre pleinement conscience de l'histoire militaire qui la caractérise, de l'incidence économique de la présence des militaires sur la province et du fait que nous les avons toujours acceptés à bras ouverts. N'importe qui dans les Forces armées, qui aura parcouru le pays d'un océan à l'autre, vous confirmera qu'il n'y a sans doute aucun endroit au Canada qu'ici, dans la province de la Nouvelle-Écosse, où les gens en uniforme sont aussi bien accueillis et considérés presque que comme des membres de la famille.

Le coprésident (M. Rompkey): Jim a fait son entraînement ici, lorsqu'il était dans la marine.

M. Hart: C'était à Cornwallis en 1973.

M. MacDonald (Dartmouth): Et voilà, c'était à Cornwallis!

Nous avons une tradition militaire ici. Il n'est pas question d'essayer d'imposer une nouvelle culture ou d'intégrer une nouvelle culture à la nôtre. Ici, l'histoire prouve que les militaires font partie de notre tissu social.

La base de Comwallis permet d'assurer l'entraînement de militaires depuis de très nombreuses années. Il est fort probable que c'est là que vous avez été entraîné.

Deuxièmement, afin de mettre un étouffoir sur certaines préoccupations, je vais réitérer ce que le ministre a déclaré. Cette province n'a pas uniquement une tradition linguistique française et anglaise, on parle aussi le gaelic dans des coins comme Cap Breton. Donc, nous présentons un visage véritablement multiculturel.

Quoi qu'il en soit, le fait français est une réalité en Nouvelle-Écosse. Le fait acadien est une réalité dans la province. Il s'inscrit dans le cadre de la diversité culturelle qu'offre cette province. Nous avons une université ici. Bien des gens, le long de la côte sont capables d'offrir des services de façon tout à fait professionnelle dans les deux langues officielles, si bien qu'il n'y a pas lieu de se préoccuper de cet aspect.

I just want to say to the minister that I agree with him that Canada is the appropriate place to do this training. We are renowned and respected around the world as the world's peacekeepers. That's why it should be done here and we should have a leg up. Nova Scotia is the place to do it, for the reasons I mentioned. CFB Cornwallis is most likely the best place in Canada to do it, because it has been doing it for a long time.

The minister mentioned—and I was as pleased as Senator Forrestall was to hear this—that if necessary the Digby municipal airport could be upgraded. I suspect that you will also be looking at CFB Greenwood as a point of entry, because it has everything you need. You've got an air base there that is capable of taking pretty well anything that flies, landing it, processing the people through, and shipping them down to CFB Cornwallis.

**Mr. Bragg:** That's right. Greenwood has even better services already manned and operated by DND that are there in very close proximity to the base.

We mentioned the Digby one only because it is closer. That's just one more advantage that site has.

Mr. Hart: Just for clarification, how far is the bus ride from Greenwood to Comwallis?

Mr. Bragg: From Greenwood to Digby would take from 45 minutes to one hour.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It depends on how fast you go.

Mr. Hart: Are there good roads?

Mr. Bragg: Yes.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Mr. Leroux is going to do a trip through the Atlantic this summer, so he will experience that multiculturalism for himself. We have already introduced him to the pubs of Henry Street in St. John's, so that part of his education has begun.

**Senator Forrestall:** We want to bring him back to the light before we're done.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): If there are no further questions, I thank you, Minister, for being with us. We wish you well.

Mr. Bragg: Thank you very much for your time this afternoon to hear me.

Mr. Leroux, I am also the Minister of Tourism, so call us before you come, and we will make sure that you will get the right spots to visit.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Arranged right here on this show.

Mr. Bragg: You bet.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We are now going to call several veterans to the stage. When I say "veterans", I mean veterans of defence and security debates. They are Peter Haydon and Dan Middlemiss. I don't think Tracey Rousseau is here yet. We will hear just these three.

#### [Translation]

Je tiens simplement à dire au ministre que je partage son opinion quand il estime que le Canada est un pays de choix pour offrir ce genre d'entraînement. Nous sommes renommés et respectés partout en tant que gardiens de la paix mondiale. Voilà pourquoi il faudrait que ce centre soit installé ici et nous sommes bien placés pour l'obtenir. Pour toutes les raisons que j'ai énoncées, la Nouvelle-Écosse est la province de prédilection pour un tel centre. La base de Cornwallis, à cause de sa tradition sur les plans de l'instruction et de la formation, la base de Cornwallis est sans doute le meilleur endroit au Canada pour ce faire.

Le ministre a déclaré—et j'ai été tout aussi ravi que le sénateur Forrestall de l'entendre—qu'au besoin on pourrait accroître la capacité de l'aéroport municipal de Digby. Je me doute que vous envisagerez certainement d'utiliser la base de Greenwood comme point d'entrée, parce qu'elle a déjà tout ce dont vous avez besoin. Voilà en effet une base aérienne qui peut accueillir à peu près tout ce qui vole et qui peut accueillir les passagers et les rediriger vers la BFC de Cornwallis.

M. Bragg: C'est exact. Greenwood est un aéroport qui est déjà exploité par le MDN et qui est tout à côté de la base.

Si nous avons parlé de l'aéroport de Digby, c'est qu'il est plus près et cette proximité est un petit avantage de plus que présente l'endroit.

M. Hart: Dites-moi, combien de temps faut-il pour rallier Greenwood à Cornwallis par autocar?

M. Bragg: Il faut environ 45 minutes à 1 heure pour aller de Greenwood à Digby.

Le coprésident (M. Rompkey): Cela dépend de la vitesse à laquelle vous roulez.

M. Hart: Les routes sont-elles bonnes?

M. Bragg: Oui.

Le coprésident (M. Rompkey): M. Leroux va sillonner les provinces de l'Atlantique cet été et il pourra constater lui-même ce à quoi ressemble le multiculturalisme ici. Nous avons déjà commencé son éducation parce que nous l'avons amené dans les pubs de la rue Henry à St. John's.

Le sénateur Forrestall: Nous voulons le ramener sur le bon chemin avant d'en avoir fini avec lui.

Le coprésident (M. Rompkey): S'il n'y a pas d'autres questions, je vais remercier le ministre de s'être joint à nous. Nous vous souhaitons un franc succès dans vos entreprises.

M. Bragg: Merci beaucoup d'avoir pris le temps de m'entendre cet après-midi.

Monsieur Leroux, il se trouve que je suis également ministre du Tourisme alors n'hésitez pas à m'appeler avant de venir pour que je m'assure qu'on vous dirige vers les bons endroits à visiter.

Le coprésident (M. Rompkey): Et voilà, tout est arrangé ici, sur place.

M. Bragg: Bien sûr.

Le coprésident (M. Rompkey): Nous allons à présent entendre des vétérans et quand j'emploie le terme de «vétérans», je veux parler d'habitués des débats sur la défense et la sécurité. Il s'agit de Peter Haydon et de Dan Middlemiss. Je ne pense que Tracey Rousseau ne soit encore arrivée. Nous allons entendre ces trois personnes seulement.

I propose that we could have a presentation from each of you for approximately 10 minutes, after which we would like to ask all of you questions. If that is agreeable, then we shall proceed.

I should just tell them, Peter, that we're all in different roles now, because the last time Peter and I exchanged I was in the opposition. But, as somebody said this morning, some things never change.

We are pleased to hear from you again. We know that you are going to give a thoughtful presentation.

Mr. Peter Haydon (Centre for Foreign Policy Studies, Dalhousie University): This afternoon I am going to talk quickly about two aspects of maritime operations that get overlooked fairly frequently. It's worth putting them down as a marker, because, if nothing else, they lead into a range of questions that are always productive. The first is the foreign policy role of maritime forces and the second is the value of multinational maritime forces. We have heard a little bit this morning about that. Then, as a footnote, I am going to talk a little bit about submarines and try to put them into context for you in the rapidly changing world of maritime operations and the technology associated with it.

One of the points I feel really serious about is that the value of a navy as an instrument of foreign policy is very significant. This dimension of naval operations often escapes notice, simply because it is not reported in the press and we academics have not looked at it in sufficient detail to get it out on the streets.

As an aside, we are beginning to do something about this. We have a project in hand and a group of us are going to look at the role the Canadian navy has played as an extension of foreign policy since 1945. Some of the initial research is very promising. It shows that governments continuously use the navy as the first instrument in an international crisis. They use it in diplomatic situations. It has a very rich and full history on its own, and it is largely divorced from the dynamics of the Cold War, which makes it rather more interesting than others.

One of the problems with this whole business of navies and foreign policies is that a number of people who don't understand the process see it as an extension or continuation of gunboat diplomacy from the beginning of this century and arbitrarily condemn it, believing it to be an extension of imperialism—in fact, an imperialistic hangover. However, when you look at it, it is a much broader and deeper role and it goes back much further.

This is mainly because warships are the symbols of the authority of the home state, and when you look back, you find that in international law a warship has a unique status as an extension of the state. In fact, you will see that many times the captain of a warship has the status, authority, and responsibilities of an ambassador, and on occasions they have been required to grant amnesty and diplomatic immunity.

### [Traduction]

Je vous propose de faire un exposé de 10 minutes chacun après quoi nous passerons à des questions. Si vous êtes d'accord, nous pouvons commencer.

Il faut que je leur dise, Peter, que nous avons échangé nos rôles, tous les deux, parce que la demière fois c'est moi qui était dans l'opposition. Mais comme quelqu'un l'a dit ce matin, il y a des choses qui ne changent pas.

Nous sommes heureux de vous accueillir de nouveau, parce que nous nous attendons à entendre un exposé réfléchi.

M. Peter Haydon (Centre d'études en politiques étrangères, Université Dalhousie): Et bien, cet après-midi, je me propose de vous entretenir rapidement de deux aspects des opérations maritimes que l'on néglige assez souvent. Je crois utile de vous les proposer comme points de repère, parce qu'ils soulèveront, au moins, toute une série de questions qui s'avéreront très utiles. Donc, je vais d'abord vous parler du rôle de la marine en matière de politique étrangère ainsi que de la valeur d'une marine multinationale. D'ailleurs, on nous en a un peu parlé ce matin. Enfin, en conclusion, je vous dirai quelque mots au sujet des sous-marins et je m'efforcerai de les replacer dans le contexte de l'univers rapidement changeant des opérations maritimes et de la technologie qui y est associée.

Je suis intimement convaincu que la marine militaire présente une grande valeur en tant qu'instrument de la politique étrangère. Malheureusement, on néglige souvent cette dimension des opérations navales, simplement parce qu'on n'en parle pas dans la presse et que les intellectuels ne l'ont pas étudiée en détail pour la vulgariser.

Soit dit en passant, nous sommes en train de corriger le tir. En effet, nous avons entrepris un projet de groupe qui consiste à analyser le rôle de la marine canadienne en tant que prolongement de notre politique étrangère depuis 1945. Nos premières recherches sont très encourageantes, elles démontrent que les gouvernements ont régulièrement recours à la marine en tant que premier instrument d'intervention dans une crise internationale. On s'en sert aussi comme instrument de diplomatie. La marine présente une histoire riche, riche en rebondissements, qui nous éloigne de la dynamique de la Guerre froide et qui la rend plus intéressante que les autres armes.

Par contre, un grand nombre de gens qui ne comprennent pas la nature du lien qui existe entre la politique étrangère et la marine, perçoivent le rôle de celle-ci comme la continuité d'une diplomatie de la canonnière qui remonte au début de ce siècle et ils condamnent arbitrairement la marine estimant qu'elle est un instrument de la politique impérialiste, qu'elle est un relent d'impérialisme. Et pourtant, lorsqu'on y regarde de plus près, on se rend compte que son rôle va bien au-delà.

On peut attribuer cette perception essentiellement au fait que les bâtiments de guerre sont le symbole de l'autorité de l'État dont ils battent pavillon et, à l'analyse, on s'aperçoit qu'en droit international un bâtiment de guerre est investi d'un statut unique, celui de la personnification de l'État. Vous constaterez que, bien souvent, le commandant d'un bâtiment de guerre a le statut, le pouvoir et les responsabilités d'un ambassadeur et, à l'occasion, il est même appelé à conférer les amnisties et les immunités diplomatiques.

To recap quickly, the foreign policy roles of a warship are diverse. There's the diplomatic role when it is a direct intervention in the affairs of the state. A recent example is when the Canadian squadron went over from the west coast to Vladivostok in 1989 and really did something towards improving the relationship with the emerging Russian republic as it came out. It was the tail—end of the Soviet regime, yes, but it was already in the process of transition. That was a very significant effort.

As Admiral Mifflin knows very well, warships invariably spend a lot of their time each year in supporting the Department of External Affairs, or Foreign Affairs, as the case may be, in trade and cultural activities.

Warships have given aid to many in distress, Hurricane Andrew in the Caribbean being the most recent example.

Another important role is that warships are very often used as an expression of concern by one government to another, particularly when an insurrection or a riot is going on. Canada has not been alone in doing this. We have used it on many occasions: twice in Haiti and once in Jamaica in 1979 when the elections were turning violent. The point there was to have a warship available to stand by in case the local embassy wanted support or the Canadian citizens in the area wanted support. It's an important function.

The most commonly understood function is again diplomacy, acting in concert with allies in a multinational security policy. We saw this through NATO, through the various more loosely woven alliances we have had in the Pacific, and more dominantly over the years with the United States.

The point about using warships is that the presence of the warship is a symbol of the authority and the sovereignty of the home state. There is the word "bell-ringing". Maybe we will be able to talk about that later, because I think a lot of us have slightly different definitions. We will leave it for now.

This presence cannot be portrayed by coast guard vessels or by little minor warships. You need the professionalism and the visible symbol expressed by a modern warship such as the frigates we've got. It's an unequivocal symbol of authority and it is universally respected.

The second point I want to talk about is on the multinational forces. Really, there is nothing very new in those. We've been doing it for years. It goes back all the way to the Spanish Armada, and perhaps even beyond, into the early days of sea power where two or more states would get together both as a symbol of unity and also as a means of overcoming a superior force.

The irony of that is the fact that the navies that worked together so far back were plagued by the problems that are still plaguing the modern multinational forces of today; that is, establishing an agreed aim or concept of operations, the

[Translation]

Donc, pour résumer rapidement, je dirais que les bâtiments de guerre ont un rôle assez polyforme à remplir en matière de politique étrangère. Ils ont un rôle sur le plan diplomatique dans le cas d'une intervention directe dans les affaires d'un État étranger. On pourra, par exemple, penser au cas récent de l'escadre canadienne qui, en 1989, a rallié la Côte ouest à Vladivostok, et qui a fait beaucoup pour améliorer nos relations avec la République russe alors naissante. On en était à la fin du régime soviétique et on entamait déjà la processus de transition. Cette mission a donc été très importante.

Comme le sait fort bien l'amiral Mifflin, chaque année, les navires de guerre sont appelés à consacrer ne grande partie de leur temps à des missions commerciales ou à des activités culturelles, pour le compte du ministère des Affaires étrangères.

Ils portent également secours à des gens en détresse, comme lors du passage récent de l'ouragan Andrew.

Les gouvernements utilisent également très souvent les navires de guerre comme moyen de signifier leur préoccupation à un autre gouvernement, surtout en cas d'insurrection ou d'émeute. Le Canada n'a pas été le seul pays à utiliser sa marine à cette fin, et nous avons fait appel à elle à de nombreuses reprises: deux fois en Haïti et une fois en Jamaïque en 1979 quand les élections ont tourné à la violence. Dans de tels cas, la présence d'un bâtiment de guerre a pour objet d'apporter un soutien éventuel à nos ambassades ou aux ressortissants canadiens. C'est là un rôle important.

La fonction qui est la mieux comprise est encore celle de la diplomatie, quand nos bâtiments sont appelés à intervenir de concert avec des alliés dans le cadre d'une politique de sécurité multinationale. Ce fut le cas avec l'OTAN, très souvent au fil des ans avec les États-Unis ou encore dans le cadre d'autres alliances moins structurées avec des pays du Pacifique.

Si l'on a recours à des bâtiments de guerre, c'est que leur présence symbolise l'autorité et la souveraineté de l'État dont ils battent pavillon. On dit qu'ils «sonnent la cloche», mais nous pourrons sans doute revenir sur ce concept un peu plus tard pour le préciser parce que nous n'en donnons pas tous la même définition. Mais je vais le laisser de côté pour l'instant.

Une telle impression ne peut être donnée par des navires de la garde côtière ou par de petits bâtiments de guerre. Pour affirmer sa présence, il faut absolument recourir au genre de symbole très visible et très professionnel que représente un navire de guerre moderne comme nos frégates. Il s'agit d'un symbole non équivoque d'autorité qui est universellement respecté.

Je veux également vous parler des forces multinationales. Sur ce plan, il n'y a rien de nouveau, puisqu'elles existent depuis des années. Elles remontent de l'Armada espagnole et peut-être même avant, à l'aube de la marine militaire quand deux pays ou plus mettaient leur marine en commun, à la fois pour symboliser leur unité et pour renverser une force qui leur aurait été autrement supérieure en nombre.

L'ironie, dans tout cela, c'est que les marines qui travaillaient alors à l'époque éprouvaient exactement les mêmes difficultés que celles avec lesquelles se débattent les forces multinationales modernes, c'est-à-dire la difficulté de s'entendre

problem of communications between individuals, the logistics of course—how you feed and fuel, which in the old days, under sail, was easier, salt pork and the wind, but today is a little bit more complex—and, above all, the command, who will rule over what that fleet does? We haven't solved those problems yet today, except by some arbitrary measures.

The point I would like to leave with you here is that this level of coordination with modern warships is really beyond the capability of most multinational organizations today. The notable exception is NATO. That's a point we've got to come back to in a minute or two.

The UN is simply incapable of directing a complex military operation at sea. So it has to turn to either a single country or an organization such as NATO to be its agent general in keeping the peace at sea.

One could almost say that having NATO available and willing to undertake this coordination role is perhaps the single most prominent legacy of the Cold War. Without NATO, cooperative security at sea would be much more difficult, if not impossible.

One of the reasons why we're living in this rather complex age is the march of technology. This has imposed limitations and constraints on how multinational forces work, rather than making it easier. The fact that the modern navies do so much work now with computers—they talk to each other automatically and they have established procedures such that the electronic age has almost overruled the human hand in many places—means that only a very small family of navies, perhaps a dozen, can effectively work together in a complex situation such as in the Adriatic or as in the Persian Gulf in 1990–91.

Just to stress that point, you have to realize that if we try to deal with the Russian navy today, we have to go back to what I put in the papers, 17th century techniques of visual signals. We just cannot communicate. Our equipment is incompatible. So if there is a need to cooperate with the Russians at sea, and many other nations, then you've got to go back to square one and say, "How do you do this, again? Which frequency are we going to talk on?" Although there might be a couple of international frequencies, the complex computer—to—computer linkages just cannot happen without a great deal of work. That's a big factor.

I said that there are a dozen or so; essentially, it's the NATO navies plus the Australians, the New Zealanders, the Japanese. Argentina's is very close to it. The Indians might be; nobody is very certain about the Indians, because they have lived

#### [Traduction]

sur un objectif ou un concept d'opération, la difficulté de communiquer entre marins de nationalité étrangère, la difficulté que présente la logistique—comment ravitailler les navires en nourriture et en carburant, ce qui est un peu plus complexe de nos jours qu'à l'époque de la marine à voile où le porc salé et le vent suffisaient—et, par dessus tout, difficulté sur le plan du commandement, puisqu'il faut s'entendre sur le choix d'un chef et sur le rôle de la flotte. Et bien, même aujourd'hui nous ne sommes pas encore parvenus à régler ce genre de problèmes, sauf par le biais de quelques mesures arbitraires.

Je conclurai en vous avouant que la plupart des organisations multinationales de l'heure, à l'exception notoire de l'OTAN, ne sont pas aptes à assurer le genre de coordination qu'exige le déploiement de navires de guerre modernes. Nous devrons d'ailleurs revenir sur cet aspect dans une ou deux minutes.

L'ONU n'a tout simplement pas la capacité pour diriger une opération militaire complexe en mer. Dès lors, pour conduire une opération de maintien de la paix en mer, elle doit s'en remettre à un pays ou à une organisation comme l'OTAN.

D'aucuns iraient sans doute jusqu'à affirmer que c'est à la Guerre froide que l'on doit cette capacité de l'OTAN d'accepter et d'assumer ce genre de rôle de coordination. Sans l'OTAN, la sécurité collective en mer serait beaucoup plus difficile, voire impossible à réaliser.

Le rythme des progrès technologiques explique en partie la raison pour laquelle nous vivons dans une ère aussi complexe. Loi de simplifier le fonctionnement des forces multinationales, cet état de fait a imposé des limitations et des contraintes. Comme les marines sont tellement informatisées—les communications sont automatisées et les procédures que les marines ont arrêtées sont telles que, dans de nombreux domaines, l'électronique a presque pris le pas sur l'homme—quelques unes seulement dans le monde, une douzaine à peine, peuvent effectivement travailler ensemble dans des situations complexes comme dans l'Adriatique ou dans le Golfe persique en 1990–1991.

Imaginez-vous, à ce sujet, que si nous voulions manoeuvrer aujourd'hui avec la marine russe, nous devrions avoir recours à ce que j'ai indiqué dans mes documents, c'est à dire à la technique du sémaphore, qui remonte au XVIIe siècle. Sinon, nous ne pouvons tout simplement pas communiquer entre nous. Nos équipements sont incompatibles et si nous devions manoeuvrer en mer avec les Russes ou avec les marines nationales de bien d'autres pays, il nous faudrait revenir à la case départ et commencer par nous demander comment on fait ceci ou cela et quelle fréquence on utilisera. Il existe certes deux ou trois fréquences internationales, mais la mise en interface de systèmes informatiques exige énormément de travail, ce qui est non-négligeable.

Je vous disais qu'il y avait à peu près une douzaine de marines nationales avec lesquelles nous pourrions travailler eh bien, il s'agit essentiellement des marines des pays membres de l'OTAN auxquels on peut ajouter les Australiens, les Néo-

in a vacuum for so long and we haven't really started talking to them well enough. That might change. The Americans now have some bilateral agreements with the Indian navy, and perhaps they will emerge as a more significant player on the world stage.

So, essentially, NATO—and I've got to add the Pacific organizations, but to a lesser extent—is really the catalyst for effective multinational cooperation.

The point I would like to leave with you here is that it took 15 years to build that capability. So if any new country wants to come along and say that it would like to help too, then it is going to have to set out on a rather long learning curve. This is really where Canada has one great ability that we can offer the rest of the world. We can help the other people to come up to speed, teach them and train them, because we are one of the foremost group of professionals at sea in this world.

Essentially, then, the importance of a maritime force, in both the multinational context and the context of foreign policy, is its flexibility and mobility. As we have seen on several occasions, a Canadian task group can be put together quite quickly, deployed, and kept away from home for about six months without a great deal of effort.

The point I would like to make here is that invariably it doesn't cost a great deal of money. Studies have been done that will give you a daily basis for what it costs to keep a naval task group on station. It is in fact much less than an army formation. But this is comparing apples and oranges, because they do totally different things.

I will just list a couple of the types of functions that naval forces can do in concert and individually. There is the military presence to deter or prevent aggression. They can do verification and monitoring. Here, I would like to challenge the peacekeeping myth. The peacekeeping is not just an army factor. For quite a while there were 2,000 army people in Bosnia, but there were also 800 sailors out there and a whole bunch of maritime airmen. Peacekeeping is not just an army function today; it belongs to everybody. We need to remember that.

Ships can do the law enforcement tasks. They can impose sanctions. They can protect shipping and facilities. They can restore order in a crisis. In fact, they can do the most difficult job, and the job for which they are invariably designed is to counter the military threats at sea.

## [Translation]

Zélandais et les Japonais. L'Argentine est également presque compatible avec nous. Les Indiens pourraient l'être mais rien n'est sûr à leur propos, parce qu'ils ont vécu pendant si longtemps en circuit fermé que nous n'avons pas encore eu d'échange avec eux. Mais les choses devraient évoluer. Les Américains ont à présent concluent des accords bilatéraux avec la marine indienne et il est possible que celle—ci soit appelée à jouer un rôle plus important sur la scène internationale.

Donc, c'est essentiellement l'OTAN—à laquelle je dois ajouter des organisations du Pacifique, mais dans une moindre mesure—qui est le véritable catalyseur d'une coopération multinationale efficace.

Je tiens à vous préciser, au passage, qu'il aura fallu 15 ans pour élaborer une telle capacité. Dès lors, si un nouveau pays voulait nous apporter son aide, il faudrait certainement que sa marine nationale entreprenne un long apprentissage. Et c'est sans doute sur ce plan que le Canada a beaucoup à offrir au reste du monde. En effet, nous pouvons aider les autres à se mettre à niveau, nous pouvons les former et les instruire, parce que nos marins sont parmi les plus professionnels du monde.

Donc, une force maritime, que ce soit dans un contexte multinational ou dans le contexte de la politique étrangère canadienne, revêt toute son importance par la souplesse et la mobilité qu'elle offre. Comme nous avons pu le constater à maintes reprises, il est possible de mettre assez rapidement sur pied un groupe opérationnel canadien, de le déployer et de le maintenir en opération pendant six mois environ, sans avoir à déployer beaucoup d'efforts.

En outre, ce genre d'intervention ne revient pas très cher. En effet, certaines études ont permis de constater qu'il en coûte moins, quotidiennement, de maintenir un groupe opérationnel maritime à poste qu'une formation de l'armée de terre. Mais bien sûr, c'est là comparer des pommes et des oranges, parce que les deux remplissent des missions totalement différentes.

Je vais vous citer deux ou trois genres de missions que les forces navales peuvent exécuter de concert avec d'autres ou en toute indépendance. Tout d'abord, la simple présence militaire peut permettre de contrer ou d'empêcher une agression. Les forces navales peuvent aussi effectuer des missions de vérification et de surveillance et, s'agissant de cela, je me dois de remettre en question le mythe des opérations de maintien de la paix parce qu'elles ne sont pas l'apanage de l'armée de terre. Pendant un certain temps, 2 000 fantassins étaient déployés sur le territoire bosniaque, mais il ne faut pas oublier les 800 marins et tous les gens de l'aéronavale. De nos jours, l'armée de terre n'est plus la seule à assumer le maintien de la paix, tout le monde y participant. Nous ne devons pas perdre cela de vue.

Les bâtiments militaires peuvent également remplir des missions d'application de la loi. Ils peuvent imposer des sanctions. Ils peuvent protéger les installations et les navires commerciaux. Ils peuvent participer à la restauration de l'ordre en temps de crise. En fait, ils peuvent remplir les tâches les plus difficiles et celle pour laquelle on les désigne, bien sûr systématiquement, consiste à s'opposer à une menace militaire en mer.

The big point is that you can deploy a naval force quickly. The only thing you can deploy more quickly is an aircraft, but an aircraft does not have to stay on station time as a military force does. Starting back with Korea, and all the way through, the naval force is the first sustainable presence that you can send over. Invariably, when you have the combination of ships and aircraft, you have a pretty good team to go in first and prepare the ground for a subsequent arrival of the army forces. It is a team approach; all three services belong.

A country that uses its navy and its services generally in that way can reap many dividends, and it's good.

Let me close quickly by saying a few words about submarines. My motivation is simply that I think far too many people who appeared before you have not really understood the role of the submarine in the modern world. I confess here and now that I am a former submariner and I am also one of the few Canadians who have spent any time under the ice in a submarine. I have some responsibility to try to explain the modern submarine and its role in the whole structure of naval operations.

Simply, it's an act of self-delusion to believe that the submarine is a feature of the Cold War alone. Today there are over 44 countries operating over 700 submarines. The projection is that by the turn of the century those numbers will have risen to 50 countries and over 800 submarines.

Two good reasons for this stand out.

The modern submarine now has many of the capabilities of its surface equivalents: it can do long-range surveillance, stay on station, do intercept, investigate, and conduct verification and surveillance. Virtually all the items in the list I read off before can be done by a submarine.

The submarine is also becoming a very powerful extension of technology. The new Norwegian submarines are run by 18 people and they stay on station for 40 days. When you're looking at the cost of the military, coming down to 18 people brings the PO and M cost way down and it becomes a very effective means of conducting surveillance over your waters.

A submarine with a towed array can keep an area of about 100,000 square miles under surveillance for that period. If you're trying to compare that with a land space, it's about one-third the size of Newfoundland and Labrador. It's a huge area.

With the modern submarine becoming very cost-effective, it becomes a platform of choice for an increasing number of countries. It can act either alone covertly or as part of a team of ships and aircraft. It doesn't really matter which way you use the submarine: it is an enormously flexible piece of equipment in your inventory. This is why so many countries, particularly the former Third World countries, are turning to submarines as a way of meeting maritime security needs.

[Traduction]

Le plus important, c'est qu'il est possible de déployer rapidement une force navale. Il n'y a guère que les avions qu'on peut déployer plus rapidement, mais ils n'ont pas à rester aussi longtemps au poste qu'une force militaire de surface. Depuis la guerre de Corée, les forces navales constituent le premier instrument militaire permettant d'assurer une présence viable. Dès que l'on combine navires et avions, on dispose d'un formidable outil de première intervention pour préparer le terrain en vue d'un débarquement des forces terrestres. On a donc à faire un travail d'équipe et les trois armes ont toutes un rôle à jouer.

Un pays qui utilise sa marine et ses trois armes de cette façon s'y retrouve toujours.

Permettez-moi de conclure rapidement en vous disant quelques mots au sujet des sous-marins. Je tiens à faire une mise au point parce que j'estime que beaucoup trop de mes prédécesseurs ici n'ont pas vraiment compris le rôle du sous-marin dans le monde moderne. J'avoue à l'occasion que je suis un ancien sous-marinier et que je suis également un des rares Canadiens à avoir croisé sous les glaces de l'Arctique. Je me sens donc obligé d'essayer de vous expliquer ce qu'est un sous-marin moderne et quel rôle il peut être appelé à jouer dans le cadre des opérations navales.

Ceux qui estiment que le sous-marin est une phénomène qui n'appartient qu'à la Guerre froide ne font que se bercer d'illusions. Aujourd'hui, on compte plus de 44 pays qui exploitent plus de 700 sous-marins en tout. On prévoit que d'ici le tournant du siècle, on sera passé à 50 pays et à plus de 800 sous-marins.

On doit cela à deux bonnes raisons.

Tout d'abord, le sous-marin moderne présente la plupart des capacités d'un navire de surface: il peut effectuer une surveillance à long rayon d'action, rester en poste, effectuer des interceptions et des enquêtes, et conduire des opérations de vérification et de surveillance. Presque toutes les missions de la liste que j'ai lue précédemment peuvent être assurées par des sous-marins.

En outre, le sous-marin est une véritable plate-forme technologique. Les nouveaux sous-marins norvégiens sont exploités par 18 personnes et ils peuvent passer 40 jours en mer. Quand on peut se contenter d'un équipage de 18 hommes, les coûts de POM sont limités et le sous-marin représente donc un moyen très efficace de patrouiller des eaux territoriales.

Un sous-marin attelé à un réseau remorqué peut assurer la surveillance d'une région de 100 000 miles carrés. Pour vous situer, cette superficie correspond à un tiers de Terre-Neuve et du Labrador. C'est immense.

Le sous-marin moderne étant de plus en plus rentable, il est une plate-forme de choix pour un nombre croissant de pays. Il peut agir seul, discrètement, ou faire partie d'une escadre de navires et de porte-avions. Peu importe la façon dont vous l'exploitez, il représente un matériel d'une incroyable souplesse d'utilisation. Voilà pourquoi autant de pays, et surtout les anciens pays du Tiers monde, se tournent vers les sous-marins pour répondre à leurs besoins en matière de sécurité maritime.

The point is that the submarine hasn't gone away—in fact, it's here in greater numbers—but it's not the solution to the problem. You still need the aircraft and the ships to give you the flexibility necessary to do the diplomacy and the law enforcement and to provide you with national security.

Therefore, when you are giving ships, submarines, and aircraft that wide range of roles, you've got to make sure that they can actually protect themselves and the people entrusted to their care.

Just to end quickly, you have heard the old cliché "flexible balance, combat capable". It's getting a little bit worn out now, but the trouble is that it does actually define what the basic naval units need to be.

On that point, Mr. Chairman, I think I have used up my 10 minutes.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. That was very helpful indeed.

Dan Middlemiss.

Dr. Danforth Middlemiss (Department of Political Science, Dalhousie University): I am pleased to be here to offer this committee some admittedly fragmentary observations on Canada's defence policy review. I hope that you will regard these comments of mine as invitations to further discussion rather than as anything final and definitive.

Let me begin by stating unequivocally that I believe the single most important military function of the Canadian forces is to provide insurance against the exigencies of what we must all must concede is an uncertain and unforeseeable future.

Thus, contrary to the facile, history-defying prognostications of those who so readily accept that the golden millennium has already arrived, I would argue that one of the few obligatory responsibilities of our government today is to preserve the core of a well-trained, well-equipped professional military that is capable of responding to a range of conflict contingencies at the lower end of the spectrum of violence and that can be mobilized, if necessary, to deal with higher levels of conflict in relatively short order.

In the new threat—ambiguous strategic environment, a balanced, as Peter just said, general—purpose and combat—ready force structure should be preferred over threat and scenario—specific specialized forces whose relevance to future conflict situations might prove to be questionable.

This does not mean that I am advocating an all-singing, all-dancing military. Far from it. Indeed, I subscribe to the thesis that the ongoing changes in the strategic environment give us a wide latitude of discretion in determining how and when to respond to external developments. Canada should not be the 911 emergency service of the world community.

[Translation]

Il est un fait, les sous-marins n'ont pas disparu—leur nombre ne cesse d'augmenter—mais ils ne constituent pas pour autant la solution au problème. Pour avoir la souplesse nécessaire à l'exécution des missions diplomatiques ou d'application de la loi, et pour assurer la sécurité nationale, il faut encore disposer d'avions et de bâtiments de surface.

Et dès que vous confiez à des navires, à des sous-marins et à des avions des rôles aussi vastes que cela, vous devez veiller à ce que les gens qui les exploitent puissent en assurer la protection, ainsi que leur protection personnelle.

Pour terminer, très rapidement, vous avez déjà entendu ce vieux cliché où il est question de souplesse et d'aptitude au combat. Il est maintenant un peu usé, mais il n'en décrit pas moins ce à quoi doivent ressembler les unités de base de la marine.

Cela dit, monsieur le président, je pense que j'ai à présent épuisé les 10 minutes qui m'étaient accordées.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup, votre intervention nous a été très utile.

Dan Middlemiss.

M. Danforth Middlemiss (Département des sciences politiques, Université Dalhousie): Je suis heureux de comparaître aujourd'hui devant ce comité pour vous faire part de quelques remarques tout à fait fragmentaires, je l'avoue, relativement à l'examen de la politique de défense du Canada. J'espère que vous y verrez une invitation à la discussion et non l'expression d'un jugement définitif.

Je tiens à ce qu'il soit très clair, tout d'abord, que selon moi, la fonction militaire la plus importante des Forces armées canadienne est de nous protéger contre les aléas d'un avenir que nous devons tous considérer comme incertain et imprévisible.

Donc, plutôt que d'aller dans le sens facile des prévisions défiant l'histoire de ceux qui acceptent sans se poser de questions l'idée que l'on en soit déjà à l'âge d'or, je maintiens qu'une des rares obligations qui incombent à notre gouvernement de l'heure est de maintenir un noyau de militaires de métier bien formés et bien équipés, aptes à réagir dans toute une série de situations d'urgence, du tout premier niveau de violence à des conflits graves, et capables, au besoin, de se mobiliser à peu de préavis.

Dans l'environnement stratégique caractérisé par une menace ambiguë, une force équilibrée, comme Peter vient de le dire, multi-mission et prête au combat est à préférer à toute force spécialisée, uniquement apte à répondre à des scénarios bien précis et dont la pertinence dans de futurs conflits risque d'être douteuse.

Cela ne revient pas à dire que je prêche en faveur d'une armée apte à chanter et à danser sur toutes les musiques. Loin de là. Je souscris en fait à la thèse voulant que les changements qui se produisent régulièrement dans l'environnement stratégique nous confèrent en fait énormément de latitude pour déterminer la façon et le moment de réagir à des événements extérieurs. Le Canada ne doit pas devenir le service d'urgence 911 de la communauté internationale.

We should think carefully about the reasons why we might want to intervene abroad in the future. Are our vital national interests at risk? Do we have a realistic chance of improving the situation? Can we extricate ourselves once we are committed? If so, at what cost, both politically and militarily?

However, at the same time I am leery of trying to devise fundamental principles that will immutably guide our decisions to use force abroad. History has shown that any definition of what constitutes the national interest can, and likely will, shift rapidly. Thus, in arguing for a general-purpose force, I am simply recognizing the fact that any of the vital combat arms skills lost today cannot easily be replaced down the road when they might desperately be needed.

In this respect, one of the key roles of this committee should be to take the initiative in defining just how much of what type of insurance the Canadian forces should be able to provide; that is, you must take the lead in expressing priorities regarding the types of roles and missions the Canadian forces should be prepared to undertake.

Unfortunately, in the past our political leaders have been shamefully negligent in carrying out this fundamental responsibility. Study after study that I've been associated with has shown that the real problem of Canadian defence always narrows down to one overwhelming glaring deficiency: the absence of clear-cut policy guidance from the top.

This is not something that can be relegated to a continuous people.

The Canadian state has an obligation to provide for the physical security of its people and for the protection of their vital national interests. I believe the Canadian forces are a unique and still valuable instrument for achieving these ends.

In short, on basic questions of national security you, our leaders,

This is not to say, however, that regular public discussion and debate of the type engendered by this committee, as well as by the special joint committee on foreign affairs, is not useful in educating the public and defining the broad parameters of what is and is not acceptable to a fairly wide cross-section of Canadians interested in defence and foreign policy matters.

You, as parliamentarians, should also take advantage of other resources that are readily available but too often ignored. For example, why not take the annual reports of the Auditor General of Canada more seriously and demand more expeditious action by DND in implementing its carefully considered recommendations?

Since 1984 there have been series of excellent chapters on defence management, capital procurement programs, human resources, the reserves, and so on. Yet, apart from a one or two-day feeding frenzy by the media on the more outlandish

# [Traduction]

Dans l'avenir, nous devrons réfléchir très attentivement aux raisons pour lesquelles nous voudrions intervenir à l'étranger. Est-ce parce que nos intérêts nationaux vitaux sont en péril? Est-ce parce que nous avons une bonne possibilité d'améliorer la situation? Pourra-t-on, en cours de route, se dégager si nous le désirons? Et dans l'affirmative, à quel coût, tant sur le plan militaire que politique?

D'un autre côté, je me méfie de toute tentative visant à énoncer des principes fondamentaux qui régiront immuablement nos décisions en matière d'utilisation de la force à l'étranger. L'histoire nous montre que la définition de l'intérêt national. quelle qu'elle soit, est susceptible de changer rapidement. Dès lors, quand je prêche en faveur d'une force multi-mission, je me contente de reconnaître un fait: nous ne pourrions que très difficilement remplacer, au moment où nous en aurions désespérément besoin, les compétences vitales au combat que nous pourrions perdre aujourd'hui.

À cet égard, ce comité pourrait avoir pour rôle essentiel de définir le genre d'assurance que les forces canadiennes devraient maintenant nous fournir, autrement dit c'est à vous, parlementaires, qu'il revient de préciser les priorités concernant le genre de rôle et de mission que les forces canadiennes devraient assumer.

Malheureusement, dans le passé, nos responsables politiques ont fait preuve d'une négligence honteuse dans l'exécution de cette responsabilité pourtant fondamentale. Toutes les études auxquelles j'ai participé ont fait ressortir que le véritable problème de la défense canadienne découle finalement d'un seul défaut, éclatant et écrasant: l'absence d'une orientation politique clairement définie, établie au

Ce n'est pas là une chose que l'on peut reléguer à un processus de consultation process or to a series of referenda with the Canadian consultations continu, ni à une série de consultations populaires du peuple canadien.

> L'État canadien est tenu d'assure la sécurité physique du peuple et la protection de ses intérêts nationaux vitaux. Je suis convaincu que les forces canadiennes représentent le seul instrument, encore valable, apte à réaliser cela.

> Donc, pour ce qui est de la question de la sécurité nationale, force est de conclure que c'est à vous, nos dirigeants, de diriger.

> Cela ne revient cependant pas à dire que les débats publics réguliers auxquels donne lieu ce genre de comité, ainsi que le comité spécial mixte chargé de l'examen de la politique étrangère, ne s'avèrent pas utiles dans l'éducation du public et la définition des paramètres généraux de ce qui peut être accepté ou non par un échantillon représentatif de Canadiens intéressés aux questions de défense et de politique étrangère.

> En votre qualité de parlementaires, vous devez également profiter des autres ressources auxquelles on peut avoir facilement accès, mais que l'on néglige trop souvent. Par exemple, pourquoi ne pas examiner plus attentivement les rapports annuels du vérificateur général du Canada et exiger que le MDN agisse plus rapidement pour mettre en oeuvre des recommandations bien pesées par ailleurs?

> Depuis 1984, le vérificateur général a publié toute une série d'excellents chapitres dans ses rapports, les uns sur la gestion de Défense, les autres sur les programmes d'achats d'équipement, les ressources humaines ou les réserves, et j'en

by Parliament on the serious, long-term inefficiencies and deficiencies identified in these reports. So the problems simply persist.

A second resource you should rely more heavily upon is the Canadian military itself. Currently, senior military personnel testify before Parliament but are not allowed, by their own military code of conduct, to comment on "official government policy". I know that there is a fine line here, but it is time for you to permit senior military commanders to give their honest, as opposed to politically correct, professional assessments as to the operational capabilities and status of the forces under their command. After all, this is supposed to be their job.

However, too often answers that reflect honest caution as to the capacity of our forces to respond quickly, safely, and effectively to the task assigned to them are construed to be policy matters and therefore outside their purview. This is both short-sighted and dangerous, and it has led to the constant commitment-capability gap that has plagued the Canadian forces unrelentingly since the late 1960s.

Thirdly, in order to ensure proper parliamentary control over defence policy, there is an urgent need for you to review the 1988 Emergencies Act with a view to correcting what I judge to be its unworkable features. Part VI of this act makes elaborate provision for what is termed parliamentary supervision of the government's justification for and conduct of the four types of emergencies that can be declared under its articles. This is especially relevant for the public order and international emergencies that Canada has become increasingly exposed to in recent years. Yet it's instructive that in neither the Oka crisis nor the Persian Gulf War-arguably the first clear opportunities to use it-was this legislation invoked. As a result, Parliament as a whole was denied the opportunity to provide the extensive and continuous supervision over Canadian security policy envisioned in this act.

Why not?

In part, the answer lies in the internal constraints within the various provisions of the act itself, provisions that in some respects bring this act into conflict with and render it subservient to the National Defence Act.

I don't want to belabour this point, not least because I am not a legal expert, but there are valid grounds for revisiting this potentially important piece of legislation in order to ensure that it can be resorted to, when and if necessary.

The foregoing are suggestions as to how Parliament as a whole might play a more active role in the formulation and implementation of Canadian defence policy. However, I think there is one important area in which Parliament should play a lesser role in future if Canada is to mount a credible defence policy; namely, with respect to military procurement.

[Translation]

inequities of DND, there is scarcely any attention, let alone action, passe. Et pourtant, à part une agitation des médias, pendant un jour ou deux, à propos des défauts les plus flagrants du MDN, le Parlement porte à peine attention aux insuffisances et défauts graves, à long terme, mentionnés dans ces rapports, et il agit encore moins. Dès lors, les problèmes perdurent.

> Le deuxième genre de ressources auxquelles vous devriez faire beaucoup plus appel sont les militaires canadiens euxmêmes. À l'heure actuelle, les cadres supérieurs de l'armée qui viennent témoigner devant le Parlement ne sont pas autorisés, à cause de leur code de conduite, à commenter la «politique officielle du gouvernement». Je sais qu'on a affaire là à une ligne de démarcation très diffuse, mais j'estime qu'il est temps que vous permettiez aux officiers généraux de pouvoir être honnêtes, plutôt que de répéter le point de vue officiel, dans leur évaluation de la capacité opérationnelle et du statut des forces qu'ils commandent. Après tout, n'est-ce pas là leur travail?

> Il arrive trop souvent que des réponses constituant une mise en garde honnête quant à la capacité de nos forces de réagir rapidement, efficacement et sans danger aux missions qui leur sont confiées, soient interprétées comme touchant à des questions d'ordre politique et échappant, dès lors, à leur compétence. Or, c'est là faire preuve d'un dangereux manque de vision qui n'a d'ailleurs fait que creuser l'écart entre nos engagements et nos capacités d'intervention, écart qui taxe implacablement les forces canadiennes depuis la fin des années 1960.

> Troisièmement, afin de permettre au Parlement d'exercer un contrôle approprié sur la politique de défense, il est urgent que vous révisiez la Loi sur les mesures d'urgence de 1988, en vue de corriger les dispositions inapplicables qu'elle comporte. La partie VI de cette loi renferme une disposition très élaborée sur le suivi parlementaire en matière de justification et de conduite du gouvernement dans les quatre cas d'urgence prévus. Ces dispositions sont particulièrement applicables au maintien de l'ordre public et au cas d'urgences internationales auxquels le Canada a eu de plus en plus affaire au cours des demières années. Et pourtant, il est assez intéressant de noter que l'on a pas invoqué la loi, pas plus lors de la crise d'Oka que de la guerre dans le Golfe persique, alors que c'était l'occasion rêvée de le faire. A cause de cela, le gouvernement n'a pas eu la possibilité d'exercer un véritable suivi, continu, de la politique de sécurité canadienne énoncée dans cette loi.

Pourquoi ne l'a-t-on pas fait?

Eh bien, la réponse tient en partie aux contraintes internes que les différentes dispositions de la loi-même imposent, dispositions qui, dans une certaine mesure, placent cette loi en conflit avec la Loi sur la défense nationale et l'asservissent à celle-ci.

Je ne veux pas m'apesantir sur ce point, principalement parce que je ne suis pas juriste, mais il y a suffisamment de raisons de revoir cette importante mesure législative pour s'assurer qu'il sera possible de l'utiliser au besoin.

Tout ce que je viens de vous dire constitue autant de suggestions sur la façon dont le Parlement pourrait jouer un rôle plus actif dans la formulation et la mise en oeuvre de la politique de défense canadienne. Toutefois, il y a un secteur important dans lequel le Parlement devrait être moins présent dans l'avenir si l'on veut que le Canada se dote d'une politique de défense véritablement crédible, je veux parler des acquisitions de matériel de défense.

The primary purpose of defence procurement should be to provide a sufficient quantity of cost-effective weapons and equipment to allow the forces to carry out their mandated missions. The purpose should not be to provide employment, to prop up failing companies or industrial sectors, or to encourage equitable regional economic development. Unfortunately, because this is where most of the discretionary spending lies in the defence budget, defence procurement has become, as we have too often seen in the past, a contentious political football in this country.

By all means keep an eye on them and ensure that they properly justify their programs, but let the military professionals get on with their job of determining how best to fulfil their assigned task.

me conclude with one final observation. Notwithstanding the dire predictions of the coming anarchy. with its attendant eradication of national boundaries and the radical transformation of war through ethnic, cultural, demographic, and environmental synergies, the nation-state is likely to be with us for some time to come, and with it the imperative of survival. It will only be when Canadians and their political leaders cannot agree on the fundamental necessity of protecting, through military force if necessary, their core values and interests that Canada will have begun to cease as an independent political entity. I fervently hope that this defence review process will help to prevent this from happening.

I thank you for your attention.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed.

I must make sure that the record is straight. I know that parliamentarians are often the target, and rightly and deservedly so, but on page 3, where you say, "Why not take the annual reports of the Auditor General of Canada more seriously?", I have to point out that in the last Parliament our committee spent a number of days with the Auditor General himself and with his staff, with officials of DND counteracting what the Auditor General has said—all of which was published in the Minutes of Proceedings and Evidence, all of which is on the shelves of the Library of Parliament. I am quite surprised that an institution such as Dalhousie doesn't have access to that kind of information.

**Dr. Middlemiss:** That is a new and salutary development, I assure you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It wasn't just a one or two-day feeding frenzy. We took our work seriously. We did some serious work. As a matter of fact, the researcher from the parliamentary centre we have on this committee working for us now spent six months last year working right in the Auditor General's department.

So, as a committee or as parliamentarians, we are not unaware of what the Auditor General has said, and I just wanted to set the record straight.

[Traduction]

Les contrats de défense doivent avoir pour principal objet de fournir, à un coût raisonnable, des armes et du matériel en quantité suffisante aux forces armées pour leur permettre de s'acquitter de leurs missions. Il ne doit donc pas être question de créer des emplois, de soutenir des entreprises vacillantes ou des secteurs industriels, ou encore de favoriser l'équité en matière de développement économique régional. Malheureusement, comme les programmes d'approvisionnement militaire représentent, dans le budget de la Défense, le poste où l'on peut effectuer le plus de dépenses discrétionnaires, les contrats de défense, comme on l'a trop souvent vu dans le passé, sont devenus chez nous un véritable ballon politique controversé.

Continuez certes à contrôler les militaires et obligez-les à justifier leurs programmes, mais donnez leur la possibilité de déterminer la meilleure façon de s'acquitter de leur mission.

Je conclurai par une dernière remarque. Peu importe les sinistres prédictions de ceux qui nous annoncent l'anarchie, synonyme de suppression de frontières nationales et de la transformation radicale des conflits sous l'effet des synergies ethniques, culturelles, démographiques et environnementales, il y a de fortes chances pour que nous en restions pendant quelques temps encore à l'État-nation et que nous continuions devoir composer avec l'impératif de survie qui le caractérise. Le Canada commencera à ne plus être une entité politique autonome dès le moment où les Canadiens et leurs responsables politiques ne s'entendront plus sur la nécessité fondamentale de protéger, éventuellement par un recours à la force armée, les valeurs et les intérêts essentiels auxquels ils tiennent. J'espère de tout coeur que cet examen de la politique de défense nous permettra d'éviter une tel avatar.

Je vous remercie de votre attention.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Je vais me permettre de mettre les pendules à l'heure. Je sais que les parlementaires servent souvent de cible, et ils le méritent, mais quand vous dites en page 3 que nous devrions étudier plus sérieusement les rapports annuels du vérificateur général du Canada, je me dois de vous signaler que lors de la demière législature, notre comité a entendu pendant plusieurs jours le vérificateur générale lui-même en compagnie de ses collaborateurs ainsi que des responsables du MDN qui étaient venus défendre leur position, et le tout a été reproduit dans les *Procès-verbaux et témoignages* qui se trouvent à la bibliothèque du Parlement. Je suis surpris qu'un établissement comme l'Université Dalhousie n'ait pas accès à ce genre d'information.

M. Middlemiss: Eh bien, je vous assure qu'il s'agit là d'une nouvelle salutaire.

Le coprésident (M. Rompkey): Il n'a pas simplement été question de un ou deux jours d'agitation des médias. Nous avons pris notre travail au sérieux. Nous avons sérieusement travaillé. En fait, les attachés de recherche du centre parlementaire, que nous comptons parmi nos collaborateurs du comité, ont passé six mois l'année dernière à travailler dans le service du vérificateur général.

Donc, pas plus en tant que membres du comité que parlementaires, nous ne sommes ignorants de ce que le vérificateur général a déclaré, et c'est ce que je tenais à préciser.

I now call on Tracey Rousseau.

Ms Tracey K. Rousseau (Student, Dalhousie University): My comments will be brief and will centre around the issue of humanitarian intervention as a response to the security issues of the 1990s. My comments might be a bit of a departure from some of the opinions offered earlier, but I believe quite strongly that these are crucial issues to address within the coming years.

While it's impossible to attain any sort of universal consensus on what exactly should constitute Canadian defence policy in the coming years, there is a growing agreement that the security issues of the past are not necessarily those of the future. Along with that, in this framework comes the idea that Canada's role as an international power, as a trading power, and as a middle power is also changing within this framework.

I don't mean to be overly anarchic, with all respect to Professor Middlemiss, when I say that the widening definition of security issues is going to include issues of poverty, social justice, ethnicity, religion, refugee flows, and ecology. This is very practical, and will be even more so in the years 2004, 2014, and 2024 than in 1994. This widening definition of security issues is accompanied by a growing emphasis on humanitarian intervention as a response to crises.

In 1993 Tom Keating and Nicholas Gammer pointed to humanitarian intervention as a bit of a revolution in Canadian foreign policy, with its challenge to the principle of state sovereignty and its emphasis on the enforcement of international standards.

Bosnia and Somalia are cases in point, and now we're seeing, in recent developments, that Rwanda is quickly going to become another example.

Humanitarian intervention works within a framework of peace-keeping and relief efforts, as well as peacemaking, diplomacy, and conflict-resolution. However, I firmly believe that these are not adequate to respond to the security issues of the 1990s.

The wide range of security concerns in the 1990s are rooted in disparities of wealth and resources and the way in which nations such as Canada address these disparities. It is inevitable that societies that fail to provide for basic human needs and sustainable development will be potentially more unstable.

Consider Somalia as an example. In the late 1980s that country saw an enormous increase in military spending relative to education and health spending. Political unrest and violence cannot be isolated from the social conditions that give rise to the crisis. In this case humanitarian intervention was laudable, and indeed necessary; however, the cause of the problems continues to be unaddressed, and this can lead only to further security problems in the future.

[Translation]

Je donne à présent la parole à Tracey Rousseau.

Mme Tracey K. Rousseau (étudiante, Université Dalhousie): Je serai très brève et je ferai porter l'essentiel de mes propos sur la question des interventions de nature humanitaire en réponse aux problèmes de sécurité dans les années 1990. Il est possible que mes remarques s'écartent un peu des opinions qui ont été exprimées plus tôt, mais je n'en demeure pas moins persuadée qu'il faudra, dans les années à venir, sérieusement se pencher sur les problèmes essentiels que je vais aborder.

Bien qu'il soit à peu près impossible de réaliser l'accord sur ce que devrait être la politique de défense canadienne dans les années à venir, il est de plus en plus reconnu que les questions de sécurité dans l'avenir n'auront certainement rien à voir avec celles du passé. Dans la même veine, on accepte l'idée que le rôle du Canada en tant que puissance internationale moyenne, en tant que puissance commerciale, va également changer.

Sauf le respect que je dois au professeur Middlemiss, loin de moi l'idée de tomber dans l'anarchisme quand je prétends que la définition élargie qu'il faudra donner aux questions de sécurité devra englober des aspects tels que la pauvreté, l'injustice sociale, l'ethnicité, la religion, les mouvements de réfugiés et l'écologie. Cette façon de voir est éminemment pratique et elle le sera encore plus en 2004, en 2014 et en 2024 qu'en 1994. Cette définition élargie à donner aux questions de sécurité s'accompagne d'une insistance croissante placée sur les interventions humanitaires, en réponse à des crises internationales.

En 1993, Tom Keating et Nicholas Gammer ont fait remarquer que les interventions humanitaires constituent une sorte de révolution sur le plan de la politique étrangère canadienne, parce qu'elles remettent en question le principe de la souveraineté nationale, au profit de l'application de normes internationales.

La Bosnie et la Somalie en sont de bons exemples et l'on constate, avec ce qui vient de se passer, qu'il en sera bientôt de même avec le Ruanda.

Les interventions humanitaires s'articulent autour des opérations de maintien de la paix et d'assistance aux populations civiles, de même qu'à tout ce qui touche à la restauration de la paix, à la diplomatie et à la résolution des différents. Et pourtant, je suis intimement convaincue que tous ces aspects ne permettent pas de répondre adéquatement aux enjeux de sécurité dans les années 1990.

La vaste gamme des problèmes de sécurité internationale dans les années 1990 découlent des disparités constatées dans certains pays sur les plans de la santé et des ressources et de la façon dont des nations comme le Canada essaient de supprimer de telles disparités. Il est inévitable que des sociétés qui ne parviendront pas à répondre aux besoins humanitaires fondamentaux de leur population et à assurer une développement durable deviendront de plus en plus instables.

Prenez le cas de la Somalie, par exemple. Vers la fin des années 1980, le gouvernement de ce pays a considérablement augmenté ses dépenses militaires par rapport à son budget d'éducation et de santé. On ne peut isoler les troubles et la violence politique de la situation sociale qui a donné lieu à la crise. Dans ce cas, l'intervention humanitaire a été louable et en fait, nécessaire. Pourtant, on ne s'est toujours pas attaqué aux racines du mal qui risque d'occasionner d'autres problèmes en matière de sécurité.

The 1993 United Nations Human Development Report referred to a concept that I found rather appealing, which is human security, and stated that new concepts must stress the security of people, not only of nations. In keeping with these security concerns, the report recommends an agenda that includes the financing of human development through defence cuts, a change from defence to civilian production, accelerated disarmament, and regional peace initiatives. These recommendations work within a broader framework of basic education, employment, and gender equality.

Similarly, the 1994 United Nations Human Development Report identifies the connection between security and human dignity, tracing the conflicts in Rwanda, Yemen, Angola, and Afghanistan back to years of social disparities and absolute poverty.

Hence, the environment, human rights, development, and human dignity, which are tied up with defence and security issues, cannot be meaningfully addressed through humanitarian intervention. Such interventions are short-term and do not go to the roots of these strategic threats and form lasting solutions.

The perfect case in point is Rwanda, where the human rights abuses and human dignity abuses we are seeing are the types that are so disturbing that they make you just want to take the people you love and hold them very close, while at the same time the newspaper chums them out every moming and we gradually become accustomed to them. At the same time, everybody in Rwanda is saying that this country has been completely shattered: institutions, companies, businesses, groups, infrastructure. How is that going to cease to be a security issue within central Africa in the coming years when this state continues? Clearly, there must be some alternate way to prevent these sorts of measures happening, because this sort of stop-gap measure after the crisis happens is not going to lead to long-term security solutions.

When we speak of defence and defence policies, we must ask ourselves what precisely we are defending as Canadians and why. Territory, sovereignty, populations and national interests certainly answer this question in part, but the importance of something like peacekeeping in Canadian foreign policy implies that a set of principles and values is also to be defended. The exploration of these principles and values in all aspects of foreign policy—how development assistance is distributed, how trade is conducted, and so on—might provide a starting—place for responding to the changes in the security issues of the international system. This includes asking ourselves as citizens and policy—makers if we wish to sell helicopters to Colombia or rush to do business with China.

### [Traduction]

Les auteurs du Rapport mondial sur le développement humain des Nations unies, publié en 1993, parle d'un concept que je trouve assez intéressant, celui de la sécurité humaine et font ressortir le fait qu'il convient, dans nos nouvelles approches, d'insister sur la sécurité des personnes et pas uniquement sur celle de la nation. Cela étant posé, le rapport recommande un programme d'action prévoyant notamment le financement d'un développement humain par le truchement d'une réduction des budgets de défense, d'une transformation de la production de défense en production civile, d'une accélération du désarmement et de la tenue d'initiatives de paix à l'échelle régionale. Toutes ces recommandations s'articulent dans le cadre plus large que constituent l'éducation de base, l'emploi et l'égalité des sexes.

Qui plus est, le même rapport de l'année suivante, celui de 1994, établit un lien entre la sécurité et la dignité humaine, et il attribue les origines des conflits au Ruanda, au Yemen, en Angola et en Afghanistan aux années d'inégalités sociales et de paupérisme.

Dès lors, l'environnement, les droits de la personne, les questions de développement et de dignité humaine, qui sont étroitement liés aux questions de défense et de sécurité, ne peuvent être véritablement réglés par le biais d'une intervention humanitaire. Il s'agit en effet d'interventions à court terme qui ne s'attaquent pas aux racines de ces cancers d'ordre stratégique pour éradiquer le mal.

Encore une fois, le Ruanda est un exemple parfait, puisque les abus sur les plans des droits de la personne et de la dignité humaine auxquels nous assistons sont tellement troublant qu'ils nous donnent envie de serrer dans nos bras ceux que nous aimons, alors que, dans le même temps, les journaux nous ressassent tellement ce genre d'horreur, que nous finissons par nous y habituer. Et pourtant, au Ruanda, tout le monde estime que le pays est complètement ravagé, qu'il n'y a plus d'institutions, d'entreprises, de compagnies, de groupes, ni d'infrastructure qui soient viables. Comment peut-on espérer que cette menace à la sécurité en Afrique Centrale disparaisse dans les années à venir si cet état de chose perdure? De toute évidence, il faut trouver une autre façon d'éviter qu'une telle chose se produise, parce que le genre de palliatif que constitue une intervention humanitaire après-coup ne règle rien à long terme sur le plan de la sécurité.

Quand nous parlons de défense et de politique de défense, nous devons nous demander ce que nous pouvons bien défendre en tant que Canadiens et pourquoi. Certes, une partie de la réponse porte sur le territoire, la souveraineté, la défense des populations et de l'intérêt national, mais l'importance que revêtent les opérations de maintien de la paix, dans la politique étrangère canadienne, implique que nous voulons également défendre un ensemble de principes et de valeurs. Eh bien, c'est en nous interrogeant à propos de ces principes et de ces valeurs, dans tous les aspects de la politique étrangère—c'est à dire la façon dont l'aide au développement est accordée, la façon dont nous commercons avec l'étranger et ainsi de suite-, que nous commencerons à trouver une façon de réagir aux changements constatés sur le plan de la sécurité internationale. Dès lors, chaque Canadien et chaque décideur doit se demander si nous voulons vraiment vendre des hélicoptères à la Colombie ou commercer avec la Chine.

A number of different perspectives have been offered on Canada's position in a new global order. Some of these perspectives have advocated withdrawal from current world problems or have questioned the ability of a nation such as Canada to affect issues of strategy or social justice. However, this is not the time for a comfortable retreat, even if one were possible.

Since Canada is a country with internationalist orientations economically and politically, the most promising path would be to adapt these orientations to long-standing problems of inequality and marginalization.

Incorporating issues of social justice into Canadian defence policy is perhaps idealistic, as I have been told many times, and impractical. However, I feel that it is profoundly practical. Haiti, a nation left in poverty for such a long time, experiences gross human rights abuses, and yet we're surprised when it emerges as a strategic issue in the 1990s.

Only by dealing with strategic questions at their roots will long-term solutions and long-term security emerge. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. Please don't apologize for idealism, or even naivety. They are both very welcome qualities, and we thank you very much for your presentation.

Could we now hear from the Federal Government Dockyard Changehands Association, please. I assume, Mr. Roode, that you're going to make the presentation.

Mr. Darryl Roode (President, Federal Government Dockyard Chargehands Association): Yes. Thank you very much, Mr. Chairman.

On behalf of the Federal Government Chargehands Association —

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I am sorry; there was a misprint. Whom do we blame for that?

Mr. Roode: Probably me. We still can't find out where the name originated, but it goes away back.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We can't let a term go unused now that we've created it.

Mr. Roode: We've limited resources, but we will find out.

On behalf of the association and our members who are first-line supervisors in the Ship Repair Unit Atlantic, I would like to thank you, Mr. Chairman, and your committee members for this opportunity to bring to your committee's attention some of the very positive things that are happening right now in Ship Repair Atlantic as we continue to evolve towards a world-class ISO 9000 registered facility in support of the Canadian navy and its future defence missions and tasks.

[Translation]

Différents témoins sont venus vous exposer différents points de vue sur ce que devrait être la position du Canada dans un nouvel ordre mondial. D'aucuns ont recommandé que l'on ne se préoccupe plus des problèmes du monde ou ont remis en question la capacité d'une nation comme la nôtre de pouvoir infléchir les questions de stratégie ou de justice sociale. Malheureusement, l'heure de la retraite n'a pas sonné, même si celle-ci était possible.

Compte tenu de nos orientations internationalistes en matière d'économie et de politique, c'est sans doute en nous en tenant à de telles orientations que nous aurons le plus de chance de régler les problèmes à long terme d'inégalité et de marginalisation.

Il est peut-être idéaliste de vouloir englober la dimension de justice sociale dans la politique de défense canadienne, et je me suis même fait dire à de nombreuses reprises que c'était impossible. Mais peu importe, je demeure persuadée que c'est réalisable. Pendant de longues années, nous avons laissé Haïti dans une misère noire et nous avons fermé les yeux sur les abus commis contre les droits de la personne, et pourtant nous sommes surpris que dans les années 1990, Haïti nous pose un problème d'ordre stratégique.

Ce n'est qu'en nous attaquant à la racine même des problèmes d'ordre stratégique que nous parviendrons à apporter des solutions à long terme et à instaurer une sécurité durable. Je vous remercie.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Ne vous excusez pas de votre idéalisme ni de votre naïveté. Ce sont deux qualités fort appréciées et je vous remercie de votre exposé.

Nous allons à présent entendre le représentant de l'Association des chefs d'équipes des Chantiers maritimes du gouvernement fédéral. C'est vous, je crois, monsieur Roode, qui allez nous faire l'exposé?

M. Darryl Roode (président, Association des chefs d'équipes des Chantiers maritimes du gouvernement fédéral): Oui. Merci beaucoup, monsieur le président.

Au nom de l'Association des chefs d'équipes des Chantiers maritimes du gouvernement fédéral, «Chargehands»...

Le coprésident (M. Rompkey): Excusez-moi; il s'agit d'une erreur typographique. Qui doit-on blâmer pour cela?

M. Roode: Sans doute moi. Nous ne savons pas encore d'où vient le nom en anglais, et il remonte à très longtemps.

Le coprésident (M. Rompkey): Eh bien nous ne pouvons pas laisser passer ce nouveau terme en anglais, maintenant que nous venons de le créer.

M. Roode: Nous avons des ressources limitées, mais nous allons y voir.

Au nom de l'Association et des membres que nous représentons, qui sont des agents de maîtrise de l'Unité de radoub (Atlantique), je tiens à vous remercier, vous-même monsieur le président ainsi que les membres de votre comité de nous permettre d'attirer votre attention sur certaines des choses positives qui se produisent à l'Unité de radoub (Atlantique), puisque nous sommes tranquillement en train de devenir une installation de classe internationale accréditée en fonction de la norme ISO 9000 qui continuera d'appuyer la marine canadienne dans ses futures missions de défense.

Ship Repair Atlantic exists to support the commander of the Maritime Command and also the assistant deputy minister of materiel. In order to do those tasks, Ship Repair has the facilities, skills, and talents necessary, with sufficient tradespersons to enable a rapid expansion and also the experience and skills to meet requirements in a period of national crisis.

In fact, our motto is pride in workmanship and commitment to the fleet.

A recent example, the deployment to the Persian Gulf of naval ships in 1990 to support Canadian interests, has probably been the most publicized effort—so much so, in fact, that the Chief of the Defence Staff of the Canadian Armed Forces presented a unit commendation to Ship Repair, which "acknowledges the tremendous drive, initiative, enthusiasm and professionalism exhibited". That is probably the most publicized activity, but in fact this is the type of work that has been done in Ship Repair Unit since the Korean conflict and all through the Cold War in support of many NATO commitments on behalf of the country, and lately on behalf of Canadian interests in Haiti, Somalia, and the former Yugoslavia.

In order to achieve those things, we've done over the years virtually all the repair and overhaul tasks that might be necessary in an emergency or crisis situation. Ship Repair Atlantic maintains high standards of trade skills and facilities. These trade skills cover a wide range of technologies, involving electronics and computer systems. Also included are skills in areas normally considered traditional commercial activities, such as welding and machining, which are highly specialized in their own right by virtue of the strict military standards of naval ships and equipment that are required.

Our members acquire, as do other employees, the necessary diagnostic and system—level knowledge and skills through third—level maintenance and repair work of Canadian warships through such efforts as refits and normal repair and overhaul.

However, with diminishing resources, our union members, along with other public servants in Canada, have recognized the need to work with the employer to seek improvement in the delivery of service to our customer, the Canadian navy.

The spirit of reform and renewal is alive in Ship Repair Atlantic, and we believe that this process of change that we're going through is irreversible.

[Traduction]

L'Unité de radoub (Atlantique) est là pour appuyer le commandant du Commandement, de même que le sous-ministre adjoint (Matériel). Pour s'acquitter de sa mission, l'Unité de radoub peut compter sur les installations, les compétences et les talents nécessaires, de même que sur un nombre suffisant de techniciens pour procéder à une expansion rapide de ses services et sur des gens qui ont l'expérience des types de réparations qui seraient nécessaires en cas de crise nationale.

D'ailleurs, notre devise est «Fierté du travail bien fait et obligations envers la flotte».

Le récent déploiement de nos bâtiments dans le Golfe persique, en 1990, où nous sommes allés défendre les intérêts canadiens, à sans doute été l'exemple le plus publicisé de notre action—au point d'ailleurs où le chef d'état-major de la défense a présenté à l'Unité de radoub une citation à l'ordre de l'Unité, «en reconnaissance de tout l'allant, de l'esprit d'initiative, de l'enthousiasme et du professionnalisme affichés». Ce fut donc là sans doute une de nos activités qui a fait le plus de bruit, mais il faut savoir que l'Unité de radoub s'acquitte de ce genre de mission depuis la guerre de Corée et que, durant toute la Guerre froide, nous avons appuyé la plupart des engagements de l'OTAN, au nom du Canada, et récemment encore, nous avons agi dans le sens des intérêts canadiens en Haïti, en Somalie et dans l'ancienne Yougoslavie.

Afin de nous acquitter de notre travail, nous avons, au fil des ans, assuré presque toutes les missions de réparations et de révisions de navires qui peuvent s'imposer en temps de crise ou d'urgence. L'Unité de radoub (Atlantique) maintient des normes élevées sur les plans de la compétence professionnelle et des installations. D'ailleurs, ces compétences professionnelles touchent à une vaste gamme de technologie, notamment de technologie informatique et électronique. Nous avons également des spécialistes qui travaillent dans des domaines plus traditionnels, comme le soudage et l'usinage mais qui sont tout de même hautement spécialisés en regard des normes militaires très strictes touchant à la construction et à l'entretien de navires et d'équipement.

Tout comme les autres employés du chantier naval, nos membres possèdent les connaissances et les compétences nécessaires en matière de diagnostic et de niveau hiérarchique des systèmes, grâce au travail qu'ils effectuent dans les ateliers de réparations et d'entretien de troisième échelon où ils réarment et effectuent les réparations et les révisions normales des bâtiments de guerre canadiens.

Cependant, à cause de la compression de nos ressources, les membres de notre syndicat, ainsi que les autres fonctionnaires au Canada, en sont venus à reconnaître la nécessité de travailler en collaboration avec l'employeur en vue d'améliorer la prestation des services à notre client, la marine canadienne.

Le vent de la réforme et du renouveau souffle sur l'Unité de radoub (Atlantique) et nous sommes convaincus que le processus de changement qui vient d'être enclenché est irréversible.

As new technologies and maintenance policies of the tribal class destroyers and the Canadian patrol frigate program have had a profound impact on Ship Repair Atlantic, positive steps have been taken to increase productivity and adapt our workforce and its facilities to complement these new programs.

The full range of naval repair capabilities will continue to be available at Ship Repair Atlantic over the long term to serve the fleet in peace or war.

The challenge we face is that, with the constant downward pressure on our resources, the public wanting more and better services with no increase in taxes and a better return on taxpayers' investment, to maintain our operational capability and respond to a high demand for our services requires an environment that empowers and enables our people to be creative and responsive.

Such initiatives as Public Service 2000 and Defence 2000 have created just such an environment in order for us to achieve a renewal of the culture in our organization and the way in which we do our operations. In Ship Repair our response to these challenges has been an innovative approach called the Ship Repair Atlantic continuous improvement program, which has provided a strategic framework and foundation for continuous improvement in the way in which Ship Repair Atlantic will conduct business in support of defence missions and task objectives into the future.

Principles such as striving for service excellence, developing innovative practices, and respecting people as the key asset are some of the basic building-blocks of this program. However, one very important initiative developed out of the continuous improvement program is the adoption of the ISO 9001 standard, which is the most stringent of quality standards in the world. Scheduled for completion by July 1996, we in Ship Repair Atlantic will then be recognized as working to a global standard.

• 1425

The dimensions of some of the changes that have happened recently have evolved from the status quo to change, innovation, and continuous improvement by re-engineering some of the processes we do and the way we look at the work and the requirements; from serving a system to serving our customers, the Canadian navy, in a responsible manner; and from individualism to collaboration and teamwork in the way we support the Canadian navy.

Our association, along with other Ship Repair Atlantic unions, has not been idle in the face of the changes taking place around us. To survive and prosper in this turbulent atmosphere, some companies in the private sector and their unions are jointly undertaking initiatives that radically alter the way work is organized with enhanced relations between managers and employees that draw out the skills, ingenuity, and problemsolving capacity of the front-line workers and their supervisors.

[Translation]

Au moment-même où les nouvelles technologies et politiques de maintenance relatives aux destroyers de la classe tribal et au programme des frégates de patrouille canadienne ont un effet marqué sur l'Unité de radoub (Atlantique), nous avons pris des mesures pour améliorer la productivité et adapter notre main d'oeuvre ainsi que les installations, en regard de ces nouveaux programmes.

Nous continuerons d'offrir toute la gamme des services de réparations maritimes, afin de pouvoir servir notre flotte en temps de paix comme en temps de guerre.

Le défi auquel nous faisons face est le suivant: nos ressources sont comprimées, mais la population exige de plus en plus de services de meilleure qualité, sans augmentation d'impôts, et elle s'attend à recevoir davantage de ses contributions. De plus, on nous demande de maintenir notre capacité opérationnelle et de répondre à une demande de services sans cesse croissante, ce pourquoi nous devons fournir pour nos gens un environnement qui leur permette d'être créatifs et responsables.

La mise en oeuvre de programmes comme Fonction publique 2000 et Défense 2000 ont précisément permis de créer un tel environnement favorable à un renouveau des rapports dans notre organisation et à l'amélioration de nos opérations. En réponse à tous ces défis, nous avons adopté un programme d'amélioration continue de l'Unité de radoub (Atlantique), qui dresse le cadre stratégique et jette les fondements de l'amélioration continue des méthodes de travail de l'Unité, lesquels appuient les missions et les objectifs des tâches de la Défense.

Notre programme d'amélioration continue reflète des principes tels que la recherche de l'excellence en matière de service, la mise en place de pratiques novatrices et le respect des employés. Toutefois, une importante initiative de notre programme d'amélioration continue est l'adoption de la norme 9001 de l'ISO, la plus rigoureuse des normes de qualité dans le monde. Lorsque l'Unité de radoub (Atlantique) aura adopté la norme 9001 de l'ISO en juillet 1996 nous serons reconnus comme un service qui travaille conformément à une norme internationale.

Nous traversons une phase de mutation et nous sommes passés dernièrement de la gestion du statu quo à la gestion du changement, de l'innovation et de l'amélioration continue en restructurant certaines de nos procédures et de nos méthodes de travail; d'un service axé sur le système à un service axé sur nos clients, la marine canadienne; et de l'individualisme à la collaboration et au travail d'équipe.

Notre association, comme les autres syndicats de l'Unité de radoub (Atlantique) n'est pas restée indifférente aux changements qui se produisaient autour de nous. Afin de survivre et de prospérer dans ce contexte difficile, certaines entreprises et leurs syndicats lancent conjointement des initiatives qui transforment radicalement la façon dont le travail est organisé. Ces ententes améliorent les relations entre les cadres et les employés, et exploitent les compétences,

Innovative approaches that improve communications, reorganize work, and actually involve the employees in the decision—making process, along with devolving power to work teams, are some examples.

Ship Repair Atlantic unions have realized that management and labour have become more fully aware of the vital interest and investment they have in common. Our members have chosen commitment and participation in the consultation process and workplace activities, such as the continuous improvement program. When unions become partners in the innovation process, the chances for success are increased substantially. The task has not been easy by any means, but the results of the efforts so far are encouraging. We believe that in the long-term, dividends for national defence could be substantial.

The impact of some of our continuous improvement projects, which started in 1991, has been to reduce accidents and to actually reduce the amount of days lost due to accidents, improvement in material support, improvements in job processing procedures that enhance our ability to react quicker to demands that are placed on us, to reduce the actual time we spend doing warship trials after we do a refit, to minimize defects, and to reduce labour—management disputes in the grievance process.

Applied with the principles of continuous improvement, we believe that ISO 9000 provides the way for Ship Repair Atlantic to meet the constraints of government while improving our performance and customer satisfaction by eliminating such things as non-value-added processes and duplication of work effort.

The nature of the ISO program is such that upward feedback provided by the employees ensures that the program will continue to be a living document, not something that sits in a bookcase. Of course, should we slip back, the registration would be lost.

In conclusion, Mr. Chairman, we believe that the progress we've made could serve as a model by making continuous improvement and ISO 9000 a part of the way we do business. Ship Repair Atlantic has made the move to be recognized as a world-class organization providing a globally recognized quality service to national defence and in support of the Canadian navy. The results will be a source of pride and accomplishment not only for our members and employees but also, we believe, for all Canadians. We hope that the committee members will agree.

A critical success factor to us achieving this is to get better at doing the right things and to stop doing activities that don't add value to the process we do.

Thank you very much, Mr. Chairman. We'd be pleased if our report could be incorporated into the minutes of your committee's proceedings. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much, indeed.

#### [Traduction]

l'ingéniosité, la capacité des travailleurs de première ligne et des superviseurs pour résoudre les problèmes. Il s'agit d'approches novatrices qui améliorent les communications, réorganisent le travail, et font en fait participer les employés aux prises de décision tout en déléguant des pouvoirs et des responsabilités aux équipes de travail.

Les syndicats de l'Unité de radoub (Atlantique) se sont rendu compte que les gestionnaires et les travailleurs sont davantage conscients de partager des intérêts et des investissements communs. Nos membres ont choisi de participer au processus de consultation et aux activités en milieu de travail, comme le programme d'amélioration continue. Lorsque les syndicats deviennent des partenaires dans le processus d'innovation, les chances de succès s'accroissent considérablement. La tâche n'a pas été facile, mais, jusqu'à maintenant, les résultats sont encourageants. À long terme, la défense nationale pourrait en tirer des dividendes importants.

Les projets du programme d'amélioration continue, lancés en 1991, nous ont permis de réduire le nombre des accidents, donc de réduire le nombre de journées de travail perdues pour cette raison; d'améliorer l'appui matériel à la production; d'améliorer les procédures de traitement des emplois, ce qui nous permet de répondre plus rapidement à la demande, de raccourcir les délais de correction des défauts lors des essais puisque nous les réduisons, et de réduire le nombre de griefs auprès de la direction.

Appliqué conjointement aux principes de l'amélioration continue, l'initiative 9000 de l'ISO permet à l'Unité de radoub (Atlantique) de faire face aux restrictions gouvernementales, tout en améliorant son rendement et la satisfaction du client du fait, par exemple, de l'élimination de processus qui n'ajoutent rien et du travail inutile.

La nature du programme de l'ISO est tel que les réactions positives des employés assureront sa survie. Bien entendu, il nous est impossible de reculer car nous perdrions notre inscription.

En conclusion, monsieur le président, nous croyons que les progrès que nous avons réalisés pourraient inciter d'autres secteurs à opter pour l'amélioration continue et à adopter la norme 9000 de l'ISO. L'Unité de radoub (Atlantique) a choisi cette voie afin d'être reconnue comme une organisation de classe internationale, qui fournit à la défense nationale, en vue d'appuyer la marine canadienne un service d'une qualité reconnue dans le monde entier. Les résultats seront une source de fierté et de valorisation dont non seulement nos employés seront fiers, mais aussi tous les Canadiens. Nous espérons que les membres de ce comité le reconnaîtront.

La clé du succès c'est faire mieux ce qui doit être fait, et cesser de faire des choses qui n'apportent rien.

Merci, monsieur le président. Nous serions heureux que vous annexiez notre rapport au compte rendu de vos délibérations. Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): C'est nous qui vous remercions.

Senator Forrestall: In the presence of such distinguished academics, perhaps we might reassure them that while we sit here as a joint committee of the two Houses of Parliament studying defence, we are very much aware that another joint committee is working simultaneously on foreign policy. It is our hope that they publish before we do. Otherwise, we'll be a little bit out of sync. I didn't want you to think that we weren't paying any attention to that principle. Indeed, one should come ahead of the other.

Mr. Chairman, I'd like to ask these gentlemen a couple of questions. I'd like to ask Mr. Haydon a very practical one. We now know that Shearwater will lose its effective air capacity. There's the possibility of a commercial venture wanting that wharf, that all of a sudden in Halifax harbour, outside of the dockyard, we wouldn't really have an adequate place to tie up a visiting nuclear submarine. Could you comment on that?

Mr. Haydon: I'll try.

Senator Forrestall: It's one thing to close down facilities—and that, surely, we have to do—but there's not much point in closing down facilities when the function of those facilities is going to have to be continued somewhere else. While it's not a narrow comment or observation, the implications are very widespread with respect to our relationship with some other nations. If you could take a stab at it, I'd appreciate it.

Mr. Haydon: I'll do my level best, Senator.

I think there are a number of questions one would have to ask. The first concerns the frequency at which nuclear submarines visit this port. Are more nuclear-propelled vessels likely to emerge in the future? Are we going to go back and start trying to produce nuclear-powered merchant ships, for instance? The Savannah and the Ottohahn were the two earlier experiments. Both were given up because they were just impractical and not cost-effective.

I think one could possibly look at whether other facilities in the harbour, perhaps on the Halifax side rather than on the Dartmouth side, could be cleared for a nuclear use. I think a lot of the nuclear problem is due to a lack of knowledge and the perception of how much effluent is discharged. I'm not a nuclear physicist but these are the sorts of questions one would need to ask. I think it's a question of identifying which is a cart and which is a horse. If there were a lot of nuclear visits, then I think it would become an issue, but if there are only just a few, I'm quite sure an alternative could be found.

Senator Forrestall: Would you care to comment, Professor?

**Dr. Middlemiss:** Only to the extent that I believe, as Peter just said, that there's a horse and cart issue here, that the primary *raison d'être* of the base or facility should not be to take care of equipment from other countries. I think they will find other ways of getting around that problem.

Senator Forrestall: I appreciate that. I won't go any further than that.

[Translation]

Le sénateur Forrestall: En présence d'universitaires aussi distingués, nous pourrions peut-être les rassurer en rappelant que nous n'ignorons pas qu'en même temps que notre comité mixte étudie la défense, un autre comité mixte étudie la politique étrangère. Nous espérons que ce dernier publiera son rapport avant le nôtre. Autrement, il pourrait y avoir des petits problèmes de cohérence. Je ne voulais pas que vous pensiez que nous ignorions cette nécessité. Il faudrait que le rapport de la politique étrangère soit déposé avant le rapport de la politique de défense.

Monsieur le président, j'aimerais poser à ces messieurs une ou deux questions. J'aimerais commencer par M. Haydon et lui poser une question très pratique. Nous savons maintenant que Shearwater perdra son unité aérienne. Il est possible qu'une entreprise commerciale veuille ce quai, et que tout d'un coup dans le port d'Halifax, en dehors du chantier naval, nous n'ayons plus les installations nécessaires pour recevoir un sous—marin nucléaire en visite. Voudriez—vous nous dire ce que vous en pensez?

M. Haydon: Je vais essayer.

Le sénateur Forrestall: Fermer certaines installations est une chose—et il est évident que nous ne pouvons pas faire autrement—mais fermer des installations qui ont une fonction utile, qui devraient être transférées ailleurs, en est une autre. Ce n'est pas une remarque ou une observation à courte vue car les implications au niveau de nos relations avec certaines autres nations sont quand même importantes. Si vous vouliez essayer de me dire ce que vous en pensez, je vous en saurais gré.

M. Haydon: Je ferai de mon mieux, monsieur.

Je crois qu'il faut commencer par se poser un certain nombre de questions. La première concerne la fréquence de visite de ce port par des sous-marins nucléaires. Y aura-t-il, demain, une augmentation du nombre de bâtiments à propulsion nucléaire? Allons-nous revenir en arrière et recommencer à fabriquer des navires marchands à propulsion nucléaire, par exemple? Le Savannah et l'Ottohahn, les deux premiers navires de ce type, ont été désarmés parce qu'ils n'étaient ni rentables, ni pratiques.

Je crois qu'une possibilité serait de voir si d'autres installations du port, peut-être du côté d'Halifax plutôt que du côté de Dartmouth, pourraient accueillir ce genre de bateaux. Je crois que les craintes devant la nucléaire sont suscitées par un manque de connaissances, et par des préjugés concernant les rejets. Je ne suis pas diplômé en physique nucléaire mais c'est le genre de question qu'il faudrait poser. Il ne faut pas mettre la charrue avant les boeufs. Si ces visites étaient nombreuses, que cela pose un problème serait normal; toutefois, si elles sont rares, je suis sûr qu'une solution pourrait être trouvée.

Le sénateur Forrestall: Voudriez-vous ajouter quelque chose, monsieur le professeur?

M. Middlemiss: Je crois simplement, comme Peter, qu'il ne faudrait pas que la principale raison d'être de cette base, ou de ces installations, soit d'accueillir et de servir les unités d'autres pays. Je crois qu'ils trouveront d'autres moyens de régler ce problème.

Le sénateur Forrestall: Je comprends fort bien et je n'insisterai pas.

Unless others want to comment on that, I want to ask for a brief comment on whether the civil control of the military is at the right balance and whether there is a healthy relationship.

In answering that, perhaps you might answer the other question I have. This has to do with a subject that has come up several times in recent weeks and that is the utility of general ranking officers speaking publicly about matters of a military nature without this great fear of getting into policy problems with their masters.

The two are somewhat interwoven. I would appreciate comments or an observation or two on whether we're at the right balance of civil control and whether we should examine that in preparing our report.

**Dr. Middlemiss:** Perhaps I could start, and certainly I defer to Peter because he has done—as a plug for a colleague—a definitive book on civil—military relations in the Cuban missile crisis from Canada's standpoint, so I'll let him talk a bit more about that.

But I deliberately raised the question of the 1988 Emergencies Act because I believe that in future, with the way events are possibly going in this country, you may think that in the armed forces you have an instrument of control that simply will not be available due to, I think, some unforeseen inadequacies in the act. As I said, I'm not a legal expert, but there are many out there who wonder whether there is not a fatal conflict between the National Defence Act and the Emergencies Act, basically because the National Defence Act seems to override and require that the lieutenant governor of a province requisition armed forces from the Chief of the Defence Staff to take care of certain public order emergencies.

I don't want to get into this too much, but even in the, say, hypothetical event of the most amicable type of separation down the road within Canada, there might be associated violence on both sides of the issue that we could not deal with.

There's always the question of federal responsibilities to the aboriginal peoples, etc., throughout Canada.

So I'm a little concerned that shortly after its passage it was not resorted to either in the case of Oka or in the Persian Gulf. I have talked to some judge advocate general people of the armed forces who are as perplexed as I am as to whether it would be able to be invoked in a serious emergency. I simply raise it as a legitimate question for you to study.

Mr. Haydon: Do you have about five hours to go through this one? It's a fascinating subject. Thank you for the plug, Dan, on the book.

I looked at 1962 when in fact there was a virtual collapse of the civil military authority system. The Glassco commission made several recommendations to change the way in which political direction was given to the military.

Unfortunately, what happened between 1962 and the present day is that the Canadian forces headquarters became the Department of National Defence and the focus within the department, I think you'll find, is bureaucratic administrative. There are serious doubts as to whether you could handle a major emergency under the existing system.

[Traduction]

À moins que la question n'intéresse plus d'un d'entre vous, j'aimerais que vous me disiez brièvement si les relations entre les civils et les militaires sont bonnes; et si le contrôle exercé par les premiers sur les seconds est juste ce qu'il faut.

Vous pourriez peut-être en profiter pour répondre à une autre question sur un sujet d'actualité depuis quelques semaines: Serait-il utile que les officiers de rang supérieur puissent parler publiquement de questions de nature militaire sans craindre d'encourir le courroux de leur maître politique?

Ces deux questions sont liées en quelque sorte. J'apprécierais que vous me disiez ce que vous pensez du contrôle exercé par les civils, et s'il serait bon que nous nous y intéressions dans notre rapport.

M. Middlemiss: Je pourrais peut-être commencer, et passer ensuite la parole à Peter car il a écrit—je n'hésite pas à le dire—un livre qui fait autorité sur les relations entre les civils et les militaires pendant la crise des missiles cubains, vue du Canada. Je le laisserai donc vous en parler un peu plus.

Si j'ai délibérément évoqué la question de la Loi de 1988 sur les mesures d'urgence c'est parce que je crois que demain, dans l'éventualité de certains événements, il ne sera peut-être plus possible d'utiliser les Forces armées comme simple outil de contrôle à cause, à mon avis, de certaines lacunes dans cette loi. Je l'ai déjà dit, je ne suis pas juriste; toutefois, nombreux sont ceux qui se demandent si le conflit entre la Loi sur la défense nationale et la Loi sur les mesures d'urgence n'est pas fatale puisque la Loi sur la défense nationale semble avoir la préséance et requérir du lieutenant gouverneur d'une province qu'il réquisitionne auprès du chef d'État-major de la défense les Forces armées nécessaires pour faire face à certains désordres publics.

Je ne tiens pas à entrer dans ce débat, mais même dans la meilleure des hypothèses de séparation à l'amiable, il est possible qu'elle entraîne des actes de violence des deux côtés, sans que l'armée puisse forcément intervenir.

Il y a toujours la question des responsabilités fédérales envers les peuples autochtones, etc., sur l'ensemble du territoire.

Je trouve un peu inquiétant que peu de temps après son adoption elle n'ait été invoquée, ni dans le cas d'Oka, ni dans la Guerre du Golfe. J'en ai parlé à certains juges avocats des Forces armées, qui se demandent autant que moi si elle pourrait être invoquée en cas d'urgence grave. C'est une question tout à fait légitime que vous devriez vous poser dans le cadre de votre examen.

M. Haydon: Est-ce que vous avez à peu près cinq heures à m'accorder? C'est un sujet fascinant. Dan, je vous remercie de votre coup de pouce pour mon livre.

Je me suis intéressé à 1962, année qui a vu l'effondrement virtuel du système de contrôle civil sur les militaires. La Commission Glassco avait fait plusieurs recommandations sur les nouveaux rapports hiérarchiques qui devraient être établis entre le pouvoir politique et les militaires.

Malheureusement, depuis 1962 le quartier général des Forces armées canadiennes est devenu le ministère de la Défense nationale et la priorité, incontestable, je crois, a été donnée à la bureaucratie et à l'administration. D'aucuns doutent sérieusement que ce ministère, dans sa structure actuelle, puisse vraiment répondre à une urgence majeure.

I think the evolution of the joint staff as a result of the people advocating very strongly at the moment that there should be a return to the divided house between the Canadian forces headquarters on the one hand and the separate department on the other hand—in other words, a return closer to the status quo of 1962-63 but with, again, provision for a unified command structure rather than a very fragmented three-service command structure, which existed in 1962. One would have to do a long study on it to really get the answer.

It depends on the perspective you take. If you look at it from the departmental accountability perspective, then the emphasis on the department is logical. If, on the other hand, you look at it from an operational perspective where the direction has to be given to the military, the basic criteria of the operation established and then the military left to run the operation, then I think you probably do need some way of separating the two structures in the interest of efficiency.

I think that in the time available, that's about as much as we can talk about it.

Senator Forrestall: It's quite important. Perhaps other members might want to pursue it a little bit further.

We on the committee see a very clear difference, I think, between the events of an apprehended insurrection and the use by the civil authority of the military defence capability we have in abeyance and available on call, the one authority being enforcers, the other being killers. It is important, I think, that we structure our report with this in mind, so I asked in the broadest way I could about the adequacy of the civil control. There's a crack there, I think.

Mr. Haydon: I think you're right, Senator. I think there's a very interesting quirk in all of this, and Dan can correct me on this, and that is that within the National Defence Act-I forget the number of the section that deals with the assistance of civil power-the solicitor general of a province has the right of direct access to the Chief of the Defence Staff for military assistance in a domestic crisis.

There is no written obligation for the Chief of the Defence Staff to consult with the federal government, though one knows that he would do that. One wonders, as you get senior military leadership more and more subsumed under the political process, whether you are not abrogating the ability of the Chief of the Defence Staff to come to the assistance of the province and therefore you're beginning to impinge slightly on the right of the province to call on the federal military system for assistance.

Again, that's another fascinating study that somebody would have to look into. But there is another question here and I think this may be part of the related crack you're referring to.

Senator Forrestall: I'd like to ask Mr. Roode a brief question.

I always thought it was the Dockyard Trades and Labour Council, but I'm getting a little old too. However, that wasn't my question. By whatever name, you're a first-class group of ship repair people.

[Translation]

Je crois que le regroupement des États-majors, provoqué Persian Gulf crisis did a lot to bring that back. I know there are par la Guerre du Golfe, a fait beaucoup sur ce plan. Je sais que certains réclament de plus en plus fort le retour à la séparation entre le quartier général et le ministère-en d'autres termes, le retour à la situation de 1962-1963 mais, encore une fois, avec une structure de commandement unifiée plutôt qu'une structure de commandement fragmentée en trois services comme en 1962. Il faudrait faire une longue étude pour bien peser le pour et le contre.

> Cela dépend de la perspective qu'on adopte. Du point de vue de la responsabilité ministérielle, mettre l'accent sur le ministère est logique. Par contre, du point de vue opérationnel, il est logique d'en confier la responsabilité aux militaires. Tout compte fait, je crois qu'il est probablement nécessaire de séparer les deux structures au nom de l'efficacité.

> Je crois que vu le temps dont nous disposons, c'est à peu près tout ce que nous pouvons en dire.

> Le sénateur Forrestall: C'est très important. D'autres membres du comité voudront peut-être y revenir.

> Quant à nous, nous voyons une différence très nette, je crois, ente les événements d'une insurrection appréhendée et l'utilisation par les autorités civiles des moyens de défense militaire sous nos ordres et à notre disposition, les premiers étant des gendarmes, les deuxièmes des tueurs. Je crois important de structurer notre rapport dans cet état d'esprit; c'est la raison pour laquelle j'ai posé ma question sur l'adéquation du contrôle civil dans le contexte le plus large possible. Je crois qu'il y a là un petit défaut.

> M. Haydon: Je crois, monsieur le sénateur, que vous avez raison. Je crois qu'il y a dans tout cela une bizarrerie très intéressante, et Dan pourra me corriger s'il le veut, dans la mesure où la Loi sur la défense nationale—je ne me souviens plus du numéro de l'article sur l'assistance au pouvoir civil-confère au solliciteur général d'une province le droit d'accès direct au chef d'État-major pour une assistance militaire en cas de crise intérieure.

> Rien n'oblige le chef d'État-major à consulter le gouvernement fédéral, bien qu'il soit certain qu'il le ferait. On finit par se demander, les actes de la hiérarchie militaire étant de plus en plus subsumés au processus politique, si le devoir d'assistance du chef de l'État-major à la demande d'une province n'est pas érodé et qu'en conséquence il y a début d'atteinte aux droits d'une province à faire appel à l'aide de l'armée fédérale en cas de

> C'est encore une des études fascinantes que quelqu'un devrait faire. Mais c'est une autre question, et elle est peut-être liée à ce défaut dont vous avez parlé.

> Le sénateur Forrestall: J'aimerais poser une courte question à M. Roode.

> Vous l'appelez maintenant le JAM. J'avais toujours pensé que c'était le Dockyard Trades and Labour Council, mais je me fais un peu vieux moi aussi. Quoi qu'il en soit, ce n'est pas ma question. Quel que soit le nom, vous êtes une unité de radoub de première classe.

A lot of thought is being given to the consideration of privatizing the dockyard, turning it over to the Irvings, who then would have mastery over us all, as is their want. We'll have them here in front of us in a little while.

As somebody who has to do the work, could you tell us what you think is the upside and the downside of the privatization of the dockyard?

Mr. Roode: Thank you, Senator.

First of all, we are a separate association. We broke away from the trades and labour group because of a labour dispute, and since 1988 we've been representing the supervisory group. Certainly, as a national bargaining agent, along with the trades and labour group, our members give us different directions to pursue.

The privatization issue certainly has been discussed and promoted over the last few months as the result of a couple of issues. It seems as if we're studied to death in the dockyard. There's always a study on the go. We don't really have a problem with that. Fortunately, in the last two studies we were a part of them.

I think they're healthy in the sense that government or management, whoever commissions these things, actually comes in and looks at different options in a business sense as to whether there is a better way to run the dockyard. It's certainly not unique. It's been done in England and Australia with certain different results.

As the people who do the work, we believe we respond, given the constraints in the bureaucracy or whatever, as quickly and as effectively as we possibly can and have done so over the years. We are public servants under schedule I. We pay into the Public Service Superannuation Act. We are designated as 100% essential for the security of the country. As members, as does anyone, we resist change.

The questions our members ask me are: Why would the government look at that? Is it to save money or to be more effective or efficient? We have pursued the ISO and continuous improvement program since 1991, before any discussions took place about privatization, SOAs, or all of the options that are out there. So we feel very confident, given a level playing field, that in assessing what we do compared to industry, we can withstand any scrutiny. We're very proud of what we do in the service to the country, and I would hope that's not in question. But perhaps we can do it better. There isn't anything that can't be improved upon.

We and our members have a major investment in working with National Defence. Our members represent senior employees. If there's something wrong with the process we do, then give us an opportunity to correct it. I think the fact that a national bargaining agent would even come to this forum and speak out shows the changes that are taking place. Instead of sitting back and arguing in the media or wherever and making comments, this is the place to plead our case, if you like.

I hope I've answered your question.

Senator Forrestall: Thank you.

#### [Traduction]

On parle beaucoup de la privatisation du chantier naval, de sa cession aux Irvings qui deviendraient de facto nos maîtres ce qui a toujours été leur souhait. Ils seront d'ailleurs à votre place tout à l'heure.

Puisque vous êtes directement concernés, pourriez-vous nous indiquer les avantages et les inconvénients d'une privatisation du chantier naval?

### M. Roode: Merci, monsieur le sénateur.

Tout d'abord, nous sommes une organisation indépendante. Nous nous sommes séparés du groupe des métiers et de la main—d'oeuvre à cause d'un conflit de travail; depuis 1988 nous représentons le groupe des surveillants. Il est certain que nos membres nous donnent, en tant qu'agents de négociations nationales, des directives et des instructions différentes.

La question de la privatisation fait, sans aucun doute, l'objet de discussions et de pourparlers depuis quelques mois; pour plusieurs raisons. Nous avons l'impression d'être étudiés à mort. Il y a toujours une étude en cours sur les chantiers. Mais cela ne nous pose pas vraiment de problèmes. Heureusement, nous avons été inclus dans les deux demières études.

Elles ont un bon côté, à mon avis, dans la mesure où le gouvernement, ou la direction, le commanditaire, vient sur place et étudie les diverses options permettant d'améliorer la gestion du chantier. Notre situation n'est pas unique. C'est ce qu'ils font aussi en Angleterre et en Australie avec des résultats un peu différents.

Nous croyons, nous les employés, réagir avec toute la célérité et toute l'efficacité que nous permettent les contraintes de la bureaucratie ou de l'administration; et ce depuis des années. Nous sommes statutairement fonctionnaires en vertu de l'Annexe I. Nous cotisons au fonds de pension de la fonction publique. Nous sommes désignés 100 p. 100 essentiels pour la sécurité du pays. Comme tout le monde, nous résistons au changement.

Les questions que nos membres nous posent sont les suivantes: Pourquoi le gouvernement envisage-t-il cette solution? Est-ce pour économiser de l'argent, ou pour être plus efficace? Nous appliquons la norme de l'ISO et le programme d'amélioration continue depuis 1991 avant qu'il ait jamais été question de privatisation, d'OSS ou de toutes ces diverses options. Nous sommes donc persuadés, à condition que les règles soient les mêmes pour tout le monde, de ne rien avoir à craindre de comparaisons avec d'autres secteurs de l'industrie. Nous sommes très fiers de ce que nous faisons au service du pays; et j'espère que personne n'en doute. Cependant, nous pouvons peut-être faire mieux. Tout est améliorable.

La défense nationale est l'un de nos clients essentiels. Nos membres sont cadres supérieurs. S'il y a quelque chose qui ne va pas, donnez-nous les moyens d'y remédier. Le simple fait qu'un agent des négociations nationales vienne s'adresser à vous est la preuve de cette évolution. Plutôt que de nous plaindre par la voie des médias nous pensons qu'il est préférable de venir plaider notre cause devant vous.

J'espère avoir répondu à votre question.

Le sénateur Forrestall: Merci.

Mr. Mifflin: I want to thank all the witnesses for their presentations. I particularly want to thank the Dockyard Chargehands Association. I know what it means. It means you're in charge of those people who work under you.

Only two days ago in St. John's, Newfoundland, I mentioned to the Naval Officers Association, which was concerned about preparedness, the excellent and outstanding work that the SRU and then the AOR did on our destroyers made them probably the best prepared ships there because they were designed specifically for the threat that we knew existed. So the fact that we in Canada have the capability to do that, I brought that up, I would have brought it up anyway, but I'm delighted je suis ravi que vous m'en donniez l'occasion. to have the opportunity.

In the case of the presentations made by my two friends with respect to some of the measures of defence policy, we can have a look at the Emergencies Act of 1988, which I think was precipitated by Perrin Beatty when he was Minister of Defence.

Dan, you would find it interesting that—and, again, I say this totally apolitically—it was Bill Rompkey, myself, and Lloyd Axworthy as opposition members who either forced or certainly influenced the need to have a combined foreign policy defence committee to oversee the Persian Gulf war, because Parliament, as you may recall, wasn't sitting at the time. It was in that interregnum between Christmas and the early spring and that was one way of overseeing. In fact, it was a concern of a lot of members, not just in opposition but also in government, that in some parliaments the discussion of defence issues before they occur was lacking.

I have to make the record straight that it was our view-not just us as government but also of politicians, I think—that before you get involved in air strikes or decide on the mandate of continuing peacekeeping in a difficult area, a marginal area maybe, you should debate it in Parliament. I think that while it doesn't suffice or respond directly to the concern and the parliamentary supervision, it has been lacking in the past, and remedial steps are being taken by Parliament as opposed to government, but with the initiative of the government, to redress that.

I want to go back and examine something that is very important to us. Senator Forrestall mentioned something about sénateur Forrestall a parlé de défaut au niveau du contrôle cracks in the civil-military control. I don't detect any cracks. I didn't see any military move in my lifetime in Canada to challenge—with the possible exception of the difficulty we had with unification, but there was never any question about who was in charge. The Canadian population do not have in their minds an image of the Chiefs of the Defence Staff having coups in Ottawa and that sort of thing. I exaggerate to make my point. So I don't think that's a problem.

The problem with military officers speaking out is that if they go over the line, they either never get promoted again or they get fired. [Translation]

M. Mifflin: J'aimerais remercier tous les témoins de leur déposition. Je tiens tout particulièrement à remercier l'Association des chefs d'équipes de chantiers maritimes. Je sais ce que cela veut dire. Cela veut dire que vous avez la responsabilité de ceux qui travaillent sous vos ordres.

Il y a seulement deux jours à Saint-Jean, Terre-Neuve, j'ai mentionné à l'Association des officiers de marine qui s'inquiétaient de l'état de préparation, l'excellence du travail réalisé par la SRU, puis par l'AOR, sur nos contre-torpilleurs and frigates that went over to the Persian Gulf, which, in effect, et nos frégates qui se rendaient dans le Golfe persique et qui en ont probablement fait les bateaux les mieux préparés en la circonstance. Je crois que non seulement c'est tout à l'honneur de l'Unité de radoub, mais qu'également cela met le Canada think, not only speaks highly of the ship repair unit but puts us into dans une catégorie dont nous pouvons être nationalement très fiers. a category of which we can be very proud nationally. So I wanted to Je tenais donc à le rappeler et à vous en remercier aujourd'hui. J'ai make notice of that and thank you today. I was delighted that you été ravi que vous en parliez. J'en aurais de toute manière parlé, mais

> À propos des remarques de mes deux amis concernant certaines des mesures de politique de défense, il faudrait rappeler que la loi de 1988 sur les mesures d'urgence a été proposée dans la précipitation par Perrin Beatty, quand il était ministre de la Défense.

> Dan, il vous intéressera peut-être de savoir---encore une fois, sans aucun esprit de partisanerie-que ce sont Bill Rompkey, moi-même et Lloyd Axworthy en tant que membres de l'opposition qui avons insisté sur la nécessité de constituer un comité conjoint de politique étrangère et de défense pour suivre l'évolution de la guerre dans le Golfe; parce que, comme vous vous en souviendrez peut-être, le Parlement était en intersession. C'était pendant cette interrègne, entre Noël et le début du printemps, et c'était un moyen de contrôle. En fait, beaucoup de députés, tous partis confondus, trouvaient anormal que, jusque là, les débats portant sur des questions de défense aient lieu a posteriori.

> Je crois opportun de rappeler que nous avons estimé-pas seulement le gouvernement, mais aussi les parlementaires, je crois-qu'avant d'autoriser des frappes aériennes ou de prolonger une mission de maintien de la paix dans une zone difficile, il fallait en débattre au Parlement. Bien que cela ne suffise pas en soi, ou que cela ne réponde pas directement à la demande de contrôle parlementaire; auparavant cela ne se faisait pas et des mesures ont été prises par les parlementaires. par opposition au gouvernement, mais à l'initiative du gouvernement, pour y remédier.

> Je tiens à revenir sur une question très importante. Le exercé par les civils sur les militaires. Je n'en vois pas. De toute ma vie, je n'ai souvenir d'initiatives militaires contestant... à une exception près peut-être au sujet de l'unification des trois armes; mais les militaires n'ont jamais contesté le pouvoir politique. La population canadienne ne pense pas à ses chefs d'État-majors en termes de coup d'État à Ottawa. C'est évident. Ce n'est donc pas un problème.

> Le problème des officiers qui s'expriment en public est que s'ils dépassent certaines limites, ou bien leur carrière est bloquée ou bien ils sont «virés».

I would suggest that if you spoke out in public against your faculty head, you may have some difficulty with your policy as well. Strangely enough, we have been debating that particular aspect in our group, and I totally support what you say, but it's a very dicey thing.

The question I want to ask you is whether as academics you believe that under the present system, through internal or external organs, publications and fora, there is an opportunity for the professional military in Canada to publicly exchange differences of views in a healthy manner.

**Dr. Middlemiss:** In a healthy manner and publicly are the key terms there. As an academic who's been in this business for a long time, certainly I have no trouble meeting senior military on both the civilian and military side and debating and getting information. It's a wonderful relationship, far easier than some other nameless departments that I won't mention that might also be reviewing things simultaneously.

Despite the fact that you have addressed this a little more with speakers' bureaus and a more energetic and proactive information system, I think it still comes down to the fact that when we have parliamentary hearings, you have senior military types saying that they would like more, but they can do—it's the old 'can do' attitude. We salute and we walk away as military people, and that's fine.

But I think when you're coming to questions now of overstretch, safety of personnel, whether reservists should be involved and what percentages, these are important questions in which military judgment should come to bear. Just because there might be a policy in effect limiting one or other of these things, I think the military should be allowed to say with no pejorative commentary on policy that yes, sir, no, sir, we can or we can't do this for these reasons and these are the consequences, furthermore, of going ahead. You might still have to say to go and do it—I think that's fair enough—but it should be made clear what the consequences of that action are. I'm not sure the Canadian people appreciate that.

Mr. Mifflin: I'd like to take you back to about two and a half years ago when we had 4,707 peacekeepers, the maximum we've ever had with the exception of Korea. You may recall that it took two retiring, as opposed to retired, military officers with vast peacekeeping experience, MacKenzie and Milner, to make the point that we're stretching the bow string pretty tautly. But it was very interesting that John de Chastelain, who was then the Chief of the Defence Staff, also made the point that we can't go much further than we're going right now. So I think the mechanism is there but I'm not sure what we as a policy committee can do to make that any better. If you can suggest it, I'd certainly be open to it.

**Dr. Middlemiss:** I think the system in the States is just the opposite. They inundate you with information with the hope of burying any contentious issue.

[Traduction]

Je suppose que si vous dénigriez en public le chef de votre département vous auriez peut-être quelques petits problèmes. Nous avons débattu de cette question particulière entre nous; je suis totalement d'accord avec votre position, mais c'est un sujet très délicat.

Pensez-vous, en tant qu'universitaire, que dans le système actuel, par le biais d'organes internes ou externes, de publications et de tribunes, il est possible aux militaires canadiens et professionnels d'exposer publiquement et salubrement leurs divergences de vues?

M. Middlemiss: Les deux mots clés sont publiquement et salubrement. Cela fait longtemps que je m'intéresse à ces questions en tant qu'universitaire et que j'en discute avec aussi bien avec des hauts gradés que des hauts fonctionnaires de la défense. Les rapports sont merveilleux; bien plus faciles qu'avec d'autres ministères que je ne nommerai pas, et auxquels il arrive aussi d'examiner certaines choses simultanément.

Bien que votre approche soit plus énergique et plus affirmative, il n'en reste pas moins que lors de ces audiences parlementaires vos témoins sont des officiers supérieurs qui viennent vous dire qu'ils aimeraient avoir plus, mais qu'ils feront avec—comme d'habitude. C'est la vieille attitude des militaires, qui vous saluent et qui s'en vont. Et c'est très bien.

Mais quand il s'agit de questions concernant la surutilisation des effectifs et du matériel, la sécurité du personnel, la participation des réservistes, sur la base que quel pourcentage: ce sont des questions importantes, sur lesquelles il faut consulter les militaires. Ce n'est pas parce qu'une politique régissant l'une ou l'autre de ces questions est en vigueur que les militaires ne devraient pas avoir l'autorisation, sans commentaires péjoratifs, de dire oui, monsieur, non, monsieur, nous pouvons ou nous ne pouvons pas le faire pour les raisons suivantes; et, en plus, voilà quelles en seraient les conséquences. Vous pourriez quand même leur ordonner de le faire — c'est votre prérogative—mais tout le monde serait au courant des conséquences. Je ne suis pas sûr que la population canadienne apprécierait.

M. Mifflin: J'aimerais revenir à deux ans et demi en arrière environ quand nous avions 4 707 casques bleus, le contingent maximum que nous ayons jamais eu à l'exception de la Corée. Vous vous souviendrez qu'il a fallu deux officiers supérieurs sur le point de prendre leur retraite, et non pas de deux officiers supérieurs retraités, à la longue expérience de missions de maintien de la paix, MacKenzie et Milner, pour dire qu'à force de tirer sur la corde elle finirait par casser. Mais il est aussi intéressant de noter que c'est John de Chastelain, qui était alors chef d'État-major qui a ajouté que c'était le maximum que nous pouvions faire. C'est donc possible; les militaires peuvent s'exprimer. Je ne suis pas certain de ce que notre comité pourrait proposer de mieux. Si vous avez une suggestion, je l'entendrais volontiers.

M. Middlemiss: Je crois qu'aux États-Unis, c'est tout le contraire. Ils vous inondent d'informations, en espérant que cela étouffera toutes les questions litigieuses.

I think we are so hesitant to cross to the man-on-horseback syndrome and so afraid of the fragility of our democracy that we don't allow more rather than less discussion. I say let's have more discussion. I've been in committee hearings where I've testified and I've seen a senior civilian in the military take a military officer's testimony and black out parts two seconds before he was about to deliver it and then he's left to say, this is my opinion on it. I don't think that's fair.

• 1455

Mr. Haydon: Having had the luxury of time to do research and go back and dig through the way these relationships have evolved over the years. . . one thing you do not see now but you certainly saw before is the use of the cabinet defence committee as a much more active organization. I can't help but think that was a good committee. It was a very useful committee.

The other thing that comes out very clearly through the research is the relationship between the chief of defence staff and the deputy minister. When those two functions were clearly masters of their own fiefdoms, life seemed to be a lot better, because under that concept the chief of defence staff was able to fulfil the role of Parliament's senior military adviser and could therefore give hard–nosed advice, albeit painful, at times, without fear, really, that he was getting involved in a departmental issue at the same time. He could put his purely military hat on and say, you are at the point of crisis, therefore I advise you to do such and such. Those are lessons are worth looking back at. It's a very key relationship.

M. Leroux: Monsieur le président, combien de temps reste-t-il à la présente présentation?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We have other groups coming and we have walk—ons. I think we should try to conclude this within the next 10 minutes.

M. Leroux: J'aurais une suggestion à vous faire. Étant donné que le parti gouvernemental a beaucoup parlé, vous pourriez peut-être laisser le temps qui reste aux deux partis de l'opposition.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I have both of them on my list.

M. Leroux: Merci, monsieur le président.

Mr. MacDonald (Dartmouth): First of all, I want to thank everybody for their presentation. The committee is hearing a lot of points of view that will be very helpful in its deliberations.

I hope the representatives we have here from the ship repair unit do indeed take back the good wishes and a pat on the back from the committee for the work that has been done, particularly in the lead-up to the Persian Gulf situation. Many times military operations or civilian operations are criticized because there has to be almost a built-in redundancy, because you have to have the capability to get ready right away. It's just like an army. Some people wonder, well, why do you have an army if they never go to war. You have to make the expenditure to make sure that if there is a situation, you can respond to it quickly and in the best interests of the nation. It's no different with the ship repair unit. The work they did a few years ago in

[Translation]

Nous hésitons tellement à nous mouiller et nous avons tellement peur de la fragilité de notre démocratie que nous préférons moins de discussion, plutôt que plus de discussion. Personnellement, je suis favorable à la discussion. J'ai participé à des audiences de comités où j'ai vu des hauts fonctionnaires de la défense biffer des passages dans la déposition d'officiers, deux secondes avant leurs témoignages. Leur seul recours était de présenter leurs idées comme des opinions personnelles; ce n'est pas juste.

M. Haydon: Ayant pu m'offrir le luxe de faire des recherches et d'étudier l'évolution de ces rapports au fil des ans...ce n'est plus le cas aujourd'hui, mais auparavant, le Comité ministériel de la défense était beaucoup plus actif. Je ne peux pas m'empêcher de penser que c'était un comité fort utile.

Les recherches font aussi ressortir très clairement le rapport entre le chef d'état-major et le sous-ministre. Lorsque les titulaires de ces deux postes étaient maîtres incontestés de leurs domaines, les choses semblaient aller beaucoup mieux, car le chef d'état-major pouvait alors remplir le rôle de conseiller militaire principal du Parlement et donc se permettre d'exprimer des avis parfois un peu brutaux, sans crainte de s'immiscer dans des questions ministérielles. Il pouvait s'exprimer vraiment à titre de militaire et déclarer qu'à tel ou tel stade d'une crise, il fallait agir de telle ou telle façon. Il y a des leçons utiles à tirer de cela. C'est une relation tout à fait essentielle.

Mr. Leroux: Mr. Chairman, how much time is left for this presentation?

Le coprésident (M. Rompkey): Nous attendons d'autres groupes et il y a aussi des témoins de dernière heure. Je crois qu'il faudrait essayer de conclure dans les 10 prochaines minutes.

Mr. Leroux: I have a suggestion to make. Since the government has talked a lot, you might leave the time that remains to the two opposition parties.

Le coprésident (M. Rompkey): Ils figurent tous les deux sur ma liste.

Mr. Leroux: Thank you, Mr. Chairman.

M. MacDonald (Dartmouth): Je tiens d'abord à vous remercier tous de vos témoignages. Le comité a entendu beaucoup de points de vue qui lui seront très utiles au cours de ses délibérations.

J'espère que les représentants de l'unité de radoub se feront les interprètes des souhaits du comité et de ses félicitations pour le travail effectué par celle-ci, en particulier lors de la préparation de notre participation dans le Golfe persique. Il est fréquent que l'on critique les opérations militaires ou civiles parce qu'il est presque nécessaire d'avoir une redondance intégrée dans le matériel, parce qu'il faut pouvoir intervenir immédiatement. C'est comme pour une armée. Beaucoup de gens se demandent pourquoi en avoir une si elle ne va jamais à la guerre. Il faut engager les dépenses nécessaires pour être certains que si la situation se présente, on soit capable d'agir rapidement, dans l'intérêt même de la nation. C'est la même

getting us as ready as we were in a short period should be recognized by the committee.

Please take back thanks to your members from this committee.

The ISO 9000 is pretty important. We are in an era of shrinking budgets. Somebody said earlier the way this thing should really work is you decide what it is you really want to do, and then you go over and say, what is it on that list, or how far down can we get and what can we afford to do. The dollars will always come into it.

One of the areas never really taken seriously is looking at the management of the resources themselves. I say this as somebody who is not in the military. To an outsider the military often look as if they have different management structures, ones you don't get in the public service.

The type of work that has been done by the union in ISO 9000 is one of those things that could be looked at not just by the military but by the minister responsible for renewing the government, Marcel Massé, as a way you can save substantial dollars internally, which in turn can be used for some of those other priorities; some hardware purchases.

Senator Forrestall raised the issue about privatization. I'm not aware that the government is about to privatize the ship repair units. I want to put that on the record. What I am aware of is that they are looking at alternative management options, including privatization of management function, which is quite a different thing.

You could put on the record where the union is on this, whether or not they have been consulted, and what level the consultations have been at.

Mr. Roode: First of all, a brief comment on the ISO. Indeed, as national bargaining agent, I put that exact point to the President of the Treasury Board, Mr. Eggleton, as part of the pre-budgetary consultations in February. That's where in my brief I refer to it as a model. The goal is not to be a model, but certainly what we're trying to do. . we believe all of government should take a serious look at that.

We've also presented that to Ms Catterall as part of the efficiency review. It's not just something that's good for outside. Government could actually use this and show some leadership as a way to lead industry and other government departments as a globally recognized method of getting value for dollar and not trying just to invent something new with a Made in Canada stamp. If it's good enough for countries in Europe, then certainly we should have a serious look at it; and we are.

About the privatization issue—and it is tied to the previous issue—in March we spoke to the Minister of Defence, Mr. Collenette, about discussions and rumours about the privatization issue. I was at that meeting with my colleagues from the west coast in the trades and labour council. At that point Mr. Collenette indicated, yes, there was a letter of interest in managing the dockyard or the operations and the government would do with it what they do with other requests and submissions, study it and look at it.

# [Traduction]

chose pour l'unité de radoub. Il convient en effet que le comité reconnaisse le travail qu'elle a effectué il y a quelques années pour nous permettre d'intervenir si rapidement.

Veuillez donc transmettre les remerciements de ce comité à vos membres.

L'initiative 9000 de l'ISO est assez importante. Les budgets diminuent. Mais quelqu'un a dit tout à l'heure que dans la pratique, on décide ce qu'on veut faire, après quoi, on vérifie ce qu'il y a sur la liste et on agit en fonction des moyens dont on dispose. Autrement dit, l'argent entre toujours en ligne de compte.

Un des domaines que l'on n'a jamais vraiment pris au sérieux est celui de la gestion des ressources. C'est là du moins mon opinion en tant que civil. De l'extérieur, les militaires donnent souvent l'impression d'avoir des structures de gestion différentes de celles de la fonction publique.

Le travail effectué par le syndicat dans le cadre de l'initiative 9000 de l'ISO mérite d'être étudié non seulement par les militaires mais aussi par Marcel Massé, le ministre responsable du renouvellement. Ils y trouveraient un moyen de réaliser des économies importantes sur le plan interne et de les affecter à d'autres priorités; à l'achat de matériel, par exemple.

Le sénateur Forrestall a soulevé la question de la privatisation. À ma connaissance, le gouvernement n'a pas l'intention de privatiser les unités de radoub. Je tiens à ce qu'on en prenne note. Ce que je sais, par contre, c'est qu'il étudie d'autres formules de gestion, dont la privatisation de la fonction de gestion, ce qui n'est pas du tout la même chose.

Vous pouvez donc noter la position du syndicat à ce sujet, qu'il ait ou non été consulté, et le niveau des consultations qui se sont déroulées.

M. Roode: Premièrement, une brève remarque au sujet de l'ISO. À titre d'agent de négociation national, j'ai fait exactement la même remarque au président du Conseil du Trésor, M. Eggleton, à l'occasion des consultations pré-budgétaires en février. C'est ce que j'appelle un modèle de mon mémoire. Le but poursuivi n'est pas vraiment d'offrir un modèle, mais il est certain que ce que nous essayons de faire. . . nous estimons que tous les secteurs gouvernementaux devraient étudier cela de près.

Nous avons également présenté ce modèle à M<sup>me</sup> Catterall, dans le cadre de l'examen sur l'efficience, car il n'est pas seulement utile pour les secteurs extra gouvernementaux. Le gouvernement pourrait en effet l'utiliser et prendre l'initiative de le présenter à l'industrie et aux autres ministères fédéraux comme une méthode universellement reconnue de rentabilisation, au lieu d'essayer d'inventer quelque chose de nouveau avec un beau cachet «fabriqué au Canada». Si cette méthode est valable pour les pays d'Europe, nous devrions l'étudier sérieusement; et c'est ce que nous faisons.

Parlons maintenant de la privatisation—elle est liée à la question précédente—en mars, nous avons parlé au ministre de la Défense, M. Collenette, du débat et des rumeurs entourant la question de la privatisation. J'étais à cette réunion avec mes collègues de la côte Ouest au conseil des trades and labour. M. Collenette a déclaré qu'il y avait effectivement une lettre d'intérêt concernant la gestion du chantier ou de ses activités, et il nous a dit que, comme il le fait pour les autres demandes et propositions, le gouvernement l'étudierait.

Mr. Collenette gave us assurance that any change in the operation of the dockyard would be after careful review, and especially after this committee has had an opportunity to do its business and take all the factors into consideration. A business case would have to be built, both by the navy and by any interests that would offer to operate the dockyard on behalf of the government. We were very pleased with that, and especially that it is an open-door policy. We can speak to Mr. Collenette at any time, should we have any concerns about it.

Actually, I view these studies and reviews as good. There's nothing secret there. We just can't publish everything we do in the media. But if someone has a suggestion or wants constructive criticism, certainly as a bargaining agent I will listen. I am not, as a bargaining agent, restricted by anything as to whom I can speak to. If there's a concern or something we don't like, we'll certainly bring it to the attention -

Mr. MacDonald (Dartmouth): I want to clear up any confusion. I have been dealing with the unions and I think it has been a very open process. Sometimes it's portraved in the media that something is being dragged kicking and screaming through a process; which is simply not the case.

I have one final question. It deals with Peter's presentation about the navy. He was talking about the role of the navy and how important it is. It is pretty clear that first and foremost we are a maritime nation and how we allocate our resources has to reflect that. I think our military policy has to reflect it too.

You talked about the importance of having our warships. A little earlier Colin was speaking and I asked him some questions concerning the helicopters. Could you please give us your views about the replacement for the Sea King helicopters.

Mr. Haydon: Very simply, it's overdue. A new helicopter is needed. Trying to operate those ships without a helicopter is like trying to ask somebody to run a marathon with a broken leg; and perhaps even more drastic than that.

The point about the helicopter is technology has changed so much that the helicopter has to be capable of operating independently of the warship. You no longer want to have a helicopter that's attached electronically to the ship for its command and control systems or its data processing. We need what they call an autonomous helicopter, one that can get out over the horizon 100 or so miles and operate independently and just talk back to the ship. It's that way that you extend the ship's capability. Today you have to look at the helicopter and the ship as a complete team. They are almost inseparable.

So yes, it's probably the most pressing maritime requirement: to get the helicopters. They serve everybody, whatever they do: search helicopters, Ceux-ci sont polyvalents. On les utilise pour la and rescue; supporting other services.

Mr. MacDonald (Dartmouth): But when you look at the range of capital requirements we get all through the forces, would you believe that would be close to the top of the priority list, given the fact that we've already built the frigates and spent the money?

[Translation]

M. Collenette nous a assuré que tout changement dans le fonctionnement du chantier ne se ferait qu'après une étude attentive, et en particulier après que ce comité ait pu examiner tous les facteurs. Une analyse de rentabilisation devrait être présentée par la marine ainsi que par ceux qui se proposent d'assurer le fonctionnement du chantier au nom du gouvernement. Cette réponse nous a donné d'autant plus de satisfaction qu'elle s'accompagne d'une politique de la porte ouverte. Si nous avons des préoccupations, il nous est toujours loisible d'en parler à M. Collenette.

En fait, je considère que ces études et examens sont une bonne chose. Il n'y a rien de secret là-dedans. Nous ne pouvons pas publier tout ce que nous faisons dans les médias, mais si quelqu'un a une suggestion à faire ou veut une critique constructive, en tant qu'agent de négociation, je suis tout à fait prêt à l'écouter. À ce titre, je suis libre de parler à qui bon me semble. Si quelque chose nous préoccupe ou nous déplaît, nous attirerons certainement l'attention. .

M. MacDonald (Dartmouth): J'aimerais dissiper toute confusion possible. J'ai l'habitude de traiter avec les syndicats et, à mon avis, le processus est très ouvert. Les médias prétendent parfois que l'on ne participe à ces négociations que contraints et forcés, mais c'est loin d'être le cas.

J'ai une dernière question à poser. Elle a trait à l'exposé de Peter sur la marine. Il a parlé de l'importance du rôle de celle-ci. Il est assez évident que nous sommes avant tout une nation maritime et que l'on doit tenir compte de cette réalité dans la répartition de nos ressources. À mon avis, notre politique militaire doit également prendre cela en considération.

Vous avez dit qu'il était important d'avoir des navires de guerre. Un peu plus tôt, lorsque que c'était le tour de Colin, je lui ai posé des questions au sujet des hélicoptères. Que pensez-vous, vous-même, du remplacement des hélicoptères Sea King?

M. Haydon: C'est très simple: ils auraient dû être remplacés il y a belle lurette. Nous avons besoin d'un nouvel hélicoptère. Essayez de repérer ces navires sans hélicoptères revient à demander à quelqu'un de courir le marathon avec une jambe cassée; et c'est peut-être même encore plus difficile que cela.

Ce qu'il est important de comprendre au sujet de l'hélicoptère, c'est que sa technologie a beaucoup changé et qu'il doit aujourd'hui pouvoir fonctionner indépendamment du navire de guerre. Il n'est plus question d'avoir un appareil dont les systèmes de commande et de contrôle ou de traitement de données sont reliés électroniquement au navire. Ce dont nous avons besoin, c'est d'un hélicoptère autonome, avec un rayon d'action d'une centaine de milles, au-delà de l'horizon, qui soit autonome tout en demeurant en liaison phonique avec le navire. Cela permet d'accroître la capacité d'action de celui-ci. Aujourd'hui, l'hélicoptère et le navire sont pour ainsi dire inséparables.

Donc, pour la marine, le plus urgent est probablement d'avoir des recherche et le sauvetage; comme soutien pour d'autres services.

M. MacDonald (Dartmouth): Mais si vous considérez les besoins en capital dans l'ensemble des Forces armées, pensez-vous que les hélicoptères seraient une des principales priorités, étant donné que nous avons déjà construit des frégates et dépensé l'argent?

Mr. Haydon: Oh, yes, without a doubt.

**Mr. Hart:** Welcome to the guests. The testimony you've provided us today has been useful. I wish we had more time to spend with you, because I'm sure there are many more questions.

I would like to direct a few questions to Mr. Haydon, with particular interest in the submarines.

I believe the submarine program in Canada is something we should pursue, because of the stealth capability of a submarine and the cost-effectiveness of a submarine for the operations. They have the capability of surveillance, especially when we come to areas that nowadays are in the forefront for Canadians in the way of fisheries patrol and drug interdiction. I think these are tools that are very useful.

It would seem to me, though, that in past years we have more or less neglected our submarine fleet. We have three aging Oberon-class submarines. I think it was about 1974 when the HMCS Rainbow was decommissioned on the west coast. If there was a group that thought there should be a submarine on the west coast as well, it wasn't well publicized. I know the submarine service has also been called the silent service. Maybe it has been silent too long.

Mr. Haydon: The O-class submarines were given a very extensive modernization in the early 1980s. It upgraded their complete combat systems capability. That is still not obsolete. It is obsolescent. They are still capable of doing a lot of useful things. They can do the data processing. They can do the surveillance in their present configuration.

The trouble is the hulls are getting old, and the hull valves and the general fittings. No matter how hard the ship repair unit tries, there is an aging process that sets in with all forms of steel. Eventually it manifests itself in the fact that the submarine can dive only to about 100 feet; in other words, one-seventh of its original depth. This is the problem with the O-class. They are just about running out of the ability to get down. You need to get down because you have to listen to noise that is being radiated from a source and coming to you.

So yes, they need to be replaced.

I wouldn't say they were neglected. There have been several attempts to get a submarine modernization program going. For various reasons that are not important now they got overtaken by events as new ideas came in and supplanted existing ideas. So we're left with a program that has been systematically slipped to the right over a series of years.

I think there is an urgency to modernize the capability by acquiring new submarines, because the implications of losing that ability to operate under water are pretty damn severe. It would take another 15 years to regenerate the submarine capability if it were to be lost.

You mentioned stealth and surveillance. Some techniques are coming up with new propulsion systems that will allow diesel-electric submarines to operate a lot closer to the ice. You still will not want to go around Iceberg Alley in Baffin Strait, but you can certainly work closer to the icefield.

[Traduction]

M. Haydon: Indiscutablement.

M. Hart: Bienvenue à nos invités. Le témoignage que vous avez présenté aujourd'hui a été utile. Il est dommage que nous ne puissions pas passer plus de temps avec vous, car je suis certain qu'il y a beaucoup d'autres questions à soulever.

Je voudrais en poser quelques-une à M. Haydon, en particulier en ce qui concerne les sous-marins.

À mon avis, nous devrions maintenir le programme des sous-marins au Canada, à cause de l'indétectabilité des submersibles et de leur économie de fonctionnement. Ils sont capables d'assurer des fonctions de surveillance, en particulier dans les domaines prioritaires actuels que sont, pour les Canadiens, la patrouille de pêche et la répression du trafic des drogues. Je crois donc que ce sont là des fonctions très utiles.

Il me semble cependant que, ces dernières années, nous avons plus ou moins négligé notre flottille de sous-marins. Nous avons trois submersibles assez vieux de la classe Oberon. Je crois que c'est en 1974 que le NCSM Rainbow a été désarmé sur la côte Ouest. S'il existait un groupe qui pensait qu'il faudrait également avoir un sous-marin sur la côte du Pacifique, on n'en a pas beaucoup entendu parler. Je sais que les sous-mariniers constituent ce qu'on appelle le «service silencieux». Mais peut-être a-t-il gardé le silence trop longtemps.

M. Haydon: Les sous-marins de la classe O ont été complètement modernisés au début des années quatre-vingts. On a amélioré la capacité leurs systèmes de combat. Ils ne sont pas désuets, mais ils ont déjà un certain âge. Ils sont encore capables de faire beaucoup de choses utiles. Ils peuvent traiter les données et, équipés comme ils le sont maintenant, assumer des tâches de surveillance.

Le problème est que leur coque vieillit et avec elles, tout ce qui est valves et accastillage. En dépit de tous les efforts de l'unité de radoub, tous les aciers subissent un processus de vieillissement. À un certain moment, le sous-marin ne peut plus plonger qu'à 100 pieds; autrement dit, un septième de la profondeur qu'il pouvait atteindre à l'origine. C'est cela le problème des sous-marins de la classe O. Ils ne seront bientôt plus capables de plonger. Or, ils doivent le faire pour pouvoir détecter les sources de bruit.

Il est donc indispensable de les remplacer.

Ce n'est pas qu'on les ait négligés. On a tenté, à plusieurs reprises, de lancer un programme de modernisation des sous-marins. Pour diverses raisons qui n'ont plus d'importance aujourd'hui, on y a renoncé par suite de divers événements et d'idées nouvelles. Nous nous retrouvons donc avec un programme qui a été systématiquement mis de côté au fil des années.

Je crois qu'il est urgent de nous moderniser en achetant de nouveaux sous-marins, car la possibilité de ne plus pouvoir fonctionner en plongée pourrait avoir de graves répercussions. Si nous perdions cette capacité, il nous faudrait 15 ans pour la rétablir.

Vous avez parlé d'indétectabilité et de surveillance. De nouveaux systèmes de propulsion permettront bientôt aux sous-marins diesels-électriques de fonctionner beaucoup plus près des glaces. Il n'est certes toujours pas question de circuler dans l'Allée des icebergs, dans le Détroit de Baffin, mais il serait certainement possible de travailler beaucoup plus près de la banquise.

Air-independent propulsion is another technology frontier.

Being able to operate under the water really is quite an advantage. It can work in the interests of science and research generally. There are many, many more non-military applications for underwater technology that we haven't really had time to discuss.

So it's not that they have ignored the submarines so much. It is perhaps that it is indeed the silent service and it does not gain respect in the way perhaps some of the other programs have gained respect.

As I said before, I think a lot of it unfortunately is because of lack of knowledge of what a submarine is today. It is not just a Tom Clancy type of thing. It is a very capable vessel that can be used in many applications for the good of the country as a whole.

Mr. Hart: So the message to the Canadian taxpayer is that the submarine has not just a Cold War capability.

Mr. Haydon: Indeed. No, it's a very flexible modern piece of equipment. As I mentioned in the briefing, more and more countries are tending to buy them. The Germans and the French and many other people are willing to turn them out as fast as they can find buyers.

Mr. Hart: It was interesting with our meeting with the Norwegian defence committee. . . they have 12 submarines and 4 frigates; which is quite a bit different from the way we operate. They put an emphasis on that capability.

Mr. Haydon: They use theirs in a very different way. The configuration of the Norwegian coastline is such that it lends itself to those kinds of operations.

That new Norwegian submarine is a fascinating platform. It is truly intriguing.

The trouble with Canada is we're responsible for an ocean area that is the same size as the land mass, 10 million square kilometres, and we have a very small navy to do it. The only thing that gives us a little break is the fact that a great part of it is frozen over. But it is still a huge ocean area. The submarine is perhaps a force multiplier that allows you to cover or keep large areas of ocean under surveillance at a relatively low price.

Mr. Hart: I want to talk about the Pacific Rim area for just a moment. Each year the navy participates in RIMPAC, a joint exercise with other nations in the Pacific. I was wondering if in your opinion we should be doing more in alliances. Do we need a NATO-type organization for the Pacific Rim?

Mr. Haydon: With NATO, there's a commonality between Europeans that makes them bond together. That unity I don't think exists among the various nation—states of the other side of the Pacific. They tend to form more bilateral agreements than multilateral agreements. You have a few groups. In the early part of the Cold War there were some multilateral organizations that were essentially held together by U.S. glue.

Should we be doing more? We can certainly cooperate with them a lot more.

[Translation]

La propulsion anaérobie est une autre technologie de pointe.

Pourvoir fonctionner sous l'eau présente un avantage appréciable. D'une façon générale, cela peut être utile pour la science et la recherche. Il y a une foule d'autres applications non militaires de la technologie sous-marine que nous n'avons pas vraiment eu le temps de discuter.

On n'a donc pas complètement oublié les sous-marins, en tant que tels. Peut-être est-ce en effet dû au fait que c'est l'Arme silencieuse et qu'elle n'a pas su se faire respecter autant que les autres.

Comme je l'ai déjà dit, la situation est malheureusement due en grande partie à notre ignorance de ce qu'est un sous-marin aujourd'hui. Cela n'a rien à voir avec le submersible de Tom Clancy. C'est un bâtiment fort utile, qui peut assumer des tâches multiples pour le grand bien de notre pays.

M. Hart: Donc, le message que vous adressez aux contribuables canadiens est que le sous-marin ne sert pas qu'en période de guerre froide.

M. Haydon: En effet. Non, c'est un bâtiment moderne et très polyvalent. Comme je l'ai dit au cours de la séance d'information, de plus en plus de pays en achètent. Les Allemands, les Français et beaucoup d'autres sont prêts à en construire tant qu'il y aura des acheteurs.

M. Hart: Il était intéressant de noter, lors de notre réunion avec le comité norvégien de la défense... ce pays a 12 sous-marins et 4 frégates, ce qui est fort différent de la manière dont nous procédons. Les Norvégiens accordent beaucoup d'importance à cette capacité.

M. Haydon: Ils utilisent la leur d'une manière tout à fait différente. Le littoral norvégien a une configuration qui se prête à ce genre d'opérations.

Le nouveau sous-marin norvégien est extrêmement intéressant, voire intriguant.

Le problème, pour le Canada, est qu'il est responsable d'une zone océanique de 10 millions de kilomètres carrés, soit une superficie égale à sa masse terrestre, et qu'il ne dispose que d'une très petite marine pour cela. Heureusement pour nous, une grande partie de cette zone est recouverte par les glaces, mais elle n'en est pas moins énorme. Le sous-marin est peut-être le bâtiment aux fonctions multiples qui nous permet de surveiller de vastes étendues océaniques de manière relativement économique.

M. Hart: Je voudrais parler un instant des côtes du Pacifique. Chaque année, la Marine participe à l'exercice RimPac, qui est un exercice interallié dans le Pacifique. Pensez-vous que nous devrions faire une plus large place aux alliances. Avons-nous besoin d'un organisme du genre de l'OTAN pour la région du Pacifique?

M. Haydon: Dans le cas de l'OTAN, les éléments communs font que les Européens n'ont aucun mal à s'unir. Je ne pense pas que la même cohésion existe chez les États-nations de l'autre côté du Pacifique. Ceux-ci ont tendance à conclure des accords bilatéraux plutôt que multilatéraux. Vous avez plusieurs groupes. Au début de la guerre froide, certains organismes multilatéraux n'ont conservé leur cohésion que grâce aux États-Unis.

Devrions—nous en faire davantage? Nous pourrions certainement coopérer beaucoup plus avec ces pays.

As I mentioned earlier, one of the things we can help people do is get used to cooperation. We can work with some of the emerging people who are just growing up into the use of navies and we can help them with procedural activities. We can give them some basic tactical training support. We can probably sell them communications equipment and things of this nature.

So yes, I think it's well worth while.

There may even be markets for ships out there too. We have some superb maritime technology in this country and it seems a pity to keep it all at home. We might as well let other people take advantage of it too.

Mr. Frazer: Ms Rousseau, this morning we had some very in-depth presentions from people who were very much in favour of a peaceful resolution of things: coming to disarmament, downgrading of military capability, the complete renunciation of nuclear involvement, and so on. But at the end they assessed the world as it is today and came to the conclusion that this is not the time for Canada to disarm unilaterally; there are in fact threats out there that require us to retain a capability.

In your presentation you recommended defence cuts. You recommended accelerated disarmament. I wanted to ask you there, were you talking about unilateral disarmament? You closed with a request that we consider meshing defence with social justice needs. I wanted you to tell us, if you can, how you would see us incorporating that in our report. How do you see us actually meshing defence with social justice?

Ms Rousseau: Those are very fair questions, and ones I would like to address.

First, those statements about defence cuts and regional peace initiatives were comments in the 1993 United Nations human development report. Those weren't my comments per se. They are within the structure of that report as a recommendation.

I'm not sure, given the situation, if Canadian unilateral defence cuts are necessarily the best way to initiate peace at the moment. What I was trying to point out is that there are a number of paths to take to reach a preventive measure wherein strategic issues can be addressed. If we leave a country like a Haiti or a Rwanda in poverty and human rights abuses for long enough, instability is much more likely than if we don't.

That leads to your second question.

Mr. Frazer: Could I interrupt you for a minute? You were talking about Rwanda. While I would agree that maybe poverty has an impact on it, the prime problem there, as I understand it, is a tribal problem, where you have Hutus and Tutsis, who don't like each other, and haven't for a long, long time, and they are now carrying that out.

Ms Rousseau: With all due respect, I think that's a rather simplistic analysis of the situation in Rwanda right now. There is no clear agreement as to whether it's a tribal situation, a political situation, or an economic situation. There was a very

[Traduction]

Comme je l'ai déjà dit, ce que nous pourrions faire, c'est aider les gens à s'habituer à l'idée d'une coopération. Nous pourrions collaborer sur le plan des procédures avec certains pays en développement qui en sont maintenant au stade où ils pourraient avoir une marine. Nous pourrions leur fournir un entraînement tactique de base et, probablement, leur vendre du matériel de communications et autres équipements de ce genre.

Cela en vaudrait donc effectivement la peine.

Peut-être même y trouverions-nous des débouchés pour nos navires. Notre technologie maritime est remarquable et il semble regrettable de tout garder chez nous et de ne pas en faire profiter les autres.

M. Frazer: Madame Rousseau, nous avons entendu, ce matin, des exposés mûrement réfléchis de personnes qui étaient très favorables au règlement pacifique des problèmes: le recours au désarmement, la réduction de la capacité militaire, l'abandon total d'armes nucléaires, etc. Pourtant, ces personnes en sont arrivées à la conclusion que, dans le monde actuel, le moment serait mal choisi pour le Canada de se désarmer unilatéralement; les menaces qui pèsent nous contraignent à conserver une capacité militaire.

Vous avez également recommandé des coupures au budget de défense. Vous avez recommandé un désarmement accéléré. Parliezvous de désarmement unilatéral? Vous avez conclu, en demandant qu'on établisse un lien entre la défense et les besoins en matière de justice sociale. Comment, selon vous, pourrions-nous incorporer cela dans notre rapport? Comment pensez-vous que nous puissions combiner les deux?

Mme Rousseau: Ce sont là des questions tout à fait justifiées et je serais heureuse d'y répondre.

Premièrement, les déclarations concernant les coupures budgétaires dans le domaine de la défense et les initiatives de paix régionale étaient des commentaires figurant dans le rapport des Nations unies de 1993 sur le développement humain. Je ne faisais que répéter ses recommandations.

Je ne suis pas certaine, compte tenu de la situation, que des réductions unilatérales de notre capacité de défense soient nécessairement la meilleure façon de créer un climat de paix. Ce que j'essayais de montrer c'est qu'il existe plusieurs possibilités pour parvenir à une mesure préventive et à un règlement des questions stratégiques. Si nous n'intervenons pas et laissons la pauvreté et les violations des droits de la personne durer trop longtemps dans des pays tels que Haïti ou le Rwanda, il y a bien plus de chances que nous contribuions à l'instabilité de ces pays.

Cela m'amène à votre seconde question.

M. Frazer: Permettez-moi de vous interrompre un instant. Vous parliez du Rwanda. Certes, la pauvreté a joué un rôle, mais le principal problème, à mon avis, est celui de luttes tribales dans un pays où vous avez les Hutus et les Tutsis, qui se haïssent depuis des éternités et qui sont maintenant en train de le montrer.

Mme Rousseau: Excusez-moi, mais cela me paraît une analyse un peu simpliste de la situation dans ce pays. S'agit-il d'un problème tribal, politique ou économique, personne ne peut le dire avec certitude. Un article très intéressant d'un

interesting article by a journalist in last weekend's *Globe and Mail* talking about journalists covering wars and conflicts. The writer said this is a human situation, as opposed to a tribal or a political one.

This is probably not the time or the place to get into what exactly are the causes of the Rwandan conflict at the moment. All I'm saying is that to me it is essentially a practical situation.

That leads me to your second question, how can they be integrated? Because defence dollars are shrinking, perhaps there are other ways to address strategic problems that we see. Even though Canada is starting to say, well, we can't send peacekeepers everywhere, it is doubtful Canada will completely cease its peacekeeping operations. Hence, strategic areas of instability are very important. If central Africa erupts, it is going to have very clear ramifications for what Canada does as peacekeeping.

So in the light of the limited dollars we have for defence, are there other ways we could address it, through what we do with our trade policy, our development policy, our human rights policy? I think those are very clear answers. Are there other ways we could defuse the situation so our peacekeeping dollars—I think that's a case in point—can be chanelled towards specific areas and we don't run into a situation where there are so many conflicts and so few dollars?

Mr. Frazer: I wouldn't disagree with you, except that doesn't really fall under the purview of this defence review. We're talking about defence policy. I could see trade becoming involved, as you suggest, but. . . I'm trying to figure out how we can work this into our report.

Ms Rousseau: I understand. That's precisely the problem. There has to be an opening up of what we consider to be defence approaches and strategic approaches. I completely agree it is a new approach and it's difficult to conceptualize it when it has been a discrete policy area. But with the practical limitations, particularly financial, it is possibly one way of trying to address the wide and uncertain range of strategic issues we're seeing in the 1990s.

Mr. Frazer: I don't think anyone would argue with getting to the root causes of the difficulties in the world.

To go on from what Admiral Mifflin said a while back about parliamentary involvement, this, as you know, is an all-party committee. I think I'm feeling a consensus in the committee that in fact there should be more parliamentary involvement with the defence department. I think we are somewhat agreed at the moment that we would like to see the standing committee more involved, along the lines of the congressional committees in the American business, where the minister brings his defence plans forward for the committee to consider and discuss. I think this is healthy. I'm assuming we'll wind up at the end of the stream with this forming one of the recommendations we make in the report.

I presume you would agree with this approach.

[Translation]

journaliste a paru dans le Globe and Mail du week-end dernier. L'auteur, qui parle des journalistes qui suivent les guerres et les conflits, estime qu'il s'agit d'un problème humain, plutôt que tribal ou politique.

Ce n'est probablement pas le moment, ni le lieu, de discuter des causes du conflit rwandais. Tout ce que je veux dire, c'est que nous sommes confrontés à une situation concrète.

Cela m'amène à votre seconde question, comment les intégrer? Comme le budget de défense diminue, il y a peut-être d'autres façons de nous attaquer au problème stratégique que nous connaissons. Bien que le Canada commence à dire qu'il ne lui est pas possible d'envoyer partout des troupes de maintien de la paix, il est peu probable qu'il cessera totalement de participer à ce genre d'opérations. Les secteurs stratégiques d'instabilité sont donc très importants. S'il y a une véritable explosion de l'Afrique centrale, cela aura manifestement des répercussions sur nos activités de maintien de la paix.

Comme notre budget de défense est limité, y a-t-il d'autres moyens de nous attaquer au problème par le biais de notre politique commerciale, de notre politique de développement, ou de notre politique de défense des droits de la personne? Je crois que c'est très clair. Y a-t-il d'autres moyens de désamorcer la situation de manière à ce que l'argent que nous consacrons au maintien de la paix—je crois que c'est un des points qui nous intéressent—puisse être acheminé vers certaines régions pour éviter de nous trouver impliqués dans tant de conflits, avec si peu d'argent?

M. Frazer: Je n'en disconviens pas, mais cela sort du cadre de cet examen de la défense. Ce dont nous parlons, c'est de notre politique de défense. Je conçois très bien que les échanges commerciaux puissent jouer un rôle, comme vous dites, mais... j'essaye simplement de déterminer comment nous pourrions intégrer cela à notre rapport.

Mme Rousseau: Je comprends. C'est précisément là le problème. Il faudrait élargir notre approche à l'égard de la défense et de la stratégie. Je conviens que la démarche est nouvelle et qu'il est difficile de concevoir quelque chose qui relevait d'un secteur politique différent. Mais compte tenu des contraintes pratiques, en particulier financières, c'est peut-être là un moyen d'essayer de traiter toute la gamme assez imprécise des problèmes stratégiques qui se posent à nous dans les années quatre-vingt-dix.

M. Frazer: Personne ne s'oppose à ce que l'on essaie de régler les problèmes qui sont à l'origine des difficultés dans le monde.

Revenons à ce que disait plus tôt l'amiral Mifflin à propos d'une participation des parlementaires; vous le savez, tous les partis sont représentés au sein de ce comité. J'ai l'impression que tous ses membres sont d'accord pour que nous jouions un rôle plus actif en ce qui concerne le ministère de la Défense. Je crois que nous souhaiterions tous que le comité permanent joue plus le rôle des comités du Congrès américain qui interviennent beaucoup plus dans les affaires du pays, et que le ministre vienne lui soumettre ses plans de défense pour en discuter. Je crois que ce serait une bonne chose. Je crois que cela fera d'ailleurs l'objet d'une des recommandations dans notre rapport.

Sans doute serez-vous d'accord avec cette approche.

Dr. Middlemiss: Absolutely.

Mr. Frazer: Lastly, I want to go on record with your comment about Parliament staying out of procurement for regional support bases. I think that is almost a given now. The government has already said. . .in fact, the minister has talked about more off—the—shelf purchases and defence dollars being spent on defence as opposed to regional development.

**Dr. Middlemiss:** I hope so, but when the bulk of the discretionary money the federal government has comes largely in the defence capital procurement budget, it's pretty hard to keep your hands off.

**Mr. Frazer:** We hear this from the senator quite often about Comwallis and locating there.

Mr. Leroux: I have one question. Since we have two eminent professors here, Mr. Haydon and Mr. Middlemiss, I'll ask them the question I asked in Edmonton.

If you remember, Mr. Chairman, we had three professors from Edmonton—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Just to see how good their reaction is.

Mr. Leroux: Yes, just to see how their reaction will be to the question.

Here is the question. This morning we talked a lot about sovereignty, but it wasn't the same type of sovereignty I want to talk to you about now. Suppose Quebec was to obtain maximum sovereignty, which is not 100% sovereignty—everybody will agree with that—today in our world...intermingled between countries and with relations and all that. If Quebec were to have a referendum and the referendum were positive and all the rest, do you think it would be possible for our two countries, eventually, to have one army, one air force, and one navy? Do you think it would be possible?

I'd like Mr. Haydon, then Mr. Middlemiss, to give me your answer, and maybe comment.

Mr. Haydon: I'd prefer to comment rather than answer.

With all due respect, sir, that's a loaded question. If you're going to talk commonality, I think there's a fabric of commonality you would have to look at. Are you talking about a common foreign policy? Are you talking about a common fiscal policy?

Mr. Leroux: I'm talking about having a common force for Quebec and Canada, if it were to happen. As you know, we have about 25% of...you know, and I'm wondering, since the territory is so big.

**Mr. Haydon:** It's a very difficult hypothetical question to answer, therefore one's comments are really only in the realm of a hypothetical answer.

You would have to have a common goal to create a common force; and that would be a common goal on the world front, a common goal in the management of the continent, a common goal in so many things. With all due respect, sir, that question comes at the end of a long string of probably more important questions.

[Traduction]

M. Middlemiss: Absolument.

M. Frazer: Pour terminer, je voudrais revenir à votre remarque au sujet de la non-intervention du Parlement dans le domaine des achats pour les bases de soutien régional. Je crois que c'est pratiquement acquis. Le gouvernement a déjà dit... en fait, le ministre a dit que l'on allait augmenter les achats de matériel disponible et utiliser l'argent de la défense pour le secteur de la défense, au lieu de l'employer pour le développement régional.

M. Middlemiss: Je l'espère, mais lorsque le gros des fonds discrétionnaires du gouvernement fédéral provient du budget des achats pour la défense, il est bien difficile de ne pas plonger la main dans le sac.

M. Frazer: C'est ce que le sénateur dit fréquemment à propos de Comwallis.

M. Leroux: J'ai une question à poser. Puisque nous avons ici deux professeurs éminents, M. Haydon et M. Middlemiss, je vais leur poser la même question que celle que j'avais déjà posée à Edmonton.

Si vous vous souvenez, monsieur le président, il y avait trois professeurs d'Edmonton. . .

Le coprésident (M. Rompkey): Simplement pour voir quelle sera leur réaction.

M. Leroux: Oui, simplement pour savoir comment ils réagiront à la question.

La voici. Ce matin, nous avons beaucoup parlé de souveraineté, mais ce n'est pas de ce genre de souveraineté dont je voudrais maintenant vous parler. Supposons que le Québec obtienne une souveraineté maximum, ce qui ne veut pas dire une souveraineté à 100 p. 100—tout le monde en conviendra—aujourd'hui, dans le monde où nous vivons—avec toutes les relations et tous les liens qui existent entre pays. Si le Québec tenait un référendum et que celui-ci était positif, pensez-vous qu'il serait possible pour nos deux pays d'avoir un jour la même armée, la même aviation, et la même marine? Cela vous paraît-il possible?

Je voudrais avoir la réponse et éventuellement les commentaires de M. Haydon, puis ceux de M. Middlemiss.

M. Haydon: Je préférerais faire un commentaire plutôt que de vous donner une réponse.

Permettez-moi de vous dire, monsieur, que la question est insidieuse. Si vous vous voulez parler d'éléments communs, je crois que c'est leur matière même qu'il faut examiner. Parlez-vous d'une politique étrangère commune? D'une politique fiscale commune?

M. Leroux: Je parle de forces armées communes pour le Québec et pour le Canada, si cette situation devait se produire. Comme vous le savez, nous avons environ 25 p. 100 de... vous savez, et je me posais la question, à cause de l'immensité de notre territoire.

M. Haydon: C'est une question hypothétique à laquelle il est très difficile de répondre, et nos commentaires doivent donc être interprétés dans cet esprit.

Il faudrait avoir un objectif commun pour créer des forces armées communes; et il faudrait donc que nous présentions un front commun face au reste du monde, que nous ayons un objectif commun en ce qui concerne la gestion du continent, et de bien d'autres choses. Croyez-moi, monsieur, il y a beaucoup de questions probablement plus importantes qui devraient passer avant celle-ci.

**Dr. Middlemiss:** I think the answer simply is that there could be shared functions but separate forces. Economics would in fact push us in that direction. Armed forces have to be the ultimate expression and servant of a sovereign government. They can't be shared between two, I don't think. But certainly the functions could be shared. I think the Americans are looking at that very practically themselves right now, in the event.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much, gentlemen and lady, for being with us and for helping us in our deliberations. We appreciate it very much indeed.

• 1525

I would like to welcome Saint John Shipbuilding, then the NDP, and General Moncel. If you each give us a presentation of about ten minutes, we would like to ask you questions after that. Could we hear from Saint John Shipbuilding first?

Mr. Bill Haggett (President, Saint John Shipbuilding Ltd.): Thank you very much, Mr. Chairman. It's a great pleasure and honour for us to appear here today and testify as part of this defence review process.

My name is Bill Haggett. I am president of Saint John Shipbuilding, which is the prime contractor on the \$9 billion Canadian patrol frigate program, as you know.

I am joined today by Mr. J. K. Irving, who is chairman of the board of SJSL. Among Mr. Irving's extensive and highly diversified business holdings are shipbuilding operations in New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island.

I am also joined by a Mr. John Shepherd, executive vice-president for operations of the Saint John Shipbuilding Company.

My entire business career was spent building and repairing combatant ships for the United States Navy and merchant ships for American flag operators before assuming my duties in Saint John more than two years ago. As a result, I've experienced the trials and tribulations, as well as the gratifications, associated with designing and building highly complex ships, both for the United States and the Canadian navies. You'll be pleased to hear that the Canadian patrol frigate program is now well into the gratification stage.

Construction of 12 frigates under the multi-billion-dollar CPF program is nearing completion. Seven frigates have already been delivered. Two more will be handed over to the navy this summer, and we expect to deliver the twelfth ship in mid-1996.

Performance is achieving new levels of excellence with every ship. For example, Saint John's sixth ship will be delivered for less than half of the construction hours required on CPF-01, and in the shortest construction time. Completion will be earlier than the date set just two years ago. At delivery the ship will have virtually no defects nor any incomplete work, and its quality will be the best in the fleet.

[Translation]

M. Middlemiss: Je crois que la solution serait simplement de partager des fonctions communes, mais d'avoir des forces distinctes. Les impératifs économiques nous pousseraient en fait dans cette direction. Les forces armées doivent être l'expression ultime d'un gouvernement souverain et leurs serviteurs. Je ne pense pas qu'elles pourraient être partagées entre deux pays; par contre, les fonctions pourraient certainement l'être. Je crois que c'est précisément ce qu'envisagent les Américains en ce moment, au cas où cette situation se produirait.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie vivement, madame et messieurs, d'être venus et de nous avoir aidés dans nos délibérations. Nous vous en sommes très reconnaissants.

J'aimerais souhaiter la bienvenue aux représentants de Saint John Shipbuilding, du NPD, ainsi qu'au général Moncel. Si vous voulez bien tous faire un exposé de 10 minutes, ensuite, nous aimerions vous interroger. Pouvons—nous d'abord entendre les représentants de Saint John Shipbuilding?

M. Bill Haggett (président, Saint John Shipbuilding Ltd.): Merci, monsieur le président. C'est un grand plaisir et un grand honneur de comparaître devant vous aujourd'hui dans le cadre de votre examen de notre politique de défense.

Je m'appelle Bill Haggett et je suis le président de Saint John Shipbuilding, l'entrepreneur principal du Programme de la frégate canadienne de patrouille, comme vous le savez un programme de 9 milliards de dollars.

Je suis accompagné aujourd'hui de M. J.K. Irving, président du conseil d'administration de SJSL. Des entreprises de construction navale au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse et à l'Île-du-Prince-Édouard figurent parmi les avoirs très nombreux et très diversifiés de M. Irving.

Je suis également accompagné par M. John Shepherd, vice-président aux opérations de Saint John Shipbuilding Company.

Avant d'assumer mes fonctions actuelles à Saint John, il y a plus de deux ans, j'ai consacré ma carrière à la construction et à la réparation de navires de combat pour la marine américaine, et de navires marchands arborant le drapeau américain. J'ai fait, par conséquent, l'expérience des épreuves et des adversités, de même que des satisfactions, associées à la conception et à la construction de navires d'une grande complexité pour les marines canadiennes et américaines. Vous serez sans doute heureux d'apprendre que le programme de la FCP en est maintenant à l'étape de la récompense.

La construction de 12 frégates de patrouille, en vertu du programme de la FCP de plusieurs milliards de dollars, est presque terminé. Sept frégates ont déjà été livrées, deux autres le seront cet été, et la livraison du douzième navire est prévue pour le milieu de l'année 1996.

La qualité du rendement s'améliore avec chaque navire. Il a fallu, par exemple, la moitié moins d'heures pour construire le sixième navire qu'il n'en a fallu pour construire la première frégate. La durée de la construction de la sixième frégate est également la plus courte, et elle sera terminée plus tôt que les prévisions établies il y a plus de deux ans. Au moment de sa livraison, le navire ne comportera pratiquement aucun défaut, et tout le travail aura été mené à bien. De toute la flotte, ce sera le navire dont la qualité est la meilleure.

If Saint John can secure some follow—on business fairly soon, each succeeding frigate will be built for lower cost, will be constructed in less time, and will reflect even better quality than its preceding ship.

Based on a lifetime of experience building different classes of U.S. navy ships, I can forecast continually improving trends with high confidence, because the Canadian control frigate program is now stable and it's mature.

At Saint John today we have an experienced team of 3,000 skilled supervisors and journeymen building to a proven design, using well-established methods, in the world's most advanced combatant shipbuilding facilities. That mixture is as good as it gets in our industry. Our only concern is that SJSL is running out of work.

Unisys, formerly Paramax, our major combat system designer and supplier in Montreal, is also producing outstanding results. Like our company, Unisys's rate of improvement from ship to ship has been tremendous.

It's comforting to report in an open forum that cost trends are encouraging, that schedules are being met, that quality is superb, the contractual difficulties have been resolved, and that technical issues are well under control. I do not mean to imply perfection, because there's still room for improvement, but I'm confident the navy would honestly support my observations if asked to do so. Indeed, the entire CPF team, led by the navy, is functioning as a highly cohesive and efficient organization producing world-class results.

From the outset, CPF program aspirations and goals were high. However, in the early 1980s the reality was that the navy had not produced or managed a combatant shipbuilding program in many years. Paramax did not exist in Montreal. Canada's combatant ship machinery suppliers could be counted on one hand. The navy training programs and facilities were non-existent by present standards.

Among the program's high priorities back then was creation of centres of excellence. Attachment A to my presentation today describes a centre of excellence concept and their achievements in some detail.

Among the CPF program's specified prime contractor requirements was, and I quote from the contract:

A Canadian capability for systems program management of long-term, high-technology programs requiring design, full scale development and implementation should be developed and endure as a result of the CPF Program. The Contractor, therefore, must direct his efforts to achieve the establishment of such a Canadian capability able to pursue domestic and foreign markets.

Saint John's post-contract award investments of over \$100 million, therefore, were planned to provide enduring capability, which could win future shipbuilding contracts in competitive international markets. Unisys and other major subcontractors

[Traduction]

Si SJSL réussit à attirer de nouveaux contrats bientôt, chacune des nouvelles frégates sera construite à moindre frais, en moins de temps, et sera d'une qualité supérieure par rapport au navire précédent.

En me fondant sur une longue expérience dans le domaine de la construction de diverses classes de navires pour la marine américaine, je peux prévoir en toute confiance que les tendances des coûts s'amélioreront continuellement, car le programme de la FCP a atteint sa pleine évolution et est maintenant stable.

À l'heure actuelle, à Saint John, une équipe expérimentée de 3 000 superviseurs et ouvriers qualifiés construisent des navires suivant une conception éprouvée et des méthodes reconnues, et ce, dans les installations de construction de navires de combat les plus avancés du monde. On ne peut trouver mieux dans notre industrie. Notre seule préoccupation, c'est que SJSL est à court de travail.

Unysis, anciennement Paramax, notre principal concepteur et fournisseur de systèmes de combat à Montréal, obtient également des résultats exceptionnels. Tout comme pour SJSL, le facteur d'amélioration de Unysis est remarquable.

Il est encourageant de pouvoir déclarer dans le cadre d'une discussion ouverte que les tendances des coûts s'améliorent, que les travaux avancent selon les prévisions, que la qualité est remarquable, que les difficultés contractuelles ont été résolues et que les questions techniques ont été réglées. Tout n'est pas parfait; il y a encore des améliorations à apporter. Je suis toutefois convaincu que les représentants de la Marine appuieraient en toute honnêteté mes observations si on leur demandait de le faire. En effet, toute l'équipe du programme de la FCP, dirigée par la Marine, fonctionne comme un organisme homogène et hautement efficace qui obtient des résultats de premier ordre.

Dès le départ, les objectifs du programmes étaient élevés. Toutefois, au début des années 1980, il ne faut pas oublier que la réalité était la suivante: depuis de nombreuses années, la Marine n'avait ni fait l'acquisition de navires de combat, ni géré un programme de construction de navires. Paramax n'existait pas à Montréal. On pouvait compter sur les doigts d'une main le nombre de fournisseurs de machines pour des navires de combat au Canada. Les programmes et installations de formation de la Marine n'existaient pas selon les normes actuelles.

La création de Centres d'excellence figurait parmi les plus importantes priorités du programme à cette époque. Le concept des Centres d'excellence et leur réalisation figurent en détail à l'annexe A.

Le programme de la FCP spécifiait notamment que les entrepreneurs principaux du programme devaient, et je cite le contrat:

Le programme de la FCP doit viser le développement stable d'une compétence canadienne à gérer à long terme la conception, la mise au point et la mise en oeuvre à grande échelle de systèmes de haute technologie. L'entrepreneur, par conséquent, doit concentrer ses efforts sur le développement d'une telle compétence canadienne afin de permettre la conquête des marchés intérieurs et extérieurs.

Suivant l'attribution du contrat, SJSL a donc investi plus de 100 millions de dollars dans le but de créer une compétence durable qui permettrait dans l'avenir d'obtenir des contrats de construction navale sur le marché international. Unysis et

invested hundreds of millions of dollars to help establish a hightechnology, high-productivity and internationally competitive industry. After years of large front-end investments, hard work and some setbacks, the positive benefits of those early investments are becoming more evident with every passing day.

Today our greatest challenge is to find sufficient new business to preserve those national defence assets and gain their full economic benefits. We hope to do so by tapping potential international markets by fulfilling future Canadian Navy requirements and building merchant ships for commercial customers.

Recognizing the rapid changes in Canadian defence priorities and pressures on crown budgets, SJSL has aggressively pursued foreign opportunities. Without being too specific and exposing SJSL's hand to competition, I can report that our team believes the prospect of securing one or more combatant shipbuilding contracts in the international market is reasonably good. There are no guarantees, but we have received some solid encouragement. Patience and the ability to handle substantial marketing costs obviously are necessary in every international market.

Since complete reliance of defence contracting, either domestic or international, to sustain high capacity utilization would be imprudent, we are exploring construction of commercial ships as a partial source of required future work at the same time. If possible, SJSL will begin transitioning into a modest merchant shipbuilding program within the next two years.

Merchant shipbuilding, however, is an incredibly competitive business. Relatively speaking, we have about as many obstacles to overcome getting back into commercial construction today as the company faced getting into complex naval construction ten years ago. The workforce would have to be reduced by about two-thirds, and capital investments of approximately \$25 million would be required just to create the environment where SJSL might be able to compete and win merchant shipbuilding contracts from foreign customers.

As we look beyond 1995, a mix of navy and commercial work at SJSL seems to hold the best promise for our company and for Canada. A reasonable level of navy business will be a vital segment in any workload, because naval construction is much more labour intensive than commercial work, and new navy work will require more of the nucleus buildup on the CPF program than merchant shipbuilding.

Specialized high-technology skills required for naval construction must be continuously utilized or they disappear. It is impossible to mothball capabilities such as those created for the Canadian patrol frigate program. Canada must use them or it will lose them.

# [Translation]

adopted similar approaches. The Canadian government also d'autres importants sous-traitants ont adopté une approche semblable. Le gouvernement canadien a également consacré des centaines de millions de dollars à la mise sur pied d'une industrie de haute technologie dotée d'un niveau de productivité élevé et concurrentiel sur le plan international. Après des années d'importants investissements initiaux, après beaucoup de travail et après quelques revers, les retombées économiques des investissements faits au début sont de plus en plus évidentes.

> Notre grand défi aujourd'hui est de s'attirer suffisamment de nouveaux contrats pour conserver l'actif de la Défense nationale et maximiser ses avantages économiques. Nous espérons le faire en s'attaquant aux marchés internationaux éventuels, en répondant aux besoins futurs de la Marine canadienne et en construisant des navires marchands pour des clients du secteur privé.

> Conscients de l'évolution rapide des priorités en matière de défense canadienne et des contraintes budgétaires du gouvernement, SJSL exploite de façon dynamique les possibilités qui s'offrent sur les marchés étrangers. Sans trop entrer dans les détails et sans exposer l'atout de SJSL face à la concurrence, je peux affirmer que notre équipe croit que ses chances d'obtenir un ou plusieurs contrats de construction de navires de combat sur le marché international sont raisonnablement bonnes. Il n'existe aucune garantie, mais nous avons recu un appui solide. La patience et la capacité de prendre en charge d'importants coûts de marketing sont nécessaires sur tout marché étranger.

> Puisqu'il serait imprudent de dépendre entièrement des contrats de la défense (nationale ou internationale) pour soutenir une utilisation de grande capacité, nous explorons également le marché de construction de navires du secteur privé comme source partielle de travail pour l'avenir. Si possible, SJSL mettra au point un modeste programme de construction de navires marchands d'ici

> Cependant, la construction de navires marchands est un marché très concurrentiel. Relativement parlant, nous avons autant d'obstacles à surmonter pour percer le marché de la construction navale commerciale qu'il y a 10 ans lorsque nous nous sommes engagés dans la construction navale complexe. Il faudrait réduire la main-d'oeuvre d'environ deux tiers et engager des dépenses d'investissement d'environ 25 millions de dollars pour créer un environnement où SJSL puisse être concurrentielle et obtenir des contrats de construction de navires marchands auprès de clients étrangers.

> Après 1995, l'exécution de travaux pour la Marine et le secteur privé semble être ce qu'il y a de plus prometteur pour notre entreprise et pour le Canada. Un niveau raisonnable de construction de navires pour la Marine constituera une partie vitale de tout volume de travail puisque la construction navale exige un apport de main-d'oeuvre plus important que la construction de navires marchands et permettra de sauvegarder une plus grande partie du noyau créé pour les besoins du programme FCP.

> Les compétences spécialisées en matière de haute technologie qu'exige la construction navale doivent être continuellement exploitées, sinon elles disparaissent. Il est impossible de mettre sous cocon les compétences développées pour le programme de la FCP. Le Canada doit utiliser ces compétences ou les perdre.

Given the overall situation, SJSL strongly recommends, first, a continuing Canadian surface combatant shipbuilding program, starting with a one-ship contract in early 1995, to construct and enhance CPF to begin replacement of the aging Tribal Class destroyers in the year 2000; next, a ship design tailored for Canada's 21st century needs; next, to maximize commonality and minimize support costs for spares and training, SJSL proposes continued utilization of the CPF hull form and machinery arrangements. We also recommend a combat system for the enhanced frigates that retains the best CPF and Tribal Class attributes, the best attributes of each class. The suggested approach will maximize capability and flexibility, yet will reduce life cycle costs within the fleet.

We also propose a period of approximately four and one-half years from contract award to ship delivery, permitting efficient engineering in production while spreading costs, so that funding is held within pre-determined acceptable government limits.

Finally, we propose price options for up to three follow-on frigates of the same configuration for exercise at 18-month intervals after the contract to build the first enhanced CPF has been awarded. If the options are exercised, the solid nucleus of SJSL, Unisys and Canadian supplier capabilities, which was created for CPF, will be preserved for another decade.

The enhanced—

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I wonder, is that just about the end of the -

Mr. Haggett: I'm two-thirds of the way through my presentation.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): The problem we have is that we have other people we want to hear from. We want to hear from as many as we can, and we do work against a-

Mr. Haggett: I'll summarize it in about two minutes.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Mr. Haggett: The enhanced CPF ship would be an outstanding anti-submarine multi-purpose frigate. The concept would be to design a ship that was capable of being used in a task force on a stand-alone capacity anywhere that the Canadian Navy needed in the decades to come. We believe that on that basis it would become an extremely valuable asset to the fleet. It would improve the flexibility and capability of the Canadian fleet, the Canadian Navy, at the lowest possible cost. We think we've created an outstanding shipbuilding capability that is vitally important to the continuation of the Canadian government's best interests and the Canadian Navy's best interests.

We believe the Canadian government can only afford to maintain one strong shipbuilding operation. We believe, based on our evaluation of the situation and on an Ernst and Young report that was submitted several years ago, that your defence rapport de Ernst and Young, préparé il y a plusieurs années,

[Traduction]

Vu la situation globale, SJSL recommande fortement tout d'abord un programme soutenu de construction de navires de combat de surface, qui commencerait par l'attribution d'un contrat au début de 1995 pour la construction d'une frégate perfectionnée, amorçant ainsi le remplacement des destroyers de classe Tribal en l'an 2000; ensuite, la conception de navires adaptés aux besoins du Canada au XXIe siècle; enfin, pour maximiser la banalisation et pour minimiser les coûts de soutien des pièces de rechange et de formation, SJSL propose de garder la forme de la coque et la disposition des machines de la frégate de patrouille. Nous recommandons également un système de combat pour les frégates perfectionnées qui conserverait les meilleures caractéristiques de la FCP et des navires de classe Tribal. L'approche proposée maximiserait la capacité et la souplesse de la flotte, tout en réduisant les coûts du cycle de vie.

Nous proposons également une période d'environ quatre ans et demi entre l'allocation du contrat et la livraison du navire, ce qui permettra d'assurer des travaux techniques et une productivité efficaces et d'échelonner les coûts de façon à maintenir le financement dans les limites prédéterminées et jugées acceptables par le gouvernement.

Finalement, nous proposons des options à prix déterminé pour la construction de trois frégates semblables, avec possibilité de lever les options à intervalles de 18 mois après l'allocation du contrat après la première frégate perfectionnée. Si l'on exerce ces options, le noyau des compétences de fournisseurs de SJSL et de Unysis sera conservé pour une autre décennie.

La FCP perfectionnée...

Le coprésident (M. Rompkey): Excusez-moi, sommes-nous presqu'à la fin...

M. Haggett: J'en suis aux deux tiers de mon exposé.

Le coprésident (M. Rompkey): La difficulté, c'est que nous avons d'autres personnes que nous souhaitons entendre. Nous voulons entendre le plus grand nombre de témoins possible, et il y a des contraintes de temps. . .

M. Haggett: Je vais résumer en deux minutes.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

M. Haggett: La frégate perfectionnée sera une frégate polyvalente exceptionnelle, équipée de matériel anti-sousmarins. Il s'agit de construire un navire capable de faire partie intégrante d'un groupe ou de jouer un rôle autonome où que ce soit, selon les besoins de la Marine canadienne au cours des décennies à venir. À ce titre, nous estimons que la frégate serait un atout extrêmement précieux pour la flotte. Ce concept améliorera les capacités et la flexibilité de la flotte canadienne, de la Marine canadienne; et ce, au coût le moins élevé possible. Nous sommes persuadés que nous avons mis sur pied une entreprise de construction navale essentielle aux meilleurs intérêts du gouvernement canadien et aux meilleurs intérêts de la Marine canadienne.

Nous sommes convaincus que le gouvernement canadien ne peut soutenir qu'un seul important chantier de construction navale. Fondé sur notre évaluation de la situation, et sur le

should also agree, that Saint John Shipbuilding is the company to be preserved and that the Canadian Navy's new shipbuilding requirements should be assigned, should be allocated and negotiated with our company.

We believe that the Canadian Navy's shipbuilding program should be continued on a slow, steady but continuous basis to avoid the feast and famine aspects of the past, and with our company. Canada is not large enough to afford multiple new ship construction companies trying to sustain an operation in the interest of supporting the navv.

Our recommendation is that you continue with the frigate program. You do it on a slow, steady basis. We move forward now to build enhanced ships for the navy, which, by the way, the Canadian Navy and the international navies believe will be the world's finest frigates. You do it in one shipbuilding operation consistent with the findings of the Ernst and Young study that was conducted back in

Beyond that, we have tried, through the acquisition process, to put together a rationalized shipbuilding operation in Atlantic Canada. As you know, we've recently acquired a ship overhaul and repair company in Halifax, another one in Dartmouth, and we have one at East Island, Prince Edward Island-Georgetown, rather. We believe we can put these companies together in such a way that avoids duplication. It avoids waste and inefficiency but integrates a complete capability in Atlantic Canada, which, based on history and tradition and good common sense, is the place where Canada should be building its ships.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

I call on Maureen Vine.

Ms Maureen Vine (President, Nova Scotia New Democratic Party): My name is Maureen Vine. I'm the president of the Nova Scotia New Democratic Party. I'd like to say thank you on behalf of the party and the caucus for the opportunity to be here and to make this presentation.

It was the intention of our party leader, Alexa McDonough, to be here to do this, but unfortunately legislative duties are ongoing, and Ms Nancy Bowes, the vice-president of the party will be making our presentation today.

Thank you very much.

Ms Nancy Bowes (Vice-President, Nova Scotia New Democratic Party): In reviewing Canada's defence policy and the review document referred to you for study, we hope that this committee and Parliament will consider defence in the context of Canada's foreign policy. To what extent does Canada tolerate the causes of internal and international rivalry that can so easily boil over into a bloody conflict requiring international intervention? Are we truly working to smother the arms trade

[Translation]

panel should recommend, and that the Canadian DND and navy nous pensons que le comité doit recommander—et le ministère de la Défense et la Marine devraient en convenir-que le chantier naval de SJSL est celui qui doit survivre, et que c'est à notre entreprise qu'il faut allouer les nouvelles commandes de la Marine canadienne.

> Nous sommes persuadés que le programme de construction navale de la Marine canadienne doit être maintenu à un rythme lent et uniforme afin d'éviter les hauts et les bas connus par le passé. Le Canada n'a pas les movens de se paver plusieurs entreprises de construction navale qui tenteraient de maintenir leurs activités afin de servir la Marine.

> Nous recommandons que vous mainteniez le programme des frégates. Faites-le à un rythme lents, mais régulier. Allons de l'avant maintenant pour construire des navires perfectionnés que la Marine canadienne et les marines étrangères considèrent les meilleures frégates au monde. Tenez-vous en à un chantier naval comme le recommandait Ernst and Young dans son étude de 1993.

> En outre, nous avons tenté, par des acquisitions, de rationaliser la construction navale dans la région l'Atlantique. Comme vous le savez, nous nous sommes récemment portés acquéreurs d'une entreprise de réparation de navires à Halifax, d'une autre à Dartmouth, qui s'ajoutent aux installations que nous avons déjà à East Island, Île-du-Prince-Édouard ou plutôt, à Georgetown. Nous pensons pouvoir rationaliser ces entreprises de facon à éviter chevauchements. Nous éviterons ainsi le gaspillage et l'inefficacité, tout en intégrant des installations complètes dans la région de l'Atlantique, région qui pour des raisons historiques et traditionnelles—sans parler de simple bon sens—est l'endroit au Canada où l'on doit construire les navires.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Je vais maintenant céder la parole à Maureen Vine.

Mme Maureen Vine (présidente, Parti néo-démocrate de la Nouvelle-Écosse): Je m'appelle Maureen Vine. Je suis la présidente du parti en Nouvelle-Écosse. J'aimerais, au nom du parti, et du caucus, vous remercier de l'occasion qui m'est offerte de vous faire cet exposé.

Notre leader, Mme Alexa McDonough, avait l'intention d'assister à votre audience. Malheureusement, il se passe toujours quelque chose à l'Assemblée législative. Mme Nancy Bowes, la vice-présidente du parti va donc vous adresser la parole aujourd'hui.

Merci.

Mme Nancy Bowes (vice-présidente, Parti néo-démocrate de la Nouvelle-Écosse): Dans son examen de la politique de défense du Canada et dans son étude du document que vous êtes chargés d'étudier, nous espérons que ce comité et le Parlement considéreront la question de la défense dans le contexte de la politique étrangère du Canada. Jusqu'à quel point le Canada doit-il tolérer les rivaleries internes et externes qui peuvent si facilement se transformer en conflits sanguinaires

where a few profit from the misery of the many? Are we observers of a world caught up in post—Cold War turmoil and uncertainty, or do we use our skills and international standing to help move the world towards a system of common security?

Nova Scotia's own Monsignor Moses Coady, founder of the Antigonish Movement, wrote, as quoted in the brief that you have in front of you, "People were not made for bestial fighting. People were conceived in peace."

It is in this context that we endorse the proposal developed by the Province of Nova Scotia in a 1994 blueprint for a peacekeeping centre of excellence, with which, I am sure, you are all familiar. It makes good sense for Canada in the rapidly changing world of the late 1990s and the early 21st century. It has won all–party support within Nova Scotia, and as you will note from the appendix to this submission, it was heartily endorsed by the co–chair here today and by the present Minister of Human Resources, the Hon. Lloyd Axworthy.

The need for Canada to establish its peacekeeping training centre is probably more pressing today than it was when the NDP last made a presentation in front of a Commons defence committee.

On May 2 of this year the special committee on peacekeeping operations reported to the General Assembly of the UN and again encouraged the establishment of peacekeeping training centres on a national or regional basis as deemed appropriate for military and civilian personnel. Canada's peacekeeping effort is certainly large enough to justify and require its own peacekeeping training centre rather than the occasional use of U.S., Australian or other such facilities that now takes place.

The UN report also makes it clear that training of other nations' troops is an important consideration, and as recently as March of 1993 the present government stated that such multinational training would be at Cornwallis. But multinational training is secondary to the training of one's own peacekeeping personnel.

We concur with the assertion by Mr. Rompkey and Mr. Axworthy that to reject the idea of converting Cornwallis to be used primarily for peacekeeping training of the Canadian forces is, in their words, a symbol of bankrupt thinking. That is why we urge this committee to recognize and to recommend the importance of keeping CFB Cornwallis open so that the option of locating Canada's peacekeeping training centre there is not foreclosed.

Such a recommendation and its acceptance would help restore the credibility of elected representatives in a province where their reputation is quite low. On September 1 last, Prime Minister Chrétien wrote the people of Annapolis and Digby

# [Traduction]

qui appellent une intervention internationale? Est-ce que nous travaillons vraiment à mettre fin au commerce des armes dont le profit, pour quelques-uns, entraîne la misère des masses? Sommes-nous des observateurs, dans le monde de l'après-Guerre froide tumultueux et incertains, ou utilisons-nous nos compétences et notre réputation internationale pour faire progresser le monde vers un régime de sécurité commune?

Monseigneur Moses Coady de la Nouvelle-Écosse, fondateur du mouvement Antigonish a écrit, et la citation se trouve dans le mémoire que vous avez sous les yeux: «Ce n'est pas pour combattre comme des bêtes que les gens ont été conçus mais bien pour la paix».

C'est dans ce contexte que nous appuyons la proposition élaborée par la Nouvelle-Écosse dans son Livre bleu de 1994, d'un centre d'excellence du maintien de la paix dont vous avez tous entendu parler; j'en suis persuadée. Il est tout à fait justifié que le Canada, dans le monde en évolution rapide de la fin des années 1990 et du début du XXIe siècle, adopte cette option. Cette proposition a reçu l'appui de tous les partis de la Nouvelle-Écosse et, tel que mentionné en annexe à notre mémoire, l'appui chaleureux du coprésident de la réunion d'aujourd'hui, ainsi que du ministre actuel des Ressources humaines, l'honorable Lloyd Axworthy.

Il est probablement plus urgent aujourd'hui que le Canada crée un centre de formation en maintien de la paix que lorsque le Parti néo-démocrate a comparu la dernière fois devant le Comité de la Défense de la Chambre des communes.

Le 2 mai de cette année, le Comité spécial sur les opérations de maintien de la paix présentait son rapport à l'Assemblée générale des Nations unies; une fois encore, il préconisait la création de centres nationaux ou régionaux de formation en maintien de la paix à l'intention, selon les besoins, du personnel militaire et civil. L'ampleur de l'effort de maintien de la paix du Canada justifie certainement la création d'un centre canadien plutôt que de continuer comme nous le faisons maintenant, à utiliser, à l'occasion, les installations américaines, australiennes ou autres.

Le rapport des Nations unies précise également clairement que la formation des troupes d'autres pays constitue une considération importante; au mois de mars 1993 encore, le gouvernement déclarait qu'un tel centre de formation multilatérale serait installée à Cornwallis. Toutefois, la formation de troupes internationales passe après la formation de notre propre personnel de maintien de la paix.

Nous partageons les opinions de M. Rompkey et de M. Axworthy qui considèrent que l'abandon de l'idée de convertir Cornwallis en installations qui serviraient surtout à la formation des Forces canadiennes en maintien de la paix constitue, et je le cite, un symbole d'une pensée à court d'idées. Voilà pourquoi nous vous exhortons à reconnaître l'importance de Cornwallis, et recommander de ne pas fermer CFP Cornwallis de façon à ne pas éliminer l'option d'y installer un centre de formation en maintien de la paix.

Cette recommandation, surtout si elle est acceptée, aiderait à redorer la crédibilité des représentants élus dans la province dont la réputation est au plus bas. Le 1<sup>er</sup> septembre dernier, le premier ministre, M. Chrétien, écrivait aux habitants

proposal for a peacekeeping centre. He praised the hard work done on the proposal. He declared his party's support for the centre. His letter highlighted one sentence, "and the Liberal Party feels the time for such a centre has come".

Premier Savage told the legislature on October 12, 1993 that Mr. Chrétien's support was unequivocal and categorical. The context of this commitment was quite clear, thanks largely to the Cornwallis committee and the Government of Nova Scotia, but due to other developments also.

In the spring of 1993, after extensive public hearings and study, the House of Commons Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs unanimously recommended establishment of a centre specifically to train Canadian troops for peacekeeping duty.

Members of this committee will recognize that the proposal in the February 22 budget papers that Cornwallis be closed and some of its facilities be used for research into peacekeeping theory and practice, national and international conferences, and seminars on all aspects of peacekeeping, is a much different proposition. It raises the distinct prospect that, once Cornwallis is closed, the forces will establish elsewhere a peacekeeping training centre that is very much like the blueprint advanced for several years by the Province of Nova Scotia.

To the injury of this broken promise was added the insult of the transfer of CFB Cornwallis facilities without tender, defence review, or any other public process, to a private organization, the Canadian Institute for Strategic Studies. It is extremely unusual for a federal budget to be used to award valuable physical facilities and a multi-million-dollar contract to a private group without any advance notice or call for proposals.

We urge the committee to consider whether this reflects problems with defence decision-making, which increase costs and decrease effectiveness. Are vested interests, or those motivated primarily by self-interest, able to manipulate the margins of defence decision-making to gain millions of dollars in benefits for their own organizations? It would be shortsighted and needlessly costly to plow ahead in the absence of a thorough, well-founded and up-to-date review of defence policy.

It appears that more than \$15 million has already been allocated for expenditures that are directly related to closing this one base, if we consider the start-up budget and operating budgets for both CISS and the Federal Development Corporation. Despite those efforts, economic disruption and decline in the communities surrounding CFB Cornwallis will have heavy costs for governments at all levels, and for the individuals affected.

[Translation]

counties to ridicule Kim Campbell's sincerity about Nova Scotia's d'Annapolis et de Digby pour ridiculiser la sincérité de Kim Campbell face à la proposition de la Nouvelle-Écosse de créer un centre de formation en maintien de la paix. Il a loué tout le travail fait sur les propositions. Il a déclaré que son parti appuyait l'idée d'un centre. De sa lettre, ressort une phrase: «Et la Parti libéral estime que le moment est venu de créer un tel centre».

> Le premier ministre Savage a déclaré à l'Assemblée législative le 12 octobre 1993 qu'il avait l'appui sans équivoque et catégorique de M. Chrétien. Grâce au comité de Cornwallis et au gouvernement de la Nouvelle-Écosse, cet engagement était très clair; mais des appuis sont venus d'ailleurs aussi.

> Au printemps de 1993, après de nombreuses séances publiques et une étude exhaustive, le Comité permanent de la Défense nationale et des Affaires des anciens combattants de la Chambre des communes recommandait unanimement la création d'un centre consacré expressément à la formation en maintien de la paix des soldats canadiens.

> Les membres du comité comprendront que ce qu'on propose dans le budget du 22 février est tout à fait différent; à savoir que l'on ferme la base de Cornwallis, mais que certaines de ses installations servent à la recherche en théorie et en pratique de maintien de la paix et pour y tenir des conférences et des ateliers nationaux et internationaux sur tous les aspects du maintien de la paix. Il en ressort clairement la perspective qu'une fois que Cornwallis sera fermée, les Forces armées établiront ailleurs un centre de formation en maintien de la paix qui ressemble beaucoup au modèle préconisé pendant plusieurs années par le gouvernement de la Nouvelle-Écosse.

> Non content de revenir sur cette promesse, le transfert, sans devis, étude ou autre processus public des installations de la base de Cornwallis à un organisme privé, l'Institut canadien des études stratégiques aggrave encore la situation. Il est extrêmement rare que dans un budget fédéral on remette des installations coûteuses et un contrat de plusieurs millions de dollars à un groupe privé sans en avoir donné avis préalablement ou demandé des devis.

> Nous encourageons les membres du comité à se demander si cela n'est pas le reflet de problèmes dans la prise de décisions en matière de défense, qui entraînent une augmentation des coûts et une diminution de l'efficacité. Est-ce que des parties intéressées ou des parties que motivent surtout leurs propres intérêts sont capables de manipuler les prises de décisions dans le domaine de la défense afin d'en tirer des millions pour leurs propres organismes? En l'absence d'une étude approfondie, complète et à jour, de notre politique en matière de défense, il serait imprudent et sans raison d'aller de l'avant.

> Il semblerait que l'on ait déjà réservé 15 millions de dollars aux dépenses liées directement à la fermeture de cette base, si l'on inclut les budgets de démarrage et d'exploitation de CISS et de la Banque fédérale d'expansion. Malgré tous les efforts, les perturbations, le déclin économique dans les localités avoisinant la base de Cornwallis coûteront cher aux gouvernements de tous les niveaux; ainsi qu'à toutes les personnes touchées.

If, in addition, quite significant sums are spent to duplicate elsewhere the facilities and services that are now slated for closure at CFB Cornwallis, Nova Scotians and Canadians will rightly question whether budget restraints were ever the true reason for closing the only training base east of Quebec City.

Our conclusion is that today it remains evident that the real debate is about where, not whether, Canada will establish its peacekeeping training centre. We affirm today the tremendous synergy with other goals of defence policy and with non-defence national policies of a peacekeeping centre located at CFB Cornwallis, already a tri-service base with a long record as a training centre.

We are convinced that a proper cost-benefit analysis and public process would demonstrate conclusively net benefits to Canada for making Comwallis the peacekeeping centre, therefore ensuring it is an important training base for generations to come.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

General Moncel.

General Robert Moncel (Ret.) (Individual Presentation): Mr. Chairman and members of the committee, this is my second appearance at a parliamentary defence committee. The last time was many years ago when, with the arrival of Mr. Hellyer on the scene, I resigned from the army in despair. I made one final attempt to halt his headlong progress and I got nowhere, as you know. Nobody would listen.

It's rather interesting to note that many years ago I commanded here in Halifax what was then known as Eastern Command, which included all the Maritimes and Newfoundland.

The structure we had set up was completely disembowelled, destroyed and knocked to pieces with the arrival of Hellyer and company. Today, the self-same thing that I left behind me all those years ago has now been re-established. My old headquarters is back. Instead of being in the temporary buildings, it's now in an office building.

Soldiers are now going around dressed as soldiers, as are sailors as sailors, and airmen as airmen. What a waste of time and money that exercise was! We tried to tell them, and they wouldn't listen. That's enough of the past. There's no point in moaning about it. We have to get on.

I'm sure you've had up to your fill of soothsayers, teacup readers, and all the rest of it, who are going to try to tell you what's going to happen in the next few years. There isn't a person in this room who can put his hand on his heart and say with any authority what's going to happen next year, much less five years or ten years down the road. The place is a mess. The world is all unsettled, and you know it.

The best thing we can possibly do in the armed services is maintain some form of a balanced force capable of responding to whatever demands are put on us—as Leacock would have said, "capable of riding off in all directions". The thing you

[Traduction]

Si, en outre, on consacre des sommes importantes à reproduire ailleurs les installations et services qui existent déjà à Cornwallis que l'on veut fermer, les habitants de la Nouvelle-Écosse et du Canada seront en droit de se demander si c'est vraiment pour des contraintes budgétaires que l'on a fermé la base, la seule base de formation à l'est de la ville de Québec.

Nous en arrivons à la conclusion, qu'à l'heure actuelle, le débat porte non pas sur la question de savoir si le Canada créera un centre de formation en maintien de la paix mais bien où il le fera. Nous aimerions souligner qu'il existe une synergie exceptionnelle entre les autres objectifs de la politique en matière de défense et la création d'un centre de maintien de la paix, outil de nos politiques nationales, situés à la base de Cornwallis, une base qui dessert les trois armes et qui a fait ses preuves comme centre de formation.

Nous sommes convaincus qu'une analyse coût-bénéfice, en bonne et due forme, et un examen public démontrerait qu'il existe incontestablement des avantages à ce que le Canada transforme Cornwallis en centre de maintien de la paix pour en faire un centre de formation important pour les générations à venir.

Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci.

Général Moncel.

Le général Robert Moncel (retraité), (présentation individuelle): Monsieur le président, mesdames et messieurs, c'est la deuxième fois que je comparais devant un comité parlementaire de la défense. La dernière fois, c'était il y a de nombreuses années, lorsque M. Hellyer est arrivé sur la scène et que j'ai démissionné en désespoir. J'avais fait une dernière tentative pour mettre fin à sa démarche précipitée, mais sans succès comme vous le savez. Personne ne voulait m'écouter.

Il est assez intéressant de noter qu'il y a de nombreuses années, j'ai commandé ici, à Halifax, ce que l'on appelait le commandement de l'Est, qui incluait toute la région des Maritimes et Terre-Neuve.

La structure que nous avions mise en place a été complètement démembrée, détruite, mise en pièces à l'arrivée de Hellyer et de ses zouaves. Aujourd'hui, on a réinstauré ce même système que j'avais quitté il y a des années de cela. Mon ancien quartier général a été ressuscité. Au lieu d'être dans des immeubles temporaires, c'est maintenant dans un immeuble à bureaux.

Les soldats sont maintenant habillés comme des soldats, les marins comme des marins et les aviateurs comme des aviateurs. Quel gaspillage de temps et d'argent que cet exercice! Nous avions essayé de le leur faire comprendre, mais ils refusaient d'écouter. Voilà pour le passé. Il ne sert à rien de gémir. Il nous faut continuer.

Je suis convaincu que vous en avez assez des sorciers et devins, et de tous les autres qui tentent de vous dire ce qui se produira au cours des prochaines années. Il n'y a personne dans cette salle qui puisse jurer sur l'Évangile de ce qui se produira l'an prochain; encore moins dans cinq ans ou dix ans. Tout est à l'envers. Le monde est instable, et vous le savez.

La meilleure chose à faire, dans les Forces armées, c'est de maintenir une forme d'armée équilibrée capable de répondre aux demandes quelles qu'elles soient, dans les paroles de Leacock: «capable d'entreprendre toutes les campagnes». Il ne

must not consider doing is restructuring the forces to meet some imagined scenario that's going to suggest a special purpose. That special purpose may never arise. Something else will, and you'll be very ill placed to deal with it. We mustn't do that.

Success in any military operation is dependent entirely on putting the foot soldier on the ground. This has long been established since Jesus was a lad, and it hasn't changed.

The root purpose of the navy and the air force is to get the soldiers there and, when they're there, to support them. Let's go back just a bit. In World War 11 we spent months bombing and harassing the Third Reich, day and night. It didn't start to stop until they put us onto the beaches some 50-odd years ago. We found out later that, despite all that effort, their war production had increased, or their capacity had increased.

Move on a bit to the Falklands. Those gallant British sailors with a couple of carriers and a dozen frigates stood off the coast and took the most horrendous beating until the poor bloody infantry arrived with all the. . .[Technical difficulty—Editor] They cleaned out the airfields and the thing came to a sudden halt.

• 1555

Let's move on from there a bit to Desert Storm, or what started out as Desert Shield. Despite all this trick business of bombing down chimneys and the rest of it, it wasn't until the soldiers were put on the ground that the thing stopped.

It was the same idea in Vietnam. I had the privilege of serving there for quite a long while after the French were thrown out. I knew General Giap and his group very well. What's rather interesting is that all the northern people were educated at the London School of Economics, whereas, down in the south, they had all gone to the Sorbonne. However, they had the ground soldiers. We seem to believe that we can win a war by bombing. They didn't. You're not going to do that any longer—or ever.

There were only two operations fairly recently that were somewhat successful, although they were terribly badly handled: Grenada and Panama. The soldiers went on the ground early. It was over in a matter of days with a minimum of casualties and damage. You may disagree with how the Americans do things—these were really disgraceful exhibitions—but it worked. They put the soldiers in early.

In the event of an emergency, you can get a lot of people out of civilian life: doctors, communicators, truck drivers, hospital workers, and a whole line of services. With very little trouble you can turn them into some form of soldier, but you cannot find an infantry soldier in civilian life. You can't get him off the shelf. You have to grow him, and it takes lots of time. Just in passing, you can't get blue water sailors off the shelf; you have to grow them. We have no merchant navy. We have nothing to draw on. You can't neglect that.

### [Translation]

faut pas même songer à restructurer les Forces armées de façon à faire face à une situation imaginaire qui présuppose une réaction particulière. Cette situation ne se produira peut-être jamais. Mais quelque chose se produira, et vous serez alors mal placé pour réagir. Ce n'est donc pas ce qu'il nous faut faire.

Dans toute opération militaire, le succès dépend complètement sur l'arrivée sur le terrain du soldat. C'était déjà vrai à l'époque de Jésus; cela n'a pas changé.

La raison d'être de la Marine et de l'Aviation c'est le transport des soldats, et l'appui à ces mêmes soldats une fois qu'ils sont sur place. Revenons un peu en arrière. Au cours de la Deuxième Guerre mondiale, nous avons passé des mois à bombarder et à harceler le Reich, jour et nuit. Toutefois, le commencement de la fin est venu lorsque nous avons débarqué sur les plages, il y a quelque 50 ans. Nous avons appris par la suite que, malgré tous nos efforts, la production de guerre des Allemands avait augmenté ou tout au moins leur capacité avait augmenté.

Parlons un peu des îles Falkland. Ces galants marins britanniques disposant de quelques porte—avions et d'une dizaine de frégates amarrés au large des côtes ont subi un barrage de feu horrible jusqu'à ce que l'infanterie arrive avec tous les [Difficulté technique—Éditeur] Ils ont vidé les terrains d'aviation et le tout a soudainement pris fin.

Passons maintenant à l'Opération Tempête du désert, qui avait débuté sous l'appellation Opération Bouclier du désert. En dépit de tous les trucs auxquels on a recouru—largage de bombes dans les cheminées, etc.—ce n'est que lorsque les fantassins sont arrivés que cela s'est arrêté.

C'était la même chose au Vietnam. J'ai eu le privilège de servir là-bas pendant un certain temps après que les Français se soient faits renvoyer. Je connaissais très bien le général Jappe et son groupe. Ce qui est intéressant, c'est que tous les gens du Nord avaient fait leurs études à la London School of Economics alors que dans le Sud, tout le monde était allé à la Sorbonne. Quoi qu'il en soit, ils avaient les fantassins. On semble croire que l'on peut gagner une guerre en bombardant. Ce n'est pas ce qui s'est passé là-bas. On ne reverra jamais cela.

Il n'y a que deux opérations relativement récentes qui ont réussi jusqu'à un certain point, même si elles ont été très mal organisées: celles de La Grenade et de Panama. On a très tôt envoyé des troupes au sol. Le tout a été bouclé en l'espace de quelques jours, avec un minimum de pertes de vies et de dommages. Vous n'êtes peut-être pas d'accord avec la façon dont les Américains font les choses—on a été témoin de spectacles tout à fait scandaleux—mais cela a marché. C'est très vite qu'ils avaient envoyé les soldats.

En cas de situation d'urgence, vous pouvez trouver beaucoup d'éléments chez les civils: médecins, spécialistes des communications, chauffeurs de camions, travailleurs d'hôpitaux, etc. Vous pouvez sans grandes difficultés en faire des soldats, mais vous ne trouverez pas de fantassins chez les civils. Il n'y en a pas posés quelque part sur une étagère. Il faut les former, et cela demande beaucoup de temps. Soit dit en passant, vous ne trouverez pas non plus sur une étagère des matelots de la marine hauturière; là encore, il faut les former. Nous n'avons pas de marine marchande. Nous n'avons pas de bassin dans lequel puiser. On ne peut pas oublier cela.

I'm sure you're going to say that you can rely on the reserves. Let me tell you a story. Back in 1942-43, a regiment went over to England from Canada. It was at full strength. It was 640 strong with all its equipment. It was a mess. It had the most horrendous reports. They sacked the CO. I was sent down to see what I could do with it.

After a little while, and to make a long story short, we removed many of the officers and brought in the right people. After 11 we had a regiment. We were working with full strength and with all our equipment. We had no women, children, or dogs to keep our mind off it. We had a war on our hands. It took 11 months. Even then, they weren't ready to fight. They had to do what all soldiers had to do: they had to be blooded, and that took time. It takes you about a month to become battle-wise.

I went on to do other things, but I kept my eye on this regiment. I fought beside them on three occasions. Believe me, they were splendid; they really were. However, that was the time it took.

The reserve forces had units of 50 to 100. With training one night out in any reasonable time. It's not possible.

The interesting part about that story is that, years later, one of the officers I had to relieve was reincarnated as the Minister of National Defence. Fortunately for me, I was stationed outside the country during his all-too-short tenure of office.

People think training a soldier is a very simple affair; it's extraordinarily complex. It takes a great deal of time. The biggest problem of all is to create the right spirit to make them do what they should do.

There were two great problems we faced all the way through the piece. How were you going to behave when things became bad? Also, how were other people going to behave? Nobody knew.

We tried every way possible to train these people, but there's no substitute for the real thing. The interesting part of it was that, in many cases, those who showed the most promise before they started to shoot at us were the first ones to fold up. The most unlikely people came to the top: the quiet chap who never said anything, the Tillsons, the Snuffy Smiths, and all that lot. It was a terribly difficult problem. I worried for years over how we should do this. How can we foresee it somehow? There's just no way.

The only solution I have is that you must build up the regimental family. You have to get these youngsters early and expose them to the sacred bones and relics. They have to understand the history of their regiments and they have to try to stick with their regiments. If you take them to a decent standard, then when the time comes for tough work they are going to be determined not to let the side down. This gives them extra courage.

### [Traduction]

Je suis certain que vous allez dire que l'on peut compter sur les réservistes. Permettez-moi de vous raconter une anecdote. En 1942-1943, un régiment canadien s'est rendu en Angleterre. Son effectif était complet. Il comptait 640 soldats et ils avaient pris avec eux tout leur matériel. C'était une catastrophe. On en a reçu les pires rapports. Ils ont sacqué le commandant. On m'a envoyé là-bas pour voir ce que je pouvais faire.

Au bout d'un certain temps, et je vous passerai les détails, nous avons renvoyé un grand nombre d'officiers et fait venir de bons éléments. Au bout de 11 mois, nous avions un régiment. Nous avions un effectif complet et tout notre matériel. Nous n'avions pas de femmes, d'enfants ou de chiens pour nous détourner de notre tâche. C'était la guerre. Cela nous a pris 11 mois, et même là, ils n'étaient pas prêts à se battre. Il a fallu qu'ils passent par où passent tous les soldats: il a fallu les tremper, et cela a pris du temps. Il faut environ un mois pour qu'un soldat soit vraiment prêt au combat.

Je suis passé à d'autres choses, mais j'ai suivi le régiment. J'ai combattu à ses côtés à trois reprises. Croyez-moi, c'étaient des soldats splendides, vraiment. Quoi qu'il en soit, cela a pris du temps.

Les forces de réserves avaient des unités de 50 à 100 soldats. On a week and a couple of days at summer camp, you cannot bring them ne peut pas former des soldats dans un délai raisonnable à raison d'une séance de formation, un soir par semaine, pendant quelques jours l'été. C'est impossible.

> L'intéressant dans cette histoire c'est que, des années plus tard, l'un des officiers que j'avais dû remplacer s'est réincarné en ministre de la Défense nationale. Heureusement pour moi, j'ai été en poste à l'étranger pendant son très court mandat.

> Les gens pensent que la formation d'un soldat est une chose très simple. Or, c'est incroyablement complexe. Cela demande beaucoup de temps. Le plus gros problème est de créer le genre d'esprit qu'il faut pour qu'ils fassent ce qu'ils ont à faire.

> C'était là les deux principaux problèmes auxquels nous nous sommes sans cesse trouvés confrontés. Comment va-t-on se comporter lorsque les choses tourneront vraiment? Comment les autres vont-ils se comporter? Personne ne le savait.

> Nous avons tout essayé pour former ces gens, mais l'on ne peut pas improviser. Ce qui est intéressant, c'est que, dans bien des cas, ceux qui semblaient les plus prometteurs avant qu'on commence à tirer sur nous étaient les premiers à démissionner. Ceux qui se distinguaient vraiment ne payaient souvent pas de mine: c'était le type tranquille qui ne disait jamais rien, les Tillson, les Snuffy Smith, et les autres. C'était un problème très difficile. Je me suis interrogé pendant des années sur ce qu'il faudrait faire. Comment prévoir? C'est tout simplement impossible.

> La seule solution que j'ai, c'est qu'il faut construire la famille régimentaire. Il faut initier ces jeunes très tôt et les exposer aux ossements et aux reliques sacrées. Il faut qu'ils comprennent l'histoire de leur régiment et il faut essayer qu'ils y restent fidèles. Si vous les amenez à un niveau approprié, lorsque viendra le moment de s'accrocher, ils ne vous laisseront pas tomber. Cela leur donne davantage de courage.

However, what are we doing? My own regiment, the RCDs, were in Gagetown. They decided they wanted to move another squadron of a regiment there from the 8th Canadian Hussars, who have now been disembowelled. Rather than move the soldiers back to their regiment, they changed their badges just to save car fare. Did they ever think what they were doing? I can't imagine that they knew what they were doing. They're mad.

You can only absorb in a regular regiment so many from the reserves. We're doing that all the time now. If you absorb too many, you dilute the efficiency of the regiment. You have to be very careful how you do this.

What are you going to do? In this 10 minutes it's going to be rather difficult to tell you, but I'll try. You have to protect, maintain, and preserve the fighting element of the force. You have to remember that, if things go bad, this is the only group in Canada that will do what you tell them. All the police forces around here, except for the Halifax police, voted for strike action, such as the firemen and all that lot. The soldiers are the only people who will listen to you.

I remember years ago when my master, Guy Simonds, was trying to get a couple of extra infantry battalions. We sat in the cabinet defence committee. C.D. Howe was at the table. General Guy made his pitch and Mr. Howe was reading *The* Gazette. At the end of his time, Mr. Howe put down his paper. He told the general that he was not going to go to war anyway, so he asked him what he really wanted these people for. I looked at him and said, ''Mr. Minister, when the mob marches on Parliament Hill, you're going to be glad to have them''. He laughed and said he could have them. We obtained two infantry battalions that way.

At the same time, Howe said he was just back from England. He saw a nice airplane called the Comet. He bought four of them. He thought we'd like to know. This is how things were handled. You know what happened to the Comet.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): General, I hate to interrupt...

Gen Moncel: I haven't had my ten minutes yet.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): In fact, it is twelve minutes. I appreciate the knowledge you have.

Gen Moncel: Okay.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We certainly want to hear from you, but, as you have also been in the military, you will appreciate the necessity for order and discipline in any organization, including this one.

Gen Moncel: Sure. You know my mind-set.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I can assure you that there is a question period coming. These people around here are battle weary. They've been on the road for two months. They have questions in their heads. I'm sure they will have questions they will want to ask you. If you don't mind, I'd like to go on to Mr. Rowe, please, of IMP for ten minutes.

[Translation]

Cependant, que faisons-nous? Mon propre régiment, le Royal Canadian Dragons, était à Gagetown. Il a décidé d'y amener un escadron d'un autre régiment, les 8th Hussars, qui n'éxiste d'ailleurs plus. Au lieu de retourner les soldats dans leur régiment, ils ont tout simplement changé leur insigne, pour économiser les frais de transport. Ont-ils jamais songé à ce qu'ils faisaient? Cela me dépasse. C'était absurde.

Un régiment normal ne peut absorber qu'un certain nombre de réservistes. Or, on le fait systématiquement aujourd'hui. Si vous en absorbez trop, vous diluez l'efficacité du régiment. Il faut être très prudent.

Qu'allez-vous faire? Il va m'être difficile de répondre à cette question dans les 10 minutes dont je dispose, mais je vais essayer. Il vous faut protéger, maintenir et préserver l'élément combattant de la force. Il faut vous rappeler que si les choses tournent mal, c'est le seul groupe de personnes au Canada qui fera ce que vous leur dites de faire. Toutes les forces policières autour d'ici, à l'exception de celles de Halifax, ont voté en faveur de la grève. C'était le cas des pompiers, et de bien d'autres. Les soldats sont les seules personnes qui vous écouteront.

Je me souviens qu'il y a quelques années, mon commandant, Guy Simmonds, essayait d'obtenir quelques bataillons d'infanterie supplémentaires. Nous siégions au comité de la défense du cabinet. C.D. Howe était à la table. Le général Guy a pris la parole et M. Howe lisait *The Gazette*. À la fin du discours, M. Howe a reposé son journal. Il a dit au général qu'il n'allait de toute façon pas aller en guerre et lui a demandé pourquoi il voulait vraiment ces gens. Je l'ai regardé et je lui ai dit: «Monsieur le ministre, lorsque les émeutiers défileront sur la colline du Parlement, vous serez heureux de les avoir». Il a ri et a donné son accord. C'est ainsi que nous avons obtenu deux bataillons d'infanterie.

À la même occasion, M. Howe nous a dit qu'il revenait juste d'Angleterre. Il y avait vu un bel avion, le Comet. Il en avait acheté quatre. Il pensait qu'il serait bon que nous soyons au courant. C'est ainsi que les choses se passaient. Vous savez ce qu'il est advenu du Comet.

Le coprésident (M. Rompkey): Général, cela m'ennuie beaucoup de vous interrompre. . .

Gén Moncel: Je n'ai pas encore eu mes 10 minutes.

Le coprésident (M. Rompkey): En fait, cela fait douze minutes. J'apprécie beaucoup vos vastes connaissances.

Gén Moncel: Très bien.

Le coprésident (M. Rompkey): Nous tenons bien sûr à vous entendre, mais en tant que militaire, vous comprendrez certainement la nécessité d'avoir de l'ordre et de la discipline partout, y compris ici.

Gén Moncel: Bien sûr. Vous connaissez ma philosophie.

Le coprésident (M. Rompkey): Je tiens à vous assurer que nous passerons sous peu à une période de questions. Les gens ici sont un peu épuisés par notre combat. Nous sommes sur la route depuis deux mois. Ils se posent des questions. Je suis certain qu'ils voudront vous en poser. Si cela ne vous ennuie pas, j'aimerais maintenant donner la parole à M. Rowe, d'IMP Group Ltd., qui disposera de 10 minutes.

Mr. Kenneth Rowe (Chairman, IMP Group Ltd.): Thank you, Mr. Chairman, and ladies and gentlemen. Thank you for inviting me to come to talk to you today. I don't know whether I can be helpful or not, but I will certainly try to stay within the five minutes and present topics that are of interest to me and could be of interest to you.

As you said, I am chairman of the IMP Group. It's a multinational, but one of our main divisions is situated at the Halifax International Airport. Our aerospace division employs about 550 people. For the last nearly 25 years we have maintained engineering support to maritime patrol aircraft and the Sea King helicopters. Both of these are engaged in anti-submarine warfare, coastal patrol, drug addiction, and the rest of the roles assigned to these two groups.

I am also a director of Aerospace Industries Association of Canada. I was the chairman in the mid-1980s, so I'm very familiar with the aerospace industry. I'm sure you've been fed their statistics and the importance to Canada of the defence industry with our industry in the way we gain technology and develop other products for our international sales, which represent 70% of our products.

I'm also an honorary colonel of the 405 Squadron of DND, so I want to put you on alert that I'm very pro-defence. I maintained their aircraft for 25 years.

I've flown in the Arctic and mixed with these fine young men and women we have in the Department of National Defence. I think I know a little about how they think.

I don't think I want to sit here and tell you what I already read in the papers, because I agree with it. What conclusion you're coming to in these difficult times in which we're restricted by a limited amount of money, I'm sure I don't have to tell you. We need maybe a smaller defence force, but it's definitely mobile, ready for combat, and equipped with modern weapons.

I think the young people in our forces who do what we ask them to do, both in defence and in their peacekeeping roles, at least deserve the best equipment they can get to defend themselves with.

I don't have to tell you also that there's a hell of a lot of surplus overhead, and expenses and redundant bases. It's not because they want them. It's because, up to now, it's almost been politically impossible to ever close a base in Canada because of the repercussions in the communities. This may be an opportunity to overcome that by some way of compensating these communities as you develop your report.

I want to move on now to areas of defence that you may be looking at that may affect not only our defence capability, but the lives of our men and women and also our industry.

[Traduction]

M. Kenneth Rowe (président, IMP Group Ltd): Merci, Monsieur le président, Madame et Messieurs. Merci de m'avoir invité à venir prendre la parole devant vous aujourd'hui. J'ignore si je puis vous être utile ou non, mais je ferai de mon mieux pour m'en tenir à cinq minutes et vous parler de sujets qui m'intéressent et qui sont susceptibles également de vous intéresser.

Comme vous l'avez dit, je suis président du IMP Group. Il s'agit d'une multinationale, mais l'une de nos principales divisions se trouve à l'Aéroport international de Halifax. Notre division aérospatiale compte environ 550 personnes. Nous assurons, depuis près de 25 ans, des services de soutien de génie pour les avions de patrouille maritime et les hélicoptères Sea King. Ces deux catégories d'appareils sont employés dans la lutte anti-sousmarine, la patrouille côtière, la lutte contre le trafic des drogues, et d'autres missions.

Je suis également membre du Conseil d'administration de l'Association des industries aérospatiales du Canada. J'en étais le président au milieu des années quatre—vingt, et je connais donc très bien l'industrie aérospatiale. Je suis certain que l'on vous a déjà fourni des statistiques et parlé de l'importance de l'industrie de la défense pour le Canada, et tout particulièrement de la façon dont nous progressons sur le plan technologique et élaborons d'autres produits pour nos ventes internationales, qui représentent 70 p. 100 de notre production.

Je suis également colonel honorifique du 405 de Escadron de patrouille maritime du ministère de la Défense national, et je m'empresse donc de vous signifier que je suis fortement en faveur de la défense. Pendant 25 ans je me suis occupé de la maintenance de leurs aéronefs.

J'ai piloté dans l'Arctique et j'ai cotoyé ces formidables jeunes hommes et jeunes femmes du ministère de la Défense nationale. Je pense en savoir suffisamment sur la façon dont ils voient les choses.

Je ne compte pas m'asseoir ici et de vous dire ce que j'ai déjà lu dans les journaux, car je suis d'accord avec eux. Quant aux conclusions auxquelles vous parviendrez, vu l'époque difficile où nous vivons et les fonds limités dont nous disposons, je suis certain que je n'ai rien de nouveau à vous apprendre. Peut-être qu'il nous faudrait une force de défense plus petite, mais la nôtre est parfaitement mobile, prête au combat et dotée d'armes modernes.

Je pense que les jeunes dans les forces, qui font ce que nous leur demandons de faire, que ce soit pour la défense ou dans leur rôle de gardien de la paix, méritent au moins qu'on leur fournisse le meilleur matériel possible pour se défendre.

Je n'ai pas à vous dire qu'il y a toutes sortes de frais généraux et de dépenses inutiles, et des bases superflues. Ce n'est pas qu'ils en veulent. C'est tout simplement parce que jusqu'ici il a été presqu'impossible, pour des raisons politiques, de fermer une base au Canada, à cause des répercussions de leur fermeture sur la localité. Peut-être que votre rapport proposera des mécanismes pour surmonter ce problème et compenser ces localités.

J'aimerais maintenant passer à des aspects de la défense sur lesquels vous vous penchez peut-être et qui pourraient avoir une incidence, non seulement sur notre capacité de défense, mais également sur les vies de nos hommes et femmes militaires, de même que sur l'avenir de notre industrie.

I read a lot about how we don't need anti-submarine warfare aircraft to search for Russian submarines that are not there. We all now that. You have to be dumb to think that's the only reason we want ASW equipment on aircraft.

We're now being asked to send our ships. A provider returned today with hundreds of people on it to go into areas. There are a lot of unfriendly submarines sold by nations these days that may be a threat to one of these ships. We need some tactical, shallow—water defence for those ships. Otherwise, you may find what Argentina found in the Falklands. A submarine came up their tail and 400 or 500 people were drowned.

We need some defence for those ships. The threat is not just above the surface; it's sometimes below the surface. I really want to make that point because I read so much about it from people who really often do not know what they're talking about.

I would like to support what the general said about national emergencies. We only have municipalities and the RCMP to defend ourselves in any civil disturbances, as we found out at Oka.

I was the police commissioner here in 1981. With two other people, I settled the Halifax police strike when the whole city was left in the hands of a few RCMP people and one or two people who were non-union: the police chief and a couple of deputies. Within 24 hours, we had these so-called characters screaming up and down Gottingen Street in their vehicles. Many of us who live around here remember that.

A country is no different. When you take away its defence or ability to defend itself, you'll get these similar characters encroaching on our sovereignty and doing things that we don't like to see.

I have a lot of experience with business in Russia. Crime has taken over there because of the breakdown of their defence. I hope you're not going to take some of these violet—heart recommendations and reduce the forces to a bunch of boy scouts, because we'll all pay that price one day when it's too late.

I would like to go on to items such as the Sea Kings. We get a lot of media coverage as to whether they're safe or not. You'll be looking at this particular fleet of aircraft.

We are the main engineering and maintenance contractor for the Sea Kings. I can tell you they are safe, but they will need an increasing amount of money spent on them as time goes on. Their present useful life has been extended to 2000. To go much past that, they're going to need a substantial amount of upgrading, particularly in places like the dynamics and the centre sections that have the dynamics vibrating on top of them. That is expensive.

## [Translation]

J'ai beaucoup lu sur le fait que nous n'avons pas besoin d'avions anti-sous-marins pour détecter des sous-marins russes qui ne sont pas là. Nous savons tous cela. Il faut être idiot pour penser que c'est là la seule raison pour laquelle on veut munir nos avions de dispositifs ASW.

On nous demande maintenant d'envoyer nos navires. Un Provider est revenu aujourd'hui avec des centaines de personnes à bord pour se rendre ailleurs. Par les temps qui courent, il y a des pays qui vendent beaucoup de sous—marins hostiles qui pourraient très bien constituer une menace pour un de ces navires. Il nous faut donc pour ceux—ci une certaine défense tactique en eaux peu profondes. Sinon, on risque de connaître la même situation que l'Argentine dans les Malouines. Un sous—marin leur est arrivé par derrière et 400 ou 500 personnes ont péri noyées.

Il nous faut une certaine défense pour ces navires. La menace n'existe pas qu'à la surface; elle est parfois en dessous de la surface. Je tiens à le souligner car j'ai lu beaucoup de choses là-dessus, écrites par des personnes qui ne savent pas toujours de quoi elles parlent.

J'aimerais appuyer ce que le Général a dit au sujet des urgences nationales. En cas de troubles civils nous n'avons que les forces policières municipales et la GRC pour nous défendre, comme nous l'avons constaté à Oka.

C'ést moi qui était le commissaire de police ici, en 1981. Avec deux autres personnes, j'ai réglé la grève de la police de Halifax alors que la ville entière était aux mains d'une poignée de membres de la GRC et d'une ou deux personnes qui n'étaient pas syndiquées, soit le Chef de police et quelques—uns de ses adjoints. En l'espace de 24 heures, il y avait de drôles de numéros qui se promenaient dans leurs véhicules d'un bout à l'autre de la rue Gottingen. Nous sommes nombreux ici à nous en rappeler.

Un pays n'est guère différent sur ce plan. Si vous lui retirez sa défense ou sa capacité de se défendre, vous vous trouvez confrontés à ce genre de numéros qui empiètent sur votre souveraineté et qui font des choses répréhensibles.

Je fréquente beaucoup le monde des affaires en Russie. La criminalité y est omniprésente depuis que la défense du pays s'est effondrée. J'espére que vous n'allez pas adopter certaines de ces recommandations à l'eau de rose et réduire les forces à une bande de scouts car nous en paierions tous le prix un jour, mais il sera alors trop tard.

J'aimerais maintenant passer à un certain nombre d'autres choses, notamment les Sea Kings. Les médias ont beaucoup parlé de la question de savoir si ces appareils sont sécuritaires ou non. Vous allez devoir vous pencher sur cette flotte.

Nous sommes le principal entrepreneur responsable du génie et de l'entretien des Sea Kings. Je peux vous dire que ces appareils sont sûrs, mais il faudra, à la longue, leur consacrer de plus en plus d'argent. Leur durée de vie utile a été prolongée jusqu'à l'an 2000. Les faire durer plus longtemps encore exigerait de nombreuses améliorations, surtout du coté de la dynamique et des sections centrales qui subissent les vibrations de la dynamique. Ces améliorations seraient très coûteuses.

It may be a cost-effective way. I'm sure the engineers in DND are looking at that. The alternative has to be a replacement, such as what the previous government was trying to do with the EH-101. That will have to be looked at a few years ahead of the time when these aircraft go out of service, because it takes quite a number of years to develop a program. The cycle has often been close to ten years.

I would like to talk a little about that EH-101 cancellation as a lesson. I was involved with it, as I have been involved with three major capital replacement programs. There were the Auroras. I went through the competition with the F-18s. There were the EH-101s.

We wasted \$1 billion and we don't have a rivet to show for it. As a taxpayer, I feel there must be a better way to go. I would like you to give very serious consideration to the Department of National Defence once its role has been determined and it's properly equipped to carry out that role. There's a general understanding by all political parties that, when governments change, they honour previous commitments.

We won't have this dreadful waste of money, the disturbance of hundreds of people being put out of work, and the loss of productivity by the aerospace industry over nearly eight or nine years in the process that went through this program to transfer technology into this country to end up with that very fine helicopter.

I'm not here to promote whether it should have been bought or not; that's not my role. All I'm saying is that the process was dreadful and we should learn something by it. It's been a very costly process to the taxpayers of Canada.

The main area I really want to leave you with after those few comments is industrial offsets. I read articles in the paper quite recently by Mr. Paul Mooney of The Canadian Press. Mr. Chairman, you were quoted in it as saying there's a better way to buy equipment. Perhaps there is, but some of the statistics are absolutely inaccurate.

I deal with the air force. I don't know what the political decision was when they split the frigates. It seems to have clouded everyone's idea of what industrial benefits are. That premium was very much a political decision—we're all aware of that—to satisfy the aspirations of Quebec and their shipbuilding industry. I don't want to get into that because I'm primarily involved with aircraft.

However, Canada, and nearly every other nation that buys capital equipment, carries out an industrial benefit program. It need not be expensive. It's done for very good reasons.

First, if you don't have capability in a country, I don't know how you'll ever maintain your equipment in emergencies. Sometimes that equipment may come from someone who is not your friend when you have the emergency. There's very much a sovereignty realism about keeping some control over maintaining your combat equipment.

#### [Traduction]

Mais cela pourrait être une solution rentable. Je suis certain que les ingénieurs du ministère de la Défense nationale se penchent là—dessus. L'autre solution, c'est de remplacer ces appareils, comme le gouvernement qui vous a précédé a essayé de faire avec les EH-101. Il faudra examiner cette question dans quelques années, avant que ces appareils ne soient retirés de la circulation, car il faut pas mal d'années pour mettre un programme au point. Le cycle a souvent été d'une dizaine d'années environ.

J'aimerais vous parler un petit peu de l'annulation des EH-101, qui devrait nous servir de leçon. J'ai eu un rôle à jouer là-dedans, comme dans le cas de trois grands programmes de remplacement de biens d'équipement. Il y a eu les Aurora. Il y eut les F-18 et il y a eut les EH-101.

Nous avons gaspillé 1 milliard de dollars et cela n'a strictement rien donné. En tant que contribuable, je pense qu'il y avait certainement un meilleur moyen. J'aimerais que vous réfléchissiez sérieusement au ministère de la Défense nationale, une fois que son rôle aura été fixé et qu'il sera doté des moyens nécessaires pour le mener à bien. Lorsqu'il y a un nouveau gouvernement, tous les partis politiques s'entendent généralement pour dire qu'il doit honorer les engagements de celui qu'il l'a précédé.

Nous n'aurons pas cet horrible gaspillage d'argent, ni ce bouleversement de la vie de centaines de personnes qui ont perdu leur emploi, ou encore cette perte de productivité dans l'industrie de l'aérospatiale pendant près de huit ou neuf ans, à cause du processus engendré par ce programme de transfert de technologie pour pouvoir construire ce merveilleux hélicoptère.

Je ne suis pas ici pour défendre ou condamner l'achat, cela n'est pas mon rôle. Tout ce que je dis, c'est que le processus a été épouvantable et qu'il faudrait en tirer des leçons. C'est un processus qui a coûté très cher aux Canadiens.

Ce dont j'aimerais maintenant vous parlez, c'est des retombées industrielles. J'ai lu récemment dans la presse des articles de M. Paul Muni, de la Presse canadienne. Monsieur le président, on pouvait y lire que vous aviez dit qu'il existe un meilleur moyen d'acheter du matériel. C'est peut-être le cas, mais certaines des statistiques sont tout à fait fausses.

Je traite avec l'armée de l'air. J'ignore quelle a été la décision politique lorsqu'ils ont divisé les frégates. Il semble que cela ait obscurci l'idée que l'on se fait habituellement des retombées industrielles. Il s'agissait très nettement d'une décision politique—nous le savons tous—visant à satisfaire les aspirations du Québec et de son industrie de la construction navale. Je ne vais cependant pas en dire davantage à ce sujet, parce que je m'occupe principalement d'avions.

Cependant, le Canada, et la quasi-totalité des pays qui achètent des biens d'équipement, a un programme de retombées industrielles. Il n'est pas nécessaire que ces programmes coûtent chers. Leurs objectifs sont bons.

Premièrement, si un pays n'a pas les ressources voulues, comment peut-il assurer l'entretien de son matériel en cas d'urgence. Parfois, le matériel ne vous viendra pas d'un ami. Si vous voulez sauvegarder votre souveraineté, il importe de maintenir un certain contrôle sur l'entretien du matériel de combat.

You must remember that equipment and aircraft today have changed over the years. It used to be 60% aircraft and 40% systems. It's now the other way around. The equipment itself is often less than half the program. I'm sure Mr. Irving will tell you what the cost of the frigates were themselves.

The combat equipment that goes on them is the expensive area. We tried as much as possible to develop that in Canada because it has to be maintained in Canada. The software has to be changed in Canada or you're relying on very expensive overseas people to come to fix it for you. Every country does this not only to create technology, but to create jobs and taxes.

Canada's industry is world competitive. I went through that industrial offset program for the EH-101 for years. We weren't getting orders for those offsets from DND; we were getting orders from the OEMs. We had to win them against their suppliers and their home countries on a competitive basis. There was no premium. In fact, we were more competitive than their own industries and it was creating thousands and thousands of jobs.

One of my plants in Hammonds Plains that had the first offset for hamesses from Lockheed when we bought the P3Cs is today designing and manufacturing harnesses for the American space station. It creates industries at times. If it's handled and managed properly, you should never give up the chance, when buying billions worth of capital equipment, to negotiate industrial jobs and technology in this country. It's too damn hard at times to R and D them yourself. That's an opportunity that would be tragic if you let it go.

Of course, from a DND point of view, they must have life cycle support. The only way you can often get that is by competing and bringing in the tooling, or by manufacturing the tooling to make the new items. Then you can repair and overhaul them afterward. Our plant in Amherst maintained the Aurora's components when the work was won from Lockheed at the beginning of that purchase.

When you listen to this type of reporting that says 60% of the premiums of the Department of National Defence is a big area you're going to cut. . .whoever is writing this doesn't know what they're talking about. You should really look at this.

There are plenty of records on file in Ottawa with the Department of Supply and Services to prove what I'm saying. This has created thousands of jobs. It brought a lot of technology that allowed companies to develop more jobs. It should not be shunted aside with these types of statistics that are erroneous. Add to this the fact that every other country does it, which is an example that it can't be all wrong.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much indeed. We now go to our question period. I call upon Senator Forrestall please.

[Translation]

Il faut se rappeler que le matériel et les avions ont beaucoup changé au fil des ans. Autrefois, le rapport était de 60 p. 100 pour les avions et de 40 p. 100 pour les systèmes. Aujourd'hui, c'est l'inverse. Le matériel lui-même compte souvent pour moins de la moitié du programme. Je suis certain que M. Irving pourra vous dire quel a été le coût des frégates.

C'est l'équipement de combat des frégates qui coûte cher. Nous avons fait notre maximum pour construire cet équipement au Canada, étant donné que c'est ici qu'il faut en assurer l'entretien. Le logiciel doit être changé au Canada, sans quoi vous comptez sur des étrangers qui vous demanderont très cher pour venir le réparer pour vous. Tous les pays font cela, non seulement pour créer de la technologie, mais également pour créer des emplois et percevoir des impôts.

L'industrie canadienne est compétitive à l'échelle mondiale. Pendant des années, j'ai connu le programme de compensation industrielle pour les EH-101. Nous ne recevions pas de commandes pour cette compensation du MDN; nous obtenions des commandes des constructeurs de matériel. Nous devions concurrencer leurs fournisseurs et leurs pays d'attache. Il n'y avait aucune compensation. En fait, nous étions plus compétitifs que leurs propres industries, et cela créait plusieurs milliers d'emplois.

L'une de mes usines d'Hammonds Plains, qui a obtenu la première compensation pour les peignes de Lockheed lorsque nous avons acheté les PC-3, dessine et fabrique aujourd'hui des peignes pour la station spatiale américaine. Cela crée parfois des industries. Si le tout est bien géré, il ne faut jamais laisser passer une occasion, dans le cas d'achat de biens d'équipement d'une valeur de plusieurs milliards de dollars, de négocier des emplois dans l'industrie et dans le secteur de la technologie au Canada. Il est parfois trop difficile d'entreprendre soi-même les travaux de R et D. Ce sont là des possibilités qu'il serait tragique de laisser passer.

Bien sûr, du point de vue du MDN, il faut qu'il y ait des services de soutien pour la durée de vie utile du matériel. La seule façon d'obtenir ces services est souvent de se lancer dans la concurrence et de faire venir l'outillage, ou alors de fabriquer l'outillage pour construire autre chose. Ainsi, vous pouvez vous occuper de la réparation et de la révision. Notre usine d'Amherst a assuré l'entretien des composants de l'Aurora après avoir obtenu le contrat de Lockheed, au tout début de l'acquisition.

Lorsque vous lisez ce genre de rapports qui dit que l'on va supprimer 60 p. 100 de la compensation du ministère de la Défense nationale... Ceux qui écrivent ce genre de choses ne savent pas de quoi ils parlent. Vous devriez vraiment regarder cela de plus près.

Le ministère des Approvisionnements et Services dispose à Ottawa de quantité de dossiers qui prouveraient ce que j'avance. Tout cela a créé des milliers d'emplois. Cela a fait venir beaucoup de technologie qui a permis aux compagnies de créer davantage d'emplois. Il ne faudrait pas écarter cela en s'appuyant sur des statistiques erronées. Il faut par ailleurs se dire que si tous les autres pays le font, ça ne peut pas être si mauvais que cela.

Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. Nous allons maintenant entamer la période de questions. La parole sera tout d'abord au sénateur Forrestall.

Senator Forrestall: I'll start in the reverse order. We had quite an array here with us today.

I welcome you, along with the chairman and others. We appreciate very much the expertise and the very senior views you bring to our work.

Could I ask Mr. Rowe, who is a very modest fellow, whether he could take another little look at the EH-101 program? He could let the committee have the benefit of his views as to whether or not, as a platform or as a machine, it's not too late to get back into that machine. Is it absolutely a dead issue in your judgment, Ken?

Mr. Rowe: I think I've been around here long enough to know a little bit about the way politics works. I think the EH-101 is dead in a political sense. If you try to resurrect it. . .they made a mistake by wasting \$1 billion in the first place.

There may be cheaper options that should be looked at. I don't and overhaul them.

Before you talk about the airplane, you must first find the role the military need to fill with it. That will show you what the hours on station have to be and the operational requirement. At the moment, as I understand it, there are only two aircraft in the world that can meet it: the EH-101 and a Russian one. They have the length. They're bigger and heavier. They carry more fuel, and they're more expensive.

In this review of the military and their role, if they can get by with a helicopter like a twin helicopter, something like the Sea King in the way that's engined, with less time in the air, then you open up two or three other helicopters that are of lower cost.

You have to drive it from the operational requirement first: that drives what helicopter they need. At the time of the choice of the EH-101 in the early 1980s, we had the Cold War on. We developed our system of ASW of running helicopters from frigates that developed their own data on board. This was unlike the Americans, who feed it back to the mother ship, which is often an aircraft carrier. They are protected by the aircraft carrier's fleet of aircraft. Our tactics are different.

If the military change their requirements, it will identify what platforms are available that could be completed sooner or later when the decision is made to retire the Sea King.

Senator Forrestall: Let me put that question to you a slightly different way. The EH-101 can be said to be the only platform that meets the very stringent requirements that were set forth by the end users of that machine. I'm thinking in terms of icing problems and operations in all kinds of weather and at night.

Mr. Rowe: When we started the competition for the EH-101, there were three competitors. One was going to be an enlarged Sea Hawk from Sikorsky. The other one was the Super Puma from Aérospatiale and Canadair. Then there was the EH-101. At the time, Sikorsky dropped out. They needed \$400 million or \$500 million to enlarge that aircraft, but their company would not stand that just for the Canadian requirement.

[Traduction]

Le sénateur Forrestall: Je vais commencer dans l'ordre inverse. Nous avons rencontré aujourd'hui tout un éventail de témoins.

Je vous souhaite la bienvenue au nom du président et des autres membres. Nous apprécions beaucoup que vous contribuiez à notre travail en nous faisant bénéficier de vos connaissances et de votre expérience.

J'aimerais demander à M. Rowe, qui est très modeste, s'il ne serait pas prêt à se repencher un tout petit peu sur le programme EH-101? Il pourrait peut-être dire au Comité si, à son avis, il est trop tard pour reprendre l'affaire de cette plate-forme ou de cette machine. A votre avis, Ken, le chapitre est-il vraiment clos?

M. Rowe: Je pense que je suis ici depuis assez longtemps pour savoir un petit peu comment fonctionne la politique. Je sais que l'EH-101 est mort sur le plan politique. Si vous essayer de le ressusciter. . . Ils se sont trompés en gaspillant 1 milliard de dollars

Il existe peut-être des options moins coûteuses qu'il conviendrait choose airplanes. I just work with what's provided to us to maintain d'examiner, Je ne choisis pas les avions, Je travaille tout simplement à la réparation et à la révision de ceux qu'on nous confie.

> Avant de parler de l'avion, il vous faut d'abord cerner le rôle que les forces militaires comptent remplir en ce qui le concerne. Cela vous renseignera sur les heures de fonctionnement et les besoins opérationnels. À l'heure actuelle, si j'ai bien compris, il n'y a dans le monde que deux appareils qui satisfassent les exigences: l'EH-101 et un appareil russe. Ils ont la longueur voulue. Ils sont plus gros et plus lourds. Ils ont de plus gros réservoirs et ils sont plus

> Dans cet examen de l'appareil militaire et de son rôle, si vous constatez qu'ils peuvent se débrouiller avec un hélicoptère biturbines, du genre du Sea King, avec moins de temps passé dans les airs, alors vous optez pour deux ou trois autres hélicoptères qui coûtent moins cher.

> Il faut prendre comme point de départ les besoins opérationnels; c'est cela qui détermine l'hélicoptère dont on a besoin. À l'époque où l'on a choisi l'EH-101, au début des années 1980, c'était la Guerre froide. Nous avons mis au point notre système ASM avec des hélicoptères portés par des frégates qui compilaient leurs propres données à bord. Par contre, les Américains, eux, renvoyaient les informations au bâtiment porteur qui était souvent un porte-avion. Ils sont protégés par la flotte aérienne du porte-avion. Notre tactique est différente.

> Si les militaires changent leurs exigences, il s'agira de savoir quelle plate-forme pourrait être prête une fois qu'on aura décidé de mettre au rancart les Sea King.

> Le sénateur Forrestall: Permettez-moi de reformuler la question. On peut dire que l'EH-101 est la seule plate-forme qui satisfasse les exigences très strictes énoncées par les utilisateurs finals de l'appareil. Je songe aux problèmes de givrage et de fonctionnement la nuit et dans toutes sortes de conditions climati-

> M. Rowe: Lorsque nous avons lancé l'appel d'offres pour l'EH-101, il y avait trois candidats en lice. Premièrement, un Sea Hawk agrandi, de Sikorsky; deuxièmement, le Super Puma d'Aérospatiale et Canadair; et, troisièmement, l'EH-101. À l'époque, Sikorsky s'est retiré. Il leur aurait fallu 400 ou 500 millions de dollars pour agrandir l'appareil, mais la compagnie n'était pas intéressée s'il n'y avait que le marché canadien.

The military ruled that the Super Puma from Aérospatiale was redundant in technology and didn't meet the requirements. That's why they ended up eventually in a sole–source negotiation with the British and the Italians on the EH–101.

We have on the horizon a new helicopter called the S92 that Sikorsky has developed for civilian markets that would replace the Sea King. It's a modern Sea King. It's of a similar length, but it's not as long as the EH-101.

have to come back to what I said before. Until the military decide what they can live with and how many hours they need that machine to stay up in the air to carry out the role designated for them by this committee, then I can't really say whether the EH–101 is the best one or not.

It costs something close to \$20 million. Some other helicopters are \$12 million or \$13 million each. As I said before, it's not the helicopter but the role it's designated for. If that's a multiple role, then the systems are the real costly part, along with all the infrastructure and spares that go with it. It's not actually just the platform.

Senator Forrestall: It's available.

**Mr. Rowe:** It will be available because it's going into production for the Royal Navy and the Italian Navy.

**Senator Forrestall:** Do you know what the production run is, Mr. Rowe?

Mr. Rowe: They will be producing them for those two countries from the mid-1990s on. They're starting them now. If someone else wanted to buy them, I'm sure they would be delighted to fit you into any production.

Senator Forrestall: We're talking about hundreds of helicopters.

**Mr. Rowe:** You're not talking about hundreds. You were talking about 43. It was 50 cut down to 43.

Senator Forrestall: I meant for Britain, Italy, and the others.

Mr. Rowe: It's not hundreds. I think their requirements are around less than 100 for both countries.

Senator Forrestall: They are?

Mr. Rowe: There was quite a substantial order for them that was cut out. It was reduced to 43 when it was cut.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I'll go now to Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Dartmouth): I will try to be very brief in the interest of time as well. We've heard some good testimony here for members of the committee. This particular testimony from Mr. Rowe and the Irving group indicates not only the level of proficiency in defence industries that we have in our region, but also the economic impact that defence industries have here. It isn't like anywhere else. The Atlantic region derives more of its GDP from defence—related industries and defence employment than anywhere else in the country.

[Translation]

Les militaires ont décidé que le Super Puma d'Aérospatiale était redondant sur le plan technologique et qu'ils ne satisfaisait pas les exigences. C'est ainsi qu'ils se sont retrouvés au bout du compte dans une négociation pour un fournisseur unique, avec les Britanniques et les Italiens.

Nous avons à l'horizon un nouvel hélicoptère, le S92, que Sikorsky avait mis au point pour des marchés civils et qui remplacerait le Sea King. Il s'agit d'un Sea King moderne. Il est de longueur semblable, mais il n'est pas aussi long que l'EH-101.

Il me faut revenir à ce que je disais tout à l'heure. Tant que les militaires n'auront pas décidé ce qui leur convient et pendant combien d'heures l'appareil doit rester en vol pour s'acquitter des tâches que notre Comité leur aura fixées, ils ne pourront pas dire si l'EH-101 est le meilleur appareil ou non.

Il coûte environ 20 millions de dollars. Il existe d'autres hélicoptères qui coûtent chacun 12 ou 13 millions de dollars. Comme je le disais tout à l'heure, ce n'est pas l'hélicoptère, c'est le rôle qu'il doit assumer. S'il s'agit d'un rôle multiple, alors ce sont les systèmes qui sont l'élément le plus coûteux, ainsi que l'infrastructure et les pièces de rechange, etc. Ce n'est pas juste la plate-forme.

Le sénateur Forrestall: Il est disponible.

M. Rowe: Il sera disponible, car on va le construire pour la Royal Navy et la marine italienne.

Le sénateur Forrestall: Monsieur Rowe, savez-vous quel sera le cycle de production?

M. Rowe: Ils vont en produire pour ces deux pays à partir du milieu des années quatre-vingt-dix. La production a déjà commencé. Si quelqu'un d'autre voulait en acheter, je suis certain qu'ils seraient ravis de caser cette commande dans leur calendrier de production.

Le sénateur Forrestall: On parle ici de centaines d'hélicoptères.

M. Rowe: Non, pas de centaines. On parle d'environ 43. Le total était de 50 au départ, et il a été ramené à 43.

Le sénateur Forrestall: Je voulais dire pour la Grande-Bretagne, l'Italie et les autres.

M. Rowe: Il ne s'agit pas de centaines. Je pense que les besoins des deux pays sont inférieurs à 100.

Le sénateur Forrestall: Vraiment?

M. Rowe: Une assez grosse commande a été annulée. C'est ainsi que le total est tombé à 43.

Le coprésident (M. Rompkey): La parole est maintenant à monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Dartmouth): Vu l'heure, je tâcherai moi aussi d'être très bref. Nous avons entendu des témoignages très intéressants. Celui de M. Rowe et du groupe Irving nous ont beaucoup renseignés sur la compétence des industries de défense que nous avons dans notre région ainsi que sur l'incidence économique de ces industries ici. Ça ne peut se comparer à rien d'autre. La région de l'Atlantique est celle qui, au pays, tire la plus grosse part de son PIB des industries de défense et de l'appareil militaire lui-même.

I have a few questions. First, I'll go to the Irving group of companies. I guess that's the best way to deal with you. I welcome you to Halifax harbour. I'm extremely pleased that a company of your expertise and level of success has decided to come into Halifax harbour. I support your initiatives with both the Dartmouth Marine Slips and HDIL.

I want to ask you about the initial contract for the frigate replacement program. It's the patrol program. It was extremely costly. There was a process by which the requirement was determined. There were also requirements for some of those ships to be produced by another yard in Quebec.

The proposal you put forward today, if it was accepted by the government, would see the new frigates produced entirely in the yard in Saint John.

#### Mr. Haggett: Yes.

Mr. MacDonald (Dartmouth): I know the first frigate you produce is the most expensive because the development costs are in it. The next one is a little cheaper and the next one is cheaper still. Then, after a while, you get to a standard cost.

What order of magnitude of savings would you be talking about if this program went ahead, rather than going through the whole cycle of development again, which is extremely costly?

Mr. Haggett: The testimony I delivered reported that the six ships being built in Saint John—one is being delivered in three months—are taking fewer than half the man-hours spent building the first ship. The required elapsed time has been substantially reduced. Many months have been dropped off the construction time, and the quality of the ship has improved.

#### • 1625

You can expect those kind of trends to continue as long as there's continuity in the program. A break in the program where you have to lay off your entire workforce of course will disrupt that, and then you're right back where you started.

Mr. MacDonald (Dartmouth): So then you have to get into the cycle all over again. Not only do you have to develop the design and get your fit up for technology, but it's also a matter of getting your workforce into sync with the production.

Mr. Haggett: Absolutely. In this business, that takes time. It's vital to success that the shipyard be experienced and performing smoothly.

Mr. MacDonald (Dartmouth): You mentioned that the frigate that has been produced under this program by Saint John Shipbuilding Ltd. is seen to be one of the best new frigates that have been produced in years on the marketplace. Can you tell me what kinds of reviews this frigate has got?

Mr. Haggett: The frigate gets excellent reviews from the Canadian navy, but perhaps you would consider comments by U.S. navy admirals as being a little bit more objective. They viewed the frigate and have stated that it has features today that they're looking forward to getting in some future design.

#### [Traduction]

J'aurais quelques questions. Les premières s'adressent au groupe Irving. Tout d'abord, bienvenue au port de Halifax. Je suis ravi qu'une entreprise de votre expérience et de votre calibre ait décidé de venir au port de Halifax. J'appuie vos initiatives avec Dartmouth Marine Slips et HDIL.

J'aimerais vous poser des questions au sujet du contrat initial pour le programme de remplacement des frégates. Il s'agit du programme de patrouille. Il a été extrêmement coûteux. Il y avait un processus d'étude des besoins. Par ailleurs certains des navires devaient être construits par un chantier au Québec.

Si la proposition que vous avez présentée aujourd'hui était acceptée par le gouvernement, les nouvelles frégates seraient-elles toutes construites dans le chantier de Saint John?

#### M. Haggett: Oui.

M. MacDonald (Dartmouth): Je sais que la première frégate que vous construisez est la plus coûteuse, à cause des frais de développement. La suivante sera un peu moins coûteuse, etc. Au bout d'un certain temps, vous atteignez votre rythme de croisière.

Si le programme se réalisait, quel serait l'ordre de grandeur des économies que vous réaliseriez, par opposition à ce qui se passerait s'il fallait reprendre tout le cycle de développement, ce qui coûte très cher?

M. Haggett: Comme je l'ai déjà dit, les six navires que l'on construit actuellement à Saint John—dont un sera livré dans trois mois—nécessitent moins de la moitié des heures-personnes consacrées à la construction du premier navire. La durée de construction a été considérablement réduite de plusieurs mois, et la qualité du navire ne cesse de s'améliorer.

Vous pouvez nous attendre à ce que ces tendances se poursuivent, à condition qu'il y ait une continuité dans le programme. Une interruption du programme, qui obligerait à licencier toute la main-d'oeuvre, perturberait évidemment le cycle et l'on reviendrait carrément au point de départ.

M. MacDonald (Dartmouth): Il faudrait donc reprendre le cycle à zéro. Non seulement faudrait—il reprendre la conception et s'outiller de nouveau, mais aussi de nouveau synchroniser la main—d'oeuvre avec le rythme de production.

M. Haggett: Absolument. Et cela prend du temps. Il est essentiel, pour que les choses aillent bien, que le chantier naval soit expérimenté et tourne à plein rendement.

M. MacDonald (Dartmouth): Vous avez dit que la frégate qui a été construite dans le cadre de ce programme par Saint John Shipbuilding Ltd. est considérée comme l'une des meilleures sur le marché depuis des années. Pouvez-vous me dire quelle sorte d'appréciations en ont été faites?

M. Haggett: La Marine canadienne lui a attribué une excellente cote, mais l'évaluation des amiraux américains peut être considérée comme un peu plus objective. Ils ont visité la frégate et ont indiqué qu'elle offre des capacités qu'ils aimeraient eux-mêmes obtenir plus tard, dans l'avenir.

People who are out testing the market around the world, because they're interested in buying frigates, view the Canadian patrol frigate as the world's most outstanding combat ship of its size and configuration—the best.

Mr. MacDonald (Dartmouth): I understand that, because of its reputation, you're pursuing sales leads in other countries for this type of vessel.

Mr. Haggett: Yes, we are.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Let me interject. We were on the *Halifax* in the Adriatic and she went through her motions. It felt as if you were on a lake with a 36-horsepower Evinrude behind you. What that ship can do is amazing. As a matter of fact, there was an American admiral on board and he was using *Halifax* as his flagship. So there's no question in the minds of this committee as to the performance of the Canadian patrol frigate.

Mr. MacDonald (Dartmouth): Ken, you're in the business of doing a lot of things. Maintaining aircraft is one. You employ a lot of people down here and contribute a great deal to the economy, but you also give back a hell of a good product. So you're not here begging for work. You get your work based on the quality of the work you've done in the past, and your sharp pencil.

Earlier this afternoon a comment was made by somebody when I asked the question about replacement and how soon we needed a replacement, and about the state of the airframe and other maintenance, basically, in the Sea King. It was indicated that they're meticulously maintained—there's no question about that—but that some of the bigger overhauls that perhaps would have been scheduled were not scheduled in anticipation of the EH–101 coming in. First, is that correct?

Second, if this defence review committee finishes its work in the next few months and puts a report forward, and the government then decides, as a priority issue, to replace the Sea King helicopters, are we looking at a tremendous amount of money having to be spent to keep these things in the air between that point and the point of earliest delivery for a new airframe?

Mr. Rowe: I'll take your first question first. I don't know of any major maintenance program that would be required to be done on those aircraft that wasn't done on them to keep them in a very safe condition. We do what we call a revolving DLIAR program on them—a depot—level inspection and repair program—that puts all those aircraft through the main plant every four years. During that inspection, every aircraft is identified as to what needs to be done to it, and it's always done. So those aircraft go out in a very safe condition.

However, everything has a life to it. You can keep aircraft flying almost indefinitely—just like some of the old DC-3s that are flying around, and actually we have one here in Ottawa from the 1950s—if you keep replacing parts on them. But it becomes very much more expensive. Also, with the operational roles changing and other equipment from other countries, the challenges on the older technology become more and they become redundant.

[Translation]

Les éclaireurs qui font le tour du marché, parce qu'ils sont intéressés à acheter des frégates, considèrent la frégate de patrouille canadienne comme le meilleur navire de combat du monde, dans cette taille et cette configuration—le meilleur.

M. MacDonald (Dartmouth): Je crois savoir que, en raison de cette réputation, vous explorez d'autres débouchés dans le monde pour ce modèle de navire.

M. Haggett: Oui.

Le coprésident (M. Rompkey): Permettez-moi d'intervenir. Nous nous sommes rendus à bord du *Halifax* dans l'Adriatique et on nous a montré ce que le navire sait faire. On avait l'impression de se trouver sur un lac avec un hors-bord Evinrude de 36 chevaux vapeur derrière soi. Ce que ce bateau sait faire est incroyable. D'ailleurs, il y avait aussi à bord un amiral américain qui utilisait le *Halifax* comme bateau amiral. Les qualités de la frégate de patrouille canadienne ne font aucun doute dans l'esprit des membres du Comité.

M. MacDonald (Dartmouth): Ken, vous faites toutes sortes de choses. Vous vous occupez notamment de maintenance aéronautique. Vous employez beaucoup de gens par chez nous et contribuez beaucoup à l'économie, mais vous foumissez également d'excelents produits. Vous n'êtes donc pas ici pour nous supplier de vous donner du travail. Vous obtenez des marchés sur la base de la qualité du travail que vous avez fait par le passé, grâce à vos calculs serrés.

Tout à l'heure, j'ai posé une question sur le remplacement, à savoir s'il fallait y songer bientôt, de même que sur l'état de la cellule et les travaux de maintenance nécessaires sur le Sea King. On m'a répondu que ces appareils sont méticuleusement entretenus—cela ne fait aucun doute—mais que certaines révisions majeures qui auraient peut-être été programmées ne l'ont pas été en prévision de l'arrivée de l'EH-101. Est-ce exact? Voilà ma première question.

Deuxièmement, si notre Comité termine ses travaux et présente son rapport dans les prochains mois, et que le gouvernement décide alors de donner la priorité au remplacement des hélicoptères Sea King, faudra-t-il compter sur de grosses dépenses pour les maintenir en état jusqu'à la date la plus rapprochée possible de livraison d'une nouvelle cellule?

M. Rowe: Je répondrai d'abord à votre première question. À ma connaissance, aucun programme de maintenance majeure n'est requis pour ces appareils, car le nécessaire a déjà été fait pour les maintenir en excellent état. Nous procédons à ce que nous appelons un programme d'inspection et de réparation au dépôt—PIRD—sur une base tournante, si bien que ces avions passent dans l'atelier principal tous les quatre ans. Pendant cette inspection, on détermine tout ce qui doit être fait sur chaque appareil, et les travaux sont toujours effectués. Ces avions ressortent donc de l'atelier en excellent état.

Cependant, tout finit par s'user. On peut garder des avions en vol presque indéfiniment—il suffit de voir les vieux DC-3 qui volent toujours, et nous en avons d'ailleurs un ici à Ottawa qui date des années cinquante—à condition de continuer à remplacer les pièces. Mais cela devient beaucoup plus coûteux avec le temps. Par ailleurs, compte tenu de l'évolution des rôles opérationnels et de l'existence d'autres matériels disponibles à l'étranger, les défis pour l'ancienne technologie se multiplient et les appareils deviennent obsolètes.

To talk about the airframes, they are safe; they are deemed by our engineers to be safe to the year 2000. The Americans, I understand, are extending theirs to 2015, so they obviously don't have any worries about their safety.

It becomes a question like replacing your dishwasher. If it keeps giving you too many repair bills, then sooner or later you're going to buy a new one. What I said earlier in my remarks was that if we are going to maintain those aircraft considerably past the year 2000, then we will have to have a look at some major areas of expense. Someone might deem them to be less than a new aircraft. That's not my decision. But they will have to be done to keep them flying.

My other point was that when you eventually will have to replace the Sea Kings, it usually takes the best part of 10 years from start to finish, from starting to think about it to getting the whole squadrons actually in place and operating. There are these long lead items and planning and competition in whatever you're going into. Ten years is a long time. It might be shortened if there were a couple of airframes, one of which was suitable, that could come out of production lines up front, but up to now it has taken that length of time to do it.

So one has to get that information from, I think, the Department of Defence and its own engineers, who get information from people such as ourselves, who feed it to them.

As for the most effective time to replace those aircraft on a cost-benefit basis, that information is now being compiled both within my own company and in the Department of National Defence.

Mr. MacDonald (Dartmouth): If you're telling me that unless it's an off-the-shelf frame you're talking about—and some might be available, as you've indicated—if a decision is made to replace in six months' time and they say, 'Fine. This is what we need', and they start their work to flesh it out, to put the order...? Are you telling me that the fleet right now has a maintenance schedule that would allow it to continue to fly until the year 2000?

**Mr. Rowe:** The current maintenance plan right now is to keep that aircraft in a safe condition without really heavy major expenses until the year 2000.

Mr. MacDonald (Dartmouth): So my question is this: if it is 6 to 10 years or 8 to 12 years or whatever before you could have your fleet in place, and a decision was made tomorrow, then you could still be looking at a two-or three-year period during which you're going to have to take some action to keep these things flying.

Mr. Rowe: No, you can't.

I just want to clarify "off the shelf". Nothing is off the shelf in airplanes, whether we bought the Auroras, the 18s. . . What we term "off the shelf" is off-the-shelf design—

#### Mr. MacDonald (Dartmouth): Yes, that's right.

Mr. Rowe: —where we've not designed it ourselves, like we did with the frigates. You might say that we bought the F-18s off the shelf, but out of a production line years down the road in line with whatever you can negotiate, whatever your

#### [Traduction]

Pour ce qui est des cellules, elles sont en bon état; nos ingénieurs les considèrent comme sûres jusqu'en l'an 2000. Je crois savoir que les Américains ont prolongé la durée de vie des leurs jusqu'en 2015, ce qui montre bien qu'ils n'ont aucune inquiétude quant à leur sécurité.

C'est un peu comme si vus deviez remplacer votre lavevaisselle. Si vos factures de réparations s'empilent, tôt ou tard vous allez en acheter un neuf. Ce que je disais tout à l'heure, c'est que si nous voulons conserver ces appareils bien au-delà de l'an 2000, il faudra alors compter sur quelques dépenses d'entretien majeur. Quelqu'un pourra les juger inférieures au coût d'un appareil neuf. Ce n'est pas à moi qu'il appartient d'en décider. Mais il faudra effectuer des travaux pour les maintenir en vol.

Par ailleurs, lorsqu'on finira par remplacer les Sea King, il faudra compter près de 10 ans du début jusqu'à la fin, depuis le début du processus décisionnel jusqu'à la mise en service des escadrons. Il y a des longs délais pour la planification, les appels d'offres, etc. Dix ans, c'est long. On pourrait peut—être raccourcir l'échéancier en faisant l'acquisition de cellules fabriquées en série qui soient appropriées, mais jusqu'à présent c'est le délai avec lequel il faut compter pour concevoir et fabriquer un appareil.

Il faudrait donc demander ces renseignements au ministère de la Défense et à ses ingénieurs, qui eux-mêmes se renseignent auprès de gens comme nous.

Pour ce qui est du moment idéal pour remplacer ces appareils, sur le plan coût-bénéfice, c'est le genre de calcul qu'on est en train de faire dans ma société et au ministère de la Défense nationale.

M. MacDonald (Dartmouth): Si vous dites que, à moins d'acheter une cellule fabriqués en série—et il y en aura peutêtre qui sont disponibles, comme vous l'avez indiqué—si une décision de remplacement est prise dans six mois, que le Ministère commence à arrêter ses spécifications pour passer commander...? D'après ce que vous me dites, la flotte actuelle a un calendrier d'entretien qui lui permettrait de continuer à voler jusqu'en l'an 2000. Est—ce bien cela?

M. Rowe: Le plan de maintenance actuel prévoit l'entretien de ces appareils pour qu'ils restent en bon état, sans frais majeurs, jusqu'en l'an 2000.

M. MacDonald (Dartmouth): Ma question est donc la suivante: s'il faut compter de six à dix ans ou de huit à douze ans avant que la nouvelle flotte soit opérationnelle, et s'il fallait prendre une décision demain, il y aurait quand même une période de deux ou trois ans pendant laquelle il faudra faire quelque chose pour maintenir ces appareils en vol.

M. Rowe: Non, ce n'est pas possible.

Il faut que je précise la notion de «tout fait» ou «en série». Rien ne s'achète jamais tout fait s'agissant d'avion, que nous achetions les Aurora, les F-18... Par «tout fait» on parle d'une conception préétablie...

#### M. MacDonald (Dartmouth): Oui, c'est juste.

M. Rowe: ...c'est-à-dire que nous ne faisons pas la conception nous-mêmes, comme avec les frégates. On pourrait dire que nous avons acheté les F-18 tout fait, mais provenant d'une série de fabrication située plusieurs années dans le futur,

hangars for fitment only in 1996. But it was an off-the-shelf airframe. It was coming in as what we call a green airframethe same as the Brits taking it with its own flight avionics fitted into the British Merlins, as they call them. They would be sent over here and we'd Canadianize them with what the DND wanted to put into them to suit their particular roles.

So off the shelf is not just waiting as you do in Sotheby's, where you can go and pick something up and take it away with you. It means a fixed design that you can buy and then do what you wish with. But it often takes years to get.

Does that help you?

#### Mr. MacDonald (Dartmouth): Yes.

Mr. Haggett, has the recommendation you put forward been put in to the government as a proposal? Or is this a recommendation that you're putting forward to the committee, that it should consider making part of its recommendations on the defence review?

Mr. Haggett: We're suggesting that, as a matter of policy, you accept the recommendation that Canadian naval ships be built in a single shipyard, because it's cost-effective and because Canada can't afford to buy sufficient numbers of ships from multiple sources, and that you propose that there be continuity in the shipbuilding program, as opposed to the feast or famine kind of experience that we've all been exposed to in the pastthat there be continuity and that an enhanced Canadian patrol frigate be continued as the ship for the 21st century for the Canadian navy, which is already planning to replace the tribal class ships.

The answer to the first part of your question is that we have a proposal about 95% complete, which will be submitted to the DND and the Canadian navy very soon. You're the first to hear this recommendation officially, although we've had informal discussions with navy leaders off the record on this sort of proposed effort.

Mr. Frazer: Mr. Haggett, you mentioned follow-on orders and indicated there was potential, although, as I understood you, there's no specific likelihood at the moment that there is a buyer out there. Is that correct?

#### Mr. Haggett: That's correct.

Mr. Frazer: As you know, we have been getting advice across the spectrum. A lot of people have presented to us that Canada should not be in the business of providing armaments to other countries, that in fact, in the interest of resolving the problems in the world, we should get out of that.

Understanding, of course, that we're talking about jobs and about the ability of people to buy their munitions or vehicles elsewhere, what sorts of restrictions do you think should be placed on this type of order? Should it be vetted by the government? If so, what restrictions would you see as being practical?

#### [Translation]

priority is. The first 101 was going to get delivered to our selon ce que l'on peut négocier, selon les priorités. Le premier 101 allait être livré à nos ateliers pour l'installation des équipements en 1996 seulement. Mais c'était une cellule toute faite. Elle nous était livrée à l'état nu-tout comme les Britanniques ont acheté leur Merlin à l'état nu pour les équiper de leur propre électronique de vol. On allait nous les livrer nus, et nous les allions les canadianiser avec les équipements de vol que le MDN voulait v installer en fonction de ses besoins.

> Donc, lorsqu'on parle de matériel tout fait, il n'attend pas sur une étagère comme chez Sotheby's où on peut aller se servir directement sur les rayons. Cela signifie une conception fixe que l'on peut acheter et dont on peut faire ensuite ce que l'on veut. Mais il faut souvent attendre des années avant la livraison.

Est-ce que cela répond à votre question?

#### M. MacDonald (Dartmouth): Oui.

Monsieur Haggett, est-ce que la recommandation que vous avez faite a déjà été soumise au gouvernement sous forme de proposition? Ou bien est-ce là une recommandation que vous présentez au Comité, afin qu'il l'intègre dans son rapport?

M. Haggett: On vous demande, à titre de principe, d'accepter la recommandation que les bâtiments de marine canadiens soient construits dans un seul chantier naval, car c'est plus rentable et parce que le Canada n'a pas les moyens d'acheter un nombre suffisant de navires auprès de constructeurs multiples, et de recommander qu'il y ait une certaine continuité dans la programme de construction navale, et non l'alternance d'années de vaches grasses et de vaches maigres que l'on a connues par le passé - qu'il y ait donc continuité et que l'on maintienne une frégate de patrouille canadienne améliorée comme le navire du XXIe siècle de la Marine canadienne, laquelle compte déjà remplacer les navires de classe Tribale.

La réponse à la premier partie de votre question est que nous avons une proposition qui est prête à près de 95 p. 100, qui sera soumise au MDN et à la Marine canadienne, très prochainement. Vous êtes les premiers à entendre cette recommandation officiellement, mais nous avons eu des entretiens officieux avec des dirigeants de la marine.

M. Frazer: Monsieur Haggett, vous avez parlé des commandes subséquentes et de certains débouchés mais, si j'ai bien compris, vous n'avez pas d'acheteurs précis en tête pour le moment. Est-ce exact?

### M. Haggett: C'est exact.

M. Frazer: Comme vous le savez, on nous présente des avis qui vont d'un extrême à l'autre. Beaucoup de gens nous ont dit que le Canada ne devrait pas livrer d'armes à des pays étrangers, que nous devrions cesser tout commerce d'armes dans l'intérêt de la paix dans le monde.

Sachant que cela met en jeu des emplois et que les acheteurs peuvent se procurer des munitions et des véhicules ailleurs, quelles sortes de restrictions pensez-vous qu'il faille placer pour ce genre de commande? Faudrait-il obtenir l'aval du gouvernement? Si oui, quelles sont les restrictions qui vous paraîtraient raissonables?

Mr. Haggett: Obviously there's considerable room for debate about whether or not a Canadian supplier should supply equipment of a defence nature to anyone. I would just respond to you by saying this: we're not talking with anyone; we have done nothing in the international arena without talking to the Canadian government first, getting the Canadian government's approval; if an export permit is required, then we have secured it.

As a matter of fact, in my view it's essential that the Canadian government, including the Canadian navy, and our company and Unisys and a team of Canadian suppliers should function as a team in order to have any meaningful chance of success. So we've been dealing with the government continuously at every level, and we'll continue to do that. If the government tells us that we should not pursue a particular piece of business, such as selling combatant ships to Taiwan, then we don't do that.

**Mr. Frazer:** So you accept that there might have to be restrictions and you're quite willing and prepared to go along with those?

**Mr.** Haggett: We understand that there are restrictions and we have every intention of complying.

Mr. Frazer: Just to close with a statement rather than a question, we've had several other presenters who have provided us with the efficacy of a steady, slow production, such as you were suggesting, with the enhanced frigate. The only trouble is that what we need is a transfusion of wisdom to be sure that we shall choose the right vehicle to build. I don't know where we can get that transfusion from.

Mr. Haggett: You said that you're making a statement, but in this case I think we have a perfect candidate to meet the needs of the Canadian navy in the 21st century, and the naval people I've talked to are in agreement. I don't think there's much debate about what the ship should be from the point of view of both operational effectiveness and cost effectiveness.

Mr. Frazer: I don't want to take a lot of time, but there are possible alternatives. For instance, the Norwegians have gone exactly opposite to us in their mix of frigates and submarines. That's a potential, and, as I say, what we need is a transfusion of wisdom as to what we need that is best.

General Moncel, I was a little bit concerned to hear your rather caustic concerns about the reserves. When we were in the west, the commander of the western region told us that fully 25% of the people who had gone to peacekeeping in Bosnia and Croatia from his region, about 1,000 of 4,000 who had gone, were in fact reserve people, and their performance had been very good. I think you said that reserves are fine, but with a very restricted number. Could you expand on that?

**Gen Moncel:** Sure. The ones who went out did so as part of regular units that were there. This is very different from picking up a reserve unit as it is and sending it there.

Mr. Frazer: Oh yes.

Gen Moncel: You can absorb a certain number of people from the reserves, but just be careful that you don't keep the regular force so small that you dilute it.

[Traduction]

M. Haggett: Évidemment, on pourrait longuement débattre de la question de savoir si des fournisseurs canadiens devraient fournir du matériel de type militaire à n'importe qui. Je répondrais simplement ceci: nous ne sommes en pourparlers avec personne; nous n'avons pris aucune initiative sur la scène internationale sans en parler au gouvernement canadien, sans obtenir l'aval du gouvernement canadien; s'il faut un permis d'exportation, nous le demandons chaque fois.

À mon avis, si nous voulons avoir la moindre chance de succès, il est essentiel que le gouvernement canadien, notamment la Marine canadienne, notre société et Unisys, ainsi qu'une équipe de fournisseurs canadiens, travaillent en équipe. Nous traitons donc continuellement avec le gouvernement à tous les niveaux, et nous continuerons à le faire. Si le gouvernement nous dit de laisser tomber tel ou tel marché potentiel, par exemple la vente de navires de combat à Taïwan, nous le ferons.

M. Frazer: Vous admettez donc qu'il puisse y avoir des restrictions et vous êtes tout à fait disposé à les respecter?

M. Haggett: Nous comprenons qu'il y ait des restrictions et nous sommes tout à fait disposés à nous y conformer.

M. Frazer: Pour terminer sur une déclaration au lieu d'une question, plusieurs intervenants nous ont vanté l'efficacité de notre production lente mais régulière, comme celle que vous suggérez pour la frégate améliorée. Le seul problème est qu'il nous faut une transfusion de sagesse pour être sûr de bien choisir le bon véhicule. Je ne sais pas d'où nous pouvons obtenir cette transfusion.

M. Haggett: Vous avez dit que vous vouliez terminer sur une déclaration mais, en l'occurrence, nous avons un candidat parfait qui répond aux besoins de la marine canadienne du XXIe siècle, et tous les marins à qui j'ai parlé sont d'accord là-dessus. Je ne pense pas qu'il y ait grand débat sur le type de navire qu'il faudrait, tant du point de vue opérationnel que du point de vue rentabilité.

M. Frazer: Je ne veux pas faire perdre de temps au Comité, mais il y a d'autres possibilités. Par exemple, les Norvégiens ont fait exactement le choix inverse du nôtre avec leur combinaison de frégates et de sous—marins. Çà, c'est une possibilité mais, comme je l'ai dit, il faudrait une transfusion de sagesse pour être sûr de faire les bons choix.

Général Moncel, j'ai été quelque peu préoccupé par vos remarques assez caustiques sur les réservistes. Lorsque nous étions dans l'Ouest, le commandant de cette région nous a dit que 25 p. 100 des effectifs des missions de maintien de la paix en Bosnie et en Croatie venant de sa région, c'est-à-dire près de 1 000 sur 4 000, étaient des réservistes et qu'ils avaient fait un excellent travail. Je pense que vous avez dit que les réservistes étaient bons, mais à condition d'être en nombre très limité. Pourriez-vous nous expliquer un peu cela?

Gén Moncel: Certainement. Ceux qui sont partis en mission ont été intégrés à des unités régulières. C'est très différent que de prendre une unité de réservistes et de l'envoyer en mission telle qu'elle.

M. Frazer: Oui.

**Gén Moncel:** On peut absorber un certain nombre de réservistes, mais il faut veiller à ne pas trop diluer les effectifs des forces régulières.

Mr. Frazer: You're obviously familiar with the 10:90 battalions we're talking about, with the 10% regular force and 90% reserves?

Gen Moncel: Nonsense.

Mr. Frazer: As a matter of fact, when we were discussing it I suggested that it might be better to go 60:40 or 30:70 rather than 10:90.

Gen Moncel: You can really go any way you want, just so long as you don't get too high expectations.

One of my old regiments has been disbanded, in a sense. They're organized in New Brunswick. They've got a headquarters; I think it's in Moncton. It's commanded by a chap who's a lawyer, who comes in whenever he can. They've got one regular officer. They've got a squadron somewhere else. They've got one regular squadron in Gagetown. It just doesn't work.

As I say, it's fine to play around with, but just don't count on too much.

Mr. Frazer: No. Even the commander of western region indicated that most of the reserves who were in fact employed with his units were employed at a lower level, as soldiers or as platoon 2 ICs or things such as this, where they weren't—

Gen Moncel: That's fine, provided that you don't get the whole unit diluted with them. You can take a chap out of the reserves at an infantry soldier level and, for peacekeeping services, within a matter of weeks bring him up to some kind of standard—so he isn't dangerous, anyway.

Mr. Frazer: They say about three months, actually.

Gen Moncel: Possibly, yes.

Mr. Frazer: So you agree that the reserves are a useful force to have and we should continue—

Gen Moncel: No, I don't disagree at all, provided you don't get too high expectations. You would never want to let a reserve unit loose in peacemaking. You'd never want to let a reserve unit loose in aid to the civil power. You don't want a lot of ill-trained people standing around street corners with loaded guns. It's very dangerous.

Mr. Frazer: Mr. Rowe, you mentioned the national need to keep an in-country capability to repair and service equipment that we have. In fact, you said that the best way to do it is to provide the equipment in the first place and then be prepared to service it. That sometimes comes with a price-tag. Of course, with our dwindling resources for defence, we wonder just how far we can go to say, "All right, this is an in-Canada buy as opposed to buying it from some other agency that can provide the required equipment at a lower price".

Mr. Rowe: I didn't quite say that. I said that, as we would in any other industry, you should retain the bargaining power when you're buying billions of dollars of equipment in order to try to get offset business, but at competitive prices. I think these millions of offsets and thousands of jobs that can be created can be kept there by good bargaining.

[Translation]

**M. Frazer:** Vous connaissez évidemment les bataillons dont nous parlons, qui sont composés de 10 p. 100 de membres des forces régulières et de 90 p. 100 de réservistes?

Gén Moncel: C'est stupide.

M. Frazer: J'ai d'ailleurs précisé, lorsque nous en avons parlé, qu'il vaudrait mieux avoir une proportion de 60:40 ou de 30:70, plutôt que de 10:90.

**Gén Moncel:** Peu importe, finalement, du moment que vous ne vous attendiez pas à trop de leur part.

L'un de mes anciens régiments a été dissout, en quelque sorte. Il est basé au Nouveau-Brunswick. Il a un quartier général qui se trouve à Moncton, je crois. Il est commandé par un avocat, qui vient quand il peut. Il y a un officier régulier. Il y a un escadron ailleurs. Il y a un escadron régulier à Gagetown. Cela ne marche tout simplement pas.

Comme je l'ai dit, on peut bien jouer avec, mais il ne faut pas trop compter dessus.

M. Frazer: Non. Même le commandant de la région de l'Ouest dit que la plupart des réservistes employés dans ces unités le sont à un niveau inférieur, comme soldats ou soldats de deuxième classe ou des grades de ce genre qui ne. . .

Gén Moncel: C'est bien, à condition de ne pas trop diluer toute l'unité en les prenant. On peut prendre un réserviste comme soldat d'infanterie et, pour des missions de maintien de la paix, lui donner en quelques semaines une formation suffisante—en tout cas pour qu'il ne soit plus dangereux.

M. Frazer: On parle d'environ trois mois, en fait.

Gén Moncel: Peut-être, oui.

M. Frazer: Vous convenez donc que les réservistes sont une force utile et qu'il faut continuer. . .

Gén Moncel: Oui, je suis tout à fait d'accord, à condition de ne pas s'attendre à trop de leur part. Il ne faut jamais lâcher une unité de réservistes seule dans une mission d'imposition de la paix. Il ne faut jamais lâcher une unité de réservistes pour appuyer une puissance civile. Vous ne voulez pas avoir que des gens mal formés se tiennent au coin des rues avec des fusils chargés. C'est très dangereux.

M. Frazer: Monsieur Rowe, vous avez parlé de la nécessité de conserver une capacité nationale pour réparer et entretenir du matériel que nous possédons. Vous avez dit que la meilleure façon est de fabriquer le matériel en premier lieu, pour ensuite être prêt à l'entretenir. Mais il y a un prix à payer pour cela. Avec la réduction des budgets de la Défense, je me demande jusqu'où nous pouvons aller pour dire «D'accord, nous allons fabriquer le matériel au Canada, au lieu d'acheter à l'étranger un matériel similaire, mais moins coûteux».

M. Rowe: Ce n'est pas tout à fait ce qui j'ai dit. J'ai dit que, comme dans toute autre industrie, il faut conserver un certain pouvoir de négociation lorsqu'on achète pour des milliards de dollars de matériel, de façon à bénéficier des retombées, mais toujours à un prix compétitif. Je pense que ces millions de dollars de retombées et ces millions d'emplois qui peuvent être créés peuvent être maintenus au Canada, à condition de négocier serré.

The three capital programs that I've been through in my career with IMP were the purchase of the Auroras, the F-18s, and the recent 101, where it was concluded every time that we had to compete and be internationally competitive. No one paid a premium.

Having said that, there are strategic industries that you must keep in place. Let me give you an example of ours.

We are an engineering and maintenance contractor. When the emergency was on in the Gulf, we had to send dozens of people down to Shearwater at the drop of a hat. They worked day and night putting guns and other equipment on those Sea Kings in sufficient time to allow them to leave with the ships.

If you haven't got some industrial capability in a country, then you leave yourself open to not being able to respond to those emergencies. Sometimes those emergencies might be a lot closer than the Gulf. They might be on your own territory. If they brought back helicopters or fixed—wing aircraft that were damaged, we've got the capability of repairing them, just like in wartime, and getting them out on service again.

You've got to look at the fact that you don't destroy the industrial base of this country in what I think is the wrong impression of saving a few dollars. Don't get sidestepped on the basis that there are a couple of glaring examples. They might have been driven politically, not from the capabilities of our civil servants in places such as the Department of Supply and Services, who are quite capable of negotiating on behalf of the Department of National Defence as they do competitive purchases, and still retain jobs in this country for equipment that we can make in this country as competitively as having someone else supply it to us.

Mr. Frazer: Yes. The operative word, as you said, is "competitive".

Mr. Rowe: Exactly.

Mr. Frazer: It has to be competitive.

Mr. Rowe: Exactly.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): General Moncel, you've already opened up the area of the reserves. I just wonder if the general would have some specific recommendations for us as to how we could improve things. If we're going to have to work with the total-force concept, if we're going to have the regular force and the reserves, then what do we do about the training of the reserves? I understand that there is a budget consideration, obviously, and so on, but can you give us some specific recommendations?

Gen Moncel: Can I go back just a bit?

First of all, I really believe you've got to look at the whole defence structure. We've got, in the case of the army, National Defence Headquarters, army headquarters, a divisional headquarters, a brigade headquarters—commanding what? A couple of thousand soldiers. The whole rank structure is simply obscene. We've got people dressed as lieutenant—generals. As a lieutenant—general in the army, you're supposed to be able to command a corps of three to five divisions. We've got generals

[Traduction]

Les trois programmes d'investissement que j'ai connus dans ma carrière chez IMP concernaient l'achat des Aurora, des F-18 et du récent 101, et chaque fois en s'est dit qu'il fallait être compétitif à l'échelle internationale. Personne ne nous a payés une prime.

Cela dit, il y a des industries stratégiques qu'il faut conserver. Permettez-moi de vous donner un exemple qui nous concerne.

Nous sommes une entreprise d'ingénierie et d'entretien. Pendant la crise du Golfe, nous avons dû envoyer des douzaines de spécialistes à Shearwater, sans préavis aucun. Ils ont travaillé jour et nuit à monter des canons et d'autres équipements sur les Sea King, afin qu'ils soient prêts en temps voulu pour partir avec les navires.

Si vous n'avez pas de capacité industrielle dans votre pays, vous vous exposez à ne pas pouvoir réagir à ces situations d'urgence. Il peut arriver que ces crises surviennent beaucoup plus près de chez nous que dans le Golfe persique. Elles peuvent survenir sur votre territoire national. S'ils nous ramenaient des hélicoptères ou des aéronefs à ailes fixes endommagés, nous avons la capacité de les réparer, tout comme en temps de guerre, pour les remettre rapidement en service.

Il ne faut pas détruire la base industrielle du pays rien que pour économiser quelques dollars. Ne vous laissez pas égarer par quelques exemples frappants. Il a pu y avoir des considérations politiques, indépendamment de la capacité des fonctionnaires, notamment au ministère des Approvisionnements et Services, qui sont tout à fait capables de négocier des acquisitions à prix compétitifs, pour le compte du ministère de la Défense nationale, tout en conservant chez nous des emplois pour la production de matériel que nous pouvons fabriquer ici, à prix compétitifs, au lieu de les acheter à l'étranger.

M. Frazer: Oui. Le mot clé ici, comme vous avez dit est «compétitifs».

M. Rowe: Exactement.

M. Frazer: Il faut que les prix soient compétitifs.

M. Rowe: Exactement.

Le coprésident (M. Rompkey): Général Moncel, vous avez déjà abordé la question des réservistes. J'aimerais savoir si vous auriez des recommandations précises à nous soumettre, afin d'améliorer les choses. Si l'on conserve le concept de force totale, si l'on va avoir une combinaison de forces régulières et de réservistes, comment faut—il s'y prendre pour former ces réservistes? Je sais qu'il y a des contraintes budgétaires etc., mais pouvez—vous nous formuler quelques recommandations précises?

Gén Moncel: Puis-je revenir en arrière un peu?

Tout d'abord, je pense qu'il faut considérer l'ensemble de la structure de la Défense. Dans le cas de l'armée de terre, nous avons un quartier général de la Défense nationale, un quartier général de l'armée de terre, un quartier général de divisions, un quartier général de brigades—qui commandent quoi? Quelques milliers de soldats. Toute cette structure hiérarchique est tout simplement révoltante. Nous avons des gens portant l'habit de lieutenant—général. Un lieutenant—général de l'armée est censé

who've never commanded a corporal's guard. It's not their fault; commander un corps de trois à cinq divisions. Or, nous avons des there was nothing for them to command.

The first thing we've got to do, as I see it, for the reserves as well, is get the heads of three services, the mobile command commander, the naval fellow down here, and the airman, and bring them back to Ottawa.

I was acting chief for almost my last year. As far as the army matters were concerned, I knew what I was doing. But when I needed advice on naval problems, the sailor was in Halifax, or the airman was out in Winnipeg.

When these people did come in, they were out of tune; they weren't in the swim of things of what the government was thinking. We were getting the wrong advice. As chief, you couldn't get the advice you needed. So I'd bring the three back.

I'd go through National Defence Headquarters not with a fine-toothed comb; I'd go through it with a scythe.

Let me tell you what happens. One of my babies grew up and became a lieutenant-general and became chief of personnel. Great, he's a bright boy. He resigned at the age of 55. He was promptly re-employed as an associate deputy minister personnel to sit beside the new chief of personnel—two lieutenant-generals. It's crazy. We're absolutely out of our heads.

You can disband Mobile Command. If I told you why that thing was originally formed, you'd have hysterics. But I'm not going to tell you.

All of our forces are deployed. They go under command of external forces. They are run by NATO or by the United Nations. The only control you have is to provide trained replacements to keep them up. The operational control can be run only through the political net. The military have nothing to do with it. Michael Rose in Yugoslavia is running the show out there. We don't have anything to do with it. If we want to complain, then we have to go through the United Nations.

You should replace that Mobile Command headquarters with a brigade headquarters, but a proper one—fully equipped with its field ambulance, its cooks, its butchers, and the whole business.

You must remember that you can equip an infantry battalion for about the cost of one airplane, one fighter. Look at the difference of what you can do. In Yugoslavia today you've got an air force lined up on the far side, carrier borne and airborne. In two years, what have they done? They've dropped six bombs, which have missed the target. Look at the expense. You're going to bring that place to a halt only if you put the soldiers in, which nobody is going to do, or else-

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Are there any other commands that we could eliminate?

Gen Moncel: Sure.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We heard from Colonel Murray in Charlottetown yesterday on this same subject. I'm just wondering if you[Translation]

généraux qui n'ont même jamais commandé une poignée d'hommes. Ce n'est pas de leur faute, il n'y avait rien à commander.

La première chose à faire, à mon sens, et c'est vrai aussi pour les réservistes, c'est de ramener ici les chefs des trois services, le commandant de la force mobile, le commandant de la marine et le commandant des forces aériennes, de les ramener à Ottawa.

J'ai été chef suppléant pendant presque toute ma dernière année. Je savais ce que je faisais, lorsqu'il s'agissait de l'armée de terre. Lorsque j'avais besoin de conseils sur les problèmes navals, le marin était à Halifax ou l'aviateur à Winnipeg.

Lorsque ces gens venaient à Ottawa, ils étaient perdus; ils n'étaient pas au courant des choses, coupés de la philosophie du gouvernement. Ils nous donnaient de mauvais conseils. En tant que chef d'état-major, je ne pouvais pas obtenir les conseils dont j'avais besoin. Donc, je ramènerais les trois à Ottawa.

Je passerais à travers le quartier général de la Défense nationale non pas avec un peigne fin, mais avec une faux.

Je vais vous dire comment les choses se passent. Un de mes protégés a grandi et est devenu lieutenant-général, puis chef du personnel. Très bien, c'est un garçon intelligent. Il a démissionné à l'âge de 55 ans. On l'a été promptement repris comme sous-ministre associé responsable du personnel, pour siéger aux côtés du nouveau chef du personnel-deux lieutenants généraux. C'est fou. Nous avons complètement perdu la tête.

On peut dissoudre la force mobile. Si je vous disais pour quelle raison celle-ci a été créée à l'origine, vous ne me croiriez pas. Mais je ne vais pas vous le dire.

Toutes nos forces sont déployées. Elles sous commandement extérieur. Elles sont placées sous l'autorité de l'OTAN ou des Nations unies. Le seul contrôle que nous ayons, c'est la fourniture de remplaçants bien entraînés pour maintenir les effectifs. Le contrôle opérationnel doit obligatoirement passer par la filière politique. Les militaires n'ont rien à dire. C'est Peter Roves qui mene le bal en Yougoslavie. Nous n'avons rien à dire. Si nous voulons nous plaindre, nous devons passer par les Nations unies.

Il faudrait remplacer le quartier général de la force mobile par un quartier général de brigade, mais complet-bien équipé avec ses ambulances, ses cuisiniers, ses bouchers, tout ce qui s'ensuit.

N'oubliez pas que l'on peut équiper un bataillon d'infanterie pour à peu près le prix d'un avion de chasse. Or, regardez la différence des moyens que cela vous donne. En Yougoslavie, aujourd'hui, il y a une force aérienne stationnée à distance, qui est basées sur des porte-avions. En deux ans, qu'est-ce qu'elle a accompli? Elle a largué six bombes qui ont raté leur cible. Regardez combien cela coûte. On ne va arrêter cette guerre que si on y envoie des soldats, ce que personne ne fera ou alors. . .

Le coprésident (M. Rompkey): Y a-t-il d'autres commandements que vous supprimeriez?

Gén Moncel: Certainement.

Le coprésident (M. Rompkey): Le colonel Murray nous a entretenus de la même chose hier, à Charlottetown. Je me demandais si. . .

Gen Moncel: I don't know what he said.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Well, that's essentially what he said. We've got too many commands.

Gen Moncel: Of course we have. We've got a top level that's ridiculous. I was quartermaster general and I was comptroller general of the armed forces, of the integrated force, and I lived in an atmosphere of fiscal insanity. All we could do was react to the cuts. They never once took our advice on how else we could do it. We could never cut down the civilian staff. We could never close a base and put the money into the soldiers. In all the time I was there, we closed only one base. That was in Kentville, because we had just opened Gagetown and we moved two battalions up into that area. Kentville survived; it's a thriving community at the moment.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Finally, could I ask you about the headquarters. We've had testimony that we should separate DND and the Canadian Armed Forces, that there was, as you know very well, a meshing and a merging of the higher ranks of the Canadian Armed Forces with DND at a certain point in time. The testimony, on the part of some people at any rate, has been that we should now separate those again and revert to what it used to be. Do you concur with that?

Gen Moncel: Up to a point. I think you should leave the Chief of the Defence Staff where he is, but you've got to back him with the three senior officers, who used to be the Chief of the General Staff, Chief of the Naval Staff, and Chief of the Air Staff. They must be in Ottawa.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): We've had testimony that, for example, an ADM Policy might be better deployed in a command somewhere.

Gen Moncel: I'm sorry. An air vice-marshal doing what?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): No. A senior officer is now Assistant Deputy Minister Policy. The testimony has been, for example, that he might be better deployed in some other capacity on active duty.

Gen Moncel: There's no active duty for him to go to. We haven't got enough forces to warrant all the superstructure we have. I would swap half the generals and half the colonels we've got for about 10 infantry soldiers. I'm serious. These are the people. . .

First we disbanded the guards. Then we disbanded the Black Watch. Then we started to chop in. Every time we went they said, "You're not going to fight anybody. Let's get rid of the soldiers". We've reduced the infantry battalions to skeletons of their former selves. They had no lobbyists; they had no politicians to fight on their behalf; they had no unions. They were the easiest thing to cut. You simply cut off recruiting.

These are the things you must have. There's no point in having all these headquarters if you have nothing to command. You're not going to be able to turn all the generals out on the streets and do the job.

[Traduction]

Gén Moncel: Je ne sais pas ce qu'il a dit.

Le coprésident (M. Rompkey): Voilà en gros ce qu'il a dit. Il y a trop de commandements.

Gén Moncel: Bien entendu. Nous avons une hiérarchie tellement gonflée que ç'en est ridicule. J'ai été quartier-maître général et contrôleur général des Forces armées, de la force intégrée, et j'ai vécu dans une atmosphère de folie financière. Tout ce que nous pouvions faire, c'était réagir aux coupures. Jamais personne n'a écouté nos avis sur d'autres façons d'économiser. On n'a jamais réduit le personnel civil. Nous ne pouvions jamais fermer une base et consacrer l'argent aux troupes. Pendant tout le temps où j'ai été là, nous n'avons fermé qu'une seule base. C'était celle de Kentville, parce que nous venions juste d'ouvrir celle de Gagetown et de déplacer deux bataillons pour les mettre là-bas. Kentville a survécu; c'est aujourd'hui une localité florissante.

Le coprésident (M. Rompkey): Pour terminer, j'aimerais que vous parliez des quartiers généraux. Certains témoins nous ont suggéré de séparer le MDN et les Forces armées canadiennes. À un moment donné, il y a eu une fusion des échelons supérieurs des Forces armées canadiennes et du MDN. Ces témoins ont recommandé que l'on sépare de nouveau les deux, pour revenir à ce qui existait auparavant. Étes—vous d'accord?

Gén Moncel: Dans une certaine mesure. Je pense que l'on peut laisser le chef d'état-major là où il est, mais qu'il faut lui adjoindre les trois officiers du plus haut rang, qui étaient le chef d'état-major général, le chef d'état-major de la marine et le chef d'état-major des forces aériennes. Tous doivent être à Ottawa.

Le coprésident (M. Rompkey): Certains témoins ont suggéré, par exemple, qu'il vaudrait mieux déployer un SMA (Politiques) quelque part dans un commandement.

Gén Moncel: Excusez-moi. Un vice-maréchal d'aviation qui ferait quoi?

Le coprésident (M. Rompkey): Non. C'est aujourd'hui un officier supérieur qui est sous-ministre adjoint responsable des politiques. Des témoins nous ont dit qu'il vaudrait mieux le déployer à un autre titre, en mission active.

Gén Moncel: Il n'y a pas de missions actives pour lui. Nous n'avons pas assez d'effectifs pour justifier toute la superstructure que nous avons. J'échangerais la moitié des généraux et la moitié des colonels que nous avons contre une dizaine de soldats d'infanterie. Je suis sérieux. Ce sont des gens. . .

D'abord nous avons dissout la garde. Ensuite nous avons dissout le Black Watch. Puis on est allé plus loin. Chaque fois, on nous disait: «Vous n'allez combattre personne. Débarrassons—nous des soldats». Nous avons réduit les bataillons d'infanterie à l'état de squelette. Il n'y avait personne pour les défendre, ni politiciens ni syndicat. C'est là où les coupures étaient les plus faciles, il suffisait de ne plus recruter.

Voilà le genre de choses qu'il faut faire. Il ne sert à rien d'avoir tous ces quartiers généraux quand il n'y a rien à commander. Vous n'allez pas pouvoir lâcher les généraux dans les rues pour faire le travail.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much.

Gen Moncel: May I make one last point, on the equipment? My friends here are not going to like this at all, I know.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Do you mean that we're finally going to get a controversy going, late in the afternoon?

Gen Moncel: I've seen the specs for the new armoured personnel carrier. We've done it as we've done it for everything else. We've taken a basic American design; we've let the Canadians loose at it and they've put everything in it except a bridal bed. You've never seen such a mess in all your life. It's going to cost us a fortune.

I don't know when we're going to get it. It's the old story: we're going to need x hundred, but they're going to say that this doesn't make a production run, so we had better have x hundred times two so it will make a reasonable run.

They say that they're going to want this thing to last for 30 years. How many of you want to drive your automobile for 30 years, for God's sake? These things are designed to be handled roughly.

I would bet you that with a phone call and a month we could re-equip all the vehicles in the Canadian Army from our friends in the south. You might dislike what they do and you might dislike a lot of their things, but they make good, solid, simple equipment and they make lots of it.

They're going to send all these lovely armoured personnel carriers that we'd love to have off to Rwanda—hundreds of them.

Mr. James K. Irving (Chairman of the Board, Saint John Shipbuilding Ltd): General, does that apply to frigates, too?

• 1655

Gen Moncel: No, I don't know anything about ships -

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Let's not push our luck. Could I just thank all of you who have come today as witnesses. We do appreciate the fact that you've been here. We wish we had more time, but we always fight that as a quantity. But you have been helpful to us in our deliberations and I want to thank you for coming.

Senator Forrestall: Just before they go, could I say one more thing?

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Yes.

Senator Forrestall: I just wanted to say to anybody who is listening, don't sell Saint John short for their capacity to do anything. I once instructed these people who have your damn frigates, leave our coastal patrol vessels alone. He said, oh, no, Mr. Forrestall, we're going after those too. Little did I know he'd buy the damn shipyards in order to get them. If they want it, they'll get it; they are a good bunch of people. I want to join with Ron in welcoming you to our community.

[Translation]

Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup.

Gén Moncel: Pourrais-je dire un dernier mot, en ce qui concerne le matériel? Mes amis ici présents ne vont pas aimer ce que je vais dire, je le sais.

Le coprésident (M. Rompkey): Voulez-vous dire que nous allons enfin avoir une controverse, si tard dans l'après-midi?

Gén Moncel: J'ai vu les spécifications pour le nouveau véhicule blindé de transport de troupes. Nous avons procédé là comme pour tout le reste. Nous avons pris une conception américaine élémentaire; ensuite nous avons lâché les rênes aux Canadiens qui ont installé tout, sauf un lit nuptial. Vous n'avez jamais vu une telle folie de toute votre vie. Cela va nous coûter une fortune.

Je ne sais pas quand nous aurons ce véhicule. C'est toujours la même histoire. Nous en avons besoin de x centaines, mais ils vont dire que cela ne suffit pas pour un cycle de, qu'il vaut mieux avoir x multiplier ce chiffre par deux pour avoir un cycle de production suffisant.

Ils disent que ce véhicule va durer 30 ans. Combien d'entre vous veulent rouler dans leur voiture pendant 30 ans, Grand Dieu? Ces véhicules sont conçus pour être maltraités.

Je vous parie qu'avec un appel téléphonique et en un mois de temps nous pourrions renouveler tous les véhicules de l'armée canadienne en achetant ceux de nos voisins du Sud. Vous n'aimez peut-être pas ce qu'ils font, mais ils fabriquent du bon matériel, solide et simple, et en grande quantité.

Ils vont envoyer tous ces jolis véhicules blindés de transport de troupes que nous aimerions bien avoir au Rwanda—des centaines d'entre eux.

M. James K. Irving (président du Conseil, Saint John Shipbuilding Ltd.): Général, est-ce que cela s'applique aussi aux frégates?

Gén Moncel: Non, je ne connais rien aux navires. . .

Le coprésident (M. Rompkey): N'exagérons pas. Je tiens seulement à vous remercier tous d'être venus témoigner aujourd'hui. Nous vous sommes reconnaissants d'être venus. Nous aimerions avoir plus de temps à vous consacrer, mais nous en manquons toujours. Vous nous avez cependant aidés dans nos délibérations et je tiens à vous remercier d'être venus.

Le sénateur Forrestall: Avant que les témoins ne partent, puis-je ajouter quelque chose?

Le coprésident (M. Rompkey): Certainement.

Le sénateur Forrestall: Je voulais simplement dire à ceux qui écoutent que St-Jean a de très grandes capacités. Un jour, j'ai dit à ses dirigeants de ne pas essayer d'obtenir la construction des navires de patrouille côtière, étant donné qu'ils avaient déjà le contrat des frégates. Ils m'ont répondu qu'ils voulaient également l'autre contrat. J'étais loin de me douter qu'ils achèteraient les fameux chantiers pour obtenir ce contrat. Ce qu'ils veulent, ils l'obtiennent; c'est une bonne équipe. Je me joins à Ron pour vous souhaiter la bienvenue dans notre localité.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): On that note, thank you very much for coming. We close this portion of our proceedings. We now go to further witnesses, whom we have for the afternoon.

Could I call Commander Norman Jackson, please. I have on my list Commander Jackson and Mr. Drew MacDonald. Would you please be seated. I also have Bob Stewart, Major Terrence Wetherbee, and Mr. McLaughlin. You are all welcome.

Commander Jackson was originally on our list. I am going to allocate ten minutes to Commander Jackson and five minutes to each of the other people. You appreciate that we have a lot of people we have to hear from, and we want to hear from as many Canadians as we can. It is not possible to fit everybody in within the time constraints, but in order to try to fit in as many people as possible, please try to keep to the time limit. Could we hear from Commander Jackson first, please? There will not be a question period afterwards.

Commander Norman Jackson (Ret.) (Individual Presentation): Gentlemen, it is an honour to be with you this afternoon to present the findings of a student seminar held at Acadia University on the last three days of April 1994. I am a student there.

The topic of the seminar was "What Should Canada's Armed Forces Look Like As We Enter the 21st Century?" I think I was a bit ahead of you. Over three days, some 41 people passed through the seminar, each making their contribution, from young students, young privates in the army reserves who had been to Yugoslavia, to retired military officers and men, and also civilians from all walks of life.

We felt the topic was examined thoroughly from all angles and believe that our findings are good ones. The first thing the people of Canada must decide is what forces are required for the defence of their country; then, what the role of the armed forces should be. The people of Canada must decide what equipment and training must be carried out to meet their aims. This is important.

You as the elected members have that role because the citizens of Canada are not really too interested. We noted that most Canadians don't seem interested in the subject. We didn't have anybody else come and see us. It is therefore up to the governing bodies of our country, the members of Parliament and our senators, to make the decisions considered necessary in this field to meet any future challenges that may be forthcoming.

We found that the forces must be lean and effective, trained to meet the roles required of them, and that it is essential we get a big bang for our buck. Our findings in 1994 are very similar to those found by a review team in *Maclean's* magazine in June 1991. We therefore believe we are on the right track and provide each of you with material that we believe substantiates our case. These papers are submitted for your perusal and we stand ready to answer any queries on that subject. I have something else to say as well.

[Traduction]

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie beaucoup d'être venus. Nous terminons ici cette partie de nos délibérations. Nous allons passer à d'autres témoins prévus pour cet après-midi.

Je prie le commandant Norman Jackson de s'approcher. En plus du commandant Jackson, j'ai M. Drew MacDonald sur ma liste. Veuillez prendre place. J'ai aussi sur ma liste Bob Stewart, le major Terrence Wetherbee et M. McLaughlin. Bienvenue à vous tous.

Au début, seul le commandant Jackson figurait sur notre liste. J'accorderai donc 10 minutes au commandant Jackson et cinq minutes à chacun des autres témoins. Vous devez comprendre que nous avons beaucoup de personnes à entendre, car nous voulons donner la parole à autant de Canadiens que possible. Le temps ne nous permet pas d'entendre tout le monde, mais afin de pouvoir entendre le plus de personnes possible, nous vous prions d'essayer de vous en tenir au temps qui vous est alloué. Pourrions–nous d'abord entendre le commandant Jackson, s'ilvous–plaît? Il n'y aura pas de période de questions par la suite.

Le commandant Norman Jackson (retraité), (présentation individuelle): Messieurs, c'est un honneur pour moi d'être ici cet après-midi pour vous présenter les conclusions d'un colloque-étudiants qui s'est tenu à Acadia University, les trois derniers jours d'avril 1994. J'étudie à cette université.

On s'est demandé à ce colloque quel devrait être le profil des Forces armées du Canada à l'aube du 21<sup>ième</sup> siècle? Je pense que j'étais un peu en avance sur vous. Pendant trois jours, environ 41 personnes ont apporté leur contribution au colloque; de jeunes étudiants, de jeunes simples soldats de l'armée de réserve qui avaient servi en Yougoslavie, ainsi que des officiers et des soldats à la retraite, et enfin des civils de tous les milieux.

Nous estimons avoir examiné le sujet à fond, sous tous ses angles, et nous croyons que nos conclusions sont bonnes. La première chose que la population canadienne doit déterminer, c'est de quelles forces armées elle aura besoin pour défendre le pays; ensuite, il lui faudra déterminer le rôle que devraient jouer les forces armées. Les Canadiens doivent décider quel équipement et quelle formation sont nécessaires pour atteindre leurs objectifs. C'est particulièrement important.

C'est à vous, nos représentants élus, qu'incombe ce rôle parce que les Canadiens ne s'intéressent pas vraiment beaucoup à cette question. Nous avons remarqué que le sujet ne semble pas intéresser la plupart des Canadiens. Personne d'autre n'est venu nous voir. Il incombe donc aux dirigeants de notre pays, aux députés et aux sénateurs, de prendre les décisions jugées nécessaires dans ce domaine pour nous permettre de relever tous les défis qui pourront se présenter à nous.

Nous avons constaté que les forces armées doivent être dégraissées et efficaces, qu'elles doivent être formées de manière à pouvoir assumer les rôles qu'on exige d'elles, et qu'il est essentiel d'en avoir pour notre argent. Les conclusions auxquelles nous sommes arrivés en 1994 sont très semblables à celles obtenues par une équipe de la revue *Maclean's*, en juin 1991. Nous croyons donc être sur la bonne voie et nous vous remettons à chacun des documents qui à notre avis, justifient nos conclusions. Vous pourrez donc lire ces documents et nous sommes disposés à répondre à vos questions. J'aurais cependant autre chose à ajouter.

All I can say is I'm up to my knees in alligators—that's paper, 35 copies. My secretaries will never work for me again. There's enough paper for you to read for the next two years.

Gentlemen, I'd like to discuss another subject this afternoon, the subject of officer training at the three services colleges. As a graduate of the Royal Canadian Naval College, Royal Roads, in 1945 and a former vice-commandant and officer commanding the cadet wing of the Royal Roads Military College—I never call it that, I just call it Royal Roads—from 1966 to 1968, and this year the only recruit to join the old brigade of the Royal Military College Club, I find that I have every right to advise you on policy in that area.

Gentlemen, the hasty decision made on the future of the Canadian military college system is wrong. It is my belief that you keep all three colleges going, producing good officers for the three components of the armed services as well as well-trained and disciplined civilians available to be the leaders in our civilian role. No doubt many of you read a paper on that. It was put out by the RMC club previously. I think we had a group that recommended all three colleges remain open.

What we should have done was leave Royal Roads and Collège militaire royal open with about 350 undergraduate cadets on each campus. Cadet undergraduate training should be removed from the Royal Military College, Kingston. They train bad cadets. Then the Royal Military College should become the postgraduate university for the Canadian government, providing upper echelon learning for all departments of government—on campus, by correspondence, by visiting professors, military and civilian. This arrangement would produce real savings and stop such fallacies as are happening today.

Today the Department of External Affairs trains upper echelon diplomats in Hull. Why not do it all in Kingston at the Canadian government postgraduate university—namely, the Royal Military College, Kingston? Bullshit! The bullshit refers to those people from RMC. sir.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): How is that translated?

Cdr Jackson: I'm not sure how you spell it, sir.

It's an awful place. I've only been there twice—once as vice-commandant and the last time when I went to join the old brigade. Of course, I always believed that Kingston should be Canada's capital today.

Thank you. I'm Norm Jackson, Acadia student 871524. I will now hand over to Mr. Andrew MacDonald, the other representative from our seminar present here today.

#### [Translation]

Je peux vous dire que mon bureau était enseveli sous des montagnes de papier, car j'avais 35 exemplaires de chaque document. Mes secrétaires ne voudront plus jamais travailler pour moi. Avec ces documents, vous aurez de la lecture pour les deux prochaines années.

Messieurs, je voudrais vous entretenir cet après—midi d'un autre sujet: la formation des officiers aux trois collèges militaires. À titre de diplômé du Collège de la Marine royale du Canada de Royal Roads, en 1945, et d'ancien vice—commandant et commandant de l'escadre des élèves officiers du Collège militaire de Royal Roads—je ne l'appelle jamais ainsi, je parle simplement de Royal Roads—de 1966 à 1968, et aussi à titre de seule recrue cette année de la vieille brigade du Royal Military College Club, j'estime avoir parfaitement le droit de vous donner des conseils sur la politique dans ce domaine.

Messieurs, la décision qui a été prise hâtivement au sujet de l'avenir du réseau de collèges militaires au Canada est une mauvaise décision. J'estime qu'il faut conserver les trois collèges, afin de préparer de bons officiers pour les trois éléments des Forces armées, de même que des civils bien formés et disciplinés pour assumer leur rôle de dirigeant dans le domaine civil. Plusieurs d'entre vous avez certainement lu un document à ce sujet. Il a été préparé par le Royal Military College Club. Je pense qu'il y a un groupe qui a recommandé qu'on maintienne les trois collèges.

Le Collège de Royal Roads et le Collège militaire royal auraient dû rester ouverts et former, chacun d'eux, quelque 350 élèves—officiers étudiant au premier cycle. Le Collège militaire royal de Kingston ne devrait plus assurer la formation des élèves—officiers au premier cycle. Ce collège n'offre pas une bonne formation pour les élèves—officiers. Il devrait plutôt devenir l'établissement d'études supérieures du gouvernement canadien, où l'on assurerait la formation des cadres supérieurs de tous les ministères—sur le campus, par correspondance, ou avec des professeurs invités, militaires et civils. Cela permettrait de réaliser de véritables économies et de mettre fin aux graves erreurs qu'on est en train de commettre actuellement.

Présentement, le ministère des Affaires étrangères forme ses diplomates supérieurs à Hull. Pourquoi ne pas le faire à Kingston, à l'établissement d'études supérieures du gouvernement canadien—c'est-à-dire au Collège militaire royal de Kingston? C'est de la foutaise! Je veux parler des gens du collège, monsieur.

Le coprésident (M. Rompkey): Comment cela se traduit-il?

Cdr Jackson: Je n'en suis pas tout à fait certain, monsieur.

C'est un endroit terrible. Je n'y suis allé que deux fois—une fois lorsque j'étais vice—commandant et la dernière fois lorsque je suis devenu membre de la vieille brigade. Évidemment, j'ai toujours pensé que Kinsgton devrait être aujourd'hui la capitale du Canada.

Je vous remercie. Je m'appelle Norm Jackson, étudiant numéro 871524 d'Acadia. Je vais maintenant passer la parole à M. Andrew MacDonald, l'autre représentant de notre colloque qui présent ici, aujourd'hui.

I would like to say that I think Duncan Fraser is not feeling too well these days; he has cancer. He doesn't get out. He has good intentions but I think it's wonderful that you should have perhaps had two advisers from Grand Pré. When I said that I came from Grand Pré at this tremendous ceremony to be welcomed into the old brigade, all I heard was, where's that? With that, I hand over to a young fellow.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I've been there. Thank you very much.

Cdr Jackson: He has an axe to grind too.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): You're not so old yourself.

Cdr Jackson: He's a civilian.

Mr. Drew MacDonald (Individual Presentation): Good afternoon. My appearance here as a witness to the special committee on Canada's defence policy is as a former submarine captain, a civilian naval tactician, and a Canadian citizen interested in defensive policy.

My opinions expressed are entirely my own and are not reflective of official Department of National Defence policy, where I am under contract as a term employee.

I do not appear here to discuss what type of forces we need, as in how many airplanes, how many ships, how many armoured vehicles, how many regiments, formations, bases, troops, civilian personnel, etc. Nor would I be foolish enough to predict when and where Canada would be required to use elements of the armed forces in support of national and international objectives.

I would predict, however, that the laws of physics are likely to be around for some time to come, human behaviour is unlikely to change, and nature will unfold as it should. In that light, we should not only be prepared for fixed threats and problems but should stand ready to respond to unknown requirements.

I believe one of the fundamental problems in defence policy planning and implementation is how we perceive the professional military in Canada. Without clearly articulating this to ourselves, we run the risk of inadvertently dropping the torch.

I would like to briefly touch on several aspects of ethos, balanced combat-capable general forces, principle-based decision-making in defence, and independent flexible response. My Funk and Wagnalls Canadian College Dictionary describes ethos as "the fundamental underlying and distinctive character or spirit of a people, group, culture, etc." It goes further to define it in terms of esthetics as "the elements in a work of art that are objective and universal or ideal". How does this ethos, the fundamental underlying and distinctive character or spirit, play in a formulation of defence policy?

#### [Traduction]

Je vous signale que Duncan Fraser ne se sent pas très bien ces temps—ci, il souffre du cancer. Il ne sort plus. Il a de bonnes intentions, mais je pense que c'est une excellente chose que vous ayez deux personnes de Grand Pré pour vous conseiller. Lorsque j'ai dit que je venais de Grand Pré, lors de la merveilleuse cérémonie pendant laquelle on m'a admis au sein de la vieille brigade, tout le monde m'a demandé où c'était. Je laisse donc maintenant la parole à un jeune homme.

Le coprésident (M. Rompkey): J'y suis déjà allé. Merci beaucoup.

Cdr Jackson: Il prêche pour sa paroisse également.

Le coprésident (M. Rompkey): Vous n'êtes pas tellement vieux vous-mêmes.

Cdr Jackson: C'est un civil.

M. Drew MacDonald (présentation individuelle): Bonjour. Je suis venu témoigner au Comité spécial sur la politique de défense du Canada à titre d'ancien capitaine de sous-marin, de tacticien naval civil et de citoyen canadien qui s'intéresse à la politique de défense.

Les opinions dont je vous fais part sont strictement les miennes et ne traduisent aucunement la politique officielle du ministère de la Défense nationale, où je travaille comme employé contractuel.

Je ne comparais pas ici pour discuter du type de forces armées dont nous avons besoin, ni du nombre d'aéronefs, de navires, de véhicules blindés, de régiments, de formation, de bases, de troupes, de personnel civil, et ainsi de suite. Je n'oserais pas non plus me hasarder à prédire quand et où le Canada devra utiliser des éléments de ses forces armées pour atteindre ses objectifs, à l'échelle nationale et internationale.

Je prédirai cependant que les lois de la physique vont probablement continuer d'exister pendant encore longtemps, que le comportement des êtres humains ne changera probablement pas et que la nature suivra son cours normal. Nous ne devrions pas, par conséquent, être seulement prêts à faire face à des menaces et à des problèmes permanents, mais aussi être prêts à répondre à des besoins encore inconnus.

Je crois que l'un des problèmes fondamentaux qui sous-tend la planification et la mise en oeuvre d'une politique de défense consiste à définir notre perception des militaires professionnels au Canada. Si nous n'arrivons pas à exprimer clairement cette perception, nous risquons de laisser tomber le flambeau par mégarde.

Je vais vous parler brièvement de plusieurs aspects de ce qu'on pourrait appeler notre génie en matière de défense, soient des forces polyvalentes, équilibrées et aptes au combat, un mécanisme de prises de décisions fondé sur des principes et une capacité d'intervention indépendante et souple. Mon Funk and Wagnalls Canadian College Dictionary définit ce type de génie comme étant les caractéristiques ou l'esprit distinctifs et fondamentaux qui forment la nature propre d'un peuple, d'un groupe, d'une culture, etc. On y dit plus loin qu'en terme d'esthétique, il s'agit des éléments d'une oeuvre d'art qui sont objectifs et universels ou idéaux. Comment ce génie, ces caractères ou cet esprit distinctifs et fondamentaux jouent—ils un rôle dans la formulation d'une politique de défense?

I would suggest that the ethos of the Department of National Defence is much different from other government departments or indeed political activities of national parties. So, too, is the ethos of Canada as a whole. It is important that we apply our knowledge of these fundamental characteristics to defence policy—making.

How do Canadians perceive themselves? Incredibly, we tell ourselves through media polls and navel-gazing that we have no identity or the identity we do have is under siege and about to be lost. It is my opinion that nothing could be further from the truth. The fundamental, underlying, and distinctive spirit is visible from coast to coast. We are northern people who deal on an annual basis with temperature variations from plus 30 to minus 40. We are linked by history, common purpose, and trust. This is the stuff of Canada.

Additionally, I believe concerns about defence can be placed in several categories—within the control of the department; outside of the control of the department; and within the joint interest of the department, other agencies, and political, public, and private sectors.

Canada has a history of sporadic defence spending and consequently defence planning has suffered. Equally chequered have been some noticeable lapses in application of a coherent policy.

It is at times as if we "lose the bubble" on what we are all about. While the constraints imposed by budget cuts leave little room for military and defence advisers to manoeuvre, we must carry the torch as Canadians, dedicated to a strong and free nation, and we must be willing to provide capable, well-trained, well-equipped men and women for the variety of roles and missions we place before them.

This does not come without cost, but such cost itself is the substance of nationhood. For over 20 years I have, like many of you, worked with Canadians from across this land, and in the conduct of our business, whether at home or in foreign waters and territories, I have always been most impressed by our capabilities. Regrettably, these do not always seem to be transmitted to the public.

Yes, we will always have procurement battles and wide-ranging debates, but we must never forget that our defence ethos, learned this century and passed down through the profession of arms, has been hard-won in two world wars through the first half of this century and through alliance participation and UN-sanctioned peacekeeping operations since.

This ethos has been won in defeat and in victory. We should remind ourselves that we have not always treated our armed forces well. Occasionally they were thrown into the breach with expeditionary forces and left high and dry, as in Hong Kong or Dieppe.

#### [Translation]

Je suis d'avis que le génie du ministère de la Défense nationale est bien différent de celui des autres ministères ou même des activités politiques des partis nationaux. Le génie du Canada entier est également différent. Il est important d'appliquer notre connaissance de ces caractères fondamentaux à l'élaboration de notre politique de défense.

Comment les Canadiens se perçoivent—ils? Chose incroyable, dans les sondages effectués par les médias et lors de nos exercices de nombrilisme, nous nous disons que nous n'avons pas d'identité ou que notre identité est assiégée et sur le point de disparaître. À mon avis, rien ne pourrait être plus faux. L'esprit distinctif et fondamental qui nous caractérise est visible d'un océan à l'autre. Nous sommes un peuple nordique qui, chaque année, connaît des écarts de température allant de 30 degrés à moins 40 degrés. Nous sommes liés par l'histoire, un but commun et la confiance. C'est l'essence même du Canada.

De plus, je crois qu'on peut répartir en plusieurs catégories nos préoccupations concernant la défense—ce qui relève du ministère, ce qui n'est pas de son ressort, et ce qui est à la fois du ressort du ministère, d'autres organismes, ainsi que des secteurs politiques, public et privé.

Les dépenses du Canada en matière de défense ont varié de façon sporadique avec le temps et par conséquent, la planification en matière de défense en a souffert. On a pu également remarquer, à plusieurs occasions, qu'on n'avait pas de politique cohérente.

Il semble parfois que nous perdions de vue ce qui fait de nous des Canadiens. Il est vrai que les restrictions budgétaires laissent peu de marge de manoeuvre à nos conseillers militaires et à nos conseillers en matière de défense, mais nous n'en devons pas moins continuer de porter le flambeau en tant que Canadiens, déterminés à demeurer une nation forte et libre, et nous devons être prêts à fournir des hommes et des femmes capables, bien entraînés et bien équipés, pour une variété de rôles et de missions qui leur seront confiés.

Tout cela ne se fait pas sans dépenser, mais ces dépenses font partie de l'essence même d'une nation. Pendant plus de 20 ans, comme plusieurs d'entre vous, j'ai travaillé avec des Canadiens de toutes les régions du pays et, que ce soit ici où dans des eaux et des territoires étrangers, j'ai toujours été particulièrement impressionné par nos capacités. On ne semble malheureusement pas toujours le faire savoir à la population.

Nous aurons toujours des batailles au sujet de l'acquisition de matériel et de grands débats, mais nous ne devons pas oublier que notre génie en matière de défense, acquis pendant ce siècle et transmis à tous les échelons de la profession militaire, nous l'avons durement gagné au cours de deux guerres mondiales qui ont caractérisé la première moitié du siècle ainsi que dans le cadre d'alliances et d'opérations de maintien de la paix, sous l'égide de l'organisation des Nations unies.

Nous avons acquis ce génie dans la défaite et dans la victoire. Nous devons nous rappeler que nous n'avons pas toujours bien traité nos forces armées. Nous les avons, à l'occasion, jetées dans la brèche avec des forces expéditionnaires et nous les y avons laissées en plan, comme à Hong Kong ou à Dieppe.

In spite of these setbacks, however, the underlying distinctive character of the Canadians forged a reputation for professionalism. This ethos was hard—won by the preceding generations. The torch was passed and firmly grasped—this ethos, this stuff, these Canadians.

When a beleaguered nation stretches out its hand to ask for help, we do not turn away very often. This is the stuff of Canada. When one looks at the scope of military assignments during the past five years, it is the existence of our professionalism that has served us well. We have had the torch firmly in our hands. We must not lose it.

I have no doubt that you have hundreds of submissions regarding balanced, capable, general-purpose forces. I fully support that approach.

On the subject of principle-based decison-making in defence, military strategists through the ages have written of the principles of war. While I will not go into detail, these principles are well known to each of the services and must be applied in all aspects of defence.

Finally, regarding a national capability for independent flexible response, the maintenance of balanced, combat—capable, general—purpose forces allows Canada the ability to respond to defence assignments from every corner of the globe in an independent, flexible manner.

The concept of independent flexible response is reflected in modern history. Flexible response is only possible when sufficient forces are available to tailor the response for each situation. A variety of platforms allow national goals to be set from a low to a high level of participation. In the Gulf War we were generally happy not to have troops on the ground. In the states of the former Yugoslavia, we are generally happy with the level of participation of ground troops. The point is, if we do not have balanced forces, they cannot complement each other, friendly allies, or changing foreign policy initiatives that involve the use of military elements.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): I'm afraid I'm going to have to stop you there, but we appreciate your presentation. We have understood the points you have made and thank you very much.

Cdr Jackson: Thank you for giving us that time, sir.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): It's our privilege. Could I now call on Bob Stewart, please, for five minutes.

Mr. Robert G. Stewart (Individual Presentation): Yes, Mr. Chairman.

Je m'excuse, mais je ne parle que très peu le français.

I'm a mere private citizen and taxpayer and I'm worried about the Canadian forces being whittled away, eroded, and in fact emasculated. I'm sure you've had lots of people tell you that over the last little while. I'm also worried that Canadians don't understand the importance of the armed forces to Canada.

#### [Traduction]

Mais en dépit de ces revers, les caractères distinctifs et fondamentaux des Canadiens leur ont permis de se faire une réputation de professionnalisme. Ce génie a été durement gagné par les générations précédentes. Le flambeau a été transmis et pris fermement en main—ce génie, cette essence—même qui fait la marque des Canadiens.

Lorsqu'une nation assiégée nous appelle à l'aide, nous ne refusons pas très souvent. C'est ce qui forme la nature propre du Canada. L'ampleur des missions auxquelles nos militaires ont participé ces cinq dernières années nous montre que notre professionnalisme nous a bien servi. Nous avons tenu le flambeau bien en main. Nous ne devons pas le laisser tomber.

Je suis certain que vous avez reçu des centaines de mémoires au sujet de forces polyvalentes, capables et équilibrées. Je suis tout à fait en faveur d'une telle approche.

En ce qui concerne la prise de décisions en matière de défense, fondée sur des principes, les stratégistes militaires ont largement traité des principes de la guerre au cours des siècles. Je n'en parlerai pas en détail, mais ces principes sont bien connus de chacun des éléments des forces armées et doivent être appliqués dans tous les aspects de la défense.

Enfin, en ce qui concerne la capacité d'intervention souple et indépendante pour notre pays, le maintien de forces armées polyvalentes, aptes au combat et équilibrées permet au Canada d'accomplir d'une manière souple et indépendante des missions de défense dans tous les coins du globe.

Le concept d'une intervention souple et indépendante se retrouve dans l'histoire moderne. Une intervention souple n'est possible que lorsqu'on dispose de forces suffisantes pour adapter l'intervention à chaque situation. Nombreuses sont les tribunes qui nous permettent de fixer des objectifs nationaux en ce qui concerne les différents niveaux de notre participation. Pendant la guerre du Golfe, nous étions généralement satisfaits de ne pas avoir envoyé de troupes terrestres. Dans les États de l'ex-Yougoslavie, nous sommes généralement satisfaits du niveau de participation de nos troupes terrestres. Le fait est que si nous n'avons pas de forces équilibrées, elles ne peuvent se compléter l'une l'autre, ni compléter les forces de nos alliés, ni accommoder des changements dans les initiatives de politiques étrangères nécessitant le recours à des éléments militaires.

Le coprésident (M. Rompkey): Je suis désolé de devoir vous interrompre ici, mais nous vous remercions de votre exposé. Nous vous avons compris et nous vous remercions beaucoup.

**Cdr Jackson:** Nous vous remercions du temps que vous avez bien voulu nous accorder, monsieur.

Le coprésident (M. Rompkey): Le privilège était pour nous. J'invite maintenant Bob Stewart à prendre la parole; vous avez droit à cinq minutes.

M. Robert G. Stewart (présentation individuelle): Oui, monsieur le président.

I'm sorry, but I speak very little French.

Je suis un simple citoyen et un contribuable, et je m'inquiète de voir les forces canadiennes amenuisées, érodées et même émasculées. Je suis persuadé que beaucoup de gens vous ont dit la même chose ces derniers temps. Je m'inquiète également de voir que les Canadiens ne comprennent pas l'importance des forces armées pour le Canada.

Stats Canada statistics show the importance of sea trade to this country. If we don't maintain the wherewithal to at least maintain surveillance over our sea approaches then we jeopardize our way of life.

Similarly, if we don't maintain our international reputation as good world citizens by participating in crisis resolution around the world then we can't expect the trade that will allow us the economic prosperity and resulting lifestyle that Canadians enjoy and expect.

The Canadian forces in Canada—right across the board there are varying levels of participation by the Canadian forces in activities across the country. Cadets turn into better citizens. We understand you've had an excellent presentation on cadets, but the fact that a new sea cadet camp is needed—it was in Cornwallis—remains outstanding.

We've heard something of the reserves today. I don't know what other submissions you've had, but the reserves take excellent military training into their civilian occupations in all of society, and their employers particularly benefit from that.

Members of the regular force become leaders in volunteer organizations in their host communities. Forces provide facilities, technology, disaster relief, medivacs, explosive disposal, communications, police, fire, medical, and other know-how when required—all back—up forces that are ready in place.

The Canadian public just expects the armed forces to be there without counting the cost. If the government continues the trend of cuts, there will be less and less motivation to join the forces, particularly for reserves who don't have any job protection with their employers for military service.

With the unstable world out there and the ever increasing level of technology available, further reduction in military budgets, training, and other activity and the lack of modern equipment will result in the deaths of Canadians sooner or later.

I am merely a private citizen appealing to you to listen to the experts in military affairs. I am concerned when programs are cancelled without back-ups. One example is the EH-101 and another is the closing of Cornwallis without a back-up facility for a very important cadet camp.

I am convinced that the public needs well-trained and equipped military forces. Please find the political will and the money to pay for them. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. Could I now call on Mr. McLaughlin, please, for five minutes.

Mr. A.R. McLaughlin (Individual Presentation): Thank you. I represent the RUSI of Nova Scotia and we've tried to be realistic and brief. I must have had a premonition that I would only have five minutes because I have only five minutes' worth.

[Translation]

Les données de Statistique Canada montrent l'importance du transport maritime pour ce pays. Si nous ne maintenons pas les forces nécessaires pour au moins surveiller notre littoral, nous mettons en danger notre mode de vie.

De même, si nous ne maintenons pas notre réputation internationale de bons citoyens du monde en participant au règlement de situations de crise dans le monde, nous ne pouvons pas nous attendre à profiter du commerce qui assurera notre prospérité économique et le mode de vie qui en résulte, auquel les Canadiens sont habitués.

Les Forces canadiennes participent à différents niveaux d'activités, dans les diverses régions du pays. Les cadets deviennent de meilleurs citoyens. Nous croyons savoir que vous avez entendu un excellent exposé sur les cadets, mais le fait est qu'on a toujours pas le nouveau camp de cadets de marine dont on a besoin—je crois que c'est à Cornwallis.

Nous avons entendu parler des réservistes aujourd'hui. Je ne suis pas au courant des autres témoignages que vous avez entendus, mais les réservistes utilisent dans leurs occupations civiles, partout dans la société, l'excellente formation militaire qu'ils ont reçue et leurs employeurs sont les premiers à s'en féliciter.

Les membres de la force régulière prennent les rêves d'organismes bénévoles, dans leur localité. Les forces armées fournissent des installations, de la technologie, des secours aux sinistrés, des services d'évacuation sanitaire, en plus d'enlever des explosifs, d'assurer des services de communication, de police, d'alerte contre les incendies, des services médicaux et toutes sortes d'autres services au besoin—elles constituent des forces d'appoint prêtes à intervenir.

La population canadienne s'attend seulement à ce que les forces armées soient là, sans calculer ce qu'il en coûte. Si le gouvernement poursuit son programme de réduction, les Canadiens seront de moins en moins motivés à entrer dans les forces armées, en particulier dans les réserves, parce que les employeurs ne protègent pas les emplois de ceux qui font du service militaire.

Dans le monde instable où nous vivons et étant donné l'évolution rapide de la technologie, des réductions additionnelles dans les budgets militaires, dans la formation et d'autres activités, ainsi que le manque d'équipement moderne causeront tôt ou tard la mort de certains Canadiens.

Je ne suis qu'un simple citoyen qui vous prie de bien vouloir écouter les spécialistes des questions militaires. Je m'inquiète de voir des programmes annulés sans que l'on ait prévu quelque chose pour les remplacer. Nous en avons un exemple dans l'annulation du contrat des EH-101 et un autre dans la fermeture de Comwallis, alors qu'on n'a pas prévu l'établissement d'un camp de cadets, qui est très important.

Je suis convaincu que les Canadiens ont besoin de forces militaires bien formées et bien équipées. Je vous prie de trouver la volonté politique et les fonds nécessaires. Je vous remercie.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie beaucoup. J'invite maintenant M. McLaughlin à prendre la parole pendant cinq minutes.

M. A.R. McLaughlin (présentation individuelle): Merci. Je représente le Royal United Services Institute (RUSI) de la Nouvelle-Écosse et nous avons essayé de préparer un mémoire réaliste et bref. J'ai probablement eu le pressentiment que je n'aurais droit qu'à cinq minutes, car j'ai préparé un exposé de cinq minutes.

As chairman of the national defence committee of the Royal United Services Institute of Nova Scotia, I would like to testify before your committee. The RUSI of Nova Scotia has a paid-up membership of 400 consisting of serving full-time, part-time, and retired members of the Canadian Armed Forces, as well as civilian members with no previous military service.

The objectives of the RUSI are to promote a better understanding of the military by the community and to support the Canadian Armed Forces by providing a forum for dialogue between the civilian and military communities. These objectives are achieved by an active speakers' program on a wide variety of military, scientific, and foreign affairs topics, publication of newsletters, and tours or visits to military establishments and significant historic sites.

In short, the Royal United Services Institute has the interest of Canada and the military at heart and truly believe in the strength and inseparability of the two. We support a thorough review of current defence policy and encourage much closer policy and operational linkages with Foreign Affairs and International Trade. Our defence policy must be in tune with the foreign affairs policy. We believe we cannot afford to be the world's peacekeeper. We must be very much more restrictive and selective in the United Nations peacekeeping commitments.

Further to this, we should consider a specialty area that we can most efficiently fulfil—for example, provision of a communication system or general-purpose combat troops. If the latter were the case, possibly they could be drawn entirely from the reserve force.

Our role in NATO should be adjusted in keeping with the changes in Europe brought about by the collapse of the Warsaw Pact. This adjustment is very important because it will permit us to look at other collective security arrangements such as the Pacific Rim. This area has a very much greater threat potential than the traditional European continent. North American defence is important and our agreement with our partner, the United States, should certainly continue but in a very new perspective.

The threats have changed but there is still the potential. We should take advantage of high-tech opportunities with so-called star wars technology to include effective, proven ballistic missile defence systems. We cannot afford the conventional approaches, nor are they appropriate.

Areas that need a lot more attention are the protection of our marine resources, protection of our ocean environment, control of drug trafficking, and the control of illegal immigration. Some of these areas are better handled by non-military agencies such as an improved coast guard organization. But others are best handled by the military resources. These are real priority areas that will demand far greater attention in the future.

#### [Traduction]

Je viens témoigner devant votre Comité à titre de président du comité de la Défense nationale du Royal United Services Institute de la Nouvelle-Écosse. Le RUSI de la Nouvelle-Écosse compte 400 membres en règle; ce sont des membres des Forces armées canadiennes à plein temps, à temps partiel ou à la retraite, ainsi que des civils sans expérience militaire.

Le RUSI a pour objectif de promouvoir une meilleure compréhension du monde militaire et d'appuyer les Forces armées canadiennes en offrant une tribune où peuvent dialoguer les civils et les militaires. Pour atteindre ces objectifs, nous avons un programme de conférences sur une grande variété de sujets dans les domaines militaires et scientifiques, ainsi que dans celui des Affaires étrangères; nous publions aussi des bulletins et nous organisons des visites d'installations militaires et de lieux historiques importants.

En somme, le Royal United Services Institute accorde la plus grande importance aux intérêts du Canada et aux forces armées, deux aspects qu'il estime très importants et indissociables. Nous sommes en faveur d'un examen approfondi de la politique actuelle en matière de défense et nous préconisons des liens beaucoup plus étroits entre la politique et les initiatives prises au niveau des Affaires étrangères et du commerce extérieur. Notre politique de défense doit s'accorder à notre politique étrangère. Nous croyons que nous ne pouvons pas nous permettre d'être les gardiens de la paix dans le monde. Nous devons être beaucoup plus sélectifs dans le choix des missions de paix des Nations unies auxquelles nous participerons et nous devons en limiter le nombre.

De plus, nous devrions choisir un domaine dans lequel nous pouvons être le plus efficace—par exemple, les réseaux de communication ou les troupes de combats polyvalentes. Si nous choisissons cette dernière option, les membres de ces troupes pourraient tous être des réservistes.

Notre rôle au sein de l'OTAN devrait être adapté aux changements survenus en Europe depuis l'effondrement du Pacte de Varsovie. Un tel ajustement est très important parce qu'il nous permettra d'envisager de participer à d'autres alliances de sécurité collective, notamment avec les pays du Pacifique. Cette région vit sous une menace beaucoup plus grande que le continent européen traditionnel. La défense de l'Amérique du Nord est importante et nous devons certainement maintenir l'accord en vigueur avec notre partenaire, les États-Unis, mais dans une perspective tout à fait nouvelle.

Les menaces ont changé, mais elles continuent d'exister. Nous devons profiter des techniques de pointe qu'offre ce qu'on appelle la technologie de la guerre des Étoiles pour nous doter des systèmes de défense anti-missiles balistiques efficaces qui ont fait leur preuve. Nous ne pouvons pas nous payer les systèmes conventionnels, et ils ne conviennent plus.

Il faut s'employer davantage à protéger nos ressources marines et l'environnement de nos océans, d'enrayer le trafic des stupéfiants et l'immigration illégale. Des organismes non-militaires sont plus aptes à accomplir certaines de ces tâches, par exemple une garde côtière améliorée. Pour d'autres tâches, cependant, les militaires conviennent mieux. Ce sont des secteurs vraiment prioritaires qui exigeront beaucoup plus d'attention à l'avenir.

We do strongly support a rationalization of the Canadian Armed of real estate it attempts to maintain and operate. We commend the government for initiatives taken in this direction and encourage their continuance.

We believe the reserves have been undersold and underutilized. The role of the reserves should be greatly expanded to include domestic and UN duty. Many tasks performed now by full-time members of the military could be accomplished by part-time members far more economically. Reserve members of the military should be thought of as full-time, part-time personnel. Retention and availability problems could be greatly alleviated by an improved compensation package, including pension rights.

Lastly, we feel the current defence budget in its reduced state should be sufficient to carry out a revised, cost-effective mandate, as presented in this submission. The key is smarter spending. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much. Could I now call on Major Terrence Weatherbee, please.

Major Terrence Weatherbee (Individual Presentation): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, good afternoon and thank you for the opportunity to address the committee. I will attempt to shorten the presentation on the fly. Please forgive any obvious gaps.

I am presently a reservist serving on a full-time basis in the Land Force Atlantic Area, which is a total-force army headquarters responsible for both regular and reserve personnel throughout the Atlantic provinces.

I would like to present to you a personal perspective of almost 15 years of service in the army reserve and not only why I believe the reserves are a necessary and valuable and complementary component of the total-force army, but also why I believe service in the reserves, however limited, makes individuals better Canadians.

Over the last decade I have been directly involved with the conducting or supervising of the training of over 2,000 reservists. The reserve soldiers I have seen have come from all walks of life-rich, poor, student, working individual, unemployed, urban, rural, French, English, men and women, young and oldtruly a full cross-section of Canadian society. Despite the myriad backgrounds of all of these soldiers, I have observed several traits that each one holds in common. First, and perhaps most importantly, everyone is a volunteer. The reason they chose to join is as mixed as their collective backgrounds-money, adventure, patriotism, interest, and a myriad of other different reasons. However, the key remains. They all volunteered.

Secondly, the vast majority joined as men and women in their late teens. I have watched hundreds of these late maturation I can directly attribute to the training and their peux attribuer directement une grande partie de cette

[Translation]

Nous sommes tout à fait en faveur d'une rationalisation de Forces infrastructure—chiefly, how it is organized and the amount l'infrastructure des forces armées canadiennes—particulièrement en ce qui concerne leur organisation et le nombre d'installations qu'elles essaient de maintenir et d'exploiter. Nous félicitons le gouvernement pour les initiatives qu'il a prises en ce sens et nous l'encourageons à continuer.

> Nous estimons que les réservistes ont été sous-évalués et sous-utilisés. Le rôle des réservistes devrait être grandement élargi de manière à inclure des activités au pays et des missions sous l'égide de l'ONU. Des membres à temps partiel pourraient accomplir beaucoup plus économiquement certaines tâches actuellement assumées par des militaires à plein temps. Les réservistes devraient être considérés à la fois comme des militaires à plein temps et à temps partiel. On aurait beaucoup moins de difficulté à garder les réservistes et à en trouver en améliorant leur rémunération, y compris les droits à la pension.

> Nous estimons enfin que le budget réduit de la défense devrait être suffisant pour s'acquitter du mandat révisé et rentable que nous présentons dans ce mémoire. La solution se trouve dans des dépenses judicieuses. Je vous remercie.

> Le coprésident (M. Rompkey): Merci beaucoup. J'invite maintenant le major Terrence Weatherbee à prendre la parole.

Le major Terrence Weatherbee (présentation individuelle): Monsieur le président, mesdames et messieurs, bonjour et merci de m'avoir donné cette occasion de m'adresser au Comité. Je vais tenter de raccourcir mon exposé. Je vous prie de pardonner d'avance certaines omissions évidentes.

Je suis présentement réserviste et je sers à plein temps dans le secteur de l'Atlantique de la Force terrestre, un quartier général de l'armée de terre de la force totale responsable du personnel régulier et de la réserve dans l'ensemble des provinces atlantiques.

Je vous présente mon point de vue personnel qui est le fruit d'une expérience de près de 15 ans de service dans la réserve terrestre et je vous dirai non seulement pourquoi j'estime que les réserves constituent un élément nécessaire, valable et complémentaire de l'armée de la force totale, mais aussi pourquoi j'estime que le service dans les réserves, même s'il est limité, fait de nous de meilleurs Canadiens.

Ces 10 dernières années, j'ai participé directement, comme instructeur ou comme superviseur, à la formation de plus de 2 000 réservistes. Ces réservistes venaient de tous les milieuxils étaient riches, pauvres, étudiants, travailleurs, chômeurs, citadins, ruraux, francophones, anglophones, hommes et femmes, jeunes et vieux-ils étaient vraiment représentatifs de l'ensemble de la société canadienne. En dépit des antécédents tellement variés de tous ces soldats, j'ai pu observer chez chacun d'eux plusieurs traits communs. D'abord et avant tout, ce sont tous des volontaires. Les raisons pour lesquelles ils choisissent la réserve sont aussi variées que leurs antécédents-l'argent, l'aventure, le patriotisme, l'intérêt et une foule d'autres raisons. L'élément essentiel n'en reste pas moins qu'ils sont tous volontaires.

Deuxièmement, la grande majorité d'entre eux sont devenus réservistes un peu avant l'âge de 20 ans. J'ai vu des centaines de adolescents mature into young adults, and a great portion of this ces grands adolescents mûrir et devenir de jeunes adultes, et je

experience within the reserves. As soldiers, the first thing they begin to learn is self-discipline and teamwork. As they develop, this evolves into self-reliance and leadership. At each and every course graduation I have attended, parents have come to me and expressed their delight in the positive changes they have observed in their sons and daughters. This change begins within initial weeks of the commencement of their basic training and continues throughout the balance of their time with the reserves.

Recently there has been much discussion on the value of the reserves and the return on investment and the dollar. In accordance with the Auditor General's report of 1992–93, they depict the reserves as a poor return on investment. I strongly disagree with this point for two reasons. First, the young soldiers I have already spoken about are irrevocably changed in a positive manner once having served, and the vast majority of that change is positive, not only for the individual but also for their community, their jobs, their homes, and this country.

The experience, training, and skills given to the reservists cannot be obtained in any other segment of our society. Young people volunteering to serve are positively changed through that service. These beneficial changes are then carried back to their communities. In what other kind of community-based organization can you join from St. John's, Newfoundland, receive trades training skills in Chilliwack, British Columbia, alongside young people from all across Canada, and then return to your home community to build a bridge in a national park in Newfoundland, while along the way learning the life skills that will be invaluable to you for the rest of your life? Reservists from all over the country learn these very personal, valuable skills.

Canada is not the only nation that has and is receiving a positive return on the reserve investment. Canada has a long and distinguished history of military commitment to the United Nations and the world, which has always included the reserves playing a role, now more than ever. There is no western nation in the world that can readily afford to maintain the size of standing armies we have seen in the past. The price is too high. Yet the requirement around the world for vigilance, peacekeeping, and military preparedness has not decreased. It has clearly increased and will do so for the future.

Canadian men and women in uniform, wearing the blue beret of peacekeeping, are recognized and acknowledged as being among the best in the world. Due to the fiscal realities within the Government of Canada and society today, the regular component of the armed forces is being reduced. Yet United Nations commitments have increased in tempo. To meet these commitments, and here I will speak about the army and the army reserve, the army has had to call upon the reserves to

#### [Traduction]

progression à la formation et à l'expérience qu'ils ont acquises dans les réserves. La première chose qu'ils apprennent en tant que soldats est la discipline personnelle et le travail d'équipe. À mesure qu'ils progressent, cela se transforme en autonomie et en leadership. À chaque collation des grades à laquelle j'ai assistée, les parents sont venus me faire part de leur joie à la vue des changements positifs survenus chez leur fils et leur fille. Ces changements commencent dès les premières semaines de l'entraînement de base et se poursuivent pendant le reste du temps qu'ils passent dans les réserves.

On a beaucoup discuté dernièrement de la valeur des réserves et de leur rendement par rapport au coût. D'après le rapport du vérificateur général de 1992–1993, les réserves ont un faible taux de rendement. Je ne suis pas du tout d'accord pour deux raisons. Premièrement, les jeunes soldats dont j'ai déjà parlé se trouvent irrévocablement changés d'une manière positive après avoir servi dans les réserves et, dans la grande majorité des cas, ce changement n'est pas seulement positif pour la personne ellemême, il l'est aussi pour sa collectivité, son emploi, son foyer et son pays.

L'expérience, l'entraînement et la formation donnés aux réservistes ne sont disponibles nulle part ailleurs dans notre société. Les jeunes qui se portent volontaires se trouvent changés d'une manière positive par ce service. Ces changements bénéfiques profitent ensuite à leur collectivité. Dans quel autre genre d'organisme communautaire peut-on se joindre à St-Jean, à Terre-Neuve, recevoir une formation professionnelle à Chilliwack, en Colombie-Britannique, avec des jeunes de toutes les régions du Canada, pour ensuite retourner dans sa localité et construire un pont dans un parc national de Terre-Neuve, après avoir acquis, en cours de route, des connaissances de base d'une valeur inestimable pour le restant de ses jours? Les réservistes de toutes les régions du pays acquièrent ces connaissances personnelles d'une très grande valeur.

Le Canada n'est pas le seul pays à retirer et à continuer de retirer un rendement positif de ses investissements dans les réserves. Le Canada se distingue depuis longtemps par la participation de ses militaires à des missions des Nations unies, partout dans le monde, et les réservistes y ont toujours joué un rôle, et bien plus vrai maintenant qu'auparavant. Aucun pays du monde occidental ne peut se payer facilement des armées permanentes aussi importantes que dans le passé. Le prix en est trop élevé. Partout dans le monde, il y a toujours ce besoin d'être prêt à intervenir militairement et de participer à des missions de surveillance et de maintien de la paix. En fait ce besoin a augmenté et il ne fera qu'augmenter à l'avenir.

Les Canadiens et les Canadiennes en uniforme, portant le bérêt bleu des forces de maintien de la paix, sont reconnus comme étant parmi les meilleurs au monde. En raison des restrictions financières nécessaires au sein du gouvernement du Canada et dans notre société aujourd'hui, on réduit l'élément régulier des forces armées. Parallèlement, toutefois, nos engagements au sein des Nations unies n'ont fait qu'augmenter. Pour faire face à ces engagements, l'armée, et je ne parle ici

peers, and subordinates in the reserves who have served on United Nations missions and have met the call of the peoples of the world, their country, and the army.

In my small branch of the headquarters alone there are several with very recent experience: Major Alex MacDonald, who is a battery commander, commanding an organization of over 100 individuals in Cyprus, 1993; Captain Victor Grandy, Company 2IC, six months, Cyprus, 1992; Lieutenant John McDonald from my own unit, former Yugoslavia, six months, 1993, platoon commander. I have also known others who have been truck drivers in Cambodia, engineers in Kuwait. The one thing they had in common is they were all reservists and they all volunteered.

• 1725

These are only a few. Across the country there are many others.

Reserve soldiers, officers and senior NCOs are ordinary grassroots Canadians who have volunteered to serve. They have been Canadian representatives throughout the world and have brought unique experience back to their communities and to Canada. In today's world I suggest there can be no argument against the proposition that a greater world perspective is advantageous, if not essential.

If not for the reserves, these people would never have served at all, never grown into the people they are and would never have made the contribution to family, friends, this country and the world community that they so obviously have. Their contribution to Canada has been considerable and in my opinion the dollars that have been spent on them by the taxpayer and DND have been put to good use. They are positively changed by their experience and this change benefits homes and communities across the country.

It is perhaps appropriate on this 50th anniversary year of the landings at Normandy and in the chair where General Moncel recently sat that I mention the army reserves and their past commitments in this light. The soldiers landing on the beaches of Normandy who would later liberate Europe did not join a standing army or a regular force. They volunteered to serve, essentially reservists, very much like the citizens who still volunteer today.

Unlike 1944, large standing armies are a luxury. Waiting four years before an invasion is a luxury that we can no longer afford in the world today. However, smaller armies composed of both regular forces and reserves can and must exist as complementary parts of a total force ready to serve at short notice on a volunteer basis. These individuals and reservists have made contributions that are immeasurable in dollars and cents, but are nonetheless real both for international peace and the continued nation-building of Canada.

[Translation]

make up the shortfall of trained individuals. I have many friends, que de la force terrestre, a dû faire appel à la réserve terrestre pour rallier au manque de militaires entraînés. J'ai plusieurs amis, des collègues et des subordonnés dans les réserves, qui ont participé à des missions des Nations unies, répondant à l'appel des peuples du monde, de leur pays et de l'armée.

> Dans ma propre petite section du quartier général, plusieurs viennent de vivre des expériences très récentes. Le major Alex MacDonald, commandant de batterie, à la tête de plus d'une centaine de personnes à Chypre, en 1993; le capitaine Victor Grandy, a été commandant en second d'une compagnie pendant six mois à Chypre, en 1992; le lieutenant John MacDonald, de ma propre unité, a commandé un peloton pendant six mois dans l'ex-Yougoslavie, en 1993. J'en connais d'autres qui ont conduit des camions au Cambodge et d'autres qui ont servi comme ingénieurs au Kowait. Ce qu'ils avaient tous en commun, c'est qu'ils étaient tous des réservistes, tous des volontaires.

> Ce ne sont que quelques-uns. Il y en a de nombreux autres partout

Les soldats, officiers et sous-officiers supérieurs des réserves sont des Canadiens ordinaires qui se portent volontaires. Ils ont représenté le Canada partout dans le monde d'où ils ont ramené des expériences uniques au bénéfice de leurs localités et du Canada. Aujourd'hui, je dirais qu'il est incontestablement avantageux, sinon essentiel, de posséder une meilleure connaissance du monde.

Sans les réserves, ces gens n'auraient jamais servi sous les drapeaux; ne seraient jamais devenus les personnes qu'ils sont aujourd'hui, qui ont tant contribué à leurs familles, à leurs amis, à ce pays et à la communauté mondiale comme c'est manifestement le cas. Ils ont fait une contribution considérable au Canada et, à mon avis, le contribuable et le ministère de la Défense ont tiré parti de l'argent consacré aux réservistes. En effet, ces derniers mettent à profit leur expérience pour le plus grand bien de leurs foyers, de leurs localités.

Il est particulièrement approprié en ce cinquantième anniversaire des débarquements en Normandie-assis, comme ie le suis, dans le fauteuil qu'occupait récemment le général Moncel-que je parle des réservistes de l'Armée et de leur engagement passé. Les soldats qui ont débarqué sur les plages de Normandie et qui plus tard libéreraient l'Europe, ne s'étaient pas engagés dans l'Armée ou dans les Forces régulières. Ils s'étaient portés volontaires pour servir leur pays; ils étaient essentiellement des réservistes, tout comme les citoyens qui se portent volontaires aujourd'hui.

Contrairement à 1944, aujourd'hui, les grandes armées de carrière sont un luxe. Nous ne pouvons pas nous payer le luxe d'attendre une invasion pendant quatre ans. Toutefois, il nous faut de petites armées, qui regroupent les forces régulières et les réserves, afin de constituer une Armée qui puisse servir volontairement dans les plus brefs délais. La contribution de ces soldats, de ces réservistes, ne saurait se calculer en termes monétaires, tout en étant très réelle en termes de paix internationale et d'efforts soutenus pour forger la nation qu'est le Canada.

I would ask you to carefully consider the commitment made and service given by the volunteer reservists in the past, present and for the future. The reserves have played and must continue to play a vital role within the army, the Canadian Armed Forces, the Department of National Defence and our country.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Rompkey): Thank you very much

I would remind you that if you would like to submit written submissions to the committee, we will be glad to receive those. In the écrit, nous serions heureux de recevoir ces documents. Nous vous meantime, thank you very much for being with us.

This meeting is adjourned.

#### [Traduction]

Réfléchissez sérieusement à l'engagement pris et au service donné par les réservistes volontaires dans le passé, maintenant et à l'avenir. Les réserves ont joué, et doivent continuer de jouer, un rôle essentiel au sein de l'Armée, des Forces armées canadiennes, du ministère de la Défense nationale et du pays.

Merci.

Le coprésident (M. Rompkey): Je vous remercie infiniment.

Je vous rappelle que si vous souhaitez déposer quelque chose par remercions d'avoir été des nôtres.

La séance est levée.



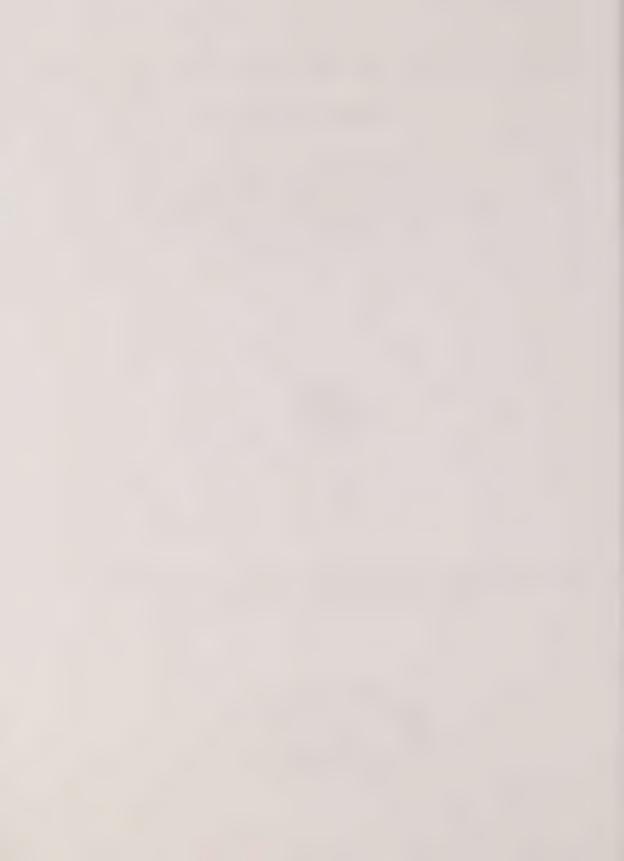
# APPENDIX "JCDA-1"

# A 1994 BLUEPRINT FOR A CANADIAN AND MULTINATIONAL PEACEKEEPING TRAINING CENTRE AT CFB CORNWALLIS



# A COMMITMENT TO REGIONAL, NATIONAL AND INTERNATIONAL SECURITY

Prepared for the
Province of Nova Scotia
by
Common Security Consultants
January 1994



In 1991, Nova Scotia developed the first comprehensive plan for peacekeeping training. This plan calls for the cost-effective conversion of CFB Cornwallis. This initiative has earned widespread support as a contribution to regional, national and international security.

The Cornwallis training base has the required facilities, support services and sufficient space. Its proximity to Canadian Forces air, naval and land support makes it conducive to joint peacekeeping training. The Liberal Party supports this site as an excellent opportunity to convert defence training infrastructure to serve Canadian and United Nations objectives.

The strategic and economic grounds for CFB Cornwallis as Canada's Peacekeeping Training Centre are detailed once again in this report: "A 1994 Blueprint for a Canadian and Multinational Peacekeeping Training Centre at CFB Cornwallis".

It is important for the safety and confidence of the Canadians who represent our country, and it is important for Canada's international reputation, that advance training for UN operations begin as quickly as possible at a dedicated peacekeeping training centre. CFB Cornwallis can be operational as Canada's peacekeeping training centre within six months.

This initiative reflects the long-term vision and commitment to internationalism that inspired peacekeeping and continues to inspire Canadians.

# TABLE OF CONTENTS

The Action Plan: Establishing CFB Cornwallis as Canada's Peacekeeping Training Centre

The Commitment

International Support and Potential United Nations Nato

The 1994 Peacekeeping Forecast: Continuous Demand

Canada in Peacekeeping: Recognizing the Obligation to Prepare Professionally

CFB Cornwallis: A Cost-Effective Conversion of Existing Defence Infrastructure

Location
Facilities
Current Status

Conclusion



# **ANNEXES**

Annex A: The 1991 Proposal and The 1992 Blueprint

Annex B: The Training Problem: Moving Four Steps Beyond the

Sales Job, Outdated Practices and Priorities

Annex C: Annual Peacekeeping Training Activities

Annex D: The Organizational Structure

Annex E: Personnel Requirements

Annex F: Curriculum

Annex G: General Peacekeeping Training Programme

Annex H: Officer Peacekeeping Training Programme

Annex I: Other-Rank and Reserve Peacekeeping

Training Programme

Annex J: Mission-Specific Peacekeeping Training Program

Annex K: Civilian Peacekeeping Training Program

Annex L: Areas of Instruction

Annex M: Overview of the Scandinavian Peacekeeping

Training Programme and Training Centres



# The Commitment

Prime Minister Chretien and the Liberal Party of Canada have stated their commitment to increase support for the United Nations and peacekeeping, and to establish a Canadian and multinational peacekeeping training centre at CFB Cornwallis. The Prime Minister and the Liberal Party have endorsed Cornwallis as a worthy contribution to Canadian foreign and defence policy and as a means to ensure regional socio-economic stability through the conversion of existing defence infrastructure to new priority tasks such as peacekeeping training.

At the 1992 Liberal National Policy Convention it was resolved that "the Liberal Party of Canada support the establishment in Canada of a Centre for International Peacekeeping at CFB Cornwallis to train both Canadians and non-Canadians in the art of running peacekeeping operations..."

(Priority Resolution 29C, Hull, February 1992)

The Liberal Foreign Policy Handbook released in 1993 outlined the broad foundations upon which a progressive defence policy would be developed. Third on the list of multilateral commitments was the provision of "peacekeeping training, supply and staging centres at CFB Lahr, Germany and CFB Cornwallis, Nova Scotia and, possibly other Canadian sites."

This handbook also recognized a commitment to help military bases respond to changing public policy. Among the measures cited in the Liberal defence programme was "the conversion of Canadian military bases to alternate uses, such as peacekeeping training." (Ottawa, May 25, 1993)

On the occasion of the unveiling of the peacekeeping monument in Ottawa, Liberal Leader Jean Chretien affirmed the support of the Liberal Party for the development of CFB Cornwallis as a regional peacekeeping training centre and staging site for the western hemisphere. ("Statement On Europe and Peacekeeping", October 8, 1992) The Prime Minister's support for the establishment of a Canadian and multinational peacekeeping training and staging base at CFB Cornwallis was reaffirmed in his September 1993 letter to Nova Scotians in the surrounding region. Questioning Prime Minister Campbell's complete U-turn on the issue of establishing a peacekeeping training centre at the Base, he wrote, "the Liberal Party feels the time for such a centre has come". (Correspondence, September 1, 1993)

The recent parliamentary review of peacekeeping arrived at a similar conclusion. Last year, the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs also recommended that a permanent peacekeeping training centre be established in Canada.

## Among the related recommendations in their report were:

- that Canada prepare to commit itself to expanded roles in UN peacekeeping and make peacekeeping a high priority role for the Canadian Forces;
- that DND extend the period of intensive training given to reservists immediately prior to their deployment in a UN operation from 90 days to at least 120 days;
- that DND conduct a complete evaluation of its peacekeeping training needs and of possible ways of improving training in light of recent operations, and make its findings public; and that this evaluation should be carried out by DND personnel in conjunction with outside experts;
- that the preparation given to military personnel prior to their deployment in a UN operation:
- a. be provided on a more systematic basis;
- b. be improved to make personnel more sensitive to different cultures, customs, and practices of local populations;
- c. be improved to ensure that all military personnel in units which may be deployed in UN operations receive better training in conflict resolution, mediation, and negotiation. (The Dilemmas of a Committed Peacekeeper: Canada and the Renewal of Peacekeeping, June 1993)

Public and political support for the development of a peacekeeping training centre is widespread. In 1992, the report of the Citizen's Inquiry into Peace and Security recommended that "Canada should respond to the UN request for institutionalized peacekeeping training by offering to establish a peacekeeper training centre in Canada for the use of Canadian

and foreign military and non-military personnel." (Transformation

Moment: A Canadian Vision of Common Security, March 1992)

Other organizations have also advised the establishment of a peacekeeping training centre for all ranks, reserves and civilians. (National Capital Region Branch, United Nations Association of Canada, Ottawa, December 1993)

Similarly, The Canadian Women's Budget stated that "the unprecedented demand for well-trained peacekeepers calls for the establishment of a Canadian peacekeeping training centre at CFB Cornwallis in Nova Scotia." As their report acknowledged, "this would provide a tangible yet cost-effective contribution to the UN, which has asked member states to develop national and regional peacekeeping training centres." (Women's International League for Peace and Freedom, Ottawa, 1993)

The Prime Minister, the Liberal Party of Canada, the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs, as well as numerous other organizations support the establishment of a Canadian peacekeeping training centre. Many now recognize the obligation to prepare professionally for UN peacekeeping operations. Whereas a peacekeeping training centre would be an important contribution to the United Nations and the international community, it is also essential for Canada and the Canadian Forces.

### **International Support and Potential**

#### **United Nations**

In June 1991, the unprecedented international demand for peacekeepers and new peacekeeping skills prompted the United Nations Committee of 34 — the Special Committee on Peacekeeping — to encourage member states to develop regional and national peacekeeping training centres.

Canada was one of six countries on this UN Special Committee which cosponsored these recommendations encouraging:

- Member States with national or regional training programmes to provide access to those programmes, as appropriate, to other interested Member States;
- All Member States conducting training in peacekeeping to include cross-cultural education in existing training programmes;
- All Member States to organize their own national training programmes and consider the establishment of regional and national training centres, and all Member States to promote co-operation between them.

("Comprehensive Review of the Whole Question of Peace-Keeping Operations In All Their Aspects", A/46/254, June 18, 1991)

These recommendations were subsequently adopted by the United Nations General Assembly on December 9, 1991. Member states were explicitly encouraged "to organize their own national training programmes, and

consider the establishment of regional and national training centres" and urged to "promote co-operation between them". (UN General Assembly, A/RES/46/48, December 9, 1991)

In 1992, UN Secretary-General Boutros-Boutros Ghali recommended that "arrangements be reviewed and improved for training peacekeeping personnel — civilian, police, or military — using the varied capabilities of Member State Governments, of non-governmental organizations and the facilities of the Secretariat". (UN, An Agenda for Peace, June 1992)

In response to the 1991 Cornwallis proposal, United Nations Under-Secretary General Michael Doo Kingue wrote that, "...now is the opportune time to establish peacekeeping training centres as part of future collective security arrangements and regional co-operations. I consider your proposal to establish a peacekeeping training centre extremely important and hopefully, it will encourage other countries to do the same." (Correspondence, January 12, 1992)

A number of other member states have accepted the challenge and taken steps to institutionalize peacekeeping training programmes. The Swedes, Finns, Norwegians, Danes and Austrians have conducted appropriate training programmes at established peacekeeping training centres for some time.

More recently, countries such as Poland, Australia, Argentina, Nigeria, Hungary and the Czech Republic have indicated they will be developing peacekeeping training centres.

In 1992, American President George Bush also announced to the UN General Assembly that the United States would convert one of its basic training centres at Fort Dix to assist with multinational peacekeeping training and field exercises. Among the key points noted in the President's speech were that:

- If multinational units are to work together, they must train together...multinational planning; training; field exercises will be needed."
- These efforts should link up with regional organizations;
- -We must change our national institutions if we are to change our international relations; and,
- Training plainly is key.
  (Speech to UN General Assembly, September 22, 1992)

Many UN troop contributors recognize that the skills developed for war must now be supplemented with specific peacekeeping skills. It is increasingly understood that training programmes developed for the midto-high intensity combat operations envisaged throughout the Cold War need to be revised for UN peacekeeping.

Peacekeeping training has recently been described as a 'growth industry'. There are now 75 member states contributing troops and personnel to UN operations. As Sir Brian Urquhart, former UN Under-Secretary-General and a pioneer of peacekeeping tactics wrote, "existence of such a training centre for the countries of the Western hemisphere could be a great advantage at a time when there is going to be increasing demand for peacekeeping contingents from a far wider range of countries than hitherto." (Correspondence, August 28, 1991) A number of these countries have already expressed an interest in acquiring peacekeeping briefings and information on training from Canada. In the last several years the list includes Japan, Germany, Russia, Chile, Argentina, Nicaragua, France, Poland, Luxembourg, Czechoslovakia, Zimbabwe, Barbados, Trinidad and Tobago, Romania, Bulgaria, Cuba, and South Africa.

To date, the practice has been for several officers to take turns travelling to these countries to present short seminars overviewing DND's general philosophy on peacekeeping and how Canadian Forces mount, maintain, and prepare for missions. Whereas these peacekeeping briefings and seminars are popular among select Canadian officers, they provide only limited guidance to other UN troop contributors. Conversely, the approach taken by several UN member states with peacekeeping training centres is to provide foreign military personnel with direct access and the

opportunity to participate in their comprehensive training programmes. It is worth noting that in recent years, the foreign demand for access has exceeded the available space at these centres. [An overview of the Scandinavian Peacekeeping Training Programme and Training Centres is in Annex M.]

It should be understood, however, that there is little prospect of arranging direct United Nations funding for the development or operation of a Canadian or multinational peacekeeping training centre. Whereas the Department of National Defence should retain primary responsibility for Canada's defence training infrastructure and programmes, user fees could be charged to foreign clients. In this regard, there is a significant new prospect. As UN Under-Secretary-General for Peacekeeping Operations, Kofi Anan writes:

If we are to surmount the frustrations of delay, structure and scale, if we are to rise to the challenge which renewed interest and widened mandates present us, we will need the means to do so...The sheer size and complexity of peacekeeping operations makes it imperative to explore new avenues of cooperation with regional organizations such as NATO. (NATO Review, vol.41, no.5, October 93)

#### NATO

The new focus of the North Atlantic Treaty Organization (NATO) on peacekeeping has also prompted considerable interest in peacekeeping training. Within the past several months there have been numerous NATO initiatives to explore options for practical cooperation in joint peacekeeping training: the development of new courses, training materials, field programmes; and joint multinational peacekeeping training exercises. The alliance's North Atlantic Cooperation Council (NACC) is now planning large-scale training programmes and peacekeeping exercises.

Among the general conclusions of the recent NACC peacekeeping seminar in Denmark were that:

- a profound understanding of basic peacekeeping values is necessary to be able to cope appropriately with the challenges of any peace support operation;
- new and more complex operations require more military training than traditional peacekeeping missions;
- specific peacekeeping education and training is needed for all types of operations and all types of armies;
- a need exists for international cooperation on unit and joint training;
- cooperation must aim at common procedures to form the basis of national training;

- international cooperation on staff training is a necessity. (NATO Press Release M-NACC-2 (93) 73, Annex III, December 3, 1993)

NATO leaders recently declared that they would also work to assist participation of non-NATO partners in joint peacekeeping operations. To promote closer cooperation and interoperability they proposed peacekeeping field exercises beginning in 1994. (NATO Communique, M-1 (94) 3, January 11, 1994)

Over the past forty years, NATO members have devoted enormous military and financial resources to joint training, simulations, and exercises. Several allies are relatively new to peacekeeping and capable of paying for professional training. Regular UN troop contributors have an obligation as well as an opportunity in providing this service.

Canada has long had a Military Training and Assistance Programme (MTAP) which provides NATO members and others with the use of our defence training facilities and resources. For example, American paratroops, German tank crews and the air crews of various NATO allies have routinely trained at Canadian bases. The user fees accumulated through the MTAP have helped to cover the expenses of several defence training establishments. Once again, Canada has the opportunity to host joint multinational training and exercises.

Funding arrangements for this training could be negotiated through the MTAP to help defer the costs of operating and maintaining Canada's peacekeeping training centre at CFB Cornwallis.

As military experience has repeatedly demonstrated, if units and larger contingents are to work together effectively in joint or multinational operations they must occasionally train together. In a statement to the UN Special Committee on Peacekeeping Operations, Canadian Ambassador Frechette asked:

How do we forge large and cohesive field operations out of many diverse contingents with varying military traditions? We need to develop and then maintain uniform and high standards for these UN peacekeeping operations. The credibility of the United Nations and its effectiveness depend on it. The task is urgent. (New York, April 19, 1993)

Multinational training has the potential to provide numerous positive results. As the quality and technical competence of UN peacekeepers often varies, standardized training and exercises would help to encourage better communication, cooperation and cultural understanding. Aside from helping to develop the large cadre of professional peacekeepers necessary for the missions of the future, many regard joint training as the key to integrating national contingents into a unified peacekeeping force. The experience of working together in simulated operational settings would also provide both military and civilian contingents from various countries

with a clearer understanding of their respective roles and responsibilities. As the Honourable Barnett Danson, former Minister of National Defence wrote in 1991:

Accepting students and instructors from other countries could achieve two goals. Obviously, we would be equipping others to become peacekeepers, but we would also be educating participants about the merits of this special and beneficial intervention in a nation's affairs. Thus, they might well be instrumental in having their countries seek such a solution when threatened. At the very least they would be invaluable in helping our peacekeepers learn about the various cultures and political environments in which they might be called upon to serve. (Globe and Mail, June 5, 1991)

Other internationally recognized authorities with experience commanding UN operations support the development of a Canadian and multinational peacekeeping training centre as an asset to Canada and as a contribution to the United Nations and the international community. Several note, moreover, that Canada has the experience and the necessary resources, as well as an obligation, to share these with other UN contributors. As Major General Indar Jit Rikhye, former special advisor to the UN Secretary General, Commander UNEF II and Chief of Staff UNEF I writes, "such a training centre should not only be for Canadians who are invited to almost all of the missions, but for other countries especially those who lack the ability and resources to organize such a training establishment. I not only wish to endorse your project, but urge Canadians to support it." (Correspondence, August 30, 1991)

In summary, it is evident that there is United Nations support for the establishment of regional and national peacekeeping training centres — preferably centres that facilitate cooperation between UN member states. It is also apparent that there is international demand for peacekeeping training as well as a potential opportunity to host multinational peacekeeping training programmes and exercises.

Yet it should be recognized that the extent to which a Canadian training centre attracts foreign interest will likely be determined by initial evaluations of the training programme. To ensure international demand, this training programme must be seen to be of the highest calibre and useful to other nations.

## The 1994 Peacekeeping Forecast: Continuous Demand

Over the past six years, there has been a dramatic increase in the demand for United Nations peacekeeping. Of the 33 peacekeeping operations mounted by the UN since its inception, 20 have been established since 1988.

The scale of UN peacekeeping operations is also unprecedented. Whereas in 1987, there were approximately 10,000 military peacekeepers in the field; by 1993, there were nearly 70,000. These increases in military personnel parallel the rise in large multi-dimensional operations involving increasing numbers of civilian peacekeepers. Last year alone, approximately 10,000 civilian peacekeepers were deployed to various UN operations.

The character and scope of peacekeeping operations has also recently evolved from the traditional military operation, entrusted to maintain calm on the front lines of warring nation states, through to "second generation" peacekeeping dealing with conflicts within nations, and on to what has been described as a "third generation" of peacekeeping, entailing the restoration of order through a combination of direct military operations, humanitarian relief efforts, reconciliation, and the rehabilitation of political and economic institutions.

Recent UN operations have entailed diverse assignments involving traditional peacekeeping as well as complicated, often dangerous military operations, election-monitoring, policing, border patrol, sanctions enforcement, civil- administration, and disaster relief. The expanding scope of peacekeeping has also bolstered the demand for new capabilities and improved training.

More and more member states are participating in United Nations peacekeeping operations. In the past year, 75 nations contributed peacekeeping personnel to the United Nations — roughly three times as many participating countries as there were a decade ago. Many of these new troop contributors lack the experience and skills of the traditional troop contributors.

While this expansion of demand, scale, scope and participation can be expected to level off, peacekeeping will likely remain the international community's principal mechanism for dealing with violent conflict in the post-Cold War era. Our defence officials acknowledge that "peacekeeping as an instrument of conflict resolution will play a pre-eminent role in the emerging international system." (Bremner & Snell, Canadian Defence Quarterly, August 1992)

The major challenge now is to generate the institutional arrangements to prepare both Canada and other UN member states for this role. We can provide a model for the future and a model for others.

## Canada in Peacekeeping: Recognizing The Obligation to Prepare Professionally

Peacekeeping has rapidly emerged as the dominant Canadian defence activity of the 1990s. Participation in United Nations peacekeeping now accounts for over eighty percent of the active duty operations of the Canadian Forces.

Since 1988, when peacekeeping forces were awarded the Nobel Peace Prize, Canada has contributed to all 20 missions mounted by the UN. The demand for Canadian peacekeepers has been unprecedented. Last year, approximately 4, 700 Canadian peacekeepers were deployed to 15 diverse UN operations. Since it is necessary to rotate personnel every six months, nearly 9,000 Canadian peacekeepers were active in peacekeeping service.

Canadian peacekeepers are now deployed to 16 UN missions worldwide. Over the next decade, our regular forces, reserves and civilians will be engaged in an array of diverse peacekeeping assignments. In short, we can anticipate considerable long-term demand for well-trained peacekeepers.

## CFB Cornwallis: A Cost-Effective Conversion of Existing Defence Infrastructure

#### Location

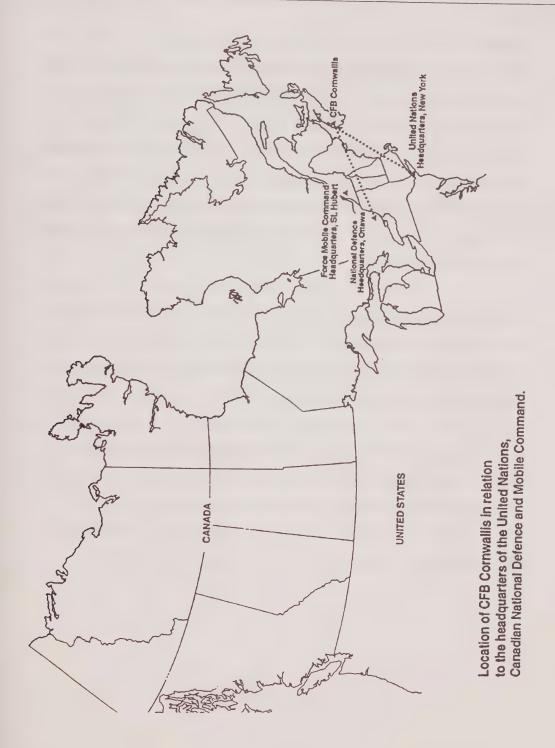
CFB Cornwallis is situated in Southwestern Nova Scotia. Located on the shores of the Annapolis Basin, the base is approximately 15 kilometres east of Digby and 15 kilometres west of Annapolis Royal and Fort Anne. Military air transport is available within 80 kilometres at CFB Greenwood. The Halifax International Airport is approximately 225 kilometres to the east. Direct access to the Eastern United States is available through the Yarmouth airport. This base is a fifteen minute drive from the ferry to St. John, New Brunswick. Cornwallis is also served by an all-weather, limited-access highway from Halifax.

### The Cornwallis site has advantages:

- proximity to the airbase at CFB Greenwood, the land base at CFB Gagetown and the naval base at CFB Halifax would facilitate tri-service peacekeeping training;
- the geo-strategic location offers rapid deployment to operations in the Middle East, Central America, Eastern Europe and Africa;
- Dalhousie University (Halifax), Acadia University (Wolfville), University of New Brunswick (Fredericton) and Universite Ste. Anne (Pointe-de-l'Eglise) will provide resources and expertise;

- the base offers a semi-isolated training environment;
- the relatively temperate climate of the Western Annapolis Valley offers the potential to conduct year-round training outdoors;
- there is a wide range of accessible terrain in the immediate area;
- most of the required training facilities, resources and support services are already in place;
- the surrounding communities depend upon and support the military presence; peacekeeping training and exercises in the surrounding area would be welcomed.

Cornwallis provides an ideal setting for a multinational peacekeeping training centre. Aside from the scenic site, the surrounding area is of considerable historic importance. Canada's oldest settlement, the Habitation in Port Royal, is roughly 5 kilometres across the Annapolis Basin. Among the area's noted recreational attractions are: a nearby Provincial Theme Park and Wildlife Park; Kejimkujik National Park; the Annapolis Theatre, Historic Gardens, and farmer's market; the Digby scallop fleet; numerous historic sites; whale-watching and sea-bass fishing; as well as golf and tennis facilities. The nearby Digby Pines is widely regarded as an excellent resort and conference centre.



#### **Facilities**

CFB Cornwallis has sufficient barrack space and mess facilities to accommodate the proposed peacekeeping training centre. Renovations were recently completed on several large blocks of junior and senior rank quarters. Aside from a capacity to host over 1,000 peacekeeping trainees, this base has approximately 100 officer suites available for training centre staff and visiting officers. The Cornwallis Base Development Book lists the life expectancy on most of the required facilities as between the years 2010 and 2015.

A number of class rooms, seminar rooms and two theatres are available for instructional purposes. There is also adequate drill and storage space in a number of large halls and hangars. These facilities could be used to stage and prepare future operations.

A full range of health and hygiene services are provided at the base hospital. Among the available recreational facilities are: three olympic-size swimming pools; two baseball fields; three soccer fields; three tennis courts; a large gymnasium; a curling rink; a hockey rink; a bowling alley; and two recreation centres, one with a five-hundred-seat theatre.

Two obstacle courses and a small-arms firing range are located on the 650-acre base. An additional firing range on a 3,000 acre site is located within fifteen kilometres at Granville Ferry.

Cornwallis has the capacity to host the sort of 'urban warfare training centre' that the Department of National Defence has paid to use for peacekeeping training at Fort Ord and Fort Pendelton, California.

Those with expertise in establishing this type of training resource have already expressed an interest in locating such a centre either on or adjacent to the Cornwallis base. The Canadian Forces and several police departments are also interested in having access to such a facility.

Some sources have suggested that a peacekeeping training centre will require additional land for field exercises and simulations. Of the 650 acres comprising the Cornwallis base, approximately 350 unused acres might be used for these training exercises. Additional land is also available in the immediate region at a relatively low cost.

#### **Current Status**

CFB Cornwallis is a Canadian Forces tri-service training centre. It was developed fifty years ago as HMCS Cornwallis and initially tasked to naval training. Its primary contemporary role has been to conduct basic training for Canadian recruits. HMCS Acadia, a large sea-cadet camp, is run on site in the summer. The base is also used for naval reserve and militia training.

Up until 1991, Cornwallis employed 1,100 military staff and civilian personnel to train approximately 4,000 recruits annually. Recruit enrolment is projected to drop to 900 trainees in 1994; sea cadet enrolment will likely remain at 1,400; and there will be approximately 700 naval reserve trainees.

Peacekeeping training would be an appropriate complement to the other ongoing defence training activities. The successful conversion of this base to the task is widely supported by the community.

The centre's development requires a modest capital outlay incurred over a period of years. Minimal capital cost will be needed to commence operations at the centre. Only with the further development of a multinational training centre at the base would additional capital expenditure be required.

At this time, Cornwallis has sufficient personnel in its support staff to maintain the new training centre. For example, there is a base administrative staff, an engineering department, a transport department, a fire department, a full range of hospital and dental staff, sufficient base equipment and stores personnel, cooks, and mess workers. Whereas there will be a requirement for a number of new instructors and trainers at this centre, the majority of these personnel can be drawn from within the Department of National Defence and the Canadian Forces. This training centre is unlikely to entail a major investment in new personnel.

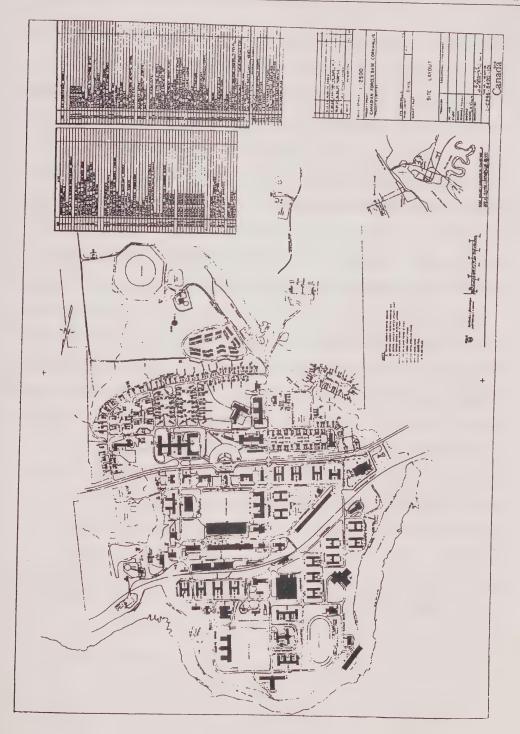
The Canadian peacekeeping training centre could be in operation within six months. Among the specific Cornwallis facilities that could now be assigned to the peacekeeping training centre are:

- two wings of Academic Building no 1 (Korea Hall) #10
- officer's quarters #31-1
- junior and senior ranks quarters #31-2
- barrack blocks #s: 34-1, 34-2, 34-3, 34-5, 34-6, 34-7, 34-8
- block 34-9 (as faculty offices)
- block 34-10 (as administrative offices)
- drill hangar #95

Identification of the facilities is shown on the site lay-out of CFB Cornwallis on the next page.

The further development of a multinational training centre will entail additional requirements and expense. These will depend upon a needsanalysis which meets the tasks that the peacekeeping training centre at Cornwallis will perform.

In summary, CFB Cornwallis exceeds all the necessary criteria cited for a peacekeeping training centre. The proposed location provides a number of unique advantages. Few locations offer better access to Canadian Forces support. As the required facilities and personnel services are already in place, this base will be cost-effectively converted into a Canadian peacekeeping training centre.



#### Conclusion

Canada's defence priorities will be changing in 1994 to meet the emerging demands of peacekeeping.

Whereas Canadian Forces have extensive peacekeeping experience, it is apparent that current peacekeeping training efforts urgently need to be modernized and assigned to a dedicated defence training centre. General-purpose combat training must be supplemented with advance general peacekeeping training and mission-specific training.

There is widespread support for such an initiative. The United Nations has encouraged member states to consider the establishment of regional and national peacekeeping training centres. The Prime Minister and the Liberal Party of Canada have expressed their support for the establishment of a Canadian and multinational peacekeeping training centre at CFB Cornwallis. The Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs has also called for the development of a permanent Canadian peacekeeping training centre and advised that appropriate training be provided to all ranks and reserves. These recommendations call for positive action on Nova Scotia's plan to establish a peacekeeping training centre at CFB Cornwallis.

CFB Cornwallis has been widely identified as an appropriate location to host a Canadian peacekeeping training centre. This base has the required facilities and sufficient space. Its proximity to Canadian Forces air, naval and land support is conducive to joint peacekeeping training. In addition, this proximity provides the potential to stage future peacekeeping operations. A new peacekeeping training programme would complement assigned recruit, sea-cadet and reserve training programmes.

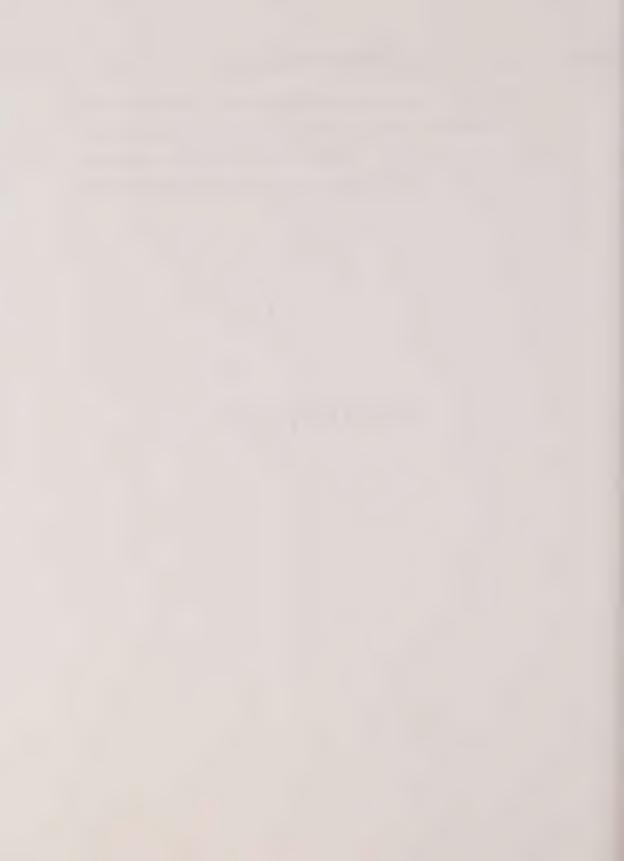
The success of the United Nations and peacekeeping will be partially determined by the extent to which member states institutionalize appropriate supportive arrangements. The federal government now has a unique and cost-effective opportunity to convert defence training infrastructure at CFB Cornwallis to serve acknowledged Canadian and United Nations objectives. In the words of the Right Honourable Lester B. Pearson:

Are we to go from crisis to crisis improvising in haste? Or can we now pool our experience and our resources, so that the next time we, the governments and peoples whom the United Nations represents, will be ready and prepared to act? (1957)

Overall, there are sound strategic and economic grounds for converting CFB Cornwallis into a Canadian and multinational peacekeeping training centre. This has the potential to be an important contribution to regional, national and international security.

The development of Canada's peacekeeping training centre at CFB Cornwallis would reflect the long-term vision and commitment to internationalism that inspired peacekeeping. As Prime Minister Chretien has recognized: "the time for such a centre has come."

## **ANNEXES**



## ANNEX A: The 1991 Proposal and the 1992 Blueprint

The Premier of Nova Scotia presented the proposal "CFB Cornwallis: Canada's Peacekeeping Training Centre" to the Prime Minister of Canada in September 1991. The proposal recommended that this training base be double-tasked and assigned responsibility to train Canadian Forces, multinational forces and civilians for future peacekeeping operations. An expanded peacekeeping training programme was suggested as a means of supplementing sea-cadet training, reserve training, and the traditional, albeit reduced, recruit training programme at CFB Cornwallis.

The proposal coincided with renewed hope for a 'new world order' and the Government's announcement that Canadian Forces would be reduced to an overall strength of 76,000. It was apparent that some of the defence resources required by the Cold War could be cost-effectively converted to support other Canadian defence priorities. This initiative was a locally developed response to the challenge of defence down-sizing, one that sought to ensure cooperation with all levels of government in the search for a viable alternative to an otherwise difficult situation.

With the renaissance of the United Nations and peacekeeping, internationally recognized experts urged that a higher priority be accorded to peacekeeping training and that Canada develop a peacekeeping training centre. Whereas Canadians had established a solid reputation for their longstanding commitment to peacekeeping, the proposal noted that the Department of National Defence had yet to develop an institutionalized peacekeeping training programme or assign this task to a dedicated training centre. As the scope of UN operations was expanding to include diverse peacekeeping assignments and new tasks, the need for both general and specialized peacekeeping training was widely recognized.

Upon the invitation of the former Prime Minister, the Province of Nova Scotia developed the follow-up report "CFB Cornwallis: A Blueprint for a Peacekeeping Training Centre of Excellence" which was presented to the federal government in March 1992. Expanding upon the 1991 proposal, the Blueprint:

- overviewed the international demand for peacekeeping and peacekeeping training;
- documented the Canadian requirement for an institutionalized peacekeeping training centre;
- outlined the proposed centre's organizational structure; annual training activities; potential participants; and a curriculum of general and specialized training programmes for officers, other ranks, and civilians;
- established the personnel and infrastructure requirements of a proposed peacekeeping training centre at CFB Cornwallis;

- demonstrated the advantages of CFB Cornwallis as the appropriate location for a Canadian and multinational peacekeeping training centre; and,
- reviewed the successful precedent established by those Scandinavian countries which have already developed UN peacekeeping training centres;

In the 1992 Blueprint, consideration was also accorded to preparing for the unprecedented number of new peacekeeping missions, the growing number of new troop contributors, and the expanding array of peacekeeping tasks.

On December 30, 1992, Prime Minister Mulroney wrote that the establishment of a peacekeeping training centre at CFB Cornwallis could not be effected. After consultations and what was described as a "meticulous study by peacekeeping experts", it was concluded that there was neither a need for such a training centre nor United Nation's support for such an initiative. (Correspondence, December 30, 1992)

This position was reiterated in February 1993 by then Defence Minister Kim Campbell who stated that "a peacekeeping training centre is a wonderful idea for most people who do not know anything about peacekeeping. I have had discussions with senior members of the Canadian military who are a bit perplexed as to what you would teach

people but the normal skills of a good combat ready military." (The Chronicle-Herald, February 16, 1993)

Within six months, however, the new Prime Minister, retracted stating that she "certainly wouldn't close the door on the idea at all".

Accordingly, on September 21, 1993, Prime Minister Campbell directed her Minister of National Defence to review the concept of establishing a peacekeeping training centre." (Correspondence, September 21, 1993)

Apparently, serious consideration had not been accorded to the Province of Nova Scotia's proposal in DND's 1992 "meticulous study". Nor evidently, was serious consideration given to the United Nations General Assembly resolution asking member states to consider the establishment of regional and national peacekeeping training centres.

A wide range of related events and reports over the past two years have confirmed the rationale presented in the 1991 proposal "CFB Cornwallis: Canada's Peacekeeping Training Centre" and the 1992 "Blueprint for a Peacekeeping Training Centre of Excellence".

# ANNEX B: The Training Problem: Moving Four Steps Beyond the Sales Job, Outdated Practices and Priorities

Canadian peacekeepers are engaged in very important UN assignments worldwide. Over the past forty years, our regular forces and reserves have performed admirably in many diverse operations earning distinction and a solid reputation for their military professionalism.

We are now confronted by traditional peacekeeping tasks as well as another generation of UN operations — operations that involve new methods, require new skills, and entail new partners. We can retain a high standard and a solid reputation for professionalism in this field — but not by resting on past laurels nor by subscribing to outdated practices.

Our current defence training programme was designed in an earlier period to focus on the mid-to-high intensity combat operations envisaged throughout the Cold War. The emphasis has shifted, somewhat, to the development of general-purpose combat capability. Peacekeeping training is deemed to be a very low priority and related efforts are limited. Two short courses are provided for select officers while formed units receive mission-specific training and briefings at their various bases across the country once they have been assigned to a particular operation.

The Department of National Defence has yet to develop a modern, institutionalized peacekeeping training programme. As a result, the Canadian Forces training efforts for UN operations are frequently described as ad hoc, inconsistent and entailing risks.

Defence officials initially responded to the Cornwallis proposal arguing that Canadian Forces are military professionals and, as such, require little, if any additional training for peacekeeping. The military training provided for war — general-purpose combat capability — is argued to be sufficient training for peacekeeping. However, as one senior official acknowledged in 1991, "this line is the department's 'sales-job'; it entails risks but serves to protect a number of departmental priorities." Several of the risks have since become apparent.

Over the past two years, senior officials have been repeatedly forced to defend their reliance on general-purpose combat training and decentralized mission-specific briefings. Whereas the 'sales-job' has been institutionalized and accepted by some personnel, others are losing confidence in the training and leadership now provided.

Unfortunately, a cadre of senior officers continue to regard peacekeeping as a low-priority, ancillary role of the Canadian Forces. Training for UN peacekeeping operations is seen by some as an unnecessary departure from

professional soldiering and the traditional emphasis in training on combatarms skills. This position is reflected in the words of Major-General Lewis Mackenzie who stated in 1993 that "I think we're unanimous in the military that there is no special training (required) for the peacekeeping soldier." (The Chronicle-Herald, February 12, 1993)

The Cornwallis initiative is, therefore, viewed by sectors within DND as a challenge to longstanding defence priorities; a threat to the conservative defence constituency; and a potential drain on both time and available resources. This has prompted some senior officials to 'close ranks' and warn Canadian Forces personnel against voicing support for additional peacekeeping training and the development of a training centre.

As a result, DND's review of the 1992 Blueprint appears to have been conducted as a response to a perceived challenge; not as an objective assessment of an initiative that might serve mutual interests. Defence officials concluded this review arguing that:

Ultimately, the key issue is whether the CF need a peacekeeping training centre. The DND view remains that there is no need to substitute a centralized system of training for peacekeeping to replace the mainly decentralized training now conducted. Our training now produces a good peacekeeper, and there is no reason, either domestic or international, to centralize it.

(Directorate of International Policy, DND, September 1992) [For a thorough assessment of this paper see "A Response to the Review Prepared By DI POL, DND regarding the Province of Nova Scotia's report, 'CFB Cornwallis: A Blueprint...'", May 1993]

There is, however, no longer a consensus within either the Canadian Forces or DND that the current system of training for peacekeeping is adequate.

Four steps will be essential if Canada is to retain a high standard and solid reputation for professionalism in this field. First, it needs to be recognized that current DND/CF peacekeeping training efforts must be improved; second, that all peacekeepers require general peacekeeping training as well as mission-specific training for UN operations; third, that recent efforts to improve training have been minimal and will not remedy the problems inherent in the de-centralized approach to training; and finally, this task must be assigned to an expert staff at a dedicated defence training centre.

## 1. DND/CF Peacekeeping Training Efforts Must Be Improved.

Recent events as well as departmental studies and evaluations prepared over the past three years indicate that there are serious problems inherent in present methods and related training efforts.

For example, a 1991 staff paper prepared within DND's Directorate of Peacekeeping for General de Chastelain states that:

> There has been in the Canadian Forces a prevailing attitude that we need do very little in the way of preparation of our peacekeepers because of the basic military skills already learned. Unfortunately, this attitude is causing difficulties in competing with other peacekeeping contributors which are paying attention to the expressed wishes of the UN, and which are gradually upgrading their peacekeeping skills. The result is that a Scandinavian Reserve Officer, who receives a grounding in the subjects listed in the UN Training Guidelines could easily be a more knowledgeable, more sophisticated peacekeeper, at the start of his tour of UN duty, than his Canadian counterpart. If we resist acceptance of the Guidelines for refresher trg as well as for knowledge specifically related to UN staff work, such as mission orientation and negotiating skills, we will begin to fall behind. Trg must be given an appropriate priority. Attempts to downgrade the need for training for UN duty in order to save resources will only lead to a deterioration of our overall contribution. ("Peacekeeping Training-Staff Paper", 4500-1, DPKO 4, July 8, 1991, pp. 2-3)

Another short report on training prepared by the former Director of Peacekeeping Operations acknowledges that, "the comparison of Canadian training [for UN duties] with that of other countries is not always favorable for Canada." This Colonel writes that, "it is apparent to many who have served with a peacekeeping mission that some Canadian officers arrive for their mission unprepared mentally to accept the methods and idiosyncracies of other systems/nations.

Canadians are known as complainers, with an attitude of superiority based in part on a lack of knowledge". ("Peacekeeping Training Officers", 4500-1, February 1991, p. 2)

In 1991, the Special Peacekeeping Advisor to the Deputy Chief of Defence Staff reported that Canada's peacekeeping training efforts were not effective. As this Brigadier-General wrote, "the training of our personnel selected for UN operations is not well managed as a CF-wide task. Most training activities are ad hoc and, with a few exceptions, occur only due to the initiative of field commanders." The Advisor conceded that in the ONUCA operation, both the Spanish and Venezualan contingents "were quite superior to the Canadian contingent, when compared across the board". Among the wide range of concerns cited in his report were: the organization of peacekeeping training; the lack of directed training packages; the need to authorize responsibility for training; the need to establish training criteria and standards; the need to improve selection processes; and the requirement for special training for both officers and other-ranks. The Special Peacekeeping Advisor concluded with a strong recommendation for a review of Canadian peacekeeping training. ("Peacekeeping Review", 1850 -1/90, SPA/DCDS, January 23, 1991, pp. 9-14)

As one of those tasked with training Canadian personnel for a specific UN operation recently stated:

We are sending unqualified people to do qualified jobs. I am sorry to put it that way, but...we don't have enough training when it's time to get jobs like this done...There's never enough time. It would help if we had our own training centre. ("Canadian peacekeepers unqualified, says expert", The Chronicle-Herald, April 11, 1992)

The 1992 NDHQ program evaluation on peacekeeping also reports that while conventional military skills must be the first priority, troops need an overlay of special peacekeeping skills. This survey evaluation confirmed that, "various sources had commented on the shortfalls and inconsistencies of the training ranging from UN Headquarters to the national level. It was also noted that, in the modern environment of peacekeeping, training deficiencies could eventually lead to serious failures in operations." Again, it was noted that "peacekeeping matters are covered only briefly, if at all, in the curricula at staff colleges and some CF schools."(1258-77 DGPE, June 30, 1992, pp.253-256)

Reports from Commanders of Canadian peacekeeping contingents continue to document problems arising as a result of inadequate preparation and training.

### Among the concerns frequently cited by UN veterans and officers are:

- the absence of peackeeping courses, seminars or instruction in the regular training programme of the Canadian Forces as well as in Canadian military colleges;

15-6-1994

- the lack of a focal point for training or responsible peacekeeping training organization. Training for UN operations has yet to be incorporated into the Canadian Forces Training System or into the regular training of personnel. As a result, Canadian formed units now receive little, if any, advance preparation for UN assignments prior to mission-specific briefings;
- the lack of training in areas such as conflict analysis and conflict resolution. While it has been recognized that problems in the field should, where possible, be quickly resolved prior to escalation, insufficient attention has been accorded to providing the appropriate skills;
- assignment briefings and debriefings have been frequently overlooked, thus diminishing the potential store of 'lessons learned'. Moreover, there have been numerous occasions when Canadian personnel have been deployed to peacekeeping assignments without adequate information on the mission area, the conflict or their responsibilities as part of a UN force;
- the shortcomings in the current selection and review process. Attention should be accorded to determining those officers and other ranks appropriate for UN service;
- the risk of 'falling behind' those countries that provide peacekeeping contingents with general and specialized training programmes. While emphasizing professional military skills and a high level of proficiency in the related areas of

communications and logistics, there is a concern DND has failed to consolidate the expertise derived from experience in the majority of peacekeeping operations to date. The current emphasis in preparing Canadian personnel for UN service is merely on providing administrative guidelines and a basic acquaintance with the mission.

The extent to which peacekeeping training efforts continue to be downplayed is indicated by a closer examination of current programmes: the contingency training of Canada's UN Stand-By Force tends to focus on combat operations and not on peacekeeping skills; the replacement/reinforcement/rotation training course tends to be for one mission (UNDOF) and, as is also the case for Military Observer Training, much of the emphasis throughout the week-long programme is accorded to hasty briefings and administrative requirements, not training.

DND's curricula do not cover all necessary subjects nor do existing courses cover topics related to peacekeeping in sufficient depth. To cite examples from the officer's training courses for Cyprus, for UNDOF, and for observers, some of relevant subjects are included, but the time spent on each general category averages well under two hours. For example, courses in important areas such as conflict resolution, mediation, and negotiation are not yet routinely provided and have only recently been conducted in a few experimental exercises. As one of those responsible for

a pilot project on mediation training writes, "This is an area which deserves some attention, as soldiers face increasingly risky peacekeeping environments in the future...Eventually a common clearing-house for this sort of information should be established, to permit units to prepare for missions quickly and efficiently." (Major D.M. Last, "Training Officers to Mediate", April 1992, p.2) In some cases, DND only provides a briefing package which suggests recommended readings, placing the onus on the individual to be prepared. On a range of complex and important topics, personnel now occasionally receive a number of short seminars but seldom a thorough assessment and understanding of their mission and their role.

Overall, it is clear that DND has yet to develop an effective peacekeeping training programme. Priority is accorded to general military training, particularly combat-arms skills. Mission-specific training is now provided when time permits and when there is a will. This essential training, however, all too often consists of make-shift courses and briefings with the onus on the quick development of operational readiness. It tends to be conducted in an ad hoc mannner with little support from experts; few established training standards; and insufficient consideration of UN peacekeeping skills and responsibilities.

It is evident that there are serious problems inherent in DND's current system of preparation and training for UN missions. A number of these problems stem from the 'sales job' of military professionalism and the specious claim that no special training is required for the peacekeeping soldier. This is not a sound military practice.

# 2. All Peacekeepers Require General and Mission-Specific Peacekeeping Training.

Training is a strong determinant of performance. Soldiers must train for the task assigned and this is particularly the case when the task may have 'life and death' or international implications. As their performance not only reflects upon Canada, but also upon the United Nations, peacekeepers must be well- prepared to manage situations which could have high stakes and serious political consequences.

Professional soldiers who have been trained to fight and to pursue victory aggressively against an enemy may find it difficult to adjust their attitude and behaviour to the equally demanding requirements of peacekeeping. While combat arms skills are a prerequisite, so too is appropriate professional training for peaceful third-party intervention. Last year, the Senate Committee on Foreign Affairs reported that:

The Canadian Forces have been adamant that training as a soldier to use force is precisely the training needed to be a good peacekeeper. But mediation is not a soldierly skill; it is not warlike or militaristic. It is the opposite of those attributes. Especially with soldiers trained for war, it needs to be encouraged and stimulated: they need training in it. (Meeting New Challenges; Canada's Response To A New Generation Of Peacekeeping, February, 1993)

Mediation training is essential to instill confidence, to perform effectively and to ensure that small problems do not escalate. Moreover, it is important not only for officers, but also for other ranks, reserves and even civilian peacekeepers. As Brigadier-General (ret.) Clayton Beattie informed the Standing Committee on National Defence last year, it is essential that all ranks receive the necessary understanding and skills:

In a peacekeeping operation, it is important to appreciate that negotiation and mediation often take place at all levels, even at the lowest levels of military representation and at the most isolated outposts. Experience has taught that incidents that are not resolved effectively at this lowest level, or in soldiers terms "at the sharp end", have the potential for rapid escalation and a high probability of resulting in a serious outbreak of hostilities.

(The Dilemmas of a Committed Peacekeeper: Canada and the Renewal of Peacekeeping, June 1993)

Professional military skills must be supplemented with professional peacekeeping skills. Many recognize that these skills are not synonymous.

Frederich Hessel of the Austrian Ministry of Defence acknowledges that their peacekeeping training centre "focuses on skills needed by UN soldiers which are often diametrically opposed to the ordinary military training which a soldier receives." (Peacekeeping and International Relations, May/June 1991)

Experience has demonstrated that well-trained soldiers have both the organization and numerous capabilities often required in UN peacekeeping. It is increasingly evident, however, that this task also calls for different skills and significant adjustments in approach and action from those developed in combat training. It should be understood that these skills are by no means mutually exclusive or contradictory. General combat training must simply be supplemented with general peacekeeping training. Effecting such a change will require a new training programme and a new training system.

All peacekeepers have responsibilities and all ranks deserve adequate training. A comprehensive four-week course of general peacekeeping training for all ranks would provide the basic skills and understanding required in UN operations. With the background provided in the four-week general training course, soldiers and units would be well prepared to move on to either specialized training courses or mission-specific training.

Another advantage provided by advance preparation is that personnel provided with a general training progamme for UN peacekeeping would likely require a shorter refresher devoted to upgrading routine skills once assigned to a particular mission. As a result, the time allocated to mission-specific training might be shortened thereby facilitating a more rapid deployment. Such training will be all the more essential if Canadian Forces are to participate effectively in new tasks such as preventive deployment called for in the UN Agenda for Peace.

General peacekeeping training as well as appropriate mission-specific training will also be increasingly important for Canadian Reserves. This is essential as Canada is now moving away from an all-professional armed force towards a total force entailing the integration of more reserves than regular land forces into our defence effort. The Department of National Defence is already deploying a considerable number of reserves to various UN operations. In some serving battalions, reserves have constituted up to one-half of the Canadian contingent. As these are not full-time military professionals, concerns have been expressed as to the adequacy of their preparation and training. To date, the practice has been to use volunteers who, upon notice of an assignment, review general military training, particularly combat arms skills, and then proceed into a period of mission-specific training with their assigned units.

The new reliance on the reserves to fulfill UN peacekeeping duties clearly calls for advance peacekeeping training, a more structured training environment, standardized courses, and strict selection procedures.

The use of Canadian reserves in UN peacekeeping has prompted questions as to how they can be cost-effectively provided with adequate training. Consider the example of the 350 Nova Scotian militia initially selected to serve in UNPROFOR: first they were sent from their home province to Gagetown, New Brunswick to review combat-arms skills; then they were flown to Winnipeg to join their assigned infantry unit; together they were sent to California for training at Fort Ord; then they returned to Winnipeg and some were flown back across the country prior to final staging for deployment. Apparently, there are considerable shortcomings, as well as considerable costs, with the current approach to training Canadian reserves for peacekeeping.

Recent UN operations have also been characterized by the frequent use of civilian peacekeeping contingents. As the UN Secretary-General noted in An Agenda for Peace, "increasingly, peacekeeping requires that civilian political officers, human rights monitors, electoral officials, refugee and humanitarian aid specialists and police play as central a role as the military."

The trend toward deploying civilians, as well as large multi-dimensional operations involving both military and civilian contingents, is expected to continue. As previously noted, these operations have also demonstrated the need for appropriate training and joint exercises to clarify the various roles and responsibilities of civilian and military participants.

Current efforts to prepare Canada's civilian peacekeepers are now limited to several short courses and briefings managed as the need arises by the UN, the Department of External Affairs, CIDA, the RCMP, Elections Canada, and several non-governmental organizations. Canada is well positioned to host a peacekeeping training programme for civilians at a dedicated centre. To date, Austria and Sweden are the only countries providing such a service.

Among the areas that warrant civilian peacekeeping training courses are: human rights work; democratic development; election monitoring; humanitarian assistance; civil administration and rehabilitation; refugee work; policing and customs; as well as conflict management and problemsolving. Consideration could also be devoted to the new roles of 'preventive diplomacy' and 'post-conflict peace building'. Experience has demonstrated that appropriate time must be allocated for civilian training.

As noted in the Austrian training program for civilian peacekeeping "a high quality training programme needs a minimum of four weeks". (ASPR, Stadtschlaining, March 1993)

Whereas it is recommended that civilian peacekeeping training requirements be incorporated into the planning and development of a Canadian peacekeeping training centre, the short-term priority must be on improving Canadian Forces training for UN operations.

## 3. Moderate Reforms Will Not Rectify Current Problems.

Since the Cornwallis plan was initially presented, a few steps have been taken to rectify deficiencies, as cited in the reports of the Special Peacekeeping Advisor and the Director of Peacekeeping Operations.

The 1991 UN Guidelines have been circulated, although some officers indicate they are not widely adhered to in training. And, although it is important to ensure that Canadian training is improved to meet the requirements set forth by the UN, it should be recognized that many member states have already institutionalized peacekeeping training programmes which exceed the standards called for in the UN Guidelines.

DND also authorized a short pilot course on negotiation that prompted a follow-up study on negotiation and mediation in peacekeeping. A new Canadian manual to guide peacekeeping training is being drafted and should shortly be available. One officer is developing a new curriculum to include the study of peacekeeping in Canadian Staff Colleges; another is preparing instructions and a curriculum to be used in the training of formed units.

The Directorate of Peacekeeping [formerly DPKO and now J3PK] is also attempting to improve training but it is ill-equipped and under-staffed to consolidate the lessons learned and the knowledge derived from Canada's extensive experience in UN operations. Five officers are currently assigned to this Directorate. Their primary task is to coordinate all national activities related to the deployment, maintenance, and withdrawal of Canadian commitments in support of peacekeeping operations worldwide. As they now manage an enormous peacekeeping effort, insufficent resources and time are available to consolidate the lessons learned, to evaluate performance, to brief and debrief, and to effectively modernize Canadian training. Although there is a concern that immediate control over training be retained by those currently assigned the task, a few options are being reviewed.

A number of officers within DND are promoting the development of a small peacekeeping centre or privatized peacekeeping college with limited responsibility to train select officers. By training these officers under the auspices of a privatized institute, it is suggested that the appropriate knowledge and skills will be passed on by word-of-mouth through mission-specific training at the various units.

Providing excellent training to future trainers and officers must be a high priority. However, the very limited nature of this proposed option would do little to enhance the prospect of hosting joint peacekeeping exercises, large-scale simulations, and the training of Canadian or multinational formed units. It is also unlikely that a training programme for officers only would suffice to rectify the numerous problems cited in DND's own reports on peacekeeping training. Whereas this small-scale approach might have been a valid option in the early 1980s, when UN peacekeeping was an occasional assignment, the UN General Assembly is asking member states to consider the establishment of regional and national peacekeeping training centres. By comparison, it is doubtful that this option would be viewed domestically or internationally as a serious contribution to the United Nations or peacekeeping. Peacekeeping is now Canada's dominant defence activity. To assign this training task to a small centre or privatized college would be viewed as a negligent deferral of responsibility.

Training Canadian Forces personnel for UN operations is, and should remain, the obligation of the Department of National Defence.

In response to the report of the 1993 Military Board of Inquiry into Somalia, the former Chief of Defence Staff reaffirmed his support for the ongoing reliance upon general-purpose combat training but recommended that sufficient time be scheduled to conduct mission-specific training for the entire deployment group. He also called for a review of peacekeeping doctrine and asked that guidelines be developed to assess the effectiveness of mission-specific training for such operations. (DND, Board of Inquiry, Phase I, Vol.XII, August 28, 93) Within four months, however, the new Minister of National Defence announced another inquiry into alleged violations of UN policy in the former Yugoslavia.

It is apparent that recent refinements by DND to current training practices are inadequate, if not superficial. It could be argued that they constitute more of a political diversion to retain the status-quo than a concentrated effort to improve Canadian peacekeeping training. The serious problems that have been cited in DND reports – problems that are confirmed by other officers and veterans – will not be easily remedied or fixed by half-measures such as a new course or manual. Whereas some units and commanders have developed better training procedures than others, the problems are systemic.

## 4. A Dedicated Peacekeeping Training Centre is Required.

Decentralized training will not suffice to prepare Canadian peacekeepers adequately for future UN commitments. The practice of decentralized peacekeeping training was developed in an earlier period when peacekeeping was less of a priority and only an occasional assignment. In 1994, United Nations peacekeeping can no longer be viewed as a secondary activity requiring minimal and last-minute preparations.

Decentralized training for peacekeeping is conducted in the various home units at bases across the country. This training is seldom supervised by peacekeeping experts and not yet conducted according to a uniform standard. The training varies from unit to unit and remains at the discretion of individual commanders. As specific training for UN operations is not accorded a high priority, it is taken seriously by some units and neglected by others. To cite one example, the officer in charge of Force Mobile Command is assigned responsibility for the training of personnel, units and formations within the Command. Yet a recent DND report acknowledges, "FMC does not have a specific training policy, nor has it issued direction for training for peacekeeping operations." As the author of this report writes, "the lack of direction and guidance by

FMCHQ creates the possibility of inconsistent training and preparations from one contingent to the next". Furthermore, this report on training policy states that "during the course of the Review a search of all policy documents and information gathered in interviews revealed a lack of direction to Commands in the area of training policy and standards in the preparation of units for peacekeeping duty". ("DND Final Report", April 15, 1992, pp. 124-125, 39)

The Special Peacekeeping Advisor also noted the limitations of decentralized training in his review of the options for training replacement personnel. As he wrote:

A centralized CF training centre for deploying personnel using standard training packages in one location has considerable merit, and has been used successfully in CFB Montreal for Op DANACA. Alternatively, course packages could be sent to despatching bases, however, it is probable that this will give an inconsistent and operationally unsatisfactory product.

("Peacekeeping Review" SPA/DCDS, January 23, 1991, p. 11)

Many of the problems cited in DND's reports on peacekeeping training appear to be directly related to the decentralized system. The decentralized approach clearly limits the support that might be provided by established experts and a permanent training staff. By decentralizing peacekeeping training, it remains an ad hoc, low-priority task.

As Brigadier-General (ret.) Clayton Beattie informed the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs:

A few detractors have finally conceded that our personnel might need to do more peacekeeping training as long as it can be done within individual units at decentralized locations across the country. They like this decentralized idea because it really means occasional training—fragmented and up to the discretion of the unit commander. Decentralized training is de-emphasized training. It does not lead to advanced standardized training. DND's own reports have indicated that the lack of guidance in such an approach creates the possibility of inconsistent and deficient training. Decentralized training can too easily become a way of doing business as usual, of paying only lip service to the UN's request. (SCONDVA, Issue No.42, March 30, 1993, p. 8)

Moreover, among Canadian defence tasks, decentralized training is almost unique to peacekeeping. Training for most defence activities is assigned to a training school at a specific base. As Brigadier-General (ret.) Beattie stated:

If you want an important job done well, do it the way Canadian forces have routinely done it for their other priority tasks: develop a training centre. We have land combat training centres, maritime training centres, basic training centres, flight training centres, engineering schools, schools for administration and logistics and so on. It is time DND developed a peacekeeping training centre. (Ibid., p. 9)

Canadian Forces personnel and units routinely travel to dedicated defence training centres in both Canada and the United States for instruction and exercises related to a particular defence commitment. A dedicated peacekeeping training centre in Canada would provide the following advantages:

- peacekeeping training would be established as a priority task;
- a dedicated staff of specialists and trainers would ensure quality control over both the training and the selection of peacekeepers;
- a supportive training environment would restore confidence and help participants understand their required skills, roles, and responsibilities;
- the public and the government would be assured that Canadian Forces are not only well prepared for UN operations but also capable of other potential low-intensity operations such as providing aid to the civil power and domestic constabulary services;
- it would provide an opportunity to run controlled simulations and joint exercises;
- it would facilitate research into peacekeeping and conflict de-escalation as well as help consolidate the lessons learned from field exercises, simulations, and previous operational experience;

- -internationally accepted doctrine, strategy, and standard operating procedures might be refined in both the contingency planning and training for future operations;
- operations might be mounted or staged out of this centre immediately after mission-specific training thus reducing considerable transportation costs;
- other UN member states and NATO allies would have access to a dedicated facility and modern training programme; and,
- it would demonstrate Canada's enduring commitment to the United Nations and peacekeeping.

DND reports prepared over the last three years have also outlined other reasons and criteria for establishing such a training facility. Under the heading "Establishing a Training Centre", one officer writes that, "in order to maintain, and even more so, improve on current standards, there must be a tri-service center for peacekeeping operations. This center of excellence would handle all DAG (departure assistance groups) duties and act as a repository for corporate knowledge from the field." The author cites the following reasons for a permanent centre:

- peacekeeping is a tri-service commitment, however, many naval and air bases cannot provide the specialist indoctrination and equipment;
- individual commands have their own centres of excellence; e.g., Maritime Warfare Centre in Halifax;

- dedicated staff are on call to coordinate contingencies and can routinely analyse lessons learned from field reports (a field reporting system must be instituted to capture experience and share them);
- other nations will increasingly compete with Canada for 'market share'—a dedicated centre is the only way to raise standards;
- a dedicated centre could run specialized briefings for reserves and hence open up an extremely valuable experience and morale boosting opportunity to them. ("Establishing A Training Centre", Annex B to After Action Report, Peacekeeping Officers CRSE, May 15, 1991)

Another 1991 staff paper prepared for the Chief of Defence Staff suggests the following criteria for the establishment of a peacekeeping training centre:

- it must be a lodger unit on a Base that can provide quarters (up to 110) and lecture facilities;
- the centre should be a national unit with no bias towards Army, Navy, Air Force or ADM Mat;
- the Centre should be established to provide year-round service, including contingency training and maintenance of the training library. The staff must include expertise (experienced) from each major mission area...;
- must be a bilingual unit; and

- location should be close to NDHQ for maximum benefit. ("Peacekeeping Training-Staff Paper", 4500-1 (DPKO 4), Annex E, National Peacekeeping Centre July 8, 1991, pp. E1-E2)

This 1991 report acknowledged that "the concept of a National Centre for Peacekeeping is sound." As noted, "it would be cost-effective if there is to be any dramatic increase to the number of peacekeeping missions to which Canada contributes." The increases have been dramatic.

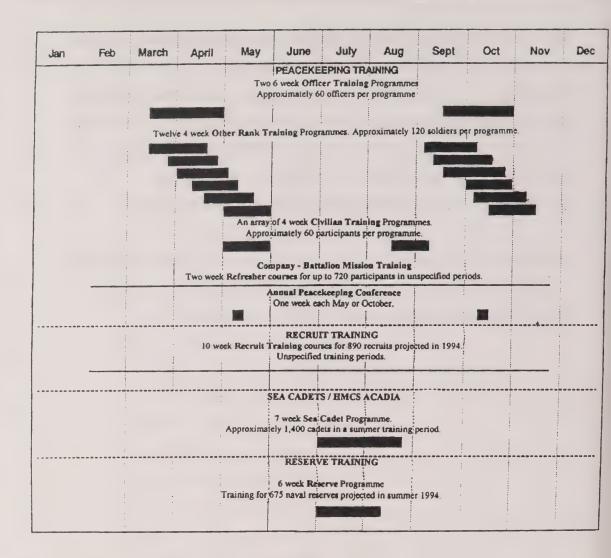
### ANNEX C: Annual Peacekeeping Training Activities

The annual activities projected for the Cornwallis peacekeeping training centre would revolve around a number of general and specialized training programmes:

- a) General Peacekeeping Training Programme
  - four week training programme for all ranks
- b) 2 Officer Training Programmes
  - two week supplement to general peacekeeping training
  - approximately 50 officers per course
- c) 12 Other Rank and Reserve Training Programmes
  - one week supplement to general peacekeeping training
  - approximately 120 participants per course
- d) 2-4 Mission-Specific Training Programmes
  - two-to-four week duration
  - up to a battalion (720) per course
- e) Civilian Training Programmes
  - two-to-four week duration
  - approximately 50 participants per course

Aside from the course work and instruction associated with each training programme, additional activity can be anticipated in areas such as training exercises and simulations, exchange programmes with foreign participants and visiting lecturers, and the research projects of the training centre staff. In conjunction with the operation of a peacekeeping training centre at Cornwallis, high-level seminars and international peacekeeping conferences can also be accommodated at the nearby Digby Pines.

An annual scheduling plan for the various training programmes is depicted in the chart on the next page. The chart also indicates the other ongoing training activities currently assigned to CFB Cornwallis.



## ANNEX D: The Organizational Structure

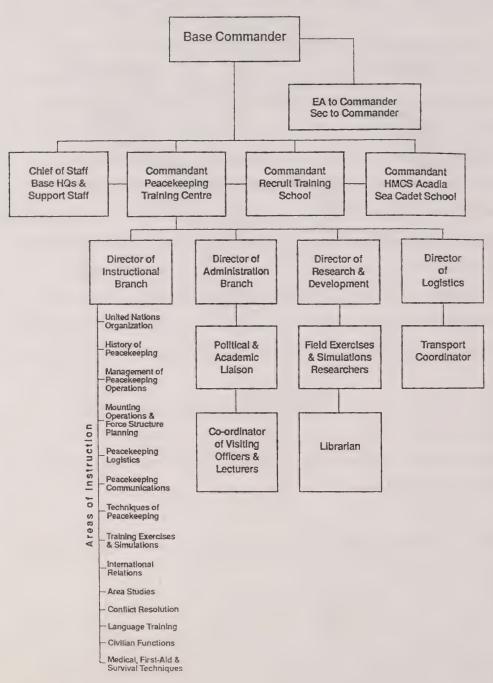
A new peacekeeping training centre will comprise the third training 'school' assigned to CFB Cornwallis. Responsibility for the day-to-day administrative support of this centre could be delegated to Canadian Forces Training System. The Base Commander of CFB Cornwallis can provide appropriate facilities and support staff to the new centre.

Operational control of the peacekeeping training centre would likely rest with Force Mobile Command and the Commander of Land Forces Atlantic Area. The overall development of this training centre will require the cooperation of the Directorate of Peacekeeping in National Defence Headquarters. To ensure air and naval support in future inter-service peacekeeping training exercises, a co-operative relationship should also be established with liaison officers in Maritime Command and Air Command.

The development of military and civilian peacekeeping training programmes will also call for the participation of officials in the Department of External Affairs, the RCMP, Elections Canada, CIDA, and those representing related non-governmental organizations.

[An organizational structure for the new training centre is outlined on the following page.]

#### Proposed Organization of Peacekeeping Training Centre



## ANNEX E: Personnel Requirements

The organizational structure provides a guide to the personnel requirements of the new training centre. As peacekeeping training will require a higher priority status, it will be essential to assign a dedicated individual at the rank of Brigadier-General to command this centre. In addition to the Commandant, there will be a need for: a Director of the Instructional Branch; a Director of the Administrative Branch; a Director of Research and Development; and a Director of Logistics. These four positions would be best assigned to officers at the rank of Major and Lieutenant-Colonel. Although the directors may be tasked with teaching responsibilities, there will be a requirement for 8-10 additional instructors or lecturers. These personnel can be drawn from officers with considerable experience in peacekeeping, from the current Directorate of Peacekeeping, from Training Systems, and from several universities with related expertise. [The Areas of Instruction at the proposed Peacekeeping Training Centre are outlined in Annex L.] The new centre will also need an administrative staff, several technicians, and a librarian.

To summarize, the peacekeeping training centre will require a high ranking commander, approximately four directors, twelve instructors, and fifteen administrators/technicians. As previously noted, the majority of these individuals will be from within the Canadian Forces. Experts in fields such as conflict resolution, area studies, and international affairs can be drawn as the need arises from universities in the surrounding region.

#### **ANNEX F: Curriculum**

Distinct courses of instruction will be required for officers as well as for other-ranks, reservists and civilians who are to serve in UN operations. Briefings and lectures must be accompanied with appropriate field training and simulations.

The training programme for all ranks and civilians should generally consist of: information concerning the United Nations and peacekeeping operations; political and security considerations; information on the responsibilities and tasks of a UN peacekeeper; briefings on the conditions under which UN service is performed; and training for the role likely to be assigned.

An emphasis in each programme must be accorded to: the lessons learned from previous operations; the techniques and requirements of current operations; survival and first-aid training; and the development of conflict resolution skills in mediation and negotiation. It is imperative that all-ranks learn basic communication skills and develop a rudimentary understanding of how to de-escalate and resolve various conflicts.

Consideration will also have to be devoted to: how positive peacekeeping attitudes and relations are developed; how participants adapt to their new assignment and status as a member of a multinational UN force; how they are expected to interact with fellow peacekeepers from foreign contingents; and how to respect the customs and habits of the local population. [A general training programme for all ranks is outlined in Annex G.]

Moreover, with this general foundation, it is possible to address the specific requirements of a particular mission and/or, the special training requirements of the United Nations and the Department of National Defence.

For example, the advanced Officer Training Programme would require more detailed attention to topics such as the United Nations system, UN command and control procedures, mission planning, administration, and logistics. After the first six weeks of the officer programme, trainees could be directed to courses specifically designed to prepare Military Observers or UN Staff Officers. [An Officer Training Programme is outlined in Annex H.]

In the shorter training programme for Other Ranks, a higher priority can be accorded to topics such as fieldcraft and basic peacekeeping techniques. All trainees should be familiar with the daily routines of patrolling a UN buffer zone and manning an observation post or checkpoint. The curriculum will include courses in UN communications, area supervision, and minefield clearance. [An Other Rank and Reserve Training Programme is outlined in Annex I.]

The two-week Mission Training Programme should provide: up-to-date intelligence briefings on the peacekeeping environment; information pertaining to the political, socio-economic, and cultural factors underlying the conflict; knowledge of security, climatic and topographical conditions in the area; basic language skills; a thorough review of peacekeeping responsibilities; and training and practice in assigned tasks. [A Mission-Specific Training Programme is outlined in Annex J.]

The Civilian Programme will place an emphasis on developing the specialized skills necessary for UN service. Short training programmes can be prepared for those participating in operations involving tasks such as election-monitoring, policing, and disaster relief. Basic courses in survival training, communications, and first-aid are recommended. [A Civilian Training Programme is outlined in Annex K.]

The length of each training programme was determined by estimating the time required to teach the requisite topics and sub-topics, as well as the time needed to conduct simulation and field exercises. An annual independent needs-analysis would help to guide both the training programme and the development of the training centre.

Consideration should also be accorded to facilitating foreign participation and attracting international clients. In particular, there is likely to be considerable foreign interest in specialized Canadian courses in areas such as peacekeeping logistics, communications, and engineering.

# ANNEX G: General Peacekeeping Training Programme (A four-week training programme for all ranks.)

TOPICS	SUB-TOPICS
Introduction to the United Nations	-UN System -UN Charter -UN Agenda for Peace -UN Security Decision-Making -Co-operative Security -International Law
Overview of UN Peacekeeping Activities	-Peacekeeping -Peacemaking -Peacebuilding -Pre-Emptive Deployment -Enforcement -Verification -Monitoring -Observation -Joint Operations -Policing -Humanitarian Assistance
UN Service: A Peacekeeper's Roles and Responsibilities	-Peacekeeping Relations -Conduct & Co-operation in the Field -The Constabulary Ethos -Impartiality & Neutrality -Cultural Sensitivity Training -Interacting in a Multinational Force

### ANNEX G: General Peacekeeping Training Programme continued...

Mission Security and Defence	-Policies with Regard to the Use of Force -Review of Emergency Procedures -Use of Small Arms & Anti-Tank Weapons -Use of Non-Lethal Defences -NBCD Review
Communications	-UN Reporting Procedures -Voice Communications Procedures -Radio Operation & Maintenance
Transport	-Operation & Maintenance of Four Wheel Drive Vehicles -Operation & Maintenance of Armoured Personnel Carriers -Operations Involving Air & Helicopter Support
Co-operation with Related Agencies	-Coordination of Military & Civilian Activities (i.e. UNCIVPOL, Red Cross, Red Crescent, UNHCR, UNDP, etc.)
Fieldcraft	-Survival Techniques -Map Reading -Navigation -Bivouacing -Camp Kit -Use & Maintenance of Field Equipment -Preparation of Food -Water Purification

## ANNEX G: General Peacekeeping Training Programme — End

Peacekeeping Studies	-Major Developments -Lessons Learned
First-Aid	-Preventive Medicine -Emergency First-Aid -CPR -Triage -Treatment of Wounds -Hygiene -Sanitation
Canadian Administration Guidelines	-Support -Travel Arrangements -Dependents -Medical Arrangements

### ANNEX H: Officer Peacekeeping Training Programme

(A two-week training programme supplementing the General Training Programme.)

TOPICS	SUB-TOPICS
UN Command and Control Structures	-UNHQ Secretariat -Office for Special Political Affairs -Field Operations Division -Office of Programme Planning, Budget & Finance -Force Secretariat -Military Logistics Staff -Observer Group HQs -Mission HQs
UN Service: Officer Roles and Responsibilities	-Military Force Commander -Chief of Staff -Battalion Commander -Field Staff Officer -Member of a Formed Group -UN Military Observer
Current Peacekeeping Operations	-UN Mandate -Canadian Commitment -Mission Update -Intelligence Briefing -Review of the Dispute & Parties to the Conflict
Mission and Area Studies	-Assessment of Political, Social, Religious, Economic & Cultural Factors -Review of Topographical, Climatic & Environmental Conditions

## ANNEX H: Officer Peacekeeping Training Programme \_\_End

Potential Future Operations	-Conflict Analysis -Projected Scenarios & Requirements
Officer Responsibilities in the Field	-Reporting Procedures -Leadership -Maintaining Morale -Conduct Promoting Co-operation & Confidence-Building -Establishing Guidelines for Non- Offensive Defence Structures -Tactical & Psychological Demands on a Battalion -Conduct & Physical Fitness of Forces in the Field -Impartiality -Coordinating Relations Between UN Civilian Agencies & UN Forces -Diplomacy -Media Relations
Simulation Exercises	-Hypothetical Planning, Deployment & Establishment of Operations
Research Project	-Applied Studies & Assignments
Course Debriefing and Evaluation	

### ANNEX I: Other Rank and Reserve Peacekeeping Training

Programme

(One week supplementing the General Training Programme.)

TOPICS	SUB-TOPICS
Applied Peacekeeping Tasks and Techniques	-Patrolling (i.e. Vehicle, Border, Night & Foot patrol) -Methods of Reporting & Observation -Establishing & Maintaining Buffer Zones -Demilitarized Zones -Mobile & Static Observation Posts -Ceasefire Lines -Demarcation Lines -Construction of Road Blocks, Protective Shelters & Fortified Bunkers
Field Exercises	-Joint Operations including Armoured Personnel Carriers & Soft-skin Vehicles -Refresher Training with Support Weapons -Distribution of Humanitarian Assistance -Protection of Refugees -Convoy Duties
Simulation Exercises	-Managing Local Disputes within a Buffer Zone -Reporting on Breach of a Ceasefire
Course Debriefing and Evaluation	

ANNEX J: Mission-Specific Peacekeeping Training Programme (A two-to-four week refresher training and mission familiarization programme taken prior to deployment. The General Training Programme is a prerequisite to Mission-Specific Training.)

TOPICS	SUB-TOPICS
Introduction to the Mission and Mandate	-Mission Objectives -Mission Organization -Status of Forces Agreement -UN Force Participants -Contingent Assignment -Command & Control Structure -Standing Operational Procedures -The Field Support System
Overview of the Conflict	-Comprehensive Review of the Parties to the Dispute -Overview of the Political, Social, Religious, Economic & Cultural Factors Underlying the Conflict
Environmental Assessment	-Topographical & Climatological Conditions
Intelligence Briefing	-Threat Assessment -Common Problems in the Mission Area
Language Training	-Daily
Physical Training	-Daily
Equipment Preparation	-Issue Kit -Familiarization, Operation, Maintenance & Shipping of Required Equipment

## ANNEX J: Mission-Specific Peacekeeping Training Programme — End

UN and Canadian Regulations	-Pay & Allowances -Dependents -Passports & Visas -Insurance -Vaccinations -Medical & Dental Envelope
Unit, Company & Battalion Training in Assigned Tasks	-Review & Practice of Communication, Transportation, Patrolling, Observation, Reporting & Security Procedures
Simulation Exercises	
Course Debriefing	

Analysis of Civilian UN

Peacekeeping Operations

# ANNEX K: Civilian Peacekeeping Training Programme (A two-to-four week training programme for civilians.)

**TOPICS** SUB-TOPICS Introduction to the United Nations -UN System -UN Charter -UN Security Decision-Making -Cooperative Security -International Law Overview of UN Peacekeeping -Peacekeeping Activities -Peacemaking -Peacebuilding -Enforcement -Verification -Observation -Joint Operations -Policing -Election Monitoring -Humanitarian Assistance -Disaster Relief Canada's Role in UN -Overview of Past & Present Peacekeeping Activities -Canadian Policy & Criteria for Participation in Peacekeeping

-ONUCA, UNFICYP,

UNCIVPOL, UNGOMAP, UNTEA, UNSF, UNTAG, UNIKOM, ONUSAL

## ANNEX K: Civilian Peacekeeping Training Programme continued...

Introduction to the Mission and Mandate	-Mission Objectives -Mission Organization -Participants -Assignment -Command & Control Structure -The Field Support System
Area Studies and Environmental Assessment	-Topographical & Climatological Conditions
Conflict Analysis	-Review of Parties to the Dispute -Overview of the Political, Social, Religious, Economic & Cultural Factors Underlying the Conflict
Regional Security Considerations	-Threat Assessment -Common & Projected Problems in the Mission Area
Conflict Resolution	-Mediation & Negotiation Skills
Civilian Specialist Training: Election Monitoring	-Organization Control -Special UN Guidelines -Monitoring & Patrolling -Observation & Reporting
Civilian Specialist Training: Humanitarian Assistance and Disaster Relief	-Training for a Range of Tasks from Food & Medicine Dispensing to Well Drilling, Refugee Assistance, Provision of Shelter, Emergency First-Aid and Search & Rescue Operations -Psychological Conditioning -Training in the Operation & Maintenance of Equipment

## ANNEX K: Civilian Peacekeeping Training Programme \_\_End

	Total Control of the
Communications	-UN Reporting Procedures -Voice Communications
	Procedures
	-Radio Operation & Maintenance
Transport	-Operation, Maintenance & Emergency Repair of Field Vehicles/Four Wheel Drive Vehicles
Cooperation with Related Agencies	-Coordination of Civilian & Military Activities (i.e. UNCIVPOL, UNHRC, UNDP, Red Cross, Red Crescent, etc.)
Fieldcraft	-Survival Techniques -Map Reading & Navigation -Bivouacing -Camp Kit -Use and Maintenance of Field Equipment -Preparation of Food -Water Purification
Language Training	-Daily
Regulations and Administration (UN and Canadian)	-Support -Pay & Allowances -Travel Arrangements -Passports & Visas -Dependents -Insurance -Vaccinations -Medical & Dental Envelope
Course Debriefing and Evaluation	

## ANNEX L: Areas of Instruction

Areas of Instruction	Type of Instructor	Preferred Training and Experience
United Nations Organization	Officer	-experience at UN and field HQs & in a variety of peacekeeping operations
History of Peacekeeping	Historian	-academic qualifications, preferably military experience
Management of Peacekeeping Operations	Officer	-managerial experience in various operations
Mounting Operations & Force Structure Planning	Officer	-extensive experience in mission planning & staging operations
Logistics	Officer	-logistician with lecturing ability
Communications	Officer	-expertise in establishing global theatre & unit communications

### ANNEX L continued...

Areas of Instruction	Type of Instructor	Preferred Training and Experience
Techniques of Peacekeeping	Officer	-extensive experience in different types of operations
Training Exercises & Simulations	Co-ordinator	-ability to organize exercises & simulations in co-ordination with researcher(s)
International Relations	Specialist; Academic	-knowledge of world politics & areas of actual or potential conflict
Area Studies	Specialist	-comparative politics expert
Conflict Resolution	Diplomat or senior officer (ret.)	-experienced negotiator & mediator with expertise in conflict management
Basic Language Training	Coordinator	-ability to co-ordinate language training & laboratories

# ANNEX L \_End

Areas of Instruction	Type of Instructor	Preferred Training and Experience
Civilian Functions	Coordinator	-experience as a civilian peacekeeper (i.e., member of RCMP, Elections Canada)
Medicine, First-Aid & Survival Techniques	Medical officer	-teaching ability in areas of tropical medicine, first-aid & survival techniques

# ANNEX M: OVERVIEW OF THE SCANDINAVIAN PEACEKEEPING TRAINING PROGRAMME AND TRAINING CENTRES

Four Scandinavian countries provide special training programmes for United Nations service and peacekeeping. Denmark, Sweden, Finland, and Norway have distinct training programmes and training centres with specialized areas of expertise and responsibility.

These training programmes supplement normal conscript, NCO, and officer training. Individuals who volunteer to be part of the Nordic United Nations Stand-By Forces must have already completed their national service which ranges from approximately eight to fifteen months of military training.

The time and scope allocated for additional peacekeeping training varies somewhat among the Nordic countries. For example, training for UN service in Denmark and Finland is approximately six weeks for officers and NCOs and five weeks for other ranks, while in Norway and Sweden basic peacekeeping training is conducted over a three to four-week period.

The aim of these basic peacekeeping training programmes is to provide participants with a comprehensive understanding of UN service as well as the particular requirements and conditions of their assignment. For example, the general training programme for all ranks consists of:

- information concerning the United Nations and peacekeeping operations;
- knowledge of the climatic and topographical conditions in the mission area as well as political, cultural, and religious considerations;
- information on the responsibilities and tasks of a UN peacekeeper;
- briefings on the conditions under which UN service is performed;
- training for the role assigned in the organization of a Nordic stand-by unit.

The Nordic countries cooperate annually to provide additional training to a select number of officers and NCOs. This cooperation helps to develop the special skills and international teamwork required in UN operations. Sweden hosts a course for staff officers; Norway, a course for logistics and movement control (transport); Denmark, a course for military police personnel; and Finland, a course for military observers. The average length of each course is roughly three weeks. The training is provided by officers and visiting experts. In recent years, these courses have been opened up to participants from other countries.

Each of the four national peacekeeping training programmes is assigned to a training centre. Of the four centres, the Swedish and Finnish UN Training Centres appear to be the most advanced.

The Swedish UN Training Centre (UNTC) is located at Almnas on a military base that is double-tasked to the SVEA Engineer Regiment. The Engineering Regiment provides the UNTC with many of the necessary resources (i.e., facilities, equipment, and catering).

The UNTC has its own administrative building, separate living quarters for men and women, as well as educational facilities specially adapted to UN activities. In terms of organization, it comprises the director, an operations centre, an administrative department, and a training department. The permanent staff of 12-15 officers is reinforced by guest lecturers and specialists. Supportive functions include a UN depot, a UN cash office, and hospital facilities. The UNTC also has special field training facilities such as observation posts, check points, and field living quarters.

Aside from being the training base for the Swedish UN Stand-By Battalion and the Staff Officers course, the UNTC also hosts training for a Swedish Disaster Relief Unit, a civilian police course, and a training programme for female peacekeepers.

Each year, approximately 3,200 individuals are trained at the Swedish UNTC. The range of participants includes senior military officers, young soldiers, civil servants, and foreign military guests. A former commander of the Swedish UNTC acknowledged that this facility is always full and used to its capacity.

The Finnish UN Training Centre is located at Niinisalo on a military base double-tasked to the Satakunta Artillery Regiment. Aside from the normal facilities of a military base which were initially provided by the Artillery Regiment, special facilities have been developed to meet peacekeeping training requirements. These include a 50-bed officer hotel, an operations centre, special class rooms with audio-visual resources, and a language laboratory. The drilling terrain spans roughly 40 kilometres and provides a useful resource for peacekeeping exercises and simulations.

The commanding officer of the Finnish UN training centre oversees four sections responsible for personnel, mobilization and training, communications, and logistics. This UNTC has a staff of roughly 35 officers and civilian employees. Each year they organize three recruiting rounds which screen approximately 6,000 applicants for UN peacekeeping service. Of these applicants, only 1,000 are selected to undergo the general peacekeeping training programme. Finnish peacekeepers are also provided with rotation traininga policy which ensures that new units are

gradually integrated into UN operations after on-site training and service with veteran units.

In addition to providing general and specialist peacekeeping training for their own armed forces, the Finnish UNTC hosts 3 three-week military observer courses annually. Among the non-Nordic countries sending participants to these observer training courses are the United States, Austria, Ireland, Poland, the UK, Russia, Singapore, Spain, and Switzerland. To date, there has been no charge for foreign participants beyond accommodation, meals, and personal expenses. But as the Finnish UNTC has recently come under pressure with numerous requests to train foreign participants, they are considering expansion and additional courses. To date, however, the Finns have stipulated that their courses are primarily to serve the requirements of Nordic UN Stand-By Forces. No effort has been made to attract foreign participants or to market this peacekeeping training programme.

The Norwegian Peacekeeping Training Programme is conducted at Gordammun, 50 kilometres north of Oslo. This base is not regarded as a distinct UN training centre but as a military camp that is frequently used for a variety of exercises and training purposes. Norwegian officials acknowledge, however, that they are now considering the development of a permanent UN peacekeeping training centre.

The Norwegian Fourth Regiment is responsible for co-ordinating 2-3 peacekeeping training programmes annually. The average length of the regular training programme is one month. Norwegian officers also undergo six weeks of specific training for peacekeeping. As previously noted, Norway hosts four-week courses on peacekeeping logistics and movement control (transport).

Denmark maintains a peacekeeping training centre for its UN Stand-By Forces at Jagerspriesse. Approximately 1,000 Danish trainees are selected annually for this training programme. Candidates are considered only after undergoing a twelve-month period of preliminary military training.

Another Danish programme which prepares Nordic officers for service as UN military police is held at Aalborg. This course is open to a limited number of foreign participants. Danish officers also receive courses in peacekeeping at their Junior and Senior Staff Officer Colleges. In the near future, the Aalberg facility is expected to host a peacekeeping training programme for civilian police.

While Jagerspriesse has specific facilities for peacekeeping training, both it and Aalborg are also double-tasked to other military activities. Initially, the Swedish and Finnish armed forces were opposed to the establishment of these peacekeeping training programmes.

Yet as military officials from these countries now attest, the programmes hosted at these UN centres quickly became very popular.

Overall, the Scandinavian peacekeeping training system is widely recognized as the most advanced in the world. This system appears to be both cost-efficient and successful. Their UN Stand-By Forces have been praised for their peacekeeping professionalism.

The Scandinavian training programmes focus on the skills and requirements of UN service. Aside from the general peacekeeping training programme for all ranks, they conduct special officer courses and mission training courses. Within their training centres, there is a consensus that peacekeeping training is clearly distinct from the ordinary military training which a soldier receives. As the emphasis in UN service is on cooperation and the peaceful settlement of disputes, it is understood that professional soldiers require additional training when they make the transition to UN peacekeeper.

The Scandinavian training programmes are characterized by extensive mutual co-operation. Each country has developed a distinct area of specialization and expertise. Whereas there is much to be learned from each of their four training programmes and training centres, it would be inappropriate for Canada to emulate or model a new centre or programme on any one of these four examples.

These four Nordic nations have a combined population that is roughly equivalent to Canada's. With larger professional armed forces and more participants in more peacekeeping operations, Canada is well positioned to develop a peacekeeping training centre that builds upon the combined strengths of the Scandinavian system.

### APPENDICE «JCDA-1»

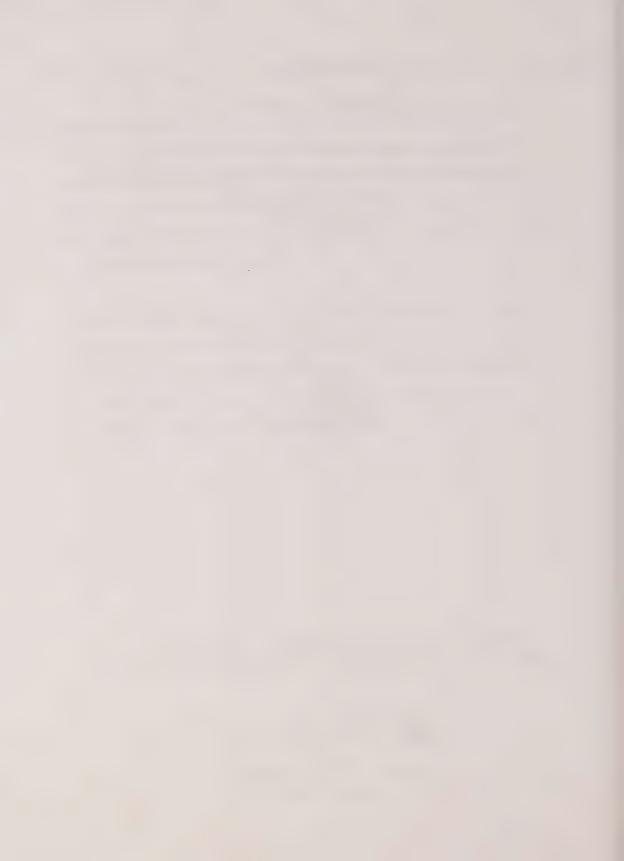
(TRADUCTION)

## CENTRE CANADIEN ET MULTINATIONAL DE FORMATION EN MAINTIEN DE LA PAIX À LA BFC CORNWALLIS PLAN DE 1994



## ENGAGEMENT À ASSURER LA SÉCURITÉ RÉGIONALE NATIONALE ET INTERNATIONALE

Rédigé pour la province de Nouvelle–Écosse par Common Security Consultants Janvier 1994



La formation nécessaire pour servir l'ONU revêt une importance particulière. Cette formation, qu'elle soit militaire, paramilitaire ou civile, doit présenter une certaine uniformité dans tous les pays susceptibles de prendre part à des opérations de maintien de la paix. Elle doit tenir compte des besoins en formation des divers services et traiter de manière approfondie des principes de l'ONU. Toutes les catégories de personnel doivent être sensibilisées aux objectifs de l'Organisation, à ses méthodes politiques et à ses procédures administratives qui ont leur importance pour le maintien de la paix. Cela est plus particulièrement vrai pour les soldats de tous les grades... Lorsqu'il s'efforce de séparer des armées, de surveiller des trêves ou de calmer des factions hostiles, le soldat des Nations unies est fréquemment appelé à jouer un rôle de médiation plutôt qu'à exercer une influence militaire.

Le très honorable Lester B. Pearson, 7 mai 1964.

Le Parti libéral estime que le moment est venu de mettre un centre de formation sur pied. Les libéraux pensent que l'occasion est favorable, car, la guerre froide étant terminée, l'ONU a manifesté son intention de jouer un rôle plus actif pour stabiliser les conflits par des opérations de maintien de la paix. Le Parti libéral appuie ce choix de l'ONU. Il croit également que le maintien de la paix doit occuper un rang plus élevé dans les priorités sur les plans du budget, du personnel et de l'infrastructure. Des études indépendantes ont confirmé les affirmations du Comité de Cornwallis, qui soutient que la BFC Cornwallis pourrait être utile pour cette formation. Non seulement elle possède des installations de formation impressionnantes, mais elle est aussi située de manière idéale pour le stationnement de troupes internationales de maintien de la paix.

C'est pourquoi le Parti libéral a adopté à son congrès d'orientation de février 1992 une résolution demandant un soutien plus ferme pour l'ONU et l'établissement d'un centre canadien de formation en maintien de la paix pour les troupes canadiennes et étrangères à la BFC Cornwallis.

Le très honorable Jean Chrétien, 1er septembre 1993

# Plan d'action : Faire de la BFC Cornwallis le Centre canadien de formation en maintien de la paix

Le maintien de la paix est la principale activité canadienne en matière de défense dans les années 90. Les défis que doivent relever nos effectifs civils et militaires de maintien de la paix présentent souvent des dangers et ils sont de plus en plus complexes. Ce personnel a droit à la meilleure préparation que le Canada leur puisse offrir.

L'Assemblée générale des Nations unies a exhorté les États membres à mettre sur pied des centres régionaux et nationaux de formation en maintien de la paix. L'an dernier, le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants a étudié cette demande et recommandé que le Canada établisse un centre permanent de formation, insistant du même coup sur le fait qu'une formation appropriée doit être assurée aux soldats de tous les grades et aux réservistes.

# Le premier ministre et le Parti libéral du Canada sont déterminés à établir à la BFC Cornwallis un centre permanent de formation en maintien de la paix canadien et multinational.

Le Canada tient là l'occasion de renforcer son rôle de chef de file mondial dans le maintien de la paix. Comme le premier ministre Chrétien l'a confirmé l'an dernier, « le moment est venu de mettre un centre de formation sur pied ».

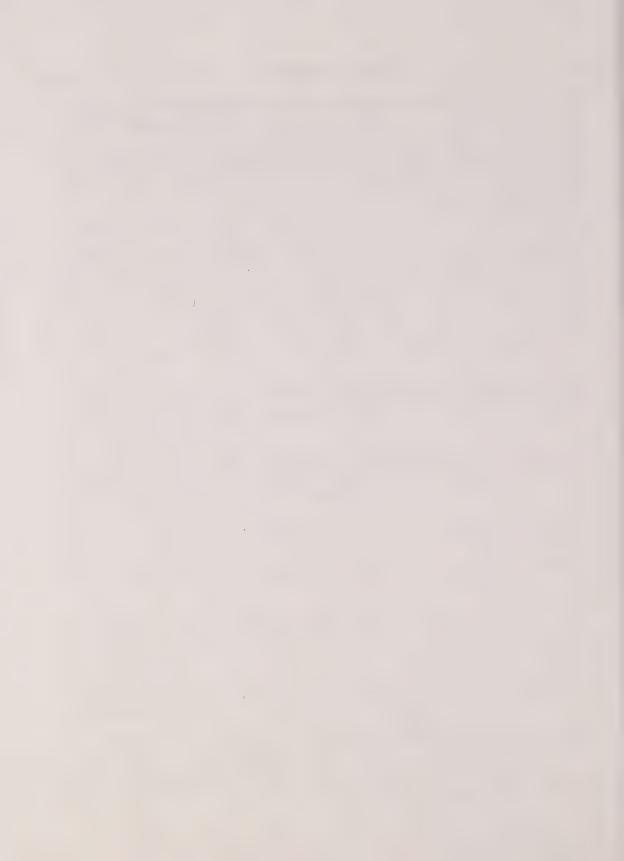
En 1991, la Nouvelle-Écosse a élaboré le premier plan complet de formation en maintien de la paix, plan qui prévoit une conversion rentable de la BFC Cornwallis. Cette initiative a recueilli de larges appuis, car elle est perçue comme une contribution à la cause de la sécurité régionale, nationale et internationale.

La base de formation de Cornwallis a les installations et les services de soutien voulus ainsi que des locaux suffisants. Comme elle est située à proximité des services de soutien aérien, naval et terrestre des Forces canadiennes, elle se prête bien à une formation mixte en maintien de la paix. Le Parti libéral est favorable au choix de cette base, car il y voit une excellente occasion de convertir l'infrastructure de la formation en défense pour servir les objectifs à la fois du Canada et de l'ONU.

Les motifs d'ordre stratégique et économique qui favorisent le choix de la BFC Cornwallis comme centre canadien de formation en maintien de la paix sont exposés en détail dans le présent rapport intitulé : « Centre canadien et multinational de formation en maintien de la paix à la BFC Cornwallis—Plan de 1994 ».

Il est important, au nom de la sécurité et du sentiment de confiance des Canadiens qui représentent notre pays, et également pour la réputation internationale du Canada, que la formation avancée pour les opérations de l'ONU débute le plus rapidement possible dans un centre spécialement conçu de formation en maintien de la paix. Il suffirait de six mois pour que la BFC Cornwallis soit en mesure d'offrir cette formation.

Cette initiative est fidèle aux vues à long terme et à l'engagement à l'égard de l'internationalisme qui ont inspiré les efforts de maintien de la paix et continuent d'animer les Canadiens.



### TABLE DES MATIÈRES

Plan d'action : faire de la BFC Cornwallis le Centre canadien de formation en maintien de la paix

Engagement

Soutien international et potentiel

Nations unies

**OTAN** 

Prévisions sur le maintien de la paix en 1994 : demande soutenue

Le Canada dans le maintien de la paix : reconnaître l'obligation de se préparer de manière professionnelle

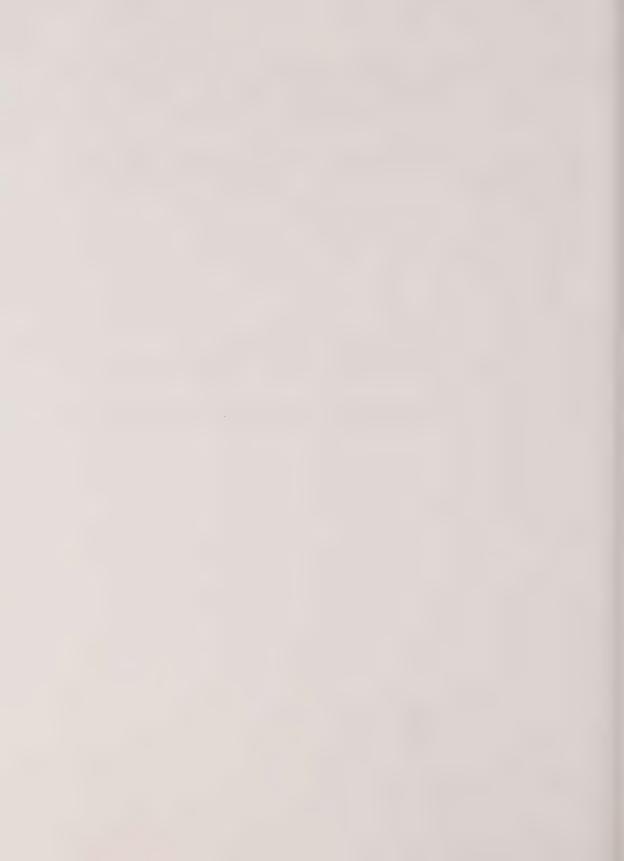
BFC Cornwallis: conversion rentable d'une infrastructure de défense existante

L'endroit

Les installations

La situation actuelle

Conclusion



### **ANNEXES**

Annexe A: Proposition de 1991 et plan de 1992

Annexe B: Le problème de la formation : quatre étapes au-delà de la vente, de pratiques et de priorités dépassées

Annexe C: Activités annuelles de formation en maintien de la paix

Annexe D: Structure organisationnelle

Annexe E: Besoins en personnel

Annexe F: Programme de formation

Annexe G: Programme général de formation en maintien de la paix

Annexe H: Programme de formation en maintien de la paix à l'intention des officiers

Annexe I: Programme de formation en maintien de la paix à l'intention des militaires du rang et des réservistes

Annexe J: Programme de formation en maintien de la paix pour des missions spécifiques

Annexe K: Programme de formation en maintien de la paix pour les civils

Annexe L: Domaines de formation

Annexe M: Aperçu du programme scandinave de formation en maintien de la paix et des centres de formation qui l'appliquent



### **Engagement**

Le premier ministre Chrétien et le Parti libéral du Canada ont déclaré qu'ils s'engageaient à accroître le soutien accordé par le Canada à l'ONU et au maintien de la paix et à mettre sur pied un centre canadien et multinational de formation à la BFC Cornwallis. Le premier ministre et son parti ont appuyé le choix de Cornwallis, y voyant une contribution valable à la politique étrangère et de défense du Canada et un moyen d'assurer la stabilité socio—économique de la région par la conversion d'une infrastructure existante de défense pour assumer de nouvelles tâches prioritaires comme la formation en maintien de la paix.

Au congrès national d'orientation que le Parti libéral a tenu en 1992, il a été résolu que le Parti libéral du Canada appuyait la mise sur pied au Canada d'un centre international de maintien de la paix à la BFC Cornwallis pour former aussi bien des Canadiens que des étrangers à l'art du maintien de la paix... » (résolution prioritaire 29C, Hull, février 1992).

Le manuel de la politique étrangère du Parti libéral publié en 1993 a énoncé les fondements généraux sur lesquels devait s'appuyer une politique de défense progressiste. Au troisième rang, dans la liste des engagements multilatéraux, figurait la mise sur pied de centres de formation, d'approvisionnement et de stationnement pour le maintien de la paix à la BFC Lahr (Allemagne) et à la BFC Cornwallis (Nouvelle-Écosse), et peut-être aussi à d'autres endroits au Canada. Le même document faisait aussi état d'un engagement à aider les bases militaires à réagir aux réorientations de la politique officielle. Au nombre des mesures citées dans le programme libéral de défense figurait « la conversion des bases militaires canadiennes pour de nouvelles utilisations, par exemple la formation en maintien de la paix » (Ottawa, le 25 mai 1993).

À l'occasion du dévoilement du monument au maintien de la paix, à Ottawa, le chef du Parti libéral, Jean Chrétien, a confirmé que le Parti libéral était favorable à la transformation de la BFC Cornwallis en centre régional de formation en maintien de la paix et de stationnement dans l'hémisphère occidental (Déclaration sur l'Europe et le maintien de la paix, 8 octobre 1992). Le premier ministre a, dans une lettre adressée en septembre 1993 aux Néo-Écossais de la région, confirmé cet appui pour la mise sur pied d'un centre canadien et multinational de formation en maintien de la paix et de stationnement à la BFC Cornwallis. S'interrogeant sur la volte-face du premier ministre Campbell au sujet de l'établissement d'un centre de formation en maintien de la paix à la base, il a écrit que le Parti libéral jugeait que le temps était venu de mettre sur pied un centre de formation (correspondance du 1er septembre 1993).

L'étude parlementaire récemment consacrée au maintien de la paix a abouti à des conclusions semblables. L'an dernier, en effet, le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants a également recommandé l'établissement au Canada d'un centre permanent de formation en maintien de la paix.

Parmi les recommandations du rapport qui se rapportent à ce centre, notons les suivantes :

- Le Canada devrait être prêt à jouer un rôle plus important dans les opérations de maintien de la paix de l'ONU et à faire en sorte que les Forces canadiennes accordent au maintien de la paix une grande priorité.
- Le ministère de la Défense nationale devrait prolonger la période d'entraînement intensif donné aux réservistes immédiatement avant leur participation à une opération de l'ONU et la faire passer de 90 jours à au moins 120 jours.
- Le ministère de la Défense nationale devrait, en collaboration avec des experts—conseils du secteur privé. entreprendre une évaluation complète de ses besoins en matière d'entraînement en vue du maintien de la paix et étudier des façons possibles d'améliorer l'entraînement, à la lumière des récentes opérations; les résultats de cette étude devraient être rendus publics.
- La préparation donnée aux militaires avant leur départ pour une opération de l'ONU
- a) doit être assurée de façon plus systématique;
- b) doit être améliorée afin de mieux sensibiliser les militaires aux différents us et coutumes des populations locales;
- c) doit être améliorée afin que tous les militaires des unités susceptibles d'être déployées dans des opérations de l'ONU reçoivent une meilleure formation en matière de résolution de conflits, de médiation et de négociation (Les dilemmes d'un gardien de la paix motivé : le Canada et le renouvellement du maintien de la paix, juin 1993).

L'établissement d'un centre de formation en maintien de la paix jouit d'un soutien public et politique considérable. En 1992, le rapport de l'Enquête populaire sur la paix et la sécurité recommandait que « le Canada réponde à la demande de l'ONU au sujet d'une formation institutionnalisée en maintien de la paix en proposant d'établir un centre de formation des forces de maintien de la paix au Canada à l'intention du

personnel militaire et civil canadien et étranger » (*Transformation Moment: A Canadian Vision of Common Security*, mars 1992). D'autres organisations ont également préconisé l'établissement d'un centre de formation en maintien de la paix pour tous les militaires de tous les grades, les réservistes et les civils (Association canadienne pour les Nations unies, bureau de la région de la capitale nationale, Ottawa, décembre 1993).

Voici également ce qu'on lit dans *The Canadian Women's Budget*: « La demande sans précédent de soldats de la paix bien formés exige l'établissement d'un centre canadien de formation en maintien de la paix à la BFC Cornwallis, en Nouvelle–Écosse. » Le rapport signale : « Il s'agirait d'un contribution concrète, mais rentable à l'oeuvre de l'ONU, qui a demandé aux États membres de mettre sur bien des centres nationaux et régionaux de formation en maintien de la paix. » (Ligue internationale de femmes pour la paix et la liberté, Ottawa, 1993)

Le premier ministre, le Parti libéral du Canada, le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants ainsi que de nombreux organismes appuient la création d'un centre canadien de formation en maintien de la paix. Nombreux sont ceux qui reconnaissent maintenant l'obligation que nous avons de nous préparer professionnellement pour les opérations de maintien de la paix de l'ONU. Et, s'il est vrai qu'un centre de formation en maintien de la paix serait une contribution importante aux Nations unies et à la communauté internationale, il est également essentiel pour le Canada et les Forces canadiennes.

### Soutien international et potentiel

### **Nations unies**

En juin 1991, une demande internationale sans précédent de soldats de la paix et de nouvelles compétences en maintien de la paix a incité le Comité des 34 des Nations unies—le Comité spécial pour le maintien de la paix—à exhorter les États membres à créer des centres régionaux et nationaux de formation en maintien de la paix. Le Canada était l'un des six pays de ce comité spécial qui a formulé les recommandations suivantes:

- les États membres ayant des programmes nationaux ou régionaux de formation devraient, au besoin, en faire bénéficier les autres États membres intéressés;
- tous les États membres où existent des programmes de formation en maintien de la paix devraient y inclure un enseignement multiculturel;
- tous les États membres devraient organiser eux—mêmes leurs programmes nationaux de formation et envisager d'établir des centres de formation régionaux et nationaux, et ils devraient stimuler la coopération entre eux. («Étude générale sur les opérations de maintien de la paix et tous leurs aspects », A/46/254, 18 juin 1991)

Ces recommandations ont ensuite été adoptées par l'Assemblée générale des Nations unies le 9 décembre 1991. Les États membres ont été expressément encouragés à « organiser leurs propres programmes nationaux de formation et à envisager l'établissement de centres régionaux et nationaux de formation », et exhortés à « promouvoir la collaboration entre eux » (Assemblée générale des Nations unies, A/RES/46/48, 9 décembre 1991).

En 1992, le Secrétaire général de l'ONU, Boutros-Boutros Ghali, a recommandé qu'« on revoie et améliore les dispositions sur la formation du personnel de maintien de la paix—civil, policier ou militaire—en faisant appel aux capacités diverses des gouvernements des États membres et des organisations non gouvernementales ainsi qu'aux services du Secrétariat ». (ONU, Agenda pour la paix, juin 1992).

En réponse à la proposition de 1991 au sujet de Cornwallis, le sous-secrétaire général des Nations unies, Michael Doo Kingue a écrit : « C'est maintenant le moment opportun pour établir des centres de formation en maintien de la paix dans le cadre des dispositions visant à assurer notre sécurité collective future et des efforts de

collaboration régionale. Votre proposition prévoyant l'établissement d'un centre de formation en maintien de la paix me semble extrêmement importante et j'espère que cet exemple encouragera d'autres pays à agir de la même manière. » (Correspondance, 12 janvier 1992).

Un certain nombre d'autres États membres ont accepté de relever ce défi et pris des mesures en vue d'institutionnaliser des programmes de formation en maintien de la paix. Les Suédois, les Finlandais, les Norvégiens, les Danois et les Autrichiens offrent depuis un certain temps déjà des programmes de formation adaptés dans des centres de formation en maintien de la paix bien établis.

Plus récemment, des pays comme la Pologne, l'Australie, l'Argentine, le Nigéria, la Hongrie et la République tchèque ont annoncé qu'ils établiraient des centres de formation en maintien de la paix.

En 1992, le président des États-Unis, George Bush, a aussi annoncé à l'Assemblée générale des Nations unies que son pays allait convertir un de ses centres de formation de base de Fort Dix pour collaborer à la formation multinationale en maintien de la paix et à des exercices sur le terrain. Parmi les principaux points que le président a abordés dans son discours, notons les suivants :

- Si on veut que les forces multinationales travaillent de concert, elles doivent se former ensemble. Il faudra qu'il y ait planification multinationale, formation multinationale, manoeuvres multinationales sur le terrain.
- Ces efforts doivent comporter des liens avec des organisations régionales;
- Nous devons modifier nos institutions nationales si nous voulons changer nos relations internationales;
- La formation est, tout simplement, la clé. (Discours prononcé à l'Assemblée générale des Nations unies, 22 septembre 1992)

Nombre de ceux qui contribuent aux effectifs de l'ONU reconnaissent que les compétences acquises pour la guerre doivent maintenant être complétées par des compétences qui se rapportent spécifiquement au maintien de la paix. On comprend de plus en plus que les programmes de formation conçus pour les opérations de combat d'intensité moyenne ou élevée envisagées pendant la guerre froide doivent maintenant être révisés en fonction du maintien de la paix assuré par l'ONU.

On a décrit récemment la formation en maintien de la paix comme une « industrie en croissance ». À l'heure actuelle, 75 États membres fournissent des troupes et du personnel pour les opérations de l'ONU. Comme l'a écrit sir Brian Urquhart, ancien sous—secrétaire général de l'ONU et pionnier en matière de tactiques de maintien de

la paix, « l'existence d'un tel centre de formation pour les pays de l'hémisphère ouest pourrait être un grand avantage dans une période où apparaîtra une demande croissante de contingents de maintien de la paix venant de pays beaucoup plus nombreux que ce ne fut le cas jusqu'ici » (correspondance, 28 août 1991). Un certain nombre de ces pays ont dit souhaiter se procurer auprès du Canada des séances d'information et de la documentation de formation. Parmi eux, on a relevé ces dernières années, les pays suivants : Japon, Allemagne, Russie, Chili, Argentine, Nicaragua, France, Pologne, Luxembourg. Tchécoslovaquie, Zimbabwe, Barbade, Trinité et Tobago, Roumanie, Bulgarie, Cuba et Afrique du Sud.

Jusqu'à maintenant, le Canada a envoyé à tour de rôle plusieurs officiers dans ces pays pour présenter de courts séminaires exposant les principes généraux du MDN et les moyens employés par les Forces canadiennes pour organiser et remplir les missions, et s'y préparer. Ces exposés et séminaires, même s'ils sont populaires auprès de certains officiers canadiens, ne donnent qu'une information limitée aux autres pays qui fournissent des troupes à l'ONU. Par ailleurs, plusieurs États membres de l'ONU ont choisi d'accorder au personnel militaire étranger un accès direct à la formation et la possibilité de participer à leurs programmes complets de formation. Il importe de noter que, ces dernières années, la demande étrangère d'accès a été supérieure au nombre de places disponibles dans ces centres. [On trouvera à l'annexe M une vue d'ensemble du programme et des centres de formation en maintien de la paix des pays scandinaves.]

Il importe cependant de comprendre qu'on ne peut guère compter sur un financement direct des Nations unies pour mettre sur pied ou exploiter un centre canadien ou multinational de formation en maintien de la paix. Le ministère de la Défense nationale devrait conserver la haute main sur l'infrastructure et les programmes canadiens de formation en défense, mais des frais pourraient être exigés des clients étrangers. À cet égard de nouvelles perspectives importantes semblent s'ouvrir. Voici ce qu'a écrit le sous—secrétaire général aux opérations de maintien de la paix, Kofi Anan:

Si nous voulons surmonter les difficultés exaspérantes que posent les délais, les problèmes de structure et d'échelle, si nous voulons être à la hauteur du défi que posent un regain d'intérêt et des mandats plus larges, il nous faudra des ressources... La seule ampleur et la complexité des opérations de maintien de la paix nous obligent à explorer de nouveaux moyens de collaboration avec des organisations régionales comme l'OTAN. (*Revue* de l'OTAN, vol. 41, no 5, octobre 1993)

#### **OTAN**

La nouvelle importance que l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) accorde au maintien de la paix a suscité un intérêt considérable pour la formation en maintien de la paix. Au cours des derniers mois, de nombreuses initiatives de l'OTAN se sont succédées dans la recherche des moyens d'une coopération pratique pour assurer une formation commune en maintien de la paix : préparation de nouveaux cours, équipement de formation, programmes sur le terrain; manoeuvres multinationales communes en maintien de la paix. Le Conseil de coopération nord—atlantique (CCNA) prépare en ce moment des programmes de formation et des exercices de maintien de la paix de grande envergure.

Au nombre des conclusions générales du colloque que le CCNA a tenu récemment au Danemark, notons les suivantes :

- une compréhension approfondie des valeurs fondamentales du maintien de la paix s'impose si nous voulons relever comme il se doit les défis de toute opération de préservation de la paix;
- les opérations nouvelles, plus complexes, exigent une formation militaire supérieure à celle exigée par les missions traditionnelles de maintien de la paix;
- une éducation et une formation spécifiques pour le maintien de la paix sont nécessaires pour tous les types d'opérations et d'armées;
- une coopération internationale s'impose pour la formation des unités et la formation conjointe;
- la coopération doit viser à établir des procédures communes qui seraient à la base de la formation au plan national;
- la coopération internationale en formation du personnel est une nécessité (Communiqué de l'OTAN M-CCAN-2 (93) 73, annexe III, 3 décembre 1993).

Des dirigeants de l'OTAN ont récemment déclaré qu'ils s'efforceraient également de faciliter la participation de pays non rattachés à l'OTAN à des opérations conjointes de maintien de la paix. Ils ont proposé, pour favoriser une collaboration plus étroite et une compatibilité accrue dans les opérations, de tenir à compter de 1994 des manoeuvres de maintien de la paix sur le terrain (communiqué de l'OTAN, M–1 (94) 3, 11 janvier 1994).

Au cours des 40 dernières années, les membres de l'OTAN ont consacré d'énormes ressources militaires et financières à la formation conjointe, à des simulations et à des manoeuvres. Plusieurs alliés sont, relativement, des nouveaux venus dans le maintien de la paix et peuvent payer une formation professionnelle. Les pays qui fournissent régulièrement des troupes à l'ONU ont l'obligation et l'occasion d'offrir ce service.

Le Canada est doté depuis longtemps d'un Programme d'aide à l'instruction militaire (PAIM) qui met à la disposition des membres de l'OTAN et d'autres pays nos installations et ressources en formation de défense. Ainsi, les parachutistes américains, les équipages de chars allemands et les équipages des forces aériennes de divers alliés de l'OTAN s'entraînent régulièrement sur des bases canadiennes. Les montants recueillis grâce au PAIM ont aidé à couvrir les dépenses de plusieurs établissements de formation en défense. Une fois encore, le Canada peut être l'hôte d'une formation et de manoeuvres multinationales conjointes.

Les dispositions financières à l'égard de cette formation pourraient être négociées dans le cadre du PAIM afin de retarder les coûts de l'exploitation et de l'entretien du centre canadien de formation en maintien de la paix à la BFC Cornwallis.

Comme l'expérience militaire l'a montré de façon répétée, si des unités et des contingents plus importants veulent collaborer efficacement dans le cadre d'opérations conjointes ou multinationales, elles doivent de temps à autre s'entraîner ensemble. Dans une déclaration qu'il a faite au Comité spécial des opérations de maintien de la paix, l'ambassadeur canadien Fréchette a dit:

Comment pouvons—nous organiser de vastes opérations cohérentes à partir de nombreux contingents divers qui ont des traditions militaires différentes? Il nous faut élaborer et faire respecter des normes élevées et uniformes pour les opérations de maintien de la paix de l'ONU. La crédibilité et l'efficacité des Nations unies en dépendent. Il est urgent d'agir (New York, 19 avril 1993).

La formation multinationale peut se traduire par de nombreux résultats positifs. Comme la qualité et la compétence technique des forces de maintien de la paix de l'ONU varient souvent, une formation et des manoeuvres normalisées favoriseraient les communications, la coopération et la compréhension des différences culturelles. Beaucoup estiment que la formation commune peut non seulement aider à préparer les importants effectifs nécessaires aux missions à venir, mais aussi être la clé de l'intégration de contingents nationaux en une force unifiée de maintien de la paix. L'expérience de la collaboration dans des simulations d'opérations donnerait

également aux contingents militaires et civils des divers pays une compréhension plus approfondie de leurs rôles et responsabilités respectifs. Voici à cet égard ce qu'écrivait en 1991 un ancien ministre de la Défense nationale, Barnett Danson :

En acceptant des stagiaires et des moniteurs d'autres pays, nous pourrions atteindre deux objectifs. De toute évidence, nous donnerions à d'autres pays le moyen d'assurer le maintien de la paix, mais nous sensibiliserions aussi les participants aux avantages de cette intervention spéciale et bénéfique dans les affaires d'autres pays. Ils pourraient ainsi jouer un rôle pour amener leur pays à réclamer ce type de solution en cas de menace. Au strict minimum, ces participants seraient un précieux apport pour aider nos propres effectifs à se renseigner sur les diverses cultures et les différents environnements politiques dans lesquels ils peuvent être appelés à servir (Globe and Mail, 5 juin 1991).

D'autres autorités de réputation internationale et ayant de l'expérience dans le commandement d'opérations de l'ONU appuient la mise sur pied d'un centre canadien et multinational de formation en maintien de la paix, qui serait un atout pour le Canada et une contribution utile à l'ONU et à la communauté internationale. Plusieurs font en outre remarquer que le Canada a l'expérience et les ressources voulues, et l'obligation d'en faire profiter les autres pays qui contribuent aux efforts de l'ONU. Comme l'a écrit le major—général Indar Jit Rikhye, ancien conseiller spécial auprès du Secrétaire général de l'ONU, commandant de la FUNU II et chef d'état—major de la FUNU I, « un tel centre de formation ne devrait pas être réservé aux Canadiens, qui sont invités à participer à presque toutes les missions, mais aussi aux ressortissants d'autres pays, notamment ceux qui n'ont pas les moyens, ni les ressources pour mettre sur pied un établissement de formation semblable. Non seulement j'appuie votre projet, mais j'exhorte aussi les Canadiens à l'appuyer » (correspondance, 30 août 1991).

En somme, il est évident que l'ONU appuie l'établissement de centres régionaux et nationaux de formation en maintien de la paix, et de préférence de centres qui facilitent la coopération entre les États membres de l'ONU. Il semble aussi exister une demande internationale de formation en maintien de la paix et une possibilité pour le Canada d'offrir des programmes et manoeuvres de formation en maintien de la paix.

Il faut toutefois admettre que l'intérêt que peut susciter un centre canadien de formation dépendra vraisemblablement des premières évaluations qui seront faites du programme de formation. Pour que la demande internationale se manifeste, le programme doit donc être perçu comme de la plus haute qualité et de la plus grande utilité pour les autres pays.

### Prévisions sur le maintien de la paix en 1994 : demande soutenue

Au cours des six dernières années, il y a eu une augmentation considérable de la demande d'opérations de maintien de la paix de l'ONU. Des 33 opérations organisées par l'ONU depuis les débuts, 20 ont été lancées depuis 1988.

L'ampleur des opérations de maintien de la paix de l'ONU est également sans précédent. Alors que les effectifs affectés sur le terrain au maintien de la paix étaient d'environ 10 000 militaires en 1987, il y en avait près de 70 000 en 1993. Ces augmentations des effectifs militaires vont de pair avec la multiplication des opérations pluridimensionnelles faisant intervenir un nombre croissant de civils. L'an dernier seulement, environ 10 000 civils ont été affectés à diverses opérations de l'ONU.

Le caractère et l'ampleur des opérations de maintien de la paix ont également évolué ces derniers temps; alors qu'il s'agissait jusqu'à maintenant d'opérations militaires traditionnelles visant à imposer le calme à la ligne de front entre des États-nations belligérants, nous en sommes maintenant à une « deuxième génération » de maintien de la paix dans des situations de conflits intérieurs et à ce qu'on a décrit comme une « troisième génération » de maintien de la paix, supposant le rétablissement de l'ordre par un ensemble d'opérations militaires directes, de secours humanitaire, d'efforts de réconciliation et de rétablissement des institutions politiques et économiques.

Les opérations récentes de l'ONU ont comporté des missions diverses allant du maintien de la paix traditionnel jusqu'à des opérations militaires souvent dangereuses, l'observation du déroulement d'élections, la surveillance policière, la patrouille de frontières, l'application de sanctions, l'administration civile et les secours en cas de catastrophe. Cette plus grande portée du maintien de la paix a également stimulé la demande de nouveaux moyens et de formation de meilleure qualité.

De plus en plus d'États membres participent aux opérations de maintien de la paix de l'ONU. Au cours de l'année écoulée, 75 pays ont accordé des effectifs de maintien de la paix à l'ONU; le nombre des pays participants a triplé, à peu près, depuis dix ans. Beaucoup de ces nouveaux pays n'ont ni l'expérience ni les compétences des pays qui ont une tradition plus solide de maintien de la paix.

Un plafonnement de cette expansion de la demande, de l'ampleur et de la portée des missions, ainsi que de la participation est à prévoir, mais le maintien de la paix demeurera probablement le principal mécanisme de la communauté internationale pour faire échec aux conflits violents en cette période d'après guerre froide. Nos officiers de la défense reconnaissent que le maintien de la paix, comme moyen de résoudre les conflits, jouera un rôle dominant dans le nouveau contexte international (Bremner et Snell, Revue canadienne de défense, août 1992).

Le grand défi consiste désormais à mettre en place les arrangements institutionnels pour préparer à la fois le Canada et d'autres États membres de l'ONU à remplir ce rôle. Nous pouvons proposer un modèle pour l'avenir, un modèle dont les autres pourront s'inspirer.

## Le Canada dans le maintien de la paix : reconnaître l'obligation de se préparer de manière professionnelle

Le maintien de la paix est rapidement devenu la principale activité du Canada en matière de défense dans les années 90. La participation aux opérations de l'ONU représente en ce moment plus de 80 p. 100 des opérations du service actif des Forces canadiennes.

Depuis 1988, année où les forces de maintien de la paix ont obtenu le prix Nobel de la paix, le Canada a pris part aux 20 missions organisées par l'ONU. La demande d'effectifs canadiens de maintien de la paix a été sans précédent. L'an dernier, environ 4 700 Canadiens ont été affectés à 15 opérations de l'ONU. Comme il faut assurer un roulement tous les six mois, près de 9 000 Canadiens ont participé aux opérations de maintien de la paix.

Des effectifs canadiens sont maintenant déployés auprès de 16 missions de l'ONU dans le monde entier. Au cours de la prochaine décennie, nos forces régulières, des réservistes et des civils participeront à diverses missions de maintien de la paix. Bref, nous pouvons prévoir une demande à long terme considérable de personnel compétent en maintien de la paix.

## BFC Cornwallis: conversion rentable d'une infrastructure de défense existante

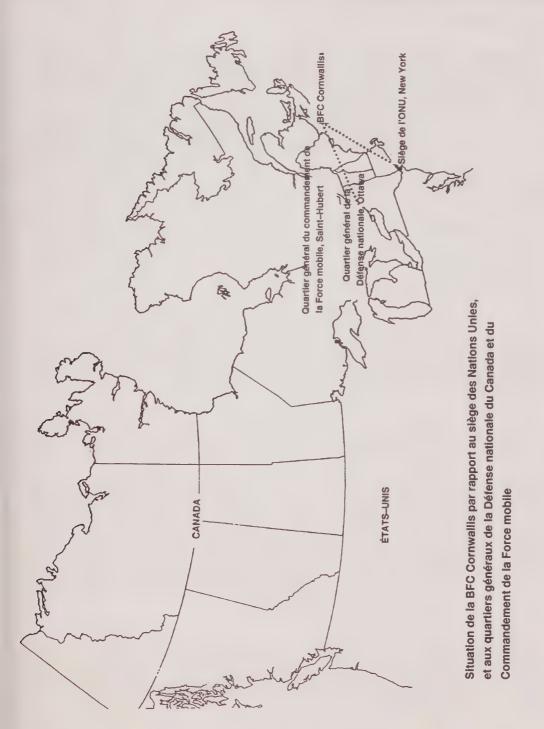
#### L'endroit

La BFC Cornwallis est située dans le sud—ouest de la Nouvelle-Écosse, sur les rives du bassin d'Annapolis, à une quinzaine de kilomètres à l'est de Digby et à 15 kilomètres à l'ouest d'Annapolis Royal et de Fort Anne. Le transport aérien militaire est disponible à moins de 80 kilomètres, à la BFC Greenwood. L'aéroport international de Halifax se trouve à environ 225 kilomètres à l'est. L'aéroport de Yarmouth donne un accès direct à l'est des États—Unis. Un quart d'heure de route sépare la base du quai du transbordeur vers St. John (Nouveau—Brunswick). Cornwallis est également reliée à Halifax par une route à accès limité qui est praticable à longueur d'année.

### La région de Cornwallis présente nombre d'avantages :

- la proximité de la base aérienne BFC Greenwood, de la base terrestre BFC Gagetown et de la base navale BFC Halifax faciliterait la formation en maintien de la paix pour les trois armes;
- sa situation géostratégique permet un déploiement rapide pour des opérations au Moyen-Orient, en Amérique centrale, en Europe orientale et en Afrique;
- on pourrait utiliser avec profit les ressources et les connaissances spécialisées de Dalhousie University (Halifax), de l'Université Acadia (Wolfville), de l'Université du Nouveau-Brunswick (Fredericton) et de l'Université Sainte-Anne (Pointe-de-l'Église);
- la base offre un cadre de formation semi-isolé;
- le climat relativement tempéré de l'ouest de la vallée de l'Annapolis permet de s'entraîner à l'extérieur à longueur d'année;
- il existe dans les environs immédiats un grand choix de terrains accessibles:
- la majeure partie des installations, ressources et services de soutien nécessaires à la formation sont déjà en place;
- les localités environnantes dépendent de la présence militaire, que leurs habitants appuient; la formation en maintien de la paix et les manoeuvres dans les environs seraient les bienvenues.

Cornwallis offre un cadre idéal pour un centre multinational de formation en maintien de la paix. La région est pittoresque et revêt une importance historique considérable. L'établissement le plus ancien du Canada, l'Habitation de Port–Royal, est situé à environ 5 kilomètres, de l'autre côté du bassin d'Annapolis. Parmi les attractions de la région, notons les suivantes : un parc thématique et faunique provincial, à proximité; le parc national Kejimkujik; le théâtre Annapolis, les jardins historiques et le marché des agriculteurs; la flotte de bateaux de pêche au pétoncle de Digby; de nombreux lieux historiques; l'observation des baleines et la pêche au bar; golf et tennis. La localité de Digby Pines, tout près, est considérée par beaucoup comme un excellent centre de villégiature et de conférence.



#### Les installations

Les casernes et installations du mess de la BFC Cornwallis sont suffisants pour accueillir le centre de formation proposé. Des rénovations ont été faites récemment sur des locaux importants réservés aux militaires de grades junior et senior. Outre la capacité d'accueillir plus de 1 000 stagiaires en maintien de la paix, la base a une centaine d'appartements pour officiers, appartements qui sont à la disposition du personnel du centre de formation et des officiers de passage. Selon le manuel de développement de la base de Cornwallis, la plupart des installations nécessaires sont encore bonnes jusqu'à 2010 ou 2015.

La base a des salles de classe, des salles de séminaire et deux salles de spectacle pour les cours. Il y a également des locaux adéquats pour l'entraînement et l'entreposage dans un certain nombre de grandes salles et de hangars. Ces installations pourraient servir à organiser et à préparer des opérations.

Une gamme complète de services de santé et d'hygiène est fournie à l'hôpital de la base. Parmi les installations de loisirs, notons, trois piscines olympiques, deux terrains de base—ball et trois de soccer, trois courts de tennis, un grand gymnase, une surface glacée pour le curling, une patinoire pour le hockey, une allée de quilles et deux centres de loisirs dont un théâtre de 500 places.

La base, d'une superficie de 650 acres, comprend deux parcours du combattant et un champ de tir pour armes portatives. On trouve un autre champ de tir sur un terrain de 3 000 acres à moins de 15 kilomètres de la base, à Granville Ferry.

Cornwallis a la capacité d'accueillir le type de 'centre d'entraînement pour la guérilla urbaine' dont le ministère de la Défense nationale a payé l'utilisation pour la formation en maintien de la paix à Fort Ord et Fort Pendelton, en Californie. Ceux qui ont le savoir-faire pour établir ce type de centre de formation ont déjà manifesté de l'intérêt pour en implanter un à la base de Cornwallis ou à proximité. Les Forces canadiennes et plusieurs services policiers souhaitent également avoir accès à un centre comme celui-là.

Selon certains observateurs, un centre de formation en maintien de la paix nécessiterait davantage de terrains pour les manoeuvres et les simulations. Des 650 acres de la base de Cornwallis, environ 350 sont inutilisés et pourraient servir à cette fin. En outre, des terres sont disponibles dans la région immédiate à un coût relativement faible.

#### La situation actuelle

La BFC Cornwallis est pour les Forces canadiennes un centre de formation interarmes. Elle a été mise sur pied il y a 50 ans comme NCSM Cornwallis et elle a servi au départ à la formation navale. Son rôle principal, à notre époque, a été la formation de base des recrues canadiennes. NCSM Acadia, un important camp pour les cadets de la marine, se donne sur place pendant l'été. La base sert également pour la réserve navale et la formation de la milice.

Jusqu'en 1991, Cornwallis a employé 1 100 militaires et civils pour former environ 4 000 recrues par année. En 1994, l'enrôlement de recrues devrait diminuer à 900 stagiaires; le nombre de cadets de la marine demeurera probablement à 1 400, et il y aura approximativement 700 stagiaires des réserves navales.

La formation en maintien de la paix compléterait de manière idéale les autres activités de formation de la défense. La collectivité appuie largement une conversion appropriée de la base pour assumer cette nouvelle fonction.

L'aménagement du centre n'exige que de faibles immobilisations qui s'échelonneront sur un certain nombre d'années. Il suffira de déboursés minimes pour démarrer les opérations. Il ne faudra de nouvelles immobilisations que pour poursuivre l'aménagement d'un centre de formation multinational à la base.

Cornwallis a déjà un personnel de soutien suffisant pour accueillir le nouveau centre de formation. Il y a par exemple un personnel administratif, un service technique, un service de transport, un service de lutte contre les incendies, un personnel complet pour assurer les soins hospitaliers et dentaires, un personnel suffisant pour le matériel et les entrepôts, des cuisiniers et des préposés au mess. Il faudra un certain nombre de nouveaux moniteurs et agents de formation au centre, mais la majeure partie d'entre eux peuvent être recrutés au ministère de la Défense nationale et dans les Forces canadiennes. Il est peu probable que ce centre de formation exige des investissements importants en nouveau personnel.

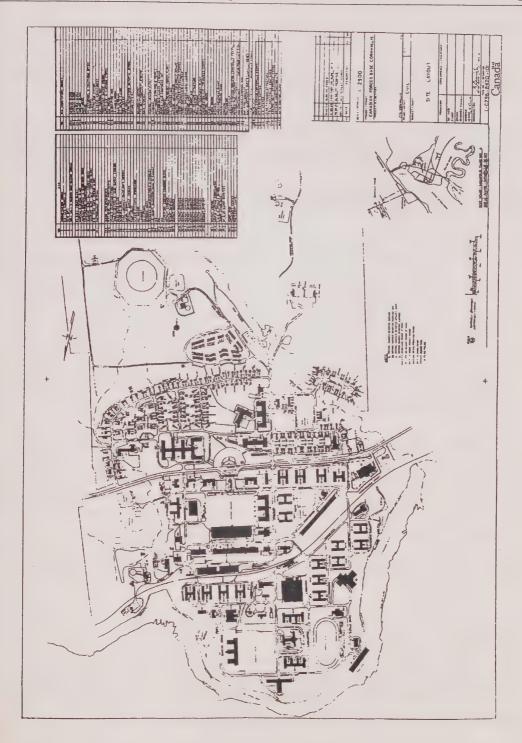
Le centre canadien de formation en maintien de la paix pourrait débuter ses activités dans des délais de moins de six mois. Parmi les installations spécifiques qui pourraient maintenant être affectées au centre de formation notons

- deux ailes de l'édifice académique nº 1 (pavillon Korea) nº 10
- logements des officiers nº 31-1
- logements des officiers subalternes et supérieurs n° 31-2
- casernes nos 34-1, 34-2, 34-3, 34-5, 34-6, 34-7, 34-8
- îlot 34–9 (bureaux des enseignants)
- îlot 34–10 (bureaux des services administratifs)
- salle d'exercice nº 95

Les locaux sont indiqués sur le plan d'implantation de la BFC Cornwallis à la page suivante.

L'aménagement ultérieur d'un centre de formation multinational entraînera d'autres exigences et dépenses. Celles-ci dépendront d'une analyse des besoins réalisée en fonction des tâches que le centre de formation au maintien de la paix de Cornwallis devra remplir.

En résumé, la BFC Cornwallis dépasse tous les critères établis pour un centre de formation au maintien de la paix. L'emplacement proposé présente certains avantages uniques. Peu d'endroits offrent un meilleur accès à l'appui des Forces canadiennes et, comme les installations et les services du personnel requis existent déjà, la conversion de la base en un centre de formation au maintien de la paix pourrait se faire à peu de frais.



#### Conclusion

Les priorités du Canada en matière de défense évolueront en 1994 pour tenir compte des nouvelles exigences du maintien de la paix.

Si les Forces canadiennes ont une vaste expérience en maintien de la paix, il demeure que les efforts actuels de maintien de la paix exigent de toute urgence une modernisation et un centre spécial de formation en défense. La formation polyvalente pour le combat doit être complétée par une formation poussée en maintien de la paix en général et une formation propre à chaque mission.

Cette initiative jouit d'un large appui. L'ONU a encouragé les États membres à envisager d'établir des centres régionaux et national de formation en maintien de la paix. Le premier ministre et le Parti libéral du Canada se sont prononcés en faveur de l'établissement d'un centre canadien et multinational de formation à la BFC Cornwallis. Le Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants a également réclamé la mise sur pied d'un centre permanent de formation en maintien de la paix et exprimé l'avis qu'une formation appropriée doit être accordée à tous les militaires et aux réservistes. Il a demandé dans ses recommandations une réponse positive au plan de la Nouvelle-Écosse sur l'établissement d'un centre de formation en maintien de la paix à la BFC Cornwallis.

La BFC Cornwallis est largement considérée comme un endroit qui convient bien pour implanter un centre canadien de formation en maintien de la paix. Cette base a les installations voulues et tout l'espace nécessaire. Comme elle est située à proximité du soutien aérien, maritime et terrestre des Forces canadiennes, elle permettrait une formation commune en maintien de la paix. En outre, cela permettrait d'utiliser la base pour organiser des opérations de maintien de la paix à l'avenir. Un nouveau programme de formation en maintien de la paix compléterait les programmes existants de formation des recrues, des cadets de la marine et des réservistes.

Le succès de l'ONU et du maintien de la paix dépend en partie de la mise en place, par les États membres, des dispositions nécessaires au soutien. Le gouvernement fédéral tient une occasion exceptionnelle de convertir à peu de frais une infrastructure de formation en défense à la BFC Cornwallis de manière à atteindre des objectifs officiellement reconnus du Canada et des Nations unies. Pour reprendre les termes du très honorable Lester B. Pearson,

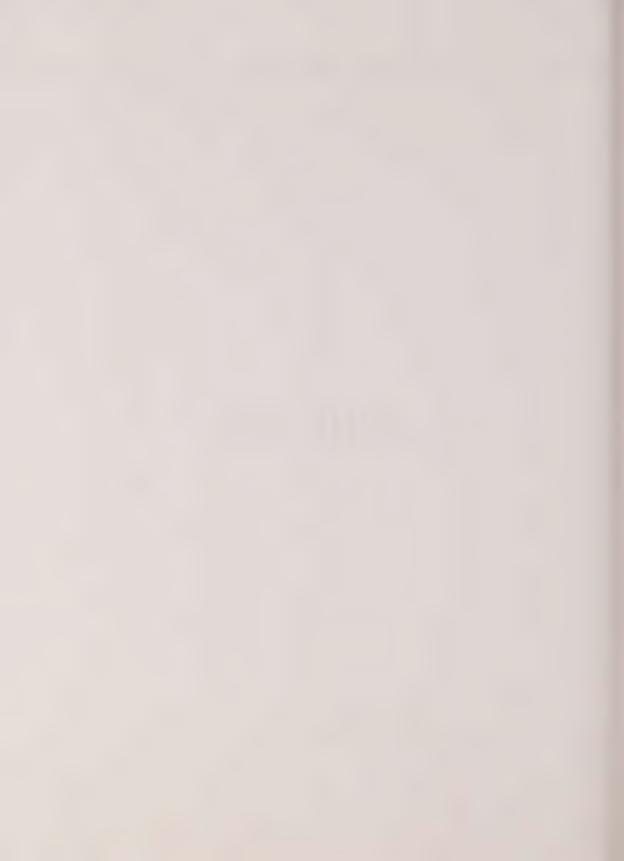
Allons—nous à passer d'une crise à une autre, en improvisant à la hâte? Efforçons—nous plutôt d'unir aujourd'hui nos expériences et nos ressources pour que, la prochaine fois, les gouvernements et les peuples que les Nations unies représentent soient prêts à agir et disposés à le faire. (1957)

Dans l'ensemble, il y a de bonnes raisons stratégiques et économiques pour convertir la BFC Cornwallis en un centre canadien et multinational de formation en maintien de la paix. Cela peut être une importante contribution à la sécurité régionale, nationale et internationale.

L'aménagement d'un centre de formation en maintien de la paix à la BFC Cornwallis refléterait la vision à long terme et l'engagement à l'égard de l'internationalisme qui a inspiré les initiatives de maintien de la paix. Comme le premier ministre Chrétien l'a dit, « le moment est venu de mettre un centre de formation sur pied ».



# **ANNEXES**



### ANNEXE A: Proposition de 1991 et plan de 1992

Le premier ministre de la Nouvelle-Écosse a présenté la proposition « La BFC Cornwallis—Centre canadien de formation en maintien de la paix » au premier ministre du Canada en septembre 1991. Selon la proposition, cette base de formation devait avoir une double mission et être chargée de former les Forces canadiennes, des forces multinationales et des civils pour les opérations futures de maintien de la paix. Un programme élargi de formation en maintien de la paix a été recommandé comme moyen de compléter la formation des cadets de la marine et des réservistes, ainsi que le programme traditionnel, quoique réduit, de formation des recrues à la BFC Cornwallis.

La proposition coïncidait avec un regain d'espoir en un « nouvel ordre mondial » et l'annonce, par le gouvernement, que l'effectif des Forces canadiennes allait être ramené à 76 000 personnes. Il semblait possible de convertir de manière rentable des ressources de défense mobilisées par la guerre froide pour appliquer d'autres priorités du Canada en matière de défense. Cette initiative était une réponse d'origine locale au défi des compressions dans le domaine de la défense, initiative qui visait à assurer la coopération avec tous les niveaux de gouvernement à la recherche de solutions applicables dans une situation par ailleurs difficile.

Devant la nouvelle vitalité des Nations unies et des opérations de maintien de la paix, des experts de réputation internationale ont demandé qu'une plus grande priorité soit accordée à la formation en maintien de la paix et que le Canada mette sur pied un centre pour assurer cette formation. Alors que les Canadiens ont acquis une solide réputation par un engagement de longue date à l'égard du maintien de la paix, la proposition signale que le ministère de la Défense nationale n'a pas encore mis sur pied un programme formel de formation en maintien de la paix ni confié cette formation à un centre spécialisé. Comme les opérations de l'ONU prennent de l'ampleur, englobant des missions diverses et des tâches nouvelles, la nécessité d'une formation générale et spécialisée en maintien de la paix est largement admise.

À l'invitation de l'ancien premier ministre, la province de Nouvelle-Écosse a rédigé un rapport de suivi, « La BFC Cornwallis—Plan pour un centre d'excellence en formation au maintien de la paix », document qui a été présenté au gouvernement fédéral en mars 1992. Ce document ajoutait de nouvelles précisions à la proposition de 1991 :

— il examinait la demande internationale d'opérations de maintien de la paix et de formation en maintien de la paix;

- il expliquait pourquoi le Canada avait besoin d'un centre officiel de formation en maintien de la paix;
- il exposait la structure organisationnelle proposée pour le centre, précisait les activités annuelles de formation, énumérait les participants éventuels et présentait un programme de formation générale et spécialisée pour les officiers, les militaires du rang et les civils;
- il établissait les besoins en personnel et en infrastructures du centre de formation proposé à la BFC Cornwallis;
- il faisait ressortir les avantages de la BFC Cornwallis comme emplacement convenant bien à l'implantation d'un centre canadien et multinational de formation en maintien de la paix; et
- il rappelait le précédent fructueux établi par les pays scandinaves qui ont déjà établi des centres de formation en maintien de la paix.

Dans le plan de 1992, il était également question de la préparation nécessitée par le nombre sans précédent de nouvelles missions de maintien de la paix, le nombre croissant de nouveaux pays qui fournissaient des troupes et la gamme plus étendue des tâches de maintien de la paix.

Le 30 décembre 1992, le premier ministre Mulroney écrivait qu'il était impossible d'établir un centre de formation en maintien de la paix à la BFC Cornwallis. Après des consultations et ce qu'il a décrit comme « une étude méticuleuse faite par des experts en maintien de la paix », il avait été conclu qu'on n'avait pas besoin d'un tel centre et que les Nations unies n'appuyaient pas cette initiative (correspondance du 30 décembre 1992).

Cette position a été réitérée en février 1993 par le ministre de la Défense de l'époque, Kim Campbell, qui a déclaré qu'« un centre de formation en maintien de la paix était une merveilleuse idée pour la plupart de ceux qui ne connaissent rien au maintien de la paix. J'ai eu des entretiens avec des militaires canadiens de haut rang qui se demandent avec un peu de perplexité ce qu'on y enseignerait en dehors des compétences normales d'un militaire prêt pour le combat » (*The Chronicle–Herald*, 16 février 1993).

Moins de six mois après, le nouveau premier ministre s'est rétracté, affirmant que l'idée était loin d'être exclue. C'est pourquoi, le 21 septembre 1993, le premier ministre Campbell chargeait le ministre de la Défense nationale de revoir l'idée d'un centre de formation en maintien de la paix (correspondance du 21 septembre 1993).

Il semblerait que, dans l'étude « méticuleuse » du MDN en 1992, on n'ait guère considéré sérieusement la proposition de la Nouvelle-Écosse. De toute évidence, on n'a pas examiné avec grand sérieux non plus la résolution de l'Assemblée générale des Nations unies demandant aux États membres d'envisager l'établissement de centres régionaux et nationaux de formation en maintien de la paix.

Toute une série de faits et de rapports, au cours des deux dernières années, ont confirmé la justification avancée dans la proposition de 1991, « La BFC Cornwallis—Centre canadien de formation en maintien de la paix » et dans le document de 1992, « La BFC Cornwallis—Plan pour un centre d'excellence en formation au maintien de la paix ».

## ANNEXE B: Le problème de la formation : quatre étapes au-delà de la vente, de pratiques et de priorités dépassées

Les soldats canadiens de la paix prennent part à des missions très importantes de l'ONU dans le monde entier. Au cours des 40 dernières années, nos forces régulières et nos réserves ont accompli leur tâche de manière admirable dans de nombreuses opérations très diverses, se distinguant et acquérant une solide réputation par leur professionnalisme militaire.

Désormais, il nous faut faire face non seulement aux tâches traditionnelles du maintien de la paix, mais aussi à une autre génération d'opérations de l'ONU, opérations qui nécessitent de nouvelles méthodes, exigent de nouvelles compétences et supposent une collaboration avec de nouveaux partenaires. Nous pouvons maintenir nos normes élevées et conserver notre solide réputation de professionnalisme dans ce domaine, mais pas en nous reposant sur nos lauriers ni en conservant des méthodes dépassées.

Notre programme actuel de formation en défense a été conçu à une autre époque, en fonction des opérations de combat d'intensité moyenne ou élevée envisagées pendant toute la guerre froide. L'accent s'est légèrement déplacé; on cherche désormais à acquérir une capacité de combat plus polyvalente. La formation en maintien de la paix est considérée comme une très faible priorité, et les efforts qui s'y rapportent demeurent limités. Deux cours brefs sont proposés à des officiers choisis tandis que les unités constituées reçoivent une formation spécifique pour leur mission et des séances d'information offertes dans diverses bases, un peu partout au Canada, une fois qu'elles ont été affectées à une opération donnée.

Le ministère de la Défense nationale ne s'est pas encore doté d'un programme moderne et en bonne et due forme de formation en maintien de la paix. Par conséquent, les efforts de formation des Forces canadiennes en vue des opérations de l'ONU sont fréquemment décrites comme ponctuels, incohérents et présentant des risques.

La première réaction des dirigeants de la défense à la proposition de Cornwallis a été de soutenir que les membres des Forces canadiennes étaient des militaires de métier et que, à ce titre, ils n'avaient besoin d'aucune formation complémentaire pour le maintien de la paix ou alors fort peu. Selon cette argumentation, la formation militaire assurée pour la guerre—une capacité de combat polyvalente—suffit pour le maintien de la paix. Toutefois, comme un officier de haut rang l'a admis en 1991, « cette thèse est celle qu'adopte le ministère pour faire valoir son point de vue; elle

comporte des risques, mais elle sert à protéger un certain nombre de ses priorités ». Plusieurs de ces risques sont devenus évidents depuis.

Au cours des deux dernières années, des officiers de haut rang ont été forcés à maintes reprises de défendre leur recours à la formation polyvalente pour le combat et à des séances d'information décentralisées spécifiques aux missions. Alors que cet « argument de vente » a été adopté dans les institutions et accepté par certains membres du personnel, d'autres perdent confiance dans la formation et le leadership qui est maintenant assuré.

Malheureusement, un groupe de haut gradés continuent de penser que le maintien de la paix est faiblement prioritaire, que c'est un rôle secondaire pour les Forces canadiennes. Toute formation pour les opérations de maintien de la paix de l'ONU est considérée par certains comme une divergence inutile par rapport à la formation professionnelle du soldat et à l'accent qui a toujours étét mis sur l'acquisition d'aptitudes pour le combat. Cette position trouve un écho dans les propos du majorgénéral Lewis Mackenzie, qui a affirmé en 1993 : « Je pense qu'il y a unanimité parmi les militaires : aucune formation spéciale n'est nécessaire pour le soldat chargé du maintien de la paix » (*The Chronicle–Herald*, le 12 février 1993).

Certains secteurs du MDN voient donc dans l'initiative de Cornwallis une remise en question des priorités de longue date en matière de défense, comme une menace à une clientèle conservatrice en matière de défense, comme une ponction sur le temps et les ressources disponibles. C'est ce qui a incité certains hauts dirigeants à « serrer les rangs » et à prévenir le personnel des Forces canadiennes de ne pas exprimer leur accord sur une formation complémentaire en maintien de la paix et la mise sur pied d'un centre de formation.

Par conséquent, l'examen que le MDN a fait du plan de 1992 semble avoir été conçu comme une réponse à un défi et non une évaluation objective d'une initiative qui peut servir des intérêts mutuels. Les officiers de la défense ont conclu cet examen en soutenant :

En fin de compte, la question clé est de savoir si les Forces canadiennes ont besoin d'un centre de formation en maintien de la paix. Le MDN continue de penser qu'il est inutile de substituer un système centralisé de formation pour le maintien de la paix au système grandement décentralisé qui est maintenant en place. La formation actuelle fournit de bons soldats de la paix, et il n'y a pas de motif, d'ordre national ou international, pour la centraliser.

(Direction de la politique internationale, MDN, septembre 1992) [Pour une évaluation approfondie de ce document, voir « A Response to the Review

Prepared By DI POL, DND, regarding the Province of Nova Scotia's Report, 'CFB Cornwallis: A Blueprint...' », mai 1993]

Cependant, il n'y a plus consensus, ni à l'intérieur des Forces canadiennes, ni au MDN pour dire que le système actuel de formation en maintien de la paix est adéquat.

Quatre étapes sont essentielles si l'on veut que le Canada conserve ses normes élevées et sa solide réputation de professionnalisme dans ce domaine. Il faut reconnaître tout d'abord que des améliorations s'imposent dans les efforts actuels de formation en maintien de la paix au MDN et dans les Forces canadiennes; que tout le personnel de maintien de la paix a besoin d'une formation générale en maintien de la paix, en plus d'une formation spécifique aux diverses missions pour les opérations des Nations unies; troisièmement, que les efforts déployés récemment pour améliorer la formation ont été minimes et ne résoudront pas les problèmes inhérents à une approche décentralisée de la formation; enfin, que cette tâche doit être confiée à un personnel spécialisé dans un centre expressément réservé à la formation en matière de défense.

## 1. Il faut améliorer les efforts de formation en maintien de la paix du MDN et des Forces canadiennes

Des événements récents ainsi que des études et des évaluations ministérielles réalisées au cours des trois dernières années révèlent l'existence de graves problèmes inhérents aux méthodes et efforts de formation actuels.

Ainsi, un document d'état-major rédigé en 1991 à la direction du maintien de la paix du MDN pour le Général Chastelain dit ceci :

Dans les Forces canadiennes, l'attitude la plus fréquente voulait que nous n'ayons que fort peu de préparation à donner à notre personnel de maintien de la paix, étant donné les compétences militaires de base qu'il a déjà acquises. Malheureusement, cette attitude est source de difficultés pour le Canada, face aux autres pays qui contribuent au maintien de la paix, et tiennent compte des voeux exprimés par l'ONU et améliorent progressivement leurs compétences en maintien de la paix. Il en résulte qu'un officier de réserve scandinave qui reçoit une formation de base dans les matières énumérées dans les lignes directrices de l'ONU sur la formation peut facilement être un soldat de la paix plus renseigné et mieux formé que son collègue canadien au début de sa mission de l'ONU. Si nous hésitons à

accepter les lignes directrices sur le perfectionnement et sur les connaissances se rapportant expressément au travail du personnel de l'ONU, par exemple l'orientation pour la mission et les compétences en négociation, nous allons commencer à perdre du terrain. Il faut que la formation reçoive la priorité qui s'impose. Tout effort pour minimiser les besoins en formation pour les missions de l'ONU afin d'économiser des ressources ne peut qu'entraîner une détérioration de notre contribution globale (« Peacekeeping Training—Document d'état-major », 4500–1, DPKO 4, 8 juillet 1991, p. 2–3).

Un autre bref rapport sur la formation, rédigé celui—là par l'ancien directeur des opérations de maintien de la paix, admet que « la comparaison entre la formation canadienne [pour les missions de l'ONU] et celle d'autres pays n'est pas toujours à l'avantage du Canada ». Ce colonel écrit : « De l'avis de bien des gens qui ont servi dans des missions de maintien de la paix, certains officiers canadiens ne sont pas mentalement en état, durant la mission, d'accepter les méthodes et les particularités d'autres systèmes ou d'autres pays. On trouve que les Canadiens se plaignent souvent et affichent une attitude de supériorité qui s'explique, en partie, par un manque de connaissances. » (« Peacekeeping Training Officers », 4500–1, février 1991, p.2)

En 1991, le conseiller spécial en maintien de la paix du sous-chef d'état-major de la Défense signalait que les efforts du Canada en formation pour le maintien de la paix n'étaient pas efficaces. Voici ce qu'écrivait ce brigadier-général : « La formation de notre personnel choisi pour les opérations de l'ONU n'est pas bien gérée comme une tâche qui concerne l'ensemble des FC. La plupart des activités de formation sont ponctuelles et, à quelques exceptions près, elles ne sont dues qu'à l'initiative des commandants. » Le conseiller a avoué que, dans l'opération ONUCA, les contingents espagnols et vénézuéliens « étaient largement supérieurs à celui du Canada, si on fait une comparaison générale ». Dans la longue liste des préoccupations citées dans le rapport, notons l'organisation de la formation en maintien de la paix, l'absence de formations dirigées, la nécessité de donner un caractère officiel aux responsabilités en formation, la nécessité d'établir des critères et des normes en formation, la nécessité d'améliorer les processus de sélection, la nécessité d'une formation spéciale pour les officiers et les militaires du rang. Le conseiller spécial en maintien de la paix concluait en recommandant fortement un examen de la formation canadienne en maintien de la paix (« Peacekeeping Review », 1850-1/90, SPA/DCDS, 23 janvier 1991, p. 9-14).

Comme l'a dit récemment l'un des responsables de la formation du personnel canadien affecté à une opération particulière de l'ONU :

Nous envoyons des personnes non qualifiées accomplir des tâches qui exigent des compétences spéciales. Je suis désolé de le dire aussi brutalement, mais [...] nous n'avons pas assez de formation lorsqu'il s'agit de remplir des missions comme celles—là [...] Il n'y a jamais assez de temps. Il serait utile que nous ayons notre propre centre de formation. (« Canadian peacekeepers unqualified, says expert », *The Chronicle–Herald*, 11 avril 1992)

L'évaluation faite sur le maintien de la paix en 1992 par le quartier général de la défense nationale dit également que, même si les compétences militaires traditionnelles doivent rester au premier rang des priorités, les troupes ont aussi besoin de compétences spéciales en maintien de la paix. Cette évaluation confirmait : « Divers observateurs, tant au siège de l'ONU qu'au niveau national, ont commenté les lacunes et les incohérences de la formation. Il a également été signalé que, dans le contexte moderne du maintien de la paix, les lacunes dans la formation pouvaient éventuellement entraîner des échecs graves dans les opérations. » Là aussi, il était noté que « le maintien de la paix n'est abordé que brièvement, pour peu qu'il le soit, dans les programmes d'étude des collèges militaires et certaines écoles des FC » (1258–77 DGPE, 30 juin 1992, p. 253–256).

Les rapports des commandants des contingents canadiens de maintien de la paix continuent de documenter les problèmes découlant d'une préparation et d'une formation inadéquates.

Au nombre des préoccupations les plus fréquemment évoquées par les anciens combattants et les officiers de l'ONU, notons ce qui suit :

- l'absence de cours, séminaires ou instruction en maintien de la paix dans le programme régulier de formation des Forces canadiennes ainsi que dans les collègues militaires canadiens;
- l'absence de lieu central réservé à la formation ou responsable de l'organisation de la formation en maintien de la paix. La formation nécessaire aux opérations de l'ONU n'est pas encore intégrée dans le système de formation des Forces canadiennes ni dans la formation régulière du personnel. Par conséquent, les unités canadiennes reçoivent peu de formation, voire aucune, pour les affectations de l'ONU avant les séances d'information propres aux missions;
- le manque de formation dans des domaines comme l'analyse des conflits et la résolution des différends. Il a été reconnu que les problèmes surgissant sur le terrain devaient autant que possible être réglés rapidement avant toute escalade, mais on s'est trop peu préoccupé de fournir les compétences appropriées;
- les séances de briefing et de compte rendu de mission ont été fréquemment négligées, ce qui réduit le bagage potentiel des leçons tirées de l'expérience. En outre, il est arrivé fréquemment que du personnel canadien soit affecté à des tâches de maintien de la paix sans avoir une information adéquate sur la région de la mission, le conflit ou leurs responsabilités comme élément des forces de l'ONU;
- les lacunes du processus actuel de sélection et d'examen. Il faudrait prêter attention au choix des officiers et des autres militaires qui conviennent pour les missions de l'ONU;
- le risque de « tirer de l'arrière » par rapport aux pays fournissant des contingents de maintien de la paix qui peuvent compter sur des programmes de formation générale et spécialisée. Même s'il met l'accent sur les compétences militaires professionnelles et des connaissances approfondies dans les domaines connexes que sont les communications et la logistique, on craint que le MDN n'ait pu regrouper le bagage de compétences découlant de l'expérience de la majorité des opérations de maintien de la paix réalisée à ce jour. Dans la préparation du personnel canadien pour les missions de l'ONU, on met actuellement l'accent seulement sur les lignes directrices administratives et les connaissances de base sur la mission.

Un examen plus approfondi des programmes actuels montre bien dans quelle mesure on continue de minimiser l'importance des efforts de formation en maintien de la paix : la formation spéciale de la force canadienne de réserve pour l'ONU privilégie les opérations de combat et non les compétences nécessaires au maintien de la paix; le cours de formation pour le remplacement, le renfort et le roulement porte le plus souvent sur une mission (FNUOD) et, comme c'est également le cas pour la formation des observateurs militaires, l'accent, tout au long du programme d'une semaine, est mis sur des séances d'information rapides et sur les exigences administratives, non sur la formation.

Les programmes de formation du MDN n'abordent pas tous les sujets nécessaires, et les cours existants ne traitent pas de manière assez approfondie des sujets qui se rapportent au maintien de la paix. Ainsi, dans les cours de formation des officiers pour la mission de Chypre, la FNUOD et les observateurs, certains sujets pertinents sont abordés, mais la période réservée à chacune des grandes catégories est largement inférieure à deux heures. Par exemple, des cours dans des domaines importants comme le règlement des conflits, la médiation et la négociation ne sont pas encore offerts régulièrement; ce n'est que récemment qu'ils ont été dispensés à l'occasion de quelques exercices expérimentaux. Un des responsables d'un projet pilote consacré à la médiation écrit : « Il s'agit d'un domaine qui mérite une certaine attention, car les soldats feront face à l'avenir à des circonstances de plus en plus dangereuses dans les opérations de maintien de la paix... Il faudrait finir par établir un centre chargé de recueillir et diffuser ce type d'information, de manière que les unités puissent se préparer rapidement et efficacement pour les missions » (Major D.M. Last, « Training Officers to Mediate », avril 1992, p. 2). Dans certains cas, le MDN propose seulement une séance d'information au cours de laquelle on recommande des lectures; chacun est responsable de sa propre préparation. Sur un ensemble de sujets complexes et importants, il arrive que le personnel ait maintenant droit à un certain nombre de séminaires, mais il est rare qu'il fasse une évaluation et acquière une compréhension approfondie de sa mission et de son rôle.

Dans l'ensemble, il est clair que le MDN n'a pas encore un programme de formation efficace en maintien de la paix. La priorité est accordée à la formation militaire générale et plus particulièrement aux compétences dans l'utilisation des armes de combat. La formation propre aux missions est maintenant dispensée lorsque le temps le permet et qu'on le veut bien. Cependant, cette formation essentielle se réduit souvent à des cours de fortune et à des séances d'information dont le but est l'acquisition rapide d'une capacité opérationnelle. Le plus souvent, cette formation est donnée au coup par coup, sans grand soutien de spécialistes; il y a peu de normes

de formation bien établies et on ne tient pas assez compte des compétences et responsabilités en maintien de la paix.

Il est évident qu'il y a de graves problèmes inhérents au système actuel du MDN pour la préparation et la formation en vue des missions de l'ONU. Un certain nombre d'entre eux tiennent à l'« argument de vente » fondé sur le professionnalisme militaire et à la thèse spécieuse voulant que le soldat chargé du maintien de la paix n'ait besoin d'aucune formation spéciale. Ce n'est pas là une attitude militaire saine.

## 2. Tout le personnel de maintien de la paix a besoin d'une formation générale et propre à chaque mission.

La formation est un facteur qui compte beaucoup dans le niveau de rendement. Les soldats doivent se préparer aux tâches qui leur sont confiées, et cela est d'autant plus vrai lorsque c'est une question de vie ou de mort ou encore lorsqu'il peut y avoir des conséquences sur le plan international. Puisque la qualité du rendement rejaillit non seulement sur le Canada, mais aussi sur l'ONU, le personnel de maintien de la paix doit être bien préparé pour faire face à des situations dont les enjeux sont considérables et qui peuvent avoir des conséquences politiques graves.

Les soldats de métier qui ont été formés pour combattre et tenter d'arracher la victoire à un ennemi peuvent avoir du mal à adapter leur attitude et leur comportement aux exigences tout aussi grandes du maintien de la paix. Il est vrai que les compétences dans l'utilisation des armes de combat sont indispensables, mais il faut également une formation professionnelle appropriée pour intervenir pacifiquement dans des conflits. L'an dernier, le Comité sénatorial des affaires étrangères écrivait :

Les Forces canadiennes soutiennent que l'entraînement d'un soldat à l'utilisation de la force est précisément la formation dont il a besoin pour devenir un bon gardien de la paix. Mais la médiation n'est pas une aptitude typiquement militaire; elle ne comporte aucun aspect belliqueux ou militaire. En fait, c'est tout le contraire. Il faut cultiver cette compétence particulièrement chez les soldats formés au combat. Ils ont besoin d'une formation dans ce domaine. (Le Canada face au défi du maintien de la paix dans une ère nouvelle, février 1993).

La formation de médiateur est essentielle pour donner confiance, permettre une action efficace et empêcher que des petits problèmes ne dégénèrent. Elle est importante non seulement pour les officiers, mais aussi pour les autres militaires, les réservistes et même les civils. Comme le brigadier—général à la retraite Clayton

Beattie l'a dit au Comité permanent de la défense nationale l'an dernier, il est essentiel que tous, à tous les grades, comprennent bien ce dont il s'agit et aient les compétences nécessaires :

Les opérations de maintien de la paix font souvent appel à la négociation et à la médiation à toutes les étapes, même de la part des moins haut gradés et même dans les postes les plus isolés. L'expérience nous enseigne que les accrochages même mineurs qui ne sont pas résolus à ce niveau, c'est-à-dire sur le terrain, risquent de prendre de l'ampleur et d'entraîner des hostilités. (Les dilemmes d'un gardien de la paix motivé : le Canada et le renouvellement du maintien de la paix, juin 1993)

Les compétences des soldats de métier doivent être assorties de compétences professionnelles en maintien de la paix. Beaucoup ont pris conscience que ces compétences ne sont pas identiques. Frederich Hessel, du ministère autrichien de la Défense, admet que le centre de formation en maintien de la paix de son pays « se concentre sur des compétences nécessaires aux soldats de l'ONU qui sont souvent diamétralement opposées à celle que l'entraînement militaire ordinaire inculque au soldat » (*Peacekeeping and International Relations*, mai–juin 1991).

L'expérience a montré que les soldats bien entraînés ont le sens d'organisation et de nombreuses compétences souvent nécessaires dans les missions de maintien de la paix de l'ONU. Il est toutefois de plus en plus évident que cette tâche exige également des compétences différentes et d'importants rajustements dans l'approche et l'intervention, par rapport à la formation pour le combat. Il importe de comprendre que ces compétences ne s'excluent pas mutuellement et ne sont pas contradictoires. Il s'agit simplement de compléter une formation générale pour le combat par une formation générale en maintien de la paix. Pour apporter ce genre de changement, il faut un nouveau programme, un nouveau système de formation.

Tout le personnel de maintien de la paix, de tous les grades, mérite de recevoir une formation adéquate. Un cours complet de formation générale en maintien de la paix d'une durée de quatre semaines permettrait d'acquérir les compétences de base et la compréhension nécessaires aux opérations de l'ONU. Grâce à cette formation de base, les soldats et leurs unités seraient bien préparés pour prendre soit des cours spécialisés, soit une formation spécifique pour une mission donnée. Un autre avantage de la préparation préliminaire est que le personnel ayant suivi un programme de formation générale pour le maintien de la paix aurait besoin de cours de perfectionnement plus brefs pour améliorer ses compétences une fois affecté à une mission particulière. Par conséquent, la durée de la formation spécifique pour une

mission serait peut—être abrégée, permettant un déploiement plus rapide. Cette formation sera d'autant plus importante si les Forces canadiennes veulent participer efficacement à de nouvelles tâches comme le déploiement préventif dont il est question dans l'Agenda pour la paix de l'ONU.

La formation générale pour le maintien de la paix et la formation spécifique pour les missions revêtiront aussi de plus en plus d'importance pour les réservistes canadiens. Cela est essentiel, car le Canada est en train de remplacer son armée de métier par des forces où les réserves occuperont plus de place que les forces de terre régulières dans son effort de défense. Le ministère de la Défense nationale affecte déjà un grand nombre de réservistes à diverses opérations de l'ONU. Dans certains bataillons sur le terrain, les réservistes ont constitué plus de la moitié du contingent canadien. Comme il ne s'agit pas de militaires de métier, on se demande si leur préparation et leur formation sont adéquates. Jusqu'à maintenant, on a fait appel à des volontaires qui, lorsqu'ils sont informés de leur affectation, revoient leur formation militaire générale, notamment pour l'utilisation des armes de combat, et suivent ensuite une formation propre à la mission avec leur unité.

Ce recours accru à des réservistes pour remplir les fonctions de maintien de la paix pour l'ONU nécessite de toute évidence une formation préliminaire en maintien de la paix, un cadre de formation plus structuré, des cours normalisés et des procédures de sélection strictes.

La participation de réservistes canadiens au maintien de la paix pour l'ONU a soulevé des questions sur les moyens les plus rentables d'assurer une formation adéquate. Prenons l'exemple des 350 Néo-Écossais de la milice qui ont été choisis pour la FORPRONU: tout d'abord, ils ont été envoyés à Gagetown, au Nouveau-Brunswick, pour revoir l'utilisation des armes de combat; ensuite, ce fut Winnipeg, pour rejoindre leur unité d'infanterie; tous sont ensuite partis s'entraîner à Fort Ord, en Californie et sont ensuite rentrés à Winnipeg; certains sont revenus par avion pour les derniers préparatifs en vue du déploiement. L'approche actuelle de la formation des réservistes canadiens pour le maintien de la paix semble donc comporter des lacunes et des coûts considérables.

Les opérations récentes de l'ONU ont été caractérisées par le recours fréquent à des contingents civils de maintien de la paix. Comme le secrétaire général de l'ONU l'a signalé dans Agenda pour la paix, « de plus en plus, le maintien de la paix exige que des responsables politiques civils, des observateurs du respect des droits de l'homme, des fonctionnaires des élections, des spécialistes des réfugiés et de l'aide humanitaire, et des policiers jouent un rôle tout aussi important que celui des militaires ».

La tendance à déployer des civils et à lancer des opérations pluridimensionnelles exigeant des contingents militaires et civils devrait se maintenir. Comme on l'a déjà noté, ces opérations ont également fait ressortir le besoin d'une formation appropriée et d'exercices conjoints, afin de clarifier les rôles et les responsabilités des participants civils et militaires.

Les efforts déployés en ce moment pour préparer des civils canadiens au maintien de la paix sont maintenant limités à quelques cours brefs et à des séances d'information dispensés au gré des besoins par l'ONU, le ministère des Affaires étrangères, l'ACDI, la GRC, Élections Canada et plusieurs organisations non gouvernementales. Le Canada est en bonne position pour offrir un programme de formation en maintien de la paix aux civils dans un centre spécialement prévu à cette fin. À ce jour, seules l'Autriche et la Suède proposent ce service.

Parmi les domaines nécessitant des cours de formation des civils en maintien de la paix, signalons : les droits de l'homme; le développement de la démocratie; la surveillance des élections; l'assistance humanitaire; l'administration civile et le rétablissement; le travail avec les réfugiés; la police et les douanes; la gestion des conflits et la résolution de problèmes. Il faudrait également tenir compte des nouveaux rôles de la « diplomatie préventive » et de la « pacification après les conflits ». L'expérience a montré qu'il faut prévoir une période suffisante pour la formation des civils. Comme il est souligné dans le programme de formation autrichien pour les civils, « un programme de formation de haute qualité exige au moins quatre semaines » (ASPR, Stadtschlaining, mars 1993).

S'il est recommandé que les besoins de formation en maintien de la paix pour les civils soient pris en considération dans la planification et la mise sur pied d'un centre canadien de formation en maintien de la paix, la priorité à court terme doit être d'améliorer la formation des Forces canadiennes en vue des opérations de l'ONU.

### 3. Des réformes modérées ne sauraient rectifier les problèmes actuels

Depuis que le plan de Cornwallis a été présenté, quelques mesures ont été prises pour combler les lacunes, comme il est expliqué dans les rapports du conseiller spécial en maintien de la paix et du directeur des opérations de maintien de la paix.

Les lignes directrices adoptées par l'ONU en 1991 ont été diffusées, bien que certains officiers signalent qu'elles ne sont pas très largement appliquées dans la formation. Même s'il importe de veiller à ce que la formation soit améliorée au Canada de manière à respecter les exigences énoncées par l'ONU, il faut reconnaître

que de nombreux États membres ont déjà adopté des programmes de formation en maintien de la paix qui vont au—delà des normes prévues par les lignes directrices de l'ONU. Le MDN a aussi autorisé un bref cours pilote sur la négociation qui a suscité une étude de suivi sur la négociation et la médiation dans le maintien de la paix. On est en train de rédiger un nouveau manuel canadien pour guider la formation en maintien de la paix; l'ouvrage devrait être disponible sous peu. Un officier travaille à l'élaboration d'un nouveau programme qui prévoit l'étude du maintien de la paix dans les collèges canadiens des officiers; un autre prépare des instructions et un programme d'étude qui servira à la formation des unités constituées.

La direction du maintien de la paix [autrefois DPKO, maintenant J3PK] s'efforce également d'améliorer la formation, mais elle est mal équipée et manque de personnel pour regrouper les enseignements et les connaissances tirées de la vaste expérience que le Canada a accumulée dans les opérations de l'ONU. Cinq officiers sont affectés à cette direction, et leur tâche première consiste à coordonner toutes les activités nationales liées au déploiement, au maintien et au retrait des engagements canadiens à l'appui des opérations de maintien de la paix dans le monde entier. Comme ils doivent gérer en ce moment un énorme effort de maintien de la paix, ils n'ont ni les ressources ni le temps voulus pour regrouper les enseignements tirés de l'expérience, évaluer le rendement, assurer briefings et comnptes rendus de mission et

moderniser efficacement la formation canadienne. Bien qu'on tienne à ce que le contrôle immédiat de la formation demeure entre les mains de ceux à qui cette tâche est confiée, quelques options sont à l'étude.

Quelques officiers du MDN préconisent l'établissement d'un petit centre de maintien de la paix ou d'un collège de maintien de la paix privatisé qui aurait des responsabilités limitées quant à la formation d'officiers choisis. Si ces officiers sont formés sous les auspices d'un institut privatisé, on estime que les connaissances et les compétences pertinentes seront transmises de bouche à oreille au moyen d'une formation propre aux diverses missions dans les différentes unités.

Ce doit être une grande priorité que d'assurer une excellente formation aux futurs formateurs et officiers, mais l'option proposée, très limitée, n'améliorerait guère pour le Canada les chances d'être l'hôte d'exercices communs de maintien de la paix, de simulations sur une grande échelle et de cours de formation pour les unités canadiennes ou multinationales constituées. Il est également peu probable qu'un programme de formation à l'intention des seuls officiers suffise pour rectifier les nombreux problèmes cités dans les rapports du MDN lui-même sur la formation en maintien de la paix. Cette approche limitée aurait pu être une option valable au début

des années 80, à l'époque où les missions de maintien de la paix de l'ONU étaient des affectations occasionnelles, mais l'Assemblée générale de l'ONU demande aux États membres d'envisager d'établir des centres régionaux et nationaux de formation en maintien de la paix. On peut douter que, tant au Canada que sur la scène internationale, cette option puisse être considérée, comparativement, comme une contribution importante à la cause des Nations unies ou du maintien de la paix. Le maintien de la paix est maintenant la principale activité du Canada en matière de défense. Confier cette formation à un petit centre ou à un collège privé serait vu comme une dérobade, un preuve de négligence. La formation du personnel des Forces canadiennes pour les opérations de l'ONU est et doit demeurer l'obligation du ministère de la Défense nationale.

Réagissant au rapport de la commission d'enquête militaire de 1993 sur la Somalie, l'ancien chef d'état—major de la défense a affirmé qu'il restait en faveur du recours à une formation polyvalente pour le combat, mais il a recommandé qu'on prévoie une période suffisante pour assurer une formation spécifique pour les missions offertes à l'ensemble du groupe visé par le déploiement. Il a également demandé un réexamen de la doctrine de maintien de la paix et l'élaboration de lignes directrices pour évaluer l'efficacité de la formation spécifique des missions (MDN, Commission d'enquête, phase I, vol. XII, 28 août 1993). Moins de quatre mois plus tard, le nouveau ministre de la Défense nationale annonçait une nouvelle enquête sur des violations présumées de la politique de l'ONU dans l'ancienne Yougoslavie.

Il semble que les améliorations apportées par le MDN à ses méthodes de formation actuelles soient inadéquates, voire superficielles. On pourrait soutenir qu'elles constituent un subterfuge politique pour maintenir le statu quo plutôt qu'un effort sérieux pour améliorer la formation en maintien de la paix au Canada. Les graves problèmes signalés dans les rapports du MDN, problèmes confirmés par d'autres officiers et anciens combattants—ne pourront pas se régler facilement au moyen de demi-mesures comme un nouveau cours ou un nouveau manuel. Certaines unités et certains commandants se sont donné de meilleures méthodes de formation que d'autres, mais les problèmes sont de nature systémique.

### 4. Un centre spécial de formation en maintien de la paix s'impose

Une formation décentralisée ne suffira pas à préparer adéquatement le personnel canadien pour les engagements futurs de l'ONU en maintien de la paix. Cette formule a été adoptée à une autre époque, lorsque le maintien de la paix n'était pas aussi prioritaire, se résumant à des affectations occasionnelles. En 1994, les

missions de maintien de la paix de l'ONU ne peuvent plus être considérées comme une activité secondaire qui exige des préparatifs minimes à la dernière minute.

La formation décentralisée pour le maintien de la paix est dispensée dans diverses unités disséminées dans des bases aux quatre coins du Canada. Elle est rarement surveillée par des experts en maintien de la paix et elle n'obéit toujours pas à des normes uniformes. Elle varie d'une unité à l'autre et reste à la discrétion des commandants. Comme la formation spécifique pour les opérations de l'ONU n'est pas considérée comme hautement prioritaire, elle est prise au sérieux par certaines unités, mais négligée par d'autres. Pour citer un exemple, l'officier chargé du Commandement de la force mobile assume la responsabilité de la formation du personnel, des unités et des formations à l'intérieur du Commandement. On lit pourtant dans un rapport récent du MDN: « Le CFM n'a pas de politique précise sur la formation et il n'a pas non plus publié de directives sur la formation pour les opérations de maintien de la paix. » L'auteur du rapport ajoute : « Comme le quartier général du CFM n'a donné ni directive ni orientation, il est possible que la formation et les préparatifs divergent d'un contingent à l'autre. » On lit encore dans ce rapport sur la politique de formation : « Au cours de l'examen, la recherche de tous les documents sur la politique et l'information recueillie dans les entrevues ont fait ressortir un manque de directives pour les commandements dans le domaine de la politique et des normes de formation pour la préparation des unités affectées au maintien de la paix. » (« DND Final Report », 15 avril 1992, p. 124-125, 39.)

Le conseiller spécial en maintien de la paix a également noté les limites de la formation décentralisée dans l'étude qu'il a faite des possibilités de formation du personnel de remplacement. Il écrit :

Un centre de formation centralisée des FC pour le personnel à déployer, avec utilisation de modules de formation normalisés à un seul endroit, présente des avantages considérables, et cette formule a été utilisée avec succès à la BFC Montréal pour l'OP DANACA. Il serait aussi possible de donner ces modules de formation dans les bases d'où les troupes sont envoyées, mais il est probable que cela donnera des résultats inégaux et peu satisfaisants sur le plan opérationnel. (« Peacekeeping Review », SPA/DCDS, 23 janvier 1991, p. 11).

Beaucoup de problèmes signalés dans les rapports du MDN sur la formation en maintien de la paix semblent directement liés à la décentralisation, approche qui limite indéniablement le soutien que pourraient accorder des experts reconnus et un personnel permanent de formation. La formation, étant décentralisée, demeure une tâche ponctuelle faiblement prioritaire.

Voici ce que le brigadier-général à la retraite Clayton Beattie a déclaré au Comité permanent de la défense nationale et des affaires des anciens combattants :

Quelques détracteurs ont fini par admettre que nos soldats avaient peut—être besoin d'un meilleur entraînement en matière de maintien de la paix, mais ils ont émis l'avis que cet entraînement devrait être donné à l'intérieur des diverses unités réparties un peu partout au pays. L'idée de la décentralisation leur convient parce qu'elle signifie un entraînement ponctuel—un entraînement fragmenté, laissé à la discrétion des commandants d'unités. C'est un entraînement de second ordre qui ne favorise pas l'excellence. Les rapports du ministère de la Défense lui—même indiquent qu'une telle approche non uniformisée peut résulter en un entraînement inégal et inadéquat. L'entraînement décentralisé peut devenir une façon d'ignorer les besoins et de faire la sourde oreille à la demande de l'ONU. (CPDNAAC, fasc. no 42, 30 mars 1993, p. 8)

Qui plus est, parmi toutes les tâches de la défense au Canada, la formation décentralisée est presque uniquement l'apanage du maintien de la paix. Pour la plupart des autres activités, la formation est confiée à une école, sur une base bien précise. Comme le brigadier-général Beattie l'a dit:

Pour cette tâche importante comme pour les autres des Forces canadiennes, faites ce que les Forces canadiennes ont toujours fait : créer un centre d'entraînement. Il y a des centres d'entraînement au combat terrestre, des centres d'entraînement maritime, des centres d'entraînement de base, des centres d'entraînement de vol, des écoles d'administration et de logistique, etc. Il est temps que le ministère de la Défense nationale ait son centre d'entraînement pour le maintien de la paix (Ibid, p. 9).

Il est courant que le personnel et les unités des Forces canadiennes se rendent dans des centres spéciaux de formation au Canada et aux États—Unis pour suivre des cours ou faire des exercices liés à un engagement particulier en matière de défense. Un centre spécial de formation en maintien de la paix au Canada présenterait les avantages suivants :

- la formation en maintien de la paix deviendrait une tâche prioritaire;
- une équipe spéciale d'experts et d'agents de formation assurerait un contrôle de la qualité sur la formation et la sélection du personnel de maintien de la paix;
- un cadre de formation favorable rétablirait la confiance et aiderait les participants à comprendre les compétences nécessaires, le rôle et les responsabilités qui sont les leurs;

- le grand public et le gouvernement auraient l'assurance que les Forces canadiennes non seulement sont bien préparées pour les opérations de l'ONU, mais aussi qu'elles sont capables de se charger d'autres opérations de faible intensité, comme aider les autorités civiles et les services policiers au Canada;
- le centre rendrait possible des simulations contrôlées et des manoeuvres communes;
- le centre faciliterait la recherche sur le maintien de la paix et la désescalade des conflits et aiderait à regrouper les enseignements tirés des exercices sur le terrain, des simulations et des opérations antérieures;
- il serait possible de perfectionner la doctrine, la stratégie et les procédures opérationnelles normalisées qui sont internationalement acceptées et ce, aussi bien dans la planification d'urgence que dans la formation en vue d'opérations ultérieures;
- il serait possible d'organiser ou de mettre en place des opérations à partir de ce centre immédiatement après la formation spéciale en vue d'une mission, ce qui réduirait considérablement les frais de transport;
- d'autres États membres de l'ONU et alliés de l'OTAN auraient accès à des installations spécialement conçues et à un programme de formation moderne; et
- ce centre serait la manifestation de l'engagement soutenu que le Canada accorde à l'ONU et au maintien de la paix.

Les rapports du MDN, au cours des trois dernières années ont fait ressortir d'autres motifs et critères justifiant l'établissement de cette installation de formation. Sous le titre « Établissement d'un centre de formation », un officier écrit : « Afin de maintenir et même d'améliorer nos normes actuelles, nous devons nous doter d'un centre interarmes pour les opérations de maintien de la paix. Ce centre d'excellence se chargerait de toutes les fonctions des GAD (groupes d'aide au départ) et conserverait les connaissances de l'organisation tirées de l'expérience sur le terrain. » L'auteur donne les raisons suivantes pour établir un centre permanent :

- le maintien de la paix est un engagement des trois armes, mais beaucoup de bases navales et aériennes ne peuvent donner la doctrine spécialisée ni fournir l'équipement;
- divers commandements ont leur propre centre d'excellence, comme le centre de guerre navale de Halifax;

- un personnel spécial est en disponibilité pour coordonner les urgences et peut régulièrement analyser les enseignements tirés des rapports de campagne (il faut mettre en place un système de rapports de campagne pour recueillir les résultats de cette expérience et la mettre en commun);
- d'autres pays disputeront de plus en plus au Canada sa « part de marché »—un centre spécial est le seul moyen de relever les normes;
- un centre de formation pourrait donner des séances d'information spécialisées aux réservistes et ainsi les faire profiter d'une expérience extrêmement valable et d'une occasion d'avoir un meilleur moral. (« Establishing A Training Centre » Annex B to After Action Report, Peacekeeping Officers CRSE, 15 mai 1991)

Un autre document d'état-major, rédigé en 1991 à l'intention du chef d'état-major de la défense, propose les critères suivants au sujet de l'établissement d'un centre de formation en maintien de la paix :

- il doit s'agir d'une unité hébergée, sur une base qui peut loger jusqu'à 110 personnes et avoir des installations permettant de donner des cours;
- le centre doit être une unité nationale n'accordant aucune préférence à l'armée, à la marine, à la force aérienne ni au SMA (Mat);
- le centre devrait être établi de manière à fournir ses services à longueur d'année, notamment la formation d'urgence et la bibliothèque de formation. Le personnel doit comprendre des spécialistes (d'expérience) de chaque grande région de mission...;
- il doit d'agir d'une unité bilingue;
- le centre devrait être situé près du quartier général de la Défense nationale pour qu'on en retire les avantages maximums. (« Peacekeeping Training—Staff Paper », 4500–1 (DPKO 4), annexe E, *National Peacekeeping Centre*, 8 juillet 1991, p. E1–E2)

Ce rapport de 1991 reconnaît que « l'idée d'un centre national de maintien de la paix est bonne ». Le document ajoute: « Cette formule serait rentable s'il y a une augmentation très marquée du nombre de missions de maintien de la paix auxquelles le Canada participe. » L'augmentation a effectivement été très marquée.

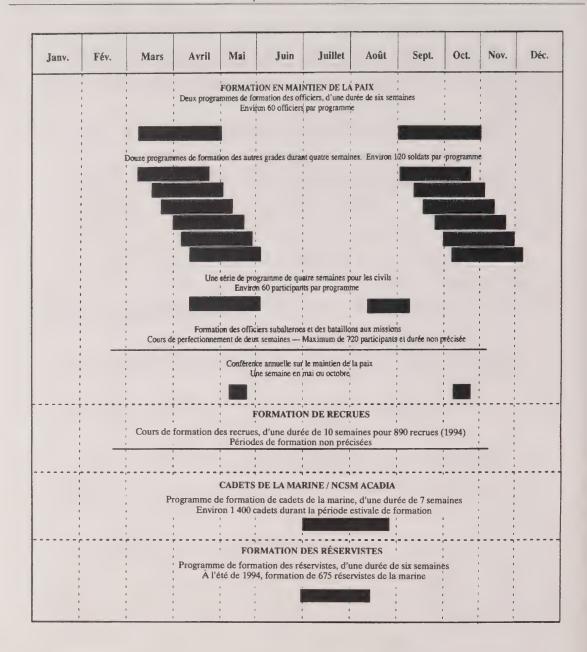
### ANNEXE C: Activités annuelles de formation en maintien de la paix

Les activités annuelles prévues pour le centre de formation en maintien de la paix de Cornwallis s'articuleraient autour de plusieurs programmes de formation générale et spécialisée :

- a) Programme de formation générale en maintien de la paix
  - programme de quatre semaines pour tous les grades
- b) Deux programmes de formation pour les officiers
  - complément de deux semaines après la formation générale
  - environ 50 officiers par cours
- c) Douze programmes de formation pour les militaires du rang et les réservistes
  - complément de une semaine après la formation générale
  - environ 120 participants par cours
- d) De deux à quatre programmes de formation spécifique pour les missions
  - durée de deux à quatre semaines
  - jusqu'à un bataillon (720 personnes) par cours
- e) Programmes de formation pour les civils
  - durée de deux à quatre semaines
  - environ 50 participants par cours

Outre les travaux et l'enseignement rattachés à chaque programme de formation, il y aura probablement des activités complémentaires telles que les exercices de formation et les simulations, les programmes d'échange avec des participants étrangers et des conférenciers invités, et des projets de recherche du personnel du centre. Parallèlement à l'exploitation du centre de formation de Cornwallis, on pourrait aussi organiser des séminaires de haut niveau et des conférences internationales sur le maintien de la paix dans la localité voisine de Digby Pines.

On trouvera à la page suivante un graphique indiquant le calendrier annuel proposé pour les divers programmes de formation. Le graphique indique aussi les autres activités de formation dont se charge actuellement la BFC Cornwallis.



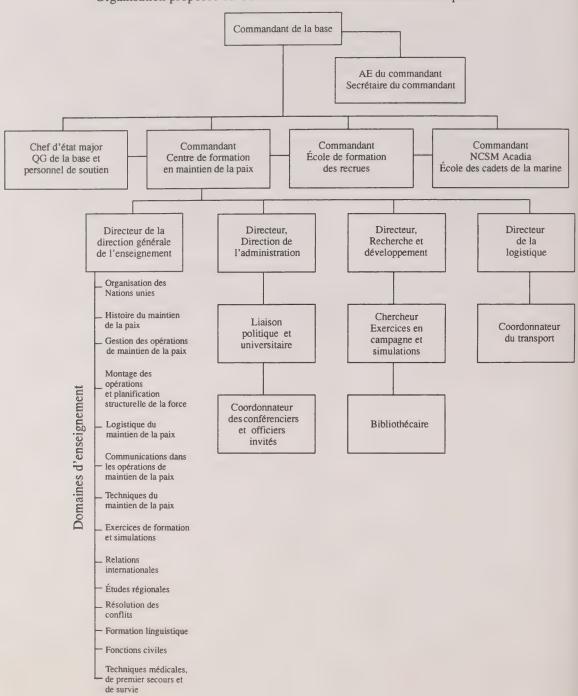
#### ANNEXE D: La structure organisationnelle

Le nouveau centre de formation en maintien de la paix constituerait la troisième « école » de formation placée sous la responsabilité de la BFC Cornwallis. La responsabilité du soutien administratif quotidien du centre pourrait être déléguée au Système de formation des Forces canadiennes. Le commandant de la base de Cornwallis pourra fournir des installations et un personnel de soutien au nouveau centre. Le contrôle opérationnel du centre serait probablement confié au commandement de la Force mobile et au commandant des forces terrestres de la région de l'Atlantique. Le développement général du centre de formation nécessitera la collaboration de la direction du maintien de la paix, au quartier général de la Défense nationale. Pour obtenir un appui aérien et maritime durant les éventuels exercices de formation interarmes, il faudra aussi établir une coopération avec les officiers de liaison du commandement maritime et du commandement aérien.

L'élaboration des programmes de formation en maintien de la paix pour les militaires et les civils nécessitera également la participation du ministère des Affaires étrangères, de la GRC, d'Élections Canada, de l'ACDI et de représentants d'organisations non gouvernementales.

[On trouvera à la page suivante la structure organisationnelle proposée pour le nouveau centre de formation.]

#### Organisation proposée du Centre de formation en maintien de la paix



#### ANNEXE E: Besoins en personnel

La structure organisationnelle donne une idée des besoins en personnel du nouveau centre de formation. Comme la formation en maintien de la paix devra être considérée comme davantage prioritaire, il sera essentiel de charger spécialement du commandement du centre une personne ayant le rang de brigadier-général. Outre le commandant, il faudra un directeur de la Direction de l'enseignement, un directeur de la Direction administrative, un directeur de la recherche et du développement et un directeur de la logistique. Il vaudrait mieux confier ces quatre postes à des officiers ayant le rang de major et de lieutenant-colonel. Les directeurs pourraient exercer des responsabilités d'enseignement, mais il faudra en plus de 8 à 10 instructeurs et chargés de cours. Ceux-ci pourraient être recrutés parmi les officiers ayant une expérience considérable des opérations de maintien de la paix, dans l'actuelle Direction du maintien de la paix, dans les Systèmes de formation et dan certaines universités spécialisées. [Les matières qui seront enseignées au futur centre de formation sont énumérées à l'annexe L.] Le nouveau centre aura également besoin d'un personnel administratif, de plusieurs techniciens et d'un bibliothécaire.

En somme, le centre de formation aura besoin d'un commandant de haut rang, d'environ quatre directeurs, de douze instructeurs et de quinze agents d'administration ou techniciens. Comme on l'a déjà signalé, la plupart de ces personnes pourront être recrutées dans les Forces canadiennes. Quant aux spécialistes en résolution des conflits, en études régionales et en affaires internationales, on pourrait, au gré des besoins, les trouver dans les universités de la région.

#### ANNEXE F: Programme d'études

Des cours distincts seront nécessaires pour les officiers, les sous—officiers, les réservistes et les civils qui prennent part aux opérations de l'ONU. Les séances d'information et conférences devront s'accompagner d'une formation appropriée sur le terrain et de simulations.

Le programme de formation destiné à tous les militaires et aux civils devrait généralement comprendre les aspects suivants : information sur les Nations unies et sur les opérations de maintien de la paix, considérations de politique et de sécurité, information sur les responsabilités et les tâches du soldat de la paix des Nations unies, exposés sur les conditions dans lesquelles se déroulent les opérations sous la bannière des Nations unies et formation en prévision du rôle susceptible d'être assigné.

Dans chaque programme, on mettra l'accent sur ce qui suit : les enseignements tirés des opérations antérieures, les techniques et les exigences des opérations courantes, les techniques de survie et de premier secours, et l'acquisition de compétences en matière de résolution des conflits par la médiation et la négociation. Il est impérieux que les militaires de tous les rangs acquièrent des compétences de base en communication et comprennent généralement comment calmer et désamorcer les divers conflits.

Il faudra aussi tenir compte des aspects suivants : comment se développent les attitudes et les relations positives en matière de maintien de la paix? comment les participants s'adaptent—ils à leurs nouvelles tâches et à leur qualité de membres d'une force multinationale des Nations unies? comment doivent—ils interagir avec les soldats de la paix qui font partie des contingents étrangers? comment se conformer aux coutumes et usages des populations locales? [On trouvera à l'annexe G la description d'un programme de formation générale destinée aux militaires de tous les grades.]

Une fois les bases acquises, il est possible de passer aux conditions particulières de telle ou telle mission ou aux conditions spéciales de formation qui ont cours aux Nations unies et au ministère de la Défense nationale.

Par exemple, le programme de formation avancée des officiers nécessitera l'étude plus poussée de sujets tels que le système des Nations unies, les méthodes de direction et de commandement des Nations unies, la planification, l'administration et la logistique des missions. À la fin des six premières semaines du programme de

formation des officiers, les stagiaires pourraient être dirigés vers des cours expressément conçus pour préparer les observateurs militaires ou les officiers d'état-major des Nations unies. [Un programme de formation des officiers est exposé à l'annexe H.]

Dans le programme de formation abrégé offert aux militaires du rang, on pourra accorder une priorité plus élevée à des sujets tels que les techniques de campagne et les techniques de base du maintien de la paix. Tous les stagiaires devront se familiariser avec les tâches quotidiennes consistant à patrouiller une zone tampon des Nations unies et à tenir garnison à un poste d'observation ou de contrôle. Le programme d'études portera sur les communications des Nations unies, la surveillance des zones et le déminage. [Un programme de formation des militaires du rang et des réservistes est décrit à l'annexe I.]

Le programme de formation aux missions, d'une durée de deux semaines, comprendra les éléments suivants : exposés de renseignements sur l'environnement de l'opération de maintien de la paix, information sur les facteurs politiques, socio—économiques et culturels sous—jacents au conflit, connaissance des conditions de la région se rapportant à la sécurité, au climat et à la topographie, aptitudes linguistiques de base, examen approfondi des responsabilités touchant le maintien de la paix, enfin apprentissage des tâches assignées. [Un programme de formation aux missions est décrit à l'annexe J.]

Le programme de formation des civils mettra l'accent sur l'acquisition des aptitudes spéciales qui sont nécessaires pour servir sous la bannière des Nations unies. On pourra mettre au point des programmes de formation abrégée pour ceux qui participent à des opérations comprenant des tâches comme la surveillance électorale, le maintien de l'ordre et les secours aux sinistrés. Des cours de base touchant les techniques de survie, les communications et les premiers secours sont recommandés. [Un programme de formation des civils est décrit à l'annexe K.]

On a établi la durée de chaque programme de formation après estimation du temps nécessaire pour enseigner les thèmes et sous— thèmes indiqués, ainsi que du temps nécessaire pour effectuer des exercices de simulation et des exercices de campagne. Une analyse des besoins, effectuée chaque année de manière indépendante, permettrait d'orienter à la fois le programme de formation et le développement du centre de formation.

On pourrait aussi envisager de faciliter la participation d'étrangers et d'attirer des clients d'autres pays. Il est probable, notamment, que se manifestera à l'étranger un grand intérêt pour des cours canadiens spécialisés dans des domaines comme la logistique, les communications et le génie dans le cadre du maintien de la paix.

#### ANNEXE G: Programme de formation générale en maintien de la paix

(Programme de formation de quatre semaines à l'intention des militaires de tous les grades)

THÈMES	SOUS-THÈMES
Introduction aux Nations unies	<ul> <li>—Système des Nations unies</li> <li>—Charte des Nations unies</li> <li>—Agenda pour la paix des Nations unies</li> <li>—Processus décisionnel des Nations unies en matière de sécurité</li> <li>—Sécurité coopérative</li> <li>—Droit international</li> </ul>
Aperçu des activités de maintien de la paix des Nations unies	<ul> <li>Maintien de la paix</li> <li>Rétablissement de la paix</li> <li>Consolidation de la paix</li> <li>Déploiement préventif</li> <li>Coercition</li> <li>Vérification</li> <li>Surveillance</li> <li>Observation</li> <li>Opérations mixtes</li> <li>Maintien de l'ordre</li> <li>Aide humanitaire</li> </ul>
Service des Nations unies : rôles et responsabilités d'un soldat de la paix	<ul> <li>Relations en matière de maintien de la paix</li> <li>Conduite et collaboration sur le terrain</li> <li>Éthique du maintien de l'ordre</li> <li>Impartialité et neutralité</li> </ul>

—Sensibilisation aux autres cultures

—Interaction dans une force multinationale

Politique	e de défense du Canada 21A:
Sécurité des missions et défense	—Politiques sur l'usage de la force
	Examen des procédures d'urgence
	—Utilisation des armes portatives et des armes antichar
	<ul> <li>Utilisation de moyens de défense non mortels</li> </ul>
	—Examen NBCD
Communications	<ul> <li>Méthodes d'établissement des rapports des Nations unies</li> </ul>
	Procédures des communications vocales
	—Opération radio et entretien
Transport	—Utilisation et entretien de véhicules à quatre roues motrices
	<ul> <li>Utilisation et entretien de blindés de transport de troupe</li> </ul>
	<ul> <li>Opérations d'appui aérien et par hélicoptère</li> </ul>
Coopération avec les organisations apparentées	—Coordination des activités militaires et civiles (UNCIVPOL, Croix-Rouge, Croissant-Rouge, HCNUR, PNUD etc.)
Techniques de campagne	—Techniques de survie
	—Lecture de cartes
	—Navigation
	—Campement
	—Trousse de campement
	—Utilisation et entretien des équipements

de campagne

—Préparation des aliments—Purification de l'eau

Études sur le maintien de la paix —Grands événements

-Enseignements tirés de l'expérience

Premiers secours — Médecine préventive

-Premiers secours d'urgence

-Réanimation cardio-respiratoire

—Tri

—Traitement des blessures

—Hygiène

—Salubrité

Directives administratives

canadiennes

—Appui

—Déplacements

---Personnes à charge

—Services médicaux

### ANNEXE H: Programme de formation des officiers en maintien de la paix

(Programme de formation de deux semaines qui complète le programme de formation générale)

g		
THÈMES	SOUS-THÈMES	
Structures de direction et de commandement des Nations unies	<ul><li>—Secrétariat du siège des Nations unies</li><li>—Bureau des affaires politiques spéciales</li></ul>	
	—Division des opérations sur le terrain	
	<ul> <li>Bureau de planification des programmes, du budget et des finances</li> </ul>	
	—Secrétariat de la force	
	<ul><li>État-major de la logistique militaire</li><li>Siège du groupe d'observateurs</li></ul>	
	—Siège de la mission	
Service des Nations unies : rôles et responsabilités des officiers	—Commandant de la force militaire —Chef d'état-major	
	—Commandant de bataillon	
	Officier d'état-major de mission	
	Membre d'un groupe formé	
	—Observateur militaire des Nations unies	
Opérations actuelles de maintien de la paix	<ul> <li>—Mandat des Nations unies</li> <li>—Engagement canadien</li> <li>—Mise à jour de mission</li> <li>—Exposé de renseignements</li> <li>—Examen du différend et parties au conflit</li> </ul>	
Études de mission et de zone	<ul> <li>Évaluation des facteurs politiques, sociaux, religieux, économiques et culturels</li> </ul>	

—Examen des conditions topographiques, climatiques et environnementales

Opérations futures possibles

-Analyse du conflit

-Scénarios et besoins prévus

Responsabilités des officiers sur le terrain

—Méthodes d'établissement des rapports

—Leadership

-Maintien du moral

—Conduite propice à la collaboration et à la confiance

—Établissement de lignes directives sur les structures de défense non offensives

—Exigences faites au bataillon sur les plans tactique et psychologique

—Conduite et forme physique des forces sur le terrain

-Impartialité

 Coordination des relations entre les orga nismes civils des Nations unies et les forces des Nations unies

-Diplomatie

-Relations avec les médias

Exercices de simulation

—Planification, déploiement et établisse ment d'opérations hypothétiques

Projet de recherche

—Études appliquées et affectations

Compte rendu de fin du cours et évaluation

## ANNEXE I: Programme de formation des militaires du rang et des réservistes au maintien de la paix

(Programme de formation de une semaine qui complète le programme de formation générale)

THEME	C
TITEMATE	J

### Tâches et techniques du maintien de la paix

#### **SOUS-THÈMES**

- —Patrouille (à pied, en véhicule, à la frontière ou de nuit)
- —Méthodes d'établissement de rapports et observations
- Établissement et maintien de zones tampon
- —Zones démilitarisées
- —Postes d'observation mobiles et fixes
- -Lignes de cessez-le-feu
- —Lignes de démarcation
- —Construction de barrages routiers, d'abris de protection et d'abris fortifiés

#### Exercices sur le terrain

- Opérations mixtes comprenant des véhicules blindés de transport de troupe et des véhicules militaires non protégés
- —Formation de perfectionnement avec armes de soutien
- -Distribution de l'aide humanitaire
- —Protection des réfugiés
- -Obligations de convoi

#### Exercices de simulation

- —Gestion des différends locaux à l'intérieur d'une zone tampon
- —Établissement de rapports sur la violation d'un cessez-le-feu

Compte rendu de fin du cours et évaluation

# ANNEXE J: Programme de formation en vue d'une mission de maintien de la paix

(Programme de formation de deux à quatre semaines appliqué avant le déploiement et destiné à fournir une formation de perfectionnement et à familiariser les participants avec la mission. Le programme de formation générale est une condition préalable au programme de formation en vue d'une mission.)

THÈMES	SOUS-THÈMES		
Introduction à la mission et mandat	<ul> <li>Objectifs de la mission</li> <li>Organisation de la mission</li> <li>Accord sur les forces</li> <li>Participants à la force des Nations unies</li> <li>Affectation du contingent</li> </ul>		
	<ul> <li>Structure de direction et de commandement</li> <li>Procédures des opérations régulières</li> <li>Système de soutien en campagne</li> </ul>		
Aperçu général du conflit	<ul> <li>Examen global des parties au différend</li> <li>Aperçu des facteurs politiques, sociaux, religieux, économiques et culturels sous-jacents au conflit</li> </ul>		
Évaluation environnementale	—Conditions topographiques et climatologiques		
Exposé de renseignements	<ul> <li>Évaluation de la menace</li> <li>Problèmes courants dans la zone de la mission</li> </ul>		
Formation linguistique	—Chaque jour		
Formation physique	—Chaque jour		
Préparation de l'équipement	—Trousse thématique —Familiarisation, fonctionnement, entre		

tien et expédition de l'équipement requis

Règlements des Nations unies et règlements canadiens

- -Rémunération et indemnités
- —Personnes à charge
- —Passeports et visas
- --- Assurance
- —Vaccinations
- -Enveloppe médicale et dentaire

Formation de l'unité, des officiers subalternes et du bataillon aux tâches assignée

Exercices de simulation

Compte rendu de fin de cours

#### ANNEXE K: Programme de formation des civils en maintien de la paix

(Programme de formation de deux à quatre semaines à l'intention des civils)

SOUS-THÈMES	
—Système des Nations unies	
—Charte des Nations unies	
—Processus décisionnel des Nations unies en matière de sécurité	
—Sécurité coopérative	
—Droit international	
<ul> <li>Maintien de la paix</li> <li>Rétablissement de la paix</li> <li>Consolidation de la paix</li> <li>Coercition</li> <li>Vérification</li> <li>Observation</li> <li>Opérations mixtes</li> <li>Maintien de l'ordre</li> <li>Surveillance des élections</li> </ul>	
—Aide humanitaire	
—Secours aux sinistrés	
<ul> <li>—Aperçu des activités passées et présentes</li> <li>—Politique et critères du Canada concernant la participation aux opérations de maintien de la paix</li> </ul>	

-ONUC, UNFICYP, UNCIVPOL,

UNGOMAP, UNTEA/FSNU, GANUPT, MONUIK, ONUSAL

Analyse des opérations civiles de

maintien de la paix des Nations unies

Introduction à la mission et mand
-----------------------------------

- —Objectifs de la mission
- -Organisation de la mission
- —Participants
- -Affectation
- -Structure de direction et de commandement
- -Système de soutien en campagne

#### Étude de la zone et évaluation environnementale

Analyse du conflit

- -Conditions topographiques et climatologiques
- -Examen des parties au différend
- —Aperçu des facteurs politiques, sociaux, religieux, économiques et culturels sous-jacents au conflit

#### Considérations régionales touchant la sécurité

- —Évaluation de la menace
- -Problèmes courants et problèmes prévus dans la zone de la mission

#### Résolution du conflit

—Aptitudes à la médiation et à la négociation

Formation spécialisée : Surveillance électorale

- —Contrôle de l'organisation
- —Lignes directrices spéciales des Nations unies
- -Surveillance et patrouille
- —Observation et établissement de rapports

Formation spécialisée: Aide humanitaire et secours aux sinistrés

- -Formation pour un large éventail de tâches, qu'il s'agisse de la distribution d'aliments et de médicaments ou de forage de puits, d'aide aux réfugiés, de fourniture d'abris, de premiers secours d'urgence ou d'opérations de recherche et sauvetage
- —Conditionnement psychologique
- -Formation à l'utilisation et à l'entretien de l'équipement requis

~						
100	nn	m	11111	Ca	11/	ons
		LLL	uIII	va	יבט	OIIO

- Méthodes d'établissement des rapports des Nations unies
- —Procédures des communications vocales
- -Opération radio et entretien

#### Transport

 Utilisation, entretien et réparation d'urgence de véhicules de campagne et de véhicules à quatre roues motrices

### Coopération avec les organisations apparentées

 Coordination des activités militaires et civiles (UNCIVPOL, Croix-Rouge, Croissant-Rouge, HCNUR, PNUD, etc.)

#### Techniques de campagne

- —Techniques de survie
- -Lecture de cartes et navigation
- —Campement
- —Trousse de campement
- —Utilisation et entretien des équipements de campagne
- -Préparation des aliments
- -Purification de l'eau

#### Formation linguistique

#### —Chaque jour

### Règlements et administration (Nations unies et Canada)

- -Soutien
- -Rémunération et indemnités
- -Déplacements
- —Passeports et visas
- -Personnes à charge
- --- Assurance
- —Vaccinations
- -Enveloppe médicale et dentaire

### Compte rendu de fin du cours et évaluation

### Annexe L: Domaines d'enseignement

Domaines d'enseignement	Type d'instructeur	Formation et expérience
		souhaitées
Organisation des Nations unies	Officier	Expérience de diverses opérations de maintien de la paix, acquise au siège des Nations unies et sur le terrain
Histoire du maintien de la paix	Historien	Diplôme universitaire, de préférence une expérience militaire
Gestion des opérations de maintien de la paix	Officier	Expérience de la gestion dans diverses opérations
Montage d'opérations et de la force planification structurelle	Officier	Vaste expérience de la planification de mission et de l'organisation d'opérations
Logistique	Officier	Spécialiste de la logistique apte à donner des cours
Communications	Officier	Connaissances sur l'établissement de communications globales et restreintes
Techniques de maintien de la paix	Officier	Vaste expérience des divers types d'opérations
Exercices de formation et simulations	Coordonnateur	Aptitude à organiser des exercices et des simulations en collaboration avec de chercheurs
Relations internationales	Spécialiste; universitaire	Connaissance de la politique mondiale et des zones de conflit réel ou possible
Études régionales	Spécialiste	Spécialiste de la politique comparative

Résolution des conflits supérieur (à la retraite)	Diplomate ou officier	Négociateur et médiateur expérimenté ayant une bonne connaissance de la gestion des conflits
Formation linguistique de base	Coordonnateur	Aptitude à coordonner la formation linguistique et les laboratoires de langue
Fonctions civiles	Coordonnateur	Expérience à titre de gardien civil de la paix (par ex., membre de la GRC, d'Élections Canada)
Médecine, premiers secours et techniques de survie	Médecin	Aptitude à enseigner dans les domaines de la médecine tropicale, des premiers secours et des techniques de survie

# ANNEXE M: APERÇU DU PROGRAMME SCANDINAVE DE FORMATION EN MAINTIEN DE LA PAIX ET DES CENTRES DE FORMATION QUI L'APPLIQUENT

Les quatre pays scandinaves appliquent des programmes spéciaux de formation pour les personnes au services des Nations unies et participant au maintien de la paix. Le Danemark, la Suède, la Finlande et la Norvège ont chacun leur programme de formation et leur centre de formation, qui s'occupent de domaines spécialisés de connaissances et de responsabilités.

Ces programmes de formation complètent la formation normalement dispensée aux conscrits, aux sous—officiers et aux officiers. Les personnes qui s'engagent comme volontaires dans les Forces de réserve nordiques des Nations unies doivent avoir fait leur service national, soit environ de huit à quinze mois de formation militaire.

La durée et l'étendue de la formation complémentaire en maintien de la paix varient quelque peu parmi les pays nordiques. Par exemple, au Danemark et en Finlande, la formation destinée aux personnes qui servent sous la bannière des Nations unies est d'environ six semaines pour les officiers et les sous—officiers et de cinq semaines pour les militaires du rang, tandis qu'en Norvège et en Suède, la formation de base en maintien de la paix se fait sur une période de trois à quatre semaines.

L'objectif de ces programmes de base est de familiariser les participants avec le service des Nations unies ainsi qu'avec les conditions de leur affectation. Par exemple, le programme de formation générale destiné aux officiers, aux sous—officiers et aux troupes comprend ce qui suit :

- information sur les Nations unies et sur les opérations de maintien de la paix;
- connaissance des conditions climatiques et topographiques dans la zone de la mission, ainsi que des facteurs politiques, culturels et religieux;
- information sur les responsabilités et les tâches d'un soldat de la paix des Nations unies;
- exposés sur les conditions dans lesquelles se déroule le service des Nations unies;
- formation au rôle assigné dans l'organisation d'une unité nordique de réserve.

Les pays nordiques coopèrent chaque année en offrant une formation complémentaire à un certain nombre d'officiers et de sous-officiers. Cette coopération favorise l'acquisition des compétences spéciales et de l'esprit d'équipe que requièrent les opérations des Nations unies. La Suède offre un cours aux officiers d'état-major, la Norvège un cours aux spécialistes de la logistique et du contrôle de la circulation (transport), le Danemark un cours au personnel de la police militaire, et la Finlande un cours aux observateurs militaires. La durée moyenne de chaque cours est d'environ trois semaines. La formation est dispensée par des officiers et par des spécialistes invités. Depuis quelques années, les participants d'autres pays peuvent suivre les cours en question.

Chacun des quatre programmes nationaux de formation en maintien de la paix est confié à un centre de formation. Le centre suédois et le centre finlandais semblent être les plus avancés des quatre centres.

Le Centre de formation suédois des Nations unies (CFNU) est situé à Almnas, sur une base militaire qui sert également au régiment du génie SVEA. Le régiment du génie fournit au CFNU suédois une bonne partie des ressources nécessaires (par ex., installations, équipement et restauration).

Le CFNU a son propre édifice administratif, des logements séparés pour les hommes et pour les femmes, ainsi que des équipements pédagogiques spécialement conçus pour les activités des Nations unies. Sur le plan organisationnel, il comprend le directeur, un centre d'opérations, un service administratif et un service de formation. Le personnel permanent de 12 à 15 officiers est renforcé par des conférenciers invités et par des spécialistes. Les fonctions de soutien comprennent un dépôt des Nations unies, un bureau de trésorerie des Nations unies et des équipements hospitaliers. Le CFNU suédois dispose aussi d'installations spéciales pour la formation en campagne, par exemple des postes d'observation, des points de contrôle et des cantonnements.

Le CFNU n'est pas seulement une base servant à l'instruction du bataillon suédois de réserve des Nations unies et à l'instruction des officiers d'état—major, mais il offre aussi une formation à une unité suédoise de secours aux sinistrés, un cours de police civile et un programme de formation pour les femmes qui sont soldats de la paix.

Chaque année, environ 3 200 personnes sont formées au CFNU suédois. Les participants sont des officiers militaires supérieurs, de jeunes soldats, des fonctionnaires et des militaires étrangers invités. Un ancien commandant du CFNU suédois a déclaré que cette institution affiche toujours complet et qu'elle est utilisée à pleine capacité.

Le Centre de formation finlandais des Nations unies se trouve à Niinisalo, sur une base militaire qui sert également au régiment d'artillerie de Satakunta. Outre les équipements habituels d'une base militaire, initialement fournis par le régiment d'artillerie, des équipements spéciaux ont été construits pour répondre aux besoins en formation pour le maintien de la paix. Les équipements en question sont un hôtel de 50 lits pour les officiers, un centre d'opérations, des salles de classe spéciales dotées de moyens audiovisuels et enfin un laboratoire de langue. L'espace consacré aux manoeuvres s'étend sur environ 40 kilomètres et se révèle un instrument utile pour les exercices et les simulations touchant les opérations de maintien de la paix.

Le commandant du CFNU finlandais surveille quatre sections chargées du personnel, de la mobilisation et de la formation, des communications et de la logistique. Ce CFNU compte un personnel d'environ 35 officiers et employés civils. Chaque année, ils organisent trois séances de recrutement, durant lesquelles sont présélectionnés environ 6 000 candidats au service de maintien de la paix des Nations unies. Seulement 1 000 d'entre eux sont invités à suivre le programme de formation générale en maintien de la paix. Les soldats de la paix finlandais reçoivent également une formation par roulement. Cette façon de faire permet de s'assurer que les nouvelles unités sont graduellement intégrées dans les opérations des Nations unies, après une formation sur place et un séjour dans les unités de vétérans.

Outre qu'il offre aux forces armées du pays une formation générale et spécialisée au maintien de la paix, le CFNU finlandais organise chaque année trois cours de trois semaines chacun à l'intention des observateurs militaires. Parmi les pays non nordiques qui envoient des participants suivre les cours en question, citons les États-Unis, l'Autriche, l'Irlande, la Pologne, le Royaume-Uni, la Russie, Singapour, l'Espagne et la Suisse. Jusqu'à maintenant, les participants étrangers n'ont rien eu à payer, si ce n'est leur logement, leurs repas et leurs dépenses personnelles. Mais de nombreuses demandes ont été faites récemment au CFNU finlandais pour qu'il forme des participants étrangers, et il songe maintenant à prendre de l'expansion et à ajouter d'autres cours. Jusqu'à maintenant, cependant, les Finlandais ont bien précisé que leurs cours s'adressaient d'abord aux forces nordiques de réserve des Nations unies. Ils ne cherchent pas à attirer des participants étrangers, ni à commercialiser ce programme de formation.

Le Programme norvégien de formation au maintien de la paix a son siège à Gordammun, à 50 kilomètres au nord d'Oslo. Cette base n'est pas considérée comme un centre d'instruction distinct, mais comme un camp militaire fréquemment utilisé pour divers exercices et activités de formation. Les fonctionnaires norvégiens reconnaissent cependant qu'ils songent aujourd'hui à mettre en place un centre permanent de formation en maintien de la paix pour les Nations unies.

Le quatrième régiment norvégien est chargé de coordonner chaque année deux ou trois programmes de formation en maintien de la paix. La durée moyenne du programme ordinaire est d'un mois. Les officiers norvégiens suivent également six semaines de formation spéciale pour le maintien de la paix. Comme on l'a déjà dit, la Norvège offre des cours de quatre semaines sur la logistique et sur le contrôle de la circulation (transport) dans les opérations de maintien de la paix.

Le Danemark possède à Jagerspriesse un centre de formation en maintien de la paix pour ses forces de réserve des Nations unies. Environ 1 000 stagiaires danois sont choisis chaque année pour ce programme. Les candidats ne sont considérés qu'après avoir suivi une formation militaire préliminaire de douze mois.

Un autre programme danois qui prépare les officiers nordiques à servir dans la police militaire des Nations unies est appliqué à Aalborg. Un petit nombre de participants étrangers peuvent suivre ce cours. Les officiers danois suivent aussi des cours de maintien de la paix dans leurs collèges pour officiers subalternes et supérieurs d'état-major. L'établissement d'Aalborg devrait prochainement appliquer un programme de formation en maintien de la paix à l'intention de la police civile.

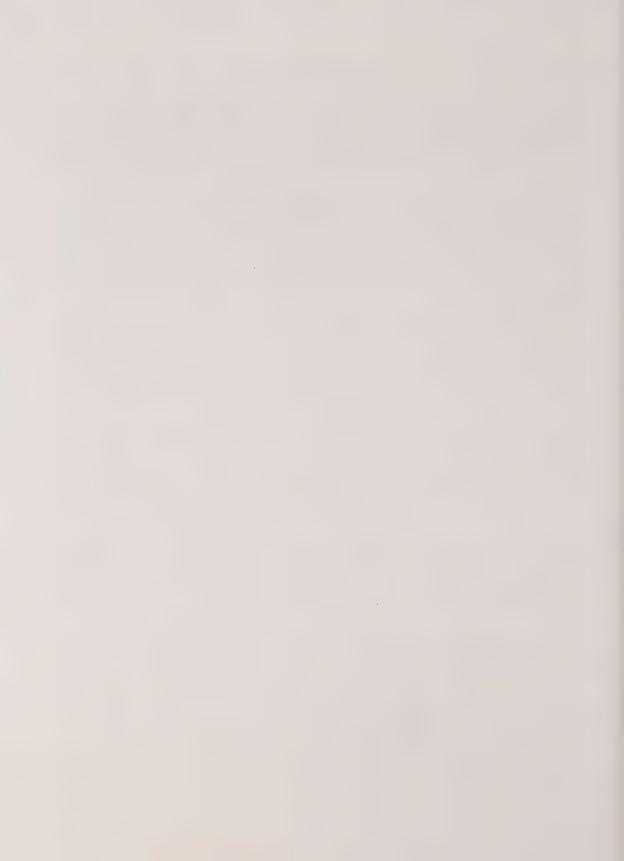
Le Centre de formation de Jagerspriesse est doté d'équipements spéciaux pour la formation en maintien de la paix, mais ce centre et celui d'Aalborg servent également à d'autres activités militaires. Au départ, les forces armées suédoises et finlandaises s'opposaient à l'implantation de ces programmes de formation en maintien de la paix. Les dirigeants militaires de ces pays l'avouent maintenant, ces programmes sont rapidement devenus très populaires.

Le système scandinave de formation en maintien de la paix est généralement reconnu comme le plus avancé au monde. C'est un système qui semble à la fois rentable et couronné de succès. Les Forces scandinaves de réserve des Nations unies sont reconnues pour leur professionnalisme dans les opérations de maintien de la paix.

Les programmes scandinaves de formation sont axés sur les aptitudes et les besoins propres aux opérations des Nations unies. Outre le programme général de formation destiné aux officiers, aux sous-officiers et aux troupes, ils comptent des cours spéciaux qui s'adressent aux officiers et des séances de formation pour telle ou telle mission. Dans les centre de formation scandinaves, on admet généralement que la formation en maintien de la paix est très différente de la formation militaire ordinaire que reçoit un soldat. Dans les opérations des Nations unies, l'accent est mis sur la coopération et le règlement pacifique des différends, et on admet dès lors que les soldats de carrière puissent avoir besoin d'une formation complémentaire lorsqu'ils deviennent des soldats de la paix des Nations unies.

Les programmes scandinaves de formation sont caractérisés par la coopération. Chaque pays s'est spécialisé dans un domaine. Il y a beaucoup à apprendre des programmes et centres de formation des quatre pays scandinaves, mais il serait contre—indiqué pour le Canada de calquer son centre de formation en maintien de la paix sur l'exemple de ces pays.

Les quatre pays nordiques comptent ensemble une population qui est à peu près équivalente à celle du Canada. Les forces armées professionnelles du Canada sont plus importantes et le Canada envoie davantage de participants dans un nombre plus grand d'opérations de maintien de la paix. Il est donc en position de se doter d'un centre de formation s'inspirant de l'expérience combinée des quatre pays scandinaves.



From Federal Govt. Dockyards Changehands Association:

Darryl Roode, President;

Willie Courtney, Secretary.

From Saint John Shipbuilding Ltd.:

Bill Haggett; President

James K. Irving, Chairman of the Board.

From Nova Scotia New Democratic Party:

Maureen Vine, President;

Nancy Bowes, Vice-president.

From IMP Group Ltd.:

Kenneth Rowe, Chairman.

As Individual:

Commander Norm Jackson;

General Robert Moncel;

Drew MacDonald;

Bob Stewart;

A.R. McLaughlin;

Major Terrence Weatherbee.

Du Federal Govt. Dockyards Changehands Association:

Darryl Roode, président;

Willie Courtney, secrétaire.

De Saint John Shipbuilding Ltd.:

Bill Haggett, président;

James K. Irving, président du Comité.

Du Parti néo-démocrate de la Nouvelle-Écosse:

Maureen Vine, présidente;

Nancy Bowes, vice-présidente.

De IMP Group Ltd.:

Kenneth Rowe, président.

À titre individuel:

Commandant Norm Jackson;

général Robert Moncel;

Drew MacDonald;

Bob Stewart:

A.R. McLaughlin;

major Terrence Weatherbee.

#### MAIL >POSTE

anada Post Corporation/Société canadienne o

Postage paid

Port payé
Poste-lettre

8801320 OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré – Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

From Naval Officers Associations of Canada: Brigadier General (rte.) Colin Curleigh.

From Veterans Against Nuclear Arms: Commodore (ret.) R.W.J. Cocks.

From Canadian Airborne Forces Association:

Lt. Colonel Robert Lockhart; William A. (Bill) Jenkins.

From Defence Research and Education Centre: Captain Ray Creary.

From Air Forces Association of Canada:

Stewart Logan;

Brigadier General Al MacLellan.

From the Government of Nova Scotia:

The Honourable Ross Bragg.

As Individual:

Peter Havdon:

Danforth Middlemiss;

Tracey Rousseau.

#### **TÉMOINS**

De l'Association des officiers de la Marine du Canada: Brigadier-général (rté) Colin Curleigh.

Des Vétérans contre les armes nucléaires: Commodore (rté) R.W.J. Cocks.

De l'Association des forces aéroportées du Canada:

Lt. Colonel Robert Lockhart;

William A. (Bill) Jenkins.

De Defence Research and Education Centre: Capitaine Ray Creary.

De l'Association des Forces de l'Air du Canada:

Stewart Logan;

Brigadier-général Al MacLellan.

Du Gouvernement de la Nouvelle-Écosse:

L'honorable Ross Bragg.

À titre individuel:

Peter Haydon;

Danforth Middlemiss;

Tracey Rousseau.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A OS9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9







